Godɨndɨ Hoafɨ

The New Testament in the Angor language of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Angor long Niugini

Wycliffe
BIBLE TRANSLATORS

Godɨndɨ Hoafɨ

The New Testament in the Angor language of Papua New Guinea

There are approximately 1,000 Angors living in the Amanab district of the Sandaun Province of Papua New Guinea

Translation by Wycliffe Bible Translators

Print publication © 2001 by The Bible Society of Papua New Guinea
Print version ISBN 9980 63 852 4

Web version
© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.
www.Wycliffe.org
http://pngscriptures.org

www.ScriptureEarth.org

Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works)
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

Your are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- **Attribution.** You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- **Noncommercial.** You may not use this work for commercial purposes.
- **No Derivative Works.** You may not alter, transform, or build upon this work.
- **In addition,** you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem **yu ken givim kopi long narepela manmeri.** Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long http://tokplesbaibel.org. Yu no ken kisim mani na salim dispela. **Yu mas givim nating.** Na tu, **yu no ken senisim Tok.**

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken **askim mipela.**

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0.

Sapos yu gat askim long dispela, **plis askim mipela.**

Godindi Hoafi

Bukiyafe Ndüri	*Bodifo Ndüri*	*Pes*
Aboedi Hoafi Matyu ai sürü papimarandi Matyu	Mat	5
Aboedi Hoafi Mak ai sürü papimarandi Mak	Mak	108
Aboedi Hoafi Ruk ai sürü papimarandi Ruk	Ruk	161
Aboedi hoafi Son ai sürü papimarandi Son	Son	258
Hoafi Sowandümo Homo-rundeimbi-yomondi Ratüpuri Ratüpuri	Rat	328
Pas Por ai Romihündambo sürü papimarandi Rom	Rom	412
Pas mami Por ai Korinihündambo sürü papimarandi 1 Korin.	1 Kor	456
Pas yimbu Por ai Korinihündambo sürü papimarandi 2 Korin.	2 Kor	494
Pas nda Por ai Garesiahündambo sürü papimarandi Garesia.	Gar	522
Pas nda Por ai Efesusihündambo sürü papimarandi Efesus	Efe	537
Pas nda Por ai Firipaihündambo sürü papimarandi Firipai	Fir.	549
Pas nda Por ai Korosihündambo sürü papimarandi Korosi	Kor	558
Pas mami Por ai Tesaronaika-hündambo sürü papimarandi 1 Tesaronaika	1 Tes	568
Pas yimbu Por ai Tesaronaika-hündambo sürü papimarandi 2 Tesaronaika	2 Tes	575
Pas mami Por ai Timotimbo sürü papimarandi 1 Timoti	1 Tim	580
Pas yimbu Por ai Timotimbo sürü papimarandi 2 Timoti	2 Tim	592
Pas Por ai Taitusimbo sürü papimarandi Taitus	Tai	600
Pas Por ai Firemonimbo sürü papimarandi Firemon	Frm	605
Hibruhündi anihondümbo-rihindeimbimbo pas sürü papimarandi Hibru	Hib	608
Pas Sems ai sürü papimarandi Sems	Sem	644
Pas mami Pita ai sürü papimarandi 1 Pita	1 Pit.	656
Pas yimbu Pita ai sürü papimarandi 2 Pita	2 Pit.	668

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pas mamɨ Son ai sürü papɨmarandɨ
1 Son . . . . . .1 Son 676
Pas yimbu Son ai sürü papɨmarandɨ
2 Son . . . . . .2 Son 685
Pas ŋgɨmɨ Son ai sürü papɨmarandɨ
3 Son . . . . . .3 Son 687
Pas Sud ai sürü papɨmarandɨ
Sud . . . . . .Sud 689
Hoafɨ God ai Sonɨmbo weindahɨmareandɨ
Weindahɨfembo . . . . . .Wei 693

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matyu

Aboedi Hoafi Matyu ai sürü papimarandi

Sisas Kraisindi amoao mami nüŋgurumboemo tüküyafu maniŋgomo hoafi
(Ruk 3:23-38)

1 1 Sisas Kraisindi amoao mami nüŋgurumboemo tüküyafu maniŋgomo hoafane nda. Sapo Sisas ai Defitindi amoao ambeahindi tükümefiyua asu Defit ai Abrahamindi amoaombofi tükümefiyu rani hoafane nda. 2 Abraham ai Aisakindi afindiyuane. Asu Aisak ai Sekopindi afindiyuane. Asu Sekop ai Suda ahandi apodoho mami rani babidimbo-memo ranahamundi afindiyuane. 3 Asu Suda ai Peres Sarayafandi afindiyuane. Ahafandi hondi ranai Tamariyoane. Asu Peres ai Hesronindi afindiyuane. Asu Hesron ai Ramindi afindiyuane. 4 Asu Ram ai Aminadapindi afindiyuane. Asu Aminadap ai Nasonindi afindiyuane. Asu Nason ai Sarmonindi afindiyuane. 5 Asu Sarmon ai Boasindi afindiyuane. Ahandi hondi ranai Rahapiyoane. Asu Boas ai Obetindi afindiyuane. Ahandi hondi ranai Rutiyo. Asu Obet ai Sesindi afindiyuane. 6 Asu Sesi ai sapo Defit adükari bogori nindoumbofi manüŋgu ranahandi afindiyuane. Asu Defit ai Soromonindi afindiyuane. Ahandi hondi ranaiyo horombo Uriandi nimorehi-mayo. 7 Asu Soromon ai Rehoboamindi afindiyuane. Asu Rehoboam ai Abaisandi afindiyuane. Asu Abaisa ai Asandi afindiyuane. 8 Asu Asa ai Sehosafatindi afindiyuane. Asu Sehosafat ai Sehoramindi afindiyuane. Asu Sehoram ai Usiandi afindiyuane. 9 Asu Usia ai Sotamindi afindiyuane. Asu Sotam ai Ahasindi afindiyuane. Asu Ahas ai Hesekiandi afindiyuane. 10 Asu Hesekia ai Manasendi afindiyuane. Asu Manase ai Emonindi afindiyuane. Asu Emon ai Sosaiandi afindiyuane. 11 Asu Sosaia ai Sekoniandi apodoho mami ranahamundi afindiyuane. Sapo rani-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

simboani Babiron ami Israer nendi ranaheimbo Babiron hifina ahamundi moani ratüpurimbohünda sowandümondüri mahomo. 12 Ai Babiron hifina sowandümondüri houmbo Sekonia ai Searitierindi afindiyuane. Asu Searitier ai Serubaberindi afindiyuane. 13 Asu Serubaber ai Abiutindi afindiyuane. Asu Abiut ai Eriakimindi afindiyuane. Asu Eriakim ai Asorindi afindiyuane. 14 Asu Asor ai Sadokindi afindiyuane. Asu Sadok ai Akimindi afindiyuane. Asu Akim ai Eriutindi afindiyuane. 15 Asu Eriut ai Ereasarindi afindiyuane. Asu Ereasar ai Matanindi afindiyuane. Asu Matan ai Sekopindi afindiyuane. 16 Asu Sekop ai Sosepindi afindiyuane. Asu Sosep ranai Mariandi nindowenihi-mayu. Maria ai Sisas ranahambo wakimarimindo, sapo ahambo Krais[a] sei arihündi ra. 17 Ranimboane muŋguambo nindou Abraham nüŋguambe peyo haya ho hombo Defit nüŋguambe tükümefeyo ranai 14 amoao boagiriyomo nimoriyomo marundi ra tükümefeyo. Asu Defit nüŋguambe peyo haya ho hombo Babiron hifina sowandümondüri homondambe amboani, mare yahurai 14 amoao kareandeimbambe ramindümbi boagiriyomo nimoriyomo marundi ra tükümefeyo. Asu Babiron hifina sowandümondüri homondambe peyo haya ho hombo Kraisimbo Maria wakirimindoambe amboani mare yahurai 14 amoao kareandeimbambe ramindümbi boagiriyomo nimoriyomo marundi ra tükümefeyo.

Sisas Kraisimbo Maria wakimarimindo hoafi
(Ruk 2:1-7)

18 Sisas Krais ai tükümefiyu hoafi ra ndahuraiane. Ahandi hondi Maria ranahambo Sosepimbo segodimbo momo kürihi hiniŋgimarihindi. Maria ranai Sosepidibo niŋgokoateyoambeyo asu ahambo hoeirihindane ai furümbi maniŋgo moani Yifiafi Aboedindi ŋginindinambo. 19 Ahandi nindowenihi Sosep ranai nindou mbumundi hamindiyu, ŋga ai Maria ranahambo nindou himboahü amoaniŋgambofembo-mayo ranimbo yiboarükumbo asu ai moani dibo ahambo randihe hiniŋgindihea yahu haya hohoanimomayu. 20 Sosep ai ranimbo dibo hohoanimoyu-ane asu Adükarindi sünambeahindi nendi ranai ahamboso yafogoadinambo tüküfi hoafiyundühi yahuya, “Sosep, Defitindi amoao, se Maria sihafi nimorehimbofe semindimbo yihimbondamboyafi. Yifiafi Aboedindi hoafi süŋguane Maria ai fi masemindo. 21 Nimorehi ranai nindowenihi nimori nderimindimboe. Asu se ndüri Sisas ra kaboadiwori nimboe sapo ai animbo ahandi nindou ranaheimbo ahei moaruwai hohoanimo ranambeahindi aboedambondearümbui,” mehundo. 22 Muŋguambo rani-moatükuni rahurai tükümefeyo ra, sapo Adükari ai ahandi hoafi hoafiyu

---

[a] **1:16** Ndüri Krais ranana nindou God ai nindou aboedambofembohünda adükari bogorimbofembohünda kamafoariri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

randeimbɨndɨ yafambe sũŋgure haya hoafɨmayu. Ai yare hoafɨyuhü yahuya,

23 “E, nɨmorehɨ mamɨ ai nindowenihɨ dɨbo hokoatendowohü ai fi
ndemɨndɨ haya asu nindowenihɨ nɨmorɨ nderɨmɨndɨmboe.
Rananɨmbo asu ahambo ndürɨ ra kaboadɨhorühɨ Emanuer
mbɨsahündomboyei,” *Aisaia 7:14*

mehu ra. Ranɨ hoafɨ ranahandɨ nɨmɨndɨ hoafɨ ana God ai sɨhɨrɨ babɨdɨmbo anüŋguane. 24 Ranɨyu asu Sosep ai yaŋgɨrɨfi haya Adükarɨndɨ sünambeahɨndɨ nendɨ hoafɨmayundo sũŋgu rareandühɨ Mariambo ahandɨ nɨmorehɨmbore masemündu. 25 Sosep ranai moai nɨmorehɨ ranɨdɨbo mamühɨ apafe rɨnandɨ, ŋga moanɨ nɨmorehɨ ranaipoanɨmbo nɨŋgo hɨmboyo asu ai nindowenihɨ nɨmorɨ maserɨmɨndo. Ranɨyu asu Sosep ai nɨmorɨ ranahambo ndürɨ Sisasani mehu.

Hüfɨhamɨndɨ süfuanɨpoedɨ ndüfosi nendɨ Sisas hoeifɨmbo tükümefundɨ

2 1 Herot ai Sudia hɨfambe bogorɨmbofi nüŋguambe ranɨ-sɨmboanɨ Maria ai Sisas ranahambo Betrehemühɨ wakɨmarɨmɨndo. Hondɨ ai Sisas ranahambo serɨmɨndɨ hayamboyo-ane ranambe nindou bogorɨ fɨfɨrundeimbɨ ranai hüfɨhamɨndɨ süfuanɨpoedɨ Serusarem ŋgoafambe tükümefundɨ. 2 Ai düduyafundühɨ yahomoya, “Nɨmorɨ sɨmborɨ masahorɨmɨndei sapo Suda-yafe bogorɨmayu ra nüŋgufiyua? Ro hoeirɨhundanɨ ahandɨ mupui ranai hüfɨhamɨndɨ süfuanɨ tüküfe mamaroamboanefɨ asu ro ahambo hohoanɨmoyondowohü ŋgusüfo pefɨmbohünda masühifɨ,” mehomondamboyu. 3 Ranɨyu asu Herot Adükarɨ Bogorɨmayu ranai ranɨ hoafɨ ra hɨmborɨyu haya ŋgusüfoambe afɨndɨ hohoanɨmomarɨra asu muŋguambo nindou Serusarem ŋgoafɨhü mamarei amboanɨ ramareandürɨ. 4 Ranɨyu asu Herot ai Godɨmbo sesɨ sɨhou-rundeimbɨ bogorɨ nindou-memo ranɨyomo asu ahɨnümbɨ hohoanɨmo fɨfɨrundeimbɨ nindou-memo ranɨyomo muŋguambo ahamumbo mamühɨ gugureapurɨ mbura düdufɨpurühɨ yahuya, “Krais ranahambo ŋgoafɨ nahü mandahorɨmɨndeia?” yahu düdumefɨpuramboemo. 5 Asu sɨmborɨ ai ahambo yahomoya, “Betrehem ŋgoafɨhü Sudia hɨfambe. Sapo horombo God ai ahandɨ hoafɨ hoafɨyu-randeimbɨ nindou ahandɨ sũŋgu hoafɨ ra ndahuraiyu yare sürü pare masɨhendɨ. Ai Bukambe yare hoafɨyuhü yahuya,

6 “Betrehemɨhündɨ, se Sudia hɨfambe-anei anɨboadei ra
awi se Sudiambo hɨfandundeimbɨ bogorɨ ŋgoafɨ ranahamundɨ
daboadanɨpoedɨ hamɨndɨyeipoanɨ, ŋga wanɨ.
Sɨhei ŋgoafɨ mbusümodɨdɨ anɨmbo nindou adükarɨ mamɨ ai tükündüfi
haya wandɨ Israer nindou ranaheimbo hɨbadarümbui,” *Maika 5:2*

mehu. 7 Ranɨyu asu Herot ai sapo nindou hüfɨhamɨndɨ süfuanɨpoedɨ ndüfosi nendɨ masɨfomo ranahamumbo dɨbo mborai yahupurɨ hürühepurɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haya yahuya, “Nini simboani hondü hamindiyo mupui ra tüküfe mamaro?” yahu haya düdu düdumefipuri. 8 Raniyu ai nindou memo ranahamumbo Betrehemínambo koamarihepuri ndani süŋgundafundi yahuhaya hoafiyupurühi yahuya, “Se ŋgifomo moani ndondu nimori ranahambo nahi ai ahambo masahorimindei ranahambo kokondurü. Ŋga asu hoeindurühi ana, asu se wambo ranühi mbisimo hoafindimondani animbo asu ro-amboani dügi ahambo hohoanimondahandowohü ŋgusüfo pandihinimboane,” yahu koamarihepuri. 9 Ndüfusi nendi-memo ranai ahandi hoafi ra himboriyomo houmbo ndamefundi. Ai nafina hifomondane, sapo mupui hüfihamindi süfuani tüküfe mamaro ra asükaiyomo hoeimarundi. Mupui ranai ahamundi haŋgifoani hifo nimori nimarümbi wori rani nimoamo mamaro. 10 Raniyomo mupui ra hoeirundani mayowa ai afindi hihifi-hihifimemo. 11 Raniyomo asu ai worimayo ranambe kefou hifomo nimori ranahambo hoeimarüwuri ahandi hondi Maria radibo. Raniyomo asu ai ahandi fikimi pütapiyomo yiri yimbu pusiru nimarimombo ahambo hohoanimoyomondühi ŋgusüfo pamarüwuri. Raniyomo ai ahamundi arambeahindi napo ra bokaründümo houmbo masabudo. Rani-moatükuni ra goriyo, fisiŋarümbi mbimbirayo asu sanda aboediyo, ŋginindi napo ra masabudo. 12 Nindou ranahamumbo God ai yafogoadi-namboya, “Se Herot nimaru nafi ŋgomboemo,” mehupuramboemo. Asu süŋgunambo ai raninafi hiniŋgiru hou ŋgorü nafi ahamundi hifina mahomo.

Isip hifina Sosep ai ahandi ambori babidimbo aboeda mafefoehindi

13 Nindou ranai ndaweyafundane rani-simboani Adükarindi nendi ranai Sosepimbo yafogoadinambo tükümefiyu. Asu ai hoafiyundühi yahuya, “Botindafo, nimori ranani asu ahandi hondane ra ndowapindifi hawa Isip hifina feboehi ŋgei ranühi nimboeiani asu ro hombo hoafindahani animbo ŋgoründühi ŋgei. Nimboe Herot ai nimori ranahambo hifokoefimbo kokondüri wakindirümbui,” yahu hoafimenduamboyu. 14 Raniyu Sosep ai botifi nimori ra serümündü haya ahandi hondi ranidibo mare rani nimbokoani Isip hifinambo mahei. 15 Hifi ranühanimbo ai nimboeiani Herot ai yifindümbui. Adükari ai ahandi hoafiyu-randeimbi ahandi yafambe süŋgure haya hoafiyuhüya, “Ro wandi Nimori Isip hifambeahindi mborai masahando,” mehu. Hoafi ra moani anihondü hondü tükündifemboe yaho hayamboyo rani moatükuni ranai yare yahurai tükümefeyo.

Herotindi hoafi süŋgu nimori hifokoakomarihündi

16 Hüfihamindi süfuanipoedi ndüfosi nendi masifomo ranai ahambo ŋgorü-süŋgumarüwuri ra Herot ai kirihai fifire hayamboyu asu ranimbo ahambo ŋginindi ŋgusüfoambe fondirimindi mahafo. Raniyu asu ai

muŋguambo nindowenihi nimori yimbu himbanikoateyeimbi Betrehem ŋgoafihündi asu ŋgoafi amuri rani ŋgoafi-kimi adaburo ranambeahindi hifokoakofoefembo hoafi masendi. Sapo nindou hüfihamindi süfuanipoedi ranai hoafimemo rani-simboani mupui tükümefeyo hoafi ra fifire hayamboyu asu ai yare hoafimepuri nimori ra hifokoakofoefembo.
17 Ndani-moatükuni tükümefeyo ra sapo Godindi hoafi hoafiyu randeimbi
nindou Seremaiandi yafambe süŋgure haya horombo hoafimareandi ra
simogodühi tüküfemboyo yare tükümefeyo. 18 Sapo ai yare hoafiyuhü
yahuya,

"Ramahündi ai yasimondi mami himboriyei.
Arani hoafi afindi puküna asu arani hoafi yambohai tükifeyowa
himborayei.
Reser ai ahandi amoao mami Israerihündi nimori ranaheimbo
araninamborandüra
asu muŋguambo nindou ranai ŋgiri ahambo didiboadondihindi
ahandi ŋgusüfoambe farihefembo.
Nimboe sapo ahandi nimori ranai niŋgokoatemayeiambo wambo,"
mehu rani-süŋgumbo. *Jeremaia 31:15*

Sosep ai ahandi ambori babidi asükaiyei masühüsi

19-20 Süŋgunambo Herot ai yifiyuane asu Adükarindi nendi ranai
yafogoadambe Sosepimbo Isip hifihü tüküfi hoafiyundühi yahuya, "Se
ambori ndowapindifi hawa hihirindafo Israerinambo ŋgafi. Nindou
sapo nimori ranahambo hifokoefimbo hohoanimomemo ranai ana
yifimemo," mehundoamboyu. 21 Raniyu asu Sosep ai botifi nimori ra
serümündü haya hondambo kameihi asu ai hihiriyahi Israer hifinambo
mahüsi. 22 Asu Arkeraus ai ahandi afindi Herot ranahandi fondühi Sudia-
yafe adükari bogorimbofi manüŋgu rani hoafi ra Sosep ai himboriyu
haya ranühi niŋgombo hombo ra yihimbomayu. Ŋga asu God ai
yafogoadambe Sosepimbo bidifiri hoafi masagadoamboyu asu ai Gariri
hifinambo mahu. 23 Raniyu asu ai hu ŋgoafi mami ahandi ndüri Nasaret
ranühi manüŋgu. Sapo mami rani-süŋgumbo animbo God ai ahandi
hoafiyomo rundeimbi süŋgu hoafiyomondühiya, "Nindou ranahambo
Nasaretihündi nindou mbiseimboyei," mehomo yahurai anihondü
tüküfembohündamboyo yahurai tükümefeyo.

Son himoni hundürürarandeimbi nindou ranai Godindi hoafi bokarihefembo tükümefiyu
(Mak 1:1-8; Ruk 3:1-9; Son 1:19-29)

3 1 Rani-simboani Son himoni hundürüra-randeimbimayu tükümefiyu.
Nindou ranai nimi wohi furikoatereandühi Sudia hifambe ranühi
manüŋgu. Ai piyu haya nindou rani hifihü amarei ranaheimbo Godindi

hoafi ra bokarihai marandi. 2 Raniyu asu ai yare hoafiyuhü yahuya, "Awi,
se sihei moaruwai hohoanimo ranahambo daboadanambondihindi, ŋga
God ŋginindi hifandarandi ra ndeara moani akimane," mehu. 3 Sapo
Son ranahamboyu God ahandi hoafi hoafiyu randeimbi nindou Aisaia
ranahandi yafambe süŋgure hoafiyuhüya, "Nindou mami ai nimi wohi
furikoatereandühi muŋgiyuhü yare hoafiyuhüya,

'Adükarindi nafi se didiboadondihindi.

Ai hombo-memo nafi ra ndondondihi hiniŋgindihindi,' *Aisaia 40:4*
mehu ra," mehu.

4 Son ai hoeari ahandi güdemarandi ranana kamer ninihondi
ninendinambo nafiyoweimbihündiyo. Asu ai ninihondi hoearihündi
titapürimbore güdehaya botifohü asu wohi yitihi nimambeahindi,
efu hoe raniyu sesü marandi. 5 Raniyei asu nindou ranai Serusarem
ŋgoafihündi, muŋguambo Sudia hifi ranihündi asu muŋguambo hifi
Sodan Hoe ranikimi adaburo ranühündambo ai Son sowana masühüsi.
6 Raniyei nindou ranai ahei moaruwai hohoanimo süŋgumarihi hei
ranahambo weindahimarihinda asu ai aheimbo Sodan himo hundürürarü
marandi.

7 Ŋga Son ai hoeireapurane Farisi asu Sadyusi afindi ranai ahamboya,
"Yihoefombo ai himoni hundürümbiramuni," yahomo houmbo ahambo
sowana mahomonda hoeimareapuri. Raniyu asu ai ahamumbo
hoafiyupurühi yahuya, "Awi seana amoasirindi nimor-anemo! God ai
sihamumbo ŋginindinduhi moaruwaimbo ndeapurimbui. Se nüŋgundafu
mafebou? 8 Se moaruwai hohoanimo ranahambo daboadanambo-
rundeimbihündi ana asu sihamundi nine ratüpuri rawarundi ra se
moaruwai hohoanimo hiniŋgifembo nafuimbendüramboane. 9 Se ŋgiri
randu borindimondühiya, Roana Suda anefi, Roana Abrahamindi amoao
mamiwambo aboedambo-ndahumboyefi, mbisimo. Awi ro sihamumbo
hoafehapuri God aiana moani nimoei kurayo ranamboani ndemündi haya
Abrahamindi amoao mamimbonde hiniŋgindeambui! 10 Nimi sirahambe
pirifirihefembohünda ndeara time ranai ndoramindi eŋgoro. Muŋguambo
nimi ra nahaniyo ai aboedi hisikoateayo ana, ranahambo time ranambo
hitihefe hefe haiambe pütifemboane. 11 Roana se moaruwai hohoanimo
ra hiniŋgirihimboanei ranimbo nafuimbohünda himoni hundürariharü.
Ŋga nindou ŋgorü ai wandi wagabe tüküfemboayu ranai ana siheimbo
Yifiafi Aboedinambo asu hai ranambo hundüründarümbui. Aiana moani
adükari hondüyuwani asu ro rani hoarehanahi. Roana awi aboedi
ndearihamindiyahipoani ahandi su ra semindindombo. 12 Rananimbo ai
fok warambe ndemündi haya ranambo wit hipiri ra futinde findamündi
pindendambui. Asu ai wit safi aboedi rani-yaŋgiri ndemündi ahandi
wit sihefembo wori-mayo ranambe digembui. Ŋga asu hipiri moaruwai
moani yaŋgorombo rananimbo ai ndemündi sapo hai dikirifekoate moani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yare koadürümbo koadürümbo horoweimbɨ ranambe pütindɨfimbui," mehu.

Son ai Sisasɨmbo hundürümarürɨ
(Mak 1:9-11; Ruk 3:21-22)

13 Mamɨ ranɨ-sɨmboanɨ Sisas ai Gariri hɨfɨ hɨnɨŋgɨre haya Sodan
hɨmona mahanu. Son sowana ŋgahanɨ ai wambo ahandɨ warɨna
hɨmonɨ hundürɨmbɨrandɨrɨ, mehu. 14 Ŋga asu Son ai ahambo ŋgorü
hohoanɨmonambo yare hoafɨyundowohü yahuya, "Seanɨmbo wambo
hundürüyondɨrɨmbo-mayafɨ asu sɨmborɨ se wambo-sowana asɨnɨfɨ ro sɨhambo
hundürüyonɨnɨmbo," mehundoamboyu. 15 Asu Sisas ai sɨmborɨ ahambo
hoafɨyundühɨ yahuya, "I ambe, ŋga hapondanɨ ana moanɨ ro hoafayahɨ süŋgu
randowandɨ. Se randowandanɨ moanɨ ranɨ süŋgu mbumundɨ hohoanɨmo
muŋgu sɨhɨrɨ nafindɨhumɨndefomboane, ŋga ra aboedane," mehundoamboyu.
Asu Son ai hɨmborɨyu haya refembo-ane mehu.
16 Son ai Sisasɨmbo hɨmonɨ hundürürɨ hayamboyu ane, Sisas ai
mamɨharɨ hɨmonɨndɨ tükümefiyu. Ranɨyo asu sünambe sünü ahambo
bureandühɨyo asu Godɨndɨ Yifiafɨ ranai wupufo nahurai kosɨ ahandɨwamɨ
pühɨmayoa hoeimareandɨ. 17 Ranɨyo asu yasɨmondɨ mamɨ ranai
sünambeahɨndɨ kosowohü yare hoafɨyowohü yahoya, "Nindou ranana
wandɨ nɨmorani, ŋga moanɨ ro ŋgusüfo parɨhineimbani. Ahamboane Ro
wambo ŋgusüfoambe siaoweheandɨ," meho.

Sisasɨmbo refe hoeifembo moatükunɨ
(Mak 1:12-13; Ruk 4:1-13)

4 1 Ranɨyo asu ranɨ-sɨmboanɨ Yifiafɨ Aboedɨ ranai Sisasɨmbo Satan ai
sɨsɨhɨmombohünda nɨmɨ wohɨ furɨkoatereandühɨ serɨmɨndɨ maho.
2 40 si ra Sisas ai sesɨkoate nüŋgu mbura asu ai wembombomayu. 3 Asu
Satan, nindou sɨsɨnda-randeimbɨ ai ahambo-so tüküfi hoafɨyundühɨ
yahuya, "Se Godɨndɨ Nɨmorayafɨ ana, nɨmoei kurayo ndanahambo
hoafɨndafanɨ sesɨmbofe tükümbɨfeyowamboane," mehundoamboyu.
4 Asu sɨmborɨ Sisas ai hoafɨyuhü yahuya, "Godɨndɨ Bukambe yahoya,
'Sesɨ yaŋgɨrɨ ana ai ŋgɨrɨ nindoundɨ yaŋgɨrɨ nɨŋgombo ndendɨ. Nindou
ai yaŋgɨrɨ nɨŋgombo sahümündɨ arɨhündɨ ra muŋgu hoafɨ Godɨndɨ
yafambeahündɨ süŋgu mbɨsahümündɨ,' meho," mehu. 5 Ranɨyu asu Satan
ai Sisasɨmbo Godɨndɨ adükarɨ ŋgoafɨ Serusarem ranɨ-nambo serümündü
hu haya hafumbo nɨmoamo hamɨndɨ Godɨndɨ Worɨ Adükarɨ bogɨmondɨ
ranɨwamɨ hɨnɨŋgɨmarɨrɨ. 6 Ranɨyu asu ai Sisasɨmbo hoafɨyundühɨ yahuya,
"Asu se Godɨndɨ Nɨmorayafɨ ana, nɨmoamo ndanɨ-wamɨnɨndɨ hɨfɨnɨ
horɨpɨndafo pɨndafɨ. Sapo Baiborambe yare hoafɨyowohü yahoya,

'God ai sɨhambo ahandɨ sünambeahɨndɨ nendɨ ranahamumbo
hoafɨnduanɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu ai sihambo ahamundi warinambo mbundindininimboemo
asu ŋgiri nimoei hoarehi kurayo ranai sihambo futindeanini,'
meho," *Buk Song 91:11-12*
mehundoamboyu. 7Asu Sisas ai ahambo yahuya, "Ŋga awi Baiborambe
hoafi ranamboani ai yare hoafiyowohü yahoya, 'Se Adükari sapo
sihafi God ranahambo rando hoeindorimboyafi, ŋga yowani,' meho,"
mehundoamboyu. 8Raniyu asükaiyu Satan ranai Sisasimbo serümündü
hifi wafu nimoamo hamindi-mayo raniwami mahafu. Raniyu ai
raniwami nüŋgumbo Sisasimbo muŋguambo nindou-yafe hifandarundi
raniyo asu ahamundi muŋguambo aboedi adükari moatükuni eŋgoro
ranahambo nafuimefoendo. 9Raniyu asu Satan ai hoafiyundühi yahuya,
"Asu se yiri yimbu pusirowandühi wambo hohoanimoyafindirühi
ŋgusüfo pararowandiri ana, asu ro sihambo muŋgu moatükuni
nafuimehanini ra ndahaninimboyahi," mehundoamboyu. 10Asu Sisas
ai ahambo hoafiyundühi yahuya, "E! Satan, se andai ragu ŋgafi!
Baiborambe hoafi ranai yare hoafiyowohü yahoya, 'Adükari sapo sihafi
Godimayu ranahambo yaŋgiranimbo se hohoanimondafi ŋgusüfo
pandoworühi asu ahandi ratüpuri yaŋgiri ratüpurindafi,' meho,"
mehundo-amboyu. 11Asu Satan ai Sisasimbo yare hiniŋgimarira
ndamefiyua asu Godindi nendi ranai kosimo ahambo farihouwurühi
hifandimarüri.

Sisas ai Gariri hifambe piyu haya Godindi hoafi wataporimbomarandi
(Mak 1:14-15; Ruk 4:14-15)

12Sonimbo sowaründümo karabusambe hiniŋgimarüwuri hoafi
Sisas ai himboriyu haya Gariri hifina mahu. 13Asu ai Nasaret ŋgoafihü
hiniŋgire haya Kaperneam ŋgoafi sapo Gariri kurihoe ranikimi ŋgoafi
ranina mahu. Kaperneam Seburun hifi, Naptari hifambe eŋgoro ranühi
manüŋgu. 14-15Sapo God ai ahandi hoafi hoafiyu-randeimbi nindou
Aisaiandi yasimondi süŋgu yare hoafiyuhüya,

"Seburun hifi, Naptari hifi, Gariri hoe nafi howani gogu ra,
Sodan hoe gogoanini ra nindou Sudayafe ndifoyei Gariri hifane.
16 Nindou didiyei ai nimbi nimaroambe animboei
ranai ana si adükari ra hoeirihimboanei.
Yifiyorambo hifi ranambe nimbi nimaroani nindou animboei
ranaheimbo ana si ranai boakifoareandürimboane," *Aisaia 9:1-2*

mehu, ŋga rani-simoŋgorühümboyo rani-moatükuni ra yahurai
tükümefeyo. 17Raniyu asu rani-simboani piyu haya Sisas ai ahandi
hoafi ra bokarihendühi yahuya, "Awi se sihei moaruwai hohoanimo
ranahambo daboadanambondihindi, nimboe sapo God ŋginindi
hifandarandi eŋgoro ranai ndeara akimi tüküfembo yaŋgirane,"
mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sisas ai ahandɨ süŋguferambo nindou yimbuyimbu weaŋgurühɨ mborai mehupurɨ
(Mak 1:16-20; Ruk 5:1-11)

18 Sisas ai Gariri kurɨhoekɨmɨ huane kinɨ wowarɨyafanɨ rɨnandeimbɨ apodoho ranai manɨmbafanda hoeimareapɨrɨ. Ahafandɨ ndürɨ ra Saimon, Pitamboyu-randeimbɨ asu ahandɨ akɨdɨ Andruyu. Apodoho ranai andürɨnambo kurɨhoe ranambe kinɨ wowarɨyafandühɨ manɨmbafanɨ. 19 Ranɨyu asu Sisas ai hoafɨyupɨrühɨ yahuya, “Se mborai wandɨ süŋgu sɨnɨfandanɨ anɨmbo asu ro sɨhafanɨmbo nindou semɨndɨmbo se kinɨ rawarɨneandɨ nou nafuindahapɨrɨmboyahɨ,” mehupɨramboyafanɨ. 20 Asu ai moanɨ hoafɨ nɨŋgoambe ahafandɨ andürɨ ra rarɨne sɨhene hena Sisasɨndɨ süŋgu ndamefɨneandɨ. 21 Asükaiyu ai sühüfi huhündamboyu ŋgorü apodoho ahafandɨ ndürɨ Sems, Son ai ahafandɨ afɨndɨ Sebedi babɨdɨ botambe nɨmarɨmombo ahamundɨ andürɨ ra dɨboadorundühɨ mamarɨmonda hoeimareapurɨ. Asu ai ahafanɨmbo mborai mehupɨrɨ. 22 Asu moanɨ hoafɨ nɨŋgoambe ahafandɨ bot asu afɨndambo rarɨne hɨnɨŋgɨrɨne hena Sisasɨndɨ süŋgu ndamefɨneandɨ.

Sisas ai hoafɨ bokarɨhendühɨ asu aŋgünɨmboyeimbɨ nindou aboedɨmarearü
(Ruk 6:17-19)

23 Ranɨyu asu Sisas ai Gariri hɨfɨ muŋgu ranambe nüŋgu wakɨmareandɨ. Ranɨyu asu ai refɨhɨ Suda-yafe rotu worɨ nindou ranambe aheimbo yamundɨmareandürɨ. Asu ai refɨhɨ God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ eŋgoro Aboedɨ Hoafɨ ranahambo bokarɨmarɨhendürɨ. Mamɨ ranɨ sɨmboanɨ nindou ranahei fi ranai moanɨ ranɨpoanɨmbo ranɨpoanɨmbo aŋgünɨ fi moaruwaimboareandürɨ ranahambo aboedɨmarearü. 24 Ai ranɨ-moatükunɨ rawareandɨ ranahambo Siria hɨfɨ muŋgu ranambe nindou amarei ranai hɨmborɨmayei. Asu ranɨyei muŋguambo nindou ranai nindou dɨdɨyei ai moanɨ mamɨkarɨ aŋgünɨ moaruwai asu asübusɨ afɨndɨ mamɨkararandürɨ ranaheimbo ahambo-so fufurühümündihündürɨ mafandɨhindɨ. Bɨdɨfɨrɨ nindou moaruwai nendɨ ahei fiambe nɨmarümbɨ, wunünümboyeimbɨ asu yirɨ warɨ yɨfɨsafeimbɨ ranɨyei ai mafandɨhinda asu Sisas ai aheimbo aboedɨmarearü. 25 Ranɨyo asu nindou afɨndɨ ranai Gariri hɨfɨhündɨ, Dekaporis ŋgoafɨhündɨ, Serusarem ŋgoafɨhündɨ, Sudia hɨfɨhündɨ asu Sodan hoe gogoanɨnɨpoedɨ ranai mamɨ muŋgu ahambo süŋgumarɨhorɨ hei.

Sisas hɨfɨ wafuambe Godɨndɨ hoafɨ bokamarɨhendɨ

5 1 Sisas ai hoeireandürane nindou afɨndɨ ranai ahandɨ süŋgu tümareandamboyu asu ai hafu hɨfɨ wafu mamɨ ranɨwamɨ nɨmaru

ane asu ahambo sũŋgururü-rundeimbɨ ai ahambo sowanambo masɨfomo.
2 Ranɨyu asu Sisas ai ahamumbo piyu haya yamundɨmareapurɨ.

Anɨhondü hondü hɨhɨfɨ hɨhɨfane
(Ruk 6:20-23)

3 Ranɨyu ai ahamumbo yare hoafɨyupurühɨ yahuya,
"Nindou dɨdɨyei ai rarɨhi hoafɨyeihüya, Roana Godɨndɨ aboedɨ
sürühoeimbɨ hohoanɨmo ra mbonɨmborɨ humɨndefɨ-mboanefɨ, asei
ana, nindou ranai hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbeyei-amboane,
ŋga God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranɨ hoarehɨ anɨboadei.
4 Nindou dɨdɨyei ai aranɨ aranɨyei hei ranai ana hɨhɨfɨ
hɨhɨfɨmbeyei-amboane,
ŋga nindou ranaheimbo ana God ai dɨdɨboado-ndearühɨ
yirümondearümbui.
5 Nindou dɨdɨyei ai hɨmboarɨ yaŋgɨrɨ hɨfandühündeimbɨ-mayei aiana
hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbeyei-amboane,
ŋga nindou ranai ana nɨnɨ-moatükunɨ God ai aheimbo saimbo
yahuhaya masɨhendɨ ra ndahümündimboyei.
6 Nindou dɨdɨyei ai Godɨndɨ mbumundɨ hohoanɨmo ranahambo
semɨndɨmbo wembohühɨ nouehindɨ
asu hoe sɨmɨndɨmbo amɨndanɨŋombo nouehindɨ ana, aiana
hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbeyei-amboane,
ŋga God ai aheimbo mbumundɨ hohoanɨmo ra dagadürümbui.
7 Nindou dɨdɨyei ai nindou ŋgorümbo moanɨ hɨpoamboarɨhündɨ ranai
ana hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbeyei-amboane,
ŋga God ai hɨpoambondearümbui.
8 Nindou dɨdɨyei ai ahei ŋgusüfoambe moanɨ aboedɨ
sürühoeyoweimbɨ hohoanɨmo ra amarondürɨ ana, aiana
hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbeyei-amboane,
ŋga aiana God amaru ranahambo hoeindɨhorɨmboyei.
9 Nindou dɨdɨyei ai moanɨ nindouyei mbusümo rarɨnɨ
moatükunɨmbo borɨfoeferambo yaŋgɨrɨ nindouayei ana, aiana
hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbeyei-amboane,
ŋga nindou ranai ana aheimboya aiana Godɨndɨ nɨmoranei,
mbɨseimboyei.
10 Nindou dɨdɨyei ai mbumundɨ hohoanɨmo yaŋgɨrɨ sũŋgurɨhindanɨ,
asu ranɨmbo nindou amurɨ ai aheimbo tɨŋɨrɨfo sahündürühɨ
moaruwai moaruwaimbo-arɨhindürɨ ana,
asu nindou ranai ana hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbeyei-amboane,
ŋga God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ sünambe ra ahei-ane.
11 Nindou bodɨmondɨ ai sɨhamumboya, Aiana Sisasɨmbo sũŋgururü
rundeimb-anemo, mbɨseihümbo, sɨhamumbo moaruwai moaruwaimbo

ndɨhipurühümbo, moanɨ moaruwai wosɨhoaforɨ moatükunɨ watapoɨ hoafɨndühüpuranɨ ana, asu se ranɨmbo hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨndɨmo. 12 Asu se ŋgusüfoambe aboedɨ kündundühɨ afɨndɨ hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨna nɨŋgomo sapo adükarɨ moatükunɨ takɨnɨ ra ai sünambe mbeŋgoɨpurɨ. Sapo Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyomo-rundeimbɨ se nɨŋgomondɨ daboadanɨ manɨŋgomo ranahamumbo amboanɨ nindou ai rarɨhi yahurai moaruwaimbo marɨhipurɨ."

Anɨhondümbofimbɨ nindou ana sor namɨ asu si nahurai ane
(Mak 9:50; Ruk 14:34-35)

13 "Seana hɨfɨnɨndɨ nindou ranahei aparümbɨ namɨ nahurai-anemo. Ŋga asu namɨ ranai ahandɨ apaɨ ra hɨnɨŋgɨreandühɨ wanayo ana, asu namɨ ra budesowanɨ apaɨ-koatendoanɨ ŋgɨɨ ahandɨ apaɨ ra koadürü koadüründɨfe hɨnɨŋgɨndɨfeyo, ŋga wanɨ. Ranana ranɨ moatükunɨ ranai ndeara moaruwaimayoa nindou ai ŋgɨɨ ndahümündi ranambo ranɨmbondɨhindɨ, ŋga pifeyoanɨ nindou ai pütapɨyeihanei. 14 Seana muŋguambo hɨfɨnɨndɨ nindou ranahei si nahurai-anemo. Ŋgoafɨ adükarɨ hɨfɨ wafuambe anaŋgo ranai ŋgɨɨ dɨbo naŋgo. 15 Nindou ŋgorü ai ŋgɨɨ ram hai ra yimunde mbundambo wambüɨ hoarehɨ ragu nindeandɨ, ŋga wanɨ. Ŋga ai moanɨ nɨmoamo moanambühɨ anɨmbo nindeandanɨ asu si ranai nindou muŋguambo ranɨ worambe amarei ranaheimbo si boakɨboadeandürɨmboe. 16 Moanɨ mamɨ ranɨ-süŋgumbo anɨmbo sɨhamundɨ si ranamboanɨ nindou ranahei hɨmboahü si boakɨboadeandürani, asu ai nɨne aboedɨ moatükunɨ rawarundɨ ra hoeindɨhindühɨ rananɨmbo asu ai sɨhamundɨ Ape sünambe amaru ranahambo aboedani mbɨsei-amboane."

Ahɨnümbɨ hohoanɨmombo yamundɨfe hoafɨ

17 "Ro masɨnɨhɨ nda sapo Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyomo rundeimbɨ yomondɨ hoafɨ meŋgoro asu Mosesɨndɨ ahɨnümbɨ hohoanɨmo ra raguanambofembo sɨnɨmboyahɨpoanɨ, ŋga asu se randu hohoanɨmondɨmboemo, ŋga wanɨ. Ŋga roana ranɨ hoafɨmayo ranɨfihɨ sɨmoŋgoɨyɨmɨndɨmboyahɨ masɨnɨhɨ. 18 Sɨhamumbo ndanahambo anɨhondümbo anahɨ hoafɨyahɨpurɨ, süŋgunambo sünü hɨfɨ ranai muŋguyoambe ra ahɨnümbɨ hohoanɨmo ranahandɨ sürü pamefeyo ane, asu ranahandɨ sɨsamane ranɨ-moatükunɨ ra akɨdou amboanɨ ŋgɨɨ awarɨndɨhoayo, ŋga wanɨ. Ŋga ahɨnümbɨ hohoanɨmo moatükunɨ ra rande moanɨ yagodɨ ŋgo ŋgombo muŋguambo moatükunɨ ranai tükündɨfemboe. 19 Ranɨmboane nindou düdi ai moanɨ akɨdou amboanɨ ahɨnümbɨ hoafɨmayo ranahambo hɨmboɨkoateyuhü, asu ai nindou bodɨmondambo mare ranɨ hohoanɨmo süŋgu yamundareandürɨ ana, nindou ranɨmayu ranahandɨ ndürɨ ra moanɨ akɨdou hamɨndɨ God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe yagodomboe. Ŋga asu nindou düdi ai ahɨnümbɨ hohoanɨmo ranahambo hɨmboɨyu ranɨ-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sũŋgureandühi, asu ai nindou bodimondambo mare rani hohoanimo sũŋgu yamundareandüri ana, nindou ranimayu ahandi ndüri ra God ŋginindi hifandarandi ranambe adükari hamindi yagodomboe. 20 Ro sihamumbo nda hoafehapuri, sihamundi mbumundi hohoanimo ranai ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi nindou-anemo asu Farisi nindou-anemo ranahamundi mbumundi hohoanimo ranahambo ŋgasündifekoateayo ana, se ŋgiri God ŋginindi hifandarandi rani-hoarehi nimandimo, ŋga wani."

Nindou ŋginindi hohoanimo ranahandi yamundife hoafi
(Ruk 12:57-59)

21 "Se himboriyomombo-anemo horombo sihamundi amoao ai hoafi ra masowandümo. Yare hoafiyohü yahoya, Se yowani nindou hifokoefepoani. Nindou düdi ai ŋgorümbo hifokoarariri ana, ahambo nindou yibobore-randeimbi-mayu ranahandi himboahü semündü homboani, mehomo ra. 22 Ŋga asu hapo ro sihamumbo hoafehapuri nda, nindou düdi ai ahandi wandafi ranahambo ŋginindi himboahoeyu ana, sapo yibobore randeimbi-mayu ranahandi himboahü semündü homboani. Asu nindou düdi ai ahandi wandafi ranahambo yare hoafiyundühiya, Seana fifirife koate-anafi, ehundo ana, nindou ranahambo kansir bogori ranahamundi himboahü semündü homboani. Asu nindou düdi ai ahandi wandafi ranahambo yare hoafiyundühiya, Seana hohoanimokoate-anafi, ehundo ana, nindou ranai hibadambo, hai ŋgoafambe homboani asu ranühi hai ahambo tikindirimboe. 23-24 Ranimboane asu se nini-moatükuni Godimbo saimbo fondi-mayo raniwami sihefembo safi hawamboyafihünda asu sihafi wandafindandi-mayo hoafi sihambo eŋgoro ra hohoanimondafühi ana, asu se nini-moatükuni Godimbo saimbomayafi fondikimi rando digoefi hawa ŋgafi. Sapo sihafi wandafi-mayu ranidibo aboedi aboedindafine mbundinambo animbo sũŋguna ŋgafi sihafi sihefembo moatükuni-mayo ra Godimbo dabado. 25 Asu nindou ŋgorü ai sihambo papi-hoafiyoninimbo mbüsü haya yibobore randeimbi nindou ahambo sowanimbo hombo sihambo ndemündüninani ana, se nimai ŋgafi nafini aboedi aboedindafineandi. Ŋga asu hibadambo sihambo ai papi-hoafi ranambe sindeaninimbui. Asu se ranambe efoandi ana, asu ai sihambo yibobore-randeimbi ranahandi warambendeaninani asu ai ndemündünini prismanindi warihündeaninani asu ai sihambo karabusambe hiniŋgindeaninimbui. 26 Ro sihambo anihondümbo-anahi hoafehanini. Asu se sihafi papi hoafi ranahambo kaki sihefekoateayafi ana, asu se ŋgiri karabus ra hiniŋgindo hawa aboedambondafoandi, ŋga wani. Ŋga se moani rando karabus ranambe nimboamboyafi."

Nimorehi ŋgorü semindi yamundife hoafi

27 "Se himboriyomombo-anemo horombo yaru hoafiyomondühi yahomoya, 'Se yowani nimorehi sisihimo asu nindowenihi birabiripoani,'

mehomo. 28 Ŋga asu hapo ro sihamumbo hoafehapuri nda, nindou düdi ai nimorehi hoeire haya ahambo hohoaŋareandi ana, nindou ranai ahandi ŋgusüfoambe nimorehi sisihimoyumboani. 29 Ranimboane asu sihafi himboari mami ranai randeaninani se moaruwai hohoanimondafani ana, himboari ra hündandifi ragu pindowandi. Himboari mami ranahambo yaŋgiri ragu moenda pife ranane aboedayo, ŋga asu muŋguambo fi ra haiambe ho ana, aboedi hamindiyopoani. 30 Asu sihafi wari mami ranai randeaninani se moaruwai hohoanimondafani ana, wari ra kandandifi pindowandi. Wari mami ranahambo yaŋgiri ragu moenda pife ranane aboedayo, ŋga asu muŋguambo fi ra haiambe ho ana, aboedi hamindiyopoani."

Nimorehi semindihünda hiniŋgife yamundife hoafi
(Matyu 19:9; Mak 10:11-12; Ruk 16:18)

31 "Asükaiyo horombo hoafi ra yare hoafiyowohü yahoya, Nindou düdi ai ahandi nimorehi ranahambo moei yahuhi hiniŋgifembo mbüsuhi ana, ai nimorehi ranahambo hiniŋgife hoafi pepafihi sürü papindandühi animboya, Ro nimorehi ndanahambo hiniŋgifembo anahi, mbüsu, mehomo. 32 Ŋga asu ro hapo sihamumbo hoafehapuri nda, nimorehi ranai nindou ŋgorü-dibo hokoateyowani, asu ahandi nindowenihi ai moei yahuhü hiniŋgireanda asu ai nindowenihi ŋgorü aserimindo ana, nindou ranai nimorehi semindi ahini ra gogonimbo-foareandühani."

Se hoafiyowohüya, Nimoamo nda, yahopoani

33 "Asükaiyomo se himboriyomombo-anemo, horombo sihamundi amoao ranahamumbo yare hoafiyowohü yahoya, Se tikando hawa hoafindafühi nimoamo nda mbisamboyafi. Ŋga asu se nini moatükunimbo dabarifihi nimoamo nda yahombo mbisafombo ana, se moani anihondümbo mamanimbo randowadühi amboani Adükarindi himboahü yahurai dabarindafoandi, meho. 34 Ŋga asu ro hapo sihamumbo hoafehapuri nda. Se ninimbo dabarifihi nimoamo nda yahopoani, ŋga wani. Se sünambe ranahambo dükefihi nini-moatükunimbo ŋginemindühi dabarifepoani. Ŋga sapo sünü ranana Godindi muŋgu moatükuni ra hifandiyo nimarimbo fondane. 35 Asu se ninimbo dabarifihi hifi ndanahambo dükefehümbo dabarifepoani. Ŋga hifi ranana sapo God ai nimoamo ahandi fondiwami nimarümbo hifi rani-fihani tiŋari türe amaru. Asu se Serusarem ŋgoafi ra ndüri dükefihi ranifihi dabarifepoani. Ŋga Serusarem ranana Adükari Bogorindi ŋgoafane. 36 Asu nine-hoafi ranahambo ŋginemindimbohünda mbirofihi kife dabarifepoani. Ŋgiri sihafihoari mbirinaŋi mamamboani ra randowadani kifohindo asu nimbandindo ndandi, ŋga wani. 37 Se yini ehomo ana, yini yaŋgiri yini mbisimo. Se wani ehomo ana, wani

yaŋgiri wani mbisimo. Rani-hoafi ra moani ndearane. Ŋga nine-hoafi ranifihi türe haya aho ranahambo se hoafemo ranana Satanindi-mayo hohoanimoane."

Se nindoumbo simbori moaruwaimbofepoani
(Ruk 6:29-30)

38 "Se himboriyomombo-anemo hoafi ra yare hoafiyowohü yahoya, Nindou ŋgorü ai sihafi himboari nikondeandani simbori amboani ahandi nikondowandi. Asu ai sihafi yahafi kaboadeandani simbori amboani ahandi kaboadowandi, meho. 39 Ŋga asu hapo ro sihamumbo hoafehapuri nda, nindou ai sihambo moaruwaimbo-ndeaninani asu se simbori moaruwaimbo-ndiworimboyafi, ŋga wani. Nindou ŋgorü ai sihafi koeho ra pakarindiheninani asu ŋgorügoanini amboani ahambo hihirindowandi. 40 Nindou düdi ai sihafi wari ambeimbi hoeari ra ai ndahamindi yahu haya sihambo papi hoafifembo randifiyuwani ana, asu sihafi ŋgisihari hoeari ŋgorü ranamboa kameihi dabado. 41 Nindou ai ahandi napo semindimbo, Se wandi napo ra ndowandifi hawa mami kiromita nafi gebuai ra ŋgafi, mbüsuani ana, asu se ŋgorü kiromita nafi gebuai ra tapandandifi hawa napo ra ndowandifi ŋgafi. 42 Nindou ŋgorü ai sihambo nini moatükunimboyu düdundüfininani moani ahambo dabado. Asu nindou düdi ai sihafi-mayo nini-moatükunimboyu semindi mburumbo saimbo mbüsüwani ŋgiri ahambo daboadi hihindiwori."

Hürütümbi nindoumbo ŋgunindimbofembo yamundife hoafi
(Ruk 6:27-28, 32-36)

43 "Se himboriyomombo-anemo hoafi ra yare hoafiyowohü yahoya, 'Se sihafi ŋgunindambüri ranaheimbo hohoanimo pandowandüri asu sihafi hürütümbi nendi-mayei ranaheimbo moaruwai moaruwaimbo ndoandüri,' meho. 44 Ŋga asu hapo sihamumbo ro hoafehapuri nda. Nindou sihamundi hürütümbayei ranaheimbo se hohoanimo pandundüri asu nindou sihamumbo moaruwaimbo-arihindi ranaheimbohünda Godimbo didibafindafundi. 45 Rananimbo se sapo sihamundi Ape God sünambe amaru ranahandi nimori niŋgomboemo. Sapo ahandi hüfihamindi ra ai nindou moaruwai-anei asu aboedanei ranaheiwami ai rareandani boakifoareandühane. Asu ai hoe ra rareandani nindou moaruwaiayei ranaheiwami peyo asu nindou mbumundayei ranaheiwami amboani peyo randühane. 46 Asu se nindou sihamumbo aboedi hohoanimoyei rihündeimbimbo simbori aheimbo aboedi hohoanimoemondüri ana, ranimbo asu God ai sihamumbo nini-takini madagapuriyo? Nindouyei-mayo takis kaki sowandümo-rundeimbi aiamboani yahurai yaru arundi. 47 Asu se sihamundi wandafi ranaheimbo yaŋgiri hihifaründüri ana, asu sihamundi hohoanimo ra nindou amuri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranaheimbo nüŋgundo ŋgasündɨmandowora? Nindou sapo Godɨmbo fɨfɨrɨfekoate-mayei ranai ranɨ hohoanɨmo se süŋguarundɨ ra aiamboanɨ süŋgurɨhindühanei. 48 Ranɨmboane asu se moanɨ mbumundɨ hamɨndɨ hondü nɨŋgomo sapo sɨhamundɨ Ape sünambe moanɨ mbumundɨ hamɨndɨ hondü anüŋgu nou."

Nindou ŋgorümbo fehefembo hohoanɨmoane

6 1 Sisas yahuya, "Se hɨbadümbo! Se sɨhamundɨ aboedɨ ratüpurɨ ra nindou hɨmboahü randundanɨ asu nindou ai hoeindɨhimboyei, ŋga yowanɨ. Se ra süŋgu yaru randundanɨ ana, asu se ŋgɨrɨ aboedɨ takɨnɨ moatükunɨ sɨhamundɨ Ape sünambe amarundɨ-mayo ra ndowandümo, ŋga wanɨ. 2 Ranɨmboane asu se nɨnɨ-moatükunɨyo nindou napokoateyeimbɨ ranaheimbo saimbo mbɨsafɨmbo ana, asu se nindou ŋgorümbo yɨnafoaimbohündambo, Se wambo horombondafo ŋgafanɨ anɨmbo nindou muŋguambo hoeimbɨrɨhindɨramboane, mbɨsamboyafɨ. Se nindou yafuiyambo horombo aho nou refe weindahɨ weindahɨyo hopoanɨ sapo yimbu yafambeimbɨ nindou ai rawarundɨ nou. Nindou ranai Suda-yafe rotu worambe asu nafɨ bogorɨ süŋgu yɨnafoai tütüru houmbo homo-arundɨ, ŋga se ai rarundɨ nou refepoanɨ, ŋga yowanɨ. Nindou ranai rawarundɨ ranana sapo nindou amurɨ ranai yɨhoefɨmboya, Aiana moanɨ nindou aboedɨ hamɨndanemo, mbɨseiya yahomombo-anemo rawarundɨ. Ro sɨhamumbo anɨhondümbo-anahɨ hoafayahɨ nda, nindou ranai ana takɨnɨ ahamundɨ ra ai ndeara sowandümombo-anemo. 3 Ŋga asu se nindou napokoateyeimbɨ ranahambo farɨhefimbo hohoanɨmondafühɨ ana, dɨbo anɨmbo ahambo fandɨhawor ɨ asu sɨhafɨ fɨkɨmɨnɨndɨ-amboanɨ nɨne-moatükunɨ se rawarowandɨ ranɨmbo ai fɨfɨrɨfekoatembeyeiamboane. 4 Ranɨmboane asu sɨhafɨ saimbo hohoanɨmo ra dɨbo yaŋgoromboane. Rananɨmbo asu sɨhafɨ Ape sapo nɨnɨ-moatükunɨ dɨbo eŋgoro ra hoeireandeimbɨmayu ranai sɨmborɨ sɨhambo takɨnɨ masɨhendɨ-mayo ra daganɨnɨmbui."

Godɨmbo dɨdɨbafɨfe yamundɨfe hoafɨ
(Ruk 11:2-4)

5 "Se Godɨmbo dɨdɨbafɨndafundühɨ sapo yimbu yafambe hoafümbɨ nindou rawefundɨ nou randafumboemo. Ranɨ nindou ana muŋguambo nindou ai yɨhoefɨmbo hoeimbɨrɨhimuna yahomo houmbo-anemo. Suda-yafe rotu worɨ muŋguambo asu nafɨ tüküfɨhɨ aho ra botɨyafu weindahɨ nɨŋgomombo Godɨmbo dɨdɨbafɨmbo hohoanɨmoyomondühanemo. Ro sɨhamumbo anɨhondümbo-anahɨ hoafayahɨ, nindou ranai ana takɨnɨ ahamundɨ ra ai ndeara hɨfɨ ndanühünda sowandümombo-anemo. 6 Ŋga asu se dɨdɨbafɨfembo mbɨsafombo ana, se worɨ safambe keboao ŋgüfɨ yipurɨ pando hawambo anɨmbo sɨhafɨ Ape moanɨ dɨbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amaru ranahambo dɨdɨbafɨndafoandɨ. Rananɨmbo asu sɨhafɨ Ape sapo nɨne-moatükunɨ dɨbo eŋgoro ra hoeireandeimbɨ-mayu ranai sɨmborɨ sɨhambo takɨnɨ daganɨnɨmbui. 7Se dɨdɨbafɨndafundanɨ Godɨmbo fɨfɨrɨfe-koateyeimbɨ nɨndou rawarɨhɨndɨ nou randafundümboemo, ŋga yowanɨ. Nɨndou ranai Godɨmboya, Ai yɨhoefɨ hoafɨ hɨmborɨndümbui, sei hehi moanɨ afɨndɨ hoandarɨ hoafɨ hoafɨyeihɨ dɨdɨbafehɨndɨ. Ŋga se yahurai Godɨmbo moanɨ fɨfɨrɨfe-koate hoafɨ afɨndɨ dɨdɨbafɨndafu-mboemo, ŋga yowanɨ. 8Asu se ranɨ-nɨndou yahuraɨndɨmondühɨ ahamundɨ-mayo hohoanɨmo ranɨ-süŋgundümboemo, ŋga yowanɨ. Sɨhamundɨ Ape ai nɨne-moatükunɨ semɨndɨmbo hohoanɨmoayomo ranahambo se ahambo düdufekoateyomondambe fɨfɨreamboane.

9Se dɨdɨbafɨfembo mbɨsɨmombo ana, ndandu houmbo anɨmbo dɨdɨbafɨndafundɨ,

‘Yɨhoefɨ Ape sünambe amarɨfɨ,
sɨhafɨ ndürɨ ranahambo moanɨ ahɨnümbɨ
hamɨndɨmbeyowamboane.
10 Sɨhafɨ ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ra ndühɨ mbokoso-amboane.
Se hohoanɨmoayafɨ süŋgu yaŋgɨrɨ hɨfɨ ndanühɨ süŋgufemboane
sapo sünambe-amboanɨ süŋguarundɨ nou.
11 Yɨhoefɨmbo sesɨ ndanɨ sɨmboanɨ sesɨmbo sɨmogodühɨ ndawamunɨ.
12 Se yɨhoefɨmbo nɨne-moatükunɨ moaruwai ramarɨhundɨ ranɨmbo
amboawiyei mbɨsafɨmunɨ
sapo ro nɨndou ai moaruwai yɨhoefɨmbo rarɨhɨmuna aheimbo
amboawiyei sefɨ arɨhundɨ nou.
13 Se yɨhoefɨmbo refe hoefɨmunɨ moatükunɨ ranambe ndowandɨfɨmunɨ
ŋgamboyafɨ,
ŋga se yɨhoefɨmbo moaruwai nendɨ ahandɨ warambeahɨndɨ
aboedühɨ ndowandɨfɨ hɨnɨŋgɨndowamunɨ,’ mbɨsɨmo.
14Nɨndou ai sɨhamumbo moaruwaimbo-rɨhipurani asu se ranaheimbo amboawi ehomondürɨ ana, asu sɨhamundɨ Ape sünambe amaru ranai-amboanɨ sɨhamundɨ moaruwai hohoanɨmo ranahambo amboawi mbüsumbui. 15Ŋga asu se nɨndou ŋgorümbo ranahambo amboawi yahokoateyomo ana, asu sɨhamundɨ Ape sünambe amaru ranai amboanɨ ŋgɨrɨ se nɨne-moatükunɨ moaruwai rarumboemo ranahambo amboawi mbüsu, ŋga wanɨ.”

Sesɨ wehɨsao yamundɨfe hoafane

16“Asu se nɨnɨmbo sesɨ wehɨndɨmondühɨ ana, se ŋgusümboarɨ sɨhamundɨ ra amomoŋgo-amomoŋgondɨmondühɨ wembombofi ndɨmboemo yimbu yafambeimbɨ nɨndou rawefundɨ nou, ŋga yowanɨ. Nɨndou ranai wembombofiayomo houmbo ai nɨndou hɨmboahü hoahoaŋgomondühanemo nɨndou ai ahamumboya ai ana sesɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wehiyomondühanemo, mbiseiya yahomo houmbo. Ro sihamumbo anihondümbo-anahi hoafehapuri, nindou ahamumbo aboedanemo asei ana, ai ranihünda ahamundi takini sowandümombo-anemo. 17 Ŋga asu se sesi ra wehindafühi ana, sihafi ŋgusümboari ra popoainda asu mbiro sibada mbundambo animbo ŋgafi. 18 Rananimbo nindou amuri ai ŋgiri sihambo fifirindihinini se sesi wehayafi ranahambo. Ŋga sihafi Ape sapo dibo anüŋgu ai yaŋgiri animbo fifirindeaninimbui. Rananimbo asu sihafi Ape sapo nine-moatükuni dibo eŋgoro ra hoeireandeimbi-mayu ranai sihambo takini masihendi-mayo ra daganinimbui."

Napo afindi sünambe mbeŋgori
(Ruk 12:33-34)

19 "Se hifi ndanühi niŋgomombo moani ŋginindi napo ra sihamumbo püpindu gafomboemo. Hifi ndanühi ana nine-moatükuni eŋgoro ra kidaboari ai taparühi, sami ai sesi, asu hümbuhüni nendi ai wori birihehi sahümündi raraorihündühanei. 20 Ŋga asu se sihamundi ŋginindi napo ra se sünambe animbo püpindu gafomo. Ranühi ana ŋgiri kidaboari ai tapandühi, sami ai dedi asu hümbuhüni nendi ai wori birindihehi ndahümündi rarao ndühündi, ŋga wani. 21 Ŋga sihafi aboedi napo ra püpira hafo yaŋgorowohü ranühi animbo sihafi ŋgusüfo amboani kündarimboe."

Fi ranahandi si
(Ruk 11:34-36)

22 "Himboari ranana sihafi fi muŋguambo ranahandi ram hai nouane. Sihafi himboari ranai sürarihoayo ana, asu hohoanimo sihafi fiambe muŋguambo ranai si nahuraindimboe. 23 Ŋga sihafi himboari ranai moaruwaiayo ana, asu hohoanimo sihafi fiambe muŋguambo ranai nimbi nimandimboe. Asu si sihafi fiambe amaro ranai nimbi nouayo ana, nimbi ra moaruwai hamindindimboe!"

Nindou ŋgorü ai ŋgiri yimbu bogori nindouyafandi ratüpurindu
(Ruk 16:13)

24 "Nindou ŋgorü ai ŋgiri yimbu bogori nindouyafandi ratüpuriyu randeimbi nüŋgu. Ŋga nindou ranai ana bogori ŋgorü ranahambo moaruwaimbondirühi asu ŋgorü bogori ranahambo diboadondirümbui. Ai ŋgoründi hoafi yaŋgiri süŋgundeandühi asu ŋgoründi hoafi daboadanambo-ndeambui. Se ŋgiri God asu kaki mami ŋgusüfoambe hohoanimo pandowapiri."

Ŋgusüfo puküyowohü afindi hohoanimoyo hoaŋgo hoafi
(Ruk 12:22-31)

25 "Ranimboanahi ro sihamumbo hoafehapuri nda, se sihamundi yaŋgiri niŋgombo ranahambo afindi hohoanimo-ndimboemo. Se yaru

hoafiyomondühiya, Sihiri nini-moatükuni madagüdifi? asu Sihiri
ninimoatükuni mandimindefi? mbisimboemo. Asu sihamundi fi
ranahambo ŋgiri afindi hohoanimo-ndimondühiya, Sihiri nini moatükuni
magüdühu? mbisimboemo, ŋga wani. Yaŋgiri niŋgombo ra ai sesi
moatükuni yaŋgiriyopoani. Asu fi ra ai yihuru moatükuni yaŋgiriyopoani.
26 Asu awi se ndu nimoamo ahahabodei ranaheimbo hoeirundüri. Ndu
ranai ana moai nini-moatükuni hoari hifi karihi, sesi yimuŋgurihümündi
hei sesi wori ranambe gugurihi sihehi raraorihündi. Ŋga sihamundi Ape
sünambe amaru ranai-ani aheimbo sesi sagadürühi hifandandüri arandi.
Se ndu ranaheimbo ŋgasündundüri houmbo ndeari hamindanemo. 27 Ŋga
asu nindou sehündi ranai-amboani ŋgiri moani ahandi hohoanimo
ranambo yaŋgiri ahandi yaŋgiri niŋgo ra sühinde ŋgu! 28 Asu nimboe se
hoeari napo ranimbo afindi hohoanimoemoa? Awi se amindafuri ahuri
tüküfe ninouayo ranahambo hoeiru. Ai ana moai tiŋirifoyeihi momo
yibüdühi rihündi, ŋga wani. 29 Ŋga asu awi ro sihamumbo hoafehapuri
horombo nindou adükari bogori Soromon amboani ai yihuru napo moani
simbafi hamindimayusi, ŋga asu ai moai hoeari ra ahuri moani aboedi
himboyo haya tütükiyo ninouayo yahurai yihururamündu. 30 Wohi
amindafurambe amaro haponda ra asu sümbo siambe hifitiriyimindi
haiambe pütifemboane. Moaruwai yahurai wohi ranamboani God ai
ahambo aboedi yihurure hiniŋgareandi ana, asu ai sihamumbo amboani
yihurundeapurümbui. Se yihuru ranahambo afindi hohoanimoyomo,
ŋga sihamundi anihondümbofe hohoanimo ana akidou ane! 31 Ŋga asu
se refe afindi hohoanimo-yomondühiya, Nahanihünda sesi yihoefi ranai
tükümandife? Yihoefi simindimbo moatükuni amboani? Asu yihoefi hoeari
napo amboani? Rani-moatükuni ranahambo yahurai afindi hohoanimoyo
hoaŋgopoani. 32 Yahurai rani hohoanimo ranana nindou Godimbo
fifirifekoate-yeimbi-mayei rananei ai yahurai rarihi hohoanimoyei hei
arihündi. Sihamundi Ape sünambe amaru ranai rani-moatükuni se
semindimbo hohoanimoayomo ra ai fifire türüfoare-amboani. 33 Asu se
sapo God ahandi hifandarandane asu ahandi mbumundi hohoanimomayo
ranane rani-boatei-animbo se hohoanimondimo hoaŋgomo. Rananimbo
asu raniwami amuri bidifiri moatükuni ranamboani ai rani-moatükuni
kapeihi ndaiyapurümbui. 34 Ranimboane asu se nini-moatükuni sümbo
tüküfemboayo ranahambo afindi hohoanimondimboemo. Nini-moatükuni
sümbo tüküfemboayo sümbo se ranahambo hohoanimondimo. Mamami si
ranai moani ahandi tiŋirifo rani-simboani ndearane," mehu.

Nindou ŋgorümbo ahandi niŋgo ranimbo yibobofepoani
(Ruk 6:37-38, 41-42)

7 1 Sisas yahuya, "Se nindou ŋgorümbo yibobo-ndundürimboemo.
Hibadümbo, ŋga sihamumbo asükai hihindife yibobo-

ndeapurɨmboe. 2 Sapo se nindou ŋgoründɨhohoanɨmo yɨboboarundɨ ranɨ sɨmogodühɨ anɨmbo God ai-amboanɨ sɨhamundɨ hohoanɨmo yɨbobo-ndeapurümbui. Sapo se nindou ŋgorümbo yimbumarundɨ mamɨ ranɨ sɨmogodɨhü God ai sɨhamumbo yimbundeapurɨmbui. 3 Nɨmboe asu se sɨhafɨ wandafɨ ranahandɨ hɨmboarambe düdübudɨ akɨdou apaiaro ra hoeiarowɔrɨ, ŋga asu nɨmoko afɨndɨ sɨhafɨ hɨmboarambe amaro ranahambo awi se moai fɨfɨrowandɨyo? 4 Asu se nüŋguro hawamboyafɨ sɨhafɨ wandafɨ ranahambo raro hoafɨyafühɨya, Wandafɨ, sɨhafɨ hɨmboarambe düdübudɨ ra hündɨhehea samboanahɨ, asafɨ, ŋga asu sɨhafɨ hɨmboarambe nɨmoko ra nüŋgumando-a? 5 Awi seana yimbu yafambeimbɨ nindou-anafɨ! Se boatei sɨhafɨ hɨmboarambe nɨmoko ra hündandɨfɨ raguanambondo hawambo anɨmbo asu sɨhafɨ wandafɨ-mayu ranahandɨ hɨmboarambeahɨndɨ düdübudɨ akɨdou ra hündɨhoefɨndo.

6 Se Godɨndɨ moatükunɨ ra yaforɨ moaruwaimbo dɨgoemboemo, ŋga asu ai hɨhɨrɨndahindühɨ sɨhamumbo kündarimboyei. Asu sɨhamundɨ nɨne-moatükunɨ aboedɨ-mayo ra moateiyei wagabe pindumboemo, ŋga asu ai tɨŋarɨnambo anümɨ boagɨndühɨ dɨgegimboyei."

Nindou ai Godɨmbo dɨdɨbafehindɨ ana, dagadürɨmbui
(Ruk 11:9-13)

7 "Se düduyafu arundɨ ana, dagapurümbui. Se kokoru arundɨ ana, hoeindumboemo. Se pɨrako pɨrako arundɨ ana, yipurɨ sɨhamumbo sübüdühepurɨmboe. Asu düdi ai pɨrako pɨrako arandɨ ana, ahambo yipurɨ sübüdühoemboe. 8 Ŋga nindou düdi ai düdufi arandɨ ana, ndemündümbui. Asu düdi ai kokora arandɨ ana, hoeindeambui. Asu düdi ai pɨrako pɨrakora arandɨ ana, ahambo yipurɨ sübüdühoendomboe. 9 Nindou sɨhamumbo mbüsümo ahandɨ nɨmorɨ ai mbanɨmbo sao yahumbo düduwefindo ra ahambo moanɨ nɨmoei meŋgoro ra madagadoyo? 10 Asu ahandɨ nɨmorɨ ranai kinɨmbo düdufindoanɨ ra ahambo amoasɨrɨ madagadoyo? 11 Se nindou moaruwai-anemos, ŋga se sɨhamundɨ nɨmorɨ ranaheimbo aboedɨ moatükunɨ yaŋgɨrɨ sabudürɨ arundɨ. Yahurai anɨmbo sɨhamundɨ Ape sünambe amaru ranai nindou düdi ahambo düduefiyu ana, ranahambo aboedɨ moatükunɨ dagadombui. 12 Muŋguambo moatükunɨ hohoanɨmo ra nindou amurɨ ai sɨhamumbo yahurai rambɨrɨhimunɨ ayahomo yahurai hamɨndɨ anɨmbo se moanɨ aheimbo randundürɨ. Ranɨ-moatükunɨ hohoanɨmo ranana Mosesɨndɨ ahɨnümbɨ hohoanɨmo asu Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyomo-rundeimbɨ-yomondɨ yamundɨfe hoafɨmayo ranahandɨ nɨmɨndane."

Nafɨtambe akɨdou nafɨ ho
(Ruk 13:24)

13 "Nafɨtambe akɨdou ranɨ nafanɨmbo se kebou ŋgomo. Sapo nafɨtambe adükarɨ ahandɨ nafɨ fuiriyandeimbɨ ranana moaruwaimbo

ŋgoafinamboane aho. Ŋga nindou afindi ai nafi rani-süŋgu hei rihündühanei. 14 Ŋga yipuri nafitambe hihiforeandeimbi ranai akidouyo haya asu ahandi nafi tiŋümbane. Ŋga nafi ra yaŋgiri koadürümbo niŋgombo nafane aho, ŋga ranane asu nindou yimbu mami yaŋgiranei ai nafi ranahambo hoeirihindühi rani-süŋgu ahei."

Nimi nimindi asu ahandi hisi ranane
(Ruk 6:43-44; 13:25-27)

15 "Godindi hoafi tikai hoafiyomo-rundeimbi nindou ranahamumbo awi se hibadümbo. Moanambühi sipsip himboari hoafendi himboemo nahurai sihamumbo sowana asifomo, ŋga asu wagabe ragu ana nimambeahindi yaforanemo. 16 Se ahamundi ratüpuri ranambo ahamundi hohoanimo fifirindumboemo. Ŋga aŋginaŋi tihoari tihoarümbi wofi nimindi ranifihi hisimandiyo? Asu hoandasüfo sosoweimbi werifoai nimindi ranifihi hisimandiyo? Ra wani. 17 Ŋga sapo nine-nimi aboedayo ranai aboedi nimi hisi yaŋgiri hisindimboe. Asu moaruwai nimimayo ranai moaruwai nimi hisi rani yaŋgiri hisindomboe. 18 Ŋga asu moaruwai nimi ranifihi ŋgiri aboedi nimi hisi ra hisindo. Asu aboedi nimi ranifihi ŋgiri moaruwai nimi hisi ranai hisindo, ŋga wani. 19 Muŋguambo nimi ranai nimindi ranifihi moaruwai hisiyowani ana, ahambo hifitiriyimindi haiambe mandifeyowohane. 20 Ranimboane asu se Godindi hoafi tikai hoafiyomo-rundeimbi ranahamumbo ahamundi ratüpuri hohoanimo ranambo fifirindüpuri. 21 Se yaru hohoanimo-ndimondühiya, Muŋguambo nindou ai wambo hoafiyeihi, Adükari Adükarayei ranai God sünambe hifandarandi ranambe gagüsimboyei, mbisimboemo, ŋga wani. Ŋga nindou didiyei ai moani wandi Ape sünambe amaru ranahandi hohoanimo süŋgurihi arihündi ranai yaŋgiri animbo God ŋginindi hifandarandi ranambe keboehimboyei. 22 Ŋga asu yibobofembo si ranai tüküfeyoambe animbo nindou afindi ai dükandihindiri hoafindeihi animboya, 'Adükari, Adükari, sihafi ndürinamboyefi Godindi hoafi ra hefi wataporimbo-rihundühi bokarihehu marihundi. Sihafi ndürinamboyefi moaruwai nendi nindouyei fiambeahindi raguanambo-rihundühi hepünifeimbi moatükuni rarihu marihundi,' mbiseimboyei. 23 Rananimbo asu ro hoafindahühi animboya, 'Ro moai siheimbo fifirihearü. Moaruwai hohoanimo ratüpuriyei rühündeimbi nindou-anei. Wambo sowana ndühi sinipoani, ŋga andai ragu ŋgei!' mbisamboyahi."

Worimborini rinandeimbi nindou yimbu
(Ruk 6:47-49)

24 "Asu, nindou düdi ai wandimayo hoafiyaheimbi hoafi ranahambo himboriyu mburambo asu ai rani-süŋguareandi ana, nindou ranai sapo fifireandeimbi nindou ai ahandi wori kambohoani ŋginindi raniwami

worɨmboarandɨ nahurai-ani. 25 Asu hoe afɨndɨ ranai hoeyowohü,
hohoambu afɨndɨ ranai tüküfeyowohü werɨ ranai worɨ ranahambo
fandɨhendühanesɨ, ŋga asu worɨ ra kambohoanɨ fondarɨmbo-wambo moai
bɨrefoai hɨfɨnɨ peyo. 26 Asu nindou düdi ai wandɨ-mayo hoafɨyaheimbɨ
hoafɨ ranahambo hɨmboriyu haya asu ai ranɨ-süŋgufekoateayu ana,
nindou hohoanɨmokoate-ani. Sapo nindou worɨ moanɨ kambohoanɨ
kaihurɨ yaŋgɨrɨ ranɨwamɨ worɨmboarandɨ nahurai-ani. 27 Hoe afɨndɨ
ranai hoeyo, hohoambu afɨndɨ ranai hohoambuyo, asu werɨ afɨndɨ
ranai worɨ ranahambo fandɨhenda asu worɨ ranai bɨrefoai peyowohane
ranɨ-moatükunɨ ranambo. Worɨ ra bɨrefoendɨ ranana moanɨ moaruwai
hamɨndɨ hondane!" mehu.

28 Sisas ai hoafɨ ranahambo hoafɨyu kɨkɨmaramündua, nindou afɨndɨ
ranai ahandɨ yamundɨfe hoafɨ hɨmboriyei-anɨ mayowa mahepünehindɨ.
29 Ŋga Sisas ai moai ahɨnümbɨ hohoanɨmo yamundu-rundeimbɨ
nindou yahurai tüküfi yamundeandürɨ, ŋga ai moanɨ ranɨ-poanɨmbo
ŋgɨnɨndɨnamboyu aheimbo yamundɨ-mareandürɨ.

Sisas ai nindou mɨmanɨho aŋgünümbɨ aboedɨmarirɨ
(Mak 1:40-44; Ruk 5:12-14)

8 1 Sisas ai yamundɨfe hoafɨ ra hoafɨyu haya hɨfɨ wafu-mayo
ranɨ-wamɨnɨndɨ hɨfɨna mahanua, awai nindou ranai ahandɨ
süŋgu tümareandɨ. 2 Ranɨyu asu nindou mɨmanɨhoeimbɨ-mayu
ranai Sisasɨmboso tüküfi Adükarani yahu hohoanɨmoyuhü yirɨ
yimbu pusɨreapɨrɨ ahandɨ fɨkɨmɨ piyu nɨmarühɨ hoafɨyundowohü
yahuya, "Adükarɨ, se refembo hohoanɨmondafühɨ ana, wambo
aboedɨndowandɨrɨ," mehundo-amboyu. 3 Asu Sisas ai warɨfi hu nindou-
mayu ahambo sündirühɨ hoafɨyuhü yahuya, "Yɨnɨ, ro randɨheamboyahɨsɨ.
Ŋga se haponda aboedɨ tüküyafo," mehuamboyu. Asu moanɨ mamɨharɨ
ranɨ-sɨmboanɨ nindou ranai mɨmanɨhoeimbɨ-mayuhündɨ aboedɨmefiyu.
4 Ranɨyu asu Sisas ai ahambo hoafɨyundühɨ yahuya, "E, Se ndühɨ
hɨmboriyafɨ! Ndanɨ-moatükunɨ ndanahambo se nindou amurambo
hoafɨndamboyafɨ. Ŋga se moanɨ ŋgafɨ Godɨmbo sɨhai-randeimbɨ nindou-
mayu ranahambo anɨmbo sɨhafɨ fi ra nafuindafɨ. Asu Godɨmbo sɨhefembo
moatükunɨ Moses refemboane mehu ra randowandɨ ai hoafɨ-mayu süŋgu.
Ranɨmboane sɨhafɨ fi hoearɨ aŋgünɨ ra muŋgumayo mbɨsei-amboane,"
mehundo.

Sisas ai Romɨhündɨ amiyomondɨ bogorɨndɨ ratüpurɨyurandeimbɨ aboedɨmarirɨ
(Ruk 7:1-10)

5 Ranɨyu asu Sisas ai Kaperneam ŋgoafambe tüküfiyuwane Romɨhündɨ
ami-yomondɨ bogorɨ ai ahambo ranühɨ hoeirirɨ hayambo Sisas ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbɨfarɨhendɨrɨ yahu haya düdu düdumarürɨ. 6 Ai yare hoafɨyundühɨ yahuya,
“Nindou Adükarɨ, wandɨ ratüpurɨyu-randeimbɨ nindou ranai aŋgünɨmbo
worambe mbeŋgurɨ. Ai ahandɨ tɨŋarɨ yɨfɨyo haya asübusɨ afɨndɨ semündü
haya mbeŋgurɨ,” mehundo-amboyu. 7 Asu Sisas ai hoafɨyundühɨ yahuya,
“Awi ro ŋga ahambo aboedɨndɨhɨnɨmboyahɨ,” mehundo-amboyu. 8 Asu
sɨmborɨ ai hoafɨyundühɨ yahuya, “Nindou adükarɨ, ŋgɨrɨ se randafoandɨ.
Ro ndearɨ hamɨndɨyahɨ anɨmbo se wandɨ worambe keboao maŋgüfɨ.
Ŋga se moanɨ hoafɨ yaŋgɨrɨ anɨmbo hoafɨndafanɨ amboanɨ asu wandɨ
ratüpurɨyu-randeimbɨ ranai aboedɨmbɨyu-wamboane. 9 Ro-amboanɨ wambo
hɨfandɨyɨndɨrɨmbo nindou ami bogorɨ adükarɨ nüŋguwanɨ anahɨ asu
ami bɨdɨfɨrɨ ai wandɨ hoarehanemo anɨŋgomo. Rananahɨ asu ro nindou
ndanahambo, Se hafɨ, asahando ra ai huhani, asu nindou ŋgorü ranahambo,
Se sühüfɨ, asahɨ ra ai süfuhani. Asu nindou wandɨ ratüpurɨyu-randeimbɨ
ranahambo, Se ranɨ-moatükunɨ raro, asahɨ ra ai moanɨ rareandühani,”
mehundo-amboyu. 10 Asu Sisas ai ranɨ hoafɨ ranahambo hɨmborɨyu
haya, hepünüfɨhɨ nindou afɨndɨ ahandɨ süŋgu tümareandɨ ranaheimbo
hoafɨyundürühɨ yahuya, “Ro sɨheimbo hoafehandürɨ, horombo ro moai
nindou mamɨ Israer ŋgoafɨ-hündɨ ndahurai anɨhondümbo-reandeimbɨ
nüŋgua hoeirɨhɨnɨ. 11 Awi ro nda sɨheimbo hoafehandürɨ, nindou afɨndɨ
bɨdɨfɨrɨ ai hüfɨhamɨndɨ süfuanɨpoedɨ asu hüfɨhamɨndɨ hanüwanɨpoedɨ
ranai fandɨhi sesesɨ fondɨ manɨŋgo ranɨkɨmɨ Abraham, Aisak asu Sekop
babɨdɨ God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe nɨmandeimboyei. 12 Ŋga asu
sapo hɨfandarandɨ ranambeahɨndɨ nendɨ-mayei ranaheimbo anɨmbo nɨmbɨ
nɨmarɨwanɨ ndemündündürɨ pindeiranɨ ranühɨ ai hasɨheindeihɨ ahei yahafɨ
hɨtɨhümboyei,” mehundürɨ. 13 Ranɨyu asu Sisas ai ami-yomondɨ bogorɨ
ranahambo hoafɨyundühɨ yahuya, “Se ŋgoafɨnambo ŋgafɨ, ŋga asu se
nɨne-hohoanɨmo raro anɨhondümbo-arowandɨ ranɨ-süŋgu anɨmbo sɨhambo
randeanɨnɨmboe,” mehundoamboyu. Asu moanɨ hoafɨ nɨŋgoambe ami-
yomondɨ bogorɨndɨ ratüpurɨyu-randeimbɨ nindou ranai aboedɨmefɨyu.

Sisas ai Pitandɨ yamoŋgoamɨndɨ aboedɨmareandɨ
(Mak 1:29-31; Ruk 4:38-39)

14 Refi mbura Sisas ai Pitandɨ worambe kefuai hüfuhünda Pitandɨ
yamoŋgoamɨndɨ ranai fi hüfɨyohü aŋgünɨmbo fondühɨ meŋgorowa
hoeimareandɨ. 15 Ranɨyu asu Sisas ai ahambo watɨŋarühɨ masündeanda
aŋgünɨ ranai nɨmorehɨmbo hɨnɨŋgɨre haya makosɨfoendɨ. Ranɨyo asu ai
botɨfe Sisasɨmbo sesɨ kanɨmarerɨ.

Pitandɨ yamoŋgoamɨndɨ aboedɨmareandɨ
(Mak 1:32-34; Ruk 4:40-41)

16 Ranɨyo asu ranɨ nɨmbambe nindou bɨdɨfɨrɨ moaruwai nendɨ ahei
fiambe nɨmarɨndüreimbɨ ranaheimbo Sisas sowana fufurühümündɨ-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hündüri mahüsi. Raniyu Sisas ai nindou ranahei fiambeahindi moaruwai nendi ranaheimbo hoafinambo yaŋgiri raguanambo-mareandüra asu nindou rani aŋgünümbi-mayei ranai muŋguambo aboedimehindi. 17Sisas ai rani-moatükuni ramareandi ra, sapo Godindi hoafi hoafiyu randeimbi Aisaia ai yare hoafiyuhü yahuya,

"Ai ahandihoari aŋgüni moaruwai sihefi ra ndemündühi
asu sihefi rani-moatükuni ra raguanambo-mareandi," *Aisaia 53:4*

mehu rani simogodühi tüküfemboyo ramareandi.

Nindou yimbu ai Sisasindi süŋgu hombo masafani
(Ruk 9:57-60)

18Sisas ai hoeireandane nindou afindi ranai ahandi fikimi rerembo meŋgoroamboyu, asu ai ahambo süŋgururü-rundeimbi-memo ranahamumbo kurihoe Gariri ra ŋgorü himborani barihoemo niŋgomo yahumbo hoafimayupuri. 19Raniyu asu ahinümbi hohoanimo yamunde-randeimbi-mayu ranai Sisasimbo-so tüküfi hoafiyundühi yahuya, "Yamundo-randeimbi, se nahaniniyo ahafi ra roana sihafi süŋgu hombo yaŋgiranahi," mehundo-amboyu. 20Asu ai simbori hoafiyundühi yahuya, "Koko ai ahei nimari rambo ambe mbaniŋgondüri, asu ndu ai-amboani ahei apo rambo ŋgeri mbaniŋgondüri. Ŋga Nindou Hondü ro nimari apo rambo fondi-koate anahi," mehuamboyu. 21Raniyu asu Sisasimbo süŋgurüri-randeimbi ŋgorü ahambo hoafiyundühi yahuya, "Adükari, awi ro hihirindahe, ŋga wandi apembo boatei hifi kandihini heheambo animbo," mehundo-amboyu. 22Asu Sisas ai simbori hoafiyundühi yahuya, "Wambo mborai se süŋgundandiri didifi, ŋga nindou yifiyeimbi aheihoari yifi nimoko hifi kambireand-amboane," mehundo.

Sisas hoewerimbo hoafimayua afurimareandi
(Mak 4:36-41; Ruk 8:22-25)

23Raniyu asu Sisas ai botambe farifi haya mahua ahambo süŋgururü rundeimbi ai ahandi süŋgu mami mahomo. 24Asu raniyomo ai botambe nafi hifomondane nimai hoeweri ŋginindi ranai tüküfihi kurihoe ranahambo yabadimarandi. Raniyo asu bot ai nimarimondeimbi ranai ndeara himoni hanimbo yaŋgirimayo. Ŋga asu Sisas ai dibo boti-mayo ranambe yapombofi haya apu. 25Raniyomo ahambo süŋgururü-rundeimbi ranai ahambo hifomo yaŋgirüwuri hoafiyomondühi yahomoya, "Adükari, yihoefimbo farihawamuni. Sihiri ana ndeara yifombo yaŋgiranefi," mehomondamboyu. 26Asu simbori ai hoafiyupurühi yahuya, "Se ra nimboe moani yahurai yihimboemo rana? Awi se akidou hamindi anihondümboru-rundeimbanemo," yahupuri haya, botifi hoeweriyo asu hoe ranai fifimiyowohü hani hafo marandi ranahambo rühi safi kikindandifi mehua asu hoafi niŋgoambe

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muŋguambo moatükuni ranai afure pimayo. 27Muŋguambo botambe mamarimo ranai hepünafundühi yaru hoafiyomondühi yahomoya, “Nindou ndahurai nda nini nindouyu yahuraia? Asu hoeweri hoe hani hafo marandi ranai moani ahandi hoafi himboriyondo haya afurimareandi,” mehomo.

Sisas ai nindou yimbuyafandi fiambeahindi moaruwai nendi hemafoareandi

(Mak 5:1-20; Ruk 8:26-37)

28Raniyu Sisas ai kurihoe ra gogoasürüni Gadara hifambe tükümefiyu. Raniyafani asu nindou yimbu moaruwai nendi ahafandi fiambe nimaripireimbi ranai hoŋguambeahindi tüküyafine sinifani Sisasimbo-so tükümefineandi. Nindou yimbu ranai moaruwai hamindi himbomefanda asu nindou amuri ai ahafanimbo moai hei ŋgasündihipiri rihündi. 29Raniyafani asu ai puküna heiyafandühi hoafiyafandühi safaniya, “Godindi Nimori, se yihoehimbo nüŋgufemunimboyafi? Yihoehimbo tiŋirifo semunimbo safomboyafi sapo refembo si ranai awi moai tüküfeyo, ŋga asu se yihoehimbo nüŋgufemunimboyafi?” safani düdumefineando. 30Rani-fikimi moatei afindi ranai sesi sahüsi wakirihindühi buriyei. 31Raniyei asu moaruwai nendi nindou yimbuyafandi fiambe mamarei ranai Sisasimbo düduyahihündühi hoafiyohündowohü seiya, “Se yihoefimbo nindou yimbu ranahafandi fiambeahindi hefoefemunimbo mbisafombo ana, moatei afindi burayei ranaheimbo sowana ahei fiambefembo koandihawamuni,” masahündoamboyu. 32Asu Sisas ai moaruwai nendi ranaheimbo yare hoafiyundürühi yahuya, “Se andai hei,” mehundüramboyei. Asu ai nindou yimbumbo hiniŋgirihipiri hehi moatei burimayei ranahei fiambemehindi. Raniyei asu moatei afindi burimayei ranai hiripinini pipiyeihanei himoni pütapiyei hoe karühüsihü yifisafimayei. 33Raniyomo asu nindou sapo moatei moaŋgui mafandundi ranai adükari ŋgoafi manaŋgo raninambo fefou mahomo. Nine-moatükuni nindou moaruwai nendümbimefani ranahafanimbo tükümefepiri rani hoafi ra wataporimbomarundi. 34Raniyei asu muŋguambo nindou adükari ŋgoafi ranühindambo-mayei ranai Sisasimbo hoeifimbo hei-marihündi. Asu ai hei hoeirihorühi ahei hifi ra hiniŋgife hefe ŋgorügoanini hombo Sisasimbo andai, sei hehi hoafimehündo habodei.

Sisas ai nindou tiŋari moaruwaimbü aboedimariri

(Mak 2:1-12; Ruk 5:17-26)

9 1Sisas ai asükaiyu botambe farifi haya Gariri kurihoe ra barihoei haya ahandi ŋgoafi Kaperneamina mahu. 2Nindou bidifiri ai Sisas sowana nindou tiŋari moaruwaimbü fondiwami manaŋguwa

sahorɨmɨndei mahei. Sisas ai nindou ranahei anɨhondümbofe ra hoeire haya asu nindou tɨŋarɨ moaruwaimbü-mayu ranahambo hoafɨyundühɨ yahuya, “Wandɨ nɨmorɨ, ŋgusüfoambe afurɨndo kündowandɨ. Sɨhafɨ moaruwai hohoanɨmo ranahambo amboawi sambo-anahɨ,” mehu.
3 Ranɨyomo asu ahɨnümbɨ hohoanɨmo yamundu-rundeimbɨ ranai moanɨ ahamundɨhoarɨ sɨmborɨ hoafɨyomondühɨ yahomoya, “Nindou ndanai ana Godɨmbo moaruwaimbofe hoafɨ hoafɨmayu,” yahomo dɨbo hoafɨmemo. 4 Sisas ai fɨfɨreandɨ nɨne-moatükunɨ nindou ranai ahamundɨ hohoanɨmoambe wataporɨmboarundɨ ranɨmbo. Ranɨyu asu ai ahamumbo hoafɨyuhü yahuya, “Nɨmboe se hohoanɨmo moaruwai ra yahurai yaru ŋgusüfoambe hohoanɨmoemo rana? 5 Ro hoafɨyahühɨ sahɨya ‘Sɨhafɨ moaruwai hohoanɨmo ranahambo amboawi,’ asahɨyo asu ‘Botɨyafo hawa hafɨ,’ asahɨyo, yimbu ra hoafɨmbo ro ŋgɨnɨndeimbanahɨ. Asu yimbu hoafɨ ra hoafɨmbo nahanɨyo hɨnɨŋgɨrouayo asu nahanɨyo tɨŋümbayo? Yɨbobo ro hoafɨndahanɨ anɨhondümbo tükündɨfemboe. 6 Ŋga Nindou Hondü hɨfɨ ndanühɨ moaruwai hohoanɨmo ranahambo amboawi yaho hoafɨ ra ŋgɨnɨndɨ hɨfandamboayu ranahambo ra anɨhondümbo nafuindamboyahɨ,” mehupurɨ. Ranɨyu asu ai nindou tɨŋarɨ moaruwaimbü-mayu ranahambo hoafɨyundühɨ yahuya, “Se botɨyafo sɨhafɨ fondɨ ra sowandɨfɨ hawa worɨnambo ŋgafɨ,” mehundo-amboyu. 7 Asu nindou ranai aboedɨ botɨfi haya ahandɨ worɨna mahu. 8 Nindou afɨndɨ ranühɨ burɨmayei ranai Sisas ramareandɨ moatükunɨ ranahambo hoeirɨhi hehi yɨhɨmbo sɨsɨrɨmehɨndɨ. Ranɨyei asu ai Godɨmbo adükarani sei hoafɨmehündo moanɨ yahurai hamɨndɨ ŋgɨnɨndɨ ra nindoumbo masendɨ sei hehi.

Sisas ai Matyumbo Se wambo süŋgurandɨrɨ mehundo
(Mak 2:13-17; Ruk 5:27-32)

9 Sisas ai ranɨhünda botɨfi haya nafɨnɨ huhündamboyu, nindou mamɨ ahandɨ ndürɨ Matyu takis kakɨ semündü-randeimbɨ ranai ahandɨ ratüpurɨ worambe mamaruwa hoeimarirɨ. Ranɨyu Sisas ai yahuya, “Se wambo süŋgurandɨrɨ,” mehundu-amboyu. Asu ai botɨfi haya ahandɨ süŋgu ndamefɨyu. 10 Mamɨ Sisas ai worambe nɨmarümbo sesɨ sesühɨ nɨmaru-ane, takis kakɨ sowandümo-rundeimbɨ nindou afɨndɨ ranɨyomo asu nindou moaruwai hohoanɨmoyomo-rundeimbɨ ranɨyomo ranai tükümefundɨ. Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ-memo ranɨ-babɨdɨmbo mamɨ sesɨ fondɨ-mayo ranɨkɨmɨ guguriyafu mamarɨmo. 11 Ranɨyomo Farisi nindou ai ranɨ-moatükunɨ ranahambo hoeirunda mayoa, asu Sisasɨmbo süŋgururü-rundeimbɨ-memo ranahamumbo düduyafupurühɨ yahomoya, “Nɨmboe sɨhamundɨ yamunde-randeimbɨ ranai yahurai nindou babɨdɨmbo mamɨ nɨmarɨmombo asesu rana?” mehomondamboyu. 12 Asu Sisas ai hoafɨ ra hɨmborɨyu haya, sɨmborɨ hoafɨyupurühɨ yahuya, “Nindou aŋgünɨ-koate ana, dokta sowana

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moai hei rihündi, ŋga nindou aŋgüneimbanei dokta sowanambo hei arihündi. 13 Awi se ŋgomo Bukambe hoafi ndare hoafimayo ranahambo türüboadundi. Hoafi ranai ndare hoafiyowohü yahoya, 'Hipoambofe hohoanimo ranimbo-anahi ro yifirayahi, ŋga sesi moani sihefe hohoanimo ranimboyahipoani,' God ra-mehu. Ro tükümeheandi nda nindou aheihoarimbo mbumundi hohoanimoyefeimbanefi asei ranaheimbo mborai yahomboyahipoani, ŋga moaruwai hohoanimoyeimbi nindou ranaheimbo mborai yahomboyahi tükümeheandi," mehu.

Sisas ai sesi wehisaombo hoafi ra yamundimareandi
(Mak 2:18-22; Ruk 5:33-39)

14 Asu Son hundürirarü-randeimbimbo süŋgururü-rundeimbi nindou ai Sisasimbo-so tüküyafu düdururühi yahomoya, "Nimboe Farisi nindou babidimbo ro sesi ra wehisaoayefi, ŋga asu sihambo süŋgurunini-rundeimbi nindou aiana moai wehisaoyomo rundi?" mehomo. 15 Sisas ai ahamumbo yare hoafiyupurühi yahuya, "Nindou mami ai nimorehi simbori ndemündü haya asu ahandi ŋgunindi sesesiyeihi rani-babidimbo niboadei-ambe ranai nindou ranahambo afindi hohoanimo-mandahünduyo? Awi ra ai ŋgiri randahindi, ŋga wani. Ŋga ŋgorü nindou ranai sesi ranambeahindi ndowarindümo ŋgorünambondurani rani-simboani animbo ahandi ŋgunindi-mayei ranai sesi wehisaondeimboyei. 16 Nindou mami ai-amboani moai wamindafi hoeari ranai ambe niŋgowani asu simbori hoeari bidifiri kikamündi ambe ranahambo pare kakiyu randi. Nindou ai simbori kikamündiü wamindafifihi parareandi ana, asu wamindafi hoeari ranai ambe afindi hamindi niŋgomboe. 17 Asu nindou ai simbori wain hoe ra wamindafi wain hoe ninihondi hoeari hipiri ranambe karareandi ana, asu hipiri ranai tipondifeyowohü asu wain hoe ranai keboendühi hipiri ranai moaruwaimbo-ndifemboe. Ŋga simbori wain hoe ranana simbori hipirambe animbo kefeyoani amboani asu yiboboambo moani aboedi nimboamboyafe," mehu.

Sisas ai bogori nindoundi nimorehi nimori aboedimareandi asu nimorehi ai Sisasindi hoeari sündimareandi
(Mak 5:22-43; Ruk 8:41-56)

18 Sisas ai rani hoafi ra hoafiyuhü nüŋgu ane, Suda-yomondi bogori nindou mami ahambo-so süni yiri yimbu pusire nimarümbo ahandi haŋgifoani hoafiyundühi yahuya, "Wandi nimori ai ndeara yifiyo haya mbeŋgori. Ŋga asu se sinifi sihafi wari ahandi wami nandowandani animbo asu ai aboedi yaŋgiri botife mbiniŋgo-wamboane," mehundu-amboyu. 19 Raniyu asu Sisas ai botifi haya nindou ranahambo süŋgumarüri huamboemo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai botiyafu houmbo Sisas babidi mahomo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Nimorehi mami ai niŋgo hayamboyo 12 himbani amoamo
watikoafira marandi ranai sini Sisasindi daboadani niŋgombo
ahandi hoeari bidifiri-mayo ranifihi masündeandi. 21 Ai ahandi
hohoanimonambo yaŋgiri yare hoafiyowohü yahoya, “Ro moani ahandi
hoeari rani-yaŋgiri asündiheandi amboani aboedindaheamboyahi,”
meho. 22 Sisas ai hihirifihi hoeireandühi hoafiyuhü yahuya, “Wandi
nimori, se moani ŋgusüfo afurindo kündowandi. Sihafi anihondümbofe
ranambo aboedireanini-mboane,” mehundo-amboyo. Asu moani
mami rani simboani hamindi nimorehi ranai aboedimayo. 23 Raniyu
Sisas ai bogori nindou-mayu ranahandi worina mahu. Ranühi ai
hoeireandane nindou yinafoai tütüre haya meŋgoro nimorehi nimori
ai yifimayoambo asu nimorehi nindowenihi afindi ranai hoafi afindi
afindiyei wakimarihindi. 24 Raniyu asu ai aheimbo hoafiyundürühi
yahuya, “Muŋguambo nindou se ragu andai! Nimori akidou ndanana
moai yifeyo, ŋga ai moani apomboane ana,” mehu-amboyei. Asu
muŋguambo nindou ranai ahambo tikifinambo-marihori. 25 Nindou
afindi ranaheimbo bukürimafoareandüra nimori akidou-mayo ranahandi
fondani kefuai hüfu warühi kümefindoa aboedi botimefeyo. 26 Sisas ai
ahambo ramareandi hoafi ranai muŋgu rani hifihü nindou amarei ranai
himboriyei pamarihindi.

Sisas ai himboatihari nindou yimbu aboedimareapiri

27 Sisas ai ranihünda botifi haya nafini hu ane, nindou yimbu
himboatihari ranai ahambo süŋgumariniri hafani. Ai hafani Sisas
ranahambo puküna hoafiyafinandowohü safaniya, “Defitindi nimori,[b]
yihoehimbo se hipoambondowamuni,” masafinando. 28 Sisas ai
worambe kefuai hüfu ane himboatihari nindou yimbumefani ai
ahambo-so tükümefineanda, asu ai ahafanimbo düdureapirühi
yahuya, “Se wamboya, Ai yihoehimbo aboedindeamunümbui
safani hena anihondümbo-rineandai?” mehupiramboyafani. Asu ai
hoafiyafandühi safaniya, “Yini, Adükari,” masafandamboyu. 29 Asu
Sisas ai ahafandi himboari ra sündeapirühi hoafiyuhü yahuya, “Se
sihafandi anihondümbofe ranimbohünda rani-moatükuni ranai
sihafanimbo aboedimbeyopiramboane,” mehupiri. 30 Raniyo asu ahafandi
himboari ranai birimarihoepiri. Raniyu asu Sisas ai ahafanimbo ahini
hoafiyupirühi yahuya, “Se ndani-moatükuni ndanahambo nindou
amurambo weindahi hoafindamboyafani,” mehupiriyosi. 31 Ŋga asu ai
ranihünda botiyafine hena hafani rani hoafi ranahambo, muŋguambo

---

[b] **9:27** Suda ai sünambeahindi adükari bogori ai kosombo hohoanimoyeihi mamarei. Ahandi ndüri ŋgorü Defitindi nimorani asei. Nimboe horombo hondü Defit ai Israeri-yafe adükari bogorani.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rani hifihü nindou ranaheimbo hoafühimarineanda himboriyei pamarihindi.

Sisas hoafikoate nindou aboedimariri

32 Ai ranihünda botiyafine henambo nafi hafandane, nindou bidifiri ai
nindou ahandi fiambe moaruwai nendi nimari hayambo ranimbohünda
hoafi-koateayu-randeimbi ranahambo Sisas sowana sahorimindei
tükümehindi. 33 Sisas ai nindou ranahandi fiambeahindi moaruwai
nendi ra raguanambo-mareanda asu moani mami rani-simboani nindou
ranai hoafi wataporimayua muŋguambo nindou ranai mahepünehindi.
Ai rarihi hoafiyeihi seiya, "Ro moai Israer hifambe yahurai moatükuni
horombo tüküfeyoani hoeirihundi," masei. 34 Ŋga asu Farisi nindou ai
yaru hoafiyomondühi yahomoya, "Moaruwai nendi-yafe bogorani ai
ahandi ŋginindi ranambo moaruwai nendi ranaheimbo hemafoarearü,"
mehomo.

Sisas ai nindoumbo hipoambomareandüri

35 Sisas ai adükari ŋgoafi asu akidou ŋgoafi ranambe ndüfosi
ndüfosiyuhü hoahoaŋgu wakimareandi. Ai refihi muŋguambo Suda-
yafe rotu worambe nindoumbo yamundireandürühi Aboedi Hoafi sapo
God ŋginindi hifandarandi ranahambo bokarihendüri marandi. Asu
nindou moani rani-poanimbo rani-poanimbo aŋgünümbi ranaheimbo
aboedireandüri marandi. 36 Asu ai nindou afindi ranaheimbo
hoeireandürühi ahandi ŋgusüfo ranai aheimbo hipoambo afindi
hipoamborandüri marandi. Nimboe sapo ai afindi hohoanimoyeihi
moani fehefe nindou-koateayei sapo sipsip aheimbo hifandi-koate buriyei
wakarihindi nou ramehindi. 37 Raniyu ai ahambo süŋgururü-rundeimbi-
memo ranahamumbo hoafiyuhü yahuya, "Sesi ra yimuŋguri yimindimbo
ranana afindane aniŋgo, ŋga asu yimuŋguri yimindi nindou ranana
moani yikoarifo-ane. 38 Yimuŋguri Aharambüri ahambo didibafifeyoani
animbo asu ai yimuŋguri yimindimbo nindou bidifiri koandihenda
ahandi yimuŋguri ra yimuŋgurihümündi mbüsühüsi-amboane,"
mehupuri.

Sisasindi hoafi sowandümo homorundeimbi 12
(Mak 3:13-19; Ruk 6:12-16)

10 1 Sisas ai ahandi süŋgururü-rundeimbi 12 ranahamumbo mborai
yahupuri hühüreapuri haya mamühi asu ai ahamumbo moaruwai
nendi nindou fiambeahindi raguanambofe asu muŋguambo rani-
poanimbo rani-poanimbo aŋgüni ra aboediferambo ŋginindi masagapuri.
2 Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-yomondi ndüranepuri nda:
Saimonimboyu Pitamboyu-randeimbi, ahandi akidi Andru, Sems asu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahandɨ akɨdɨ Son ai Sebedindɨ nɨmoranafanɨ. 3 Firip, Bartoromyu, Tomas
anemo, Matyu nindou ra ai takis kakɨ semündü-randeimbani. Sems
Arfiusindɨ nɨmorani, asu Tadiusani. 4 Saimon Serot[c] asu Sudas Iskariot
nindou sapo Sisasɨmbo hürütümbɨ-yomondɨ warühɨ hɨnɨŋgɨndirümbui.
Ahamundɨ ndüranepurɨ ra.

Sisas ai ahandɨ hoafɨ sowandümo homorundeimbɨ 12 ranahamumbo ratüpurɨ masagapurɨ

(Mak 6:7-13; Ruk 9:1-5)

5 Sisas ai nindou 12 ranahamumbo randafu-randafu ndundɨ yahuhaya
hoafɨ sagapurɨ mbura koarɨhepurühɨ yahuya, "Se nindou ŋgorü
sɨrɨhündɨyei hɨfambe-ane asu bɨdɨfɨrɨ Samariayei[d] ŋgoafɨ ranambe-
ane ra ŋgomboemo, ŋga yowanɨ. 6 Ŋga ranɨnɨ hɨmbo-memohündɨ
asu se moanɨ hɨhɨndafu sapo farɨhehindeimbɨ sipsip nɨnɨhondɨ nou
Israer nindou burɨyeianɨ anɨmbo ŋgomo. 7 Ranɨnɨ anɨmbo se ŋgomo
wataporɨmbondundühɨ anɨmboya, God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranai ana
ndeara akɨmane, mbɨsɨmo. 8 Asu se nindouyei aŋgünɨ aboedɨndundürɨ,
yɨfɨyeimbɨmbo yaŋgɨrɨ aboedambo botɨndu hɨnɨŋgɨndundürɨ,
mɨmanɨhoeimbɨ aheimbo aboedɨndundürɨ asu moaruwai nendɨ
ranaheimbo raguanambondundürɨ. Se moanɨ masowandümo-ane,
ŋga rananɨmbo se moanɨ ndoundɨ. 9 Se ŋgomondühɨ sɨhamundɨ
hoearambe gor, sirfa, kakɨ ra ndowandümboemo. 10 Se arü, hoearɨ
yimbu, su, nɨmɨ-nɨmɨ, muŋguambo ranɨ-napo ra fihɨ ndowandümo
ŋgomboemo, ŋga wanɨ. Nindou ratüpurɨyu-randeimbɨ ranai anɨmbo
nindou ŋgorü ahambo sesɨ napo ra mbɨsagado-amboane. 11 Se adükarɨ
ŋgoafɨhüyo asu akɨdou ŋgoafɨhüyo nahanühɨyo se tükefundɨ ra
nindou mbumundɨyuweimbɨ ranahambo anɨmbo kokondurɨ. Asu se
yahurai nindou hoeindurühündoanɨ se ai-babɨdɨmbo nɨŋgomo mbundu
ŋgorünɨnɨ ŋgomondühɨ anɨmbo ahambo randu hɨnɨŋgɨndüwurɨ. 12 Se
nindouyei worambe fandafundühɨ ana, nindou ranɨ worambeahɨndɨ-
mayei ranaheimbo hoafɨndɨmondühɨ anɨmboya, 'God ai sɨheimbo
aboedɨ aboedɨ-mbɨreandüramboane,' mbɨsɨmondürɨ. 13 Nindou ranɨ
worambeahɨndɨ ai sɨhamumbo worɨnɨndɨhipuranɨ ana, sɨhamundɨ
hɨhɨfɨ hoafɨ ra randu ranaheimbo-so dɨgau houmbo ŋgomo. Ŋga asu
nindou ai sɨhamumbo refe worɨnɨfepurɨ-koatendeianɨ ana, sɨhamundɨ
hɨhɨfɨ hoafɨ ra hɨhɨndu ndowandümo ŋgomo. 14 Asu nindou bɨdɨfɨrɨ ai
worambeyo adükarɨ ŋgoafɨhüyo nahi ra ai sɨhamumbo worɨnɨfepurɨ-

---

[c] **10:4** Serot ai Sudahündanemo, ŋga mamɨ hohoanɨmo süŋguru-rundeimbanemo. Rom gafman ai Suda-yafe hɨfɨ hɨfandɨmarundɨ, ŋga Serot ai Rom babɨdɨ yifiarɨmbo mehomo.
[d] **10:5** Samaria hündɨana Suda hondüyeipoanɨ, ŋga amɨŋgɨrɨhoandɨ nahurai anei. Suda ai Samariahündɨ yɨboaruko-marɨhündɨ.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koatendei, sihamundi hoafi ranahambo himbori-koatendeiani ane, ranana se sihamundi tiŋari fihindi hifi hasüfi ra kikiboadu houmbo ŋgomo ranaheimbo God ai moaruwaimbo-mbireandüri yaho refe nafuiyondürimbohünda. 15 Ro sihamumbo anihondümbo-anahi nda hoafehapuri, Yibobofe si ra tüküfeyoambe ana, Sodom Gomora ŋgoafihündi nindou ranaheimbo tiŋirifo afindi tükündifemboesi, ŋga nindou sihamumbo worinifepuri-koatendeiani, nindou rani ŋgoafambe amarei ranaheimbo tiŋirifo afindi safi tükündifemboe."

Sisas ai ahandi hoafi sowandümo homorundeimbimboya, Afindi tiŋirifo tükündifemboe mehupuri

(Mak 13:9-13; Ruk 21:12-17)

16 "Se himboriyomo. Sihamumbo ro sipsip nou nimambeahindi yafori afindi buriyei-ambe koarariheheapuri. Ŋga se moani sapo amoasiri rawefeyo nou hohoanimo-ndimondühi hibadundi. Asu ndu wupufo rawefeyo nou yahurai himboari hoafendühi nimandimo. 17 Awi se hibadümbo, ŋga sihamumbo nindou bidifiri ai mbundüpundümo mbundu kotambe papi-hoafindüpurimboemo asu ahamundi rotu wori ranambe ndüfuriboadipurimboemo. 18 Wambohündambo sihamumbo nindou ranai gafmani-yomondi bogori nindou asu bidifiri adükari bogoranemo ranahamumbo sowana papi-hoafiyopurimbo kündafu hündüpundümo ŋgomboemo. Asu se nindou ranaheimbo-ane asu ŋgorü nindou ŋgorü sirambe-ahindane ra Aboedi Hoafi wataporimbondündüri. 19 Ai sihamumbo papi-hoafiyopurühi refe hoeifepurimbo ndowapundümo ŋgomondani wani asu nüŋgu-nahurai hoafi hoafindefühi asu nüŋgundihu hoafimandefi mbisimo houmbo afindi hohoanimo-ndimboemo, ŋga wani. Se hoafombo-yomondi simboani animbo God ai sihamumbo nine-hoafi hoafombo-memo ra nafuindüpurühi rani-süŋguru hoafiyomo mbüsüpurimbui. 20 Rani hoafi se wataporimboarundi ra sihamundi-mayo hoafiyopoani, ŋga wani. Hoafi ranana sihamundi Ape God ranahandi Yifiafi ranai-animbo sihamundi yafambe süŋgunde haya moani aimbo wataporimbondamboe. 21 Nindou bidifiri ai ahamundi apodoho ranahamumbo hifokoefembohünda ŋgorü nindou-yomondi warühindüpurimboemo. Asu afindi mami ai ahamundi nimori ranaheimbo amboani moani mami rani-süŋgundundürimboemo. Asu nimori ai-amboani ahei boagiri ranaheimbo daboadi hihirindihindühi aheimbo hifokoandi-hindürimboyei. 22 Wambohündambo nindou ai sihamumbo yiboarukondihipurimboyei. Ŋga asu düdi ai rani-moatükuni tiŋirifo ranahambo moanane yahu ŋginindi kikihamündi hu humbo bidifirani tükefiyu aiana aboedambo-ndifimbui. 23 Sihamumbo ŋgorü ŋgoafihü moaruwai moaruwaimbo-ndihipurani ana, rani ŋgoafi ra hiniŋgindu houmbo ŋgorü ŋgoafini febou ŋgomo. Ro

sihamumbo anihondümbo-anahi hoafehapuri, Se Israeri-yafe ŋgoafi muŋguambo hokoateyomondambe animbo Nindou Hondü ai kudümbui.
24 Yamundihindeimbi nindou ranai moai ahandi yamunde-randeimbi nindou ranahambo ŋgasündiri. Asu ratüpuriyu-randeimbi nindou ranai moai ahandi bogori nindou ranahambo ŋgasündiriü, ŋga wani. 25 Ŋga yamundihindeimbi nindou ranai animbo ahandi yamunde-randeimbi nindou rani simogodühi tükefiyu ana, hihifi-hihifiiyu-wamboane. Asu yahurai animbo nindou ŋgoründi ratüpuriyu-randeimbi ai-amboani ahandi bogori nindou rani simogodühi tükefiyu ana, ranai hihifi hihifiiyu-wamboane. Wori aharambüri-mayu ranahambo ndüri moaruwai dükarihorühi Bersebur asahündo ana, nindou mami rani worambe amarei ranaheimbo amboani moani moaruwai hamindi ndüri hondü animbo dükandihindürimboyei."

Sihiri Godimbo animbo yihimbondihurümboane
(Ruk 12:2-7)

26 "Ranimboane asu se nindoumbo yihimbo sisirifepoani. Nine-moatükuni hapondanambe gabudambe eŋgoro ranana asu süŋgunambo weindahi gabudiwami nimoamo yagodomboe. Nine-moatükuni muŋguambo dibo meŋgoro ranai weindahi fifinde-fifindendamboe.
27 Nine-moatükuni ro sihamumbo nimbi nimaro-ambe hoafehapuri ra asu se sirühi si peyoani ro hoafimayahi süŋgu kaindimo hoafindomo. Nine-moatükuni se dibo himboreyomo ra asu se weindahi wori bogimondi wami puküna bokarihoemo. 28 Nindou ai fi hoeari ranahambo hifokoarundühanemosi, ŋga asu ŋgiri yifiafi hifokoandundi se ranahamumbo yihimbondipurimboemo. Ŋga Godimbo animbo yihimbonduri, ŋga aianimbo fi hoeari asu yifiafi rani kameihi muŋguambo Haiambe rani-nambo ndemündü moaruwaimbo-ndeambuimbohünda. 29 Ndu akidou yimbu ra mami toeanambo yaŋgirane pemiyei sahümündi arihündi. Ŋga asu sihamundi Ape ranai refembo moei ehu ana, asu ŋgiri ndu akidou yahurai amboani hifini pindo, ŋga wani. 30 Sihamumbo ana, sihamundi mbirinaŋi amboani muŋguambo mami mami ra tapuiyoweimbanepuri. 31 Se Godindi himboahü adükaranei, ŋga ndu afindi akidou ane. Ranimbohündambo animbo se nini-moatükunimbo yihimbondimboemo."

Sisasindi ndüri weindahife hohoanimo
(Ruk 12:8-9)

32 "Nindou düdi ai wandi ndüri ranahambo nindou himboahü weindahareandüri ana, asu simbori nindou ranahandi ndüri wandi Ape sünambe amaru ranahandi himboahü weindahindiheamboyahi.
33 Ŋga asu nindou düdi ai wandi ndüri ranahambo nindou himboahü

weindahife wataporimbo moei ehu ana, asu simbori amboani ranahandi ndüri ranahambo wandi Ape sünambe amaru ranahandi himboahü weindahifembo moei mbisamboyahi."

Muŋguambo nindou ai Sisasimbo hohoanimo pandihori
(Ruk 12:51-53; 14:26-27)

34 "Se wambo randihi hohoanimondeihiya, Ai yifiari-yifiari hifi
ndanühi eŋgoro ra kikifembo makusu-ane mbiseimboyei, ŋga wani.
Ro moai yifiari-yifiari ranahambo kikifemboyahipoani makosahi, ŋga
roana pisao yihimindi nahurai sahamindi heheamboyahi makosahi.
35 Rananimbo ro randiheiarani,
Nindowenihi nimori ai afindambo hürütündürümbui.
Asu nimorehi nimori ai ahandi hondambo hürütündamboe.
Asu nimorehi ahandi ahiboarambo hürütündamboe.
36 Nindowenihimayu ahandi fikiminindi animbo
ai ahambo hürütündihorimboyei. *Maika 7:6*
37 Nindou düdi ai ahandi afindamboyu asu ahandi hondamboyo
ahafembo afindi hohoanimoyupirühi asu wambo akidou yaŋgiri
hohoanimoayu ana, nindou ranai ŋgiri wandi süŋgureandeimbi
nindoundu. Asu nindou düdi ai ahandi nindowenihi nimorimboyu asu
ahandi nimorehi nimorimboyo ahafembo afindi hohoanimoyupirühi asu
wambo akidou yaŋgiri hohoanimoayu ana, nindou ranai ŋgiri wandi
süŋgureandeimbi nindoundu. 38 Nindou düdi ai ahandi nimi keimbi
karihendeimbi ra semündü haya ro ahahi anümi süŋgu ho-koateayu ana,
nindou ranai ŋgiri wandi süŋgureandeimbi nindoundu. 39 Nindou düdi ai
ahandi yaŋgiri niŋgo ranahambo kikiharimündu ana, rani-moatükuni ra
ai awarindihoemboe, ŋga asu nindou düdi ai wambohündambo ahandi
yaŋgiri niŋgo ranahambo hiniŋgareandi ana, nindou ranai ahandi
yaŋgiri niŋgo hondü ra ndemündümbui."

Nindou Kraisandi nendambo farihehindurani aboedi takini ndahümündimboyei
(Mak 9:41)

40 "Nindou düdi sihamumbo aboedi ndindoareapuri ranai ana, wambo
kameihi ndindoreandirühani. Asu ai wambo ndindoareandiri ana,
Nindou sapo wambo koamarihendira makosahi ranahambo amboani
ndindorirühani. 41 Nindou düdi ai Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi
ranahambo ndindoariri ana, sapo Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi-
mayuambo wambo, nindou ranai Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi
nindou ranahandi takini ra simoŋgodi ai-amboani ndemündümbui.
Nindou düdi ai nindou mbumundi ranahambo ndindoariri ana, sapo
nindou mbumundi-mayuambo wambo, nindou ranai mbumundi nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranahandɨ takɨnɨ ra sɨmogodɨ ai-amboanɨ ndemündümbui. 42 Ro nda
sɨhamumbo anɨhondümbo-anahɨ hoafehapurɨ, nindou mamɨ ai-amboanɨ
ahambo horirühɨ awi ai Sisasɨmbo süŋguriri-randeimbɨ nindou-ani nda,
ŋga ro ahambo hoe ŋgɨsɨharɨ fuihando ehu ana, nindou ranahandɨ takɨnɨ
ra ŋgɨrɨ awandɨhoayo," mehu.

Son ai Sisas sowana ahambo süŋgururürundeimbɨ koamarɨhepurɨ
(Ruk 7:18-35)

11 1 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ 12 ranahamumbo
ra-süŋgundundɨ hoafɨ ra yahu sagapurɨ haya, ranɨhünda
botɨfi haya nindou ranɨ ŋgoafɨkɨmɨ amarei ranaheimbo Aboedɨ Hoafɨ
bokarɨhefendürɨmbo asu yamundɨfindürɨmbo ahei ŋgoafɨna mahu. 2 Son
hundürɨrarü-randeimbɨ ai karabusambe nüŋgumbo nɨne-moatükunɨ
ratüpurɨ Krais ai ratüpurayu ranahambo hɨmborɨyu haya, asu ai ahambo
süŋgururü-rundeimbɨmbo koarɨhepura ahambo sowana mahomo.
3 Ai homo Sisasɨmbo düduyafundowohü yahomoya, "Se yɨhoefɨmbo
hoafɨyafɨmunɨ. Son ai hoafɨyuhüya, 'Awi nindou wandɨ süŋgu düdümbui,'
mehu ranɨyafɨ se ndane asu ro nindou ŋgorümbo tükündüfimbui mbɨsefɨ
hoahu hɨmbomandefɨyo?" mehomondamboyu. 4 Asu Sisas ai sɨmborɨ
hoafɨyupurühɨ yahuya, "Se nɨnɨ-moatükunɨyo hɨmborayomo-ane asu
hoeiarundɨ ranane ranɨ-moatükunɨ ranahambo hɨhɨrɨndafu ŋgomo
Sonɨmbo hoafɨndɨmondo. 5 Nindou hɨmboatɨharɨ ai aboedɨ hɨmboarayei,
tɨŋarɨ moaruwaimbɨ ai asükaiyei aboedɨ ahahabodei, nindou nɨmanɨho fi
hoearɨ-mayei ai fi aboedayei asu nindou hɨmbotühüfu gürearɨmbɨ-mayei
ai asükaiyei hoafɨ hɨmborayei. Nindou yɨfɨyeimbɨhündɨ ai yaŋgɨrɨ botehindɨ
asu nindou napo-koateyeimbɨ ranai Godɨndɨ Aboedɨ Hoafɨ ra aheimbo
bokarɨhefendüra ai hɨmborayei. 6 Nindou ai wambo yimbu hohoanɨmo-
koatendühɨ ana, nindou ranai hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨɨyu-wamboane," mehu. 7 Sonɨndɨ
süŋgururü-rundeimbɨ ranai ndamefundamboyu mamɨ ranɨ-sɨmboanɨ Sisas
ai nindou afɨndɨ burɨmayei ranaheimbo Sonɨmbohünda hoafɨyundürühɨ
yahuya, "Sapo se nɨmɨ wohɨ furɨ-koateyoweimbɨ hɨfɨhü Son sowana mahei
ra nɨnɨ-moatükunɨmboyei tüküfeyoanɨ hoeifemboane maseia? Awi se
werɨnambo boabodarɨ momoaŋgorü-marandamboyo hoeifembo maheia?
8 Asu se nɨnɨ-moatükunɨ hoeifemboyei ranɨnɨ mahei rana? Nindou ai moanɨ
ranɨ-poanɨmbo hoearɨ yihururamündü haya manüŋgu ranɨ hoeifemboyei
mahei? Nindou yahurai hoearɨ yihururündümondeimbɨ ana bogorɨ adükarɨ
nindou-yomondɨ worɨ ranambe-ane nɨŋgomo arundɨ. 9 Se nɨnɨ-moatükunɨ
ranahambo hoeifemboyei ranɨnɨ mahei rana? Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyu-
randeimbɨ ranahambo hoeifemboyei? Yɨnɨ, ro sɨheimbo hoafehandürɨ
nindou se hoeimarɨhorɨ ranana Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyu-randeimbɨ nindou
ranahambo ŋgasündireimbɨ adükarɨ hamɨndɨyu se ahambo hoeimarɨhorɨ.
10 Ŋga Son ranahamboyo Baiborambe God ai hoafɨyuhü yahuya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

'Ro wandɨ hoafɨ semɨndɨ hombo nɨndou ranahambo boatei horombo
sɨhafɨ nafɨ dɨboadɨfembo koandɨhehɨnɨmboyahɨ,' mehu. *Maɨakai 3:1*
11 Ro sɨheimbo anɨhondümbo-anahɨ hoafehandürɨ nda, Son hundürɨrarü-
randeimbɨ aiana sapo nɨndou muŋgu ndanɨ hɨfɨhü manɨmboadei
ranaheimbo ŋgasündeandürɨ haya moanɨ adükarɨ hamɨndani. Ŋga asu
nɨndou moanɨ akɨdou ai God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe anɨmboei
ana, ranai Sonɨmbo ŋgasündɨhorɨmboanei. 12 Son hundürɨrarü-randeimbɨ
ai ranɨ-sɨmboanɨ ranambe piyu haya ho ho hombo hapondanambe-
amboanɨ, nɨndou ai seiya, Sɨhɨrɨ yɨfɨarɨ yɨfɨarɨndefanɨ anɨmbo God
ŋgɨnɨndɨ sünambe hɨfandarandɨ ra tükündɨfemboe, masei. 13 Ho ho
hombo Son ai nüŋguambeyo Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyomo-rundeimbɨyomo
asu Mosesɨndɨ-mayo ahɨnümbɨ hohoanɨmo ranɨyo muŋguambo ranɨ-
moatükunɨ tükündɨfemboe yahomo ranahambo wataporɨmbo-marundɨ.
14 Ŋga asu se wandɨ hoafɨ ranahambo hɨmborɨmboayei ana, hɨmborɨndei.
Son aiana Eraisa-ani nɨndou awi tükümbɨfɨyuwambo-ane masei horombo.
15 Se hɨmboambeimbɨndeihɨ ana, awi se hoafɨ nda hɨmborɨndei. 16 Nɨndou
hapo ndanambe burayei ndanaheimbo ra nɨnɨ-moatükunɨ fihɨ aheimbo
pandɨhe sɨmoŋgorɨndɨhe hoeimandɨheiara? Nɨndou ndanai ana nɨmorɨ
bɨdɨfɨrɨ nahurai-anei. Nɨmorɨ akɨdɨbou maket fɨkɨmɨ nɨmareimbo, ahei
bodɨmondambo hoafɨyeihüya.
17 Ro sɨheimbo fufuŋɨ fufuŋayefɨ,
ŋga asu se herümbo moei asei.
Ro aranɨ hoafɨ herü herayefɨ,
ŋga asu se aranɨmbo moei asei.
18 Son ai tüküfihɨ sesɨ wehɨyuhü wain hoe ranamboanɨ sɨmɨndɨ-koatemayu-
amboyei, asu ahambo muŋguambo nɨndou ranai hoafɨyhündowohü seiya,
Ahandɨ fiambe ana moaruwai nendɨ nɨmarɨndo-mboane! masahündo.
19 Asu Nɨndou Hondü ai tüküfi sesɨ ra sesü asu wain hoe ra sümündɨ
raraomarandamboyei, asu muŋguambo nɨndou ranai hoafɨyeihɨ seiya, 'Awi
se nɨndou ndanahambo hoeirɨhorɨ! Nɨndou ndanai ana sesɨ afɨndeimbɨyu,
asu wain hoe sɨmɨndɨ afɨndeimbani. Aiana takis kakɨ sowandümo-
rundeimbɨ nɨndou-anemo asu moaruwai hohoanɨmoyomo-rundeimbɨ
nɨndou-anemo ranahamundɨ ŋgunɨndani,' masei. Ŋga asu God ai dɨboadore
fɨfɨrɨre haya rareandanɨ aboedɨ moatükunɨ tükefeyo ranühündambo nɨndou
ai ranɨ-moatükunɨ anɨhondane mbɨsei fɨfɨrɨndɨhɨmboyei," mehu.

Nɨndou bɨdɨfɨrɨ ŋgoafɨhündɨ Godɨndɨ hoafɨ anɨhondümbofe koateayei ai
hɨpoanɨmbembouanei
(Ruk 10:13-15)

20 Sisas ai hepünɨfeimbɨ moatükunɨ afɨndɨ safɨ bɨdɨfɨrɨ adükarɨ ŋgoafɨhü
ramareandɨ, ŋga ranɨ ŋgoafɨhündɨ nɨndou ranai ana moai ahei moaruwai
hohoanɨmo ra daboadanambo-rɨhɨndɨ. Ranɨyu asu Sisas ai ranɨ ŋgoafɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranahambo watikoafimarandi. 21 Ai yare aheimbo hoafiyuhü yahuya,
"Korasin se hipoanimbembou-anei! Betsaida se hipoanimbembou-anei!
Siheimbo tiŋirifo adükari safi tükündifendürimboe! Nindou ŋgorü ai Tair
Saidon ŋgoafambe hepünifeimbi moatükuni rambarea-mbonana sapo ro
sihei ŋgoafambe ramariheandi nou, ranana asu Tair, Saidon ranai horombo
hasüfi parihi siso sisoweimbi hoeari güdühi hehi nimarei ahei moaruwai
hohoanimo daboadanambo-fembo nafuimbohünda. 22 Ŋga ro siheimbo
hoafehandüri nda, Godindi yibobofe si tüküfeyo-ambe ana, Tair, Saidon
ŋgoafihündi nindou ranaheimbo tiŋirifo afindi tükündifemboesi, ŋga
siheimbo ana moani adükari hamindi tiŋirifo animbo tükündifemboe.
23 Asu Kaperneam se ra. Asu sünambe botife hafombo hohoanimoyeiyai?
Ŋga seana Haiambe hifini gadeimboyei. Nindou ŋgorü ai Sodom ŋgoafambe
hepünifeimbi moatükuni rambarea-mbonana sapo ro sihei ŋgoafambe
ramariheandi nou, Sodom ai aboedi yaŋgiri yare ho. 24 Ŋga ro siheimbo
hoafehandüri nda, Godindi yibobofe si tüküfeyo-ambe ana Sodom
ŋgoafihündi nindou ranaheimbo tiŋirifo tükündifemboesi, ŋga siheimbo
ana moani adükari hamindi tiŋirifo animbo tükündifemboe," mehu.

Se wamboso tüküyahi nimarei yikunimi harihi
(Ruk 10:21-22)

25 Mami rani-simboani Sisas ai yare hoafiyuhü yahuya, "Ape, sünü
hifi ranahandi Adükari bogori, ro sihambo hihifarihanini. Sapo
se sihafi hohoanimo ra nindou hohoanimo fifirihindeimbi-mayei
ranahei himboahü dibonapiro mbura asu nimori akidibou ranaheimbo
nafuiyafindüri-mboanafi. 26 Yini Ape, seana rani-moatükuni ra yahurai
yare tükümbifeyo safi hawamboyafi hohoanimomayafi. 27 Muŋguambo
moatükuni ra wambo wandi Ape ranai wandi wariwami manandeandi.
Nindou düdi ŋgorü ai moai Nimorimbo fifiriri, ŋga moani Afindi ai
yaŋgirani fifiririmboayu. Asu nindou düdi ŋgorü ai moai Afindambo
fifiriri, ŋga moani Nimori ai yaŋgirani fifiririmboayu. Asu nindou
bidifirambo Nimori ai ahandihoari Afindambo nafuimbo yahumbo
rananimbo ai-amboani Afindambo fifiririmboayu.

28 Nindou se didiyei afindi tiŋirifoayeihi fiambe yiboarukoarandüri
habodei ranana se mborai wambo sowana ndühi dügüsiani animbo ro
siheimbo afurindihe hiniŋgindiheandürimboyahi. Asu wandi nimbori
nimühi kündiho se rodibo yibobondahoaminde. 29 Rananimbo asu
wambo fifirindi-hindirimboyei, nimboe sapo roana nindoumbo himboari
hoafendühi hiniŋgirou safi rarihearühanahi asu wandihoari fi hifinambo-
riheandühanahi. Rananimbo asu se sihei ŋgusüfo ranahambo afurife
kifembo hoeindihimboyei. 30 Ŋga nimi ro siheimbo segodürimboyahi
ranana tiŋümbiyopoani, ŋga ro siheimbo semindimbo asahandüri ranana
ai nimboreimbiyopoani," mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Moani nimarimbo sihi ratüpurikoatembo hoafi
(Mak 2:23-28; Ruk 6:1-5)

12 1 Rani-simboani moani nimarimbo si tüküfeyo-ane, Sisas ai
wit nümbürambe mahu. Asu ahambo süŋgururü-rundeimbi
ai ranühi wembomboyondühiyo ai nümbüri ranambeahindi witi-
mayo ra hüründümo masowasümo. 2 Asu Farisi ai ra hoeiru houmbo
Sisasimbo hoafiyomondühi yahomoya, “Awi se rando hoeindowandi,
sihafi süŋgurunini-rundeimbi ai rani-moatükuni rarawarundi ra
yihoefi moani nimarimbo si ahinümbi hohoanimo ranahambo
gogonimbo-foarundühanemo!” mehomondamboyu. 3 Asu Sisas ai
simbori hoafiyupurühi yahuya “Asu se Bukambe moai hoeirundiyo,
sapo nine-moatükuni Defit ai ahandi nendi bidifiri ra babidimbo
wembomboyomondühi ramareandi rana? 4 Sapo ai Godindi wori ranambe
kefuai hüfu ahandi nendi bidifiri-memo rani-babidimbo bret Godimbo
hoafiyo sihefeimbihündi masowasümo ra. Rani-moatükuni ra ai sesimbo
ahinümbiyo, sapo nindou Godimbo sihou-rundeimbi rani yaŋgiri bret
ra sesimbo-mayo. 5 Asu awi se moai Mosesindi ahinümbi hohoanimo ra
hoeirundiyo? Sapo muŋguambo moani nimarimbo si ranambe nindou
sihou-rundeimbi sapo Godindi wori ranambeahi ahinümbi hohoanimo ra
gogonimbofoaru marundi, ŋga hütiyomopoani. 6 Awi ro nda sihamumbo
hoafehapuri. Godindi wori ranahambo ŋgasündeandeimbi nindou
ndanühi anüiŋgu. 7 Baiborambe yare hoafiyowohü yahoya ‘Hipoambo
hohoanimo ranahambo roana yifirayahi, ŋga asu ninihondi hifokoefe
sihefe hohoanimo ranahambo ana moai yifiriyahi,’ meho. Asu se rani
hoafi ra nini nimindihündimboyo yare hoafimayo ranahambo fifirihi-
mbonana, asu nindou ai nine-moatükuni hüti refe-koatemayomo se ŋgiri
ranahamumbo papi-hoafindüpuri. 8 Nindou Hondü ranai ana moani
nimarimbo si ranahandi aharambürani,” mehu.

Sisas nindou watiŋari moaruwaimbü aboedimariri
(Mak 3:1-6; Ruk 6:6-11)

9 Sisas ai ranihünda botifi haya, Suda-yafe rotu worina mahu. 10 Ranühi
nindou mami watiŋari moaruwaimbü ranai mamaru. Asu nindou
bidifiri ai Sisasimbo papi-hoafiyumbo yahomo houmbo mamarimo, ai
ahambo düduyafundowohü yahomoya, “Moani nimarimbo sihi nindou ai
aboedifembo ratüpuri ratüpurayu ana, asu ai yihoefi ahinümbi hohoanimo
gogonimbifoareandühiyo waniyo?” mehomondamboyu. 11 Asu Sisas ai
ahamumbo simbori hoafiyuhü yahuya, “Asu sehündi nindou mami ai
sipsip ra moaŋguirandani niŋgo haya asu moani nimarimbo sihi hifambe
ambe pirayo ra ai nüŋgumandea? Nindou ranai si ranifihi ahandi sipsip
ranahambo hifambe ambeahindi nimoamo hündamündi tükümandüfiyo

waniyo? 12 Nindouyei niŋgo ranana sipsipiyei niŋgo ranahambo
ŋgasünde haya adükari moatükuni ane! Ranimayomboane nindou moani
nimarimbo sihi nindoumbo farihefembo hohoanimo ra waŋgeiayo,"
mehu. 13 Raniyu asu Sisas ai nindou watiŋari moaruwaimbü-mayu
ranahambo hoafiyunduwohü yahuya, "Se sihafi watiŋari ra ŋgurihoefi,"
mehundu-amboyu. Raniyu asu nindou-mayu ranai watiŋari ahandi ra
ŋgurimarihenda asu ŋgorü rahurai aboedimayo. 14 Raniyomo asu Farisi
nindou-memo ranai homo Sisasimbo hifokoefimbo hoafi fifirimarundi.

Sisas ana God ai wandi ratüpurimboani yahu haya dibonimayundoani

15 Sisas ai ahambo hifokoefimbo hoafi ra himboriyu haya,
ranühinda botifi haya ndamefiyu. Raniyei nindou afindi ranai ahambo
süŋgumarihori hei. Raniyu asu Sisas ai aheimbo muŋgu aŋgüni ra
aboedimareandüri. 16 Ai hoafiyundürühi yahuya, "Se nindou amurambo
wandi ndüri hoafindei-ani fifirindihindirimboyei," mehu. 17 Rani-
moatükuni ai ramareandi ra sapo God ai ahandi hoafi hoafiyu-randeimbi
Aisaia ahandi yafambihi ai hoafimayu yahurai anihondü tükümbifeyo
yahu hayamboyu ramareandi. 18 Sapo Aisaia ai yare hoafiyuhü yahuya,

"Wandi ratüpuriyu-randeimbi nda kafoarihini hiniŋgimarihini.
Asu ro ahambo ŋgusüfo parihinühi siaowehini.
Ro wandi Yifiafi ahandi fiambe hiniŋgindiheandomboyahi
asu ai wandi mbumundi hohoanimo ranahambo
muŋguambo nindou ŋgorü sirambeahindi ranaheimbo
bokandihendürümbui.
19 Nindou ranai ana ŋgiri watikoafi hoafinduhi hoafi puki kandihendi.
Ŋgiri nindou ai himborindei ai nafi bogori ra puküna hoafindu
wakinde ndandi, ŋga wani.
20 Ai ŋgiri wohi emündü bürühoai yaŋgoroweimbi ranahambo
muŋguna bübüriboade digendi.
Asu ai ŋgiri ram hai akidou nimbiraŋi reandeimbi ahoro
ranahambo muŋguna dikinde kosiboadeandi.
Ŋga aiana moani ratüpurindühi ŋgu ŋgumbo moani aboedi
mbumundi hohoanimo tükündifemboe.
21 Rananimbo asu nindou ŋgorü sirambeahindi muŋgu ranai ahambo
yaŋgiri anihondümbo-ndihori ŋgeihi ahambo himbondeimboyei,"
Aisaia 42:1-4

mehu.

Sisas ai Bersebur kameihi ratüpurayu masei
(Mak 3:20-30; Ruk 11:14-23; 12:10)

22 Raniyei asu nindou bidifiri ai Sisasimbo sowana nindou mami
moaruwai nendi ahandi fiambe nimarindo haya hoafi-koate himboatihari

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimarümbimayu ranahambo sahorimindei mahei. Sisas ai nindou ranahambo aboedimarira hoafiyu himboariyu arandi. 23 Raniyei asu nindou afindi ranai nini-moatükuniyo Sisas ramareandi ranimbo hoeirihi hehi mahepünehindi. Raniyei asu ai rarihi hoafiyeihi seiya, "Awi nindou nda Defitindi nimorimbeyu?" masei. 24 Farisi nendi ai rani hoafi himboriyomo houmbo simbori hoafiyomondühi yahomoya, "Sisas ai moaruwai nendi raguanambore arandi ra sapo Bersebur moaruwai nendi-yafe bogori ranai ŋginindi sagadowan-ani ai ranahandi ŋginindinambo rani-moatükuni ra yare arandi," mehomo. 25 Sisas ai fifireandi Farisi ai ninimboyo hohoanimoemo ranimbo. Raniyu asu ai ahamumbo hoafiyuhü yahuya, "Ŋgorü bidifiri hifi ranai ahafehoari ŋgorügoanini, yibobore ŋgorügoanini yibobore haya simbori yifiari, simbori yifiarayo ana, hifi ra ŋgiri amitata yikürübinde pindowohü awarindihoeyo. Asu bidifiri ŋgoafiyo mami rani worambeahindiyo ranai ahafehoari yibobore ŋgorügoanini, yibobore ŋgorügoanini yibobore haya simbori yifiarayo ana, ŋgiri gedambo niŋgo. 26 Satan ai ahandi nendi bidifirambo hihaiboadipurani ana, ahandi nendi ranai ndeara yikürübireandüh-ani. Ranimboane ahandi hifandarandi ra ŋginindi niŋgombo nüŋgunde maniŋgo? 27 Se yaru hoafiyomondühiya Bersebur ai ŋginindi sendanane ai ranahandi ŋginindinambo moaruwai nendi ranaheimbo raguanamboareandüri mehomondiri. Refeana, asu nindou düdi sapo nindou se mamambeyafundeimbi-memo ranahamumbo moaruwai nendi raguanambofe rambo ŋginindi masagapura? Ranimbohündambo animbo asu sapo nindou se mamimemo ranai se hütianemo mbisimo houmbo sihamumbo papindüpurimboemo! 28 Bersebur ranaiyopoani, ŋga Godindi Yifiafi wambo ŋginindi sendirani raninambo moaruwai nendi ranaheimbo raguanamboariheandüri. Ranane asu God ŋginindi hifandirandi ranai sihamumbo sowahi ndeara tüküfemboane ranahambo se fifindundi. 29 Asu nüŋgunde nindou ŋgorü ai sapo ŋginindi hamindi harümbi ahandi worambe birindihai fandifi ahandi napo ra fufumandamünda? Nindou ranai harümbimayu ranahambo mbundürümündi yiri wari hüputüpundürümündi hayambo animbo ai ahandi worambe birindihai fandüfi napo ra fufundamündümbui. Ŋga moani ana ŋgirindu. 30 Nindou düdi ai wambo ŋgunindimbofendiri-koateayu ana, ai wandi hürütümbani. Nindou düdi ai rodibo nine-moatükuni mamühi gugurife-koateayu ana, nindou ranai mamikare pütiyu wakireandühani. 31 Ranimboane asu ro ndani-moatükunimboanahi hoafehapuri. Nindou ai moaruwai hohoanimoayei ane asu nine-moatükuni moaruwai hoafayei-ane ranahambo God ai amboawiyei mbüsümbui. Ŋga asu nindou düdi ai Yifiafi Aboedimayo ranahambo moaruwai hoafayu ana, asu God ai ŋgiri ahambo amboawi mbüsu, ŋga wani. 32 Nindou düdi ai Nindou Hondümayu ranahambo nine-moaruwai

hoafendu ana, God ai nindou ranahambo amboawi mbüsündombui. Ŋga asu nindou düdi ai Yifiafi Aboedi ranahambo nine-moaruwai hoafayu ana, God ai nindou ranahambo ŋgiri amboawi mbüsu hapondanane asu süŋgunambo aho ranamboani.

Nimi moaruwai ranai hisi moaruwai hisiyowohane
(Ruk 6:43-45)

33 Nimi nimindi ranai aboedayo ana, hisi ranai-amboani aboedindimboe. Asu nimi nimindi ranai moaruwaiayo ana, hisi ranai-amboani moaruwaindimboe. Nindou ai hisi ra hoeindihindühi animbo nimi nimindi aboediyo, moaruwaiyo ra fifirindihimboyei.
34 Awi seana nindou amoasiri moaruwai nahurai-anemo. Asu se nindou moaruwai-anemo asu nüŋgundu aboedi moatükuni ranahambo wataporimbo-mandundi? Nine-moatükuni ŋgusüfoambe tüküra pire haya aniŋgo ranane asu yafambe ai ranahambo wataporimbora arandi.
35 Nindou aboedi ai ahandi ŋgusüfoambe aboedi hohoanimo afindi amarondo. Ranane asu ranihündambo aboedi ratüpuri hohoanimo ra tüküfe arandi. Nindou moaruwai ai ahandi ŋgusüfoambe moaruwai hohoanimo afindi amarondo. Ranane asu ranihündambo moaruwai ratüpuri hohoanimo ra tüküfe arandi. 36 Ro sihamumbo nda rarihe hoafehapuri, Godindi yibobofe si tüküfeyo-ambe ana, muŋguambo nindou ai nine-mamikari wataporimayei ranahambo asükaindo hihinde Godindi himboahü yibobondeandürimboe. 37 Sihamundi hoafi rani-süŋgumbo animbo God ai türüboade yibobondeapurühi nindou moaruwai hohoanimomayafi mbüsü asu nindou mbumundi hohoanimomayafi mbüsündambui," mehupuri.

Nindou bidifiri ai hepünifeimbi moatükuni Sisas randeanda hoeindihu sei hehi hoafimayei
(Mak 8:11-12; Ruk 11:29-32)

38 Raniyomo rani-simboani ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbiyomo asu Farisi nindouyomo ai hoafiyomondühi yahomoya, "Yamundo-randeimbi nindou, se hepünifeimbi moatükuni rarowanda hoeindihu sefombo-anefi," mehomondamboyu. 39 Asu ai ahamumbo simbori hoafiyupurühi yahuya, "Godimbo hohoanimo-koateyeimbi nindou moaruwai hamindi hapondanambe animboei se wamboya, Ai hepünifeimbi moatükuni nafuimbiyu, yahomo houmbo-anemo. Ŋga asu ro ŋgiri rani-moatükuni nafuindahi. Sapo Sona Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi nindou-mayu ranahandi hepünifeimbi moatükuni yaŋgiri animbo nafuindahani se hoeindihimboyei. 40 Sona ai kini adükarindi bodoambe ŋgimi si ŋgimi nimbiyu haya tükümefiyu nou yahurai-animbo asu Nindou Hondü ranai-amboani hifambe ragu ŋgimi si ŋgimi

nimbindümbui. 41 Yibobofe si tüküfeyo-ambe ana, nindou Ninifehündi ai botindahi nimboeimbo nindou se hapondanambe animboei siheimbo papi-hoafindihündürimboyei. Nimboe sapo nindou rani ŋgoafihündi aiana horombo Sona bokarimarihendi wataporı ra himboariyei hehi ahei moaruwai hohoanimo ranahambo daboadanamborihi hehimbohündi wambo. Ŋga awi ro sihamumbo hoafehapuri, nindou mami Sonambo ŋgasündireimbi adükari awi ndanüŋgu! 42 Yibobofe si tüküfeyo-ambe ana, Siba-yafe bogori nimorehi ŋgorügoanini-poedi ranai nindou hapondanambe animboei siheimbo botindife niŋgombo papi-hoafindandürimboe. Nimboe sapo ai adükari bogori Soromonindi fifirifeimbi hoafi rani himborimbo aŋguni-poedi sifo hayambo-hündiwambo. Ŋga awi ro sihamumbo hoafehapuri, nindou mami bogori Soromonimbo ŋgasündireimbi ndanüŋgu!”

Moaruwai nendi koadürana hihirife maho
(Ruk 11:24-26)

43 “Moaruwai nendi nindou ranahambo hiniŋgareandi ana, asu ai hoe-koatereandi hifihü wari hefe nimarimbo kokora howohane, ŋga ai fondi ra moai horeandi. 44 Asu ai rande hoafindowohü animboya, Awi ro asükainda koadürü nimboahi ana, hihindahe ŋga, mbisimboe. Asu ai ho hoeireandane wori sapo horombo ranambe maniŋgo-mayo ra nindou ai yihoariyo diboadore hiniŋgimareandi. 45 Rananimbo asu ai ŋgo moaruwai nendi 7 bidifiri ranaheimbo fihindamündündüri haya ŋgei wori ranambe nimandeimboyei. Weaŋgurühididi-mayo ranahambo ŋgasündihi hehi 7 bidifiri ranai ana moani muŋguna moaruwai hamindanimbondeimboyei. Moaruwai nendi ranai nindou ranahandi fiambe nafindühümündi nimandei-ani animbo asu nindou ranai muŋguna moaruwai himbondu haya nimandümbui horombo rasafi mamaru yahurai nimari-koate. Moaruwai hohoanimoyeimbi nindou hapondanambe animboei aheimbo amboani yahurai-animbo tüküfendindürimboe,” mehu.

Sisasindi hondi asu akohoandi mami
(Mak 3:31-35; Ruk 8:19-21)

46 Sisas ai nindou afindi ranaheimbo wataporimbo-randühi nüŋguane asu ahandi hondi akohoandi rani babidi ahambo-so tükümehindi. Ai hifini tüküyahi nimboeimbo ahambo hoafimbo masei. 47 Raniyei asu nindou mami ranambeahindi ai Sisasimbo hoafiyundowohü yahuya, “Se ndühi himboyafi, sihafi me ai amondi mami babidimbo hifini animboei ra ai sedibo wataporimbo seimboanei,” mehundo. 48 Ŋga Sisas ai simbori hoafiyuhü yahuya, “Dide wandi me rana? Didemo wandi akohoandi rana?” mehu. 49 Raniyu asu ai ahambo süŋgururü-rundeimbi-

memo ranahamumbo warɨ nümbuirapurühɨ hoafɨyuhü yahuya, “Ndühɨ hɨmboyei, ndananemo wandɨ me, wandɨ akohoandɨyomo! 50 Nindou düdi ai wandɨ Ape sünambe amaru ranai refembo hohoanɨmoayu ranɨ-süŋgu rawareandɨ ana, ai wandɨ rehane, wandɨ akɨdani, wandɨ meane,” mehu.

Nindou sesɨ ahurɨ nümbürambe bubuarandɨ hoafɨ
(Mak 4:1-9; Ruk 8:4-8)

13 1 Moanɨ mamɨ ranɨ-sɨmboanɨ Sisas ai worɨ ra hɨnɨŋgɨre haya kurɨhoe-mayo ranɨ hɨmborɨkɨmɨ hu mamaru. 2 Nindou afɨndɨ ahambo wakɨmarɨhorɨ ranai afɨndɨwambo fondɨ tɨre koamarandamboyu Sisas ai botambe kefuai nɨmaru ane asu nindou afɨndɨ ranai gudɨhɨ hoekɨmɨ burɨmayei. 3 Ranɨyu asu ai afɨndɨ kafoefe hoafɨ ranambo aheimbo hoafɨmayu. Ranɨyu ai aheimbo yare hoafɨyuhü yahuya, “Nindou mamɨ ai mamɨmbo sesɨ ahurɨ bubumbo ahandɨ nümbürɨna mahu. 4 Ai hu sesɨ ahurɨ ra buburandane bɨdɨfɨrɨ ai nafɨnɨ pütapɨmayoa ndu ai tüküyahi fufumarɨhüsi. 5 Bɨdɨfɨrɨ hɨfɨ akɨdou yaŋgɨrɨ nɨŋgo-ambe nɨmoei yahafɨ safambe pütapɨyo. Hɨfɨ ranai ragu hanɨ-koate nɨŋgo-ambe. Hɨfɨ ranai ragu han-koate-wambo sesɨ ahurɨ ranai nɨmai tütükɨmayo. 6 Asu hüfɨhamɨndɨ ai peyowohüyo ranambo ahurɨ hapoadümbo maforo ranahambo sore-soremarandɨ. Sapo ahasɨharɨ ai ragu hɨfambe hanɨ hanɨ ra-koateyo hayambo-wambo ranɨyo asu ai muŋgu yapatɨparɨmayo. 7 Asu bɨdɨfɨrɨ ahurɨ ranai tɨhoarɨ-tɨhoarümbɨ wofambe pütapɨyo haya, asu tɨhoarɨ ranambo gabudandühɨ moaruwaimbo-mareanda hɨsɨ-koatemayo. 8 Asu ahurɨ bɨdɨfɨrɨ ai hɨfɨ aboedambe safɨ pütapɨyowohü ai aboedɨ hɨsɨmayo. Nɨmɨndɨ mamɨ ranahandambo bɨdɨfɨrɨ ai 100 hɨsɨyo, bɨdɨfɨrɨ ai 60 hɨsɨyo, asu bɨdɨfɨrɨ ai 30 hɨsɨyo marandɨ,” mehu. 9 Sisas ai hoafɨ moendɨfembo yahumbo hoafɨyuhü yahuya, “Hɨmboambeimbɨndeihɨ ana, hɨmborɨmbeyei-amboane” mehundürɨ.

Sisas ai nüŋgure hohoanɨmoyuhüyu kafoefe hoafɨnambo wataporɨmbora marandɨ
(Mak 4:10-12; Ruk 8:9-10)

10 Ranɨyomo asu Sisasɨmbo süŋgururü-rundeimbɨ ai Sisas sowana sɨfomo ahambo düdururühɨ yahomoya, “Nɨmboyafɨ se nindou ranaheimbo wataporɨmborarühɨ kafoefe hoafɨmefɨndüra?” mehomondo-amboyu. 11 Asu sɨmborɨ Sisas ai ahamumbo hoafɨyupurühɨ yahuya, “God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranahandɨ hoafɨ dɨbo eŋgoro ahandɨ nɨmɨndɨ ranahambo sɨhamumboyo masayo, ŋga asu nindou ranaheimbo moai sayo. 12 Nindou düdi ai bɨdɨfɨrɨ moatükunɨ asɨhendɨ ana, asu God ai ahambo bɨdɨfɨrɨ moatükunɨ ranɨwamɨ dagadombui. Rananɨmbo asu ai ranɨ-moatükunɨ ndearɨndümbui. Ŋga asu nindou düdi ai ranɨ-koateayu ana God ai nɨne-moatükunɨ sapo akɨdou masɨhendɨ ra muŋgu hɨhɨnde

ndemündümbui. 13 Ranimboane asu ro aheimbo kafoefe hoafinambo
wataporimbo-marihandüri.
Sapo nindou ranai hoeirihindühaneisi,
ŋga asu ai ŋgiri ndondihi hoeindihindi.
Ai himboriyeihaneisi,
ŋga asu ai ŋgiri nini-moatükunimboyo hoafayo ranahambo
ndondihi himborindei fifirindihindi.
14 Nindou ranaheimboyo Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi nindou Aisaia
hoafimayu hoafi ra hapoana anihondü tükümefeyo. Hoafi ranai yare
hoafiyowohü yahoya,
'Se hoafi ranahambo afindimbo himborindeimboyei,
ŋga asu se ŋgiri fifirindihindi.
Se afindimbo himboapondeimboyei,
ŋga ŋgiri hoeindihindi.
15 Sapo nindou ranai ahei hohoanimo ra tapihamiyondüri,
asu ai ahei himboambe ra güre papireandüri
asu ahei himboari ra tütümondeandüri hayambo wambo.
Ŋga asu refe-koatembeyei-mbonana ahei himboarinambo hoeirihi,
ahei himboambenambo himboriyeihi hohoanimo ra fifirihi
mburihümbo
asu wambo sowana sineihi ro didiboado-riheandürani aboediyei,'
Aisaia 6:9-10
mehu. 16 Ŋga asu moani seana hihifi-hihifindimo. Sihamundi himboari
ranai ana hoeireandühi türüfoareandühane. Asu sihamundi himboambe
ranai-amboani nini hoafiyo ranahambo himboriyowohü fifireandühane.
17 Ro sihamumbo anihondümbo-anahi nda hoafehapuri. Horombo
Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi nindou afindi asu mbumundi nindou
afindi ai nine-moatükuni se hoeiarundi ranahambo hoeifembo masei,
ŋga asu ai moai hoeirihindi. Asu se nine-moatükuni hoafi himborayei
rani hoafi ra himborimbo masei, ŋga asu ai moai himboriyei."

Sisas ai sesi ahuri ranahandi kafoefe hoafi nimindi türüfoare hoafimayu
(Mak 4:13-20; Ruk 8:11-15)

18 "Se ndühi himborindei. Nindou sesi ahuri bubumarandi kafoefe
hoafi ranahandi nimindi ra türüboadihindi. 19 Nindou sapo God ŋginindi
hifandarandi ranahambo himboriyei hehi asu ndofe türüfoefe-koateayei
nindou ranana sapo sesi ahuri nafini pütapimayo nahurai-ane. Nine-
moatükuni ahei ŋgusüfoambe sesi ahuri nou bubumayo ra moaruwai
nendi-mayu Satan ranai tüküfi kosamündühani. 20 Sapo sesi ahuri
nimoeiwami pütapimayo ranana nindou sapo hoafi himboriyu simboani
ai nimai hihifi-hihifiyuhü masemündu nahurai-ane. 21 Ŋga ai ahuri

ahasihari-koate nahurai hoafi ranai moai ahandi ŋgusüfoambe ŋginindi nimarondowohü ai moai gedambo ŋginindi nüŋgu. Ranimboane nindou ranai afindi hohoanimoyo asu papi hoafiyo ranai Aboedi Hoafi ra süŋgufembo tükündifendoani asu ai ahandi anihondümbofe hohoanimo ra nimai hiniŋgimareandi. 22 Sesi ahuri tihoari tihoariyoweimbi wofambe pütapimayo ranana, sapo nindou ai hoafi ra himboriyu haya mitanaramündu nahurai-ani. Hifinindi moatükuni ranahambo afindi hohoanimoyuhü asu napo afindi sihefembo ranahambo ŋgusüfo pareandühi rani-moatükuni ranai Godindi hoafi ranahambo gabudimareandi, asu ahuri ranai ŋgiri hisindo. 23 Ŋga asu sesi ahuri hifi aboedambe bubumayoa aboedi tükümefeyo ranana, sapo nindou düdi ai hoafi ra himboriyu haya asu ai hoafi ranahambo fifireandühi tümafoareandi nahurai-ane. Raniyo ai hisi aboedi hisimayo. Bidifiri ai 100 hisimayo, bidifiri ai 60 hisimayo asu bidifiri ai 30 hisimayo," mehu.

24 Sisas ai aheimbo ŋgorü kafoefe hoafi hoafiyuhü yahuya, "God ŋginindi hifandarandi ranana nindou ai aboedi sesi ahuri ahandi nümbürambe bubuarandi nahurai-ane. 25 Mamimbo nimbokoani muŋguambo nindou ai apusiyei-ane, hürütümbi nindou moaruwai ranai tüküfi wohi ahuri ra nindou sapo wit ahuri bubumarandi ranambe bubura hiniŋgire haya ndamefiyu. 26 Wit maŋgiri ranai tütükiyowohüyo asu hisi ranai ndeara tüküfe-tüküfe marandi. Raniyo asu rani mbusümo wohi ahuri amboani tükümefeyo. 27 Nümbüri aharambüri-mayu ranahandi ratüpuriyomo-rundeimbi-memo ranai nindou ahambo-so tüküyafu hoafiyomondühiya, 'Nindou adükari, se sapo sesi ahuri ra moaruwaiyopoani, ŋga aboediyo sihafi nümbürambe bubumarandisi. Asu dagüda wohi ra tüküfemboyo furayo rana?' mehomondamboyu. 28 Asu nindoumayu ranai simbori ahamumbo hoafiyuhüya, 'Nindou hürütümbi ai dibo tüküfi wohi ahuri ra bubumarandane furayo,' mehu-amboemo. Asu ai simbori ahambo düdurüwurühi yahomoya, 'Ro wohi ra ho wohirihefembo se hohoanimoyafai?' mehomondamboyu. 29 Asu simbori ai ahamumbo hoafiyuhüya, 'Yowani refepoani! Se wohi digoundühi wit maŋgiri ra wohi bitapindu firibadigoumboemo, ŋga ambe. 30 Wohi ranai moani rande wit bitapinde mami tütükindo ŋgombo asu sesi ra yimuŋguriyimind-ambe firibadhefemboane. Ra-simboani ro nindou yimuŋgurindümo-rundeimbi ranahamumbo wohi ra boatei wohi digau mbundu hüputüpundu haiambe fufusindundühi, asu moani wit safi rani yaŋgiri gururindu wandi sesi sihefe worambe kurindundi mbisamboyahi!' mehupuri," mehu.

Sisas ai hoari akidouhündi adükari tüküfembo kafoefe hoafi hoafimayu
(Mak 4:30-32; Ruk 13:18-19)

31 Sisas ai ŋgorü kafoefe hoafi hoafimayundüri. Ai yahuya, "God ŋginindi hifandarandi ranana ndahurai-ane. Nindou ai mastet hoari

hambomo nahurai ra semündü haya ahandɨ nümbürambe hɨfɨ karirühani.
32 Hoarɨ ra ai moanɨ moaruwai akɨdou tɨkaimboanisɨ, ŋga asu ai
hɨfambeahɨndɨ tüküfe nɨmoamo ahafo ranana moanɨ ŋgasündeandeimbɨ
moatükunɨ ane, asu muŋguambo ndu ranai tükündahi nɨmɨ düdüdü
ranɨwamɨ ŋgerɨ ahei ŋgerambo-ndühümboyei," mehu.

Sisas ai mamɨ moatükunɨ ahandɨ ndürɨ yis ranahambo süŋgunambore haya kafoere hoafɨmayu

(Ruk 13:20-21)

33 Sisas ai kafoefe hoafɨ ŋgorü hoafɨmayu. Ai hoafɨyuhü yahuya,
"God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranana ndahurai-ane. Nɨmorehɨ ai bret
mandɨfembo yahombo ana, ai sapo fufudɨgoyo-randeimbɨ moatükunɨ,
ahandɨ ndürɨ yis, ra akɨdou yaŋgɨrɨ praua adükarɨ ranambe bubufoare
haya fande yamunderandanɨ muŋguambo praua ranai nɨmoamo
fufudɨgoyo hafohane."

Sisas ai kafoefe hoafɨnambo hoafɨmayu ranahandɨ nɨmɨndɨ

(Mak 4:33-34)

34 Sisas ai kafoefe hoafɨnambo muŋguambo moatükunɨ ranahambo
nindou afɨndɨ ranaheimbo hoafɨmayundürɨ. Ŋga asu ai ŋgɨrɨ nɨne-hoafɨ
aheimbo hoafombo mbüsümbo ra kafoefe hoafɨnambo hoafɨ-koate
hoafɨndundürɨ, ŋga wanɨ. 35 Horombo, Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyu-randeimbɨ
nindou ai hoafɨmayu ranɨ sɨmogodühɨ yahurai tüküfemboyu Sisas ai yare
kafoare hoafɨmayu ra. Sapo nindou ranai yare hoafɨyuhü yahuya,

'Ro aheimbo wataporɨmboarɨhandürɨ ana, kafoefe hoafɨnambo
wataporɨndamboyahɨ.
Ro muŋgu moatükunɨ dɨbo eŋgoro hɨfɨ asu
muŋgu moatükunɨ nafɨ-koateyo-ambe ho hombo hapondanambe
fɨfɨrɨfe-koatemayo
ra aheimbo hoafɨndaharümboyahɨ,' *Buk Song 78:2*

mehu.

Sisas ai wohɨmbo kafoefe hoafɨmayu ranahambo türüfoare hoafɨmayu

36 Ranɨyu Sisas ai nindou afɨndɨ ranaheimbo ranühɨ yare hɨnɨŋgɨrearü
haya worambe kefuai mahüfu. Ranɨyomo asu ahambo süŋgururü-
rundeimbɨ ai ahambo-so kefoau hɨfomo hoafɨyomondowohü yahomoya,
"Se yɨhoefɨmbo nümbürambe wohɨ tükümefeyo ranahandɨ kafoefe hoafɨ
nɨmɨndɨ ranahambo türüfoaro hoafɨyafɨmunɨ," mehomondamboyu. 37 Asu
Sisas ai ahamumbo sɨmborɨ hoafɨyuhü yahuya, "Nindou düdi ai sapo
sesɨ ahurɨ aboedɨ nümbürambe bubumarandɨ ranana Nindou Hondü
ranani. 38 Ŋga asu nümbürɨ ana hɨfɨ ndanane. Ahurɨ aboedɨ ranana
nindou sapo God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe anɨboadei ranane. Ŋga

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu wohɨ moaruwai ranana nindou sapo Satanɨndayei ranane. 39 Ŋga asu hürütümbɨ nindou wohɨ ahurɨ bubumarandɨ ranana Satan-ani. Asu yimuŋgurɨ yɨmɨndɨmbo si ranana hɨfɨ ndanai muŋgumbo si-ane. Ŋga asu yimuŋgurɨndümo-rundeimbɨ nindou ranana Godɨndɨ sünambeahɨndɨ nendɨ rananemo. 40 Sapo ai wohɨ ra fɨru hüputüpuru haiambe fufusarundɨ yahurai-anɨmbo hɨfɨ nda muŋguyo-ambe nindoumbo tükündɨfemboe. 41 Rananɨmbo Nindou Hondü ranai ahandɨ sünambeahɨndɨ nendɨ koandɨhepurümbui. Asu ai muŋgu moatükunɨ nindouyei anɨhondümbofe hohoanɨmo ranahambo moaruwaimbo-reandürɨ arandɨ asu nindou bɨdɨfɨrɨ moaruwai hohoanɨmoyei arɨhündɨ rananei aheimbo God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ-ambeahɨndɨ fufundündɨmo raguanambo-ndundürɨmboemo. 42 Rananɨmbo aheimbo hai hüfɨ afɨndɨ ranambe pinduwurani ranühɨ ai ahei yahafɨ hɨtɨhündühɨ hasɨheindeimboyei. 43 Rananɨmbo asu Godɨndɨ nindou mbumundɨ-mayei ranai ahei Ape ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe hüfɨhamɨndɨ nou si boakɨboadɨhimboyei. Se hɨmboambembündeihɨ ana, hɨmborɨndei. 44 God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranana ndahurai-ane. Nindou ai ŋgɨnɨndɨ napo dɨbo hɨfambe samboeroa hoeireandühɨ ana, asu ai dɨbo yare gabude sɨhendüh-ani. Ranani asu ai ranɨmbo hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨfi haya asu hu muŋgu moatükunɨ ai masɨhendɨ ra nindou ŋgorümbo fufusendühɨ ranɨhündɨ kakɨ semündü haya asu ai hɨhɨrɨfi hu ŋgɨnɨndɨ napo yaŋgoroweimbɨ hɨfɨ ra pemɨmayu."

Sisas ai boagɨrɨyafe kakɨ finambore hoafɨmayu

45 "Asu God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ra ndahurai ane. Nindou ai moanɨ ŋgɨnɨndɨ moatükunɨ boagɨrɨ kakɨ nahurai ranahambo kokora randühani. 46 Asu ai ranɨ-moatükunɨ ra moanɨ aboedɨ hamɨndɨ hoeireandühɨ anɨmbo asu ai hu muŋgu moatükunɨ ai masɨhendɨ ra nindou ŋgorümbo fufusendühɨ ranɨhündɨ kakɨ semündü haya asu kakɨ ra pemɨmayu."

Sisas ai andürɨmbo süŋgure haya kafoare hoafɨmayu

47 "Asu God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ra ndahurai-ane. Nindou bɨdɨfɨrɨ kinɨ wowarɨyomo-rundeimbɨ ai ahamundɨ andürɨ ranambo hɨmonɨ safoarundühɨ mamɨkarambo kinɨ gümarüwurɨ. 48 Asu andürɨ ranai kinɨ ranambo tüküfeyo-anɨ ane ai gudianɨ hüründümo sɨhoemo houmbo kinɨ ra yɨboboarundɨ. Rananemo asu ai nɨmarɨmombo kinɨ aboedɨ aboedɨ ra wambürambe wambürɨhɨrundühɨ asu moaruwai moaruwai moanɨ yaŋgorombo ra ragu moenda pütiyefu arundɨ. 49 Hɨfɨ nda bɨdɨfɨranɨ si ranɨ-sɨmboanɨ moanɨ yahurai hamɨndɨ anɨmbo tükündɨfemboe. Rananɨmbo asu sünambeahɨndɨ nendɨ ai nindou moaruwai hohoanɨmoyeimbɨ ranaheimbo gugundüwurü mamɨnɨndüwurümboemo aboedɨ-mayei ranambeahɨndɨ. 50 Rananɨmbo aheimbo hai hüfɨ afɨndɨ ranambe pinduwuranɨ ai ahei yahafɨ hɨtɨhündühɨ hasɨheindeimboyei."

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Simbori yamundife hoafi asu wamindafi yamundife hoafi

51 Sisas ai ahamumbo düdufipurühi yahuya, “Se ndani-
moatükuni ranahambo fifiru türüfoarundai?” mehuamboemo.
Asu ai hoafiyomondühi yahomoya, “Yini, ro fifirihumboanefi,”
mehomondamboyu. 52 Asu asükaiyu ahamumbo yahuya, “Rani-mboane
asu muŋguambo nindou ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi-
memo ai God ŋginindi hifandarandi ranahambo ndoru fifirarundi ranai
wori aharambüri nahurai anemo. Ai kefuai hüfu ahandi napo wori-mayo
ranambeahindi simbori napo asu wamindafi napo fufuaramündu nahurai
anemo.”

Nasaretihündi ai Sisasimbo yiboarukomarihori
(Mak 6:1-6; Ruk 4:16-30)

53 Sisas ai rani kafoefe hoafi ra hoafiyu moendire haya, ranühinda
botifi haya ahandi ŋgoafina hihirifi mahafu. 54 Ai hafu ahei rotu wori
ranambe hoafi yamundi-mareandüra nindou ahandi hoafi himborimayei
ranai ranimbo mahepünehindi. Ai düduyahindühi seiya, “Ai dagüdamboe
fifirife ra yahurai masemündu-a? Asu ahandi hepünifeimbi moatükuni
ranambo-ana? 55 Nindou nda dadi nimoriyua? Ai awi nindou worimbora
randeimbindi nimorimbeyu? Asu awi Maria ana ahandi hondimbai? Awi
Sems, Sosep, Saimon, Sudas ra ahandi akohoandimbemo? 56 Awi ahandi
muŋguambo rehihoandi ranai ndanühi nimboeiai? Asu ai dagüdamboe
muŋguambo rani-moatükuni ra masemündu rana?” rarihi hoafimayei.
57 Raniyei asu ai Sisas ahambo yiboaruko-marihori. Raniyu asu Sisas
ai hoafiyundürühi yahuya, “Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi nindou
ranahambo muŋguambo nindou ai ahambo hihifi-hihifiyeihi nindou
adükar-ani sahündo arihündi, ŋga asu ahandi ŋgoafihündi ai ana wani,”
mehu. 58 Nindou rani ŋgoafihündi ai anihondümbofe hohoanimo-
koatemayei-amboyu asu ai moai ranühi hepünifeimbi moatükuni afindi
ahei himboahü rareandi.

Son nindou hundürürarandeimbimayu ranai yifimayu hoafi
(Mak 6:14-29; Ruk 9:7-9)

14 1 Rani-simboani Gariri hifi hifandira-randeimbi nindou ahandi
ndüri Herot ranai Sisas nine-moatükuni ratüpurimayu rani
hoafi himborimayu. 2 Raniyu asu ai ahandi hoarehi nindou bidifiri
ratüpuriyomo-rundeimbi ranahamumbo hoafiyupurühi yahuya, “Ai
ana sapo Son nindou hundürüra-randeimbimayu ranai ana yifihündi
botifimboani. Ranimbo ani anasi ai rani ŋginindi ra semündü haya
ranambo hepünifeimbi moatükuni rawareandi,” mehupuri. 3 Nimboe
sapo Horombo Herot ai Sonimbo karabusifimbo hoafimayu. Raniyomo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Son ahambo mburundümo hiputüpurihauwuri mburu karabusambe
hiniŋgimarüwuri. Sapo Herot ai ahandi akidi, ahandi ndüri Firip, ahandi
nimorehi, ahandi ndüri Herodias, ra ndahamindi mehu. 4 Horombo Son
ai Herotimbo hoafiyundühi yahuya, "Herot, se nimorehi ra asowandifi
ana, aboediyopoani," mehundo. 5 Raniyu asu ai Sonimbo hifokoandihini
yahu haya ramefiyu. Ŋga asu ai Sudambo yihimbomarandüri sapo
ai Son ahamboyo Aiana Godindi hoafi hoafiyu-randeimbani sei
hoafimayei. 6 Mamimbo Herotimbo hondi ai wakimarimindo si
ranahambo hohoanimoyomondühi nindou bidifiri ai fandihi nimareimbo
sesesimayei. Raniyo asu Herodiasindi nimorehi nimori ranai ahei
haŋgifoani moporiyo wakimareandi. Raniyu asu Herot ai nimorehi
moporimayo ranimbo siaomefiyu. 7 Raniyu asu ai hoafiyuhü yahuya,
"Ro sihambo nda dabareheandi se nini-moatükunimboyafi wambo
düduwefoandi ra ndahaninimboyahi!" mehundo. 8 Nimorehi nimori
ranai ahandi hondi hoafimayo süŋgu niŋgombo Herotimbo hoafiyohü
yahoya, "Moani haponda hamindi ndühi Son hundürüra-randeimbimayu
ranahandi mbiro pretiwami nando ndawandi," mehoamboyu. 9 Asu
Herot ai rani hoafi ra himboriyu haya afindi hohoanimomayu. Ŋga asu
sapo ai nimoamo ranifihi dükare dabarimefiyuwambo asu nindou afindi
ai-babidimbo nimarei masahüsi ranimbo ai hoafiyuhü yahuya, "Ahandi
hohoanimo süŋgu-ndundi," mehu. 10 Raniyu asu ai nindou ahandi hoarehi
ratüpuriyomo-rundeimbi ranahamumbo Sonindi mbiro kikirihefimbo
hoafimepura ai homo karabus-ambe-ahindi mbiro kikimarihauwuri.
11 Raniyomo ai ahandi mbiro ra preti-mayo raniwami nandu sowandümo
hifomo nimorehi nimori-mayo ranahambo masabudoa ahandi hondi
sowana semindi maho. 12 Raniyomo asu Sonimbo süŋgururü-rundeimbi
ranai homo ahandi fi nimoko sowaründümo homo hifikariwuri houmbo
asu ai homo Sisasimbo hoafimemondo.

Sisas ai 5,000 nindou sesi masagadüri

(Mak 6:31-44; Ruk 9:10-17; Son 6:1-13)

13 Sisas ai Son ramefiyu hoafi ra himboriyu haya, ranihünda botambe
farifi haya moani aimbo nindou kikifoefe-koatereandi hifini mahu.
Nindou bidifiri ai Sisas ranini mahu hoafi ra himboriyei hehi asu
ai ahei ŋgoafi hiniŋgirihi hehi moani hifi nafi süŋgumarihori hei.
14 Sisas ai botambeahindi kusifoendane asu nindou afindi ranai gudihi
meŋgorowa hoeireandürühi aheimbo ŋgusüfo afindi hipoamborandürühi
ahei aŋgüni ra aboedimarearü. 15 Mami rani nimbi hoafombo ahambo
süŋgururü-rundeimbi-memo ranai ahambo-so homo tüküyafu
hoafiyomondowohü yahomoya, "Ndanana nindou koate-reandühane,
ŋga ndeara hüfihamindi hürimindühane. Ŋga se nindou ranaheimbo
koarihawandürani animbo ai ŋgoafina nimai ahei sesi kokofoefembo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndambeyahindi," mehomondamboyu. 16 Asu Sisas ai ahamumbo
hoafiyupurühi yahuya, "Ai ŋgiri botindahi hehi sesi kokombo ragu
ŋgei. Ŋga seanimbo sihamundihoari sesi ra ai sesimbo dabudüri!"
mehuamboemo. 17 Asu ai simbori hoafiyomondowohü yahomoya,
"Roana hondahüfeimbi (5) bret anemo asu kini akidou yimbu-anafani
rani yaŋgirane sahumindfimboayefi," mehomondamboyu. 18 Asu ai
ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Refe ana ndühi wambo sowana sesi
ra sowandümo sifomo," mehu. 19 Raniyu asu ai nindou afindi ranaheimbo
wohiwami nimandei mehua mamarei. Raniyu asu ai mami hondahüfimbi
breti-memo raniyomo asu kini akidou yimbumefani raniyafani ra
semündü haya sünambe himboyu hafuhi Godimbo hihifimarüri. Refi
mbura ai breti-mayo ra hifitire ahambo süŋgururü-rundeimbimbo
masagapura asu ai nindou afindi ranaheimbo yimbumarundüri.
20 Muŋguambo nindou ai sesi ra sahüsimbo ndeara nafimarihümündi.
Raniyomo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai sesi moani bode meŋgoro
ra 12 wambüri tüküfimbi masowandümo. 21 Nimorehi, nimori akidibou
tapuife-koate nindowenihi yaŋgiri sesi ra masowasümo ranana ai 5,000
nahurai nindouyomo masowasümo.

Sisas ai Gariri kurihoe haŋgifo süŋgu nimoamo pütapimayu hüfu
(Mak 6:45-52; Son 6:16-21)

22 Raniyu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbimbo botambe fandafu
houmbo se-boatei Gariri kurihoe rani goesürüni ŋgomo mehuamboyu
asu ai nimorehi nindowenihimbo ahei worinambo koarihefendürimbo
mehu. 23 Ai aheimbo koarihendüri haya hifi wafuwami ahand-amboani
mahafu Godimbo didibafifendombo. Ndeara nimbi ai akimiyowohüyo
asu Sisas ai moani ahand-amboani hamindi ranühi manüŋgu. 24 Asu
rani-simboani bot ai ndeara aŋguni hoe mbusümondühi weri ra
haŋgifoani sifohiyo asu hoe ranai fandihoayohü bot ranahambo semindi
pire semindi pire randühi maho. 25 Raniyu asu Sisas ai si hoafombo
ahambo süŋgururü-rundeimbi ranhamumbo-so hoe haŋgifo süŋgu
pütapiyu hüfu tükümefiyu. 26 Asu ai ahambo hoeirüwura hoe haŋgifo
süŋgu pütapimayu hüfuwa hihamindariyomondühi yihimboyondühi
yahomoya, "Rani-moatükuni ranana yifiafane," mehomo. Raniyomo ai
yihimbombo hisiheimemo. 27 Asu Sisas ai mamihari hoafi niŋgoambe
hoafi karihoeihi yahuya, "Se ŋginindi niŋgomo, roanahi nda, ŋga se
yihimbondimboemo!" mehupuramboemo. 28 Raniyu asu Pita ai ahambo
hoafiyundühi yahundoya, "Adükari, anihondü sendafühi ana, wambo
hoafiyafindira ro sihambo sowana hoe haŋgifo süŋgu pütapinda dügi,"
mehundo-amboyu. 29 Asu Sisas ai Pitambo hoafiyundowohü yahuya,
"Se mborai sühüfi," mehundo-amboyu. Raniyu asu ai botambeahindi
tüküfi haya Sisas sowana hoe haŋgifo süŋgu mahüfu. 30 Ŋga asu ai weri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra hoeireandani mayowamboyu ŋginindi hamindimayoa yihimboyuhü ndeara himoni tiporikomefiyu hanu. Raniyu asu ai heiyuhü hoafiyuhü yahuya, “Adükari, se wambo aboeda farihawandiri!” mehundo-amboyu. 31 Raniyu asu Sisas ai nimai mamihari warifi hu kikihirümündühi hoafiyundühi yahuya, “Sihafi anihondümbofe ra akidou ane. Se nimboe hohoanimo yimbumbomarowanda?” mehundo. 32 Asu ai yibobo botambe kefoeneandühimboyo asu weri ai afurimareandi. 33 Raniyomo asu nindou botambe mamarimo ranai Sisasimbo Adükari hondani yahomo hohoanimoyomondühi yahomoya, “Awi seana moani Godindi Nimori hond-anafi!” mehomondo.

Sisas nindou afindi Genesaret hifihündi aŋgüni aboedimareandüri
(Mak 6:53-56)

34 Ai botambe kurihoe ra barihoemo hou homo Genesaret hifambe tükümefundi. 35 Raniyei asu nindou rani hifihündi ai Sisasimbo fifirimarihori. Raniyei asu nindou ranihündambo-mayei ranai ŋgoafi daburi wakimareandi ranaheimbo Sisas tüküfimboani hoafi ra hoafühimarihündi. Raniyei asu nindou ranai aŋgünümboyeimbi ranaheimbo fufurühümündi-hündüri mafandihindi Sisas sowana. 36 Raniyei asu nindou aŋgünümbiyeimbi ai moani Sisasindi hoeari ranahambo sündifimbo hoafimehündo habodei. Raniyo asu ai rani hoeari ahandi ra sündihindühi ahei aŋgüni ra muŋguambo aboedimehindi.

God ai amoao mamiyei ahinümbi hohoanimo hifinambomareandi
(Mak 7:1-13)

15 1 Raniyo asu Farisi nindouyomo asu ahinümbi hohoanimo yamundu rundeimbiyomo ranai Serusarem ŋgoafihündi botiyafu houmbo sinimo Sisasimbo-so tüküyafu hoafiyomondühi yahomoya, 2 “Asu nimboe sihafi süŋgurunini-rundeimbi ranai horombo yihoefi amoao mami ai ahamundi hohoanimo yamunde sihai mamaro ra süŋgufe-koateayomoa? Aiana moai ndoru koadürü refe-arandi süŋgu ahamundi wari ra popoairihoemo mburu sesi ra sowasümo rundi,” mehomondamboyu. 3 Asu Sisas ai simbori ahamumbo hoafiyuhü yahuya, “Asu se nimboe God ai hoafiyumbi hoafi ra ndofe süŋgufe-koate moani sihamundi yamundife hohoanimo rani-süŋgu yaŋgiri süŋguaru homoa? 4 Sapo God ai yare hoafiyuhü yahuya, ‘Se sihafi meapembo ahinindafühi fandihawapiri ndandi.’ Asu ‘Nindou düdi ai ahandi hondafindambo hoafi moaruwai hoafinduani ana, nindou ranahambo hifokoefimboane,’ mehu. 5-6 Ŋga asu se hoafiyomo rundühi yahomoya, ‘Nindou mami ai kaki napo moatükuni hondafindi ahafembo farihefepirimbo asihendi ana, ai ahafembo hoafinduhi animboya, Rani-moatükuni ranana ro Godimbo masiheheandane ehu ana, asu ai ahandi hondafindambo raninambo ŋgiri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fandihepiri,' yahomo arund. Rani hohoanimo süŋgu ana, asu se Godindi hoafi ra mbahirihaundühi moani sihamundi yamundife hohoanimo rani-süŋgu yaŋgiri süŋguru homondühanemo. 7Awi seana nindou yimbu yafambeimbanemo! Aisaia ai anihondümboyu sihamumbo horombo hoafiyuhü yahuya,

8 'God ai yahuya, "Nindou ranai wambo yafambe ranambo Adükarani aseindiri,
ŋga asu ŋgusüfoambe ana moai wamboso akimiyo, ŋga aŋgunanendüri.
9 Ai nindou-yomondi ahinümbi hohoanimo ranahambo bokarihehindühi yaŋgiri hoafiyeihüya, 'Ndanana Godindi hoafane,' masei.
Raninambo ai wambo ndüri adükarümbani,
mbisahündirimboyei," ' " mehu. *Aisaia 29:13*

Ninemoatükuni nindoumbo rareanda nindou ai moaruwai hohoanimoyei arihündi
(Mak 7:14-23)

10Raniyu asu Sisas ai nindou afindi ranaheimbo mborai yahundüri haya hoafiyundürühi yahuya, "Se hoafi ndanahambo himborindei hehi fifirindihindi. 11Nine-moatükuni nindou ranahandi yahamo ahano ranaiyopoani nindou ranahambo rarerani ai moaruwai hohoanimombi nindouayu Godindi himboahü. Ŋga nine-moatükuni ahandi yahamo nafipoedi tükefeyo ranane rarerani ai moaruwai hohoanimombi nindouayu Godindi himboahü," mehundüri. 12Raniyomo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai ahambo-so homo hoafiyomondowohü yahomoya, "Awi se moai fifirowandiyo, Farisi ai se rani hoafi hoafimayafi ranimbo himboriyomo houmbo ahamumbo ŋgusüfoambe moaruwaiarapuri rana?" mehomondamboyu. 13Asu Sisas ai simbori hoafiyuhü yahuya, "Muŋguambo maŋgiri wandi Ape sünambe amaru ai hifife-koatemayu ranana firibadi hefemboane. Farisi ai nindou yahurai anemo. 14Se ahamumbo hohoanimoyopuripoani. Nindou ranai ana himboatihari nindou anemosi, ŋga himboatihari bodimondambo nafi nafuimbo yahomombo-anemo. Ŋga asu himboatihari ŋgorü ai himboatihari ŋgorümbo nafi nafuiarüri ana, yibobo hoeapoarambe pindamboyafani." 15Ŋga asu Pita ai hoafiyundühi yahuya, "Awi se yihoefimbo rani kafoefe hoafi ra fifiro hoafiyafimuni," mehuamboyu. 16Raniyu asu Sisas ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Awi se-amboani rani-moatükuni ranahambo awi fifirife-koateyomoa? 17Muŋgu moatükuni yahamo nafi ahano ana, asu rani moatükuni ranai hani bodoambe tüküfeyoani ahandi fi ranambe hasifi tüküfihane. Se ra moai fifirundi-yo? 18Ŋga asu nine-moatükuni ŋgusüfoambeahindi hohoanimoyo haya yahamo nafi tükefeyo

ranane ai nindou ranahambo rarerani asu ai moaruwai hohoanimombi nindouayu Godindi himboahü. 19 Nindou ranahandi ŋgusüfoambeahindi nine-moatükuni hohoanimo tükefeyo ranana, sapo nindou ŋgorümbo hifokoefe hohoanimo, nimorehi sisihimo, nindowenihi birabireimbi hohoanimo, hümbuhüni hohoanimo, tikai hoafi, asu bodimondambo moaruwaimbofe hoafi ranane. 20 Rani-moatükuni ranane nindoumbo rarerani asu ai Godindi himboahü moaruwaimboareri. Ŋga asu nindou ai wari popoai hefe-koate asesu ana, rani-moatükuni ranai ŋgiri nindou ahambo randeandani nindou ai moaruwai hohoanimombi nüŋgu, ŋga wani," mehu.

Nimorehi mami ai Sisasimbo anihondümbomareri
(Mak 7:24-30)

21 Sisas ai ranühinda botifi haya Tair Saidon ŋgoafi anambafe hifi ranikimi mahüfu. 22 Nimorehi mami Kenanihündi ai rani hifihü nimari hayamboyo Sisas sowana sini puküna hoafiyondowohü yahoya, "Adükari, Defitindi Ahuiri, se wambo hipoamborowandiri. Wandi nimorehi nimorindi fiambe moaruwai nendi ranai nimarindo hayamboane asu ahambo fi ra moaruwai mamikararandi," mehondo. 23 Ŋga asu Sisas ai nimorehi ranahambo moai hoafi akidou-amboani kareandi. Asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai hoafiyomondo hoaŋgomondühi yahomoya, "Se nimorehi ranahambo koarihawanda mbiho! Ai sihefimbo süŋgu süŋguramuni hoaŋgohane rani-moatükuni ranahambo himboso papara hoaŋgo," mehomondamboyu. 24 Asu Sisas ai ahamumbo simbori hoafiyupurühi yahuya, "God ai wambo Israer nindou sipsip nahurai ranaheimbo sowanamboyu yaŋgiriyu farihefendürimbo koamarihendiri." 25 Ŋga asu nimorehi-mayo ranai sini Sisasindi yirikimi peyo nimari hoafiyowohü yahoya, "Adükari, awi se wambo farihawandiri," meho. 26 Asu Sisas ai ahambo hoafiyuhü yahuya, "Awi nimori akidibou-yafe-mayo sesi ra semindi hefe yaforimbo pife ana, aboedi hamindiyopoani," mehu. 27 Asu nimorehi ranai hoafiyondowohü yahoya, "Adükari, ranana anihondanesi. Ŋga asu yafori ranai-amboani sesi fu ra fondi wamininidi ahandi afindandi-mayo ra peyoani sesowohane," mehoamboyu. 28 Raniyu asu Sisas ai ahambo simbori hoafiyundühi yahuya, "Nimorehi, sihafi anihondümbofe hohoanimo ra adükari hamindane. Nine-moatükuni ro sihambo refembo se hohoanimoayafi ranana sihambo randiheaninimboyahi," mehundo. Raniyo hoafi niŋgoambe ahandi nimorehi nimori-mayo ranai aboedimayo.

Sisas ai nindou afindi aboedimarearü

29 Raniyu asu Sisas ai ranihünda botifi haya Gariri kurihoe-mayo ranikimi mahu. Ai hu haya hifi wafu-mayo raniwami farifi hafu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mamaru. 30 Raniyei nindou afindi hamindi ranai nindou tiŋari moaruwaimbi, himboatihari, nimari titirinambo yaŋgiri hahabudimbi, hoafi-koate, asu bidifiri amuri mamikarambo aŋgünümbi ra muŋgu aheimbo sahümündihündüri Sisas sowana mahei. Ai hei Sisasindi yirikimi hiniŋgimarihindüramboyu asu ai aheimbo aboedimarearü. 31 Asu nindou afindi hamindi ranai mahepünimehindi hoafi-koatemayei ranai wataporiyei, nimari yaŋgiri nimareimbi ai aboediyei, tiŋari moaruwaimbi ai hahabodei, himboatihari ai himboariyei raraomarihünda horihi hehi. Raniyei asu ai Israeriyei God ranahambo Adükarani sei hoafimehündo.

Sisas ai 4,000 nindoumbo sesi masagadüri
(Mak 8:1-10)

32 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbimbo mborai yahupuri hürühepuri haya hoafiyupurühi yahuya, “Ro nindou ndanaheimbo hipoamboariharü sapo ai ndanühi ro babidi ŋgimi si nimareimbo asu sesi-koatemayei-ambo ai sesimbomayo ra. Ro aheimbo sesi segodüri-koate koarihefendürimbo ana moeisahi. Asu ai ŋgoafina ŋgeihünda nafini himboawurindeimboyei samboanahi,” mehuamboemo. 33 Asu ahambo süŋgururü-rundeimbi-memo ai düdururühi yahomoya, “Asu sihiri dagüda sesi afindi yahurai ndare nini kikefoefe-koateyowohü nda ndahumindefi hohu nindou afindi ranheimbo sesi ra mandahundüra?” mehomondamboyu. 34 Sisas ai düdureapurühi yahuya, “Se bret ra nüŋgunimbiyo sowandümomboemoa?” mehupuramboemo. Asu ai simbori hoafiyomondowohü yahomoya, “Bret 7 anemo asu kini akidimondou-anemo,” mehomondamboyu. 35 Raniyu asu Sisas ai nindou afindi ranaheimbo hifini ninouyei mehundüra asu ai mamarei. 36 Sisas ai bret 7-yomo asu kini akidibou-memo raniyomo ra semündü haya, Godimbo hihifirüri mbura, hifitire ahambo süŋgururü-rundeimbimbo masagapura asu ai nindou afindi-mayei ranaheimbo yimbumarundüri. 37 Nindou ai sesi ra sahüsi nafirihümündihiyei asu sesi wambüri 7 ranai bode meŋgorowa ahambo süŋgururü-rundeimbi ai fufumaründimo. 38 Nindou ai sesi masahüsi ra nimorehi nimori akidibou kameihi tapui-koate nindowenihi yaŋgiri ana 4,000 nindouyomo. 39 Raniyu refi mbura Sisas ai nindou ranaheimbo koakorihendüri haya asu ai botambe farifi haya Magadan hifina mahüfu.

Hepünifeimbi moatükuni sünambeahindi hoeifembo hoafimemo
(Mak 8:11-13; Ruk 12:54-56)

16 1 Farisi asu Sadyusi nindou ai Sisasimbo refi hoeifimbo yahomo houmbo ahambo-so tükümefundi. Ai hepünifeimbi moatükuni sünambeahindi ŋginindi rarowanda hoeindihu yahomo houmbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafɨmemondo. 2 Ŋga asu Sisas ai sɨmborɨ ahamumbo hoafɨyuhü yahuya, “Hüfɨhamɨndɨ ai hürɨmɨndɨhɨ sünü hamburɨ aboedɨ kakɨrandanɨ se yaru hoafɨyomondühɨya, ‘Hapoana ŋgɨrɨ hoendo, ŋga yahɨmo aboedɨ nɨŋgomboe,’ yahomondühanemo. 3 Asu siambeahɨ se yaru hoafɨyomondühɨya, ‘Hapoana hoewerɨndɨmboe, ŋga hoenɨmbaŋɨyowohü asu sünü aŋüsahayo,’ yahomondühanemo. Yɨnɨ, se ana sünambe nɨne-moatükunɨ tükefeyo ranahambo ndoru hoerundühɨmboya, ‘Ranɨ-moatükunɨ ra randɨfemboe,’ yahomondühanemosɨ. Ŋga asu se ana nɨne-moatükunɨyo hapondanambe tüküfemboayo ranahambo moai ndoru fɨfɨrundɨ. 4 Moaruwai hamɨndɨ hondü nindou anei hapondanambe anɨboadei! Godɨmbo hohoanɨmo-koateyeimbɨ nindou ra ro hepünɨfeimbɨ moatükunɨ nafuimbo düduyahindɨrühɨyei, ŋga ro ŋgɨrɨ sɨheimbo ranɨ-moatükunɨ ra nafuindahandürɨ. Ranɨ-moatükunɨ ana ndearamboyo sɨheimbo horombo Sona ai nafuiyundürɨ masagadürɨ ranɨ yaŋgɨrɨ hoeindɨhimboyei,” mehupurɨ. Ranɨyu asu ai ahamumbo yare hɨnɨŋgɨrepurɨ haya ndamefiyu.

Farisi asu Sadyusi nindouyomondɨ fufudɨgoyorandeimbɨ moatükunɨ yis ranahandɨ kafoefe hoafɨ

(Mak 8:14-21)

5 Sisasɨmbo süŋgururü-rundeimbɨ ai Gariri kurɨhoe ra barɨhoemo gogoanɨnɨ mahomo, asu ai moai bret sowandümo, ŋga mɨtanɨmarundümo. 6 Ranɨyu asu Sisas ai ahamumbo hoafɨyuhü yahuya, “Farisi asu Sadyusi nindou-yomondɨ fufudɨgoyo-randeimbɨ moatükunɨ yis ranahambo awi se hɨbadümbo,” mehu. 7 Ranɨyomo asu ai ahamundɨhoarɨ sɨmborɨ hoafɨyomondühɨ yahomoya, “Ai ra-mehu awi sapo sɨhɨrɨ bret semɨndɨ sɨfokoate-mayefɨ ranɨmboyumunɨ yare hoafɨmemunɨ,” mehomo. 8 Sisas ai nɨne-moatükunɨ hoafɨ ai watapurɨ mboarundɨ ranahambo fɨfɨreapurɨ. Ranɨyu asu ai ahamumbo hoafɨyupurühɨ yahuya, “Se sɨhamundɨ anɨhondümbofe hohoanɨmo ra akɨdou safane! Se ra nɨmboe sɨhamundɨhoarɨ watapurɨmboarundɨ bret semɨndɨ-koateayefɨ yahomo houmbo rana? 9 Awi se fɨfɨrundai? Sapo ro hondahüfeimbɨ bret hɨfɨtɨrɨhe heheya 5,000 nindoumbo yimbumarɨheandɨ ra se hohoanɨmoyomondai? Asu nüŋgunümbɨ wambürɨyo se wambürɨhɨru manindunda? 10 Asu bret 7 ranɨyo 4,000 nindoumbo hɨfɨtɨrɨhe maseheandambo asu se wambürɨ 7 wambürɨhɨru manindundɨ ra fɨfɨrundai? 11 Awi se ra nɨnüŋguyafumboyomo fɨfɨrɨfe-koateayomo rana? Ro ana moai sɨhamumbo bretɨmbo watapurɨmborɨhapurɨ, ŋga wanɨ. Ro ana Farisi asu Sadyusi nindou-yomondɨ fufudɨgoyoweimbɨ moatükunɨ yis ranahamboyahɨ awi hɨbadümbo masahɨ,” mehu. 12 Ranɨyomo asu ahambo süŋgururü-rundeimbɨ-memo ranai ŋgusüfo masowandümo Sisas ai fufudɨgoyo-randeimbɨ moatükunɨ yis bretambe pefe arandɨ ranahambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

se hɨbadümbo yahumboyupoanɨ, ŋga Farisi Sadyusi nindou-yomondɨ yamundɨfe hoafɨ hohoanɨmo ranahamboyu hoafɨ mayu.

Pita ai Sisasɨmbo Kraisani mehu
(Mak 8:27-30; Ruk 9:18-21)

13 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ babɨdɨ Sisaria Firipai hɨfɨna homondühɨyomo asu ranɨ-sɨmboanɨ ai ranahamumbo düdufi hoafɨyupurühɨ yahuya, "Nindou ai Nindou Hondü ranahambo düdi sei hoafɨyeihɨyeia?" mehupuramboemo. 14 Asu ai sɨmborɨ hoafɨyomondühɨ yahomoya, "Bɨdɨfɨrɨ ai seiya 'Son sapo nindou hundürarü-randeimbɨmbeyu,' asu bɨdɨfɨrɨ ai 'Seremaiambeyu' asu 'Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyu-randeimbɨ mamɨmbeyu' asei," mehomo. 15 Ranɨyu asu Sisas ai düdureapurühɨ yahuya, "Asu sɨhamundɨhoarɨ ro nindou dɨdɨyahɨ se nüŋguru hohoanɨmoyomondühɨyomoa?" mehupuramboemo. 16 Asu Saimon Pita ai sɨmborɨ ahambo hoafɨyundühɨ yahuya, "Seanafɨ Kraisayafɨ.[e] Seana God sapo yaŋgɨrɨ koadürümbo nüŋgumbü-mayu ranahandɨ Nɨmor-anafɨ," mehundo-amboyu. 17 Asu sɨmborɨ Sisas ai hoafɨyuhü yahuya, "Saimon, Sonɨndɨ nɨmorɨ, se hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨndafɨ! Ranɨ hoafɨ ra moai nindou hɨfɨ ndanühünda ranahandɨ-mayo tüküfenɨnɨ, ŋga moanɨ wandɨ Ape sünambe amaru ahandɨhoarɨ sɨhambo masaganɨnɨ. 18 Ŋga sɨhambo ro hoafehanɨnɨ nda, se Pita-anafɨ. (Ndürɨ Pita ana Grik hoafɨnambo nɨmoei yɨtɨfo ane). Asu nɨmoei yɨtɨfo ranɨwamɨ anɨmbo ro wandɨ nendɨ gugurɨndɨhearümboyahɨ. Rananɨmbo asu ŋgɨrɨ yɨfɨmbo ŋgɨnɨndɨ amboanɨ wandɨ nendɨ ranaheimbo hɨfɨnambondeandɨ. 19 Rananɨmbo asu ro sɨhambo God ŋgɨnɨndɨ sünambe hɨfandarandɨ ranahandɨ yipurɨ ki ndahanɨnɨmboyahɨ. Nɨne-moatükunɨ hɨfɨ ndanühɨ se pararowandɨ ranana asu God ai-amboanɨ sünambe pandeambui. Asu nɨne-moatükunɨ hɨfɨ ndanühɨ se tirɨhoefɨ asɨhoefɨ ana, asu God ai-amboanɨ sünambe tindɨhai dɨgembui," mehundo. 20 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨmbo nindou amurambo yowanɨ Krais ani yahopoanɨ yahu haya hoafɨmepurɨ. Sisas ai ro yɨfɨnda mbundɨha botɨndaheamboyahɨ yahu haya hoafɨmayu ranɨmbo.

Sisas ai yɨfɨndümbui mehu
(Mak 8:31–9:1; Ruk 9:22-27)

21 Mamɨ ranɨ-sɨmboanɨ Sisas ai piyu haya ahambo süŋgururü-rundeimbɨmbo nafuimefoepurɨ ai Serusarem ŋgoafɨnambo mbühuwamboane. Ndanühündambo bogorɨ nindou, bogorɨ Godɨmbo sesɨ sɨhou-rundeimbɨ nindou asu ahɨnümbɨ hohoanɨmo fɨfɨrundeimbɨ-

---

[e] **16:16** Ndürɨ Krais ranana nindou God ai nindoumbo aboedambo-fendürambo adükarɨ bogorɨmbofembohünda kamafoarɨrɨ ani.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yomondi-mayo afindi tiŋirifo tüküfendombomayo ranahambo hoafimayu. Ai yare nafuiyupuri hoafiyuhü yahuya, “Nindou ranai wambo hifokoandu ndirimboemosi, ŋga asu ŋgimi si süŋgunambo asükainda ro yaŋgiri botindaheamboyahi,” mehupuri. 22 Raniyu asu Pita ai ahambo ŋgorükimi serümündü hu hiniŋgiriri haya ŋginindi hoafiyundühi yahuya, “Adükari, rani-moatükuni ra se yowani sihambo yahurai tükündifeninimboe, ŋga yowani,” mehunduamboyu. 23 Asu Sisas ai hihirifi nüŋgumbo Pitambo hoafiyundühi yahuya, “Satan, se wambo-sowahindi andai ragu biyafo! Awi se wambo nafi gürarowandiri. Awi se sihafi hohoanimoayafi ranana Godindi-mayo sowandifimbo-yafipoani, ŋga ranana hifinindi nindou-yafe-mayo masowandifi,” mehundo. Ai muŋguambo ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, “Nindou didiyei ai wandi süŋgu hombo hohoanimondeihi ana, asu ai ahei hohoanimo ra hifinambondihi hehi nimi keimbi karihendifeimbi fihi yifimbo noundahi hehi muŋguambo si aho ra wambo süŋgumbirihindiramboane.”

24 Raniyu asu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi-memo ranahamumbo hoafiyuhü yahuya, “Nindou düdi ai wandi süŋgu hombo hohoanimoayu ana, ai moani ahandi fimbo hifinambonde haya nimi keimbi karihendeimbi fihi yifimbo nounde wambo süŋgundandiri. 25 Nindou düdi ai ahandi fi ranahambo aboedambofembohünda ahandihoari kikiharamündu ana, asu ahandi fi yaŋgiri niŋgombo awandhoemboe. Ŋga asu nindou düdi ai wambohünda ahandi fi ra moani yare hohoanimo-koate hiniŋgireandi ana, asu ai süŋgunambo ahandi fi yaŋgiri niŋgombo ra gedühi niŋgomboe. 26 Asu nindou düdi ai hifinindi moatükuni muŋguambo ra semündü hifanda huhü asu ahandi fi niŋgo awandihoeihi ranana ahandi muŋgu moatükuni nüŋgunde nindou ranahambo mafandihera? I ra wani! Nindou mami ai nini-moatükuninambo sisemandendi ahandi yaŋgiri niŋgo hohoanimo ra hihirife semindimbohünda? 27 Nindou Hondü ai ahandi Afindandi himboamupuimborandeimbi moatükuni rani mbusümo ahandi sünambeahindi nendi-memo rani-babidimbo ndeara akimi kosimbo yaŋgirani. Ra-simboani asu ai kusühi nindou didiyei nine ratüpuri ramarihindi rani simogodühi takini dagadürümbui. 28 Ro sihamumbo anihondümboanahi hoafehapuri nda, nindou ndanühi aniboadei nda bidifiri ai ŋgiri yifindei, ŋga niboadeimbo Nindou Hondü ranai bogori nindoumbondüfi akusu ra hoeindihorimboyei,” mehupuri.

Sisasindi fi ra ranipoanimbo himbomayo
(Mak 9:2-13; Ruk 9:28-36)

17 1 Refe haya 6 si ranai howane, asu ranambe Sisas ai Pita, asu Sems Son apodoho ranahamumbo sepurümündi haya hifi wafu nimoamo hamindi-mayo raniwami moani ahamund-amboani mahafomo. 2 Asu ai

himboyomondane ahamundi himboahü Sisas ai moani rani-poanimbo fi tükümefendo. Raniyo asu ahandi ŋgusümboari ranai hüfihamindi nahurai sisiŋarambo randühiyo asu hoeari magüdeandi ranai si nahurai kifohi hamindi tükümefeyo. 3 Raniyomo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ŋgimi-memo ranai Moses Eraisa ai Sisas babidimbo wataporimemonda hoeimarüpuri. 4 Raniyu asu Pita ai ranimbo Sisasimbo hoafiyundühi yahuya, "Adükari, awi aboedi safanefi sihiri ndanühi sühifi animboefi! Se refembo hohoanimoayafi ana, awi ro dago ŋgimi hüründihapurimboyahi, sihambo mami, Mosesimbo mami, asu Eraisambo mami," mehundo. 5 Raniyo asu Pita ai hoafiyuhü nüŋgu ane kifohi sisiŋarambo-randeimbi mburüŋgai ranai ahamumbo gabudimafoareapuri asu hoafi mami ranai mburüŋgai-ambeahindi tüküfihi hoafiyowohü yahoya, "Nindou ndanana wandi nimori hondü ro ahambo ŋgusüfo parihineimbani. Ro ahambo siaoyamboanahi, ŋga ahambo himborindimondo," meho. 6 Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi-memo ranai rani hoafi ra himboriyomo houmbo yihimboyomondühi hifini hifambe mbiro pütapimemo. 7 Raniyu asu Sisas ai ahamumbo-so sünı sündiapurühi hoafiyuhü yahuya, "Boteyafu. Se yihimbondimboemo," mehupuramboemo. 8 Raniyomo asu ai mbiro faründümo himboyomondane moai didi ai ranühi nüŋgu, ŋga Sisas ai yaŋgiri manüŋgu. 9 Raniyomo asu hifi wafu-mayo rani-waminindi hifina hanimondühi nafini Sisas ai ahamumbo yowani hoafi hoafiyupurühi yahuya, "Yowani se nindou amurambo hoafindimboemo sapo nine-moatükuni tükümefeyoa hoeimarundi ranahambo. Ŋga rani-moatükuni ra moani rande yagodi ŋgombo Nindou Hondü ranai yifihündi botifiyu-ambe tükümbifeyo-wamboane," mehupuri. 10 Raniyomo asu ai simbori ahambo düduyafundowohü yahomoya, "Asu nimboe ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi ai hoafiyomondühiya Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi Eraisa boatei tükümbifiyu-wamboane mehomoa?" mehomondamboyu. 11 Asu Sisas ai ahamumbo simbori hoafiyuhü yahuya, "Yini, anihondane Eraisa ai boatei tüküfi muŋguambo moatükuni ra ai nafiyimindi sihefemboani. 12 Ŋga asu ro sihamumbo hoafehapuri, Eraisa ai ndeara tüküfimboani, ŋga asu nindou ai moai ahambo ndorihori fifirihori. Ŋga asu ai moani ahambo ai hohoanimoayei rani-süŋgurihori mamikari moatükuni raraoarihori hei. Mami rani-süŋgumbo animbo Nindou Hondü ranahambo amboani randihori moaruwaimbo-ndihorimboyei," mehu. 13 Raniyomo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai rani hoafi ra himboriyomo houmbo ai Son sapo hundürüra-randeimbi-mayu ranahamboani wataporimboaramuni mehomo.

Sisas ai moaruwai nendi nimori akidoundi fiambeahindi hemafoareandi

(Mak 9:14-29; Ruk 9:37-42)

14 Asu ai nindou afindi meŋgoro ranaheimbo sowana homo tüküyafundane, nindou mami ai Sisasimbo-so tüküfi hu yiri yimbu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pusireandühi hoafiyundühi yahuya, 15 "Adükari, awi se wandi nimori ranahambo hipoamboriwori! Ai ana wunünümboyu randühi ranani asu ahandi fi moaruwai tüküfihi himboawuwure piyu arandi asu ai afindimbo haiambe piyu asu himoni piyu arandi. 16 Ro sihafi sünguruninii-rundeimbi-memo ranahamumbo-so sahümindi mahahi, ŋga asu ai ŋgiri ahambo aboedindüwuri," mehundo-amboyu. 17 Raniyu asu Sisas ai nünŋgumbo hoafiyuhü yahuya, "Awi nindou se ana anihondümbofe hohoanimo-koateayei hehi hohoanimo ndofe kife-koate nindou-anei. Nünŋgunimbimbo ro se babidimbo manimboahi rana? Nünŋgunimbimbo ro ra awi hipoambomandiheandüra? Ndühi se nimori ra wambo sowana sahorimindei sühüsi," mehundüri. 18 Raniyu asu Sisas ai moaruwai nendi nimorimayu ranahandi fiambe mamaro ranahambo andai ragu hafi mehundoa asu ai nimorindi fiambeahindi kosifoai haya ragu mahoa, asu mami rani-simboani hamindi nimori ranai aboedimayu. 19 Raniyomo asu Sisasimbo sünŋgururü-rundeimbi ai ahambo-so ai yaŋgiri tüküyafu düduyafu hoafiyomondowohü yahomoya, "Nimboe asu ro moaruwai nendi ranahambo raguanambofe-koatemayefa?" mehomondamboyu. 20-21 Ai simbori hoafiyuhü yahuya, "Nimboe sapo se rani-moatükuni refe ranahambo anihondümbofe akidou yaŋgiri-memo ranimbohünda se ŋgirindimo. Ro sihamumbo anihondümboanahi hoafehapuri nda, sihamundi anihondümbofe hohoanimo ranai akidou hambomo hoari yahurai-ayopuri ana, asu se niŋgomombo hifi wafu ndanahambo ndühünda firihoefi hawa gogu ranühi hafi nimarifi ehomo ana, ra ai ŋgomboe. Asu se nine-moatükuni refembo ra ŋgiri sihamumbo tiŋindapuri, ŋga se moani rarani-moatükuni ra randumboemo!" mehu.

Sisas ai asükaiyu sapo ai yifimboayu ranahambo wataporimbomarandi

(Mak 9:30-32; Ruk 9:43-45)

22-23 Sisasimbo sünŋgururü-rundeimbi ai-babidi Gariri hifambe guguriyafu mburümbo ai hoafiyuhü yahuya, "Nindou Hondü ra ndeara nindou ranahamundi warühifembo yaŋgirani, ŋga ahambo hifokoandüwurimboemo. Ŋga asu ai randifi haya sünŋgunambo ŋgimi si yagudi mbunda yaŋgiri botindüfimbui," mehupuramboemo. Raniyomo asu ahambo sünŋgururü-rundeimbi ai afindi hohoanimomemo.

Sisas ai Godindi wori ranahambohünda kaki masihendi

24 Sisas ai ahambo sünŋgururü-rundeimbi babidimbo Kaperneam ŋgoafihü tüküyafundane, Godindi worimbohünda nindou takis kaki sowandümo-rundeimbi ai Pitambo-so tüküyafu düduwurühi yahomoya, "Sihafi yamunde-randeimbi nindou ranai Godindi worimbo takis kaki ra sihendai?" mehomondoamboyu. 25 Asu Pita ai simbori hoafiyupurühi yahuya, "Yini, ai sihendisi," mehu. Asu Pita ai worambe tükümefiyua,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sisas ai ranɨ hoafɨ boatei düdufihɨ yahuya, “Saimon, se sihafɨ hohoanɨmo ra nüŋgu-nahuraiyo-a? Hɨfɨ ndanühündambo bogorɨ nindou ra dadɨmayoyo mamɨkarambo takis ra sowandümo arunda? Ai ra nindou mamɨ ranɨ sirɨmayei ranahei-mayoyo asu nindou amurɨyei-mayoyo sowandümo arundɨ?” mehuamboyu. 26 Asu Pita ai sɨmborɨ hoafɨyundühɨ yahuya, “Nindou amurɨyei-mayo,” mehuamboyu. Ranɨyu asu Sisas ai asükaiyu hoafɨyuhü yahuya, “Refe anasɨ, nindou mamɨ ranɨ sirɨ ranai kakɨ ra sihefepoanɨsɨ, ŋga moanɨmboane. 27 Ŋga asu sihɨrɨ takisɨmbo kakɨ sihefe-koateayefɨ ana, sihefɨmbo yɨboaruko-ndɨhimunɨmboyei. Ŋga se ŋgafɨ Gariri hoe ranambe batüründandanɨ kinɨ weaŋgurühɨ hürarɨhoefɨ ranahandɨ yahamo hɨmbondafanɨ kakɨ ŋgüsarɨmboe. Ranana waŋgei Godɨndɨ worɨ ranahambo kakɨ sihefembohünda ndearane. Rananɨmbo ndowandɨfɨ hawa ahamumbo dabapurɨ sihehɨ takisɨmbo sɨhefembohünda,” mehu.

Nindou düdi God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe adükarɨ hamɨndɨ hondayu
(Mak 9:33-37; Ruk 9:46-48)

18 1 Mamɨ ranɨ-sɨmboanɨ ahambo süŋgururü-rundeimbɨ-memo ranai Sisasɨmbo-so tüküyafu düduyafu hoafɨyomondowohü yahomoya, “Nindou düdi God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe adükarɨ hamɨndɨ hondayua?” mehomondamboyu. 2-3 Ranɨyu asu Sisas ai nɨmorɨ akɨdou serümündü ahamundɨ mbusümo hɨnɨŋgɨrɨrɨ haya hoafɨyuhü yahuya, “Ro sihamumbo anɨhondümboanahɨ hoafehapurɨ nda. Se hɨhɨrɨfe nɨmorɨ akɨdou ndahurai tüküfekoateayomo ana, asu se ŋgɨrɨ God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe keboundɨ. 4 Nindou düdi ai moanɨ ahandɨ fi hɨfɨnamboreandühɨ nɨmorɨ akɨdou ndahuraiayu ana, nindou ranai God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe adükarɨ hamɨndɨ hondü tükündüfimbui. 5 Nindou düdi ai wambohünda nɨmorɨ ndahuraimbo amboanɨ hohoanɨmoayundürɨ ana, asu ai wambo amboanɨ hohoanɨmoyundɨrühani,” mehu.

Moaruwai hohoanɨmo ana nindouyafe nɨŋgo hohoanɨmo ranahambo moaruwaimboreandühane
(Mak 9:42-48; Ruk 17:1-2)

6 Ŋga asu nindou düdi ai nɨmorɨ akɨdɨbou mamɨ ndahurai wambo anɨhondümboareandɨrɨ ranahambo randeandanɨ nɨmorɨ ranai moaruwai hohoanɨmo süŋguareandɨ ana, awi nindou ranahambo nɨmoei hondü ra kife mburumbo ahandɨ amɨndasümoambe foefendo hefe sɨrɨwara hohoeambe safoefimbo ra aboedane. 7 Hɨfɨ ndanühɨ moaruwai moatükunɨ afɨndɨ rareandanɨ nindou moaruwai hohoanɨmoyei arɨhündɨ. Anɨhondane hohoanɨmo ra tükündɨfe gedühɨ yagodomboesɨ, ŋga hɨpoanɨmboembou-

anei nindou ranai rarihindani moaruwai hohoanimo ra tüküfe arandi.
8 Sihafi wari, yiri ranai randeandani se moaruwai hohoanimoayafi ana,
kandandifi ragu pütindafoandi! Aboedane se wari mamümbiyo asu yiri
mamümbiyo hefe yaŋgiri koadürümbo niŋgoweimbi semindi ra. Ŋga
asu yiri yiboboyopiri, wari yiboboyopiri hefe sapo hai koadürümbo
koadürümbo horoweimbi-mayo ranambe sihambo pifenini ana,
moaruwai-ane. 9 Asu sihafi himboari ranai randeandani se moaruwai
hohoanimoayafi ana, hündandifi ragu pütindafoandi! Se himboari
mamümbiyo hefe yaŋgiri koadürümbo niŋgombo ra aboedane. Ŋga
asu himboari yiboboyopiri hefe sapo haiambe sihambo pifenini ana,
moaruwai-ane.

Sipsip mami mafarihoayo kafoefe hoafi
(Ruk 15:3-7)

10 Se hibadümbo sapo akidibou ndahurai ranheimbo ŋgiri moanane
yahomondühi hiniŋgindundüri. Ro sihamumbo anihondümboanahi
hoafehapuri, ahei sünambeahindi nendi ranai ana muŋguambo
si ra wandi Ape sünambe amaru ranahandi ŋgusümboari
hoeirüwuri rundühanemo. [11 Ŋga Nindou Hondü ana sapo didiyei
ai awarihehindeimbi-mayei aheimbo aboedambofendürimboyu
tükümefiyu.]
12 "Se nüŋguru hohoanimoyomo-ndühiyomoa? Nindou mami ai
ahandi 100 sipsip moaŋgui fandandeimbihündi asu mami ai afarihoayo
ra nüŋgumandifia? Ai amuri 99 ranaheimbo rande hiniŋgindeiarani
wafuwami wohi dagüdi wakindihindani animbo asu ai ŋgorü
mafarihoayo ranahambo kokonda wakindeambui. 13 Ro sihamumbo
hoafehapuri, nindou ranai sipsip mafarihoayo-mayo ra kokora
hoeiareandi ana, ai ahandi sipsip ranahambo moani afindi hamindi
hihifi-hihifindümbui ŋga, asu ŋgiri amuri farihefe-koate burimayei
ranaheimbo yahurai hihifi-hihifindu. 14 Mare yahurai ane sihamundi
Ape sünambe amaru ai-amboani akidimondou ndahurai ranaheimbo
hohoanimoayu refe farihefepoani yahu haya."

Sihafi wandafi ai sihambo moaruwai hohoanimonduani nüŋgumandowora

15 "Asu sihafi wandafi ranai sihambo moaruwai hohoanimonduani
ana, asu se ŋgafi ahambo-so tükündafo sapo nine-moatükuni ai
hüti sihambo ramareandi ra nafuindafindo. Asu rani-moatükuni ra
moani dibo sihafandamboani yaŋgiri animbo randineandi sihafandi
mbusümo. Ai sihafi hoafi ra himborayunini ana, asu se sihafi wandafi
ranahambo aboedambo ŋgunindimboro sowarindifimbo-anafi.
16 Ŋga asu nindou ranai sihafi hoafi ra himbori-koatenduani ana,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu se nindou mamɨnduanɨ, yimbundafandanɨ yahurai ndowapɨndɨfɨ hawa ŋgafɨ. Rananɨmbo asu ai sapo nɨne-moatükunɨ tükümefeyo ranahambo anɨhondane mbɨseimboyei. 17 Asu nindou ranai ahei hoafɨ hɨmborɨ-koatenduanɨ Kraisɨndɨ nendɨ-mayei muŋguambo fandɨhindanɨ ranaheimbo ranɨ-moatükunɨ ranahambo hoafɨndafɨndürɨ. Bɨdɨfɨranɨ nindou ranai ahei hoafɨ ra hɨmborɨ-koate hɨmbosɨhɨmo-ndɨhoayuanɨ ana, ranahambo randɨhi hohoanɨmondeihɨya nindou ranai Godɨmbo anɨhondümbofe-koate nindou asu nindou takis kakɨ semündü-randeimbɨ nahurai-ani, mbɨsei-amboane," mehu.

18 "Ro sɨhamumbo anɨhondümbo-anahɨ hoafayahɨ nda. Nɨne-moatükunɨ hɨfɨ ndanühɨ se kɨkɨharündümo ranana asu God ai-amboanɨ sünambe kɨkɨhɨndamündɨmbui. Asu nɨne-moatükunɨ se hɨfɨ ndanühɨ moanɨ raru hɨnɨŋgarundɨ ranana asu God ai-amboanɨ sünambe moanɨ hɨnɨŋgɨndeambui. 19 Awi asükai sɨhamumbo hoafehapurɨ nda. Nɨnɨ-sɨmboanɨyo nindou yimbu se hɨfɨ ndanühɨ nɨmbafanɨmbo nɨnɨ-moatükunɨmboyo se refemboane safanɨ hena ranahambo Godɨmbo dɨdɨbafefɨneandɨ ana, ranɨ-moatükunɨ ra wandɨ Ape sünambe amaru ranahandɨ warɨ süŋgu sɨhafanɨmbo tükündɨfepɨrɨmboe. 20 Ŋga nindou yimbu-yafe, ŋgɨmɨyei ranai wandɨ ndürɨnambo mamühɨyahindanɨ ana, ro ranühɨ ahei mbusümo nɨmboambo-anahɨ," mehu.

Amboawi yaho hohoanɨmo

21 Ranɨyu asu Pita ai Sisasɨmbo-so tüküfi düdufi hoafɨyundühɨ yahuya, "Adükarɨ, asu wandɨ wandafɨ ai moaruwai hohoanɨmondupündunda ŋguwanɨ wambo ra, asu ro nüŋgunümbɨmbo ahambo amboawi mbɨsa hɨnɨŋgɨmandɨhina? 7 ambefɨmbɨ ramandɨhɨnɨyo?" mehuamboyu. 22 Asu Sisas ai hoafɨyuhü yahuya, "Yowanɨ, 7ambe ramɨndeimbɨ asükai 7ambe ramɨndeimbɨ asükai 7ambe ramɨndeimbɨ aho ra. 23 Ŋga God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranai ndahurai-ane. Adükarɨ bogorɨ nindou mamɨ ai ahandɨ ratüpurɨyomo-rundeimbɨ nindou ranhamundɨ nɨnɨ-moatükunɨyo ahandɨ-mayo sowandümo marundɨ ra sɨmogodühɨ tümara hu. 24 Ai hapoadümbo kakɨ nindou ahandɨ-mayo masowandümo ra dɨdɨboadoreandühɨ nɨmaru-ane, nindou mamɨ ahandɨ-mayo ten mirian (10,000,000) kakɨ semündümbɨmayu ranahambo sowaründümo tükümefundɨ. 25 Ŋga asu nindou ranai moai kakɨ yahurai sɨhendɨ asükaiyo sɨmborɨ ahambo segodɨmbo. Ranɨmboyu asu bogorɨ nindoumayu ranai nindou ranahambo hoafɨyhüya, 'Nindou ranahambo, ahandɨ aborüdɨ asu ahandɨ muŋgu moatükunɨ ra sahündürühɨ ranɨ fɨhɨndɨ kakɨ sɨmborɨ segodɨmbo mbɨsahümündɨ-amboane,' mehu. 26 Ranɨyu asu nindou ranai bogorɨ nindoumayu ranahandɨ fɨkɨmɨ yimündɨho kare pusɨre nɨmarümbo hoafɨyuhüya, 'Se awi wambo hɨpoamborowandɨrühɨ hɨmboarɨnambo yaŋgɨrɨ hɨfandandɨrɨ. Ŋga awi ro sɨhafɨ-mayo muŋguambo moatükunɨ

masahamindihi ra sihambo asükainda ndahaninimboyahi!' yahu
hüti-hoafimayundo. 27 Raniyu asu bogori nindoumayu ranai nindou
ranahambo hipoamborirühi ahandi simbori segodimbo-mayo ra
hiniŋgire haya asu moani aboedi koamariheira mahu. 28 Raniyu asu
ai nafini huhündamboyu ahandi ŋgorü afindi mami ratüpuriyafani-
rinandeimbi ai kaki akidou simbori ahambo segodimbo eŋgoro
ranahambo hoeimariri. Raniyu asu ai ahambo mburümündü haya
amindasümohü fufure waramberamündühü hoafiyuhü yahuya, 'Se
wandi-mayo ŋgimi kina simbori süŋgu ra ndawandiri!' mehu. 29 Raniyu
asu ahandi ŋgorü afindimayu ranai ahandi fikimi yimindoho kare pusire
nimarimbo hoafiyundühi yahuya, 'Se awi wambo hipoamborowandirühi
himboarinambo yaŋgiri hifandandiri, ŋga awi ro sihafi-mayo
masahamindihi ra simbori hihirindihe ndahaninimboyahi,' mehundo.
30 Ŋga asu ŋgorü afindi ai ahandi hoafi himbori-koate refembo moei
mehu. Raniyu asu ŋgorü afindambo serümündü hu karabusimariri
mami ahandi kaki akidou ra dagadowani animbo hiniŋgindirümbui.
31 Asu ratüpuriyomo-rundeimbi bidifiri ai rani-moatükuni ramefeyo
ranahambo hoeiru houmbo ai ŋginindi hoafimemo. Raniyomo asu
ai bogori nindoumayu ranahambo-so tüküyafu nine-moatükuni
tükümefeyo ranahambo wataporimbomarundi. 32 Raniyu asu bogori
nindou ai ratüpuriyu-randeimbimayu ranahambo mborai yahundo
hühüriri hoafiyundühi yahuya, 'Se ana nindou ratüpuriyafi-randeimbi
moaruwai hamindanafi. Se wambo düdumefoandi asu ro afindi kaki
se wandi-mayo masowandifi ranahambo i amboawi saheheya moani
hiniŋgimariheanini. 33 Se sihafi mami ratüpuriyafani-rinandeimbi-mayu
ranahambo hipoamboroworühi amboawi safindosi sapo ro sihambo
ramariheanini süŋgumbo,' mehundo. 34 Raniyu asu bogori nindoumayu
ranai ahambo ŋginindirürühi karabusambe asübusi semindimbo
koamariheiri. Ai karabusambe nüŋgumbo-animbo asu simbori saimbo
ra dagadombui," Sisas ra-mehu. 35 Raniyu Sisas ai hoafi moendireandühi
hoafiyuhü yahuya, "Moani mami yahurai safi wandi Ape sünambe amaru
ranai nindou muŋguambo sihamumbo randeapurümbui se sihamundi
ŋgusüfoambe sihamundi wandafi ranahambo amboawi yaho-koateayomo
ana," mehu.

Sisas ai nindowenihi nimorehi semindihündambo hiniŋgife ranimbo yamundimareandi

(Mak 10:1-12; Ruk 16:18)

19 1 Sisas ai rani hoafi wataporimbomarandi ra moendire haya asu ai
Gariri hifi ra hiniŋgire haya Sudia hifina Sodan hoe ŋgorü goesürini
barihoei mahu. 2 Rani-simboani nindou afindi safi ranai ahandi süŋgu
maheia asu aheimbo ranühi aboedimarearü. 3 Raniyomo asu Farisi nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bidifiri ai Sisasimbo-so tüküyafu ahambo refi hoeifimbo yahomo houmbo düdururühi yahomoya, “Nindou mami ahandi hohoanimo yaŋgiri ahandi nimorehi hiniŋgifembo ehu ana, asu sihefi ahinümbi hohoanimo ranahambo waŋgeimandiyo?” mehomondamboyu. 4 Asu Sisas ai simbori hoafiyuhü yahuya, “Awi se moai Baiborambe hoeirundiyo sapo hoafi ranai yare hoafiyowohüya ‘Weaŋgurühi hondü Nafira-randeimbi ai nimorehi nindowenihi nafimarapiri,’ meho ra? 5 Sapo God ai yare hoafiyuhü, ‘Ranimbohündambo animbo nindou ahandi hondi afindambo hiniŋgindeapiri haya ahandi nimorehi rani dibo mami tapeimbi nimbafeihi asu yimbu ai moani mami tükündafine nimboambo-yafe,’ mehu. 6 Asu ŋgiri ai yimbundafe, ŋga ai fi mamanafe. Sapo God ai mamambere hiniŋgimareandi ra asu nindou ai yükürübifepoani,” mehupuri. 7 Raniyomo asu Farisi nindou ai Sisasimbo düdururühi yahomoya, “Nimboe asu nindowenihi ranai ahandi nimorehi ranahambo moei-yaho hiniŋgife ranahambo Mosesindi ahinümbi hohoanimo ranambe yare hoafiyohüya ‘Se sihafi nimorehi hiniŋgarowandi ana, ahambo moei yahombo sürü pando dabado,’ ” mehomondamboyu. 8 Asu Sisas ai asükaiyu simbori ahamumbo hoafiyuhü yahuya, “Se afindafindeimbanemo ranimboane asu Moses ai sihamundi nimorehi hiniŋgifembo hohoanimo ranahambo moani yare himboana wamarapuri. Ŋga asu horombo hondü muŋgu-moatükuni God ai nafirandambe ana hohoanimo yahurai moai yaŋgoro. 9 Asu ro sihamumbo hoafehapuri nda, nindou mami ai ahandi nimorehi ra nindowenihi ŋgorü-dibo hoanepoani, ŋga ai moani hoaŋgire haya nimorehi ranahambo moei yahu hiniŋgire haya, asu ai nimorehi ŋgorü asemündu ana, nindou ranai nimorehi semindi hohoanimomayo ra moaruwaimbo-reandühani.” 10 Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi ai ahambo hoafiyomondowohü yahomoya, “Asu nindowenihi nimorehühifembo hohoanimo yahurai rawefeyo ana, asu nindowenihi nimorehühife-koate ra aboedane,” mehomondamboyu. 11 Asu Sisas ai simbori hoafiyuhü yahuya, “Ndani hoafi nda muŋguambo nindou ranahamumbo hoafiyowohüyopoani, ŋga nindou sapo ahamumbo God ai rani ŋginindi masagapuri ranahamumboane hoafi ra. 12 Ŋga rani-poanimbo hohoanimomboane nindou ai sapo nimorehi semindi-koate aniŋgo ra. Nindou bidifiri ra nimboe sapo ai moani yahurai niŋgombo boagiri ai masahüpurimindei, asu nindou bidifiri ra nimboe nindou ai ahamumbo moani-poanimbo mbinüŋguwa seihehi timoefi kamarihori. Asu nindou bidifiri ai moani God hifandarandi ranahambo hohoanimombo yaŋgiriwambo ranimboane nimorehi semindikoateyomo arundi. Nindou düdi ndani yamundife hoafi ra semindimboayu ana, ai moani mbisemündu-wamboane,” mehupuri.

Sisas ai nimoakidiboumbo-hündambo didibafimayu
(Mak 10:13-16; Ruk 18:15-17)

13 Raniyei nindou ai Sisas sowana nimoakidibou ra fufurühmündi-hündüri tükümehindi, ai aheimbo ahandi wari nandearühi didibafimbifindüra sei hehi. Ŋga asu ahambo süŋgururü-rundeimbi-

memo ranai nindou ranaheimbo ŋgɨnɨndɨmarundürɨ. 14 Ŋga asu Sisas ai
hoafɨyuhü yahuya, “Nɨmoakɨdɨbou ra ndühɨ aheimbo hɨnɨŋgɨrɨhindüra
wambo sowana mbɨsühüsi, ŋga ŋgɨrɨ güdüwurɨ. Ŋga God ŋgɨnɨndɨ
hɨfandarandɨ ra nindou nɨmoakɨdɨbou ndahuraiyei-ane,” mehu. 15 Ranɨyu
ai aheiwamɨ warɨ nandeandürɨ mbura asu ndamefiyu.

Nindou hoarɨfɨ napo afɨndeimbɨ
(Mak 10:17-31; Ruk 18:18-30)

16 Nindou mamɨ ai mamɨmbo Sisasɨmbo-so tükümefiyu. Ai ahambo
düdufi hoafɨyundühɨ yahuya, “Yamundo-randeimbɨ, ro yaŋgɨrɨ
koadürümbo nɨŋgombo ra semɨndɨmbo mbɨsambo asu nɨnɨ aboedɨ
moatükunɨ ramandɨhea?” mehundo-amboyu. 17 Asu Sisas ai ahambo
hoafɨyundühɨ yahuya, “Se ra nɨmboe wambo nɨnɨ-moatükunɨ ai aboedayo
ranahambo hoafɨyafühɨ düduwefoandɨr-a? Aboedɨ mamɨ-yaŋgɨrani
moanɨ aboedayu. Se gedühɨ aboedɨ yaŋgɨrɨ nɨŋgombo hohoanɨmondafühɨ
ana, se moanɨ sapo ahɨnümbɨ hohoanɨmomayo muŋgu ranɨmbo
kɨkɨhɨsafɨndandɨfɨ,” mehundo-amboyu. 18 Asu nindou-mayu ranai
düdufinduhɨ yahuya, “Nɨne ahɨnümbɨ hoafɨ rana?” mehundo-amboyu.
Asu Sisas ai sɨmborɨ hoafɨyundühɨ yahuya, “Se nindou hɨfokoefepoanɨ,
se nɨmorehɨ sɨsɨhɨmopoanɨ, se hümbuhünɨpoanɨ, se nindou ŋgorümbo
tɨkefehefe papɨ hoafɨpoanɨ, 19 se sɨhafɨ meapembo ndondondɨwapɨrühɨ
ahafe hoafɨ hɨmborɨndafɨ, se sɨhafɨ wandafɨ mamɨmbo ŋgusüfo
pandoworü sɨhafɨ fimbo ŋgusüfo pararowandɨ nou,” mehuamboyu.
20 Asu nindou hoarɨfɨmayu ranai sɨmborɨ ahambo hoafɨyundühɨ
yahuya, “Ro muŋguambo ranɨ ahɨnümbɨ hoafɨ ranahambo hɨmborɨya
süŋgurɨheambo-anahɨ. Asu ŋgorü nɨnɨ-moatükunɨ ramandɨhe-a?”
mehundo-amboyu. 21 Asu Sisas ai ahambo hoafɨyundühɨ yahuya, “Asu se
moanɨ aboedɨ nindou hondü nɨŋgombo mbɨsafombo ana, se ŋgafɨ sɨhafɨ
muŋgu-moatükunɨ masɨhoefɨ ra nindou ŋgorümbo fufundawandühɨ
ranɨ-fihɨndɨ kakɨ ndowandɨfɨ mbunda, nindou moaruwai napokoate-
mayei ranaheimbo kakɨ ra dabadürɨ. Rananɨmbo asu se sünambe napo
afɨndeimbɨ-ndamboyafɨ. Ŋga asu se mborai wandɨ süŋgu,” mehundo.
22 Ranɨyu asu nindou hoarɨfɨ-mayu ranai ranɨ hoafɨ ra hɨmborɨyu haya
afɨndɨ hohoanɨmo kapeihɨ ndamefiyu sapo ahandɨ napo afɨndɨ ranɨmbo
wambo.

23 Ranɨyu asu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨmbo hoafɨyupurühɨ
yahuya, “Ro nda sɨhamumbo anɨhondümboanahɨ hoafehapurɨ, nindou
napo afɨndeimbɨ ranai God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe kefoefembo
ana, awi tɨŋümbɨ safane. 24 Asükai ro sɨhamumbo hoafehapurɨ nda,
kemor, adükarɨ nɨnɨhondɨ hos nahurai, ranai ana hoearɨ kakɨmbo nür
ambe akɨdou ranɨ nafɨ kefoefembo ana, ahambo tɨŋümb-ane, ŋga nindou
napo afɨndeimbɨ ai God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranambe kefoefe hɨfombo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tiŋümbi safane," mehupuri. 25 Asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai rani hoafi ra himboriyomo houmbo asu ranimbo mahepünafundi. Raniyomo asu ai ahambo düdururühi yahomoya, "Asu nindou didi ai refe ana, aboedambomandifi?" mehomondamboyu. 26 Sisas ai ahamumbo himboari pareapurühi simbori hoafiyuhü yahuya, "Ndani moatükuni ranana nindou ai refembo tiŋümbi safane, ŋga God ai refembo ana, muŋgu-moatükuni ra tiŋümbiyopoani," mehuamboyu.

27 Raniyu asu Pita ai hoafiyuhü yahuya, "Awi se ndühi himboyafi, ro muŋguambo moatükuni rarihu kokosifoarihu hohu sihafi süŋgufemboanefi, ŋga nini takini mandahumindefa?" mehuamboyu. 28 Sisas ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Ro sihamumbo anihondümbo-anahi hoafehapuri nda, hifi simbori tüküfemboayo rani sihi Nindou Hondü ranai sürühoeyoweimbi nimari fondi raniwami nimanduani, asu wambo süŋgurundiri-rundeimbi se-amboani mami nimari fondi 12 raniwami nimandimboemo 12 mamisiri Israerihündi ranaheimbo hifandiyondürimbohünda. 29 Rananimbo asu nindou muŋguambo didiyei ai ahei wori, akohoandi, rehi mami, hondafindi, nimori, asu nümbüri ra wambohünda rarihi hiniŋgarihindi ana, asu ai 100 yimbumbondihi ndahümündihi asu aheimbo yaŋgiri koadürümbo niŋgombo-mayo ra God ai dagadürimbui. 30 Ŋga nindou afindi didiyei ai haponda adükarimbofemboayei ana, süŋgunambo ai akidoumbo-ndahimboyei, ŋga asu nindou afindi didiyei ai haponda akidou-mboehindi ana, asu ai süŋgunambo adükarimbo-ndahimboyei," mehu.

Wofi hisi nümbürambe ratüpuriyomorundeimbi nindou kafoefe hoafi

20 1 Sisas ai hoafiyuhü yahuya, "God ŋginindi hifandarandi ranana sapo nindou mami nümbüri aharambüri nahurai-ane. Ranani asu ai siambe hamindi hu nindou ahandi wofi hisi nümbüri ranambe ratüpurimbo masepurimündu. 2 Nindou ranai ratüpuriyomo-rundeimbi rani-babidimbo mamami si mamami kaki ra ai segopurimbo hoafi mamühiru houmbo asu ahamumbo ahandi nümbüri ranambe ratüpurimbo koamarihepuri. 3 Asükaiyu ai hüfihamindi ŋginindiyuambe safi huane nindou bidifiri ai maketambe moani ratüpuri-koate burimemonda hoeimareapuri. 4 Raniyu asu ai ahamumbo hoafiyupurühüya, 'Seamboani ŋgomo wandi wofi hisi nümbüri ranambe ratüpurindimo. Ŋga ro sihamumbo kaki ndeara segopurimbo-mayo rani-simogodühi ndahapurimboyahi,' mehupuri. 5 Raniyomo asu ai ratüpurimbo mahomo. Hüfinimbo asükaiyu nimbambe safi ai hu mami rani-süŋgumareandi. 6 Ndeara nimbambe hondü hu hoeireapurani nindou bidifiri ai moani ratüpuri-koate ranühi yaru maniŋgomondamboyu. Raniyu asu ai ahamumbo düdureapurühü yahuya, 'Se ra nimboe moani ndanühi ratüpuri-koate hüfihamindi gebuai afindi ra maniŋgomo rana?' mehuamboemo. 7 Asu

ai ahambo hoafiyomondühi yahomoya, 'Yihoefimbo nindou ai ratüpuri saikoate-memo-ndamboanefi animboefi,' mehomondamboyu. Asu ai hoafiyupurühü yahuya, 'I refe anasi, se-amboani ŋgomo wandi nümbürambe ratüpurindimo,' mehupuri. **8** Ndeara bidifirana kinini hoafambe nümbüri aharambüri bogori-mayu ranai ahandi ratüpuriyomo-rundeimbimbo bogorimbofi hifandapuri randeimbi-mayu ranahambo hoafiyuhü yahuya, 'Ratüpuriyomo-rundeimbi nindou ranahamumbo mborai mbisafipuri hawa ahamundi kaki ra dabapuri. Nindou bidifirani süŋgunambo hondü ratüpuri masahapuri ranhamundi fihi pindafi hawa ŋgafi weaŋgurühi ratüpurimemo ranhamundi fihi tündowandi,' mehundo. **9** Raniyo asu nindou ndeara nimbambe hondü peyomo houmbo ratüpurimemo ranai kaki mamamiru masowandümo. **10** Raniyomo asu nindou weaŋgurühi peyomo houmbo ratüpurimemo ranai-amboani kaki semindimbo tükümefundi. Ndanana ro afindi safi ndahumindemboyefi yahomo houmbo. Ŋga asu ai-amboani moani mami yahurai kaki mamamiru masowandümo. **11** Raniyomo ai kaki ra sowandümo houmbo asu ratüpuri masagapuri nindoumayu ranahambo 'Kaki ranimbo nimboe ndahurai masawamuni,' yahomo houmbo ŋiŋepomemo. **12** Ai yahomoya, 'Nindou süŋguni se ratüpuri masagapura moani bodifombo yaŋgiri ratüpurimemo-anemo asu se ahamumbo kaki ra yihoefimbo masawamuni nahurai masabapuri. Roana siambe peyefi hohu hüfüni gebuai ra ratüpuri tiŋirifomayefi hüfihamindi kikirihundühi,' mehomondamboyu. **13** Nümbüri aharambüri ai nindou ŋgorümayu ranahambo simbori hoafiyundühi yahuya, 'Wandafi, se himboriyafi, ro sihamumbo moai moaruwai dibo ninüŋguriheapuri, ŋga wani. Asu sapo sihiri moai mami si ratüpurimbo weaŋgurühi mami si ratüpuriyowohü, kaki mamamife semindimbo hoafi mami süŋgurihundiyo? **14** Haponda hamindi se sihafi kaki ra ndowandifi hawambo ŋgoafinambo ŋgafi. Sapo ro kaki sihamumbo masahapuri yahurai nindou süŋguni ratüpurimemo ranahamumbo amboani segopurimbo saheheamboyahi masahapuri. **15** Awi wandi kaki ra ro hohoanimomayahi süŋgu refembo ra wanimandiyo? Ranimoatükuni ranana ai moani wandi moatükuni yaŋgirane. Ro sapo aboedi moatükuni ramariheanda asu se ranimbo wambo garibirowandirühüyafi?' mehu." **16** Sisas ai ndeara hoafi moendifembo yahumbo hoafiyupurühi yahuya, "Ŋga nindou didiyei ai haponda adükarimbo-femboayei ana, süŋgunambo ai akidoumbo-ndahimboyei, ŋga asu nindou didiyei ai haponda akidoumboehindi ana, asu ai süŋgunambo adükarimbo-ndahimboyei," mehu.

Ŋgimimbo Sisas ai yifimbo ranimbo wataporimbomarandi
(Mak 10:32-34; Ruk 18:31-33)

17-18 Sisas ai Serusareminambo hafuhüyu ai ahandi süŋgururü-rundeimbi 12 memo ranahamumbo ahamundihoari bogo hoafiyupurühi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yahuya, “Awi se himboriyomo. Haponda sihiri nda Serusarem
ŋgoafinambo hahifühanefi, ŋga ranühi animbo Nindou Hondü ranai
Godimbo sihou-rundeimbi bogori nindou asu ahinümbi hohoanimo
yamundu-rundeimbi nindou ranahamundi warühindifimbui.
Rananimbo asu ai ahambo yifimbo papihoafi-ndürimboemo.
19 Rananimbo asu ai ahambo nindou amuri ranahei warambe
hiniŋgindurümboemo. Rananimbo asu nindou amuri ranai ahambo
nindou himboahü tikifinambondihori habudihü ahambo ndüfuri
ndüfuriboadüwurimboemo. Asu ahambo nimi keimbi karihendeimbifihi
pandüwurimboemo. Ŋga asu randife hayambondoani süŋgunambo ŋgimi
sindu mbunda asükaindu yaŋgiri botindifimbui,” mehupuri.

Sems Son ai adükarimbofembo masafani
(Mak 10:35-45)

20 Raniyo asu Sebedindi nimorehi ahandi nimori yimbu babidi
Sisasimbo-so tüküfe ahandi haŋgifoani peyo yiri kakire nimarimbo
ai mami-moatükuni rambireandi yaho haya düdumareri. 21 Raniyu
asu Sisas ai ahambo düdureandühi yahuya, “Nimorehi ra se nini-
moatükunimboyafi rana?” mehundo-amboyo. Asu ai ahambo simbori
hoafiyondowohü yahoya, “Se wambo randiheamboyahi mbisafindiri
se bogorimbofeyoani asu wandi nimori yimbu nda sihafi wari-
hondüni nimari, sihafi kadüdani nimari rambohünda,” mehoamboyu.
22 Raniyu asu Sisas ai tiŋirifo ahambo tüküfemboayo ranimbo nimori
yimbumbo hoafiyupirühi yahuya, “Se-ana moai fifirineandi se nini-
mboyafani düduefineandi ranimbo. Se ra ro tiŋirifo semindimboyahi
ra mandowandifaniyo?” mehupiramboyafani. Asu ai simbori ahambo
hoafiyafinandowohü safaniya, “Yini, ro randihoamboyehisi,” masafani.
23 Sisas ai ahafanimbo hoafiyupirühü yahuya, “Yini, wandi tiŋirifo
ndowandimboyafanisi. Ŋga asu ro sihafanimbo hoafindahapiri, düdi
wandi wari-hondüni nimari asu kadüdani nimari rambo ra ŋgirindahi,
ŋga wani. Fondi ranana wandi Ape ai nindoumbo didiboadoramündi
hiniŋgimareandane,” mehu. 24 Raniyomo asu Sisasimbo süŋgururü-
rundeimbi 10 memo ranai rani hoafi ra himboriyomo houmbo asu ai
apodoho yimbumefani ahafanimbo ŋginindimarupiri. 25 Raniyu asu Sisas
ai ahamumbo mami gugureapuri mbura hoafiyupurühi yahuya, “Se awi
ranahambo fifirumbo-anemo, ŋgorü sirambeahindi-mayei ranahei bogori
nindou ranai ana nindou ranaheimbo ŋginindi hifandirundürühanemo.
Rananemo asu ahei adükari nindou ranai-amboani ŋginindi aheimbo
hifandarundüri. 26 Ŋga awi ndahurai hohoanimo ndanana sihamundi
mbusümo yaŋgoripoani, ŋga wani. Sihamundi mbusümo nindou mami
ai adükarimbofe tüküfembo hohoanimoayu ana, asu ranai nindou
sihamundi ratüpuriyu-randeimbi nindoumbofi mbünüŋgu-wamboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Asu nindou mami ai sihamundi mbusümo ro horombonipoedi
nindou-anahi yahu anüŋgu ana, nindou ranai sihamundi moani
ratüpuriyu-randeimbi nindoumbofi mbünüŋgu-wamboane. 28 Sapo
rahurai ane Nindou Hondü aiana hifinambo makusu ra ahambo nindou
ai farihefimboyupoani. Ŋga ai nindou afindi ranaheimbo aboedambo-
fendürimbo-hündamboyu yifimbo makusu," mehu.

Sisas ai nindou yimbu himboatihari aboedimareapiri
(Mak 10:46-52; Ruk 18:35-43)

29 Raniyomo ai Seriko ŋgoafi hiniŋgiru hou mahomonda, asu
nindou afindi safi ranai Sisasimbo süŋgumarihori hei. 30 Himboatihari
nindou yimbu ranai nafikimi nimarifani himboriyafandane, Sisas
ai mahuwamboyafani, asu ai hoafi puküna karihoefineandühi
hoafiyafandühi safaniya, "Defitindi ahuiri! Adükari, se yihoehimbo
hipoambo-rowamuni," masafani. 31 Nindou afindi ranai ahafanimbo
se moani yafambe kikihandifani sei hehi ŋginindi hoafimehüpiri.
Ŋga asu ai moani puküna hamindi hoafi karihoefi-neandühi
hoafiyafandühi safaniya, "Defitindi ahuiri! Adükari, se yihoehimbo
hipoamborowamuni," masafani. 32 Raniyu asu Sisas ai ranühi
ŋgininimareandi. Asu ai ahafanimbo düdureapirühi yahuya,
"Ro sihafanimbo nini nünüŋgufepirimboyahi asu se ranimbo
hohoanimoayafana?" mehupiramboyafani. 33 Asu ai simbori ahambo
hoafiyafi-nandowohü safaniya, "Adükari, se yihoehi himboari aboedi
birihawamuni semboanehi hohoanimoayehi," masafani. 34 Raniyu
asu Sisas ai ahafanimbo hipoamboreapiri haya wari ahafandi
himboarambe pamareapira moani mami rani-simboani himboari aboedi
birimarihoayopira himboariyafandühi, asu ai Sisasindi süŋgu mahafani.

Sisas ai bogori nindou nahurai Serusarem ŋgoafambe tükümefiyu
(Mak 11:1-11; Ruk 19:28-40; Son 12:12-19)

21 1 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidi Serusarem
ŋgoafikimi akimi tifirundühiyomo asu ai ndeara
Betfage ŋgoafambe Orif Nimi Wafukimi tükümefundi. Ai ranühi
tüküyafundühiyomo Sisas ai ahandi süŋguneri-rinandeimbi
ranahafanimbo hoafi rani bitapire horombo koarihepirühi yahuya,
2 "Ŋgoafi akimi anaŋgo ranihünda ŋgafani nimehünou hoeindineandani
doŋgi mami ahandi nimori ranidibo wofifihi kife hiniŋgifimbi-mayo ra
fufurindi-heneapiri mbundina wambo sowana ndowandifani dügüfani.
3 Asu nindou ŋgorü ai ranahambo nini hoafi hoafinduani ana, asu se
hoafindafandühiya, 'Adükari ai ranahambo hoafimayu-amboanehi,'
mbisafandani animbo asu ai moani rande hiniŋgindeandani amboani
ndowandifani dügüfani," mehu. 4 Rani-moatükuni ranana sapo horombo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Godindi hoafi hoafiyu randeimbi ai hoafimayu simogodühi tüküfemboyo ramefeyo. Sapo ai yare horombo hoafiyuhüya,

5 “Saion nindou ranaheimbo hoafindafindürühi animboya,
‘Awi se ndühi himbondei sihei adükari bogori nindou ranai
siheimbo sowana asüfu!
Aiana moani himboari hoafendühi doŋgi raniwami nimarü haya
asüfu.
Asu aiana doŋgi nimori mami raniwamani nimarü haya asüfu,”
meho. *Sekaraia 9:9*

6 Raniyafani asu ahambo süŋgurineri rinandeimbi ai hafani Sisas ai hoafimayupiri rani-süŋgu ramarineandi. 7 Raniyafani asu ai doŋgi hondi nimori kameihi ra sowapindifani hüfani ahafandi hoeari ra ahafewami nandine hiniŋgimarineapira asu Sisas ai raniwami farifi mamaru. 8 Raniyei nindou afindi safi ranai ahei wari hoandari hoeari fufurühümündi nafini korimarihinda asu bidifiri ai nimi wari emündi kameihi hutühümündi nafini korimarihi hei. 9 Nindou afindi bidifiri ranai Sisasindi haŋgifoani kefoehi hehi hei asu bidifiri süŋgunimayei ranai hoafi puküna karihehindühi hoafiyeihü seiya,

“Defitindi ahuiri, ranahambo hihifi-hihifindahündo!
God ai ahambo aboedi aboedi-mbiriramboane ai Adükarindi
ndürinambo asüfu ranahambo.
Godindi ndüri adükarane mbisefomboane,” masei. *Buk Song 118:26*

10 Sisas ai Serusarem ŋgoafambe tükümefiyua asu ŋgoafi adükari ranai hepüni kikirandühi nindou ranai düduyahindühi seiya, “Nindou düdi rana?” masei. 11 Nindou afindi-mayei ranai hoafiyeihi seiya, “Nindou ndanana Nasaretihündi Gariri hifihündi Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi nindou Sisas ani,” masei.

Sisas ai Godindi worambe kefuai mahüfu
(Mak 11:15-19; Ruk 19:45-48; Son 2:13-22)

12 Sisas ai Godindi Worikimi hüfu nindou ranühi sesi napo kakifihi simbori siseyei wakirihindühi ninoumayei ranaheimbo bukürümafoarearü. Raniyu ai kaki sisefe rambo fondiyo asu nindou bidifiri ai wupufo nimarimombo siseru-rundeimbi nimari fondi ra hihirimafoareapuri. 13 Raniyu ai hoafiyundürühü yahuya, “Sapo Baiborambe sürü mapaiaro ra yare hoafiyohü yahoya, ‘Wandi wori ranana didibafife worane mbiseimboyei,’ mehu. Ŋga asu se wori nda nimboe hümbuhüni nindouyei dibonapife worimbo-arihinda?” mehupuri. 14 Nindou himboatihari asu nindou tiŋari moaruwaimbi ranai Godindi wori ranambe tükümehinda Sisas ai aboedimareandüri. 15 Godimbo sesi sihou-rundeimbi bogoriyomo asu ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbiyomo ranai hoeirundane, Sisas ai hepünifeimbi moatükuni

ramareanda asu nimoakidibou ai puküna hoafi karihehindühi Godindi
wori ranambe seiya, "Defitindi ahuiri ranahambo hihifi-hihifimboani,"
maseiamboemo asu ai rani-moatükuni ranahambo ŋginindimemo.
16 Raniyomo asu ai Sisasimbo düdururühi yahomoya, "Se nine-hoafi
ai hoafayei ra himboriyafai?" mehomondamboyu. Asu Sisas ai simbori
ahamumbo hoafiyuhü yahuya, "Anihondane, ro ra himboriyamboanahi.
Asu se moai hoafi Baiborambe meŋgoro nda hoeirundiyo? Sapo ai yare
hoafiyowohü yahoya,

'God, Se nimori akidibou asu
akidibou hondü titihündi ranahei yafambe boaroworani animbo
asu ai Sihambo adükarani sei ndorihi hoafimbeyai-amboane,' meho
ra," *Buk Song 8:2*

mehu. 17 Raniyu Sisas ai ahamumbo yare hiniŋgireapuri haya Betani
ŋgoafina ranühi apombo mahu.

Sisas ai hoafimayua nimi fik süfuri nahurai nimbimayo
(Mak 11:12-14, 20-24)

18 Hapoadümbo siambe hondü Sisas ai adükari ŋgoafina hihirifi
nafi huhüyu asu ai wembombomayu. 19 Raniyu ai huhünda nafikimi
fik nimindi ranai maniŋgowa hoeire haya rani sowana mahu. Asu
moai nimindi ranifihi fik hisi ranai kiaro, ŋga moani emündi yaŋgiri
maniŋgowa hoeimareandi. Raniyu asu ai nimi ranahambo hoafiyuhü
yahuya, "Nimi ndanimbafi ndani se ŋgiri asükaindafi hisindafi,"
mehua, asu nimi ranai moani mamihari hoafi niŋgoambe nimbimayo.
20 Raniyomo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ranai ai ramareandi
ranahambo hoeiru houmbo hepünafundühi düduyafundühi yahomoya,
"Nüŋgumareandamboyo fik nimindi ranai moani yahurai nimai hamindi
nimbimayo rana?" mehomo. 21 Raniyu Sisas ai simbori ahamumbo
hoafiyupurühi yahuya, "Ro sihamumbo anihondümboanahi hoafehapuri,
asu se anihondümbondundühi moani yimbu hohoanimo-koateayomo
ana, seamboani ro nimi ndanahambo ramariheandi nou randumboemosi.
Ŋga se hifi wafu ndanahambo hoafindimondühiya, 'Se firihoefi hawa
sihafihoari hanifi siriwara himo peyafi,' ehomo ana, ra ai randifemboe.
22 Asu se anihondümboru houmbo nini-moatükunimboyo sihamundi
didibafife ra hoafemo ana, asu se rani-moatükuni ra ndowandümboemo,"
mehupuri.

Sisasimbo düdi ŋginindi masagado yahomo houmbo düdumefundi
(Mak 11:27-33; Ruk 20:1-8)

23 Sisas ai Godindi worimayo ranambe kefuai hu tüküfi nindou
bidifirambo hoafi yamundeandürühi maniŋgu. Raniyo asu Godimbo
sesi sihou-rundeimbi bogori nindouyomo asu nindouyei bogori

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nindouyomo ranai ahambo-so tüküyafu düdururühi yahomoya, “Nüŋgu-nahurai ŋginindiyo se yahurai nda sowandifi hawa ndani-moatükuni refembo rana? Nindou düdi sihambo ŋginindi yahurai ra masaganin-a?” mehomondamboyu. 24 Asu simbori Sisas ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, “Ro-amboani sihamumbo awi mami düdufe düdundaheapurimboyahi. Asu se wandi düdufe ranahambo hoafi weindaharundi ana, sihamumbo nine-ŋginindi ro sahamindi hehea rani-moatükuni rarihe arihandi ranahambo hoafindahapurimboyahi. 25 Asu dagüdamboe Son himoni nindou hundüriyo rambo hohoanimo masemündu rana? Rani-moatükuni ra Godindi-mayo tüküfemboyo asu nindouyei-mayo tüküfemboyo?” mehupuramboemo. Raniyomo asu ai ahamundihoari bogo simbori hoafiyomondühi yahomoya, “Nini hoafi sihiri ra hoafimandefa? Asu sihiri ahambo hoafiyahundowohüya, Godindi-mayo tükümefeyo ane asefi ana, asu ai simbori sihefimbo rande hoafindümunühiya, Nimboe refe ana, asu se Sonimbo anihondümbofe-koatememoa? mbüsü düdundüfimunimbui. 26 Asu sihiri rarihu hoafiyefühi, Rani-moatükuni ra nindou-yafe-mayo tükümefeyo ane, asefi ana, asu nindou ranaheimbo yihimbo-ndihurimboyefi, nimboe sapo nindou ranai Soniboya, Aiana Godindi hoafi hoafiyu randeimbi nindoumayu ani aseimbohünda,” mehomo. 27 Raniyomo asu ai Sisasimbo hoafiyomondühi yahomoya, “Rani-moatükuni ra ro moai fifirihundi,” mehomondamboyu. Asu ai ahamumbo simbori hoafiyuhü yahuya, “Roamboani ro ŋgiri sihamumbo hoafindahapuri dagüdamboe ro hohoanimo ra sahamindi hehea rani-moatükuni rarihe arihandi ra,” mehu.

Sisas ai afindi mami ranahandambo nimori yimbu ranahandi kafoefe hoafi hoafimayu

28 Sisas ai yahuya, “Asu haponda se ra nüŋguru hohoanimoyomondühiyomoa? Mamimbo nindou mami ai nindowenihi nimori yimburapiri henüŋgumboyu. Ai hu ahandi amoŋgo nimorimayu ranahambo hoafiyundühi yahuya, ‘Wandi nimori nda, se ŋgafi wofi hisi nümbüri ranambe ratüpurindafi,’ mehu. 29 Asu nimori ai yahuya, ‘Ro ratüpurimbo moei samboanahi,’ mehu, ŋga asu süŋgunambo hohoanimoyu hoeireanda mayoa ai ratüpurimbo mahu. 30 Raniyu asu afindi ai akidambo sowana hu mami hoafi yahurai yare hoafimayundo. Asu nimori ai yahuya, ‘Yini Ape, ro ŋgamboyahi rani ratüpurimbo,’ mehu, ŋga asu süŋgunambo ai moai hu. 31 Nimori yimbu ranai nahaniyu sapo afindi ai hoafimayu süŋgu himboriyu haya ramareanda?” mehuamboemo. Asu nindou ai hoafiyomondühi yahomoya, “Amoŋgo nimori ai,” mehomondamboyu. Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, “Ro sihamumbo haponda hoafehapuri nda,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nindou takis kaki sowandümo-rundeimbi asu nimorehi nindowenihi birabiriyei rihündeimbi ranai sihamumbo ŋgasündihipuri hehi ai boatei God ŋginindi hifandarandi ranambe karefoehindi. 32 Ŋga nimboe Son sihamumbo sowahi tükümefiyu ra ai sihamumbo sapo nafi aboedi süŋgumbeyafunda yahumboyu nafuimayupuri. Ŋga asu se moai ahambo anihondümborüwuri. Ŋga asu nindou takis kaki sowandümo-rundeimbi-memoyomo, asu nimorehi nindowenihi birabiriyei rihündeimbi ai yaŋgiriyei ahambo anihondümbo-marihori. Rani-moatükuni ra se hoerundisi, ŋga asu se moai süŋgunambo yaru niŋgomo hohoanimoyomondani wani asu ahambo anihondümborüwuri," mehu.

Nindou moaruwai wofi hisi nümbüri hifandimarundi kafoefe hoafi
(Mak 12:1-12; Ruk 20:9-19)

33 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Awi se ŋgorü kafoefe hoafi ranahambo himborindimo. Mamimbo nindou mami hifi aharambüri ai wofi hisi hifoare mbura ginirimayu. Asu nümbüri ranambe wofi hisi ra boboeyo-rambohünda hipiri nafimarandi. Asu nümbüri ranambe nimoamo hafo gigüdiyo rambohünda yibadi ŋgerira hafu hiniŋgimareandi. Raniyu asu ai muŋgu-moatükuni ra raraore mbura nindou kaki semindimbo ratüpuriyomo-rundeimbi ranahamundi warambe hiniŋgire haya, ŋgorü hifina aŋguni mahu. 34 Ndeara wofi hisi ranai süfiyoani nindou ranai ratüpuriyomo rundeimbi ranahamumbo nindou nümbürambe ratüpurimemo ranahamumbo sowana koamarihepura mahomo wofi hisi ra semindimbo. 35 Raniyomo asu nindou wofi hisi nümbürambe ratüpuriyomondühi maniŋgomo ranai nindou ahandi koamarihepura mahomo ranahamumbo mbumaripundümo. Ŋgorümbo bubururi, ŋgorümbo hifokoarüwuri asu ŋgorümbo nimoeinambo-maruri. 36 Raniyu asükaiyu nindou ranai ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi bidifiri afindi safi koarihepurane, nindou nümbürambe maniŋgomo-memo ranai ahamumbo mami horombo bidifirambo ramarüpuri nou yahurai ramarüpuri. 37 Raniyu nindou ranai bidifiranambo hondü ahandi nimori ranahambo ahamumbo sowana koamariheirü. Raniyu ai yare hoafiyuhü yahuya, 'Nindou ranai awi wandi nimori ranahambo ndondüwurühi ahandi hoafi himborindimboemosi,' mehu. 38 Ŋga asu ai ahandi nimori ranahambo hoeirüwurühi ahamundihoari yahomoya, 'Nimori ndanana sapo nümbüri aharambürindi nimor-ani. Awi sihiri ahambo haponda hifokoandihurühi animbo asu sihiri ahandi-mayo napo ra fufundihumündefomboane,' mehomo. 39 Raniyomo asu ai ahambo mburündümo nümbürambeahindi himborani pirüwuri houmbo houmbo hifokoamarüwuri." 40 Sisas ai yare düdufihi yahuya, "Asu wofi hisi nümbüri aharambüri ai asükaindu tükündüfihi ra, nindou ahandi nümbüri hifandimarundi ranahamumbo nüŋgumandeapura?"

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mehuamboemo. 41 Asu ai hoafiyomondühi yahomoya, “Nindou moaruwai
ranahamumbo nindou ranai hifokoa-ndeapurümbui. Rananimbo
asu ai nindou bodimondambo ahandi nümbüri ra dagapurani asu ai
hifandundühi wofi hisi süfi-ambe nindou ranai nümbüri aharambürimbo
bidifiri dabudomboemo,” mehomo. 42 Raniyu asu Sisas ai ahamumbo
hoafiyuhüya, “Awi, se moai hoafi Baiborambe apeniŋgo ra hoeirundiyo?
Hoafi ra yare hoafiyowohüya,

‘Worimboru-rundeimbi nindou ai worimbombo kambohoani
moaruwai ra moani yaru moei yahomo masihoemo,
asu kambohoani ranai moani ndorihoeimbi hamindi
kambohoanimbofe tükümefeyo.
Rani-moatükuni ra Adükari ai ramareandane,
ŋga rani-moatükuni ra ro hoeirihunda aboedi hamindane, asefi,’
Buk Song 118:22-23

meho. 43 Ranimboane asu sihamumbo hoafehapuri, ‘God ŋginindi
hifandarandi ranamboani sihamumbo saihündi-mayo ra ndemündü haya
asu nindou didiyei ai hisi aboedi hifandarandambe tüküfembohünda
ranaheimbo dagadürimbui. 44 Nindou düdi ai kambohoani raniwami
pirayu ana, ai muŋguna hürühümbo yagudümbui. Asu kambohoani ranai
nindou ranahandi wami pirayo ana, ranambo ndüninderimboe,” mehu.
45 Raniyomo asu Godimbo sesi sihou-rundeimbi nindou bogoriyomo
asu Farisi nindouyomo ranai Sisasindi kafoefe hoafi ranahamboya
‘Yihoefomboani yare kafoare hoafayu,’ yahomo fifirimarundi.
46 Raniyomo asu ai ahambo mbuimündümbo yahomo houmbo
hohoanimomemo. Ŋga asu ai nindou afindi ahambo wakireri meŋgoro
ranaheimbo yihimbomarundüri, nimboe sapo ai Sisasimboya, Ai Godindi
hoafi hoafiyu-randeimbi nindoumbofimboani masei ranimbo wambo.

Sisas ai nimorehi semindi simboani sesesimbo kafoefe hoafi hoafimayu
(Ruk 14:16-24)

22 1-2 Asu asükai Sisas ai kafoefe hoafinambo
hoafiyundürühiyahuya, “God ŋginindi hifandarandi ranana
ndahurai-ane. Mamimbo adükari bogori nindou ai nimorehi semindi
sesesimbo sesi raraore fikimi-fikimire masihendi ahandi nindowenihi
nimori ai nimorehi semindimbomayua. 3 Raniyu ai nimarümbo
ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi nindoumbo koamarihepuri nindou
bidifirambo sesesi si ranifihi tükündafundi yaho hoafiyopurimbo. Ŋga
asu rani-simboani nindou ranai moai tüküfembo hohoanimoyomo.
4 Raniyu asükaiyu ai ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi nindou
bidifirambo koamarihepuri. Ai yare hoafiyuhü yahuya, ‘Wandi
sesesimbo si ranai ndeara nafiramindimboane. Burmakau anamindi asu
ninihondi bidifiri wowondümbi wandi hifokoaru mandu didiboadiru

nafiramindimboane. Ŋga se difomo nimorehi semindimbo sesesi ra sesimbo,' yahu hoafiyu koamarihendi. 5 Ŋga asu nindou ranai moai ahamundi hoafi himboriyomo hou homo, ŋga wani. Ŋga ai ahamundi hohoanimomemo süŋgu ahamundi ratüpurimbo bukürimefoundi. Nindou mami ai ahandi nümbürinambo-ndefi, mami ai ahandi stoa worinambofi raraomarundi. 6 Asu bidifiri ai nindou ranahandi ratüpuriyomo-rundeimbi ranahamumbo mburüpundümo houmbo bubuhaiyomopurühi hifokoakomarüpuri. 7 Raniyu asu bogori nindoumayu ranai ranimbo ŋgusüfoambe moaruwairirühiyu ahandi ami ranahamumbo koamarihepura ai homo nindou hifokoaru rundeimbimemo ranahamumbo hifokoako-foarupurühi ahamundi ŋgoafi ra hai kamandu kamandu marundi. 8 Raniyu asu ai ahandi ratüpuriyomorundeimbi ranahamumbo hoafiyuhü yahuya, 'Wandi nimorehi semindimbo sesesi si ranai ndeara nafiramindimboanesi, ŋga asu nindou fandifembo hoafimayahi ranai moei mehomo, ŋga ŋgiri wandi worambe difomo. 9 Ŋga haponda se ŋgomo muŋguambo bogori nafi ranihünda muŋguambo nindou hoeindundühi ana, hoafindimondani nindou afindi safi wandi sesesimbo si ranühi ai mbifandund-amboane!' mehuamboemo. 10 Raniyomo asu ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi ranai muŋguambo nafi bogori ra homondühi muŋguambo nindou hoeirüpurühi gugurimarundi. Nindou bidifiri aboedi, bidifiri moaruwai kapeihi, ranai muŋgu fandafandambo nimorehi semindi sesesimbo fondi ra nindou yaŋgiri güremareandi.

11 Raniyu bogori nindou ai nindou mafandandi ranaheimbo himboasafimbo huwane nindou mami ranai sesesimbo hombo hoeari yihuruyimindi-koate mamaruwa hoeimariri. 12 Raniyu asu bogori nindou ai ahambo düdurirühi yahuya, 'Wandafi, se ra nünüŋguyafoamboyafi sesesimbo sihi hombo hoeari yihuruyimindi-koate tükümefoandi ndana?' mehundoa asu nindou ranai moani hoafi-koate siri yare mamaru. 13 Raniyu bogori nindou ai ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi ranahamumbo hoafiyuhü yahuya, 'Nindou ranahambo yiri wari hüputüpundümo houmbo weindani nimbi nimaro-ambe pinduwuri. Rananimbo ai heindühi yahafi hitimbirandamboane,' mehu." 14 Ndeara Sisas ai hoafiyuhüya, "Nindou afindimboyo fandifembo hoafimayondüri, ŋga asu moani yimbu mami yaŋgiri ranaheimbo dibonimayondüri," mehu.

Takis kaki sai hohoanimo ranahambo Sisasimbo düdumarihori
(Mak 12:13-17; Ruk 20:20-26)

15 Farisi nindou ai homo Sisas hoafayu ranahambo nini düdufe hoafi sihiri hoafindefühi ranambo yirümondihurimbo yahomo fifirimarundi. 16 Raniyomo ai nindou ahamumbo süŋguripuri-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rundeimbɨ asu Herotɨndɨ süŋgururü-rundeimbɨ bɨdɨfɨrɨ ranahamumbo
Sisas-sowana koamarɨhoupurɨ. Ai homo Sisasɨmbo-so tüküyafu
hoafɨyomondohü yahomoya, “Nindou yamundo-randeimbɨ, ro sɨhambo
fɨfɨrɨhunɨnɨmboanefɨ se anɨhondümbo hondü hoafɨyafɨ arandɨ ra. Nindou
ai nɨne-hohoanɨmo hohoanɨmoayei ranahambo se afɨndɨ hohoanɨmo-
koate seana Godɨndɨ anɨhondü hohoanɨmo ranahambo yamundo
randühanafɨ. Asu seana sɨhafɨ hɨmboahü muŋgua nindou sɨmogodühanei.
17 Ranana asu se yɨhoefɨmbo hoafɨyafɨmunɨ. Se ra ranɨmbo nüŋguro
hohoanɨmoyafühɨyafa? Romɨ-yomondɨ nindou bogorɨ Sisar ranahambo
takis kakɨ saimbo ra aboedɨyo wanɨyo?” mehomondamboyu. 18 Ŋga asu
Sisas ai ahamundɨ nɨne-hoafɨ moaruwai fɨfɨrarundɨ ranɨmbo fɨfɨreandɨ.
Ranɨyu asu ai ahamumbo hoafɨyupurühɨ yahuya, “Awi seana nindou
yimbu yafambeimbanemo! Se ra nɨmboe wambo ŋgorü-süŋgufendɨrɨmbo
yahomo houmboemo rana? 19 Naha ndühɨ wambo kakɨ hoarɨ takis-
ambe sɨhefembo-mayo ra nafui-yomondɨrɨ,” mehuamboemo. Asu ai
ahambo kakɨ hoarɨ ra sowandümo homo nafuimemondo. 20 Ranɨyu
asu ai ahamumbo hoafɨyuhü yahuya, “Se ra dade ŋgusümboarɨyo
asu ndürɨyo kakɨ ndanɨfihɨ apaiaro rana?” mehuamboemo. 21 Asu ai
ahambo sɨmborɨ yahomoya, “Adükarɨ bogorɨ nindou Sisar ranahandane,”
mehomondamboyu. Asu Sisas ai hoafɨyupurühɨ yahuya, “I awi refeanasɨ
nɨne-moatükunɨ Sisarɨndayo ahambo sɨhefemboane, asu nɨne-moatükunɨ
Godɨndayo ahambo sɨhefemboanesɨ,” mehuamboemo. 22 Ranɨyomo asu ai
ranɨ hoafɨ ra hɨmborɨyomo houmbo hepünafundühɨ ahambo ranühɨ yaru
hɨnɨŋgɨrüwurɨ houmbo ndamefundɨ.

Nindou yɨfɨhündɨ botɨfe hoafɨ ranɨmbo Sisasɨmbo düdumemondo
(Mak 12:18-27; Ruk 20:27-40)

23 Mamɨ ranɨ sihɨ Sadyusi nindou bɨdɨfɨrɨ ai Sisas sowana tükümefundɨ.
Ranɨ nindou ai-ana ŋgɨrɨ nindou yɨfɨhündɨ botɨndɨfe-ndandɨ yahomo
rundeimbɨ nindouyomo. 24 Ranɨyomo asu ai Sisasɨmbo düdurüwurühɨ
yahomoya, “Nindou yamundo-randeimbɨ, Moses ai yare hoafɨyuhü
yahuya, ‘Nindou mamɨ ai nɨmorɨ-koate yɨfɨnduanɨ ana, asu ahandɨ akɨdɨ
ai ahandɨ-mayo nɨmorehɨ kai ra ndemündɨ haya yɨfɨmayu ranahandɨ
fondühɨ farɨhefembo-hünda ahandɨ nɨmorɨ ra amoŋgoandɨ nɨmorɨ-
mbiyuwamboane,’ mehu. 25 Horombo yɨhoefɨ mbusümo apodoho mamɨ
7 ranai manɨŋgomo. Amoŋgo hondü ai nɨmorehɨ ra semündü haya
nɨmorɨ mbuimɨndɨ-koate yɨfɨyuhüyu asu ai nɨmorehɨ ahandɨ ra ranɨkɨmɨ
akɨdɨmayu ranahambo hɨnɨŋgɨmareandɨ. 26 Ranɨkɨmɨ akɨdɨmayu amboanɨ
yahurai amoŋgo hondü ai ramefiyu nou ramefiyu. Ranɨyu asu ai ranɨkɨmɨ
akɨdɨ ŋgorü mbusümondɨ amboanɨ ŋgorü yahurai ramefiyu. Moanɨ
mamɨ yahurai yaŋgɨrɨ homo-homombo bɨdɨfɨranɨ akɨdɨ hondü 7-mayu
ranahandɨfihɨ tümareandɨ. 27 Ndeara bɨdɨfɨranambo hondü nɨmorehɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranai yifimayo. 28 Ŋga asu süŋgunambo nindou yifihündi yaŋgiri botifembo si tüküfeambe ra nimorehi ranai nindou dadi nimorehimanda? Apodoho-mami ranai sapo ahambo muŋguambo masowandümo anesi," mehomondamboyu. 29 Asu Sisas ai ahamumbo simbori hoafiyuhü yahuya, "Awi seana hihindi hohoanimombü nindou-anemo! Awi seana nimboe sapo Baiborambeahindi hoafiyo asu Godindi ŋginindiyo ra fifirifekoate-wambo ranimboanemo. 30 Nindou yifihündi botehindi ana, ai sapo sünambeahindi nendi sünambe amarimo yahurai tükündahindühi animbo asu ai ŋgiri nimorehi nindowenihühi ndahindi, ŋga wani. 31 Asu sapo nindou ai yifihündi botife ranimbo ra, awi se moai God ai Bukambe siheimbo hoafimayundüri ra hoeirihindiyo? 32 Sapo ai yare hoafiyuhü yahuya, 'Ro-ana Abrahamindi God-anahi, Aisakindi God-anahi, asu Sekopindi God-anahi!' mehu. Aiana yaŋgiri nüŋgumbi nindou-yafe God-ani asu ai yifihündi-yafe Godiyupoani," Sisas ra mehu. 33 Nindou afindi ranai rani hoafi ra himboriyei hehi Sisasindi yamundife hoafi ranimbo mahepünahindi.

Nine ahinümbi hohoanimo bogorayo ranahambo hoafimayu
(Mak 12:28-31; Ruk 10:25-28)

34 Rani hoafinambo Sisas ai Sadyusi nindou ahamundi hoafi kikimareapuri. Raniyomo asu Farisi nindou ai rani hoafi ranahambo himboriyomo houmbo ai mamühi gugurimefundi. 35 Raniyu asu nindou mami ahamundi mbusümo ahinümbi hohoanimo fifireandeimbi ranai mami düdufe Sisasimbo randihini hoeindihini yahu-haya düdumariri. 36 Ai ahambo düdurirühi yahuya, "Yamundo-randeimbi nindou, naha ahinümbi hoafi ranaiyo moani adükari hamindayo?" mehuamboyu. 37 Asu Sisas ai simbori ahambo hoafiyundühi yahuya, " 'Adükari sapo sihafi God ranahambo, sihafi ŋgusüfo muŋguambo, sihafi hohoanimo muŋguambo, yifiafi muŋguambo ranambo ŋgusüfo pandowori.' 38 Rani ahinümbi hohoanimo ranane ai weaŋgurühididi asu moani adükari hamindayo. 39 Asu ŋgorü ahinümbi hoafi adükari rani-kiminindi ra ndahurai-ane, 'Se ŋgunindambüri ranaheimbo ŋgusüfo pandowandüri sapo se sihafi fimbo rawarowandi nou.' 40 Mosesindi muŋguambo ahinümbi hohoanimo aho ranane asu Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi nindou-yomondi yamundife hohoanimo ranane muŋguambo ranana yimbu adükari ahinümbi hoafi ra nimindühane," mehu.

Sisas ai düdi Kraisayu yahu haya düdumefiyu
(Mak 12:35-37; Ruk 20:41-44)

41 Farisi nindou ai guguriyafu mamarimonda Sisas ai ahamumbo düdufipurühi yahuya, 42 "Se ra Kraisimbo nüŋguru hohoanimoyomondühiyomoa? Ai ra dadi amoao mamiyomondambe-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahindiyua?" mehuamboemo. Asu ai simbori hoafiyomondühi yahomoya,
"Ai-ana Defitindi amoao-ambeahindani," mehomondamboyu. 43 Asu
ai ahamumbo düdureapurühi yahuya, "Asu nünüŋgufemboyo Yifiafi
Aboedi ranai Defitimbo hohoanimo ŋgusüfoambe horimarera asu ai Krais
ranahambo Adükar-ani mehundoa? Defit ai yare hoafiyuhü yahuya,
44 'Adükari Ai wandi Adükarimbo yare hoafiyuhü yahuya,
"Wandi wari hondüni ndanühi ndando nimandifi ŋgafimbo
asu süŋguna sihambo hürütümbi nindou sihafi yirümbo hoarehi
hiniŋgindiheamboyahi," ' *Buk Song 110:1*
Defit ra-mehu. 45 Defit ai Krais ahambo Adükari yahundo marandane.
Asu nüŋgufimboyu Krais Ai Defitindi ahuirayu rana?" mehupuri. 46 Asu
nindou mami ai-amboani moai Sisasindi düdufe hoafi ranimbo simbori
hoafiyundo, ŋga wani. Raniyomo asu ai rihünda peyomo houmbo
ahambo düdufembo ahinirurühi asu ai moai ahambo mami düdufe
amboani düduyafundo rundi, ŋga wani.

Sisas ai ahinümbi hohoanimo yamundurundeimbi asu Farisi nindou ranahamundi hoafi ranimbo ahini hoafimayu

(Mak 12:38-39; Ruk 11:43, 46; 20:45-46)

23 1 Raniyu asu Sisas ai nindou afindi ahambo wakireri meŋgoro
ranaiyei asu ahambo süŋgururü-rundeimbi-memo ranaiyomo
aheimbo wataporimbomarandüri. 2 Ai yare hoafiyundürühü yahuya,
"Ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi asu Farisi nindou-
anemo ai siheimbo yamundifembo Mosesindi fondi kosiründümo
houmbo aniŋgomo. 3 Ranimbohündambo animbo asu se himborindei
süŋgundhindi nini-moatükunimboyo ai se rarihi yahomo houmbo
hoafemondüri ranimbo. Ŋga asu se nine-moatükuni ai rawarundi
rasüŋgu randihimboyei, ŋga wani. Aiana hoafi yaŋgirane ai rarihi
rarihi-emo, ŋga asu ai ahamundihoari refembo ana, ŋgiri randundi.
4 Ahamundi ahinümbi yamundife hoafi ra tiŋümbi moatükunane. Ai-
ana nindou amuriyei daboahamindiwami nimboreimbi moatükuni ai
mbisahümündia yahomo houmbo hüputüpuründümo nandundühanemo.
Asu aiana ahamundihoari ŋgiri akidou amboani nimboreimbi moatükuni
ai manandundi ranahambo semindimbo moai farihouwuri, ŋga wani.
5 Nindou ai yihoefimbo hoeimbirihimuni yahomondühanemo ai nindou
himboahü muŋgu-moatükuni ra yaru arundi. Ai didibafife wadagi
adükari güdu mburu yihururündümo arundi. Asu ai ahamundi hoeari
rani himborifihi moani rani-poanimbo yihuru yihurumarundi. 6 Aiana
nimarifondi aboedühi nimarimboane hohoanimoyomo arundi afindi
sesesimbo si simboanane asu Suda-yafe rotu wori ranambe diridühi
nimarimbo-anemo hohoanimoemo. 7 Aiana nindou ai ahamumbo
nindou afindi fandifeambe yihoefimbo hihifimbirihümuni, yahomo

asu yihoefimbo yamundu-rundeimbi nindou-anemo mbisahümuni mbirihündi, yahomombo-anemo hohoanimoyomo arundi. 8 Nindou ai siheimbo yowani yamunde-randeimbi nindou mbisahindürimboyei, ŋga wani. Seana moani mami apodoho apodoho mami yaŋgiranei, ŋga sihei Yamunde-randeimbi Nindou aiana moani mami ai yaŋgirani anüŋgu. 9 Asu se nindou mami hifi ndanühinda ranahambo ahinindihorühi hoafindeihiya 'Ape' mbiseimboyei, nimboe sapo sihei Ape mami yaŋgirani sünambe amaru. 10 Asu nindou ŋgorü siheimbo hoafindeihiya 'Yamundo-randeimbi' mbiseimboyei, nimboe sapo sihei yamunde-randeimbi Krais yaŋgirani. 11 Nindou düdi ai sihei mbusümo nindou adükari hamindi anüŋgu ana, asu ai sihei ratüpuriyu-randeimbi nindoumbofi mbünüŋguwamboane. 12 Nindou düdi ai ahandihoari nindou adükaranahi ehu ana, ahandi ndüri hifinambo gadimboe. Ŋga asu nindou düdi ai ahandihoari hifinamboareandi ranai ana ahandi ndüri adükarindimboe."

Sisas ai ahamundi yimbu yafambe moaruwai hohoanimo yaru arundi ranimbo hoafimayu

(Mak 12:40; Ruk 11:39-52; 20:47)

13 "Ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi nindou-anemo asu Farisi nindou-anemo, hipoanimboembou-anemo. Awi seana yafambe yimbumbiyomo houmbo-anemo! Seana nindouyei ŋgusümboarühi God ŋginindi hifandarandi ranahambo yipuri papiru hiniŋgiru arundi. Asu se sihamundihoari amboani moai ranambe kefoau homo-rundi. Asu asükai se moai nindou didiyei ai ranambe kefoefembo yifirayei ranaheimbo hiniŋgiwura kefoehi hüsi, ŋga nafi gürarundi. 14 [Ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi nindou-anemo asu Farisi nindou-anemo, se hipoanimboembou anemo. Awi seana yafambe yimbumbiyomo houmbo-anemo! Seana sapo nimorehi kai animboei ranaheimbo wosihoafori hoafiyomo-ndündürühanemo asu se ahei wori kosaründimo. Rananemo asu se nindou ai hoembirihimuna yahomo houmbo Godimbo moani gedühi didibafiyomondühi homo arundi. Raninimbohündambo animbo süŋgunambo sihamundi tiŋirifo ra moaruwai hamindi tükündifepurimboe!] 15 Ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi nindou-anemo asu Farisi nindou-anemo se boboharindümo! Awi seana yafambe yimbumbiyomo houmbo-anemo! Seana botiwami hoe haŋgifo-süŋgu homo arundane asu hifi-süŋgu homo arundane ra nindou mami sihamundi süŋgurapuri randeimbi tükife niŋgombo kokombohündambo-anemo. Nindou ranai sihamundi süŋgurapuri-randeimbi nindou tüküfiyuwanane asu randüwurani ai haiambe nafi gadümbui sapo se-amboani rawefundi nou. Ranani nindou ranai se rarundani ahandi moaruwai hohoanimo sihamundi moaruwai

hohoanimo ranahambo ŋgasündearandi. 16 Nindou himboatiharі nindou amurambo nafi nafuimbo-memo, se hipoanimboembou-anemo! Seana nindou yamundundühiya, Nindou düdi ai ninimboyu dabarifihi Godindi worі ranahambo dükare ranifihi dabarefiyu ana, ra moanane. Ŋga asu nindou düdi ai gor Godindi worі ranambe eŋgoro ranifihi dükare dabarefiyu ana, asu ai ranі-moatükunі refembomayu ra anihondümbo rambireandamboane yahomo arundi. 17 Seana himboatiharі hohoanimo-koate nindou-anemo! Nini-moatükuniyo ai moanі ahinümbi moatükun-ayo, gor ranaiyo asu Godindi worі raniyo? Gor ai Godindi worambe yaŋgoromboane asu Godindi moatükunі hondü nahurai tükefeyo. 18 Asu asükai seana yamundundühiya, Nindou düdi ai sesi sihefe hasihoni ranahambo dükare ranifihi dabarefiyu ana, ra moanane. Ŋga asu nindou düdi ai sapo sesi sihefe hasihoni raniwami sesi asihefeyo ranahambo dükare ranifihi dabarefiyu ana, asu ai ranі-moatükunі refembomayu ra anihondümbo rambireandamboane yahomo arundi. 19 Awi seana nindou himboatiharanemo! Nini-moatükuniyo ai moanі ahinümbi moatükunayo, sesi asihefeyo ranaiyo asu sesi sihefe hasihoni raniyo? Sesi, sesi sihefe hasihoni raniwami yaŋgoromboane asu sesi ra Godindi yaŋgiri tükefeyo. 20 Ranimboane asu nindou düdi ai sesi sihefe hasihoni ranahambo dükare dabarefiyu ana, muŋgu moatükunі raniwami eŋgoro ranahambo kameihi ranifihi dabarifihani. 21 Asu nindou düdi ai Godindi worі ranahambo dükare ranifihi dabarefiyu ana, asu God ai worі ranambe anüŋgu ranifihi kameihi dabarifihani. 22 Asu nindou düdi ai sünü ranahambo dükare ranifihi dabarefiyu ana, asu ai sapo Godindi nimari hifandimbo fondi asu ai mare fondi raniwami amaru ranahandi-ihi kameihü dabarifihani.

23 Ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi nindou-anemo asu Farisi nindou-anemo, se hipoanimboembou-anemo! Awi seana yafambe yimbumbanemo! Se-ana muŋguambo akidibou sesambefembo moatükunі wambifi nahurai ranane se yimuŋguründümo mburu asu 10 ranahandi ŋgorü bidifiri ra Godimbo yiboboru asihoemo. Ŋga asu seana adükari ahinümbi hoafi bidifiri ranahambo ana se hiniŋgirumbo-anemo. Sapo ranі-moatükunі hoafi ranana ini ra, nindou muŋguambo ranaheimbo mami simogodi hohoanimombo hohoanimo, nindou ŋgorümbo hipoambo hohoanimo, asu anihondümbofe hohoanimo ranane. Godimbo nini-moatükuniyo 10 ranahanda mami bidifiri yibobofe sihefe ahinümbi hoafi ra se hiniŋgindumboemo, ŋga adükari moatükunі hohoanimo hoafimayahi ranamboani se süŋgundu ndundi. 24 Seana himboatihariyo hefe nindou ŋgorümbo nafi nafuimbo nindou-anemo! Seana himboafifi ranahamumbo simindi hoe ranambe foerimonda hürühoupurühanemo, ŋga asu kamer ninihondi adükari ra kameihüru sirifoarundühanemo! 25 Ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi nindou-anemo asu Farisi

nindou-anemo, se hipoanimboembou-anemo! Awi seana yafambe yimbumbanemo! Se-ana sesi hipiri napo ra himborani moanambühi ranane popoaiarihoemo, ŋga asu wagabe ragu ana hümbuhüni hohoanimo asu moani sihamundi fi ranahambo hohoanimo ranimboane foafusafu hiniŋgirundani tüküra piareandi. 26 Farisi nindou seana himboatihari nindouanemo! Awi se hipiri ranambe ra, wagabe ragu rani boatei popoaindihoemondani animbo asu himborani moanambühi ranamboani kameihi aboedi himbondimboe! 27 Ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi nindou-anemo asu Farisi nindou-anemo, se hipoanimboembou-anemo! Awi seana yafambe yimbumbanemo! Se-ana yifambe ranahambo yihuruyo hiniŋgifeyoani aniŋgo yahurai-anemo! Ranane sapo yifambe ranai moanambühi himborani ranai aboedi himboyo haya aniŋgo, ŋga asu ragu wagabe ranana yifi hambohamindi fisiŋarümbi moaruwai ranai mamikariyombo foerimboane. Se sihamundi fiambe ragu ra moani yahurai hamindanemo! 28 Yahurai-anemo se-amboani fi moanambühi nindouyei himboahü mbumundi nindou himboemo, ŋga asu sihamundi fiambe ragu ranana yafambe yimbumbi hohoanimo asu moaruwai hohoanimo ranambo güre pireapurimboane.

29 Ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi nindou-anemo asu Farisi nindou-anemo, se hipoanimboembou-anemo! Awi se-ana yafambe yimbumbanemo! Se-ana Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi ranahamundi yifambe nafiru arundi. Asu nindou aboedi mbumundi manimboei-mayei ahei yifambe-wami se yihururu hiniŋgiru arundi. 30 Asu rananemo se yaru hoafiyomondühiya, 'Ro horombo sihefi amoao mami maniŋgomo ranambe mbanimboefi-mbonana ŋgiri ro Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi nindou ranahamumbo hifokoefembo farihehupuri.' 31 Asu se rani hoafi yaru hoafemo ranana asu se maru sapo nindou didemo Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbimbo hifokoamarüpuri ranahamumbo nahurai-anemo weindahi nafuiayomo. 32 Refe ana, awi koe se nine-moatükuni sihamundi amoao mami ai ramarundi ranifih randu ŋgomo nafindundümo! 33 Awi seana amoasiranemo! Seana moaruwai amoasirindi nimori hondanemo! God ai sihamumbo papife hoafinduani se haiambe gadimboemo. Nüŋgundu se ranahambo mafebou-a? 34 Ranimboane asu se himborindimo nda. Ro sihamumbo sowana Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi nindou, fifirundeimbi nindou asu yamundu-rundeimbi nindou ranahamumbo koandiheheapurimboyahi. Rananimbo asu se bidifiri hifokoandupurimboemo, bidifirambo nimifihi hifokoefembohünda pandupurimboemo, bidifirambo Godindi worambe bubundüpurimboemo. Asu bidifirambo ŋgorü ŋgoafihündi heboadüpuri houmbo wandüpuri ŋgomo ŋgorü ŋgoafihü tükündafundi. 35 Ranimboane asu nindou mbumundi hifi ndanühi manimboei ranaheimbo hifokoamarundüra

yifimayei, rani muŋgu moatükuni ranahambo se hütiyomo. Sihamundi hüti süŋguyo sapo nindou ai mbumundi hohoanimo süŋgurihindeimbi Eberindi sirambeahindi peyo haya ho hombo Sekaraia sapo Berekiandi nimorimayu ranahandifihi tümareandi ranahambo hifokoamarüwuri. Se Godindi wori asu sesi sihefembo fondi mbusümo ranambeyo hifokoamarüwuri. Ranimbohündambo animbo sihamundi-wami tiŋirifo ranai naŋgopurimboe. 36 Ro sihamumbo anihondümboanahi hoafehapuri nda. Nindou hifokoaru marundi ranahambohünda tiŋirifo afindanimbo God ai nindou haponda animboei aheiwami nandeandürümbui."

Sisas ai Serusarem ŋgoafi ranahambo hohoanimomayu
(Ruk 13:34-35; 19:41-44)

37 "Serusaremihündi, Serusaremihündi, se Godindi hoafi hoafiyomo rundeimbi nindou ranahamumbo hifokoarihipurühi asu se Godindi hoafi semindi hombo nindou siheimbo sowana koamarihepuri ranahamumbo hifokoefepurimbo safombo nimoeinambo-rihüpuri marihündi! Ro sihafi mbusümo nindou animboei ranaheimbo wagidemindindürühi wari gabudifoefendürimbo afindi hohoanimomayahi kakaroko hondi ai ahandi weihoandi mbanendi hoareharamindindüri nou. Ŋga asu se wambo moai refembo raro-safindiri, ŋga moei masafi. 38 Asu se himborindei. God ai Ahandi wori sihei mbusümo hiniŋgimareandi asu moani fondarimboe. 39 Ro nda siheimbo hoafehandüri, hapondanambe ana se ŋgiri asükai wambo hoeindihindiri, ŋga ŋgo ŋgombo süŋgunambo animbo se randihi hoafindeihiya, 'God, Se nindou ai Adükarindi ndürina tükefiyu ranahambo aboedi aboedindiwori,' mbiseimboyei," mehu.

Sisas ai Godindi wori ra biriboemboe yahu haya wataporimbomarandi
(Mak 13:1-2; Ruk 21:5-6)

24 1 Sisas ai Godindi wori ranambeahindi tüküfi haya huwane asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai ahambo sowana mahomo Godindi wori worimbomarundi ra nafuiyondowohü hoafiyondombohünda. 2 Raniyu asu Sisas ai ahamumbo hoafiyuhü yahuya, "Yini, ro anihondümbo-anahi nda hoafehapuri. Se haponda muŋguambo moatükuni ra hoeirundai? Ŋgiri nimoei nda süŋgunambo ana rande atüboaki-atüboakindo gafuwani hoeindundi, ŋga muŋguambo nimoei ra hifini pindihimboyei," mehupuri.

Sisas ai ahambo süŋgururürundeimbimboya tiŋirifo tükündifemboe yahu hoafimayu
(Mak 13:3-13; Ruk 21:7-19)

3 Sisas ai Orif Nimi Hifi Wafuambe nimaru ane asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai yaŋgiri hafomo ahambo-so tükümefundi. Raniyomo asu

ai düduyafu hoafiyomondühi yahomoya, “Se yihoefimbo hoafiyafimuni nüŋgu-simboani rani-moatükuni ra tükümandife? Asu nini-moatükuni boatei tükündifeyoani hoeimandihu sapo se kosimboayafi ranane asu ndeara bidifiranambo si tüküfemboayo ranane ranahambo fifirindihumboyefi?” mehomondamboyu. 4 Raniyu asu Sisas ai simbori hoafiyuhü yahuya, “Awi se hibadümbo nindou ai sihamumbo wosihoafori hoafindeimboyei. 5 Ŋga nindou afindi ai tükündafu wandi ndüri dükandu hoafindimondühi animboya, ‘Ro nda Krais-anahi!’ mbisimondühi animbo ai nindou afindi ranaheimbo wosihoafori hoafindimondani ai anihondümbondihimboyei. 6 Se yifiari hoafi asu yifiari yafui hoafi himborindimboemo. Ŋga asu se rani-moatükuni ranahambo hibadümbo, ŋga hepünündafumboemo ranimbo. Rani-moatükuni ra tükündifemboesi, ŋga asu rani-moatükuni tükefeyo ranahambo ndeara bidifiranambo si ane yahopoani, ŋga awi wani. 7 Hifi hifi ranai simbori yifiarindimboe. Asu adükari bogori nindou mami ahandi nendi ranai ŋgorü adükari bogori nindoundi nendi rani-babidi simbori-simborindimboemo. Hifi bidifiri ranifihi sesi ai wanindohü asu hifihe ranai tükündifendamboe. 8 Muŋguambo moatükuni ra tükefeyo ranana moani nimorehi ai nimori wakemindimbo asübusi boatei asemindo yahurai boatei-ane tükefeyo. 9 Rananimbo siheimbo mbundüründümo tiŋirifombi moatükunambe sindundürühi hifokoandundürimboemo. Rananimbo muŋguambo hifindi nindou ai wandi süŋguna sihamumbo yiboarukondühüpurimboyei. 10 Rani-simboani nindou afindi ranai ahei anihondümbofe hohoanimo ra hiniŋgindihindühi, asu ai ahei ŋgunindi ranaheimbo nindou amuri hürütümbi nindouyei warühindihindürühi asu aheihoari amboani simbori yiboarukofirindeimboyei. 11 Rananimbo asu Godindi tikai hoafi hoafiyomo-rundeimbi nindou afindi ranai tükündafundühi animbo asu ai nindou afindi ranaheimbo wosihoafori hoafindimondani anihondümbondihimboyei. 12 Ranifihi animbo asu sapo moaruwai hohoanimo ranai afindi tükündifeyohü nindou ŋgorümbo hipoambofeihi ŋgusüfo pefe hohoanimo ranai akidoundimboe. 13 Ŋga asu nindou düdi ai nini-moatükuni ahambo tükefeyo ranahambo moanane yahu kikihiramündi anüŋgu ai ŋgu ŋgumbo bidifirani si tüküfiyuambe ranana ai aboedambondifimbui. 14 God ŋginindi hifandarandi Aboedi Hoafi ranahambo muŋguambo hifi ranühi nindou muŋgu ranaheimbo weindahi bokarihefendürani animbo asu ndeara bidifirani si ra tükündifemboe.”

Moaruwai hamindi moatükuni tükündifemboe
(Mak 13:14-23; Ruk 21:20-24)

15 “Asu moaruwai moatükuni niŋgombo-mayo sürühoeimbi fondi ranahambo moaruwaimbondeambui ranahambo Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi nindou ahandi ndüri Danier ai wataporimbomarandi ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

se hoeindumboemo. (Nindou düdi ai ndani hoafi ra hoeifemboayu
ranai hoafi ranahambo ndore fifirimbireandamboane.) 16 Rani-
simboani animbo nindou didiyei ai Sudia hifambe animboei ranai
hifi wafunambo nimai mbifefoehindamboane. 17 Rani-simboani ana
sapo nindou ahandi worikimi amaru ranai ahandi napo worambe
kurayo ranahambo hani semindimbo hihiniŋgindeambui. 18 Asu
nindou düdi ai ahandi nümbürambe anüŋgu ranai ŋgiri ahandi hoeari
masihendi ra semindimbo hihirindifi ŋgu, ŋga wani. 19 Rani-simboani
nimorehi didiyei ai nimori furümbayei-ane asu nimorehi nimori titi
simindeimbayei ranane ranaheimbo moaruwai hamindi tükündifemboe.
20 Se Godimbo didibafindimo rananimbo asu se ŋgiri afindi ŋgisihari
tüküfeyoambe ane asu moani nimarimbo si ranambe ane ra se ŋgiri
feboundi! 21 Rani-simboani tiŋirifo afindi tükündifemboe. Horombo
God ai hifi sünü nafimarandambe peyo haya ho hombo hapondani
tükefeyombe ana, moai afindi tiŋirifo ndahurai tüküfeyo. Ŋga
süŋgunambo rani simboani ana moani muŋgunambo tiŋirifo afindi
hamindi moatükuni animbo tükündifemboe. Asu randife hayambo ra
süŋgunambo ana ŋgiri asükaindo tiŋirifo yahurai tükündifeyo. 22 Ŋga
asu God ai rani-simboani ranahambo bodifombofe kikihiyimindi-
koatembembonana muŋguambo nindou ranai ŋgiri aboedamboyahindi.
Ŋga asu God ai muŋguambo nindou sapo ranaheimbo wandanei yahu
dibonimayundüri ranimbohündambo wambo animbo asu hapondani
ana God ai rani si ra awi bodifombonde kikihindamündümbui.
23 Rasimboani nindou bidifiri ai sihamumbo hoafiyeihüya, 'Se ndühi
himboemo, ŋga Krais ana ini nda!' mbisei-anane, asu 'Ai ana ini
gogu ra!' mbisei-anane ra se nindou ranahei hoafi anihondümbo-
ndundürimboemo. 24 Nimboe sapo nindou bidifiri ai tüküyafundühi
wosihoafori hoafindimondühiya, 'Ro Krais-anahi,' asu 'Ro Godindi
hoafi hoafiya-rihandeimbi nindou-anahi,' mbisimbo-memo. Asu ai
hepünifeimbi moatükuni nafuindimondühi rani-poanimbo ŋginindi
nafuimbo ratüpuri ratüpurindimboemo. Ai nindou sapo God wandanei
mehu ranaheimbo amboani ndahurimindefimbo mbisimboemo, ŋga
ŋgirindimo. 25 Rani-moatükuni ranahambo ro horombonamborihe
hoafimehapurane, ŋga se ranahambo himborindimo. 26 Asu nindou
ai randihi hoafindeihiya, 'Hoeirihi, Krais-mayu ranai ana nimi
wohi furikoate-reandi hifühani anüŋgu,' mbiseiani asu se ranini
ŋgomboemo, ŋga wani. Asu nindou ai randihi hoafindeihüya, 'Aiana
dibo ndanambe ndanüŋgu nda,' mbiseiani wani asu se ranahambo
anihondümbondumboemo, ŋga wani. 27 Ŋga Nindou Hondü ranai
ana, sapo wabürüsi sünü muŋgu ranifihi hüfihamindi süfuanipoedi
ŋgu hafuani si boakiboadeamboe yahurai-animbo nindou himboahü
tükündüfimbui. 28 Sapo nahanühiyo nindou ai yifiyo haya yifi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimoko ranai moanambühi eŋgoro ana, ranühi koahoeimbi ranai hei gugurihindühanei."

Nindou Hondündi kosimbo si
(Mak 13:24-27; Ruk 21:25-28)

29 "Rani tiŋirifombü moatükuni si ranai ndeara muŋgundoani animbo
nimehünou,
hüfihamindi ai nimbiraŋinderühi
asu amoamo ai ŋgiri sindu.
Mupui ai sünambeahindi firibadiyiboai pütapindowohü
asu muŋguambo ŋginindi moatükuni sünambe aniŋgo ranai
fifimindimboe. *Aisaia 13:10; 34:4*
30 Rani-simboani animbo Nindou Hondü ai tüküfembo nafuimbo
moatükuni ranai sünambe weindahi tükündifemboe. Asu
hifi ndanühündambo muŋguambo sirihündi nindou ranai
arasiranindeimboyei. Asu Nindou Hondü ai sünambeahindi
mburüŋgaiwami nüŋgumbo ahandi ŋginindi asu adükari
himboamupuimbo-randeimbi moatükuni ndemündü haya ra dibonde
kuduani ranahambo hoeindihimboyei. 31 Rananimbo fufuŋi afindi
ranai hoafindimboe. Rananimbo asu ai ahandi sünambeahindi nendi
ranhamumbo yimbuyimbu hifi ra himboraniipoedi nindou muŋgu God ai
wandanei mehu gugurifendürimbohünda koandihepura ŋgomboemo."

Hoandasüfo nimindi ranahambo yamundife hoafi
(Mak 13:28-31; Ruk 21:29-33)

32 "Asu se hoandasüfo nimindi türüfoarundühi hohoanimondimo.
Rani nimi ranai ahandi düdüdü ranifihi hoehoai tütükiyohü emündü
aforo ana, se fifirundi sapo ranana ndeara hoemboane. 33 Mami rani-
süŋgumbo animbo asu se hoeindundani muŋguambo rani moatükuni
ranai tükündifeyoani hoeindundühi rananimbo se Nindou Hondü ai ŋgiri
amitata kudu, ŋga yipuri kimani anüŋgu, ra fifirindumboemo. 34 Ro
sihamumbo anihondümboanahi hoafehapuri nda. Bidifiri nindou hifi
ndanühi animboei yifihai-koateayei-ambe animbo rani-moatükuni ranai
tükündifemboe. 35 Sünü hifi ranai ana awarindihoemboe, ŋga asu wandi
hoafi ranana ŋgiri awandihoayo, ŋga wani."

Nindou mami aiamboani moai Adükari ai tüküfembo si ra fifireandi
(Mak 13:32-37; Ruk 17:26-30, 34-36)

36 "Ŋga asu Nindou Hondü ai tüküfembo si raninambo nindou mamai-
amboani moai fifireandi. Asu rani si tüküfemboayo ra sünambeahindi
nendanemo asu Nimori aiani ra moai fifirundi. Ŋga moani Afindi
ai yaŋgirani rani-moatükuni ranahambo fifireamboayu. 37 Nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hondü ranai tüküfembo si ranana Noa nüŋguambe ra simboanɨ
nahuraindɨmboe. 38 Sapo horombo hohoambu ai tüküfe-koateyoambe
ranɨ-simboanɨ ra nindou ai moanɨ sesɨ sahüsi hoe simɨndei asu nɨmorehɨ
nindowenihɨ anamɨndühɨyahi heimbo bɨdɨfɨranɨ hondü ranambe Noa
ai botambe aboeda kamefuendɨ. 39 Ranɨ-simboanɨ ra nindou ranai ranɨ-
moatükunɨ tüküfemboayo ranahambo moai fɨfɨrɨhindɨ, ŋga ai moanɨ
sɨrɨ mbɨrowohɨ ratüpurɨyei hei-ane asu hohoambu ranai tüküfehü
aheimbo pare gogomaramɨndɨndürɨ. Moanɨ yahurai-anɨmbo süŋguna
Nindou Hondü ai tüküfiyuambe tükündɨfemboe. 40 Ranɨ-simboanɨ
ana nindou yimbu ai nümbürambe ratüpurɨndafandühɨ nɨmbafandanɨ
anɨmbo, nindou ŋgorümbo nderümündühɨ asu ŋgorü ai moanɨ rande
bodɨboadiranɨ nüŋgumbui. 41 Nɨmorehɨ yimbu ai mbanɨ hɨrɨndafihɨ
nɨmbafeanɨ anɨmbo asu ŋgorümbo ndemünduanɨ asu ŋgorü ai moanɨ
rande bodɨboadeandanɨ nɨŋgomboe. 42 Awi se hɨbadümbo nɨŋgomo,
ŋga nɨnɨ-simboanɨyo sɨhamundɨ Adükarɨ ai tüküfemboayu ra se moai
fɨfɨrundɨ. 43 Awi se randu hohoanɨmondɨmo. Worɨ aharambürɨyu haya
hümbuhünɨ nindou ai nɨnɨ-simboanɨyu ahandɨ worambe hümbuhünɨmbo
tüküfemboayu ra fɨfɨrareandɨ ana, nindou ranai ŋgɨrɨ apu. Ŋga ai
hümbuhünɨ nindou worambe tükündüfimbui mbüsü haya yaŋgɨrɨ
günde nɨmandü ŋgumbui. 44 Ranɨmbohündambo anɨmbo se-amboanɨ
muŋguambo si aho ra hɨbadundühɨ nafɨndündümo nɨmandɨmo.
Ŋga Nindou Hondü ranai tüküfembo ranahambo se mɨtanɨründümo
houmbo hɨdɨbo-hɨdɨboyomondambeanɨmbo moanɨ ai sümbundamündü
tükündüfimbui."

Nindou ratüpurɨyafanɨrɨnandeimbɨ aboedɨ asu moaruwai ranahafandɨ kafoefe hoafɨ

(Ruk 12:42-46)

45 "Asu düdi ratüpurɨyu-randeimbɨ kaowor ɨ hohoanɨmo-koate
dɨdɨboadɨre-randeimbɨ fɨfɨreandeimbɨ nindouayua? Nindou ranai
ana sapo ahandɨ bogorɨ nindou-mayu ranai ahamboya, 'Se nindou
ratüpurɨyomo-rundeimbɨ bɨdɨfɨrɨ-memo ranahamumbo hɨbadapurɨ,' yahu
haya kafoarirɨ hɨnɨŋgɨmarirɨ ranani sapo ai ahamumbo sesɨ segopurɨmbo
sɨmboanɨ yɨbobofe segopurɨmbohünda. 46 Nindou ranahandɨ bogorɨ
nindou ai worambe tüküfi hoeirɨranɨ asu nindou-mayu ranai sapo
ahandɨ bogorɨ nindou ai refembo hoafɨmayu süŋgu rawareandɨ ranana
nindou ranai moanɨ hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbiyuwamboane! 47 Ro nda sɨhamumbo
anɨhondümboanahɨ hoafehapurɨ, bogorɨ nindou ranai nindou ranahambo
ahandɨ muŋguambo moatükunɨ ranahambo hɨfandɨmbo bogorɨmbondirɨ
hɨnɨŋgɨndirümbui. 48 Ŋga asu nindou ranai, moaruwai ratüpurɨyu-
randeimbɨ nindouayu ana, asu ai ahandɨ fimbo rande hoafɨnduhü
anɨmboya, Wandɨ bogorɨ nindou ai ŋgɨrɨ awi nɨmai tükündüfiyu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbüsümbui. 49 Rananimbo asu ai ahandi mami ratüpuriyomo-rundeimbi-
memo ranahamumbo piyu haya bubuhaindüpurühi asu sesi dedü
wakindeandühi bia ra ndümündi, nindou bia simindimo-rundeimbi
rani-babidi hoaŋguhü rarandu wakindeambui. 50 Rananimbo asu mami
simboani sapo ratüpuriyu-randeimbi-mayu ranai ahandi bogori nindou
ranai tüküfemboayu ra mitaniramündü haya hidibo-hidiboyuambe
animbo tükündüfimbui. 51 Rananimbo asu ahandi bogori nindou ai
ahambo kibodirindiri mbunda asu nindou wosihoafori hoafiyeimbi
ranambendirimbui. Rananimbo asu ai ranambendifihi heindühi yahafi
sisinderimboe."

Yihoarifambori 10 ranahei kafoefe hoafi

25 1 "Rani-simboani ana God ŋginindi sünambe hifandarandi ra
ndahurai animbo tükündifemboe. Mamimbo yihoarifambori
10 ranai nindou mami nimorehi semündü haya masüfuwa asu ai ahei
ram hai ra fufurühümündi hehi ahambo nafini nafoarifiho fihambo
mahei. 2 Hondahüyahindeimbi-mayei (5) ranai moani hohoanimo-
koateyei, ŋga asu ŋgorü hondahüyahindeimbi-mayei (5) ranai aboedi
fifirihindeimbiyei. 3 Sapo nimorehi hohoanimo-koate-mayei ranai
ahei ram ra sahümündi, ŋga asu moai ram hoe bidifiri fuihümündi.
4 Ŋga asu nimorehi diboadire fifirihindeimbi-mayei ranai ahei
hoe hipiri-mayo ranambe hoe fuihümündihi ahei ram diboadorihi
masahümündi. 5 Raniyei asu sapo nindou nimorehi semündümbi-
mayu ranai nimai tüküfe-koatemayuwamboyei asu aheimbo yapombo
himbo-marandüramboyei moani rarihi yapombo boarihehi hehi
kurimayei. 6 Raniyo hombo nimbi mbusümondühi nindou mami ranai
miŋgiyowuhü yahuya, 'Sapo nindou nimorehi semündümbi-mayu ana
nda! Ŋga asu se ahambo sühüsi nafoarihori fihirihorimindei!' mehu.
7 Raniyei nimorehi-mayei ranai muŋgu botiyahindühi ahei ram hai
ra yimundifembo didiboadomafandihündi. 8 Raniyei asu nimorehi
hohoanimo-koateyeimbi-mayei ranai nimorehi aboedi fifirihindeimbi-
mayei ranai hoafiyeihü seiya, 'Awi se yihoefimbo ndühi sihei-mayo
hoe bidifiri fuisehi, ŋga yihoefi ana hümaraso,' maseiamboyei. 9 Asu
nimorehi aboedi fifirihi-rihündeimbi ranai hoafiyeihü seiya, 'Yowani,
ŋgiri ndehundi. Hoe ndanana siheimboane asu yihoefimboane ra ŋgiri
simoŋgoründamindimuni. Ŋga awi hihirindahi ŋgei stoa worambeahindi
se-amboani siheipoanimbo pemindei,' masahündüramboyei. 10 Asu
raniyei hohoanimo-koate nimorehi-mayei ranai stoanambo hoe pemimbo
hihiriyahi mbahei nou ranambo amoŋgonimbo nindou nimorehi
semündümbi-mayu ranai tükümefiyu. Raniyei asu hondahüyahindeimbi
nimorehi nafirihümündimbü-mayei ranai nimorehi semindimbo
sesesi fondi-mayo ranambe nindou-mayu rani-babidi kefoehi mahüsi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Raniyo asu ranambe kefoefe hombo yipuri ra pamaiaro. 11 Raniyei
asu süŋgunambo hondahüyahindeimbi nimorehi bidifiri-mayei ranai
tükümehindi. Raniyei asu ai rarihi puküna hoafiyeihü seiya, 'Adükari,
Adükari, se yihoefimbo yipuri sübüdühawamuni digifo,' sei hoafimayei.
12 Raniyu asu nindou ranai simbori aheimbo hoafiyundürühi yahuya,
'Ro siheimbo anihondümboanahi hoafayahi, se ŋgiri keboehindi, ŋga
roana moai siheimbo fifirihearü,' mehundüri." 13 Sisas ai ndeara hoafi
moendireandühi yahuya, "Awi se hibadümbo, ŋga moai se Nindou Hondü
ai tüküfembo si ane asu rani simboanane ra fifirundi," mehu.

Nindou ŋgimi ratüpuriyomorundeimbi ranahamundi kafoefe hoafi
(Ruk 19:11-27)

14 Sisas ai asükai hoafiyuhü yahuya, "Rani si tüküfe simboani ranana
ndahurai-ane. Mami simboani nindou mami ai ahandi wori ra hiniŋgife
hefe ŋgorü hifina hombo mehu. Raniyu asu ai ahandi ratüpuriyomo-
rundeimbi ahamumbo mborai yahupuri mbura ahandi muŋguambo
moatükuni ahamundi warambe hiniŋgimareandi. 15 Nindou-mayu ranai
ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi ranahamundi ŋgusüfo ŋginindi küru
hohoanimoemo rani simogodühi kaki hoari ra ahamumbo yibobore
yimbumareapuri. Nindou ŋgorümbo 5,000 kaki hoari sagado. Ŋgorümbo
2,000 kaki hoari sagado. Asu ŋgorü-mayu ranahambo 1,000 kaki hoari
ra sagado marandi. Raniyu asu ai ahamumbo yare hiniŋgireapuri
haya ŋgorünamefiyu. 16 Ratüpuriyu-randeimbi nindou sapo 5,000 kaki
hoari masemündu-mayu ranai nimehünou kaki ranambo kaki semindi
ratüpurambe sihai haya ratüpuriyuhü rani-fihindi 5,000 asükaiyu
raniwami masemündu. 17 Asu mami yahurai safi nindou sapo 2,000 kaki
hoari masemündu-mayu ranai kaki rani-fihindi 2,000 asükaiyu raniwami
masemündu. 18 Ŋga asu nindou sapo 1,000 masemündu-mayu ranai
ahandi bogorindi kaki ra semündü hu hifambe kakirihai mbura hifambe
dibo samboare hiniŋgimareandi. 19 Nindou ranahamundi bogori-mayu
ranai aŋguni hu gedühi nüŋgu nüŋgumbo asu ai ŋgoafina hihirifi hu
tükümefiyu. Raniyu asu ai ahandi kaki nindoumbo yibobomareapuri-mayo
ranahambo nindou rani babidimbo hoafi diboadondiheapuri yahu haya.
20 Nindou 5,000 kaki masemündu-mayu ranai tüküfi ahandi bogori nindou-
mayu ranahambo 5,000 ŋgorü-mayo ra masagado. Asu ai ranahambo
hoafiyundühi yahuya, 'Adükari, se wambo 5,000 kaki masowandiri, ŋga
awi se nda hoeiro. 5,000 kaki-mayo se masawandiri rani-fihindi ro ŋgorü
5,000 kaki masahamindihi nda,' mehuamboyu. 21 Asu ahandi bogori
nindou-mayu ai hoafiyuhü yahuya, 'Se aboedi hamindi ramarowandi.
Seana aboedi asu anihondümbo hondü ratüpuriyafi-randeimbanafi.
Seana moani akidou moatükuni diboadiro-randeimbanafi. Ŋga asu
ranimbohündambo animbo hapondani ana sihambo ro adükari moatükuni

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hifandimbo amboani bogorimbondihe hiniŋgindiheaninimboyahi. Asu se mborai sühüfi ranahambo rodibo hihifi-hihifinde,' mehundo. 22 Raniyu asu nindou 2,000 kaki masemündu-mayu ranai-amboani tüküfi ahandi bogori nindou-mayu ranahambo hoafiyundühi yahuya, 'Adükari, se wambo 2,000 kaki masawandiri, ŋga awi se nda hoeiro. 2,000 kaki-mayo se masawandiri rani-fihindi ro ŋgorü 2,000 kaki masahamindihi nda,' mehuamboyu. 23 Asu ahandi bogori nindou-mayu ai hoafiyuhü yahuya, 'Se aboedi hamindi ramarowandi. Seana aboedi asu anihondümbo hondü ratüpuriyafi-randeimbanafi. Seana moani akidou moatükuni diboadiro-randeimbanafi. Ŋga asu ranimbohündambo animbo hapondani ana sihambo ro adükari moatükuni hifandimbo amboani bogorimbondihe hiniŋgindiheaninimboyahi. Asu se mborai sühüfi ranahambo rodibo hihifi-hihifinde,' mehundo. 24 Raniyu asu nindou 1,000 kaki masemündu-mayu ranai-amboani tüküfi bogori nindou-mayu ranahambo hoafiyundühi yahuya, 'Adükari, ro sihambo fifiriheaninimboanahi. Seana nindou awi himboari handini-yafeimbi ŋginindi hamindanafi. Seana nine-moatükuni se hifirowandeimbi-hündiyopoani nümbürambeahindi sesi ra yimuŋgurandifi arandi. Asu nindou amuri ai nini-moatükuni maŋgiriyo bubufoarhindeimbihündane seana sesi ra guguro arandi. 25 Ranimboyahi asu ro sihambo yihimbombo sihafi kaki ra sahamindi ha hifambe kakirihi dibo masamboariheandi. Sihafi muŋguambo kaki ini nda, ŋga se rando hoeindowandi,' mehundo-amboyu. 26 Asu ahandi bogori nindou-mayu ai hoafiyuhü yahuya, 'Awi se ana ratüpuriyafi-randeimbi nindou moaruwai, ratüpuri-koate yiboaruko yiboaruko-yafeimbi nindouanafi. Nindou ŋgorü ai ratüpuriyumbü ranahandi ro sesi yimuŋgurahamindi asu nindou ai nine ahuri buburandeimbi ranahandambohündi ro sesi ra yimuŋgurihamindi gugurihe arihandi ranahambo awi se wambo ndoro fifiriwandirimbo-wamboyafi? 27 Asu awi refe anasi, se kaki wandi ra sapo kaki sihefe arandi worambe sihoefani animbo, asu ro tükündaheandühi amboani kaki bidifiri raniwami nandihe ndahamindimbohündisi. 28 Haponda ahandi warambeahindi kaki ra ndowandümo mbundu nindou sapo 5,000 kakümbi-mayu ranahambo dabudo. 29 Ŋga ai sapo nine-moatükuni simoŋgori-maramündu ranifihi bidifiri pandeamboe. Ŋga asu nindou düdi ai nini-moatükuniyo ranahambo wanayu ana, asu ai nini-moatükuniyo ai akidou asihendi ra ahandi-mayo muŋgu fufuimindimboane. 30 Ŋga yiboaruko-yiboarukoyumbü nindou ranahambo weindani hondü nimbi nimaroambe pinduwurü. Rananimbo ai ranambe nimandümbo heinduhü yahafi sisinderimboe,' " mehu.

Nindou Hondü ai muŋguambo nindou ranaheimbo yibobondearümbui

31 "Süŋgunambo Nindou Hondü ranai bogorimbondüfi tükündüfihü ahandi sünambeahindi nendi rani-babidimbo ana, asu ai ahandi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muŋguambo moatükuni hifandimbo nimari fondi raniwami nimandümbui. 32 Rananimbo asu muŋguambo hifi rani-hündambo nindou ranai ahandi haŋgifohü gugurindearümbui. Rananimbo asu nindou ranaheimbo sapo sipsip hifandirandeimbi nindou sipsip ŋgorünini yibobore asu meme ŋgorünini yibobore arandi nou rande yimbumbonde yibobondearümbui. 33 Randeandühi animbo ai sipsip ahandi wari hondüni hiniŋgindearühi asu meme ahandi wari kadüdani hiniŋgindearümbui. 34 Rananimbo asu Bogori nindou ai nindou ahandi wari hondüni amarei ranaheimbo hoafindundürühi animboya, 'Se ana siheimbo wandi Ape ai aboedi-aboedimareandürane, ŋga se mborai sühüsi. Rananimbo asu se sühüsi God ŋginindi hifandirandi ranahambo sapo wandi Ape ai siheimbo semindimbo horombo hifi sünü hapoadümbo simboriyoambe raraore nafiramündü masihendi ra sahümündi. 35 Sapo ro wembomboyahani asu se wambo sesi masehindiri. Ro amindaniŋomboyahani asu se wambo hoe simindimbo masehindiri. Ro nindou amuri tüküyaheandani asu se wambo sahümündihündiri sihei worinimarihindiri. 36 Ro hoeari-koate nimboahani asu se wambo hoearinambo yihurumarihindiri. Ro aŋgünümboyahani asu se wambo hifandimarihündiri. Ro karabusambe nimboahani asu se wambo hei wakimafoarihindiri. Ro hoeari napo-koateyahani se wambo hoearinambo wandi fi yihurumarihindiri,' mehu. 37 Nindou mbumundi-mayei ranai ahambo simbori hoafindahindowohü animboya, 'Adükari, nüŋgu-sümboaniyo sihambo hoeirihunina wembombomefa sesi masahunini, asu sihambo hoeirihunina amindaniŋombomefa hoe simindimbo mafuihunini ra? 38 Nüŋgu-simboaniyo ro sihambo hoeirihunina nindou amurimboyafo tüküyafoanda sahumindefinini yihoefi worinirihunini, asu hoeari-koateyafani hoeari yihurumarihunina? 39 Asu nüŋgu-sümboaniyo ro sihambo hoeirihunina aŋgünümboyafi asu karabusambe nimbafi randani ro hefi wakimafoarihunina?' mbiseimboyei. 40 Asu Bogori nindou ai aheimbo simbori hoafinduhü animboya, 'Ro siheimbo anihondümbo-anahi hoafayahandüri, nine-moatükuni se moani ndüri-koateyeimbi nindou wandi ranahambo se ramarihindi ranana wambo rihündiri rarihi marihündiri!' mbüsümbui.

41 Rananimbo asu ai nindou ahandi wari kadüdani animboei ranaheimbo hoafindundürühi animboya, 'Se awarihehindeimbi nindou-anei. Andai se wambo hiniŋgirihindiri ragu ŋgei! Seana hai moani yare koadürümbo horoweimbi God ai didiboadore nafamündü Satan asu ahandi nendi ranahamumbo hiniŋgimareandi ranambe ŋgei! 42 Sapo ro wembomboyahani ra se moai wambo sesi sehindiri. Ro amindaniŋomboyahani se moai wambo hoe simindimbo sehindiri. 43 Ro nindou amurimboyahe heheya tüküyahindani se moai wambo sahümündi-hündiri sihei worinirihindiri. Ro hoeari-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koate nimboahani se moai wambo hoearinambo yihururihindiri. Ro aŋgünimboya, karabusambe nimboaha raraorihanda se moai wambo farihehindiri rihündi,' mbüsümbui. 44 Asu ai-amboani simbori ahambo hoafindahindowohü animboya, 'Adükari, nüŋgu-sümboaniyo ro sihambo hoeirihuninani se wembomboyafi, hoeimbo amindaniŋomboyafi, nindou amurimboyafo tüküyafo, hoeari-koate nimbafi, aŋgünümboyafi asu karabusambe nimbafani ro sihambo farihefenini-koatemayefa?' mbiseimboyei. 45 Asu Bogori nindou ai aheimbo simbori hoafindühi animboya, 'Ro siheimbo anihondümbo-anahi hoafehandüri, se sapo moani ndüri-koateyeimbi nindou wandi ranaheimbo farihefendürimbo moei asei ranana asu se wambo amboani farihefendirimbo moei seihane!' mbüsümbui. 46 Rananimbo asu nindou ndanai koadürümbo koadürümbo tiŋirifo adükari niŋgoweimbi ranambe mbihei-amboane, ŋga asu nindou aboedi mbumundi-mayei ranai-animbo yaŋgiri koadürümbo koadürümbo niŋgoweimbi ranambe mbihei-amboane," mehu.

Suda-yafe bogori nindou ai Sisasimbo hifokoefimbo hoafi fifirimarundi
(Mak 14:1-2; Ruk 22:1-2; Son 11:45-53)

26 1 Sisas ai rani yamundife hoafi ra moendireandühi asu ahandi süŋgururü-rundeimbimbo hoafiyupurühi yahuya, 2 "Se fifirumboanemo, ŋga awi asouŋgu God Israer aboedambomareandi hohoanimombo Si (Pasofa) tükündifemboe. Asu sesi sesimbo si ranambe animbo Nindou Hondü ranahambo hürütümbi nindou-yomondi warihündifimbui ahambo hifokoefimbo-hündambo nimifihi tikondüründimo pandüwurimboemo," mehupuri. 3 Raniyomo asu Godimbo sihou-rundeimbi bogori nindouyomo, asu Suda-yafe bogori nindouyomo ranai bogori hondü nindou Godimbo sesi sihai-randeimbi ahandi ndüri Kaiafas ranahandi adükari worambe mami gugurimefundi. 4 Raniyomo asu ai Sisasimbo dibo kikihiyimündi hefi hifokoefimbo yahomo houmbo hoafi ra fifirimarundi. 5 Asu ai yaru hoafiyomondühi yahomoya, "Rani-moatükuni ra nindou afindi fandife sesesambe ana refepoani, ŋga asu nindou afindi ranai hoafi afindafindindeihi ŋgoafi moaruwaimbo-ndihimboyei," mehomo.

Betani ŋgoafihü nimorehi mami ranai Sisasindiwami fisiŋarümbi moatükuni kamareando
(Mak 14:3-9; Son 12:1-8)

6 Mami, Betani ŋgoafihü Sisas ai Saimonindi worambe mamaru. Nindou ranai horombo mimaniho masimeiyu haya mamaru. 7 Sisas ai nindou ranahandi worambe sesühi nimaru-ane nimorehi mami ranai ahambo sowana tükümefeyo. Ai nimoei hipirambe sanda aboedi fisiŋarümbi kaki afindifihi semindi-weimbihündi ra semindi haya

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükümefeyo. Raniyo asu Sisas ai sesi fondi-mayo ranikimi nimaruambe
ai sanda ra ahandi mbiro wafuambe kamareando. 8 Raniyomo asu
Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi ai rani-moatükuni ramareandi ranimbo
hoeiru houmbo ŋginindi hoafiyomondühi düduyafundühi yahomoya
"Nimboe nimorehi ndanai sanda nda yatikiri-yatikirira wakareandi?
9 Awi sanda ndanana kaki adükarifihi animbo koarihefihi kaki semindi
mburumbo nindou napo-koate-mayei ranaheimbo kaki ra saimboyosi,"
mehomo. 10 Sisas ai fifireandi ahambo süŋgururü-rundeimbi ai ninimboe
hoafimemo ranimbo ra. Raniyu asu ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya,
"Se ra nimboe nimorehi ndanahambo moaruwaimboarundi rana? Ai
ana moani simbamindi hamindi moatükuniyo wambo ramareandi
rananasi. 11 Nindou napo-koateyeimbi ranai ana se babidi muŋguambo
si ra niboadeimboyei, ŋga asu roana ŋgiri se-babidimbo muŋguambo
si ra nimboahi. 12 Aiana sanda raniyo wandiwami kamareandi sapo
wambo samboefendirimbo didiboadoreandühi. 13 Haponda ro sihamumbo
anihondümbo-anahi nda hoafehapuri, muŋguambo hifi ndanühi nini
ŋgoafihüyo Godindi hoafi ra wataporimboayo ana, nine-moatükuni
ai wambo ramareandi ra ahandi hoafombohünda wataporimbondühi-
ndühimboyei," mehu.

Sudas ai Sisasimbo bogori nindouyomondi warühindihinimboyahi mehu

(Mak 14:10-11; Ruk 22:3-6)

14-15 Raniyu asu Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi nindou mami
ahandi ndüri Sudas Iskariot ai Godimbo sihourundeimbi nindou
bogori-memo ranahamumbo sowana hüfu düdufipurühi yahuya, "Se
wambo nini-moatükuni mandaundiri ro Sisasimbo sihamundi warühi
yirümondihinani rana?" mehupuramboemo. Raniyomo asu ai ahambo
kaki hoari 30 ra tapuiyafu masabudo. 16 Raniyu rani-simboani piyu haya
Sudas ai Sisasimbo ahamundi warühi yirümofi hohoanimo tümarandi.

Sisas ai ahambo süŋgururürundeimbi babidi sesesi sesi ra masowasümo

(Mak 14:12-21; Ruk 22:7-14; Son 13:21-30)

17 Adükari si bret yis pefe-koate weaŋgurühi tüküfeyoambe rani simboani
Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi ai tüküyafu ahambo düdururühi yahomoya,
"Nahaniniyo sesesi sesi ra ro sihambo didiboadofembo se hohoanimoayafa?"
mehomondamboyu. 18 Raniyu asu Sisas ai ahamumbo yare hoafiyupurühi
yahuya, "Ŋgoafi adükari ranühi animbo ŋgomo, nindou mami ranahambo
hoafindimondühi animboya, 'Nindou yamunde-randeimbi ai yare hoafiyuhü-
randeimbi ai yare hoafiyuhü yahuya, "Wandi si ndeara tüküfemboane,
ŋga ro wambo süŋgurundiri-rundeimbi babidi sihafi worambe Pasofa

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sesesɨndefo sefɨmboanefɨ," ' mbɨsɨmo," mehupurɨ. 19 Ahandɨ sũŋgururũ-
rundeimbɨ-memo ranai moanɨ mamɨ Sisas ai hoafɨmayupurɨ sũŋgu sapo
sesɨ ra dɨdɨboadomarundɨ. 20 Ndeara nɨmbambe Sisas ai ahambo sũŋgururũ-
rundeimbɨ 12-memo ranɨ-babɨdɨ sowasümondühɨ mamarɨmo. 21 Sesambe Sisas
hoafɨyuhü yahuya, "Ro sɨhamumbo anɨhondümbo-anahɨ hoafehapurɨ nda.
Sehündɨ mamɨ ai wambo hürütümbɨ-yomondɨ warühɨ yirümondandɨrɨmbui,"
mehuamboemo. 22 Ahandɨ sũŋgururũ-rundeimbɨ ranai ranɨ hoafɨ ra
hɨmborɨyomo houmbo ŋgusüfoambe afɨndɨ hohoanɨmorapurühɨ asu ahambo
ŋgorü ai düdufe, ŋgorü ai düdufeyomondühɨ yahomoya, "Adükarɨ, royahɨ?
royahɨ?" memo. 23 Ranɨyu asu Sisas ai sɨmborɨ hoafɨyupurühɨ yahuya,
"Nindou mamɨ wakɨrɨhu nɨmarefɨmbo bret hɨpɨrɨ mamɨ ranambe foare
haya asesu ranai-anɨmbo wambo nindou hürütümbɨ-yomondɨ warühɨ
yirümondandɨrɨmbui. 24 Baibor ai Nindou Hondü ranahambo hoafɨmayo
sũŋgu ai yɨfɨndümbui. Hɨpoanɨmboembou ani nindou düdi ai Nindou Hondü
ahambo nindou hürütümbɨ-yomondɨ warühɨ yirümoarirɨ. Nindou ranai ana
nɨmboe hondɨ ai wakɨmarɨmɨndo, ŋga ambemboyu!" mehupurɨ. 25 Sudas sapo
ai ahambo nindou hürütümbɨ-yomondɨ warühɨ yirümorireimbɨ-mayu ranai
hoafɨ karɨhoeihü ahambo düdurirühɨ yahuya, "Nindou yamundo-randeimbɨ,
awi se yaro hohoanɨmoyafühɨ rombayahɨ safɨmboyafɨ?" mehundo-amboyu.
Asu Sisas ai ahambo hoafɨyundühɨ yahundoya, "I sapo se hoafɨmayafɨ
mbɨsesɨ," mehu.

Adükarɨndɨ sesɨ Sisas ahandɨhoarɨ sũŋgururũrundeimbɨmbo masagapurɨ

(Mak 14:22-26; Ruk 22:15-20; 1 Korin 11:23-25)

26 Ai mamɨ sowasümondühɨ nɨmarɨmombo Sisas ai bret bɨdɨfɨrɨ ra semündü
Godɨmbo hɨhɨfɨrürɨ dɨdɨbafɨfɨ mbura hɨfɨtɨre haya ahambo sũŋgururũ-
rundeimbɨ ranahamumbo sagapurühɨ yahuya, "Ndanana wandɨ fi safane,
ŋga sowandümo mburu sowasümo," mehupurɨ. 27 Ranɨyu ai asükaiyu
hɨpɨrɨ ra semündü haya Godɨmbo hɨhɨfɨrürɨ mbura sagapurühɨ yahuya,
"Muŋguambo se hɨpɨrɨ ndanambe ndɨmɨndɨmo. 28 Ndanana wandɨ horane,
sapo Godɨndɨ hoafɨ femɨndɨ sɨhefe ŋgɨnemɨndɨmbo moatükunane. Wandɨ
horɨ ra nindou afɨndɨ ahei moaruwai hohoanɨmo-ambeahɨndɨ aboedambo-
fembohünda kamefoendane. 29 Ro nda sɨhamumbo hoafehapurɨ, ro wain hoe
nda ŋgɨrɨ asükainda ndɨmɨndɨhɨ, ŋga awi ŋga ŋgambo wandɨ Ape ŋgɨnɨndɨ
hɨfandɨrandɨ ranambeyahɨ anɨmbo ro sɨmborɨ wain hoe ra se-babɨdɨmbo
ndɨmɨndɨmboyahɨ," mehu. 30 Ranɨyomo asu ai herü mamɨ herüyomo mburu
Orif nɨmɨ wafunambo mahafomo.

Sisas ai Pitamboya, Ro moai ahambo fɨfɨrɨhɨnɨ mbüsümbui, mehu

(Mak 14:27-31; Ruk 22:31-34)

31 Ranɨyu asu Sisas ai ahamumbo hoafɨyupurühɨ yahuya, "Ndanɨ
nɨmbokoanɨ ana muŋguambo se wambohündambo sɨhamundɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anihondümbofe hohoanimo hiniŋgindumboemo. Sapo Baibor ai yare hoafiyowohü yahoya,

'Ro sipsip hifandira-randeimbi nindou ranahambo hifokoandihinani animbo
asu sipsip ranai buküründei wakindihimboyei,' *Sekaraia 13:7*

meho süŋgu. **32** Ŋga asu süŋgunambo ro yaŋgiri botindahe heheambo ana, Gariri hifinambo sihamundi wagabe ro boatei ŋgümboyahi," mehupuri. **33** Raniyu Pita ai hoafi karihoeihü Sisasimbo hoafiyundühi yahuya, "Muŋguambo nindou sihambohünda ahamundi anihondümbofe hohoanimo hiniŋgarundi amboani asu roana ŋgiri wandi anihondümbofe hohoanimo hiniŋgindiheandi," mehundo. **34** Asu Sisas ai Pitambo hoafiyundühi yahuya, "Pita, ro nda sihambo anihondümboanahi hoafehanini, nimbokoani kakaro ai hoafi-koateayuambe animbo se rando hoafindafühi animbo ŋgimimbo 'Ro moai Sisasimbo fifirihini,' mbisamboyafi," mehundo. **35** Raniyu Pita ai simbori hoafiyunduhi yahuya, "Ro sedibo yifayahi amboani i ambe, ŋga asu ro ŋgiri randihe yahurai hoafindahi," mehu. Raniyomo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi-memo muŋgu amboani maru Pita hoafimayu süŋgu yaru hoafimemo.

Sisas ai Getsemanihi Godimbo didibafimayu
(Mak 14:32-42; Ruk 22:39-46)

36 Raniyu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidi nimi nümbüri mami Getsemanihi hifomo tüküyafundühi hoafiyupurühi yahuya, "Awi se ndanühi nimandimondani animbo asu ro gogu ranühi ŋga Godimbo didibafinda," mehupuri. **37** Ai Pita Sebedindi nimori yimbuyafani ahamumbo sepurümündi haya mahu. Raniyu Sisas ai rani-simboani ŋgusüfo afindi hohoanimoyuhü asu ahambo afindi ŋgusüfoambe moaruwaimariri. **38** Raniyu asu ai hoafiyupurühi yahuya, "Afindi hohoanimo wandi ŋgusüfoambe amaro ranai afindi hamindi tüküfendirühane asu ai wambo borife pefendirimbo yaŋgirayo. Ŋga awi se ndanühi nimandimombo ro-babidimbo moani himboari yaŋgiri hibadundi," mehupuri. **39** Raniyu asu ai akidou sühüfi hu ahandi mbiro ra hifini hifambe amofihü Godimbo didibafiyuhü yahuya, "Wandi Ape, nüŋgurihi refemboayo ana, moani yahurai tiŋirifombü hipiri wandi waminindi ra sowandifi raguanamboro! Ŋga asu rani-moatükuni refembo ra ro randihea sambo hohoanimoyahühi-yahipoani, ŋga moani se hohoanimoayafi süŋgu," yahu didibafimayu. **40** Raniyu asu ai hihirifi ahambo süŋgururü-rundeimbi ranahamumbo hoeireapurane ai yapomboyafu houmbo mapomo. Raniyu asu ai Pitambo hoafiyundühi yahuya, "Nindou ŋgimi ra awi se nimboe moani bodifombo amboani ro-babidimbo himboari yaŋgiri hifandühi nimari-koatememoa? **41** Se

moani hibadümbo didibafindimondühi nimandimo. Rananimbo asu nine-moatükuni sihamumbo moaruwai hohoanimo ranahambo süŋgu hühindeapurimboe. Sihamundi ŋgusüfo aiana refembo yaho, ŋga asu sihamundi fi ranane ai awi mbosihoasirayo," mehupuri. 42 Asükaiyu mamimbo Sisas hu didibafifihi yahuya, "Wandi Ape, tiŋirifombü hipiri ndanai wambo gübüsifoefendiri-koateyowani, asu ro rani-moatükuni ra asimindihi ana, sapo se ninimboyo refembo hohoanimoayafi rani-süŋgu refemboane," mehu. 43 Asükaiyu hihirifi hu ahambo süŋgururü-rundeimbimbo hoeireapurane ai moani mapomo. Ai moai ahamundi himboari ra yaŋgiri biri hoai niŋgopuri. 44 Raniyu asu Sisas ai asükaiyu ahamumbo yare hiniŋgireapuri haya ŋgimimbo noure mami weaŋgurühi hoafimayu hoafi yahurai hoafiyuhü didibafimayu. 45 Asükaiyu ai ahambo süŋgururü-rundeimbi ranahamumbo-so tüküfi hoafiyupurühi yahuya, "Awi se moani fiharu apomondühiyomoa? Awi Nindou Hondü ranahambo moaruwai hohoanimo-yomondeimbi nindou ranahamundi warihüfembo akimi tifireamboane. 46 Botiyafu houmbo mborai ŋgefo. Awi se hoeiru nindou mami ndanai wambo hürütümbi-yomondi warühi yirümoyondirimbo ndanüŋgu," mehupuri.

Sisasimbo mbumaründümo
(Mak 14:43-50; Ruk 22:47-53; Son 18:3-12)

47 Sisas ai wataporimborandühi nüŋgu ane asu Sudas, süŋgururü rundeimbi 12-ambeahindi nindou mami, ai tükümefiyu. Godimbo sihou-rundeimbi bogori nindouyomo asu Suda-yafe bogoriyomo ranai nindou afindi safi ranahamumbo koamarihoupura pisao yihimindi asu nimihari adükari ra fufuründümo houmbo Sudas babidimbo tükümefundi. 48 Nindou sapo Sisasimbo nindou hürütümbi-yomondi warühi yirümofimbo-mayu ranai nindou afindi ranahamumbo dibo hoafi hoafiyupurühi yahuya, "Nindou ro ahambo wakikihindühünani animbo aiani, ŋga se ahambo mbundüründümo," mehupuri. 49 Raniyu asu nimai Sudas ai Sisasimbo-so hüfu hoafiyundühi yahuya, "Yamundo-randeimbi, karihasi," yahuhü wakikihimarüri. 50 Raniyu asu Sisas ai simbori ahambo hoafiyundühi yahuya, "Wandafi, rani-moatükuni ra se refembo asafi, nimai raro," mehundo. Raniyomo asu nindou afindi ranai tüküyafu Sisasimbo mburündümo mburu kikihisafi-marürindümo. 51 Raniyu asu nindou mami Sisas dibo manüŋgu ranai sisirifihiyu ahandi pisao hoearambeahindi hüramündi nüŋgumboyu bogori nindou, Kaiafas, ranahandi ratüpuriyu-randeimbi-mayu ranahandi himbohoeari mafoafoareandi. 52 Raniyu Sisas ai nüŋgumbo ahambo hoafiyundühi yahuya, "Pisao ra se sowandifi koadürambe sando. Nindou muŋguambo düdi ai pisao asowandümo ana, asu ai pisao ranambo yifindimboemo. 53 Asu ro wandi Apembo wambo farihefendirimbohünda miŋgindahani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu ai sünambeahindi nendi bidifiri ami 12 ŋgasündeapureimbi ai koarihefemboayu ra awi se moai fifirowandiyo? 54 Ŋga asu rani-süŋgumbo ana, nüŋgunde sapo Baiborambe yare hoafiyowohüya, ‘Rani-moatükuni ra moani yahurai rambifeyo-wamboane,’ meho ra yahurai tükümandifea?” mehundo. 55 Raniyu asu Sisas ai nindou afindi ahambo mbuimündümbo tükümefundi ranahamumbo hoafiyupurühi yahuya, “Awi ro hümbuhünümbi nindou meha ranimbo wambo mbuimindindirimbo se pisao asu nimihari ra fufuründümo houmbo sifomomboemo? Ro afindimbo Godindi worambe nimarimbo hoafi yamundihandüri habodi marihandi, ŋga rani-simboani moai se wambo mburündümondiri. 56 Ŋga asu rani-moatükuni ramefeyo ra Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi nindou ai Baiborambe randifemboe yahu haya sürü pamareandi rani simogodühiyo ramefeyo,” mehu. Asu muŋgu süŋgururü-rundeimbi ranai Sisasimbo hiniŋgirüwuri houmbo mafoarihoemo.

Sisas ai kansiri-yomondi himboahü tüküfi hoafi didiboadomareandi

(Mak 14:53-65; Ruk 22:54-55; Son 18:13-14, 19-24)

57 Godimbo sihou-rundeimbi bogori hondü, Kaiafasiyu ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbiyomo asu bogori nindouyomo ranai guguru mamühiyafu mamarimo. Raniyomo asu nindou ranai Sisasimbo mburündümo houmbo nindou guguriyafu nimarimondühi worina sowaründümo mahomo. 58 Pita ai ahambo süŋgumarüri hüfu, ŋga asu ai moai ahandi fikimi akimi papühifiyu, ŋga ai Kaiafasindi wori giniri-mayo ranambe kefuoai hüfu hifandi-rundeimbi-memo rani-babidimbo mamaru. Ai nini-moatükuni Sisasimbo tükümandifendo yahu haya rani himboasafomboyu. 59 Godimbo sihou-rundeimbi bogori asu muŋguambo Suda-yafe kansir ai Sisasimbo hifokoefimbo-hündambo nindou ahambo tikefehefembo papi-hoafifimbo kokomarurü. 60-61 Nindou afindi ai tüküyafundühi Sisasimbo tikefehefe papi-hoafifimbosi, ŋga asu ai moai nine moaruwai hohoanimo ramareandi ra mami amboani ahambo hifokoefembo-hünda fifirirundi. Ndeara bidifiranambo hondü nindou yimbu ai botiyafine hafani hoafiyafinandowohü safaniya, “Nindou ndanai yare hoafiyuhi yahuya, ‘Ro Godindi wori nda biriboadihe mbundiha asu moani ŋgimi sihi yaŋgiri asükainda fondihe hiniŋgindiheamboyahi,’ mehu,” masafani. 62 Raniyu asu Godimbo sihou-rundeimbi-yomondi bogori hondü ranai botifi nüŋgumbo Sisasimbo hoafiyunduhü yahundoya, “Se moai nini hoafi simbori nindou sihambo papi-hoafimarinanini ranahafanimbo hoafiyopirimbo sihawandiyo?” mehundo. 63 Ŋga asu Sisas ai moai nini hoafi ahambo simbori hoafiyundo, ŋga moani ai sisikoate manüŋgu. Asükaiyu bogori nindou-mayu ranai ahambo hoafiyundühi yahuya, “God yaŋgiri nüŋgumbü-mayu ranahandi ndürinambo ro nda sihambo hoafiyahanini,

ŋga hapo se nimoamo nda dabarifimbi hoafi simbori hoafindafi. Se Krais, Godindi Nimorindafühi ana, haponda hamindi yihoefimbo hoafindafimuni," mehundo-amboyu. 64 Asu Sisas ai ahambo simbori hoafiyundühi yahuya, "Ndeara se rani hoafi ra hoafiyafomboanafi. Ŋga ro sihamumbo muŋguambo hoafehapuri nda. Ŋgiri amitata Nindou Hondü ranai bogorimbondüfi God muŋguambo ŋginindeimbi ranahandi warihondani nimandü asu ai mburüŋgaiwami sünambeahindi kuduani hoeindüwurümboemo," mehupuri. 65 Raniyu asu bogori nindou-mayu ranai ŋgusüfoambe hüfirürühi ahandi hoeari ra hireandühi hoafiyuhü yahuya, "Ai Godimbo tirifoefe hoafi hoafayu. Hapondani ana nindou ŋgorü ai Sisas ranahambo nine hoafi hoafombo tüküfepoani, ŋga wani. Se ndeara ai Godimbo tirifoefe hoafi hoafimayu ra himboriyomombo-anemo! 66 Asu se ra ahambo nüŋguru hohoanimoyomondühiyomo-a?" mehupuramboemo. Asu ai simbori hoafiyomondühi yahomoya, "Ai ana sapo ai hüti ramefiyumbowambo yifiyumbiyuwamboane," mehomo. 67-68 Raniyomo asu ai ahandi ŋgusümboarambe ŋguri tifiyafundowohü bubumarüri. Asu nindou bidifiri ai pakarihourühi hoafiyomondühi yahomoya, "Krais, se nindou düdi ai sihambo harayunini ranahambo Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi nahurai hoafindafi," mehomo.

Pita ai Sisasimbo Ro moai ahambo fifirihini, mehu
(Mak 14:66-72; Ruk 22:56-62; Son 18:15-18, 25-27)

69 Pita ai weindani rani hifini giniirambe nimaru-ane Godimbo sihou-rundeimbi bogori hondündi ratüpuriyo-randeimbi mami ranai ahambo-so tüküfe hifo hoafiyohü yahoya, "Se-amboani Sisas Garirihündi rani dibomefoandane," mehondoamboyu. 70 Asu muŋguambo ahei himboahü ai wani yahuhüya, "Roana se wataporimbo arandi ranahambo moai fifirihеandi," mehu. 71 Raniyu asu ai giniri-mayo rani nafitambekimi mapenüŋgu. Raniyo asu nimorehi ŋgorü ai hoeirerühi nindou burimemo ranahamumbo hoafiyohü yahoya, "Nindou aiyu Nasaretihündi Sisas ranidibo manüŋgu," meho. 72 Asükaiyu Pita ai wani yahumbo hoafiyuhü yahuya, "Roana haponda dabareheandi, ro nindou ranahambo ana moai fifirihini," mehu. 73 Akidou hihiniŋgire safoareambo nindou ranühi burimemo ranai Pitambo-so tükümefundi. Ai yaru hoafiyomondühi yahomoya, "Se ana ai-babidihindi nindou-anafi. Ŋga sihafi hoafi hoafayafi ranai Garirihündanafi yaho weindahimareanini," mehomo. 74 Raniyu Pita ai dabarifihi hoafiyuhü yahuya, "Ro tikai hoafindahani God ai wambo moaruwaimbo-mbireandira-mboane! Ŋga roana nindou ranahambo moai fifirihini," mehu. Raniyo asu kakaro ranai hoafimayu. 75 Asu Pita ai ŋgusüfo pumaramündu sapo nine hoafi Sisas ai ahambo hoafimeindo ranahambo. Sapo ai yare hoafiyuhü yahuya, "Kakaro ai hoafi-koateayuambe animbo se ŋgimimbo rando wambo hoafindafühiya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Ro moai ahambo fifirihini,’ mbisamboyafi,” mehundo ranimbo. Raniyu asu Pita ai ginirambeahindi tüküfi haya afindi hamindi arani aranimayu.

Pairatimbo sowana Sisasimbo sowaründümo mahifomo
(Mak 14:1; Ruk 23:1-2; Son 18:28-32)

27 1 Ndeara siambe hondü Godimbo sihou-rundeimbi bogoriyomo asu Suda-yafe bogori nindouyomo ranai Sisasimbo hifokoefimbo hoafi ra fifirimarundi. 2 Raniyomo asu Sisas ahambo hüputüpurihou sowaründümo hifomo Romi-yomondi Israer hifi hifanda-randeimbi bogori nindou ahandi ndüri Pairatindi warühimarüwuri.

Sudas ai yifimayu
(Ratüpuri 1:18-19)

3 Asu Sudas sapo Sisasimbo hürütürümbi nindou-yomondi warühimariri ahambo papi hoafiyu hifokoefimbo hoafi ra himborimayu. Ranimboane ŋgusüfoambe afindi hohoanimoyuhü ai kaki hoari 30 ra hihire semündü hu Godimbo sihou-rundeimbi bogoriyomo asu bogori nindouyomo ranahamumbo masagapuri. 4 Raniyu asu Sudas ai ahamumbo yare hoafiyuhü yahuya, “Awi ro hütiyahi moaruwai hohoanimomayahi. Ro nindou ai nini-moatükuniyo moaruwai refekoate ranahambo nindou hürütümbi-yomondi warühi yirümomarihini,” mehuamboemo. Asu ai simbori ahambo hoafiyomondühi yahomoya, “Awi ro ranahambo ra nimboe mambisefiyo? Rani-moatükuni ra yihoefi moatükuniyo, ŋga sihafi moatükuni yaŋgirane ranana,” mehomondo. 5 Raniyu asu Sudas ai kaki hoari-mayo ra Godindi wori ranambe pire haya ndamefiyu. Raniyu asu ai hu wofifihi kiarü ahandi fi ra ahandihoari hifokoamareandi. 6 Raniyomo asu Godimbo sihou-rundeimbi ranai kaki pimareandi ra fufuründümo houmbo hoafiyomondühi yahomoya, “Kaki ndanana nindou hifokoamefiyu ranahandi hori takini kakane. Sapo sihefi ahinümbi hohoanimo süŋgumbo Godindi worambeahindi kaki gugurife sihefe arandi ranambe pefepoani,” mehomo. 7 Kaki ranahambo wataporimboru homo mami nimindühiru sihoemo houmbo asu ai kaki ranambo hifi mami ahandi ndüri Hifi Sospen Nafimbo Hifi pemayomo. Hifi ra aŋgunpoedi nindou yifiyeiani hifikefendürimbo hifane. 8 Ranimbohündamboane haponda hifi ranahambo rarihi dükarihindühiya Nindou Hori Hifane, sei arihündi. 9 Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi mami, Seremaia, ai hoafimayu simogodühi rahurai tükümefeyo. Ai yare horombo hoafireandühi yahuya, “Ai kaki hoari 30 ra masowandümo sapo Israer nindou bidifiri ai horombo hoafimayu süŋgu ai nindou ranahambo pemimbohünda. 10 Raniyo asu kaki ranambo Hifi Sospen Nafimbo Hifi ra pemimemo. Rani hoafi ra Adükari ai wambo randowandi mehu nou ane,” mehu. Asu moani anihondü rani yahurai safi tükümefeyo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pairat ai Sisasimbo düdu düdumaririi
(Mak 15:2-5; Ruk 23:3-5; Son 18:33-38)

11 Sisas ai Romi-yomondi bogori nindou, Pairat, ranahandi himboarühi
manüŋgu. Raniyu asu Pairat ai ahambo düdurirühi yahuya, "Se
ra Suda-yomondi adükari bogori nindouyafi?" mehundo-amboyu.
Asu Sisas ai simbori ahambo hoafiyundühi yahuya, "Se ndeara raro
hoafiyafomboanafisi," mehundo. 12 Godimbo sihou-rundeimbi bogori
nindouyomo asu bogori nindouyomo ranai awi ahambo papi-hoafirüri
hoaŋgomosi, ŋga asu Sisas ai moai nini hoafi akidou ahandi yahamo
tüküfendo. 13 Raniyu asu Pairat ai ahambo hoafiyundühi yahundoya,
"Awi se moai hoafi ra himboriyafiyo sihambo ai papi-hoafarunini
ranahambo rana?" mehundo. 14 Ŋga asu Sisas ai simbori mami
hoafi akidou-amboani hoafombo moai hoafiyu. Raniyu asu Romi-
yomondi bogori nindou-mayu ranai moani adükari hamindi hepünife
mahepünifiyu.

Pairat ai Sisasimboya Ai yifiyumbiyuwamboane mehu
(Mak 15:6-15; Ruk 23:13-25; Son 18:38; 19:16)

15 Muŋgu himbani Pasofa adükari si tüküfeyoambe, muŋguambo nindou
ranai nindou karabusambeahindi hiniŋgifiyuwani aboedühi tüküfembo
hohoanimoyei marihündi. Ranahambo ana Romi-yomondi bogori nindou
ranahamboyo hoafiyeiani ai nindou ranahambo aboedühi koariheiri
marandi. 16 Rani-simboani ana, muŋguambo nindou ai fifirihoreimbi nindou
ahandi ndüri Barabas ai karabusambe manüŋgu. 17 Asu rani-simboani nindou
afindi ranai guguriyahi mamareiamboyu Pairat ai aheimbo düdureandürühi
yahuya, "Se ra nindou daboe ro ahambo karabusambeahindi aboedühi
koarihefimbo hohoanimoayeia? Barabasiyu asu Sisas ranahambo
Kraisani sei arihündi raniyu?" mehu. 18 Ŋga Pairat Suda nindou Sisasimbo
ŋgusüfoambe moaruwairürühiyomo wandi warühimarurü yahu haya ai
ranimbo ndore fifirimareandi. 19 Pairat ai nindou hoafi yiboboferambo
wori safambe nimaru-ane, ahandi nimorehi ai hoafi koarihendühi yahoya,
"Nindou ra nini-moatükuniyo ai refe-koatemayu ranahambo hoafi
ana moai yaŋgoro, ŋga se ahambo nini-nüŋgundorimboyafi. Hamani
nimbokoani ro ahambo yafogoadinambo hoeirihini hehea hididimo
apoyahühi afindi hohoanimomayahi," meho. 20 Ŋga Godimbo sihou-
rundeimbi bogoriyomo asu bogori nindou-memo ranai-yomo ai nindou
afindi ranühi meŋgoro ranaheimboya "Se hoafindeiani animbo Pairat ai
Barabasimbo aboedühi koariheirühi asu Sisasimbo hifokoambiriramboane,"
yahomo houmbo aheimbo hohoanimombo ŋgusüfoambe botimarundüri.
21 Asu Pairat ai nindou afindi ranaheimbo düdufindürühi yahuya, "Se
nindou yimbu ra nindou daboeyei ro ahambo karabusambeahindi aboeda

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koarihefimbo hohoanimoayeia?" mehundüramboyei. Asu ai simbori ahambo hoafiyahündowohü seiya, "Barabasimbo," masei. 22 Asu Pairat ai hoafiyundürühi yahuya, "Asu refe ana, Sisasimbo Krais sei arihündi ranahambo ra nüŋgumandihina?" mehuamboyei. Simbori muŋgu ai ahambo hoafiyeihü seiya, "Nimifihi tokoemündi pefimboani," masei. 23 Asu Pairat ai aheimbo düdufindürühi yahuya, "Nindou ndanai nine-moatükuni moaruwai ramareanda?" mehuamboyei. Asu ai moani puküna hoafi nimoamo karihehindühi hoafiyeihü seiya, "Nindou ranahambo nimifihi tokoemündi pefimboani," masei. 24 Pairat ai ndare hoeireandane hoafi ranahambo wataporimboyo hombo ra waniyowohü ai ro ŋgirindahi, ŋga yifiari tükündüfihü hoafi afindi yagodomboe mehu. Raniyu asu hoe fuiyamündi haya nindou ranahei himboahü wari ahandi ra popoaifoareandühi hoafiyuhü yahuya, "Nindou ndani ahandi yifi ra i ro hütirühünipoani, ŋga rani moatükuni ra siheihoaranei," mehu. 25 Raniyei asu nindou afindi muŋguambo ranai simbori ahambo hoafiyeihü seiya, "Ai hüti yifimboayu rani-moatükuni ra yihoefane asu yihoefi nimori ranahei ane!" masei. 26 Raniyu Pairat ai Barabasimbo aboeda koamariheira aheimbo sowana mahu. Raniyu asu ai Sisasimbo daboadani ndüfuri-ndüfurifoarüwuri mehua ahambo nimifihi tokoemündü pefimbohünda ami-yomondi warihümariri.

Ami ai Sisasimbo tikifinamborüwurühi tirifoefe hoafimarüri
(Mak 15:16-20; Son 19:2-3)

27 Raniyomo asu Pairatindi ami ai Sisasimbo sowaründümo gafmani yomondi wori ranambe mahifomondamboemo, asu muŋguambo ami nindou ranai Sisasimbo wakimarüwuri. 28 Raniyomo asu ai ahandi hoeari ra yimindibadi houndowohüyomo asu hamburi hoeari hoandari ra magüdündo. 29 Raniyomo asu ai wofi tihoari-tihoarümbinambo mbiroambe kikimafoarundi. Asu nimihari sowandümo ahandi warihondü warani waramberundühi yimindiho pusiru nimarimondühi ahambo tikifinamborüwurühi hoafiyomondowohü yahomoya, "Suda-yafe adükari bogori, karihasou-anafi," mehomondo. 30 Raniyomo asu ai ahambo ŋguri titifiyomondowohü ahandi warambeahindi nimihari-mayo ra kosiründümo ahambo mbihapiri kakimarüwuri. 31 Ai ahambo tikifinamborüwuri tirifoefe hoafiyomondo mburumboemo asu ahandi fihindi hamburi hoeari hoandari-mayo ra yimündündümo-ndühiyomo asu hoeari ahandi hondü ra sowandümo güdu hiniŋgimarundo. Raniyomo asu ai ahambo nimifihi pefi hifokoefimbohünda sowaründümo mahomo.

Sisasimbo nimi keimbi karihendeimbifihi tikoründimo pamarüwuri
(Mak 15:21-32; Ruk 23:26-43; Son 19:17-27)

32 Ahambo sowaründümo hou homondühiyomo asu ai nindou mami Sairinihündi, ahandi ndüri Saimon, ranahambo hoeimarihori. Raniyomo

asu ai nindou ranahambo Sisasindɨ nimɨ keimbɨ karɨhendeimbɨ-mayo ra sowandɨfindo yahomo houmbo hüti-hütimarurü. 33 Ranɨyomo ai homo Gorgotahü tükümefundɨ. Gorgota ranahamboane ai mbɨhapɨrɨ nahurai hɨfɨ sei arɨhündɨ. 34 Ranɨ hɨfɨhüyomo ami ai Sisasimbo wain hoe hühütimbü moatükunɨ fandu yamundu mburu masabudo. Asu Sisas ai ranɨ-moatükunɨ ra sümündü hoeireanda mayoa asu ai moai sümündu. 35 Ranɨyomo ai ahambo nimɨ keimbɨ karɨhendeimbɨfihɨ parüwurɨ hou asu ai ahandɨ-mayo hoearɨ ra ahamundɨ mbusümo sowandümo yɨboborundümo hou ranambo ŋgorü ai mbɨsemündua yahomo houmbo piraimemo. 36 Ranɨyomo asu ai raraoyafu mburu ranühɨ nimarɨmo Sisas ahambo yɨfɨmbiyu yahomo houmbo homo hɨmboana wamarurü. 37 Ahandɨ mbɨro wafusɨfohü ahambo papɨ-hoafɨ sürü papɨru mburu tɨkoründɨmo pamarundɨ ranai yare hoafɨyohü yahoya, NDANANA SISAS SUDAYAFE BOGORɨ ADÜKARɨ NINDOUANI, yahomo paru hɨniŋgɨmarundɨ. 38 Ranɨyomo asu ai nindou yimbu hümbuhünɨyafanɨ-rɨnandeimbɨ ranahafanɨmbo Sisas babɨdɨ ahandɨ fɨkɨmɨ pamarupɨrɨ. Ŋgorü Sisasindɨ warɨhondü waranɨ parüwurɨ asu ŋgorü kadüdü waranɨ parüwurɨ marupɨrɨ. 39-40 Ranɨyei nindou afindɨ ranai hei ŋgasündɨhorɨ hei rühündühɨ mbɨro hɨrɨhɨrɨhündühɨ ahambo tɨrɨfoarɨhorühɨ hoafɨyahündowohü sahündoya, “Sapo se Godɨndɨ worɨ ra bɨrɨfoefe mburumbo moanɨ ŋgɨmɨ sɨhɨ yaŋgɨrɨ fondɨfe hɨniŋgɨfembo mayafɨyosɨ! Se Godɨndɨ nimorɨyafühanasɨ, se sɨhafɨhoarɨ yaro aboedamboyafosɨ. Se ndahonɨ nimɨ keimbɨ karɨhendeimbɨ-fɨhɨndɨ hɨfɨna foarefoao peyafɨsɨ!” sei hoafɨmehündo. 41 Nindou ai ramehindɨ ranɨ-süŋgu yahurai Godɨmbo sɨhou-rundeimbɨ bogorɨ nindou, ahɨnümbɨ hohoanɨmo yamundu-rundeimbɨ asu ranɨhündambo bogorɨ nindou ranai-amboanɨ yaru tɨkɨfɨnambo-rüwurühɨ tɨrɨfoarüwurühɨ yahomoya, 42 “Sisas ai nindou bɨdɨfɨramboyu ai aboedamboreandürɨ marandɨ, ŋga asu ai ŋgɨrɨ ahandɨ fimbo ana aboedambondeandɨ! Awi aiana Israerɨ-yafe adükarɨ bogorɨmbeipoanɨ! Asu ai haponda nimɨ keimbɨ karɨhendeimbɨ ranɨ-fɨhɨndɨ hɨfɨnɨ akusɨfoendɨ ana, asu ro ahambo anɨhondümbo-ndɨhurɨmboyefɨ! 43 Ai Godɨmbo anɨhondümborirühɨ Ahandɨ nɨmoranahɨ mehu. Refeanasɨ, awi sɨhɨrɨ hoeindɨhu God ai ahambo farɨhefimboayu ranahambo,” mehomondo. 44 Asu nindou hümbuhünɨyafanɨ-rɨnandeimbɨ Sisasindɨ fɨkɨmɨ mapaiarɨfanɨ amboanɨ ai mare moanɨ nindou bɨdɨfɨrɨ ai ramarɨhorɨ nou yahurai rarɨnerɨ tɨrɨmafoarɨnerɨ.

Sisas ai ndeara muŋguna yɨfɨmayu
(Mak 15:33-41; Ruk 23:44-49; Son 19:28-30)

45 Refe hayamboyo-ane hüfɨnɨmbo peyo haya hɨfɨ muŋgu ranai nimbɨ nimarɨ ho ho hombo nɨmbambe hondü hüfɨwuyuambe tükümefeyo. 46 Hüfɨwuyuambe safɨ sɨmogodühɨ Sisas ai puküna heiyuhü yahuya, “Eri,

Eri, rema, sabaktani?" mehu. Ranɨ hoafɨ ra yare yahurai hoafɨyowohü yahoya, "Wandɨ God, wandɨ God, se nɨmboe wambo hɨnɨŋgɨro-wandɨrɨmboayafi?" meho. 47 Nindou bɨdɨfɨrɨ ranühɨ manɨmboei ranai ranɨ hoafɨ ra hɨmborɨyei hehi hoafɨyeihü seiya, "Nindou ranai ana Erais-amboani dükarɨrɨ mɨŋgayundo," masei. 48 Nɨmai nindou mamɨ ahei mbusümo ranai pɨpɨyu hu worapo-worapoyoweimbɨ moatükunɨ nou semündü mbura nɨmɨharɨfɨhɨ pare hɨmondamündü mbura hühütimbü wain hoe ranambe foare hüramündɨ haya Sisas ai ranɨ moatükunɨ ra mbɨsümündu yahu haya segodɨmbo mehu. 49 Ŋga asu bodɨmondɨ ai hoafɨyahündowohü seiya, "Awi, hoeindɨhu mbundɨhumbo Eraisa ai ahambo farɨhefembo tükümandɨfɨyu wanɨmandɨyo," masei. 50 Ranɨyu asu Sisas ai asükaiyu puküna heiyuhü ahandɨ yifiafɨ hɨnɨŋgɨrɨrühɨ nɨmokomayu. 51 Ranɨyo asu Godɨndɨ worɨ safambe hoearɨ yipurɨ nafɨtambehü mahetaro ranai nɨmoamo ŋgahɨ peyo haya hanɨ hɨfɨnɨ gebü türeandühɨ yimbu kɨkɨmareandɨ. Hɨfɨ ai fɨfɨmɨyowohüyo muŋguambo nɨmoei ranai gübüdümarɨhoayo. 52 Yɨfambe ranai nafɨtambe tihoai-tihoairandühɨ asu Godɨndɨ nindou afɨndɨ horombo yɨfɨsafɨmayei ranai yaŋgɨrɨ botɨyahi-botɨyahi marɨhündɨ. 53 Ai yɨfambe ra hɨnɨŋgɨrɨhi hehi Sisas yaŋgɨrɨ asükaiyu botɨmefiyu ranɨ-süŋgunambo ai Sürühoembɨ Ŋgoafɨ adükarɨ (Serusarem) ranɨna mahei. Ranɨyo nindou afɨndɨ ranai aheimbo ranühɨ hoeimarɨhindürɨ. 54 Ami-yomondɨ bogorɨyu asu bɨdɨfɨrɨ amiyomo ranai ai-babɨdɨmbo nɨŋgomombo Sisasɨmbo hɨmboanawarürühɨ manɨŋgomo ranai sapo hɨfɨheyowohü asu muŋguambo moatükunɨ tükümefeyoa hoeimarundɨ ranɨmbo yɨhɨmboyomondühɨ hoafɨyomondühɨ yahomoya, "Awi aiana Godɨndɨ Nɨmorɨ hondüyu," mehomo. 55 Nɨmorehɨ afɨndɨ bɨdɨfɨrɨ Gariri hɨfɨ hɨnɨŋgɨrɨhi hehi Sisasɨmbo farɨhefembo süŋgumarɨhorɨ masühüsi-mayei ranai burɨyei. Ai moai akɨmɨ papühüyahindɨ, ŋga moanɨ aŋgunɨ goagu safɨ nɨmboeimbo hɨmboarɨ papɨmayei. 56 Nɨmorehɨ burɨmayei ranahei mbusümo ra ŋgorü Maria Makdarahündɨyo, ŋgorü ra Maria Sems Sosepɨyafandɨ hondɨyo asu sapo Sebedɨndɨ nɨmorehɨyo rarɨhi ai manɨmboei.

Sisasɨmbo Sosep Arimateahündɨ ai hoŋgu ambe masɨherü
(Mak 15:42-47; Ruk 23:50-55; Son 19:38-42)

57 Ndeara nɨmbambe nindou napo afɨndeimbɨ ahandɨ ndürɨ Sosep Arimateahündɨ-mayu ranai tükümefiyu. Nindou ranai-amboanɨ Sisasɨmbo süŋgurürɨ-randeimbɨ nindouyu. 58 Ai hüfu Pairatɨndɨ hɨmboahü tüküfi nüŋgumbo Sisasɨndɨ yɨfɨnɨmoko ranahambo ndahamɨndɨ yahu haya düdumefindo. Ranɨyu asu Pairat ai Sisasɨndɨ yɨfɨ-nɨmoko ra Sosepɨmbo dabudo mehu. 59 Sosep ai yɨfɨ-nɨmoko serümündü mbura sɨmborɨ kɨfohɨ hoearɨfɨhɨ parɨrɨ hɨmondɨmarɨrɨ. 60 Ranɨyu ai ahandɨ hoŋgu nɨmoei ŋgɨnɨndambe sɨmborɨ nafɨrɨhai hɨnɨŋgɨmareandɨ ranambe masɨherü.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ai nimoei yitifo afindi ra gügürihai nafitambembo güre pare mbura ndamefiyu. 61 Rani-yafe Maria Makdarihündi-mayo ranaiyo asu ŋgorü Maria-mayo ranaiyo ai hoŋgu ra haŋgifohü mamarife. 62-63 Ŋgorü sina moani nimarimbo si tüküfeyoambe Godimbo sihou-rundeimbi bogoriyomo asu Farisi nindouyomo ranai Pairat babidi mamühiyafu fandu nimarimo hoafiyomondühi yahomoya, "Nindou adükari, ro hohoanimoyefimboanefi hoafi mami sapo nindou wosihoafori hoafümbi-mayu ranai yare hoafiyuhüya, 'Ro ŋgimi sinda mbundiha asu asükainda yaŋgiri botindaheamboyahi,' mehu ra! 64 Ranimbohündambo animbo asu se hoafindafani hoŋgu ra ndore ŋginindi hifandiyo ho ŋgimi si ranühi tüküfemboane. Rananimbo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ranai ŋgiri ahandi finimoko ra dibo hümbuhünimbo ndowandümo houmbo asu ai nindou ranaheimbo hoafindimondühiya, 'Ai yifihündi yaŋgiri botimefiyu,' mbisimo. Süŋgunambo wosihoafori hoafi ranai asu horombo wosihoafori hoafimayu ranahambo ŋgasündeamboe," mehomo. 65 Raniyu asu Pairat ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Se hifandiru-rundeimbi nindou bidifiri sowapundümo houmbo ŋgomo moani hoŋgu ambe ra ŋginindi hamindi papi papindu hiniŋgindundi," mehupuri. 66 Raniyo asu ai ranihünda botiyafu homo hoŋgu ambe ranahambo yowani yahomombo paru hiniŋgiru houmbo asu nindou bidifirambo hifandiyo nimarimbo hiniŋgimarupuri.

Sisas ai yifihündi yaŋgiri botimefiyu
(Mak 16:1-10; Ruk 24:1-10; Son 20:1-18)

28 1 Moani nimarimbo si ranai muŋguyo ane, asu weaŋgurühi sihi hapoadümbo siambe hondü hüfihamindi sifo-koateyuambe, Maria Makdarahündiyo asu ŋgorü Maria ranaiyo ai hoŋgu Sisas yaŋgurümbü-mayo ra himboambo mahafe. 2 Raniyo moani nimai hamindi hifihe afindi ranai tüküfihiyo, Adükarindi nendi ranai sünambeahindi kusü nimoei afindi nafitambihi mapaiaro ra gügürihai sihai hayambo raniwami mamaru. 3 Ai wabürüsi nahuraiyowohüyo asu ahandi hoeari ranai moani mburiŋgai kifohi hamindi nahurai tükümefeyo. 4 Raniyomo asu nindou hoŋgu ambe ranahambo hifandu maniŋgomo-memo ranai ahambo yihimbombo hihamindariyomondühi yifi nahurai korimemo. 5 Asu sünambeahindi nendi-mayu ranai nimorehi yimbumefe ahafembo hoafiyupirüh yahuya, "Se awi yihimbo-ndamboyafe. Ro sihafembo fifiriheapirimbo-anahi, sapo seana Sisas nimi keimbi karihendeimbifihi hifokoamefiyu ranahambo kokombo-anafe nda. 6 Aiana moai ndühi yaŋguru. Aiana sapo horombo hoafimayu süŋgu yaŋgiri aboeda asükai botimefiyu. Awi naha fondi ai meŋguru nda hoeirine. 7 Ŋga se nimai ŋgafe ahambo süŋgururü-rundeimbi nindou-memo ranahamumbo hoafindafinapurühiya, 'Ai yaŋgiri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aboeda botɨmefiyu. Asu haponda ai Garirinambo horombofi sɨhamundɨ wagabe ahu, ŋga se ranühɨ anɨmbo ahambo hoeindurümboemo!' mbɨsafe. Hapoana ro sɨhafembo hoafɨyahɨpɨrɨmbo-anahɨ," mehupɨrɨ. 8 Ranɨyafe ai hoŋgu ra hɨnɨŋgɨrɨne hena yɨhɨmboyafesɨ, ŋga asu ai hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨ kameihü pɨpɨna Sisasɨmbo süŋgururü-rundeimbɨmbo hoafombo mahafe. 9 Moanɨ nɨmai Sisas ai ahafembo-so tüküfi hoafɨyupɨrühɨ yahuya, "Karɨhapɨsɨ," mehupɨrɨ. Ai ahambo-so tüküyafɨne yitɨŋarühɨ kɨkɨhɨrɨnandɨfe henambo ahambo Adükarani safe hena hohoanɨmomefɨnando. 10 Sisas ai ahafembo hoafɨyupɨrühɨ yahuya, "Se yɨhɨmbondamboyafe. Se ŋgafe wandɨ wandafɨ mamɨmbo hoafɨndafeanɨ anɨmbo asu ai Garirinambo ŋgɨfomo tükündafu ranühɨ anɨmbo ai wambo hoeindundɨrɨmboemo," mehu.

Nindou hɨfandu manɨŋgomo ranai hoafɨ sowandümo homo wataporɨmbomarundɨ

11 Nɨmorehɨ yimbumefe ranai nafɨ mbahafe nou ranambo, bɨdɨfɨrɨ hɨfandu-rundeimbɨ nindou ranai ŋgoafɨ adükarɨ-mayo ranɨna homo bogorɨ Godɨmbo sɨhou-rundeimbɨ nindou ranahamumbo muŋguambo watapor nɨne-moatükunɨ ahamundɨ hɨmboahü tükümefeyo ranahambo wataporɨmbomarundɨ. 12-13 Ranɨyomo Godɨmbo sɨhou-rundeimbɨ nindou bogorɨyomo asu bogorɨ nindou-memo ranaiyomo ai mamühɨyafu houmbo hoafɨ fɨfɨrɨmarundɨ. Ai kakɨ afɨndɨ ra ami-memo ranahamumbo sabupurühɨ yahomoya, "Se randu hoafɨndɨmondühɨ anɨmboya, 'Nɨmbokoanɨ ro yapomboyahu mboapoefɨ nou ranambo ahambo süŋgururü-rundeimbɨ ai tüküyafu hümbuhünɨmbo ahandɨ fɨnɨmoko ra masowaründümo,' mbɨsɨmo. 14 Ranɨ hɨfɨ bogorɨmbofi hɨfanda-randeimbɨ ai ranɨ hoafɨ ra hɨmborɨnduanɨ asu ro ahambo bɨdɨfɨrɨ hoafɨndahundoanɨ rananɨmbo asu se ŋgɨrɨ ranɨmbo tɨŋɨrɨfo tükündɨfemboe mbɨsɨmo hou afɨndɨ hohoanɨmondɨmo," mehomopurɨ. 15 Ranɨmboane ami-memo ranai kakɨ masabupurɨ-mayo ra sowandümo hou asu ai ahamumbo hoafɨmemopurɨ süŋgu yaru homo hoafɨmemo. Ranane asu ranɨ hoafɨ ra Suda-yafe mbusümo hapondanambe amboanɨ yaŋgorü wakareandɨ.

Sisas ai ahambo süŋgururürundeimbɨmboso tükümefiyu
(Mak 16:14-18; Ruk 24:36-49; Son 20:19-23)

16 Sisasɨmbo süŋgururü-rundeimbɨ 11memo ranai Gariri wafunambo mahafomo sapo horombo Sisas ai ranühɨ ŋgomo mehupurɨ süŋgu. 17 Ai homo ahambo hoeirüwurɨhüyomo asu ahambo ŋgusüfo parüwurɨ hohoanɨmomemondo. Ŋga asu bɨdɨfɨrɨ ai ahambo hohoanɨmo yimbumborurü. 18 Sisas ai akɨmɨ ahamumbo-so sühüfi hüfu hoafɨyupurühɨ yahuya, "God ai wambo muŋguambo ŋgɨnɨndɨ sünambeahɨndɨyo asu hɨfɨnɨndɨyo ra sendɨrɨmboani.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Ranɨmbohündambo anɨmbo asu se ŋgomo muŋguambo nindou
ranaheimbo ai wambo süŋguyondɨrɨ-rambo nindou tüküfembohündambo
randu ndundɨ. Asu se aheimbo Apendɨ ndürɨnambo, Nɨmorɨndɨ
ndürɨnambo, asu Yifiafɨ Aboedɨndɨ ndürɨnambo hɨmonɨ
hundüründundürɨ. 20 Asu ro sɨhamumbo hoafɨmehapurɨ ra muŋguambo
moatükunɨ süŋgufe hombohünda yamundundürɨ. Asu ro se babɨdɨ
nɨmboa ŋgambo bɨdɨfɨranɨ si tükündɨfemboe," mehupurɨ.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mak

Aboedɨ Hoafɨ Mak ai sürü papɨmarandɨ

Son hundürüra randeimbɨ ai hoafɨ bokamarɨhendɨ
(Matyu 3:1-12; Ruk 3:1-2; 3:15-17; Son 1:19-28)

1 1 Sisas Krais Godɨndɨ nɨmorɨmbo aboedɨ hoafane nda. 2 Hoafɨ nda
boatei tükümefeyo Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyu randeimbɨ Aisaia ai sürü
papɨmarandɨ nahurai. God ai yahuya,
"Ro nindou mamɨ wandɨ hoafɨ bokarɨhefembohünda koandɨhehinanɨ
ai sɨhambohünda horombondɨfi ŋgumbui.
Asu ai anɨmbo sɨhambohündambo nafɨ dɨdɨboadondeambui.
3 Nɨmɨ wohɨ furɨkoatereandühɨ, nindou mamɨndɨ yasɨmondɨ mɨŋgɨyo
hoafɨyowohü yahoya,
'Adükarɨmbohünda nafɨ nafɨndɨhehindɨ.
Ahandɨ nafɨ dɨboadondɨhindɨ,' meho," mehu. *Aisaia 40:3*
4 Son nindou hundürüra randeimbɨ-mayu ranai nɨmɨ wohɨ
furɨkoatereandühɨ tüküfi nɨmorehɨ nindowenɨhɨmbo Godɨndɨ hoafɨ
bokarɨhendühɨ yahuya, "Se moaruwai hohoanɨmo hɨnɨŋgɨfe aboedɨ
hohoanɨmo süŋgufembo nafuimbohünda hundüründeianɨ anɨmbo,
God ai sɨhei moaruwai hohoanɨmo raguanambondeambui," mehu.
5 Ranɨyei nindou afɨndɨ Sudahündɨyei asu Serusaremɨhündɨyei ai Sonɨndɨ
hoafɨ hɨmborɨmbo mahei. Ai ahei moaruwai hohoanɨmo ra weindahɨ
hoafɨmayeia Son ai Sodan hɨmo hundürümarandürɨ. 6 Asu Son aiana
hoearɨ kamer nɨnendɨnambo nafümbɨ güde mbura tɨtapürɨnambo
kɨkɨhɨrɨhaimarandɨ. Ahandɨ sesɨ ana yɨtɨhɨ asu efu hoe ranɨyo sesü-
marandɨ. 7 Son ai nindou ranaheimbo hoafɨ bokarɨhendühɨ ndare
hoafɨyuhɨ yahuya, "Nindou ŋgorü süŋgu düdümbui ahandɨ ŋgɨnɨndɨ ra
wandɨ ŋgɨnɨndɨmbo ŋgasündeamboane. Roana amofe ahandɨ sufɨhɨndɨ
wofɨ ra fufurɨfembo nindou aboedɨ hamɨndɨyahɨpoanɨ. 8 Ro sɨheimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoenambo hundürühandüri arihandi, ŋga ai animbo Yifiafi Aboedinambo hundürü-ndandürümbui," mehu.

Son ai Sisasimbo hundürümarüri
(Matyu 3:13-17; Ruk 3:21-22)

9 Rani-simboani Sisas ai Nasaret ŋgoafi Gariri hifihü hiniŋgire haya masünuwamboyu Son ai Sodan himo hundürümarüri. 10 Asu nimehünou hoe hiniŋgire haya tüküfi süfu hoeireandane sünü ai bureandühiyo Yifiafi Aboedi ranai ahambo sowana wupufo nahurai makoso. 11 Hoafi mami sünambeahindi tüküfehü yahoya, "Se ana wandi ŋgusüfo pariheanineimbi nimor-anafi. Asu ro sihamboane ŋgusüfoambe siaoeheandi," meho.

Satan ai Sisasimbo moaruwai hohoanimombiyuwa yahuhaya rari hoeimariri
(Matyu 4:1-11; Ruk 4:1-13)

12 Nimehünou Yifiafi Aboedi ai Sisasimbo nimi wohi furikoatereandühi koamarihera mahu. 13 Ranühi 40 si manüŋgua Satan ahambo moaruwai hohoanimombiyuwa yahuhaya rari hoeimariri. Sisas ai afoendi ninihondi babidimbo nüŋguwani asu sünambeahindi nendi ai ahambo mafarihawuri.

Sisas ai Gariri hifambe piyu haya Godindi hoafi wataporimbomarandi
(Matyu 4:12-17; Ruk 4:14-15)

14 Son ai karabusi-mefiyua asu Sisas ai Garirihü tüküfi, Godindimayo aboedi hoafi ra bokamarihendi. 15 Ai aboedi hoafi ra wataporimborandühi yahuya, "God ai hoafimayu si ra ndeara tüküfehü asu ahandi ŋginindi hifandarandi ra ndeara akimi tüküfemboane. Ŋga se moaruwai hohoanimo ra hiniŋgindihi hehi aboedi hohoanimo süŋgundihindi," mehu.

Sisas ai nindou yimbuyimbu hoafimayua ahandi süŋgu mahomo
(Matyu 4:18-22; Ruk 5:1-11)

16 Sisas ai kurihoe Gariri himborikimi huhü Saimon Andru apodohombo hoeimareapiri. Ai andüri kurihoeambe mafoarineandi, ai kini wowariyafani rinandeimbi nindou wambo. 17 Sisas ai ahafanimbo hoafiyupirühi yahuya, "Se mborai wambo süŋgundinandiri ndinandi, rananimbo ro sihafanimbo nindou semindimbo yamundiheapirimboyah," mehu. 18 Asu ai nimehünou andüri sihene hena ahandi süŋgu mahafani.

19 Ai akidou sühüfi hu Sebedindi nimori yimbu, Sems Son apodohombo botambe nimarifanimbo andüri diboadomarineanda hoeimareapiri. 20 Sisas ai ahafanimbo hoafimayupiramboyafani, ahafandi afindi Sebedi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu mamɨ ratüpurɨyomo rundeimbɨ nindou botambe hɨnɨŋgɨrɨneapurɨ hena, Sisasɨndɨ süŋgu mahafanɨ.

Sisas ai nindou mamɨndɨ fiambeahɨndɨ moaruwai nendɨ hɨhaimafoareandɨ
(Ruk 4:31-37)

21 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ babɨdɨmbo moanɨ ŋgoafɨmbo nɨmarɨ sihɨ Kaperneam ŋgoafɨnambo mahɨfomo. Ranɨ-sɨmboanɨ ai Suda-yei rotu worambe kefuai hafu nɨmorehɨ nindowenihɨmbo Godɨndɨ hoafɨ yamundɨmareandürɨ. 22 Ranɨyei asu ai ahandɨ yamundɨfe hoafɨ ranahambo hepünɨmehɨndɨ. Sapo ai moai ahɨnümbɨ hohoanɨmo yamundu rundeimbɨ nahurai yamundeandɨ, ŋga nindou adükarɨ ŋgɨnɨndeimbɨ nahurai yamundɨmareandürɨ. 23-24 Ranɨ-sɨmboanɨ nindou mamɨ moaruwai nendɨ nɨmarümbɨ-mayu ranai Suda-yei rotu worambe nɨmarü puküna hoafɨ karɨhoehü yahuya, “Sisas, Nasaretɨhündɨ, se yohoefɨmbo nɨnɨ nünüŋgufemunɨmboyafɨ masɨnɨfɨ? Yɨhoefombo moaruwaimbo-fimunɨmbo safɨmboyafɨ? Ro fɨfɨrɨheanɨnɨ. Se ana Godɨndɨ mbumundɨ nindou-anafɨ,” meho. 25 Asu Sisas ai moaruwai nendambo ŋgɨnɨndɨ hoafɨyuhɨ yahuya, “Se hoafɨ kɨkɨrandɨfɨ hawa kosɨfoao,” mehundoamboyo. 26 Asu moaruwai nendɨ ranai nindou ranahambo yabadɨrɨ hɨnɨŋgɨrerɨ mbura hoafɨ moanɨ puküna karɨhoai haya nindou ranahandɨ fiambeahɨndɨ makosɨfoendɨ. 27 Ranɨyo asu muŋguambo nɨmorehɨ nindowenihɨ ranai hepünahindühɨ aheihoarɨ sɨmborɨ hoafɨyeihɨ seiya, “Nɨnɨ-moatükunɨyo nda yahurai tükümefeyoa? Nindou ndanai sɨmborɨ moatükunɨ bogorɨ nindou nahurai yamundɨmareandɨ. Asu ai moaruwai nendambo hoafɨmayua ahandɨ hoafɨ hɨmborɨmayei,” masei. 28 Ranɨyo asu Sisasɨndɨ hoafɨ ranai nɨmehünou muŋguambo hɨfɨ Garirihü ra hoaŋgo wakɨmareandɨ.

Sisas ai Pitandɨ yamoŋgoamɨndɨ aboedɨmareandɨ
(Matyu 8:14-15; Ruk 4:38-39)

29 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ babɨdɨmbo Suda-yei rotu worambeahɨndɨ tüküyafu houmbo Sems weimbo Son babɨdɨmbo Saimon weimbo Andru-yafandɨ worɨnambo mahomo. 30 Saimonɨndɨ yamoŋgoamɨndɨ ai aŋgünümbo fondɨhü mapowa asu ahandɨ aŋgünɨ ranahambo nɨmehünou Sisasɨmbo hoafɨmehündo. 31 Ranɨyu Sisas ai hüfu ahandɨ watɨŋarühɨ kɨkɨhɨramündü botɨmareanda asu aŋgünɨ ahandɨ ranai nɨmehünou makosɨfoenda asu sesɨ sɨndɨmarandɨ.

Sisas ai nindou afɨndɨ aboedɨmareandürɨ
(Matyu 8:16-17; Ruk 4:40-41)

32 Mamɨ ranɨ nɨmbambe hüfɨhamɨndɨ hürɨmɨndowa nindou ranai nɨmorehɨ nindowenihɨ aŋgünümbɨ asu moaruwai nendeimbɨ

fufurühümündihündüri Sisas sowana mafandihindi. 33-34 Muŋguambo
nindou ŋgoafihündi ranai hei wori Sisas nimarümbi rani yipuri-
kimi burimayeia Sisas ai afindi nimorehi nindowenihi muŋguambo
mamikarambo aŋgünümbi aboedireandüri asu moaruwai nendi afindi
raguanamboreandüri marandi. Asu moaruwai nendi ranai ahambo
fifirihori ranimboyu ai aheimbo yowani akidou amboani hoafiyopoani
mehundüri.

Sisas ai Garirihü hoahoaŋgu wakimareandi
(Ruk 4:42-44)

35 Sisas ai siambe hondü nimbi hoaŋgiri kiaroambe botifi haya hu
gorügoanini nindou nimarikoateyohü Godimbo didibafiyuhü mamaru.
36 Asu Saimon ai ahandi ŋgunindi babidi Sisasimbo kokomaruri homo.
37 Ai homo hoeirüwurühi hoafiyomo-ndowohü yahomoya, "Muŋguambo
nindou ai sihambo kokorihüninühanei," mehomo. 38 Sisas ai ahamumbo
hoafiyupurühi yahuya, "Ŋgorü ŋgoafi akimi adaburo ranambo ŋgefo.
Rananimbo ro aheimbo amboani Godindi hoafi hoafindahandüri.
Ranimboyahi ro nda masinihi," mehu. 39 Asu Sisas ai muŋgu Gariri
hifihü hoahoaŋgu wakireandühi, Suda-yei rotu worambe hu, Godindi
hoafi bokarihendühi asu moaruwai nendambo hihaifoareandüri
marandi.

Sisas ai nindou mami mimaniho masimeimbi aboedimariri
(Matyu 8:1-4; Ruk 5:12-16)

40 Nindou mami mimaniho masimeimbi ai hu Sisasindi yirikimi piyu
nimarümbo hüti hoafirürühi yahundoya, "Se refembo yifirayafi ana,
wandi mimaniho masimei ra aboedindowandiri," mehundo-amboyu.
41 Asu Sisas ai ahambo hipoamborirühiyu, ahandi warinambo sündirühi
yahundoya, "Refembo samboanahi, ŋga se aboediyafo," mehu. 42 Raniyo
masimei ranai nimehünou didikirifoendühiyo asükai nindou ranai
aboedimayu. 43-44 Sisas ai nindoumayu ranahambo ŋgoafinambo
koariherühi asükaiyu hoafiyundowohü yahundoya, "Se yowani nindou
mamimbo amboani sihafi fi ranahambo hoafiyopoani. Ŋga se ŋgafi
Godimbo sihai-randeimbimbo sihafi fi ra nafuindafindo. Rananimbo
Mosesindi ahinümbi hoafimayo süŋgu sihafi fi aboedi tükümefeyo ra
aheimbo nafuimbohünda Godimbo sesi mbisihenda-mboane," mehu.
45 Ŋga asu nindou ranai hu Sisas ai ahambo aboedimariri ranahambo
wataporimbo-maranda asu Sisas ramareandi hoafi ra muŋguambo ŋgoafi
hihimborimayei. Ranimboyu Sisas ai nindou hoeindi-hindiri-mboyei
yahuhaya moai mami ŋgoafi amboani hu. Ai nindou niŋgo-koateyeihi
manüŋguyosi, ŋga asu nindou ranai muŋguambo hifihündi ahambo
sowana hei marihündi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sisas ai nindou yiɨwarɨ moaruwaimbü aboedɨmariɨ
(Matyu 9:1-8; Ruk 5:12-16)

2 1 Yahunümbɨ si ho hayamboyoane Sisas ai asükai Kaperneam
ŋgoafɨnambo hɨhɨrifi mahu. Ranɨyo ai hu worambe amaru hoafɨ ra
mahoaŋgo. 2 Nindou afɨndɨ ranai fandambo worɨ ranai tühüforeandühɨ moai
yipurɨkɨmɨ amboanɨ fondɨ akɨdou nɨŋgo. Ranɨyo Sisas ai aheimbo Godɨndɨ
hoafɨ yamundeandürühɨ mamaru. 3 Yimbu-yimbu nindou ai nindou yiɨwarɨ
moaruwaimbü ra fondɨwamɨ foarüwurɨ mburu sowaründümo mahɨfomo.
4 Nindou ranahambo Sisas sowanambo semündü hɨfombo nindou afɨndɨwambo
nafɨ gümareandamboyo hafomo woɨwamɨ Sisas nüŋgu sɨmogodühɨ hɨfɨnambo
tɨtɨrundeimbɨ worɨ ranambe waŋgeyaŋɨrɨhou mburumbo fondɨ kameihü
masafoarüwurɨ. 5 Ranɨyu Sisas ai nindou ranahamundɨ anɨhondümbofe
ra hoeireanda mayoa, nindou yiɨwarɨ moaruwaimbü ranahambo
hoafɨyundowohü yahuya, “Nindou hoarɨfɨ, sɨhafɨ moaruwai hohoanɨmo
ranana amboawi sambo-anahɨ,” mehu. 6 Asu ahɨnümbɨ hohoanɨmo yamundu
rundeimbɨ bɨdɨfɨrɨ ranühɨ mamarɨmo ranai ahamundɨhoarɨ ŋgusüfoambe
raru hohoanɨmoyomondohü yahomoya, 7 “Nɨmboe nindou ndanai hoafɨ
yahurai hoafayua? Ai Godɨyupoanɨ yahurai hoafayu. God mamɨ yaŋgɨrɨ
anɨmbo moaruwai hohoanɨmo ra amboawi mbüsümbui,” mehomo-ndamboyu.
8 Sisas ai nɨmehünou ahɨnümbɨ hohoanɨmo yamundu rundeimbɨ-yomondɨ
hohoanɨmo ra fɨfɨreandɨ. Ranɨyu ai hoafɨyupurühɨ yahuya, “Nɨmboe se
ndanɨ moatükunɨ nda raru hohoanɨmoemoa? 9 Nɨne hoafɨyo nindou yiɨwarɨ
moaruwai ndanahambo hoafɨmbo hɨnɨŋgɨrouayoa? Ro hoafɨyahühɨ sahɨya,
‘Sɨhafɨ moaruwai hohoanɨmo ranahambo amboawi,’ asahɨyo asu ‘Botɨyafo
sɨhafɨ fondɨ sowandɨfɨ hawa hafɨ,’ asahɨyo. Ŋga yimbu ra hoafɨmbo ro
ŋgɨnɨndeimb-anahɨ. Asu yimbu hoafɨ ra hoafɨmbo nahanɨyo hɨnɨŋgɨrouayo asu
nahanɨyo tɨŋümbayo? Yɨbobo ro hoafɨndahanɨ anɨhondümbo tükündɨfemboe.
10 Ŋga ro sɨhamumbo ranɨ-moatükunɨ ra fɨfɨrɨndundɨ asahɨ, Nindou Hondü
ai hɨfɨ ndanühɨ moaruwai hohoanɨmo amboawi yahombo ŋgɨnɨndeimbani,”
mehu. Ranɨyo asu Sisas ai nindou yiɨwarɨ moaruwaimbü mayu ranahambo
hoafɨyundowohü yahuya, 11 “Ro sɨhambo hoafayahanɨnɨ, botɨyafo sɨhafɨ fondɨ
sowandɨfɨ hawa worɨnambo hafɨ,” mehundo-wamboyu. 12 Nindou afɨndɨ
meŋgoro ranahei hɨmboahü yiɨwarɨ moaruwaimbü mayu ranai nɨmehünou
botɨfi ahandɨ fondɨ semündü haya mahu. Ranɨyo nindou afɨndɨ meŋgoro ranai
hepünahindühɨ Godɨmbo aboedani sei hoafɨyeihɨ, “Moai horombo ro ndahurai
moatükunɨ hoeirɨhundɨ,” masei.

Sisas ai Rifaimbo mborai wandɨ süŋgu mehu
(Matyu 9:9-13; Ruk 5:27-32)

13 Sisas ai asükai hɨhɨrifi haya Gariri kurɨhoe hɨmborɨ kɨmɨ hüfuane
nindou afɨndɨ meŋgoro ranai ahandɨ süŋgu tümare hoamboyu asu

Godindi hoafi yamundimareandüri. 14 Ai huhündamboyu Rifai Arfiusindi
nimori ai ahandi takis kaki semindi worambe mamaruwa hoeimariri.
Raniyu Sisas ai hoafiyundowohü yahuya, "Mborai wandi sünggu,"
mehundo-wamboyu Rifai ai botifi haya Sisasindi sünggu mahu. 15 Sisas ai
ahambo sünggururü-rundeimbi babidimbo Rifaindi worambe takis kaki
sowandümo rundeimbi nindou-yomo asu moaruwai hohoanimoyomo
rundeimbiyomo ai-babidimbo nimarimo masowasümo. Nindou yahurai
ranai munguambo si Sisasimbo sünggururü marundi. 16 Farisihündi
ahinümbi hohoanimo yamundurundeimbi ranai hoeirundane Sisas
ai takis kaki sowandümo rundeimbi asu moaruwai hohoanimoyomo
rundeimbi nindou babidimbo sesi masesu. Raniyomo ahambo sünggururü-
rundeimbimbo düdurüpurühi yahomoya, "Nimboe Sisas ai takis kaki
sowandümo rundeimbi asu moaruwai hohoanimoyomo rundeimbi
nindou babidimbo nimarümbo sesi sesü maranda?" mehomo. 17 Sisas
ai rani hoafi ra himboriyu haya ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi
ranahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Nindou angüni-koate ana moai
dokta sowanambo hei rihündi, nga angüneimbi anei hei arihündi.
Mami yahuraiane ro makosahi nda mbumundi nindou anefi seimbi
nindou ranaheimbo mborai yahombo-yahipoani, nga nindou moaruwai
hohoanimoyei rihündeimbi seirihündeimbi ranaheimbo mborai
yahomboyahi," mehu.

Sisas ai sesi wehisaombo hoafi yamundimareandi
(Matyu 9:14-17; Ruk 5:33-39)

18 Sonimbo sünggururü-rundeimbi asu Farisi-yomondi sünggurundeimbi
ai mamimbo sesi wehimemo. Raniyo asu nindou bidifiri ai homo
Sisasimbo düdurüwurühi yahomoya, "Nimboe Sonimbo sünggururü-
rundeimbi asu Farisi-yomondi sünggurundeimbi ai sesi wehisaoyomo
arundi, nga asu sihafi sünggurunini rundeimbi ana moai sesi wehiyomo
rundi?" mehomo-ndamboyu. 19 Asu Sisas ai yare hoafiyupurühi yahuya,
"Nindou mami nimorehi semindimbo sihi ai babidimbo nünguambe
ra sesi wehimandeiyo? Nindou nimorehi semindimbomayu ranai ai-
babidimbo nünguambe ana ngiri sesi wehindei. 20 Nga sünggunambo
nindou ranahambo ndowaründümo ngomondani ai-babidimbo
ningokoate-ayuambe animbo sesi wehindeimboyei. 21 Nindou mami
aiamboani moai hoeari goesüri simbori semündü haya wamindafi
ngisihari hoeari fihi pare kakiyu randi. Rawareandi ana, boboe-ndandani
asu hoeari goesüri simbori ranai akidou yangiri yagodi mbunda ngisihari
hoeari ra hirindeamboe. Hoeari goesüri simbori rananai wamindafi
ra hirindeandani asu ambe afindi ningomboe. 22 Asu nindou ngorü
ai simbori wain hoe ra wamindafi wain hoe ninihondi hoeari hipiri
ranambe ngiri kandeandi. Rawareandi ana, hipiri ranai borindifeihü

wain hoe ranai keboemboe. Ŋga simbori wain hoe ana hipiri simbori ambe femboane," mehu.

Moani nimarimbo sihi ratüpurikoatembo hoafi
(Matyu 12:1-8; Ruk 6:1-5)

23 Mami ŋgoafimbo nimarimbo sihi Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo wit nümbüri mbusümo mahomo. Raniyo ahambo süŋgururü-rundeimbi ai wit ahuri bidifiri hürimaründümo. 24 Asu Farisihündi ai Sisasimbo düdurüwurühi yahomoya, "Nimboe sihambo süŋgurunini rundeimbi ai moani nimarimbo sihi ahinümbi ra rawarunda?" mehomondamboyu. 25 Asu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, "Awi se Defit ai ahandi wandafi mami babidimbo sesikoate wembomboyomondühi ramareandi ra hoeirundai waniyo? 26 Sapo Abaiatar ai Godimbo sesi sihairandei-mbimbofi nimaruambe Defit ai Godindi ser worambe kefuai hüfu bret Godimbo masihoundi ra masesu. Bret ranana Godimbo sesi sihou-rundeimbi yaŋgirane sowasümo arundi. Ŋga Defit ai sesühi ahandi wandafi mamimbo bidifiri masagapuri ra moai fifirundiyo?" 27-28 Sisas ai asükai Farisimbo hoafiyupurühi yahuya, "Moani nimarimbo si ranahambo fehefemboyopoani God ai nindou nafimarandi. Ŋga moani nimarimbo si ranai nindoumbo mbifariheirambo yahuhayamboyu nafimarandi," mehu.

Sisas ai nindou watiŋari moaruwaimbü aboedimariri
(Matyu 12:9-14; Ruk 6:6-11)

3 1 Asükai ŋgorü-simboani Sisas ai Suda-yafe rotu worambe kefuai hüfuane nindou watiŋari moaruwaimbü ai ranühi mamaru. 2 Raniyo nindou bidifiri ai Sisasimbo himboari safühimarüwuri moani nimarimbo sihi nindou watiŋari moaruwaimbü ra aboedindira papihoafindihuri yahomo houmbo. 3 Sisas ai nindou watiŋari moaruwaimbümayu ranahambo hoafiyundowohü yahuya, "Botiyafo ndühi sühüfani muŋguambo hoeimbirihinini," mehu. 4 Raniyu Sisas ai düdureandürühiya, "Nini-moatükuniyo moani nimarimbo sihi refembo ahinümbi ra aboedayo, aboedi moatükuni refemboyo moaruwai moatükuni refemboyo? Nindou hifokoefemboyo asu nindou aboedambofemboyo?" mehu. Ŋga ai moai simbori ahambo akidou amboani hoafiyomo. 5 Sisas ai nindou ranahamumbo hübudurapuri wakireapurane asu ahamundi ŋgusüfoambe ranai tapihamimayo-wamboyu hihifi-hihifi-koatemayu. Raniyu asu nindou watiŋari moaruwaimbü ranahambo hoafiyundowohü yahuya, "Sihafi watiŋari ŋgurihao," mehua ŋgurimarihenda aboedi tükümefeyo. 6 Raniyo Farisi nindoumemo ranai wori ra hiniŋgiru houmbo homo Herotindi nindou babidi Sisasimbo hifokoefimbo hoafi fimaründümo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nindou afindi ranai Sisasimbo süŋgumarihori
(Ruk 6:17-19)

7 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo Gariri
kurihoenambo mahomonda asu nindou afindi ranai ahamumbo süŋgu-
marihüpuri hei. 8 Sisas ai nindou yamunde asu aboedire arandi hoafi
ra himboriyei hehi, nindou afindi Gariri, Sudia, Serusarem, Idomia,
hifi Sodan hoekimi adaburo, Tair asu Saidon ŋgoafi ranihündi ranai
Sisas sowana mafandihindi. 9 Sisas ai nindou afindi ra hoeireanda
mayowamboyu ahambo süŋgururururü-rundeimbimbo hoafiyupurühi
yahuya, "Nindou afindane eŋgoro, ŋga se bot ŋgorü sowandümo sifomo,
ŋga afindi afindindeihi wambo hoe hohoeani ninendi-hündürimboyei,"
mehupuri. 10 Sisas ai horombo nindou afindi aboedimareandüri
ranimboyei aŋgünümbi nindou afindi ranai Sisasimbo sündifimbo
simbori ninendürimayei hei. 11 Asu moaruwai nendi ranai Sisasimbo
hoeirihorani mayoa ahandi wagabe piyei nimareimbo puküna hoafi
karihehindühi seiya, "Seana Godindi nimor-anafi," masei. 12 Ŋga Sisas
ai aheimbo nüŋgunahurai nindouyu yaho fifirife hoafimbo yowani
mehundüri.

Sisas ai ahandi hoafi semindi horambo nindou 12 kafoare hiniŋgimareapuri
(Matyu 10:1-4; Ruk 6:12-16)

13 Ai hafu hifi wafuwami nimarümbo nindou dideyomo ai hohoanimo-
yupureimbi ahamumbo hoafimayua ahambo sowana mahafomo. 14-15 Sisas
ai nindou 12 sepurimündi hiniŋgireapuri haya hoafi sowandümo
homo-rundeimbi anemo yahu kamafoareapuri. Nindou ranai Sisas
babidimbo niŋgombo ai koarihefepura ho Godindi hoafi bokarihefehü asu
moaruwai nendi hihaifoefembo ŋginindi masagapuri. 16 Sisas ai nindou
12 ndanahamumbo masepurimündu: Saimon, asu Sisas ai ŋgorü ndüri
Pita kamafoariri. 17 Sems, Son Sebedindi nimori. Sisas ai ahafanimbo
Boanerges anafani yahu dükamareapiri. Ahandi nimindi ra nimoamondi
hoafi nahurai nindouane. 18-19 Andru, Firip, Bartoromyu, Matyu, Tomas,
Sems, Arfiusindi nimori, Tadius, Saimon Serot[a] sirambeahindiyu asu
Sudas Iskariot Sisasimbo ahandi hürütümbi-yomondi warihümariri.

Sisas ai Bersebur kapeihü ratüpurayu masei
(Matyu 12:24-32; Ruk 11:14-23; 12:10)

20 Sisas ai worinambo huani asükai nindou afindi ranai hei wori
gümarihori. Ranimboyu ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo sesi

---

[a] **3:18-19** Serot ai Rom hoarehi nimarimbo moei yahomo-ndeimbanemo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sesi-koatememo. 21 Sisasindi fikiminindi ai rani hoafi ra himboriyei hehi
ahambo fihimündimbo mahei. Sapo ai hohoanimoyeihiya, ai wunünümbo-
yuhümbei sei hehi. 22 Ŋga Serusaremihündi ahinümbi hohoanimo
yamundu-rundeimbi ai hanimo hoafiyomondühiya, "Ahandi fiambe
Bersebur mbamarü. Aiana moaruwai nendiyei bogori Bersebur ahandi
ŋginindi-namboane moaruwai nendi nindouyei fiambeahindi hefoare
arandi," mehomo. 23 Sisas ai nindou ranaheimbo hoafiyundüra akimi maheia
kafoefe hoafi hoafiyundürühi yahuya, "Satan ai nüŋgunde Satanimbo
hemoaboadira? 24 Asu mami hifihündi ai yibobore haya yifiarayo ana,
rani hifihündi ranai ŋgiri aboedi nimandei. 25 Asu mami worambeahindi
ai yiboborihi hehi yifiarayei ana, ai ŋgiri aboedi nimandei. 26 Asu Satan ai
yifiarimbo yahuhaya ahandi nendi ranai yiboboareandi ana, ŋgiri ŋginindi
niŋgo, ŋga ai raniwami randihi moendi-ndeimboyei. 27 Ŋgiri nindou ŋgorü
ai ŋginindi nindoundi worambe ŋgu napo hümbuhünindu. Sapo nindou
ranai hümbuhünimbo hohoanimoayu ana, ŋginindi nindou ranahambo
wofinambo hüputüpondiherü mbundambo animbo asu ahandi napo muŋgu
ra fufundamündümbui. 28 Ro siheimbo anihondümbo-anahi hoafehandüri,
nindou ai Godimbo moaruwai hoafayei ane asu moaruwai hohoanimoayei
ane ra amboawi mbüsümbui. 29 Ŋga nindou ŋgorü ai Yifiafi Aboedimbo
moaruwai hoafayu ana, God ai ŋgiri amboawi mbüsu, hapondani-ane asu
süŋgunamboane. Ŋga moaruwai hohoanimo ranai ahambo-so koadürümbo
koadürümbo yagodimboe." 30 Sisas ai rani hoafi hoafimayu ra sapo ahinümbi
hohoanimo yamundu-rundeimbi ai ahamboya, 'Moaruwai nendi ahandi
fiambe nimarimboane,' mehomo-ndamboyu ra-mehu.

Sisasindi fikiminindi
(Matyu 12:46-50; Ruk 8:19-21)

31 Rani-simboani Sisasindi hondi asu akohoandi ai ahambo fihambo
tükümehind. Ai moanambühi nimboeimbo aheimbo sowana hombo
hoafimbo nindou mami koamarihehori. 32 Nindou afindi ranai Sisasimbo
wakirihori nimareimbo hoafiyahündowohü seiya, "Sihafi amondi
aborüdi ai sihambo weindani niboadei hifandarihünini," masei-amboyu.
33 Asu Sisas ai simbori hoafiyundürühi yahuya, "Didiyei wandi me asu
akohoanda?" 34 Nindou wakirihi mamarei ranaheimbo hübudurandüri
wakirerühi yahuya, "Ndananei wandi me asu akohoand-ayei. 35 Wandi
me, akohoandi asu rehihoandi ana nindou didiyei Godindi hohoanimo
süŋgurihindeimbi rananei," mehu.

Sesi ahuri nümbürambe bubufoefembo kafoefe hoafi
(Matyu 13:1-9; Ruk 8:4-8)

4 1 Sisas ai asükai Gariri kurihoe kimi nindou yamundife ratüpuri
ra botimareandi. Nindou afindi ranai ahandi hoafi himborimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mafandeanda botambe farifi hoe haŋgifo-wami mamaru. Asu
nindou ranai gudiani hoe kimi mamarei. 2-3 Sisas ai aheimbo kafoefe
hoafinambo yamundeandürühi yahuya, “Nindou mami ai nümbürambe
hu sesi ahuri bubumarandi. 4 Ai hu sesi ahuri ra buburandane bidifiri
ai nafini pütapimayoa ndu ai tüküyahi masahüsi. 5 Bidifiri nimoei
yahafi safambe hifi akidou yaŋgiri niŋgowambe pütapimayo. Hifi
ra ragu hanikoate-wambo ahuri ranai nimai tütükimayo. 6 Ŋga
asu hüfihamindi ai piyowohüyo ahuri hapoadümbo maforo ra sore
soremarandi. Sapo ahasihari ranai hifambe ragu hanikoate-wambo asu
muŋgu yapataparimayo. 7 Asu bidifiri ahuri ranai tihoari tihoarümbi
wofi ranambe pütapimayoa gabudandühi hisikoatemayo. 8 Asu ahuri
bidifiri ai hifi aboedambe safi pütapiyowohü hisimayo. Nimindi mami
ranahandambo bidifiri ai 100 hisiyo, asu bidifiri ai 60 hisiyo, asu
bidifiri ai 30 hisiyo,” mehu 9 Hoafi moendifembo yahumbo Sisas ai
hoafiyundürühi yahuya, “Nindou ai himbo-ambeimbindühi ana, hoafi
nda himborimbiyu-wamboane,” mehu.

Sisas ai nimboe kafoefe hoafinambo wataporimbomarandi
(Matyu 13:10-17; Ruk 8:9-10)

10 Süŋgunambo nindou afindi ranai bukürefoendane Sisas yaŋgiri
mamaruwa ahandi süŋgururü-rundeimbi 12-yomo asu nindou ahambo
süŋgurihori-rihündeimbi ai kafoefe hoafi ranahambo düdumehindi.
11 Asu Sisas ai simbori hoafiyundürühi yahuya, “God ŋginindi
hifandarandi ranahandi dibo hoafi nimindi ra se fifirifembo-hünda God
ai masagadüri, ŋga nindou weindani maniboadei ranaheimbo ana kafoefe
hoafi yaŋgiriyo hoafimayu. 12 Ranimboane,

Ai afindimbo himboari papindeimboyei,
ŋga ai ŋgiri türüboadihi fifirindihindi.
Ai afindi hoafi himborindeimboyei,
ŋga ahandi nimindi ŋgiri fifirindihindi.
Ranimbo-animbo ai wambo sowana asükai hihrindahi dideiyani
God ai ahei moaruwai hohoanimo ra amboawi mbüsümbui,”
Aisaia 6:9-10

mehu.

Sisas ai sesi ahuri ranahandi nimindi fifire hoafimayu
(Matyu 13:18-23; Ruk 8:11-15)

13 Sisas ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, “Awi se kafoefe hoafi
ranahandi nimindi ra moai fifirundiyo? Asu refeana bidifiri amuri
kafoefe hoafi ra nüŋgundu fifiri-mandunda? 14 Nindouyei mbusümo
Godindi hoafi wataporimboayo ana, sapo nindou sesi ahuri nümbürambe
buboafoareandi nahuraiane. 15 Hoafi nafini pirayo ana, sapo nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Godindi hoafi himboriyeihanei, ŋga Satan ai nimehünou hoafi ra nindouyei mbusümonindi semündü raguanambo-reandühani. 16 Bidifiri sesi ahuri nimoei yahafisafambe pütapimayo nahuraiane. Ai Godindi hoafi ra himboriyei hehi nimehünou semindimbo hihifi-hihifiyeihi-anei. 17 Ŋga ai moai hoafi ra ndorihi sahümündia ahei ŋgusüfoambe ragu ŋginindi nimaro, ŋga ai moani akidou yaŋgiri ŋginindi nimboeihi anei. Ai Godindi hoafi himboriyei masahümündi ranahambo refe hoeifembo nindou ŋgorü ai tiŋiri fo sehindani nimehünou hiniŋgirihindühi-anei. 18-19 Bidifiri ai sesi ahuri tihoari-tihoarümbi wohambe pütapimayo nahuraiane. Nindou ranai hoafi himboriyeihaneisi, ŋga ai hifindi moatükunimbo afindi hohoanimoyeihi napo afindi semindimbo ŋgusüfo parihindühi Godindi hoafi ranahambo gabudifoareanda asu ahuri ranai ŋgiri hisindo. 20 Asu sesi ahuri hifi aboedambe bubumayoa aboedi tükefeyo ranana sapo nindou düdi ai hoafi himboriyu haya fifireandühi tümafoareandi nahuraiane. Raniyo bidifiri ai hisi aboedi hisiyowohü bidifiri ai 100 hisiyo, bidifiri ai 60 hisiyo, asu bidifiri ai 30 hisiyo marandi," mehu.

Sisas ai moaruwai nendi hemafoareandi
(Ruk 8:16-18)

21 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbimbo hoafiyupurühi yahuya, "Awi nindou ai ram hai wambüri asu fondi hoarehi dibonapimandihiyo? Wani, ŋga ram ra fondiwami nimoamo ane nindihi arihündi. 22 Muŋguambo moatükuni haponda dibombo eŋgoro ra süŋgunambo ana weindahi tükündifemboe. Asu nine-moatükuni gabudihi masihehindi ra süŋgunambo ana weindahi yagodomboe. 23 Nindou ai himboambeimbindühi ana, hoafi nda himborimbiyu-wamboane," mehu. 24 Asükai hoafiyupurühi yahuya, "Hoafi himborayomo ra se wudipoapondu hohoanimondimo. Se nindoumbo yimbuarihindüri rani simogodühi animbo God ai siheimbo yimbundearühi asu ŋgorü bidifiri pandeambui. 25 Nindou düdi ai bidifiri moatükuneimbayu ana, God ai asükai bidifiri dagadombui. Ŋga nindou düdi rani-koateayu ana, nine akidou ahandi warambeahindi ra ndemündü raguanambo-ndeambui," mehu.

Sisas ai sesi ahuri tükefeyo kafoefe hoafi hoafimayu

26 Sisas ai asükai hoafiyuhi yahuya, "God ŋginindi hifandarandi ranana nindou sesi ahuri nümbürambe buboafoareandi nahuraiane. 27 Nindou ranani apuwaniyo asu yaŋgiri ahandi ratüpuri ratüpuriyuwaniyo nimbokoani sirühi sesi ahuri adükari tükefeyo ra ai moai fifireandi. 28 Hifi yaŋgirane sesi ahuri ra rareanda adükari tüküfehü hisiyo arandi. Ai moai fifireandi nüŋgureambombai weaŋgurühi emündi boatei

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükündife mbunda mbiro ahuri tükündifihü animbo ranambe hisi tükündifemboe. 29 Hisi ranai ho ŋginindiyowa nümbüri aharambüri ranai yimuŋgure-mindimboyo simboani yimuŋguramündi arandi," mehu.

Sisas ai hoari akidouhündi adükari tüküfembo kafoefe hoafi hoafimayu

(Matyu 13:31-32; Ruk 13:18-19)

30 Sisas ai asükai hoafiyuhi yahuya, "Sihiri God ŋginindi hifandarandi ranahambo nüŋgunahuraiane mambisefa? Ranahambo hoafimbo nini-kafoefe hoafinambo hoafimandefa? 31 God ŋginindi hifandarandi ranana hambomo hoari nahurai akidou ahandi ndüri mastet hoari hifi kararowandi nahuraiane. 32 Ŋga hifefeyo ana, tikoani nahurai tüküfe haya adükari hamindi amuri nümbürambeahindi sesi ranahambo ŋgasündeandühane. Ranane afindi düdüdü papire haya niŋgowani, ndu ai hei raniwami ŋgisiharühi ŋgeramborühi arihündi," mehu.

Sisas ai kafoefe hoafinambo hoafimayu ranahandi nimindi

(Matyu 13:34-35)

33 Sisas ai nimorehi nindowenihi afindi ranaheimbo kafoefe hoafi afindi wataporimbomarandi ahei hohoanimo ra simogodühi. 34 Ai ranaheimbo kafoefe hoafinambo yaŋgiri wataporimborandüri marandi. Ŋga ahambo süŋgururü-rundeimbi aiyaŋgiri nimarimondani ana, hoafi ranahandi nimindi ra yamundeapuri-marandi.

Sisas ai hoeweri hoafimayua afurimareandi

(Matyu 8:23-27; Ruk 8:22-25)

35 Mami rani nimbambe ahambo süŋgururü-rundeimbimbo yahuya, "Sihiri Gariri kurihoe ra ŋgorü-goanini ŋgefomboane," mehupuri. 36 Raniyo nimorehi nindowenihi afindi ra raru hiniŋgirüwuri houmbo bot Sisas mamaru ranambe fareafu houmbo sowaründümo mahomo. Asu bot bidifiri amuri ranai amboani ai-babidimbo maho. 37 Ai hifomondane, Gariri kurihoe ranambe ŋginindi hamindi weri ranai tükümefeyo. Raniyo hoe ranai hafo kaifoairandühi tükühefembo yaŋgirimayo. 38 Asu Sisas ai daboadani pirowami mbiro nande haya apuane, ahambo süŋgururü-rundeimbi ai yaŋgiri ruwurühi yahomoya, "Nindou Yamundo-randeimbi, sihiri yifimbo yaŋgirayefi ranahambo awi se moai hohoanimoyafiyo?" mehomondamboyu. 39 Sisas ai botifi hoe asu weri ranahafembo ŋginindi hoafiyupirühi yahuya, "Rühüsafi kikindandife," mehua hoafi niŋgowambe kikamindühiyo hoe asu weri ai afure pimareandi. 40 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbimbo hoafiyupurühi yahuya, "Nimboe se yihimboayomoa? Awi se anihondümbofe-koate-wamboyomo?" mehu. 41 Ahambo süŋgururü-rundeimbi ai ahamundihoari simbori

ndüwuriyomondühi yahomoya, “Nindou nda nüŋgunahurai nindouyua? Moani hoe afindi-afindimayo asu weri ranai ahandi hoafi himboriyafehü afurimarineandi,” mehomo.

Nindou mamindi fiambeahindi Sisas ai moaruwai nendi hemafoareandi

(Matyu 8:28-34; Ruk 8:26-39)

5 1 Sisas ai ahambo sünŋgururü-rundeimbi babidimbo Gariri
kurihoe ra botambe barihoemo houmbo Gerasa-yafe hifambe
mahomo. 2 Sisas ai bot hiniŋgire haya kusifuendaniyo, nindou mami
ahandi fiambe moaruwai nendi nimareimbi ai yifi sihehi rihündeimbi
hoŋguambeahindi hu ahamboso tükümefiyu. 3 Nindou ranai ana
yifi sihehi rihündeimbi hoŋguambe-ani apu arandi. Ranane ŋgiri
ahambo seninambo amboani yiriwari hüputüpu-ndürindümo. 4 Nindou
ranahambo afindimbo seninambo yiriwari hüputüpuri-horimindei
marihündi, ŋga sen ra gurihaimarandi. Ai ŋginindi hamindi-wambo
nindou ŋgorü ai-amboani moai ahambo kikihirümündu. 5 Nimbokoani
asu sirühi nindou ranai yifi sihehi rihündeimbi nimoei-ambe asu hifi
wafu ranambe hoahoaŋgura-marandi. 6 Sisas ai hapoadümbo aŋguni
huambe nindou-mayu ranai hoeiriri haya pipiyu hu ahandi wagabe
yiri yimbu pusire mamaru. 7 Nindou ranai puküna hoafi karihoehü
yahuya, “Sisas, se-ana God Nimoamo Hondü ahandi nimori anafi, se
wambo nini nünüŋgu-fendirimboyafa? Ro sihambo düduariheanini,
Se Godimbo dabarindafoandühi ŋgiri sihambo nini-moatükuni
randiheandi mbisafi,” mehu. 8 Ramehu ra sapo Sisas ai hoafiyuhiya,
“Moaruwai nendi se nindou ranahandi fiambeahindi kosifoao,” mehu
ranimboyo. 9 Asu Sisas ai düdureandühi yahuya, “Sihafi ndüri nine?”
mehuamboyu. Asu moaruwai nendi ranai yahoya, “Wandi ndüri ana
amiane. Sapo ro ana afindi sirihünd-anefi,” meho. 10 Moaruwai nendi
ranai rani hifihündi yowani yihoefimbo hefoefemuni-poani yaho
haya Sisasimbo hüti hoafimariri. 11 Rani fikimi hifi wafuambe moatei
afindi ranai sesi sahüsihi buriyei wakimarihindi. 12 Raniyo moaruwai
nendi ranai Sisasimbo hüti hoafiyeihi seiya, “Se yihoefimbo koandi-
hawamuna moatei akimi nda burayei ahei fiambendahumboane,” masei.
13 Raniyo Sisas ai hiniŋgi-mareandüra rasünŋgumehindi. Moaruwai nendi
ranai nindoundi fiambeahindi kosifoehi hehi moatei akimi burimayei
ahei fiambemehindi. Raniyo 2,000 moatei ranai hiripini piyei hehi
gügüriyei hanimbo kurihoeambe hoe karihüsi hehi yifisafi-mayei.
14 Nindou moatei hifandimarundi ranai fefou houmbo homo adükari
ŋgoafiyo asu akidou ŋgoafi adaburo raniyo ra wataporimbomarundi.
Raniyo ranühündambo nimorehi nindowenihi ranai nine-moatükuniyo
moateimbo tükümefeyo ra hoeifembo mahei. 15 Ai hei Sisasimboso

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tüküyahi hoeirihindane nindou horombo ahandi fiambe moaruwai nendi afindi nimareimbi-mayu ranahambo hoeimarihori. Ai asükai aboedi hohoanimo fifire hohoanimoyuhümbo hoeari güde haya mamaruwa hoeirihori hehi yihimbomarihori. 16 Nine-moatükuni Sisas ramareandi hoeifembo mahei ranai asükai hihiriyahi hei nindou horombo moaruwai nendi nimareimbi-mayu asu moatei ranahambo amboani wataporimbo-marihündi. 17 Raniyo nimorehi nindowenihi ranai rani hoafi ra himboriyei hehi Sisasimbo rani hifihündi ŋgorü-goanini hombo hüti hoafimarihori. 18 Asu Sisas ai botambe mafarifiyuwamboyo nindou horombo moaruwai nendi nimareia hefoareandeimbimayu ranai aidibo hombo hüti hoafimayu. 19 Ŋga asu Sisas ai ahambo moai yini yahundo. Ai hoafiyundowohü yahuya, "Se sihafi worinambo ŋgafi fikiminindimbo Adükari ai sihafi fimbo hipoambo-reaninühi ramareanini ranahambo wataporimbondandi," mehu. 20 Raniyo nindou ranai hu Dekaporis hifihü ahandi fimbo wataporimbo-maranda nimorehi nindowenihi afindi ranai mahepünahindi.

Sisas ai nimorehi nimori yifihündi botire asu nimorehi aŋgünümbi aboedimareandi

(Matyu 9:18-26; Ruk 8:40-56)

21 Sisas ai Gariri kurihoe ra botambe farifi haya ŋgorü goanini huane nindou afindi ranai ahandi hoafi himborimbo mafandeandi. 22 Raniyo Suda-yei rotu wori hifandira randeimbi, ahandi ndüri Sairus, ai mahu. Ai hu Sisasimbo hoeirirühi ahandi yirikimi yiri yimbu pusire mamaru. 23 Ai Sisasimbo hüti hoafiyundo hoaŋguhü yahuya, "Wandi nimorehi nimori ai yifimbo yaŋgirane, ŋga se didifi wari nandowandani animbo aboedimbeyo-wamboane," mehundo-amboyu. 24 Asu Sisas ai aidibo mahua nimorehi nindowenihi afindi ranai ahandi süŋgu mahei. Raniyo ahandi fikimi gugureandühi ninendi-marihori. 25 Asu nindou gugurimareandi ranambe nimorehi mami 12 himbanühi-feimbimbo amoamo watikoafira-marandi. 26 Raniyo nimorehi ranai dokta hoeifepurimbo ahambo fehefembo-hünda ahandi kaki afindi saimarandi. Asu dokta ranai moai ahambo farihoemondani aboedi tüküfeyo, ŋga wani. 27 Nimorehi ranai Sisasindi hoafi ra himboriyo haya ho nindou afindi ranahei mbusümo maniŋgo. Raniyo ai Sisasindi daboadani ho ahandi hoandari hoeari ra sündimareandi. 28 Ai ahandihoari yare hohoanimo-yowohü yahoya, "Ro ahandi hoeari yaŋgiri amboani sündariheandi ra aboedindamboyahi," meho. 29 Ramare-andamboyo nimehünou amoamo watikoafimarandi-mayo ra kikiramindühi asu ahandi fiambe aŋgüni ranai aboedimayoa fifirimareandi. 30 Asu Sisas ai ahandi fiambeahindi ŋginindi makosifoenda fifire haya hihirifi düdurearühi yahuya, "Düdi wandi hoearühi sündimareanda?" mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Ahambo sũŋgururü-rundeimbɨ ai hoafɨyomondühɨ yahomoya, “Nindou afɨndɨ eŋgoro ra hoeiarowandane asu düdi sündɨmareandɨ safɨ hawambo düduwefoanda?” mehomo. 32 Ŋga awi Sisas ai düdi ahandɨ hoearɨ fihɨ sündɨmareandɨ ra fifɨrɨndɨhea yahu haya kokomara hu. 33 Nɨmorehɨ ranai ahambo ranɨ-moatükunɨ tükümefeyo ra fifɨre haya yɨhɨmboyohü hɨhamɨndarɨ-mayo. Ranɨyo ho Sisasɨndɨ yirɨkɨmɨ yɨmɨndɨhona nɨmarɨmbo muŋguambo moatükunɨ ahambo tükümefeyo ra wataporɨmbomarandɨ. 34 Sisas ai nɨmorehɨ ranahambo hoafɨyundowohü yahuya, “Nɨmorɨ akɨdou, se anɨhondümbo-arowandɨ ranɨmbohünda seana asükai aboedanafɨ. Sɨhafɨ aŋgünɨ aboedɨmefeyo ranɨmbohünda se ŋgusüfo afurɨndo kündo hawa ŋgafɨ,” mehu. 35 Sisas ai wataporɨmborandühɨ nüŋguambe nindou bɨdɨfɨrɨ ai Suda-yafe rotu hɨfandɨ randeimbɨndɨ worambeahɨndɨ sɨnɨmo hoafɨyomondühɨ yahomoya, “Sɨhafɨ nɨmorehɨ nɨmorɨ yɨfɨmayo. Ŋga nindou yamunde randeimbɨmbo tɨŋɨrɨfo segodopoanɨ,” mehomo. 36 Asu Sisas ai moai ahamundɨ hoafɨ ranahambo hɨhɨmborɨyu. Ai Suda-yafe rotu hɨfandɨrandeimbɨ ranahambo yahundoya, “Yowanɨ, yɨhɨmbo-yopoanɨ, ŋga se moanɨ Godɨmbo anɨhondümbo-ndowandɨ,” mehu. 37 Sisas ai nindou ranaheimbo ai-babɨdɨmbo hombo yowanɨ yahu hɨnɨŋgɨrerü haya, Pita, Sems, Son, asu ahandɨ akɨdɨ Sems ahamumbo yaŋgɨrɨ sũŋgureapurɨ haya mahu. 38 Ai homo Suda-yafe rotu bogorɨndɨ worɨkɨmɨ tüküyafundühɨ Sisas ai hoeireandane aranɨ hoafɨ afɨndɨ afɨndɨ-mayei. 39 Ai worambe farɨfɨ hafu hoafɨyundürühɨ yahuya, “Nɨmboe se aranɨ hoafɨ afɨndɨ-afɨndayeia? Nɨmorɨ ndanana yɨfɨyopoanɨ, ŋga moanɨ apomboane,” mehuamboyei. 40 Asu nindou ranai ahambo tɨkɨfɨnambo-marɨhorɨ. Ai aheimbo ranɨ worambeahɨndɨ hɨhaifoarearü mbura, nɨmorɨ ranahandɨ hondafɨndɨyafe asu ahandɨ sũŋgururü-rundeimbɨmemo aheimbo yaŋgɨrɨ semündündürɨ haya, nɨmorɨ yɨfɨ meŋgoro ranɨ worɨ safanɨ kamefoehindɨ. 41 Ai hüfu nɨmorɨ ranahandɨ watɨŋarɨhü kɨkɨhɨramündɨ haya hoafɨyundowohü yahuya, “Tarita kumi,” mehu. Hoafɨ ranahandɨ nɨmɨndɨ ana ndahuraiane, “Nɨmorehɨ nɨmorɨ yihoarɨfɨ ro hoafehanɨnɨ, se botɨyafo,” yaho ranane. 42 Asu nɨmehünou nɨmorehɨ nɨmorɨ ranai botɨfe haya mahowa nindou ranai mahepünehindɨ. Nɨmorɨ ranana 12 hɨmbanɨ yoweimbɨyo. 43 Sisas ai hoafɨyundürühɨ yahuya, “Se yowanɨ nindou mamɨmbo amboanɨ ndanɨ moatükunɨ nda hoafɨyopoanɨ. Nɨmorɨ ranahambo sesɨ sahündo anɨmbo mbɨseso,” mehu.

Nasaretɨhündɨ ai Sisasɨmbo yɨboarukomarɨhorɨ
(Matyu 13:53-58; Ruk 4:16-30)

6 1 Sisas ai ranühɨ hɨnɨŋgɨre haya ahandɨ ŋgoafɨ hondünambo mahua asu ahambo sũŋgururü-rundeimbɨ ai ai-babɨdɨmbo mahomo. 2 Ranɨyo moanɨ nɨmarɨmbo sihɨ Suda-yafe rotu worambe kefuai hüfu nɨmorehɨ nindowenɨhɨmbo yamundɨmareandürɨ. Nindou afɨndɨ ranai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hɨmborɨyei hehi hepünahindühɨ seiya, “Ndanɨ ndofe fifɨrɨfe nda nahünda semündümboyua? Asu hepünɨfeimbɨ moatükunɨ refembo ŋgɨnɨndɨ ra nahündambo semündümboyua? 3 Aiana worɨmbora randeimbɨ nindou yaŋgɨr-ani. Asu ai Mariandɨ nɨmorɨ Sems, Sosep, Sudas asu Saimon ahamundɨ amoŋgo-ani. Asu ahandɨ rehɨmamɨ ai nda sɨhɨrɨ babɨdɨ anɨmboei,” sei hehi Sisasɨmbo ŋgusüfoambe yiboaruko-marɨhorɨ. 4 Asu Sisas ai hoafɨyundürühɨ yahuya, “Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyu-randeimbɨ ai muŋguambo ŋgoafɨhü ndürɨmb-ani. Ŋga ahandɨ ŋgoafɨ hondühɨ ahandɨ fikɨmɨnɨndɨ-so worambe ana ndürɨkoate-ani,” mehu. 5 Asu Sisas ai ranühɨ moai hepünɨfeimbɨ moatükunɨ rareandɨ, ŋga yimbumamɨ aŋgünümbɨ nindou yaŋgɨrɨyo warɨ manandeanda aboedɨmehindɨ. 6 Ranɨyo nindou ahambo anɨhondümbofe-koatemayeia hepünɨmefiyu.

Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ nindou 12 ranahamumbo koamarɨhepura mahomo

(Matyu 10:5-15; Ruk 9:1-6)

Ranɨyu Sisas ai ranühɨ ŋgoafɨ adaburo ra hoahoaŋguhü Godɨndɨ hoafɨ yamundɨ-mareandürɨ. 7 Ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ 12 ahamumbo nindouyei fiambeahɨndɨ moaruwai nendɨ hefoefembo ŋgɨnɨndɨ sagapurɨ mbura yimbu-yimbure koamarɨhepurɨ. 8 Sisas ai yare hoafɨyupurühɨ yahuya, “Se ŋgomondühɨ ra nɨnɨ-moatükunɨ ndowandümboemo, ŋga nɨmɨnɨmɨ yaŋgɨrɨ anɨmbo ndowandümo. Se yowanɨ bret, arü asu kakɨ ranɨ-moatükunɨ sandɨfe semɨndɨ-poanɨ. 9 Se su güdundɨ, ŋga hoearɨ ana güdarundɨ ranɨ yaŋgɨrɨ anɨmbo güdu ndowandümo ŋgomo. 10 Asu se homo ŋgorü ŋgoafɨhü tüküyafu houmbo ŋgorü worambe ahafomo ra ranɨ worambe yaŋgɨrɨ nɨmandɨmo mbundumbo ŋgorü-goanɨnɨ asükai ŋgomo. 11 Ŋgomondanɨ ranɨ ŋgoafɨhündɨ ranai sɨhamumbo worɨnɨfepurɨ-koatendeihɨ sɨhamundɨ hoafɨ hɨmborɨ-koatendeianɨ, se ŋgoafɨ ra hɨnɨŋgɨndundɨ. Se hombo mbɨsɨmombo ana, sɨhamundɨ tɨŋarɨhündɨ hasüfɨ ra püpürüfɨboadu houmbo ŋgomo ranaheimbo God ai moaruwaimbo-mbɨreandürɨ yaho nafuiyondürɨmbo-hünda,” mehu. 12 Ranɨyo Sisasɨmbo süŋgururü-rundeimbɨ ranai homo nɨmorehɨ nindowenihɨmbo hoafɨ bokarɨhoemondühɨ yahomoya, “Sɨhei ŋgusüfoambe moaruwai hohoanɨmo hɨnɨŋgɨndɨhindühɨ sɨmborɨ hohoanɨmo süŋgundɨhindɨ,” mehomo 13 Asu ai homo nindouyei fiambeahɨndɨ moaruwai nendɨ hefoaru, aŋgünümbɨ nindouyewamɨ werɨ hoe karunda aŋgünümbɨ nindou ai aboedɨ tüküyahi marɨhündɨ.

Herot ai Sisasɨmboya Son hundürüra randeimbɨmbei mehu

(Matyu 14:1-12; Ruk 3:19-20; 9:7-9)

14 Sisas ai muŋgu-moatükunɨ ramareandɨ hoafɨ ra adükarɨ bogorɨ Herot ai hɨmborɨmayu, sapo ahambo muŋguambo nindou fifɨrɨhorɨ hehimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wambo. Raniyo bidifiri nindou ai seiya, “Son hundüra randeimb-ani yifihündi botifi haya. Sapo ranimboane hepünifeimbi moatükuni yare arandi,” masei. 15 Asu bidifir nindou seiya, “Aiana Eraisa-ani,” masei. Asu bidifiri nindou seiya, “Aiana Godindi hoafi hoafiyomo rundeimbi horombo yifimemo nahurai-ani,” masei. 16 Herot ai rani hoafi ra himboriyu hayambo yahuya, “Ro Son hundürüra randeimbimbo ana horombo mbiro kikimarihehini. Ŋga asu haponda asükaiyu yifihündi botifimboyu?” mehu. 17-18 Horombo Herot ai ahandi akidi Firipindi nimorehi Herodias masemündu. Ranimbo Son ai Herotimboya, “Aboedi hohoanimoyopoani sihafi akidandi nimorehi masowandifi,” yahundo-marandi. Ranimboyo Herot ai nindou bidifiri koamarihepura Sonimbo kikihirundümo mburumbo karabus-ambe hiniŋgimarüwuri. 19 Herodias ai Sonimbo ŋginindiririhü hifokoefimbo hohoanimomayo, ŋga ai ŋgirindo. 20 Sapo Herot ai Sonimbo yihimborürühi-wambo. Ai fifireandi Son ai Godindi himboahü mbumundi nindou-mayua ranimbo Herot ai ahambo hifandüri-marandi. Ai Sonindi hoafi himboriyuhü ana, ŋgusüfoambe moaruwairirihü afindi hohoanimoyuhani. Ŋga asu ahandi hoafi himborimbo hohoanimoyuhani. 21 Herodias ai Sonimbo mbiro kikifimbo, nafi kokorambo hoeimareandi. Herot ai ahambo hondi ai wakimarimindo rani sihi gafmani-yomondi bogori, ami-yomondi bogori asu Gariri hifandu-rundeimbi ahamumbo sesi sindimareandi. 22 Ai sowasümondühi nimarimondane, Herodiasindi nimorehi nimori ai hafo hihifi-hihifiyo wakimareandi. Raniyo Herot asu bidifiri boboagori sesi sowasümondühi mamarimo ai ranahambo afindi hihifi-hihifimemo. Raniyo adükari bogori Herot ai nimorehi nimori ranahambo düdureandühi yahuya, “Se nine-moatükunimboyo hohoanimo-ayafi ra ndahaninimboyahi, ŋga se wambo hoafiyafi,” mehu. 23 Herot ai dabarifi hoafiyundowohü yahuya, “Se nine-moatükunimboyo hoafayafi ana, ndahaninimboyahi. Se hifi hifandarihandi ranahambo kikirowandiri asafi ana, ranamboani ro kikindiheanini-mboyahi,” mehu. 24 Nimorehi nimori ranai hondi sowana hihirife ho düdureandühi yahoya, “Nini-moatükunimbo düdumandahea?” mehoamboyo. Hondi ai yahoya, “Son hundürüra randeimbindi mbirombo animbo düdundafoandi,” mehondoamboyo. 25 Nimorehi nimori ranai hihirife ho adükari bogorimbo anahoya, “Hapondani hamindi Son hundürüra randeimbindi mbiro pretambe foando hawa ndawandiri,” meho. 26 Ai rani hoafi ra himboriyu haya ahambo ŋgusüfoambe moaruwai-mariri si, ŋga sapo nindou fandu masowasümo ahamundi himboahü nine-moatükuni se hoafayafi ro randiheamboyahi mehu. Ranimboyu ai nimorehi nimori ranahandi hoafi süŋgufembo ambe yahokoatemayu. 27-28 Raniyu adükari bogori ranai ami mami koamariheira Sonindi mbiro semindimbo mahüfu. Ai hüfu Sonimbo karabus worambe mbiro kikiriri mbura ahandi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbiro ra pretambe foare semündü hu nimorehi nimori ranahambo masagado. Raniyo nimori ai semindi ho hondambo masagado. 29 Sonimbo sünggururü-rundeimbi ai rani hoafi himboriyomo houmbo homo karabus worambeahindi fi-nimoko sowandümo homo hoŋguambe masihawuri.

Sisas ai 5,000 nindoumbo sesi masagadüri
(Matyu 14:13-21; Ruk 9:1-17; Son 6:1-13)

30 Sisasindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai homo ai-babidimbo mamühiyafundühi wataporimemo. Ai ratüpuri rarundühi nimorehi nindowenihimbo Godindi hoafi yamundimarundüri ranahambo. 31 Nindou afindi ranai fande bukürefoe-marandamboyo Sisas ai ahandi hoafi sowandümo homorundeimbi babidimbo sesi sesi-koatememo. Ranimboyu hoafiyupurühi yahuya, “Andai sihiripoanimbo nindou nimari-koateandühi ŋgefühi animbo akidou fi-handihu,” mehupuri. 32 Raniyomo ai yaŋgiri botambe fareafu houmbo nindou nimari-koateandühi mahomo. 33 Ŋga nimorehi nindowenihi afindi ranai hoeirihi fifirihipuri, ranimboyo nindou afindi ranai Sisas ahandi sünggururü-rundeimbi babidimbo homboyomondani ahei ŋgoafi hiniŋgirihi hehi Sisasimbo sowana pipina hei ai-boatei tükümehindi. 34 Raniyo Sisas ai ahambo sünggururü-rundeimbi babidimbo botambe homo tüküyafundane, nindou afindi ranai hifanda meŋgoro. Raniyu hoeireanda mayoa sipsip hifandiyo-randeimbi nindou hifandiyo-koate nahurai fimayeia hipoambo-reandürühi afindi yamundimareandüri. 35 Asu sünggunambo nimbambe hüfihamindi ai hanuambe hoafiyomondühi yahomoya, “Ndanühi ana nindou nimari-koatereandühane ndeara hüfihamindi ahanu. 36 Ranimbo-hündambo animbo nimorehi nindowenihi ranaheimbo koarihawandüra hei ŋgoafi akimi adaburo ranühi aheihoari sesi pemiyei mbisahüsi,” mehomo. 37 Ŋga asu Ai simbori hoafiyupurühi yahuya, “Se sesi dabudüri,” mehuamboemo. Ai simbori ahambo hoafiyomondühi yahomoya, “Awi se hohoanimoyafani ro afindi handret kinanambo aheimbo bret pemiyo saimboyo?” mehomo. 38 Sisas ai düdureapurühi yahuya, “Nünggunümbi bretiyo se sihoemomboemoa? Homo hoeiru,” mehuamboemo. Homo hoeirunda mayoambo yahomoya, “Hondahüfeimbi bret asu yimbu kini ranane eŋgoro,” mehomondamboyu. 39 Sisas ai ahamumbo hoafimayua nindou ranaheimbo hoafimayomonda yibobo-yiboboyahi hehi mamarei. 40 Mamarei ra bidifiri 100, asu bidifiri 50, raniyei yibobo-yiboboyahi mamarei. 41 Sisas ai bret hondahüfeimbi asu kini yimbu ra semündü haya sünambe himboyu hafuhü Godimbo hihifirüri mbura, hifitire haya ahandi sünggururü-rundeimbimbo masagapuri nindou ranaheimbo yimbufembo. Asükaiyu kini akidou yimbu ranamboani hifitire haya yimbumareandi. 42 Munguambo nindou ranai sesi ra sahüsimbo simoŋgori-marihümündi. 43 Raniyo Sisasimbo sünggururü-rundeimbi ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bret asu kini bidifiri bidifiri kurimayo ra 12 wambürambe wambürihiru hafombo tükümefeyo. 44 Nindou sesi masahüsi ranana 5,000-yei.

Sisas ai kurihoe haŋgifowami pütapimayu
(Matyu 14:22-33; Son 6:16-21)

45 Sisas ai nimehünou ahambo süŋgururü-rundeimbimbo botambe farife hefe Gariri kurihoe behefe hefe ai-boatei Betsaida ŋgoafinambo hombo hoafimayupuri. Ŋga aiana awi nimari mburimbo nindou ra koarihefendürimboyu. 46 Nimorehi nindowenihi ra koariheiri mbura asu ai Godimbo didibafifembo hifi wafuanambo mahafu.

47 Rani nimbambe ahambo süŋgururü-rundeimbi ai botambe Gariri kurihoe haŋgifowamiyomo, ŋga asu aiana ŋgindaniyu. 48 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi hoeireapurane werambe bot ra ahamumbo kameihü ninendi-mareapura asu bot ra semindi hombo purina watiharimarundi. Raniyo Sisas ai si hoafimbo safi ahamumbo sowana bot ra ŋgasünde haya hoe haŋgifowami pütapimayu hu. 49 Ŋga asu ai hoeirüwurani hoe haŋgifowami pütapimayua yifiaf-ani yahomo houmbo hasiheimemo. 50 Ai muŋguambo hoeirüwura mayoa yihimbo-mayomondamboyu, ai ahamumbo nimehünou hoafiyupurühi yahuya, "Se yihimbo-ndimboemo, ŋga ŋginindi nimandümo. Ndanana ro-anahi," mehu. 51 Asu ai botambe farifi hafu ai-babidimbo mamaruwa hoeweri ranai afurimareanda mahepünafundi. 52 Ŋga Sisas ai hondahüfeimbi bret hepünifeimbi moatükuni ramareandi ra moai wudipoaporu fifirundi sapo ahamundi hohoanimo ranai tapihamiyohü wambo.

Genesaretihü Sisas ai aŋgünümbi nindou afindi aboedimareandi
(Matyu 14:34-36)

53 Raniyomo ai botambe kurihoe ra barihoemo gudiani Genesaret ŋgoafikimi bot ra himondindümo hiniŋgimarundi. 54 Ai botambeahindi makusifoendambo nindou ranai nimehünou fifirimarihori. 55 Ŋgoafi rani ŋgoafikimi adaburo ranühi hahabodeihü hoafimayeiya, aŋgünümbi nindou afindi safisendambe-rihindüri Sisas nüŋguhi sahümündindüri hei marihündi. 56 Raniyo muŋguambo ŋgoafi adaburo ranühi, nahi Sisas ai huani aŋgünümbi nindou ra fufurihü-mündindüri hei fandihi-rühündühi sihehindüri marihündi. Raniyei ahandi wari hoandari ŋgisihari hoeari ra aŋgünümbi nendi ai sündimbirihindi sei hehi hüti hoafimayei. Asu ahandi hoeari sündimarihindi ranai asükai aboedi tükümehindi.

God ai amoao mamiyei ahinümbi hohoanimo hifinambomareandi
(Matyu 15:1-9)

7 1 Farisihündi bidifiri ai ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi nindou babidimbo Serusarem ŋgoafihündi sifomo

Sisasimbo hoeimarüwuri. 2 Raniyo hoeirundani Sisasimbo süŋgururü-
rundeimbimemo ranai wari popoaikoate sesi sowasümondühi mamarimo.
Wari popoaikoate sesi sesimbo ranana moaruwaiane. 3 Sapo Farisi asu
Suda-hündi aiana ai boagiri süŋgumarundi ranimboane ŋgiri wari
popoaikoate sesi dagüdi. 4 Asu sesi maket ambeahindi pememo amboani
sesi popoaihefekoate ana, ŋgiri dowadümo. Sapo ai boagiri refemarandi
süŋgumbo hipiri napo ra popoaindihou mbundümbo animbo mandu
dowadümboemo. 5 Raniyo Farisi asu ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi
ai Sisasimbo hoafiyomondühi yahomoya, "Nimboe sihambo süŋgurunini
rundeimbi ai boagiri ahini ra süŋgufe-koateayomoa? Asu nimboe wari
afisaho kapeihi sesi asowasümoa?" mehomo. 6 Raniyu Sisas ai simbori
hoafiyupurühi yahuya, "Godindi hoafi hoafiyurandeimbi Aisaia ana
anihondümbo yimbu yafambeimbi sihamumboyu hoafimayu. Ai ndare
sürü papirandühi yahuya,

'Nindou ndanai ana yafambe yaŋgirane wambo aboedani asei,
ŋga ahei hohoanimoana aŋgunane eŋgoro.
7 Aiana nindouyei ahinümbi hohoanimo ranane yamundihindühi
Godindi hoafane nda asei,
ranimboane ai wambo hohoanimoayei ra moanipoane,'

Aisaia 29:13

mehu. 8 Seana Godindi ahinümbi hohoanimo ra hiŋgiriru
houmboanemo nindouyei hohoanimo yaŋgirane süŋguarundi." 9 Raniyo
ai hoafiyupurühi yahuya, "Seana Godindi ahinümbi hohoanimo
ranahambo ambeyaho hiniŋgifehümbo sihamundi hohoanimo
süŋgufembo yaŋgirane hohoanimoemo. 10 Sapo Moses yahuya, 'Se sihafi
meapeyafe hoarehindafi,' asu 'Düdi ahandi hondamboyu afindamboyu
moaruwai hoafayu ana, yifimbiyuwamboane,' mehu. 11-12 Ŋga se ndaru
hoafiyomondühiya, 'Nindou ranai ahandi hondafindambo fehefe kaki
napoeimbanisi, ŋga hondafindambo hoafindupirühiya, "Ndani kaki ana
ro Godimbo saimbo masiheheandane," mbüsu ana, asu ŋgiri nindou
ranai kaki ranambo ahandi hondafindambo fehefepirimbo yini mbisimo,'
yahomo arundi. 13 Ranimboane Godindi hoafi ra hiniŋgirundühi asu se
boagiri-yafe hoafi ra süŋgu-arundi asu se afindi moatükuni rahurai raru
arundi," mehu.

Nine-moatükuni nindoumbo rareanda nindou ai moaruwai hohoanimoyei arihündi

(Matyu 15:1-9)

14 Sisas ai nindou afindi ranaheimbo asükai miŋgiyu hürühendüri
haya hoafiyundürühi yahuya, "Muŋguambo nindou se wandi hoafi nda
himborindei hehi fifirindihindi. 15-16 Nine-moatükuni moanambühündi
nindou fiambe ahano ai-ana ŋgiri nindoumbo randerani moaruwai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimondu. Ŋga nine-moatükuniyo nindouyei fiambeahindi nimari haya moanambühi tükefeyo ranane rareandani nindou ai moaruwai hohoanimoayei," mehu. 17Sisas ai nindou ranaheimbo hiniŋgireandüri haya worina hafuane ahambo süŋgururü-rundeimbi ai rani kafoefe hoafi ranahambo düdumefundi. 18 Raniyo Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Awi seana ŋgusüfokoate-wamboemo. Awi se moai fifirundiyo, sapo nine-moatükuni moanambühündi nindou fiambe ahano raniyopoani nindoumbo moaruwaimbore arandi. 19 Ranana ŋgusüfoambe hohoanimo ranambe howohüyopoani, ŋga ranana bodoambe hani mburambo awaimboreandühane." Sapo Sisas ai ramehu ra muŋguambo mamikarambo sesi ra Godindi himboahü ana aboedane yahumboyu. 20 Asu asükaiyu Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Nine-hohoanimo nindou ahandi fiambeahindi nimarihaya tükefeyo ranane nindou ranahambo Godindi himboahü moaruwaimboareri. 21-22 Ro hoafimayahi ranana ndani-moatükuni nindou hohoanimoambe tüküfe arandi ndanimboyahi hoafimayahi. Muŋguambo mamikarambo moaruwai hohoanimo, hümbuhüni, nimorehi sisihomo asu anamindihoandi birabiri, nindou hifokoefe, nimorehi anamindeimbi dibomboyo, hohoaŋi, wosihoafori hoafi, bodimondambo ŋginindi, moaruwai hoafi, hoafi himborikoate, afindi-afindi, asu mamikari hohoanimo ranimboyahi hoafimayahi. 23 Muŋguambo ndani moatükuni ndanane nindou hohoanimo-ambeahindi tüküfeyoahü nindoumbo rareirani Godindi himboahü moaruwaimboreri arandi," mehu.

Fonisia hifihündi nimorehi ai Sisasimbo anihondümbomareri
(Matyu 15:21-28)

24 Sisas ai ranühündambo botifi haya Tair ŋgoafikimi mahu. Nindou ai ahambo fifirindihorimboyei yahuhaya worambe mamaru. Ŋga ai ŋgiri dibo amaru ra dibondifiyu. 25 Nimorehi mami ahandi nimorehi nimorindi fi-ambe moaruwai nendi nimariweimbi ai Sisas ranühi amaru hoafi ra himborimayo. Raniyo ai nimehünou ho Sisasimbo-so tüküfe ahandi yirikimi peyo mamaro. 26 Nimorehi ranai ana ai-poanimbo Fonisia sirihündi Grik hoafeimbiyo. Raniyo ai Sisasimbo ahandi nimorehi nimorindi fi-ambeahindi moaruwai nendi hefoefembohünda hütihütimariri. 27 Sisas ai nimoreh ranahambo kafoefe hoafi hoafiyundowohü yahuya, "Sihiri nimori ranaheimbo sesiboatei ndahundüri mbundühumbo animbo. Ŋga awi sihiri nimoriyei-mayo sesi ra yaforimbo ndahundürümboyefi," mehuamboyo. 28 Asu nimorehi ranai hoafiyowohü yahoya, "Adükari, yinisi, ŋga yafori amboani sesifondi koambe nimboeimbo nimoriyei-mayo sesi bidifiri-bidifiri ra sahüsihanei," mehowamboyu. 29 Asu Sisas ai hoafiyundowohü yahuya, "Se hoafimayafi ranimbohünda ŋgafi, ŋga moaruwai nendi ai sihafi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimori ra hiniŋgimareandi," mehu. 30 Nimorehi ranai hihirife ho worambe himboyowane, ahandi nimorindi fiambeahindi moaruwai nendi ai kosifoendühi asu fondiwami mapo.

Sisas ai nindou mami yafambe asu himboambe moaruwaimbü aboedimariri

31 Raniyo Sisas ai Tair hiniŋgire haya hu Saidonihü tüküfi mbura hu Dekaporisihü tüküfi haya hu Gariri kurihoe-kimi tükümefiyu. 32 Sisas ai ranühi nimaruambe nindou bidifiri ai nindou mami himbotühifo asu hihindi hoafiyu randeimbi sahorimindei mahei. Raniyei ai Sisasimbo nindou ranahandiwami wari mbinandeandi sei hehi hüti hoafimayei. 33 Raniyo nindou ranahambo nindou afindi ahei mbusümo ahambo yaŋgiri serümündü mahu. Raniyo Sisas ai waribatendi himboambe yimbufihi pamareanda aboedimayafea asu wari boatendifihi ŋguri pare mbura nindou ranahandi teifühi pamareandi. 34 Sisas ai sünambe himboyu hafu haŋafu afindi hüfoareandühi nindou ranahambo yahundoya, "Efat." Hoafi ranahandi nimindi ra ndahuraiane, 'sübüdühoefi' yahoane. 35 Raniyo nimehünou ahandi himboambe ai aboediyowohü asu hoafi hihindi hoafiyumarandi ra asükai aboedi hoafimayu. 36 Asu Sisas ai nindou ranaheimbo rani-moatükuni hoeimarihindi ranahambo nindou ŋgorümbo yowani hoafiyopoani mehu. Ai aheimbo yowani mehundüriyosi, ŋga asu ai ranahambo wataporimbomarühü hei. 37 Ai hepünehindühi seiya, "Sisas ai muŋgu-moatükuni aboedi ramareandi. Ai rareandani himbo tühifo güreyandüreimbi amboani ai himboriyei asu hoafikoateyeimbi ai-amboani wataporiyei marihündi," masei.

Sisas ai 4,000 nindoumbo sesi masagadüri
(Matyu 15:32-39)

8 1 Asu ŋgorüsimboani nindou afindi ranai Sisasimbo sowahi mafandihindi raniyei sesikoatemayei. Raniyo asu Sisas ai ahandi süŋgururü-rundeimbimbo mborai yahupuri haya hoafiyupurühi yahuya, 2 "Ro nindou ndanaheimbo hipoamboarihearü. Ai ro-babidi ŋgimi si nimareimbo wambo asu ai sesikoateanei. 3 Ro ŋgiri wembopo ŋgoafinambo koandihehearü, ŋga ai nafini himboa wuwurindei hehi pindeimboyei. Ŋga asu bidifiri ana nafi aŋgunipoedanei," mehu. 4 Asu Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi ai simbori hoafiyomondühi yahomoya, "Sihiri ana ŋgoafi aŋgunanefi. Ŋga asu dagüdambo bret ra ndahumindifi hohumbo nindou ndanaheimbo mandahundüra?" mehomo. 5 Raniyu asu Sisas ai düdureapurühi yahuya, "Se nüŋgunümbi bretiyo sowandümomboemoa?" mehuamboemo. Asu ai hoafiyomondühi yahomoya, "Ro 7 bret sihehumboanefi," mehomondamboyu. 6 Raniyo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu Sisas ai bret 7 ra semündü haya Godɨmbo hɨfɨfɨmarürɨ. Ranɨyo asu hɨfɨtɨre mburambo ahambo süŋgururü-rundeimbɨmbo bɨdɨfɨrɨ bɨdɨfɨrɨ ra yimbumareapurɨ. Asu ahamumbo hoafɨyupurühɨ yahuya, “Se bret ra nindou ranaheimbo yimbundundürɨ,” mehupurɨ. Ranɨyo asu ahambo süŋgururü-rundeimbɨ ai rasüŋgu-marundɨ. 7 Asu süŋgururü-rundeimbɨ ai kinɨ yahunümbɨ amboanɨ sowapundümo. Sisas ai kinɨ ranahambo Godɨmbo hɨhɨfɨrürɨ mburambo asu ahandɨ süŋgururü-rundeimbɨmbo hoafɨmayupurambo kinɨ ra nindou ranaheimbo yimbumarundürɨ. 8 Asu muŋguambo nindou ai sesɨ ra sahüsi bodomayei. Ranɨyo asu bɨdɨfɨrɨ-bɨdɨfɨrɨ sesɨmayo ra 7 wambürɨ wambürɨhɨmarundɨ. 9 Asu 4,000 nindouyei sesɨ ra masahüsi ranɨyo asu Sisas ai hoafɨmayundürambo bukürɨmayahindɨ. 10 Asu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ babɨdɨ botambe farɨyafu houmbo Darmanuta hɨfɨnambo mahomo.

Farisi ai Sisasɨmbo sɨsɨhɨmorurɨ hoeimarüwurɨ

11 Farisi ai Sisasɨmbo sɨsɨhɨmofi hoeifimbohünda tüküyafu düdumarüwurɨ. Ranɨyo asu Sisasɨmbo düdurüwurühɨ yahomoya, “Se Godɨndɨ nɨmorayafɨ ana, se Godɨndɨmayo hepünɨfeimbɨ moatükunɨ randɨwandɨ,” mehomo. 12 Asu Sisas ai ŋgusüfoambe moaruwairɨrɨhü raguambe yare hoafɨyuhɨ yahuya, “Nindou nda nɨmboe hepünɨfeimbɨ moatükunɨ hoeifembo düduehindɨ? Ro anɨhondümboanahɨ hoafehandürɨ, ŋgɨrɨ nafuimbo moatükunɨ yahurai hoeindɨhindɨ,” mehu. 13 Ranɨyu asu Sisas ai Farisimbo yare hɨnɨŋgɨreapurɨ hayambo ndamefiyu. Asu botambe farɨfi haya kurɨhoe barɨhoei gogoanɨnɨ mahu.

Farisi asu Herot ahamundɨ yis ranahambo kafoefe hoafɨ

14 Sisasɨmbo süŋgururü-rundeimbɨ ai bret adükarɨ semɨndɨ hɨfombo mɨtanɨmarundümo. Ŋga asu mamɨ yaŋgɨrɨrurɨ botambe foarüwurɨ houmbo sowarɨndümo mahɨfomo. 15 Asu Sisas ai ahɨnɨ hoafɨyupurühɨ yahuya, “Se Farisi-yomondɨ asu Herotɨndɨ yis ranahambo hɨbadümbo!” mehu. 16 Ŋga asu Sisasɨmbo süŋgururü-rundeimbɨ ai hoafɨ ranahandɨ nɨmɨndɨ ranahambo wataporɨmbomarundɨ. Ai yaru hoafɨyomondühɨ yahomoya, “Sapo ai hoafɨmayu ra bretkoateayefɨ ranahamboyu hoafɨmayu,” mehomo. 17 Ranɨyu asu Sisas ai fɨfɨreandɨ nɨnɨ-moatükunɨmboemo wataporɨmbomarundɨ ranahambo. Asu Sisas ai düdureapurühɨ yahuya, “Se ra nɨmboe bretkoateayefɨ ranahambo wataporɨmboaru hoaŋgomoa? Awi seana moai hoeirundɨ asu fɨfɨrundɨ? 18 Awi se hɨmboarümbü-anemosɨ, ŋga moai hoeirundɨ asu se hɨmboambembü anemosɨ, ŋga moai hɨmborɨyomo. Sɨhɨrɨ horombo bretkoateyefühɨ horombo ro ramarɨhendɨ ra se fɨfɨrundai? 19 Horombo ro hondahüfeimbɨ bret 5,000 nindoumbo maseheandɨ ranɨ-sɨmboanɨ se nüŋgunɨmbɨ bɨdɨfɨrɨ bɨdɨfɨrɨ bret wambürɨyo wambürɨhɨmarundɨ?” Ranɨyomo asu ai hoafɨyomondühɨ yahomoya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“12 wambüri,” mehomondo. 20 “Asu se fifiru ro bret 7 4,000 nindoumbo maseheandi ra. Asu nüŋgunümbi bidifiri bidifiri bret wambüriyo wambürihimarundi?” mehuamboyo. Asu ai hoafiyomondühi yahomoya, “7 wambüri,” mehomondo. 21 Asu ai yare hoafiyupurühi yahuya, “Awi se moai ra fifirundiyo?” mehu

Betsaidahündi himboatihari mami Sisas ai diboadomariri

22 Betsaida ŋgoafihü Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo hifomo tüküyafundane asu ahambo sowana nindou himboatihari mami sowarindümo mahifomo. Raniyei ai Sisasimbo fambiheira seihehi hoafimayahündo. 23 Raniyu Sisas ai himboatiharimbo warihü kifi hürümündi haya ŋgoafi hiniŋgirine hena hafani ahandi himboarambe ŋguri pamariri. Ai kikihirümündühi düdufinduhi yahuya, “Se ŋgorümoatükuni amboani hoeiriwandai waniyo?” mehundo. 24 Asu nindou ranai himboapoyu wakirendühi yare hoafiyuhi yahuya, “Ro nindou bidifiri hoeiriheambo-anahi. Ŋga asu ro hoeiriheandani nimi firibadihoai aho nahuraiane,” mehu. 25 Ŋga Sisas ai asükaiyu ahandi himboarühi wari pamareandi. Asu ahandi himboari ra birimarihoayo. Raniyu asu himboari ahandi ra aboediyowohüyo asu muŋguambo moatükuni ra aboedi hoeimareandi. 26 Asu Sisas ai worinambo koariherühi yahuya, “Se yowani ŋgoafina ŋgamboyafi,” mehu.

Pita ai Sisasimboya Krais-ani mehu
(Matyu 16:13-20; Ruk 9:18-21)

27 Ŋga asu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidi ŋgoafi Sisaria Firipai ŋgoafikimi adaburo ranühi mahomo. Raniyomo asu nafinambo homondühi ahambo süŋgururü-rundeimbimbo düdureapurühi yahuya, “Wambo didai-ani mbaseia?” 28 Asu ai hoafiyomondowohü yahomondoya, “Bidifiri ai hoafiyeihiya, ‘Aiana Son hundürürandüri-randeimb-ani.’ Asu bidifiri ai hoafiyeihi ‘Aiana Eraisa-ani.’ Ŋga asu bidifiri ai hoafiyeihi, ‘Aiana Godindi hoafi hoafiyurandeimb-ani,’ masei,” mehomo. 29 Asu Sisas ai düdufipurühi yahuya, “Asu se wambo nüŋguru hohoanimoyomo ro didiyaha?” Ŋga asu Pita ai simbori hoafiyundühi yahundoya, “Seana Krais-anafi, nindou God ai diboniyunini hiniŋgimareanini nindou aboedambo-fendürimbohünda,” mehu. 30 Asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, “Se yowani nindou ŋgorümbo hoafindimboemo ro nindou nüŋgunahuraiyahi ranahambo,” mehu.

Sisas ai ahandi asübusi afindi semindühi yifimbo hoafimayu
(Matyu 16:21-28; Ruk 9:22-27)

31 Asu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbimbo yamundeapurühi yahuya, “Nindou Hondü aiana asübusi afindi ndemündümbui.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asu ahambo ana bogori nindoumemo, Godimbo sihou-
rundeimbi bogorimemo, ahinümbi fifirundeimbimemo ai ahambo
yiboarukondüwurühi hifokoandüwurimboemosi, ŋga ŋgimi sindu haya
asükai botindifimbui." 32 Asu Sisas ai hoafi ra fifirifoare hoafimayupuri.
Raniyu asu Pita ai Sisasimbo serümündü himborani hu ŋginindühire
hoafimarüri. 33 Asu raniyu Sisas ai hihirifi ahambo süŋgururü-
rundeimbimbo hoeireapurühi asu Pitambo ŋginindühire hoafiyundowohü
yahuya, "Satan, andai se biyafo. Ŋga seana Godindi hohoanimo-yopoani
süŋguarowandi, ŋga nindouyafe hohoanimo anandi süŋguarowandi,"
mehu. 34 Asu Sisas ai nimorehi nindowenihi aheimbo ahandi süŋgururü-
rundeimbi babidimbo mborai yahundüri haya hümarihendüri. Ai
hoafiyundürühi yahuya, "Nindou düdi ai wambo süŋgufendirimbo
hohoanimoayu ana, ai nindou mami ahandi nimi keimbi karihendeimbi
semindi ho yahurai ahandi yifiri ra hiniŋginde haya asu wambo
süŋgumbirandiramboane. 35 Nindou düdi ai ahandihoari ahandi yaŋgiri
ra kikiharamündu ana, ahandi yaŋgiri ra awarindihoemboe. Asu nindou
düdi ai aboedi hoafi asu wambohünda ahandi yaŋgiri ra hiniŋgareandi
ana, ai yaŋgiri gedühi nüŋgumbui. 36 Asu nindou düdi ai muŋgua hifi
ndanihünda moatükuni ra asemündu ana, asu ahandi yaŋgiri niŋgombo
ra awarindihoembui asu muŋguambo moatükuni ranai ŋgiri fandiheri.
37 Ŋga asu nindou ranai nini takini madagado yaŋgiri ra simbori
sisefembo-hündamboa? 38 Asu nimorehi nindowenihi hapondanambe
burayei ai Godimbo hiniŋgirihorühi wosihoafori hohoanimoyei arihündi.
Ŋga nindou düdiyei ai wambo asu wandi hoafi ranahambo amoaniŋg-
arihündiri ana, asu ro wandi Apendimayo himboamupui-randeimbi asu
sürühoeimbi sünambeahindi nendi babidi kosefi simboani ro aheimbo
amboani amoaniŋgi-ndihandürimboyahi," mehu.

9 1 Asu Sisas ai hoafiyundürühi yahuya, "Ro siheimbo anihondümbo-
anahi hoafehandüri, nindou haponda burayei ndanai
yifikoateyei-ambe animbo God ŋginindi hifandarandi ra ŋginindeimbi
kodowani hoeindihimboyei," mehu.

Sisasindi fi ranipoanimbo tükümefeyo
(Matyu 17:1-3; Ruk 9:28-36)

2 Asu 6 si hoane Sisas ai Pita, Sems asu Son sepurimündü haya hifi
wafu nimoamo raniwami mahafomo. Ranühi ai-yaŋgiri niŋgomombo
Sisasimbo hoeirüwurane ahandi fi ranai ranipoanimbo tükümefeyo.
3 Raniyo asu Sisasindi hoeari ranai kifohi hamindimayo. Ŋga hifi
ndanihündambo nindou ai ŋgiri randeandani kifohi yahurai tükündefeyo.
4 Raniyo Eraisa asu Moses ai ranühi ahamumbo-so tüküyafine Sisas
babidi wataporiyomondühi maniŋgomo. 5 Pita ai rani moatükuni ra
hoeire haya hoafiyuhi yahuya, "Yamundo-randeimbi, ndanühi animboefi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranamboani aboedanesi. Ŋga dago ŋgimi hüründihumboane, sihambo mami, Mosesimbo mami asu Eraisambo mami," mehu. 6 Asu Pita ai moai nini-hoafi hoafimbo hohoanimoyu, sapo ŋgorü yimbu babidimbo ai yihimboyomondühi-wambo. 7 Raniyo asu mburiŋgai ai kosi muŋguambo gabudimafoareapuri. Asu mburiŋgai-ambeahindi hoafi mami ranai hoafiyohü yahoya, "Nimori nda wandi nimor-ani ro ŋgusüfo pararihini, ŋga se ahandi hoafi himborindomo," meho. 8 Ŋga Pita, Sems, Son ai himboapomemoyosi, ŋga asu Sisas yaŋgiri ai-babidimbo ranühi manüŋgu. 9 Asükai hifi wafuwanipoedi hihiriyafu hanimondühi Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbimbo hoafiyupurühi yahuya, "Se yowani nini-hoafi hoafindimboemo nine-moatükuni hoeimarundi ranahambo. Ŋga hibadu ŋgomombo Nindou Hondü ai yifihündi botindifiyuani animbo nimorehi nindowenihi ranaheimbo hoafindimo," mehupuri. 10 Asu Sisas hoafimayu ra hohoanimoyomo kikihirundühiyomo ahamundihoari simbori ndüwuriyafundühi yahomoya, "Sisas hoafimayu yifihündi botife ra ninea?" mehomo. 11 Asu Sisasimbo düduriwurühi yahomoya, "Nimboe ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi ai hoafiyomondühiya, 'Eraisa boatei animbo tükündifimbui,' mehomo?" mehomondamboyu. 12 Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, "Aiana anihondümbo anahomo raru hoafeyomo, Eraisa boatei animbo tükündüfi muŋguambo moatükuni ra diboadondeambui. Ra anihondanesi, ŋga Godindi bukambe hoafi apeniŋgo ranai yare hoafiyowohü yahoya, 'Nindou Hondü ai asübusi afindi ndemünduani nindou afindi ai ahambo moanipo-ani mbiseimboyei?' meho. 13 Ro siheimbo hoafehandüri, Eraisa ana tüküfimboani. Godindi bukambe hoafi yare meŋgoro süŋgu nindou aiana moaruwai hohoanimo randihimboyei nine-moatükuni ai refembo hohoanimomayei süŋgu," mehu.

Sisas ai nimori moaruwai nendi nimareimbi aboedambomariri
(Matyu 17:14-21; Ruk 9:37-43)

14 Sisas ai, Pita, Sems asu Son babidimbo süŋgururü-rundeimbi bidifiri sowanambo mahomo. Ai homo hoeirundane ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi ranai Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi bidifiri babidimbo hoafinambo simbori simbori-memondamboyo nindou afindi ranai ahamumbo wakire meŋgoro. 15 Raniyei asu nindou afindi ranai Sisas hoeirihori hehimbo hepünehindühi ahambo hihifimbo pipimayei hei. 16 Sisas ai düdufipurühi yahuya, "Se ninimboemo ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi babidimbo hoafinambo simbori hoafimemoa?" mehupuri. 17 Ahei mbusümo nindou mami ai hoafiyuhi yahuya, "Yamundo-randeimbi, ro wandi nindowenihi nimori moaruwai nendi ai ahandi fiambe nimarimbo hoafikoateyu-marandambo sihambo sowanambo sahümindi asihühi. 18 Asu moaruwai nendi ranai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

farɨfendowohü wakɨfoarerani hɨfɨnɨ piyu yaŋgurɨmbo yahamonafɨ
ŋgasɨho wutɨpuiarɨyuhü yahafɨ hɨheporɨyu arandɨ. Asu ro sɨhafɨ
süŋguru rundeimbɨmbo moaruwai nendɨ ranahambo raguanambofembo
düdumeheapurɨ, ŋga ai ŋgɨrɨndɨmo," mehu. 19 Asu Sisas ai nindou
ranaheimbo hoafɨyundürühɨ yahuya, "Se ana moai anɨhondümborɨhindɨ.
Ro nüŋgunɨmbɨmboyo sebabɨdɨ manɨmboaha? Asu ro nüŋgunɨmbɨmbo
sɨhei tɨŋɨrɨfo ra mandahamɨndɨha? Nɨmorɨ ra ndühɨ sahorɨmɨndei
sühüsi," mehundürɨ. 20 Asu ahambo süŋgururü-rundeimbɨ ai nɨmorɨ
ra sowaründümo Sisas sowana mahɨfomondamboyu moaruwai nendɨ
ranai Sisas hoeirirühɨ nɨmorɨ ranahambo wakɨmafoarera hɨfɨnɨ
piyu hɨhɨre amoahɨrerandühɨ yaŋgurɨmbo yahomonafɨ ŋgasɨho
wutɨpuiarɨmayu. 21 Sisas ai afɨndambo düdurirühɨ yahundoya,
"Nɨmorɨ nda nüŋgunɨmbɨmboyu ndahurai ramefiyuwa?" Asu afɨndɨ
ai yahuya, "Akɨdouyuambe piyu hayamboani raraoyu arandɨ.
22 Muŋguambo si moaruwai nendɨ ranai nɨmorɨ ranahambo haiambe
asu hɨmonɨ wakɨfoarerɨ arandɨ. Se nɨnɨ-moatükunɨ refemboayafɨ
ana, se hɨpoambondɨwamunühɨ fandɨhawamunɨ," mehu. 23 Asu Sisas
ai afɨndambo hoafɨyundühɨ yahuya, "Se nɨmboe hoafɨyafühɨya,
refemboayafɨ ana, fandɨhawamunɨ masafa? Anɨhondümbo-reandeimbɨ
nindoumbo ana muŋguambo moatükunɨ ra tɨŋümbüyopoanɨ," mehu.
24 Asu nɨmehünou afɨndɨ ai hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨyuhü hoafɨyuhɨ yahuya, "Ro
anɨhondümborɨheambo-anahɨsɨ, ŋga se koe wambo fandɨhawandɨra
anɨhondümbo-ndɨheamboane," mehu. 25 Asu Sisas ai hoeireandane
nindou afɨndɨ ranai pɨpɨyei hei wakɨmarɨhoramboyo asu moaruwai
nendɨ ranahambo hoafɨyundowohü yahuya, "Moaruwai nendɨ, se
nindou ndanahambo rarɨworanɨ hɨmbotühɨfoyu asu hoafɨkoateyu
arandɨ. Se nindou ndanahandɨ fiambeahɨndɨ kodɨboawandɨ, ŋga asu
se asükai yowanɨ farɨfembopoanɨ," mehundo. 26 Asu moaruwai nendɨ
ranai heiyohüyo nɨmorɨ ranahambo yabadɨranɨ hɨfɨnɨ pɨmayuwa
yare sɨherɨ hayambo makosɨfoendɨ. Asu nɨmorɨ ranai yɨfɨ nahurai
meŋguruwamboyei nindou afɨndɨ ranai yɨfɨyumboani masei. 27 Ŋga asu
Sisas ai nɨmorɨ ranahambo warɨhü kifi botɨrirɨ hɨnɨŋgɨmarira manüŋgu.
28 Asu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ babɨdɨ hafomo worambe
nɨmarɨmombo düduyafundühɨ yahomoya, "Nɨmboe ro moaruwai nendɨ ra
raguanambofe-koatemayefa?" mehomondamboyu. 29 Asu Sisas ai sɨmborɨ
hoafɨyupurühɨ yahuya, "Godɨmbo dɨdɨbafɨfenambo anɨmbo moaruwai
nendɨ ndahurai ana raguanambofe-ndürɨmboane," mehu.

Sisas ai ahandɨ yɨfɨyo hefembo botɨfe ranahambo wataporɨmbomarandɨ
(Matyu 17:22-23; Ruk 9:43-45)

30 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ babɨdɨmbo ranɨ ŋgoafɨ ra
hɨnɨŋgɨru houmbo Gariri hɨfɨ mbusümo mahomo. Ai ramefundɨ ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nindou fifirindihimunimboyei yahomo houmbo didimoamboemo ranühi mahomo. 31 Sisas ai hoafiyupurühi yahupuriya, “Nindou Hondümbo ana hifokoefimbo-hünda nindouyei warihündihorimboyei. Ŋga aiana ŋgimi nimbindu hayambo asükai yifihündi botindifimbui,” mehupuri. 32 Asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai hoafi ranahandi nimindi ra moai fifirundi, ŋga ahambo düdufimbo yihimbomaruri.

Düdi adükari hamindayua
(Matyu 18:1-5; Ruk 9:46-48)

33 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidi homo Kaperneam ŋgoafihü tüküyafu houmbo worinambo homo mafariyafundi. Raniyu asu ranühi nimarümbo hoafiyupurühi yahuya, “Nimboe se nafimbo simbori hoafimemo sinimoa?” mehupuri. 34 Ŋga asu moai ahambo süŋgururü-rundeimbi ai simbori hoafiyomondo sapo nafini simbori hoafimemo ra nindou düdi adükarayu yahomondühi wambo. 35 Sisas ai nimarümbo ahandi hoafi sowandümo homorundeimbimbo hoafimayupurambo mahomo. Ai hoafiyupurühi yahuya, “Nindou düdi adükari bogori nindou tüküfemboayu ana, ai ndürikoatendu haya muŋguambo nindouyei moani ratüpuriyu randeimbi-mbiyuwamboane,” mehu. 36-37 Sisas ai nimori akidou serümündü ahamundi mbusümo hiniŋgiriri warihü kikihirümündi nüŋgumbo yahuya, “Nindou düdi nimori akidou ndahuraimbo wandi süŋguna afariheirü ana, ra wamboane afarihendiri. Ai wambo yaŋgiriyopoani, ŋga nindou düdi wambo koamarihendira makosahi ahambo kapeihani,” mehu.

Nindou sihefombo moaruwaifemunikoateayei ana, sihefi ŋgunindanei
(Ruk 9:49-50)

38 Son ai hoafiyundohü yahuya, “Yamundo-randeimbi, ro hoeirihundani nindou mami sihafi ndürinambo moaruwai nendi hefoaremarandi. Raniyo asu ahambo yowani masahundo, nimboe ai sihefi sirambeahindiyupoani sefahumbo,” mehu 39 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, “Se yowaniyahondopoani. Nindou düdi ai hepünifeimbi moatükuni wandi ndürinambo rawareandi ana, ŋgiri wambo moaruwai hoafundiri. 40 Nindou düdi sihefimbo moaruwaimbo-femunikoateayu ana, ai sihefi ŋgunindani. 41 Ro anihondümbo-anahi hoafehapuri. Nindou düdi ai hoeireaninani se Kraisindi-yafani sihambo hoe fuiyamündi asaganini nindou ranai ahandi takini hondü ra süŋgunambo ndemündümbui,” mehu.

Moaruwai hohoanimo ai anihondümbofe hifinambore arandi
(Matyu 18:6-9; Ruk 17:1-2)

42 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, “Nindou nimori akidou ai wambo anihondümboreandirani asu nindou ŋgorü ai rarirani moaruwai

hohoanimo süŋguareandi ana, nindou ranahambo nimoei pefi
hüputüpuimündi mburumbo hoe hohoe afindambe safoefiyuwani
yifimbiyuwamboane. 43-44 Sihafi watiŋari ai randeaninani moaruwai
hohoanimondafühi ana, asu kandihawandi. Ŋga wari ŋgorü
karihoayowani fi bidifiri yaŋgiri koadürümbo niŋgombo ra aboedane.
Ŋga fi muŋguambo hai dikirifekoateyorandeimbi ranambe pifeninani
hani ranana moaruwaiane. 45-46 Se sihafi tiŋari ai randeaninani
moaruwai hohoanimondafühi ana, kandihawandi. Ŋga tiŋari ŋgorü
karihoayowani fi bidifiri yaŋgiri koadürümbo niŋgombo ra aboedane.
Ŋga fi muŋguambo hai dikirifekoateyo randeimbi ranambe pifininani
hani ranana moaruwaiane. 47 Sihafi himboari ai randeaninani moaruwai
hohoanimondafühi ana, hündihawandi. Ŋga himboari mameimbi
yaŋgiriyo hefe God ŋginindi hifandarandi ranambe kefoefe ra aboedane.
Ŋga himboari yimbuimbüyo hefe hai didirifekoate koadürümbo
horoweimbi ranambe pifeninani hani ranana moaruwaiane. 48 Asu
hai ranambe kimoŋgimo nindoumbo asahüsihündiri ranamboani ŋgiri
yifisafindei. Asu hai ahei fi tikirarandüri ranamboani ŋgiri dikirindifeyo.
49 Muŋguambo nindou ranai ahei fi aboedifembohünda Godimbo
sesi sihefembo nami paparihindi yahurai animbo hainambo tiŋirifo
ndahümündimboyei. 50 Nami ana aboedi moatükun-anesi, ŋga asu
nami ranai ahandi apari ra hiniŋgireandühi wanayo ana, budesowani
aparikoateayo ra ahandi apari asükai ŋgiri koadürü koadüründife
hiniŋgindifeyo. Ŋga se nami aparayo nahurai aboedi hohoanimo
süŋgundihindi sihei wandafi mamiyei mbusümo," mehu.

Nimorehi semindihündi hiniŋgife hoafi
(Matyu 19:1-12; Ruk 16:18)

10 1 Sisas ai rani hifi ra hiniŋgire haya Sudia hifina Sodan hoe
ŋgorü-goesürüni barihoei mahu. Ranühi nindou afindi ahandi
süŋgu tümareandamboyu asu yamundimareandüri ai yaremarandi
süŋgu. 2 Farisi nindou bidifiri ai Sisasimbo-so tüküyafu houmbo asu
randihurani Sisas ai boaribadamündi ŋgorü hoafi hoafimbiyuwambo
yahomo houmbo raru hoeimarüwuri. Ai Sisasimbo düdurüwurühi
yahomoya, "Nindou mami ahandi nimorehi hiniŋgifembo ehu ana,
asu sihefi ahinümbi hohoanimo ranahambo waŋgeimandiyo?"
mehomo. 3 Asu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, "Moses ai nine-
ahinümbi hohoanimo masagapura?" mehu. 4 Farisi ai hoafiyomondühi
yahomoya, "Moses ai hoafiyuhi yahuya, 'Nindou ai pepa fihi sürü pande
dagadowohü koandihendani ndemindi haya ŋgomboe,' mehu," mehomo.
5 Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Moses ai hoafi sihamumbo masihendi
ra Godindi hoafi himbosihimo-rihoemondeimbi memondamboyu
hoafi ra masihendi. 6 Horombo hondü God ai muŋguambo moatükuni

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nafirandühiyu nimorehi nindowenihi nafimarapiri. 7 Ranimayo-
wamboane asu nindowenihi ai ahandi hondafindi hiniŋgindeapiri
haya nimorehühindifimbui. 8 Rananimbo asu yimbu ai mami fi
tükündafineamboyafe. Asu nindou ra yimbuyafepoani, ŋga mamanafe.
9 God ai nindou yimbu ra mamambemareapirane, ŋga nindou didai
ŋgiri yikürübündeapiri," mehu 10 Süŋgunambo Sisas ai ahambo
süŋgururü-rundeimbi babidi worambe nimarimomboemo nimorehi
semindihünda hiniŋgifembo hoafi ranahambo düdumarüwuri. 11 Sisas
ai hoafiyupurühi yahuya, "Nindou düdi ai ahandi nimorehi ra moei
yahu haya hiniŋgireandühi asu nimorehi ŋgorü asemündu ana, ai
ahandi weyaŋgiruhüdidi ranahambo moaruwaimboreandühi nimorehi
sisihimoyuhani. 12 Asu nimorehi ai nindowenihi hiniŋgireri haya ŋgorü
nindowenihi aserimindo ana, ai-amboani nindowenihi birabiriyohane,"
mehu.

Sisas ai nimoakidoumbo God ai aboedi aboedimbireandüramboane mehu

(Matyu 19:13-15; Ruk 18:15-17)

13 Nindou ai Sisas sowana nimoakidibou ra fufurihümündi
tükümehindi ai aheimbo wari nandifendürimbohünda. Ŋga asu
süŋgururü-rundeimbi ranai nindou ranaheimbo ŋginindimarundüri.
14 Asu Sisas ai ra hoeireanda mayoa, ahamumbo ŋgusüfoambe
nimbimayupuri. Asu ai hoafiyuhi yahuya, "Nimoakidibou ra ndühi
aheimbo hiniŋgirundüra wambo sowana mbisihüsi. Ŋga ŋgiri
bobohindundüri. Ŋga God ŋginindi hifandarandi ra nimoakidibou
ndahuraiyeiane. 15 Ro anihondümbo-anahi hoafehandüri. Nindou düdi
God ŋginindi hifandarandi ra nimori nahurai tüküfekoateayu ana, ai
ŋgiri ranambe kebuai ŋgu," mehu. 16 Asu Sisas ai nimoakidoumbo warihü
kikihiramündündüri mbura aheimbo wari nandearühi God ai aboedi
aboedimbireandüramboane mehu.

Nindou napo afindeimbi

(Matyu 19:16-30; Ruk 18:18-30)

17 Sisas ai botifi hayambo hüfuane asu nindou mami ranai pipiyu hu
ahandi haŋgifoani yimindohonambo mamaru. Raniyu asu ai düdufihi
yahuya, "Yamundo-randeimbi Aboedi, ro ninüŋgundiheandühi yaŋgiri
koadürü koadürümbo manimboahi?" mehu. 18 Asu Sisas ai simbori
hoafiyundühi yahundoya, "Nimboe se wambo aboedi asafindira? Moai
nindou didi ai aboediyu, ŋga God mami ai yaŋgiri ani aboedayu. 19 Se
ahinümbi hohoanimo nda fifirowandi: Se nindou hifokoefepoani, se
nimorehi sisihimopoani, se hümbuhünipoani, se nindou ŋgorümbo tikefe
hefe papihoafipoani, se nindouyei kaki napo semindimbo tikai hoafipoani.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asu se sihafi meapembo ndondondowapiri," mehu. 20 Asu nindoumayu
ranai hoafiyuhi yahuya, "Ro akidouyahambe sini haponda muŋguambo
rani ahinümbi hohoanimo ra himboriya süŋguriheambo-anahi," mehundo.
21 Sisas ai nindou ranahambo hübudurirühi hipoamborirühi hoafiyuhi
yahuya, "Awi se mami-moatükuni mbonimborandifimbo-anafi. Se ŋgafi
muŋgu-moatükuni asihoefi ra kakifihimbo koandihoefühi ranifihindi kaki
ndowandifi. Asu kaki ra napokoatemayei aheimbo dabadüri. Rananimbo
sihambo takini sünambe yagodoninimboe. Asu rananimbo se wambo
süŋgundowandiri," mehu. 22 Nindou ranai hoafi ra himboriyu hayambo
afindi hohoanimo kapeihi ndamefiyu ai napo afindeimbi-wambo. 23 Raniyu
asu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbimbo hübudureapuri haya
hoafiyupurühi yahuya, "Nindou napo afindeimbimbo ana tiŋiyomboane
God ŋginindi hifandarandi ranambe kefoefembo ana," mehu. 24 Asu
ahambo süŋgururü-rundeimbi ai hoafi ranahambo mahepünafundi.
Raniyo asükai hoafiyupurühi yahuya, "Wandi nimoakidibou, God ŋginindi
hifandarandi ranambe kefoefembo ana tiŋümbi safane. 25 Tiŋümbi safane
napo afindeimbi ai God ŋginindi hifandarandi ranambe kefoefembo!
Ŋga Kemor ai hoari kakimbo nir ambe ranambe karefoendi ana,
tiŋümbiyopoani," mehu. 26 Asu raniyomo ahambo süŋgururü-rundeimbi ai
afindi hamindi hepünafundühi ahamundihoari simbori ndüwurimefundi.
'Rawefeyo ana, asu didai yaŋgiri aboedambomandifia?' 27 Ai ahamumbo
hübudureapurühi yahupuriya, "Ndani moatükuni ana ŋgiri nindou
aheihoari randihindi. Ŋga God animbo randeambui. God ai-animbo
muŋguambo moatükuni randeambui," mehu. 28 Asu Pita ai Sisasimbo
hoafiyundühi yahuya, "Ro muŋguambo moatükuni hiniŋgirihu hohu
sihambo süŋguarihunini," mehuamboyu. 29-30 Ai hoafiyupurühi yahuya,
"Ro sihamumbo anihondümbo-anahi hoafehapuri. Muŋguambo nindou
didiyei ai ahei ŋgoafi, apodohomami, rehimami, hondafindi, nimori
asu nümbüri wambo süŋgufembo hündambo hiniŋgarihindi ana, ai 100
raniwami nandihi ndahümündeimboyei. Asu ai hifi ndanühi niboadeiambe
ndahümündeimboyei. God ai muŋgu moatükuni dagadürümbui horombo
ai masihehindi ra ŋgasündihi hehimbo ndahümündeimboyei. Ai wori,
apodohomami, rehimami, nimorehi, boagiri nimorakidibou asu nümbüri
ndahümündeimboyei. Asu aheimbo moaruwaimbo-ndihindürimboyei,
ŋga ai yaŋgiri koadürümbo ndahümündeimboyei. 31 Nindou afindi didiyei
ai haponda horomboehindi aiana süŋgunindeimboyei, ŋga haponda
süŋgunayei ai-animbo horombondahimboyei," mehu.

Sisas ai ahandi yifimbo ŋgimimbo hoafimayu
(Matyu 20:17-19; Ruk 18:31-34)

32 Sisas ai Serusareminambo ahandi süŋgururü-rundeimbi babidi
mahafomo. Ŋga asu Sisas ai horombofi mahafua raniyomo asu ahambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sũŋgururü-rundeimbɨ ai afindɨ hohoanɨmo-memondamboyo asu nɨmorehɨ nindowenihɨ ahamundɨ sũŋgu mahahüsi ranai afindɨ hohoanɨmomayei. Asükaiyu Sisas ai ahambo sũŋgururü-rundeimbɨ sepurɨmündü haya huhɨ nɨnɨ-moatükunɨ ahambo tüküfemboayo ranahambo wataporɨmbomarapurɨ. 33 Sisas ai hoafɨyuhɨ yahuya, “Hɨmborɨyomo, sɨhɨrɨ ana Serusarem ɨnamboanefɨ ahahifɨ, ŋga ranüh-anɨmbo Nindou Hondü ranahambo ahɨnümbɨ hohoanɨmo fifɨrundeimbɨ asu Godɨmbo sɨhou-rundeimbɨyomondɨ warɨhündüfimbui. Rananɨmbo asu ranɨ nindou ranai Nindou Hondü ranahambo yɨfɨmbiyuwamboane mbɨsɨmboemo. Asu ranahambo Suda-yafe ndɨfoyei warɨhündɨhorɨmboyei. 34 Nindou ranai ahambo tɨkɨfɨndahündo asu gurɨ tɨfɨndahindo ndühümboyei. Asu ahambo harɨndɨmondomboemo ndɨfurɨmbɨ moatükunɨnambo hɨfokoandüwurümboemo. Ŋga asu ŋgɨmɨ sindu hayambo-anɨmbo asu yɨfɨhündɨ asükai botɨndɨfimbui,” mehu.

Sems asu Son ai adükarɨ tüküfembo hoafɨmefanɨ
(Matyu 20:20-28)

35 Sems asu Son Sebedindɨ nɨmorɨ yimbu ai Sisasɨmbo-so tükümefɨneandɨ. Ranɨyafanɨ hoafɨyafandühɨ safanɨya, “Yamundo-randeimbɨ, ro sɨhambo yɨhoehɨmbo mamɨ-moatükunɨ randowandɨ sehoahoa düduarɨhoanɨnɨ,” masafanɨ. 36 Sisas ai düdureapɨrühɨ yahuya, “Se wambo nɨnɨ-moatükunɨmboyafanɨ refepɨrɨmbo yifirayafana?” 37 Ai hoafɨyafandühɨ safanɨya, “Se sɨhafɨ hɨmboamupuimbo-randeimbɨ fondɨ ranɨwamɨ nɨmarifɨ hɨfandarandɨ ana, ro yifirayehɨ se ndowandɨfimunɨ se amarifɨ fondɨ ranambe nɨmandefomboane. Ŋga asu rananɨmbo ŋgorü ai warɨhondünɨndu asu ŋgorü ai kadüdanɨyu mbɨrandamboane,” masafanɨ. 38 Sisas ai hoafɨyupɨrühɨ yahuya, “Se ana moai fifɨrɨneandɨ nɨne-moatükunɨ se düduefɨneandɨ ranahambo. Se asübusɨ ro semɨndɨmboayahɨ ra mandowandɨfanɨyo? Asu se ro hundürayahɨ yahurai ra hundürümandafanɨyo?” mehu 39 “Ranana randɨhoamboyehɨ,” safanɨ hoafɨmefanɨ. Asu Sisas ai hoafɨyupɨrühɨ yahuya, “Se tɨŋɨrɨfo ra ndowandümboemo ro asahamɨndɨhɨ nou. Asu ro hundürayahɨ yahurai se-amboanɨ hundüründɨmboemo. 40 Awi, ro sɨhafanɨmbo ŋgɨrɨ yɨnɨ mbɨsahapɨrɨ wandɨ warɨhondanɨ asu kadüdanɨ nɨmarɨmbo ra. Ŋga bɨdɨfɨrɨ nindou anɨmbo ranɨ fondɨ ranɨwamɨ ana nɨmandeimboyei. Ranɨ fondɨ ranana aheimboyo ndɨndofe hɨnɨŋgɨmefeyo,” mehu. 41 Asu sũŋguru-ndeimbɨ 10 ranai ra hɨmborɨyomo mburumbo asu Son, Sems ahafanɨmbo ŋgɨnɨndɨmarupɨrɨ. 42 Sisas ai ahambo sũŋgururü-rundeimbɨmbo muŋguambo mborai yahupurɨ hürɨhepurɨ hayambo hoafɨyupurühɨ yahupurɨya, “Suda-yafe ndɨfo nindou mamɨ ranahambo dükarɨhorühɨya hɨfandɨrandeimbɨ asei. Se fifɨrɨhindɨ hɨfandɨrundeimbɨ ai ahamundɨ ŋgɨnɨndɨ ra muŋguambo nindoumbo nafuimbohünda.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asu ahei adükari hamindi horomboyafu homondeimbi, ai ahamundi ŋginindinambo muŋguambo nindoumbo hifandarundüri. 43 Ŋga se rani süŋgundumboemo. Ŋga nindou didai adükari tüküfembo ehu ana, ai moani farihairandeimbi nahurai mbinüŋguwamboane. 44 Nindou düdi ai adükari hamindi tüküfembo hohoanimoayu ana, ai muŋguambo nindouyei moani ratüpuriyu randeimbi tükümbifiyuwamboane. 45 Mami yahuraiane, Nindou Hondü ai hifinambo makusu ra nindou ai ahambo farihefimboyopoani. Ŋga ai ahandi yaŋgiri niŋgo hohoanimo ra nindou ranaheimbohünda hiniŋgifehü aboedambofendürimboyu makusu," mehu.

Sisas ai nindou himboatihari aboedimariri

46 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo Seriko ŋgoafihü tükümefundi. Ai tüküyafu mburu nindou afindi safi ranibabidimbo heiane, Bartimeus Timeusindi nimori himboatihari kaki napombo moako moakoyu randeimbi ranai nafikimi mamaru. 47 Ai Sisas Nasaretihündi akimi asünu hoafi ra himboriyu haya puküna hoafi karihoehü yahuya, "Sisas, Defitindi ahuiri, se wambo hipoamborowandiri," mehuamboyo. 48 Asu Nindou afindi mahei ranai nindou himboatihari ranahambo afoai hoafi kikirandifi masahündo. Ŋga nindou ranai asükai puküna hoafi karihoehü yahuya, "Sisas, Defitindi ahuiri, se wambo hipoamborowandiri," mehundo. 49 Sisas ai nüŋgumbo hoafiyuhi yahuya, "Nindou ranahambo hoafiyahündoani ndühi mbüsünu," mehuamboyu. Asu nindou afindi ranai himboatihari ranahambo mborai masahündo. Ai hoafiyahündowohü seiya, "Hihifi-hihifi kapeihü botiyafo! Ŋga Sisas ai sihambo mborai mehu," masahündo. 50 Raniyo nindou himboatihari ranai horipirohoei piyu haya ahandi ŋgisihari hoeari yare sihai haya Sisasimbo sowana mahu. 51 Sisas ai düdurirühi yahuya, "Ro sihambo nini-nünüŋgufeninimboyo se hohoanimoayafa?" mehundoamboyu. Asu himboatihari ranai simbori hoafiyuhi yahuya, "Nindou Yamundo-randeimbi, ro asükai himboarinda samboanahi," mehundo. 52 Sisas ai hoafiyundowohü yahuya, "Se anihondümboarowandi rani süŋgumbo aboediyafimboanafi, ŋga hafi," mehundoamboyu. Asu mamihari asükaiyu hoeireandühi Sisasimbo nafisüŋgu süŋgumarüri hu.

Sisas ai Serusarem ŋgoafambe adükari bogori nindou nahurai tükümefiyu

(Matyu 21:1-9; Ruk 19:29-38; Son 12:12-15)

11 1 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo Serusarem ŋgoafikimi akimi tifirundühiyomo Orif hifi wafuhi Betefage asu Betani ŋgoafihü tükümefundi. Ai ahambo süŋgururü-rundeimbi yimbu koarihepirühi yahuya, 2 "Ŋgoafi gogu anaŋgo raninambo ŋgafani. Se ŋgoafambe tükündafineandühi doŋgi hoarifi nindou ai horombo

semindi hokoate nimifihi wofinambo himondindümo hiniŋgindundani niŋgowa nimehünou hoeindineamboyafani. Se wofi fufurindihene hena ndowandifani dügüfani. 3 Asu nindou mami ai sihafanimbo düdundüfipirühiya, 'Nimboe doŋgi ra sowandifani ahüfana?' ehu ana, asu se hoafindafinandowohü animboya, 'Adükari ai ranambo ratüpurindu mbunda ŋgiri amitata koandihendi,' mbisafani," mehu. 4 Ai hafani hoeirineandane doŋgi ranai nafini wori nafitambe kimi himondirundümo hiniŋgirundani maniŋgo. 5 Ai wofi fufuriheneandane, nindou akimi maniŋgomo ranai düdurüpirühi yahomoya, "Se nini-nünüŋgufemboyo doŋgi ra wofi fufurariheneanda?" mehomondambo-yafani. 6 Asu Sisas ai hoafimayupiri süŋgu simbori hoafimefinapuri. Raniyo nindou-memo ranai doŋgi ra semindi hombo ahafanimbo yini mehomopiri. 7 Ai doŋgi ra sowandifani hüfani Sisasimbo-so tüküyafine ahafandi hoandari hoeari ra doŋgiwami manandineanda raniwami Sisas ai mamaru. 8 Raniyei nindou afindi ranai ahei ŋgisihari hoeari yimündibadihümündi nafini korihi hei asu bididifiri ai mbeyemü nahurai hutühümündi korimarihi hei. 9 Nindou afindi ranai puküna hoafi karihehindühi seiya,

"Godimbo hihifi-hihifimboane!
God ai nindou Adükarindi ndürinambo asünu ranahambo aboedi aboedimbiriramboane.
10 Sihefi amoao Defitindi sirambeahindi adükari bogori hapondani sihefimbo hifandiyomunimboayu ranahambo God ai aboedi aboedimbiriramboane.
God nimoamo hondü amaru ranahambo hihifi-hihifimboane!"

Buk Song 118:25-26

masei. 11 Sisas ai Serusaremihü tüküfi haya hu Godindi worambe muŋgu-moatükuni hübudura wakimareandi. Ŋga asu ndeara nimbifembo yaŋgirimayowamboyo ai ahambo süŋgururü-rundeimbi 12 ranibabidimbo Betani ŋgoafinambo hihiriyafu mahomo.

Sisas ai fik hoandasüfo nimindi nahurai ranahambo yowani hisiyopoani mehu
(Matyu 21:18-19)

12 Ŋgorü sinambo Betani ŋgoafihündi sifomondühiyo, Sisas ai wembombomayu. 13 Raniyu fik nimindi ranai akidou aŋguni safi emündü afindi momoriyo haya maniŋgowa hoeimareandi. Ai fik hisi kiarihipo yahu haya akimi himboambo mahu, ŋga ai moai hisi mami amboani kiarowa hoeiriri. Ai emündü yaŋgiriyo afindi momorimayo, sapo ranana fik hisambeyopoani, ŋga ranimbo wamboyo. 14 Sisas ai fik nimindi ranahambo hoafiyundowohü yahuya, "Se yowani asükai hisiyowani nindou ai fik sesipoani," mehuamboyo. Asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai hoafi hoafimayu ra himborimemo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sisas ai Godindi worambeahindi nindou kaki semindimbo ratüpuri ratüpurimemonda hemoafoareapuri
(Matyu 21:12-17; Ruk 19:45-48; Son 2:13-22)

15 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo homo Serusarem
ŋgoafihü tüküyafu houmbo Godindi worina mahu. Ai hu himboyuwane
nindou ai ranambe napo kakifihi sihou sowandümo raraomaründa
bukürimafoareapuri. Ai nindou kaki nandu houmbo siseru asu nindou
nimarimo ndu kakifihi sihou-marundi ahamundi nimarifondi ra hihire
amoahimareandi. 16 Asu ai nindou ranahamumbo Godindi wori rani
papambe fufuemindi horambo yowani mehupuri. 17 Raniyu nindou
ranahamumbo yamundeapurühi yahuya, "Godindi bukambe yare
hoafiyowohü yahoya,

'Wandi wori ana muŋguambo hifihündi nindou ai ho wambo
didibafife worane,' *Aisaia 56:7, Jeremaia 7:11*

meho. Ŋga se hümbuhüni nindouyei dibonapife fondi nahurai
rawarihindi," mehu. 18 Godimbo sesi sihou-rundeimbi bogoriyomo asu
ahinümbi hohoanimo yamundu rundeimbiyomo ai ranühi hoafi ra
himboriyomo houmbo Sisasimbo hifokoefimbo nafi kokomarundi. Ai
ramefundi ra sapo nindou ranai Sisasindi yamundife hoafi ranimbo
hepünahi marihünda ranimbo yihimborurühi. 19 Asu nimbambeahi
Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo Serusarem hiniŋgiru
houmbo mahomo.

Nindou düdi ai anihondümbofe hondü anihondümboreandühi didibafefiyu ana, ai ndemündümbui
(Matyu 21:20-22)

20 Ŋgorü-simboani siambeahi Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi
babidimbo homondühiyo hoeirundani fik nimindi ranai nimbimayo.
Ai nimbiyowohü emündü asu ahasihari muŋguambo yapataparimayo.
21 Sisas ai fik nimindi ranahambo hoafimayundo ra Pita ai fifire
haya hoafiyundowohü yahuya, "Nindou Yamundo-randeimbi hoeiro,
fik nimindi se hoafimayafindo ranana nimbiyo haya aniŋgo,"
mehu. 22 Asu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, "Se Godimbo
yaŋgiri anihondümbondundi. 23 Ro sihamumbo anihondümbo-anahi
hoafehapuri. Nindou mami ai yimbu hohoanimokoateyuhü nimoei wafu
ndanahambo siriwara-ambe karihoefi hanifi ehu ana, ai hoafimayu
süŋgu randifemboe. 24 Ranimboane ro sihamumbo hoafehapuri, se nini-
moatükuni semindimbo anihondümborundühi ndahumindemboyefi
yahomo houmbo didibafefundi ana, rani-süŋgunambo animbo
ndowandümboemo. 25-26 Asu se botindafu niŋgomombo
didibafindafundühi nindou ŋgorü ai sihambo moaruwai ramareandi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra hohoanimoayafi ana, amboawi mbisafindo. Rananimbo asu God ai simbori sihafi hohoanimo moaruwai ra amboawi mbüsümbui," mehu.

Sisasimboya düdi sihambo ŋginindi masaganini yahomo houmbo düdumefundi

(Matyu 21:33-46; Ruk 20:1-8)

27 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo asükai Serusarem ŋgoafihü tükümefundi. Sisas ai Godindi worambe huane Godimbo sesi sihou-rundeimbi, ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi asu bogori nindou ai ahambosowana mahomo. 28 Ai Sisasimbo düdururühi yahomoya, "Se ndani ŋginindi ra nahanihündambo sowandifimboyafa? Didandi ŋginindi nda sihambo masaganinamboyafi ndani ratüpuri rawarowanda?" mehomondamboyu. 29 Asu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, "Roamboani sihamumbo simbori mami düdufe düdundiheapurimboyahi. Se wambo simbori hoafemondindiri ana, asu ro ndani ratüpuri ratüpurimbo ŋginindi düdi masendiri ra hoafindahapurimboyahi. 30 Se wambo hoafiyomondindiri, Son ai nindou hundürüra-marandi ŋginindi ra Godindi-mayoyo, asu hifi ndanühindambo nindou-yomondi-mayoyo?" mehu. 31 Ai ahamundihoari simbori hoafiyomondühi yahomoya, "Sihiri Godindi-mayoane asefi ana, ai sihefimboya asu nimboe anihondümbofe-koateayomoa? mbüsümbui. 32 Ŋga sihiri hoafiyefühiya hifinindi nindou-yafemayoane asefi ana, asu muŋguambo nindou ai fifirihindi Son ai Godindi hoafi hoafiyu-randeimbani," mehomo. 33 Ranimboyo ai hoafiyomondühiya, "Moai fifirihundi," mehomondamboyu. Asu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, "Roamboani düdi ŋginindi masendiri ra ŋgiri hoafindahipuri," mehu.

Nindou moaruwai wain nümbüri hifandimarundi kafoefe hoafi

(Matyu 21:23-27; Ruk 20:1-8)

12 1 Sisas ai Suda-yei boboagori ranahamumbo kafoefe hoafi hoafiyuhi yahuya, "Nindou mami ai wain nümbüri nümbüriira mbura ginirimayu. Waini hisi ra bubutükimbohünda hifi ambe kikira mbura nümbüri ra hifandimbo dago hüra hiniŋgimareandi. Nümbüri ra ŋgorü nindou-yomondi warühi kaki semindi ratüpurimbo hiniŋgire haya ahandihoari aŋguni hifina mahu. 2 Waini ranai hisimayowamboyo nümbüri aharambüri ranai ahandi ratüpuriyu randeimbi koamariheirü. Ai ŋguwani nümbüri ranambeahindi sesi bidifiri mbisabudowa yahu haya. 3 Ŋga nümbüri hifandimarundi ranai ratüpuriyu-randeimbi ranahambo mburündümo houmbo bubururü mburu nini akidou warambefendokoate koamarihawuri. 4 Asu nümbüri aharambüri-mayu ranai asükai ratüpuriyu-randeimbi ŋgorü koamariheirü. Raniyo ranahambo amboani mbiro burüwuri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mburümbo moaruwai moaruwaimbomarüwuri. 5 Asükai ŋgorü
ratüpuriyu-randeimbi koamariheirü. Ŋga ranahambo hifokoamarüwuri.
Asu asükai süŋgunambo ahandi ratüpuriyomo rundeimbi afindi
koamarihepuri. Nümbüri hifandirundeimbi ranai bidifiri buburupuri
koamarihoupuri asu bidifiri hifokoamarupuri. 6 Nindou nümbüri
hifandimarundi sowana koehefembo ra nümbüri aharambürü ahandi
ŋgusüfo parireimbi nimori yaŋgiriyu manüŋgu. Ŋga bidifiranambo
ahamumbo sowana koamariheirü. Afindi ai hoafiyuhiya wandi nimorindi
hoafi animbo himborindimboemo yahu haya koarmariheirü. 7 Ŋga
nümbüri hifandimarundi ranai ahamundihoari simbori hoafiyomondühi
yahomoya, 'Ndanana nümbüri aharambürindi nimor-ani. Sihiri
ahambo hifokoandihurühi animbo nümbüri ra sihefimbeyo-
wamboane,' mehomo. 8 Raniyo nimori ranahambo kikihiründümo
mburu hifokoarüwuri houmbo ahandi finimoko ra wain nümbüri
giniri hundüni pimarüwuri," mehu 9 Asu Sisas ai düdufihi yahuya,
"Nümbüri aharambüri ranai nini-nüŋgumandea? Ai düdü wain nümbüri
hifandimarundi ra hifokoandeapurühi wain nümbüri ra ŋgorü nendambo
asükai dagapurümbui. 10 Awi seana Baiborambe hoafi mapeniŋgo ra
hoeimbarundiyopoani. Ai yare hoafiyowohü yahoya,

Kambohoani worimboru-rundeimbi ai moaruwaiane yahomo
houmbo masihoemo
ranane asu hapondani wori ŋginemindimbo bogimondi
kambohoanimbofemboayo.
11 Adükari ai ahandihoari ramareanda tükümefeyoane,
ranane ro hoeirihundani aboedihamindayo," *Buk Song 118:22-23*

mehu. 12 Suda-yei boboagori nindou ranai fifirundi ahamumboyo rani
kafoefe hoafi ra Sisas ai wataporimbomarandi. Ranimboyo Sisasimbo
ranühi kikihimindimbo hohoanimomemo. Ŋga nindou afindi ranaheimbo
yihimboyomondühiyo, raru hiniŋgirüwuri houmbo mahomo.

Takis kaki sai hohoanimo ranahambo Sisasimbo düdumarihori
(Matyu 21:18-19)

13 Suda-yei boboagori nindou ranai Farisi nindou bidifiriyomo asu Herotindi
nendi bidifiriyomo ahamumbo Sisasimbo sowana koamarihoupuri. Ai
tikefe hefemboya Sisas ai moaruwai hoafi hoafimayu yahombo yahomo
houmbo mahafomo. 14 Nindou ranai homo Sisasimbo hoafiyomondühi
yahomoya, "Nindou Yamundo-randeimbi, ro fifirihumboanefi, seana
nindoumbo yihimbokoate anihondümbo-anafi hoafiyafi arandi. Seana
nindou ndüreimbiyei asu ndürikoateyei ranaheimbo moai hohoanimoyafi,
ŋga God yifirayu hohoanimoane nindou yamundo arandi. Asu se nüŋguro
hohoanimoyafa? Romiyafe adükari bogori Sisarimbo takis kaki saimbo ra
ahinümbiyo, waniyo? Asu sihiri takis kaki saimbo ra ahinümbiyo, waniyo?"

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mehomo. 15 Asu Sisas ai ahamundi wosihoafi hoafi ra fifire haya hoafiyuhi yahuya, “Nimboe se wambo refe hoeifendirimbo ehomoa? Kaki hoari mami sowaründümo sinimo animbo ro hoeindihea!” mehu. 16 Nindou ranai kaki hoari sowaründümo homo masabudowamboyu düdureapurühi yahuya, “Ndüri asu sisami nda dadea?” mehuamboemo. Asu ai hoafiyomondühi yahomoya, “Sisarindane,” mehomo. 17 Asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, “Sisarindi moatükunayo ra Sisarimbo ndabudo. Asu Godindi moatükunayo ra Godimbo ndabudo,” mehuamboemo Sisasindi hoafi ranahambo mahepünefundi.

Nindou yifihündi botife hoafi ranimbo Sisasimbo düdumefundo
(Matyu 22:23-33; Ruk 20:27-38)

18-19 Sadyusi ai hohoanimo-yomondühiya, nindou yifiyeimbi ai ŋgiri asükai yaŋgiri botindahindi yahomo-rundeimbi ai homo Sisasimbo düduyafundühi yahomoya, “Nindou yamundo-randeimbi, Moses ai sihefimbo ndani ahinümbi hohoanimo nda sürü papimarandi. Nindou mami ai nimorehi semündü haya nimori-koate nindowenihi ai yifayu ana, amoŋgoandi kai ra akidi ai mbisemündu-wamboane. Rananimbo ahandi amoŋgoandi fondambe nindou wanindimboemo-hünda nimori kambirineandamboane. 20 Mamimbo apodoho mami 7 maniŋgomo. Amoŋgo hondü ranai nimorehi ra semündü haya nimori mbuimindikoate yifiyuhiyu asu nimorehi ahandi ra ranikiminindi akidimayu ranahambo hiniŋgimareandi. 21 Raniyo nimorehi ra asükai akidi ŋgorü ai semündü haya nimori kefekoate yifimayu. Raniyo asükai akidi ŋgorü ranikiminindi ai-amboani mami yahurai ramefiyu. 22 Mami yahurai apodoho mami 7 ranai ramefundi. Raniyo süŋgunambo nimorehi ranai amboani yifimayo. 23 Apodoho mami ranai nimorehi ra muŋguambo masowandümo. Ŋga süŋgunambo nindou ranai yifihündi botifeambe apodoho mami ranai botindafundühi asu nimorehi ra dadi nimorehi manda?” mehomo. 24 Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, “Se moai Baiborambe hoafi apeniŋgo ra fifirundi asu Godindi ŋginindi fifirundi. Ranimboane se mamikari hoafayomo. 25 Nindou yifiyeimbi ai asükai yaŋgiri botehindi ana, ŋgiri anamindühi-ndahi asu nimorehühi-ndafu ndühündi. Aiana sünambeahindi nendi nahurai niboadeimboyei. 26 Ŋga nindou yifiyeimbi yifihündi botife ra awi se Mosesindi buk nimi akidou hai imami tükümefeyo ra se hoeimbaruyo? Hoafi sürü mapeniŋgo ranambe God ai Mosesimbo hoafiyuhi yahuya, ‘Roana Abrahamindi God-anahi, Aisakindi God-anahi, asu Sekopindi God-anahi,’ mehu. 27 God ana yifiyeimbiyei Godi yupoani. Ŋga yaŋgiri niboadeimbiyei God-ani. Sihei hohoanimo ana hihindi hohoanimoane,” mehu.

Godindi weaŋgurühindi ahinümbi hohoanimo
(Matyu 22:34-40; Ruk 10:25-28)

28 Ahinümbi hohoanimo fifireandeimbi ai süfuane Sadyusi ai Sisas babidimbo simbori hoafimemo. Raniyu ai himboriyuane Sisas ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahamundi düdufe hoafi ra simbori aboedi hoafimayupuri. Raniyu Sisasimbo düdurirühi yahuya, “Ahinümbi hohoanimo nahaniyo amuri ranahambo ŋgasünde haya adükari hamindayoa?” mehuamboyu.
29 Sisas ai simbori hoafiyundohü yahuya, “Ŋgasündeandeimbi ahinümbi hohoanimo ana ndanane: ‘Israer se wudipoapondihi himborindei. Adükari mami yaŋgirani sihefi Godayu. 30 Se sihefi God Adükari ranahambo ŋgusüfoambe muŋguambo, yifiafi muŋguambo, hohoanimo muŋguambo, ŋginindi muŋguambo ranambo ŋgusüfo pandihori.’
31 Ranikiminindi ahinümbi hohoanimoane nda: Se sihafi wandafi mamimbo ŋgusüfo pandowandüri sihafi fimbo rawarowandi nou. Moai ŋgorü ahinümbi yimbu ndanahafembo ŋgasündeandeimbi yaŋgoro,” mehu. 32 Ahinümbi hohoanimo fifireandeimbimayu ranai Sisasimbo hoafiyundohü yahuya, “Nindou Yamundo-randeimbi, se hoafayafi ra aboedane. Anihondane moai ŋgorüpoanimbo God nüŋgu, ŋga Adükari God mami yaŋgirani anüŋgu. 33 Ranimboane Godimbo ŋgusüfoambe muŋguambo, fifirife muŋguambo, ŋginindi muŋguambo ranambo ŋgusüfo pefembo asu wandafi mamimbo ŋgusüfo pefembo sihefi fimbo rawehundi nou randihumboane. Sihiri yimbu hohoanimo ra rawarihundi ana, Godimbo sesi muŋgu mandife asu ninihondi hifikoefe mandife sihefe ra ŋgasündeamboane,” mehu. 34 Sisas ai hoeireandane ndore fifireandeimbi hoafi simbori hoafimayuamboyu ai hoafiyuhi yahuya, “Se God ŋginindi hifandarandi ra akimisafi animbafi.” Sisas ai yare hoafimayua amuri ranai ahambo düdufe hoafi hoafimbo yihimbomemo.

Sisas ai düdi Krais-ayu yahu düdumefiyu
(Matyu 22:41-46; Ruk 20:41-44)

35 Sisas ai Godindi worambe nindou yamundearühi düdufihi yahuya, “Nimboe ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi ai Krais, nindou ra God ai ahandi nendambo aboedambofembo kamafoariri, ranahambo Defitindi nimor-ani ehomoa? 36 Yifiafi Aboedi ai Defitimbo hohoanimo masagadowa hoafiyuhi yahuya,

‘Se wandi warihondü warani nimandifi ŋgafimbo sihafi hürütümbi
ra sihafi hoarehi hiniŋgindiheapuri-mboyahi,’ *Buk Song 110:1*

mehu 37 Defit ai Kraisimbo Adükari yahundo-marandi, asu nüŋgunde ahandi nimori mandü-a?” mehu.

Sisas ai ahinümbi hohoanimo fifirundeimbimbo ahini hoafimayupuri
(Matyu 23:1-36; Ruk 20:45-47)

Nindou afindi ranai yaŋgorimbo Sisasindi hoafi himborimbo hihifi-hihifimayei. 38 Ai yamundeandürühi yahuya, “Ahinümbi hohoanimo fifirundeimbimbo hibadihümbo. Aiana wari hoandarümbi hoeari yihuruyo hefe maketambe howani nindou ai ahiniyeihi

hihifi-mbirihümuni yahomomboanemo hohoanimoemo. 39 Aiana
rotumbo-hünda rotu worambe asu sesesambe ra weaŋgurühindi
fondiwami wagabe nimarimboanemo hohoanimoemo. 40 Aiana nimorehi
kaisahoabedi ranaheimbo wosihoafori hoafiyomondürühi ahei wori
kosiründümo asu tikaruhoumbo hoandari hamindi didibafiyafu arundi.
Ranimbo-hündambo animbo papi hoafi yibobofeambe ahamumbo ana
tiŋirifo ra moaruwai hamind-animbo ndimboe," mehu.

Nimorehi napokoate Godimbo kaki masihendi
(Ruk 21:1-4)

41 Sisas ai Godindi worimbo kaki hipiri fikimi nimaruane nimorehi
nindowenihi ai hipiri ranambe hei kaki mafoarihindi. Nindou kaki
afindeimbi ranai afindisafi hipiri ranambe hei mafoarihindi. 42 Asu
nimorehi napokoate kai ranai hamburi kaki yimbu toea sepirimindi
ho hipiri ranambe mafoareapiri. 43 Sisas ai ahambo süŋgururü-
rundeimbimbo mborai yahupuri gugureapuri haya hoafiyuhi yahuya, "Ro
sihamumbo anihondümbo-anahi hoafehapuri. Nimorehi kai napokoate
kaki Godindi wori hipirambe masihendi ranana napo afindeimbi
masihehindi ranhambo ŋgasündeamboane. 44 Nindou napo afindeimbi
ranai ana ahei adükari mbegorindüri, ŋga akidou mafoarihindi. Ŋga
nimorehi kai napokoate ranai ana ahandi sesi pemimboyoweimbi-mayo
raniyo muŋgu masihendi," mehu.

Sisas ai Godindi wori bireboemboe mehu

13 1 Sisas ai Godindi wori hiniŋgire tüküfiyuane ahandi
süŋgururü-rundeimbi mami ai hoafiyuhi yahuya, "Nindou
Yamundo-randeimbi, wori aboedi safi asu nimoei adükari ra hoeiro,"
mehundo. 2 Sisas ai simbori hoafiyuhi yahuya, "Se wori afindi
ndanahambo hoeiarowandi. Ŋgiri nimoei mami amboani ŋgoründiwami
naŋgo, ŋga hifitireboai pindimboe," mehu.

Sisas ai tiŋirifo afindi tükündifemboe mehu
(Matyu 24:3-14; Ruk 21:7-19)

3-4 Sisas ai Orif hifi wafuambe nimarü himboyuane, Godindi
wori ai aŋguni goagu mafondaro. Asu Pita, Sems, Son, Andru ai
yaŋgiri masifomo. Ai sifomo Sisasimbo düdurüwurühi yahomoya,
"Hoafiyafimuni rani-moatükuni ra nüŋgusümboani tükümandifea?
Asu nini-moatükuni boatei tükündifemboe mbisefi fifirimandihua?"
mehomondamboyu. 5 Asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Se hibadümbo,
ŋga nindou mami sihamumbo wosihoafori hoafindapurümbui. 6 Nindou
afindi ranai ŋgomo wandi ndüri dükandundühiya, 'Ro nindou rananahi
nda,' mbisimo houmbo nindou afindi wosihoafori hoafindundürimboemo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Asu se yifiarindimondani himborindimondühane, asu yifiari hoafi
yaŋgiri aŋgunipoedi himborindimondühane ra se yowani afindi
hohoanimondimboemo. Rani-moatükuni ra tükündifemboesi, ŋga asu
rani-moatükuni tükefeyo ranahambo awi bidifiranambo siane yahopoani.
8 Hifi-hifi ranai simbori yifiarindomboe. Asu adükari bogori nindouyafe
nendi ranai simbori simborindimboemo. Hifi bidifiri ranifihi sesi ai
wanindimboe asu hifihe ranai tükündifemboe. Muŋguambo moatükuni
ranana nimorehi ai nimori wakemindimbo yaho haya asübusi boatei
asemindo nahuraiane tükefeyo. 9 Ranisimboani animbo se hibadümbo.
Ai sihamumbo mbundüpundümo houmbo kansiriyafe himboarühi papi
hoafindüpurimboemo. Asu Suda-yei rotu worambe bubundüpurimboemo.
Wambo süŋguna ahamundi adükari bogori asu hifandirundeimbi
ahamundi himboahü niŋgomboemo. Ŋga refeambe animbo Aboedi
Hoafi ahamumbo wataporimbondüpuri. 10 Ŋga bidifiranambo si
ranai tüküfekoateyoambe nindou muŋguambo ranai aboedi hoafi
ra himborindei hehimbo animbo. 11 Sihamumbo mbundüpundümo
houmbo kotambe ndowapundümo ŋgomondani se yowani nini hoafi
hoafimandefi yahoefembo yihimboyopoani. Moani rani-simboani
hamindi animbo se hoafimbo ra God ai horindeapurümbui. Asu ŋgiri
se sihamundihoari wataporimbondundi, ŋga Yifiafi Aboedi ai-animbo
wataporimbondamboe. 12 Nindou ai ahamundi amoŋgo mami asu
akohoandambo papi hoafindüpuri mbundumbo hifokoefepurimbo
hoafindimboemo Asu afindi ai mami yahurai randeambui. Asu nimori
ai ahandi hondi afindambo moaruwaimbondeapirühi nindoumbo
hoafinduani hifkoandüpirimboemo. 13 Wambohünda muŋguambo nindou
ai sihamumbo moaruwaimbo-ndihipurimboyei. Ŋga asu didiyei moanane
sei ŋginindi animboei hei ana, God ai aboedambo-ndearümbui," mehu.

Moaruwai hamindi moatükuni tükündifemboe
(Matyu 24:3-14; Ruk 21:7-19)

14 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Se hoeindundani moaruwai
hamindi moatükuni sürühoeimbi fondiwami niŋgomboe. Nindou
düdi ndani hoafi nda ritimarandi ana, ai fifirimbireandamboane.
Ranisimboani nindou Sudia hifihü animboei ai nimai fefoehi hehi hifi
wafuanambo mbihahüsiamboane. 15 Asu nindou ai woriwaminindi
akusifoendi ra ai yowani ahandi napo fufoemindimbo worinambo
keboembui. 16 Asu nindou düdi nümbürambe anüŋgu ranai yowani
ahandi warihoandari hoeari semindimbo ŋgumbui. 17 Ranisimboani
nimorehi warandühumbanei asu nimori kehureimbanei aiana
hipoanimboembouanei. 18 Se Godimbo didibafindafundani animbo
rani-moatükuni ranai ŋgisihari afindi tüküfeyoambe tüküfekoatembeyo-
wamboane. 19 Nimboe sapo rani-simboani animbo moaruwai hamindi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tiŋirifo tükündifemboe. God ai weaŋgurühi muŋgu-moatükuni nafirandambe moai yahurai tiŋirifo tüküfeyo, asu süŋgunambo amboani ŋgiri yahurai moatükuni tükündifeyo. 20 Asu Adükari ai tiŋirifo ranahambo bodifoahüfe kikemindikoate mbeimbonana muŋguambo nindou ranai ŋgiri aboedamboyahindi. Ŋga nindou ai wandanei yahu diboniyu hiniŋgimareandüri aheimbo hohoanimondandürühi bodifoahünde kikindeambui. 21 Ranisimboani nindou mami ai siheimbo hoafindundürühiya, 'Hoeirihi, Krais ini nda,' mbiseianiyo asu 'Hoeirihi, ini goagu ra,' mbiseiani se yowani anihondümbofepoani. 22 Nindou bidifiri ai ŋgomo tikandu houmbo animboya, 'Ro nda Krais-anahi,' asu 'Ro Godindi hoafi hoafiya rihandeimb-anahi,' mbisimo hou hepünifeimbi moatükuni randumboemo. Ai rarumbo-mbembonana God ai nindou diboniyundüreimbi ranaheimbo tikai hoafiyomondüri. 23 Ranimboane muŋgu-moatükuni tükefeyo ra se hibadihümbo, ŋga muŋguambo moatükuni tüküfekoateyoambe ranahambo hoafayahapuri," mehu.

Süŋgunambo Nindou Hondü ai kudümbui
(Matyu 24:29-31; Ruk 21:25-28)

24 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Rani-moatükuni ranai tükündife hayambondoani animbo,

hüfihamindi ai nimbiraŋi ndamindimboe
asu amoamo ai ŋgiri sindu.
25 Mupui ai sünambeahindi firibadeboai pütapindowohü
asu muŋguambo sünambeahindi ŋginindi moatükuni ranai
fifimindimboe. *Aisaia 13:10, 34:4*

26 Ranisimboani animbo nindou ai hoeindihorani Nindou Hondü ai mburiŋgaiwami naŋgu haya ahandi himboamupuimbo-randeimbi ŋginindi kapeihi kudümbui. 27 Ranisimboani animbo ai sünambeahindi nendi koandihepurani ŋgomo nindou God ai diboniyundüreimbi ra hifi ranahandi yimbuyimbu himboranipoedi gugurinduwurümboemo. Ai hifi ranühi fufundündimo ŋgomombo sünü hifi fondeandambe ŋgomo tükündafumboemo," mehu.

Se süfuri nimindi ranahambo fifirindihindi
(Matyu 24:32-35; Ruk 21:29-33)

28 Sisas ai asükai hoafiyuhi yahuya, "Se süfuri nimindi fifirindundi. Nimi ranai emündü fofoayo ana, se fifirundi ra ndeara hoembo akimi tüküfembo yahomboane. 29 Mami yahuraiane, se hoeindundani muŋguambo moatükuni tükefeyo ra se fifirindundi, Nindou Hondü ai ŋigiri amitata kudu, ŋga ndeara yipuri kimani anüŋgu. 30 Ro sihamumbo anihondümbo-anahi hoafehapuri. Bidifiri nindou hifi ndanühi aniboadei ranai yifikoateyeiambe animbo rani-moatükuni ra tükündifemboe.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Hifi asu sünü ana awarindihoemboe, ŋga wandi hoafi ana ŋgiri awarindihoayo, ŋga wani," mehu.

Nindou mami ai-amboani moai Adükari ai tüküfembo si ra fifireandi
(Matyu 24:36-44)

32 Sisas ai asükai hoafiyuhi yahuya, "Nindou mami ai-amboani moai rani-moatükuni tüküfemboayo si ra fifireandi. Sünambeahindi nendi amboani moai fifirundi asu Nimori ai-amboani moai fifireandi, ŋga Afindi ai-yaŋgirani fifireamboayu. 33 Se hibadümbo niŋgomo, nimboe sapo rani-moatükuni tüküfembo ra se moai fifirundi. 34 Ranana nindou mami ai ŋgorügoanini hombo yahu haya, ahandi ratüpuriyomo rundeimbimbo hibadündi yahu haya ratüpuri yimbureapuri mbura nindou yipuri hifandira-randeimbimbo yipuri wudipoapondo hibadandi ehu nahuraiane. 35 Ranimbo-animbo se hibadümbo nimandümo, nini simboani wori aharambürü ranai tükümandifi, ra se moai fifirundi. Ai nimbambe tükümandifiyo nimbi mbusümombomandüyo, siambeahimandüyo ra se moai fifirundi. 36 Asu ai nimehünou tükündüfi hoeindeapurani asu se apomboemo. 37 Ndani hoafi ro sihamumbo hoafehapuri ra, muŋguambo nindoumbo kapeih-anahi, ŋga se hibadihümbo nimandei," mehu.

Sudayafe bogori nindou ai nüŋgundihu Sisasimbo mbundihurimindefi hifokoamandihuri mehomo
(Matyu 26:1-5; Ruk 22:1-2; Son 11:45-53)

14 1 God ai Israerimbo Aboedambo-mareandüra aboedi manimboei si (Pasofa) asu bret yisikoate sesimbo si ra tüküfembo yimbu si maniŋgo. Raniyo Godimbo sihou-rundeimbiyomo asu ahinümbi hohoanimo yamundurundeimbi ai Sisasimbo kikihimündi hifokoefimbo hohoanimomemo. Raniyo ai hoafiyomondühi yahomoya, "Sihiri nini-süŋgundihu Sisasimbo wosihoafori hoafi ndihuri mbunduhu kikihindihurimindefi hoahu hifokoamandihuri," mehomo. 2 Ai hoafiyomondühi yahomoya, "Sihiri adükari sihi ana refepoani, ŋga nindou ai ŋginindindeihi sihefi mbusümo yifiari botindihimboyei," mehomo.

Nimorehi mami ranai Sisasindi mbirowami fisiŋarümbü moatükuni kamareandi
(Matyu 26:6-13; Son 12:1-8)

3 Sisas ai Betani ŋgoafihü Saimon horombo mimaniho masimeimboyoweimbi ahandi worambe mamaru. Sisas ai nindou ranahandi worambe sesühi nimaruane, nimorehi mami ai nimoei hipirambe sanda aboedi fisiŋarümbü kaki afindi fihi semindeimbi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

semindi haya tükümefeyo. Raniyo Sisas ai sesühi nimaruane ai hipiri ra boborehaya sanda ra ahandi mbirowami kamareando. 4 Ŋga asu nindou bidifiri mamarümo ranai ŋginindiyomondühi simbori hoafiyomondühi yahomoya, “Nimboe sanda ra yatikiri-yatikiri aranda? 5 Nindou ai sanda ra kakinambo mbasahümündi-mbonana 300 kaki hoarinambo animbo sahümündihi kaki ra nindou napokoate-yeimbimbo sahundüri,” mehomo. Raniмboemo ai nimorehi ranahambo ŋginindimarundi. 6 Ŋga Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, “Nimorehi ra ambe, ŋga nimboe se ahambo ŋginindarunda? Ai aboedi moatükuniyo wambo ramareandi. 7 Nindou napokoateyeimbi ana muŋguambo si sebabidimbo nimandeimboyei. Se nini-simboaniyo aheimbo fehefendürimbo hohoanimoayei ra fandihehindüri. Ŋga ro ana ŋgiri muŋguambo si se-babidimbo nimboahi. 8 Nimorehi ndanai nini-moatükuniyo ai refembomayo raniyo ramareandi. Ai wandi fi sandanambo hundürümarandi ra yifindahani hifikefendirimbomayo ranimboyo rani boatei ramareandi. 9 Ro sihamumbo anihondümbo-anahi hoafehapuri, muŋguambo hifi aboedi hoafi ra wataporimbondundühi nimorehi ai ramareandi ranahambo hoafindimonda ahambo hohoanimondeimboyei,” mehu.

Sudas ai Sisasimbo boboagori nindouyomondi warihündihinimboeahi mehu
(Matyu 26:14-16; Ruk 22:3-6)

10 Ranisimboani Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi mami Sudas Iskariot ai Godimbo sihou-rundeimbi sowana Sisasimbo ahamundi warihüfimbo mahu. 11 Godimbo sihou-rundeimbi ai rani hoafi ra himboriyomo houmbo hihifi-hihifiyomondühi Sudasimbo bidifiri kaki segodombo hoafimemo. Raniyo Sudas ai Sisasimbo ahamundi warihüfimbo ninüŋgumandihe yahuhayambo hohoanimomayu.

Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo sesesimemo
(Matyu 26:14-16; Ruk 22:7-14, 21-23; Son 13:21-30)

12 Bret yisikoate sesimbo si ranai weaŋgurühi tükümefeyo. Ranisimboani ra Pasofa sipsip nimori sesimbohünda hifokoarihi arihündi. Asu Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi ai düduyafundowohü yahomoya, “Se hohoanimoyafani ro sesesimbo ra sihambo nahü ŋgefi didiboado-mandihunda?” mehomondamboyu. 13 Asu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi yimbu koarihepirühi yahuya, “Se adükari ŋgoafinambo ŋgafani. Ranühi nindou mami hoe hipirambe ndemündü haya nafini düdi tükündüfimbui. Ahambo animbo se süŋgundiniri. 14 Se hoeindinerani nini-worinamboyu afarifiyu ra se wori aharambüri ranahambo düdundafineandühi animboya, ‘Nindou yamunde-randeimbi ai düdufihiya, ‘Wori nahanambe Pasofa si sesi ra sesesimandefi?’

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mehuamboanehi,' mbisafani. 15 Rananimbo adükari nimoamondi wori
nafirindümo hiniŋgimarundi ra nafuindümbui. Ranühi animbo se sesi
ra sindindineandi," mehu. 16 Süŋgurineri-rinandeimbi ranai hafani
ŋgoafi ranühi hoeirineandane, muŋgu-moatükuni ai hoafimayu süŋgure
meŋgoro. Raniyo ranühi sesesimbo sesi ra sindimarineandi. 17 Ndeara
nimbihoafi-mayoamboyo Sisas ai ahandi süŋgururü-rundeimbi 12
ranibabidimbo mahomo. 18 Ai sesi sowasümondühi nimarimombo Sisas ai
hoafiyupurühi yahuya, "Ro sihamumbo anihondümbo-anahi hoafehapuri.
Nindou mami seambeahindi animbo wambo hürütümbi nindou-yomondi
warihündeandirimbui. Nindou ranai hapondani ro-dibombo sesi asesu,"
mehu. 19 Süŋgururü-rundeimbi ranai rani hoafi ra himboriyomo houmbo
ŋgusüfoambe moaruwaimarapuri. Raniyo mamai mamaiyomondühi
düdururühi yahomoya, "Awi rombayahipoani?" raniranimemo. 20 Sisas
ai hoafiyupurühi yahuya, "Nindou ranana seambeahindani. Ai bret
semündü haya rodibo hipirambe afoarihoandi. 21 Anihondane Nindou
Hondü ai yifimbiyuamboane. Baiborambe hoafiyohüya, yifindümbui,
meho süŋgu. Ŋga nindou düdi Nindou Hondü hürütümbi nindou-yomondi
warihariri ranai hipoanimboembouani. Mamihari hondi ai ahambo ana
wakemündikoate mbeyowamboyo." mehu.

Sisas ai ahambo süŋgururü rundeimbimbo wain hoe asu bret masagapuri

(Matyu 26:26-30; Ruk 22:15-20; 1 Korin 11:23-25)

22 Sowasümondühi nimarümombo Sisas ai bret semündü hifitire
Godimbo hihifirüri mbura ahambo süŋgururü-rundeimbimbo
yimbumareapuri. Asu ai hoafiyupurühi yahuya, "Se sowandümo, ŋga nda
wandi fi safane," mehu. 23 Asükai wain hoe kapambe semündü Godimbo
hihifirüri mbura masagapura ai muŋguambo masimindimo. 24 Asu Sisas
ai hoafiyupurühi yahuya, "Nda wandi horane God hoafi firamündü
masihendi ra ŋginemindimbo. Wandi hori karefoendi ra muŋguambo
nindoumbo fehefembo-hündamboane. 25 Ro sihamumbo anihondümbo-
anahi hoafehapuri, Ro ŋgiri asükainda wain hoe ndimindihi, ŋga moani
ŋga ŋgambo God ŋginindi hifandarandi ranambe simbori wain hoe
ndimindimboyahi," mehu. 26 Raniyo herü mami herüyomondühi adükari
ŋgoafi ra hiniŋgiru houmbo Orif hifi wafuanambo mahafomo.

Sisas ai Pitamboya ai wambo daboadi hihirindeandirimbui mehu

(Matyu 26:31-35; Ruk 22:31-34; Son 13:36-38)

27 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbimbo hoafiyupurühi yahuya,
"Se muŋguambo sihamundi anihondümbofe hiniŋgindumboemo. Nimboe
sapo Baiborambe yare hoafiyowohü yahoya,

'Ro sipsip hifandirandeimbi nindou hifokoandihina

asu sipsip ai buküründahimboyei,' *Sekaraia 13:7*
meho. 28 Ŋga yifihündi botindahe hehea roboakori Gariri hifinambo
ŋgümboyahi," mehu 29 Pita ai hoafiyundühi yahuya, "Muŋguambo nindou
ai sihambo anihondümbofe hohoanimo ra hiniŋgindumboemo. Ŋga roana
ŋgiri hiniŋgindiheanini," mehu. 30 Sisas ai hoafiyundühi yahuya, "Ro
sihambo anihondümboanahi hoafehanini, ndani nimbokoani kakaro ai
yimbumbo hoafikoateayuambe animbo se ŋgimimbo hoafindafühiya, ro
moai ahambo fifirihini mbisamboyafi," mehundo. 31 Ŋga Pita ai hoafiyuhi
yahuya, "Ro ŋgiri moai fifirihini mbisahi, ŋga sedibo yifindamboyahi,"
mehuamboemo. Asu bidifiri süŋgururü-rundeimbi ai-amboani mami
yahurai hoafimemo.

Sisas ai Getsemanihi Godimbo didibafimayu
(Matyu 26:36-46; Ruk 22:39-46)

32 Ai homo Getsemani seiarihündi ranühi tüküyafu ahambo süŋgururü-
rundeimbimbo hoafiyupurühi yahuya, "Se ndühi nimandümo, ŋga ro
Godimbo didibafinda samboanahi," mehupuri. 33 Asu ai Pita, Sems,
Son ahamumbo yaŋgiri sepurimündü haya mahu. Raniyu asu Sisas ai
ŋgusüfo pukiririhü ŋgusüfoambe moaruwai hohoanimomariri. 34 Raniyu
hoafiyupurühi yahuya, "Wandi ŋgusüfoambe pukirandirühi yifimbo
yaŋgirayahi. Ŋga se ndühi ndondu nimandimo hibadündi," mehu
35 Ai akidou sühüfi hu hifini amoembü amoearümbo nafi yagodohü
ana, tiŋirifo ra gübüsimbifoareandira yahu haya didibafimefiyu. 36 Ai
ndare didibafifihi yahuya, "Ape, wandi Ape, se yifirayafi ana wambo
tiŋirifoembü moatükuni ra raguanambo-ndowandi. Ŋga se yowani wandi
yifiri süŋgufepoani, ŋga sihafi yifiri süŋgundowandi," mehu 37 Ai hihirifi
hu himboyuwane ahambo süŋgururü-rundeimbi ranai mapomondamboyu.
Ai Pitambo hoafiyundowohü yahuya, "Saimon, se apafühiyafi? Asu se
awi mami awa amboani yaŋgiri nimarimbo ra waniyo?" mehu. 38 Asu
ai hoafiyupurühi yahuya, "Se hibadu niŋgomombo didibafindafundi,
ŋga sihamumbo refe hoeifepurimbo tükündifeyoani pindimboemo.
Anihondane, ŋgusüfo ana refembo hohoanimoayosi, ŋga fiane nimborayo,"
mehu. 39 Asükai Sisas ai hihirifi hüfo weaŋgurühi didibafimefiyu
nahurai didibafimefiyu. 40 Ai asükai hihirifi hu himboyuwani ahambo
süŋgururü-rundeimbi ai yapombo himbomarapura mapomo. Raniyo
yaŋgirimareapura, asu moai nini-hoafi ahambo hoafimbo fifirundi.
41 Sisas ai asükai ŋgimi noufimbi hihirifi süni himboyuwane ahambo
süŋgururü-rundeimbi ai apusimemo. Raniyo hoafiyupurühi yahuya, "Awi
se fiharu apomomboemo? Ndearambo rani-moatükuni ranai tüküfehü
Nindou Hondümbo moaruwai hohoanimoyomondeimbi-yomondi
warihü-rüwurimboanemo. 42 Hoeiru, nindou-yomondi warihüfendirimbo
nindou-mayu ranai tüküfimboani. Ŋga botiyafu houmbo ŋgefo," mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sisasimbo mbumaründümo
(Matyu 26:47-56; Ruk 22:47-53; Son 18:3-12)

43 Sisas ai wataporimborandühi nüŋguane Sudas süŋgururü-rundeimbi
12 ambeahindi mami ai tükümefiyu. Godimbo sesi sihou-rundeimbi
bogori nindouyomo asu Suda-yafe bogori nindouyomo ranai nindou
afindi safi ranahamumbo koamarihoupura pisao yihimindi asu nimihari
fufuründümo houmbo ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi babidimbo
mahomo. 44 Nindou sapo Sisasimbo nindouyomond warihüfimbomayu
ranai nindou afindi ranahamumbo dibo hoafiyupurühi yahuya, "Nindou
ro wakikihindihünani animbo aiani, ŋga se ahambo mbundürindimo
houmbo ndondu hibadüri ŋgomo," mehupuri. 45 Raniyo Sudas ai
nimehünou hu Sisasimbo hoafiyundowohü yahuya, "Yamundo-
randeimbi," yahuhü wakikihimarüri. 46 Raniyo nindou ranai Sisasimbo
wariyomo homo mbumaründümo. 47 Nindou akimi burimemo
ranambeahindi mami ranai ahandi pisao hüramündi haya Godimbo
sihai-randeimbi adükari bogorindi ratüpuriyu randeimbimbo harimeindo.
Raniyo ahandi ŋgorü himbo hoeari mafoafoareando. 48 Asu Sisas ai
hoafiyupurühi yahuya, "Se pisao asu nimihari fufuründümo houmbo
wambo kikihemindirimbo masifomo ra hümbuhünümbi nindoumbo
kikihimindimbo nahuraianemo. 49 Ro si mamami-rihandühi sebabidimbo
nimarimbo Godindi worambe nindou yamundihearü marihandi ra asu
se moai wambo kikihiründümondiri. Ŋga Baiborambe hoafimayo ra
anihondü tükümbifeyoamboane," mehu. 50 Raniyo ahambo süŋgururü-
rundeimbi ranai hiniŋgirüwuri houmbo pomefoundi. 51-52 Nindou hoarifi
mami ai kifohi hoeari yaŋgiri güde haya Sisasimbo süŋgumarüri hüfu.
Asu ahambo kikihirundümondane hoeari yaŋgiri kikihimaründümonda
safi yaŋgiri mafifoendi.

Sisasimbo kansiri yomondi himboahü papi hoafimarihori
(Matyu 26:57-68; Ruk 22:54-55; Son 18:13-14, 19-24)

53 Sisasimbo mburündümo mburumbo Godimbo sihai-randeimbi
adükari bogori hondündi worambe, Godimbo sihou-rundeimbi,
bogori nindou asu ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi gugureafu
nimarimondani sowaründümo mahomo. 54 Sowaründümo
mahomondamboyo Pita ai akidou aŋgunisafi süŋgumarapuri hu. Ai hu
Godimbo sihou-rundeimbi-yomondi bogori hondündi worambe kefuai
prisman babidimbo haihü mamarimo. 55 Godimbo sesi sihou-rundeimbi
bogori asu muŋguambo kansir ai nini-moaruwai moatükunirandi Sisas ai
ramareandi ra fifirifembo-hünda kokomarundi. Ahambo hifokoefimbo-
hünda ahandi moaruwai hohoanimo fifirifembo-hünda kokomarundi,
ŋga ai moai nini-akidou amboani moaruwai rareanda fifirundi. 56 Nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

afindi ahambo tikarihori hehi papi hoafimarihori, ŋga ahei hoafi ra yimbusümoane. 57-58 Nindou bidifiri ai Sisasimbo papi hoafimbo yahomo houmbo niŋgomombo hoafiyomondühi yahomoya, “Ro himboriyefani ai hoafiyuhi yahuya, ‘Godindi wori nindou ahamundi warinambo worimbomarundi ra biriboadiheamboyahi. Asu ro ŋgimi si yaŋgiri asükai nindou warina worimbokoateyeimbi wori ra worimbondihamboyahi,’ mehu,” mehomo. 59 Ŋga asu ahamundi hoafi wataporimbomarundi ranai simogodühi hoafikoate mamikari wataporimboru wakimarundi. 60 Godimbo sihai-randeimbi adükari bogori ai kansriyomondi himboahü botifi nüŋgumbo Sisasimbo düdurirühi yahuya, “Nimboe papi hoafarunini ranahambo simbori hoafikoateayafa?” mehundo. 61 Ŋga Sisas ai ahamumbo moai nini akidou amboani hoafiyupuri. Asükai sesi sihai-randeimbi ai düdurirühi yahuya, “Se God aboedani sei rihündeimbi ahandi nimori Kraisi-yafi, waniyo?” mehu. 62 Asu Sisas ai hoafiyuhiya, “Rananahi. Rananimbo se muŋguambo hoeindihorani Nindou Hondü ai God Ŋginindeimbindi warihondü warani nimandümbui asu sünambeahindi mburiŋgai dibonde kudümbui,” mehu. 63 Godimbo sihai-randeimbi adükari bogori ranai ahandi fihindi hoeari hireandühi hoafiyupurühi yahuya, “Ŋgiri nindou ŋgorü ai moaruwai ramareandi ranahambo hoafindu. 64 Se himbori-yomondani ai Godimbo tirifoefe hoafimayu. Se hohoanimoyomondani sihiri ahambo nini-nünüŋgumandihura?” mehuamboemo. Asu muŋguambo ai hoafiyomondühi yahomya, “Ai moaruwai ramareandi ranimbohünda yifimbiyuwamboane,” mehomo. 65 Bidifiri ai ŋguri tifiyafundo asu hoearinambo himboari gabudifoaru mburumbo harimemondo. Ai hoafiyomondühi yahomoya, “Hoafiyafi düdi sihambo harimayu ra,” mehomo. Raniyo asu prisman ai sowaründümo houmbo harimemondo.

Pita ai Sisasimbo ro moai fifirihini mehu
(Matyu 26:69-75; Ruk 22:56-62; Son 18:15-18, 25-27)

66 Pita ai hoafi yibobofe wori giniri mbusümondühi nimaruwane Godimbo sihai-randeimbi adükari bogorindi ratüpuriyo randeimbi yihoarifi ai tükümefeyo. 67 Ai hoeirerane Pita ai haihü mamaruwa himboari pareri niŋgombo hoafiyohü yahoya, “Seamboani Sisas Nasaretihündi dibombo manimbafane,” mehoamboyu. 68 Asu Pita ai wani yahu hoafiyuhi yahuya, “Se hoafayafi ranana ro moai fifiriheandi,” yahu haya wori yipurikimi mahu. 69 Asu ratüpuriyo randeimbi ranai asükai hoeireri haya nindou akimi maniŋgomo ranahamumbo hoafiyopurühi yahoya, “Nindou ndanai amboani ai diborihindani,” meho. 70 Ŋga asükaiyu Pita ai didimoyuhü wani mehu. Akidou hihiniŋgire mbura nindou maniŋgomo ranai Pitambo hoafiyomondühi yahomoya, “Anihondü, seamboani Garirihünd-anafi, ŋga se ai diborihind-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anafi," mehomo. 71 Asu asükai ai dabarifihi yahuya, "Se nindou
wataporimboarihori ranana ro moai fifirihini," mehu. 72 Ai rani hoafi ra
hoafiyu hayamboyuane, nimehünou kakaro ai asükai hoafimayu. Raniyo
Sisas ai Pitambo hoafiyundowohüya, "Kakaro ai yimbumbo hoafikoate-
ayuambe animbo ŋgimimbo wamboya moai fifirihini mbisamboyafi,"
mehu ra hohoanimoyuhi asu Pita ai afindi aranimayu.

Pairatimbo sowana Sisasimbo sowaründümo mahifomo
(Matyu 27:1-2, 11-14; Ruk 23:1-5; Son 18:28-38)

15 1 Siambe hondü Godimbo sihou-rundeimbi bogori,
hifandirundeimbi nindou, ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi
muŋguambo kansir ai hoafi mamamberu masihoundi. Raniyo asu
süŋgunambo Sisasimbo wari hüputüpurundümo mburumbo Pairat
sowanambo sowaründümo mahomo. 2 Asu Pairat ai Sisasimbo düdurirühi
yahuya, "Se Suda-yei adükari bogoriyafi?" Asu Sisas ai simbori
hoafiyuhiya, "Se sihafihoari hoafayafisi," mehu. 3-4 Godimbo sihou-
rundeimbi ai afindi papi hoafimarura asu Pairat ai asükai düdurirühi
yahuya, "Sihambo afindi papi hoafarunini. Asu se nimboe akidou
amboani simbori hoafikoateayafa?" mehu. 5 Asükai Sisas ai akidou
amboani hoafi-koatemayua Pairat ai mahepünifiyu.

Pairat ai Sisasimboya yifimbiyu wamboane mehu
(Matyu 25:15-26; Ruk 23:13-25; Son 18:39–19:16)

6 Muŋgu himbani Pasofa sesesi si tüküfeyoambe Pairat ai
karabusambeahindi nindou mami aboedambo hiniŋgiriri-marandi.
Nimorehi nindowenihi ranai aheihoari ndüri dükarihoranane
hiniŋgirerü marandi. 7 Ranisimboani nindou mami ahandi ndüri
Barabas ai nindou bidifiri sepurimündü haya gafman babidimbo
yifiariyomo nindou hifokoamarunda karabusimarüpuri. 8 Nindou afindi
ranai gugureandühiyo Pairatimbo horombo aheimbo yaremarandi
rasüŋgufembo düdumehindi. 9 Asu Pairat ai düdurerühi yahuya,
"Se hohoanimoyeiyani siheimbo sowana Suda-yei adükari bogori
ra aboedambo koandihehinimboyo?" mehu. 10 Sapo Pairat ai ndore
fifireandi Godimbo sesi sihou-rundeimbi ai Sisasimbo ŋgusüfoambe
moaruwaiyomondühiyo ahambo sowana koamarihawuri. 11 Ŋga Godimbo
sihou-rundeimbi ai nindou afindi ranaheimbo hohoanimo botimarundüri
Sisasimbo ana yowani aboedambofipoani, ŋga Barabasimbo animbo,
yahomo houmbo. 12 Asükai Pairat ai düdureandürühi yahuya, "Se
hohoanimoyeiyani, ro nini-nünüŋgu mandihini se Suda-yei adükari
bogori sei arihündi ranahambo-a?" mehuamboyei. 13 Asu ai asükai
hoafi karihehindühi seiya, "Nimi keimbi karihendeimbifihi tikoemündü
pefimboani," masei. 14 Asu Pairat ai düdureandürühi yahuya, "Ŋga

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu nine-moaruwai ramareanda?" mehuamboyei. Asu ai puküna hoafi karihehindühi seiya, "Nimi keimbi karihendeimbi-fihi tikoemündü pefimboani," maseiamboyu. 15 Raniyo nindou afindi ranai hihifi-hihifimbeyeia yahu haya aheimbo sowana Barabasimbo koamariheirü. Asu amimbo hoafimayua Sisasimbo ndüfuri ndüfuriruri mburumbo nimi keimbi karihendeimbi-fihi tikoemündi pefimbohünda ami-yomondi warihümariri.

Ami ai Sisasimbo tirifoefe hoafimaruri
(Matyu 27:27-31; Son 19:2-3)

16 Ami ai Sisasimbo sowaründümo homo Rom gafmani-yomondi adükari wori, Pretoriam seimarihündi, ranambe hiniŋgirüwuri houmbo ami bidifirambo hoafimemonda gugurimefundi. 17 Raniyomo hoeari yimindibadi-hounduwohüyo hamburi hoeari güdindo mburumbo tihoari tihoarümbi wofinambo at nahurai nafiru mbiroambe kikimafoarundo. 18 Raniyo ai Sisasimbo hoafiyomondühiya, "Suda-yafe adükari bogori, karihasi," mehomo. 19 Raniyo ahambo nimiharinambo mbirowohü hariyomondo, ŋguri tifiyafundo, adükarimbo hohoanimombo rawefundi nou tikaruhou yimindihona nimarimo raraomarundi. 20 Ai ahambo tirifoefi hoafimbo muŋgua-moatükuni ra raru mburu asu hamburi hoeari gudimaründo ra yimindi-ründümondühi asükai ahandi hondü ra güdimarundo. Muŋgu-moatükuni raraoru mburu nimi keimbi karihendeimbi-fihi tikoemündi pefimbo sowaründümo mahomo.

Sisasimbo nimi keimbi karihendeimbfihi tikoründümo pamarüwuri
(Matyu 27:32-44; Ruk 23:26-43; Son 19:17-27)

21 Sisasimbo sowaründümo houmbo heihüyei Sairinihündi nindou mami, ahandi ndüri Saimon, Areksander Rufus-yafandi afindi ai adükari ŋgoafinambo masüfuwa hoeimarihori. Raniyo ami ai sowaründümo houmbo hoafimemondoa Sisasindi nimi keimbi karihendeimbi ra masemündu. 22 Raniyo Sisasimbo sowaründümo homo Gorgota sei arihündi ranihü tükümehindi. Gorgota ranahandi nimindi ra mbirihapiri-ane. 23 Ranühiyo ami ai Sisasimbo wain hoeambe hühütimbü marasen fanduyamundu mburu masabudo, ŋga ai moai sümündu. 24 Raniyo ami ai ahambo nimi keimbi karihendeimb-fihi parüwuri mburumbo ahandimayo hoeari-napo ra yimbuemindimbo yahomo hou satu piraimemo. 25 Sapo Sisasimbo nimi keimbi karihendeimb-fihi pamarüwuri ra siambeahi hüfihamindi kehuri süfuambeyo. 26 Ahambo papi hoafi sürü paru mburu ranai yare hoafiyowohü yahoya, "SUDA-YAFE ADÜKARI BOGORI," meho. 27-28 Asu Sisasindi fikimi nindou yimbu yifiariyafani hümbuhüniyafani rinandeimbi ahafanimbo amboani tikorüpindümo pamarupiri. Ŋgorü Sisasasindi kadüdani parüwuri asu ŋgorü warihondani parüwuri. 29 Raniyei

nindou afindi ranai ŋgasündihori heiheirühündühi mbiro hirihirihündühi ahambo tirifoefe hoafi hoafiyeihi "Sapo se safiya 'Godindi wori birifoefe hefe ŋgimi sihi yaŋgiri worimbondihi hiniŋgindiheamboyahi,' masafi. 30 Hapondani se sihafi fimbo farihoefi. Se nimi keimbi karihendeimbi fihindi foarefoa hawambo kosafi," masei. 31 Asükai mami yahurai Godimbo sihou-rundeimbiyomo asu ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi-yomo ai-amboani tirifoefe hoafimaruri. Ai ahamundihoari raru hoafiyomondühi yahomoya, "Ai nindou amurambo aboedamboreandüri-marandi, ŋga asu moai ahandi fimbo aboedamboreandi. 32 Krais Israeriyei adükari bogori ranai nimi keimbi karihendeimbi ra hiniŋgire haya mbikusifuendi. Rananimbo sihiri hoeindihurühi ahambo anihondümbo-ndihurimboane," mehomo. Nindou yimbu Sisasindi fikimi pamarupiri ai-amboani mami yahurai Sisasimbo tirimafoarineri.

Sisas ai yifimayu
(Matyu 27:45-56; Ruk 23:44-49; Son 19:28-30)

33 Hüfinimbo rani hifihü nimbi ranai peyo haya ho hombo hüfihamindi wuwuriyuambe tükümefeyo. 34 Hüfihamindi wuwuriyuambe Sisas ai puküna heiyuhü yahuya, "Eri, eri, rema sabaktani?" mehu. Hoafi ranahandi nimindi ra ndahuraiane: Wandi God, wandi God, nimboe se wambo hiniŋgimarowandiri. 35 Nindou bidifiri akimi manimboei ranai himboriyei hehi hoafiyeihi seiya, "Himboriyei, ai Eraisamboani miŋgayu," masei. 36 Ahei mbusümonindi nindou mami ai pipiyu hu poposi moatükuni nahurai semündü mbura wain hoe ranambe foare mbura nimiharifihi pare himondamündi haya masagado. Ŋga asu bodimondi ai hoafiyeihi seiya, "Awi hoeindihu mbundihumbo, Eraisa ai ahambo farihefimbo tükümandifiyu, wanimandiyo?" masei. 37 Asu Sisas ai asükai puküna heiyu mbura yifimayu. 38 Refihiyu asu Godindi worambe hoeari kümarundi ranai nimoamo ŋgahi peyo haya bure hanimbo gebü hifini türeandühi yimbumbore bumareandi. 39 Asu ami-yomondi bogori Sisasindi fikimi manüŋgu ranai ai yifimayu ra hoeireanda mayoa hoafiyuhi yahuya, "Anihondane, nindou nda Godindi nimor-ani," mehu. 40 Nimorehi bidifiri ai akidou aŋguni safi niboadei himboapomayei. Ahei mbusümo ra Maria Makdarahündiyo, Maria, Sems Sosep-yafandi hondiyo asu Saromeyo. 41 Sapo Sisas ai Garirihi nüŋguambe nimorehi raniyei Sisasimbo süŋgurihorühi farihehori marihündi. Asu amuri bidifiri nimorehi Sisas babidimbo Serusareminambo mahei ai-amboani ranühi manimboei.

Sisasindi yifi nimoko hoŋguambe masihehori
(Matyu 27:57-61; Ruk 23:50-56; Son 19:38-42)

42-43 Sosep Arimateahündi ai kansiriyu haya muŋguambo nindou ai aiana aboedani sei hehi ahinirihori hündeimbiyu. Ai-amboani God

ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranahambo hɨmboyu-marandɨ. Sümbo moanɨ ŋgoafɨmbo nɨmarɨmboane yaho yɨmuŋgurɨfeambe Sosep ai yɨhɨmbokoate hu Pairatɨndɨ hɨmboahü nüŋgumbo Sisasɨndɨ fɨnɨmoko semündümbo düdumefɨyu. 44 Pairat ai Sisas yɨfɨmayu hoafɨ ra hɨmborɨyu haya hepünɨmefɨyu. Ranɨyo ami-yomondɨ bogorɨmbo mborai mehuamboyu mahua Sisas ai yɨfɨmbaɨyu wanɨyo yahu haya düdumarɨrɨ. 45 Ami-yomondɨ bogorɨ ranai hoafɨmayua hɨmborɨyu haya Pairat ai Sosepɨmboya yɨfɨ nɨmoko ra ndoarɨndɨfɨ, mehundo. 46 Sosep ai hu kɨfohɨ hoearɨ mamɨ pemɨyu mbura Sisasɨndɨ yɨfɨnɨmoko foarümündɨ hoearambe parɨrɨ ŋgamondɨfoarɨrɨ mbura serümündɨ hu hoŋguambe masɨheirɨ. Hoŋgu ra nɨmoei nɨmarɨweimbɨndambo nindou hüti wowondɨmarundɨyo. Ranɨyo Sosep ai nɨmoei adükarɨ ŋgorü gügüra hu hoŋgu nafɨtambe ra güre pare hɨnɨŋgɨmareandɨ. 47 Ranɨyo Maria Makdarahündɨyo asu Maria Sosepɨndɨ hondɨyo ai Sisasɨmbo masɨhawurɨ ra nɨmbafe hɨmboapomayafe.

Sisas ai yɨfɨhündɨ botɨmefɨyu
(Matyu 28:1-8; Ruk 24:1-12; Son 20:1-10)

16 1 Moanɨ ŋgoafɨmbo nɨmarɨmbo si ranai muŋguyowane, Maria Makdarahündɨyo, Maria Semsɨndɨ hondɨyo asu Sarome ai Sisasɨndɨ yɨfɨnɨmoko popoaimbo sei hehi bɨdɨfɨrɨ aboedɨ fɨsɨŋarümbü moatükunɨ pemɨmayei. 2-3 Ranɨyo Sande siambehondü nafɨmbo hüsihü ai aheihoarɨ sɨmborɨ hoafɨyeihɨ seiya, “Dɨdai sɨhefɨmbo fandɨhemunɨ hayambo hoŋgu nafɨtambehündɨ nɨmoei ra ndemündü yɨhɨrɨmandea?” masei. 4 Nɨmoei ranai afɨndɨ hamɨndɨyo, ŋga ai hei hɨmboyeiane nɨmoei ra yɨhɨrɨmarundɨ. 5 Ai hoŋgu ranambe kefoehi hei hɨmboyeiane, nindou hoarɨfɨ mamɨ hoandarɨ hoearɨ kɨfohɨ güde haya warɨhondü warani mamaruwa hepünɨmehindɨ. 6 Nindou ranai hoafɨyundürühɨ yahuya, “Se yowanɨ hepünɨfepoanɨ. Ro fɨfɨrɨheambo-anahɨ, seana Sisas Nasaretɨhündɨ nɨmɨ keimbɨ karɨhendeimb-fihɨ pamarɨhorɨ ranahamboane kokoarɨhorɨ. Aiana asükai yaŋgɨrɨ botɨmefɨyu! Aiana moai ndanühɨ yaŋguru. Ahambo masɨhehorɨ fondɨ ra hoeirɨhi. 7 Ŋga se ŋgei ahambo süŋgururü-rundeimbɨ asu Pitambo amboanɨ hoafɨndei. Sisas aiana sɨhamumbo Garirinambo horombofi haya mahu. Horombo hoafɨmayu süŋgu Garirɨhü anɨmbo hoeindɨwurɨmboemo,” mehu. 8 Nɨmorehɨ ranai hoŋguambeahɨndɨ tüküyahi hehi mafefoehindɨ. Ŋgusüfoambe hepünahi hɨhamɨndarɨyei hehi yɨhɨmboyeihɨwambo moai nindou mamɨmbo amboanɨ mamɨ hoafɨ amboanɨ hoafɨyei.

Maria Makdarahündɨ ai Sisasɨmbo hoeimarerɨ
(Matyu 28:9-10; Son 20:11-18)

9 Sisas ai Sande siambeahɨhondü botɨfɨ-hayamboyu Maria horombo Sisas ai moaruwai nendɨ 7 hefoareandeimbɨ ahambo-so boatei

tükümefiyu. 10-11 Nindou horombo Sisas babɨdɨmbo hoahoaŋgomo
marundɨ ranai afɨndɨ hohoanɨmoyomondühɨ aranɨyomondühɨ
nɨmarɨmondane, Maria ai ho hoafɨyopurühɨ yahoya, “Sisas ai yaŋgɨrɨ
manüŋguwa ro hoeimarɨhɨnɨ,” meho. Ai hoafɨ ra hɨmborɨyomosɨ, ŋga
moai anɨhondümbo-rundɨ.

Süŋgurɨnerɨ rɨnandeimbɨ yimbu ai Sisasɨmbo nafɨnɨ hoeimarɨnerɨ
(Ruk 24:13-35)

12 Asükai süŋgunambo ahambo süŋgurɨnerɨ-rɨnandeimbɨ ai nafɨsüŋgu
hafandane, Sisas ai ŋgorüpoanɨmbo fiyu haya hu ahafanɨmbo-so
tükümefiyu. 13 Asu ai hafanɨ süŋgururü-rundeimbɨ bodɨmondambo
ranɨ hoafɨ ra wataporɨmbomarɨnandɨ. Ŋga ai moai ahafandɨ hoafɨ ra
anɨhondümbo-rundɨ.

Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨmbo-so tükümefiyu
(Matyu 28:16-20; Ruk 24:36-49; Son 20:19-23; Ratüpurɨ 1:6-8)

14 Bɨdɨfɨranambo hondü ahambo süŋgururü-rundeimbɨ 11 ahamumbo-
so sesɨ sowasümondühɨ nɨmarɨmondanɨ tükümefiyu. Ranɨyo ahambo
süŋgururü-rundeimbɨ ai ŋgusüfoambe tapɨhamɨyomondühɨ nɨmorehɨ
nindowenihɨ ai yaŋgɨrɨ botɨmefiyua hoeirɨhorɨ hehi hoafɨmayei ra
anɨhondümbofekoate-memonda ŋgɨnɨndɨ hoafɨmayupurɨ. 15 Asu Sisas
ai hoafɨyupurühɨ yahuya, “Se muŋguambo hɨfɨ ra hoahoaŋgomondühɨ
muŋguambo nindoumbo aboedɨ hoafɨ ra wataporɨmbondundürɨ.
16 Nindou düdi ai anɨhondümbore haya hundürayu ana, God ai ahambo
aboedambo-ndirümbui. Ŋga nindou düdi ai anɨhondümbofe-koateayu
ana, ai Godɨndɨ nindou-yafe hoafɨ hɨmborɨyohü yɨbobofe ranambe
awarɨndɨhoembui. 17 Anɨhondümbo-rɨhindeimbɨ ranahei warɨsüŋgu
God ai hepünɨfeimbɨ moatükunɨ randeambui. Ai wandɨ ndürɨnambo
moaruwai nendɨ heboadɨhi asu ranɨpoanɨmbo hoafɨnambo hoafɨndei
raraondɨhümboyei. 18 Ai amoasɨrɨ warɨnambo kɨkɨhɨndɨhümündi asu
nindou ai sɨmɨndei hehi yɨfɨyei rɨhündeimbɨ moatükunɨ asɨmɨndei
amboanɨ ranai ŋgɨrɨ moaruwaimbondeandürɨ. Asu ai aŋgünümbɨ nindou-
yeiwamɨ warɨ nandɨhinda ai asükai aboedɨndeimboyei,” mehupurɨ.
19 Adükarɨ Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨmbo wataporɨmborapurɨ
mbura God ai sünambe serümündɨ hafu hɨnɨŋgɨrira ahandɨ warɨhondü
waranɨ mbamarü. 20 Asu ahambo süŋgururü-rundeimbɨ ai muŋguambo
hɨfɨ hoahoaŋgomondühɨ wataporɨmbomarundɨ. Asu Adükarɨ ai ai-
babɨdɨmbo nüŋgumbo ahamundɨ hoafɨ ra ŋgɨnemɨndɨmbo-hünda
hepünɨfeimbɨ moatükunɨ yare-marandɨ.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ruk

Aboedi Hoafi Ruk ai sürü papimarandi

Ruk ai Sisas tükümefiyu ranahambo Tiofirusimbo sürü papimarandi

1 [1]Tiofirus, karihasi se adükari nindou-anafi. Nindou afindi ai
nine-moatükuni God ai yihoefi mbusümo ramareandi ranahambo
diboadofe sürü papimbo mehomo. [2]Sapo nindou didemo weaŋgurühi
hondü Sisasindi ratüpuri ahamundi himboarinambo hoeiru mburumbo
aboedi hoafi wataporimborümuni marundi ranahamboemo ai sürü
papiru marundi. [3]Ro wandihoari muŋguambo moatükuni ndorihoeimbi
weaŋgurühi tükümefeyo ra tüfoarihe fifirimariheandi. Ranimboane asu,
Tiofirus, sihambo rani-moatükuni tüküfe-tüküfe marandi ranahambo
diboadofe sürü papimbo ro hohoanimoyahani mayoa aboed-ane masahi.
[4]Ro randiheandani animbo asu se muŋguambo moatükuni sihambo
yamundimarihunini ra tüfoarowandühi fifirimbirowanda sahehea.

Son tüküfemboayu ranahambo sünambeahindi nendi ai Sekaraiambo hoafimayundo

[5]Herot ai Sudia-yafe bogorimbofi nüŋguambe nindou mami
ahandi ndüri Sekaraia ai Godimbo sesi siheferambo nindoumbofi
manüŋgu, aiana Godimbo sesi sihoemo-rundeimbi Abaisa-yomondi
sirambeahindiyu. Ahandi nimorehindi ndüri ra Erisabetiyo ai-amboani
Aronindi sirambeahindiyo. [6]Yimbu ai Godindi himboahü mbumundi
hamindi nimbafembo Adükarindi hoafi himboriyafeihi süŋgurine
marinandi. [7]Erisabet ai purüsiyo hayamboyo ranimbo ai Sekaraia-
dibo nimori kefekoate nimbafembo boagirimayafe. [8]Mami simboani
Sekaraiandi sirihündi ratüpurimbo si tüküfeyoambe sesi sihefe ra
Godindi himboahü ramareandi. [9]Sapo Godimbo sesi siheferambo
dibonimbo rani hohoanimo süŋgumbo ahambo dibonimemondowa

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Godimbo sihefembo fondiwami fisiŋarümbi moatükuni mandifembo
Adükarindi wori ranambe kefuai mahüfu. 10 Raniyo fisiŋarümbi
moatükuni-mayo ranai hai tikirandühi horoambe nimorehi nindowenihi
afindi ranai weindani nimboeimbo Godimbo didibafiyeihi burimayei.
11 Raniyo asu refeyoambe Adükarindi sünambeahindi nendi
ranai ahambo-so tüküfi fisiŋarümbi moatükuni mandife fondi
warihondani manüŋgu. 12 Raniyu Sekaraia ai hoeiriri haya hepünifi
yihimbo sisirimefiyu. 13 Ŋga asu sünambeahindi nendi-mayu ranai
hoafiyundowohü yahuya, "Sekaraia, se yihimbondamboyafi! God ai
sihafi didibafife hoafi himboriyumboani. Asu sihafi nimorehi Erisabet
ai sihafi nimori nderimindimboe. Rananimbo se ahambo ndüri
Son kaboadiwori. 14 Nimori ranai tükündifiyuani se afindi hamindi
hihifi-hihifindamboyafi asu nindou amuri ranai-amboani afindi hihifi-
hihifindeimboyei. 15 Nindou ranai ana Adükarindi himboahü ndüreimbi
hondündümbui. Aiana yowani wain asu ŋginindi hamindi bia ra
ndümündümbui. Ahambo hondi ai wakemindimbo yaŋgiriyoambe
Yifiafi Aboedi ranai ahandi fiambe yadidündifemboe. 16 Rananimbo
ai Israerihündi nindou afindi ranaheimbo God ahei Adükari-mayu
ranahambo sowana hihindeiri ndemündündüri ŋgumbui. 17 Aiana
Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi, ahandi ndüri Eraisa ramefiyu
nou, yahurai ŋginindi ndemündü haya Adükarimbohünda ai boatei
horombondüfi ŋgumbui. Aiana afindi mam-anemo asu nimor-anemo
asükai mamühindeapura aboedi-aboedindafu, nindou Godindi hoafi
himborikoate-yei-rihündeimbi aheimbo hihirindeirani mbumundi
hohoanimo süŋgundihi, asu anihondümbo-rihindeimbi Adükari ai
kosimbo-mayu ranimbo didiboadondearümbui," mehu.
18 Sekaraia ai sünambeahindi nendi-mayumbo simbori hoafiyundühi
yahuya, "Asu ro nüŋgundihe fifirimandihe rani-moatükuni ra anihondayo
amboani? Roana ndeara boagiriyamboanahi asu wandi nimorehi
amboani boagiriyomboane," mehundowamboyu. 19 Sünambeahindi nendi
ai simbori hoafiyundühi yahuya, "Ro Gebrier-anahi nda. Roana Godindi
ŋgusümboarani-anahi nimboa arihandi. Aiyu wambo koamarihendira
sihambo aboedi hoafi hoafimbo makosahi. 20 Se moai wandi hoafi
ra anihondümbo-rowandi ranimbo-hünda yafadühami tapi nimbafi
ŋgafimbo rani-moatükuni ra tükündifemboe. Nini-simboaniyo God ai
diboniмayu rani-moatükuni ra anihondümbo tükündifemboe," mehundo.
21 Rani-moatükuni ranai refeyoambe nindou bidifiri ai Sekaraiambo
weindani nimboeimbo himboyahündowohü hohoanimoyeihiya, "Ai
nimboe Godindi worambe gedühi anüŋgu?" masei. 22 Ai weindani tüküfi
huhü aheimbo moai hoafi karearü, ŋga wani. Raniyei asu ai rarihi
hohoanimoyeihiya awi Sekaraia ai nine awambo moatükuni ahandi
himboahümbo Godindi wori ranambe hoeire hayamboyu rawefiyu masei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ai aheimbo ninɨ hoafɨ akɨdou hoafɨyokoate-yundürühɨyu asu ai moanɨ ahandɨ warɨnambo yaŋgɨrɨ sɨsamɨra wakɨmareandɨ.

23 Godɨndɨ worambe Sekaraia ai sapo nɨne-moatükunɨ refe ratüpurɨmbo-mayu ratüpurɨ ra moendɨre hayamboyu asu ai ŋgoafɨna mahu. 24 Ranɨ-moatükunɨ ranai refe hayamboyo-ane ranambe ahandɨ nɨmorehɨ Erisabet ranai warandühumbɨyo haya asu ai moai hondahüfeimbɨ amoamo ranambe worɨ hɨnɨŋgɨre ho, ŋga wanɨ. 25 Ai yare hoafɨyowohü yahoya, “Haponda ndeara bɨdɨfɨranɨ hondü Adükarɨ ai wambo hɨpoamboreandɨrɨhü ai wandɨ amoanɨŋgɨ nindou hɨmboahü meŋgoro ra raguanamboareandɨ,” meho.

Sünambeahɨndɨ nendɨ ranai Mariamboya Sisas ndowarɨndɨmboyafɨ mehundo

26 Erisabet ai 6 amoamombo nɨŋgoambe God ai sünambeahɨndɨ nendɨ ahandɨ ndürɨ Gebrier ranahambo Gariri hɨfambe ŋgoafɨ ahandɨ ndürɨ Nasaret ranɨnambo koamarɨherü. 27 Ai mahu ra nɨmorehɨ sapo nindowenɨhɨ ahandɨ ndürɨ Sosepɨmbo momo kümarɨhɨndɨ ranahambo hoafɨ semündü hayamboyu. Sosep ranai ana adükarɨ bogorɨ Defɨtɨndɨ amoao-yomondɨ sɨrambeahɨndɨyu. Ŋga asu nɨmorehɨ-mayo ranahandɨ ndürɨ ana Mariayo. 28 Sünambeahɨndɨ nendɨ-mayu ranai nɨmorehɨ ranahambo-so tüküfɨ hoafɨyundühɨ yahuya, “Karɨhasɨ. Adükarɨ ai se-dɨbo nüŋgumbo sɨhambo aboedɨ-aboedɨmareanɨnɨ,” mehundo.

29 Ranɨyo asu Maria ai sünambeahɨndɨ nendandɨ-mayo hoafɨ ra hɨmborɨyo haya asu ai afɨndɨ hohoanɨmoyowohü nɨne-moatükunɨ hoafɨ yahurai ra yahohaya hoafɨmayo. 30 Sünambeahɨndɨ nendɨ-mayu ranai ahambo hoafɨyundowohü yahuya, “Maria, se ranɨmbo yɨhɨmbondamboyafɨ, ŋga God ai sɨhambo ŋgusüfoambe aboedɨ fufurɨfoareanɨnɨmboani. 31 Ŋga rananɨmbo se warandühumbündafɨ hawa nindowenɨhɨ nɨmorɨ ndowarɨndɨfɨ mbunda asu se ahandɨ ndürɨ Sisas kaboadɨworɨ. 32 Aiana adükarɨ hondünduanɨ ahambo moanɨ Nɨmoamo Hamɨndɨ Hondündɨ nɨmorani mbɨseimboyei. Rananɨmbo asu Adükarɨ God ranai ahambo bogorɨmbondɨrɨmbui sapo ahandɨ amoao Defit ramefɨyu süŋgu. 33 Rananɨmbo ai koadürümbo-koadürümbo Sekopɨndɨ ahuirɨ mamɨyei bogorɨmbondɨfɨ nüŋguhü, ahandɨ ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranai ŋgɨrɨ moendɨndo,” mehundo.

34 Maria ai sünambeahɨndɨ nendɨ-mayu ranahambo hoafɨyondowohü yahoya, “I, ranɨ-moatükunɨ ra nüŋgunde yahurai tükümandɨfea? Asu roana nindowenɨhɨkoate-anahɨsɨ!” mehondowamboyu. 35 Asu sɨmborɨ ai ahambo hoafɨyundühɨ yahuya, “Yɨfɨafɨ Aboedɨ ranai sɨhafɨ fɨambe tükündɨfenɨnɨhü anɨmbo asu Godɨndɨ ŋgɨnɨndɨ ranai sɨhambo gabudɨboadeanɨnɨmboe. Ranɨmbo-hündambo anɨmbo asu sürühoeimbɨ nɨmorɨ ranahambo Godɨndɨ Nɨmor-ani mbɨseimboyei. 36 Awi se

himboriyafi, sihafi mbu Erisabet amboani ŋgiri nimori wakindamindo masei boagirimayoa, ŋga haponda warandühumbüyo haya 6 amoamo homboane. 37 Ŋgiri God ai nini-moatükuni refekoate-ndu," mehu.
38 Asu Maria ai simbori hoafiyowohü yahoya, "Ro Adükarindi ratüpuriya-rihandeimb-anahi, ŋga se hoafimayafi süŋgu ai moani rambireandamboane," mehondowamboyu asu sünambeahindi nendi ranai ndamefiyu.

Maria ai Erisabetimbo ndüfosimbo maho

39 Rani-simboani Maria ai botife naporamindi haya nimai ŋgoafi mami Sudia hifi wafuambe anaŋgo ranínambo mahafo. 40 Raniyo asu ai Sekaraiandi worambe ho haya farife hafo Erisabetimbo hihifimarandi.
41-42 Erisabet ai Maria hihifimarandi ra himboriyo-ambe asu mare ranambe nimori ai ahandi furambe saŋgurimbo botifi piyu marandi. Raniyo asu Erisabetindi fiambe Yifiafi Aboedi ranai tüküfeyowohüyo, ai puküna hoafi karihoehü hoafiyowohü yahoya, "God ai sihambo aboedi-aboedimareanini muŋguambo nimorehimbo refendürikoate-mayu nou. God ai nimori ranahambo amboani aboedi-aboedirirímboani! 43 Awi adükari moatükuni wambo tükümefeyondiri. Ŋga wandi Adükarindi hondi ai wambo hoeifendirimbo tükümefeyo. 44 Awi se himboriyafi, asu ro sihafi-mayo hihifi hoafi ra kefoendühi himborihamindihühiyahi asu nimori wandi furambe asaŋguru ranai hihifi-hihifiyuhü hohoripi-hohoripimayu. 45 Adükarindi hoafi ra se anihondümbo-ndowandühi ana, asu se hihifi-hihifindafi sapo rani-moatükuni ranai anihondü sihambo tükündifeninimboe," mehondo.

Maria ai Godimbo herüna kakisaomariri

46 Maria ai yahoya,
"Ro wandi ŋgusüfoambe ra Adükarimbo adükar-ani sa
hohoanimoayahi.
47 Asu wandi hohoanimoambe ranai Godimboya
wandi Aboedambo-reandiri-randeimbani yaho hihifi-hihifayo.
48-49 Ro ahandi ratüpuriya-rihandeimbiya hehea moanindi nimorehiyahi,
ŋga asu ai wambo hohoanimoyuhü ndondomareandiri.
Hapondanambe peyo haya süŋgunambo gogu aho ranambe amboani
nindou ai wambo hihifi-hihifümb-anafi mbiseimboyei,
nimboe sapo Adükari Hamindi God ai wambo adükari moatükuni
ramareandi ranimbo-hünda.
Ahandi ndüri ra moani sürühoeimbane.
50 Ŋga asu ahandi hipoambofe hohoanimo ranana nindou didiyei
ahambo ahinarihori
ranaheimbo-so boagiri tühünimbo rande yagodimboe.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

51 Ai ahandɨ warɨ ŋgɨnɨndɨ ranambo adükarɨ ratüpurɨ ratüpurɨmayu.
Ai nindou afɨndɨ-afɨndɨyeimbɨ ranaheimbo ahei hohoanɨmo nɨne
moaruwai amarondürɨ
ranɨ kameihɨ bukürümafoareandürɨ.
52 Ai bogorɨ nindou-memo ahamundɨ nɨmarɨfondɨ wamɨnɨndɨ hɨfɨnɨ
hemoafoareapurɨ.
Ranɨyo asu nindou ndürɨkoate-memo ranahamumbo nɨmoamo
sepurɨmündü botɨmareapurɨ.
53 God ai nindou wembomboyeimbɨ ranaheimbo aboedɨ moatükunɨ
yimbureandürɨ
asu nindou napombü-mayei ranaheimbo nɨnɨ akɨdou-amboanɨ
warambefendürɨkoate koamarɨhendürɨ.
54 Ai ahandɨ ratüpurɨyei-rɨhündeimbɨ Israer ranaheimbo mafarɨhendürɨ
ra
sapo horombo hoafɨyu masɨhendɨ ranɨ süŋgumboyu
hɨpoambomareandürɨ.
55 Ai Abraham asu ahandɨ ahuirɨ mamɨ ranaheimbo hoafɨyondürɨmbo
koadürümbo-koadürümbo ra hohoanɨmoyu masɨhendɨ ranɨ
süŋgumboyu ramareandɨ,"
meho.
56 Maria ai ŋgɨmɨ amoamo Erisabetɨ-dɨbo nɨŋgo hɨmboyo asu ai
ŋgoafɨna asükaiyo hɨhɨrɨfe maho.

Erisabet Sonɨmbo maserɨmɨndo

57 Erisabet ai ahandɨ nɨmorɨ semɨndɨmbo si tükümefeyondowamboyo
asu ranɨ-sɨmboanɨ ai nindowenɨhɨ nɨmorɨ maserɨmɨndo. 58 Nindou
bɨdɨfɨrɨ ai-babɨdɨmbo worɨ yimburɨhindeimbɨ ranɨyei asu ahandɨ
wahorɨ mamɨyomo muŋguambo Adükarɨ ai nɨne aboedɨ ranɨ-poanɨmbo
moatükunɨ ahambo ramareandɨ ra hɨmborɨyeihehi ai Erisabetɨmbo
ŋgusüfoambe hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmehündo.
59 Nɨmorɨ ranai mamɨ wikɨyu hayamboyuwane, asu ai ahandɨ
fihoearɨ kefetɨrɨhefe mburɨmbo afɨndandɨ ndürɨ süŋgu Sekaraiambofi
kafoefimboani sei hehi mahei. 60 Ŋga asu ahandɨ hondɨ ai hoafɨyowohü
yahoya, "Yowanɨ! Ahandɨ ndürɨ ana Son anɨmbombiyu-wamboane,"
mehondürɨ. 61 Ranɨyei asu ai ahambo hoafɨyeihɨ seiya, "Asu seana sɨhafɨ
sɨrambe moai yahurai ndürɨ ana yaŋgoro," masahündo. 62 Ranɨyei asu
ai ahandɨ afɨndambo warɨnambo yaŋgɨrɨ hoafɨyeihɨ ndürɨ nɨnɨ nɨmorɨ
ranahambo kamaboadɨhorɨ masahündo. 63 Sekaraia ai sürü papɨmbo
moatükunɨfɨhɨ ndürɨ pareandühɨ yahuya, "Ahandɨ ndürɨ ana Son-ani,"
mehuamboyei. Asu moanɨ nɨmboe yahurai muŋguambo ai hepünɨmehɨndɨ.
64 Refeyowohüyo asu moanɨ ranambe hamɨndɨ Sekaraia ai asükaiyu hoafɨ
ra wataporɨmbo-randühɨya Godɨmbo aboed-ani yahu hoafɨmayu. 65 Ranɨyo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu nindou ŋgoafi akimi amarei ranai yihimbo sisireandürühiyo, asu
rani-moatükuni ramefeyo rani hoafi ranai Sudia hifi wafuambe ŋgoafi
anaŋgo rani-amboani ho-ho marandi. 66 Muŋguambo nindou ai rani hoafi
ranahambo himboriyei hehi hohoanimo kikirihündühi düduyahindühi
seiya, "Nimori ra nini moatükuni nahurai nimori tükümandifia?" masei.
Ai rarihi fifirihindi Adükarindi ŋginindi ranai ai-dibo aniŋgo ho.

Sekaraia ai Godindi hoafi hoafimayu

67 Sonindi afindi Sekaraiandi fiambe Yifiafi Aboedi ranai farifehüyo asu
ai Godindi hoafi ra yare hoafiyuhi yahuya,
68 "Awi sihiri Israeri-yafe God Adükari ranahambo aboed-ani
mbisefomboane.
Ai ahandi nimorehi nindowenihi ranaheimbo farihefendürühi
aheimbo aboedambofe-ndürimbohünda makusu-ani.
69 Ahandi ratüpuriyu-randeimbi amoao Defitindi sirambeahindiyu
ai sapo nindou ŋginindi sihefimbo aboedambofe-munimbo-mayu
ranahambo diboni mayundo.
70 Ai ahandi sürühoeimbi hoafi hoafiyomo-rundeimbi-yomondi süŋgu
horombo hoafiyu masihendi hoafi ra süŋgumareandi.
71 Rani hoafi ra yahurai yare hoafiyuhi yahuya
ai nindou sihefimbo hürütümb-anei.
Asu yiboarukoarihimun-anei ranahei ŋginindi warambeahindi
aboeda hündihemunümbui yahu hoafiyu masihendi.
72 Ai sihefi amoao mamimbo hipoambondeandürümbui.
Asu ahandi hoafi hoafiyu firamündü masihendi ranahambo
hohoanimondümbui.
73 Sihefi amoao Abrahamimbo ai dabarifihi hoafiyu masihendi.
74 Ai sihefi hürütümbiyei warambeahindi aboedambo
hürühefemunühi,
asu ai sihefimbo ahandi ratüpuri yihimbo sisirifekoate
ratüpurimbo ra süŋgurihi yahombo hoafiyu masihendi.
75 Asu rananimbo sihiri yaŋgiri nimboefambe amboani,
sihiri moani sürühehundeimbindefi mbundihu,
aboedi mbumundi hamindi ahandi himboahü muŋguambo si aho
ra nimboefomboane.
76-77 Haponda, wandi nimori, sihambo ana
Nimoamo Hamindi Hondündi hoafi hoafiyafi-randeimb-anafi
mbiseimboyei.
Seana Adükarimbohünda horombondafo ŋgafühi ahambohünda nafi
didiboadondowandühi
ahandi nendi ranaheimbo ahei moaruwai hohoanimo ra amboawi
yahohü

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moaruwai hohoanimo-ambeahindi aboedambofe-ndürimboani
yahombohünda.
78 God ahandi hipoambofe hohoanimonambo
simbori si nahurai koaboadeanda kodimboe.
79 Rananimbo nindou yifimbo yihimboyeihi nimbi nimaroani
animboei
aheimbo si boakiboadeandürimboe.
Asu rananimbo sihefimbo aboedi nimarimbo nafi nafuindamuna
ŋgemboyefi,"
Sekaraia ra mehu.
80 Süŋgunambo Son ai adükariyuhümbo asu Yifiafi Aboedi ranai-
amboani ahandi fiambe ŋginindi tükümefeyo. Ai hu nimi wohi
furikoate-reandühi nüŋgu humbo Israer so boatei weindahi tükümefiyu.

Maria Sisasimbo maserimindo
(Matyu 1:18-25)

2 1 Rani-simboani Romi-yafe adükari bogori Sisar Ogastas ai
muŋguambo nindou ranihündambo ai ndüri semindimbo
hoafi ra hoafiyu masihendi. 2 Kwirinius ai Siria-yafe bogorimbofi
nüŋguambeyo muŋguambo nindou ranaheimbo ndüri semindimbo ra
boatei tükümefeyo. 3 Raniyei asu muŋguambo nindou ranai mamami
ahandihoari ahandi ndüri semindimbohünda ahandi ŋgoafi hondü
raninambo hei marihündi.
4 Raniyu asu Sosep ai-amboani Gariri hifambe Nasaret ŋgoafihündi
botifi haya adükari bogori Defitimbo sahorimindeimbi ŋgoafi Betrehem
Sudia hifambe anaŋgo raninambo mahu. Sapo ai Defitindi sirambeahind-
ani. 5 Raniyo asu Maria ranahambo Sosepimbo semündümbo momo
kümarihindi rani-dibo ndüri semindimbo mahu. Raniyo asu Maria ranai
warandühumbiyo. 6 Raniyo asu ai Betrehem ŋgoafihü nimbafeambe
Maria ai ahandi nimori wakemindimbo si ranai ndeara bidifirani
tükümefeyo. 7 Ai ahandi amoŋgo nimori ra wakirimindi haya nimori-
yafe hoearinambo himonderi mbura burmakauyei sesi hipirambe
mafoareri. Sapo nindou aporambo wori ranai nindou fondi muŋgu
simoŋgorimayeiambo wambo.

Sünambeahindi nendi ai sipsip hifandiru-rundeimbimbo Sisas tükümefiyu hoafi sowandümo mahomo

8 Rani hifihü sipsip hifandiru-rundeimbi ai ahamundi sipsip
fufurundümo homo moanambühi hifandirundürühi mami nimbi-
memo. 9 Adükarindi sünambeahindi nendi ranai ahamumbo-so
tüküfihüyu asu Adükarindi himboamupui-randeimbi si ranai ahamumbo
boakimafoareapuri. Raniyomo asu ai rani-moatükuni ranahambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yihimbo sisirimefundi. 10 Ŋga asu sünambeahindi nendi ranai ahamumbo
hoafiyupurühi yahuya, “Se ranahambo yihimbondimboemo. Ro
ndanimboahi nda sihamumbo aboedi hoafi sahamindimboanahi. Rani-
moatükuni hoafi rananimbo adükari hihifi-hihifi ndemindi muŋguambo
nindou ranaheimbo tükündifemboe. 11 Ndani-simboani Defitindi ŋgoafi
Betrehem ranihü nindou sapo siheimbo aboedambofe-ndürimbo-mayu
ranahambo hondi ai wakimarimindo. Ai nindou God dibonimeindo Krais
Adükari ranani. 12 Ŋga asu rananimbo se ahambo anihondümbo randu
yahurai fifirindüwuri. Se hoeindüwurani nimori ranai hoearinambo
himondihefimbi burmakau-yei sesi hipirambe foerümbui,” mehupuri.
13 Raniyo asu hoafi niŋgoambe sünambeahindi ami-yomondi nendi
ranai tüküyafu sapo sünambeahindi nendi ŋgorü-mayu rani-babidimbo
niŋgomombo Godimbo aboed-ani yahomo hoafiyomondühi yahomoya,

14 “God nimoamo hamindi hondü anüŋgu ranahambo aboed-ani
mbiseiamboane.
Nimorehi nindowenihi hifi ndanihü animboei ranaheimbo
ŋgusüfo afurifimbi hohoanimo segodürimboane.
God ai aheimbo ŋgusüfo pareandürühi siyaofindürühani,”

mehomo.

Sipsip hifandiru-rundeimbi nindou ranai homo Sisasimbo hoeimarüwuri

15 Sünambeahindi nendi ranai ahamumbo sowahindi botiyafu
sünambe hafomondane, sipsip hifandiru-rundeimbi nindou-memo
ranai ahamundihoari bogo hoafi firündümondühi yahomoya, “Awi
sihiri Betrehem ŋgoafinambo ŋgefi sapo rani-moatükuni tükümefeyo
ra hoeindihu Adükari ai hoafimemuni süŋgu,” mehomo. 16 Raniyomo
asu ai nimai raninambo homo Maria Sosepimbo-so tüküyafu mburu
nimori burmakauyei sesi hipirambe mafoeru ra hoeimarüwuri. 17 Sipsip
hifandiru-rundeimbi nindou-memo ranai ahafembo hoeirupiri mburu
asu ai nine-hoafi nimori ranahambo sünambeahindi nendi ai hoafimemo
hoafi ra hoafimemopiri. 18 Muŋguambo nindou ai rani hoafi ra
himboriyei hehi hepünahi afindi hohoanimomayei. 19 Ŋga asu Maria ai
rani hoafi muŋgu ra ŋgusüfoambe hohoanimoyo marandi. 20 Raniyomo
asu sipsip hifandiru-rundeimbi nindou ranai hihiriyafu homondühi
Godimbo adükar-ani asu ndürimb-ani yahomo houmbo mahomo. Ai sapo
ahamumbo sünambeahindi nendi hoafimemopuri rani süŋgumbo rani-
moatükuni ranahambo himboriyomo hoeiru houmbo wambo.

Sisasimbo ndüri kamafoarihori

21 7 Si ranai hoane rani wagabe nimori ranahambo hoeari kefetirihefihi
ndüri Sisas kafoefimbo si ranai tükümefeyo. Sisas ra horombo hondandi

furambe saŋgorikoate-yuambe rani-simboani sünambeahindi nendi ai kamafoarir-ane.

Simion Ana ai Sisasimbo Godindi worambe hoeimarineri

22 Mosesindi ahinümbi hohoanimo meŋgoro ranai hoafimayo süŋgu Maria Sosep ai aboedi tüküfe nimarimbomefe rani si ai tükümefeyopiri. Rani-yafe asu ai nimori ra sowarindife hena Adükarindi himboahü hiniŋgifimbo Serusarem ŋgoafina mahafe. 23 Sapo rani-moatükuni refembo-mayo ra Adükarindi ahinümbi hohoanimoambe yahurai sürü pare yaŋgorowohü yahoya, 'Muŋguambo nindowenihi nimori furi simborihündi ranana Godindifihi yaŋgiri paiarimboane,' meho. 24 Asu ai hafe yimbu wupufombefeyo asu dibi weimbefeyo ranamboani Godimbohünda hifokoarine masiheneandi sapo Adükarindi ahinümbi rameho süŋgumbo.

25 Rani-simboani nindou mami ahandi ndüri Simion ranai Serusarem ŋgoafi ranihü manüŋgu. Nindou ranai ana ai aboedi hamindiyu haya Godimbo yaŋgiri hohoanimo parireimbi nindouyuhü Israer nindou ranai aboedambo-mbeahindi yahu haya himboyumbüyu manüŋgu. Yifiafi Aboedi ranai ahandi fiambe nimaroweimbiyu. 26 Raniyo asu Yifiafi Aboedi ai Simionimbo hoafi weindahireandowohü yahoya, "Ŋgiri se nimai yifindafi, ŋga se nimbafi-nimbafimbo Adükari ai Nindou koamariheiri ra hoeindiwori hawambo animbo ndamboyafi," meho süŋgu. 27 Yifiafi Aboedi ai Simionimbo hohoanimo botimareramboyu asu ai Godindi worina mahüfu. Sapo ahinümbi hohoanimo meŋgoro rani-süŋgumbo ahambo refimboyafe hondafindi ai nimori Sisas ranahambo sowarindife Godindi wori ranambe mahüfe. 28 Raniyo asu Simion ai nimori ranahambo ahandi warambe wakirümündi Godimbo hihifirürühi hoafiyuhi yahundoya,

29 "Adükari sapo horombo wambo se hoafimayafi ra-süŋgumbo
sihafi ratüpuriya rihandeimbi nindou nda moani rando
hiniŋgindowandira
ro ŋgusüfo afurindihe kündihe hehea yifindamboane.
30 Ro wandi himboarinambo se yihoefombo aboedambofe-
munimboayafi ra hoeiriheamboanahi.
31 Rani-moatükuni ra se sihafi nimorehi nindowenihi ranahei
himboahü didiboadorandifi masihoefane.
32 Rani-moatükuni ranana weindahifembo si-ane,
ŋga sihafi hohoanimo süŋgu rani-moatükuni ranai animbo
Suda-yafe ndifo mayei ranaheimbo si dagadürimboe.
Asu nimorehi nindowenihi sihafi Israerihündi-mayei
ranaheimbo ndüri adükarümbi niŋgo hohoanimo ra
tükündifendürimboe," mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Rani-yafe asu nimorindi hondafindi ranai nine-moatükuni
hoafi Simion ai wataporimbo-marandi ranimbo himboriyafe hena
hepünimefineandi. 34-35 Raniyu asu Simion ai aheimbo aboedi-
aboedireandürühi Maria nimorindi hondi-mayo ranahambo
hoafiyundowohü yahuya, "Nimori ndanana God ai ahandihoari
dibonimayuani Israerihündi bidifiri ahambo anihondümbofekoate-
ayei ranai moaruwaimbo-ndahimboyei asu anihondümbo-arihori
ai aboedambondahimboyei. Ai Godindi yifiri nafuindümbui asu
nimorehi nindowenihi afindi ranai ahandi hoafi himborikoate-ndeihi,
asu ahei nine hohoanimo dibo ahei ŋgusüfoambe mamarondüri ra
weindahindihimboyei. Rananimbo asu sihambo-amboa afindi hohoanimo
ranai pisao nahurai sihambo ŋgusüfo ra nandeamboe," mehu.
36-37 Ranihü nimorehi kai mami ahandi ndüri Ana Godindi hoafi
hoafiyo-randeimbiyo maniŋgo. Ai Fanuerindi nimoriyo haya asu Asandi
sirambeahindi-mayo. Nimorehi ranai 7 himbaniyo nindowenihühimefeyo
ŋga asu haponda 84 himbanimbo boagiriyomboane. Ai moai Godindi
wori ranahambo hiniŋgire tifoendi, ŋga ai moani nimbi nimbisi aho ra
Godimbo hohoanimoyowohi wembopo didibafife marandane. 38 Moani
rani-simboani hamindi ranambe nimorehi ranai akimi tüküfe niŋgo
Godimbo hifihimariri. Asu ai nindou didiyei sapo Serusarem ŋgoafi God
ai aboedambo-fembo-mayu ranahambo himbomayei ranaheimbo nimori-
mayu ranahambo wataporimbo-randürühi hoafimendüri.

Sosep ai ahandi ambori babidimbo Nasaretinambo hihiriyahi mahei

39 Sosep Maria ai sapo nine-moatükuni ratüpuri Adükarindi ahinümbi
hohoanimo süŋgumbo refembo ratüpurimayo ra rarine mburina, asu
ai ahafe ŋgoafi Nasaret Gariri hifambe anaŋgo raninambo hihiriyafine
mahafe. 40 Nimori ranai adükariyuhü ŋginimarihoayu. Raniyu asu ai
ndore fifire haya God ai ahambo ŋgusüfoambe aboedi-aboedimariri.

Sisas hoarifi ranai yamundu-rundeimbi nindou babidi Godindi worambe mamaru

41 Muŋguambo himbani ra Sisasindi hondafindi ai Serusareminambo
adükari si ahandi ndüri Pasofa tüküfe arandi rani hoeifembo hafe
marinandi. 42 Asu Sisas ai 12 himbanimbo nüŋgu hayamboyuane, sapo
rani moatükuni si koadürü refemarandi süŋgumbo ai hoeifembo mahafe.
43 Adükari si ranai hümaramindo-wamboyafe asu ai ŋgoafina hihiriyafine
hafe, ŋga Sisas hoarifi-mayu ranai Serusarem ŋgoafihü nimaru. Ŋga
asu ahandi hondafindi ai nimarimbo-mayu ra moai fifirineandi. 44 Ai
ndanananiya nindou amuri bidifiri rani-babidimbo mbahumbai safe
hena asu ai rani si peyo haya maho ra nafi süŋgu hafehü ŋgunindambüri
asu mamisiri-mayei ranahei mbusümo kokomariniri hafe. 45 Ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahambo hoeifikoate-yafehü asu ai hihiriyafine hena Serusareminambo hüfihi kokomariniri hüfe. 46 Yimbu si ranai howane, ŋgimi sinambo hondafindi ai Godindi worambe Suda-yomondi ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi babidimbo mamaruwa hoeimarineri. Ai ranihü nimarümbo ahamundi hoafi hihimboriyu asu düdufe hoafi düdufipuri randühi mamaru. 47 Rani nindou muŋguambo didemo ai ahandi hoafi himborimemo ranai ahandi fifirifeyo asu simbori hoafimayu ranahambo hepünümefundi. 48 Ahandi hondafindi ai ahambo hoeirinerühi hepünüyafine mburina hondi ai hoafiyondowohü yahoya, "Nimori nda se nimboe yihoehimbo ra-süŋgumarowanda? Sihafi ape-dibo ro sihambo afindi hohoanimoyehühi kokomarihoanini," meho. 49 Nimori ranai simbori hoafiyuhi yahuya, "Nimboe se wambo kokomarinandira? Ro wandi Apendi worambeahi nimboamboanahi ra se moai fifirineandiyo?" mehu. 50 Ŋga yimbu ai moai nimorindi hoafi nimindi ra ndorine fifirineandi.

51 Raniyo asu Sisas ai ahandi hondafindi babidimbo Nasaret ŋgoafinambo hihiriyahi mahei. Asu ai ahafe hoafi himboriyu marandi. Ahandi hondi Maria ai muŋgu moatükuni ra ŋgusüfoambe hohoanimoyo kikihimareandi. 52 Sisas ai ahandi fi ra adükariyuhü asu ahandi fifirife hohoanimo ranai adükari tüküfihi God-aiyu asu nindou-ayei ahambo hoeirihora mayoa aboed-ani masahündo.

Son hundürira-randeimbi ai hoafi bokarimarihendi

(Matyu 3:1-12; Mak 1:2-8; Son 1:19-28)

3 1-2 Sisar Taiberius ai 15 himbani hifandirandambe Pondius Pairat ai Sudia-yafe hifi hifandimarandi. Herot ai Gariri hifi hifandirandane, ahandi akidi Firip ai Ituria hifi asu Trakonitis hifi hifandimarandi. Risanias ai Abirene hifi hifandirandambeyo asu Anas weimbo Kaiafas ai Godimbo sesi sihene-rinandeimbi bogori adükarimayafani. Rani simboaniyo Son Sekaraiandi nimori ahambo-so nimi wohi furikoate-reandühi Godindi hoafi ranai tükümefeyo. 3 Raniyo Son ai Sodan hoekimi ra hoahoaŋgu wakireandühi hoafi bokarihendühi yahuya, "God ai sihei moaruwai hohoanimo ra gogorihefembohünda muŋguambo nindou sihei moaruwai hohoanimo ra hiniŋgindihi hehi hundüründei," mehu. 4 Rani-moatükuni ra Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi, ahandi ndüri Aisaia, ahandi bukambe hoafimayo süŋguyo tükimefeyo. Ai yare hoafiyowohüya,

"Nimi wohi furikoate-reandühi nindou mami ahandi yasimondi
ranai miŋgiyo hoafiyowohü yahoya,
'Adükarindi nafi wudipoapondihindi,
ahambohünda nafi didiboadondihindi.'
5 Muŋguambo hoafendi peyo-peyo arandi ra hifi hirindei
koaboadihindühi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

botire niŋgoweimbi ra didiboadombirihindamboane.
Nafi ho pusire ho pusire-randeimbi ra
didiboadorihinda mbumundimbeyo-wamboane,
asu nafi moaruwaiayo ra wudipoapo-mbirihindamboane.
6 Rananimbo muŋguambo nimorehi nindowenihi ranai God
sihefimbo aboedambofe-munimbohünda ratüpurimayu ra
hoeimbirihindamboane," *Aisaia 40:3-5*

meho.

7 Nindou afindi ranai Sonimboya hundürümbiramuni sei hehi Sodan himona maheiamboyu ai aheimbo hoafiyundürühi yahuya, "Se ana amoasiri moaruwai ranahandi nimor-anei. Siheimbo didi ai hoafimayu-amboyei God ai moaruwaimbo-fendürimboayu ranambeahindi aboedambo-fembo hohoanimoayeia? 8 Sihei hohoanimo ra hisi nahurai-ane. Se sihei moaruwai hohoanimo hiniŋgimarihindi ra nafuimbohünda hisi aboedi nahurai hohoanimombeyei-amboane. Asu se ŋgiri siheihoari simbori hoafürindeihiya, 'Abraham ana yihoefi amoao-ani ranimboane God ai ŋgiri yihoefimbo ŋginindindamuni,' mbisei. Ŋga Abrahamindi ahuiri ra moanane. Haponda ro siheimbo hoafayahandüri, God ai yifirayu ana, ai nimoei nda Abrahamindi ahuirimbonde nafindandüri hiniŋgi-ndeandürümbui. 9 Nimi ranai aboedi hisikoate-ayo ana, nimi afimambe time yaŋgorimboane, hitifoefe haiambe pifembohünda," mehu.

10 Nimorehi nindowenihi ranai Son hoafimayu ra himbori-yei hehi düdurihorühi seiya, "Asu ro nünüŋgu-mandihunda?" masei 11 Asu raniyo Son ai simbori hoafiyundürühi yahuya, "Nindou ŋgorü ai siot yimbundapirani asu ŋgorü ai moaninduani ahandi-mayo fihindi ŋgorü mbisagadowamboane. Asu nindou ŋgorü ai sesi afindi asihendi amboani moani mami mare rani süŋgumbireand-amboane," mehu. 12 Takis kaki sowandümo-rundeimbi nindou bidifiri amboani hundürümbohünda mahomo. Asu ai düduyafundühi yahomoya, "Nindou yamundo-randeimbi, asu ro nünüŋgu-mandihunda?" mehomo. 13 Asu simbori Son ai hoafiyupurühi yahuya, "Se takis kaki ra gafman hoafimemo simogodühi yaŋgiri ndowandümo, ŋga se ahei-mayo afindi hamindi semindipoani," mehu. 14 Asükai ami bidifiri ranai düduyafundowohü yahomoya, "Asu ro nünüŋgu-mandihunda?" mehomondamboyu. Asu simbori hoafiyupurühi yahuya, "Se yowani nindou bidifirambo moaruwaimbo-ndüwurühi ahei kaki hümbuhüni-yopoani. Asu se yowani ahei-mayo kaki hümbuhünimbohünda tikefehefe papi-hoafiyopoani. Sapo sihamundi ratüpuri ranimbo-hünda kaki asowandümo ra ndear-ane," mehu.

15 Nimorehi nindowenihi ranai rani-moatükuni ra hoeirihi hehi hepünehindühi afindi hohoanimoyeihi seiya, "Awi Son ranana Godindi nindou ranaheimbo semindi-ndürimbo kafoariri hiniŋgimariri sapo Krais rani-mbai," masei. 16 Raniyo asu Son ai aheimbo muŋguambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafiyundürühi yahuya, “Roana siheimbo hoenambo yaŋgir-ane hundürarihandüri, ŋga nindou ŋgorü süŋguni asünu ranai ana ahandi ŋginindi ra wandi ŋginindi ŋgasündeamboane. Asu roana aboedi hamindiyahipoani ahandi su wofi himondi-maramündu ra fufurihefembohünda. Ai animbo hai asu Yifiafi Aboedinambo hundürü-ndandürimbui. 17 Aiana nindou sifet semündümbo nahurai animbo tükündifimbui. Rananimbo wit hipiri ra fifirindihembui. Asu wit safi wit sihefe worambe digendühi hipiri ra hai koadürümbo koadürümbo horoweimbi ranambe mandeambui,” mehu.

18 Nimorehi nindowenihi afindi ranaheimbo Son ai ahei ŋgusüfoambe ŋgorü süŋgurearü botirearü randühi aboedi hoafi ra bokamarihendüri. Asu bidifiri amuri hoafi ranamboani ranifihi türe wataporimbo-marandi.

Herot ai Sonimbo karabusimariri

19 Ŋga Son ai ahamundi nindou adükari bogori ahandi ndüri Herot ranahambo ŋginindi hoafimayundo. Ai ramariri ra sapo Herot ai ahandi akidandi nimorehi ahandi ndüri Herodias semündü asu bidifiri amuri moaruwai hohoanimo ranamboa yare marandamboyo ramariri. 20 Raniyu Herot ai moaruwai hohoanimo ŋgorü hohoanimoyuhüyu asu ai Sonimbo karabusimariri.

Son Sisasimbo hundürümarüri
(Matyu 3:13-17; Mak 1:9-11)

21 Muŋguambo nimorehi nindowenihi ai huhundürüyei hehimboyei, asu Sisas ai-amboani hundürümayu. Ai refi mbura nimoamo himboyuhü didibafiyuhü nüŋguane, asu sünambe bumareandi. 22 Raniyo asu Yifiafi Aboedi ranai wupufo hoearambefe haya kosi ahandiwami pühimayo. Raniyo asu sünambeahindi hoafi ranai tüküfihi yare hoafiyowohü yahoya, “Seana moani wandi nimori hondü-anafi. Ro sihambo ŋgusüfoambe siao yaheamboanahi,” yaho hoafimayo.

Sisasindi amoao ahamundi ndüri
(Matyu 1:1-17)

23 Sisas ai 30 himbanimboyuhüyu ahandi ratüpuri ra piyu haya ratüpurimayu hu. Raniyei asu nindou ai awi Sosepindi nimor-ani sei hoafimayei. Ranühi peyo haya boagiri maho ra ndahurai-ane: Sosep ai Erindi nimoriyuane asu Eri ai Matatindi nimori-mayu. 24 Matat ai Rifaindi nimoriyuane asu Rifai ai Merkindi nimori-mayu. Merki ai Sanaindi nimoriyuane asu Sanai ai Sosepindi nimori-mayu. 25 Sosep ai Matatiasindi nimoriyuane asu Matatias ai Amosindi nimori-mayu. Amos ai Nahumindi nimoriyuane asu Nahum ai Esrindi nimori-mayu. Esri ai Nagaindi nimoriyuane asu Nagai ai Matindi nimori-mayu. 26 Mat ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matatiasindi nimoriyuane asu Matatias ai Semenindi nimori-mayu. Semen ai Sosekindi nimoriyuane asu Sosek ai Sodandi nimori-mayu. 27-28 Soda ai Soananindi nimoriyuane asu Soanan ai Resandi nimori-mayu. Resa ai Serubaberindi nimoriyuane asu Serubaber ai Siartierindi nimori-mayu. Siartier ai Nerindi nimoriyuane, Neri ai Merkindi nimori-mayu asu Merki ai Adindi nimoriyuane asu Adi ai Kosamindi nimori-mayu. Kosam ai Ermadamindi nimoriyuane asu Ermadam ai Erindi nimori-mayu. 29 Er ai Sosuandi nimoriyuane asu Sosua ai Erieserindi nimori-mayu. Erieser ai Sorimindi nimoriyuane asu Sorim ai Matatindi nimori-mayu. 30 Matat ai Rifaindi nimoriyuane asu Rifai ai Simionindi nimori-mayu. Simion ai Sudandi nimoriyuane asu Suda ai Sosepindi nimori-mayu. Sosep ai Sonamindi nimoriyuane asu Sonam ai Eriakimindi nimori-mayu. 31 Eriakim ai Mereandi nimoriyuane asu Merea ai Menandi nimori-mayu. Mena ai Matatandi nimoriyuane asu Matata ai Natanindi nimori-mayu. 32 Natan ai Defitindi nimoriyuane asu Defit ai Sesindi nimori-mayu. Sesi ai Obetindi nimoriyuane asu Obet ai Boasindi nimori-mayu. Boas ai Sarmonindi nimoriyuane asu Sarmon ai Nasonindi nimori-mayu. 33 Nason ai Aminadapindi nimoriyuane asu Aminadap ai Ramindi nimori-mayu. Ram ai Hesronindi nimoriyuane asu Hesron ai Peresindi nimori-mayu. Peres ai Sudandi nimoriyuane asu 34 Suda ai Sekopindi nimoriyu-mayu. Sekop ai Aisakindi nimoriyuane asu Aisak ai Abrahamindi nimori-mayu. Abraham ai Terandi nimoriyuane Tera ai Nahorindi nimori-mayu. 35 Nahor ai Serukindi nimoriyuane asu Seruk ai Reundi nimori-mayu. Reu ai Perekindi nimoriyu-ane asu Perek ai Eberindi nimori-mayu. Eber ai Sarandi nimoriyuane asu Sara ai Kainanindi nimori-mayu. 36 Kainan ai Arpaksatindi nimoriyuane asu Arpaksat ai Siemindi nimori-mayu. Siem ai Noandi nimoriyuane asu Noa ai Ramekindi nimori-mayu. 37-38 Ramek ai Metuserandi nimoriyuane asu Metusera ai Enokindi nimori-mayu. Enok ai Saretindi nimoriyuane asu Saret ai Mahararerindi nimori-mayu. Mahararer ai Kenanindi nimoriyuane asu Kenan ai Inosindi nimori-mayu. Inos ai Setindi nimoriyuane asu Set ai Adamindi nimoriyuane asu Adam raniyu Godindi nimori-mayu.

Satan ai Sisasimbo moaruwai hohoanimombiyuwa yahuhaya rari hoeimariri

(Matyu 4:1-11; Mak 1:12-13)

4 1-2 Sisas ai Sodan Hoe himonindi tüküfi haya Yifiafi Aboedi ahandi fiambe farifehüyo kife hürimindi nindoukoate-reandi nafi maho. Raniyo asu ranihü Satan ai ahambo moaruwai hohoanimombiyuwa yahuhaya 40 sihi rari hoeimariri.

40 si maho ranai muŋguyoambe Sisas ai nini sesi akidou-amboani sesikoate-wambo wembombomayu. 3 Raniyu asu Satan ai Sisasimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafiyundühi yahuya, “Se Godindi nimor-ayafi ana, nimoei kurayo ndanahambo hoafindafani bretimbondife tükümbifeyo-wamboane,” mehundo. 4 Sisas ai simbori hoafiyundühi yahuya, “Godindi Bukambe yare hoafiyowohü yahoya, ‘Nindou ai ŋgiri bret ranifihi gedühi yaŋgiri nüŋgu, ŋga wani,’ meho,” mehundo.

5 Raniyu asükai Satan ai Sisasimbo hifi wafuambe nimoamo serümündü hafu muŋguambo moatükuni ŋginindi hifandarandi eŋgoro hifi rani hoarehi ranahambo nafuimefoendo. 6 Raniyu yare hoafiyundühi yahuya, “Ro sihambo muŋgu moatükuni ŋginind-ane asu ndüri adükarümbi moatükuni hifi ranihü eŋgoro ra ndahaninimboyahi. Muŋguambo moatükuni ranana wandi yaŋgir-ane, ŋga ranimbo wambo ro nindou daboe saimboayahi ra moani wandi hohoanimonambo yaŋgiri ndeheamboyahi. 7 Se wambo yaŋgiri ŋgusüfo parowandirühi hohoanimoayafindiri ana, ro sihambo muŋgu moatükuni ra ndahaninimboyahi,” mehundowamboyu. 8 Asu Sisas ai simbori ahambo hoafiyundühi yahuya, “Godindi Bukambe yare hoafiyowohü yahoya, ‘Sihafi Adükari God ranahambo yaŋgiri animbo ŋgusüfo pefihümbo ahambo hohoanimoyondowohü ahandi ratüpuri yaŋgiri refemboane!’ meho,” mehundo.

9 Raniyu asükaiyu Satan ai Sisasimbo serümündü haya Serusarem ŋgoafina hafu tüküfi Godindi wori-mayo rani bogimondi wami nimoamo hamindi ŋgahi hiniŋgimariri. Raniyu asu ai ahambo hoafiyundühi yahuya, “Se Godindi Nimor-ayafi ana, ndaniwaminindi sihafihoari ragu horopindafo pindafi. 10 Buk Baiborambe yare hoafiyowohü yahoya,

‘God ai ahandi sünambeahindi nendambo hoafindüpurani
asu ai sihambo aboedindondünini hifandindüninimboemo.
11 Ai sihambo ahamundi wari ra nandundani kodafi raniwami
pindafühi
ŋgiri sihafi tiŋari ra nimoeinambo kaboadeyanini!’ meho,”

Buk Song 91:11-12

mehundo. 12 Ŋga asu Sisas ai simbori ahambo hoafiyundühi yahuya, “Buk Baiborambe yare hoafiyowohü yahoya, ‘Se ŋgiri Adükari sihafi God ranahambo rando hoeindiwori’ meho,” mehundo. 13 Satan ai ahandi refe hoeife hohoanimo hoafi ranambo Sisasimbo ŋgorü-süŋguriri hoeiriri ŋgorü-süŋguriri hoeiriri ra mbura awi süŋgunamboane yahuhaya ranihü ahambo rariri hiniŋgiriri haya ndamefiyu.

Sisas ai ahandi ratüpuri Gariri hifambe boatei piyu ratüpurimayu
(Matyu 4:12-17; Mak 1:14-15)

14 Raniyu asu Sisas ai Gariri hifambe hihirifi hu tüküfiyuwane Yifiafi Aboedindi ŋginindi ranai ahandi fiambe mamarindo. Raniyo asu ai ranihü tüküfimboani hoafi ahambo ra muŋguambo hifi ranihü

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

himborimayei. 15 Raniyu ai muŋguambo si aho ra Suda-yafe rotu wori ranambe aboedi hoafi yamundi-mareandüra asu nindou ranai ahambo aiana nindou aboed-ani masei.

Nasaretihündi ai Sisasindi hoafi himborimbo moei masei
(Matyu 13:53-58; Mak 6:1-6)

16 Raniyu asu Sisas ai Nasaret ŋgoafina ai nüŋgu adükarimayu ranihü mahu. Raniyu asu moani nimarimbo si tüküfeyoambe sapo koadürü refe arandi süŋgumbo ai Suda-yafe rotu wori-mayo ranambe mahüfu. Ai hüfu wori ranambe nüŋgumbo Godindi hoafi bukambe hoeireandühi wataporimbo-marandi. 17 Raniyomo Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi Aisaia ahandi-mayo buk ra masabudo. Raniyu ai buk momondifimbi-mayo ra fufurihai hoeireandane hoafi ranambe mapeniŋgo ranai yare hoafiyowohü yahoya,

18 'Yifiafi Adükarindi-mayo wandi fiambe amarondiri.
Aboedi hoafi nindou moaruwai ranaheimbo bokarihefendürimbo hündambo
ai wandi mbirowami weri kafoareandühi diboni mayundiri.
Ai wambo koamarihendiri ra ro aheimbo hoafi ra refe bokarihefehüya,
Nindou karabusambe nimboeimbi ana, karabusi ra hiniŋgindihi hehi ŋgeimboyei.
Nindou didiyei ai himboari tiharindeihi ana, asu ai asükai himboari birindihehi himboari-ndeimboyei.
Nindou moaruwai hamindi tiŋiri foayei
ai kikife fufuri-hefeyoani aboedambo-ndahimboyei.
19 Asu sapo Adükari ai ahandi nendi ranaheimbo aboedi hohoanimoayundüri ana,
rani himbani si ra ndeara tüküfeihane yaho wataporimboyo wakifembohünda koamarihendir-anahi nda,' *Aisaia 61:1-2*

meho.

20 Raniyu asu ai nindou wori ra hifandandeimbi bogori ranahambo buki-mayo ra momonde mbura hihire sagado haya piyu mamaru. Raniyei asu muŋguambo nindou Suda-yafe rotu wori ranambe mamarei ranai moani ahambo sowanambo yaŋgiri himboari maminambo-marihori. 21 Ai hoafiyundürühi yahundüriya, "Bukambe ndani bidifiri hoafi ra haponda moani anihondü hondü tükümefeyo ra sapo se ranahambo wataporimbo-mayowa himboriyeimboanei," mehundüri. 22 Muŋguambo nindou ai ahambo nindou aboed-ani sei hoafiyeihi ahandi yahamo hoafi aboedi tükümefeyo ranahambo ŋgusüfo afindi hohoanimomayei. Raniyei asu ai rarihi hoafiyeihi seiya, "Awi nindou ndanana Sosepindi nimor-ani, ŋga nimboe ai ndahurai hoafayu?" sei hoafimayei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Sisas ai aheimbo hoafiyundürühi yahuya, “Ro anihondümboanahi
hoafayahi, ndani hoafi nda se wambo randihi hoafindeihi animboya,
‘Dokta se sihafihoari aŋgüni ra aboedindowandi,’ mbisei. Rananimbo
se wambo hohoanimondeihi animboya, ‘Se sapo ro himboriyefani
Kaperneam ŋgoafihü ramarowandi nou asu haponda sihafi hifi hondühi
amboani yarosi,’ mbiseimboyei,” mehu. 24 Sisas ai asükaiyu ranifihi
türe haya hoafiyuhi yahuya, “Ro anihondümboanahi hoafehandüri,
Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi ai ahandi ŋgoafi hondühündi
ranaheimbo hoafayu ana, ŋgiri ai ahandi hoafi ra himborindei. 25 Ro
nda anihondümboanahi hoafehandüri, Horombo Eraisa nüŋguambe,
Israer hifambe nimorehi bidifiri kai ra burimayei. Rani-simboani ana
ŋgimi himbaniyo hayambo asu 6 amoamoyo hoekoate-mayo. Raniyo
asu hifi ranihü muŋguambo wembo afindi tükümefeyo. 26 Ramefeyoa
God ai moai Eraisambo Israer ŋgoafihü nimorehi kai mamimbo-so
amboani koariheiri, ŋga wani. Ŋga ai ahambo nimorehi kai mami
Saidon hifambe Sarefat ŋgoafihü maniŋgo ranahambo sowanamboyu
koamariherü. 27 Rani-simboani Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi Eraisa
ai Israer ŋgoafihü nüŋguambe ana nindou afindi ranai muŋguambo
masimeimbiyei hehi afindi tiŋirifo masahümündi. Ŋga Siriahündi
nindou ahandi ndüri Neman ai yaŋgiriyo aboedimayo, ŋga Israer nindou-
yopoani,” mehuamboyei. 28 Asu nindou Suda-yafe rotu wori ranambe
mamarei ranai rani hoafi ra himboriyei hehi ŋginindi hohoanimo
ranai ahei ŋgusüfoambe tükümefeyondüri. 29 Raniyei ai botiyahindühi
nimboeimbo ŋgoafambeahindi Sisasimbo kiaho hürihorimindei wafuani
nimoamo ahei ŋgoafi naŋgoani mahahüsi. Ai ramarihori ra ahambo
ndirifani semündü safoefimbo sei hehimboyei. 30 Ŋga asu Sisas ai nindou
afindi-mayei ranahei mbusümo hu haya ahandi nafi-süŋgu ndamefiyu.

Sisas ai nindou mamindi fiambeahindi moaruwai nendi hemafoareandi
(Mak 1:21-28)

31 Raniyu Sisas ai Gariri hifambe Kaperneam ŋgoafi anaŋgo raninambo
mahu. Ai hu ranihü nimorehi nindowenihi ranaheimbo moani nimarimbo
si rani-simboani aboedi hoafi yamundimarearü. 32 Muŋguambo nindou
ranai ahandi yamundife hoafi ra ai sapo ŋginindeimbi nindou nahurai
wataporimbo-maranda himboriyeihehi ranahambo mahepünehindi.
33-34 Suda-yafe rotu wori-mayo ranambe nindou mami moaruwai nendi
ahandi fiambe nimarindoweimbiyu haya mamaru. Raniyu ai puküna
hei karihoei hoafiyuhi yahuya, “E! Sisas Nasaretihündi, se yihoefombo
nüŋgufemunimbo safomboyafi nda masihüfa? Se ndanihü tükümefoandi
nda yihoefombo moaruwaimbo-femunimbo safomboyafi? Ro sihambo
nda fifiriheaninimboanahi. Seana Godindi sürühoeimbi hoafi hoafiyafi
randeimbi nindou-anafi!” mehoamboyu. 35 Asu Sisas ai ŋginindi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafiyundowohü yahuya, “Se hoafi kikirandifi hawa nindou ranahandi fiambeahindi kosifoao!” mehundowamboyo. Raniyo asu nindou-mayu ranahambo nindouyei wagabe wakifoareri siheri haya nindou ranahambo moaruwaimbofi-koate fiambeahindi hifoai peyo haya ndamefeyo.

36 Nindou ranai ranahambo hepünahi simbori hoafiyahindühi seiya, “Nine-moatükuni hoafi moani yahurai rana? Moani rani-poanimbo ŋginindi hamindi hoafinamboyo nindou ndanai moaruwai nendi ranahambo hoafi masagadowa asu ai nindou fiambeahindi akosifoendi!” masei. 37 Raniyo asu Sisas ai rani-moatükuni ramareandi hoafi ranai rani hifi muŋgu ranambe tükümefeyoa himbori-marihümündi.

Sisas ai Pitandi yamoŋgoamindambo aboedimareandi
(Matyu 8:14-15; Mak 1:29-31)

38 Sisas ai ranihü Suda-yafe rotu wori ra hiniŋire haya Saimonindi worina mahu. Raniyo asu Saimonindi yamoŋgoa-mindi ranai aŋgünimboyowohü hüfü afindi hamindi pare haya mamarowamboyo, asu nindou ranai Sisasimbo nimorehi ranahambohünda wataporimbo-marihori. 39 Raniyu asu Sisas ai hu ahandi fikimi botifi nüŋgumbo hüfü afindi ranahambo nimorehi ra hiniŋgiro hawa kosifoao yahuhaya hoafimayu. Raniyo hüfü afindi ranai ahambo hiniŋgire haya makosifoenda, asu nimorehi ranai moani mamihari botife aheimbo sesi kanimareandüri.

Sisas ai nindou afindi aboedimareandüri
(Matyu 8:16-17; Mak 1:32-34)

40 Hüfihamindi hürimindoani nimbambe nindou bidifiri ranai ahei ŋgunindi aŋgüni moaruwai hamindeimbi ranaheimbo sahümündihündüri Sisas sowana mafandihindi. Sisas ai nindou aŋgünimboyeimbi muŋguambo mamami ranaheimbo aheiwami wari nandeandürühi muŋguambo didiboado-mareandüri. 41 Moaruwai nendi ranai nindou afindi ranahei fiambeahindi kosifoehindühi hasiheiyeihi seiya, “Seana Godindi Nimor-anafi!” masei. Sisas ai moaruwai nendi ranaheimbo hoafikoate yafadühami tapimbiyeia yahuhaya hoafimayundüri sapo ai Krais-ani sei fifirimarihorambo.

Sisas ai ŋgorü ŋgoafini hoahoaŋgu wakimareandi.
(Mak 1:35-39)

42 Siambe hondü Sisas ai ŋgoafi ra hiniŋgire haya nindoukoate reandühi mahu. Raniyei asu nindou ranai ahambo kokomarihori. Ai kokorihori hoeirihorühiyei ahambo ŋgumbui sei hehi kikihisafi-marihorimindei. 43 Ŋga asu ai aheimbo hoafiyundürühi yahuya “God ai ŋginindi hifandarandi ranahambo aboedi hoafi ra bidifiri ŋgoafi ranihü

amboani bokarihefembo samboanahi. Sapo ro rani-moatükuni refembo ranimboyu God ai wambo koamarihendiri nda," mehundüri. 44 Raniyu asu ai muŋguambo Suda-yafe rotu wori rani hifambe afeburo ranambe huhurandühi rani hoafi ra bokamarihendi.

Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbi ŋgimi weaŋgurühi masepurümündu

(Matyu 4:18-22; Mak 1:16-20)

5 1 Mamimbo Sisas ai Genesaret kurihoe-mayo rani gudikimi nüŋguane, asu nindou afindi ranai ahandi fikimi Godindi hoafi hoafiyowani himborimbo simbori ninendüriyeihi burimayei. 2 Raniyu ai hoeireanda bot yimbu ra hürüpündimo gudiani masihoupiri. Nindou kini batüru-rundeimbi ranai bot ra raru sihoupiri houmbo andüri popoairundühi maniŋgomo. 3 Raniyu asu Sisas ai bot yimbu meŋgorafe ra ŋgorü Saimonindi-mayo ranambe kefuai haya ahambo gudianipoedi akidou hoe safana ninendifembohünda hoafimayundo. Sisas ai bot ranambe nimarümbo Godindi hoafi yamundimarearü.

4 Wataporimbo ra kikamündühi nüŋgumbo Saimonimbo hoafiyundühi yahuya, "Bot ra asükai akidou hohoeanambo safi ninendo hafühi animbo asu se sihafi ŋgorü afindi yimbu rani-babidimbo sihamundi andüri ra kini wakemindimbohünda foandu gadimo," mehundo. 5 Saimon ai Sisasimbo simbori hoafiyundühi yahuya, "Adükari ro nimbi gebuai maho ra hüti-hütiyefimboyefane moai akidou-amboani wakirihumindefi. Ŋga asu se rawasafi ana, ro andüri nda himoni foandihe gadimboyahi," mehundo. 6 Ai andüri ra foarine hanifanimbo kini afindi safi andürambe piyeihi andüri ranai biremindi pimbo yaŋgirimayo. 7 Raniyomo asu ai ahamundi bidifiri wandafi mami ŋgorü botambe mamarimo ranahamumbo warikakimemo yihoefombo sinimo farihaumuni yahomombo. Raniyomo asu ai sifomo bot yimbu ra wambürühirupiri hafomombo bot ranai tükürini pirineandühi himoni tiporikofembo yaŋgirimayo.

8 Saimon Pita ai rani-moatükuni ramefeyo ra hoeire haya Sisasindi haŋgifoani yirü yimbu pusire nimarümbo hoafiyuhi yahuya, "Adükari, se andai ragu ŋgafi, ŋga wandi fikimi niŋgopoani. Ŋga roana moaruwai hohoanimoyaheimbi nindou-anahi!" mehundo. 9 Saimon aiyu asu nindou bidifiri ai-babidimbo maniŋgomo ranaiyomo muŋguambo kini afindi yahurai wakimaründümo ranimbo hoeirunda mayoa mahepünafundi. 10 Saimonindi ŋgorü afindi yimbu Sems Son Sebedindi nimori ai-amboani marine mahepünafineandi. Raniyu Sisas ai Saimonimbo hoafiyundühi yahuya, "Se yihimbo-ndamboyafi, hapondahündi ana sapo se kini afindi andürambeahi pirifimarandi yahurai animbo nindou-amboani se ndowandifi wambo sowana didimboyafi," mehu. 11 Raniyomo ai bot ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gudiani kiafu hürüpündimo sihaupiri houmbo muŋguambo moatükuni ra ranihü raru kokosifoaru sihoemo houmbo Sisasindi süŋgumefundi.

Sisas ai nindou mami mimaniho masimeimbi aboedimariri
(Matyu 8:1-4; Mak 1:40-45)

12 Asu Sisas ai adükari ŋgoafihü nimaruane, rani ŋgoafihü
nindou mami mimaniho masimeimbi tiŋirifomboyuhü mamaru.
Ai Sisasimbo hoeiriri haya ahandi fikimi yimindoho yimbu pusire
hifini mbiro türe nimarümbo hüti hoafirürühi yahuya, "Adükari, se
refembo hohoanimondafühi ana, se wambo didiboado-ndowandira
aboedindamboane!" mehundo. 13 Raniyu asu Sisas ai warifi sündirühi
yahuya, "Ro refembo samboanahi, ŋga se aboedi tüküyafo," mehundo.
Raniyo asu nindou ranahambo masimei ranai mamihari hoafi niŋgoambe
hiniŋgimareri. 14 Raniyu asu Sisas ai nindou-mayu ranahambo
hoafiyundühi yahuya, "Nindou amurambo hoafindamboyafi, ŋga se
moani ŋgafi Godimbo sesi sihai-randeimbi-mayu ranahambo animbo
sihafi fi ra nafuindafi. Rananimbo Mosesindi hoafi hoafimayo süŋgu
Godimbo sesi sihai-randeimbi ai sihambohünda sesi mbisihendamboane.
Rananimbo asu masimei aboedayo ra nindou amuri ranai fifirimbirihi-
ndamboane," mehundo. 15 Ŋga asu Sisas ai rani-moatükuni yare arandi
hoafi ranai afindi hamindi yaŋgori wakimareandi. Raniyei nimorehi
nindowenihi afindi ranai ahandi hoafi himborimbo asu ahei fiambe
aŋgüni ra aboedifembohünda ahambo sowana masinei. 16 Ŋga afindimbo
Sisas ai nindou kikefoefekoate-reandühi Godimbo didibafifembo aimbo
huhani.

Sisas ai nindou mami yiriwari moaruwaimbü aboedimariri
(Matyu 9:1-8; Mak 2:1-12)

17 Mamimbo Sisas ai nimorehi nindowenihi ranaheimbo
yamundeandürühi nimaruane, asu ranihü Farisi nindou-yomo Suda-
yafe ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi-yomo ranai mamarimo.
Bidifiri ai muŋguambo ŋgoafi Gariri hifambe adaburo ranambeahindi,
bidifiri ai Sudiahündi asu bidifiri Serusarem ŋgoafihündi raniyomo
ranihü mamarimo. Raniyo asu nindouyei fiambe aŋgüni moaruwai
amarondüri ra aboedifembohünda Adükarindi ŋginindi ranai
Sisasindi fiambe mamaro. 18 Nindou bidifiri ai nindou mami yiriwari
moaruwaimbü Sisasindi haŋgifoani safoefimbo yahomo houmbo
safisendiwami nandu sowaründümo mahomo. 19 Asu nimorehi
nindowenihi afindi ranai gümarihi-ndamboemo ai ahambo semündü
hifombo nafi ra hoeifekoate-yomondühiyomo, asu ahambo woriwami
sowaründümo mahafomo. Raniyomo ai woteimi fifahirihoemo mburu
rani nafi nindou-mayu ra safisendi-mayo rani kameihi nindou-mayei

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranahei mbusümo Sisasindi wagabe masafoarüwuri. 20 Sisas ai ahamundi anihondümbofe hohoanimo ranahambo ndare hoeireapurani mayoa, nindou-mayu ranahambo hoafiyundühi yahuya, “Wandafi, sihafi moaruwai hohoanimo ranahambo amboawi samboanahi,” mehundo.

21 Suda-yafe ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi-yomo asu Farisi nindou-yomo ai ahamundihoari simbori hoafindurü-yafundühi yahomoya, “Nindou nda nini nindouyu God nahurai hoafiyuhi raninambo ahambo tirafoariri ndana? God yaŋgiri animbo moaruwai hohoanimo ranahambo amboawi mbüsümbuisi!” mehomo. 22 Sisas ai ahamundi hohoanimo amaropuri ranahambo fifire haya ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, “Se ra nimboemo yahurai raru hohoanimoemo rana? 23 Ro hoafiyahühiya ‘Sihafi moaruwai hohoanimo ranahambo amboawi’ asahiyo asu ‘Botiyafo hawa hafi’ asahiyo, yimbu ra hoafimbo ro ŋginindeimb-anahi. Asu yimbu hoafi ra hoafimbo nahaniyo hiniŋgirouayo asu nahaniyo tiŋümbayo? Yibobo ra ro hoafindahani anihondümbo tükündifemboe. 24 Se Nindou Hondü ro ŋginindi masahamindihi moaruwai hohoanimo amboawi yaho hoafimbohünda ranahambo sihamumbo nafuimbo ro nindou nda aboedindihinimboyahi,” mehu. Raniyu asu ai nindou yiriwari moaruwaimbü-mayu ranahambo hoafiyundühi yahuya, “Haponda ro sihambo hoafehanini, botiyafo sihafi safisendi ra sowandifi hawa ŋgoafinambo ŋgafi,” mehundo. 25 Hoafi niŋgoambe muŋguambo nindou-mayei ranahei wagabe botifi ahandi safisendi ra semündü haya Godimbo aboedi hamind-ani yahuhü ŋgoafina mahu. 26 Raniyei asu muŋguambo nindou ranai muŋguna yahurai afindi hamindi mahepünehindi! Ai rani-moatükunimbo ŋgusüfo kibodiri-foarihindühi Godimbo aboed-ani seihüya, “Rani-poanimbo moatükuni haponda hoeimarihundi,” masei.

Sisas ai Rifaimbo ahambo süŋgufimbo mborai mehundo
(Matyu 9:9-13; Mak 2:13-17)

27 Rani-moatükuni ai refe hayamboyoane ranambe Sisas ai hu hoeirirane nindou mami ahandi ndüri Rifai takis kaki semündü-randeimbi ai ahandi ratüpuri worambe mamaru. Sisas ai ahambo hoafiyundühi yahuya, “Se wandi süŋgu mborai,” mehundowamboyu. 28 Asu Rifai ai botifi haya muŋguambo moatükuni yare kokosifoare haya Sisasindi süŋgu ndamefiyu.

29 Raniyu asu Rifai ai ahandi worambe Sisasimbo sesi afindi sindimarandi. Raniyomo asu nindou takis kaki sowandümo-rundeimbi-yomo asu nindou amuri raniyomo ai sesi ra ai-babidimbo nimarimo masowasümo. 30 Raniyomo Farisi bidifiri rani rotu-ambeahindi-memo-yomo asu ahinümbi hohoanimo yamundu-ndeimbi bidifiri-yomo ranai Sisasindi süŋgururü-rundeimbi-memo ranahamumbo momori hoafiyomopurühi düdurüpurühi yahomoya, “Se ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimboemo takis kaki sowandümo rundeimb-anemo asu nindou amuri moaruwai hohoanimoyomo-rundeimb-anemo rani-babidimbo sesi sowasümo hoe simindimo arunda?" mehomopuri. 31 Sisas ai ahamumbo hihire hoafiyupurühi yahupuriya, "Nindou aŋgünikoate ana, moai dokta sowana hei rihündi, ŋga aŋgüneimb-anei hei arihündi. 32 Ro tükümeheandi nda nindou aheihoarimboya ro mbumundi nindou-anefi sei arihündi ranaheimbo awi se moaruwai hohoanimo hiniŋgirihindühi aboedi hohoanimoyei sahehea tüküyaheambo yahipoani, ŋga wani. Ŋga ro moaruwai hohoanimoyeimbi nindou ai aboedi hohoanimo süŋgumbeyahindi sahehea tükümeheandane," mehupuri.

Sisas ai sesi wehi niŋgombo hoafi yamundimareandi
(Matyu 9:14-17; Mak 2:18-22)

33 Raniyei asu nindou bidifiri ai Sisasimbo hoafiyeihi seiya, "Nindou bidifiri Sonimbo süŋgrurü-rundeimbi ana afindimbo sesi wehi niŋgomombo Godimbo yaŋgiri didibafi-yomondühanemo. Asu nindou Farisi-yomondi hohoanimo süŋgurundeimbi-ranai-amboani maru rani süŋguru arundi, ŋga sihambo süŋgurunini-rundeimbi aiana sesi sowasümo hoe simindimo rundühanemo?" maseiamboyu. 34 Asu Sisas ai aheimbo hoafiyundürühi yahundüriya, "Asu se ra nindou mami ai nimorehi semindimbo yahuani rani-simboani sesi afindi raraorihindühi ŋgunindi afandihindi ranaheimbo sesi wembopo ndahümündihündüri mamandiyo sapo nindou nimorehi semindimbo-mayu ranai ai-babidimbo nimanduani? I, ra wani. 35 Ŋga süŋgunambo nimorehi semindimbo nindou ranahambo ndowarindümo gorügoanini ŋgomondani rani-simboani animbo ai sesi wehindeimboyei," mehu.

36 Asükaiyu Sisas ai aheimbo ŋgorü kafoefe hoafi hoafiyundürühi yahundüriya, "Nindou mami ai-amboani moai hoeari simborindambo buramündi haya asu ŋgisihari hoeari wamindafi ambe aniŋgo ranifihi pare haya kakiyu randi, ŋga wani. Ai rawareandi ana, hoeari simbori-mayo ranai bundeandani asu simbori hoeari ranai ŋgiri wamindafi hoeari-mayo ranifihi simoŋgori-ndamindo. 37 Asu nindou ŋgorü ai wain boboe simbori ra sapo wamindafi ninihondi hoeari hipiri wain keferandeimbi-mayo ranambe karareandi ana, simbori wain ranai wamindafi wain hipiri ra borindeandühi wain ranai hifini keboendühi wamindafi hipiri-mayo ra moaruwaindimboe. 38 Ŋga simbori wain boboe ranana sapo simbori ninihondi hoeari hipiri-mayo ranambe animbo kefemboane! 39 Nindou ai wamindafi wain ra sümündi hayambo ana, ai ŋgiri simbori simindimbo yifirindu. Ai hoafiyuhiya, 'Wamindafi wain-ane aboedayo,' mbüsümbui," mehundüri.

Moani ŋgoafimbo nimari sihi Sisas ai wit nümbürambe mahu
(Matyu 12:1-8; Mak 2:23-28)

6 1 Moani ŋgoafimbo nimarimbo sihi Sisas ai wit nümbürambe mahu. Raniyo asu ahambo süŋgrurü-rundeimbi ai wit hisi ra warihü hüründümo mburu

wari düdühüru hipiri ra horimarihoayowa safi yaŋgiri masowasümo. 2 Raniyomo asu Farisi nindou bidifiri ai düduyafundühiya, “Se nimboe rani-moatükuni ra rawarundi rana? Yihoefi ahinümbi hohoanimo ranai yahoya moani ŋgoafimbo nimarimbo sihi rani-moatükuni refepoani meho,” mehomondamboyu. 3 Asu simbori Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, “Awi se moai bukambe hoeirundiyo sapo Defit ai ahandi nendi bidifiri-babidimbo wembomboyuhü ramareandi hoafi rana? 4 Sapo ai Godindi worambe kefuai hüfu Godimbo sihefeimbihündi bret meŋgoro ra semündü sesühi asu ahandi nendi bidifiri-memo ranahamumbo amboani masagapuri. Yihoefi ahinümbi hohoanimo süŋgu amboani nindou amuri ai ŋgiri refimbihündi bret ra dagüdi, ŋga moani Godimbo sesi sihourundeimbi yaŋgiri animbo bret ra dowadümboemo,” mehupuri. 5 Asu Sisas ai hoafi moendireandühi hoafiyuhi yahuya, “Nindou Hondü ranai ana moani ŋgoafimbo nimarimbo sihi ra ai nimindani,” mehu.

Sisas nindou wari moaruwaimbü aboedimariri
(Matyu 12:9-14; Mak 3:1-6)

6 Ŋgorü moani ŋgoafimbo nimari sihi Sisas ai Suda-yafe rotu worambe kefuai hüfu nimorehi nindowenihimbo yamundi-mareandüri. Ranühi nindou mami warihondü wari ahandi ranai moaŋgorifoareri haya mamaru. 7 Suda-yomondi ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi bidifiriyomo asu Farisi nindou-yomo ai nini nafisüŋgundihuri Sisasimbo papi-hoafindihuri yahomo houmbo mamarimo. Raniyomo ai moani ahambo himboarinambo yaŋgiri hifandirürühi mamarimo Sisas ai moani ŋgoafimbo nimarimbo si ranihü nindou aboedireandihüpo yahomo houmbo. 8 Asu Sisas ai ahamundi hohoanimo ra fifirehayambo-wambo nindou-mayu ranahambo hoafiyundowohü yahuya, “Botiyafo hawa ndühi wagabe sühüfi,” mehundo. Raniyu asu nindou-mayu ranai botifi hüfu wagabe manüŋgu.

9 Ramefi-yuwamboyu Sisas ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, “Ro sihamumbo düduweheandi: nini-moatükunimboyo sihefi ahinümbi hohoanimo ranai yowani moani nimarimbo sihi refepoani mehoa? Farihefemboyo asu moaruwaimbo-femboyo? Nindou mamindi yaŋgiri niŋgombo ra didiboado-femboyo asu yembüfemboyo?” mehu. 10 Ai ahamumbo muŋguambo türapurani mayowamboyu asu nindou-mayu ranahambo hoafiyundowohü yahuya, “Sihafi wari ra ŋgurihoefi,” mehundo. Ai rani-süŋgumareanda, asu ahandi wari ranai asükaiyo aboedimayo. 11 Asu nindou-memo ranai ŋgusüfoambe moaruwairapurühi Sisasimbo nüŋgundihuri yahomo houmbo ahamundihoari wataporimbomarundi.

Sisas ai ahandi hoafi semindi horambo nindou 12 masepurimündu
(Matyu 10:1-4; Mak 3:13-19)

12 Mami rani-simboani Sisas ai hifi wafuana Godimbo didibafifembo mahafu. Ai nimbokoani Godimbo didibafiyo hombo

sürüfoefembohünda. 13 Raniyo asu simayoambo ai ahambo süŋgrurü-
rundeimbi-memo ranahamumbo mborai yahupuri hüriheпuri haya
asu 12 nindou sepurimündühi ahamundi ndüri hoafi sowandümo
homo-rundeimb-anemo yahu kamafoareapuri. 14 Saimonimboyu
Pitamboyu-randeimbi-mayu, asu ahandi akidi Andruyu, Sems, Son,
Firip, Bartoromyu, 15 Matyu, Tomas, Sems Arfiusindi nimori, asu Saimon
Serotihündi raniyomo.[a] 16 Sudas Semsindi nimori asu Sudas Iskariot, sapo
Sisasimbo hürütümbi nendi-yomondi warihürireimbi-mayu raniyu.

Sisas ai aŋgünümboyeimbi aboedimareandüri
(Matyu 4:24-25; Mak 3:7-12)

17 Sisas ai hifi wafu waminindi ahandi hoafi sowandümo homo-
rundeimbi-memo rani-babidi hanimo houmboemo asu nindou bidifiri
afindi ahambo süŋgrurü-rundeimbi rani-babidi ndümündühi maniŋgomo.
Raniyei nindou afindi ra Sudia hifihündi, Serusaremihündi, Tair asu
Saidoni-yafe hifihü siriwara gudikimi ŋgoafi adaburo ranihündambo ai-
amboani ranihü burimayei. 18 Asu ai ranihü tükümehindi ra ahandi hoafi
himboriyo asu ahei aŋgüni ra aboedimbireandambo sei hehimboyei.
Asu didiyei moaruwai nendi nimarindürimbo tiŋirifo sahümündeimbi
ai-amboani tükümehinda aboedimareandüri. 19 Muŋguambo nindou
ranai ahambo sindihori marihündi ra sapo ahandi fiambeahindi ŋginindi
ranai kosifoendühi aheimbo aboedireiri marandamboyei. Raniyo Sisas ai
muŋguambo nindou aboedimareandüri.

Hihifi hihifi asu tiŋirifo tükündifemboe hoafi
(Matyu 5:1-12)

20 Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbi-memo ranahamumbo himboari
pareapuri nüŋgumbo hoafiyupurühi yahuya,

"Se didemo napokoate-ayomo seana hihifi-hihifi-mbemondamboane,
ŋga haponda God ŋginindi hifandarandi ra sihamund-ane.
21 Se didemo haponda wembomboemo seana
hihifi-hihifi-mbemondamboane,
ŋga seana bodoweimbi niŋgomboemo!
Se didemo haponda arani-aranemo seana
hihifi-hihifi-mbemondamboane,
ŋga seana tikifinambo niŋgomboemo!
22 Didemo sihamumboya Nindou Hondümbo süŋgururü rundeimb-
anemo mbiseihi
asu rani süŋgumbo sihamumbo yiboarukorihipuri,

---

[a] **6:15** Serot ai Suda-yafe amoao-yomondi hohoanimo yaŋgiri süŋgufembo hohoanimo-memo. Ai Israer Romi-yomondi gafman hoarehi niŋgombo moei mehomo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋginindi hoafiyahüpuri asu seana moaruwai-anemo sei hoafayei
ana,
se hihifi-hihifindimo.
23 Rani-moatükuni ra rawefeyo ana, se hohoripi-hohoripi-ndimondühi
hihifi-hihifindimo nimboe sapo sihamundi takini afindi sünambe
begoripuri. Nimboe sapo ahei amoao mami amboani Godindi hoafi
hoafiyomo-rundeimbi ahamumbo rani-moatükuni ramarihindi.
24 Se didiyei haponda napo afindeimbayei, seana
hipoanimboembou-anei!
Sapo seana hapo yaŋgiri animbo tiŋirifokoate-fi handihi
nimboeimboyei.
25 Se didiyei haponda bodoweimbayei, seana hipoanimboembou-anei!
nimboe seana sapo wembombondeimboyei!
Se didiyei haponda tikifi-hoafinambo amarei, seana
hipoanimbembou anei!
Nimboe sapo seana arani-aranindeimboyei!
26 Nindou ai siheimbo haponda aboed-anei sei hoafiyei arihündi, seana
hipoanimboembou-anei!
Nimboe ahei amoao mami amboani Godindi hoafi tikai
hoafiyomo-rundeimbi-memo ranahamumbo amboani yahurai
rasei marihündane," mehu.

Sihei hürütümbi ranaheimbo ŋgusüfo pandihindüri
(Matyu 5:38-48; 7:12a)

27 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Se didiyei wandi hoafi himboriyei
arihündi siheimbo ro hoafayahi: Nindou didiyei sihei hürütümbayei
ranaheimbo se hipoambo-ndihindüri. Nindou didiyei siheimbo yiboaruko-
arihündüri ranaheimbo se ŋgusüfo pandihindürühi hipoambo-ndihindüri.
28 Nindou didiyei siheimbo hoafinambo moaruwaimbo-arihindüri
ranaheimbo se God ai aboedi-aboedimbirea-ndüramboane mbisei. Asu
nindou didiyei siheimbo wudipoapofe-ndürikoate-ayei ranaheimbohünda
se Godimbo didibafindei. 29 Asu sihambo nindou ŋgorü ai mami
koaihoani harinduani asükai ŋgorü koaiho amboani hihirindowandani
ranifihi harimbiyuwamboane. Asu nindou ŋgorü ai sihafi ŋgisihari
hoeari ndemünduani ana, asükai sihafi siot ŋgorü-amboani
mbisemündu-wamboane. 30 Nindou didiyei sihambo nini-moatükunimbo
düdundahindani ranaheimbo muŋguambo dabadüri. Asu nindou ŋgorü
ai sihafi nini-moatükuni napo ndemünduani asükai hihirife semindimbo
hoafipoani. 31 Asu se nindou bidifirambo ai wambo rani-moatükuni
rambirihindi asafi ra se aheimbo rani-süŋgundowandi.
32 Se nindou siheimbo hohoanimoyei-rihündeimbi rani nindoumbo
yaŋgiri se hohoanimoayei ana, ŋgiri rani süŋgu siheimbo aboed-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anei mbisei. Nindou moaruwai hohoanimoyei-rihündeimbi amboani
nindou didiyei aheimbo hohoanimoyei-rihündeimbi aheimbo yaŋgiri
hohoanimorihündüri rihündühanei! 33 Asu se nindou siheimbo didiboado-
rihindüri arihündi ranaheimbo yaŋgiri se didiboado-arihindüri ana,
asu ŋgiri rani-süŋgu aheimbo aboed-anei mbisei. Nindou moaruwai
hohoanimoyei rihündeimbi amboani rani süŋgurühi hündühanei!
34 Asu se nindou didiyei ranaheimbo nini-moatükuni ndahundürü
mbundihumbo hihirindihu ndahumindefi sei hehi hohoanimoyeihi
aheimbo yaŋgiri sahündüri arihündi ranimbo ŋgiri siheimbo aboed-
anei mbisei. Nindou moaruwai hohoanimoyei-rihündeimbi amboani
nindou bidifiri moaruwai hohoanimoyei-rihündeimbi ranaheimbo
sahündüri rihündühanei, ra aheimbo masehindi nahurai hihirife
semindimbohünda! 35 Yowani, ŋga se nindou didiyei siheimbo
hürütüri-hündüri-rihündeimbimbo hipoambondihindüri. Asükai nini-
moatükuni nindoumbo sai mburimbo se yowani bidifiri moatükuni
hihirife semindimbo hohoanimoyopoani. Rananimbo se takini afindi
ndahümündi mbundihü asu God Nimoamo Hamindi ranahandi
nimorindamboyafi. Nimboe aiana nindou didiyei hihifiyo-rakoate asu
moaruwai hohoanimoyei-rihündeimbi ranaheimbo aboediyuhani. 36 Se
hipoambondo ndandi sihafi ape ai-amboani hipoambore arandi nou."

Nindou ŋgoründi niŋgo ra türüfoefeihü papi-hoafipoani
(Matyu 7:1-5)

37 "Se yowani nindou ŋgoründi niŋgo ra türüfoefeihi papi-hoafipoani. Asu
rananimbo ŋgiri God ai sihei niŋgo ra türündandürühi papi-hoafindandüri.
Se yowani nindou ŋgoründi niŋgo ra yibobofeihi moaruwai-ane yaho
hoafiyopoan. Asu rananimbo ŋgiri God ai sihafi niŋgo ra yibobondeandühi
moaruwai-ane mbüsu. Se nindou bidifiriyei moaruwai hohoanimo
ranahambo amboawi asei-animbo God ai-amboani sihei moaruwai
hohoanimo ranahambo amboawi mbüsümbui. 38 Se nindou bidifirambo
asahündüri animbo asu God ai siheimbo dagadürimbui. Refe süŋgu ana
se afindi hamindi animbo ndahümindeimboyei. Sapo se anihondümbo
nindou farahehindi rani simogodühi animbo sihei warambe babiboai
pitapindimboe. Se nini simogodühiyo nindou bidifirambo farihehindi
süŋgu-animbo God ai siheimbo rani simogodühi randeandürimbui," mehu.
39 Asu Sisas ai ahamumbo kafoefe hoafi nda hoafimepuri: "Nindou
mami himboatihari ai ŋgiri nindou ŋgorü himboatihari-mayu ranahambo
nderümündi haya nafi nafuindu ŋgu. Asu ai rawareandi ana, yiboboambo
hoe apoarambe pindamboyafani. 40 Yamundife nimori ai ahambo
yamundiri-randeimbi-mayu ahandi nimoamoyupoani, ŋga muŋguambo
yamundife nimori ahei yamundife ratüpuri ra muŋgundoani ana, asu
aheimbo yamundu-rundeimbi-memo nahuraindeimboyei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 Asu se nimboe nindou ŋgoründi himboarambe düdübudi akidou afoeru
ranahambo yaŋgiri himboapoyafühi asu sihafi himboarambeahi nimoko
bidifiri afoero ranahambo hoeifekoate-a? 42 Nüŋgundo nindou ŋgorümbo
hoafindafühiya, 'Wandafi, awi sihafi himboarambeahi düdübudi akidou afoeru
ra hündihehini samboanahi,' mambisafi sihafi himboarambeahi nimoko bidifiri
afoero ra sihafihoari hoeifekoate-a? Seana yimbu yafambeimbi nindou-anafi!
Weaŋgurühi se boatei-animbo sihafi himboarambe nimoko bidifiri afoero ra
hündühoefi mbundambo-animbo asu nindou ŋgoründi himboarambe düdübudi
akidou afoeru ra wudipoapondo hoeindowandühi hündühoefindo," mehu.

Nimi-ane asu ahandi hisi ranane
(Matyu 7:16-20; 12:33-35)

43 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Nimi mami aboedi hamindi ai ŋgiri hisi
moaruwaimbü niŋgo. Asükai nimi mami moaruwai ai-amboani ŋgiri hisi
aboedeimbi niŋgo. 44 Muŋguambo nimi ra ahandi hisayo rani süŋgu-ane
türüfoefeihi awi rani nimi-ane eho. Se ŋgiri nimi hisi fik ra tihoari tihoareimbi
nimi-fihindi hüründandifi, asu ŋgiri yukui amuri nimi-fihindi hüründandifi.
45 Nindou aboedi ai ahandi ŋgusüfoambe hohoanimoambeahi aboedi moatükuni
arühayo ranane bokarihai arandi, ŋga asu nindou moaruwai ai ahandi
ŋgusüfoambe hohoanimoambeahi moaruwai moatükuni arühayo ranane
bokarihai arandi. Nimboe sapo nine-moatükuniyo ŋgusüfoambe hohoanimo-
ambeahi amaro ranane asu yafambe ai weindahi hoafiyo arandi," mehu.

Nindou yimbu worimborini-rinandeimbi
(Matyu 7:24-27)

46 Sisas ai yahuya, "Asu se nimboe wambo 'Adükari, Adükariyei rihündühi
asu wandi hoafayahi ra süŋgufekoate-ayeia? 47 Nindou düdi ai wambo sowahi
tüküfi wandi hoafi himboriyu mburambo rani süŋguareandi animbo asu ro ai
nüŋgunahurai nindouayu ra siheimbo nafuindamboyahi? 48 Aiana sapo nindou
worimbombo yahuhaya hifambe ndihi ragu kakira hanü mburambo kambohoani
nimoeiwami mafemburifiyu nahurai-ani. Hoe ranai afindi hohoumboyohü wori
ranahambo hariyo randa moai fifimiyo, nimboe sapo ai wudipoapore worimbora
hayambowambo. 49 Ŋga asu nindou düdi wandi hoafi himboriyu mbura rani
süŋgufekoate-ayu aiana sapo nindou worimbombo yahuhaya kambohoani
wudipoapofe feburifekoate-yuwani asu hoe ranai hohoumboyohü wori
ranahambo hariyo randani moani mamihari biramindi pirimayo nahurai-ani.
Asu biramindi pirimayo ra moani afindi hamindi mamikari pirimayo!" mehu.

Sisas ai ami-yafe bogorindi ratüpuriyu-randeimbi diboadomariri
(Matyu 8:5-13; Son 4:43-54)

7 1 Sisas ai nimorehi nindowenihi rani hoafi ra hoafiyundüri mbura
Kaperneamühi hu tükümefiyu. 2 Nindou mami Romihündi ami-

yafe bogori ranihü manüŋgu. Raniyu ahandi ratüpuriyu-randeimbi ŋgusüfohündi ranai aŋgünümboyuhü yifimbo yaŋgirimayu. 3 Ami-yafe bogori ai Sisas ranihü anüŋgu hoafi ra himboriyu haya raniyu ai Suda-yafe bogori bidifiri koamarihepura ahambo hoafimbo mahifomo. Rananimbo ahandi ratüpuriyu-randeimbi ra aboedimbirir-amboane yahu haya. 4 Ai homo Sisas sowahi tüküyafu watiharürühi yahomoya, "Ai nindou aboed-ani, ŋga se ahambo fandihawori. 5 Ŋga ai Suda yihoefimbo ŋgusüfohü pareamuni-randeimb-ani. Ŋga aiyu yihoefi rotu wori ra worimbomarandi," mehomondamboyu.

6 Raniyu Sisas ai rani-babidi hu worikimi tüküfiyuani ami-yafe bogori ai ahandi ŋgunindi Sisasimbo hoafimbo koamari-hepura homo hoafiyomondühi yahomoya, "Adükari, ambe se tiŋirifondamboyafi, ŋga ro nindou aboediyahi animbo wandi worambe madügüfi, ŋga ro moai muŋguna wandi worina didifi sahehea hohoanimoyahi. 7 Ranimboanahi ro aboedi hamindi-yahanimbo sihambo sowana madidihi. Ŋga moani se hoafi-yaŋgiri hoafindafani wandi ratüpuriyu-randeimbi ai aboedimbiyu-wamboane. 8 Nimboe ro-amboani nindou wandi nimoamo ndüreimbi-memo ranahamundi hoarehanahi, ŋga asu ami-anemo wandi hoarehemo. Ŋgorümbo hoafindahühi, 'Se hafi,' mbisahani ai hu randühani. Asu ŋgorümbo hoafindahühi 'Se sinifi,' mbisahani ai süni randühani. Asu wandi ratüpuriyu-randeimbimbo hoafindaha-ndowohümbo, 'Rani-moatükuni raro,' sahani, ai rareandühani," mehu. 9 Asu Sisas ai rani hoafi ra himboriyu haya nindou ranahambo afindi mahepünifiyu. Raniyu hihirifi nimorehi nindowenihi afindi ranaheimbo hoafiyundürühi yahuya, "Ro siheimbo hoafayahi. Ro moai anihondümbofe ndahurai ndühi hoeiriheandi, Israerihündi amboani, ŋga wani," mehu. 10 Ŋga sapo nindou ami-yafe bogori ai koamarihepuri ranai homo worambe hoeirüwurane asu aboedimayu.

Nimorehi kaindi nimori Sisas ai yifihündi botimariri

11 Refe hayamboyoane, asu süŋgunambo ranambe nimai Sisas ai ŋgoafi mami ahandi ndüri Nen ranambo botifi mahafu. Ahambo süŋgururü-rundeimbiyomo asu nimorehi nindowenihi afindimayei raniyei ai mami mahahüsi. 12 Sisas ai ndeara ŋgoafi giniri nafitambekimi tüküfiyuane asu ŋgoafambe-ahindi aranihoafi yasimondi ranai tükümefeyo. Yifi nimoko ranana sapo nimorehi kai-mayo ranahandi nindowenihi nimori moani mami hamindi-mayu ranaiyu. Raniyo asu nimorehi nindowenihi afindi rani ŋgoafihündi ranai nimorehi rani-babidimbo mamarei. 13 Asu Adükari ai nimorehi ranahambo hoeireanda mayoa asu ahambo ŋgusüfoambe afindi hipoamboreandühi hoafiyundühi yahuya, "Se yowani aranindafindo-mboyafi," mehundo. 14 Raniyu Sisas ai hu yifi safisendi-mayo ra sündimareanda asu nindou yifi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimoko masowandümo-memo ranai ŋgiŋginiru maniŋgomo. Raniyu Sisas ai hoafiyuhi yahuya, “Nindou hoarifi ro sihambo hoafehanini se haponda botiyafo,” mehundo. 15 Raniyu asu yifiyumbi nindou-mayu ranai botifi nimarümbo wataporimayuamboyu asu Sisas ai nimori ra ahandi hondandi warihümariri. 16 Raniyo asu nimorehi nindowenihi afindi ranai ŋgusüfo kikifoarihindühi Godimboya aiana aboed-ani sei hoafiyahündowohü seiya, “Ahandi hoafi hoafiyu-randeimbi adükari hamindi ai yihoefi mbusümo tükümefiyu! Ai ahandi nendi ranaheimbo aboedambofe-ndürimbo tükümefiyu-ane!” masei. 17 Sisas ai rani-moatükuni rawareandi hoafi ranai muŋguambo Sudia hifi asu rani hifikimi adaburo ranambe yaŋgori wakimareanda himborimayei.

Son hundürüra-randeimbi ai ahambo süŋgrurü-rundeimbi yimbu Sisas sowana koamarihepiri

(Matyu 11:2-19)

18 Sonimbo süŋgrurü-rundeimbi ai muŋgu moatükuni tükümefeyo ra ahambo wataporimbomaruri. 19 Raniyu asu Son ai ahambo süŋgrurü-rundeimbi nindou yimbu mborai yahupiri hürühepiri haya Adükarimbo düdufimbohünda ahambo sowana koamarihepiri. Ahandi Adükarimbo düdufe hoafi ra yahuraiyo, ‘Nindou nda horombo ro tükündüfimbui masahi raniyafi, asu ŋgorü tükündifimbui mbisefi hohu himbomandefiyo?’ 20 Asu ai Sisasimbo-so tüküyafineandühi hoafiyafinandowohü safaniya, “Son hundürüra-randeimbi ai sihambo refe düdufeninimbo yihoehimbo koamarihemuna masinehi. Se nindou tükündüfimbui mehuyafi, asu ŋgorü tükündüfimbui mbisefi hohu himbomandefiyo,” masafani.

21 Moani rani-simboani hamindi ranihü Sisas ai nimorehi nindowenihi afindi fi moaruwaimbü, aŋgünümbi, moaruwai nendi nimarümbi ranaheimbo aboedireandüri asu himboatihari afindi ranaheimbo himboari birihendürani asükai himboariyei rarao marihündi. 22 Sisas ai Sonimbo süŋgurini-rinandeimbi ranahafanimbo simbori hoafiyupirühi yahuya, “Se ŋgafani Sonimbo hoafindafani se nine-moatükuni hoeirine himboriyafani marinandi ra: Rani-moatükuni ra sapo himboatihari ai asükai himboari birihehi himboariyei, tiŋari moaruwaimbi ai botiyahi hei, fi moaruwaimbü, mimaniho masimeimbi ai aboedi popoatapo-foarihi. Himbotühüfo ai asükai hoafi himbori-yei, yifiyeimbi ai yaŋgiri botiyahi asu aboedi hoafi ra nindou napokoate-yeimbi-mayei aheimbo wataporimboyo ramarandi ranahambo. 23 Nindou didiyei wambo anihondümbo-arihindiri ai-ana hihifi-hihifimbeiyei-amboane!” mehu.

24 Sonimbo süŋgurine-rinandeimbi mefani ranai hafandane süŋgunambo Sisas ai Sonimbo nimorehi nindowenihi-mayei ranaheimbo hoafiyundürühi yahuya: “Sapo se Son sowana nimiwohi furikoate-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

reandühi heihü ra se nini-moatükunimboyei tüküfeyoani hoeifembo
sei hehi hohoanimomayei a? Awi se boabodari emündü werinambo
mboahuri-hendani ra hoeifemboyei mahei? 25 Nini-moatükuni
hoeifemboyei se mahei rana? Awi nindou hoeari moani rani-poanimbo
aboedi hoeari yihuruyu haya nüŋguwani hoeifemboyei mahei? Ra wani.
Nindou yahurai hoeari aboedi yihuru-rihümündeimbi ana, adükari
bogorindi worambe-ane nimboei arihündi. 26 Se wambo ndühi yarihi
hoafiyahündiri sapo se nini-moatükuni hoeifemboyei mahei ra? Godindi
hoafi hoafiyu-randeimbi nindou ranahambo hoeifimboyei? Yini ra
anihond-ane Godindi hoafi hoafiyu-randeimbanisi, ŋga ro nda siheimbo
anihondümboanahi hoafayahandüri. Son aiana Godindi hoafi hoafiyu-
randeimbi nindou ranahambo ŋgasündireimb-ani. 27 Son ranahamboyo
Godindi Bukambe yare hoafiyowohü yahoya, 'Ro nindou mami wandi
hoafi semindi hombohünda koandihehinani, ai boatei se hokoate-
yafambe ŋgumbui sihafi nafi nafirihefembohünda,' meho," mehu.
28 Sisas ai bidifiri hoafi pareandühi hoafiyuhi yahuya, "Son ana nindou
moani adükari hamindiyu haya asu ai nindou horombo maniŋgomo
ahamumbo ŋgasündeapureimb-ani. Ŋga asu nindou düdi ai sapo God
ŋginindi hifandarandi ranambeahindi akidou aiyu aiana Sonimbo
ŋgasündirümboani," mehundüri.

29 Muŋguambo nindou ai Sonindi hoafi himboriyei hehi asu takis kaki
sowandümo-rundeimbi nindou-amboani muŋguambo rarihi hoafiyeihi
seiya, "Yini, Godindi hohoanimo ranana anihondü hondü mbumundane,"
masei. Raniyei asu süŋgunambo ai ahandi warihü hundürümayei.
30 Ŋga Farisi nindou-yomo asu Suda-yomondi ahinümbi hohoanimo
yamundu-rundeimbi-yomo ranai ahamundihoari Godindi hohoanimo
ra himbori-yowohü süŋgufembo moei mehomo. Ranimboemo ai moai
Sonindi warihü hundürüyomo.

31 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Nimorehi nindowenihi hapodanambe
animboei ndanaheimbo ro nini-moatükunifihi simoŋgorindihe
hoeimandiheara? Nindou nda ai nüŋgunahurai nindouyei ndana?
32 Nindou ndanai ana sapo nimori akidibou ŋgoafihü ninouyeimbo
nahurai-anei. Sapo ai nimareimbo bodimondi nimoakidiboumbo rarihi
hoafiyeihiya, 'Ro siheimbo fufuŋinambo fufuŋi-mehundüri, ŋga asu se
moai botiyahi yiriwari moporiyei! Ro siheimbo weŋgisahoafinambo
marihundüri, ŋga asu se moai aranihoafirihündi rani ranimayei!'
nahurai-anei. 33 Son sapo nindou hundürüra-randeimbi-mayu ranana
tüküfi sesi sesü, wain hoe simindi rakoate-mayua, asu se hoafiyehüya,
'Ahandi fiambe ana moaruwai nendi nimarimboane,' masei! 34 Asu
Nindou Hondü ai tüküfi sesi sesü, hoe sümündi marandambo, asu
se hoafiyeihiya, 'Nindou ranahambo hoeirihori! Aiana sesi afindi
sesü asu ŋginindi wain hoe sümündi arandi. Aiana nindou takis kaki

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sowandümo-rundeimb-anemo asu nindou moaruwai wosihoafori hohoanimoyomo-rundeimb-anemo ranahamundi ŋgunind-ani!' masei.
35 Ŋga asu nindou didiyei Godindi-mayo fifirife ra anihond-ane sei sahümündimbi aiana rani fifirife ra anihondümbo nafuiyeihanei," mehu.

Sisas ai Saimon Farisihündandi worambe mamaru

36 Farisi nindou ai Sisasimbo sesimbohünda ro-dibo dowadifi mehundo-wamboyu asu Sisas ai ahandi worambe hu farifi hafu mamaru. 37 Rani ŋgoafihü nimorehi mami ai nindowenihi birabiri hohoanimoyo-randeimbi maniŋgo. Sisas ai Farisi nindoundi worambe sesi sesühi amaru hoafi ra himboriyo haya, asu ai arabasta nimoei kaki afindi fihi semindümbi hipirambe fisiŋarümbi moatükuni hipiri tüküre semindi haya maho. 38 Raniyo ai ho Sisasindi daboadani yirikimi niŋgombo araniyowohü Sisasindi tiŋari ra ahandi aranihimboaho-mayo ranambo popoaimarandi. Raniyo asu ai Sisasindi tiŋari ra ahandi mbirinaŋi ranambo niŋombirihoayoa yahohaya gedühai mbura wakikihirapirühi fisiŋarümbi moatükuni ra tiŋari yimbumefani raniwami kamafoareandi.
39 Asu Farisi nindou Sisasimbo mborai mehundo ranai rani-moatükuni ramareanda hoeire haya ahandi fimbo hoafiyuhi yahuya, "Nindou nda anihondü Godindi hoafi hoafiyu-randeimbayu ana, ai nine nimorehi ahambo sündareri nda fifirindeambui. Asu moaruwai yahurai nindowenihi birabirümbi nimorehi aniŋgo ranahambo fifirindeambui," mehu. 40 Sisas ai simbori hoafiyundühi yahuya, "Saimon, ro sihambo hoafiyoninimbo hoafi moai siheheandi," mehundowamboyu. Asu Saimon ai ahambo hoafiyundühi yahundoya, "Yini, Yamundo-randeimbi nindou se wambo ndühi hoafiyafindiri," mehuamboyu.
41 Asu Sisas ai piyu haya hoafiyuhi yahuya, "Nindou yimbu nimbafani henamboyafani ai nindou ŋgoründi-mayo kaki simbori hihindiho ndehoamboehi safani hena masowandifani. Nindou ŋgorü ai sapo kaki sairandeimbi-mayu ranahandi-mayo 500 kaki hoari semündu süŋgunambo simbori saimbohünda asu nindou ŋgorü-mayu ranai 50 kaki hoari semündu süŋgunambo simbori saimbohünda. 42 Nindou yimbu ranai kaki masowandifani ra simbori hihirife saimbo kakikoate-mefandamboyu asu nindou ranai ambe mehupiri. Nindou yimbu ra didi ai nindou-mayu ranahambo ŋgusüfo afindi pamandira?" mehuamboyu.
43 Asu Saimon ai simbori ahambo hoafiyundühi yahuya, "Ro rarihe hohoanimoayahi ana, nindou sapo ahambo kaki adükari masagado ranai-animbo afindi hamindi ŋgusüfo pandirümbui." Raniyu Sisas ai yahuya, "Yini, se anihondümboanafi hoafayafi," mehu.
44 Raniyu asu ai nimorehi-mayo ranahambo sowana hihirifihi Saimonimbo hoafiyundühi yahuya, "Se nimorehi ndanahambo moai hoeirowandiyo? Ro sihafi worambe mafareheandi, ŋga asu se moai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wambo hoe sawandiri wandi tiŋari popoaimbohünda. Ŋga asu nimorehi ndanaiyo wandi tiŋari ra ahandi aranihimboahonambo popoaira mbura ahandi mbirinaŋinambo gedümarandiri. 45 Seana moai wambo sowandifindiri worinirowandirühi wakikihirandiri, ŋga wani. Ŋga nimorehi ndanai ana ro sühühambe peyo haya wandi tiŋari ra moai wakikihi hiniŋgireandi, ŋga wakikihi hoafina hohombo haponda tükefeyo. 46 Se moai wambo mbiroambe kefembohünda orif nimi hisi boboe didiboadiro sihawandi, ŋga nimorehi aiyo wandi tiŋari ra fisiŋarümbü moatükuni ranambo kamareandiri. 47 Ranimboanahi ro sihambo hoafehanini, nimorehi ndanai ahandi hohoanimo moaruwai afind-ane, ŋga ranahambo God ai amboawi mehu. Nimboe sapo ai wambo ŋgusüfo afindi pamareandiri. Ŋga asu nindou daboe ahambo moani akidou yaŋgiri amboawi yahoweimbi nindou ana ai moani akidou yaŋgiri ŋgusüfo pareandirühani," mehu.

48 Raniyu asu Sisas ai nimorehi-mayo ranahambo hoafiyundowohü yahuya, "Sihafi hohoanimo moaruwai ranana ro amboawi samboanahi," mehundo. 49 Raniyo asu nindou bidifiri sesi fondikimi mamarimo ranai ahamundi mbusümo hoafiyomondühi yahomoya, "Nindou nda düdi moaruwai hohoanimo amboawi yahu aranda?" mehomo. 50 Ŋga asu Sisas ai nimorehi-mayo ranahambo hoafiyundühiya, "Sihafi anihondümbofe hohoanimo ranamboyo sihafi moaruwai hohoanimo ranambeahindi aboedambo-mariheanini, ŋga se ŋgusüfo afurindo kündo hawa ŋgafi," mehundo.

Nimorehi bidifiri ai Sisas-babidimbo mahei

8 1 Ranümbi ra kikefoendane, asu süŋgunambo Sisas ai adükari ŋgoafi asu akidou ŋgoafi ranambe huhü God ŋginindi hifandarandi ranahambo wataporimbo-marandi. Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi 12 ai Sisasindi süŋgu mahomo. 2-3 Raniyei asu nimorehi bidifiri didiyei moaruwai nendi nimarindüreimbi asu aŋgüni moaruwaimbü Sisas ai aboedimarearü amboani ahandi süŋgu mahei. Nimorehi-mayei ranai ana Maria Makdarahündi, sapo Sisas ai moaruwai nendi 7 ahandi fiambeahindi raguanambo-reandeimbi-mayo ranayo, Soana, Kusandi nimorehi, nindou ranai Herodindi wori hifanda randeimbi-mayu ahandi nimorehiyo, Susana asu nimorehi bidifiri sapo ahei kakinambo Sisas asu ahandi hoafi sowandümo homo-rundeimbi farihehipuri-rihündeimbi-mayei amboani ai-babidi mahei.

Nindou sesi ahuri nümbürambe bubumafoareandi kafoefe hoafi
(Matyu 13:1-9; Mak 4:1-9)

4 Nindou afindi ranai ŋgorü ŋgoafihündi ŋgorü ŋgoafihündi kikirihefekoate Sisas sowana nümbüni tümarihinda, ndani kafoefe

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafi hoafiyundürühi yahuya, 5 "Nindou mami ai sesi ahuri semündü hu bubufoareandane, asu bidifiri nafikimi pütapimayo. Nindou ai hahabodeihü pütapiyeiane, asu ndu ai nimoamonindi pühiyei masahüsi. 6 Bidifiri ahuri ranai nimoei boatifowami pütapiyo mbura tüküfehündamboyo asu yapataparimayo hifi ranai hoe puiari-koate niŋondi hamindiwambo. 7 Asu bidifiri ai wohi tihoari tihoarümbi ninouyoambe pütapiyo mbura rani dibore tüküfihiyo asu wohi ranambo gabudi-mafoareandi. 8 Ŋga asu bidifiri ahuri ranai hifi aboedambe pütapiyo haya tütükiyowohüyo 100, 100-mbore hisimayo." Sisas ai rani hoafi ra moendifembo yahumbo hoafiyuhi yahuya, "Nindou düdi ai himboambeimbi-nduhü ana, hoafi ra himborimbiyu-wamboane," mehu.

9-10 Raniyomo ahambo süŋgrurü-rundeimbi ai rani hoafi ranahandi nimindi ranahambo düdumefundo-wambo hoafiyupurühi yahuya, "Sihamumbo ana God ŋginindi hifandarandi dibohindi hoafi ra masayopurane, ŋga nindou amuri ranaheimbo ana kafoefe hoafinamboane hoafayondüri. Rananimbo ai himboari-ndeimboyei, ŋga ŋgiri hoeindihindi asu himbori-ndeimboyei, ŋga ŋgiri fifirindihindi."

Sesi ahurimbo kafoefe hoafi ranahandi nimindi hoafi
(Matyu 13:18-23; Mak 4:13-20)

11 "Kafoefe hoafi ranahandi nimindi ra ndahurai-ane. Sesi ahuri ra Godindi hoaf-ane. 12 Sapo sesi ahuri nafini pütapimboyowohü pütapimayo ranana nindou didiyei hoafi himboriyeihaneisi, ŋga asu Satan ai ahei ŋgusüfoambeahindi semündü pireandühani. Sapo Satan ranai aheimboya anihondümbo-ndihi hehi aboedambo-ndahimboyei yahuhaya. 13 Sesi ahuri sapo nimoei boatifowami pimayo ranana nindou didiyei hoafi ranahambo himboriyei hehi sahümündihi hihifi-hihifiyeihaneisi, ŋga ahei ŋgusüfoambe hoafi ra moai kikimifoare nimarondüri. Ai hoafi ranahambo anihondümbo-rihindühaneisi, ŋga asu nine-moatükuni aheimbo refe hoeifendürimbo tüküfeyoambe ai peyeihanei. 14 Sesi ahuri wohi tihoari tihoarümbi mbusümo pütapimayo ranana, sapo nindou didiyei ai hoafi ra himboriyeihaneisi, ŋga asu afindi hohoanimo, kaki napo sihefe hohoanimo, hifi ndanihündambo hihifi-hihifi hohoanimo ranai gabudi-foareandürani asu ai aboedi hisikoate-ayei nahurai-ane. 15 Sesi ahuri hifi aboedambe pimayo ranana, sapo nindou didiyei ai hoafi ra himboriyei hehi ŋgusüfoambe kikihi-safimarihümündi-anei. Ai ahei hohoanimoambe didiboadorihoeimbi hamindi hondü nimarindürimboyo asu ai hisi aboedi tükümefendüri."

Nindou ai moai si wambüri hoarehi dibonapiferandi
(Mak 4:21-25)

16 "Nindou mami ai moai ram hai ra yimunde mbura wambürinambo gabude, asu fondi hoarehi ninde randi, ŋga wani. Sapo aiana yimunde

mbunda ram hai nindiferambo fondi-mayo raniwami nimoamo animbo nindeandani nindou didiyei worambe keboehindühi hoeindihimboyei. 17Nine-moatükuni dibo meŋgoro ranai ana weindahi moanambühi tükündifemboe. Nine-moatükuni nindou ai gabudihi masihehindi ranai ana weindahi hai sihi tükündifeyoani hoeindihimboyei. 18Awi se hibadihümbo, himbo yaŋgiri kündihi nimandei. Nindou düdi hohoanimo ra ndore fifirareandi ana, God ai adükari ndagadombui. Ŋga nindou düdi ndofe fifirifekoate-ayu ana, nine akidou fifirimareandi amboani God ai raguanambo-ndeambui," mehu.

Sisasindi hondi asu akohoandi
(Matyu 12:46-50; Mak 3:31-35)

19Sisasindi hondiyo asu ahandi akidi mamiyomo ranai Sisasimbo hoeifimbo tükümehindi, ŋga ai nimorehi nindowenihi afindi rani mbusümowambo moai ahandi fikimi papühüyahindi. 20Raniyei nindou bidifiri ai Sisasimbo hoafiyahündowohü sahündoya, "Sihafi me-ane asu amondi mam-anemo ai weindani animboei sihambo hoeifeninimbo seimbo," maseiamboyu. 21Asu Sisas ai nindou ranaheimbo muŋguambo yare hoafiyundürühi yahuya, "Nindou didiyei ai Godindi hoafi himboriyei mburihü süŋguarihindi ranai-anei wandi me asu akohoandayomo," mehu.

Sisas ai hoafimayua weri afurimareandi
(Matyu 8:23-27; Mak 4:35-41)

22Mamimbo Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbi babidimbo botambe fareafundühi hoafiyupurühi yahuya, "Awi sihiri kurihoe rani goesürüni bandihehu ŋgefo," yahupuri haya mahomo. 23Ai botambe homondühi-yomo asu Sisas ai yapombofi meŋguru. Raniyo asu ŋginindi hamindi hoeweri ranai kurihoe-mayo ranambe tüküfehüyo, hoe botambe tüküfehü asu ai ndeara himoni hanimbo yaŋgirimemo.

24Raniyomo asu ahambo süŋgrurü-rundeimbi ai Sisas sowana homo yaŋgirirüwuri hoafiyomo-ndowohü yahomoya, "Adükari! Adükari! Sihiri ndeara yifimbo yaŋgirayefi," mehomondamboyu. Asu Sisas ai botifi hoewerimayo ranahambo awi-awimefiyu-wamboyo afureandühiyo asu hoe ranai afure mafoero. 25Raniyu Sisas ai ahamumbo yare hoafiyupurühi yahuya, "Asu sihamundi anihondümbofe ra nüŋguia?" mehupuramboemo. Asu ai hepünafu yihimbo sisireapurühi simbori hoafiyafundühi yahomoya, "Nindou nda düdi rana? Ai moani hoeweri ranahambo awi-awimefiyuwa ahandi hoafi himboriyowohü afurimareandi," mehomo.

Sisas ai nindou mamindi fiambeahindi moaruwai nendi hemafoareandi
(Matyu 8:28-34; Mak 5:1-20)

26Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbi babidimbo Gerasa-yafe hifinambo Gariri hoe gogoasürüni homo tükümefundi. 27Tüküyafu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mburu botambeahindi kusifoendane nindou mami rani ŋgoafihündi moaruwai nendi nimarindoweimbi ranai ahambo sowanambo mahu. Aiana horombo hondü piyu haya moai hoeari güdeandi, ŋga moani yare safoeyapo manüŋgu-ane. Ai ŋgoafihü niŋgokoate yifi sihehi rihündeimbi hoŋguambeyu nüŋgu marandi. 28 Nindou ranai Sisasimbo hoeirirühi puküna heiyuhü yirikimi piyu nimarümbo hoafiyuhi yahuya, "Sisas, God Nimoamo Hamindi Hondündi nimori, se wambo nüŋgufendirimbo safomboyafa? Ro sihambo hüti hoafarihanini se yowani wambo tiŋirifo ndawandirimboyafi," mehundo. 29 Nindou ranai yare hoafimayu ra sapo Sisas ai moaruwai nendi ranahambo hoafimayundoa kosifoendühiyo. Afindimbo moaruwai nendi ranai kikihirimindi nimaroani asu muŋguambo nindou ranai himboari safühirurühi seninambo hüputüpurihawurani ai rani-moatükuni ra gurihai haya moaruwai nendi ranai fare serimindi haya nimi wohi furikoate-yowani ho-marandi.

30 Sisas ai ahambo düdufihi yahundoya, "Ndüri sihafi ninea?" mehundowamboyu. Asu ai simbori hoafiyundühi yahuya, "Wandi ndüri ana Awai nindou-ane." Ai yare hoafimayu ra sapo moaruwai nendi afindi ranai ahandi fiambe mamarei ranimboyu. 31 Moaruwai nendi-mayei ranai Sisasimbo hüti hoafiyahündowohü seiya, "Se yihoefombo nimbi nimarümbi hifambe ranambe koandihawamuni-mboyafi," masahündo.

32 Raniyo asu moatei afindi ranai hiripinini himborihündühi burimayei-amboyo moaruwai nendi ranai Sisasimbo moatei ranahei fiambe koarihefendürimbo hüti-hütimarihora koamarihendüri. 33 Raniyei nindoundi fiambeahindi kosifoehi hehi moateiyei fiambeyahindühi asu moatei ranai hiripinini pipinambo hanei kurihoeambe piyei hoe karihüsi hehi yifisafimayei.

34 Nindou moatei hifandimarundi ranai hoeirunda mayoa, pipiyomo homo rani ŋgoafihü asu nümbürambe ratüpuriyeihi burimayei ranaheimbo hoafihümarundüri. 35 Nindou ranai nini-moatükuniyo tükümefeyo sei hehi hoeifembo Sisasimbo-so tükümehindi. Raniyo tüküyahi hoeirihindane, nindou moaruwai nendi nimari haya kosifoendeimbi-mayu ranai ahandi yiri kimi hoeari yihuruyu mbura hohoanimo aboedi koadürü hohoanimoyu arandi süŋgu mamaruwa hoeirihorühi yihimbo sisirimehindi. 36 Nindou hoeifembo mahüsi ranai Sisas nindou aboedi-mariri ra hoeirihi hehi nindou bidifirambo wataporimbo-marihündi. 37 Raniyei asu muŋguambo nindou Gerasa hifihündi ranai yihimboyeihi Sisasimbo ragu ŋgafi maseia asu botambe farifi haya ndamefiyu.

38-39 Raniyu asu nindou moaruwai nendi nimari haya kosifoendeimbi-mayu ranai Sisasimbo hüti hoafirürühi yahuya, "Wambo se yini safanimbo se-dibo didi," mehundo-wamboyu. Asu ai ahambo koariheirühi yahuya, "Se ŋgoafina ŋgafi nini-moatükuniyo God

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ai sihambo ramareanini ra nindou bidifirambo wataporimbo-
ndandi," mehundo. Raniyu asu hu nine-moatükuni Sisas ai
ahambo ramariri ranahambo rani ŋgoafihündi-mayei ranaheimbo
wataporimbo-marandüri.

Sisas ai bogorindi nimorehi nimori yifihündi botire asu nimorehi aŋgünümbi ai Ahandi hoeari sündimareandi

(Matyu 9:18-26; Mak 5:21-43)

40 Sisas ai asükai Gariri ŋgorü-goanini hu tükümefiyu-wamboyei
nimorehi nindouwenihi ranai ahambo hihifi-hihifimayei, sapo
himbomayei hei ranimbowambo. 41 Ranühi asu nindou mami ahandi
ndüri Sairus rani ŋgoafihü rotu wori hifandira-randeimbi ai Sisasindi
yirikimi tüküfi piyu nimarümbo wandi worina dügüfi yahu haya hüti-
hoafimarüri. 42 Ai sapo ahandi nimorehi nimori 12 himbani mami
yaŋgiriyo haya yifambo-mayowamboyu ramefiyu. Sisas ai Sairusindi
worina hüfuane, asu nindou afindi ranai aŋgoaŋgo-marihori hei. 43 Ahei
mbusümo nimorehi mami 12 himbanimbo amoamo watikoafimboyo
mara ho ranai maniŋgo. Ai ahandi aŋgüni ra aboedifembohünda
doktambo hoeifepurimbo kaki afindi sai marandi, ŋga asu nindou didi
ai-amboani moai aboedireandi. 44 Nimorehi ranai Sisasindi daboadani ho
niŋgombo hoeari himbori-mayo ranifihi masündeandamboyo asu ahandi
hori ranai moani rani-simboani hamindi kikimarihoayo.

45 Raniyu asu Sisas ai düdufihi yahuya, "Düdi wandi hoeari
masündeanda?" mehuamboyo. Asu muŋguambo nindou ranai
waniwaniyeihi didimomayei-amboyo asu Pita ai hoafiyuhi yahuya,
"Adükari, nindou afindi ranai sihafi fikimi wakire yaŋgorimbo simbori
koarürimayei," mehundowamboyo. 46 Asu Sisas ai hoafiyuhi yahuya,
"Nindou ŋgorü ai wambo masündeandira wandi fiambeahindi ŋginindi
ranai makosifoendi ranimboanahi," mehuamboyo.

47 Asu nimorehi ranai wambo fifirihi-ndirimboanei, ŋga ro ŋgiri dibo
nimboahi yahohaya, hihamindari kameihi ho Sisasindi yirikimi piyo
mamaro. Raniyo ai muŋguambo nindouyei himboahü wataporimbo-
marandi nimboe masünderi asu nünüŋgureamboyo rani-simboani
hamindi aboedimayo ranahambo. 48 Sisas ai nimorehi ranahambo
yahundoya, "Nimori akidou, sihafi anihondümbofe ranai sihambo
aboedimareanini, ŋga se ŋgusüfoambe afurindo kündo hawa ŋgafi,"
mehu.

49 Ai wataporimbo-randühi nüŋguambe, nindou mami ai hifandira-
randeimbindi worambeahindi tüküfi hu hoafiyuhi yahuya, "Sihafi nimori
ana yifimayo, ŋga se yamunde-randeimbi-mayu ranahambo tiŋirifo
dabadomboyafi," mehuamboyo. 50 Sisas ai rani hoafi ra himboriyu
haya, Sairusimbo hoafiyunduhü yahuya, "Se yihimbondamboyafi, ŋga

anihondümbo-ndowandani animbo sihafi nimori ra aboedindimboe," mehundo.

51 Ai nimorehi-mayo ranahandi afindandi worambe hu tüküfi haya moai nindou amuri semündündüri worambe kefuendi, ŋga Pita, Son, Sems asu nimorindi hondafindi aheimbo yaŋgiriyo süŋgurearü haya mahüfu. 52 Nindou afindi ranihü mamarei ranai nimori ranahambo hohoanimoyeihi aranihoafi-marihündamboyu Sisas ai yahuya, "Ai ana yifiyombo-yopoani, ŋga ŋgiri aranihoafi-ndihünda," mehuamboyei. 53 Nindou ranai nimori yifimayo ra fifirihindi, ranimboyo Sisasimbo tikifinambo-rihorühi tirifoefe hoafimayahündo. 54 Ŋga ai nimori-mayo ranahandi warihü kikihamündü hoafiyundowohü yahundoya, "Nimori akidou, se botiyafo," mehundo. 55 Asu ahandi yifiafi ranai hihirife ho fiambe farifehüyo asükai botimefeyo. Raniyo Sisas ai nimori ranahambo sesi sahündo yahu haya hoafimayundüri. 56 Asu hondafindi ai hoeirineanda mayoa mahepünafi-neandamboyu Sisas ai rani-moatükuni tükümefeyo ranahambo "Nindou ŋgorümbo yowani hoafipoani," mehu.

Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo koamarihepuri
(Matyu 10:5-15; Mak 6:7-13)

9 1 Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbi 12 ranahamumbo mborai yahupuri hürühepuri haya moaruwai nendi asu muŋguambo aŋgüni aboediferambo ŋginindi adükari masagapuri. 2 Raniyu God ŋginindi hifandarandi ranahambo wataporimboyo asu aŋgüni aboedifera-mbohünda koamarihepuri. 3 Ai ahamumbo yare hoafiyupurühi yahuya, "Sihamundi hoahoaŋgo ranambe se yowani nimininimi, arü, sesi, kaki, asu hoeari yimbu-ane ra ndowandümboemo. 4 Se nini-worambeyo afareafundi ra moani se rani worambe yaŋgiri nimandimo mbundu botindafu ŋgomo. 5 Nahi homondani nindou ai sihamumbo worinifepurikoate-ndeiani ana, asu se ŋgoafi ra hiniŋgindu houmbo ŋgomondühi yirifihindi hifi hasüfi ra kükiboadu houmbo ŋgomo ranaheimbo God ai moaruwaimbo-mbireandüri yaho refe nafuiyo-ndürimbohünda," mehupuri. 6 Raniyomo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai ranihü hiniŋgiru houmbo homo muŋguambo ŋgoafi ranambe Godindi hoafi ra wataporimbo-rundühi nindou aŋgünimbo-yeimbimbo aboedirundüri marundi.

Herot ai afindi hohoanimomayu
(Matyu 14:1-12; Mak 6:14-16)

7 Gariri-yafe adükari bogori Herot ai muŋguambo moatükuni tükümefeyo ranahambo hoafi ra himboriyu haya, afindi hohoanimomayu. Ai yare hohoanimomayu ra, nindou bidifiri ai rarihi hoafiyeihi seiya, Son hundürüra-randeimbi ai yifihündi botimefiyu masei. 8 Asu bidifiri ai seiya, "Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi Eraisa ai yihoefombo-so

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükümefiyu." Asu awi bidifiri ai seiya, "Nindou mami Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi horombo hondü manüŋgu ranai yifihündi botimefiyu-ane," maseiamboyu. 9Herot ai yare hoafiyuhi yahuya, "Ro sapo Sonindi mbiro ra kikimarihehini. Asu nindou düdi nda ai yahurai ro hoafi nda himboriyaha tükümefiyu. Asu ahambo hoeifimbo samboanahi," mehu.

Sisas ai 5,000 nindoumbo sesi masagadüri
(Matyu 14:13-21; Mak 6:30-44; Son 6:1-13)

10Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai hihiriyafu homo Sisasimbo-so tüküyafu muŋguambo moatükuni ai ramarundi ranahambo wataporimbo-maruri. Raniyu ai süŋgure sepurümündü haya Betsaida ŋgoafinambo ai yaŋgiri nimarimbo mahomo. 11Ŋga asu awai nendi afindi ranai Sisas nahanafiyu mahu ranahambo türüfoarihi hehimbo-wambo, ai süŋgumarihori hei. Raniyu asu ai aheimbo mborai-mboraifindüri hiniŋgireandüri haya, God ŋginindi hifandarandi ranahambo wataporimbo-marandi. Asu nindou didiyei aŋgünümbi-mayei aheimbo aboedimareandüri.

12Hüfihamindi hürimindoambe, süŋgrurü-rundeimbi 12 ai ahambo-so tüküyafu hoafiyomondowohü yahomoya, "Se nindou ndanaheimbo koarihawandürani mbihei. Rananimbo asu ai hei adükari ŋgoafihüyo asu himboraniyo ranihü apofondiyo asu sesiyo ra kokombiri-hündamboane. Ndanihü ana nindou nimarikoate-yohane," mehomo. 13Raniyu asu Sisas ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Seanimbo sesi ra aheimbo ndabudürü," mehuamboemo. Asu ahambo yaru hoafiyomondühi yahomoya, "Roana hondahüfeimbi bret-anemo asu kini akidou yimbu-anafani rani yaŋgir-ane sihehumboayefi. Asu muŋguambo nindou ranaheimbo se homo sesi pemiyomo safimboyafi hohoanimoayafa?" mehomo. 14Nindowenihi ranihü mamarimo ra 5,000-yomo. Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbi ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Nindou ranaheimbo hoafindimondürani animbo ai 50, 50-ndahi mbimari-amboane," mehupuri. 15Raniyomo ahambo süŋgrurü-rundeimbi-memo ai himboriyomo houmbo nindou ranaheimbo rani-süŋgumarundüra mamarei. 16Raniyu Sisas ai hondahüfeimbi bretiyomo asu kini yimbumefani ra semündü haya, sünambe himboyu hafuhü sesi ranahambo-hünda Godimbo hihifirüri mbura, bret kini hifitire ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo nindou-mayei ranaheimbo yimbufe-ndürimbohünda masagapuri. 17Nindou ranai sesi ra sahüsi muŋgu parihindühiyei, asu Sisasindi süŋgrurü-rundeimbi ai sesi bidifiri bidifiri korimayo ra 12 wambüri tüküru madüburafundi.

Pita ai Sisasimboya nindou ndanana God dibonimayu Kraisani mehu
(Matyu 16:13-19; Mak 8:27-29)

18Mamimbo Sisas ai ahand-amboani Godimbo didibafiyuhü nimaruwane, asu ahambo süŋgrurü-rundeimbi ai, ai-babidimbo mamarimo. Raniyu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahamumbo düdufipurühi yahuya, “Nindou ai wamboya ai düdi seia?”
mehu. 19 Asu simbori ahambo hoafiyomondühi yahomoya, “Bidifiri ai
Son sapo nindou hundürüra-randeimbi-mayu-ani sei. Bidifiri ai sihambo
seiya ai Eraisa-ani maseiamboyei, asu bidifiri ai Godindi hoafi hoafiyu-
randeimbi horombo hondü manüŋgu ranai yifihündi botimefiyu-ani masei,”
mehomondo. 20 Raniyu asu ai ahamumbo simbori hoafiyupurühi yahuya,
“Asu se ra wambo nüŋguru hohoanimoyomo ro didiyaha?” mehuamboemo.
Asu Pita ai ahambo simbori hoafiyundühi yahuya, “Seana Krais-anafi
nindou God ai diboniyunini hiniŋgi-mareanini nindou aboedambo-
fendürimbohünda,” mehundo.

Sisas ai yifinda mbundiha yifihündi botindaheamboyahi yahu wataporimbomarandi

(Matyu 16:20-28; Mak 8:30; 9:1)

21 Raniyu asu Sisas ai rani hoafi ranahamboya, “Se nindou ŋgorümbo
yowani hoafindimboemo,” mehupuri. 22 Asükaiyu ahamumbo yare
hoafiyupurühi yahuya, “Nindou Hondü ai ana asübusümbi tiŋirifo afindi
ndemündühi animbo ahambo bogori nindou-anemo Godimbo sesi sihou-
rundeimb-anemo asu ahinümbi hohoanimo yamundu rundeimb-anemo ranai
yiboaruko-ndurimboemo. Ai ahambo hifokoandüwurani yifindümbuisi, ŋga
asu ai ŋgimi sindu mbunda süŋguna yifihündi botindifimbui,” mehu.
23 Ai muŋguambo aheimbo hoafiyundürühi yahuya, “Nindou didiyei
ai wandi süŋgu hombo hohoanimondeihi ana, asu ai ahei hohoanimo ra
hifinambo-ndihi hehi nimi keimbi karihendeimbifihi yifimbo noundahi
hehi muŋguambo si aho ra wambo süŋgumbirihi-ndiramboane. 24 Nindou
düdi ai ahandi yaŋgiri niŋgo hohoanimo ra ahandihoari hifandarandi ana,
ai awari-ndihoemboe. Ŋga asu nindou düdi wambohünda ahandi yaŋgiri
niŋgo hohoanimo ranahambo moanane ehu ana, ra gedühi niŋgomboe.
25 Nindou mami ai ratüpuri-yuhümbo muŋguambo moatükuni napo hifi
ndanihündambo ra gugurareandi ana, asu ahandihoari awarindihembui,
ŋga nüŋgunde ahambo mafandihera? 26 Nindou düdi ai, roanahi asu wandi
yamundife hoafi ranane ranahambo amoaniŋgayu ana, asu ro-amboani
nindou ranahambo Ape, ro, asu sünambeahindi nendi babidi yihoefi
ŋginindi himboamupuimbo-randeimbi kapeihü kosahambe amoaniŋgi-
ndihünimboyahi. 27 Ro siheimbo anihondümboanahi nda hoafayahandüri,
nindou bidifiri didiyei ndanihü aniboadei ranai ana yifikoate yaŋgiri
nimboei-ambe God ŋginindi hifandarandi ra hoeindihimboyei,” mehundüri.

Sisasindi fi ranipoanambo fiyoweimbi tükümefeyo

(Matyu 17:1-14; Mak 9:2-13)

28 Sisas ai rani hoafi ra hoafiyu haya, 8 si howane, ai Pita, Son
asu Sems ahamumbo sepurimündü haya hifi wafunambo Godimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

didibafifembo mahafu. 29 Ai Godimbo didibafiyuhü nüŋguane asu
ahandi ŋgusümboari ra ranipoanambo fiyowohüyo asu ahandi hoeari
ra kifohi hamindiyowohü si nahurai tükümefeyo. 30 Raniyo asu rani-
simboani Moses, Eraisa ai Sisas-dibo wataporiyafandühi manimbafani.
31 Nindou yimbu ranai himboamupuimbo-randeimbi kapeihü tüküyafine
henamboyafani asu Sisas ai Godindi ratüpuri moendifihi Serusarem
ŋgoafihü yifimbo-mayu ranahambo ai-babidi wataporimemo. 32 Pita
ai ahandi ŋgunindi yimbu Son asu Sems ai ahamumbo yapombo
himbomarapura mapomo. Asu himboari birihoemo hoeirundane,
Sisasindi himboamupuimbo-randeimbi si ranambe nindou yimbu
ranai-amboani yahurai ai-dibo manimbafani. 33 Moses Eraisa ai ndeara
hombo safani henambo-yafandane, Pita ai Sisasimbo hoafiyundühi
yahuya, "Adükari, aboed-ane ndanihü amarefisi, ŋga sihiri dago ŋgimi
hündihupurimboane, sihambo ŋgorü, Mosesimbo ŋgorü asu Eraisambo
ŋgorü." Pita ai yare hoafimayu ra ai ndore fifire hayamboyupoani
hoafimayu.

34 Ai rani hoafi ranahambo yare hoafiyuambe mburüŋgai ranai
piyo gabudi-mafoareapura, asu ai yihimbomemo. 35 Raniyo asu hoafi
ranai mburüŋgai-ambeahindi tüküfihi yahoya, "Wandi Nimor-ani nda,
ro ahambo dibonimayahando-ani. Se ahandi hoafi himborindimo,"
meho. 36 Rani hoafi ra ho kikamindoambe Sisas ai yaŋgiri ranihü
manüŋgu. Pita, Son, Sems ai rani-simboani nini-moatükuni hoeimarundi
ranahambo nindou ŋgorümbo moai nini hoafi hoafiyomo.

Sisas ai nimori moaruwai nendi fiambe nimarindoweimbi aboedimariri
(Matyu 17:14-21; Mak 9:14-29)

37 Ŋgorü sina hifi wafu ra hiniŋgiru houmbo hanimondani, nimorehi
nindowenihi afindi ranai Sisasimbo nafini hoeimarihori. 38 Nindou
mami, nimorehi nindowenihi afindi-mayei ranambeahindi ai Sisasimbo
puküna hoafi karihoehü yahuya, "Nindou yamundo-randeimbi karihasi.
Se sühüfi nimori wandi hoeiriwori, ŋga wandi mami ndearani nda.
39 Moaruwai nendi ai nimori ranahambo kikihi-safirimindühane asu
ai hepünüfi heiyu arandi. Moaruwai nendi ranai ahambo yabadiri
wakirerihane asu yahamo kasiau wutüpuiariyu arandi. Ai ahandi fi
ranahambo muŋgunambo moaruwaimbo-rerihane asu ahambo nimai
hiniŋgifi hombo sisamindarandi. 40 Ro sihambo süŋgurunini-rundeimbi
ranahamumbo hüti-hütimarihapuri moaruwai nendi ranahambo
raguanambofembo, ŋga ai ŋgiri raguanambondundi," mehundo.

41 Asu Sisas ai simbori hoafiyundühi yahuya, "Nindou nda se ana
anihondümbofe hohoanimokoate-yeihanei, asu sihei niŋgo hohoanimo
ra moai ndorihoayo. Nüŋgunimbimbo awi ro se-babidimbo nimboambo
sihei nimbori ra mandahamindiha? Nimori sihafi ra ndühi sowarindifi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sühüfi," mehu 42 Nimori ranai süfuane moaruwai nendi ranai
serimindi hifihü purapoaporeri siheri haya yabadimariri. Ŋga asu
Sisas ai moaruwai nendi ranahambo ŋginindi hoafiyundo haya nimori
ranahambo aboediriri mbura ahandi afindambo hihiriri maserügudo.
43 Raniyei asu muŋguambo nindou-mayei ranai Godindi ŋginindi adükari
ranahambo mahepünehindi.

Sisas ai asükaiyu yifindamboyahi yahu wataporimbo-marandi
(Matyu 17:22-23; Mak 9:30-32)

Muŋguambo nindou ranai Sisas ramareandi ranahambo afindi
hohoanimoyeihi nimboeiambe, ai ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo
hoafiyupurühi yahuya, 44 "Ro nine-moatükuni sihamumbo haponda
hoafehapuri ndanahambo mitanindündümboemo. Ŋgiri amitata Nindou
Hondü ndanahambo nindouyei wariwami hiniŋgindihori," mehu. 45 Ŋga
asu ahambo süŋgrurü-rundeimbi ai rani hoafi ranahandi nimindi ra moai
fifirundi. Rani hoafi ra ahamumbo dibo meŋgoro wambo ai moai ndoru
türüfoarundi. Ŋga asu ai Sisasimbo düdufembo ra yihimbomemo.

Nindou düdi adükarayu
(Matyu 18:1-5; Mak 9:33-37)

46 Sisasimbo süŋgrurü-rundeimbi ai nindou düdi adükarayu yahomo
houmbo simbori hoafimemo. 47 Sisas ai fifireandi nine hohoanimo
ahamundi ŋgusüfoambe amaro ranimbo. Raniyu asu ai nimori akidou
serümündü ahandi ŋgirisafini pamariri. 48 Raniyu ai hoafiyuhi
yahuya, "Nindou düdi ai nimori akidou ndanahambo wambohünda
hohoanimoayundo ana, wambo amboani hohoanimoyu-ndirühani.
Nindou düdi ai wambo hohoanimoayundiri ana, asu nindou sapo wambo
koamarihendira makosahi ahambo amboani hohoanimoyu-ndohani.
Nindou düdi ai sihamundi mbusümo akidou hamindayu ai-ani moani
adükari hamindi hondayu," mehu.

Nindou düdi sihefimbo moaruwaimbo-fekoate-ayu aiana sihefi ŋgunind-ani
(Mak 9:38-40)

49 Raniyu asu Son ai simbori hoafiyuhi yahuya, "Adükari, ro
hoeirihundani nindou mami ai sihafi ndürinambo moaruwai nendi
raguanambomareanda, ro ahambo rani-moatükuni raguanambofembo
yowani masahundo. Ro ahambo ramarihuri ra nimboe sapo ai moai
sihambo süŋgureanini ro rawehundi nou," mehu. 50 Sisas ai Sonimbo
hoafiyundühi yahuya, "Se yowani ahambo yowani yahondopoani, sapo
nindou düdi ai simbori sihamumbo hoafiyopurikoate-ayu ranai ana
nindou "sihamundani," mehupuri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Samariahündi ai Sisasimbo ahei ŋgoafina hombo yowani masei

51 Sisas ai God sowana hafombo si ranai ndeara akimi tüküfeyoambe,
ai Serusarem ŋgoafinambo hombo hohoanimomayu. 52 Raniyu ai
muŋguambo moatükuni ahambo yimuŋgurifembo nindou bidifiri
horombo koamarihepura homo Samaria ŋgoafihü tükümefundi. 53 Ŋga
asu nindou rani ŋgoafihü ranai moai Sisasimbo mborai sahündo ai
Serusareminambo mahuwambo wambo. 54 Sisasimbo süŋgururü-
rundeimbi nindou, Sems, Son ai rani ŋgoafihündi ramehindi
ranimbo hoeirine hena hoafiyafandühi safaniya, "Adükari, ro
sünambeahindi hai ranahambo hoafindehani kosi nindou ranaheimbo
moaruwaimbofendürimbo ra se yifirindafani ana, randihoa?"
masafandamboyu. 55 Raniyu asu Sisas ai ahafanimbo hihirifi ŋginindi
hoafimayupiri. 56 Raniyomo asu ai ranihünda ŋgorü ŋgoafina mahomo.

Sisasimbo süŋgufe hohoanimo
(Matyu 8:19-22)

57 Ai homondühiyomo nafini nindou mami ai Sisasimbo yare
hoafiyuhi yahuya, "Se nininiyo ahafi ra roana moani sihambo yaŋgiri
süŋgundihanini-mboyahi," mehuamboyu. 58 Asu Sisas ai ahambo
hoafiyuhi yahuya, "Nimambeahindi yafori ana ahandi hifi ambe ra
mbaniŋgo ai ho aporambo, asu ndu ai ŋgerümb-anei, ŋga Nindou Hondü
aiana fondikoate-ani ai ho ahandi mbiro bidagorife aporambo ra," mehu.
59 Nindou ŋgorü-mayu ranahambo Sisas ai hoafiyundühi yahuya, "Se
wambo süŋgundandiri," mehundo. Ŋga asu ai ahambo yare hoafiyundühi
yahuya, "Adükari, awi ro ŋga wandi apembo hifi-kandihini heheambo
asu süŋguna ŋgamboyahi," mehu. 60 Ŋga asu Sisas ai ahambo yare
hoafiyundühi yahuya, "Nindou yifiyeimbi ai aheihoari yifinimoko ra
hifi kambirihi-ndamboane, ŋga seana ŋgafi God ŋginindi hifandarandi
ranahambo animbo wataporimbo-ndandi," mehu. 61 Nindou ŋgorü ai
hoafiyuhi yahuya, "Adükari, ro sihambo süŋgundihanini-mboyahi, ŋga
awi ro ŋga wandi fikiminindi-mayei ranaheimbo asürü ahinindihearü
mbundihambo animbo süŋgundihea-ninimboyahi," mehu. 62 Sisas
ai ahambo hoafiyundühi yahuya, "Nindou mami ai nimi hitandühi
daboadani kefuai himboayu ana, God ŋginindi hifandarandi ranahambo
ŋgiri ratüpurindu," mehundo.

Sisas ai 72 nindou ahandi ratüpurimbohünda koamarihepuri

10 1 Süŋgunambo Adükari ai 72 nindou diboniyu mbura, ahamumbo
boatei yimbu-yimbure nine ŋgoafi sapo ai hombo yahuhayambo-
mayu rani ŋgoafini koamarihepuri. 2 Ai ahamumbo yare hoafiyupurühi
yahuya, "Nümbürambe sesi afindi burayo ranai ndeara muŋgu süfi

yaŋgirayo, ŋga asu sesi ranahambo yimuŋgurife gugurifembo nindou ana afindiyopoani. Ranimbo-hündambo animbo asu se nümbüri aharambüri ranahambo didibafindafundani animbo asu ai sesi ra yimuŋgurife gugurifembohünda nindou afindi safi koambiri-hepuramboane.
3 Hapoana se ŋgomo, ŋga awi se himboriyomo! Ro sihamumbo sipsip wei nahurai yafori harümbi nimboeiambe nou koarariheheapuri.
4 Se kaki sandiferambo arü akidouane, napo arü ane, asu su yirambe kikifoefemboane ndowandümboemo, ŋga yowani. Asu se nindou nafini hoeindundürühi aheimbo wari furüboadundürühi wataporimbo-ndürimboemo, ŋga yowani.

5 Se nini worambe-yomo afareafundi ra, boatei randu hoafindimondühi animboya, 'Nindou ndani worambe amarei se ŋgusüfoambe afurindihi kündihindi,' mbisimo. 6 Nindou bidifiri rani worambe ŋgusüfoambe afurife kife hohoanimombo yifiriyeimbi nimandiani ana, nindou aheimbo-so ŋgusüfoambe afurife kifeimbi hohoanimo sihamundi-mayo ra mbeyaŋgoro-amboane. Ŋga asu wanayo ana, rani hohoanimo sihamundi-mayo ra asükaindo sihamundi hihirife mbihowamboane. 7 Se moani wori mami ranambe yaŋgiri nimandimo. Nindou rani worambeahindi ai nini-moatükuniyo ndehüpurani se rani worambe yaŋgiri sesi dowadümo hoe ndimindimo ndundi. Ŋga se worini worinipo-ndimboemo.

8 Nini ŋgoafihüyo se tüküyafundani nindou ai sihamumbo ndahüpurümündi worinindihipurani ana, se moani nine-moatükuni ai sihamumbo püpimarihindi ra dowadümo. 9 Asu rani ŋgoafihü aŋgünümbi nindou amarei ranaheimbo aboedindundürühi hoafindomondürühi animboya, 'God ai ŋginindi hifandarandi ranai ndeara siheimboso akimi tüküfemboane,' mbisimo. 10-11 Ŋga asu se nini ŋgoafihüyo homondani nindou ranai sihamumbo sepurimindi worinifekoate-ndeiani ana, asu rani ŋgoafihü se ŋgomo nafini niŋgomombo aheimbo hoafindomondürühi animboya, 'Sihei ŋgoafihündi hifi hasüfi yihoefi tiŋarifihi apeniŋgo ra siheimbo hütimbo-hündamboane püpürifafoarihundi. Ŋga awi se randihi fifirindihindi God ŋginindi hifandarandi ranai ndeara akimi tüküfemboane,' mbisimo. 12 Ro sihamumbo rarihe hoafehapuri, Godindi yibobofembo si tüküfeyoambe ana, siheimbo tiŋirifo Sodomihündi ranaheimbo tükümefeyondüri ra ŋgasünde haya moaruwai hamindi tükündifemboe.

Anihondümbofekoate-yeimbi nindou ana hipoanihimboe-mbou-anei
(Matyu 11:20-24)

13 Hipoanihimboembou-anei Korasinihündi se! Hipoanihimboembou-anei Betsaidahündi se! Siheimbo moaruwai hamindi tükündifendürimboe. Asu ro hepünifeimbi moatükuni sihei ŋgoafihü ramariheandi rahurai Tair ŋgoafihü Saidon ŋgoafihü rambarihea-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbonana, nindou rani ŋgoafihündi ranai horombonambo animbo moaruwai hohoanimo hiniŋgirihi hehi didiboadorihi nimarei. Rananimbo ai hasüfi yihuruyei mburihümbo nimarei sapo roana yihoefi moaruwai hohoanimo ranahambo hiniŋgirihumboanefi sei hehi. 14 Ŋga asu Godindi yibobofe si tüküfeyoambe ana, Tair ŋgoaf-ane Saidon ŋgoaf-ane ranaheimbo ana ŋgiri afindi hamindi tiŋirifo tükündifeyo, ŋga siheimbo ana nine moani afindi yahurai hamindi tiŋirifo tükümandifendüri. 15 Asu Kaperneam se ra sünambe ndüri adükari mandahümündiyo? Wani yaŋgir-ane ana! Siheimbo ana hifini safi pindeandürani gadeimboyei!" mehu.

16 Ai ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo hoafiyuhi yahuya, "Nindou düdi ai sihamundi hoafi himborayu ana, wandi hoafi amboani himboriyuh-ani. Asu nindou düdi ai sihamundi hoafi himboriyo hefe semindikoate-ayu ana, asu wandi hoafi ŋgiri himbondu haya ndemündu. Asu nindou düdi ai wandi hoafi himboriyo hefe semindikoate-ayu ana ai ŋgiri Nindou düdi wambo koamarihendiri ahandi hoafi amboani himborindu haya ndemündu," mehu.

72 nindou ai hihiriyafu mahomo

17 Nindou 72-memo ranai hihifi-hihifi kameihi hihiriyafu homo tüküyafu hoafiyomondühi yahomoya, "Adükari, sihafi ndüri dükarihunda moaruwai nendi ranai yihoefi hoafi himboriyei marihündi!" mehomo. 18 Sisas ai simbori ahamumbo hoafiyuhi yahuya, "Ro hoeiriheandani Satan ai sünambeahindi wabürüsi nahurai pimayu. 19 Awi se himboriyomo, sapo ro sihamumbo amoasiriyo hifitaŋiyo raniwami pütapiyo hombo ŋginindi masahapur-ane. Asu sihamundi hürütümbindi ŋginindi ŋgasünde-andeimbi ŋginindi masahapuri. Ŋga ranimbo-hündambo animbo sihamumbo ŋgiri nini-moatükuni moaruwaimbo-ndeapuri. 20 Sapo moaruwai nendi sihamundi hoafi himborimayei ranimbo se yowani hihifi-hihifindimboemo. Ŋga sapo sihamundi ndüri sünambe pare masihepuri ranimbo-hündambo animbo hihifi-hihifndimo," mehupuri.

Sisas ai Afindambo didibafimefindo
(Matyu 11:25-27; 13:16-17)

21 Raniyo asu rani-simboani Yifiafi Aboedindi hihifi-hihifi ranai Sisasindi ŋgusüfoambe tüküfehüyo, asu ai yare hoafiyuhi yahuya, "Ape, sünambe-ane asu hifi ndanihü-ane se Adükar-anafi. Ro sihambo hihifarihanini ra nimboe sapo nindou fifirihi mburihü didiboado-rihehindeimbi-mayei aheimbo rani-moatükuni ra dibonapiro mbura, asu nimori akidibou nahurai-mayei aheimbo nafuimefindüri ranimbo-hünda. Yini, Ape se rani-moatükuni refembo yifirayafi," mehu. 22 Sisas ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafiyupurühi yahuya, “Wandi Ape ai wambo muŋguambo moatükuni ŋginindi ra masendiri. Nindou didi ai moai Nimor-ayu ndanahambo fifiriri, ŋga Afindi ai yaŋgir-ani fifiririmboayu. Asu nindou didi ai moai Afindambo fifiriri. Ŋga Nimori aiani asu nindou didemo Nimori ai ahandihoari diboniмayupuri sapo Godimbo fifirifi hoafimbo-memo ai yaŋgir-anemo fifirumboemo,” mehu. 23 Raniyu Sisas ai hihirifi nüŋgumbo ahambo süŋgrurü-rundeimbi-memo ranahamumbo-poanimbo yaŋgiri hoafiyupurühi yahuya, “Nine-moatükuni se sihamundi himboarinambo hoeiarundi rani-moatükuni ra nindou ai-amboani hoeiareandi ana, ai hihifi-hihifimbiyu-wamboane! 24 Ro sihamumbo nda hoafehapuri, Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi-yomo asu bogori nindou-yomo ai nine-moatükuni haponda se hoeiarundi ndanahambo ai hoeifembo mehomoyosi, ŋga ai moai hoeirundi. Asu ai nine hoafi se himborayomo ranahambo amboani himborimbo mehomoyosi, ŋga asu ai moai himboriyomo,” mehupuri.

Sudahündambo Samariahündi ai mafariherü

25 Suda-yomondi ahinümbi hohoanimo yamunde-randeimbi nindou ranai Sisasimbo refi hoeifimbo tükümefiyu. Ai yare hoafiyuhi yahuya, “Yamundo-randeimbi, ro nüŋgundiheandühi koadürümbo yaŋgiri niŋgombo hohoanimo ra mandahamindiha?” mehuamboyu. 26 Asu Sisas ai simbori ahambo hoafiyuhi yahuya, “Asu nüŋgureamboyo Baiborambe hoafimayoa? Nüŋgundo se rani-moatükuni ranahambo hoeindo fifirimandowanda?” mehuamboyu. 27 Asu nindou-mayu ranai hoafiyuhi yahuya, “Adükari aiana sihei God-ani, ranimboanimbo se ahambo sihei yifiafi, ŋginindi, hohoanimo ranambo ŋgusüfo pandihori. Asu sihei wandafi ranaheimbo amboani ŋgusüfo pandihindüri sapo se sihei fimbo ŋgusüfo pararihindi nou,” mehu. 28 Asu Sisas ai simbori hoafiyuhi yahuya, “Se anihondümbo-anafi hoafayafi. Se randowandühi animbo yaŋgiri nimboamboyafi,” mehundo. 29 Ŋga asu ai Sisasimboya ai adükari fifireandeimb-ani yahuhaya ahambo düdufinduhi yahuya, “Nindou düdi ai wandi wandafayua?” mehundowamboyu.

30 Sisas ai simbori hoafiyundühi yahuya, “Mamimbo nindou mami ai Serusarem ŋgoafihündi botifi haya Seriko ŋgoafina hanuwane, hümbuhüni nindou ai nafini mburindümo houmbo hoeari napo ahandi hirifoarundowohü asu ahambo bubururi yifimbo yaŋgiri sihawuri-houmbo ndamefundi. 31 Rani-moatükuni ranai refeyowane Sudahündi Godimbo sesi sihai-randeimbi nindou ai nafi rani-süŋgu mahanu. Ŋga asu nindou ranai hoeirira mayowamboyu himbori nafi wakiramündü tüküfi haya mahanu. 32 Nindou mami Godimbo sesi sihai-randeimbi Rifai sirihündi ai mahanu. Ai süŋguni hanü nindou ranahambo hoeirira mayowamboyu himbori nafi wakiramündü tüküfi haya mahanu. 33 Raniyo asu nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mami Samariahündi ai nafi rani-süŋgu mahanu. Ai hanü nindou buburüri masihawuri ranahambo-so tükümefiyu. Asu ai nindou ranahambo hoeirira mayoa ahambo hipoambo afindi hipoambomarüri. 34 Samariahündi-mayu ranai hüfu ahandi fikimi tüküfi orif hisi weri hoeyo asu wain hisi hoeyo ra buburura horimayo raniwami kare mbura hoeari goesürinambo himondimariherü. Raniyu ai nindou ranahambo serümündi ahandi doŋgi-mayo raniwami nandi serümündü haya, nindou fandihi apoei-rihündeimbi worina mahanu ranihü semündi ho hifandiyo nimarimbohünda. 35 Ŋgorü sina Samariahündi-mayu ranai kaki sepurimündi hu nindou tüküyahi apoei-rihündeimbi wori hifandira-ndeimbi-mayu ranahambo sagadowohü yahuya, 'Nindou ndanahambo se didiboadondiwori. Se ahambohünda kaki pütiayafi ana, ro asükainda hihindahe dügühühi sihambo hihindihe ndahaninimboyahi,' mehundo," mehu.

36 Sisas ai asükaiyu düdufindowohü yahuya, "Se sihafi hohoanimonambo nindou ŋgimi ra düdi wandafi ranahambo ŋgusüfo paririmbayua?" mehuamboyu. 37 Ai hoafiyuhi yahuya, "Nindou sapo düdi ai ahambo hanü hipoamborirühi mafariherü ranai-ani," mehundowamboyu. Asu Sisas ai simbori hoafiyundohü yahuya, "Se ŋgafi moani rani süŋgundowandi," mehundo.

Sisas ai Mata Mariambo hu hoeimareapiri

38 Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbi babidimbo nafi homondühi ai ŋgoafi mami Mata nimarümbi rani ŋgoafihü tüküfiyuane asu ahambo serimindi worinimareri. 39 Mata ai akidimbüyo hayamboyo ahandi ndüri ra Maria ai sifo Adükarindi yirikimi nimarimbo ahandi yamundife hoafi wataporimbo-arandi ra hihimborimayo. 40 Ŋga asu Mata ai afindi ratüpuri worambe eŋgoro ranahambo tiŋambo-yowohüyo ai moai ŋgusüfoambe ndore küreandi. Ai ahambo-so ho hoafiyondowohü yahoya, "Adükari seana awi moai wandi akidi ranai hiniŋgireandirani muŋguambo ratüpuri wand-amboani rarawarihandi ranahambo ana hohoanimoyafiyo? Se hoafiyafindoani animbo ai sini wambo mbifarihendiri," mehondowamboyu.

41 Asu Sisas ai simbori hoafiyundowohü yahuya, "Mata, Mata, seana muŋguambo moatükuni ranahamboanafi afindi hohoanimoyafühi ŋgusüfoambe ndofe kifekoate-ayafi. 42 Mami moatükun-ane adükari hamindayo. Maria aiana aboedi moatükuni hamind-ane ai warife semindimboayo. Rani-moatükuni ranai ahandi warambeahindi ŋgiri hündühümündi," mehundo.

Sisas ai Godimbo didibafifembo hohoanimo yamundimareandi
(Matyu 6:9-15; 7:7-11)

11 1 Mamimbo Sisas ai ŋgoründühi didibafiyuhü manüŋgu. Ai didibafiyu kikamünduane, asu ahambo süŋgrurü-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rundeimbɨ mamɨ ranai hoafɨyundühɨ yahuya, “Adükarɨ, se yɨhoefɨmbo dɨdɨbafɨyorambo ra Son ai ahambo süŋgrurü-rundeimbɨmbo ramareapurɨ nou yamundowamunɨ,” mehuamboyu. 2 Asu Sisas ai hoafɨyupurühɨ yahuya, “Se ndandu dɨdɨbafɨ-ndafundühɨ anɨmboya,

‘Ape, sɨhafɨ ndürɨ ra moanɨ ahɨnümbɨ-mbeyowamboane.
Sɨhafɨ ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ra mbɨkosowamboane.
3 Muŋguambo si ro sesɨ semɨndɨmbo hohoanɨmoayefɨ ra se ndawamunɨ.
4 Yɨhoefɨ moaruwai hohoanɨmo ra amboawi mbɨsafɨmunɨ,
ro-amboanɨ muŋguambo nindou yɨhoefombo moaruwaimbo-
rɨhimuna, amboawi asahundürɨ nou.
Asu se yɨhoefɨmbo nɨnɨ-moatükunɨ refe hoeifemunɨmboayo
ranambe ndowandɨfɨmunɨ ŋgamboyafɨ,’

mbɨsɨmo,” mehu.

5-6 Ranɨyu asu Sisas ai hoafɨyupurühɨ yahuya, “Asu se sɨhafɨ ŋgunɨndɨ-mayu ranahandɨ worɨna nɨmbɨ mbusümondühɨ hafɨ hoafɨyafɨ-ndowohüya, ‘Wandafɨ, se wambo bret ŋgɨmɨ sawapurɨ, nɨmboe sapo wandɨ ŋgunɨndɨ ai nafɨmbo sünɨ tükümefɨyu, ŋga ro ai sesɨmbo sesɨ-koate-anahɨ.’ 7 Nindou worambe amaru ranai rande sɨmborɨ hoafɨnduhüya, ‘Yipurɨ parɨheamboanahɨ, ŋga se wambo tɨŋɨrɨfo ndawandɨrɨ-mboyafɨ, ŋga ragu moeindanɨ ŋgafɨ. Roana nɨmorɨ babɨdɨmbo fondɨhü apoefɨ. Ro ŋgɨrɨ botɨndahe sɨhambo nɨnɨ-moatükunɨ amboanɨ ndahanɨnɨ,’ mbüsümbui. 8 Ro sɨhamumbo hoafɨyahapurɨ, worɨ aharambürɨ ranai botɨndüfɨ nɨnɨ-moatükunɨyo mbonɨmbo-maramündu ra worambeahɨndɨ fufundamündɨ dagadombui. Nindou ranai ahandɨ ŋgunɨndɨ ranahambo farɨhefɨmbo rareandühɨyupoanɨ, ŋga düdu-düdupo-marürambo ranɨmbo dagadombui.

9 Ro sɨhamumbo hoafehapurɨ nda, düdundafundanɨ anɨmbo God ai sɨhamumbo dagapurümbui. Kokoarundɨ anɨmbo hoeindumboemo. Yipurɨfɨhɨ pɨrako-pɨrakondundanɨ anɨmbo yipurɨ ranai sɨhamumbo sübüdɨhoemboe. 10 Anɨhondane, muŋguambo nindou düdi-düdufi arandɨ hu-anɨmbo ai ndemündümbui. Nindou düdi ai kokoara hu-anɨmbo ai hoeindeambui. Muŋguambo nindou düdi ai yipurɨfɨhɨ pɨrako-pɨrakoara hu-anɨmbo ahambo yipurɨ ra sübüdɨhoemboe. 11 Asu sɨhafɨ nɨmorɨ ai kɨnɨ sao sei hehi düduehindɨ ra se harɨnendɨ madabudürɨyo? 12 Asu sɨhafɨ nɨmorɨ ai soŋgo sao sei hehi düduehindɨ ra asu se aheimbo hɨfɨtaŋɨ madabundürüyo? 13 Se moaruwai hohoanɨmoyomo-rundeimbɨ nindou-anemosɨ, ŋga asu se sɨhamundɨ nɨmorɨ ranaheimbo aboedɨ moatükunɨ sabudürɨ arundɨ. Mamɨ yahurai-ane nindou dɨdɨyei Ape sünambe amaru ahambo düduehindɨ ana, Yɨfɨafɨ Aboedɨ dagadürümbui,” mehu.

Sisasɨmboya moaruwai nendɨ-yafe bogorɨ Berseburɨndɨ ŋgɨnɨndɨnamboane ratüpurɨyu arandɨ masei

(Matyu 12:22-30; Mak 3:20-27)

14 Mamɨmbo Sisas ai moaruwai nendɨ hemafoareandɨ nindoundɨ fiambe nɨmarɨmbo nindou ranai wataporɨkoate-yu maranda. Nindou

ranahandɨ fiambeahɨndɨ moaruwai nendɨ ranai kosɨfoendühɨyo, asu nindou-mayu ranai wataporɨmayu. Ranɨyei nɨmorehɨ nindowenihɨ ranai mahepünahindɨ. 15 Ŋga asu nindou bɨdɨfɨrɨ ai hoafɨyeihɨ seiya,
"Sisas ai moaruwai nendɨ-yafe bogorɨ, ahandɨ ndürɨ Bersebur,
ahandɨ ŋgɨnɨndɨnambo moaruwai nendɨ ra nindouyei fiambeahɨndɨ
raguanambore arandɨ," masei. 16 Asu nindou bɨdɨfɨrɨ ai Sisasɨmbo refe
hoeifimbo seihehi hohoanɨmoyeihɨya, "Ai Godɨndɨ ratüpurɨyo rawareandɨ
ra nafuimbohünda hepünɨfeimbɨ moatükunɨ rambɨrea-ndamboane,"
masei.

17 Asu Sisas ai ahei hohoanɨmo ra fɨfɨreandürɨ haya hoafɨyundürühɨ yahuya, "Nindou dɨdɨyei ŋgoafɨ mamɨ papɨrɨhi nɨmareimbɨ ranai yimbumbore yɨbobore haya yifiarayo ana, ŋgɨrɨ aboedɨ nɨmboei. Asu nindou mamɨ ranɨ worambeahɨndɨ ranai yimbumbore yɨboborɨhi mburɨhü aheihoarɨ yifiarayei ana, ŋgɨrɨ aboedɨ nɨmboei. 18 Asu Satanɨndɨ nendɨ ranai yimbumbore yɨbobore haya ahafehoarɨ yifiarayo ana, asu nüŋgunde mamühɨ ŋgɨnɨndɨ manɨŋgoa? Se wambo seiya, 'Ai ana moaruwai nendɨyei bogorɨ ahandɨ ndürɨ Berseburɨndɨ ŋgnɨndɨnamboani moaruwai nendambo hefoare arandɨ,' masei. 19 Asu ro Berseburɨndɨ ŋgɨnɨndɨnambo moaruwai nendɨ ra raguanambo-mbarɨhea mbonana, asu sɨhei nendɨ ai dade ŋgɨnɨndɨnambo moaruwai nendɨ ra raguanamboru arunda? Sɨhei nendɨ ranai sɨheimbo yɨbobondundürühɨ sɨhei hoafɨ ra anɨhondüyopoanɨ mbɨsɨmo nafuindɨmboemo. 20 Ŋga asu God ai ahandɨhoarɨ wambo ŋgɨnɨndɨ ra sendɨranɨ ranɨ ŋgɨnɨndɨnambo moaruwai nendɨ ra raguanambo-arɨheandɨ ana, awi se randɨhi fɨfɨrɨndɨhindɨ God ai ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ra sɨheimbo-so tüküfemboane.

21 Nindou harɨ ŋgɨnɨndɨ ai muŋguambo yifiarɨ nɨmɨnehoarɨ gugure haya ahandɨ worɨ ranahambo hɨfandarandɨ ana, ahandɨ muŋguambo moatükunɨ ranai aboedɨ yagodɨmboe. 22 Ŋga asu nindou ŋgorü harɨ ŋgɨnɨndɨ hondü ai tüküfi nindou ranɨ-dɨbo yifiarɨyafanɨmbo ahambo hɨfɨnamboarɨrɨ ana, nindou muŋguambo nindou fehefe yifiarɨmbo napo ra fufundamündühɨ asu ahandɨ-mayo napo muŋguambo ra nindou amurambo yɨbobondearümbui. 23 Nindou düdi ai wandɨ ŋgunɨndɨyupoanɨ ehu aiana wambo yɨboaruko-reandɨrühani. Asu nindou düdi ai wambo farɨhefendɨrɨ hefe nindou ranaheimbo gugurɨfendürɨ-koate-ayu ana, ai aheimbo warɨbadandürɨ wakɨndearümbui," mehu.

Moaruwai nendɨ ranai asükaiyo tükümefeyo
(Matyu 12:43-45)

24 Sisas ai yahuya, "Moaruwai nendɨ nindou-mayu ranahandɨ fiambeahɨndɨ makosɨfoendɨ ranai nɨne hɨfɨ nɨŋondɨ anaŋgo ranɨnambo ranɨhü warɨhefe nɨmarɨmbo kokora howohane. Ai fondɨ ra mam-amboanɨ hoeifekoate-ayo ana, ai ahandɨhoarɨ hoafɨndowohü anɨmboya, 'Awi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ro asükainda wandɨ horombodɨdɨ worɨ hɨnɨŋgɨmarɨheandɨ ranɨnambo hɨhɨrɨndahe ŋga,' mbɨsɨmboe. 25 Asu ai ŋgo worɨ ra hoeindeanda moanɨ aboedɨ yɨhoarɨhefe dɨdɨboado-yɨmɨndümbɨ fondarɨmboe. 26 Rananɨmbo asu ai ŋgo moaruwai nendɨ 7 bɨdɨfɨrambo fɨhɨndamɨndɨndürɨ ŋgo ai mamɨ ranɨ worambe nɨmandeimboyei. Moaruwai nendɨ sünŋgu tükümehɨndɨ ranai moaruwai hamɨndɨ-ndeimboyei. Muŋguambo ai nindou-mayu ranahandɨ fiambe gugurɨndahi nɨmandianɨ anɨmbo nindou ranai horombo mamaru nahurai nɨmarɨkoate moanɨ moaruwai hamɨndɨ hondü nɨmandümbui," mehu.

Nɨnɨ nindou ai anɨhondümbo hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmandei

27 Ranɨyo asu Sisas ai ranɨ hoafɨ ra yare hoafɨyuambe nɨmorehɨ mamɨ ai nɨmorehɨ nindowenɨhɨ afɨndɨ meŋgoro ranɨ mbusümo botɨfe Sisasɨmbo hoafɨyowohü yahoya, "Nɨmorehɨ ndanai sɨhambo wakɨramɨndɨnɨnɨ mbura tɨtɨhümaranɨnɨ ranai ana hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbeyo-wamboane," mehoamboyu. 28 Asu Sisas ai sɨmborɨ ahambo hoafɨyundühɨ yahuya, "Nindou dɨdɨyei ai Godɨndɨ hoafɨ hɨmborɨyei mburɨhü ranɨ-süŋguarɨhɨndɨ aianɨmbo hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbeyei-amboane," mehu.

Nindou bɨdɨfɨrɨ ai Sisasɨmbo hepünɨfeimbɨ moatükunɨ refembo düdumehindo
(Matyu 12:38-42; Mak 8:12)

29 Nɨmorehɨ nindowenɨhɨ afɨndɨ ranai türehowohü ahambo akɨmɨ kakɨmarɨhomɨndei heiamboyu aheimbo hoafɨyundürühɨ yahuya, "Nindou hapondanambe anɨmboei ndanai ana awi nindou moaruwai hamɨndanei. Ai ana hepünɨfeimbɨ moatükunɨ hoeifemboanei hohoanɨmoayei sapo wamboya ai anɨhondü Godɨndɨ ratüpurɨyo ratüpurayu yaho fɨfɨrɨfembohünda. Ŋga asu aiana ŋgɨrɨ nɨnɨ-moatükunɨyo tükefeyo ranahambo hoeindɨhindɨ, ŋga wanɨ. Aiana sapo nindou Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyu-randeimbɨ ahandɨ ndürü Sonambo nɨne-moatükunɨ tükümefeyondo ranɨ-moatükunɨ yaŋgɨrɨ anɨmbo hoeindɨhimboyei. 30 Mare yahuraiyo Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyu-randeimbɨ nindou Sona ai Ninife ŋgoafɨhü nindou amarei ranaheimbo yahurai-ane yaho nafuiyo-ndürɨmbohünda tükümefeyo. Mare yahurai-anɨmbo Nindou Hondü ndanai-amboanɨ tükündüfimbui God ai nindou hapondanambe amarei ranaheimbo nafuiyo-ndürɨmbohünda. 31 God ai nindoumbo yɨbobofendürɨmboayu ranɨ si tüküfeyoambe anɨmbo bogorɨ adükarɨ nɨmorehɨ hɨfɨ warɨ kadüdanɨpoedɨ ai tükündɨfe nindou hapondanambe anɨmboei ranaheimbo nɨnɨ-moatükunɨ ai moaruwai ramarɨhindɨ ranɨmbo papɨ-hoafɨndandürɨmboe. Ranɨ-moatükunɨ refemboayo ra nɨmboe sapo ai adükarɨ bogorɨ Soromonɨndɨ ndofe fɨfɨrɨfe hoafɨ hɨmborɨmbo-hündambo ahandɨ hɨfɨ bɨdɨfɨranɨ aŋgunɨpoedɨ hɨnɨŋgɨre haya masɨno.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ŋga ro siheimbo hoafehandüri nindou sihei mbusümo anüŋgu aiana Soromonimbo ŋgasündirümboani. 32 God ai nindoumbo yibobofe-mboayu rani si tüküfeyoambe ana Ninife ŋgoafihündi nindou ranai botindahi nimboeimbo siheimbo papi-hoafindühürimboyei. Ai refemboayei ra nimboe sapo Sona ai hoafi wataporimbo-maranda himboriyei mburihü moaruwai hohoanimo ahei ra hiniŋgimarihindi ranimbo-hünda. Ŋga asu ro siheimbo hoafehandüri sihei mbusümo nindou mami anüŋgu aiana Sonambo ŋgasündirümboani," mehu.

Nindou-yafe hohoanimoambe si nahurai
(Matyu 5:15; 6:22-23)

33 Sisas ai yare hoafiyuhi yahuya, "Nindou didi ai moai ram hai ra yimundihi mburihü wambüri hoarehi dibonapirühi rihündi, ŋga wani. Aiana moani sapo yimundihi mbundihümbo nimoamo fondiwami nindihindani animbo si ranai boakiboadeandani nindou didiyei worambe fandahindühi hoeindihimboyei. 34 Sihei himboari ra sihei hohoanimo ranahandi ram hai nahurai-anendüri. Asu sihei himboari ra aboedayondüri ana, sihei hohoanimoambe si ranai boakiboadeandürimboe. Ŋga asu sihei himboari ranai moaruwaiayo ana, sihei hohoanimoambe nimbi bündearümboe. 35 Ranimbohündambo animbo se hibadihümbo, ŋga asu sihei hohoanimoambe si amaro ranai nimbindeamboe. 36 Asu muŋguambo hohoanimoambe sihei fiambe ranai si yaŋgiri boakifoareandühi gorügoanini nimbi nimarikoate-ayondüri ana siheimbo si ranai boakiboade-andürimboe ram hai si boakafoareandi nou," mehu.

Sisas ai Farisi nindouyomo asu ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi bogoriyomo ahamumbo papi-hoafimarapuri

37 Sisas ai wataporimbora mbura asu Farisi nindou mami ai hoafiyundühi yahundoya, "Dügüfi dagoade-ndihoamboane," mehundo. Raniyu asu Sisas ai hüfu farifi sesi fondihü mamaru. 38 Raniyo asu Farisi nindou ranai Sisas wari popaikoate nimarü sesi ra masesuwa hepünimefiyu. 39 Adükari ai hoafiyundühi yahuya, "Farisi nindou seana hoe simindi hipiri asu sesi foefe sesi hipiri ra moanambüh-ane ndoru popoaiarihoemo. Ŋga sihamundi wagabeyahi ana hümbuhüni hohoanimo asu muŋguambo moaruwai hohoanimoane amaropuri. 40 Seana hihindi hohoanimo-yomondeimb-anemo nimboe sapo God weindani nafimarandi ai wagabe-amboani nafimarandi. 41 Nine hohoanimo aboedi sihamundi ŋgusüfoambe amaropuri ranambo nindou didiyei nine napo mbonimbo-arihümündi ranaheimbo fandihaundüri. Rawarundi animbo asu sihamundi muŋguambo moatükuni ra aboedi yaŋgirindimboe.

42 Farisi se hipoanimboembou-anemo! Nimboe sapo seana muŋguambo akidibou sesambefembo moatükuni wambifi nahurai ranane se

yimuŋgurundümo mburu asu 10 ranahandi ŋgorü bidifiri ra Godimbo yiboboru asihoemo. Ŋga seana mbumundi hohoanimo asu Godimbo ŋgusüfo pefembo hohoanimo ranahambo hiniŋgirumboanemo. Se rani hohoanimo ra afindi hohoanimo-ndimondühi asu se ŋgorü ahinümbi ra hiniŋgife poani.

43 Farisi, se hipoanimboembou-anemo! Ŋga seana Suda-yafe rotu wori ranambe bogorimbofe nimarimboanemo hohoanimoemo. Asu nindou ai sihamumbo nindou afindi himboahü hihifi-mbirihümuna yahomo houmboanemo.

44 Se hipoanimboembou-anemo! Se hoeifekoateimbi yif-ambe nahurai-anemo. Nindou yif-ambe ranahambo fifirifekoate raniwami hei hehi asu raninambo moaruwai tükümehindi. Yahurai-ane sihamundi moaruwai hohoanimo wagabe ragu amaropuri ranai nindou-yafe hohoanimo moaruwaimbo-ndeandürimboe," mehu.

45 Nindou mami ahinümbi hohoanimo fifireandeimbi ai hoafiyuhi yahuya, "Yamundo-randeimbi, se rani hoafi Farisimbo hoafayafi ranana yihoefombo kameihi moaruwaimbo-rowamunühanafi," mehuamboyu. 46 Asu Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi, Se hipoanimboembou-anemo. Seana nindou bidifiriyei daboahamindiwami nimboreimbi mbisahümündi yahomo houmbo hüputüpuründümo nandundühanemo. Asu seana ŋgiri akidou-amboani wari pandundi nimboreimbi moatükuni aheiwami manandundi ranahambo farihefendüri hefe semindimbo, ŋga wani.

47 Se hipoanimboembou-anemo! Ŋga seana Godindi hoafi hoafiyomo rundeimbi sihamundi amoao mami hifokoa-marupuri ranahamundi yifambe yihururu arundi. 48 Seana nafuiyomo-ndühanemo, sapo sihamundi amoao Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbimbo hifokoamarüpuri ranahambo aboed-ane yahombo. Nimboe sapo ai ahamumbo hifokoamarüpuri, ŋga se ahamundi yifambe yihururu arundi. 49 Asu aboedi ndorihoayoweimbi hohoanimo Godindi-mayo ranai hoafiyowohü yahoya, 'Ro Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi asu hoafi sowandümo homo-rundeimbi ra koandihe-heapurani bidifiri hifokoandupuri-mboemo, asu bidifirambo moaruwaimbo-ndüpurimboemo,' meho 50 Muŋguambo nindou hapondanambe ai hütiyomo Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi hifikoamarüpuri. Horombo God ai hifi nda nafirandambe peyo haya sinimbo hapondadidi nimorehi nindowenihi burayei aheimbo yagodimboe, ŋga rani sünŋgumbo animbo tiŋiri fo ndahümündimboyei. 51 Ai nindou hifokoako-marüpuri Aber nünŋguwami piyo haya sini Sekaraia nünŋguwami kikire hiniŋgimareandi. Ŋga asu ranahambo Godimbo sesi sihefe fondikimi Godindi worambeyo kefoaru marundi. Muŋguambo moaruwai hohoanimo ranahandi hüti ra nindou hapondanambe burayei aheimbo rani sünŋgumbo animbo tiŋiri fo ndahümündimboyei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

52 Ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi, se hipoanimboembou-anemo.
Ŋga seana fifirife aboedi semindimbo-mayo ranahambo yipuri papiru
hiniŋgirundühanemo. Ŋga seana sihamundihoari kefoundühiyomo-poani, ŋga
asu bidifiri ai kefoefe fifirife semindimbo seiani-ane asu se nafi gürarundüri,"
mehu. 53 Sisas ai wori nimarümbi ra hiniŋgire hayambo hu-ane ahinümbi
hohoanimo yamundu-rundeimbiyomo asu Farisiyomo ai ahambo moaruwaimbo-
rüwurühi düdu-düdumaruri. 54 Ai ahambo refi hoeifiyuwani asu aboedi simbori
hoafikoate-nduani ahambo papi-hoafindihuri yahomo houmboemo ramarüwuri.

Farisi-yomondi yimbu yafambeimbi hohoanimo ranahambo hibadümbo
(Matyu 10:26-27)

12 1 Nindou afindi tausen gugureandühiyo asu simbori tiŋari
yipütapürimayei. Raniyu asu Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo
boatei hoafiyupurühi yahuya, "Se Farisi-yomondi fufudigoyo-randeimbi
moatükuni yis ranahambo hibadümbo. Ro hoafayahi ranana ahamundi yimbu
yafambeimbi hohoanimo ranahambo anahi hoafayahi. 2 Nine-moatükuni
muŋguambo hapondanambe gabudambe eŋgoro ranana asu süŋgunambo
weindahi gabudiwami nimoamo yagodimboe. Asu nine-moatükuni muŋguambo
dibo meŋgoro ranai weindahi fifinde fifindendamboe. 3 Nine-moatükuni
nimbi nimaroani hoafimayei ra asu si peyowohü himborindeimboyei. Asu
nine-moatükuni se-dibo yipuri parihi hehi hoafi simoasinambo wataporimbo-
marihündi ra weindahi wori bogimondiwami nimboeimbo puküna
hoafindeimboyei," mehu.

Sihiri Godimbo yaŋgiri animbo yihimbo-ndihurimboane
(Matyu 10:28-31)

4 "Wandafi mami, ro siheimbo hoafehandüri, nindou fi hoeari yaŋgiri
hifokoaru arundi ranahambo se yihimboyopoani, ŋga asu ŋgiri yifiafi ana
hifokoandundi. 5 Ŋga ro daboe yihimbombo ra siheimbo hoafindamboyahi.
Godimbo se yihimbondei sapo ai animbo hifokoefe mburimbo hai ŋgoafinambo
koarihefe rambo ŋginindeimbayu ranimbo-hünda. Anihondane, mami
ranahambo yaŋgiri animbo yihimbondefomboane. 6 Ndu akidou hondahüfeimbi
ra yimbu toeanambo yaŋgir-ane pemiyei sahümündi arihündi. Ŋga asu
God ai ŋgiri mamamboani mitanindamündu. 7 Ŋga asu God ai nüŋgunümbi
mbirinaŋiyo sihafi mbiroambe amaro fifireamboani. Ranimbo-animbo se
yihimbo-ndeimboyei, seana Godindi himboahü ndu akidou ranaheimbo
ŋgasündi-hindürimboanei," mehu

Sihiri yihimbokoate Sisasindi ndüri weindahi hoafindefomboane
(Matyu 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Ro sihamumbo hoafehapuri nindou düdi
nindou himboahü nüŋgumbo ro Sisasimbo anihondümbo-rihinimboanahi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ehu ana, simbori nindou ranahandi ndüri Nindou Hondü ro Godindi sünambeahindi nendi-yomondi himboahü nindou ranana wandani mbisamboyahi. 9 Ŋga asu nindou düdi nindou himboahü nüŋgumbo wamboya moai ahambo anihondümbo-rihini ehu ana, asu simbori amboani Godindi sünambeahindi nendi-yomondi himboahü ai wandiyupoani mbisamboyahi. 10 Nindou düdi ai Nindou Hondümbo moaruwai hoafayu ana, God ai amboawi mbüsümbui. Ŋga nindou düdi ai Yifiafi Aboedi ranahambo moaruwai hoafayu ana, God ai ŋgiri amboawi mbüsu, ŋga wani. 11 Ai sihamumbo rotu worinambo papi-hoafi himboriyomo-rundeimbi asu bogori nindou-yomondi himboahü ndowapundümo ŋgomondani ro nüŋgunahurai asu nini hoafi hoafimandefi mbisimo houmbo ranahambo afindi hohoanimondimboemo. 12 Mami rani-simboani animbo se nine hoafi hoafimbo ra Yifiafi Aboedi ranai sihamundi hohoanimoambe horinde dagapurimboe," mehu.

Kaki afindeimbi nindoundi hihindi hohoanimo kafoefe hoafi

13 Nindou afindi gugure meŋgoro ranambeahindi mami ai hu Sisasimbo hoafiyuhi yahuya, "Nindou yamundo-randeimbi, se wandi amoŋgoambo hoafindafani ai apendi-mayo napo yihoehi ra yibobondihoa-mindembo," mehuamboyu. 14 Asu Sisas ai hoafiyundowohü yahuya, "Didi ai hoafimayuwamboyo ro sihafandi papi-hoafi himboriyohü yibobofembo rana?" 15 Asükai hoafiyundürühi yahuya, "Se ndondihi hibadihümbo, ŋga muŋguambo moatükuni semindimbo afindi hohoanimondimboemo. Ŋga se ŋgiri koadürü koadürümbo niŋgo napo ranifihi ndowandifi," mehu.

16 Sisas ai kafoefe hoafi ra wataporimbo-randühiya, "Nindou napo afindeimbi mami ranai hifi ranifihi nümbüri hifireandani afindi safimayo. 17 Nindou ranai aimbo nimarü hohoanimoyuhüya, 'Ro nini nünüŋgundiheambo, ŋga nümbürambeahindi sesi ra kurifembo fondi wanayo,' mehu. 18 Raniyu asu hoafiyuhiya, 'Awi ro nda süŋgundihea. Wandi sesi wori ra muŋgu biriboadihe mbundihambo mami afindi worimbondihi mbundihambo wit asu amuri napo ra kundiheamboyahi.' 19 Rananimbo wandifimbo hoafindahühiya, 'Hapoana afindi himboani aho ra sesimbo aboedi napo ra waŋgei-ane. Ŋga nimandefi sesi ra dagudifi hoe ndimindefi raraondihundühi hihifi-hihifindefo,' mehu. 20 Ŋga asu God ai hoafiyundühi yahuya, 'Seana ŋgusüfokoate nindou-anafi! Hapo nimbikoani animbo se yifindamboyafi. Ŋga asu nindou didi ai napo sihafi-mayo ndorandifi masihawandi ra mandemünda?' mehu. 21 Yahurai animbo nindou didiyei napo afindeimbayei aheimbo tükündifemboe, ŋga aiana Godindi himboahü napo-koate-anei," mehu.

Ŋgusüfo pukiyowohü afindi hohoanimoyo hoaŋgo hoafi
(Matyu 6:25-34)

22 Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo hoafiyuhi yahuya, "Ro sihamumbo hoafehapuri nda, Se nini sesi madagudifi mbisimo

asu nini hoeari yihoefi fi gabudimandihu mbisimo houmbo afindi hohoanimondimboemo. 23 Yaŋgiri niŋgo ranane adükari hamindayo, ŋga sesi ana moanane asükai fi-ane adükari hamindayo, ŋga hoeari ana moanane. 24 Asu awi se ndu nimoamo ahahabodei ranaheimbo hoeirundüri. Ndu ranai ana moai nini-moatükuni hoari hifikarihi, sesi yimuŋgurihümündi hei worambe sihehi raraorihündi, ŋga aheimbo ana God ai sesi ra sagadüri arandi. Ŋga seana ndu ranaheimbo ŋgasündihi-ndürimboanei. 25 Se rani-moatükunimbo afindi hohoanimoayafi ranai ŋgiri fandiheninani akidou gedühi safi yaŋgiri nimbafi. 26 Asu se akidou moatükuni yahurai ra ndofe hifandiyokoate-ayafi ra asu nüŋgundo adükari moatükuni ra hibadimandanda?

27 Nüŋgure hayamboyo wohi ahuriyei arihündi ra hoeiru, aiana moai ahei fimbohünda hoeari kakiyei asu ratüpuriyei rihündi. Ŋga ro sihamumbo hoafehapuri horombo adükari bogori Soromon ai napo afindeimbiyu, ŋga ahandi yihuru aboedi yihurumaramündu ra wohi ahuri ranai Soromonindi yihuru ra ŋgasündeamboane. 28 God ai wohi hapondani yaŋgiri amaro ra hifihü hoeari yihurure hiniŋgireandühani, ŋga asu sümbo ana haiambe pifemboane. Se akidou anihondümbofe-koate-yomondeimbi God ai sihamumbo amboa hoeari yihurundeapurimbui. 29 Se nini sesimboyo mbisei asu nini simindiramboyo mbisei hehi ranahambo afindi hohoanimondei ŋgeimboyei, ŋga yowani. 30 Godimbo anihondümbofe-koate-yeimbi ana muŋgu moatükuni ra semindimboane hohoanimoayei, ŋga Ape God ai fifireamboani se semindimbo afindi hohoanimoayei ra. 31 Ŋga God ŋginindi hifandarandi ranahambo kokondundani animbo rani amboani dagapurümbui," mehu.

Aboedi napo gugurife hohoanimo
(Matyu 6:19-21)

32 "Sipsip afindifuri ra se yowani yihimbo-ndeimboyei, ŋga ndühi sühüsi, sihei Ape ai siheimbo amboani ŋginindi hifandarandi ranambe hifandiyondürimbo yifirayu. 33 Se sihamundi napo ra kakifihi koandihou mbundu asu napo-koate-yeimbi ranaheimbo kaki ra dabudüri. Se kaki foefe hipiri yahurai ndowandümo nimai moaruwaiyo rakoate-yoweimbi asu rananimbo aboedi napo sünambe gugurindundi. Ŋgiri sünambe ana fandihoayo, ŋgiri hümbuhüni nindou ndahümündi asu süsimbümi ai dagüdi. 34 Sihei ŋgusüfo ana sapo nahi sihei napo yaŋgorihi animbo kündarümbui."

Nafindihümindi nimandimbo hibadihündi
(Matyu 24:45-51)

35 "Se hoeari yihuru-rihümündi amarei nou nine-moatükuni tüküfemboayo ranahambo hibadühündühi sihei ram ra yimundihinda

simbeyowamboane. 36 Se ratüpuriyei rihündeimbi nahuraindeihi asu ahei
bogorimbo nindou ai nimorehi semindimbo si ra hu mbura asu hihirifi
huani nou hibadihori. Ai süfu yipuri fihi pirako-pirakondandani nimai
yipuri sübüdihehindi. 37 Asu ahei bogori nindou ranai hu himboyuwani
yapombofekoate yaŋgiri nimarei ahambo hifandarihori ana, ai hihifi-
hihifindei. Ro siheimbo anihondümboanahi hoafehandüri bogori nindou
ranai ahandi warihoandarümbi ŋgisihari hoeari ra yimündihai mbunda
hoafindündürani sesi fondikimi nimandeiani düdi sesi dagadürümbui.
38 Ratüpuriyei-rihündeimbi ranai nimbi mbusümomboyo asu si
hoafimboyo hifandihümbo nimareiani ahei bogori nindou ranai hu
hoeiareandüri ana, ai hihifi-hihifindeimboyei. 39 Se fifindihindi sapo wori
aharambüri ranai nini-simboaniyo hümbuhüni nindou tüküfemboayu ra
fifirareandi ana, tükündafu hümbuhüni-ndimboemo mbüsi haya günde
nimandümbui. 40 Ranimboane se-amboani hibadihümbo, ŋga Nindou
Hondü ranai tüküfembo ra mitani-rihümündi hehi hidibo-hidiboyeiambe
animbo kudümbui," mehu.

Nindou ratüpuriyafani-rinandeimbi aboedi asu moaruwai ranahafandi kafoefe hoafi

(Matyu 24:45-51)

41 Pita yahuya, "Adükari hoafayafi nda yihoefimbo yaŋgiriyafi asu
muŋguambo nindoumboyafi?," mehuamboyu. 42 Simbori Adükari
ai hoafiyuhi yahuya, "Nindou düdi ai aboedi ndore anihondümbo
fifireandeimbiyu haya aboedi ratüpuriyu randeimbeyua? Nindou
ranahambo ahandi bogori nindou-mayu ranai anihondümbo-riri hayambo
wambo worambe sesinapo eŋgoro ra hifandiyohü ratüpuriyomo rundeimbi
nindou ai sesi semindi simboani segupuri rambohünda kaboadiri
hiniŋgindirümbui. 43 Nindou ranahandi bogori nindou ranai worambe
tüküfi hoeirirani ratüpurayu ana, moani afindi hamindi hihifi-hihifi-
mbiyuwamboane. 44 Ro sihamumbo anihondümboanahi hoafehapuri,
bogori nindou ranai nindou ranahambo ahandi muŋguambo moatükuni
ranahambo hifandimbo bogorimbondirü hiniŋgindirümbui. 45 Ŋga asu
nindou ranai yare hohoanimoyuhüya, 'Awi, wandi bogori nindou ranai
ŋgiri nimehünou hihirindüfi düdu,' yahu haya bodimondi ratüpuriyei
rihündeimbi nimorehi nindowenihi ranaheimbo bubuhaiyu sesi sesü bia
ndümündü haya hihindi hohoanimondümbui. 46 Ŋga asu bogori nindou
ranahambo ahandi ratüpuriyu-randeimbi ranai mami simboani ŋgiri
tükündifiyu mbüsi haya hidibo-hidiboyuambe animbo tükündüfimbui.
Rananimbo bogori nindou ranai bubundüri mbunda koandiheirani ŋgu
nindou bidifiri himborikoate-yei rihündeimbi babidimbo nüŋgumbui.
47 Ratüpuri-yurandeimbi ranai ahandi bogori nindou ai refembo
yifirayu ra fifireandi, ŋga ai refekoate-yu, asu bogori nindou ai yifirayu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

süŋgufekoate-ayu ana, bogori nindou ranai afindimbo bubundürümbui.
48 Ŋga asu ratüpuriyu-randeimbi ranai ahandi bogori nindou yifirayu ra
fifirifekoate-yu haya ndofe ratüpurikoate-ayu ana, asu yimbumamimbo
safi bubumboani. Sapo nindou didiyei afindi hamindi masahümündi
ana, asu simbori afindi hamindi mbisehindamboane. Asu nindou ranahei
warihü afindi hamindi asihehindi ana, asu simbori afindi masihehindi ra
ŋgasündeandeimbi segodürimbo hohoanimombeye-amboane."

Sisas ai nindou yikürübüfe-ndürimboyu makusu
(Matyu 10:34-36)

49 "Ro makosahi nda hifi ndanihü hai püpifemboyahi makosahi
asu hai ranai yimbeyowa sahehea yifiar-ayahi. 50 Nindou hoeambe
hundürayei nou ro asübusi afindeimbi hundürü-ndamboyahi, ŋga
hundürü ra awi moai hundüriyahi ranimboanahi ŋgusüfo sihayahi.
51 Se randihi hohoanimondeihiya, 'Ai ana yifiari yifiari hifi ndanihü
eŋgoro ra kikifembo makusu-ane,' mbiseimboyei, ŋga wani. Ro moai
yifiari yifiari ranahambo kikifembo kosahi, ŋga nindou yikürübüfe-
ndürimboyahi makosahi. 52 Hapondani peyo haya aho ra nindou mami
ai ahandi fikiminindi hondahüfeimbeimbayu ana, yibobondahimboyei.
Rananimbo yimbumbündafe asu ŋgorü ŋgimeimbindei hehi simbori
simborindeimboyei. 53 Rananimbo yibobondahi mbundihü, nindowenihi
nimori ai afindambo asu afindi ai nimorimbo hürütüri-ndamboyafani.
Asu nimorehi ai ahandi nimorehi nimori-dibo simbori hürütürindafe asu
yamoŋgoamindoho ai simbori hürütürindafe rarandeimboyei," mehu.

Muŋguambo nindou nine-moatükuni tükefeyo ranahandi
nimindi moai fifirihindi
(Matyu 16:2-3)

54 Sisas ai nindou afindi ranaheimbo hoafiyundürühi yahuya, "Se
hoeirihindani hüfihamindi hanuwanipoedi hoenimbaŋi sifowani
hoeirihindühi hoendimboe seiani asu hoeyo arandi. 55 Asükai se
hoeirihindani ŋgirisafinipoedi weri sifowani yahimondimboe seiani
asu yahimoyo arandi. 56 Seana yimbu yafambeyeimb-anei, sapo se
fifirihimboanei nine moatükuni hifini asu sünambe tükefeyo ra. Asu
nimboe nine-moatükuni hapondani God ai ratüpurimayuwa tükefeyo ra
fifirifekoate-ayeia?" mehu.

Düdi sihambo hoafimayunini dibo hoafi didiboadondowandi
(Matyu 5:25-26)

57 "Nimboe sihafihoari yibobofekoate-ayafi nine-moatükuniyo aboedayo
ranahamboa? 58 Asu nindou ŋgorü ai sihambo papi-hoafiyoninimbo mbüsü
haya yibobore-randeimbi sowana hoafi himborimbo ndemündünini ŋguani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ana, se nimai ŋgafi nafini aboedi-aboedi-ndafineandi. Asu se refekoate-ayafandi
ana sihambo papi-hoafi ranini-randeimbi nindou ranai hoafi himboriyu
randeimbindi warihündeanina, prisman ai karabusambe hiniŋgindeaninimbui.
59 Ro anihondümboanahi sihambo hoafehanini, se rando nimandifimbo kaki
pemindafi mehomo simogodühi pemayafi animbo tükündafoamboyafi," mehu.

Nindou düdi anihondümbofekoate-ayu ana awarindihoembui

13 1 Rani-simboani nindou bidifiri ranai Sisasimbo rarihi hoafiyeihiya,
"Nindou Garirihündi bidifiri ai ninihondi hifokoaru Godimbo
sihoundane Pairat ai hifokoamareapuri. Raniyo asu ahamundi hori ra
ninihondi hori Godimbo saimbo hifokoamarundi rani bitapire mamikarimayo,"
masei. 2 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Rani-moatükuni tükümefeyo ra se rarihi
hohoanimoyeiyani ahei moaruwai hohoanimo ra Garirihündi bidifiri ranahei
moaruwai hohoanimo ra ŋgasündeamboyo? 3 Wani, ŋga ro anihondümboanahi
hoafehandüri, Se sihei hohoanimo ra didiboadofe-koate-ayei ana, muŋguambo
siheimbo amboani yahurai tükündifendürimboe. 4 Asu nüŋguriyei 18 nindou
Siroamihündi aheimbo nimoei wori hoandari piyowohü hifokoamareandüri
rana? Se rarihi hohoanimoyeiyani, Nindou worinambo hifokoamareandüri
ranahei moaruwai hohoanimo ra Serusaremihündi bidifiri ahei moaruwai
hohoanimo ra ŋgasündeamboyo? 5 Wani, ŋga ro anihondümboanahi
hoafehandüri, se sihei hohoanimo ra didiboadofe-koate-ayei ana, muŋguambo
se-amboani yifindeimboyei," mehu.

Nimi hisiyo rakoate ranahandi kafoefe hoafi

6 Sisas ai mami kafoefe hoafi wataporimbo-randühi yahuya, "Nindou
mami ai ahandi wain nümbürambe süfuri nimindi ra hifimareandi. Raniyo
süŋgunambo süfuri nimindi ra hisiyohüpo yahuhaya mahu, ŋga moai hisi
mamamboani hoeireandi. 7 Raniyu asu nindou ranai ahandi nümbürambe
ratüpuriyu-randeimbi ranahambo hoafiyundühi yahuya, 'Ro süfuri nimindi nda
ŋgimi himbani sini himboyarihanda moai hisiyorandi, ŋga hitiboadowandi. Ai
hisi-koate moani hoaŋgire haya niŋgombo nümbüri hifi bidifiri gabudarandi,'
mehu. 8 Ŋga asu ahandi ratüpuriyu-randeimbi ranai simbori hoafiyundühi
yahuya, 'Ritifo, awi moani mami himbani niŋgo hoeireandühi animbo, ŋga
hisimboyohüpo. Asu awi ro nimi rani-fikimi hifambi kakindihi mbundiha,
asu yafisühumi afümambe püpindihi hoeindiheamboyahi. 9 Randihe
hoeindiheandane ŋgorü himbani ra hisindoani ana, aboed-ane, ŋga hisi-koate-
ayo ana, hitifoefemboane,' " mehu.

Sisas ai moani ŋgoafimbo nimarimbo sihi nimorehi mami aboedimareandi

10 Sisas ai Suda-yafe moani nimarimbo si ranambe ahei rotu worambe
yamundimareandüri. 11 Raniyo ranihü nimorehi mami, 18 himbani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahandi fiambe moaruwai nendi nimarimbo amoefoe semindi haya homarandi. Asu ahandi daboadi hamindi ra fare hayamboyo asu moai mbumundi botife niŋgorandi. 12 Raniyo Sisas ai hoeireanda mayoa mborai mehundowa mahowa hoafiyundühi yahuya, "Me, hapoana aŋgünimbomayafi ra aboedi anafi," mehu. 13 Sisas ai ahandiwami wari manande-andamboyo asu nimehünou mbumundi botife niŋgombo Godimbo aboed-ani yaho ŋgusüfo pamareri.

14 Raniyo Suda-yafe rotu wori hifandandeimbi bogori ranai ŋginindimayu Sisas ai moani nimarimbo sihi nimorehi aboedimareandi ranimbo. Nindou ranai hoafiyuhi yahuya, "Sapo 6 si-ane ratüpurimbo siayo. Ŋga sapo aboedifembo ana, rani si animbo refemboyosi, ŋga moani nimarimbo si ana yowan-ane," mehu. 15 Adükari ai simbori hoafiyuhi yahuya, "Seana yimbu-yafambeimbi nindou-anemo! Asu se moai sihamundi burimakau asu doŋgi ra muŋguambo si asu moani nimarimbo sihi ranamboani wofi fufurihoundüri mburu hoe simindimbo sowandümondüri homo rundiyo? 16 Nimorehi ro aboedimariheandi, nda ai Abrahamindi nimorane, asu ahambo Satan ai 18 himbani kikihiramündi manüŋgu-ane. Asu ro ahambo moani nimarimbo sihi aboedambo-fembo ra ahinümbiyo." 17 Sisas ai yare hoafimayu-wamboemo asu ahandi hürütümbi-memo ranai amoaniŋgambo-mefundi. Ŋga asu bidifiri afindi meŋgoro ranai aboedi moatükuni ramareandi ranimbo hihifi-hihifimayei.

Sisas ai hoari akidouhündi adükari tüküfembo kafoefe hoafi hoafimayu
(Matyu 13:31-32; Mak 4:30-32)

18 Sisas ai hoafiyuhiya, "God ŋginindi hifandarandi ra nüŋgunahuraiyowa? Asu ro nüŋgundihe yibobomandihea? 19 Ai rahuraiane, nindou mami ai ahandi nümbürambe mastet hoari hambomo nahurai akidou hifireandühani. Asu hoari akidou ranihündi adükari tikoani nahurai niŋgowani, ndu ai raniwami ŋgeramborühi arihündi," mehu.

Fufudogoyo-randeimbi moatükuni yis ranahandi kafoefe hoafi
(Matyu 13:33)

20 Asükai Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Ro asükainda God ŋginindi hifandarandi ranahambo nini-moatükunifihi yibobomandihea? 21 Nimorehi ai fufudogoyo-randeimbi moatükuni yis semindi haya wambürambe fraua bubufoare mbura yis ra babifoareandani fufudogoayo hafo nahuraiane," mehu.

Nafitambe akidou nafi ho
(Matyu 7:13-14, 21-23)

22 Sisas ai Serusareminambo huhüyu muŋguambo adükari ŋgoafi asu akidou ŋgoafi aheimbo wataporimbo-marandüri hu. 23-24 Nindou

ŋgorü ai Sisasimbo hoafiyundühi yahuya, “Adükari, yimbu mami nindou yaŋgiri aboedambo-mandahindiyo?” mehuamboyo. Ai simbori hoafiyuhi yahuya, “Yipuri nafitambe akidou ranambe kefoefembo hütihütindei, ŋga nindou afindi ai-amboani hütihüti-ndeimboyei ranambe kefoefembosi, ŋga ŋgirindei. 25 Süŋgunambo wori aharambüri ai yipuri papareandi ana, se weindani nimboeimbo yipurifihi pirako-pirako-ndihündühi animboya, ‘Adükari, yipuri sübüdühawamuni,’ mbiseimboyei. Ŋga simbori hoafindühiya, ‘Ro moai siheimbo fifiriheandüri,’ asu ‘Se nahani-hündamboyei?’ mbüsümbui. 26 Rananimbo se hoafindafühiya, ‘Ro se-dibo sesi sahusifi hoe simindefi asu yihoefi ŋgoafi nafi hohü yamundowamuni marandi’ mbiseimboyei. 27 Asu ai siheimbo hoafindühi animboya, ‘Ro moai siheimbo fifiriheandüri, ŋga asu nahani-hündamboyei? Andai ragu, ŋga seana moaruwai hohoanimoyei rihündeimbanei,’ mbüsümbui.

28 Se aranindeihi asu yahafi hitihündühi nimboeimboyei, ŋga Abraham, Aisak, Sekop asu Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi ai God hifandarandi ranambe nimandeimboyei, ŋga asu siheimbo ana ragu moeindani pindihirimboyei. 29 Rananimbo nindou afindi ai hüfihamindi süfuwanipoedi, hanuwanipoedi, himbori yimbunipoedi ai God ŋginindi hifandarandi ranambe sesi fondikimi tükündahi nimandeimboyei. 30 Rananimbo nindou didiyei haponda adükarimboehindi aiana süŋgunambo akidoumbo-ndahimboyei, ŋga akidoumboehindi aiana süŋgunambo adükarimbo-ndahimboyei,” mehu.

Sisas ai Serusaremimbo hipoambo-marandi
(Matyu 23:37-39)

31 Rani-simboani Farisi bidifiri ai sifomo Sisasimbo hoafiyomondowohü yahomoya, “Andai ndanühündambo ragu hafi, ŋga Herot ai sihambo hifokoefeninimbo yahumboani!” mehomo. 32 Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, “Ŋgomo nindou sisindira randeimbi ranahambo hoafindimo, ŋga hapo sümbo ana ro moaruwai nendi fiambe nimareimbi raguanambo-riheandüri asu nindou aboedambo-riheandürühi anahi. Ŋga asu ŋgimi si animbo wandi ratüpuri ra moendindi-heamboyahi. 33 Asu ro hapo, sümbo, asaŋgu ranana nafi ŋgamboyahi. Ŋga sapo Godindi hoafi hoafiyurandeimbi ana ŋgiri amurühi hifokoandüwuri, ŋga Serusaremihü animbo hifokoandü-wurimboemo.

34 Serusarem, Serusarem! Seana Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi sihambo sowana koehefepura masinimo ra nimoeinambo hifokoaroapuri arandi. Ro afindimbo sihafi nindou ranaheimbo kakaro hondi nimori gugureandüri mbanendi hoareharamindo nou mbanendi hoarehi-fendürimbo samboyahi, ŋga moai se yifiriyei. 35 Haponda sihafi wori ranambe nini akidou-amboani yaŋgorikoate wori yaŋgiri hamindindimboe. Ro hoafehanini, se ŋgiri hoeindi-hindiri, ŋga ŋgombo

se wambo randihi hoafindeihiya, ‘God ai aboedi-aboedi-mbiriramboane Adükarindi ndürinambo akusu nda,’ mbiseimboyei,” mehu.

Sisas ai nindou aŋgünümbi aboedimariri

14 1 Moani nimarimbo sihi Sisas ai Farisi bogorindi worambe
sesi sesimbo mahuwa nindou ai ahambo ndorüwuri himboari
safühimarüwuri. 2 Ranihü nindou mami yiriwari fiyuweimbi mamaru.
3 Raniyo Sisas ai Farisi nindou-yomo asu ahinümbi hohoanimo
fifirundeimbi-yomo ahamumbo hoafiyuhiya, “Moani nimarimbo sihi ra
nindou aboedifemboyo asu yowaniyo?” mehu. 4 Ŋga asu ai moai ahandi
hoafi simbori hoafiyomo. Raniyo asu Sisas ai nindou ra serümündü
aboediriri mbura koamariherü.

5 Sisas ai ahamumbo hoafiyupurühiya, “Sihamundi nimoriyo asu
burmakauyo ai moani nimari sihi feamoŋgoambe pirayo ra nimai
hümandihouyo asu wanimandiyo?” mehu. 6 Raniyomo asu moai ahambo
simbori hoafiyomondo.

Se yowani sihafi fimbo roana ndorihehe-andeimb-anahi yahopoani

7-8 Sisas ai hoeireapurane nindou sesi sesimbo hoafimayua
tükümefundi ranai nimarifondi aboedi hamindiwami nimarimbo
hohoanimo-memonda yare hoafiyuhiya, “Nindou ŋgorü ai sihambo
nimorehi semindambe sesesimbo hoafinduani ŋgafühi ra se nimarifondi
aboedühi ndowandimboyafi, ŋga nindou ndorihoeimbi ahambo
amboani hoafiyomondowohüpo. 9 Nindou sihafanimbo yiboboambo
hoafimayupira mahafani ranai düdü sihambo hoafindühiya, ‘Nindou
ndanahambo sihafi-mayo fondi ra sabado,’ mbüsümbui. Randifiyuwani
asu se amoaniŋgindafi mbunda ŋgafi bidifirani fondiwami
nimandimboyafi. 10 Ŋga sihambo hoafindeiani ŋgafühi ra fondi
sapo akidou yahuriŋgoahuri safi-mayo raniwami animbo nimandifi.
Rananimbo sihambo hoafimayunina mahafi ranai ŋgu hoeindeaninani
wani hoafinduhüya, ‘Wandafi, fondi aboedühi ndaniwami sühüfi
nimarifi,’ mbüsüwani asu bidifiri amuri mafandihindi ranai sihambo
nindou adükar-ani mbiseihü ahinindeimboyei. 11 Nindou didiyei ai ahei fi
botarihindi ana, God ai hifinambo-ndearümbui. Asu nindou didiyei ahei
fi hifinambo-arihindi ana, God ai aheimbo botindearümbui,” mehu.

Se takini ndowandimboyafi

12 Sisasimbo nindou hoafimayundoa mahu ranahambo hoafiyundühi yahuya,
“Hüfinimboyo asu nimbambeyo sesesimbo ra, se yowani sihafi ŋgunindi,
fikiminindi, boagiri, sihafi napo afindeimbi wandafi aheimbo yaŋgiri mborai
yahopoani. Asu simbori amboani ŋgorüsimboani hoafindeiani ŋgafani sesi
ndahüninimboyei. 13 Ranamboasi, ŋga se sesesi-ndafühi ra napo-koate-yeimbi,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fi moaruwaiyeimbi, tiŋari moaruwaiyeimbi asu himboatihariyeimbi aheimbo animbo mborai mbisafi. 14 Rananimbo God ai sihambo aboedi-aboedindeaninimbui, nimboe sapo aiana napo-koate-wambo asu ŋgiri simbori nini ndehindi. Ŋga aboedi nindou ai yifihündi botiyahindi simboani God ai takini daganinimbui."

Sisas ai nimorehi semindi simboani sesesimbo kafoefe hoafi hoafimayu
(Matyu 22:1-10)

15 Mami simboani nindou mami sesi fondiwami Sisas-dibo nimarümbo God ŋginindi hifandarandi ranambe nimareimbo seses-ayei hoafi ra himboriyu haya hoafiyundühi yahuya, "Nindou ranai hihifi-hihifimbeyei-amboane," mehuamboyu. 16 Sisas ai hoafiyundowohü yahuya, "Nindou mami ai afindi sesesimbo hohoanimoyu haya nindou afindimboya 'Mborai' mehupuri. 17 Mami muŋguambo sesi sindi nafiramindoani ahandi ratüpuriyu randeimbimbo hoafiyundowohü yahuya, 'Nindou ro hoafimehapuri ranahamumbo sowana hafi hoafiyafipurühi animboya, 'Mborai, muŋguambo sesi sindi nafiramindimboane' mbisafi.

18 Ŋga asu muŋguambo nindou ranai moeimbo ŋgiri didefi mehomo. Ŋga ŋgorü ai boatei hoafindühiya, 'Ro hifi pemiya heheambo wamboanahi ŋga hoeindihea samboanahi asu ro ŋgiri didihi,' mehu. 19 Ranikimi ŋgorü ai hoafinduhüya, 'Roana burmakau 10 ratüpurimbohünda pemiya heheambo wamboanahi ŋga randihe hoeindihea samboanahi, ŋga asu ro ŋgiri didihi,' mehu. 20 Asu bididiranambo nindou-mayu ranai hoafiyuhi yahuya, 'Ro ana hapondani yaŋgiri nimorehühi-yahe heheambo wambo ŋgiri didihi,' mehu.

21 Raniyo asu ahandi ratüpuriyu-randeimbi ai hihirifi hüfu ahandi bogorimbo nindou ai yiboaruko-memo ranahambo hoafimayundo. Raniyu asu bogori ai ŋgusüfoambe moaruwaiyuhü hoafiyuhiya, 'Nimehünou asükai ŋgafi muŋguambo adükari nafihü asu muŋguambo akidou nafihü, napo-koate-yeimbi, fi moaruwaiyeimbi, yitiŋari moaruwaiyeimbi asu himboatihari ra fufondandifindüri dügüfi,' mehu 22 Süŋgunambo ratüpuriyu-randeimbi ai hoafiyundowohü yahuya, 'Bogori, ro ramariheandi se hoafimayafi süŋgu, ŋga awi fondi aniŋgo,' mehuamboyu. 23 Ahandi bogori ai hoafiyundowohü yahuya, 'Ŋgafi tükündafo hawa akidou nafi asu nimambe nafi ŋgafühi hoeindowandürühi ana hüti hoafindafani mbüsühüsiamboane. Rananimbo wandi fondi ra simoŋgori-mbeyowamboane. 24 Ro nindou weaŋgurühi hoafimehapuri ra ŋgiri didai-amboani wandi-mayo sesi ra apindeandi,' mehu," Sisas ramehu.

Nindou düdi ai Sisasimbo süŋgufembondühi ana ndonde hohoanimondu hoeindeandühi animbo
(Matyu 10:37-38)

25-26 Nindou afindi ranai ahandi süŋgu tümareandamboyu asu aheimbo hihirifi hoafiyundürühi yahuya, "Nindou düdi ai wambo

sũŋgureandirühi asu ahandi hondafindi, nimorehi, nimori, akohoandi rehimami aheimbo asu ahandihoarimbo amboa afindi hohoanimoyuhü wambo akidou-yaŋgiri hohoanimoayu ana, nindou ranai wandi sũŋgureandeimbi-yupoani. 27 Nindou düdi ai wandi sũŋgunambo ahambo tiŋirifo afindi tükefeyo ranahambo moanane yahu ŋginindi niŋgokoate-ayu ana, ai wandi sũŋgureandeimbi-yupoani.

28 Sapo se afindi hoandari worimbombo hohoanimoayafi ra weaŋgurühi nimandifi hohoanimondafi nüŋgunümbi kakinambo wori nda moendimandihini mbisafi hohoanimondafi hoeindowandühi animbo randowandi. 29 Asu refekoate-ayafi ana, se kambohoani yaŋgiri fondo hiniŋgindo hawa asu moendifekoate-ndafani bodimondi ai sihambo tirifoefe hoafi-ndahüninimboyei. 30 Ai randihi hoafindeihiya, 'Nindou nda worimbo-marandiyosi, ŋga moai moendireandi,' mbiseimboyei.

31 Adükari bogori nindou ŋgorü ai adükari bogori ŋgorü-dibo yifiarimbo hohoanimoayu ana, ai nimandü hohoanimondu hoeindeandühi animbo rambüfiyuwamboane. Ai nimandü hohoanimondu hoeindeandühi animbo 10,000 ami ra 20,000 ranahambo waŋgeimandiyo. 32 Asu ŋgirinduhü ana, bogori ŋgorü ai aŋguniyuambe animbo nindou ŋgorü koandiheirani nimai hu hoafiyuwani asu aboedi-aboedi-mbeyafine-andamboane. 33 Mami rahuraiane se muŋguambo moatükuni ranahambo ambe yahokoate-ayafi ana, ŋgiri se wandi sũŋgurowandiri-randeimbi tükündafoandi," mehu.

Sisasimbo anihondümbo-fimbi nindou ana sor nami nahurai-ane
(Matyu 5:13; Mak 9:50)

34 Nami ana aboed-ane, ŋga nami ra budesowani aparikoate-ndoani ŋgiri ahandi apari ra koadürü koadüründife hiniŋgindifeyo, ŋga wani. 35 Nami moaruwai yahurai ana ŋgiri nümbürambeahindi sesi ranahambo fandihendani aboedi tükündifeyo. Asu ŋgiri hihamoe awai bitapindihu nümbürambe digehundi, ŋga wani. Ŋga nindou ai moani pindihimboyei. Se didiyei himboambeimbayei ana, ndondihi himborindei.

Sisas ai sipsip mami mafarihoayo kafoefe hoafi hoafimayu
(Matyu 18:12-14)

15 1 Takis kaki sowandümo-rundeimbi-yomo asu nindou ai ranahamumbo moaruwai-anemo asei raniyomo ai muŋguambo sinimo Sisasindi hoafi himbori-memo. 2 Raniyomo Farisi asu ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi ai momori hoafiyomondühi yahomoya, "Hoeiru, nindou ndanai moaruwai hohoanimoyomondeimbi sepurimündü hiniŋgireapuri mbura asu nimarü aibabidi sesi sowasümo arundi," mehomo

3-4 Raniyu Sisas ai rani kafoefe hoafi ra hoafiyupurühi yahuya, "Nindou mami ai ahandi 100 sipsip moaŋgui fandandeimbi-hündi asu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mami ai afarihoayo ra nüŋgumandüfia? Ai amuri 99 ranaheimbo rande hiniŋgindeirani wafuwami wohi dagüdi wakindihindani animbo asu ŋgorü mafarihoayo ranahambo kokonda wakindeambui. 5-6 Nindou ranai sipsip mafarihoayo-mayo ra kokora hoeiareandi ana nindou ranai ahandi sipsip ranahambo afindi hamindi hihifi hihifindühi warambuhiwami nande ndemündü haya ŋgoafina ŋgumbui. Rananimbo ahandi ŋgunindi asu woriyimbu-rineandeimbi ranaheimbo hoafiyuhiya, 'Se robabidi hihifi-hihifindei, ŋga ro wandi sipsip mafarihoayo ra asükai hoeiriheamboanahi,' mehu. 7 Ro hoafehandüri, mare yahurai-animbo nindou düdi ai moaruwai hohoanimo hiniŋgire haya aboedi hohoanimoayu ana, sünambe afindi hamindi hihifi-hihifi animbo tükündifemboe. Ŋga asu nindou 99 aboedi hohoanimoyeimbi aheimbo ana ŋgiri yahurai hamindi hihifi-hihifi tükündifeyo," mehu.

Kaki mafarihoayo kafoefe hoafi

8 "Nimorehi mami ai 10 kaki ambeimbi sepurimindoane asu mami pimayu. Rananimbo asu ram yimunde mbunda yihoarindo wakindeandühi kokonda hoeindeamboe. 9 Ai kokora hoeireandühi ahandi ŋgunindi asu woriyimbu-rineandeimbi ranaheimbo hoafiyowohü yahoya, 'Se robabidi hihifi-hihifindei, ŋga ro wandi kaki mafarihoayo ra hoeiriheamboanahi,' meho. 10 Mare yahurai animbo, nindou moaruwai hohoanimoyumbü ai moaruwai hohoanimo hiniŋgire haya aboedi hohoanimoayu ana, Godindi sünambeahindi nendi ai hihifi-hihifi-ndimboemo," mehu.

Nindowenihi nimori ŋgoafi hiniŋgire aŋguni mahu kafoefe hoafi

11 Raniyu Sisas ai hoafiyuhiya, "Nindou mami ai nindowenihi nimori yimbumarapiri. 12 Asu akidi nimori ai afindambo hoafiyuhiya, 'Napo sapo wambombuimbi-mayo ra ndawandiri,' mehu. Raniyo asu afindi ai napo ra nimori yimbumbo yibobomareapiri.

13 Raniyu asu moai amitata akidi ai ahandi napo ra sagadüri mbura ranifihindi kaki ra semündü mbura aŋguni ŋgorü hifina mahu. Ranühi ahandi muŋguambo kaki mamikare mbirimafoareandi. 14 Ahandi muŋguambo kaki ra mbirifoare hayamboyuane asu rani hifihü sesi waniyowohü asu nimori ranai worambe nini kikefoefekoate-yuhü wembombomayu. 15 Raniyu ai hu nindou mami ŋgoafi aharihündi ahandi ratüpuriyu randeimbimbo-mefiyuwa asu nümbürina koamariheira moatei ginirinambo moaŋguimbo mahu. 16 Asu nimori ranahambo nindou ŋgorü ai-amboani moai sesi sagado raniyo wembomboyuhü nimi hisi hipiri moatei masahüsi ra sesimbo hohoanimomayu.

17 Asu süŋgunambo ndore hohoanimoyuwa mayowamboyu, 'Wandi apendi ratüpuriyomo-rundeimbi aiana sesi afindi mbasihoemo. Ŋga

ndanihü animboahi nda ro wembombo yifimbo yaŋgir-ayahi. 18 Ambe-
hoaŋgo, ŋga ndühi hiniŋgindihe hehea ŋga apembo hoafindahandowohü
animboya, “Ape, ro sihambo asu Godimbo moaruwai hohoanimo-
yahapirimboanahi. 19 Hapondani ana ro nindou aboediyahipoani,
ŋga ŋgiri se wambo wandi nimori mbisafindiri. Ŋga moani se
rando hiniŋgindowandira sihafi ratüpuriya rihandeimbi nahurai
tükündaheamboane,” mbisamboyahi,’ mehu. 20 Raniyu asu nimori ranai
ranihü hiniŋgire haya ahandi afindi sowana ndamefiyu. Ai aŋguni ŋgahi
sünuambe afindi ai hoeirirühi ahandi nimori ranahambo hipoambomariri.
Raniyu asu afindi ai pipiyu hüfu wari kafoariri haya wakikihi-marüri.

21 Nimori ai hoafiyuhiya, ‘Ape, ro moaruwai hohoanimo-yamboanahi
sihambo asu Godimbo amboani. Ŋga hapondani ana ro nindou
aboediyahipoani, ŋga ŋgiri se wambo wandi nimori mbisafindiri,’
mehuamboyu. 22 Asu afindi ai ahandi ratüpuriyomo-rundeimbimbo
hoafiyuhi yahuya, ‘Nimehünou hoeari aboedi sowandümo sifomo
yihuruwuri. Asu warambeahindi moatükuni kikifoarüwuri, yiri hoeari
güdündo. 23 Asu burmakau nimori safeimbi maniŋgo ra hifokoandu
mandu houmbo animbo dagudifihümbo hihifi-hihifi-ndefomboane.
24 Wandi nimori nda yifimbomayuyosi, ŋga asu yaŋgiri haponda anüŋgu!
Ai mafarihoayuyosi, ŋga haponda hoeiarihuri,’ mehu. Raniyo ai sesesi-
yomondühi hihifi-hihifimemo.

25 Asu amoŋgo nimori ai nümbürambe nüŋgu mbura worikimi
huane gita hoafiyowohü heirümemo ra himborimayu. 26 Raniyo asu
ratüpuriyu-randeimbi mamimbo düdurirühi yahuya, ‘Niniboe ndana?’
mehuamboyo. 27 Asu ratüpuriyu-randeimbi ai hoafiyundowohüya,
‘Sihafi amond-ai aboedi tükümefiyu, ŋga ranimboyo ape ai burmakau
nimori mami safeimbi hifokoare mande hayambo sahusifühi hihifi-
hihifayefi,’ mehu. 28 Raniyo asu amoŋgo ai ŋginindirürühi moai
sesesi-mayei ranambo hu, ŋga wani. Raniyo afindi ai hu sesesi ranambe
hombo hütihüti-marüri. 29 Asu amoŋgo nimori ai afindambo yare
hoafiyundowohüya, ‘Ro sihambo afindi himbani moani ratüpuriya
rihandeimbi nahurai hoafi himboriyahühi fariheheanini marihandi.
Ŋga se moai wambo wandi wandafi babidimbo hihifi-hihifiyohü
sesesimbohünda meme nimori amboani sawandi. 30 Ŋga sihafi nimori
ranana, sihafi-mayo kaki ra nimorehi wosihoafori hohoanimoyei
rihündeimbiyei-fihi moendire haya tükümefiyu-ane asu ahambo
burmakau nimori safeimbi ra hifokoaro mamandowando,’ mehu.

31 Asu afindi ai hoafiyundowohü yahuya, ‘Nimoakidou, se ro-dibo
manimbafanesi, ŋga muŋguambo moatükuni wandi-mayo ra sihafane.
32 Sihiri hihifi-hihifi-ndefomboane nimboe sapo sihafi amond-ai
yifimbo-mbuimbiyusi, ŋga asu haponda yaŋgiri tüküfi anüŋgu. Asu ai
mafarihoayuyosi, ŋga haponda hoeiarihuri,’ mehu,” Sisas mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Anihondü aboedi hamindi napo

16 1 Sisas amboani ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo hoafiyupurühi yahuya, “Nindou mami ai napo afindeimbiyu hayamboyu asu ahandi napo ra hifandimbo nindou ŋgorü serümündü hiniŋgimariri. Raniyomo asu nindou bidifiri ai nindou ranahambo papi-hoafirürühi yahomoya, ‘Bogori, sihafi napo ra mbirimafoareandi,’ mehomondo. 2 Raniyu asu napo afindeimbi-mayu ranai ahandi napo hifandandeimbi bogori-mayu ranahambo mborai yahundo hürüheirü mbura düdurirühi yahuya, ‘Hoafi ra nüŋguriyo ro sihafi ratüpuri ranahambo himborimayahi? Ŋga se ŋgafi wandi kaki raninambo nini ratüpuriyo ramarowandi ra sürü papinda ndawandi, ŋga ŋgiri se wandi napo hifanda-randeimbindafi,’ mehu.

3 Raniyu asu ratüpuri hifanda-randeimbi-mayu ranai aimbo hoafiyuhiya, ‘Ro nüŋgumandahe wandi bogori ai ratüpuri ranambeahindi raguanambo-areandiri ra? Roana hifi hirimbo ŋginindiyahipoani asu aheimbo moako-moakombo amoaniŋgimboanahi. 4 Ro fifiriheamboanahi nine-moatükuni süŋgufeyowani nindou ai wambo semindindiri worinifendirimbo ra,’ mehu. 5 Raniyo napo hifandandeimbi-mayu ranai ahandi bogorindi kaki masowandümo ranahamumbo mborai yahupuri hümarihepuri. Asu weaŋgurühindidi-mayu ranahambo düdurirühi yahuya, ‘Se nüŋgunümbiyo wandi bogorindi-mayo kaki masowandifi?’ mehundowamboyu. 6 Asu ai simbori hoafiyundowohü yahuya, ‘100 adükari hipiri weriyo,’ mehuamboyo. Asu napo hifandandeimbi ai hoafiyuhi yahuya, ‘Nimehünou sihafi ndüri paiaroweimbi pepa ra ndowandifi hawa 50 adükari hipiri pandowandi.’ 7 Asükai ŋgorümbo düdurirühiya, ‘Se ra nüŋgunümbiyo masowandifi?’ mehundowamboyu. Asu ai simbori hoafiyundowohü yahuya, ‘100 bek witiyo,’ mehuamboyo, asu hifandirandeimbi ai hoafiyundowohüya, ‘Sihafi ndüri parundeimbi pepa ra sowandifi hawa 80 bek pandowandi,’ mehu.

8 Raniyo asu napo afindeimbi-mayu ranai anihondümbo hoafikoate hifandirandeimbi-mayu ranahambo hoafiyuhi yahuya, ‘Se nini-moatükuniyo sihambo süŋgunambo tüküfemboayo ranahambo wudipoaporo hohoanimoayafi ra aboed-ane,’ mehu. Ŋga ro hoafehapuri, nindou ai hifinindi moatükunimbo hohoanimoyei arihündi ranai diboadorihoeimbi nahurai-anei, ŋga rananei asu nindou sürühehindeimbi ranaheimbo süŋgunambo nini-moatükuniyo tüküfemboayo hohoanimo ra ŋgasündarihindüri.

9 Ro siheimbo hoafehandüri hifi ndanihündambo kaki napo rani süŋgumbo se nimorehi nindowenihi babidi ŋgunindimboehindi, ŋga süŋgunambo kaki semindimbo ra muŋguyoambe siheimbo ndemündündüri worinindeirani asu se koadürümbo koadürümbo nimandeimboyei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Nindou düdi ai akɨdou moatükunɨ ndore hɨfandarandɨ ana, asu
adükarɨ moatükunɨ amboanɨ ndonde hɨbandambui. Ŋga asu ai akɨdou
moatükunɨ ndofe hɨfandɨkoate-ayu ana, asu ŋgɨrɨ adükarɨ moatükunɨ
amboanɨ ndonde hɨbandandɨ. 11 Asu se kakɨ napo hɨfɨ ndanɨhündambo
moaruwai ra ndofe hɨfandɨkoate-ayei ana, asu se ŋgɨrɨ napo hondü ra
hɨbadɨhündɨ. 12 Se nindou ŋgoründɨ napo ndofe hɨfandɨkoate-ayafɨ ana,
asu se ŋgɨrɨ napo sɨhei hondü ra ndondɨhi hɨbadɨhündɨ.
13 Nindou ŋgorü ai ŋgɨrɨ yimbu bogorɨ nindouyafandɨ ratüpurümbɨ
nüŋgu. Ŋga nindou ranai ana bogorɨ ŋgorü ranahambo moaruwaimbo-
ndirühɨ asu ŋgorü bogorɨ ranahambo ŋgusüfo pandirümbui. Se
ŋgɨrɨ kakɨmbo ratüpurɨ asu Godɨndɨ ratüpurɨ yɨboboambo ŋgusüfo
pandowapɨrɨ."

Sisas ai ahɨnümbɨ asu ŋgɨnɨndɨ God hɨfandarandɨ ranahambo hoafɨmayu

(Matyu 11:12-13; 5:31-32; Mak 10:11-12)

14 Farisi nindou, kakɨmbo yaŋgɨrɨ ŋgusüfo parundeimbɨ-memo, ranai
ranɨ hoafɨ hɨhɨmborɨyomo houmbo asu Sisasɨmbo tɨkɨfɨnambo-marurɨ.
15 Ai sɨmborɨ hoafɨyupurühɨ yahuya, "Seana nindouyei hɨmboahü
aboedɨ hɨmboyomondühanemo, ŋga God ana sɨhamundɨ hohoanɨmo
ra fɨfɨreapurɨmbo-ani. Nɨne nindouyei hɨmboahü aboedɨ hamɨndayo ra
Godɨndɨ hɨmboahü ana moaruwai hamɨndane.
16 Mosesɨndɨ ahɨnümbɨ hohoanɨmoyo asu Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyomo
rundeimbɨ-yomondɨ hoafɨ ra wataporɨmboru sɨnɨmombo asu Son ai tüküfi
nüŋguambe kaimayo. Ŋga Son nüŋguambe peyo haya asɨno ndanana
God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ aboedɨ hoafɨ ra muŋguambo ŋgoafɨ tükefeyo.
Ranane asu God hɨfandarandɨ ranambe kefoefembo muŋguambo nindou
ai hamɨndɨ tütüŋgarɨhehɨndɨ. 17 Hɨfɨ sünü ranai muŋgundɨmboe, ŋga
Godɨndɨ-mayo ahɨnümbɨ hohoanɨmo ranana ŋgɨrɨ akɨdou-amboanɨ
awarɨndɨhoeyo."

Nɨmorehɨ semɨndɨhünda hɨnɨŋgɨfembo yamundɨfe hoafɨ

(Matyu 5:31-32; 19:9; Mak 10:11-12)

18 "Nindou düdi ai ahandɨ nɨmorehɨ hɨnɨŋgɨre haya asu ŋgorü
asemündu ana, ai moaruwai wosɨhoafɔrɨ hohoanɨmoyumbo-ani. Asu
nindou düdi ai nɨmorehɨ horombo ahandɨ nindowenɨhɨ ai moei yahumbü
asemündu ana ai-amboanɨ moaruwai wosɨhoafɔrɨ hohoanɨmoyumbo-ani."

Napo afɨndeimbɨ asu Rasarusɨ-yafandɨ hoafɨ

19 Sisas ai hoafɨyuhɨ yahuya, "Nindou mamɨ ai kakɨ napo afɨndeimbɨyu
haya asu ai hoearɨ aboedɨ-aboedɨ yihuruyu haya muŋguambo si sesɨ
aboedɨ sesühɨ nɨmarü marandɨ. 20 Nindou mamɨ napo-koate ahandɨ ndürɨ

Rasarus ai ahandi fi masimei yaŋgiriyu haya napo afindeimbindi yipuri nafitambeihü nimarü marandi. 21 Ai napo afindeimbindi-mayo sesi fu fondiwaminindi pindoani dagadi yahuayamboyu ramefiyu. Raniyo asu yafori ai hei ahandi masimei ra moŋgoarühi marihündi.

22 Süŋgunambo Rasarus ai yifimayuamboyo asu sünambeahindi nendi ai sowaründümo hafomo Abrahami-dibo hiniŋgimarüwuri. Asu napo afindeimbi-amboani yifimayuwa hifi kamarihori. 23 Asu yifiafi ŋgoafihü napo afindeimbi-mayu ranai asübusi afindi masemündu. Asu ai himboyuane aŋguni goagu Abraham ai Rasarus parümündü haya manimbafani. 24 Ai hoafiyuhiya, 'Abraham, wambo hipoambo-rowandiri! Se Rasarus koarihaworani hoe wari foare hüramündi süfo wandi amindasümo kusimbireandiri, ŋga wambo hai hüfinambo muŋgunambo-arandiri,' mehu

25 Abraham ai hoafiyuhi yahuya, 'Wandi nimori, se yaŋgiri nimbafambe aboedi moatükuneimbi-mayafi, ŋga asu Rasarus ai moaruwai mamaru. Ŋga asu ai haponda ndanihü aboedi mamaruwa asu se asübusi asowandifi. 26 Ŋgorü-moatükuni ra ai hoe apoari afindi mbusümondühi kikireamunimboane, ŋga ŋgiri didai badihoei ndühi düfu asu ŋgiri didai badihoei rühi düfu,' mehu.

27 Asu napo afindeimbi ai hoafiyuhi yahuya, 'Ape, refe ana Rasarus koandihaworani apendi worina mbihuwamboane. 28 Ro hondahüfeimbi akohoandeimb-anahi rananimbo Rasarus ai hoafinduani asübusi afindi semindi nafi kosikoate-mbeyomo-ndamboane,' yahuhaya hoafimayu. 29 Abraham ai hoafiyuhiya, 'Ai ana Mosesindi-mayo ahinümbi hohoanimo asu Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi sürü papimarundi ra hoeindundühi fifirindumboemo.' 30 Napo afindeimbi ai hoafiyuhi yahuya, 'Wani, Ape Abraham! Nindou düdi yifihündi ahamumbo sowana ahu ana, ai ahamundi moaruwai hohoanimo ŋgorü süŋgundundühi asu anihondümbo-ndumboemo.' 31 Abraham ai hoafiyundowohü yahuya, 'Asu ai Mosesindi hoafi himborikoate-yomo, Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi-yomondi hoafi himborikoate-ayomo ana, asu ŋgiri nindou yifyeimbi-yei hoafi amboani himborindomo,' " mehu.

Moaruwai hohoanimo ai anihondümbofe hohoanimo hifinambore arandi

(Matyu 18:6-7; 18:21-22; Mak 9:42)

17 1 Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo hoafiyupurühi yahuya, "Awi süŋgunambo mamikarambo moatükuni moaruwai tükündifemboe asu rani süŋgumbo wambo nimorehi nindowenihi ai moaruwai hohoanimondeimboyei. Hipoanimboe-mbouanei nindou düdi nimorehi nindowenihi ranaheimbo rareandani moaruwai hohoanimoayei. Nindou ranahambo ana moaruwai hamindi animbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükündifemboe. 2 Asu ai rareandani nimori akidibou ndanai moaruwai
hohoanimoayei ana nindou ranahambo amindasümoambe nimoei hondi
wofifihi kife mburimbo hoe hohoeambeahi pifiyuwani hanü yifimbo ra
aboed-ane. 3 Ranimbo-hündambo animbo se hibadihümbo. "Asu sihafi
wandafi ranai moaruwai hohoanimonduani se ahambo hoafindafühi,
sihafi moaruwai hohoanimo ra hiniŋgindowandi mbisafindo. Asu ai
ahandi moaruwai hohoanimo ra hiniŋgindeandani ana, se ahambo
amboawi mbisafi. 4 Asu nindou ranai sihambo mami sihi 7-mbo
moaruwai hohoanimoyu mbura asükai 7-mbo hu sihamboya, 'Karihasi, ro
sihambo moaruwai hohoanimo-mayahanini,' ehu ana, ahandi moaruwai
hohoanimo ra amboawi mbisafi," mehu.

Anihondümbofe hohoanimo

5 Ahandi hoafi sowandümo homorundeimbi ranai Adükarimbo
hoafiyomondühi yahomoya, "Se rarowandani yihoefi anihondümbofe ra
afindimbeyo." 6 Mehomondamboyu asu Adükari ai simbori hoafiyupurühi
yahuya, "Asu sihamundi anihondümbofe ranai mastet hoari nahurai
akidouayo-amboani se nimi ndanahambo hoafindimondühi animboya
'Firihoefi hawa ahasihari kameihi hafimbo hoe hohoeambe nimbafi,'
mbisimondani asu nimi ranai se hoafimemo süŋgu randifemboe,"
mehupuri.

Ŋgorü nindoundi ratüpuriyu-randeimbindi ratüpuri

7 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Nindou mami seambeahindi ai
ahandi ratüpuriyu-randeimbi ranai ŋgu nümbürambe hifi hirindu
asu sipsip hifandinda mbundambo asükai worinambo düduwani, ai
hoafindu-ndowohüya, 'Nimehinou sinifi nimarifimbo sesi sowasifi,'
mambüsindoyo? 8 Wani, ŋga ahambo animboya, 'Wandi boatei sesi
ra didiboadondo ndao hawambo animbo asu se hoeari güdo mbunda
nimandifi hibadandirani ro boatei sesi dagadi hoe ndimindahaimbo
nimandihani animbo asu se sihafi sesi ra süŋgu dowadifi,' mbüsümbui.
9 Asu bogori nindou ranai ahandi ratüpuriyu-randeimbi nindou
ranahambo hihifimandüriyo ahandi hoafi himboriyuhü süŋgumareandi
ranimbo-hünda? Wani. 10 Ranimbo-hündamboane se-amboani God ai
hoafimayu ra muŋgu ratüpurayomo ana se randu hoafindimondühiya,
'Roana aboedi ratüpuriyefi rihundeimbiyefipoani, ŋga rani
ratüpuri ranana yihoefimbo ratüpurindimo yahu hoafimayu raniyo
ratüpurimayefi,' mbisimo."

Sisas ai mimaniho masimeimbi nindou 10 aboedimareapuri

11 Sisas ai Serusarem ŋgoafina yare huhiyu Sameria asu Gariri-yafe hifi
yipupuiambe nafi mahu. 12-13 Ai hu ŋgoafi mami ranihü tüküfiyuwane,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nindou 10 mimaniho masimeimbi ranai homo ahambo nafini hoeimarüwuri. Ai aŋguni niŋgomombo raru miŋgiyomo hoafiyomondühi yahomoya, “Sisas! Nindou Adükari! Se yihoefimbo hipoambo-rowamuni,” mehomondo. **14** Asu Sisas ai ahamumbo hoeireapurühi hoafiyupurühi yahuya, “Se ŋgomo Godimbo sesi sihou-rundeimbi ahamumbo animbo sihamundi fi ra nafuindimondani animbo asu ai tümbürüpuramboane,” mehu. Ai nafi homondane ahamundi fi ranai asükai aboedi tükümefeyo.

15 Asu nindou mami ahamundi mbusümo ranai hoeireandani ahandi fi ranai asükai aboedi-mayowamboyo, ŋgoafinambo hihiri fi huhü puküna hoafiyuhi Godimbo aboed-ani mehu. **16** Nindou ranai hu Sisasindi yirikimi piyu yaŋgurümbo hihifimarüri. Nindou ranai ana Samariahündiyu. **17** Sisas ai nindou ranahambo hoeiriri haya hoafiyuhi yahuya, “10 aboedimayafundi. Ŋga asu ŋgorü 9 ra nüŋguyafunda? **18** Asu nimboe nindou ŋgorü sirambeahindi mami ndanai yaŋgiri süni Godimbo hihifarüra?” **19** Asu Sisas ai nindou ranahambo hoafiyundowohü yahuya, “Botiyafo hawa hafi, ŋga sihafi anihondümbofe ranaiyo aboedambo-mareanini,” mehundo.

Nindou Hondü ranai weindahi tükündüfimbui
(Matyu 20:23-28; 24:37-41)

20 Farisi nindou ranai Sisasimbo düduyafundühi yahomoya, “Nüŋgusümboani God ŋginindi hifandarandi ra tükümandifea?” mehomondamboyu. Asu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, “God ŋginindi hifandarandi ranai tüküfemboayo rani-moatükuni nafuimbohünda ŋgiri nini-moatükuni tükündifeyoani nindou ai ahei himboarinambo hoeindihindi. **21** Ai ŋgiri randihi hoafindeihiya, ‘Hoeirihi aiana ndani,’ mbisei asu ‘Goagu ra’ mbisei. Nimboe, sapo Godindi ŋginindi ranana sihei mbusümo-ane eŋgoro.”

22 Raniyo asu ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo hoafiyupurühi yahuya, “Süŋgunambo rani-moatükuni ranai tükündifemboe, rananimbo se Nindou Hondündi si ra hoeifembo afindi hohoanimo-ndimboemosi, ŋga se ŋgiri hoeindundi. **23** Rananimbo sihamumbo hoafindeihiya, ‘Hoeiru, aiana goagu anüŋgu ra’ mbisei asu ‘Hoeiru, aiana ndanüŋgu,’ mbiseimboyei, ŋga se yowani anihondümbofeihü ho kokopoani. **24** Sapo wabürüsi ranai sünü ŋgorü himborani tüküfe haya ho ŋgorü himborani kararamindo, yahurai animbo ndimboe Nindou Hondü ai ahandi tüküfembo sihi ra. **25** Ŋga asübusi afindi boatei ndemündi mbundambo asu nindou ndani simboani animboei ranai ahambo daboadi hihirindihori mbundühümbo-ndeiani animbo ndimboe.

26 Horombo Noa nüŋguambe ramefeyo yahurai animbo Nindou Hondü ranai tüküfemboyuambe-amboani randifemboe. **27** Sapo Noa nüŋguambe nindou afindi ranai sesi sahüsi, hoe simindei, nimorehühiyafu,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anamindühiyahi raraorühi heimbo mami bidifiranambo sihi Noa ai botambe mafarifiyu-wamboyo hohoambu afindi ranai kosowohü nindou ra hifokoako-mafoareandi.

28 Horombo Rot nüŋguambe ramefeyo yahurai animbo ndimboe. Muŋguambo nindou ranai sesi sahüsi hoe simindei, napo pemiyei, kaki semindimbo koarihehi, nümbüri hifirihi, worimborühi raraomarihündi. 29 Ŋga Rot ai Sodom ŋgoafi ra hiniŋgire haya hu simboani hai asu sarfa nimoei ranai hoe nahurai sünambeahindi pütapiyowohü muŋguambo nimorehi nindowenihi hifokoako-mafoareandüri.

30 Mami yahurai animbo Nindou Hondü ranai weindahi tüküfi simboani amboani randifemboe. 31 Rani-simboani nindou ŋgoafihü amaru ranai ŋgiri kebuai ahandi napo worambe eŋgoro ra ndemündu. Asu mami yahuraiane nindou nümbürambe anüŋgu ranai ŋgiri ahandi worinambo hihirindüfi ŋgu. 32 Sapo Rotindi nimorehimbo tükümefeyo ra se hohoanimondimo. Ai hihirife ŋgoafi hoeimareanda yifimayo. 33 Nindou didiyei ahei yaŋgiri niŋgo ranahambo afindi hohoanimoyeihi kikiharihümündi ana, awarindihoemboe. Ŋga nindou didiyei ahei yaŋgiri niŋgo ranahambo afindi hohoanimokoate-ayei ana, aboedambo-ndifemboe. 34 Ro sihamumbo hoafehapuri, nindou yimbu ranai mami fondiwami guguiyafani apafani ra God ai ŋgorümbo nderümündühi ŋgorü rande apofondiwami digeirümbui. 35-36 Nimorehi yimbu ranai mbani hirayafe ra God ai ŋgorümbo ndemündühi ŋgorü rande hinŋgideambui," mehu. 37 Sisasimbo süŋgrurü-rundeimbi ai düdurüwurühi yahomoya, "Rani-moatükuni ra nahü tükümandifea?" Asu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, "Yifinimoko yaŋgorowohü ana, koaheimb-ane hei sahüsi arihündi," mehu.

Nimorehi kai asu yibobore-randeimbi-yafe kafoefe hoafi

18 1 Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo didibafiferambo yiboaruko-ndimboemo yahu haya kafoefe hoafi mami yamundife-purimbohünda hoafimayupuri. 2 Sisas ai yare hoafiyuhi yahuya, "Mami adükari ŋgoafihü nindou yibobore-randeimbi mami ai manüŋgu. Aiana moai Godimbo yihimboyu asu nindoumbo afindi hohoanimoyu randi. 3 Raniyo adükari ŋgoafi ranihü nimorehi kai niŋgo haya ho nindou yibobore-randeimbimbo hüti hoafiyondo randühiya, 'Wandi hürütümbi ai wambo hürütarandiri, ŋga se wambo hoafi yibobofe ra farihawandiri,' meho.

4 Gedühi safiyu nindou yibobore-randeimbi ranai nimorehi ranahambo fehefembo moei mehu. Ŋga humbo süŋgunamboyu ai ahandi fimbo hoafiyuhiya, 'Sapo ro moai Godimbo yihimboya asu nindoumbo hohoanimoya rihandi. 5 Ŋga nimboe nimorehi kai ranai muŋguambo si wambo tiŋirifo sai arandimbo animbo ro ahambo fandihehe hehea

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahandi papi-hoafi ra himborinda. Asu ro refekoate-ayahi ana wambo sowana muŋguambo si didi ndandani wambo süŋgunambo garibindeandirimboe,' " mehu.

6 Asükaiyu Adükari ai hoafiyuhi yahuya, "Se nindou yibobore-randeimbi moaruwai ranahandi hoafi ra himboriyomo. 7 Nimorehi nindowenihi God ai wandanei yahundüreimbi ranai nimbinimbi si muŋguambo Godimbo arani aranayei ra aheimbo fehefendüri-koate-mandüyo? Asu awi fehefendüri-koate ahei hoafi ra hihimboripo-mandüyo? Wani. 8 Ŋga ro sihamumbo rarihe hoafehapuri, ai ahei papi-hoafi ra nimehünou himborinduhü yibobondeambui. Ŋga Nindou Hondü ai kudümbo nimorehi nindowenihi hifi ndanihü animboei ahei anihondümbofe ra hoeimandeyo?' " mehu.

Farisi nindou asu takis kaki semündü-randeimbi-yafandi kafoefe hoafi

9 Nindou bidifiri ai ahamundi fimboya aiana mbumundi hamindanemo, ŋga ŋgorü nindou aiana mbumundi-yomopoani ehomo ranahambo Sisas ai kafoefe hoafi hoafimayu. 10 "Mamimbo nindou yimbu ranai didibafifembohünda Godindi worina mahafani. Mami ai Farisihündiyu asu ŋgorü ai takis kaki semündü-randeimbiyu. 11 Farisihündi ranai ahandipoanimbo nüŋgumbo ŋgusüfoambe didibafifihiya, 'God, ro sihambo hihifarihaninì, roana moai nindou bidifiri rarihi arihündi süŋgurihe hehea dibokoriya, tikai hoafiya asu nimorehi sisihimoya rihandi. Ŋga roana nindou takis kaki semündü-randeimbi gogu rani nahurai-yahipoani. 12 Ro mami wik ranambe yimbumbo sesi wehiya asu muŋguambo moatükuni ro asahamindihi ra 10 yiboborihe hehea sihambo mami bidifiri sihehe arihandi,' mehu.

13 Ŋga takis kaki semündü-randeimbi-mayu ranai ahandipoanimbo akidou aŋguni safi manüŋgu. Ai sünambe himbo-koate mbiro türe nüŋgumbo ahandi ŋgusüpoahühi purükireandühi yahuya, 'God, ro moaruwai hohoanimoya rihandeimb-anahi, ŋga se wambo hipoambo-rowandiri,' mehu. 14 Ro sihamumbo hoafehapuri, takis kaki semündü-randeimbi-mayu ranai worinambo ŋguwani ai animbo Godindi himboahü mbumundi nindou-ndümbui, ŋga Farisi nindou ana wani. Sapo mami yahuraiane nindou didiyei ahei fimbo hifinambo-arihindi aheimbo God ai botindearümbui. Ŋga asu nindou didiyei ahei fimbo botarihindi aheimbo God ai hifinambo-ndearümbui," mehu.

Sisas ai nimoakidiboumbo hiniŋgirihindüra wambo sowana mbüsühüsi, mehu
(Matyu 19:13-15; Mak 10:13-16)

15 Raniyei nindou bidifiri ranai Sisasimboya ai wari nande haya didibafi-mbifindüra sei hehi nimoakidibou fufurihümündindüri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükümehind. Ŋga asu ahambo süŋgrurü-rundeimbi-memo ranai nindou ranaheimbo ŋginindi-marundüri. 16 Ŋga asu Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Nimoakidibou ra aheimbo hiniŋgindihindüra ndühi wambo sowana mbüsühüsi, ŋga ŋgiri bobohindundüra. Sapo God ŋginindi hifandarandi ra nimori akidibou ndahurai aheiane," mehu. 17 Sisas yahuya, "Se nda fifirindundi, nindou didiyei God ŋginindi hifandarandi ra nimoakidibou sahümündi arihündi nahurai semindikoate-ayei ana, ŋgiri keboehindi, ŋga wani," mehu.

Nindou napo afindeimbi ai Sisas-dibo wataporimayu
(Matyu 19:16-30; Mak 10:17-31)

18 Suda-yafe bogori nindou ranai Sisasimbo düdurirühiya, "Nindou yamundo-randeimbi aboedi, ro yaŋgiri koadürü koadürümbo niŋgombo ra nini-moatükuni nünuŋgondihendühi mandahamindiha?" mehundowamboyu. 19 Asu Sisas ai ahambo simbori hoafiyundowohü yahuya, "Nimboe se wambo aboedi asafa? Moai nindou didi ai aboediyu, ŋga God yaŋgir-ani aboedayu. 20 Sapo se ahinümbi hohoanimo ra fifirowandi: Se yowani nimorehi sisihimoyo asu anamindihoandi birabiriyopoani, wosihoafori hoafiyopoani, nindou hifokoefepoani, hümbuhüniyopoani, se yowani ŋgorümbo tikefe-hefe papi-hoafiyopoani, asu se sihafi me-apembo ahinindafühi ahafe hoafi himborindafi," mehu. 21 Nindou ranai simbori hoafiyundowohü yahuya, "Ro nimori akidouyahambe peya hehea hambo hapondani ro rani ahinümbi ra süŋgurihe arihandi," mehu. 22 Sisas ai rani hoafi ra himboriyu haya, simbori hoafiyundowohü yahuya, "Awi mami moatükuni se randowandi. Sihafimayo napo ra nindou ŋgorümbo dabadürühi ranifihindi kaki asowandifi ra napo-koate-yeimbi ranaheimbo dabadüri. Rananimbo se sünambe napo afindeimbi-ndamboyafi. Rani boatei rani-süŋgundo mbundambo animbo asu wandi süŋgu didifi," mehu.

23 Ŋga nindou ranai Sisas hoafimayu ra himboriyu haya ŋgusüfoambe nimbimayu, nimboe sapo ai napo afindeimbi wambo. 24 Sisas ai horirani mayoa hoafiyuhi yahuya, "Nindou napo afindeimbi ana God ŋginindi hifandarandi ranambe kefoefembo tiŋümbane. 25 Ninihondi mami ahandi ndüri kamer ranai ana hoeari kakimbo nir ambenafi kefoefembo tiŋümbiyopoani, ŋga nindou napo afindeimbi ai God ŋginindi hifandarandi ranambe kefoefembo ana, tiŋümbane," mehu.

26 Nindou bidifiri ranai hoafi ra himboriyeihehi düdurihorühi seiya, "Asu refe ana, nindou didi ai yaŋgiri koadürü koadürümbo manüŋgua?" 27 Sisas ai simbori hoafiyuhiya, "Nini-moatükuniyo nindoumbo tiŋümbayo ra Godimbo ana tiŋümbiyopoani," mehu.

28 Asu Pita ai hoafiyuhi yahuya, "Awi! Ro yihoefi ŋgoafi hiniŋgirihu hohu sihafi süŋgu masinefi," mehundowamboyu. 29-30 Sisas ai

hoafiyupurühi yahuya, “Ro sihamumbo anihondümboanahi hoafehapuri, nindou düdi God ŋginindi hifandarandi ranahambohünda ahandi ŋgoafi, nimorehi, akohoandi, boagiri nimoakidibou hiniŋgareandüri ana, hifi ndanihü God ai aheimbo afindi moatükuni dagadürümbui. Asu süŋgunambo aho ra yaŋgiri koadürü koadürümbo niŋgo ra ndahümündimboyei,” mehu.

Sisas ai yifiyo hefe yifihündi botifembo-mayu ranahambo asükai hoafimayu
(Matyu 19:16-30; Mak 10:17-31)

31 Sisas ai süŋgrurü-rundeimbi 12 sepurimündü hiniŋgireapuri haya hoafiyupurühi yahuya, “Himboriyomo! Haponda sihiri Serusareminambo anefi ahahifi. Ranihü animbo sapo Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi nindou ai Nindou Hondü ranahambo nini-moatükuniyo tüküfembo horombo sürü papiru masihoemo ra anihondü tükündifemboe. 32 Ai ahambo ndifoyei warihündüwurimboemo. Rananimbo ahambo tikifinambondihori, türüfoefe hoafindei, asu ŋguri tifindahi raraondihümboyei. 33 Rananimbo asu ahambo ndüfuri ndüfuriboadüwuri mbundümbo hifokoandüwuri-mboemo, ŋga ŋgimi sindo haya süŋgunambo asükai botindüfimbui,” mehu. 34 Ŋga asu ahambo süŋgrurü-rundeimbi ai moai hoafi ra türüfoaru fifirundi. Hoafi ranahandi nimindi ra moai ahamundi hohoanimoambe weindahifeyo. Asu ai moai Sisas nimboe hoafimayu ra akidou-amboani fifirundi.

Sisas ai nindou himboatihari moako-moakoyu-randeimbi aboedimariri
(Matyu 20:29-34; Mak 10:46-52)

35 Sisas ai Seriko ŋgoafikimi huane nindou mami himboatihari nafikimi nimarümbo nindou heiyani kaki napombo moako-moakoyu marandi. 36 Ai himboriyuwani awai nendi afindi ranai tümareandamboyu, asu nindou ranaheimbo düdureandürühi yahuya, “Nindou ra ninihünda?” mehundüramboyo. 37 Asu nindou ranai seiya, “Sisas Nasaretihündi ranai ndanafi masinuamboaniyefi,” mehomondamboyu. 38 Nindou himboatihari ranai puküna hoafi karihoeihü hoafiyuhi yahuya, “Sisas, Defitindi ahuiri, se wambo hipoambo-rowandiri.”

39 Asu nindou horomboyahi masinei ranai ŋginindi hoafiyahündowohü seiya, “Se hoafi kikirandifi,” maseiamboyu. Asu nindou ranai asükai hoafi puküna karihoeihüya, “Sisas Defitindi ahuiri, se wambo hipoambo-rowandiri,” mehuamboyu. 40 Raniyo Sisas ai hu nüŋgumbo nindou himboatihari ranahambo ahambo sowanambo semündühombo hoafimayu. Nindou ranai hu manüŋguwa Sisas ai düdurirühi yahuya, 41 “Ro sihambo nini-moatükuni nünüŋgufeninimboyo se hohoanimoayafa?” mehundowamboyu. Asu nindou ranai yahuya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“Nindou Adükarɨ, ro wandɨ hɨmboarɨ ra asükai aboedɨmbeyowa
samboanahɨ.” 42 Sisas ai sɨmborɨ hoafɨyundowohü yahuya, “Sɨhafɨ
hɨmboarɨ ra aboed-ane. Sɨhafɨ anɨhondümbofe ranɨ sünŋgumboyafɨ
se aboedayafɨ,” mehu. 43 Asu mamɨharɨ ahandɨ hɨmboarɨ ranai
bɨrɨmahoeyowamboyu Sisasɨndɨ sünŋgu huhü Godɨmbo aboed-ani mehu.
Nindou afɨndɨ ranai ranɨ-moatükunɨ ra hoeirɨhinda mayoa ai-amboanɨ
Godɨmbo aboed-ani masei.

Sisas ai Sakiusɨndɨ worɨna mahu

19 1 Sisas ai Seriko ŋgoafɨ mbusümo nafɨ hu ŋgasünde haya mahu.
2 Huane asu nindou mamɨ ranɨ ŋgoafɨhü mamaru ahandɨ ndürɨ
Sakius ai napo afɨndeimbɨ, takis kakɨ sowandümo-rundeimbɨ-yomondɨ
bogorɨyu. 3 Ai Sisasɨmbo nüŋgunahurai nindouyu yahuhaya hoeifimbo
mehu, ŋga nɨmorehɨ nindowenihɨ afɨndɨ burɨyeimbo ahambo hoefimbo
fondɨ gümarɨhinda asu Sakius ai bodɨfo wambo ranɨmbo ŋgɨrɨ ahambo
hoeindɨrɨ. 4 Ranɨyu asu ai horombofi pɨpɨyu hu haya nɨmɨndɨ nɨmoamo
mahafu Sisasɨmbo hoeindɨhɨnɨ yahuhaya. Ai fɨfɨre haya Sisasɨmboya nafɨ
mamɨ ranɨnafɨ anɨmbo düdü haya ŋgumbui yahuhaya.

5 Ranɨyu Sisas ai ranɨhü tüküfi asu nɨmɨwamɨ nɨmoamo hɨmboyuhü
Sakiusɨmbo hoafɨyundowohü yahuya, “Sakius, se kosɨfoao, hapoana ro
sɨhafɨ worambe dɨdɨ nɨmandɨmboyahɨ,” mehundo. 6 Ranɨyu ai nɨmehünou
kusɨfoendühɨ ŋgusüfoambe hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨyuhü Sisasɨmbo ahandɨ worɨna
serümündü mahu. 7 Ŋga muŋguambo nindou ai Sisas Sakius dɨbombo
mahafandɨ ra hoeirɨhi mburɨhü asu momorɨ hoafɨyeihɨ seiya, “Ai ahu
ranana moaruwai hohoanɨmoyu-randeimbɨndɨ worɨnamboani,” masei.

8 Ranɨyo Sakius ai nüŋgumbo Adükarɨmbo yare hoafɨyunduwohü
yahuya, “Adükarɨ se hɨmborɨyafɨ, hapoana wandɨ-mayo muŋgu
moatükunɨ ra yɨbobondɨhe mbundɨha nindou napokoate-yeimbɨmbo
ŋgorü bɨdɨfɨrɨ ndehamboyahɨ, asu nindou ŋgoründɨ-mayo takis kakɨ
wosɨhoafɨ hoafɨya hehea sahamɨndɨheimbɨ ana, asükai yimbuyimbumbo
hɨhɨrɨndahe ŋga ndahandomboyahɨ,” mehu. 9 Ra-mehuamboyu Sisas ai
hoafɨyundowohü yahuya, “Hapoana God ai nɨmorehɨ nindowenihɨ worɨ
ndambeahɨndɨ aboedambo-reandürühani. Nɨmboe, nindou ranamboa ai
Abrahamɨndɨ amoao-ani. 10 Nindou Hondü makusu ranana sapo nindou
awarɨhehindeimbɨ kokoyondürɨ aboedambo-fendürɨmboyu makusu,”
mehu.

Nindou 10 kakɨ masowandümo kafoefe hoafɨ
(Matyu 25:14-30)

11 Rarɨhi nɨmorehɨ nindowenihɨ afɨndɨ ranai hɨmborɨyeiane,
asükai Sisas ai aheimbo kafoefe hoafɨ mamɨ hoafɨmayundürɨ.
Nɨmboe sapo ai Serusarem fɨkɨmɨ akɨmɨmayuambo nindou ranai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rarihi hohoanimoyeihiya, God ŋginindi hifandarandi ra nimehünou animbo tükündifemboe, masei. 12 Asu ai yare hoafiyuhi yahuya, “Mamimbo ana bogori nindou mami aŋguni hifina ahambo adükari bogorimbofi hiniŋgifimbohünda mahu. Bogorimbofe mbuiyombo asükai ŋgoafinambo hihirife hombo hohoanimomayu. 13 Ŋga ai hombo yahuhaya ahandi ratüpuriyomo-rundeimbimbo mborai yahupura mahomondamboyo gorinambo nafümbi kaki hoari nindou mamamimbo yimbureapurühi yahuya, ‘Se kaki nda ndowandümo houmbo bidifiri kaki semindimbohündambo ratüpurindimondani ro asükai tükündaheamboane,’ mehupuri.

14 Ŋga asu mami rani ŋgoafihündi ranai nindou ranahambo yiboarukomarihori. Raniyo ai huane nindou bidifiri koamarihehipura bogori nindou mahüfu ŋgoafina hoafi sowandümo hifomo hoafiyomondühi yahomoya, ‘Ro moei asefi nindou ranahambo bogorimbofembo ana,’ mehomo. 15 Ŋga asu nindou ranai adükari bogorimbofi mbura ŋgoafina hihirifi mahu. Ai hihirifi hu nimarümbo ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi ranahamumbo nimehünou hoafimayupuri ahambo sowana howani gorinambo nafümbi kaki hoari masagapuri ranifihi nüŋgunümbi mbasowandümo yaho düdufepurimbohünda.

16 Nindou ŋgorü ai boatei horombofi süni hoafiyuhi yahuya, ‘Adükari, ro sihafi-mayo gorinambo nafümbi kaki hoari mami raninambo bidifiri kaki semindimbo ratüpuriyambo kaki hoari 10 masahamindihi,’ mehu. 17 Asu bogori ai yare hoafiyundowohü yahuya, ‘Se aboedi ratüpuri ramarowandi ra aboedi hamindi hondü-ane, rani-moatükuni akidou ra se diboadoro hifandimarandi. Raniboanahi asu ro sihambo ŋgoafi 10 se hifandimbohünda hiniŋgariheandi,’ mehu.

18 Asükai ratüpuriyu-randeimbi ŋgorü ai süni hoafiyuhi yahuya, ‘Adükari, ro sihafi-mayo gorinambo nafümbi kaki hoari masawandi raninambo kaki semindimbo ratüpuriyambo hondahüfeimbi kaki hoari masahamindihi,’ mehu. 19 Asu bogori ai yare hoafiyundowohü yahuya, ‘Ro sihambo hondahüfeimbi ŋgoafi hibadandi sa hehea hiniŋgariheandi,’ mehu.

20 Asükai ŋgorü ai süni hoafiyuhi yahuya, ‘Adükari, gorinambo nafümbi kaki hoari sihafi-mayo nda, ro hoearambe parihe himondihe siheheanda meŋgoro. 21 Nimboe sapo ro hoeirihenina, se ŋginindiyafi-randeimbi nindoumefambo. Sapo nini-moatükuni nindou bidifiri ai sihehinda se sowandifi asu sesi amboani bidifiri nindou ai hifirihinda se sowandifi arandi ranimboanahi ro sihambo yihimboayahi,’ mehu. 22 Raniyu bogori ai nindou ranahambo yare hoafiyundowohü yahuya, ‘Se nindou moaruwai ratüpuriyafi randeimb-anafi. Sihafi rani süŋgumbo animbo sihambo hihinde papi-hoafindaninimboe. Sapo se

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fifirowamboanafi ro ŋginindiya rihandeimbi nindou-anahi, asu ro bidifiri nindou ai napo sihehinda sahamindi asükai sesi hifirihinda sahamindi rihandeimb-anahi. 23 Asu nimboe se kaki wandi beŋambe sihefekoate-mayafa? Sapo rananimbo ro hihirife kosihü wandi kaki ra bidifiri ranifihindi kameihi hihirihe sahamindi,' mehu.

24 Ŋga bogori nindou ranai nindou akimi burimemo ranahamumbo yare hoafiyupurühi yahuya, 'Se ahandi-mayo gorinambo nafümbi kaki hoari ra sowandümo mburumbo nindou kaki hoari 10 masemündu ahambo dabudo,' mehu. 25 Asu ai raru hoafiyimondowohü yahomoya, 'Adükari, nindou ranai ana ndeara 10 kaki hoareimb-ani,' mehomo. 26 Ŋga asu bogori nindou ranai hoafiyuhi yahuya, 'Ro sihamumbo hoafayahi, nindou bidifiri napo afindeimbi aiyomo aiana asükai bidifiri napo ndowandümboemo, ŋga nindou ai napo akidouyeimbi-mayei ranahei warambeahindi ana ŋgorüfemboane. 27 Ŋga asu wandi hürütümbi-memo, sapo wambo adükari bogorimbofembo yowani mehomo ranahamumbo ndühi sowapurindümo sifomo wandi himboarühi hifokoarüpuri!" mehu. 28 Sisas ai kafoefe hoafi ra hoafiyu mbura asükaiyu Serusaremina mahüfu.

Sisas ai adükari bogori nahurai Serusarem ŋgoafambe mahu
(Matyu 21:1-11; Mak 11:1-11; Son 12:12-19)

29 Sisas ai Betani asu Betfage ŋgoafikimi tüküfi Orif Wafu sei-arihündi-kimi homondühiyo ahambo süŋgrurü-rundeimbi yimbu horombo koamarihepiri. 30 Asu ai yare hoafiyupirühi yahuya, "Se ŋgoafi gebü anaŋgo raninambo ŋgafani. Ranühi se doŋgi mami hoarifi hoeindineanda wofina himondindümo hiniŋgindumboemo ra moai nindou didi ai-amboani horombo raniwami nimaruwani serimindi ho-randi. Asu wofi fufurigene mbundina wambo sowana ndowandifani dügüfani. 31 Asu nindou ŋgorü ai sihafanimbo düdundifihiya, 'Nimboe se doŋgi ra fufurariheneandi?' mbüsuwani asu se ahambo hoafindafinandowohüya, 'Adükari ai bidifiri moatükuni refembo doŋgi ranambo hoafimayuambo anihoandi,' mbisafani," mehu.

32 Sisas ai koamarihepira hafani hoeirineanda doŋgi hoarifi ranai ahafanimbo hoafimayupiri süŋgu ramefeyo. 33 Rani yimbu ai doŋgi ranahambo hapoadümbo wofi fufurihoefineanda rani afindi ai ahafanimbo yahuya, "Nimboe se doŋgi ra wofi fufurariheneanda?" mehu. 34 Ŋga ai hoafiyafandühi safaniya, "Adükari ai bidifiri moatükuni refembo doŋgi ranambo hoafimayuambo anihoandi," masafani.

35 Raniyafani asu doŋgi ra Sisasimbo sowana sowandifani mahafani. Asu ai ahafandi-mayo wari hoandarümbi ŋgisihari hoeari doŋgiwami nandine mburina Sisasimbo raniwami hiniŋgimarüwuri. 36 Ai doŋgiwami nimarü haya Serusarem ŋgoafikimi mahuwamboyei nindou bidifiri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahei warɨ hoandarümbɨ ŋgisɨharɨ hoearɨ ra nafɨnɨ ahambo hombohünda kurɨmarɨhinda ranɨwamɨ mahu. 37 Sisas ai Serusarem ŋgoafɨnambo huhü Orif Hɨfɨ Wafu hanɨ nafɨ tüküfeambefiyuane, nindou afɨndɨ ahambo süŋgurɨhorɨ-rɨhündeimbɨ ranai hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmayei. Sapo ai muŋgu hepünɨfeimbɨ moatükunɨ hoeimarɨhindɨ ranɨmbo-hünda ai puküna hoafɨ karɨhehindühɨ Godɨmbo adükar-ani masei. 38 Ai hoafɨyeihɨ seiya,

"Adükarɨ bogorɨ ai Adükarɨndɨ süŋgu akusu
ranahambo God ai aboedɨ-aboedɨmbɨriramboane.
Sünambe muŋguambo ai aboedɨ amarei
asu God nɨmoamo hamɨndɨ hondü anüŋgu ranahambo aboed-ani
mbɨsei-amboane," *Buk Song 118:26*

masei.

39 Ŋga Farisi bɨdɨfɨrɨ nindou ranahei mbusümo burɨmemo ranai Sisasɨmbo raru hoafɨyomondühɨ yahomoya, "Yamundo-randeimbɨ, sɨhambo süŋgurɨhünɨnɨ-rɨhündeimbɨ ranaheimbo hoafɨndafanɨ anɨmbo ai ahei hoafɨ kɨboakɨmbɨrɨhümündi-amboane!" mehomo. 40 Ŋga asu Sisas ai sɨmborɨ yare hoafɨyupurühɨ yahuya, "Ro sɨhamumbo hoafayahapurɨ, nindou ranɨ hoafɨ ra hoafɨkoate-ayei ana, nɨmoei ai-amboanɨ puküna hoafɨndeimboyei," mehu.

Sisas ai Serusaremɨmbo aranɨnambomarandɨ

41 Sisas ai Serusarem ŋgoafɨkɨmɨ huhü ŋgoafɨ ra hoeireandühɨ ahambo aranɨnambomarandɨ. 42 Ai yare hoafɨyuhɨ yahuya, "Serusarem, haponda ndanɨ sɨhɨ se aboedɨ nɨmarɨmbo hohoanɨmo nɨmɨndɨ ra fɨfɨrɨmbarowa-mbonana, aboedɨyo. Ŋga hapondanɨ ana awi ranɨ-moatükunɨ ra moai se hoeirowandɨ. 43 Mamɨ sɨmboanɨ süŋgunambo ana nindou sɨhambo hürütürunɨneimbɨ ranai hɨfɨ sɨhafɨ ginɨrɨkɨmɨ wakɨndɨmondühɨ püpindu dɨfomombo sɨhambo muŋguambo gündünɨnɨmboemo. 44 Rananɨmbo sɨhambo moaruwaimbo-nduninɨmboemo asu se-babɨdɨ amarei ranaheimbo amboa. Asu ŋgɨrɨ nɨmoei mamɨ amboanɨ nɨmoei ŋgoründɨwamɨ hɨnɨŋgɨndundɨ. Nɨmboe se moai fɨfɨrowandɨ sapo God ai sɨhambo aboedambo-fenɨnɨmbohünda makusu ra," mehu.

Sisas ai Godɨndɨ worambe kakɨ semɨndɨmbo ratüpurɨ ratüpurɨmemonda hemafoareapurɨ

(Matyu 21:12-17; Mak 11:15-19; Son 2:13-22)

45 Sisas ai Godɨndɨ worambe kefuai hüfu nindou kakɨhümbo napo sɨhoumarundɨ ra pütifoendühɨ hemafoareapurɨ. 46 Ai yare hoafɨyɨpurɨhɨ yahuya, "Godɨndɨ Buk ai yare hoafɨyohü yahoya, 'Wandɨ worɨ ranana dɨdɨbafɨfembo worɨ yaŋgɨrane. Ŋga se hümbuhünɨ nindou ranahei dɨbofembo fondɨmboarɨhindɨ,' meho." 47 Ŋga muŋguambo si Godɨndɨ worɨ ranambe nindou yamundɨreandürɨ marandɨ. Asu Godɨmbo sesɨ sɨhou-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rundeimbi bogori, ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi, bogori nindou bidifiri ai Sisasimbo nini-süŋgufe hifokoefimbo nafi kokomarundi.
48 Ŋga nindou afindi ranai ahandi hoafi himborimbo afindi hohoanimo mayeiambo wambo moai ahambo hifokoefimbo nafi ra fifirundi.

Sudahündi ai Sisasimboya düdi sihambo ŋginindi masendi yahomo düdumefundi
(Matyu 21:23-27; Mak 11:27-33)

20 1 Mami simboani Sisas ai Godindi worambe nimorehi nindowenihimbo yamundireandürühi aboedi hoafi ra bokarimarihendi. Raniyo Godimbo sihou-rundeimbi bogori, ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi bogori, asu Suda-yafe bogori ai Sisas babidimbo wataporimbo mahafomo. 2 Ai hoafiyomondühi yahomoya, "Se hoafiyafimuni nini ŋginindinamboyo rani-moatükuni raro aranda? Düdi sihambo rani ŋginindi ra masaganina?" mehomo. 3 Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, "Ro-amboa sihamumbo mami moatükuni düdundaheanda asu se wambo hoafindimo. 4 Sapo Son ai nindoumbo hundürümarandüri ŋginindi ra Godindi-mayoyo asu nindou-yafe-mayoyo?" mehu.

5 Raniyomo ahamundihoari simbori hoafindüriyomondühi yahomoya, "Sapo sihiri hoafiyefühiya, Son hundürüra marandi ranana Godindi-mayoane asefi ana, ai rande hoafindühiya, 'Asu nimboe se ranahambo anihondümbofekoate-ayomoa,' mbüsümbui. 6 Ŋga asu sihiri hoafiyefühiya, 'Ranana nindou-yafe-mayoane,' asefi ana, nindou ranai sihefimbo nimoeinambo-ndihümunimboyei. Nimboe sapo ai fifirihori Son ai Godindi hoafi hoafiyu-randeimb-ani sei anihondümbo-rihorühi wambo?" mehomo. 7 Raniyomo Sisasimbo raru hoafiyomondühi yahomoya, "Ro moai fifirihundi Son ai rani ŋginindi ra nahünda semündü-hayambombai," mehomo. 8 Ŋga Sisas ai yare hoafiyupurühi yahuya, "Ro-amboa ŋgiri hoafindahapuri düdi wambo ŋginindi masendi ratüpurimbohünda," mehu.

Nindou moaruwai wain nümbüri hifandimarundi kafoefe hoafi
(Matyu 21:33-46; Mak 12:1-12)

9 Sisas ai nindou ranaheimbo kafoefe hoafi mami hoafiyundürühi yahuya, "Nindou mami ai wain hififembo nümbürira mbura nümbüri ra nindou bodimondi-yomondi warambe hiniŋgimareandi ranifihi kaki semindimbo ratüpurimbohünda. Asu ai hu aŋguni ŋgorü hifini gedühi manüŋgu. 10 Asu wain ranai hisimayowamboyo nindou mami koamariheira nümbürambe ratüpurimemo ranahamumbo sowana bidifiri hisi nümbürambeahindi semindimbohünda mahüfu. Ŋga asu nindou nümbüri ranambe ratüpurimemo ranai bubururü mburumbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nini akidou-amboani warambefekoate koamarihawura mahu.
11 Asükaiyu ŋgorü koamariheira ahamumbo sowana mahüfu. Raniyo
ranahambo amboani ahinikoate bubururü mburumbo nini akidou-
amboani warambefendokoate koamarihawura mahu. 12 Asükaiyu ŋgorü
koamariheira mahüfu. Ŋga asükaiyomo ahambo amboani nümbüri
hifandi-rundeimbi ranai bubururü mburumbo moanambühi kiafu
hüründümo pimarüwuri.

13 Raniyu asu nümbüri afindi ranai hoafiyuhi yahuya, 'Haponda ro
nüŋgumandihea? Ro wandi nimori afindi hohoanimo-yahandoweimbi ra
koandihehinimboyahi. Awi ahandi hoafi animbo himborindimboemo.'
14 Ŋga asu nümbüri hifandi-rundeimbi ranai nindou ranahandi nimori
masüfuwa hoeirüwuri houmbo simbori hoafiriyomondühi yahomoya,
'Nindou ndanana nümbüri afindandi nimor-ani. Sihiri ahambo
hifokoararihuri animbo asu muŋgu-moatükuni ra sihefindimboe,'
mehomo. 15 Raniyo nümbüri hifandi-rundeimbi ranai nümbürambeahindi
sowaründümo moanewani tüküyafu homo hifokoamarüwuri. Asu nümbüri
rani afindi ranai nindou ranahamumbo nini-nünüŋgumandeapura? 16 Ai
düdi nümbüri ranambeahindi nindou ranahamumbo hifokoandeapurühi
wain nümbüri ra nindou bidifirambo dagapurimbui," mehu. Nindou ranai
hoafi ra himboriyei hehimbo hoafiyeihi seiya, "Awi rani-moatükuni ra
tükündifemboe, ŋga ambembeyo-wamboane," masei.

17 Ŋga Sisas ai aheimbo himboari pareandürühi nüŋgumbo
düdureandürühi yahuya, "Nimboe asu Godindi bukambe sürü ra paru
masihoemoa?

'Nimoei worimboru-rundeimbi ai moaruwai-ane yahomo houmbo
ambe mehomo,
ŋga nimoei ra wori ranahambo ŋginemindimbo weaŋgurühididi
bogori nimoeiyo.' *Buk Song 18:22*

18 Muŋguambo nindou nimoei raniwami pirayei ana, ai mbusümo
kikindahimboyei, asu nimoei ranai nindouwami pirayo ana, nindoumbo
muŋguna mosihoasindiheirimboe," mehu.

19 Raniyo ahinümbi hohoanimo fifirundeimbiyomo asu Godimbo sesi
sihou-rundeimbi bogoriyomo ai raru fifirimarundi Sisas ai kafoefe hoafi
hoafimayu ra ahamumboyo. Ranimboemo mami rani-simboani ai botife
Sisasimbo kikihimindimbo hohoanimomemo, ŋga nimorehi nindowenihi
ranaheimboya yihoefimbo nünüŋgumandihimuni yahomo houmbo
yihimbomemo.

Ai Sisarimbo takis kaki mandahündoyo asu wanimandiyo
(Matyu 22:15-22; Mak 12:13-17)

20 Ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi-yomo asu Godimbo sesi
sihou-rundeimbi-yomo ai Sisasimbo hifandurühi nindou bidifiri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koamarihoupura tikaruhoumbo ahandi hoafi himborimbo nouyafu mahifomo. Nindou ranai ana tikaru hou ŋgorü süŋgufihi ahandi hoafi himboriyowohü moaruwai hoafimayu yaho hefe gafman bogorindi warihü hiniŋgifiyuwani papi-hoafi-mbüruramboane, yahomomboemo.
21 Tirifoefe hoafombo mahifomo ranai düduyafundühi yahomoya, "Nindou yamundo-randeimbi, fifirihumboanefi hoafi se hoafayaf-ane asu yamundarowand-ane ranana anihond-ane. Seana nindou ranai adükari ndüreimbimbayeiyo asu ndürikoate-mbayeiyo ra moai hohoanimoyafi, ŋga seana anihondümbofe hohoanimo Godindi-mayo ranane yamundo arandi. 22 Se yihoefimbo hoafiyafi, ro Sisarimbo takis kaki ra mandahundoyo asu wanimandiyo?" mehomo.
23-24 Sisas ai fifireandi ranana ahambo tikaruhoumbo wosihoaforirurühiyomo asu simbori hoafiyuhi yahuya, "Wambo kaki mami nafuiyomo. Sisami asu ndüri kakifihi apeniŋgo ra dadea?" mehuamboemo. Yahomoya, "Sisarind-ane," mehomondamboyu. 25 Asu Sisas ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Sisarindi moatükunayo ana, se Sisarimbo dabudo. Asu Godindi moatükunayo ana ra se Godimbo dabudo," mehu. 26 Raniyo Sisas ai nimorehi nindowenihi babidimbo nüŋgumbo wataporimborandambe moai wosihoaforiyumbo hohoanimoyomo. Raniyomo ahamundi düdufe hoafi ranahambo simbori hoafiyu maranda hepünafundühi hoafi kikiründümo houmbo maniŋgomo.

Sadyusi ai yifihündi botife ranahambo düdumefundi
(Matyu 22:23-33; Mak 12:18-27)

27 Sadyusihündi bidifiri ai raru hohoanimoyomondühiya, nindou yifihündi ŋgiri asükai botindahindi yahomo-rundeimbi ai Sisas sowana mahifomo. 28 Ai Sisasimbo düduyafundühi yahomoya, "Nindou yamundorandeimbi, Moses ai sihefimbo hoafi mami sürü papira masihendi sapo nindou mami nimorehi semündü mbura asu nimori-koate yifayu ana, ahandi akidi ranai nimorehi ra asükai semündü haya nimori wakindamindoani nimori ranai amoŋgoandi nimori noumbiyuwamboane.
29-30 Mamimbo apodoho mami 7 maniŋgomo. Amoŋgo hondü ai nimorehi semündü haya nimori-koate yifiyuane, asükai akidi mbusümonindi ai amoŋgoandi kai ra semündü haya yifiyuane. 31 Asükai akidi ŋgorü ai-amboani amoŋgoandi kai ra masemündu. Apodoho mami 7 ranai muŋguambo nimorehi ra semindeimbi yaŋgirimemo, ŋga ai nimorikoate yifisafimemo. 32 Asu süŋguna nimorehi ranai-amboani yifimayo.
33 Muŋguambo apodoho mami 7 ranai nimorehi ra masowandümo. Süŋgunambo nindou yifihündi botifeambe nimorehi ra dadi nimorehimanda?" mehomo.
34 Raniyu Sisas ai ahamumbo yare hoafiyipurühi yahuya, "Hifi ndanühane nindowenihi ai nimorehühiyafu asu nimorehi ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anamindühiyahi arihündi. 35 Ŋga nimorehi nindowenihi yifihündi asükai yaŋgiri botayahindi ana, ŋgiri nimorehühindafu asu anamindühindahi rarandihündi. 36 Rani-simboani ana ai sünambeahindi nendi nahurai-wambo ŋgiri yifindei. Sapo God ai yifihündi botirearü hayambo wambo ai ahandi nimor-anei. 37 Sapo Moses amboani nindou yifiyeimbi botindahimboyei ranahambo ndore nafuimayu. Ai nimi akidou hai tikirimarandi ranahambo sürü papirandühiya, 'Adükari God ranana Abraham, Aisak, Sekop ahamundani.' 38 Ranimboane asu God ranana yifiyeimbiyei Godiyupoani, ŋga yaŋgiri aniboadeiyei God-ani. Nindou düdi ai Godayu ra koadürümbo yaŋgiri nüŋgumboani," mehu.

39 Ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi bidifiri ai hoafiyomondühi yahomoya, "Nindou yamundo-randeimbi sihafi hoafi ra aboed-ane," mehomo. 40 Raniyomo nindou ranai asükai ŋgorü moatükunimbo Sisasimbo düdufembo yihimbomemo.

Nindou ranaheimbo Sisas ai God koamafoariri ranahambo düdumefiyu
(Matyu 22:41-46; Mak 12:35-37)

41 Raniyo Sisas ai nindou ranaheimbo düdureirühi yahuya, "Asu nimboe nindou ai hoafiyeihiya, 'Krais nindou God ai nindoumbo aboedambo-fembo kamafoariri ra Defitindi ahuirani,' aseia? 42-43 Sapo Defit ahandihoari Herü Buk ranambe yare hoafiyuhiya,

'Adükari ai wandi Adükarimbo hoafiyundowohü yahuya,
'Se wandi warihondani bogorimbondafo nimandifi ŋgafimbo
ro sihambo hürütümbi ra sihafi hoarehi hiniŋgi-
ndiheapurimboane,' *Buk Song 10:1*

mehu. 44 Defit ai nindou ranahambo Adükari yahu marandi, asu Krais ai nüŋgunde ahandi ahuirimanda?" mehu.

Sisas ai ahinümbi hohoanimo fifirundeimbimbo papi-hoafimarapuri
(Matyu 23:1-36; Mak 12:38-40)

45-46 Nindou afindi ranai hihimboriyeiane, Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo hoafiyuhi yahuya, "Se ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbimbo hibadümbo. Ai hoandari hoeari güdife hefe hoahoaŋgo wakifeyoani nindou ai ahamumbo hihifiyopuri asu maketambe ahamumbo ahiniyopuri-ramboanemo hohoanimoemo. Aiana Suda-yafe rotu worambe fondi wagabe raniwami nimari asu sesi sesambe sia semindi nindife hefe wagabe nimarimboanemo hohoanimoemo. 47 Ŋga aiana nimorehi kaisahoabedi ranaheimbo wosihoafori-yondürühi ahei wori ahamumboru marundi. Asu ai aboedanemo mbiseiya yahomo houmbo Godimbo didibafiyomondühi ra hoandari hamindi didibafiyomo arundi. Ŋga süŋgunambo nindou ranaheimbo yibobofendürimbo simboani ana tiŋirifo afindi safi ndowandümboemo," mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nimorehi kai napo-koate ai Godimbohünda kaki masihendi
(Mak 12:41-44)

21 1 Sisas ai nimarü himboapoyuane, nindou napo afindeimbi
ranai hei Godindi wori ranahandi hipirambe kaki mafoarihindi.
2 Raniyo asu nimorehi kai napo-koate ranai hamburi kaki yimbu hipiri
ranambe mafoareanda hoeimareandi. 3 Sisas ai hoafiyupurühi yahuya,
"Ro sihamumbo anihondümboanahi nda hoafayahapuri, nimorehi
kai napo-koate masihendi ranai nindou napo afindeimbi masihehindi
ranahambo ŋgasünde-amboane. 4 Nindou napo afindeimbi masihehindi
ranana akidouyo masihehindi, ŋga ahei adükari ana mbeŋgorindüri. Ŋga
nimorehi kai ndanana akidou meŋgoro ra masihendi," mehu.

Sisas ai Godindi wori biriboemboe mehu
(Matyu 24:1-2; Mak 13:1-2)

5 Sisasimbo süŋgrurü-rundeimbi bidifiri ranai Godindi wori ranahambo
nimoei aboedinamboyo asu Godimbo saimbo moatükuninambo yihururu
marundi ranahambo wataporimbomarundi. Ŋga asu Sisas ai hoafiyuhi
yahuya, 6 "Ro sihamumbo hoafayahapuri, ndani moatükuni hoeiarundi
nda mami simboani ŋgiri nimoei mamamboani ŋgoründiwami naŋgo,
ŋga ai hifitireboai pütapindimboe," mehu.

Sisas ai tiŋirifo afindi tükündifemboe, mehu
(Matyu 24:3-14; Mak 13:3-13)

7 Asu ai düduyafundühi yahomoya, "Nindou yamundo-randeimbi, rani-
moatükuni ra nüŋgu-simboani tükümandifea? Nini boatei tükümandife
rani-moatükuni tüküfemboayo ranahambo nafuimboa?" mehomo. 8 Sisas
ai hoafiyupurühi yahuya, "Se hibadümbo, ŋga nindou ai mami simboani
sihamumbo tikai hoafindimboemo. Nindou afindi ai ŋgomo wandi ndüri
dükandundühi animboya, 'Ro rananahi nda,' asu 'Ndearambo rani-
moatükuni ra tüküfemboane,' mbisimboemo, ŋga se yowani ahamundi
süŋgufepoani. 9 Asu se ŋgorü hifihündi nindou yifiaremo hoafi, asu ŋogrü
ŋgoafihündi yifiaremo hoafi ra himborindeihi yihimbondeimboyei. Ŋga
sapo rani-moatükuni boatei tükündifemboe, ŋga bidifiranambo si ana
ŋgiri nimai tükündifeyo," mehu.

10 Raniyo aheimbo hoafiyundürühi yahuya, "Ŋgorü hifihündi ai ŋgorü
hifihündi babidimbo yifiarindimboemo asu ŋgorü adükari bogorindi nendi
ai ŋgorü adükari bogorindi nendi babidimbo yifiarindimboe. 11 Hifihe afindi
hamindi tükündifehü asu ŋgorügoanini sesikoate-ndeihi wembombondei asu
aŋgünihaindei raraondihümboyei. Asu sünambe rani-poanimbo yihimboeimbi
moatükuni bidifiranambo si tüküfemboayo ra nafuimbohünda tükündifeyoani
se yihimbondeimboyei. 12 Ŋga rani-moatükuni ranai tüküfekoate-yoambe

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

animbo se wambo anihondümbo-arihindiri ranimbo-hünda nindou ai siheimbo kikihindümondüri houmbo moaruwaimbo-ndundürimboemo. Rananimbo rotu worambe papi-hoafindundüri mbundümbo karabusi-ndundürimboemo. Asu ndowandümondüri ŋgomo adükari bogori asu gafmani-yomondi himboahü papi-hoafindundürimboemo. 13 Refeambe animbo siheimbo aboedi hoafi ra wataporimbo-yombo nafi yagodimboe. 14 Ranimboane se afindi hohoanimondeihiya, ro nini hoafi hoafimandefi mbiseimboyei. 15 Nimboe sapo ro wandihoari animbo sihei hohoanimoambe horindiheandühi ndorihoeimbi fifirife ndahandürani se hoafayei ra nindou ŋgorü ai-amboani ŋgiri gogonimbondihendühi moaruwaimbo-ndeandi. 16 Siheimbo sihei boagiri, amoŋgo-mami, akohoandi, rehimami, mamisiri, ŋgunindi rananimbo hürütümbi nindouyei warihündihindürimboyei. Rananimbo seambeahindi bidifiri ana hifokoandundürimboemo. 17 Muŋguambo nindou ai sihamumbo moaruwaimbo-ndihindürimboyei, sapo se wambo anihondümbo-arihindiri ranimbo-hünda. 18-19 Ŋga sihei mbirinaŋi mami ra ŋgiri findihoaiyo. Se ŋginindi aniboadei animbo se yaŋgiri niŋgombo hondü ndahümündimboyei. Rananimbo sihamundi fimbo fandihepurimboe sihamundi yaŋgiri niŋgo ranahambo," mehu.

Sisas ai Serusaremimbo moaruwaimbo-ndifemboe mehu
(Matyu 24:15-21; Mak 13:14-19)

20 Sisas yahuya, "Se hoeirihindani ami ai sinimo Serusarem ŋgoafi ra worari wakarundi ana, se fifirindihindi Serusarem ai ndeara moaruwaimbo akimane. 21 Rananimbo nindou didiyei Sudia ŋgoafihü amarei se feboehi hehi hifi wafuana gagüsi asu Serusarem ŋgoafihü amarei se ŋgoafi ra hiniŋgindihi hehi ŋgorüni ŋgei, asu ŋgorü hifihü animboei se yowani Serusarem ŋgoafinambo hopoani. 22 Rani-simboani animbo God ai tiŋirifo masahündüri ranaheimbo simbori moaruwaimbo-ndearümbui, rananimbo muŋgu-moatükuni Bukambe hoafimayo ra anihondü tükündifemboe. 23 Rani-simboani ana nimorehi warandühumbi asu nimori kehureimbi ana hipoanihimboeimbou-anei. Sapo rani-simboani animbo hifi ndanihü nimbori afindi tükündifehü asu Godindi moaruwaimbofe ra nimorehi nindowenihi ranaheiwami pindimboe. 24 Rananimbo hari nendi ai didimo nindou bidifirambo hifokoakondundürühi asu bidifirambo karabus nindoumbo-ndundüri muŋguambo hifina ndowandoümondüri ŋgomboemo. Rananimbo ahei ndifo ranai Serusarem ŋgoafi ra pühindei nimandi ŋgeimbo God ai aheimbo hifandimbo hoafimayu süŋgu tükündifemboe," mehu.

Nindou Hondü ai kudümbui
(Matyu 24:29-31; Mak 13:24-27)

25 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Rani-simboani ana rani-poanimbo wosihoafori moatükuni hüfihamindi, amoamo asu mupui ranifihi

tükündifemboe. Asu hifini siriwara ranai afindi-afindindowohü mbundo pindo ndandani nindou ai afindi hohoanimondeihi yihimbondeimboyei.
26 Nindou afindi ranai hifi ndanihü nini-moatükuniyo tüküfemboayo
ranahambo himbondeihi yihimbombo himboari wuwurindearümboe.
Nimboe sapo muŋguambo ŋginindi moatükuni sünambe ranai-amboani
fifimindimboembohünda. 27 Rananimbo nindou ai hoeindihorani Nindou
Hondü ranai mburiŋgai wami nimandü haya ahandi himboamupuimbo-
randeimbi ŋginindi rani kapeihü kudümbui. 28 Rani-moatükuni
ranai hapoadümbo tüküfembo mbisi haya tükündifeyoani botindahi
nimboeimbo mbiro botindihindi sapo God ai siheimbo aboedambo-fembo
ra ndeara tüküfembo yaŋgirane," mehu.

Süfuri nimindi ranahambo se türiboadihindi
(Matyu 24:32-35; Mak 13:28-31)

29 Sisas ai kafoefe hoafi mami hoafiyupurühi yahuya, "Se süfuri
nimind-ane asu amuri nimi ranamboani hoeindundi. 30 Sapo se
hoeirundani nimi ranai hoaihoai simbori bokari arandi ana, se
fifirindundi ai ndeara hoembo yahomboane. 31 Mami yahuraiane sapo se
hoeindundani rani-moatükuni tükefeyo ra se fifirndundi God ŋginindi
hifandarandi ra ndeara tüküfembo yaŋgir-ane. 32 Ro sihamumbo
anihondümboanahi hoafayahapuri, ŋga se fifirindundi nindou
hapondani animboei ranai yifikoate-yeiambe animbo rani-moatükuni ra
tükündifemboe. 33 Hifi sünü ana awarindihoemboe, ŋga wandi hoafi ana
ŋgiri awarindihoeyo," mehu.

Sisasimbo süŋgrurü-rundeimbi ai hibadümbo

34-35 Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Se hibadümbo! Se muŋguambo
sesesindimo asu bia ndimindimo houmbo mamikari hohoanimondimo
asu findi moatükuni ranimbo afindi hohoanimondimo ndümboemo. Rani-
moatükuni ranai sihamumbo andürambe ninihondi pirayo nou yahurai
animbo randeapurimboe. 36 Se muŋguambo si hibadü niŋgomombo
Godimbo didibafindafu ndundi. Tiŋirifo tükefeyo ra ŋginindi niŋgo
hombohünda asu Nindou Hondündi himboarühi tüküfembohünda
ranimbo didibafindafundi," mehu. 37 Sisas ai muŋguambo si Godindi
wori ranambe nindou yamundeandüri hu asu nimbokoani hafu Orif Hifi
Wafuambe apu marandi. 38 Asu nindou ranai siambe hondü Sisasindi
hoafi himborimbohünda Godindi worina hei marihündi.

Suda-yafe bogori nindou ai Sisasimbo hifokoefimbo hoafi fifirimarundi
(Matyu 26:1-5, 14-16; Mak 14:1-2, 10-11; Son 11:45-53)

22 1 Bret yisikoate seseimbo si Pasofa sei-arihündi ranai
tüküfembo yaŋgirimayo. 2 Raniyo Godimbo sesi sihou-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rundeimbɨ bogoriyomo asu ahɨnümbɨ hohoanɨmo fɨfɨrundeimbɨyomo ai nɨmorehɨ nindowenihɨmbo yɨhɨmboyomondühɨ Sisasɨmbo hɨfokoefimbo nafɨ kokomarundɨ. 3 Raniyo Sudas Iskariot Sisasɨmbo süŋgrurü-rundeimbɨndambo mamɨ ahandɨ fiambe Satan ai mafarɨfiyu. 4 Raniyo Sudas ai Godɨmbo sesɨ sɨhou-rundeimbɨ asu prisman bɨdɨfɨrɨ Godɨndɨ worɨ hɨfandɨmarundɨ ahamumbo sowanambo ai nünüŋgundirɨ Sisasɨmbo ahamundɨ warɨhümandirɨ ranɨmbo fɨfɨrɨfembohünda mahu. 5 Raniyomo asu nindou ranai hɨhɨfɨ-hɨhɨfiyomondühɨ Sudasɨmbo kakɨ masabudo. 6 Ai hohoanɨmo mamɨ-süŋguru mburumbo hɨfanda humbo nindou afɨndɨ ranai Sisas-dɨbo nɨmarɨkoate-yei-ambe ahamundɨ warɨhüfimbo yahu hayamboyu.

Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbɨ babɨdɨ sesesɨ si ra nɨmarɨmombo masɨwasümo

(Matyu 26:17-25; Mak 14:12-21; Son 13:21-30)

7 Bret yisɨ-koate sesɨmbo si God ai Israerɨmbo aboedambo-mareandürɨ ra tüküfeyoambe anɨmbo sipsip nɨmorɨ ra hɨfokoefemboane. 8 Sisas ai Pita weimbo Sonɨmbo hoafɨyupɨrühɨ yahuya, “Ŋgafanɨ sesɨ sɨhefɨmbo sɨndɨndɨneamunɨ adükarɨ si ranɨhü sesesɨmbohünda,” mehupɨrɨ. 9 Asu sɨmbɨrɨ düdurɨnerühɨ safanɨya, “Nahanɨhümboyafɨ yɨhoehɨmbo sesɨ ra sɨndɨfembo hoafayafɨmunɨ rana?” masafanɨ. 10 Asu sɨmbɨrɨ hoafɨyupɨrühɨ yahuya, “Ŋgoafɨ adükarɨ ranɨhü ŋgafandühɨ nindou mamɨ ai hoe hɨpɨrambe fuindamündü haya ŋguanɨ hoeindɨnerɨmboyafanɨ. Ŋga ahambo anɨmbo süŋgundɨnirɨ nɨnɨ worambeahɨyo karefuendɨ ra. 11 Rananɨmbo worɨ aharambürɨ ranahambo hoafɨndafɨnandowohüya, ‘Yamunde-randeimbɨ ai sɨhambo hoafɨyuhɨ yahuya, ‘Ro wambo süŋgurundɨrɨ-rundeimbɨ babɨdɨ worɨ nahanambe sesesɨmandefɨ God ai Israerɨmbo aboedambo-mareandürɨ si ra?’ mehuamboane,’ mbɨsafanɨ. 12 Asu ai sɨhafanɨmbo sesɨ napo kurɨfe nɨmarɨ sesɨmbo fondɨ afɨndɨ burɨyoweimbɨ nɨmoamonɨndɨ worɨ nafuindüpürɨmbui. Se ranɨhü sesɨ napo sɨndɨndɨneandɨ,” mehu. 13 Ranɨ-yafanɨ Pita weimbo Son ai hafanɨ hoeirɨ-neandane asu muŋguambo moatükunɨ ra Sisas hoafɨmayu süŋgu tükümefeyo. Ranɨ-yafanɨ asu ranɨhü sesɨ ra sɨndɨmarɨneandɨ.

Adükarɨndɨ sesɨ Sisas ahandɨhoarɨ süŋgrurü-rundeimbɨmbo masagapurɨ

(Matyu 26:26-30; Mak 14:22-26; 1 Korin 11:23-25)

14 Sesɨ sesɨmbo yahomo houmbo Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbɨ babɨdɨmbo sesɨ fondühɨ mamarɨmo. 15 Ai ahamumbo hoafɨyupurühɨ yahuya, “Ro afɨndɨ hamɨndɨ yifirayahɨ se-babɨdɨ sesesɨmbo God ai Israerɨmbo aboedambo-mareandürɨ si, ŋga asu süŋgunambo ana ro asübusɨ afɨndɨ ndahamɨndɨmboyahɨ. 16 Ro asükai ŋgirɨ sesɨ ndahurai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dagadihi, ŋga ŋgombo rani-moatükuni ra God hifandarandi ranambe tükündifemboe," mehu.

17 Raniyu Sisas ai kap hoe semündü Godimbo hihifirüri mbura yahuya, "Kap
hoe nda sowandümo houmbo sihamundihoari simindimo. 18 Asu ro wain boboe
ra asükai simindikoate ŋgambo God ŋginindi hifandarandi ra tükündifemboe,"
mehu. 19 Asu asükaiyu bret semündü Godimbo hihifirüri mbura hifitire
ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo yimbureapurühi yahuya, "Nda wandi saf-ane
asahapuri. Ŋga se wambo hohoanimombohünda randu ndundi," mehu.

20 Mare yahurai sesi sowasümo mburu Sisas ai kap semündü hayambo
hoafiyuhi yahuya, "Kap nda wandi hori sihamumbohündambo karefoendi
rananimbo simbori hoafi femindi asihefeyo ra ŋginindamindimboe.
21 Sihamundi mbusümo nindou mami ai wambo hürütümbi nindou-yafe
warihündeandirimbui. Ŋga ahandi watiŋari ra wandi dibore sesi nandife
fondiwami anaŋgo. 22 Nine-moatükuni God ai Nindou Hondü ahambo
refimbo hohoanimomayu ra yahurai tükündifemboe. Ŋga Nindou Hondümbo
hürütümbi nindou-yomondi warühariri ranai hipoanimbembou-ani," mehu.
23 Raniyomo asu süŋgrurü-rundeimbi ai ahamundihoari rani-moatükuni ra didi
ramande yahomo houmbo simborindüwurimemo.

Süŋgrurü-rundeimbi ai düdi adükarayu yahomo houmbo hoafinambo simbori simborimemo

24 Sisasimbo süŋgrurü-rundeimbi ai düdi adükarayu yahomo houmbo
simbori hoafiyomondühi mamarimo. 25 Sisas ai hoafiyupurühi yahuya,
"Ndifoyei adükari bogori ai ana ndüreimbiyomo houmboanemo asu nimorehi
nindowenihi ra hifandirundüri arundi. Ŋga nindou ranaheimbo hifandirundüri
arundi ranahamumbo aboedi farihou-rundeimb-anemo sei arihündi. 26 Se
yahurai randafumboemo, ŋga adükari hamindayu sihamundi mbusümo ra
ai hoarifi nindou nahurai-mbiyuwamboane. Asu horombofi hu ratüpuriyu-
randeimbi ai fehefembo ratüpuriyu-randeimbi nahurai-mbiyuwamboane. 27 Düdi
adükari hamindayua? Sesesi fondühi amaruyu asu sesi yimbuareandiyu? Se
raru hohoanimoyomondühiya sesesi fondühi amaruyu ai adükari hamindayu.
Ŋga roana sihamundi mbusümo fehefembo ratüpuri ratüpuriya rihandeimbi
nahurai-anahi. 28 Se wambo tiŋirifo tükümefeyo ra moai hiniŋgirundiri. 29 Ro
sihamumbo hifandimbo ŋginindi asahapuri wandi Ape wambo hifandimbo
ŋginindi masendiri nou. 30 Se ro ŋginindi hifandarihandi ranambe wandi sesi
fondiwami sesi dowadümo hoe ndimindimondümboemo. Asu se bogorindi
nimari fondiwami nimandümombo Isiraeri-yafe siri 12 ra hibadüboemo," mehu.

Sisas ai Pitamboya, ai wambo daboadi hihirindeandirimbui mehu
(Matyu 26:31-35; Mak 14:27-31; Son 13:36-38)

31 "Saimon, Saimon, Satan ai sihafi anihondümbofe ra refe
hoeifembo hoafiyumboani sapo nimorehi mbani hiriyeihi

badini pirihindühi safi hiniŋgarihindi nou. 32 Ŋga ro Godimbo
didibafimeheandi sihafi anihondümbofe ra hiniŋgindowamboyafi
sahehea. Rananimbo se asükai hihirindafo wambo sowanambo
didifihümbo apodoho-apodohoyomondeimbi ranahamumbo
fandihawapura ŋginindimbeyomo-ndamboane," mehu. 33 Ŋga Pita
ai Sisasimbo hoafiyunduwohü yahuya, "Adükari, ro ndearambo
nafirihamindimboanahi se-dibo karabusambe hombo asu yifimbo
amboani," mehu. 34 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Pita, hapo nimbikoani
kakaro ai hoafikoate-yuambe animbo se wamboya ŋgimimbo moai
fifirihini mbisafindirimboyafi," mehundo.

Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbimbo kaki sandife arü pisao yihimindi asu napo arü ra mbisiwandümu-ndamboane mehu

35 Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbi ranahamumbo hoafiyupurühi
yahuya, "Horombo ro sihamumbo koariheheapurühi sahiya, 'Se kaki
sandiferambo arüyo asu napo sandiferambo arüyo, asu su yirambe
kikifoefemboane semindipoani' masahi rani-simboani se bidifiri
moatükuni mbonimborundümondai?" Ai hoafiyomondühi yahomoya,
"Wani," mehomo. 36 Ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Haponda
nindou düdi se kaki sandiferambo arü, düdi se pisao yihimindi hamindi
ra semindikoate-ayu ana, ahandi ŋgisihari hoeari ra nindou ŋgorümbo
sagadowohümbo asu rani fihindi kaki ndemündü haya pemimbiyu-
wamboane. 37 Godindi bukambe hoafiyowohü yahoya, 'Ahambo
moaruwai hohoanimoyu-randeimbi nindou nahurai randihorimboyei,'
meho ranana wamboyo, ŋga ranane hapondanambe tükefeyo," mehu.
38 Ahandi süŋgrurü-rundeimbi ai hoafiyomondühi yahomoya, "Adükari!
Hoeiro, pisao yihimindi hamindi yimbu nda," mehomo. Ai hoafiyupurühi
yahupuriya, "Ra ndearane," mehupuri.

Sisas ai Orif Wafuambe Godimbo didibafimayu
(Matyu 26:36-46; Mak 14:32-42)

39 Sisas ai adükari ŋgoafi ra hiniŋgire hayambo Orif Wafuana mahafu
sapo muŋguambo si refi marandi nou. Raniyomo asu ahambo süŋgrurü-
rundeimbi ai ahandi süŋgu mahafomo. 40 Ai hafomo nimarimboyohü
tüküfihi hoafiyupurühi yahupuriya, "Nini-moatükuni sihamumbo rande
hoeindeapurimboe ranimbo-hünda se Godimbo didibafindafundani
sihamumbo ŋginindi mbisagapur-amboane," mehupuri. 41 Sapo nimoei
pifeyoani ho pirayo rani simogodühi safi Sisas ai hu yiri yimbu pusire
nimarümbo Godimbo didibafimefiyu. 42 "Ape, se yifirayafi ana, wambo
asübusümbi moatükuni tüküfemboayo ra raguanambo-ndowandi.
Ŋga se nine yifirayafi rani süŋgundowandi, ŋga ro yifirayahi rani
süŋgufepoani," mehu. 43 Raniyo asu sünambeahindi nendi ai ahambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋginemündümbohünda tükümefiyu. 44 Sisas ai asübusi afindi hamindi
semindimboayu ranahambo hamindi tütüŋgirihoei hayambo Godimbo
didibafimayu hoaŋgu. Raniyo asu ahandi yikunimihoe ranai hori nahurai
pimendo hoaŋgo.
45 Sisas ai Godimbo didibafiyu moendire hayambo ahambo
süŋgururü-rundeimbimbo sowana huane asu mapomo sapo
afindi hohoanimoyomondühi wambo. 46 Sisas ai hoafiyupurühi
yahuya, "Nimboe se hapoana apusayomoa? Ŋga botiyafu
Godimbo didibafindafundi nini-moatükuni rande hoeindeapurani
ŋginepurimindimbohünda," mehu.

Sisasimbo mbumaründümo
(Matyu 26:47-56; Mak 14:43-50; Son 18:3-11)

47 Sisas ai wataporiyuhü nüŋguambe awai nendi afindi ranai
masifo. Sapo Sudas Sisasimbo süŋgrurü-rundeimbi ambeahindi-mayu
ranai sepurimündü haya mahafomo. Raniyu asu Sudas ai Sisasimbo
wakikihimbohünda ahandi fikimi mahu. 48 Asu Sisas ai hoafiyundühi
yahuya, "Sudas, se wakikihimbo asafi ra Nindou Hondümbo
hürütümbi nindou-yafe warihüfimbo safomboyafi?" mehu. 49 Sisasimbo
süŋgrurü-rundeimbi ai hoeirundane ahambo kikihimindimbo
yaŋgirimemondamboemo hoafiyomondühi yahomoya, "Adükari, ro
yihoefi pisao yihimindi safi ranambo hitihupirimbo?" mehomo. 50 Raniyo
asu aihündi mami ai pisao ndarihendühindamboyu Godimbo sesi sihou-
rundeimbi bogori hondündi ratüpuriyu-randeimbimbo warihondü
himbohoeari mafoafoareando. 51 Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Yowan!
Ndahurai refepoani!" mehu. Raniyo ahandi himbohoeari ra wari
pamareanda asükai koadürü koadürümefeyo.
52 Nindou sapo Sisasimbo kikihimindimbo masifomo ra Godimbo sesi
sihou-rundeimbi bogoriyomo, Godindi wori hifandiru-rundeimbi prisman
bogoriyomo asu Suda-yafe boboagori raniyomo. Sisas ai hoafiyupurühi
yahuya, "Se pisao yihimindi asu nimihari fufuründümo masifomo
ra hümbuhüni nindoumbo kikihemündimbo nahuraiyomo. 53 Ro
sebabidimbo muŋguambo si Godindi worambe nimari marihandi ra moai
ranihü kikihiründümondiri. Ŋga haponda sihamundi siane nimboe nimbi
ai adükari tüküfihi simbo ŋgasündeamboane," mehu.

Pita ai Sisasimboya, Ro moai fifirihini mehu
(Matyu 26:57-58, 69-75; Mak 14:53-54, 66-72; Son 18:12-18, 25-27)

54 Sisasimbo kikihiründümo houmbo Godimbo sesi sihai-randeimbi
bogori hondü ahandi worinambo sowaründümo mahifomo. Raniyo asu
Pita ai süŋgumarapuri hüfu. 55 Asu ai hai wori gabusümo püpiru houmbo
mamarimondamboyu ranihü ai-babidimbo mamarimo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

56 Nimorehi mami ratüpuriyo-randeimbi ai hai sihi himboyowane Pita
ai mamaruwamboyo ndoreri türüfoareri mbura hoafiyowohü yahoya,
"Nindou ndanana sapo Sisas-dibo hu marandani," meho. 57 Pita ai
hoafiyuhi yahuya, "Nimorehi se hoafayafi ranana moai akidou-amboani
ro fifirihini," mehu.
58 Asu rani waŋgabeahi safi nindou ŋgorü ai hoeiriri hayambo
hoafiyundühi yahuya, "Ŋgorü ana sapo seanafisi." Ŋga Pita ai hoafiyuhi
yahuya, "Wandafi, roana wananahi ana," mehu. 59 Ran-ahandambohündi
gedühi safi homboyoane asükai nindou ŋgorü ai hüti hoafimarüri, "Sapo
nindou ndanana Sisas-diborihindani nimboe ai-amboani Garirihündani." 60 Asu Pita ai hoafiyuhiya, "Wandafi, roana moai fifiriheandi se
wataporimbo-arandi ranahambo!" mehu. Raniyo asu hoafiyuambe
kakaro ai hoafimayu. 61 Raniyo asu Adükari ai hihirifi Pitambo
türümafoariri. Asu Pita ai hohoanimomayu Adükari ai hoafimeindo
ranahambo. Hapo nimbokoani kakaro ai hoafikoate-yuambe animbo se
ŋgimimbo wambo moai fifirihini mbisafindirimboyafi. 62 Raniyu asu Pita
ai weindani tüküfi hu afindi hamindi aranimayu.

Nindou ai Sisasimbo tirifoefe hoafiyomondühi harimemondo
(Matyu 26:67-68; Mak 14:65)

63 Nindou Sisasimbo hifandimaruri ranai tirifoefe hoafiyomondühi
bubumaruri. 64 Ai ahandi himboari hoearinambo gabudifoarüwuri
houmbo hoafiyomondowohü yahomoya, "Se Godindi hoafi hoafiyafirandeimbayafi ana, hoafiyafimuni düdi sihambo harimayunini rana!"
mehomo. 65 Ai Sisasimbo moaruwai hoafiyomondo marundi.

Sisas ai kansri-yomondi himboarühi tüküfi hoafi didiboadomareandi
(Matyu 26:59-66; Mak 14:55-64; Son 18:19-24)

66 Simayowamboyo hifandi-rundeimbi ai mafandundi. Asu Godimbo
sesi sihou-rundeimbi bogoriyomo asu ahinümbi hohoanimo yamundurundeimbiyomo ai-amboa ai-babidi fandu mburumbo Sisasimbo
sowarindümo ahamundi bogori hondü kot raninambo mahifomo. 67 Ai
hoafiyomondühi yahomoya, "Se Krais-ayafi ana, hoafindafimuni,"
mehomo. Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Ro hoafehapuri amboani
ŋgiri se wambo anihondümbo-ndundiri. 68 Asu simbori sihamumbo ro
düdueheapuri amboani ŋgiri hoafindimondiri. 69 Haponda ndanihü piyo
hayambo süŋgunambo aho ranana, Nindou Hondü ai God Ŋginindeimbi
ahandi warihondü warihü nimandümbui," mehu.
70 Ai muŋguambo hoafiyomondühi yahomoya, "Ranayo ana, se
Godindi nimoriyafi?" Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Se sihamundihoari
hoafayomo rasi, ŋga rananahi," mehu. 71 Ai hoafiyomondühi yahomoya,
"Refe ana, nimboe nindou ŋgorümbo ahambo hoefimbo hoafayefa?

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ŋga ndearambo sihefi himboambenambo hoafimayuambo himboriyefi-mboanefisi," mehomo.

Pairatimbo sowana Sisas sowaründümo mahifomo
(Matyu 27:1-2, 11-14; Mak 15:1-5; Son 18:28-38)

23 1 Muŋguambo rani boboagori-memo ranai Sisasimbo sowaründümo Pairat sowanambo mahifomo. 2 Ai ahambo papi-hoafirirurühi yahomoya, "Nindou nda sihefi nendambo hohoanimo mamikarimarandüra kikihimarihurimindefi. Ai hoafiyuhi yahuya, 'Yowani Sisarimbo kaki saimbopoani,' yahu asu ahandi fimboya, 'Krais, adükari bogor-anahi,' mehu," mehomo.

3 Pairat ai Sisasimbo düdurirühi yahuya, "Se ra Suda-yafe adükari bogoriyafi?" mehuamboyu. Sisas ai simbori hoafiyuhi yahuya, "Sihafihoari hoafayafisi," mehu. 4 Pairat ai Godimbo sesi sihou-rundeimbi bogoriyomo asu awai nendi afindi meŋgoro ranaheimbo hoafiyuhi yahundüriya, "Ro nindou nda moai nini-moatükuni moaruwai rareanda hoafi himboriyahi," mehu. 5 Ai asükaiyei puküna hoafiyeihi seiya, "Sisas ai hoahoaŋgu wakireandühi nindou yamundireandühi hohoanimo botimareandüri. Ai Gariri hifihü piyu haya sünümbo Sudia hifihü tükümefiyu," masei.

Pairat ai Sisasimbo Herot sowana koamariheirü

6 Pairat ai hoafi ra himboriyu haya düdüfihi yahuya, "Garirihündiyu nindou nda?" mehu. 7 Herot ai mami profens hifi ra hifandimarandi rani hoarehiyu Sisas ai manüŋgu. Ranimboyu asu Pairat ai Sisasimbo Herot sowana koamariheirambo mahu sapo Herot ai rani-simboani Serusaremihü mamaru wambo.

8 Herot ai Sisas hoeirirani mayowambo hihifi-hihifimayu, nimboe sapo ai moani hoafi yaŋgiri himboriyu hayambo asu hoeindihini mehu. Ai sapo yare hohoanimoyuhü Sisas ai hepünifeimbi moatükuni randeanda hoeindihea yahuhayambo. 9 Herot ai Sisasimbo düdu-düdumarüri, ŋga asu moai akidou-amboani nini hoafi hoafiyu, ŋga wani. 10 Godimbo sesi sihou-rundeimbi bogori asu ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi akimi maniŋgomo ranai tikaruhoumbo Sisasimbo papi-hoafimaruri. 11 Herot ai ahandi ami babidi Sisasimbo tirifoefe hoafiyomo mburumbo asu bogori-yomondi hoeari aboedi safi yihuruwuri mburumbo asükai Pairat sowana koamarihawuri. 12 Horombo ana, Pairat ai Heroti-dibo simbori ŋginindürimefaniyosi, ŋga rasimboani ai aboedi-aboedimefineandi.

Pairat ai Sisasimboya yifimbiyuwamboane mehu
(Matyu 27:15-26; Mak 15:6-15; Son 18:39; 19:16)

13 Pairat ai Godimbo sesi sihou-rundeimbi bogori asu Sudayei bogori muŋguambo nindou amuri raniyei aheimbo gugurimareandüri. 14 Ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafiyundürühi yahuya, “Nindou wambo sowana sahorimindei masinei ndanahambo hoafiyeihi seiya, ‘Moaruwai hohoanimoyu randeimbani’ masei. Ro ahambo sihei himboarühi düdumarihini, ŋga ro moai se ahambo papi-hoafimarihori ra nini-moatükuni moaruwai rareanda hoafi himboriyahi. 15 Asu Herot ai hoeirirani nini-moatükuni moai rareandi, ŋga ranimboyu hihiriri sihefimbo sowana koamariheirambo masünu. Ŋga asu ai nini-moatükuni moaruwai rareandai animbo ranimbo yifimanda? 16-17 Ro ahambo tiŋirifo ndahando mbundihambo animbo asu moani aboedi koandihehina ŋgumbui,” mehu

18 Muŋguambo nindou ranai fandihi puküna hoafiyeihi seiya, “Nindou nda ndahorimindei ŋgei hifokoandihori. Ŋga rananimbo Barabasimbo aboedambo-fimboani!” masei. 19 Barabas ra ai adükari ŋgoafihü gafman babidi yifiariyu nindou hifokoare hayambo karabusimefiyu-ani.

20 Pairat ai Sisasimbo hiniŋgifiyuwani aboedambo homboani mehu raniyu asu awai nendi afindi ranaheimbo asükai hoafimeyundüri. 21 Ai asükai puküna hoafi karihehindühi seiya, “Nimi keimbi karihendeimbifihi pandiwuri! Nimi keimbi karihendeimbifihi pandiwuri,” raranimayei.

22 Ai asükaiyu ŋgimimbo düdureandürühi yahuya, “Nine-moatükuni ramareandi? Ahambo hifokoefimbo asei ra ro hoeirihina moai nini moatükuni akidou-amboani rareandani hoafi himboriyahi. Ŋga moani akidou yaŋgiri tiŋirifo ndahando mbundiha aboedambo koandihehina mbihu,” mehu. 23 Ŋga ai moani hoafi puküna karihehindühi hütihoafiyeihi seiya, “Sisas ai yifimbiyu-wamboane, yifimbiyu-wamboane,” mayei. Ai hoafimayei habodei ra moani Pairatindi hoafi ŋgasünde hayambo ahei nimoamo hamindimayondüri. 24 Raniyu asu Pairat ai Sisasimbo ahei hohoanimo süŋgumareandi. 25 Raniyu nindou mami Barabas gafman babidimbo yifiariyu nindou hifokoare hayambo karabusambe mamaru ahambo aboedambo koamariherü. Raniyu asu ai Suda nine refembo yifirimayei süŋgu Sisasimbo ami-yomondi warihümariri.

Sisasimbo nimi keimbi karihendeimbifihi tikoründümo pamarüwuri
(Matyu 27:32-44; Mak 15:21-32; Son 19:17-27)

26 Sisasimbo sowaründümo homondane Saimon Sairinihündi ai nafini masüfu ŋgoafinambo hifombo yahuhayambo. Raniyomo asu Sisasindi nimi keimbi karihendeimbi ra sowandifi hawa Sisasindi süŋgu hüfi yahomo houmbo hüti-hütimaruri. 27 Asu awai nendi afindi ranai Sisasindi süŋgu hüsihi, nimorehi bidifiri ranambeahi mahüsi ranai Sisasimbo hohoanimoyeihi araninambo sahorimindei mahüsi. 28 Ŋga asu Sisas ai hihirifi hoafiyundürühi yahuya, “Serusaremihündi nimorehi se yowani wambo araninambo-yondiripoani. Ŋga sihei fimbo asu sihei

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimoakidiboumbo animbo aranianambo-ndihündüri. 29 Awi mami si
tükündifemboe rani-simboani nindou ranai hoafindeihiya, 'Nimorehi
nimori wakemindikoate-ayei asu nimori titihükoate-ayei se hihifi-
hihifindei. Sapo aheimbo tiŋirifo ra ŋgiri tükündifeyo,' mbiseimboyei
30 Rani-simboani animbo
nindou ai nimoei wafumbo hoafindeihiya,
'Wamini piyafimuni,' mbisei.
Asu asükai hifi wafumboya,
'Gabudifoariwamuni,' mbiseimboyei! *Hosea 10:8*
31 Hapondani ro nimi yaŋgiri nahurai-anahi, ŋga wambo rawarihindiri.
Ŋga süŋgunambo moaruwai tükündefeyoani se nimi yapari nahurai-ayei
siheimbo nüŋgumandifendüra?" mehu.
32 Nindou yimbu moaruwai hohoanimoyafandeimbi amboani Sisas
dibombo sowapündümo mahifomo ahafanimbo hifokoefepirimbohünda.
33 Ai hei nimoei wafu mbirihapiri sisami sei arihündi ranihü Sisas asu
hümbuhüniyafani-rinandeimbi nindou yimbu ahamumbo tikorüpundimo
pamarupuri ra Sisas ai mbusümoyuwane asu ŋgorü ai warihondüniyu
asu ŋgorü ai kadüdaniyu yafine pamarupiri. 34 Sisas ai hoafiyuhiya, "Ape,
amboawi mbisafi nimboe ai moai fifirundi nine-moatükuni rawarundi
ranahambo," mehu. Asu ami ai satu piraimemo didai Sisasindi-mayo
hoeari ra mandemündü yahomo houmbo.
35 Nindou afindi ranai niboadei himboanambo hifandihündi, ŋga
boboagori nindou ai Sisasimbo tirifoarüwuri hoafiyomondühi yahomoya,
"Nindou bidifirambo aboedambo-reandüri marandi. Se Godindi nimori
Krais-ayafi ana, yaro sihafihoari aboedamboyafo," mehomo. 36 Asu
ami amboani tirifoariwurühi homo hühütimbü moatükuni wain hoe
finiga masabudo. 37 Ai hoafiyomondowohü yahomondoya, "Se Suda-yafe
bogorayafi ana, yaro sihafihoari aboedamboyafosi!" mehomo. 38 Nimi
keimbi karihendeimbi nimoamo ndaru sürü pamarundi: NDA SUDAYAFE
ADÜKARI BOGORANI.
39 Nindou hümbuhüniyafani-rinandeimbi nimi keimbi karihendeimbi
fihi mapenimbafani ŋgorü ranai Sisasimbo tirifoarirühi puküna
hoafiyuhi yahuya "Se ra Kraisiyafi? Ranayafi ana, yaro sihafihoari
aboedamboyafosi asu yihoehimbo amboani aboedambo-rowamuni,"
mehu. 40 Ŋga asu ŋgorü hümbuhüniyu-randeimbi gorügoanini
mapenüŋgu ranai afoai yahu hoafiyundowohü yahundoya, "Se Godimbo
yihimboyafai? Ŋga se tiŋirifo asowandifi nahuraiane ai-amboani
asemündu. 41 Sihiri tiŋirifo asahoamindehi ranana sapo nini-moatükuni
sihiri ramarihoandi rani-süŋgumboane. Ŋga nindou ndanana moai
nini-moatükuni moaruwai rareandi." 42 Asu ai hoafiyuhi yahuya, "Sisas,
se sihafi ŋginindi hifandarandambe tüküyafo amarifi ana, se wambo
hohoanimondafindiri," mehu. 43 Sisas ai hoafiyundowohü yahuya, "Ro

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anɨhondümboanahɨ haponda hoafehanɨnɨ se ro-dɨbo ŋgoafɨ aboedɨ ranɨhü nɨmandɨmboyafɨ," mehu.

Sisas ai yɨfɨmayu
(Matyu 27:45-56; Mak 15:33-41; Son 19:28-30)

44 Sapo hüfɨhamɨndɨkoate-yowohü wambo nɨmbɨ ranai hüfünɨmbo peyo haya gabudɨfoare hombo nɨmbambe tükümefeyo. 45 Refeyoambe asu hoearɨ Godɨndɨ worambe kümarundɨ ranai mbusümondühɨ yimbu bumareandɨ. 46 Sisas ai pukünambo hamɨndɨ hoafɨ karɨhoeihü "Ape, wandɨ yifiafɨ sɨhafɨ warɨharɨheandɨ," yahu mburambo asu yɨfɨmayu.

47 Asu ami-yomondɨ bogorɨ manüŋgu ranai nɨne-moatükunɨ tükümefeyo ra hoeireanda mayoa asu Godɨmbo aboed-ani yahu hoafɨyuhɨya, "Anɨhondü-ane, nindou ndanana moai nɨnɨ-moatükunɨ moaruwai yare randɨ," mehu. 48 Nindou afɨndɨ wakɨre meŋgoro ranai hoeirɨhinda mayowamboyei afɨndɨ hohoanɨmoyeihɨ ahei ŋgusüfohü purükɨ-purükɨ kameihɨ ŋgoafɨna mahei. 49 Ŋga Sisasɨndɨ fɨkɨmɨnɨndɨyei asu nɨmorehɨ Garirihündɨ ahambo süŋgumarɨhorɨ ranai foarɨhehi nɨboadeimbo hɨmboanambo wamarɨhorɨ.

Sisasɨmbo hoŋguambe masɨhehorɨ
(Matyu 27:57-61; Mak 15:42-47; Son 19:38-42)

50-51 Nindou mamɨ anɨhondümbo-reandeimbɨ aboedɨ hamɨndɨ manüŋgu ahandɨ ndürɨ Sosep, aiana Suda-yafe kansɨr ambeahɨndɨyu. Ŋga asu ai moai yifɨrɨyu bɨdɨfɨrɨ boboagorɨ-yomondɨ hohoanɨmo Sisasɨmbo ramarundɨ ranahambo. Aiana Suda-yafe ŋgoafɨ Arimateahündɨyu hayamboyu asu God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ra tüküfemboayo ranahambo hɨfanda marandɨ. 52 Sosep ai Sisasɨndɨ yɨfɨnɨmoko ra dɨbonapɨfembohünda Pairatɨmbo düdufimbo mahafu. 53 Asu Sosep ai Sisasɨndɨ fi-nɨmoko ra nɨmɨ keimbɨ karɨhendeimbɨ fihɨndɨ foarɨmündɨ sɨherü henüŋgu kɨfohɨ hoearɨnambo parɨrɨ ŋgamondɨfoarɨrɨ mbura sowaründümo homo nɨmoei adükarɨ nɨmaroweimbɨ hoŋgu nahurai wowondɨmaru hɨfomo ranambe masɨhawurɨ. Asu hoŋgu ranambe ra moai horombo yɨfɨ sɨhoemo rundɨ. 54 Ai ndeara sümbo Godɨmbo hohoanɨmoyowohü moanɨ ŋgoafɨmbo nɨmarɨmboane sei hehimbo muŋguambo moatükunɨ napɨrɨhindane ranɨ-moatükunɨ ra tükümefeyo.

55 Nɨmorehɨ Garirihündɨ Sisas babɨdɨmbo mahüsi-mayei ranai Sosep babɨdɨmbo Sisasɨndɨ yɨfɨnɨmoko sɨhefimbo hoŋguanambo mahei sapo nüŋgurüwurɨmboemo asɨhawurɨ ra hoeifimbo. 56 Ranɨyei asu nɨmorehɨ ranai worɨna hei aboedɨ fisɨŋarümbü moatükunɨ mbɨmbɨrai asu marasen ndondomarɨhindɨ. Asu Mosesɨndɨ ahɨnümbɨ hohoanɨmo hoafɨmayo süŋgu moanɨ nɨmarɨmbo si ra mamarei.

Sisas botɨmefiyu hoafɨ
(Matyu 28:1-10; Mak 16:1-8; Son 20:1-10)

24 1 Mamɨ wik ranahandambo weaŋgurühɨndɨ sihɨ siambe hondü nɨmoreh ranai Sisas samboarüwuranambo aboedɨ fisɨŋarümbɨ

mbɨmbɨrai ndorɨhi masɨhehindɨ ra sahümündi mahei. 2 Asu ai hei
hɨmboyeiane nɨmoei hoŋgu nafɨtambeihü güru pamarundɨ ranai
paiarɨkoate tifoe hɨhɨre amoahɨre meŋgoro. 3 Ŋga ai kefoehi hüsi
hɨmboyeiane, asu Adükarɨ Sisasɨndɨ yɨfɨnɨmoko ra moai yaŋgoro.
4 Ranɨ-moatükunɨ ranahambo afɨndɨ hohoanɨmoyeihɨ nɨmboeiane,
nɨmehünou nindou yimbu ranai hoearɨ si kareandeimbɨ güdɨne hena ahei
fɨkɨmɨ tüküyafɨne manɨmbafanɨ. 5 Asu nɨmorehɨ ranai yɨhɨmbombo hɨfɨnɨ
mbɨro pɨyei hehi manɨmboei. Asu nindou yimbu ranai hoafɨyafandühɨ
safanɨya, "Nɨmboe se nindou yaŋgɨrɨ nüŋguweimbɨ ranahambo
yɨfɨyeimbɨyei fondɨwamɨ kokoarɨhora? 6 Aiana moai ndühɨ yaŋguru,
ŋga botɨmefiyu. Ai Garirihü nüŋguambe sɨheimbo hoafɨmayu ranɨmbo
se hohoanɨmondei. 7 Ai yahuya, 'Nindou Hondü ra nindou moaruwai
hohoanɨmoyomo-ndeimbɨ-yomondɨ warɨhündüwurɨmboemo nɨmɨ
keimbɨ karɨhendeimbɨfɨhɨ tɨkoemündɨ pefimbohünda. Asu yimbu sindu
haya ŋgɨmɨ noufimbɨ ranɨfɨhɨ anɨmbo botɨndɨfimbui,' mehu," masafanɨ.
8 Ranɨyo asu nɨmorehɨ-mayei ranai horombo Sisas hoafɨmayu ra
hohoanɨmomayei.
9 Asu nɨmorehɨ-mayei ranai hoŋgu ra hɨnɨŋgɨrɨhi hehi hei ahambo
süŋgrurü-rundeimbɨ 11 asu muŋguambo amurɨ ranɨyei aheimbo
muŋguambo moatükunɨ watapɔrɨmbo-marɨhündürɨ. 10 Sapo hoŋguambe
muŋguambo moatükunɨ tükümefeyoa hoeirɨhi hehi Kraisɨndɨ hoafɨ
sowandümo homo-rundeimbɨmbo hoafɨmayei nɨmorehɨ ranana Maria
Makdarahündɨyo, Soana, Maria Semsɨndɨ hondɨyo asu bɨdɨfɨrɨ amurɨ
ranɨyei. 11 Ŋga asu ahandɨ hoafɨ sowandümo homo-rundeimbɨ ai
nɨmorehɨ hoafɨmayei ranahambo tɨkarɨhi hehi hoafɨ yaŋgɨrɨ anɨhündɨ
yahomo houmbo moai anɨhondümborundɨ. 12 Ŋga asu Pita ai pɨpɨyu
hu hoŋguambe amofi hɨmboyuane, hoearɨ ahambo hɨmondɨmarɨhorɨ
ranɨ yaŋgɨrɨ meŋgorowa hoeimareandɨ. Ranɨyu ai hoŋgu ra hɨnɨŋgɨre
haya hüfu worambe ranɨ-moatükunɨ ranahambo afɨndɨ hohoanɨmoyuhü
mamaru.

Nindou yimbu ai Sisasɨmbo Emaus nafɨ hohü hoeimarɨnerɨ
(Mak 16:12-13)

13 Nɨmorehɨ ranai hoŋguanambo hüsi sɨmboanɨ Sisasɨndɨ süŋgrurü-
rundeimbɨ yimbu ranai ŋgoafɨ mamɨ Emaus Serusaremɨhündɨ hombo
11 kiromitahüfeimbɨ hoandarɨ nafɨ mahafanɨ. 14 Ai hafandühɨ muŋgu
moatükunɨ tükümefeyo ranahambo watapɔrɨmbo-marɨnandɨ. 15 Ai
watapɔrɨmbo-rɨnɨ hafandühɨ fɨfɨrɨnandane, Sisas ai ahandɨhoarɨ tüküfi
haya ai-babɨdɨmbo mahu. 16 Mamɨ moatükunɨ gabudɨmafoareapɨra ai
moai ahambo Sisas-ani safanɨ türüfoarɨnerɨ fɨfɨrɨnerɨ.
17 Asu ai ahafanɨmbo düdureapɨrühɨ yahuya, "Se nɨnɨ-moatükunɨmboyo
watapɔrɨmbɔrɨnandühɨ ahafana?" mehuamboyafanɨ. Asu ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋgusümboarambe sisai fiyafandühi manimbafani. 18 Asu ŋgorü, ahandi ndüri Kriopas, ai simbori hoafiyuhi yahuya, “Awi Serusaremihü ndüfosimbo tükümehindi ra se yaŋgiranafi nine moatükuni ranihü tükümefeyo ra fifirifekoate-ayafi?” mehu.

19 Asükai Sisas ai düdureapirühi yahuya, “Nimboe wataporimbo-arinanda?” mehuamboyafani. Asu simbori hoafiyafandühi safaniya, “Sisas Nasaretihündi ranahamboane wataporimbo-arihori. Aiana Godindi hoafi hoafiyu-randeimbiyu haya God asu muŋguambo nindouyei himboahü ahandi hoafi, ratüpuri ra ŋginindi hamindiyo. 20 Yihoefi bogori nindou asu Godimbo sesi sihou-rundeimbi ai gafmani-yomondi warihü hiniŋgimarüwuri. Raniyo gafman ai hifokoefimboani yahomo houmbo nimi keimbi karihendeimbifihi tikoründümo pamarüwurü. 21 Ŋga horombo ro hohoanimoyefühiya, ‘Sisas ranana God ai Israerihündi ranaheimbo aboedambo-fendürimbo kafoariri hiniŋgiririmbombai,’ masefi. Asu hifokoamarüwuri ra yimbu si ho hayamboyoani hapo ŋgimi noufimbi siane. 22-23 Hapo siambe hondü nimorehi bidifiri roambeahindi ai hei hoŋguambe himboyeia moai ahandi yifinimoko ra ranihü hoeirihindi. Raniyo ro hepünimehundi. Ai sinei yihoefimbo hoafiyeihi seiya, ‘Sünambeahindi nendi yimbu hoeirihupira ai safaniya, ‘Sisas ana yaŋgiri mbanüŋgu,’ masafani,’ masei. 24 Asu nindou bidifiri roambeahindi amboani hifomo hoŋguambe muŋguambo moatükuni ra hoeirunda nimorehi hoafimayei süŋgure meŋgoro. Ŋga asu moai Sisasimbo ana hoeirüwuri,” masafani.

25 Asu Sisas ai ahafanimbo hoafiyupirühi yahuya, “Se ana ŋgusüfokoate-anemo, se moai Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi hoafimemo ranahambo nimehünou hohoanimoyomo. 26 Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi ai hoafiyomondühi yahomoya, ‘Nindou God ai ahandi nendambo aboedambo-fendürimbo kamafoariri ra asübusi ndemündi mbundambo animbo asu süŋgunambo Godindi himboahü ndüri adükarümbindümbui,’ mehomo,” mehu. 27 Raniyo Sisas ai ahafanimbo ahandi fimbo Bukambe hoafi mapeniŋgo ra Mosesindimayo bukifihi piyu haya Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi sürü papiru masihoemo ranahambo yamundimareapiri hu.

28 Ai homo Emaus ŋgoafikimi tükümefundi. Raniyo Sisas ai ŋgasünde haya hombonoumefiyu. 29 Ŋga yimbu ai hüti hoafiyafandühi safaniya, “Mborai ro-babidi apoefo, ŋga ndeara hüfihamindi hanühi nimbifembo akimane,” masafandamboyu. Raniyu hafu ahafandi worambe aibabidi mamaru. 30 Ai sesimbo yahomo houmbo nimarimombo bret semündü Godimbo hihifirüri mbura hifitire haya masagapiri. 31 Rasüŋgu-mareandamboyo ai hepünafineandühi Sisas ani safani fifirimarineri. Ŋga asu nimehünou asükai awarimarihoayuwa moai hoeirineri. 32 Ai ahafandihoari simbori hoafüriyafandühi safaniya, “Anihondü-ane, nafini

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sinefühi sihehimbo wataporimbo-maramuna asu sihiri ŋgusüfoambe hepünimehoandi," masafani.

33 Refe hayamboyoane, süŋgurineri-rinandeimbi ranai botiyafine hena Serusareminambo mahafani. Raniyo hafani hoeirineapurani ahandambo süŋgrurü-rundeimbi 11-memo ranai ahamundi ŋgunindi babidi gugureafu mamarimonda hoeimarineapuri. 34 Ai hoafiyomondühi yahomoya, "Anihondü-ane, Adükari ai yifihündi botimefiyu! Ai Saimon-so tükümefiyuwa hoeimariri," mehomo. 35 Raniyo asu süŋgrurü-rundeimbi yimbu ranai ahafanimbo-so nafini tükümefiyu asu bret hifitireanda türüfoarineri fifirimarineri ranahambo wataporimbo-marinandi.

Sisasimbo süŋgrurü-rundeimbi ai hoeimarüwurü
(Matyu 28:16-20; Mak 16:14-18; Son 20:19-23; Ratüpuri 1:6-8)

36 Ahambo süŋgrurü-rundeimbi ranai bidifirambo rani-moatükuni ra wataporimbo-rundane, Sisas ahandihoari ahamundi mbusümo tüküfi nüŋgumbo hoafiyupurühi yahuya, "Sihamundi ŋgusüfoambe afure kümbearoamboane," mehu. 37 Raniyomo yifiafimbai hoeiarihuri yahomo houmbo yihimbo muŋguna moaruwaimemo. 38 Ŋga asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Nimboe se ranahambo hepünefunda? Asu nimboe se nini-moatükuniyo hoeimarundi ranahambo awi fifirifekoate-ayomoa? 39 Se wandi yitiŋari watiŋari hoeiru. Ro wandihoar-anahi nda! Se sündu hoeirundiri. Sapo yifiafi ana ŋgiri wandi fi nahuraindo."

40 Sisas ai hoafiyu mbura asu ahamumbo ahandi fi hoeari ra nafuimepuri. 41 Ai afindi hihifi-hihifimemosi, ŋga ai awi ranahambo anihondümbofe-koate-afindi hohoanimomemo. Asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Se sesi bidifiri sihoundai?" mehu. 42-43 Asu ai kini mamandundi ra ŋgorü bidifiri masabudowa semündü haya ahamundi himboahü masesuwa hoeimarüwurü.

44 Ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Se fifirundai ro horombo se-babidimbo nimboahambe hoafimayahi ra? Ro hoafiyahapurühi sahiya, Mosesindi ahinümbi hohoanimo ranambe, Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi-yomondi bukambe asu Herü Buk ranambe muŋgu moatükuni wambo tükündifemboe masahi." 45 Sisas ai ramehuamboemo ŋgusüfoambe fufurifoareapurühi Bukambe hoafimayo ra türüfoaru fifirimarundi. 46 Asu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, "Sapo Bukambe sürü papimarundi ra yare hoafiyowohü yahoya, 'God ai ahandi nendambo aboedambo-fendürimbo koamafoariri ra asübusi ndemündü mbunda yifindu haya ŋgimi noufimbi ranambo yifihündi botindifimbui. 47 Rananimbo Serusaremihü pindimo houmbo muŋguambo hifi ahandi ndürinambo hoafi bokarindihoemboemo. Rananimbo asu moaruwai hohoanimo ra hiniŋgirihindühi aboedi hohoanimo süŋgurihindani God ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahei moaruwai hohoanɨmo ra amboawi mbeyahuamboane,' meho. 48 Asu se ndanɨ moatükunɨ tükümefeyo ndanahambo wataporɨmbondu ndündɨ. 49 Wandɨ Ape ai Yifiafɨ Aboedɨ koarɨhefembo hoafɨyu masɨhendɨ ra koandɨheheamboyahɨ. Ŋga awi se hokoate Serusaremɨhü nɨmandɨmombo Godɨndɨ-mayo ŋgɨnɨndɨ ra ndowandümo houmbo anɨmbo ŋgomo," mehu.

Sisasɨmbo God ai sünambe serümündü mahafu
(Mak 16:19-20; Ratüpurɨ 1:9-12)

50 Sisas ai ahambo süŋgrurü-rundeimbɨmbo sepurümündɨ hu Betani ŋgoafɨhü kaimayu. Ranɨyo God ai ahamumbo aboedɨ-aboedɨmbɨreapura yahu haya dɨdɨbafɨmefiyu. 51 Ai ahamumbo aboedɨ-aboedɨreapurühɨ nüŋguane God ai ahamundɨ mbusümonɨndɨ serümündü sünambe mahafu. 52 Ai yirɨ yimbu pusɨru nɨmarɨmombo ahambo ŋgusɨfo parüwurɨ mburumbo Serusaremɨnambo hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨ kameihɨ hɨhɨrɨyafu mahomo. 53 Asu ai muŋguambo si Godɨmbo aboed-ani yaho hohoanɨmombohünda ahandɨ worɨna homo marundɨ.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Son

Aboedɨ hoafɨ Son ai sürü papɨmarandɨ

Yaŋgɨrɨ nɨŋgombo Hoafɨ ra nindoumbomefeyo

1 [1] Horombo hondü God ai hɨfɨ nda nafɨkoate-yuambe Hoafɨ nda meŋgoro. Hoafɨ ra ai Godɨndɨ fikɨmɨ meŋgoro asu God-ane.
[2] Horombo hondü Hoafɨ ra Godɨndɨ fikɨmɨ meŋgoroane. [3] God ai Hoafɨ ranɨnambo muŋgu moatükunɨ ra nafɨmarandɨ, ŋga moai ŋgorü-moatükunɨ ŋgorü nafɨ süŋgure tüküfeyo. [4] Hoafɨ ra yaŋgɨrɨ nɨŋgombo nɨmɨndühane asu yaŋgɨrɨ nɨŋgombo ra nindou-yafe si-ane. [5] Si ra nɨmbɨ ranahambo si asagado, ŋga nɨmbɨ ra ŋgɨrɨ si ranahambo gabudeandɨ.
[6] Nindou mamɨ God ai koamarɨheira mahu. Ahandɨ ndürɨ Son-ani.
[7] Nindou ranaheimbo si ranahambo anɨhondümbo hoafombohünda mahu. Nindou muŋgu ai hoafɨ ra hɨmborɨyei hehi anɨhondümbo-mbɨrɨhinda yehuenüŋgu mahu. [8] Son ra si ranɨyupoanɨ, ŋga si ranahambo anɨhondümbo hoafɨyu-randeimbɨ yaŋgɨr-ani. [9] Si ndanana si hond-ane asu ai hɨfɨ ndanɨhü tüküfe haya asu nindou muŋguambo si boakɨfoare arandɨ.
[10] Ŋga Hoafɨ ranai hɨfɨ ndanɨhü meŋgoro. Hoafɨ ranɨnambo God ai hɨfɨ nda nafɨmarandɨ, ŋga asu nindou hɨfɨ ndanɨhü anɨboadei ranai moai ahambo fɨfɨrɨhorɨ. [11] Ai ahandɨ ŋgoafɨ hondüna hu, ŋga asu nindou ahandɨ ŋgoafɨhündɨ ai moai ahambo fɨhɨrɨhorɨmɨndei. [12] Ŋga dɨdɨyei ahambo anɨhondümbo-rɨhorühɨ fɨhɨmarɨhorambo asu ai aheimbo kamafoareandüra ai Godɨndɨ nɨmorɨ tükümehɨndɨ. [13] Moai hɨfɨnɨndɨ moatükunɨnambo Godɨndɨ nɨmorɨmboyahi tüküyahɨndɨ sɨhɨrɨ boagɨrɨ ramehɨndɨ nou. Wanɨ, ŋga God ai ahandɨ hohoanɨmo süŋgu ahandɨ nɨmorɨmboyahi marɨhündɨ. [14] Hoafɨ ra nindoumbofe tüküfe mburamboyo asu sɨhefɨ mbusümo manüŋguwa ai ndürɨ adükarümbɨ ra hoeimarɨhurɨ. Ndürɨ adükarümbɨ ra Godɨndɨ nɨmorɨ mamɨ yaŋgɨrɨ ranahand-ane. Ai afɨndɨ hɨpoambore-randeimb-ani asu sɨhefɨmbo Godɨmbo afɨndɨ moatükunɨ anɨhondümbo nafuimaramunɨ.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Son ai ahambo anihondümbo hoafimayu. Ai puküna hoafiyundürühi
yahuya, “Ro nindou ndanahamboyahi hoafimayahandüri, ‘Ro boatei
tükündaheanda ai wandi süŋgu tükündüfimbui, ŋga aiana adükari
safi ŋgasündeandireimb-ani. Nimboe ai boateifi manüŋguwa ro
tükümeheandane,’ ” mehu.
16 Ahandi afindi hipoambofe rani-süŋgu sihefimbo afindimbo aboedi-
aboedireamuni arandi. 17 Mosesindi wari süŋguyo ahinümbi hohoanimo
tükümefeyo, ŋga hipoambofe hohoanimo asu anihondümbofe hohoanimo
ra Sisas Kraisindi süŋguyo tükümefeyo. 18 Moai nindou mami ai-
amboani God hoeiriri, ŋga Godindi nimori mami Afindandi fikimi
nüŋgumbü ai God-ani asu ai yaŋgiriyu Godimbo hoeiriri haya sihefimbo
nafuimaramuni.

Son ai ro nindou God koamafoariri-yahipoani mehu
(Matyu 3:1-12; Mak 1:1-8; Ruk 3:1-18)

19 Suda bogori ai Godimbo sihou-rundeimbi bidifiri Rifai sirihündi
babidimbo koamari-houpura Serusarem hiniŋgiru houmbo kosimo
Son sowahi tüküyafu düduyafundowohü yahomoya, “Se didiyafa?”
mehomondamboyu. 20 Raniyu asu Son ai moai diboreandi, ŋga weindahi
anihondümbo hoafiyuhi yahuya, “Roana Nindou God koamafoariri
Krais raniyahipoani, ŋga wani,” mehu. 21 Raniyomo asu simbori
hoafiyomondowohü yahomoya, “Asu se didiyafa? Asu se Eraisayafi?”
mehomondamboyu. Asu Son ai simbori hoafiyupurühi yahuya, “Wani,
roana raniyahipoani.” Asükaiyomo düduyafundowohü yahomoya, “Ro
Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi hifandarihuri, se raniyafi?” Asükaiyu
ahamumbo simbori hoafiyupurühi yahuya, “Wani, roana raniyahipoani,”
mehupuri. 22 Raniyomo asu ahambo hoafiyomondowohü yahomoya,
“Asu se didiyafi nimora? Se yihoefimbo hoafiyafan-animbo asu ro hoafi
ra nindou yihoefimbo koamari-houmuni ahamumbo sowana semindi
homboanefi. Se sihafi fimbo nüŋgumambisafa?” mehomo. 23 Raniyu asu
Son ai ahamumbo simbori hoafiyupurühi yahuya, “Ro rananahi: Nindou
mami ahandi yasimondi nimi wohi furikoate-yowohü miŋgiyohü yahoya,
‘Bogorindi nafi aboedi nafindihehindi,’ meho, ŋga ro rananahi,” mehu.
Horombo hoafi nda Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi Aisaia rareamboyu
yahurai bukambe hoafimayu.
24 Farisi aiyomo nindou hoafi sowandümo homo-rundeimbi
ahamumbo koamari-houpura makosomo. 25 Nindou ranai Sonimbo
hoafiyomondowohü yahomoya, “Asu se Kraisiyafipoani, Eraisayafipoani,
Godindi hoafi hoafiyu-randeimbiyafipoani, ŋga asu nimboeafi se
hundürürandüri maranda?” mehomondamboyu. 26 Raniyu asu simbori
Son ai hoafiyupurühi yahuya, “Roana hoenambo yaŋgir-ane hundürihi
arihandi, ŋga sihamundi mbusümo nindou mami anüŋgu, ŋga asu seana

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moai nindou ranahambo fifirihori. 27 Ro boatei weindahi ratüpuriya arihandi, ŋga nindou ranai animbo süŋgunambo weindahi rande ratüpurindümbui. Ŋga asu roana nindou aboedi hamindiyahipoani ahandi su wofi himondimaramündu ra fufurihefembohünda," mehu.

28 Hoafi nda Betani ŋgoafihü Sodan hoe gogoanini tükümefeyoane. Asu hifi ranihüyo Son ai nimorehi nindowenihi aheimbo hundürümarandüri.

Sisas ai Godindi sipsip nimor-ani

29 Ŋgorü sihi Son ai himboyuwane Sisas ahambo sowana masünuwa hoeirirühi yahuya, "Godindi sipsip nimori asüfu ra hoeirihori. Ranahandi süŋgu-animbo God ai nimorehi nindowenihi-yafe hohoanimo moaruwai ranahambo amboawi mbüsümbui. 30 Nindou ranahamboyahi ro siheimbo hoafiyahandürühi, 'Nindou ai ro nimboahani wandi süŋgu düdümbui. Nindou ai adükari bogor-ani, ŋga roana ai nahuraiyahipoani,' masahandüri. Ŋga asu ro niŋgokoate-yahambe ai manüŋgu. 31 Asu ro moai fifirihini, ŋga nindou ra didimbei, ŋga asu Israerihündi ai ahambo fifirimbirihora sahehea sini hundürü-marihandüri," mehu.

32 Son ai yare hoafiyundürühi yahuya, "Ro hoeiriheandani Yifiafi Aboedi wupufo nahurai sünambeahindi kosi ahandiwami pühiyo mamaro. 33 Awi ro moai nindou ranahambo fifirihini, ŋga God aiyu wambo hoenambo hundürümbirandüra yehuenüŋgu koarihendirühi yahuya, 'Se hoeindowandani Yifiafi Aboedi kodi nindou ranahandiwami nimandoani ana, asu ai-animbo aheimbo Yifiafi Aboedinambo hundüründandürimbui,' mehu. 34 Yifiafi Aboedi ahandiwami kosi mamaro ra hoeimariheandi asu anihondümboanahi hoafayahi nindou nda Godindi nimor-ani," mehu.

Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi kamafoareapuri

35-36 Ŋgorü si Son ai asükai ranihü ahambo süŋgurineri-rinandeimbi babidimbo nüŋgumbo Sisasimbo hoeirirane mahuamboyu, asu Son ai hoafiyuhi yahuya, 'Se hoeirine. Ndanani Godindi sipsip nimorayu.' 37 Son ai ra-mehuamboyafani asu himboriyafani hena ai Sisasindi süŋgu mahafani. 38 Raniyu asu Sisas ai hihirifi hoeireapirane ahandi süŋgu mahafandamboyu hoafiyupirühi yahuya, "Se nini kokomboyafana?" mehupiramboyafani, asu simbori hoafiyafinandowohü safanea, "Rabai, se nahiyafi nimbafi aranda?" (Ndüri 'Rabai' ahandi nimindi ra yamunde-randeimb-ane.) 39 Sisas ai hoafiyupirühi yahuya, "Sühüfani naha hoeirine," mehupiramboyafani. Asu ai hüfani wori nimarümbi ra hoeirine hena, asu rani sihi ai-dibo mamarifani ra ndeara nimbambeyo.

40 Nindou yimbu ranai Sonindi hoafi himboriyafani hena Sisasindi süŋgu mahafandi ahafandi ndüri ra ŋgorü ana Andru, Saimon Pitandi akidiyu. 41 Ai hu, ahandi amoŋgo Saimon kokorüri hoeiriri haya

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafiyundühi yahuya, “Ro Mesaia hoeimarihuri,” mehu. (Ndüri Mesaia ra Grik hoafinambo Krais-ani.) 42 Raniyu Andru ai Saimonimbo serümündi Sisas sowana mahüfu-amboyu, asu Sisas ai Saimonimbo hübudurürühi hoafiyundühi yahuya, “Seana Sonindi nimori Saimon-anafi, ŋga sihafi ndüri ana Sifasi-mbeyowamboane,” mehu. (Ndüri Sifas ranana nimoei-ane.)

Sisas ai Firip Natanierimbo fihimarapimündu

43 Ŋgorü si Sisas ai Garirinambo hafombo yahuhaya nimarümbo, Firipimbo hoeirirühi hoafiyundühi yahuya, “Se mborai wandi süŋgu,” mehundo. 44 Firip, Betsaidahündi Andru, Pita-babidimbo mami ŋgoafihünd-ani. 45 Raniyu asu Firip ai Natanierimbo kokorüri hoeiriri haya hoafiyundühi yahuya, “Horombo Moses ai ahinümbi hoafi sürü papirandühi nindou kudümbui mehu ra fifiro. Asu Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi amboani ai mami yahurai sürü papimarundi ranahambo hoeimarihori. Nindou ranana Sisas-ani Sosepindi nimori Nasaretihündi,” mehuamboyu. 46 Asu Natanier ai Firipimbo düdufinduhü yahuya, “Asu Nasaret ŋgoafihü ra aboedi moatükuni tükümandifeyo rane?” mehuamboyu. Asu Firip ai simbori hoafiyundühi yahuya, “Naha se sühüfi hoeirosi,” mehu.

47 Sisas ai Natanierimbo hoeirirani mahüfu-amboyu hoafiyuhi yahuya, “Nindou ndanana Israerihündi hond-ani, ŋga aiana anihondümbo yaŋgiri hoafiyu-randeimbani,” mehu. 48 Raniyu asu Natanier ai Sisasimbo düdufindühi yahuya, “Se wambo nüŋguro fifiro-wandirimboyafa?” mehundu-amboyu. Asu Sisas ai simbori hoafiyundühi yahuya, “Firip wambo fifirife hoafikoate-yuambe süfuri afümambe manimbafa hoeimariheanini,” mehu. 49 Raniyu asu Natanier ai Sisasimbo hoafiyundühi yahuya, “Yamundo-randeimbi, seana Godindi nimor-anafi! Seana Israerihündi-yafe adükari bogor-anafi!” mehundo-amboyu. 50 Asu Sisas ai simbori hoafiyundühi yahuya, “Ro sihambo süfuri afümambe hoeimariheanini masahi ranimboanafi anihondümbo-arowandiri? Ŋga awi süŋguna se afindi moatükuni ranahambo ŋgasündeandeimbi tükündifeyoani hoeindowamboyafi,” mehu. 51 Asükaiyu hoafiyuhi yahuya, “Ro sihamumbo anihondümboanahi hoafayahapuri: Süŋgunambo ana sünü sübüdühoehü sünambeahindi nendi ai Nindou Hondündiwami gafomo kodomo ndundani hoeindumboemo,” mehu.

Sisas ai boatei hepünifeimbi moatükuni ratüpurimayu

2 1 Yimbu nimbiyomo houmbo nindowenihi ŋgorü ai Gariri hifambe Kena ŋgoafihü nimorehi masemündu. 2 Raniyo Sisasimbo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo ahamumbo amboani nimorehi semindi sesesi ranambe didimo masei. 3 Rani-simboani wain

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoe ra muŋgu masimindeiamboyo, asu Sisasindi hondi ai nimorimbo hoafiyondowohü yahoya, “Nindou ai wain hoe muŋgurihimboanei,” mehondowamboyu. 4 Asu simbori yare hoafiyundühi yahuya, “Me, nimboe se wambo rani-moatükunimbo hoafayafa? Ndanana sihei siane, ŋga awi ro ranimbofembo si ra yohoyopoani.” 5 Ra-mehuamboyo asu hondi ai wori aharambürindi ratüpuriyomo-rundeimbi ahamumbo hoafiyopurühi yahoya, “Sisas ai nini-moatükunimboyo refembo hoafinduani ra-süŋgundundi,” meho.

6 Ŋgoafi ranihü nimoei hipiri 6 afindi hoe hafo tüküfe-randeimbi Suda ai fi aboediferambo hundürüyorambohünda burimayo. 7 Raniyu Sisas ai ratüpuriyomo-rundeimbi ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, “Se hipiri ranambe hoe fuibidi-houndi,” mehuamboemo. Asu ai hipiri ranamboe hoe fuibidihoumbo tüküru-tüküru-marundi. 8 Raniyu asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, “Se hoe ra nimoamonindi kaboandundüh-animbo nindou sesi kanimbo ehu ahambo sowanambo ndowandümo ŋgomo,” mehua-mboyomo asu ai rasüŋgumarundi. 9 Nindou sesi kanimareandi ai hoe ra apire hoeireandane, asu wain hoe apimayowamboyu, ai moai fifireandi dagüdambombai wain hoe ra. Ŋga ratüpuriyomo-rundeimbi ai-yaŋgiriyo hoe mafuindümo fondi ra fifimarundi. Raniyu asu nindou sesi kanire-randeimbi-mayu ranai nindou nimorehi semindimbo-mayu ranahambo mborai mehundo. 10 Ai hoafiyundowohü yahuya, “Ndani-ndani hoafühi ana nindou wain hoe aboedi boatei simindei mburühümboanei, asu süŋgunamboane moaruwai ra simindei arihündi. Ŋga asu seana aboedi safi ra kikihandifi nimarifi mburamboyafi hapondani randi sowandifi masinifi,” mehu.

11 Sisas ai Gariri hifambe Kena ŋgoafihü boatei hapünifeimbi moatükuni ramareandi. Ai ahandi adükari ŋginindi ra nafuimayu-wamboyo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai ahambo anihondümbo-marüwuri. 12 Raniyo asu Sisas ai ahandi hondi, akohoandi asu süŋgururü-rundeimbi babidimbo Kena ŋgoafi hiniŋgirihi hehi Kaperneam ŋgoafina hei ranihü yahunümbi si manimboei.

Nindou ai Godindi worambe kaki semindimbo ratüpurimemonda Sisas ai hemafoareapuri

(Matyu 21:12-13; Mak 11:15-17; Ruk 19:45-46)

13 God ai Israerimbo Isipihündi aboedambo-mareandüri rani adükari si Pasofa wari ra ndeara akimi tifimareandamboyu asu Sisas ai Serusarem ŋgoafina mahafu. 14 Hafu tüküfi haya Godindi worambe kefuai hu hoeireandane, nindou ai burmakau, sipsip, ndu pemiyomonda asu kaki siseru sabupuri rundühi mamarimonda hoeimareapuri. 15 Raniyu wofi hoandari nafirihai semündü haya raninambo ahamumbo burmakau, sipsip, ndu napo ra kameihi büküri-foareapurühiyu, asu nindou kaki

siseruründühi mamarimo ahamundi kaki ra buburamündi pütifihiyu fondi ra hihire amoahimareandi. 16 Raniyu asükaiyu nindou ndu kakifihi saurundühi maniŋgomo ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, “Napo ra fufuründümo houmbo moanewana ŋgorügoanini homo. Asu se wandi Apendi wori ndanambe maket worimborihi hehi pemiyei asu kakifihimbo seihü arihünda?” mehuamboemo. 17 Asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai hoafi Baibor-ambe mapeniŋgo ra hohoanimomemo, ‘Ro sihafi wori aboedi mbifondarowa sahehea ranimboanahi afindi tiŋirifoayahi,’ meho.

18 Asu Suda ai Sisasimbo hoafiyomondowohü yahomoya, “Se nini hepünifeimbi moatükuni ramandowandi yihoefimbo wori ranambeahindi hemoafoarowamuni ra ŋginind-ani yaho nafuimbohündamboa?” mehomondamboyu. 19 Asu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, “Ro sihamumbo hoafayahi, Godindi wori nda biriboadundani asu ro asükainda ŋgimi sinambo yaŋgiri worimbondi-hamboyahi,” mehuamboemo. 20 Raniyomo asu Suda ai hoafiyomondühi yahomoya, “Nindou ai wori nda 46 himbani worimbomarund-ane asu se ŋgimi sihi yaŋgiri asükainda worimbondihi muŋgundiheamboyahi asafi?” mehomondamboyu.

21 Sisas ai ahandi fimboyu Godindi wori süŋgunambore kafoare hoafimayu. 22 Raniyo Sisasimbo God ai hoŋguambeahindi botiriri simboani ahambo süŋgururü-rundeimbi ai horombo ahandi fimbo hoafimayu ra ŋgusüfoambe pumarindümo. Raniyo horombo Sisas hoafimayuyo Godindi bukambe sürü papimarundi raniyo ra anihondümbo-marundi.

Sisas ai muŋguambo nindouyei hohoanimo fifireandi

23 Sisas ai Suda-yafe adükari si Pasofa ranahambohünda Serusarem ŋgoafihü mamaru. Raniyo nindou afindi ranai Sisas hepünifeimbi moatükuni ramareandi ra hoeirihi hehi anihondümbo-marihindi. 24 Ŋga asu Sisas ai nindou ranahei hohoanimo ra fifire hayambo-wambo moai anihondümbo-rearü. 25 Asu nindou amuri ai Sisasimbo nindouyei hohoanimo ranahambo nafuiyondürühi hoafiyondopoani, ŋga ai ahei ŋgusüfoambe hohoanimo ra muŋguambo fifireamboani.

Sisas ai Nikodemus-dibo wataporimefani

3 1 Nindou mami Farisi-ambeahindi manüŋgu ahandi ndüri Nikodemus ai Suda-yafe bogoriyu. 2 Asu mami nimbokoani Nikodemus ai Sisas sowahi hu tüküfi hoafiyundühi yahuya, “Yamundo-randeimbi, Ro fifiri-huninimboanefi, seana nindou yamundo-randeimbi God koamarihenin-anafi. Nindou ŋgorü ai-amboani ŋgiri hepünifeimbi moatükuni se Godindi ŋginindinambo rawarowandi ra randeandi,” mehuamboyu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Asu Sisas ai simbori hoafiyundühi yahuya, “Ro sihambo
anihondümboanahi hoafehanini: Nindou ai simbori tüküfekoate-ayu ana,
ai ŋgiri God hifandarandi ranambe ŋgu,” mehu. 4 Nikodemus ai simbori
hoafiyundühi yahuya, “Asu nindou adükarihündi ra nüŋgunde hondi
ai wakindirimindoani asu nimori akidou nahuarai tükümandifia? Asu
ŋgiri nindou ai hondandi furambe daguduwani asükai wakindirimindo,”
mehuamboyu.
5 Asükai Sisas ai Nikodemusimbo hoafiyundühi yahuya, “Nindou ai
Yifiafi Aboedinambo asu hoenambo simbori tükümbüfiyu-wamboane.
Refekoate-ayu ana, ŋgiri God hifandarandi ranambe gafu. 6 Nindoundi
fi ranana ahandi hondafindi-yafe findambo tükümefiyuani, ŋga ahandi
yifiafi ranana Yifiafi Aboedindi ŋginindinambo tükümefeyoane.
7 Ro hoafiyahühi se simbori tükündahindi masahi hoafi ranambo se
ŋgiri hepünafoandühi afindi hohoanimondafi,” mehu. 8 Weri ranai ai
hohoanimomayo süŋgu weriyo hoarandi. Asu se weri fisihoasi rani-
yaŋgir-ane himborayafi, ŋga nini-nafi tüküfe hayamboyo asu nini-nafiyo
aho ra moai fifirowandi. Asu nindou Yifiafi Aboedinambo simbori
tükehindi amboani mami yahurai-ane,” mehu.
9 Asu Nikodemus ai Sisasimbo düdufindühi yahuya, “Asu se
hoafimayafi nda nüŋgu-nahurai tükümandifea?” mehundowamboyu.
10 Asu Sisas ai simbori hoafiyundühi yahuya, “Seana Israeri-yafe
yamundo-randeimb-anafi, ŋga asu seana awi moai fifirowandiyo?
11 Ro sihambo anihondümboanahi hoafayanini, Ro nini-moatükuniyo
fifirimarihundi ranane wataporimbo-rihu arihundi. Asu ro nine-
moatükuniyo hoeimarihundi ranane wataporimbo-arihundi. Ŋga hoafi
ro wataporimbo-arihundi ranahambo se sahümündi daboadanambo-
arihindi. 12 Ro siheimbo hifi ndanihündambo wataporimbo-marihandüri,
ŋga asu moai se wambo anihondümbo-rihindiri. Asu ro sünambeahindi
moatükunimbo wataporindahani ra nüŋgundühi anihondümbo-
ndihindühi fifirimandihia? 13 Moai nindou ŋgorü hifi ndanihündambo
ana sünambe hafu, ŋga Nindou Hondü sünambeahindi makusu ai
yaŋgiriyu asükai mahafu.
14 Sapo horombo Moses ai amoasiri nimi wohi furikoate-reandühi
semündü nimoamo botimareandi. Asu mami yahurai-animbo Nindou
Hondümbo amboani semündü nimoamo botifiamboani. 15 Rananimbo
nindou ahambo anihondümbo-arihori ranai yaŋgiri koadürümbo-
koadürümbo niŋgo ra mbisahümündi-amboane. 16 God ai nimori
mamümbiyu hayamboyu nimorehi nindowenihi hifi ndanihü aniboadei
ranaheimbo ŋgusüfo pareandürühiyu asu ahandi nimori mami ra hifina
koamariherü. Nindou muŋgu didiyei ahambo anihondümbo-arihori ai
ŋgiri awandihehindi, ŋga koadürümbo-koadürümbo nimboeimboyei.
17 God ai ahandi nimori hifina koamariherü ra ai kosi nindou yibobore-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

randeimbɨ nahurai hɨfɨhündɨ nindouyei hohoanɨmo yɨbobofemboyupoanɨ. Ŋga rananɨmbo muŋguambo hɨfɨhündɨ nindou ai ahandɨ süŋgu aboedambo-mbeahinda yahu hayamboyu koamarɨheira makusu.

18 Nindou Godɨndɨ nɨmorɨmbo anɨhondümbo-areandɨ ahambo ana ŋgɨrɨ yɨbobondirühɨ papɨ-hoafɨndürɨ, ŋga nindou ahambo anɨhondümbofe-koate-ayu ranahambo-anɨmbo yɨbobondirühɨ papɨ-hoafɨndürɨmbui. 19 Yɨbobofe ranahandɨ nɨmɨndɨ ra ndahurai-ane: Sapo si aboedɨ ra sünambeahɨndɨ makosoyosɨ, ŋga asu ai moai ranahambo yifirɨyei, ŋga ai nɨmbokoanɨ nɨmbɨ afɨndɨ pɨmayo ranambe nɨŋgomboyei yifirɨmayei. Nɨmboe sapo ai moaruwai hohoanɨmo rarɨhindühɨ wamboyei ramehindɨ. 20 Muŋguambo nindou dɨdɨyei si ranahambo yɨboaruko-arɨhindɨ ana, ai moaruwai hohoanɨmo yaŋgɨrɨ rarɨhindühanei. Nindou yahurai ana ŋgɨrɨ si peyoanɨ ŋgei sapo si ranai ahei moaruwai hohoanɨmo ramarɨhindɨ ra nafuindandürɨmboe sei hehimbo wambo. 21 Ŋga nindou aboedɨ hohoanɨmo yaŋgɨrɨ semündü anüŋgu ranai-anɨmbo sihɨ tükündüfimbui. Rananɨmbo nindoundɨ ratüpurɨ ra si ranai Godɨndɨ ŋgɨnɨndɨnamboane ratüpurɨyu arandɨ mbɨsɨ nafuindɨmboe," mehu.

Son ai Sisas tükümefɨyu nɨmɨndɨ ra weindahɨ hoafɨmayu

22 Asu süŋgunambo Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ babɨdɨmbo randɨhünda botɨyafu houmbo Sudia hɨfɨna mahomo. Ai homo ranɨhü yahunümbɨ si nɨŋgomomboyo Sisas ai nindou hundürümarandürɨ. 23 Ainon ŋgoafɨhü Serim ŋgoafɨkɨmɨ hoe afɨndɨ mafoafusowa asu ranɨhü Son ai-amboanɨ nɨmorehɨ nindowenɨhɨ hundürümarandürɨ. Ranɨ-sɨmboanɨ nɨmorehɨ nindowenɨhɨ afɨndɨ ranai ahambo sowana hei marɨhündamboyu ai hundürümarandürɨ. 24 Son ai karabusɨfekoate nüŋguambeahɨyo aheimbo hundürümarandürɨ.

25 Ranɨyo asu Sudahündɨ mamɨ ai Sonɨndɨ süŋgururü-rundeimbɨ babɨdɨmbo Godɨndɨ hɨmboahü aboedɨ tüküfembo hundürü hohoanɨmo ranahambo hoafɨna sɨmborɨ hoafɨmemo. 26 Raoyafu mburu hɨfomo Sonɨmbo hoafɨyomondühɨ yahomoya, "Yamundo-randeimbɨ, se hohoanɨmoyafai nindou Sodan hoekɨmɨ ai-dɨbo nɨmbafanɨmbo se ahandɨ hoafɨ yɨhoefɨmbo hoafɨmefɨmunɨ. Ŋga ai haponda hundürümarandür-amboanei asu nindou ai sɨhefɨmbo sowana sɨfokoate ahambo sowanambo yaŋgɨrɨ hüraramɨndo," mehomo. 27 Asu sɨmborɨ Son ai hoafɨyupurühɨ yahuya, "Nindou ai ŋgɨrɨ rarɨnɨ-moatükunɨ moanɨ ndemündu, ŋga God ai dagadowan-anɨmbo ndemündümbui. 28 Horombo se hɨmborɨyomondanɨ ro sɨhamumbo hoafɨyahapurühɨ sahɨya, 'Roana Kraisɨyahɨpoanɨ, ŋga ahandɨ nafɨ dɨdɨboado-fembohünda God ai kamafoareandɨr-anahɨ,' masahɨ hoafɨ ra se sɨhamundɨhoarɨ hɨmborɨmemo. 29 Asu nindou ŋgorü ai nɨmorehɨ asemündu ana, nɨmorehɨ ra nindowenɨhɨ ranahand-ane. Asu nindowenihambo farɨherü-randeimbɨ ai ai-dɨbo nüŋgumbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimorehi masemündu ahandi hoafi himboriyuhü ai hihifi-hihifimayu. Yahurai-ane asu haponda hihifi-hihifi ra wandi fiambe amaro. 30 Asu nindou ranai adükari ndürimbi-mbiyowamboane, ŋga wandi ndüri akidou-mbeyowamboane.

31 Nindou nimoamo sünambeahindi makusu aiani muŋguambo nindou ŋgasünde haya adükari hamindayu. Ŋga asu nindou hifi ndanihündamboayu ranai ana hifinindi wambo ai hifi ndanihündambo wataporı rani yaŋgiri semündü nüŋgumbo wataporiyuhani. Ŋga nindou sünambeahindi makusu ranai ana muŋguambo nindou ŋgasünde haya adükari hamind-ani. 32 Ranani asu ai rarani-moatükuni hoeire asu himboriyu-randeimbi ranahambo hoafiyu arandi. Ŋga asu nindou mami ai-amboani moai ahandi hoafi ra anihondümboreandi. 33 Nindou düdi ahandi hoafi ranahambo kikiharamündu ana, asu God ai anihondümboani hoafiyu arandi yahuhani. 34 Nindou God koamariheira makusu ranai ana ahandi hoafi yaŋgir-ani hoafiyu arandi. Sapo God ai moai ahambo Yifiafi Aboedi ra bidifiri-bidifirire sagado.

35 Afindi ai Nimorimbo afindi hamindi ŋgusüfo parirühi asu muŋgu moatükuni hifandimbo ŋginindi masagado. 36 Nindou ŋgorü ai Nimori ahambo anihondümbo-ariri ana, asu ai aboedi koadürümbo-koadürümbo nüŋgumbui. Ŋga asu anihondümbofe-koate-ayu aiana ŋgiri yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo nüŋgu. Asu Godindi ŋginindi hohoanimo ra ahambo-so koadürümbo-koadürümbo yagodimboe."

Sisas ai Sameriahündi nimorehi-dibo wataporimefe

4 1 Rani-simboani Farisi ai yaru himboriyomondane, "Sisas-ani Sonimbo ŋgasündiri haya afindi nindou hundürandüri arandi," masei. 2 (Ŋga moai Sisas ahandihoari ana ŋgorümbo hundürandüri, ŋga ahandi süŋgururü-rundeimbi ai yaŋgiriyomo ramarundi.) Sisasindi süŋgufembo nindou afindi hundürümayei hoafi Farisi ai himborimemo ra Sisas ai fifireandi. 3 Raniyu asu ai rani hoafi ra himboriyu haya Sudia hifi hiniŋgire haya Garirinambo mahu. 4 Garirinambo hombo nafi ra Sisas ai Samaria-yafe hifi mbusümo nafiyu mahu.

5 Raniyu hafu adükari ŋgoafi Samaria-yafe hifambe ahandi ndüri Sikar ranihü tükümefiyu. Ŋgoafi ranikimiyo Sekob ai ahandi nimori Sosepimbo hifi kikire hiniŋgimareando. 6 Horombo Sekob ai hoe rambohünda kakira pumareandi ra ranihü puiaroane, asu Sisas ai ndeara hüfinimbo nafi gebuai ra süfu süfumbo tiŋambofihiyu asu foeamoŋgo ranikimi mamaru.

7-8 Raniyo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ranai boatei sesi pemimbo ŋgoafi ranambo mahafomo. Asu nimorehi mami Samariahündi ranai hoe ra fuimindimbo makosowamboyu, Sisas ai hoafiyundowohü yahuya, "Hoe ra wambo fuisao, ŋga ro simindimbo samboanahi," mehuamboyo. 9 Asu nimorehi ranai hoafiyondowohü yahoya, "Seana

Sudahünd-anafi, asu ro Samariahünd-anahi, ŋga asu se nimboe
wambo hoe fuisao safi hawa düduwefoandira?" mehoamboyu. 10 Asu
Sisas ai simbori hoafiyundowohü yahuya, "Nine-moatükuni God
ai sihambo saimbo mehu ranahambo fifiriworühi, hoafimbefindo-
mbonana, asu hoe simindiwani yaŋgiri gedühi niŋgombo saganini,"
mehuamboyo. 11 Asu nimorehi ranai hoafiyondohü yahoya, "Adükari,
hoe fuigoninimbo hipiri wani, ŋga foeamoŋgo hoe ndanana ambeambe
aŋguni ragu-ane. Asu hoe simindiwani yaŋgiri gedühi niŋgombo ra
naha dagüda mafuindandifa? 12 Sihefi amoao Sekob ai foeamoŋgo
ra hiniŋgi-mareamunane. Hoe ra ai ahandi nimori asu burmakau,
sipsip ra-babidimbo sümündi marandane. Ŋga asu se kosirihefe
adükarimbofe niŋgombo safomboyafi?" meho. 13 Asu Sisas ai simbori
ahambo hoafiyundowohü yahuya, "Nindou hoe nda asimindei ranai ana
asükaindei nimai amindaniŋombo-ndeimboyei. 14 Ŋga nindou didiyei ro
hoe aheimbo asahandüri ranai ana ŋgiri asükaindei amindaniŋombonde,
ŋga wani. Hoe ro aheimbo saimbo saheheamboayahi ranana, ahei
fiambe apoandihori hoe nahurai fondihoai-fondihoaindandani asu
nindou ranai yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo nimboeimboyei,"
mehuamboyo. 15 Asu nimorehi ranai düdufendowohü yahoya, "Adükari,
se wambo hoe ra sawandiri. Rananimbo ro ŋgiri asükainda süŋguna
hoembo amindaniŋombondahühi hoe nda fuimindimbo didihi,"
mehoamboyu. 16 Asu Sisas ai hoafiyundowohü yahuya, "Se ŋgüfi sihafi
nindowenihambo hoafindafindo mbundambo-animbo asükaindafi
ndühi didifi," mehundowamboyo. 17 Asu ai hoafiyondowohü yahoya,
"Roana anamindeimbi-yahipoani, ŋga anamindikoate-anahi,"
mehondowamboyu. Asükaiyu Sisas ai hoafiyundowohü yahundoya,
"Se 'Roana anamindikoate-anahi,' asafi ra wambo anihondümbo-
anafi hoafayafindiri. 18 Ŋga se nindowenihi hondahüyafundeimbi
masowapundifi, ŋga se haponda nindowenihi-dibo animbafi ra sihafi
anamindi hondüyupoani. Ŋga se wambo haponda anihondümbo-anafi
hoafayafindiri," mehu. 19 Nimorehi ranai hoafiyondowohü yahoya,
"Adükari, seana ro hoeiriheanina Godindi hoafi hoafiyafi-randeimb-
anafi. 20 Yihoefi amoao mami ana hifi wafu ndani-wamiyomo rotuyomo
marundi, ŋga asu Suda se-anemo Serusarem ŋgoafi ranihü yaŋgiri
rotuyomboane ehomo," mehoamboyu. 21 Sisas ai yahuya, "Nimorehi, se
wambo anihondümbo-rowandiri, ŋga se ŋgiri amitata Apembo hifi wafu
raniwami asu Serusaremihü ra rotuyo ra-koate-ndei. 22 Samariahündi
seana Godimbo ndorihori fifiri-horühiyeipoani ahambo rotuyei arihündi.
Ŋga ro Suda ana God ranahambo ndorihuri fifiri-hurimboanefi. Ŋga
asu sapo Godindi nendi aboedambofembo ratüpuri ra Suda yihoefimbo
sowahi tükümefeyoane. 23 Sapo rani si tüküfembo meho ra, ndeara
haponda tüküfemboane, ŋga asu nindou ai anihondümbo rotuyei

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arihündi ranai-animbo Godimbo ŋgusüfoambe anihondümbo-ndihindühi Yifiafi Aboedindi ŋginindinambo rotundeimboyei. Rananimbo asu Ape ai nindou yahurai ranimboani ahambo rotuyondombo hohoanimoayu. 24 Ŋga God ana yifiafi-ani. Ranimboanimbo nindou ai Godimbo rotuyei arihündi ra ŋgusüfoambe anihondümbo-ndihorühi Yifiafi Aboedindi ŋginindinambo rotumbeyei-amboane," mehuamboyo. 25 Asu nimorehi ranai simbori hoafiyondowohü yahoya, "Ro fifirihinimboanahi nindou God kamafoariri ra ahandi ndüri Krais ai-animbo kudümbui. Asu ai kusü simboani sihefimbo muŋgu moatükuni ranahambo hoafindümunimbui," mehoamboyu. 26 Asu Sisas ai simbori hoafiyundowohü yahuya, "Ro ai-anahisi haponda se-dibo wataporayahi nda," mehu.

27 Sisas ai raoyahuambe ahambo süŋgururü-rundeimbi ai sesi peminipoedi sümburindümo tükümefundi. Asu ai hoeirundane Sisas ai nimorehi-dibo wataporimefea hepünimefundi, ŋga nindou mami ai-amboani moai düdufinduhiya, "Se nimboeafa?" yahundo asu "Nimboe se nimorehi ra-dibo wataporefea?" yahundo, ŋga wani. 28-29 Raniyo asu nimorehi ranai hoe fuimindi hipiri ra ranihü sihai haya hifo nindou rani ŋgoafihündi ranaheimbo hoafiyondürühi yahoya, "Se naha sinei nindou geba anüŋgu ra hoeirihori. Ai wambo ro muŋgu moatükuni ratüpuriya marihandi ra muŋgu ai weindahi hoafimayundiri. Ŋga awi ai Krais animbombei?" mehoamboyei. 30 Raniyei asu ai ŋgoafi ra hiniŋgirihi hehimbo Sisas sowana muŋgu mahanei.

31 Raniyomo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai Sisasimbo hüti-hoafirurühi yahomoya, "Yamundo-randeimbi, sesi akidounambo ŋgusüfo nariwori hawambo-animbo," mehomondo. 32 Ŋga asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Sesi ro sesimbo asahi ra seana moai fifirundi," mehupuramboemo. 33 Asu ahamundihoari simbori düduyomondühi yahomoya, "Nindou ŋgorü ai ahambo sesi ra semündü süni sagadomboyu?" mehomondamboyu. 34 Asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Wandi sesi ranana ndahurai-ane: God ai koamarihendira makosahane ro ahandi hoafi süŋguferambo. Wandi sesi ana ahandi yifiri süŋgufe asu ahandi ratüpuriyora ho moendifembo makosahane.

35 Se yaru hoafiyomondühiya, 'Awi nümbürambeahindi sesi yimuŋgu-remindimboana, yimbuyimbu amoamo-ane aniŋgomo,' mehomo, ŋga asu ro hoafayahi ra se himboriyomo, naha se ndoru nümbüri ra samoŋgoriyomo hoeiru, ninimindi ana ndeara ŋginindi yaŋgir-ane. 36 Nindou nümbürambeahindi sesi yimuŋguriira-randeimbi-mayu ranai ndeara rani takini ahandi kaki semündü haya, asu ai sesi aboedi koadürümbo-koadürümbo niŋgombo safiyorambo-mayo gugurareandi. Rananimbo nindou sesi hifire-randeimbi asu yimuŋguriira-randeimbi ai hihifi-hihifindamboyafani. 37 Asu hoafi ndanana anihond-ane 'Nindou ŋgorü ai hifireandühani, ŋga nindou ŋgorü ai yimuŋgurandühani.' 38 Ro

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sihamumbo sesi nümbüri ranambe homo yimuŋguri mbirunda sahehea koamariheheapuri. Asu se moai hifirundi, ŋga amuri ai tiŋamboyeihi hifimarihindi rani-fihindi asarimbo yahomo houmbo asowandümo," mehu.

39 Nimorehi Samariahündi ranai rani ŋgoafihündi ranaheimbo ninemoatükuni ai ramareandi ranimbo Sisas ai hoafimayundo ranahambo ho wataporimbo-marandi. Raniyo asu muŋguambo nindou ranai Sisasimbo anihondümbo-marihori. 40 Raniyei asu Samariahündi ranai hei Sisasimbo apombo hüti-hoafimehündoa ranihü ai-babidimbo yimbu apomayu.

41 Ranühi Sisas ai wataporimbo-maranda asükai nindou afindi safi ranai himboriyei hehi anihondümbo-marihindi. 42 Asu nimorehi ranahambo hoafiyahündowohü seiya, "Boatei ro se wataporimbo-maranda anihondümbo-marihundi, ŋga se hoafimayafimuni ranimbo. Ŋga ro-amboani yihoefihoari ahandi hoafi himboriyahundo hohumboanefi asu anihondümbo-arihuri. Ŋga ranimboane nindou ndananimbo awi hifi ndanihü muŋguambo nindou aboedambo-ndeandürümbui asefi," masei.

Sisas ai adükari bogorindi ratüpuriyu-randeimbindi nimori aboedimariri

(Matyu 8:5-18; Ruk 7:1-10)

43 Sisas ai ranihü yimbu nimbi apu mbura asu ŋgoafi ra hiniŋgire haya Gariri hifina mahafu. 44 Asu ai ahandi fimbo hoafiyuhi yahuya, "Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi aiana ahandi ŋgoafi hondühi moai ndüri yaŋgoro," mehu. 45 Raniyu asu ai Gariri hifihü hafu tüküfiyuwane, ahambo hihifi-hihifimayei. Ai ramehindi ra moaniyeipoani, ŋga Serusarem ŋgoafihü Israerimbo God ai aboedambo-mareandüri Pasofa sei-arihündi rani-simboani afindi moatükuni ramareanda hoeirihi hehimbo wamboyei tükümefiyuwa hihifi-hihifimayei.

46 Asu Sisas ai asükaiyu Kena ŋgoafina Gariri hifambe mahu horombo ai hoe wain hoembore pureandühi. Nindou mami adükari bogorindi ratüpuriyu-randeimbi ai Kaperneam ŋgoafihü nüŋgu hayamboyu, asu ahandi nimori ranai aŋgünümbomayu. 47 Asu nindou ranai, Sisas Sudia hifi hiniŋgire haya, Garirinambo sünümboani hoafi ra himboriyu haya, hu tüküfi Sisasimbo Kaperneam ŋgoafinambo hombo hüti-hütirürühi yahuya, "Wandi nimori ai aŋgünümbo yifimbo yaŋgir-ani, ŋga se didifi aboedindowori," mehundowamboyu. 48 Asu Sisas ai yahuya, "Se mamikarambo hepünifeimbi moatükuni ra hoeifekoate-yei-mbonana, ŋgiri anihondümbo-rihindiri," mehu. 49 Asu simbori Sisasimbo hoafiyundowohü yahuya, "Adükari, mborai se wandi süŋgu sühüfi, ŋga wandi nimori ai yifimbo yaŋgir-ani," mehu. 50 Asu Sisas ai simbori hoafiyundowohü yahuya, "Se ŋgafisi, ŋga

sihafi nimori ana asükai yaŋgiri nüŋgumbui," mehuamboyu. Nindou ranai Sisasindi hoafi ra anihondümbore haya mahu. 51 Nindou ranai ŋgoafina mahuamboyu asu ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi ai nafini hoeirüwuri houmbo hoafiyomondowohü yahomoya, "Sihafi nimori ana aboedi mbanüŋgu," mehomondamboyu. 52 Asu ai düdufipurühi yahuya, "Nüŋgu-simboaniyo ai akidou aboedi safi mamarua?" mehuamboemo, asu hoafiyomondühi yahomoya, "Hamani nimbambeyo aŋgüni hüfi afindi ra hiniŋgimareandi," mehomo. 53 Raniyu asu afindi ai ŋgusüfo pumaramündu Sisas ai ahambo ra-simboani hoafiyundowohüya, "Yini, sihafi nimori ana asükai yaŋgiri nüŋgumbui," mehu ranimbo. Raniyu asu ai ahandi worambeahindi rani-babidimbo anihondümbo-marihori.

54 Sisas ai Sudianipoedi Gariri hifinambo sünümbo hepünifeimbi moatükuni ramareandi ra yimbu noufeimbiyo.

Sisas ai nindou mami foeamoŋgokimi diboadomariri

5 1 Asu ra muŋgumayoambe Suda-yafe adükari si ra Serusaremihü tükümefeyoa, Sisas ai Serusaremінambo mahafu. 2 Serusaremihü nafitambe adükari ahandi ndüri sipsip nafitambe ranikimi foeamoŋgo hoe kakiru pumarundi. Foeamoŋgo ra Hibruyei hoafi Betsada-ane. Hoe ranikimi mboasini hondahüfeimbi (5) mafondarei. 3-4 Asu mboasini rani hoarehi nindou aŋgünümbi afindi ranai fondihü kuriyei, himboatihari, yiri moaruwaimbi, asu nindou ahei tiŋari yifiyoweimbi ranai ninoumayei. 5 Mboasini ranambe nindou mami ai 38 himbani farasü haya aŋgünümbo yaŋguru. 6 Asu Sisas ai nindou ranahambo hoeirirane aŋgünümbo meŋguruamboyu, nindou ranana gedühi aŋgünümboyumboani yahuhaya hoafiyundühi yahundoya, "Se haponda aboedi nimandi safomboyafi?" mehunduamboyu. 7 Asu simbori nindou aŋgünümbi-mayu ranai Sisasimbo hoafiyundühi yahundoya, "Nindou adükari, hoe ranai miminiyowani himoni semindindiri ho hiniŋgifendirimbo roana nindou wani. Hoe ranai miminiyowani gadi sahehea raoyaheandani asu bidifiri ai boatei-anei horombo kosirihehi hanei rihündanane asu ro moani nimari arihandi," mehundo. 8 Asu Sisas ai hoafiyundühi yahundoya, "Botiyafo, sihafi hoapari ra sowandifi hawa hafi," mehunduamboyu. 9 Raniyu nindou ranai nimai hoafi niŋgoambe botifi ahandi hoapari ra semündü haya mahu.

Rani si ra moani ratüpurikoate ŋgoafimbo nimarimbo siyo. 10 Raniyomo asu Suda ai nindou Sisas diboadomarira botimefiyu, ranahambo hoafiyomondowohü yahomondoya, "Hapoana moani ratüpurikoate ŋgoafimbo nimarambe-ane. Asu nimboe se sihafi hoapari ra sowandifi hawa ahafa?" mehomondamboyu. 11 Asu simbori hoafiyupurühi yahuya, "Nindou wambo aboedimareandiri ranai hoafiyundirühi yahuya, 'Botiyafo, sihafi hoapari ra sowandifi hawa

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hafi,' mehuamboanahi sahamindi ahahi," mehupuri. 12 Raniyo asu simbori ahambo düdururühi yahomondoya, "Düdi nimori sihambo hoafiyuninühi, 'Sihafi hoapari ra sowandifi hawa hafi,' mehunini rana?" mehomondamboyu. 13 Asu nindou aŋgünümbi aboedimefiyu ranai nimorehi nindowenihi afindi ambewambo Sisas ai sihai hümarimindo ra moai nindou ranahambo fifiriri.

14 Asükaiyu Sisas ai nindou ranahambo Godindi worambe mamaruwa hoeiriri haya, hoafiyundühi yahuya, "Se himboriyafi, se ndeara sihafi fi ra aboediyafimboanafi. Ŋga se asükaindafi moaruwai hohoanimondamboyafi. Ŋga asükaindo rarani-moatükuni ŋginindi safi sihafifihi mbundamindoani se mamikarindamboyafi," mehundowamboyu. 15 Raniyu asu nindou-mayu ranai hu Sudambo hoafiyupurühi yahuya, "Nindou wambo aboedimareandiri ranana Sisasiyu," mehupuramboyomo. 16 Asu raniyomo Suda ai Sisasimbo moani hapoadümbo nou piyomo houmbo moruwaimbo-moaruwaimbo-maruri homo. Nimboe asu Sisas ai moani ŋgoafimbo nimarombo sihi nindou ranahambo aboedimariri yahomo houmbo.

17 Raniyu asu Sisas ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Wandi Ape ai ratüpuriyu humbo hapondan-amboa, ratüpuriyuhani, ranimboane asu ro-amboa ratipurayahi," mehupuramboemo. 18 Suda ai hoafi ra himboriyomo houmbo ahamundi ŋgusüfoambe ŋginimboanimbo-mareapura Sisasimbo hifokoefimbo yahomo houmbo raraomemo. Asu moani ŋgoafimbo nimarambe ratüpurimayu ranimbo yaŋgiriyomopoani. Ŋga ai hoafiyupurühi, "God ana wandi Ape hondani," mehu ranimboemo hoafi ranana Sisas ai 'Ro God nahurai-anahi' mehu yahomo houmbo kameihiyomo ahambo hifokoefimbo raraomemo.

Godindi nimori ai ratüpurimbo ŋginindeimb-ani

19 Raniyu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahupuriya, "Ro anihondümboanahi sihamumbo hoafayahapuri: Nindou nimori ra ŋgiri rarani-moatükuni aimbo hohoanimondu haya ranimbondandi, ŋga wani. Ai rarani-moatükuni ratüpurayu ra Afindi ai ratipurayu ra hoeire hayamboani, asu nimori ai ra-süŋgure ratipurayu. Muŋgu rarani-moatükuni Afindi ai ranimborandan-ani asu nimori ai yare ranimboarandi. 20 Afindi ai ahandi nimori ranahambo hohoanimoyuhü asu ai muŋgu ratüpuriyumbü ra nimorimbo nafuimefuendo. Ŋga asu awi Afindi ai adükari ŋginindi ratüpuri safi amboani nimorimbo nafuindundümbui. Haponda nafuimendu ranana akidouyo, ŋga se hepünifembohündambo süŋguna nafuiyondomboayu ranana adükari ŋginindi safindimboe. 21 Afindi ai nindou yifiyeimbihündi botireandüri mbura asu yaŋgiri niŋgo sagadüri arandi. Ranani asu nimori ai-amboani ahandi hohoanimomayu süŋgureandühi nindou botireiri hiniŋgirearü

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arandi. 22 Moai Afindi aiana nindou-yafe hohoanimo yiborore randi,
ŋga wani. Muŋgu rani ratüpuri ra nimorindi warihümareandane.
23 Ranimboanimbo asu nindou ai nimorimbo ahinindeihi aboedi
hohoanimondeimboyei Afindambo rawarihori nou. Asu nindou ai
nimorimbo ahiniyohü aboedi hohoanimokoate-ayei ana, asu Afindi
ai nimori koamariherü ranahambo amboani ŋgiri ahinindeihi aboedi
hohoanimondei.

24 Ro siheimbo anihondümboanahi hoafayahi, nindou düdi wandi
hoafi nda himboriyuhü asu wambo hifina koamarihendiri ranahambo
anihondümbo-ariri ana, nindou ranai yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo
nüŋgumbui. Asu nindou ranai ŋgiri Godindi papi-hoafi ranambe
tükündifiyu. Nindou ranai yifiyorambo nafi hiniŋgire haya yaŋgiri
niŋgombo ra süŋgure arandi. 25 Yini, sapo si tüküfembo-mayo ra ndeara
haponda tüküfemboane. Ŋga asu rananimbo nindou yifimayei ranai
Godindi Nimorindi yafambe himborindahindühi asu nindou didiyei
ahandi hoafi ndorihi himborimayei ranai aboedi yaŋgiri yifikoate
nimboeimboyei. 26 Ranimboani asu Afindi ai ahandihoari aboedi yaŋgiri
yifikoate niŋgombo ra nimindiyuhüyu, asu rani-süŋgunambo noure
Nimorimbo yaŋgiri yifikoate niŋgombo nimindimboriri hiniŋgimariri.
27 Ai Nindou Hond-ani, raniyu asu Afindi ai ahandi Nimorimbo
nindoumbo yibobofendürirambo hohoanimo ra masagado. 28 Asu se
ndanahambo hepünahindühi afindi hohoanimondeimboyei, ŋga ŋgiri
amitata muŋguambo nindou yifiyeimbihündi hoŋguambeahindi ranai
ahandi yafambe ra himborindei. 29 Asu rananimbo ai hoŋguambeahindi
tükündahimboyei. Asu nindou ahandi hoafi aboedi himboriyeihi
süŋgurihi arihündi ranai aboedi yaŋgiri yifikoate tükündahi
burindeimboyei. Ŋga asu nindou ahandi hoafi himborikoate-yeihi
moaruwai hohoanimombo ratüpuri ratüpuriyei arihündi ai-animbo
tükündahinda God ai aheimbo se hüti-anei mbüsümbui."

Nindou bidifiri amboani rani-moatükuni nafuimaramuni ra Sisas ai Godindi nimor-ani masei

30 "Rarani-moatükuni ra roana ŋgiri rombondihe hohoanimonda
hehea ratüpurindahi. Ro nindou aheimbo yiboborihe arihandi ra God
ai hoafiyuwani yaŋgir-ane yiboborihe arihandi. Wandi yibobofe ra
mbumundanesi, ŋga ropoanimbo yifiriya hehea yiboboriheandürühi-
yahipoani, ŋga Ape wambo hifina koamarihendiri ranai yifiriyu haya
hoafimayundir-amboyahi ro rarihe marihandi.

31 Asu ro wandihoari yaŋgiri wandi fimbo anihondümbo hoafayahi ana,
asu nindou ai ro wandi fimbo hoafayahi ra ŋgiri anihondümbo-ndihindi.
32 Ŋga asu ŋgorü ai wambohünda anihondümbo hoafiyu arandi ahandi hoafi
ra anihondümboani hoafiyu arandi ra ro fifiriheandi. 33 Se horombo Sonimbo

sowana nindou düdufimbo koamarihehipura asu ai siheimbo anihondü hoafi hoafimayu. 34 Ŋga nindou yaŋgiri wambo anihondümbo hoafayu ana, ahandi hoafi ranahambo ro ŋgiri hohoanimondahi, ŋga wani. Ŋga God siheimbo aboedambo-mbireandüra saheheamboanahi Sonindi hoafi anihond-ane asahi. 35 Son ana ram hai siayo nou yahurai siyuhüyu asu sihei fiambe si ranai boakimafoa-reiramboyei asu bodifohü yaŋgiri ahandi si ranimbo hihifi-hihifimbo masei. 36 Ŋga ŋgorü-moatükuni siheimbo nafuimbohünda ra Sonindi hoafi ŋgasündeandeimb-ane. Rarani ratüpuri ro ratipurayahi ra wandi Ape ai sendirühi 'ratüpurindafi' mehuamboanahi ro rarihe ratipurayahi. Rani ratüpuri ranai siheimbo anihondümbo nafuimarandüri ra Ape ai wambo koamarihendira makosahi. 37 Asu Ape wambo hifina koamarihendiri aiyu wandi fimbo weindahi hoafimayu. Asu se moai horombo ahandi hoafi himboriyei asu ahambo hoeirihori raraorihori. 38 Ŋga asu se moai ahandi hoafi ra sihei ŋgusüfoambe nimarondüri, nimboe sapo Ape ai koamarihendira makosahi wambo anihondümbofe-koate-mayei ranimbo. 39 Se rarihi hohoanimoyeihiya, "Godindi bukambe hoafi apeniŋgo ranai yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo niŋgombo sei hehi buk ranambe muŋguambo hoafi apeniŋgo ranahambo türarihündi. Ŋga bukambeahindi hoafi ra wambo fifirifendirimbo hoaf-ane apeniŋgo. 40 Ŋga asu se aboedi yaŋgiri niŋgombohündambo wambo sowana moai sifombo hohoanimoyei.

41 Nindou ai wambo seana nindou adükar-anafi mbiseimboyei saheheamboanahi ro moei asahi. 42 Ŋga ro siheimbo fifiri-hearümboanahi, asu sihei ŋgusüfoambe Godindi ŋgusüfo pefe hohoanimo ra moai nimarondüri. 43 Ro wandi Apembo sowahindiyahi makosahi, ŋga asu se moai wandi hoafi himboriyei. Asu seana nindou ŋgorü ai aipoanimbo hohoanimoyu haya ahandi ŋginindi ranambo huan-anei ahandi hoafi himborayei. 44 Asu seana siheihoar-anei nindou hond-anafi nindou hond-anafayei. Ŋga God mami yaŋgir-ani ai siheimbo nindou hond-anafi yahombo ra se moei asei. Ŋga asu se nüŋgundihi ahambo anihondümbo-mandihora? 45 Ŋga asu se ŋgiri wambo randihi hohoanimondei, 'Ai yihoefombo Afindandi himboahü papi-hoafindamuni mbisei,' ŋga wani. Nindou siheimbo papi-hoafimarandüri ranana Mosesiyu. Asu se nindou ranahamboyei aiana yihoefimbo fandihemunümbui masei. 46 Se Mosesindi hoafi anihondümbo-mbarihi-mbonana, asu se wandi hoafi amboani anihondümbo-rihi. Nimboe sapo ai wambo hoafi sürü papimarandi ranimbo-hündambo wambo. 47 Asu ai sürü papi-randeimbi hoafi ra anihondümbofe-koate-ayei ana, asu nüŋgundihi se wandi hoafi ra anihondümbo-mandihia?" mehu.

Sisas ai 5,000 nindoumbo sesi masagadüri

(Matyu 14:13-21; Mak 6:30-44; Ruk 9:10-17)

6 1 Sisas ai raraofi mbura ranihünda asükaiyu Gariri kurihoe sei asu Taiberius sei arihündi ra barihei haya gogoasürüni mahu. 2 Asu

nimorehi nindowenihi afindi ranai Sisasimbo hoeirihorani hepünifeimbi moatükuni ratüpuriyuhü nindou aŋgünümboyeimbimbo aboedirearü marandamboyei, asu ahandi süŋgu mahei. 3 Asu ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo hafu hifi wafu wami mamaru. 4 God ai Israer Isipihündi aboedambo-mareandüri rani adükari si Pasofa ra ndeara akimi tüküfembo yaŋgiriyowaniyo. 5 Sisas ai himboariyu wakireand-ane nindou afindi ranai ahambo sowana masühüsiamboyu asu Firipimbo hoafiyundühi yahuya, "Dagüdambo sihiri sesi afindi ra pemindefi mbundihumbo nindou afindi asihüsi aheimbo mandahundüra?" mehundo. 6 (Sisas ai yare hoafimayu ra Firipindi hohoanimo refe hoeifembo-hündamboyu, ŋga ai sesi aheimbo segudürimbo ra fifire hayamboyu.) 7 Asu simbori Firip ai ahambo hoafiyunduhü yahuya, "Nindou ranai sesi ra akidou-amboani ŋgusüfonambirihori mbisefombo ana, sihiri 1200 kina nahurainambo-animbo sesi ra pemindefi koandihehumboyefi," mehu. 8-9 Ahambo süŋguriri-randeimbi nindou ŋgorü Andru, Saimon Pitandi akidi ai hoafiyuhi yahuya, "Nindou mami hoarifi ndanai bari bret hondahüyafundeimb-anemo asu kini yimbu-anafani ra sihaiamboani. Ŋga sesi ranana ŋgiri nindou afindi ra simoŋgorindei," mehuamboyu. 10 Asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Nindou aheimbo sowandümondündüri sifomo hoafiyomonda mbimari," mehu. Ranühi wohi afindi ra furimayowamboyei raniwami ninoumayei. Nindou ra 5,000-yei. 11 Raniyu Sisas ai bret ra semündühaya Godimbo hihifirüri mbura asu nindou afindi ninoumayei aheimbo yimbumareandüri. Asükaiyu kini ra ranou-ranou-mareandüramboyei asu sesi ra ai sesimbo hohoanimomayei simogodühi masahüsi. 12 Ai sesi ra sahüsimbo ndeara bodomayeiamboyu, Sisas ai ahandi süŋgururü-rundeimbimbo hoafiyupurühi yahuya, "Ai sahüsimbü bidifiri-bidifiri kurayo ra fufuründümo, ŋga akidou bidifiri amboaniyeimbipoani," mehuamboemo. 13 Raniyomo asu ai bari bret hondahüyafundeimbi akidibou-mayo ranahandambo ai sahüsimbü bidifiri kurimayo ra fufuründümo 12 wambüri tütükiru manindundi.

14 Raniyei asu nindou afindi ninou-mayei ranai Sisas hepünifeimbi moatükuni ramareandi ra hoeirihi hehi hoafiyeihi seiya, "Yini, anihond-ane, sapo nindou ndanana Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi hifina kosombo-mayu raninbai," maseiamboyu. 15 Asu nindou ranai ndeara ahambo sifo semündü hefimbo adükari bogorimbofi hüti-hütifi hiniŋgifimbo maseiamboyu Sisas ai fifire haya asükaiyu hifi wafu raniwami nimarimbo ahand-amboani mahafu.

Sisas ai hoe haŋgifowami mahu
(Matyu 14:22-27; Mak 6:45-52)

16 Raniyomo asu nimbambe ahambo süŋgururü-rundeimbi ai Gariri kurihoe raninambo mahanimo. 17 Asu nimbimareandamboyu Sisas ai

moai ahamumbo sowahɨ tüküfiyu. Ai hanɨmo botambe kefou houmbo gogoanɨnɨ barɨhou houmbo Kaperneam ŋgoafɨ naŋgowaneimbɨ mahafomo. 18 Raoyafundane asu werɨ afɨndɨ ranai werɨyowohüyo hoe ranai fondamɨndɨ hanɨ hafo marandɨ. 19 Ranɨyomo süŋgururü-rundeimbɨ ai ahamund-amboanɨ botɨ-mayo ranambe purɨnambo puru hɨfomombo 5-mbayo asu 6-mbayo kiromita sɨmogodühɨyomondühɨ asu hɨmboyomondane, Sisas ai bot ranɨkɨmɨ nɨmoamo hoe haŋgɨfo wamɨ pühɨyu mara sünüwamboemo asu ai afɨndɨ yɨhɨmbomemo. 20 Asu Sisas ai hoafɨyupurühɨ yahuya, “Se nɨmboe yɨhɨmboemoa, ŋga roanahɨ ndanana,” mehupuramboemo. 21 Asu ranɨyomo ai ahambo botambe semündü hɨnɨŋgɨfimbo yahomo houmbo ramefundamboyo asu bot ranai ai hombomemo ranɨnambo nɨmai ho tükümefeyo.

Nɨmorehɨ nindowenihɨ ai Sisasɨmbo kokomarɨhorɨ

22 Asükaiyei siambe nindou afɨndɨ ranai Gariri kurɨhoe gogoanɨnɨ mamarei. Ai fɨfɨrɨhindɨ hamanɨ bot mamɨ yaŋgɨrɨ ranɨhü meŋgoro asu Sisas ana moai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ babɨdɨmbo bot ranambe hüfu, ŋga ahambo hɨnɨŋgɨrüwurɨ houmbo ai yaŋgɨrɨyomo mahɨfomo sei hehi mamarei. 23 Asu bot bɨdɨfɨrɨ Taibiriasɨ-yafe-mayo ranai Sisas Godɨmbo hɨhɨfɨrürɨ mbura bret sahüsihɨ sɨnei tükümehindɨ. 24 Asu ai hɨmboyeiane Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ babɨdɨmbo ranɨhü nɨmarɨkoate-memondamboyei asu ai bot ranambe farɨyahi hehi Kaperneam ŋgoafɨna Sisasɨmbo kokombo mahüsi.

Sisas ai yaŋgɨrɨ nɨŋgombo bret nahurai-ani

25 Asu nindou afɨndɨmayei ranai Sisasɨmbo kurɨhoe gogoasürünɨ manüŋgua hoeirɨhorɨ hehi, hoafɨyahündowohü seiya, “Yamundo-randeimbɨ, se nüŋgu-sɨmboanɨ ndanɨhü sühüfɨmboyafa?” maseiamboyu. 26 Asu sɨmborɨ Sisas ai aheimbo hoafɨyundürühɨ yahuya, “Se nɨmboe wambo kokoarɨhündɨra? Se bret afɨndɨ sahüsimbo sɨmoŋgorɨ-marɨhümündi ranɨmboyei wambo kokomarɨhündɨrɨ sühüsi. Ŋga asu se ro hepünɨfeimbɨ moatükunɨ ramarɨheandɨ ranɨmbo fɨfɨrɨhi hoeirɨhi hehimboyeipoanɨ wambo kokomarɨhündɨrɨ sühüsi nda. 27 Se sesɨ sümburüyo arandɨ ranahambo hohoanɨmondeihɨ ratüpurɨ-ndeimboyei, ŋga se yaŋgɨrɨ koadürümbo-koadürümbo nɨŋgombo sesɨ ranahambo-anɨmbo hohoanɨmondeihɨ ratüpurɨndei ndühündɨ. Sesɨ ra sɨheimbo Nindou Hondü ai dagadürɨmbui, sapo God ai ranɨ ranɨmbo-hünda ahambo ŋgɨnɨndɨ masagado-ane,” mehuamboyei. 28 Asu nindou ranai ahambo düdurɨhorühɨ seiya, “Asu ro nüŋgundɨhu ratüpurɨmandefɨ Godɨndɨ ratüpurɨ yaŋgɨrɨ ratüpurɨmbo rana?” masahündowamboyu. 29 Asu sɨmborɨ Sisas ai hoafɨyundürühɨ yahuya, “God ai sɨheimbo ratüpurɨ ndanɨmboyu ndandɨhi ratüpurɨndei mehu: Nindou ndanahambo

hifina koamarihehini ahambo anambo anihondümbo-ndihori,"
mehundüramboyei. 30 Asu simbori düdurohorühi sahündoya, "Se nini
hepünifeimbi moatükuni randowandani hoeindihunini houhumbo God
koamarihenin-ane mbisefi sihambo anihondümbo-mandihunina? Asu
se nini ratüpuri ratüpurimbo safomboyafa? 31 Sihefi amoao horombo
sesi mana masahüsi nimi wohi furikoate-reandühi. Baiborambe yare
hoafiyowohü yahoya, 'Ai sesi nimoamo sünambeahindi semündü
haya sesimbo masagadüri' meho nou," maseiamboyu. 32 Asu Sisas ai
hoafiyundürühi yahuya, "Yinisi, ŋga ro siheimbo anihondümboanahi
hoafayahi, Moses ai moai siheimbo sünambeahindi sesi sagadüri, ŋga
wandi Ape aiyu sesi hondü sünambeahindi ra masagadüri. 33 Sesi God
ai masendi ranana sünambeahindi kosi hifi ndanihü nindoumbo yaŋgiri
niŋgombo segudürimboane," mehuamboyei. 34 Asu nindou-mayei ranai
Sisasimbo hoafiyahündowohü sahündoya, "Adükari, muŋguambo si
yihoefimbo sesi rananimbo ndawamuni ndandi," maseiamboyu. 35 Asu
Sisas ai hoafiyundürühi yahuya, "Ro sesi yaŋgiri niŋgombo nimind-
anahi. Nindou ai wambo anihondümbo-reandirühi asünu ana, ŋgiri
wembombondu asu amindaniŋombondu ndandi, ŋga wani. 36 Ro siheimbo
horombo hoafimayahandüri, se wambo hoeirihindiri, ŋga asu moai
anihondümbo-rihindiri. 37 Muŋguambo nindou wandi Ape ai wandi
warihümareandüri ranai ana wambo sowana dügüsimboyei. Asu nindou
düdi wambo sowanambo asüfu ranahambo ro ŋgiri yowani mbisahi.
38 Ro sünambeahindi makosahi nda wandi hohoanimo süŋgufembo-
yahipoani. Ŋga ro makosahi nda nine hohoanimo Ape yifirayu rani
hohoanimo süŋgufemboyahi makosahi. 39 Ai wambo koamarihendira
makosahi ahandi hohoanimo ra ndahurai-ane. Muŋguambo nindou
Ape ai wandi warihümareandüri ra ŋgiri mam-amboani bodiboadihini,
ŋga bidifirani si tüküfeyoambe muŋguambo botindihea-ndürimboyahi.
40 Apendi hohoanimo ai ndahurai-ane, muŋguambo nindou ranai Nimori
ranahambo hoeirihorühi ahambo anihondümbo-arihori ana, asu ai
yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo niboadeimboyei. Asu rananimbo ro
nindou ranahambo bidirifani si tüküfeyoambe botindihinimboyahi,"
mehu. 41 Raniyei asu Suda ai Sisasimbo ŋginindirihorühi tehümarihori ai
hoafiyuhiya, 'Roana yaŋgiri niŋgombo sesi nimind-anahi sünambeahindi
makosahi,' mehu ranimbo. 42 Raniyei asu hoafiyahündowohü seiya,
"Nindou ndanana Sisas Sosepindi nimor-ani. Ahandi hondafindi ana ro
fifirihu-pirimboanefisi. Asu ai ninüŋgufi hayamboyu ro sünambeahindi
makosah-anahi mehua?" maseiamboyu. 43 Asu Sisas ai hoafiyundürühi
yahuya, "Ŋgiri se siheihoari tehündihündi, ŋga se hiniŋgindihi hehimbo
moani nimandei. 44 Nindou mami ai-amboani ŋgiri aimbo hohoanimondu
haya wambo sowana ŋgu. Ŋga wandi Ape wambo koamarihendiri ai
ahambo wambo sowana koandiheirani ŋguwani asu ro ahambo hifi nda

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muŋguyoambe aboedɨ yaŋgɨrɨ nɨŋgombohünda botɨndɨhɨnɨmboyahɨ.
45 Horombo Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyomo-rundeimbɨ ai yaru bukambe sürü
papɨrundühɨ yahomoya, ‘God ai nindou muŋguambo yamundeandürɨmbui,’
mehomo. Asu muŋgu ai Apendɨ hoafɨ hɨmborɨyeihɨ ahandɨ warambeahɨndɨ
fifɨrɨfe ra asahümündi ana, ai wambo sowana dügüsimboyei. 46 Asu nindou
mamɨ ai-amboanɨ moai Godɨmbo ahandɨ hɨmboarɨnambo hoeirirɨ, ŋga
nindou Godɨndɨ-mayu makusu ranɨ yaŋgɨrɨyu Godɨmbo hoeimarirɨ. 47 Ro
sɨhamumbo anɨhondümboanahɨ hoafayahapurɨ, nindou düdi wambo
anɨhondümbo-areandɨrɨ ana, ai yaŋgɨrɨ koadürümbo-koadürümbo
nüŋgumbui. 48 Roana yaŋgɨrɨ nɨŋgombo sesɨ ra nɨmɨnd-anahɨ. 49 Horombo
sɨhei amoao sesɨ ahandɨ ndürɨ mana ra nɨmɨ wohɨ furɨkoate-yowohü
masahüsi, ŋga asu ai moai nɨboadei, ŋga ranɨ sesɨ ra sahüsi mburɨhümbo
yɨfɨmayei. 50 Ŋga roana sesɨ sünambeahɨndɨ makosah-ane, nindou
düdi asesu aiana ŋgɨrɨ yɨfɨndu, ŋga aboedɨ nüŋgumbui. 51 Roana sesɨ
koadürümbo nɨŋgo-randeimbɨ sünambeahɨndɨ makoso rananahɨ nda.
Asu nindou ai sesɨ nda asesu ana, ai yaŋgɨrɨ koadürümbo koadürümbo
nüŋgumbui. Sesɨ nda ro ndahandürɨmboyahɨ ra wandɨ fi safɨ ranane,
nindou hɨfɨ ndanɨhü anɨboadei ai aboedɨ yaŋgɨrɨ koadürümbo koadürümbo
mbɨnɨboadeia samboanahɨ,” mehu. 52 Ranɨmboyei asu Suda ai aheihoarɨ
ŋgɨnɨndɨ yifiarɨmbo hoafɨ tɨmonɨmarɨhündɨ. Asu ai hoafɨyeihɨ seiya,
“Nüŋgunde nindou ndanai ahandɨ fi safɨ ra ndenda madagudifa?”
maseiamboyu. 53 Asu Sisas ai aheimbo hoafɨyundürühɨ yahuya, “Yɨnɨ, asu
se Nindou Hondündɨ-mayo fisafɨ ra sesɨ asu ahandɨ horɨ ra sɨmɨndɨ ra-
koate-ayei ana, ŋgɨrɨ sɨhei fiambe koadürümbo-koadürümbo nɨŋgombo ra
nɨmandondürɨ. 54 Nindou ranai wandɨ safɨ asu horɨ ra sesü sümündɨ arandɨ
ana, ai yaŋgɨrɨ koadürümbo-koadürümbo nüŋguwanɨ, asu ro ahambo hɨfɨ
nda muŋguyowambe botɨndɨhɨnɨmboyahɨ. 55 Wandɨ safɨ nda aboedɨ sesɨ
hond-ane, asu wandɨ horɨ nda aboedɨ sɨmɨndɨ hoe hond-ane. 56 Nindou
ranai wandɨ safɨ sesü asu wandɨ horɨ sümündɨ arandɨ ana, ro ai-dɨbo
nɨmandɨhanɨ asu ai ro-dɨbo nɨmandümbui. 57 Ape koadürümbo nüŋgumbü
ai wambo koamarɨhendɨrambo kosɨ ahandɨ ŋgɨnɨndɨnambo anɨmboahɨ ra
ai nɨmɨndüh-ani. Ranɨ süŋgunamboane asu nindou ranai wambo asesundɨrɨ
aiana wandɨ-mayo yaŋgɨrɨ nɨŋgombo ra ndemündümbui. 58 Ranɨmboane
asu, sesɨ ndanana sünambeahɨndɨ makoso-ane. Ŋga sesɨ ra horombo sɨhei
amoamo sahüsi hehimbo yɨfɨmayei yahuraiyopoanɨ, ŋga wanɨ. Ŋga sesɨ
hapondadɨdɨ nda nindou ai asesu ana, ai aboedɨ yaŋgɨrɨ koadürümbo-
koadürümbo nüŋgumboani,” mehu. 59 Hoafɨ nda Sisas ai Kaperneam
ŋgoafɨhü Sudayei rotu worambe nindou yamundeandürühɨ hoafɨmayu.

Yaŋgɨrɨ nɨŋgombo hoafɨ

60 Ranɨyo asu ahambo süŋgururü-rundeimbɨ afɨndɨ ranai hoafɨ ra
hɨmborɨyomo houmbo hoafɨyomondühɨ yahomoya, “Hoafɨ ndanana

awi afindi tüŋgümb-ane. Hoafi ra didi himborimandü rana?" mehomondamboyu. 61 Asu Sisas aimbo ŋgusüfoambe hohoanimoyu fifire haya hoafiyuhi yahuya ndanana hoafi ndanahamboanemo teihümarundi yahu haya, hoafiyupurühi yahuya, "Hoafi nda sihamundi anihondümbofe ra mamikari-marapuramboemoa? 62 Asu Nindou Hondü sünambeahindi makusu ranai hoeindürani asükaindu horombo nimaruwanambo gafuwani ra se nüŋgundahumbo yahomomboemo? 63 Yifiafi Aboedi ranane yaŋgiri niŋgombo sai arandi. Ŋga nindou-yafe ŋginindi ranana moai yaŋgiri niŋgombo sai randi. Hoafi siheimbo hoafimayahandüri ranana Yifiafi yaŋgiri niŋgo sai-randeimbi ranahamboyahi hoafimayahi. 64 Rananemo asu moai bidifiri se-amboani hoafi ranahambo anihondümbo-rundi," mehu. (Sisas ai nindou horombo ahambo anihondümbofe-koate-mayei ra fifireandi. Asu ai fifireandi nindou ranai-animbo ahambo hürütümbi nindou-yomondi warihündirümbui.) 65 Raniyu asu hoafiyuhi yahuya, "Hoafi nimindi ndanahamboyahi ro sihamumbo hoafimayahapuri, 'Ape ai nindou ranahambo wambo sowanambo sifombo yini yahokoate-ayu ana, asu nindou ranai ŋgiri wambo sowana düfu,' " mehu.

66 Hoafi ra himboriyomo mburumboemo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi bidifiri ai ahandi süŋgu hokoate hiniŋgirüwuri houmbo hihiriyafu mahomo. 67 Raniyu asu Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi 12 ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Asu se-amboani wambo hiniŋgifendiri hefe hombo yahomomboemo?" mehuamboemo. 68 Asu Saimon Pita ai simbori hoafiyuhi yahuya, "Adükari, asu ro dabo sowana maŋgefa? Seana sapo aboedi yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo niŋgombo hoafi ra sowandifi-mboanafisi. 69 Asu ro haponda sihambo anihondümbo-rihu fifiri-huninimboanefi, seana Nindou sürühoeimbi Godindi-mayafi makosaf-anafi," mehuamboyu. 70 Asu simbori Sisas ai yahuya, "Nimboe sapo süŋguru-rundeimbi 12 sihamumbo ro kamafoariheapur-ane. Ŋga sihamundi mbusümo nindou mami ranai ana moaruwai hohoanimoyumb-ani," mehu. 71 Hoafi nda Sisas ai Sudas Saimon Iskariotindi nimori ahamboyu yare hürühai hoafimayu. Aiana Sisasimbo süŋgurüri-randeimbiyusi, ŋga asu süŋguna humboyu Sisasimbo hürütümbi-yomondi warihündirümbui.

Sisasindi akidi mami ai moai ahambo anihondümbo-rüwuri

7 1 Refehayamboyoane, Sisas ai Gariri hifambe hoahoaŋgu wakimareandi. Suda-yafe bogori ai ahambo hifokoefimbo yahomo houmbo raraomemondamboyu asu ai ahei hifambe hombo moei mehu. 2 Asu Suda-yafe rotumbo si adükari dagoambe nimarimbo sei arihündi ranai ndeara akimi tifimareandamboemo. 3 Asu Sisasindi akohoandi mami ai ahambo hoafiyomondowohü yahomoya, "Hifi nda

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hinɨŋgiro hawambo Suda-yafe hifinambo hahüfüh-animbo, se sihafi hepünifeimbi moatükuni rarowandani sihafi süŋgurinini-rundeimbi ranai hoeimbirundamboane. 4 Nindou ranai muŋgu ahambo fifirimbirihi-ndiramboane yahumbo ana, moai dibo rarani ratüpuri ratüpuriyu randi, ŋga weindah-ani ahei himboahü ratüpuriyu arandi. Asu se hepünifeimbi moatükuni ratüpurayafi ra muŋguambo nindou hifi-hifi afindi burayei ahei himboahü weindahi nimbafan-animbo, asu ai sihambo hoeimbiri-hinin-amboane," mehomo. 5 Ahandi akidimami amboani ahambo anihondümbofe-koate-wamboemo ai yaru hoafimemondo. 6 Raniyu asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Awi ro hafombo si ranana moai tüküfeyo. Ŋga nini-simboaniyo se ahafomo ra waŋgei-ane. 7 Nindou hifi ndanihü aniboadei aiana ŋgiri sihamumbo hürütündühüpuri, ŋga wambo hürütarihündiri ro aheimbo moaruwai hohoanimoyei arihündi ranimbo weindahi hoafiyahandüri arihandi ranimbo. 8 Seana Suda-yafe adükari si Serusaremihü tükefeyo ranimbo gafomo. Ŋga roana wandi hafombo si ra awi tüküfekoate-mayowambo, asu ŋgiri haponda ŋgahi," mehu. 9 Ai ahamumbo yare hoafiyupuri mbura Garirihi mamaru.

10 Ahandi akohoandi mami ai adükari si ra hoeifembo mahomondamboyu, asu ai-amboani süŋguna mahu. Asu ai moai weindahi tüküfi haya hu, ŋga dibo ahamundi süŋgu mahu. 11 Asu Sudahündi nindou bogori-memo ranai Sisasimbo adükari si ranihü kokorurühi yahomoya, "Nindou ra nahü nüŋgua?" mehomo. 12 Raniyei nindou afindi meŋgoro rani-simboani Sisasimbo-dibo teihümarihori. Bidifiri ai seiya, "Aiana nindou aboed-ani," asu bidifiri ai seiya, "Wani, aiana aboediyupoani, ŋga aheimbo wosihoafori hoafiyu-randeimb-ani," masahündo. 13 Ŋga Suda-yafe bogori nindou ranahamumbo yihimborihüpurühi asu moai ahambo weindahi yafambe farihi hoafiyei.

14 Adükari si mbusümondühi Sisas ai tüküfi hafu Godindi worikimi nüŋgumbo nimorehi nindowenihi aheimbo yamundi-mareandüri. 15 Asu Suda ai ahandi hoafi ranahambo hepünafu afindi hohoanimoyomondühi yahomoya, "Nimboe nindou nda nindou ŋgorü ai yamundifikoate asu ai moani hoafi nda fifirareanda?" mehomondamboyu. 16 Asu simbori ahamumbo hoafiyuhi yahuya "Ro haponda yamundariheandüri hoafi nda wandi-mayo yamundife hoafiyopoani, ŋga Nindou wambo hifina koamarihendiri ahandi-mayo-ane. 17 Asu nindou ranai Godindi hoafi süŋgumbo yifirayei ana, ro hoafi hoafiya arihandi nimindi nda fifirindihimboyei. Asu ai hoafi nda Godindi-mayo-mbayo asu ro wandi hohoanimonambo hohoanimoya hehea hoafiyahühi-mbayahiyo ra fifirindeambui. 18 Nindou ai moani ahandi hohoanimonambo hohoanimoyu haya hoafayu ranana ai adükari ndürümbinda yahumboani. Ŋga asu nindou ŋgorü ahambo koamariherü ranahambo 'ndüri adükarümbi-mbiyu' ehu ranai ana aboedi mbumundi saf-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ani, ŋga moai tikai hoafiyu randi. 19 Horombo sihefi amoaombo
Moses ai ahinümbi hohoanimo ra masagadüri. Ŋga asu moai se
mam-amboani hohoanimo ra süŋgurihindi. Asu nimboe se wambo
hifokoefe-ndirimbo yahomo houmbo rarawemoa?" mehuamboyei.
20 Asu nindou afindi burimayei ranai seiya, "Moaruwai nendi sihafi
fiambe mafarifeyowamboyafi rani hoafi ra hoafayafi. Düdi sihambo
hifokoefeninimbo yahuhaya raraomayua?" maseiamboyu.
21 Asu Sisas ai simbori hoafiyundürühi yahuya, "Ro ŋgoafimbo
nimarimbo sihi ratüpuriyahühi nindou diboadomarihina ranimboyei se
muŋguambo mahepünehindi. 22 Horombo siheimbo Moses ai hoeari kefe
tirihеferambo hohoanimo ra nafuimarandüri. (Rani hohoanimo ranana
Mosesindi-mayo hohoanimoyopoani. Ŋga ranana sihei amoao-yafe
hohoanimoane.) Ranimboane asu seana ŋgoafimbo nimarimbo si ranifihi
nindowenihi nimoakidibou-yomondi fi hoeari karu tirihoemo arundi.
23 Seana Mosesindi hoafi rani yaŋgir-ane rani-süŋgurundühi asu se
ŋgoafimbo nimarimbo sihi nimoakidibou-yomondi hoeari karu tirihapuri
arundi. Asu ro ŋgoafimbo nimarimbo sihi nindou aŋgünümbo-mayu
ahandi fi didiboado-marihina, asu se nimboe wambo ŋginindimarundira?
24 Asu nindou ŋgoründi hohoanimo ra se himboarinambo yaŋgiri
hoeindu houmbo yibobondümboemo, ŋga se mbumundi hohoanimo
süŋgundundühi ndondu yibobondundi," mehupuri.

Nindou ranai nda Kraisiyu düdi masei

25 Asu nindou bidifiri Serusaremihündi ai düduyahindühi seiya, "Sapo
nindou ndanahamboemo bogori nindou ai hifokoefimbo yahomo houmbo
raraomarüwura? 26 Nindou ra ai weindahi ahamundi himboarühi
hoafimayuwambo hoeirihori asu himboriyei arihündi, ŋga ai moai
ahambo hoafi karüwuri. Awi nindou ranahambo bogori nindou ai
Krais-ani yahomo hohoanimoyomo houmbombemoyo? 27 Nindou God
ai diboniyu hiniŋgimariri Krais ra tükefiyu ana, ŋgiri nindou ai ahandi
ŋgoafi ra fifirindihindi. Ŋga roana nindou ndanahandi ŋgoafi hondü ra
fifirihurümboanefi ranimboyu ai Kraisiyupoani," masei. 28 Asu Sisas ai
Godindi worambe aheimbo yamundeandürühi puküna hoafiyuhi yahuya,
"Se wambo asu wandi ŋgoafi ro masihühi ra ndorihi fifirihindiri. Ŋga
ro, wandipoanimbo hohoanimoya hehea kosamboyahipoani, ŋga Ape
wambo koamarihendira makosahane. Seana moai ahambo fifirihori.
29 Ŋga roana ahambo sowahindi koamarihendira kosiheheambo wambo
fifirihinimboanahi," mehu.
30 Raniyomo asu bidifiri ai ahambo kikihimündimbo yahomo houmbo
raraomarüri. Ŋga asu nindou ŋgorü ai moai ahambo kikihirümündu
sapo ahambo hifokoefimbo si ra awi tüküfekoate-mayowambo. 31 Raniyei
nimorehi nindowenihi afindi ranai ahambo anihondümbo-rihorühi

hoafiyeihi seiya, “Krais tükefiyu ana, ŋgiri Sisas hepünifeimbi moatükuni ramareandi nda ŋgasündiri. Ŋga ai Kraisimbeyu?” masei.

Sisasimbo kikihimindimbo prisman koamarihoupuri

32 Farisi ai nimorehi nindowenihi Sisasimbo rani wataporimayei ra himboriyomo houmbo Godimbo sesi sihou-rundeimbi bogori-babidimbo prisman bidifirambo koamarihoupura Sisasimbo kikihimindimbo mahifomo. 33 Asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, “Awi se-babidimbo akidou gedühi safi niŋgo-niŋgondahe heambo-animbo asu ro nindou wambo koamarihendiri ahambo sowana gagümboyahi. 34 Rananimbo se wambo kokondihündirimboyeisi, ŋga asu ŋgiri hoeindihindiri. Asu ro nimarimboayahi ranambe se ŋgiri didei,” mehu. 35 Raniyomo Sudahündi bogori nindou-memo ranai ahamundihoari simbori hoafürüyomondühi yahomoya, “Nindou ra ai nahanafi ŋguani kokondihurimbo hoeifekoate-mandefa? Asu ai Griki-yomondi ŋgoafi adükari ranihü ŋgu sihefi nendi nimareihü Grikimbo hoafi yamundi-mandeandüriyo? 36 Ai yare hoafiyuhi yahuya, ‘Se wambo kokondi-hündirimboyei, ŋga asu se ŋgiri hoeindihindiri,’ asu ‘Se ro nimarimboayahi ranambe ŋgiri ŋgei,’ mehu, ra nimboe yare hoafimayua?” mehomo.

Yaŋgiri niŋgombo hoe

37 Suda-yafe amoao-yomondi dagoambe nimarimbo hohoanimombo si ranahandi bidifirani si ra adükari hamind-ane. Rani sihi Sisas ai botifi puküna hoafiyundürühi yahuya, “Nindou didiyei ai hoe simindimbo amindaniŋombondeihi ana, wambo sowana didei ndimindei. 38 Ai Godindi bukambe yare hoafiyowohü yahoya, ‘Nindou ranai wambo anihondümbo-arihindiri ana, asu ahei ŋgusüfoambeahindi yaŋgiri niŋgombo hoe ranai afindi tükündife haya ŋgomboe,’ ” mehu. 39 Sisas ai yare hoafimayu ra hoe hondümboyupoani, ŋga Yifiafi Aboedi ranahamboyu hoafimayu. Nindou ai ahambo anihondümbo-arihori ai-animbo Yifiafi Aboedi ra ndahümündimboyei. Ŋga rani simboani ana Yifiafi Aboedi ra awi moai sahümündi Sisas ai yifiyo mburümbo sünambe hafokoate wambo.

Nimorehi nindowenihi ai simbori hoafiyeihi yibobomehindi

40 Nindou afindi mafandihindi ranambe nindou bidifiri ai Sisas hoafimayu ra himboriyei hehi hoafiyeihi seiya, “Anihond-ane, nindou ndanana Godindi hoafi hoafiyu-randeimb-ani,” masei. 41 Asu bidifiri ai hoafiyeihi seiya, “Aiana Krais nindou aboedambo-fembo God kafoariri hiniŋgimarir-ani,” sei, ŋga asu bidifiri ai hoafiyeihi seiya, “Ai Kraisiyupoani, ŋga Krais ana ŋgiri Gariri hifinipoedi düfu! 42 Baiborambe yare hoafiyowohü yahoya, ‘Krais ana adükari bogori

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Defitindi sirambeahindindu hayambo-animbo asu ai horombo Defit
nüŋguhü Betrehem ŋgoafihü nimorimbondüfi tükündüfimbui,' meho,"
masei. 43 Ranimboyei asu nindou ranai Sisasimbo hohoanimo yimbumbo-
yimbumborihindühi asu nindou ranai yimbumbore yibobomareandi.
44 Raniyei asu bidifiri ai ahambo kikihimündimbo yahomo houmbo
raraomarüri, ŋga asu moai kikihiruründümo.

Suda-yafe bogori nindou ai moai Sisasimbo anihondümbo-rüwuri

45 Raniyomo asu prisman Sisasimbo kikihimündümbo koamarihoupuri
ranai hihiriyafu bogori nindouyomo asu Farisi ahamumbo sowana
mahomo. Asu ai düdurüpurühi yahomoya, "Se nimboe ahambo semündü
sinikoate-memoa?" mehomondamboemo. 46 Asu prisman ai simbori
hoafiyomopurühi yahomoya, "Horombo moai nindou ŋgorü ai haponda
hoafiyu arandi nahurai hoafiyu, ŋga wani!" mehomondamboemo.
47 Asu simbori Farisi ai ahamumbo düduyafupurühi yahomoya, "Asu ai
sihamumbo wosihoafori hoafirapurai waniyo? 48 Farisi-anemo asu bogori
nindou roanefi hoeirumuna nindou roambeahindi mamai-amboani
anihondümbo-rirai asu waniyo? 49 Nimorehi nindowenihi aiana moai
Mosesindi ahinümbi hohoanimo fifirihindi, ŋga ranimboanei ai Godindi
himboahü moaruwai niŋgoayei! Ai yaŋgiri Sisasimbo anihondümbo-
marihori," mehomo.

50-51 Nikodemus ai Suda-yafe bogoriyu haya horombo Sisas sowana
mahu. Ranimboyu ai yare hoafiyupurühi yahuya, "Sihefi ahinümbi
hohoanimo ana nindoumbo moani hoaŋgirife hefe papi-hoafiri-
hundürühiyefi asu waniyo? Ahandi hoafi boatei wudipoapondihu
himborindefi mbundihumbo-animbo asu ratüpuri ai rawareandi ra
fifirindihumboyefi," mehuamboemo.

52 Asu simbori ahambo hoafiyomondühi yahomoya, "Asu se kameihi
amboani Garirihündiwamboyafi? Bukambeahindi hoafi ra se ndoro
fifirindowandi, ŋga moai Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi ana
Garirihündi süfu randi," mehomo. 53 [Raniyei asu nindou ranai ahei
ŋgoafinambo bukürümehindi.

Anamindihoandi birabireimbi nimorehi Sisasimbo sowana sowandümo masinimo

8 1 Raniyei asu nindou ranai ahei ŋgoafinambo bukürimehindamboyo,
asu Sisas ai asükaiyu Orif Wafunambo mahafu. 2 Hapoadümbo
siambe asükaiyu Godindi worinambo mahu. Ai hu tüküfi nimaruane,
asu nimorehi nindowenihi ranai ahambo sowana maheiamboyu
yamundimareandüri. 3 Ahinümbi hohoanimo fifirundeimbi asu
Farisi bidifiriyomo ai nimorehi mami hoeirundane nindowenihi-dibo
serimindi mahoamboemo asu ai ahambo sowandümo nindou himboahü

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbusümo hiniŋgimarundi. 4 Raniyomo asu ai Sisasimbo hoafiyomondühi yahomoya, “Yamundo-randeimbi, nimorehi ranai nindou ŋgorü-dibo meŋgorafea asu hoeimarupiri. 5 Mosesindi ahinümbi hohoanimo yare hoafimayo ranana yahurai-ane, ‘Nimorehi yahurai refewani ana, nimoeinambo hifokoefe-ndürimboane.’ Ŋga asu se haponda nüŋgundo hoafimandafa?” mehomo. 6 Ai hoafi yaru hoafimemo ra moani Sisasimbo yürümombo nahuraiyomo rani-süŋgundihurani ai nüŋgu mbüsuwani papi-hoafindihuri yahomo houmbo.

Ŋga Sisas ai hifini yimindiho yimbunambo nimarümbo hififihi warimbuifinambo sürü-sürümarandi. 7 Nindou ranai ranihü niŋgomombo Sisasimbo düdu-düdupomaruramboyu asu ai botifi hoafiyupurühi yahuya, “Nindou sihamundi mbusümo moaruwai hohoanimokoate-mayu ranai boatei-animbo nimoeinambo harimbindo-wamboane.” 8 Yare hoafiyupuri mbura asükaiyu hifini piyu yimindiho yimbunambo nimarümbo hififihi sürü-sürümarandi.

9 Nindou ranai Sisas rani hoafi hoafimayu ra himboriyomo houmbo ahambo hiniŋgirüwuri houmbo mamai kikefoefe mamai kikefoefeyomombo ndamefundi. Amoŋgohoandi boateiyomo ndamefundi. Asu Sisas yaŋgiri nüŋguane nimorehi ranai ahandi himboahü maniŋgo. 10 Raniyu asu ai botifi hoafiyundühi yahuya, “E, nindou nda muŋgu bukürimefoendi. Asu nindou sihambo papi-hoafiyoninimbo ra mamamboani nüŋguai?” mehuamboyo.

11 Asu nimorehi ranai Sisasimbo hoafiyondowohü yahoya, “Adükari, moai nindou mamamboani nüŋgu.” Asu Sisas ai hoafiyuhi yahuya, “Ro-amboani ŋgiri sihambo papi-hoafindihanini. Se ŋgafi, ŋga yowani asükaiyo moaruwai hohoanimoyopoani,” mehu.]

Sisas ai hifinindi nindou-yafe siani

12 Asu ŋgorü-simboani Sisas ai aheimbo hoafiyundürühi yahuya, “Roana hifi ndanahandi si nimind-anahi. Nindou ai wandi süŋgu ahu ana, ai ŋgiri nimbokoani hoahoaŋgu wakindeandi, ŋga wani. Nindou ranai koadürümbo-koadürümbo yaŋgiri niŋgo ranahandi si ra ndemündümbui,” mehu.

13 Raniyomo asu Farisi ai Sisasimbo hoafiyomondühi yahomoya, “Seana sihafi fimbo-anafi hoafi ra weindahi hoafiyafi arandi. Ranimboane asu sihafi hoafi ra ŋgiri anihondümbo-ndifeyo,” mehomondamboyu.

14 Asu Sisas ai simbori hoafiyupurühi yahuya, “Yini, anihond-ane rananasi, roana wandi fimbo-anahi weindahi siheimbo hoafiya arihandi. Ŋga asu wandi hoafi ranana anihondü hoaf-ane. Asu wandi hoafi ra nimboe anihondü hoafayo? E! Hoafi ra yahurai-ane. Ro fifiriheandi nahaninipoediyahi tükümeheandi asu nahanamboyo homboayahi ra. Ŋga asu seana moai wandi ŋgoafi hondü ana fifirundi. Asu ro nahanafiyo

homboayahi ranamboani se moai fifirundi. 15 Asu se hifinindi hohoanimo
sünggurundühi nindoumbo yiboboru-rundeimb-anemo, ngga roana moai
nindou mamimbo amboani yiboborihe rihandi. 16 Ngga asu, ro nindou
daboe yiboboariheandi ana, wandi yibobofe ra anihondü hondündomboe.
Asu roana ro yangginiyahipoani, ngga wani. Ape wambo koamarihendiri
ai ro-dibo rani-moatükuni ratüpuriyuhani. 17 Sihei ahinümbi hohoanimo
yare mengoro. Nindou yimbu ai hoafi mami ranahambo yibobo
hoafefandi ana, ra anihond-ane. 18 Asu ro wandi fimbo anihondümbo
hoafiyahanane Ape wambo koamarihendiri ranai wambo anihondümbo
hoafiyu arandi," mehuamboyei. 19 Asu ai Sisasimbo hoafiyahündowohü
seiya, "Sihafi ape nahi anüngua?" maseiamboyu. Raniyu asu Sisas
ai simbori hoafiyundürühi yahuya, "Seana moai wambo fifirihindiri
asu wandi Apembo fifirihori raraorihori. Asu se wambo fifirihindiri-
mbonana, wandi Apembo amboani fifirihori," mehu.

20 Hoafi Sisas ai yare hoafimayu ra Godindi worikimi aheimbo
yamundearühüyu hoafimayu, kaki foarihi-rihündeimbi hipiri ningo
fikimi. Sisasimbo kikihimindimbo si ra awi tüküfekoate-mayoa asu
nindou mamai-amboani ngiri Sisasimbo kikihindürimündu.

Sisas ai nimorehi nindowenihimbo ro ahahi ranambe ngiri ngei mehu

21 Asükaiyu Sisas ai aheimbo hoafiyundürühi yahuya, "Roana ndeara
ndefembo samboanahi, ngga asu se wambo kokondihündirimboyei.
Ngga asu se sihei moaruwai hohoanimo ranambo-animbo ngei ngeimbo
yifindeimboyei. Asu seana ngiri ro ahahi ranambe ngei," mehu.
22 Raniyomo asu Suda-yomondi bogori nindou ranai hoafiyomondühi
yahomoya, "Sisas ai yare hoafiyuhiya, 'Seana ngiri ro ahahi ranambe
ngei,' mehu. Ai hoafi yare hoafimayu ra ahandihoari hifokoefe
yangorombo yahumboyu?" mehomo.

23 Asu Sisas ai hoafiyuhi yahuya, "Seana hifinindi poed-anei, ngga roana
nimoamo sünambeahindi tükümeheand-anahi. Seana hifi ndanihünda
tükümehind-ane, ngga roana hifi ndanihünda tüküyaheambo-yahipoani.
24 Ranimboanahi asu ro siheimbo hoafiyahühi, seana sihei moaruwai
hohoanimo ranambo-animbo ngei-ngeimbo yifindeimboyei masahi.
Asu ro dideahi se wambo anihondümbofe-koate-ayei ana, se sihei
moaruwai hohoanimo ranambo-animbo ngei-ngeimbo yifindeimboyei,"
mehuamboyei.

25 Asu ai düduyahindühi seiya, "Asu se didiyafi nimora?"
maseiamboyu. Asu Sisas ai aheimbo hoafiyundürühi yahuya, "Ro
sapo siheimbo horombo hoafimayahandüri ran-anahi nda. Ngga
se wambo moai anihondümbo-rihindiri. 26 Ro sihei hohoanimo
ranahambo afindi hoafinda samboanahi. Sünggunambo sihei hohoanimo
yibobondiheamboyahi. Nindou ai wambo hifina koamarihendiri aiana

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anihond-anisi. Asu ro nimorehi nindowenihi aheimbo hoafayahi ra ro ahandi-mayo hoafi himboriya heheamboanahi hoafayahi,” mehu.
27 Asu Sisas ai ahandi Afindambo aheimbo hoafimayundüri ranimbo moai fifirihindi. 28 Ranimboyu asu Sisas ai hoafiyuhi yahuya, “Se Nindou Hondü ranahambo nimoamo sahorimindei botirihorühi nimi keimbi karihendeimbi fihi pararihori ana, asu se rani-simboan-animbo fifirindi-horimboyei. Rananimbo asu ropoanimbofe hohoanimoyo hefembo ratüpurikoate-ya arihandi ra se fifirindihimboyei. Ro hoafi hoafiya arihandi ra Ape ai nafuiyundiranane siheimbo rani-süŋgurihe hoafayahandüri. 29 Nindou wambo hifina koamarihendiri ranai ŋgiri wambo hiniŋgindeandiri, ŋga ai wandi fikimi nüŋgumboani, nine-moatükuni ai yifiriyu haya hohohoanimoayu ra muŋguambo si ratüpuriya arihandi,” mehu 30 Nimorehi nindowenihi afindi ranai Sisasindi hoafi himbori-yei hehi ahambo anihondümbo-marihori.

Sisas ai moaruwai hohoanimo ambeahindi aboedambofembo hoafimayu

31 Raniyu asu Sisas ai nindou Sudahündi ahambo anihondümbo-marihori aheimbo hoafiyundürühi yahuya, “Asu se ro yamundiri-hendüreimbi hoafi ranahambo himboriyeihi rani-süŋguarihindi ana, asu se wandi anihondü süŋgurihindi-reimbindeimboyei. 32 Asu se anihondü hohoanimo ra fifirindihindani asu hohoanimo ranai siheimbo aboedi koandiheira ŋgeimboyei,” mehu. 33 Asu Sisasimbo hoafiyahündowohü seiya, “Roana Abrahamindi ahuir-anefi. Asu roana moai nindou ŋgoründi moani hefi ratüpuriyefi rihundi. Nimboeafi se yihoefimbo hoafiyafimunühi hoafi ranai ‘siheimbo aboedi koandiheira ŋgeimboyei,’ masafa?” maseiamboyu.
34 Raniyu asu Sisas ai aheimbo hoafiyundürühi yahuya, “Yini, nindou muŋguambo moaruwai hohoanimoyei arihündi ranai moaruwai hohoanimo ranahandi moani ratüpuriyei-rihündeimb-anei. Ŋga ranimboyo ro ramasahi. 35 Nindou moani ratüpuriyu arandi ranai moai fikiminindi babidi worambe nimarü randi, ŋga wani. Ŋga nindou ahandi nimori ai-animbo ahandi fikiminindi babidi worambe nimandümbui. 36 Ranimboane asu Godindi Nimori ranai siheimbo aboedi nimarimbohünda fandihendürani asu se aboedi hamindi nimandeimboyei. 37 Ro siheimbo fifirihearümboanahi se Abrahamindi ahuir-anei. Ŋga wandi hoafana moai sihei hohoanimoambe nimarondüri. Ranimboanei asu se wambo hifokoefendirimbo sei hehimbo raraoayei. 38 Nini-moatükuni ra ro wandi Apendi-mayo hoeirihe heheamboanahi siheimbo hoafiyahandüri arihandi. Ŋga asu seana rarani-moatükuni ratüpuriyei arihündi ra sihei apendi-mayo-ane sahümündi hehimbo rani-süŋgurihi ratüpuriyei arihündi,” mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 Asu simbori ahambo hoafiyahündowohü seiya, “Yihoefi ape ana
Abraham-ani,” maseiamboyu. Asu Sisas ai simbori hoafiyundürühi
yahuya, “Asu se Abrahamindi nimori hondümbeyei-mbonana, asu
Abrahamindi hohoanimo ra süŋgurihi. 40 Ro siheimbo hoafi hondü
Apendi-mayo himborimayahi raniyo weindahi hoafimayahandüri.
Rananei asu se wambo haponda hifokoefendirimbo sei hehimbo
rarawarihündiri. Abraham ana moai yare rani hohoanimoyu
randi. Ŋga se yaŋgir-anei rarihi moaruwai hohoanimoayei. 41 Asu
seana rarani-moatükuni ra sihei apemami-yomondi hohoanimo
yaŋgiri süŋgurihündühanei,” mehuamboyei. Asu Suda ai Sisasimbo
hoafiyahündowohü sahündoya, “Roana boagiri fifirifekoate nafi
mbusümonindi nimoriyefipoani. Roana yihoefi ape mami God ai yaŋgir-
ani anüŋgu asu ro ahandi nimori hond-anefi,” maseiamboyu.
42 Asu Sisas ai hoafiyundürühi yahuya, “God ai anihondü sihei
apembei-mbonana, asu se wambo aboedi hohoanimo-rihündirisi.
Ŋga ro Godi-dibo nimboa heheamboyahi asu makosahi. Ro makosahi
ra ropoanimbo hohoanimoya hehea kosamboyahipoani, ŋga God
ai wambo koamari-hendiramboyahi makosahi. 43 Asu se nimboyei
wandi hoafi ndofe fifirifekoate-mayeia? Asu seana ŋgiri wandi hoafi
ra awi himborindei. 44 Sihei ape ana Satan-ani. Rananei asu se sihei
apendi hohoanimo rani yaŋgiri sahümündi aniboadei. Horombo hondü
aiana nindou hifokoare-randeimbiyu manüŋgu. Raniyu asu ai moai
anihondü hohoanimo süŋgure randi sapo anihondü hohoanimo ra
ahandi fiambe nimarikoate-wambo. Tikai hoafi ai hoafiyu arandi ra
ahandi hoafi hond-ane. Aiana nindou tikai hoafiyu-randeimb-ani, ŋga
ranimboani asu tikai hoafi ranahandi nimindühani. 45 Ŋga ro siheimbo
anihondümbo hoaf-ane hoafayahandüri. Ranane asu se wandi hoafi
ra anihondümbofe-koate-ayei. 46 Sihei mbusümo nindou mami ranai
wandi hohoanimo-ambeahindi hohoanimo moaruwai weindahimandeyo
wanimandiyo? Asu ro anihondü hoafi hoafiya arihandi ana, asu se
nimboe wandi hoafi anihondümbofe-koate-mayeia? 47 Godindi nimori ana
Godindi hoafi muŋgu ra himboriyeihanei. Seana Godindi nimoriyeipoani.
Ranimboanei asu se ahandi hoafi himborikoate-yei arihündi,” mehu

Sisas asu Abraham

48 Asu Suda ai Sisasimbo simbori tirifoarihori hoafiyeihi seiya, “Roana
sihambo rarihu hoafiyahuninühanefi: ‘Seana Samariahünd-anafi asu
sihafi fiambe moaruwai nendi mami mbamari,’ asefi. Ra anihondüyo?”
maseiamboyu. 49 Asu Sisas ai aheimbo yare hoafiyuhi yahuya, “Wandi
fiambe ana moai moaruwai nendi nimaro, ŋga wani. Roana wandi Ape
ranahambo, adükar-ani sahühanahi, ŋga se wambo moaruwaimbo-
arihindiri. 50 Ro wandi fimbo ndürümbanahi yahomboyahipoani. Ŋga

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nindou mami wambo ndürümbani yahombo hoafi yibobore-randeimbi mbanüŋgu. 51 Ro siheimbo anihondümboanahi hoafayahi, nindou ŋgorü ai wandi hoafi ra süŋguareandi ana, ai ŋgiri yifindu, ŋga wani," mehuamboyei. 52 Asu Suda ai hoafiyahündowohü seiya, "Haponda ro sihambo anihondü fifiri-huninimboanefi, sihafi fiambe moaruwai nendi amaroninì. Abraham yifiyu asu Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi amboani yifisafimemo. Ranane asu se hoafiyafühiya 'Nindou mami ai wandi hoafi rani-süŋguareandi ana, ŋgiri yifindu,' masafi. 53 Se yaro hohoanimoyafühi sihefi amoao Abrahamimbo ŋgasündiworimboyafi? Aiana sapo yifimayu rasi. Asu Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi amboani ai yifimemo rasi. Asu se didiyafa?" maseiamboyu.

54 Asu Sisas ai simbori hoafiyundürühi yahuya, "Asu ro wandihoari wandi fimbo 'adükar-anahi' mbasahi-mbonana, asu ro moan-anahi. Ŋga wandi Ape aiani wambo 'adükar-ani,' yahu arandi, ŋga se hoafiyeihi 'ai yihoefi God-ani,' asei. 55 Asu seana moai ahambo fifirihori. Ŋga roana ahambo fifirihinimboanahi. Asu ro hoafiyahühi, 'Roana moai fifirihini,' mbasahi-mbonana, asu ro se rawehindi nou tikai hoafiya. Ŋga roana ahambo ndorihini fifirihini hehea asu ahandi hoafi ra süŋguriheandühanahi. 56 Horombo sihei amoao Abraham ai ro tüküfembo-mayahi ra hoeifembo hohoanimoyuhü hihifi-hihifimayu. Ai ra hoeire hayamboyu asu ahandi ŋgusüfo ndore küre mamaru," mehu.

57 Ranimboyei asu Suda ai Sisasimbo hoafiyeihi seiya, "Seana awi moai 50 himbaniyafipoani, ŋga se Abrahamimbo hoeimarihini asafi?" maseiamboyu. 58 Asu Sisas ai asükaiyu aheimbo hoafiyuhi yahuya, "Yini, ro siheimbo anihondümboanahi hoafehandüri horombo hondü Abraham ai tüküfekoate-yuambeahiyahi ro boatei manimboahi," mehuamboyei 59 Raniyei asu Suda ai nimoei hüründümo houmbo Sisasimbo nimoeinambombo mehomo, ŋga asu ai Godindi wori hiniŋgire haya dibo ndamefiyu.

Sisas ai nindou himboatihari diboadomariri

9 1 Sisas ai nafi-süŋgu huhündamboyu nindou himboatihari hoeimariri. Nindou ra hondi ai himboatihari yahurai wakimarimindo. 2 Raniyomo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai hoafiyomondowohü yahomoya, "Yamundo-randeimbi, dade moaruwai hohoanimo nindou ndanahambo ramarera asu ai himboatiharayua? Ahandi moaruwai hohoanimoyo, asu hondafindi-yafe-mayoyo?" mehomondamboyu.

3 Asu Sisas ai ahamumbo simbori yahuya, "Nindou ndanahandi himboatihari ra ahandi-mayo, asu hondafindi-yafe-mayo moaruwai hohoanimo ranambo rarerani refimboyupoani. Ŋga nindou ai yare himboatihari-mayu ra Godindi hepünifeimbi moatükuni refewani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoeifembohündamboyu yare himboatiharimayu. 4 God ai wambo koamarihendira makosahane, ŋga hüfihamindi ndare nüŋguambe sihiri ahandi ratüpuri ratüpuri-ndefomboane. Ŋga nimbi pirayo ana, asu ŋgiri nindou ŋgorü ai-amboani ratüpurindu. 5 Ro hifi ndanihü nimboahambe ana ro nimorehi nindowenihi-yafe si-anahi," mehu.

6 Raniyu Sisas ai yare hoafiyu mbura, hifihihi ŋguri tifihi fandeamunde mbura, nindou himboatiharimayu ahandi himboarambe pamareandi. 7 Raniyu ahambo hoafiyundühi yahuya, "Se ŋgafi Siroam kakimarihündi hoeambe sihafi himboari ra popoaindandi," mehu. (Hoafi Siroam ra 'koarihefeyoa ho' hoaf-ane.) Raniyu asu nindou ranai hu ranihü ahandi ŋgusümboari ra popoaira mbura, hihirifi süfumbo aboedi himboarimayu.

8 Raniyei asu nindou akimi wori yimburihi nimareimbi asu ahambo horombo hoeirihoreimbi, ai horombo nimorehi nindowenihimbo kakinapombo moako-moakoyu marandi ranimbo hoeirihori hehimbo hoafiyeihi seiya, "Awi sapo nindou ndanimbaiyu nimari yaŋgiri nimarümbo aheimbo moako-moakoyu marandi?" masei. 9 Bidifiri ai hoafiyeihi seiya, "Yini, nindou aiyu refi marandi." Asu bidifiri ai hoafiyeihi seiya, "Wani. Ai nindou yahuraiyusi, ŋga ai-yupoani, ŋga nindou ŋgorüyu," masei. Nindou amuri ai rani wataporimayeiamboyu asu ahandihoari yahuya, "Ro-anahi," mehu. 10 Asu ai ahambo düduyahindowohü seiya, "Asu sihafi himboari ra nüŋgure birihoaimboyoa?" maseiamboyu. 11 Asu ranai simbori yahuya, "Nindou Sisas sei-arihündi ranai hüburukonambo wandi himboarambe fandifoareandirühi yahuya, 'Se ŋgafi Siroam kakimarihündi hoe ranambe himboari sihafi ra popoaindandi,' mehuamboyahi ro ha popoairihanda asu wandi himboari ra aboedi himboarimayahi," mehuamboyei. 12 Asu ai düdurihorühi seiya, "Nindou ra nahi amarua?" maseiamboyu. Asu nindou ranai yahuya, "Nahümbei amaru ra moai fifirihini," mehuamboyei.

13 Raniyei ai nindou himboatiharimayu Sisas aboedi-mariri ranahambo Farisimbo sowana sahorimindei mahei. 14 Ŋgoafimbo nimarimbo si rani-simboaniyu Sisas ai nindou ranahandi himboari aboedimareandi. 15 Asu Farisi ai nindou-mayu ranahambo düdururühi yahomoya "Sihafi himboari ra nüŋgure aboediyomboyoa?" mehomondamboyu. Asu ai hoafiyupurühi yahuya, "Sisas ai hüburuko wandi himboarambe pamareandiramboyahi asu ro ha popoaimarihandamboyo wandi himboari ra aboedimayo," mehu.

16 Ranimboemo asu Farisi bidifiri ai yahomoya, "Nindou ndanahambo God ai koariheira kusümboyupoani, ŋga ai moai moani ŋgoafimbo nimarimbo hohoanimo ra süŋgureandi," mehomo. Asu bidifiri ai hoafiyomondühi yahomoya, "Asu nindou moaruwai hohoanimoyumbü ai ŋgiri hepünifeimbi moatükuni yahurai ratüpurindu?" mehomo. Raniyomo asu bidifiri ai ŋgorü hohoanimoyomo asu bidifiri ai ŋgorü

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanɨmoyomo marundɨ. 17Ranɨyomo asu nindou hɨmboatɨharɨ-mayu ahambo hɨhɨrɨyafu asükaiyomo hoafɨyomondowohü yahomoya, “Nindou sɨhafɨ hɨmboarɨ aboedɨmareanɨnɨ ranahambo se nüŋguro hoafɨyafɨndoa?” mehomondamboyu. Asu ai hoafɨyupurühɨ yahuya, “Aiana Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyu-randeimb-ani,” mehu.

18Nindou ra ai horombo hɨmboatɨharɨ-mayu-anɨsɨ, ŋga asu ai ranahambo anɨhondümbofembo moei mehomo. Ranɨmboemo asu nindou hɨmboatɨharɨ-mayu ahandɨ hondafɨndambo ranɨ hoafɨ ra fɨfɨrɨfembohünda mɨŋgɨyomo hümarɨhaupɨrɨ. 19Asu ai ahafembo düdurüpɨrühɨ yahomoya, “Nindou nda sɨhafe nɨmorɨyu? Asu se safeya ro hɨmboatɨharɨ yahurai wakɨmarɨ-horɨmɨndehane masafe, ŋga asu nɨmboe ai haponda aboedɨ hɨmboarayua?” mehomo. 20Asu ahandɨ hondafɨndɨ ai safeya, “Yɨnɨ, ro ahambo fɨfɨrɨhorɨ ai yɨhoehɨ nɨmor-ani asu ai horombo hɨmboatɨharɨ wakɨmarɨ-horɨmɨndehɨ. 21Ŋga haponda moai ahambo fɨfɨrɨhorɨ ai nünüŋgufimbombei ahandɨ hɨmboarɨ ra aboedɨ hɨmboarayu. Asu ro moai fɨfɨrɨhorɨ nindou ahandɨ hɨmboarɨ aboedɨmarɨrɨ ranahambo. Düduyafundosɨ, ai adükarɨwambo sɨhamumbo ahandɨ fimbo hoafɨndüpurɨmbui,” masafe. 22Hondafɨndɨ ai Sudambo yɨhɨmborɨnapurühɨyafe ai ahamumbo rarɨne hoafɨmefe. Horombo Suda ai yaru hoafɨyomondühɨ yahomoya: “Nindou ai weindahɨ hoafɨyeihɨ, ‘Sisas ra nindou God ai ahandɨ nendambo aboedɨfembo kafoarɨrɨ hɨnɨŋgɨmarɨrɨ Krais-ani,’ seianɨ ana, asu aheimbo rotu worambeahɨndɨ hɨhaiboadundüra ŋgɨrɨ ai-babɨdɨ rotundei,” mehomo. 23Ranɨmboyafe asu hondafɨndɨ ai hoafɨyafeihü “Ahambo düduyafundosɨ, ŋga ai adükarɨwambo sɨhamumbo ahandɨ fimbo hoafɨndüpurɨmbui,” masafe.

24Ranɨyomo asükai nindou hɨmboatɨharɨ-mayu ranahambo mɨŋgɨmemonda masünu. Asu ahambo hoafɨyomondühɨ yahomoya, “Se Godɨmbo ndürɨ adükarümb-ani mbɨsafɨndowohü anɨhondümbo hoafɨndafɨ. Ro fɨfɨrɨhumboanefɨ nindou ndanana moaruwai hohoanɨmoyu-randeimb-ani,” mehomo. 25Asu nindou ranai hoafɨyuhɨ yahuya, “Ro moai ahambo fɨfɨrɨhɨnɨ, ŋga awi ai moaruwai hohoanɨmo-yumbümbeiyo asu wanɨmbeiyo. Mamɨ moatükunɨ ro fɨfɨrɨmarɨheandɨ ana, yɨnɨ ro horombo hɨmboatɨharɨ manɨmboahɨyahɨ, ŋga hapondanana ro aboedɨ hɨmboarayahɨ,” mehu. 26Asu Suda ai düduyafundowohü yahomoya, “Sɨhambo nünüŋgureanɨnɨmboyua? Sɨhafɨ hɨmboarɨ ra nünüŋgure aboedɨreanɨnɨmboyua?” mehomondamboyu. 27Asu ahamumbo hoafɨyupurühɨ yahuya, “Ro sɨhamumbo hoafɨmayahapurɨyo, ŋga asu se hoafɨ ranahambo moai hɨmborɨyomo. Asükai se hɨmborɨmbo yahomomboemo? Se-amboa ahambo süŋgururü-rundeimbɨmbo tüküfembo yahomomboemo?” mehu.

28Asu Suda ai nindou ranahambo ŋgɨnɨndɨrurühɨ moaruwai hoafɨyomondowohü yahomoya, “Seana Sisasɨmbo süŋgurɨrɨ-randeimb-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anafi. Ŋga roana Mosesimbo süŋgurihu-rihundeimb-anefi. 29 God ai Mosesimbo hoafimayundo ra ro fifirihundi. Ŋga nindou rananimbo ai dagüdambuia? Roana moai ahambo fifirihuri," mehomo.

30 Asu nindou ranai ahamumbo simbori hoafiyupurühi yahuya, "Ndanana wambo rani-poanimbo moatükun-ane! Aiyu wandi himboari aboedimareanda asu ro aboedi himboarayahi. Ŋga nimboemo se hoafiyomondühiya, ai nahaninipoediyu ro moai fifirihuri ehomoa? 31 Ro fifirihumboanefi, ŋga God ana moai moaruwai hohoanimoyomo-rundeimbiyomondi hoafi ana himboriyu randi, ŋga wani. Ŋga nindou ranai Godimbo hohoanimoyuhü asu ahandi hoafi süŋgumareandi ranahandi hoaf-ane God ai himboriyu arandi. 32 Moai horombo nindou mami hondi ai himboatihari wakirimindoani asu nindou ŋgorü ai ahandi himboari aboedi-mariri hoafi ra yaŋgoro, ŋga wani. 33 Asu God ai nindou nda koehefikoate-mbei-mbonana, asu ŋgiri rarani-moatükuni hifi ndanihü ratüpuriyu," mehu.

34 Asu simbori ahambo hoafiyomondowohü yahomoya, "Horombo me ai sihambo moaruwai hohoanimo ranambo wakimaramindinini asu se himboatiharimayafi ranimboanefi ro fifirarihunini. Se nindou moaruwai hohoanimo-yafeimb-anafi. Asu se yihoefombo yamundifemunimbo safomboyafi?" Ai ahambo yaru hoafiyomondowohüyomo rotu worambeahindi hihaifoarüwuri weindani hiniŋgimarüwuri.

Nindou anihondümbofe-koate-ayei ai himboatihari nahurai-anei

35 Sisas ai ranimbo himboriyu haya, kokorüri hu hoeirirühi yahuya, "Se Nindou Hondü ranahambo anihondümbo-roworai waniyo?" mehundowamboyu. 36 Asu nindou ranai simbori hoafiyundowohü yahuya, "Adükari, Nindou Hondü ra düdia? Se wambo hoafiyafi-ndiran-animbo ro ahambo anihondümbo-ndihini." 37 Asu Sisas ai hoafiyundühi yahuya, "Se ahambo hoeimariwori. Aiani se-dibo wataporayu nda," mehuamboyu. 38 Asu nindou ranai hoafiyuhi yahuya, "Adükari, ro anihondümbo-ariheanini." Ai yahu mbura Sisasimbo yimindiho yimbu pusire nimarümbo hohoanimomayundo.

39 Asu Sisas ai yahuya, "Ro nindouyei hohoanimo yibobofemboyahi hifi ndanihü makosahi. Ranimboane asu nindou Godindi hoafi fifirifekoate-yeimbi ai nindou himboatihari aboedehindi nahurai fifirindihimboyei asu Godindi hoafi fifirihundeimb-anefi asei ai himboatihari nahurai fifirifekoate-ndeimboyei," mehu.

40 Farisi bidifiri ai ahandi fikimi niŋgomombo ahandi hoafi ra himboriyomo houmbo yahomoya, "Asu ro-amboa himboatihariyefi?" mehomondamboyu. 41 Asu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Asu se himboatiharimbemo-mbonana, hohoanimo moaruwai ra moai sihamundi fiambe nimaropuri. Ŋga se hoafiyomondühi, 'Yihoefi himboarana aboed-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ane,' yahomo arundɨ, ranɨmboane asu hohoanɨmo moaruwai ra awi sɨhamundɨ fiambe amaropurɨ," mehu.

Sisas ai sipsip hɨfanda-randeimb-ani

10 1 Sisas ai hoafɨyuhɨ yahuya, "Ro anɨhondümboanahɨ sɨhamumbo hoafayahɨ, nindou ai moai sipsipɨ-yafe ginɨrɨ yipurɨ nafɨ kefuai randɨ, ŋga amurɨ hɨmborɨ nafɨ kefuai arandɨ, nindou ranai ana hümbuhünɨkorɨ napo fufuramündü-randeimb-ani. 2 Asu nindou yipurɨ nafɨtambe nafɨ karefuendɨ ranai ana sipsip ahei afɨnd-ani. 3 Nindou yipurɨ hɨfanda-randeimbɨ ai-anɨmbo nindou ahu ranahambo yipurɨ ra tindɨhembui. Rananei asu sipsip ai ahandɨ yafambe ra hɨmborɨyei arɨhündɨ. Ranani asu ai ahei ndürɨ ra dükarearü yisɨboasɨyuhɨ asu ai aheimbo ginɨrambeahɨndɨ semündündürɨ moanambühɨ tüküfi ahu. 4 Asu ai ahandɨ sipsip ra muŋgu ginɨrambeahɨndɨ semündündürɨ moanambühɨ tüküfi hayambo asu ai horombofi huanɨ ahandɨ süŋgu ahei. Sapo sipsip ranai ahandɨ yafambe hɨmborɨyeihɨ ranɨmboane ahandɨ süŋgu ahei. 5 Aiana ŋgɨrɨ nindou amurɨndɨ süŋgu ŋgei, ŋga wanɨ. Nindou amurɨ ai huanɨ ana, ai ahambo yɨhɨmborɨhorühɨ fefoehindühanei. Ahandɨ yafambe hɨmborɨkoate-ayei ranɨmbo wambo." 6 Sisas ai aheimbo kafoefe hoafɨ ra yare hoafɨmayundürɨ, ŋga asu moai kafoefe hoafɨ ranahandɨ nɨmɨndɨ ra fɨfɨrɨhindɨ.

Sisas ai sipsip hɨfandɨ-randeimbɨ aboed-ani

7 Ranɨyu Sisas ai asükaiyu hoafɨyuhɨ yahuya, "Ro sɨhamumbo anɨhondümboanahɨ hoafayahɨ. Roanahɨ sipsipɨ-yafe yipurayahɨ. 8 Asu nindou ai ro süŋguyahanɨ horomboyahi ahei aiana hümbuhünɨyeihɨ raranɨ napo moanɨ fufurühümündi rɨhündühanei. Asu sipsip ai-amboanɨ moai ahei hoafɨ hɨmborɨyei rɨhündɨ. 9 Ro-anahɨ yipurayahɨ. Asu nindou dɨdɨyei wambo sowanambo sɨnei ginɨrɨ ranambe karefoehindɨ ana, God ai aheimbo aboedambo-ndeandürümbui. Rananɨmbo asu ai keboehi tükündahi ndühündühɨ asu ai ginɨrɨ ranambe sesɨmbo amboanɨ keboehi tükündahimboyei. 10 Nindou hümbuhünɨyu-randeimbɨ ginɨrɨ ranambe karefuendɨ ra moanɨyupoanɨ karefuendɨ. Nindou karefuendɨ ra ai kefoefe hefe hɨfo sipsip hümbuhünɨmbo hɨfokoefindürümbo yahumboani. Ŋga roana keboeheandühɨ sipsip aboedɨ yaŋgɨrɨ dɨboadeimbɨ asu ahei fiambe aboedɨ hohoanɨmo yaŋgɨrɨ niŋgombo afɨndɨ mbɨmarɨndüra samboanahɨ asɨhühɨ.

11 Roana sipsip hɨfandɨrɨ-handeimbɨ nindou aboedɨ saf-anahɨ. Nindou sipsip hɨfandɨra-randeimbɨ aboedɨ ranai ana aheimbo farɨhefe-ndürɨmbohünda yɨfɨndümbui. 12 Nindou kakɨ semɨndɨmbo ratüpurɨyu arandɨ aiana sipsipɨyei afɨndɨyupoanɨ. Asu ai sipsip aheimbo hɨfandɨrarü-randeimbɨyupoanɨ. Asu aiana nɨmambeahɨndɨ yaforɨ moaruwai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

howanɨ hoeimareandɨ ra fiboembui. Rananɨmbo asu yaforɨ ranai sipsip ranaheimbo waribadarü wakɨndeandüra buküründeimboyei. 13 Nindou ranai ana moanɨ kakɨ semɨndɨmbo yaŋgɨrɨ hohoanɨmoyuhü wambo ŋgɨrɨ sipsip ranaheimbo hɨfandɨyondürɨmbo hohoanɨmondu.

14 Ŋga roana sipsipɨyei hɨfandɨ-hɨfandɨyondürɨrambo nindou aboedɨ saf-anahɨ. Ro ana wandɨ sipsip ranaheimbo fɨfɨrɨheandürani asu ai-amboanɨ wambo fɨfɨrɨhi-ndɨrɨmboanei. 15 Hoafɨ ra yahurai-ane, ro wandɨ Apembo fɨfɨrɨhinanɨ asu Ape ai wambo fɨfɨrareandɨrɨ nou. Rananɨmbo asu ro sipsipɨmbo farɨhefe-ndürɨmbohünda yɨfɨndamboyahɨ. 16 Asu wandɨ sipsip bɨdɨfɨrɨ mbanɨboadei ranana ndanɨ ginɨrambeahɨ moai nɨboadei. Aheimbo amboanɨ ginɨrɨ ndanambe semündündürɨ koafoefendürɨmbo samboanahɨ. Rananɨmbo asu ai ro hoafɨyaheimbɨ wandɨ yafambehündɨ ra hɨmborɨndeimboyei. Rananɨmbo sipsip ranai mamambe nɨboadeiya asu nindou aheimbo hɨfandɨyondürɨmbo ra mamɨ yaŋgɨrɨ nüŋgumbui.

17 Ro yɨfɨyo hefe asükai botɨfemboayahɨ ranɨmboane Ape ai wambo ŋgusüfo parareandɨrɨ. 18 Ŋgɨrɨ wambo nindou mamai-amboanɨ hɨfokoefendɨrɨmbo hohoanɨmondu. Ŋga ro hohoanɨmomayahɨ süŋgu wandɨ yaŋgɨrɨ nɨŋgo ra hɨfokoefe-ndɨrɨmbohünda hɨnɨŋgɨ-ndɨheamboyahɨ. Asükainda ro hohoanɨmomayahɨ süŋgu wandɨ yaŋgɨrɨ nɨŋgo ra hɨhɨndɨhe ndahamɨndɨmboyahɨ wandɨ Ape ai randafoandɨ mehu süŋgu," mehu.

19 Suda ai ranɨ hoafɨ ra hɨmborɨyomo houmbo asükai yimbumboru yɨbobomefundɨ. 20 Ranɨyomo asu bɨdɨfɨrɨ ai yahomoya, "Moaruwai nendɨ ahandɨ fiambe mamaroamboani ai yare wunünümbo-wunünümboayu. Asu se nɨmboemo ahandɨ hoafɨ ra hɨmborayomoa?" mehomo. 21 Asu bɨdɨfɨrɨ ai yahomoya, "Hoafɨ ndanana nindou moaruwai nendɨ nɨmarümbɨndɨ hoafɨyopoanɨ. Asu moaruwai nendɨ ranai ŋgɨrɨ nindou hɨmboatɨharɨndeianɨ ahei hɨmboarɨ ra aboedɨndeandɨ," mehomo.

Suda ai moai Sisasɨndɨ hoafɨ hɨmborɨyomo

22 Serusarem ŋgoafɨhü horombo Godɨndɨ worɨ ahandhoar-ane masei ranahambo asükai hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbo si tükümefeyo. Ranɨ si ra ŋgɨsɨharɨyowambeyo tüküfe marandɨ. 23 Ranɨyu asu Sisas ai Godɨndɨ worambe Soromonɨndɨ weindanɨ yibadɨwamɨ mahüfu. 24 Ranɨyomo asu Suda ai sɨfomo ahambo wakɨrurü nɨŋgomombo yahomoya, "Ro yimbu hohoanɨmoayefɨ hefɨ ra asu nüŋgusümboanɨ se hoafɨmandafɨmuna? Asu se Krais-ayafana yɨhoefombo weindahɨ hoafɨyafan-anɨmbo ro hɨmborɨndefosɨ," mehomondamboyu.

25 Asu Sisas ai ahamumbo hoafɨyupurühɨ yahuya, "Ro sɨhamumbo hoafɨ ra hoafɨma-yahapurɨyosɨ, ŋga asu se moai wandɨ hoafɨ ranahambo anɨhondümbo-rundɨ. Muŋgu hepünɨfeimbɨ moatükunɨ wandɨ Apendɨ ŋgɨnɨndɨnambo ratüpurayahɨ ranai ro dɨdɨmbayahɨ ra nafuiyoarandɨ. 26 Ŋga asu seana wandɨ sipsip ranɨ dɨborɨhɨndɨ-yomopoanɨ.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ranimboanemo asu se wandi hoafi anihondümbofe-koate-yomo arundi.
27 Asu wandi sipsip ranana ro hoafiyaheimbi ra himboriyeihü asu ro
aheimbo fifiriheandürananei asu ai wandi süŋgu hei arihündü. 28 Asu ro
aheimbo yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo niŋgombo asahandüri ra ai
ŋgiri yifindei. Asu ŋgiri nindou mamai-amboani wandi warambeahindi
hündamündündüri. 29 Wandi Ape ai sipsip wandi ra wambo masendür-
anei. Asu ai muŋguambo moatükuni ranahei ŋginindi ŋgasünde
haya ŋginindi saf-ani. Asu ŋgiri nindou mamai-amboani Apendi
warambeahindi hündamündündüri. 30 Ape-ani asu roanahi roana
mamanehi," mehu.

31 Raniyomo asu Suda ai nimoei hümaründümo Sisasimbo pifendombo
yahomombo. 32 Raniyu asu Sisas ai yahuya, "Ro sihamumbo Apendi
ratüpuri afindi nafuimehapuri. Asu se nini ratüpuri aboedi ranahambo
hohoanimo-yomondühiyomo wambo nimoeinambo hifokoefendirimbo
yahomo houmbo rawefunda?" mehuamboemo. 33 Asu simbori Suda ai
ahambo hoafiyomondowohü yahomoya, "Roana sihafi ratüpuri aboedi
ramarowandi ranimboyefipoani nimoeinambo hifokoefeninimbo asefi,
ŋga wani. Se moani nindou yaŋgir-anafi asu Godimbo moaruwaimbofe
hoafirirühi, 'Roana God-anahi' masafi ranimboanefi," mehomondamboyu.

34 Asükaiyu Sisas ai ahamumbo simbori hoafiyupurühi yahuya, "Hoafi
nda sihamundi ahinümbi hohoanimo Bukambe ndare meŋgoro: God ai
yahuya, 'Ro siheimbo hoafimayahi, seana god-anei,' meho. 35 Nindou
God ai ahandi hoafi masagadüri ranaheimboyo ai god-anei mehondüri.
Asu ŋgiri Baiborambeahindi hoafi ranana ŋgorü-süŋgunde hoafindo.
36 Ŋga Ape aiyu ahandihoari wambo kafoareandiri mbura, asu hifina
koamarihendira makosahi. Ranimboyahi ro hoafiyahühi, 'Roana Godindi
nimor-anahi,' masahi asu nimboe se wambo hoafiyomo-ndirühiya,
'Nimboe se Godimbo gogonimbo-rihaworühi hoafayafi,' mehomoa?
37 Asu ro Apendi ratüpuri ratüpurikoate-ndahani ana, asu se wandi hoafi
ra yowani anihondümbo-ndümboemo. 38 Ŋga asu ro ahandi ratüpuri
ratüpuriyahani se wandi hoafi ranahambo anihondümbofembo moeimbo
ana, asu ratüpuri rani yaŋgiri anihondümbo-ndundi. Rananimbo asu
se hohoanimo ra ndondu hohoanimo-ndimondühi fifindümboemo Ape
ai ro-dibo mam-anehi amarehi," mehu. 39 Asükaiyomo Suda ai hoafi
ra himboriyomo houmbo ahambo kikihimündümbo yahomo houmbo
ramefundi, ŋga asu Sisas ai aboedambo mahu.

40 Sisas ai asükaiyu hihirifi hanü Sodan himo horombo Son
hundürürarü randühi manüŋgu. 41 Ai nüŋguane, nindou ranai ahambo
sowana sühüsihü seiya, "Horombo Son ai moai hepünifeimbi moatükuni
ratüpuriyu. Ŋga muŋgu rarani-moatükuni hoafi nindou ndanahambo
hoafimayu ranana anihond-ane," masei. 42 Raniyei asu nindou afindi
ranihü ranai ahambo anihondümbo-marihori.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sisas ai Rasarus yifihündi botimariri

11 1 Nindou mami ahandi ndüri Rasarus Betani ŋgoafihündi ranai
aŋgünimbo mamaru. Betani ra Maria asu Mata apodoho nimari-feimbi
ŋgoaf-ane. 2 Maria aiyo weri fisiŋarümbi Sisasindi tiŋariwami kafoare mbura,
asu ahandi mbirinaŋinambo gedümarihendi. Nimorehi mami ranahandi
ranihiyu Rasarus aŋgünimbo Betani ŋgoafihü meŋguru. 3 Raniyafe asu
apodoho ranai Sisasimbo hoafimbo nindou koarihenerühi safeya, "Adükari,
nindou se ŋgusüfo pamariwori ranai aŋgünümboani," masafeamboyu.
4 Raniyu asu Sisas ai ahafe hoafi ra himboriyu haya hoafiyuhi yahuya,
"Aŋgüni ranana yifimbo aŋgünüyopoani, ŋga wani. Ranana moani Godimbo
ndüri adükari segodimbo-hündamboane tükefeyo asu rani-süŋgumboanimbo
Godindi Nimori amboani ndüri adükari ndemündümbui," mehu. 5 Sisas ai Mata
apondoho asu Rasarus aheimbo ŋgusüfo pareandüri marandi. 6 Ŋga asu Sisas ai
Rasarus aŋgünümboayu hoafi ra himboriyu haya, ranihü yimbu si mamaru.
7 Asükaiyu süŋguna nimarümbo ahambo süŋgururü-rundeimbimbo
yahuya, "Asükai mborai, Suda-yafe hifinambo ŋgefombo,"
mehuamboemo. 8 Asu simbori hoafiyomondowohü yahomoya, "Yamundo-
randeimbi, sapo hapondaniyomo Suda ai sihambo nimoeinambo
hifikoefeninimbo yahomo houmbo raraomarüninisi. Asu se asükai Suda-
yafe hifinambo hifombo safomboyafi?" mehomondamboyu. 9 Asu simbori
Sisas ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Mami si ra gebuai-ane
aniŋgo. Nindou ai sirühi ana ŋgiri pindu si ra hoeireambowambo. 10 Ŋga
asu nindou ai nimbokoani ahu ana, piyu arandi si yaŋgorikoate wambo."
11 Ahamumbo yare hoafiyupuri mbura asükaiyu hoafiyupurühi yahuya,
"Sihefi wandafi Rasarus ai mapuamboanahi awi ro ŋgü ahambo botindihini
samboanahi," mehuamboemo. 12 Asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai
hoafiyomondühi yahomoya, "Adükari, nindou ra apo yaŋgiri apu ana,
asükai ahandi aŋgünü ra aboedindümbui," mehomondamboyu. 13 Sisas ai
hoafimayupuri ra, Rasarus ana yifimayu yahumboyu, ŋga ahambo süŋgururü-
rundeimbi ana moani apo hondü mapu-amboani yare hoafayu mehomo.
14 Raniyu asu Sisas ai ahamumbo diboadire hoafiyupurühi yahuya, "Rasarus
ana muŋguna yifimayu. 15 Rani-simboani ro moai ai-dibo nimarihi, ŋga ro
ranimbo-hündambo hihifi-hihifayahi. Raninimbo asu se wambo anihondümbo-
ndundiri. Ŋga hapondani sihiri ahambo sowana ŋgefimboane," mehupuri.
16 Raniyu asu Tomas ahambo Didimas sahündo-rihündeimbi ai Sisasimbo
süŋgururü-rundeimbi ahamumbo yahuya, "Wai sihiri andai ŋgifi, Sisas-
babidimbo Sudiahü yifindefo," mehu.

Sisas ai yaŋgiri niŋgombo nimindühani

17 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo hifomo Betanihi
tüküyafundühiyomo Rasarus ai yifimayua hoŋguambe masihehori

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra yimbuyimbu si homboane hoafi ra himborimayu. 18 Betani ŋgoafi ana Serusaremihündi aŋguniyopoani. Betani ŋgoafihündi botife hefe Serusarem ŋgoafina aho ra ŋgimi kiromita-ane. 19 Rasarus yifimayua raniyei asu Sudahündi afindi ranai Mata Mariambo kikimifoefepiri nimaroani ŋgusufo aboedi kürine mbimarifeya sei hehimbo masühüsi.

20 Mata ai Sisas masüfu hoafi ra himboriyo haya, ahambo nafoarifimbo ho, ŋga asu Maria ai worambeahi nimaro. 21 Mata ai Sisasimbo hoafiyondowohü yahoya, "Adükari, asu se ndanihü mbanimbafi-mbonana, wandi ranihi ai ŋgiri yifiyu. 22 Ŋga ro fifiriheamboanahi, asu se hapondani amboani Godimbo ninimbo didibafefoando ana, sihambo daganinimbui," mehoamboyu. 23 Asu Sisas ai ahambo hoafiyundowohü yahuya, "Sihafi ranihi ana yaŋgiri aboedi hifambe-ambeahindi botindüfimbui," mehundowamboyo.

24 Asu Mata ai ahambo asükaiyo hoafiyowohü yahoya, "Ro ranimbo fifiriheamboanahi, ŋga ai asükaindu süŋgunambo hifi nda muŋguyowambe yaŋgiri aboedi botindifimbui," mehoamboyu. 25 Asu Sisas ai yahuya, "Yifihündi yaŋgiri botife niŋgo ra ro nimind-anahi. Nindou ai wambo anihondümbo-reandiri haya yifayu ana, ai asükaindu yifihündi botindüfi nüŋgumbui. 26 Ŋga nindou muŋgu yaŋgiri nimboeimbo wambo anihondümbo-arihindiri ana, ŋgiri yifindei, ŋga ai koadürümbo-koadürümbo yaŋgiri niboadeimboyei. Asu se hoafi ndanahambo anihondümbo-rowandai waniyo?" mehuamboyo. 27 Asu Mata ai yahoya, "Yini, Adükari, ro sihambo anihondümbo-riheaninimboanahi seana God kafoare hiniŋgimareanini Krais-anafi. Seana Godindi nimori horombo hifinambo nindou kudümbui mehu ran-anafi," meho.

Sisas ai aranimayu

28 Mata ai yare hoafiyo haya, ahandi akidambo hifo hiniŋgirou himboambeambe hoafiyondowohü yahoya, "Yamunde-randeimbi ana ndanihü süfumboani sihambo düdumefinini," mehoamboyo. 29 Asu Maria ai rani hoafi ra himboriyo haya, nimehünou botife haya Sisasimbo sowana maho. 30 Sisas ai awi moai ŋgoafihü tüküfiyu, ŋga nafini Mata ho hoeirerühi ranihü manüŋgu. 31 Raniyo Maria ai nimai botife haya pipinambo mahowamboyei asu Suda Maria-babidimbo worambe ahafembo kikimifoarihipiri mamarei ranai ahandi süŋgu mahei ndanana Rasarus yaŋgurühi ho arani-hoafimboane aho sei hehi.

32 Maria ai ho Sisas nüŋguhü tüküfe ahambo hoeirerühiyo ahandi fikimi yiri yimbu pusire yimindiho yimbunambo nimarimbo hoafiyowohü yahoya, "Adükari, se ndanihü mbanimbafi-mbonana, wandi ranihi ai ŋgiri yifiyu," mehoamboyu. 33 Sisas ai Mariambo hoeireandane arani-hoafimaranda, asu Suda ahandi süŋgu masinei ranai kameihi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arani-hoafi-marihündamboyu. Asu Sisas ai ahandi ŋgusüfoambe moaruwaimariri. 34 Asu Sisas ai aheimbo düdufindürühi yahuya, “Se ahambo nahü sihehora?” mehuamboyei. Asu ai seiya, “Adükari, naha se sühüfi hoeiro,” maseiamboyu.

35 Asu Sisas ai aranimayundo. 36 Asu Suda ai hoafiyeihi seiya, “Hoeirihi. Sisas ana nindou ranahambo afindi hamindi ŋgusüfo parirühi wamboani,” masei. 37 Ŋga bidifiri ai hoafiyeihi seiya, “Sisas ai nindou himboatihari aboedimariri. Ŋga asu ai nimboe Rasarusimbo fehefiyua yaŋgiri niŋgombo ra wanimayua?” masei.

Sisas ai Rasarus botimariri

38 Asükaiyu Sisas ai ahandi ŋgusüfoambe moaruwai mahafowamboyu hu hoŋguambe tükümefiyu. Hoŋgu ra nimoei nimaroweimbi wowondimarihündiyo raniyo nimoeiambe nafitambe ra nimoei ŋgorünambo gürühi pamarihindi. 39 Asu Sisas ai yahuya, “Nimoei ambembo gürühi pamarihindi ra farihehi,” mehuamboyo. Asu Mata nindou yifimayu ranahandi rehi ai yahoya, “Adükari, Rasarus ana yimbuyimbu si hoŋguambe yaŋgurimb-ani. Ŋga fisiŋirümbei nawe,” mehoamboyu.

40 Asu Sisas ai yahuya, “Sapo hapoasüŋgu hoafiya-hanineimb-ane. Asu se wambo anihondümbo-arowandiri ana, se Godindi ŋginindi ra hoeindowamboyafi,” mehuamboyei. 41 Raniyei asu ai nimoei ra mafarihehindamboyu, Sisas ai nimoamo himboariyuhü yahuya, “Ape, ro sihambo hihifarihanini. Se wandi hoafi himbori-yafomboanafi. 42 Ro fifiriheandi ro hoafiya arihandi ra se afindimbo himbori-yafi randühanafi. Ŋga nindou ndanihü maniboadei-amboanahi ro ndarihe hoafayahi. Rananimbo se wambo koamarihawandira makosahi ra anihondümbo-mbirihindi-ramboane.” 43 Raweyahu haya puküna miŋgiyuhü yahuya, “Rasarus, se weindana tüküyafo sinifi,” mehuamboyu. 44 Raniyu asu Rasarus ai hoŋguambeahindi tüküfi haya masünu. Ahandi yitiŋari watiŋari ra hoeari goesürinambo hüputüpurühümündi hiniŋgimarihindiyo, asu ahandi ŋgusümboari hoearinambo gabudi-mafoarihindiyo rani-kameihi tükümefiyu. Raniyu asu Sisas ai hoafiyuhi yahuya, “Hoeari ra fufurihehindoan-animbo ai mbühu,” mehundüri.

Suda-yafe bogori ai Sisasimbo hifokoefimbo hohoanimomemo
(Matyu 26:1-5; Mak 14:1-2; Ruk 22:1-2)

45 Raniyei asu Suda bidiriri ranihü Mariambo hoeifembo masühüsi ranai rani-moatükuni Sisas ai ramareandi ranimbo hoeirihi hehi asu ahambo anihondümbo-marihori. 46 Ŋga asu bidifiri ai Farisi sowana hei, Sisas ratüpurimayu ranahambo ahamumbo hoafimehüpuri. 47 Raniyomo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu nindou Godimbo sihou-rundeimbi bogori ai Farisi bidifiri-babidimbo kansirimbo gugurüpuri houmbo hoafiyomopurühi yahomoya, “Sihiri nda nüŋgumandahua? Nindou ndanani ai hepünifeimbi moatükuni afindi ratüpuriyu arandi. 48 Sihiri ahambo moani rarihuri hiniŋgirihurani ai hepünifeimbi moatükuni ratüpuriyu randani nindou afindi ai ahambo anihondümbo-arihori ana, Rom bogori sihefimbo hifandarimuni ai difomo sihefimbo moaruwaimbo-ndimunühi asu sihefi Godindi wori ra biriboadümboemo,” mehomo.

49 Raniyo asu rani himbanifihi nindou mami ahandi ndüri Kaiafas ai Godimbo sihai-randeimbi adükari bogorimbofi manüŋgu. Ai hoafiyupurühi yahuya, “Seana moai rarani-moatükuni fifirundi! 50 Se ndoru fifirundai? Nindou mami ai nindou amuri aheimbohünda yifayu ranana aboed-ane, ŋga Suda sihefimbo muŋguambo moaruwaimbofe ana, moaruwai-ane,” mehu. 51 Kaiafas ai yare hoafimayu ra ahandi hohoanimonambo yaŋgiriyupoani. Ŋga rani himbanifihi Godimbo sihai-randeimbi adükari bogorimbofi nimarümbowambo Sisas ai aheimbohünda yifimboayu ranimbo horombo hoafireandühiyu. 52 Ai Sudambo farihefembo yaŋgiriyupoani yifayu ra, ŋga Godindi nimori muŋgua hifihü buriyei wakarihindi aheimbo semündündüri mamambefendürani mamisirimboyahi mbiniboadeia mbüsi hayambo-animbo yifindümbui.

53 Asu raniyomo rani-simboani piyomo houmbo, Suda-yomondi bogori ai Sisasimbo hifokoefimbo yahomo houmbo hoafi fifirimarundi. 54 Ranimboyu asu Sisas ai moai Suda-yomondi himboahü weindahi tüküfiyu. Raniyu ai Sudia hifi ra hiniŋgire haya, ŋgorü hifi nimi wohi furikoate-reandühi ŋgoafi ŋgorü ahandi ndüri Efraim ranihü hu ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo manüŋgu.

55 God ai Sudambo Isipihündi aboedimareandüri si Pasofa ra awi tüküfekoate akimi tüküfembo yaŋgiriyoambe nindou ŋgorü ŋgoafihündi ŋgorü ŋgoafihündi ranai Serusarem ŋgoafinambo ahei fi Godindi himboahü aboedi tüküfembohünda mafandihindi. 56 Raniyei asu ai Sisasimbo kokorihori wakirihora mayoa Godindi worambe nimboeimbo aheihoari wataporiyeihi seiya, “Se nüŋgurühi hohoanimoayeia? Sisas ai adükari si tükefeyo nda hoeifembo madüfuyo wanimandüyo?” masei. 57 Nindou Godimbo sihou-rundeimbi bogori ai Farisi-babidimbo yaru hoafimemo: ‘Nindou mami ai Sisasimbo hoeirirani anüŋgu ana, asu ahamumbo ranih-ani anüŋgu yahopuran-animbo ahambo papi-hoafiyumbohünda kikihi-mbirundümo-ndamboane,’ mehomo.

Maria ai Sisasindi tiŋariwami weri kamafoareandi
(Matyu 26:6-13; Mak 14:3-9)

12 1 Adükari si ra tüküfembo awi 6 si niŋgowane, asu Sisas ai Betani ŋgoafinambo mahu. Ŋgoafi ra Rasarusindi ŋgoaf-ane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Rasarus ranahamborüri Sisas ai hoŋguambeahindi yifihündi botimariri.
2 Rani ŋgoafihündi ai Sisasimbo sindirühündühi mamarei. Mata ai sesi
kakireandi, ŋga Rasarus ai nindou Sisas-babidimbo nimarei masahüsi
ra-babidimbo nimaru. 3 Maria ai weri fisiŋarümbi hipiri mbuisamoŋgo-
ramindeimbi kaki afindifihi sahümündimbi ra semindi haya Sisasindi
tiŋari wami kare mbura, asu ahandi mbirinaŋinambo gedümarihendi.
Raniyo asu weri ranahandi fisiŋarü aboedi ranai worambe kikihimayo.
4 Ŋga asu nindou mami ahambo süŋgurüri-randeimbi ahandi ndüri Sudas
Iskariot ai-amboani ranihü nimaru. Nindou ranai-animbo Sisasimbo
nderümündü ahandi hürütümbi ahamundi wariwamindirümbui. Ai
moai Maria ramareandi ranahambo hihifi-hihifiyu. 5 Nindou ranai
hoafiyuhi yahuya, "Nimboe weri aboedi nda nindou ai sahümündihi asu
ranifihi 300 kaki semindi mburimbo nindou napokoateimbi aheimbo
segudürimbomayoa?" mehu. 6 Ŋga nindou napo-koateimbi aheimbo
hohoanimoyundüri haya hoafiyumboyupoani, ŋga wani. Nindou ranai
hümbuhüniyu-randeimb-ani ranimboane asu ai yare hoafimayu. Aiyu
kaki hipiri ahamundi ra hifandimarandi raniyu asu ai kaki foarihi
marihündi ra bidifiri hümbuhüniyu marandi.

7 Ranimboyu asu Sisas ai yahuya, "Nimorehi ranahambo se
hiniŋgindihindi. Ai wandi yifi si ranahambo horombonambo noure
rarendühane fisiŋarümbi moatükuni aboedi ra afandifoareandiri. 8 Nindou
napo-koateimbi ai-animbo se-babidimbo koadürümbo-koadürümbo
nimboeimboyei asu se aheimbo fandihehi-ndürindihündi, ŋga roana ŋgiri
se-babidimbo koadürümbo-koadürümbo nimboahi," mehu.

9 Suda ai Sisas Betani ŋgoafihü aniŋgu hoafi himboriyei hehimboyei,
raninambo mahüsi. Ai mahüsi ra Sisasimbo hoeifimbo yaŋgiriyeipoani,
ŋga Sisas Rasarusimbo yifihündi hoŋguambeahindi botimariri
ranimbo hoeifimbo kameihiyei mahüsi. 10 Raniyu asu Godimbo sihou-
rundeimbi bogori ranai Rasarusimbo kameihi hifokoefimbo yahomo
houmbo hoafi didiboado-marundi. 11 Nimboe sapo Suda bidifiri ai Sisas
Rasarus yifihündi botimariri ranahambo hohoanimoyeihi asu ahei
bogori-yomondi ratüpuri ra hiniŋgirihi hehimbo Sisasimbo yaŋgiri
anihondümbo-marihora ranimbo wambo.

Sisas ai Serusarem ŋgoafihü adükari bogori nahurai tükimefiyuwa muŋgu ai hihifi-hihifimayei

(Matyu 21:1-11; Mak 11:1-11; Ruk 19:28-40)

12 Nimohoafirehi nindowenihi afindi ranai adükari si ra hoefembo
masühüsi ranai ranihü nimareiane. Asu ŋgorü sihi Sisas ai Serusarem
ŋgoafinambo asüfu hoafi ra himborimayei. 13 Raniyei asu ai mbe emündi
nahurai hutei sahümündi hehi, nafina nafoarihori hehü hoafi afindi-
afindiyeihiyeihi seiya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Godimbo hihifi-hihifindefo!
Nindou Adükarindi süŋgu tükefiyu ranahambo 'aboed-ani'
mbisefomboane.
Israeri-yafe adükari bogorimbo aboed-ani mbisefomboane,"
Buk Song 118:25-26

masei.

14 Sisas ai doŋgi semündü haya raniwami masüfu Baiborambe
hoafimayo süŋgu. 15 Ai yare hoafiyowohü yahoya,

"Saion ŋgoafi, se yihimbondamboyafi!
Sihafi Adükari bogori asüfu ra hoeiriwori.
Aiana doŋgi nimori rani wamani nimarümbo asüfu," *Sekaraia 9:9*

meho.

16 Horombo ana ahambo süŋgururü-rundeimbi ai ranani moatükuni
moai wudipoaporu fifirundi. Ŋga süŋguna Sisas ai sünambe hafuane,
rasimboani ai hohoanimomemo Baibor ahambo hoafimayo ra. Raniyomo
asu nindou ai Sisasimbo raraorihori marihündi ranahambo fifirimarundi.
17 Horombo Rasarus ai yifiyu haya hoŋguambeahi yaŋguruane, asu
Sisas ai ahambo miŋgimayua hoŋguambeahindi tükümefiyu ra nindou
afindi ranai ai-dibo niboadeimbo hoeimarihori. Asu nindou afindi
ranai Rasarusimbo hoŋguambeahindi botimariri hoafi ra sahümündi
hehimbo, weindahi wataporiyei wakimarihindi. 18 Nindou afindi ranai
Sisas hepünifeimbi moatükuni ramareandi hoafi ra himboriyei hehi
nafini nafoamarihori hei. 19 Raniyomo asu Farisi ai ahamundihoari
wataporiyomondühi yahomoya, "Haponda sihiri ra hoerihumboanefi.
Nimorehi nindowenihi muŋgu ahandi hoafi süŋgurihindühi wambo ŋgiri
nine hohoanimo sihiri hohoanimomefi ra aboedindo," mehomo.

Grik ai Sisasimbo kokomaruri

20 Nimorehi nindowenihi ai Pasofa adükari si ra Serusaremінambo
Godimbo hohoanimombo masühüsi. Asu raniyei Grik bidifiri Suda-
yafe rotu hohoanimo süŋgurihindeimbi ai Suda-babidimbo masühüsi.
21 Nindou Griki-mayei ranai Firip Betsaidahündi Gariri hifambeahindi
ahambo sowahi sinei düduyahindowohü seiya, "Ritifo, ro Sisasimbo
hoeindihuri sefimboanefi," maseiamboyu. 22 Asu Firip ai hu Andrumbo
hoafiyundo haya, hafani Sisasimbo hoafimefinando.

23 Raniyu asu Sisas ai ahafanimbo hoafiyupirühi yahuya, "Ndeara ndani
simboani ana Nindou Hondü ai ndüri adükari ndemündümbui. 24 Ro
sihafanimbo anihondümboanahi hoafayahapiri: Wit maŋgiri ra hifini
pirikoate-yo haya nimbayo ana, asu mami rani yaŋgiranimbo niŋgomboe.
Ŋga asu wit maŋgiri ra hifini peyo haya nimbayo ana, asu aboedi tükündifehü
hisi aboedi hisindimboe. 25 Asu nindou ai ahandi fi ranahambo yaŋgiri afindi
hohoanimoayu ana, awandihoemboe. Ŋga asu nindou ranai hifi ndanihü

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahandɨ yaŋgɨrɨ nɨŋgo hohoanɨmo ra daboadanambo-areandɨ ana, koadürümbo-koadürümbo nüŋgumbui. 26 Nindou mamɨ ai wandɨ ratüpurɨ asemündu ana, asu ai moanɨ wandɨ hohoanɨmo süŋgu yaŋgɨrɨ süŋgumbɨ-randamboane. Ro ŋgoafɨ anɨmboahɨ ranɨh-anɨmbo nindou wandɨ ratüpurɨyu-randeimbɨ ai ro-dɨbo nüŋgumbui. Nindou ra wandɨ ratüpurɨ ranɨ yaŋgɨrɨ semündü anüŋgu ana, asu wandɨ Ape ai ahambo ndürɨ adükarɨ dagadombui," mehu.

Sisas ai yɨfɨmbomayu ranahambo hoafɨmayu

27 Sisas ai yahuya, "Haponda wandɨ ŋgusüfoambe moaruwai-arandɨrɨ. Asu ro nüŋgumambɨsaha? Asu ro hoafɨndahühɨ, 'Ape wandɨ fiambe nɨnɨ-moatükunɨyo tüküfembo yahohaya rarawayo nda sowandɨfɨ piro,' mambɨsahɨyo? Roana ŋgɨrɨ randɨhe hoafɨndahɨ, ŋga wanɨ. Ŋga ro wambo rambɨfeyowambo saheheamboanahɨ ndanɨhü tükeheandɨ. 28 O Ape, sɨhafɨ ndürɨ ra adükarɨ-mbeyowamboane." Sisas ai yare hoafɨmayuwamboyo asu hoafɨ mamɨ sünambeahɨndɨ ndahurai kosɨwohü yahoya, "Ro wandɨ ndürɨ ra adükarɨmbo-rɨheamboanahɨ, ŋga wandɨ ndürɨ ra randɨheandanɨ asükai adükarɨ safɨ tükündɨfemboe," meho. 29 Nɨmorehɨ nindowenɨhɨ akɨmɨ manɨboadei ranai hoafɨ ra hɨmborɨyei hehi hoafɨyeɨhɨ seiya, "Nɨmoamondɨhoafɨ bürügoayo," masei. Asu bɨdɨfɨrɨ ai seiya, "Sünambeahɨndɨ nend-ani ahambo hoafeindo," maseiamboyu.

30 Asu Sisas ai sɨmborɨ hoafɨyuhɨ yahuya, "Hoafɨ se hɨmborɨmayei ranana wambo farɨhefendɨrɨmbo tüküfehüyopoanɨ, ŋga wanɨ. Ranana sɨheimbo farɨhefe-ndürɨmboane tükefeyo. 31 Haponda God ai nindou hɨfɨ ndanɨhü anɨboadei ranaheimbo yɨbobo-ndearümbui. Rananɨmbo asu ai Satan ndanɨ hɨfɨ ndanɨhü bogorɨmbofi anüŋgu ra nderümündü pindɨrümbui. 32 Rananɨmbo ai wambo botɨndɨhɨndɨra, asu ro randɨheandüra nindou afɨndɨ ai wambo sowana ŋgeimboyei." 33 Sisas ai ranɨ hoafɨ hoafɨmayu ra, nindou ai ahambo nɨmɨ keimbɨ karɨhendeimbɨfɨhɨ panduwuranɨ yɨfɨndümbui.

34 Ranɨmboyei nindou ai ahambo sɨmborɨ hoafɨyahündowohü seiya, "Krais ai yaŋgɨrɨ koadürümbo-koadürümbo nüŋgumbui, ahɨnümbɨ hohoanɨmo Bukambe ranɨmbo hoafɨmayoa hɨmborɨmayefɨ. Asu se nɨmboeafɨ haponda hoafɨyafühɨ, 'Nindou Hondü ahambo nɨmoamo ndahorɨmɨndei botɨndɨhora yɨfɨndɨmbui,' masafa? Asu Nindou Hondü ra düdia?" maseiamboyu. 35 Asu sɨmborɨ Sisas ai yahuya, "Si ra se-babɨdɨmbo akɨdoumbo anɨmbo nɨŋgomboe. Si yagodowanɨ nɨmbɨ tüküfekoate-yoambe-anɨmbo si ra-dɨbo ŋgei. Nindou ai si wanɨyowanɨ nɨmbokoanɨ ahu ana, ai moai nafɨ hombo ra fɨfɨreandɨ. 36 Haponda si ra sɨheimbo sowahɨ manɨŋgowa hɨfandɨhümboanei, ŋga se si ranahambo anɨhondümbo-ndɨhindüh-anɨmbo, asu ahandɨ nɨmorɨndei," mehu.

Suda afɨndɨ ai moai Sisasɨndɨ hoafɨ anɨhondümbo-rɨhɨndɨ

Sisasɨ ranɨ hoafɨ ra rare hoafɨyu mbura asu ai ahei hɨmboarɨhü hu dɨbonapɨmefɨyu. 37 Ai hoeirɨhora hepünɨfeimbɨ moatükunɨ afɨndɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahei hɨmboahü ratüpurɨyu marandɨyosɨ, ŋga asu ai moai ahambo
anɨhondümbo-rɨhorɨ. 38 Ranɨmboyo asu Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyu-randeimbɨ
Aisaiandɨ hoafɨ ra anɨhondü tükümefeyo. Ai hoafɨyuhɨ yahuya,

"Adükarɨ, düdi nindou yɨhoefɨ hoafɨ ranahambo
anɨhondümbo-areanda?
Asu Adükarɨ ranai daboe ŋgɨnɨndɨ hohoanɨmo ra nafuiayundoa?"
Aisaia 53:1

mehu.

39-40 Aisaia ai ŋgorü hoafɨnambo yare sürü papɨrandühɨ yahuya,

"God ai ahei hɨmboarɨ ra gabudearümboani.
Ranɨmboanei asu ai ŋgɨrɨ rarani-moatükunɨ ahei hɨmboarɨnambo
ndondɨhi hoeindɨhindɨ.
Ahei ŋgusüfoambe ragu God ai nɨmoei nahurai ŋgɨnɨndɨ
ramareandüra tükümefeyo.
Ranamboane asu ai ŋgɨrɨ ŋgusüfoambe ndondɨhi
hohoanɨmondeihɨ wambo sowana hɨhɨndahi dügüsianɨ
dɨboadondɨhearü, ŋga wanɨ," *Aisaia 6:10*

mehu. Aisaia ai ra-mehu ranɨmboanei Suda ai Sisasɨmbo ŋgɨrɨ
anɨhondümbo-ndɨhorɨ. 41 Horombo hondü Sisas hɨfɨnɨ nɨŋgokoate-yuambe
Aisaia ai ahandɨ-mayo hɨmboamupuimbo-randeimbɨ hoeire hayamboyu
ahambo hoafɨ ra yare hoafɨmayundo.

42 Nindou afɨndɨ bogorɨmboyafu mamarɨmo ai-amboa Sisasɨmbo
anɨhondümbo-arüwurɨ. Ŋga Farisimbo yɨhɨmboyomondühɨ wambo
ai anɨhondümbo-arüwurɨ hoafɨ ra moai weindahɨ hoafɨyomo.
Ai hohoanɨmoyomondühɨ yahomoya "Weindahɨ hoafɨndefanɨ
yɨhoefɨmbo rotu worambeahɨndɨ hɨhaiboadɨ-munɨmboemo," mehomo.
43 Nindou ranahamumbo nindou ai aboed-anemo mbɨseiya yahomo
hohoanɨmomemo, ŋga God ai ahamumbo 'aboed-anemo' yahombo moai
yifirɨyomo.

Sisasɨndɨ hoafɨ ranai nindouyei hohoanɨmo yɨbobondeamboe

44 Ranɨyu Sisas ai puküna hoafɨyuhɨ yahuya, "Nindou wambo
anɨhondümbo-areandɨrɨ aiana wambo yaŋgɨrɨ anɨhondümbo-
reandɨrühɨyupoanɨ. Ŋga ai Ape wambo koamarɨhendɨra makosahɨ
ahambo kameihani anɨhondümbo-arɨrɨ. 45 Asu nindou wambo
hoeiareandɨrɨ ranai Ape wambo koamarɨhendɨra makosahɨ ahambo
kameihani hoearɨrɨ. 46 Roana, hɨfɨ ndanɨhü si nahurai, nindou ai wambo
anɨhondümbo-rɨhindɨrühɨ nɨmbɨ nɨmaroambe nɨŋgokoate-mbeyeia
saheheambo makosah-anahɨ.

47 Asu nindou mamɨ ai wandɨ hoafɨ hɨmborɨyuhü, süŋgufekoate-ayu
ana, ro ŋgɨrɨ ahandɨ hohoanɨmo yɨbobondɨhinɨ. Roana hɨfɨ ndanɨhü
nindou aheimbo yɨbobofendürɨmbo kosamboyahɨpoanɨ, ŋga wanɨ.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Roana aheimbo aboedambo-fendürimbo makosah-anahi. 48 Asu nindou
ai wambo daboadi hihireandirühi wandi hoafi semindikoate-ayu ana,
ahambo ahandi hohoanimo yibobofe hoafi ra yagododomboe. Hoafi ro
hoafimayahi rananimbo bidifirani si tüküfeyoambe yibobondeirimboe.
49 Hoafi nda ropoanimbo hohoanimoya hehea hoafiyahühi-yahipoani,
ŋga wani. Ape wambo koamarihendira makosahi ranai muŋgu
moatükuni Se hoafindafindürü, mehuamboanahi hoafayahi. 50 Ro hoafi
ra fifirihеamboanahi. Apendi hoafana aboedi yaŋgiri koadürümbo-
koadürümbo niŋgo-randeimb-ane. Ranimboanahi Ape ai wambo
hoafimayundira asu muŋgu hoafi nda siheimbo hoafayahi," mehu.

Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi-yomondi yitiŋari popoaimarapuri

13 1 Sudayei mami adükari si Pasofa sei-arihündi ranai tüküfembo
yaŋgiriyoambe Sisas ai hifi nda hiniŋgife hefe, ahandi Afindi
sowanambo hafombo si ra tükümefeyoa fifirimareandi. Ai ahandi nendi
afindi hifi ndanihü burayei aheimbo afindi ŋgusüfo pamareandüri.
Ai aheimbo horombo piyu haya ŋgusüfo pareandüri huhumbo ndeara
yifimbo yaŋgiriyuhü afindi hamindi ŋgusüfo pamareandüri.
2 Sapo Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo
sowasümondühi nimarimondane asu Satan ai Saimonindi nimori Sudas
Iskariot ahandi fiambe hohoanimo moaruwai masagadowa Sisasimbo
ahandi hürütümbi-yafe warihüfimbo mehu. 3 Sisas ai fifireandi Afindi ai
ahambo muŋguambo moatükuni hifandimbo ŋginindi adükari masagado
ra. Asu Godimbo sowahindi makusu ra fifireandi ranimbo ai Ahambo
sowana gafumbui. 4 Ranimboyu asu ai sesi sesambeahindi hiniŋgire
botifi, ŋgisihari hoeari yimündamündü mbura, tawor mami semündü
ahandi mbusümondühi hühüre hiniŋgimareandi. 5 Raniyu asu ai hoe
semündü disambe kare mbura, ahambo süŋgururü-rundeimbimbo
ahamundi tiŋari ra popoairapurühi tawor mbusümondühi hühümareandi
ranambo gedümarapuri.
6 Raniyu asu Sisas ai Saimon Pitambo sowana masünuwamboyu,
asu Pita ai hepünifi hoafiyundühi yahuya, "Adükari, se wandi tiŋari
popoaimbo safimboyafi?" mehuamboyu. 7 Asu Sisas ai simbori
hoafiyundühi yahuya, "Ro haponda ratüpurayahi ndanana se moai
fifirowandi. Ŋga süŋgunambo-animbo ranahambo fifirindowamboyafi,"
mehuamboyu. 8 Asu Pita ai yahuya, "Se wandana tiŋari ra
popoaindamboyafi, ŋga yowani," mehuamboyu. Asu Sisas ai simbori
kafoare hoafiyunduhü yahuya, "Asu ro sihambo popoaiyoninikoate-
ayahi ana, asu se ŋgiri wandi süŋguro-randeimbindafoandi,"
mehundowamboyu. 9 Asu Saimon Pita ai simbori yahuya, "Adükari,
ambe, wandi tiŋari yaŋgiri popoaiyondiri ana. Ŋga wandi watiŋari
ŋgusümboari ra kameihi amboani popoaindandiri," mehuamboyu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Asu Sisas ai ahambo yahuya, “Nindou ai ahandɨ fi ra muŋgu
hundürɨyu hayamboayu ana, asu asükaindu ŋgɨrɨ hundürümbo
hohoanɨmondu. Ai tɨŋarɨ yaŋgɨrɨ amboanɨ popoaiafoareandɨ ra afɨsaho
paiarɨkoate aboedɨyuhani. Se afɨsaho-koate aboedɨ anɨŋgomo, ŋga se
muŋguamboemopoanɨ,” mehu. 11 (Sisas ai nindou mamɨ ahambo ahandɨ
hürütümbɨ-yomondɨ warɨhüfimbo mehu ahambo fɨfɨrɨrɨ. Ranɨmboyu
ai ahamumbo hoafɨyupurühɨ, “Seana moai muŋguambo afɨsaho-koate
nɨŋgomo,” mehupurɨ.)
12 Sisas ai ahamundɨ tɨŋarɨ popoairapurɨ mburamboyu, asu
asükaiyu ahandɨ ŋgɨsɨharɨ hoearɨ ra güde haya, sesɨ yaŋgoro fondanɨ
mahu. Hu nɨmarümbo ahamumbo düdufipurühɨ yahuya, “Haponda
sɨhamundɨ tɨŋarɨ popoaimarɨhandɨ. Se wandɨ ratüpurɨ nda fɨfɨrundai?
13 Se wambo dükarundürühɨ ‘Yamundo-randeimbɨ,’ asu ‘Adükarɨ,’
yahomo arundɨ, ranana anɨhond-anesɨ, ŋga ro ran-anahɨ. 14 Roana
sɨhamundɨ Adükarɨmboya asu Yamundɨhe-rɨhandeimb-anahɨ.
Ranɨyahɨ asu ro sɨhamundɨ tɨŋarɨ popoaimarɨhapurɨ. Asu yahurai
se-amboanɨ sɨhamundɨhoarɨ ŋgoründɨ hoarehɨndɨmondühɨ sɨmborɨ
fehefɨrɨndɨmo. 15 Ro sɨhamumbo nafuimbohünda ramarɨheandɨ nou,
se nindou ŋgorümbo ranɨ-süŋgundundɨ. 16 Ro anɨhondümboanahɨ
hoafayahapurɨ: Ratüpurɨyu-randeimbɨ nindou ai ahandɨ bogorɨmbo
ŋgasündirümboyupoanɨ. Asu nindou ratüpurɨmbo ahu ranai nindou
ahambo koamarɨherü ahandɨ nɨmoamoyupoanɨ. 17 Asu se ranɨ-moatükunɨ
ranahambo anɨhond-ane yahomo fɨfɨrundühɨ, ranɨ-süŋguarundɨ ana, se
ranɨmbo hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨndɨmboemo.
18 Ro sɨhamumbo muŋguambo hoafɨyaha-purühɨyahɨpoanɨ. Ro
sɨhamumbo dɨbonɨmehapurɨ fɨfɨrɨheapurɨ-mboanahɨ. Ŋga sehündɨ mamɨ
wambo refendɨrɨmbo-mayu ranahandɨ hoafɨ Baiborambe hoafɨmayo
ra anɨhondü tükündɨfemboe. Hoafɨ ra yare hoafɨyohü yahoya, “Nindou
sesɨ mamühɨ asahoasehɨ ranai wandɨ hürütümbɨ tükündüfimbui,”
meho. 19 Awi ndanɨ moatükunɨ ra moai haponda tüküfeyoanɨyahɨpoanɨ
ranahambo hoafayahɨ. Rananimbo ndanɨ moatükunɨ ra süŋgunambo
tükündɨfeyoanɨ, asu se wambo anɨhondümbo-ndundɨrɨ ro God ai sɨheimbo
aboedambo-fembohünda koamarɨhendɨr-anahɨ. 20 Ro anɨhondümboanahɨ
sɨhamumbo hoafayahɨ: Nindou düdi ro nindou koararɨhehinɨ ranahambo
aserümündu ana, ai wambo kameihɨ semündündɨrühani. Asu nindou düdi
wambo asemündündɨrɨ ranai nindou wambo koamarɨhendɨrɨ ahambo
amboanɨ serümündühani,” mehu.

Sudas ai Sisasɨmbo ahandɨ hürütümbɨ-yomondɨ warɨhündɨrɨmbui
(Matyu 26:20-25; Mak 14:17-21; Ruk 22:21-23)

21 Sisas ai yare hoafɨyuwane asu ahandɨ ŋgusüfoambe moaruwai-
marɨrɨ. Asu ai hoafɨyuhɨ yahuya, “Ro anɨhondümboanahɨ sɨhamumbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafayahapuri: Nindou mami sihamundi mbusümo anüŋgu ai-animbo wambo hürütümbi-yomondi warihündea-ndirimbui," mehu.

22 Sisas ai yare hoafimayuamboemo asu ai simbori himboapefirümemo. Asu ai moai fifirundi Sisas ai nindou dabombei yare hoafimayu ra. 23 Nindou Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi ahandi ŋgusüfoahündi ai ahandi fikimi mamaru. 24 Raniyu asu Saimon Pita ai ahambo mbiro kareandühi yahuya, "Se Sisasimbo düduriwori, ai nindou daboe yare hoafayu rana," mehuamboyu. 25 Asu ai Sisasimbo sowana sühüfi hüfuhü düdufinduhü yahuya, "Adükari, nindou ra düdia?" mehundowamboyu. 26 Asu Sisas ai simbori yahuya, "Awi ro bret bidifiri sesi hoeambe foandihe hehea ndahandomboyahi. Ro sesi asahando nindou aiani," mehu. Raniyu asu ai bret bidifiri ra sesi hoeambe foare mbura, Sudas Iskariot, Saimonindi nimori-mayu, ahambo masagado. 27 Sudas ai Sisasindi hürütümbi-yomondi warihüfimbo hohoanimoyuhü sesi ra semündü hayamboyuwane asu Satan ranai ahandi fiambe mafarifiyu.

Raniyu asu Sisas ai ahambo yahuya, "Se rani-moatükuni ratüpurimbo ana, nimai ratüpuriyafisi," mehu. 28 Nindou sesi fikimi ninoumemo ai mamai-amboani moai Sisas hoafimayu ranahambo fifireandi. 29 Nindou bidifiri ai Sudas ahamundi kaki hipiri hifandarandi ai adükari si sesesimbo hoafimayundowambo sesi pemimboani yahomo asu nindou kakikoate-mayei aheimbo saimboani yahomo raraomarundi. 30 Nimbi mamarowamboyu Sudas ai bret bidifiri Sisas masagado ra semündü haya hifinambo makusifoendi.

Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbimbo simbori ahinümbi hohoanimo masagapuri

31 Sudas ai hifina makusifoendamboyu, asu Sisas ai yahuya, "Haponda Nindou Hondü ai ndürümb-ani yahombo ra weindahi tükündifemboe. Rananimbo asu Nindou Hondü ai God ndürümbayu ra weindahindirimbui. 32 Asu Nindou Hondü ai God ndürümbayu ra weindahariri ana, asu God ai ahandi süŋgu Nindou Hondü ndürümbayu ra nimehünou weindahindirimbui. 33 Nimoakidibou, ro ŋgiri se-babidimbo gedühi nimboahi. Se wambo kokondundiri-mboemo, ŋga se ŋgiri hoeindundiri. Horombo Sudambo hoafimayahi ro homboayahi ŋgoafi ranambe se ŋgiri ŋgei. 34 Ro sihamumbo simbori hohoanimo asahapuri. Wandafi mami, se sihamundihoari simbori ŋgusüfo pefirindimo, ro sihamumbo ŋgusüfo pararihеapuri nou. 35 Asu se sihamundihoari simbori ŋgusüfo pefirindimondan-animbo nindou ai sihamumbo amboa 'ahambo süŋgururü-rundeimb-anemo' mbiseimboyei," mehu.

Sisas ai Pitamboya, ro moai ahambo fifirihini mbüsümbui mehu
(Matyu 26:31-35; Mak 14:27-31; Ruk 22:31-34)

36 Saimon Pita ai hoafiyunduhü yahuya, "Adükari, se nahanamboyafa?" mehundowamboyu. Asu Sisas ai ahambo simbori yahuya, "Ro nahanafiyo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahahi ra-nafi ana se ŋgiri wandi süŋgu ŋgafi. Ŋga süŋgunambo-animbo ra-nafi wandi süŋgu ŋgamboyafi," mehundowamboyu. 37 Asu Pita ai asükaiyu simbori hoafiyunduhü yahuya, "Asu nimboe ro haponda sihafi süŋgu sinikoate-ayaha. Sihambondünini asu wambondündiri ndümboemo," mehuamboyu. 38 Asu Sisas ai ahambo simbori hoafiyundühi yahuya, "Se wamboyondiri asu sihamboyonini rambo hoafayafisi, ŋga ro sihambo anihondümboanahi hoafayahanini: Kakaro hoafikoate-yuambe-animbo se ŋgimimbo hoafindafühi animboya 'Ro moai Sisasimbo fifirihini,' mbisamboyafi," mehu.

Sisas ai Ape God sowanambo ho naf-ani

14 1 Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Se ŋgusüfoambe hepünafundühi afindi hohoanimo-ndimboemo. Ŋga se Godimbo-animbo anihondümbo-ndüwuri. Asu se wambo amboani anihondümbo-ndundiri. 2 Wandi Apendi wori ana fondi afind-ane. Ŋga roana sihamumbo fondi diboadifembo kameihi hahühühanahi. Asu rani-moatükuni ra tikaimbe-mbonana, ro ŋgiri sihamumbo hoafiyahapuri. 3 Ro ŋga sihamumbo fondi diboadondihe hiniŋgindihe heambo-animbo, asükainda sihamumbo sepurimindimbo kodamboyahi. Asu rananimbo se ŋgoafi ro amarihi ranihü se-amboani nimandimboemo. 4 Ro ahahi nafi ho ra se fifirumboanemo," mehuamboemo.

5 Asu Tomas ai hoafiyundühi yahuya, "Adükari, roana moai fifirihundi se hombo asafi ranana. Nüŋgundihu ro fifirimandihu ra-nafi ho rana?" mehuamboyu. 6 Asu Sisas ai simbori hoafiyunduhü yahuya, "Roanahi nafayahi, anihondü hoafi, asu yaŋgiri niŋgombo ra nimindühayahi. Nindou mamai-amboani ŋgiri ŋgorü nafindüfi Ape sowahi tükündifiyu, ŋga roanahi nafayahi. 7 Asu se wambo fifirarundiri ana, wandi Apembo amboani fifirindü-wurimboemo. Ŋga hapoadümbo se hoeirüwuri houmbo fifirarüwuri," mehuamboemo.

8 Asu Firip ai hoafiyunduhü yahuya, "Adükari, se yihoefimbo Ape ra nafuiyafimuni. Rananimbo yihoefimbo waŋgei-mbeyowamboane," mehuamboyu. 9 Asu Sisas ai simbori hoafiyunduhü yahuya, "Firip, ro se-babidimbo gedühi manimboahi ranane asu se wambo fifirifendiri-koate-ayafi? Düdi wambo hoeimareandiri ranai ana Apembo-amboani hoeiriri. Asu se ŋgiri hoafindafühi, 'yihoefimbo Ape ra nafuiyafimuni,' mbisafi. 10 Seana moai anihondümbo-mbaropoani ro Ape sowahi animboahi asu Ape ai wambo sowahi anüŋgu ra? Hoafi ro masahapuri ra ropoanimbo hohoanimoya hehea sahapurimbo-yahipoani. Ŋga Ape ro dibofihani ai ahandi ratüpuri ra ratüpuriyu arandi. 11 Se hoafi ndanahambo anihondümbo-ndundi: Ro Ape-dibo-anahi asu Ape ai ro-dibo-ani. Ra wanindoani ana, asu se ro muŋgu hepünifeimbi moatükuni ratüpuriya marihandi ranahambo hohoanimondimondühi anihondümbo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndundiri. 12 Ro sihamumbo anihondümboanahi hoafayahapuri: Nindou
ai wambo anihondümbo-areandiri ana, ai-amboani hepünifeimbi
moatükuni rande ratüpurindümbui. Rananimbo asu ai wandi
ratüpuri ŋgasündeandeimbi ratüpurindümbui sapo ro Ape sowana
hahühühi wambo. 13 Asu se muŋgu moatükuni wandi ndüri süŋguna
didibafefundi ana, ro randiheamboyahi Ape ai wandi süŋgu ndüri
adükari semindimbohünda. 14 Asu muŋgu moatükuni se wandi ndürina
didibafefundi ana, ro randiheamboyahi."

Sisas ai Yifiafi Aboedi dagadürimbui

15 "Asu se wambo ŋgusüfo pararundiri ana, se wandi-mayo hohoanimo
ra süŋgundumboemo. 16 Asu ro Apembo didibafi-ndaheandani ai
sihamumbo ŋgorü farihefe-mbohünda dagapurimbui. Asu ai se-
babidimbo koadürümbo-koadürümbo niŋgomboe. 17 Farihe-randeimbi
ndanana anihondü hoafiyo-randeimbi Yifiafi Aboedi ranane. Hifinindi
nindou aiana ŋgiri Yifiafi Aboedi ndanahambo ndahümündi. Asu ai moai
Yifiafi hoeirihi fifirihi raraorihündi, ŋga wani. Ŋga se ahambo fifirundi
asu aiana se-babidimbo sihamundi mbusümo niŋgomboe.
18 Ŋgiri ro hiniŋgi-ndiheapurani asühi nimori nahurai niŋgomo,
ŋga sihamumbo sowana kodamboyahi. 19 Nindou hifi ndanihündambo
ai ŋgiri amitata wambo hoeife-ndirikoate-ndei, ŋga seana wambo
hoeindundirimboemo. Ro hifi ndanihü yaŋgiri nimboahambo wambo
asu se-amboani yaŋgiri niŋgomboemo. 20 Ro yifihündi botindaheandani
rani-simboani ro wandi Ape-dibo nimboahani asu se ro-dibo
niŋgomondani asu ro se-babidimbo animboahi ra fifirindumboemo.
21 Nindou wandi hohoanimo ra süŋguareandi ranai ana wambo ŋgusüfo
pareandirühani. Nindou wambo ŋgusüfo parareandiri ranahambo
wandi Ape ai ŋgusüfo parirühani. Asu ro-amboani, ahandi himboahü
weindahi tükündaheandühi, asu ahambo ŋgusüfo pandihinimboyahi,"
mehuamboyu.
22 Asu Sudas, (Sudas Iskarioti-yupoani, ŋga ŋgorü Sudas,) ai Sisasimbo
hoafiyundühi yahuya, "Adükari, se nimboeafi yihoefi himboahü
weindahi tükündafoandühi asu nindou hifi ndanihü aniboadei ahei
himboahü weindahi tüküfekoate-ayafa?" mehuamboyu. 23 Asu Sisas ai
simbori ahambo hoafiyundühi yahuya, "Nindou ranai wambo ŋgusüfo
parareandiri ana, ai wandi hoafi rani-süŋgundeambui. Rananimbo
asu wandi Ape ai ahambo ŋgusüfo pandirümbui. Rananimbo asu ro
Ape-dibo ahambo sowahi ŋge ai-babidi koadürümbo-koadürümbo
nimboemboyehi. 24 Nindou wambo ŋgusüfo pefendirikoateyu-randeimbi-
mayu ranana wandi yamundife hoafi moai süŋgureandi. Hoafi haponda
se himborayomo nda wandi hoafi yaŋgiriyopoani, ŋga wani. Wambo Ape
koarihendira makosahi ahandi-mayo-ane hoafi nda.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Awi ro se-babidimbo nimboamboanahi asu ro sihamumbo ndani
moatükuni hoafi nda hoafayahapuri. 26 Ŋga Farihai-randeimbi ranana
Yifiafi Aboed-ane. Asu wandi ndüri süŋgunambo-animbo ahambo Ape
ai koandihendani kodimboe. Ai-animbo sihamumbo muŋgu moatükuni
ranahambo yamundeapurimboe. Asu ai sihamumbo ŋgusüfoambe
horindeapura sihamumbo ro hoafiyahapureimbi ra asükaindimo
hohoanimondimboemo. 27 Ro sihamumbo randiheapurani se ŋgusüfo
afurindu kündumboemo. Ŋgusüfo afurife kife hohoanimo wandi-mayo
ra asahapuri. Ro ŋgusüfo afurife kife hohoanimo asahapuri nda nindou
hifi ndanihündambo asahüpuri nahurai-yopoani, ŋga wani. Se ŋgusüfo
sihamundi ra afindi hohoanimo-ndimondühi yihimbondimboemo.
28 Ro rani hoafi sihamumbo masahapuri ra se fifirundi: 'Roana
ndearambo sihamumbo hiniŋgiri-heapurühanahi, ŋga asükainda
tükündaheamboyahi.' Se wambo ŋgusüfo pambarundiri-mbonana, asu
ro haponda Ape sowana ahahühi ndanimbo hihifi-hihifiyomo. Nimboe
sapo Ape ai adükari saf-ani asu wambo ŋgasündeandiri-mboani.
29 Yifiafi Aboedi kosowani-yahipoani hoafiyahapuri. Rananimbo asu
süŋgunambo ra tükündifeyoani ranahambo anihondümbo-ndundiri.
30 Hifi ndanihündambo hifandi-randeimbi Satan ai ndeara haponda
tükümefiyuwambo ro ŋgiri se-babidimbo afuri gedühi wataporindahi.
Satan ai ŋgiri wambo hibadandiri. 31 Ŋga nindou hifi ndanihü
aniboadei ranai ro Apembo ŋgusüfo parihini arihandi ranimbo fifiri-
mbirihindamboane. Ranimboane asu Ape ai hoafimayundirambo
ratüpuriya arihandi. Se botiyafu houmbo, mborai sihiri ŋgefombo,"
mehu.

Sisas ai wain nimindi hond-ani

15 1 "Roana wain nimindi hond-anahi. Asu wandi Ape ai wain
nümbüri rani aharambür-ani. 2 Wandi düdüdü ra hisikoate-
yowani, asu nümbüri aharambüri ranai düdüdü ra hifitirihairandühani.
Düdüdü hisiyo-randeimbi ranana Ape ai afindi hisimbeyowa yahuhaya
diboadore-randühani. 3 Seana ro hoafi hoafimayahapuri ranambo ndeara
afindi hisimbohünda hifitirihoemombo nahurai-anemo aniŋgomo. 4 Asu
se wandi hoafi süŋguarund-animbo, se ro-dibo niŋgomboemo asu ro-
amboani se-babidimbo nimboamboyahi. Asu wain düdüdü ra nimindi
ranifihi pefekoate-ayo ana, ŋgiri nimi ra hisindo ndandi. Ranimboane
asu se-amboani ro-dibo niŋgokoate-ayomo ana, ŋgiri hiseimbi nimi nou
niŋgomo.

5 Ro wain bogori nimind-anahi, ŋga asu se wain nimindi
ranahandambo düdüd-anemo. Nindou ranai ro-dibo nüŋguani asu
ro ai-dibo animboahi ana, ai hisi afindi hisiyu randühani. Ŋga se
wambo hiniŋgarundiri ana, asu se ŋgiri rarani moatükuni randundi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Asu nindou mami ai ro-dibo niŋgokoate-ayu ana, ai wain düdü
rawefeyo nou kandihaurani asu yaparindümbui. Rananimbo nindou ai
düdüdü ra gugundu mbundumbo, haimbo mandifembohünda haiambe
pütindafumboemo. 7 Asu se ro-babidimbo niŋgomombo wandi hoafi
süŋguarundi ana, se nini-moatükunimboyo hohoanimoemo ranahambo
didibafindafundi. Rananimbo se nini-moatükunimboyo didibafimefundi
ra sihamumbo sowahi tükündifemboe. 8 Asu se nimi nou afindi hisi
hisemo ana, se wandi süŋgu-rundeimbimbondafu niŋgomboemo.
Rananimbo asu wandi Ape ai ndüreimbindümbui.

9 Asu ro sihamumbo ŋgusüfo pamariheapuri Ape ai wambo ŋgusüfo
pamareandiri nou. Se koadürümbo-koadürümbo ŋgusüfo pefe hohoanimo
wandi-mayo ndani mbusümo niŋgomo. 10 Asu se wandi hoafi rani yaŋgiri
süŋguarundi ana, se wandi ŋgusüfo pefe hohoanimo rani mbusümo
niŋgomboemo. Ro-amboani wandi Apendi hoafi rani-süŋgurihe hehea,
asu ahandi ŋgusüfo pefe hohoanimo rani mbusümo animboahi. 11 Asu
se ro hihifi-hihifayahi nou hihifi-hihifimbeyomonda sahehea hoafi
muŋgu ra hoafimayahapuri. Asu hihifi-hihifi ra sihamundi ŋgusüfoambe
afindi safi tükümbifeyoa sambanahi. 12 Wandi hoafi ndanana ndahurai-
ane: Ro sihamumbo ŋgusüfo parariheapuri nou-animbo se-amboani
sihamundi wandafi mamimbo ŋgusüfo pandüpuri. 13 Asu nindou mami
ai ahandi ŋgunindi fehefembohünda yifayu ana, moai nindou ŋgorümbo
ŋgusüfo pefe hohoanimo ranahambo ŋgasündeandi, ŋga wani. 14 Asu
se ro hoafayahi ra süŋgurundühi rawarundi ana, se wandi wandafi
mam-anemo. 15 Haponda ro ŋgiri sihamumbo wandi ratüpuriyomo-
rundeimbi mbisa dükandiheapuri, ŋga wani. Sapo ratüpuriyu-randeimbi
ai ana ahandi bogorindi hohoanimo ra ŋgiri fifirindeandi. Ŋga asu ro
haponda sihamumbo 'wandafi mam-anemo' asahapuri. Nimboe ro muŋgu
moatükuni wandi Apendi-mayo hoafi himboriya heheambo wamboanahi
rawasahi. 16 Seana moai wambo 'ai yihoef-ani' yahomo diboniyomondiri,
ŋga wani. Ŋga simbori sihamumboyahi ro 'ai wand-anemo' sa diboniya
hiniŋgi-mariheapuri. Raniyahi ro sihamumbo ratüpurifihi tümariheapuri
nimi nou hisiyomondühi, asu mare hisi yaŋgiri mbiniŋgowa sahehea.
Ranimbo-hündambo-animbo se Apembo wandi ndürinambo didibafi-
ndafundani rarani-moatükuni se didibafimefundi ra dagapurümbui.
17 Hoafi nda ro sihamumbo randundi asahapuri, se sihamundihoari
simbori ŋgusüfo pefendürindimo," mehu.

Hifi ndanihündambo nindou ai Sisasimbo süŋgururü-rundeimbimbo yiboaruko-ndihipurimboyei

18 "Asu nindou hifi ndanihündambo ai sihamumbo yiboaruko-arihipuri
ana, se fifirindundi horombo wambo boatei yiboaruko-marihindirane.
19 Asu se hifi ndanihündambombemo-mbonana, nindou hifi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndanihündambo sihamumbo, ‘yihoefi wandafi mam-anemo’ mbiseihü ŋgusüfo pandihipurimboyei. Ŋga ro sihamumbo hifi ndanihündambo fihimarihapuri-mindühane, ŋga seana hifi ndanihündambo-yomopoani. Ŋga ranimboanei asu nindou hifi ndanihündüambo ai sihamumbo yiboaruko-arihipuri. 20 Ro sihamumbo hoafayahapuri nda ndondu hohoanimondimo: Ratüpuriyu-randeimbi nindou ai ahandi bogori ranahambo ŋgasündirümbo-yupoani. Wambo moaruwaimbo-arihindiri nou-animbo asu sihamumbo amboani moaruwaimbo-ndihipurimboyei. Asu ai wandi hoafi süŋgumbarihi-mbonana, sihamundi hoafi amboani süŋgundihimboyei. 21 Asu aiana moai Ape wambo koarihendira makosahi ranahambo fifirihori. Se ro diborihindi-memondambo wambo sihamumbo rarani moatükunimbo moaruwai randihipurimboyei.
22 Asu ro kosi aheimbo rani hoafi ra hoafikoate-mbayahi-mbonana ahei moaruwai hohoanimo ranahambo ŋgiri hütiyei. Ŋga hapondanana ro hoafiyahandüri heheambo wambo ai ŋgiri ahei moaruwai hohoanimo ra ŋgorü-süŋgundihi hoafindei. 23 Nindou ranai wambo yiboaruko-areandiri ana, asu ai wandi Apembo amboani yiboaruko-rirühani. 24 Ro rarani ratüpuri nindou amuri ai ratüpurikoate-mayei raniyo ahei mbusümo ratüpurimayahi. Asu ro rani ratüpuri refekoate-mbehi-mbonana ai ahei moaruwai hohoanimo ranahambo hütiyeipoani. Ŋga haponda ro ratüpurimayahi ra hoeirihimboaneisi, ŋga asu Ape-dibo yihoehimbo yiboaruko-marihimuni. 25 Ahinümbi hoafi sürü pare masihendi ranai yare hoafiyohü yahoya, “Wambo moani hoaŋgirihi hehi yiboaruko-marihindiri,” meho. Hoafi ra anihondümbo tüküfembohünda ai wambo yiboaruko-marihindiri.

26 Ro Farihai-randeimbi Ape sowahindi koandiheheanda sihamumbo sowana kodimboe. Yifiafi ranana anihondü hondü hoafiyo-randeimb-ane. Ai kodi wandi ratüpuri ranahambo sihamumbo hoafindipurimboe.
27 Horombo se ro-babidimbo maniŋgomonda asu ro ratüpuri ra weaŋgurühi peya hehea ratüpurimayahi, asu hapondani amboani se aniŋgomo. Ranimbo-hündambo-animbo se-amboani hoafi ra weindahi tükündafu hoafindimo,” mehu.

16 1 Sisas ai yahuya, “Sihamundi anihondümbofe ra hiniŋgindumboemo saheheamboyahi hoafi ra rarihe hoafimayahapuri. 2 Sihamumbo ai-babidimbo rotumbo yowani mbisimboemo. Süŋgunambo rani-moatükuni ra tükündifeyoan-animbo asu ai hoafindimondühi animboya, ‘Sihiri Godimbo ratüpurindefühi Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi hifokoa-ndihupurimboane,’ mbisimboemo. 3 Ai moai Apembo fifirüwuri asu wambo fifirundiri, ŋga wani. Ranimbo-hündambo-animbo ai rani hohoanimo ra randu ratüpurindimboemo. 4 Ro sihamumbo rani-moatükuni ra hoafiyahapureimb-ane. Ŋga asu süŋgunambo-animbo rani-moatükuni

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra tükündɨfeyoanɨ horombo ro hoafɨmayahapurɨ ranahambo hohoanɨmo-ndɨmo."

Yifiafɨ Aboedɨndɨ ratüpurɨ

"Ro se-babɨdɨmbo nɨmboambowambo asu horombo moai sɨhamumbo hoafɨ ra hoafɨyahɨ. 5 Ŋga roana Nindou koamarɨhendɨra makosahɨ ahambo sowana hahühühanahɨ. Ŋga moai nindou seyafundeimbɨ ranai wambo düdufihɨ, 'Se ra nahanamboyafɨ ahafa?' yahu. 6 Hapoana sɨhamumbo ro Ape sowana hafombo hoafɨ ra hoafɨmehapura asu se afɨndɨ hohoanɨmoemo. 7 Ŋga ro sɨhamumbo anɨhondümboanahɨ hoafayahapurɨ: Sɨhamumbo ro hɨnɨŋgɨrɨheapurɨ hehea ahahühɨ ranana sɨhamumbo fehefepurɨmboane. Asu ro hafokoate-mbayahɨ-mbonana, Farɨhepurɨ-randeimbɨ ai ŋgɨrɨ sɨhamumbo sowana koso. Ŋga ro ahahühanɨmbo sɨhamumbo sowana koandɨheheanda kodɨmboe. 8 Rananɨmbo Farɨhendürɨ-randeimbɨ ai kodɨ nindou hɨfɨ ndanɨhü anɨboadei aheimbo türüboade nafuindandüra ai moaruwai hohoanɨmo, mbumundɨ hohoanɨmo, asu Godɨndɨ yɨbobofe hohoanɨmo nɨmɨndɨ ra fɨfɨndɨhɨmboyei. 9 Ai moai wambo anɨhondümbo-rɨhɨndɨrɨ, ŋga ranɨmboane asu ai hütiyei mbɨsɨ aheimbo nafuindandürɨmbui. 10 Mbumundɨ hohoanɨmo nɨmɨndɨ rananɨmbo ai nafuindandürɨmbui. Ape ai wamboya, 'mbumund-ani,' mbusümbui asu ro ahambo sowana gagühanɨ wambo ŋgɨrɨ asükaindɨmo hoeindundɨrɨ. 11 God ai aheimbo yɨbobofe hohoanɨmo ra rande nafuindandürɨmbui. Hɨfɨ ndanɨhünda hɨfandɨ-randeimbɨ Satanɨmbo God ai yɨboborɨrɨ haya hütimb-ani mehu asu aheimbo amboanɨ yɨbobondearümbui.

12 Hoafɨ afɨndɨ awi ro sɨheheamboanahɨ, ŋga se ŋgɨrɨ haponda muŋgu ndowandümo. 13 Yifiafɨ hoafɨ anɨhondümbo hoafɨyo-randeimbɨ tükündɨfembo-anɨmbo sɨhamumbo hoafɨ hondü ranambo dɨdɨboado-ndeapurɨmboe. Aiana ŋgɨrɨ aipoanɨmbo hohoanɨmondo haya ratüpurɨndo, ŋga wanɨ. Ai hoafɨ hɨmborɨmayo rananɨmbo asu sɨhamumbo weindahɨ hoafɨndɨmboe. Rananɨmbo ai sɨhamumbo rarani-moatükunɨ sünŋgunambo tüküfemboayo ranahambo hoafɨndɨpurɨmboe. 14 Asu ai wandɨ-mayo hoafɨ ra ndemɨndɨ hayambo-anɨmbo sɨhamumbo weindahɨ hoafɨndɨmboe. Ranɨnambo ai wandɨ ndürɨmbo adükar-ani mbɨsɨmboe. 15 Apendɨ moatükunɨ muŋguambo ra wand-ane. Ranɨmboanahɨ sɨhamumbo haponda hoafɨyahapurühɨya: 'Yifiafɨ ai-anɨmbo wandɨ-mayo hoafɨ ndemɨndɨ haya sɨhamumbo weindahɨ hoafɨndɨpurɨmboe,' asahapurɨ," mehu.

Afɨndɨ hohoanɨmondɨ fondühɨ hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨ tükündɨfemboe

16 Sisas ai yɨfɨmbo-mayu ranɨmbo hoafɨyuhɨ yahuya, "Akɨdoumbo yaŋgɨr-anɨmbo se ŋgɨrɨ wambo hoeindundɨrɨ asu sünŋgunambo akɨdoumbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yaŋgir-animbo se wambo asükaindimo hoeindündirimboemo," mehu.
17 Ahambo süŋgururü-rundeimbi bidifiri ai ahamundihoari ndaru
wataporiyomondühi yahomoya, "Nine hoafi nimindi ranahandamboyo ai
yihoefimbo yare hoafemuna? Asu ai yare hoafyuhiya, 'Akidoumbo yaŋgir-
animbo se ŋgiri wambo hoeindundiri asu süŋgunambo akidoumbo yaŋgiri
se wambo asükaindimo hoeindundirimboemo,' mehua? Asu yahuya,
'Sapo roana Ape sowanambo hahühühi wambo,' mehu." 18 Asu ai yaru
düduyafundühi yahomoya, 'Akidoumbo yaŋgir animbo,' ai hoafimayu
nda nüŋgufe-nüŋguferamboyoa? Roana moai hoafimayu ndanahandambo
nimindi ana fifirihundi," mehomondamboyu. 19 Sisas ai hoeireandane
ahambo düdufimbo yahomo houmbo raraomemo ra fifirimareapuri.
Ranimboyu asu ai hoafiyuhi yahuya, "Awi seana ro hoafimayahapuri
ndanimbo nimindi hoafi ra fifirifembo yahomomboanemo düdu-
düduyomo wakarundi? Ro hoafiyahühi sahiya, 'Akidoumbo yaŋgir
animbo se ŋgiri wambo hoeindundiri asu süŋgunambo akidoumbo
yaŋgir-animbo se wambo asükaindimo hoeindundirimboemo,' masahi,"
mehu. 20 Sisas ai yifiyo hefe botifembo-mayu ranimbo hoafiyuhi yahuya,
"Ro sihamumbo anihondümboanahi hoafayahapuri: Awi seana afindi
hohoanimo-ndimondühi aranindimboemo. Ŋga nindou hifi ndanihü
burayei aiana hihifi-hihifindeimboyei, ŋga seana ŋgusüfoambe afindi
hohoanimondimboemo. Sihamundi ŋgusüfoambe afindi hohoanimo
ra muŋgundowohü asu hihifi-hihifi hohoanimo sihamundi mbusümo
tüküdifemboe. 21 Nimorehi ai nimori wakemindimboayo ra rani si
tüküfeihi ŋgusüfoambe afindi hohoanimo kürareandi. Asu süŋgunambo
nimori ra wakiramindi mburambo ana, ai asübusi ranimbo ŋgiri afindi
hohoanimondo, ŋga wani. Asu aiana nimori wakimaramindo ranimbo
hihifi-hihifindimboe. 22 Ranimboanemo se haponda hohoanimo afindi
küru amarimo. Ŋga asu ro asükainda sihamumbo hoeindiheapurani se
asükaindimo ŋgusüfo aboedi kündumboemo. Asu ŋgiri nindou ŋgorü
ai sihamundi ŋgusüfo aboedi kife nimari hihifi-hihifi ra ndemündü
pindeandi, ŋga wani. 23 Rani-si ra tüküfe simboani ana ŋgiri se wambo
ninimbo akidou düdundafundiri. Ro sihamumbo anihondümboanahi
hoafayahapuri: Asu se Apembo rarani-moatükuni mbisenda yahomo
houmbo, didibafefundi ana, asu ai wandi ndüri süŋgunambo sihamumbo
rani-moatükuni ra dagapurimbui. 24 Horombo ana moai se wandi
ndürinambo didibafiyafu rundi rarani-moatükuni semindimbo
yahomombo ra. Se ahambo didibafindimondani ana, ai sihamumbo
dagapurimbui. Rananimbo asu se afindi hihifi-hihifindimondu-mboemo."

Sisas ai hifi ndanihündambo ŋginindi ŋgasündimareandi

25 "Ro sihamumbo kafoefe hoafiyahi hoafimayahapurisi, ŋga
süŋgunambo ana ŋgiri sihamumbo kafoefe hoafinambo hoafindahapuri,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋga wani. Ŋga ro sihamumbo Apembo hoafi hondü hoafinda-
hapurimboyahi. 26 Rani-simboan-animbo se wandi ndüri süŋgunambo
Apembo didibafindafundo. Wandihoari ana ŋgiri Apembo sihamumbo
farihefe-purimbohünda didibafindahi, ŋga wani. Se sihamundihoari
ahambo didibafindafumboemo. 27 Ŋga Ape ahandihoar-ani sihamumbo
ŋgusüfo parareapuri. Nimboe sapo Ape wambo koamarihendira
makosahi ranimbo anihondümbo-rundühi ŋgusüfo pararundiri ranimbo
wambo. 28 Horombo ro Ape-dibo nimboa mburihamboyahi, asu ahambo
hiniŋgirihini hehea hifina makosahi. Ŋga asu hapondani ana ro asükai
hifi nda hiniŋgife mburimbo Ape sowana hafombo samboanahi,"
mehuamboemo.

29 Asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai hoafiyomondühi yahomoya,
"Yini, hapondani ana se moai kafoefe hoafinambo hoafiyafi, ŋga hoafi
hond-ane hoafayafi. 30 Hapoana sihambo ro fifirihuninimboanefi. Yihoefi
ŋgusüfoambe düdufembo hohoanimo ran-amboa se fifirowandi asu
ŋgiri sihambo düdundahundi. Se muŋgu moatükuni fifirimarowandi.
Ranimboanefi se God-dibo nimbafi hawa makosafi ranahambo
anihondümbo-arihundi," mehomo.

31 Raniyu asu Sisas ai simbori ahamumbo hoafiyuhi yahuya,
"Hapoana se akidou anihondümbo-arundiri. 32 Ŋga se himboriyomo!
Rani si ra ndearambo tüküfembo yahomboane asu sihamumbo
bukürü-boadühipurani mami-mami se sihamundi worina ŋgomboemo.
Rananimbo asu se wambo yaŋgiri hiniŋgindundira nimboamboyahi.
Ŋga asu ro yaŋgiriyahipoani animboahi, ŋga Ape ai ro-dibo nüŋgumbui.
33 Se ro-dibo niŋgomondani sihamundi ŋgusüfo afure kümbearowa
samboanahi hohoanimoayahi. Ranimboyahi ro sihamumbo rani hoafi
ra rarihe hoafimehapuri. Hifi ndanihü ana se afindi hohoanimo kündu
nimandimboemo. Roana hifi ndanihündambo hohoanimo ranana
hifinambo-riheamboanahi, ŋga sihamundi ŋgusüfo rananimbo se
ŋginindi kündu nimandimo," mehu.

Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbimbohünda Godimbo didbafimefiyu

17 1 Sisas ai rani hoafi ra hoafiyu mbura sünambe himboyuhü
hoafiyuhi yahuya, "Ape, rani si ra tüküfemboane. Se sihafi
Nimori ranahambo ndüri adükarümb-ani mbisafi nafuindafindüran-
animbo asu simbori Nimori ai sihambo adükar-ani mbüsü
nafuindandürimbui. 2 Ŋga nindou muŋguambo ahei bogorimboriwori
kafoariwori hiniŋgi-mariwor-ani. Asu muŋguambo se ahambo
masabadüri ranaheimbo ai-animbo aboedi yaŋgiri koadürümbo-
koadürümbo niŋgombo hohoanimo dagadürimbui. 3 Asu nindou ai se
mami God hond-anafi fifirihinini asu Sisas Kraisimbo koamari-hawora

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

makusu ranahambo fifirahori ana, ai koadürümbo-koadürümbo yaŋgiri niboadeimboyei. 4 Ro muŋgu ratüpuri se wambo ratüpurimbohünda masawandiri ra muŋgumariheandi raninambo hifi ndanihü ro se nindou adükar-anafi sa nafuimayahi. 5 O Ape, horombo ro hifi nda tüküfekoate-yoambe se-dibo nimboahambe ro se nahurai aboedi hamindi manimboahi asu hapondani ro sihambo sowahi dügühühi amboani ndüri adükari ndawandiri.

6 Se wambo nindou hifi ndanihündambo masawapuri ranahamumbo sihambo weindahi-mariheapuri. Nindou ra sihafiyomo, asu se wambo ndeara sawapurimboanafi. Asu ai sihafi hoafi yaŋgiri süŋguarundi. 7 Asu haponda se wambo muŋgu moatükuni masawandiri ra 'ahandi-mayo makosoane' yahomo fifirarundi. 8 Muŋgu hoafi se wambo masawandiri ra ro ahamumbo hoafimayahapuri. Asu ai himboriyomo houmboanemo ro horombo se-dibo nimboa hehea makosahi ranimbo anihondümbo fifirarundi. Asu ai se wambo koamarihawandira makosahi ranimbo anihondümbo-arundi.

9 Ro ahamumbo-hündamboanahi didibafeheanini. Ŋga roana nindou hifi ndanihü aniboadei aheimbo farihefe-ndürimboyahipoani didibafeheandi, ŋga nindou se wambo masawapuri ahamumboanahi sihafi-memondambo wambo didibafeheandi. 10 Asu muŋgu moatükuni wandi-mayo ra sihaf-ane. Asu muŋgu moatükuni sihafi-mayo ra wand-ane. Asu ahamundi wari-süŋgu nindou ai rarihi fifirihindi ro ndüri adükarümb-anahi. 11 Hapoana ro ŋgiri hifi ndanihü nimboahi, ŋga sihambo sowana asihühi. Ŋga aiana hifi ndanihü niŋgomboemo. Ape, moai ŋgorü se nahurai nüŋgu. Se nindou wambo masawapuri ra sihafi hohoanimo süŋgundowandühi ahamumbo hibadapuri. Rananimbo se ndüri wambo masawandiri rani-süŋgunambo mbiniŋgomondamboane. Rananimbo ai-amboani mami hohoanimo süŋgumbiru-ndamboane sihiri mami hohoanimo süŋguarihoandi nou. 12 Ro ai-babidimbo nimboahambe se wambo ŋginindi masowandiri raninambo ahamumbo hifandimarihapura aboedambo aniŋgomo. Ro ahamumbo ndorihe hifandimarihapura asu moai mam-amboani farihoei raraorandi. Nindou ai farihefembo-mayu rani yaŋgiriyu mafarihoayu. Rananimbo asu Baiborambe horombo hoafimayo ra anihondü weindahi tükümefeyo.

13 Hapoana ro sihambo sowana asihühi. Ro awi hifi ndanihü ndarihe hoafayahi. Rananimbo wandi hihifi-hihifi hohoanimo ra ahamundi fiambe afindi mbimarowa sahehea. 14 Sihafi hoafi ro ahamumbo masahapura asu nindou hifi ndanihü aniboadei ranai ahamumbo yiboaruko-marihipuri. Ai ramehindi ra nimboe sapo roana hifi ndanihündambo-yahipoani asu ai-amboani hifi ndanihündambo-yomopoani. 15 Ro ahamumbo hifi ndanihündambo sepurimindi raguanambo-fepurimbo didibafi-yaheandühi-yahipoani, ŋga wani. Se ahamumbo hifandirapurani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu Satan ai ahamumbo moaruwai hohoanimo refekoate-mbiyuwa saheheamboanahi didibafeheandi. 16 Ro-amboani hifi ndanihündambo-yahipoani maru ai-amboani hifi ndanihünda-mbo-yomopoani. 17 Se ahamumbo sihafi anihondü hohoanimona sihafihoari kaboadowapuri. Ŋga sihafi hoafi ranana anihondü hohoanimo nimindühane. 18 Horombo se wambo koamarihawandira kosa, nindou hifi ndanihü burayei ahei mbusümo manimboahi. Mare yahurai-animbo asu ro-amboani ahamumbo koamariheheapura homo nindouyei mbusümo aniŋgomo. 19 Ro ahamumbo fehefe-purimbohünda wandi fi sihambo maseheandi rananimbo ai anihondü sihafi ratüpuriyomo-rundeimbi tükümbeafunda sahehea.

20 Ŋga asu ro didibafeheandi ra ranimbo farihefepurimbo yaŋgiriyopoani, ŋga wani. Ŋga ro didibafeheandi ra nindou ai süŋguni ahamundi hoafi himboriyei hehi, asu ai wandi hoafi anihondümbo-ndihimboyei ranaheimbo kameih-anahi didibafeheandi. 21 Ape se ro-dibo animbafi asu ro se-dibo animboahi, ŋga ai-amboani yahurai-animbo mami hohoanimo süŋgundihi mbiniboadei sahehea hohoanimoayahi. Ranimboanahi asu ai sihiri-babidimbo mbiniboadei-amboane. Rananimbo asu nindou hifi ndanihü aniboadei ranai se wambo koamarihawandira makosahi ranimbo anihondümbo-ndihimboyei. 22 Ndüri adükari wambo masawandiri yahurai ahamumbo sahapurimboanahi. Asu sihiri rawehoandi nou ai-amboani mami aboedi rani hohoanimo yaŋgiri sowandümo mbiniŋgomonda asahi. 23 Ro ai-babidimbo animboahi, ŋga asu se ro-dibo animbafi. Ranimboanahi asu ai-amboani aboedi mami rani hohoanimo yaŋgiri hohoanimombemo asahi. Rananimbo nindou hifi ndanihündambo ai se wambo koamarihawandira makosahi ranimbo fifirimbirihinda asahi.

24 Ape, se wambo nindou masawapuri ra ro animboahi ranihü mbiniŋgomonda samboanahi hohoanimoayahi. Ai wandi-mayo himboamupuimbo-randeimbi hoeimbirundi samboanahi. Horombo hifi nda tüküfekoate-yoambe se wambo ŋgusüfo parowandirühi himboamupuimbo-randeimbi ra masawandiri. 25 Ape, se mami yaŋgir-anafi mbumundayafi. Nindou hifi ndanihündambo ana moai fifirihinini, ŋga roana sihambo fifirihea-ninimboanahi. Ŋga nindou ndan-anemo se wambo koamarihawandira makosahi ranimbo fifirumboemo. 26 Ro ahamumbo sihambo nafuimayahapuri. Asükainda ro nafuinda-hapurimboyahi se wambo ŋgusüfo pamarowandi nou ai-amboani ŋgusüfo peferü-mbeyomondamboane. Asu ro-amboani ai-babidimbo nimboamboyahi," mehu.

Sisasimbo kikihimaruründümo

(Matyu 26:47-56; Mak 14:43-50; Ruk 22:47-53)

18 1 Raniyu asu Sisas ai didibafiyu kikamündü haya, ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo Kidron hoe apoari hanimo

bamarihoemo. Orif nimi nümbüri mami ranai gogoanini yaŋgoroane, ai ranafi hanimo barihoemo houmbo nümbürambe nafi mahafomo.
2 Sudas, nindou sapo Sisasimbo hürütümbi-yomondi warihüfimbo-mayu ranai nümbüri ra fifireandi. Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi babidimbo nümbüri rani fikimi homo guguriyafu nimarimo marundi, ranimboyu Sudas ai ranahambo fifirimareandi. 3 Ranimboyu Sudas ai ami bidifiriyomo asu prisman Godimbo sihou-rundeimbi bogori ai koamarihoupuriyomo, Farisi bidifiriyomo sepurümündü haya, nümbüri yaŋgoro nafi mahafomo. Ai ranafi hifomondühüyomo, ram haiyo, asu hai hondü yimundu sowandümo, asu yifiarimbo napoyo ra raraoru sowandümo houmbo mahifomo.

4 Asu Sisas ai ahambo nini-moatükuniyo tüküfemboayo ra fifireandi. Ranimboyu ai ahamumbo sowahi akimi hüfu hoafiyupurühi yahuya, "Se ra daboe kokoarura?" mehuamboemo. 5 Asu ai simbori yahomoya, "Ro ana Nasaretihündi Sisasimbo kokomboanefi," mehomondamboyu. Asu Sisas ai yahuya, "Ro Sisas-anahi ndasi," mehuamboemo. Asu Sudas Sisasimbo hürütümbi-yomondi warihüfimbo-mayu ranai ai-babidimbo manüŋgu.
6 Raniyu asu Sisas ai "Ro Sisas-anahi ndasi," mehupuramboyo nindou ranai daboadanambo sühiyafu-ndühündamboemo hifini pütapimemo.

7 Ranimboyu asu Sisas ai ahamumbo asükaiyu düdufipurühi yahupuriya, "Se nindou dabo kokomboemoa?" mehupuramboemo. Asu ai hoafiyomondühi yahomoya, "Sisas Nasaretihündi," mehomondamboyu.

8 Asu Sisas ai simbori yare hoafiyuhi yahuya, "Ro sihamumbo hoafiyahapureimb-ane, ro Sisas-anahi. Se wambo kokondundirühi ana, asu wandi süŋgururü-rundeimbi hiniŋgindupurani mbihomondamboane." 9 Ai yare hoafimayu ra sapo ai horombo hoafimayu ra anihondü tükümbifeyoa yahuhayamboyu yare hoafimayupuri. Sapo ai ndare hoafiyuhi, "Nindou wambo se masawapuri ra ro moai mam-amboani hiniŋgirihini," mehu. Ranimboyu asu ahamumbo farihefepurimbo hohoanimoyuhü "Wandi süŋgururü-rundeimbi hiniŋgindüpurani mbihomondamboane," mehupuri.

10 Saimon Pita ai pisao yihimindi semündü hayamboyu pisao ra Godimbo sihou-rundeimbi-yomondi adükari bogorindi ratüpuriyu-randeimbindi warihondü himbohoeari mafoafoareandi. Nindou ratüpuriyu-randeimbi ahandi ndüri ra Markus. 11 Raniyu asu Sisas ai Saimon Pitambo hoafiyundühi yahuya, "Pisao ra asükaiyafi koadürambe sando! Ro Ape ai wambo asübusi saindirimboayu ra ŋgiri hiniŋgindiheandi," mehu.

Sisas ai Godimbo sihai-randeimbi adükari bogori Anasindi himboahü manüŋgu

(Matyu 26:57-58; Mak 14:53-54; Ruk 22:54)

12 Ranimboemo asu amiyomo, ahamundi bogoriyu, asu Suda-yomondi prismaniyomo ranai Sisasimbo mburündümo mburu hüputüpu-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

marihawuri. 13 Raniyomo asu ai Anas sowanambo boatei sowaründümo
mahomo. Anas ai Kaiafasindi yamoŋgoamindiyu haya rani himbanifihi
Godimbo sihai-randeimbi adükari bogorimbofi mamaru. 14 Kaiafas raniyu
nindou Sudahündimbo horombo yare hoafiyupurühiya, "Nindou mami ai
hifi ndanihü burayei aheimbo farihefembohünda yifimbiyu-wamboane,"
mehu.

Pita ai Sisasimbo ro moai fifirihini mehu
(Matyu 26:69-70; Mak 14:66-68; Ruk 22:55-57)

15 Saimon Pita ai Sisasimbo süŋgurüri-randeimbi ŋgorü-dibo
Sisasimbo süŋgumariniri hafani. Godimbo sihai-randeimbi adükari
bogori ai süŋgurüri-randeimbi ŋgorü-mayu ahambo fifiriri. Raniyu
asu ai Godimbo sihai-randeimbi adükari bogorindi ginirambe Sisas
dibo kamefoeneandi. 16 Asu Saimon Pita ai weindani yipurikimi nüŋgu.
Ranimboyu asu Sisasimbo süŋgurüri-randeimbi ŋgorü Godimbo sihai-
randeimbi adükari bogori ai fifirireimbi-mayu ranai hu, nimorehi yipuri
hifanda-randeimbi-mayo ahambo hoafiyundo haya Saimon Pitambo
ginirambe serümündü kamefuendi. 17 Nimorehi yipuri hifanda-randeimbi
ai Saimon Pitambo yahoya, "Awi se-amboani nindou ndanahambo
süŋguriri-randeimb-anafi?" mehoamboyu. Asu Pita ai yahuya, "Roana
wani," mehu.

18 Nindou ratüpuriyomo-rundeimbiyomo asu prismaniyomo ai hai
mami püpiru hiniŋgiru houmbo ŋgisiharimboemondühi wakiyomo
niŋgomombo haihehümemo. Asu Pita amboani ai-babidimbo nüŋgumbo
haihehü-mayu.

Godimbo sihai-randeimbi adükari bogori ai Sisasimbo düdumefindo
(Matyu 26:59-66; Mak 14:56-64; Ruk 22:66-71)

19 Rani-simboani Godimbo sihai-randeimbi adükari bogori ai Sisasimbo
süŋgururü-rundeimbi asu hoafi nindou yamundearü marandi ranimbo
düdumefindo. 20 Raniyu asu Sisas ai ahambo simbori yahuya, "Ro nimbi-
nimbisi Godindi worambe, Suda ai muŋgu fandihi nimarei rihündambe
ranihüyahi ro aheimbo hoafi ra yamundi-mariheandüri. Ŋga ro moai
hoafi mam-amboani dibo hoafiyahi. 21 Se nimboe wambo düduefoandira?
Nindou hoafi himborimayei aheimbo-animbo düduyafoandürisi. Ai ro
hoafiyaheimbi ra fifirihimboaneisi."

22 Sisas ai ra mehuamboyu, asu prisman mami manüŋgu ranai
Sisasimbo pakarümündü pürirühi hoafiyuhi yahuya, "Ŋgiri se
Godimbo sihai-randeimbi adükari bogorimbo rando hoafindafi,"
mehundowamboyu. 23 Asu Sisas ai ahambo simbori yahuya, "Ro
moaruwai hoafindahani animbo se hoafi ra weindahi ndowandifi
wataporimbo-ndandi. Ŋga asu ro aboedi hoafayahi ana, se nimboe

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wambo harɨmayafa?" mehu. 24 Asu wofɨna hüputüpumaruründümo ra
fufurɨhefikoate mbanɨŋgo nou, Anas ai ahambo Godɨmbo sɨhai-randeimbɨ
adükarɨ bogorɨ Kaiafas sowana koamarɨherü.

Pita ai asükaiyu ro moai Sisas fɨfɨrɨhinɨ mehu
(Matyu 26:71-75; Mak 14:69-72; Ruk 22:58-62)

25 Saimon Pita ai haikɨmɨ haihü manüŋguamboemo. Nindou Pita-dɨbo
manɨŋgomo ranai ahambo hoafɨyomondowohü yahomoya, "Awi se-
amboanɨ ahambo süŋgurɨrɨ-randeimbɨmbayafɨ?" mehomondamboyu. Asu
ai dɨdɨmofihɨ yahuya, "Roana wanɨ," mehu. 26 Nindou mamɨ Godɨmbo
sɨhai-randeimbɨndɨ ratüpurɨyu-randeimbɨyu haya, asu Pita hɨmbo hoearɨ
mafoafoarɨrɨ ahandɨ mamɨsɨrɨ ranai hoafɨyuhɨ yahuya, "Awi seana Sisas-
dɨbo nümbürambe mamarɨfa hoeimarɨheanɨnɨ," mehuamboyu. 27 Asu Pita
ai asükaiyu "Roana wanɨ," yahuambe asu kakaro ai hoafɨmayu.

Sisas ai Pairatɨndɨ hɨmboahü manüŋgu
(Matyu 17:1-2; Mak 15:1-5; Ruk 23:1-5)

28 Ranɨyomo asu ai hapoadümbo sɨyoambe Kaiafasɨndɨ worɨ
hɨnɨŋgɨru houmbo, Romɨ-yafe gafman bogorɨndɨ worɨnambo Sisasɨmbo
sowaründümo mahomo. Asu Suda ai moai gafman bogorɨndɨ worambe
kefou hɨfomo ai adükarɨ sɨ Pasofa ra sesɨmbo yahomombo wambo.
Suda nindou ai ndɨfo-yafe worambe kefoefembo ra ahɨnümb-ane. Ŋga
asu ai karefoahundɨ ana, asu 'ŋgɨrɨ Pasofa sesɨ ra dagüdɨfɨ,' yahomo
houmboemo. 29 Ranɨyomo asu ai weindanɨ nɨŋgomondane Pairat ai
ahamumbo sowahɨ tüküfi hu hoafɨyuhɨ yahuya, "Se nɨmboe nindou
ndanahambo papɨ-hoafɨyumbo yahomo houmboemoa?" mehuamboemo.
30 Asu sɨmborɨ hoafɨyomondühɨ yahomoya, "Asu nindou ndanai
moaruwai hohoanɨmo süŋgufekoate-mbei-mbonana, ŋgɨrɨ ndarɨhu
sɨhambo sowana sahurümɨndefɨ sɨnefɨ," mehomondamboyu. 31 Asu Pairat
ai ahamumbo hoafɨyupurühɨ yahuya, "Se sɨhamundɨhoarɨ sowaründümo
houmbo sɨhamundɨ ahɨnümbɨ süŋgu papɨ-hoafɨndürɨ," mehuamboemo.
Asu Suda ai hoafɨyomondowohü yahomoya, "Yɨhoefɨ papɨ-hoafambe
ŋgɨrɨ nindou ŋgorümbo hɨfokoandɨhundɨ," mehomo. 32 Horombo Sisas
ai yahurai randɨhe yɨfɨndamboyahɨ mehu. Asu ranɨ hoafɨ ra anɨhondü
tüküfembohünda Suda ai ra-süŋgumarundɨ.
33 Ranɨmboyu asu Pairat ai gafman bogorɨndɨ worambe asükai kefue
hüfu Sisasɨmbo mborai mehundowa mahüfuwa düdufinduhü yahuya,
"Se Suda-yomondɨ adükarɨ bogorɨyafɨ?" mehuamboyu. 34 Asu Sisas ai
hoafɨyunduhü yahuya, "Awi sɨhafɨhoarɨ hohoanɨmoyafɨ hawamboyafɨ se
yaro hoafayafɨ, asu nindou amurɨ ai wambo yaru hoafɨmemondamboyafɨ
yaro hoafayafɨ?" mehuamboyu. 35 Asu Pairat ai sɨmborɨ hoafɨyuhɨ
yahuya, "Roana Sudayahɨpoanɨ. Ŋga sɨhafɨ nendɨyomo Godɨmbo sɨhou-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rundeimbi bogori-babidimbo wambo sowana sowandümonini masinimo. Asu se nini nünüŋgurowamboyafa?" mehundowamboyu.

36 Asu Sisas ai simbori yahuya, "Ro ŋginindi hifandarihandi ranana hifi ndanihündambo-yopoani. Rani hohoanimo wandi ra hifi ndanihündambombe-mbonana, asu wandi ratüpuriyomo-rundeimbi ranai yifiarindimonda asu ŋgiri nindou ranai wambo Suda-yomondi warihündundiri. Ŋga wandi ŋginindi hifandimbo ranana hifi ndanihündambo-yopoani," mehu. 37 Raniyu asu Pairat ai yahuya, "Refe ana, asu se adükari bogoriwamboyafi!" mehuamboyu. Sisas ai simbori hoafiyundühi yahuya, "Sihafihoari anihondümboanafi yaro hoafiyafühi, 'Se adükari bogor-anafi,' asafi. Roana anihondü moatükuni ro hoeimariheandi ranimbo anihondümbo hoafimbohünda makosahi. Ranimboyahi Ape wambo koamarihendira makosaha me ai wambo wakimaramindi-ndiri. Nindou ai hohoanimo hondü rani-süŋgurihindeimbi ana ai wandi yafambehündi hoafi himboriyei rihündühanei," mehuamboyu. 38 Asu Pairat ai ahambo hoafiyundühi yahuya, "Anihondü hohoanimo ra ninea?" mehu.

Pairat ai Sisasimbo nimi keimbi karihendeimbifihi tikondundümo pandiwuri mehu

(Matyu 27:15-31; Mak 15:6-20; Ruk 23:13-25)

Ai yare hoafiyu haya, asükai Suda sowana kusifoai haya mahu. Ai hoafiyuhi yahuya, "Nindou ndanahambo papi-hoafimbohündambo moai nini-moatükuni moaruwai nimaroani hoeiriheandi. 39 Ŋga sihamundi boagiri hohoanimo rani-süŋgunambo adükari si Pasofa ranihü ro nindou mami sihamundi hohoanimo süŋgu ahambo karabusambeahindi aboedambo koarihehini arihandi. Se hohoanimoyomondani ro 'Sudayei adükari bogori' nda aboedambo koandihehinimboyo?" mehuamboemo. 40 Raniyomo asu ai simbori puküna hoafiyomondühi yahomoya, "Aiana wani, ŋga se Barabasimbo-animbo hiniŋgindiwori!" mehomo. Barabas ra gafman-babidimbo yifiariyu nindou hifokoare randeimb-ani.

19 1 Ranimboyu asu Pairat ai hoafimayua ami ai Sisasimbo sowaründümo houmbo ndüfuri-ndüfurimarüwuri. 2 Asu ami ai adükari bogorindi at tikai wofi tihoari tihoarümbinambo nafiru mburu, Sisasindi mbiroambe kikimafoarundi. Raniyomo asu adükari bogorindi hamburi hoeari güdu hiniŋgimarundi. 3 Asu ai ahambo tüküyafu sisindi hoafiyomondowohü yahomoya, "Suda-yomondi adükari bogori nindou, karihasi," yahomondühiyomo asu ahambo harimemondo.

4 Pairat ai asükaiyu weindani tüküfi hu hoafiyundürühi yahuya, "Himboriyei! Ro ahambo weindani siheimbo sowana sahümindi tükeheandi. Rananimbo se fifirindihindi. Ro moai papi-hoafimbo nini-moatükuni fifiriheandi," mehu. 5 Raniyu asu Sisas ai weindani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükümefiyu. Asu ahandi mbiroambe at tihoari tihoarümbi wofinambo nafimarundi, asu hamburi hoeari ra güdaroane rani kameihi tükümefiyu. Raniyu Pairat ai hoafiyuhi yahuya, “Nindou ranani nda,” mehu. 6 Raniyomo Godimbo sihou-rundeimbiyomo asu prismaniyomo ai hoeirüwuri houmbo puküna hoafiyomondühi yahomoya, “Nimi keimbi karihendeimbifihi tikoründümo parüwuri! Nimi keimbi karihendeimbifihi tikoründümo parüwuri!” raramarüri. Pairat ai yahuya, “Sihamundihoari animbo nimi keimbi karihendeimbifihi tikoründümo parüwuri. Ŋga ahandi hohoanimoambe ro moai nini-moatükuni ŋgorü-süŋgufe hohoanimo nimaroa hoeiriheandi,” mehu. 7 Asu Suda ai simbori hoafiyomondühi yahomoya, “Roana yihoefi ahinümbi hohoanimo süŋgu yare hoafiyohü yahoya, ‘Nindou ndanana ai yifimbiyu-wamboane,’ meho. Nimboe sapo ai yahuya, ‘Ro Godindi nimor-anahi,’ mehu,” mehomo.

8 Ranimboyu asu Pairat ai rani hoafi ra himboriyu haya yihimbo afindi yihimbomayu. 9 Raniyu asu asükai gafmani-yomondi wori ranambe kefuai hüfu Sisasimbo yahuya, “Se nini-nipoediyafa?” mehundo. Ŋga Sisas ai moai simbori ahambo hoafiyundo. 10 Raniyu asu Pairat ai yahundoya, “Nimboe se wambo hoafikoate-ayafindira? Roana sihambo moani koehefeniniyo asu nimi keimbi karihendeimbifihi tikoemindinini pefeniniyo ra refembo ŋginindi hifandihamboanahi. Awi asu rani hohoanimo ra fifirifekoate-wamboyafi?” mehundowamboyu.

11 Asu Sisas ai simbori ahambo yahuya, “God nimoamo amaru ranai sihambo ŋginindi hohoanimo ra segoninikoate-mbei-mbonana, asu se ŋginindi hohoanimoyowohü wambo hifinambofendiri hohoanimo ra ŋgiri hohoanimoyafi. Ranimboane asu nindou ai wambo sihafi warihümareandiri ranahandi moaruwai hohoanimo ana sihafi moaruwai hohoanimo ranahambo ŋgasünde haya adükari hamind-ane,” mehuamboyu. 12 Raniyu asu Pairat ai rani hoafi ra himboriyu haya, Sisasimbo koandihehina mbühu yahuhaya nafi kokora wakimareandi. Ŋga asu Suda ai puküna hoafiyeihi seiya, “Asu se ahambo koarihaworani ahu ana, se ŋgiri Romi-yafe adükari bogori Sisarindi ŋgunindindafi. Nindou ai hoafiyuhi ‘Roana adükari bogoranahi,’ ehu ana, asu nindou ranai Sisarimbo yiboaruko-rirühani,” mehomondamboyu.

13 Pairat ai rani hoafi ra himboriyu haya, Sisasimbo weindani serümündü tükümefiyu. Raniyu ai hu, papi-hoafi himboriyo rambo nimarifondi mami maniŋgo ‘nimoei yibadi’ sei-arihündi raniwami mamaru. (Hiburu-yafe hoafinambo nimoei yibadi ra Gabata-ane.) 14 Rani si ranana Suda-yafe adükari si Pasofa ranimbo sesi napo fikimi-fikimifembo si-ane. Asu ndeara hüfinimboyowane, Pairat ai Sudambo hoafiyundürühi yahuya, “Sihei adükari bogori ranahambo hoeirihori,” mehuamboyei. 15 Asu ai puküna hoafiyeihi seiya, “Koarihawori! Koarihawori! Nimi keimbi karihendeimbifihi tikorindifi pariwori,”

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maseiamboyu. Pairat ai Sudambo düdureandürühi yahuya, “Sihei adükari bogori ranahambo ro nimi keimbi karihendeimbifihi tikuimindi pefimbo yini seiai?” mehuamboyo. Asu Godimbo sihou-rundeimbi adükari bogorimemo ranai simbori hoafiyomondowohü yahomoya, “Yihoefi adükari bogori ana moai ŋgorü nüŋgu, ŋga Sisar yaŋgir-ani anüŋgu,” mehomondamboyu. 16 Raniyu asu Pairat ai Sisasimbo ahamundi warambe hiniŋgimariri, nimi keimbi karihendeimbifihi tikuimindi pefimbohünda.

Sisasimbo nimi keimbi karihendeimbifihi tikoründümo pamarüwuri
(Matyu 27:32-44; Mak 15:21-32; Ruk 23:26-43)

Raniyomo asu ami ai Sisasimbo masowaründümo. 17 Raniyu asu Sisas ai ahandihoari nimi keimbi karihendeimbi ra semündü haya ŋgoafi ra hiniŋgirihi hehimbo, wafu mami mbirihapiri nahurai wafu sei-arihündi raninambo mahei. (Hiburu-yafe hoafana ‘Gorgota-ane’.) 18 Ranühi ai Sisasimbo nimi keimbi karihendeimbifihi tikoründümo pamarüwuri. Asu nindou ŋgorü yimbu amboani Sisas-dibo tikoripündimo pamarupiri ra ŋgorü ai gogoaniniyu asu ŋgorü ai gogoaniniyu, ŋga asu Sisas ai mbusümoyu. 19 Pairat ai hoafi mami nimi keimbi karihendeimbi-mayo ranifihi sürü papira pareandühi yahuya: ‘SISAS NASARETIHÜNDI SUDAYAFE ADÜKARI BOGORI’ yahu pamareandi. 20 Sisasimbo tikoründümo pamarüwuri ra ŋgoafi adükari rani fikimi safiyo. Ranimboyo hoafi Pairat ai hoafimayua pamarundi ra nindou afindi ranai hei hoeimarihindi. Pairat ai hoafi sürü papira pamareandi ra, Hiburu-yafe hoafi, Romi-yafe hoafi, asu Griki-yafe hoafi raninamboyu sürü papimarandi. 21 Ranimboemo Godimbo sihou-rundeimbi bogori ai Pairatimbo hoafiyomondowohü yahomoya, “Se nimboe ‘Suda-yafe adükari bogori’ safi sürü papira pamariwanda? Ŋga ndaro papira parowandai: ‘Nindou ranai hoafiyuhiya, “Ro Suda-yomondi adükari bogoranahi,” mehu,’ safi parowandai,” mehomondamboyu. 22 Asu Pairat ai yahuya, “Hoafi ro sürü papimarihandi ra ŋgiri asükainda ŋgorü-süŋgundihe pandiheandi,” mehu.

23 Ami ai Sisasimbo nimi keimbi karihendeimbifihi tikoründümo parüwuri houmboemo, asu ahandi-mayo hoeari napo ra muŋgu fufuründümo mburümbo yimbu-yimbumboru yimbumarundi. Raniyomo ami ai napo ra mamamiru fufumaründimo. Asu ai ahandi hoandari hoeari kameihi masowandümo. Ŋga asu hoandari hoeari ra moai ŋgorü hoeari ranifihi parihi kakiyei, ŋga mami rani yaŋgiriyo kakimayei. 24 Ranimboemo asu ami ai ahamundihoari yahomoya, “Hoeari ndanana sihiri kikifepoani, ŋga yowani. Ŋga hoeari raniimbo-hünda sihiri satu piraindefomboane, nindou ŋgorü ai semindimbohünda.” Nindou ai yaru hoafimemo ra sapo horombo Baiborambe yare hoafimayo süŋgu. Ai yare hoafiyowohü yahoya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Wandɨ hoearɨ napo yimbumaründümo.
Asu hoearɨ wandɨ ranahambo nindou mamai
semɨndɨmbohündambo satu piraimemo," *Buk Song 22:18*
meho. Ranɨyo asu ami amboanɨ ranɨ-süŋgumarunda hoafɨmayo ra anɨhondü tükümefeyo.

25 Sisasɨndɨ hondɨyo, asu ahandɨ akɨdɨyo, asu Maria Koropasɨndɨ wuhɨyo, asu Maria ŋgorü Makdarahündɨyo ai Sisasɨndɨ nɨmɨ keimbɨ karɨhendeimbɨ-mayo ranɨ fikɨmɨ manɨmboei. 26 Ahandɨ hond-aiyo asu süŋgururü-randeimbɨ Sisas ai ahambo ŋgusüfo pariri-randeimbɨ-dɨbo manɨmbafea hoeimareapirɨ. Ranɨyu ai hondambo yahuya, "Nɨmorehɨ, ndanana sɨhafɨ nɨmor-ani," mehu. 27 Asu ahambo süŋgurüri-randeimbɨ-mayu ahambo yahuya, "Ndanana sɨhafɨ me-ane," mehuamboyu. Asu ranɨ-sɨmboanɨ ai Mariambo ahandɨ worɨnambo semündü hu ai-dɨbo manɨmbafe.

Sisas ai yɨfɨmayu
(Matyu 27:45-56; Mak 15:33-41; Ruk 23:44-49)

28 Ranɨyo süŋgunambo Sisas ai ahandɨ ratüpurɨ hɨfɨ ndanɨhü ra muŋguyohane yahu fɨfɨrɨmareandɨ. Ranɨyo asu Godɨndɨ hoafɨ Baiborambe anɨhondü tükümbɨfeyoa yahuhaya ndare hoafɨyuhɨ yahuya, "Amɨndanɨŋoarandɨrɨ," mehu. 29 Hɨpɨrɨ mamɨ yaŋgorɨ hayamboyo ranambe hühütimbü hoe finiga ranai mapuiaro. Ranɨyo asu ai sɨrɨwara-ambeahɨndɨ hoe kɨkɨhamɨndeimbɨ semündü hayambo, finiga ambe foareanda tüküfe haya manɨŋgo. Asu ai hisop nɨmɨharɨfɨhɨ pare hɨmondamündɨ mbura, Sisasɨndɨ yafambehü tümareandɨ. 30 Sisas ai finiga ra sümündü mbura hoafɨyuhɨ yahuya, "Muŋguayo," yahu mbura mbɨro hɨfɨnɨ piyuhü yɨfɨmayu.

31 Ranɨ si ra Suda-yafe moanɨ ŋgoafɨmbo nɨmarɨ si ranahambo muŋgu moatükunɨ dɨboadɨfembo siyo. Si ra moanɨ adükarɨ hamɨndɨyo ranɨyo asu Suda ai ranɨ sɨhɨ nindou nɨmɨ keimbɨ karɨhendeimbɨfɨhɨ paiarɨmbo ra yowanɨ mehomo. Ranɨmboemo Pairatɨmbo nindou ranahamumbo tɨŋarɨ kehefepura nɨmai yɨfɨndɨmonda foepumɨndɨ raguanambo-fepurɨmbo hoafɨmemondo. 32 Ranɨmboemo asu ami ai nindou yimbu Sisas-dɨbo tɨkorüpündɨmo pamarupɨrɨ ahafanɨmbo tɨŋarɨ ra kamarɨhaupɨrɨ. 33 Ŋga asu ai Sisasɨmbo sowahɨ tüküyafu hoeirüwurane, ai muŋguna yɨfɨmayuamboemo asu ahandɨ tɨŋarɨ ra moai karɨhaundɨ. 34 Ŋga ami mamɨ ai yaŋgɨrɨ yɨfɨarɨnambo ŋgɨrɨsafɨnɨ wafusɨmarümündu. Ranɨyo asu nɨmai horɨ ranai hoe dɨbore haya ahandɨ fiambeahɨndɨ pɨmayo. 35 Nindou hoeimareandɨ ranai ranahambo hoafɨyuweimb-ane. Asu ai hoafɨmayu ra anɨhondü hoaf-ane, asu ahandɨhoarɨ amboanɨ hoafɨ hond-ane yahu fɨfɨreandɨ. Ranɨmbo-hündamboane asu se-amboanɨ ranahambo anɨhondümbo-ndɨhindɨ. 36 Ranɨ-moatükunɨ tükümefeyowamboyo,

Baiborambe hoafi pamaiaro sũŋgu yare hoafiyowohü yahoya, 'Ŋgiri ahandi hamindi ŋgorü kandundi,' meho. 37Ŋga asu hoafi ŋgorü ranambe meŋgoro ra yahoya, "Asu ai-animbo nindou wafusimarümündu ahambo himboapondeimboyei," meho.

Sisasimbo hoŋguambe masihehori
(Matyu 27:57-61; Mak 15:42-47; Ruk 23:50-56)

38 Sũŋgunambo Sosep Arimateahündi ai Pairatimbo Sisasindi yifinimoko ra semündümbo yahuhaya hoafimayundo. Sosep ai Sisasimbo sũŋgurüri-randeimbiyu, ŋga ai Sudambo yihimborapurühiyu asu ahandi anihondümbofe hohoanimo ra moai weindahireandi. Pairat ai ahambo ndowarindifisi mehuamboyu, asu Sosep ai Sisasimbo serümündü mahu. 39 Nikodemus, horombo Sisas sowahi nimbokoani mahafu, ranai amboani Sosep-dibo mahafani. Asu ai fisiŋirümbi moatükuni sanda nimi hori yimbu mamamberu fanduyamundu houmbo nafi-rundeimbi ra semündü haya mahu. Nimi hori ranahandi nimbori ra 30 kiromamiyo. 40 Raniyafani ai Sisasindi yifinimoko ra sowarindifani mburina, Suda ai yifinimoko raru arundi sũŋgu fisiŋarümbi moatükuni sanda parine mburina hoearinambo himondimariheneri. 41 Sisasimbo nimifihi tikoründümo parüwurühi nümbüri mami ranai yaŋgoroane, asu nümbüri ranambe hoŋgu simborambori yifi sihefekoate maniŋgo. 42 Suda ai moani ŋgoafimbo nimarimbo si ranahambo sesi napo diboado-marihindamboyafani. Asu hoŋgu ra akimi niŋgo hayamboyowane, Sisasindi yifinimoko ra sowandifani hafani masiheneandi.

Sisas ai botimefiyu
(Matyu 28:1-10; Mak 16:1-8; Ruk 24:1-12)

20 1 Sande hapoadümbo siambe nimbi hoaŋgiri kiarowane, Maria Makdarahündi ai hoŋgu rani sowana mahifo. Ai hifo hoŋgu rani fikimi tüküfe himboyowane, nimoei adükari nafitambeihü mapaiaro ra paiarikoate-mayo. 2 Ranimboyo asu ai Saimon Pita asu sũŋgururü-rundeimbi ŋgorü ahandi ŋgusüfoahündi ranahafanimbo sowana pipimayo ho. Ai ho, hoafiyopirühi yahoya, "Adükarimbo nindou ai hoŋguambeahindi masowaründümo, nahü mbasihawuri, ŋga moai fifirihuri," mehoamboyafani.

3 Ranimboyafani Pita asu Sisasindi ŋgorü sũŋgurüri-randeimbi-mayu ranai nimai hoŋgu sowana mahafani. 4 Ai yibobo pipina mahafaniyo, ŋga asu ahambo sũŋgurüri-randeimbi ŋgorü ranai Pitambo ŋgasündirü haya, ai boatei hu hoŋgu fikimi tükümefiyu. 5 Asu ai hu nimarümbo amuifoai hoeireandane hoeari Sisasimbo himondüfihindi ra meŋgoroa hoeimareandi. Ŋga asu ai moai kefuai hoŋguambe hüfu. 6 Asu Saimon Pita ai sũŋguni hu tüküfi hayamboyu, ai hoŋguambe kefuai mahüfu. Ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hüfu hoeireandane hoearɨ Sisasɨmbo hɨmondɨhefimbɨhündɨ ra kurɨmayo.
7Asu hoearɨ ŋgorü Sisasɨndɨ mbɨro hɨmondɨhefimbɨhündɨ ranamboanɨ
meŋgorowa hoeimareandɨ. Hoearɨ ranana moai amurɨ kurɨmayo ranɨ-dɨbo
yaŋgoro, ŋga wanɨ. Ranɨpoanɨmboyo nindou ŋgamondɨfe sɨhefembo nahurai
kare pare haya meŋgoro. 8Ranɨyu asu ahambo süŋgurürɨ-randeimbɨ ŋgorü
boatei hoŋgu sowana mahu, ranai asükaiyu süŋguni hoŋguambe kefuai
hüfu, hoearɨ yaŋgɨrɨ meŋgoro ra hoeire haya anɨhondümbo-mareandɨ.
9(Ranɨ sɨmboanɨ ana moai ai fɨfɨrɨneandɨ Baiborambe yare hoafɨyowohüya,
“Hoŋguambeahɨndɨ botɨndɨfimbui,” meho ra.)

Sisas ai Maria Makdarahündɨ sowahɨ tükümefiyu
(Mak 16:9-11)

10-11Ranɨyafanɨ asu ahambo süŋgurɨnɨrɨ-rɨnandeimbɨ ai worɨna
hɨhɨrɨyafɨne mahafanɨ, ŋga Maria ai hoŋgu fɨkɨmɨ nɨŋgombo aranɨyohü
manɨŋgo. Asu ai aranɨyowohüyo hoŋgu-mayo ranambe amoefoe hɨmbomayo.
12Asu ai hɨmboyowane, sünambeahɨndɨ nendɨ yimbu kɨfohɨ hoearümbɨ
Sisasɨmbo sɨhehorɨ wamɨ mamarɨfanda hoeimareapɨrɨ. Ŋgorü ai mbɨrowanɨ
nɨmaru, asu ŋgorü ai yirɨmbonanɨ nɨmaru. 13Ai Mariambo safanɨya,
“Nɨmorehɨ, se nɨmboeafɨ aranayafa?” masafandamboyo. Asu ai ahafanɨmbo
hoafɨyopɨrühɨ yahoya, “Nindou ai wandɨ Adükarɨmbo sahorɨmɨndei
hehimbo, nahü mbasɨhehorɨ ro moai fɨfɨrɨhinɨ, ŋga ranɨmboanahɨ,” meho.
14Ai raweyaho haya hɨhɨrɨfeyowane, asu Sisas ai daboadanɨ manüŋguwa
hoeimarerɨ. Ŋga asu Maria ai moai Sisas-ani yaho fɨfɨrerɨ. 15Sisas ai yahuya,
“Nɨmorehɨ, se nɨmboe aranayafa? Se dabo kokorɨrɨhüyafa?” mehuamboyo.
Asu Maria ai nümbürɨ aharambür-ani yahohaya hoafɨyondowohü yahoya,
“Se Sisasɨmbo sowarɨndɨfühɨ ana, sowarɨndɨfɨ hafɨ sɨhaworühɨ nafuindafan-
anɨmbo ro ahambo ndahümɨndɨ ŋgamboane,” mehoamboyu. 16Asu Sisas ai
yahuya, “Maria,” mehuamboyo. Asu Maria ai hɨhɨrɨfe, ahambo fɨfɨrerɨ haya
Hiburu-yafe hoafɨnambo yahoya, “Rabonai,” meho. (‘Rabonai’ ra Hibru-
yafe hoafɨnambo ‘Yamundo-randeimb-ane’.) 17Sisas ai yahuya, “Se wambo
kɨkɨhɨndandɨfɨ-ndɨrɨmboyafɨ. Awi ro moai wandɨ Ape sowana hahühɨ. Ŋga
se wandɨ wandafɨ mamɨ sowana ŋgafɨ rando hoafɨndafɨpurühɨ anɨmboya,
‘Roana wandɨ Ape, sɨhamundɨ Ape asu wandɨ God, sɨhamundɨ God, ahambo
sowana hahühühanahɨ,’ mbɨsafɨ,” mehuamboyo.
18Asu Maria Makdarahündɨ ai ho ahambo süŋgururü-rundeimbɨmbo
hoafɨyopurühɨ yahoya, “Ro Adükarɨmbo hoeimarɨhinɨ,” asu Sisas
hoafɨyuweimbɨ hoafɨ ra hoafɨmepurɨ.

Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbɨ sowahɨ tükümefiyu
(Matyu 28:16-20; Mak 16:14-18; Ruk 24:36-49)

19Sisasɨmbo süŋgururü-rundeimbɨ ai Sudambo yɨhɨmbo-rupurühɨyomo
worɨ ai nɨmarɨmondeimbɨ ra yipurɨ paru houmbo mamarɨmo. Ranɨyu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu Sisas ai Sande nimbambeahi tüküfi, ahamundi mbusümo manüŋgu. Ai yahuya, “Se ŋgusüfo afurindu kündundi,” mehupuri. 20 Ai yare hoafiyupurühiyu asu ahandi watiŋari ŋgiri safini ra ahamumbo nafuimepuri. Asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai ahamundi Adükari ranahambo hoeirüwuri houmbo hihifi-hihifimemo. 21 Asu Sisas ai asükaiyu yahuya, “Se ŋgusüfo afurindu kündundi. Wambo Ape ai koamarihendira makosahi yahurai-animbo asu ro sihamumbo koandiheheapurani ŋgomo,” mehu. 22 Ai raweyahuhüyu, ahamumbo sowanambo yafambenambo ahandi yafui ra foehepurühi yahuya, “Se Yifiafi Aboedi sowandümo. 23 Asu se ŋgorü nendi-yafe hohoanimo moaruwai ranahambo amboawi mbisimondani ana, God ai amboawi mbusümbui. Ŋga asu ŋgorü nendi-yafe moaruwai hohoanimo ranahambo se amboawi yaho hoafikoate-ayomo ana, asu God ai ŋgiri ranahambo amboawi mbüsu,” mehu.

Tomas ai Sisasimbo hoeimariri

24 Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi sowahi tüküfiyuwane, asu süŋgurüri-randeimbi mami ai moai amuri ra-babidimbo nimaru. Nindou aiana Tomasiyu, ŋga asu ahandi ndüri ŋgorü ra Didimus-ani. 25 Raniyomo bidifiri ai ahambo hoafiyomondowohü yahomoya, “Roana Nindou Adükarimbo hoeimarihuri,” mehomo.

Ŋga asu Tomas ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, “Asu ro ahambo tikomaruründimo ambe ra hoefekoate-ya, asu ahambo wandi warinambo ambe ranambe sündifekoate-ya, asu yifiarinambo ŋgirisafini wafusümaründümo sündifekoate-ayahi ana, ro ŋgiri ranimbo anihondümbo-ndiheandi, ŋga wani,” mehu.

26 Asükaiyo mami wik ho hayamboyowane, ahambo süŋgururü-rundeimbi ai Tomas-babidimbo worambeahi mamarimo. Ai yipuri muŋgu papiru houmbo nimarimondane, asu Sisas ai ahamundi mbusümo tüküfi manüŋgu. Raniyu ai yahuya, “Se ŋgusüfo afurindu kündundi,” mehu. 27 Raniyu asu Tomasimbo hoafiyunduwohü yahuya, “Sihafi wari batendi naha ndanifihi sündowandüh-animbo, asu se wandi watiŋari ra hoeiro. Asu se wandi ŋgirisafini wari paro. Se ndanahambo yimbu hohoanimo-ndamboyafi, ŋga anihondümbo-ndowandi,” mehuamboyu.

28 Asu Tomas ai simbori ahambo yahuya, “Se wandi Adükari asu wandi God-anafi,” mehuamboyu. 29 Asu Sisas ai hoafiyunduhü yahuya, “Se wambo hoeirowandiri hawambo wamboanafi anihondümbo-arowandiri. Ŋga nindou ai wambo hoeifendirikoate-yehü anihondümbo-arihindiri ana, ai hihifi-hihifi-mbeyeiamboane,” mehu.

Son ai buk nda sürü papimarandi ahandi nimindi

30 Sisas ai God sowahindi makusu ra nafuimbohünda hepünifeimbi moatükuni afindi ahambo süŋgururü-rundeimbi-yomondi himboahü

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ratüpurimayu ra ro moai buk ndanambe muŋgu sürü papirihandi. 31 Ŋga ro ndani hoafi nda sürü papirihamboanahi. Ro sürü papimarihandi nda Sisas ai Krais-ani asu Godindi Nimor-ani ranimbo anihondümbo-mbirihinda samboyahi sürü papimarihandi. Ŋga asu se ranahambo anihondümbo-arihindi ana, asu aboedi yaŋgiri niŋgombo hohoanimo ra ndahümündimboyei.

Sisas ai süŋgururü-rundeimbi 7 ahamumbo sowahi tükümefiyu

21 1 Asükaiyu süŋgunambo Sisas ai ahambo süŋgururü-rundeimbi sowahi Taiberias kurihoe puiarühi ndahurai ndare tükümefiyu. 2 Saimon Pita, Tomas, ndüri ahandi ŋgorü Didimus yahomo-rundeimbiyu, Natanier Kenihündi Gariri hifihündiyu, Sebedindi nimori yimbuyafani, asu ŋgorü yimbu ahambo süŋguri-neandeimbiyafani ai maniŋgomo. 3 Raniyu asu Saimon Pita ai ahandi horombodidi ratüpuri asükai semindimbo hohoanimoyuhü yahuya, "Ro ana andürinambo kini wowarimboanahi," mehuamboemo. Asu ai yahomoya, "Ro-amboani se-dibo ŋgefo sefomboanefi," mehomo. Raniyomo ai homo houmbo, botambe mafareafundi. Ŋga rani nimbinambo ai moai kini mam-amboani hürühoundi, ŋga wani. 4 Hapoadümbo siambe hüfihamindi forifori yuambe, Sisas ai hoe kimi manüŋguambo asu ahambo süŋgururü-rundeimbi ai Sisasimbeipoani mehomo. 5 Raniyu ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Wandafi mami, se moai kini wakiründimoyoa?" mehuamboemo. Asu ai simbori hoafiyomondühi yahomoya, "Wani," mehomondamboyu.

6 Asu ai hoafiyupurühi yahuya, "Andüri ra naha se warihondü warani bot ranihundüni daboadundan-animbo, se kini bidifiri hoeindumboemo," mehuamboemo. Asu ai andüri ra hoafimayu ranambe masafoarunda, kini afindi ranai andiri ra tükümefeyoa, himindimbo sisamindimarundi. 7 Sisas ahambo süŋgurüri-randeimbi wudiyafandeimbi-mayu ranai Pitambo yahuya, "Pita, nindou ranana Sisas-ani," mehunduamboyu. Asu Saimon Pita ai nimai ahandi ŋgisihari hoeari yimündihai masihendi ra hühire hiniŋgire haya himoni pimayu. 8 Asu bidifiri ai botambe gudi sowana hafomo mburu, andüri ra kini kameihi hüründümo. Asu ai gudi rani fikimi aŋguni safiyomopoani, ŋga 100 mitayo maniŋgomo. 9 Gudikimi hifomo tüküyafu hoeirundane, asu hai ranai gudiwami horowohüyo ranambe kini mami huru asu bret mami yaŋgurü marandi. 10 Raniyu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Kini haponda wakimaründümo bidifiri ra sowandümo sifomo," mehuamboemo.

11 Raniyu asu Saimon Pita ai botambe kefuai nimarümbo, andüri ra gudiana hüramündi masüfu. Raniyo asu andüri ranambe kini afindi boagiri-boagiri 153 pütapimayo. Kini ranai afindiyosi, ŋga asu andüri ranai moai kikifeyo. 12 Raniyu Sisas ai hoafiyupurühi yahuya, "Se

sifomo, kini sowasümo!" mehu. Ŋga asu moai nindou mami ai ahambo düdurirühi, 'Se didiyafi?' yahundo. Ŋga ai muŋguambo Adükar-ani yahomo fifirüwuri. 13 Raniyu Sisas ai süfu kini ra yimbureapuri mbura asu bret ranamboani rasüŋgu-rasüŋgumareapuri. 14 Sisas ai hoŋguambe-ahindi tüküfi hayamboyu, asu ahambo süŋgururü-rundeimbi-yomondi himboahü ŋgimimbo tükümefiyu.

Sisas ai Pitambo hoafimayundo

15 Ai sowasümondühi nimarimomboemo, Sisas ai Saimon Pitambo yahuya, "Saimon, Sonindi nimori, awi se nindou ndanahamumbo ŋgasündowapuri hawambo, wambo se afindi hohoanimo-yafindirühi-yafindiri?" mehuamboyu. Asu Pita ai hoafiyundühi yahuya, "Yini, Adükari, se fifirowandi, ro sihambo aboedi hohoanimoayahanini," mehuamboyu. Asu Sisas ai hoafiyunduhü yahuya, "Se wandi sipsip weihoandi ranaheimbo sesi maŋguindandüri ndandi," mehu. 16 Asükaiyu yimbumbore hoafiyunduhü yahuya, "Saimon Sonindi nimori, se wambo anihondü hohoanimo-yafindirai waniyo?" mehundowamboyu. Asu Saimon ai hoafiyunduhü yahuya, "Yini, Adükari, se fifirowandi ro sihambo hohoanimo-yahanini," mehundowamboyu. Asu Sisas ai hoafiyunduhü yahuya, "Se wandi sipsip weihoandi ranaheimbo sesi maŋguindandüri ndandi," mehu. 17 Asükaiyu ŋgimimbore hoafiyunduhü yahuya, "Saimon, Sonindi nimori, se wambo hohoanimo-yafindirühiyafi?" mehuamboyu. Ranimboyu asu Saimon Pita ai ŋgusüfo afindi kümareandi Sisas ai ŋgimimbore hoafiyuhi, "Se wambo hohoanimo-yafindirühiyafi," mehu ranimbo. Ranimboyu ai Sisasimbo yahuya, "Adükari, se muŋgu moatükuni fifiriwamboanafi. Se fifirowandi ro sihambo hohoanimoyahanini," mehundowamboyu. Asu Sisas ai hoafiyunduhü yahuya, "Se wandi sipsip weihoandi ranaheimbo sesi maŋguindandüri ndandi. 18 Ro anihondümboanahi hoafayahanini, se horombo hoarifi nimbafambeyafi ret sihafi hondü ra güdo hawa hifi se hombo yifirimayafi rani-süŋgu yaŋgiri mahahabodifi. Ŋga süŋgunambo se boagiriyafambe ana, sihafi watiŋari ra ŋgurindohoefi hawa asu nindou ŋgorü ai sihafi ret ra sihambo güdeanini haya, se nahaniniyo hombo moei safani nindou ranai sihambo ndemündünini ŋgumbui," mehu. 19 Sisas rani hoafi yare hoafimayu ranahandi nimindi ra: Süŋgunambo Pita ai Sisasindi ratüpuri ratüpurimayu ranimbo Godimbo ndüri adükari segodombohünda yifindümbui. Ai Pitambo hoafiyunduhü yahuya, "Se wambo süŋgundandiri," mehu.

Sisasimbo süŋgurüri-randeimbi ahandi ŋgusüfoahündi

20 Pita ai hihirifi hoeirirane, Sisas ahambo süŋgurüri-randeimbi ŋgusüfoahündi-mayu ai ahafandi süŋgu mahu. Nindou ranana horombo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sowasümondühi nimarimombo Sisasindi haŋgifoani nimarümbo hoafiyuhi, “Adükari, nindou didai sihambo hürütümbi-yomondi warihümandeanini?” mehu, aiyu ahandi süŋgu mahu. 21 Pita ai hoeiriri haya, Sisasimbo yahuya, “Adükari, nindou nda nüŋgufimboyua?” mehuamboyu.

22 Asu Sisas ai hoafiyunduhü yahuya, “Ai nüŋguani ro asükainda tüküfembo sahehea hohoanimoayahi ana, asu rani hohoanimo ra sihafiyo? Se wambo süŋgundandiri!” mehu. 23 Raniyo asu yafui hoafi ra nindou muŋgu ahei mbusümo tüküfeyowohü yahoya: ‘Süŋgurüri-randeimbi ra ŋgiri yifindu,’ meho. Ŋga Sisas ai moai hoafiyu, ‘Ai ŋgiri yifindu’ yahumboyupoani. Ŋga ai yahuya, ‘Ai nüŋguani ro asükainda tüküfembo sahehea hohoanimoyahi ana, asu rani hohoanimo ra sihafiyo?’ mehu. 24 Süŋgurüri-randeimbi ranai-ani ndani hoafi nda sürü papimarandi. Asu ro rarihu fifirihundi ahandi hoafi anihond-ane.

Bidifirani hoafi

25 Afindi moatükuni bidifiri Sisas ratüpurimayu ra eŋgoro, ŋga moai muŋgu sürü papiyo. Ŋga asu nindou ai muŋgu moatükuni Sisas ratüpurimayu ra muŋgu hondü mamami randühi paparandi ana, asu buk ranambe sürü ra afindi safi papindimboe. Asu ro hohoanimoayahi muŋguambo hifi ŋgiri simoŋgorindo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ratüpuri

Hoafi Sowandümo Homo-rundeimbi-yomondi Ratüpuri

Sisasindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai Ahandi hoafi Serusarem ŋgoafihü bokamarihoemo

1 1-2 Tiofirus, Sisas ai piyu haya ratüpuriyu asu nindou yamundera humbo God ai ahambo sünambe serümündi mahafu ranahamboyo weaŋgurühi bukambe sürü papimarihandi. Sünambe hafokoate-yuambe, Sisas ai ahandi hoafi semindi horambo kafoare hiniŋgimareapuri ahamumbo-so tüküfi Yifiafi Aboedindi ŋginindinambo ratüpuri ai süŋgunambo refembo ra hoafimayupuri. Refehayamboyowane, asu süŋgunambo God ai serümündü mahafu. 3 Ai yifiyu mbura ahandi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-so tüküfi Ai yifihündi botimefiyu ra nafuimbohünda afindi moatükuni ramareandi. Raniyo 40 si ranambe Sisasindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai hoeimarüwuri. Raniyo ai God ŋginindi hifandarandi ranahambo wataporimbo-marapuri. 4 Raniyo ai ahandi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-babidimbo sowasümondühi nimarimombo ahamumboya, “Se yowani Serusarem hiniŋgifepoani. Ŋga Ape ai saimbo hoafimayua asu ro hoafimayahi ranahambo se himbondimondühi niŋgomo. 5 Son ai nindoumbo hoenambo hundürandüri marandi, ŋga asu yahunümbi si süŋgunambo Yifiafi Aboedinambo hundürindeimboyei,” mehu.

Sisas ai sünambe mahafu

6 Sisasindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai guguriyafu nimarimombo düdu-rüwurühi yahomoya, “Adükari hapondani ndani-simboani se Israerimbo ŋginindi dabupura ahamundihoari hifandi-mandundiyo, wanimandiyo?” mehomondamboyu. 7 Asu Ai simbori hoafiyupurühi yahuya, “Ranana se fifirifembo moatükuniyopoani.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ŋga Ape yaŋgir-ani nini-simboaniyo rani-moatükuni refembo ra fifireamboayu. 8 Ŋga süŋgunambo Yifiafi Aboedi ai sihamumbo sowana akoso ana, se ŋginindi ndowandümboemo. Asu rananimbo wandi hoafi Serusarem, Sudia, Samaria asu muŋgu hifi ra wataporimbo-ndümboemo," mehu.

9 Sisas ai rani hoafi ra wataporimbora mbura ahandi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai niŋgomo himboapo-yomondane, nimoamo mahafu. Raniyo mburiŋgainambo gabuderühi asu ahambo hoeifikoate-memo. 10 Sisas ai hafuwane, ahandi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai sünambe himboapo-yomondühi niŋgomondane, nimehünou nindou yimbu ranai kifohi hoeari güdine hena ahamundi fikimi manimbafani. 11 Nindou yimbu ranai safaniya, "Garirihündi nindou, nimboe se niŋgomombo himboapoayomoa? Sisas se hoeirüwuri marundi ranana God ai sünambe serümündü mahafu. Se hoeirüwura mahafu yahurai animbo asükai hihirindüfi kudümbui," masafani.

Sudasindi ratüpuri fondi semindimbo kamafoarüwuri

12 Raniyo asu Sisasindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ranai Orif Wafu ra hiniŋgiru hou Serusareminambo mahomo. Orif Wafu ranana Serusarem ŋgoafihündi aŋguni hamindiyopoani, ŋga mami kiromitaane. 13 Ai adükari ŋgoafi ranihü tüküyafu mburu wori nimoamo yibadi ahamundi niŋgomo-rundeimbi ranambo mahafomo. Ranana Pita, Son, Sems, Andru, Firip, Tomas, Bartoromyu, Matyu, Sems Arfiusindi nimori, Saimon Serot-yomondi hohoanimo süŋgure randeimbi asu Sudas Semsindi nimori raniyomo.[a] 14 Nindou ranai muŋgu mamühi gugureafu nimarimombo Godimbo didibafi-memo. Bidifiri nimorehi asu Maria Sisasindi hondiyo ahandi akohoandi-yomo ai-amboani muŋgu gugureahi nimareimbo didibafimayei.

15 Rani-simboani Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi ranana 120-yei. Pita ai ahei mbusümo botifi nüŋgumbo Godindi hoafi wataporimbo-randühi yahuya, 16-17 "Amoŋgo-mami asu rehi-mami Godindi bukambe Yifiafi Aboedi ai Defitindi yasimondi süŋgure hoafimayo Sudas ai Sisasimbo hürütümbi nindou-yomondi warihüfimbo ra asu hapondani anihondü tüküfemboane. Ai-amboani ro-ambeahindi mami ratüpuriyefi-rihundeimb-ani," mehu.

18 Sudas ai Sisasimbo hürütümbi nindou-yomondi warihürirühi ranitakini kaki masemündu raninambo hifi pemimayu. Asu süŋgunambo hifi ranihü yifi piyuhümbo bodo bureandühi furi ranai bokarimefoendi. 19 Raniyo süŋgunambo nindou Serusaremihü amarei ranai fifirihi hehi

---

[a] **1:13** Serot ranana Rom-yomondi hoarehi niŋgombo moei yahomo rundeimb-anemo. Asu ai Israer ahei hohoanimo yaŋgiri süŋgufembo hohoanimo-yomo rundeimb-anemo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hifi ra ahei hoafinambo Akerdama sei marihündi. Ahei hoafinambo
Akerdama ranana hori kefoendeimbi hif-ane. 20 Pita ai yare hoafiyuhü
yahuya, "Herü bukambe hoafi sürü papimarundi ranana ndahurai-ane,
'Hifi ra nindou ŋgorü ai ndemündümbui,
ŋga moani yare mbiniŋgo-wamboane.' *Buk Song 69:25*
Asu ŋgorü bidifirani buk ranambe yare hoafiyowohü yahoya,
'Ahandi ratüpuri ra nindou ŋgorü ai mbisemündu-amboane,' meho.
Buk Song 109:8
21-22 Ranimboane nindou mami ahei mbusümonindi hiniŋgi-
ndihurimboane sihiri-babidi Sisas ai yifihündi botimefiyu hoafi
semindi horambo. Sapo nindou ranana sihir-ambeahindi Sisas ai sihiri-
babidimbo huranda Son ai nindou hundürürandüri ra humbo asu Sisas
ai hiniŋgireamuni haya sünambe mahafu rananimbo wataporimbo-
mbirundamboane," mehu.
23 Ai nindou yimbu ndüri pamarupiri: Sosep Barsabas, ahandi ŋgorü
ndüri Sastus yahomondo-rundeimbi, asu ŋgorü Matias. 24-25 Sisasindi
hoafi sowandümo homo-rundeimbi ranai yaru didibafiyafundühi
yahomoya, "Adükari, se muŋguambo nindou-yei hohoanimo
fifirowamboanafi. Se yihoefimbo nafuindafi nindou yimbu nda daboe
se kamafoariwori ndani ratüpurimbohünda. Yihoefimbo nindou didai
sihafi hoafi semindi horambo tükümandifi Sudasindi fondambe.
Sudas ai yihoefimbo hiniŋgireamuni haya ai niŋgomboayu raninambo
mahu," mehomo. 26 Ai nimarimombo nindou didai Sudasindi fondühi
ratüpuri ra mandemündü raniimbo nimoei pütimemo. Raniyo nimoei
ranai Matiasindi tükümefeyoa asu Sisasindi hoafi sowandümo homo-
rundeimbi 11 rani-babidimbo hoafi sowandümo homo-rundeimbi
nindoumbo-mefundi.

Yifiafi Aboedi makoso

2 1 Nümbür-ambeahind sesi yimuŋgu-remindimbo hihifi-hihifi si
Pendikos sei arihündi ranai tüküfeyoambe Sisasimbo anihondümbo-
rihindeimbi nindou ranai mami worambe gugurimehindi. 2 Raniyo
nimehünou ŋginindi hamindi weri nahurai sünambeahindi kosi wori
ai guguriyahi nimareimbi ranahambo simoŋgoramindi haya meŋgoro.
3 Asu ranihü hai imami teifi didiŋariyohü ahoro nahurai tüküfe haya
muŋguambo mamami aheiwami ninouyo wakimareandi. 4 Raniyo
Yifiafi Aboedi ranai ahei fiambe farifehü ahandi ŋginindinambo ŋgorü-
poanimbo ŋgorü-poanimbo hoafinambo wataporimayei.
5 Asu Serusarem ŋgoafihü muŋguambo hifi adaburo ranihündi Suda
bidifiri Godimbo hohoanimoyei-rihündeimbi ai tüküyahi mamarei.
6 Weri nahurai tükümefeyo ra himboriyei hehi nindou afindi ranai
gugurimehindi. Raniyo asu himboriyeiani Sisasimbo anihondümbo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rihindeimbi nindou ranai wataporimayei ra ahei hoafinambo
wataporimayeia himboriyei hehi mahepünehindi. 7 Asu Sudahündi-mayei
ranai hoafi wataporimbo-marihündi ranahambo hepünehi hehimbo
hoafiyeihi seiya, “Awi nindou ranana muŋguambo Garirihündi-mbayeiyo?
8 Sihiri ana mami ŋgoafihündi-yefipoani, ŋga nüŋgurihi hehimboyo asu
muŋguambo mamami sihefi hoafinambo wataporimayeia ahei hoafi ra
himborayefa? 9-10 Sihiri ana Partia, Midia, Eram, Mesopotemia, Sudia,
Kapadosia, Pondus, Esia, Frigia, Pamfiria, Isip asu Sairini ŋgoafikimi
Ribia distrik ranambe ŋgoafi adaburo asu Rom, hifi ranihündambo
nindou-anefi nda fandihu animboefi. 11 Suda sihir-anefi asu nindou
amuri sihefi Godimbo hohoanimo süŋgurihi arihündi anei, Kritihündi
asu Arebiahündi muŋguambo himboriyefani God ai ŋginindi-moatükuni
ramareandi ranahambo sihefi hoafinambo wataporimbo-arihündi,”
masei. 12 Asu nindou muŋguambo ranai hepünahi afindi hohoanimoyeihi
aheihoari simbori hoafüriyeihi seiya, “Nine-moatükuniyo hapondani
nda yahurai tükefeyoa?” masei. 13 Ŋga asu bidifiri ai tirifoefe hoafi-
yahündürühi seia, “Awi aiana wain hoe afindi hamindi simindei hehi
mamikari hohoanimo-yeihimbayei,” masahündüri.

Pita ai hoafi bokamarihendi

14 Asu Pita ai Sisasindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi 11 rani
babidimbo niŋgomombo puküna hoafiyuhü yahuya, “Wandi wandafi
mami, Suda anei asu nindou bidifiri haponda Serusaremihü amarei, se
ro ndani-moatükuni tükefeyo ranahambo hoafayahi nda himboyaŋgiri
kündihi nimandimbo himborindei. 15 Se hohoanimoyeihiya, nindou nda
wain hoe simindei hehi mamikari hohoanimoyeihanei asei, ŋga awi
hapondani ana 9 kirok siambeahanefi. 16 Ŋga ndani-moatükuni tükefeyo
ranana Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi Soer hoafimayu süŋgu-ane
tükefeyo.

17 God ai hoafiyuhü yahuya, ‘Bidifiranambo si ranai akimi
tüküfemboyoambe
ro wandi Yifiafi muŋguambo nindou-yeiwami
koandihe-heamboyahi.
Sihei nindowenihi nimori asu nimorehi nimori ai Godindi hoafi
hoafiyomo-rundeimbi nahurai wataporimbo-ndühümboyei.
Sihei nindowenihi nimori hoarifambori ai rani-poanimbo
moatükuni yafogoadinambo nahurai hoeindumboemo
asu boagiri nindou ai yafogoadi-ndimboemo.
18 Asu rani-simboani ana ro wandi ratüpuriyei-rihündeimbi,
nimorehi nindowenihi yiboboambo, aheiwami Yifiafi
koandi-heheanda
Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi nahurai hoafindeimboyei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Bidifiranambo si ra nafuimbohünda
ro hepünifeimbi moatükuni sünambe asu hifihü nafuindamboyahi.
Hori, hai asu hasiheimi afindi tükündifemboe.
20 Adükari ai ahandi adükari himboa-mupuimbo-randeimbi si ra
tüküfekoate-yoambe animbo
hüfihamindi ai nimbindiri-mindowohü
asu amoamo ai hori nahurai hamburi tükündifimbui.
21 Rani-simboani animbo muŋguambo nindou ai aheimbo
fehefendürimbo hünda
Adükarimbo didibafehindi ranaheimbo aboedambo-
ndeandürümbui,' mehu." *Joei 2:28-32*

22 Pita yahuya, "Israerihündi nindou se wandi hoafi nda himborindei. Sisas Nasaretihündi aiana ranipoanimbo nindouyu. God ai sihei mbusümo ahandi warisüŋgu hepünifeimbi moatükuni ramareandi ra se fifirihindi. 23 God ai horombo hondü hoafi firamündü sihai mburamboyu Sisasimbo sihei warihümariri, ŋga hürütümbi nindou ai nimi keimbi karihendeimbi fihi tikoründümo pamarüwura yifimayu. 24 Ŋga God ai ahambo yifindi asübusi ŋginindikoate-yoweimbi ranambeahindi botimariri. Nimboe sapo yifi ai ŋgiri ahambo bobohindirimindo.
25 Horombo Defit amboani ahambo yare hoafiyuhü yahuya,
'Ro hoeirihinani Adükari ai muŋguambo si wandi-fikimi anüŋgu.
Ai wandi fikimi nüŋgumbo wambo ŋgiri nini-moatükuni amboani
asübusi ndendiri.
26 Ranimboane ro ŋgusüfoambe aboedi hihifi-hihifiyahühi
God ai wambo aboedi moatükuni refemboayu ranahambo
himboayahi.
27 Asu se ŋgiri wambo yifi ambe-ambe rando hiniŋgindowandiri.
Sapo se ŋgiri sürühoeimbi nindou kafoaro hiniŋgimariwori ra
hiniŋgi-ndowora yifi ambe-ambe sümburindu.
28 Rananimbo se yaŋgiri aboedi niŋgombo nafi ra
yamundo-wandirimboyafi.
Asu se yini mbisafani ro se-dibo nimboambo afindi hihifi-hihifi-
ndamboyahi,' *Buk Song 16:8-11*

mehu. 29 "Amoŋgo mam-anemo asu rehi mam-anei, ro siheimbo anihondümboanahi hoafehandüri, sihefi amoao Defit ai yifimayuwambo masamboarihuri. Asu ahandi yifi ambe ranai haponda sihefimbo sowahi aniŋgo ho. 30 Defit ai-ana Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi wambo fifireandi God ai ahambo hoafiyundowohüya, 'Süŋgunambo sihafi sirambeahindi mami sihafi fondi semindimbohünda ahambo bogorimbondihini hiniŋgi-ndihinimboyahi,' mehu. 31 Defit ai nini-moatükuni tükündifembo ra fifireandühi wataporimbo-randühiya, 'God ai ŋgiri ahambo yifiyeimbiyei ŋgoafihü hiniŋgindiri, asu ŋgiri yifi ambe-ambe sümburindu,' mehu. God

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ai ahandi nendambo aboedambo-fendürimbo Krais yifihündi botimariri ranahamboyu wataporimbo-marandi. 32 Sisasimboyo God ai yifihündi botimariri. Muŋguambo ro hoeirihu hohu ranahamboane wataporimbo-arihundi. 33 Sisasimbo God ai sünambe serümündü hafu hiniŋgirirani ahandi warihondü warani mbamarü. God ai horombo hoafimayu süŋgu Sisasimbo Yifiafi Aboedi masagado, raniyo asu Sisas ai sihefiwami koamafoareandi, ran-ane haponda se hoafi himboriyei asu hoeirihi arihündi. 34-35 Defit ai moai sünambe hafu Sisas ramefiyu nou, ŋga ai hoafiyuhü yahuya, 'Adükari ai wandi Adükarimbo hoafiyundowohü yahuya,

"Se wandi wari hondüni nimandifi ŋgafimbo
asu sihafi hürütümbi ra sihafi hoarehi hiniŋgi-ndiheapurani se
hibadapuri-mboyafi," ' mehu. *Buk Song 110:1*

36 Ranimboane Israer nindou muŋguambo se nda ndondihi fifirindihindi. God ai Sisas se nimi keimbi karihe-ndeimbifihi tikorihomondei pamarihori ranahambo Adükarimboriri asu ahandi nendambo aboedambofembo nindoumboriri kafoariri hiniŋgimariri," mehu. 37 Pita ai rani hoafi ra wataporimbo-maranda nindou afindi ranaheimbo ŋgusüfoambe horimareandüra bidifiri amuri Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-babidimbo ahamumbo düdurihipurühi seiya, "Asu nini nünüŋgu-mandihunda?" maseiamboyu. 38 Asu Pita ai simbori hoafiyundürühi yahuya, "Muŋguambo mamami se sihei moaruwai hohoanimo ra hiniŋgindihi hehi simbori hohoanimo süŋgundihindühi Sisasindi ndürinambo hundüründeiani animbo God ai sihei moaruwai hohoanimo ra amboawi mbüsümbui. Rani-süŋgundihindani animbo God ai siheimbo Yifiafi Aboedi dagadürümbui. 39 God ai Yifiafi Aboedi saimbo hoafi firamündü masihendi ranana se, sihei nimori asu süŋgudidi nimori hondü siheimbo muŋguamboyo. Rani-moatükuni ranana nindou muŋguambo God ai wand-anei yahundüreimbi aheimbo hoafiyu masihend-ane," mehu.

40 Pita ai amuri bidifiri hoafi ranifihi pare haya wataporimbo-marandi. Ai hütihoafi-yupurühi yahuya, "Se hibadihümbo, ŋga nindou moaruwai hohoanimoyei-rihündeimbi rani-babidimbo moaruwaimbo-ndahimboyei." 41 Pita hoafi wataporimbo-marandi ranai nindou afindi ranaheimbo ŋgusüfoambe botimareandüra hundürümayei. Rani-simboani 3,000 nindou-yei Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi horimbodidi ranifihi pamareandi. 42 Nimorehi nindowenihi ranai ranihü Sisasindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-yomondi yamundife hoafi himboriyeihi bidifiri wandafi ranaheimbo fehefendürimbohünda sesi mami sahüsihi Godimbo didibafiyahi marihündi.

Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi ai mami hohoanimo süŋgumarihindi

43 Sisasindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-yomondi warisüŋgu God ai hepünifeimbi moatükuni ramareanda nindou afindi ranai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yihimboyeihi ahinimarihori. 44 Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi nindou ranai mamühiyahi nimareimbo mamami ahei napo ra ahei mamühi nahuraimayo. 45 Ai ahei hifi asu napo ra nindou ŋgorümbo sehindühi ranifihindi kaki sahümündi hehi kaki ra nindou napokoate-yeimbimbo sehi marihündi. 46 Muŋguambo si Godindi worambe gugureahi marihündi. Asu ai ahei worambe gugureahi nimareimbo sahüsi rihündühi aheimayo napo ra nindou ŋgorümbo ŋgusüfoambe hihifi-hihifi kapeihü sehi marihündi. 47 Nindou ranai muŋguambo si Godimbo aboed-ani sei hohoanimoyeia asu muŋguambo nindou ranai aheimbo hihifi-hihifi-yahündüri marihündi. Muŋguambo si Adükari ai nindou bidifiri semündündüra asu Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi nindou ranai afindi safi tüküfe marandi.

Pita ai nindou mami tiŋari moaruwaimbü aboedimariri

3 1 Mami nimbambeahi Pita ai Son-dibombo didibafifembohünda Godindi worina mahüfani. 2 Raniyo giniri yipuri Aboedi Yipuri sei arihünd ranikimi nindou tiŋari moaruwaimbü mamaruwa hoeimarineri. Ahandi tiŋari ra hondi ai yahurai wakirimindi hayamboyo muŋguambo si giniri nafitambe ranikimi sahorimindei hei hiniŋgirihorani nimarümbo nimorehi nindowenihi Godindi worina heiani kaki moako-moakoyu-marandi. 3 Nindou ranai hoeireandane, Pita ai Son-dibombo Godinidi worina mahüfandamboyu kaki moakomayu. 4 Pita weimbo Son ai ahambo himboari parineri nimbafanimbo safaniya, "Yihoehimbo sowana himboyafi," masafandamboyu. 5 Nindou ranai ahafanimboya wambo kaki saimbo-mbayafani yahu haya himbomayu.

6 Ŋga Pita ai hoafiyundowohü yahuya, "Ro moai kaki sihambo saimbo sahamindihi, ŋga ro sihambo mami-moatükuni ndahaninimboyahi. Sisas Krais Nasaretihündi ahandi ŋginindinambo botiyafo hawa hafi," mehundo. 7 Raniyu Pita ai ahandi warihondü watiŋari kikihiramündü mbura botimarira nimehünou ahandi tiŋari asu yimindiho ranai ŋginiramindiwohü botimefiyu. 8 Ai horipirihoei piyu nüŋgu mbura mahu. Ai Pita weimbo-babidimbo Godindi worambe hu nüŋgu wakireandühi hohoripi-hohoripiyu randühi Godimbo adükar-ani mehu. 9-10 Muŋguambo nindou ranai fifirihindi sapo nindou ranaiyu Godindi wori giniri yipuri Aboedi Yipuri sei arihündi ranikimi nimarümbo kaki moako-moakoyu-marandi. Asu hapondani hoeirihorani nindou-mayu ranai hoahoaŋguhü Godimbo aboed-ani yahu hoafimayua nindou ranai nüŋgure-hayamboyo rani-moatükuni ra tükümefeyo sei hehi mahepünahindi.

Pita ai Godindi worambe hoafi bokamarihendi

11 Nindou-mayu ranai Pita weimbo Sonimbo kikihirapümündi nüŋguambe nimorehi nindowenihi afindi ranai hepünahi hehi

Soromonindi yibadi sei arihündi Godindi worambe raninambo
pipimayei hei. 12 Pita ai nindou afindi mahüsi ra hoeireandüri haya
hoafiyundürühi yahuya, "Israerihündi nindou se nimboe hepünehinda?
Se nimboe yihoefimbo himboapoayei ahafandi ŋginindi asu ai-ana
mbumundi nindouwambo mbayafandi nindou ra aboedimarineri sei
hehimboa? 13 Abraham, Aisak, Sekop asu sihefi amoao-yei God ai
ahandi ratüpuriyu-randeimbi Sisas ahambo ŋginindi masagado, ŋga
se hifokoe-fimbohünda hürütümbi nindou-yei warihümarihori. Pairat
ai aboedambo koarihefimbo hohoanimoyuwane, asu se Pairatimbo
seiya, 'Ro moai Sisasimbo aboedambo koarihefimbo hohoanimoyefi,'
masei. 14 Se moai aboedi sürühoeimbi ranahambo hohoanimoyei, ŋga
ahambo semündümbo hündi-mayo raniyo asu yifiariyu nindou hifokoare
randeimbi-mayu ra masahorimindei. 15 Se nindoumbo koadürümbo-
koadürümbo yaŋgiri niŋgombo nafi semindindüri hombo-mayu ra
hifokoamarihori ranahamboane wataporimbo-rihu arihundi. 16 Sapo
se nindou hoeiarihori nda se fifirihori, ro Sisasimbo anihondümbo-
arihoandi ranimboyo nindou tiŋari moaruwai nda aboedimefiyu. Se
muŋguambo aboedi hamindi tükümefiyuwa hoeiarihindi ra Sisasimbo
anihondümbofe raninamboyo.

17 Amoŋgo-mami asu rehi-mami, ro fifiriheandi se Sisasimbo
ramarihori ra moai sihei boboagori nindou rani-babidimbo nini-
moatükuniyo ramarihindi ra fifirihindi. 18 God ai ahandi hoafi
hoafiyomo-rundeimbi-yomondi yasimondi süŋgure hoafiyuhüya, 'Krais ai
asübusi ndemündü haya yifindümbui,' mehu. Raniyo asu God ai haponda
anihondü ndanisüŋgure hiniŋgimareanda tükümefeyo.

19 Ranimbo-animbo se sihei ŋgusüfoambe hohoanimo ŋgorü
süŋgundihindühi God sowana hihirindahi dideiyani animbo asu sihei
moaruwai hohoanimo ra amboawi mbeyahuamboane. Rananimbo
Adükari ai fi hefe nimarimbo si ra koandihembui. 20 Rawehindi animbo
God ai nindou siheimbo fehefendürimbo kafoariri hiniŋgimariri Krais
Sisas ra, koandiherümbui. 21 Sapo horombo ahandi hoafi hoafiyomo-
rundeimbi-yomondi yasimondi süŋgu hoafimayu süŋgu. Sisas ai sünambe
nüŋgu ŋgumbo God ai muŋgu-moatükuni simbori tüküfembo hoafimayu
ranambe tükündüfimbui. 22 Horombo Moses yahuya, 'Nindou mami ro
nahurai Godindi hoafi hoafiyorambo Adükari God ai seambeahindi
kaboadiri hinigŋindirümbui. Asu muŋgu-moatükuni ai hoafiyuweimbi
ra süŋgundihindi,' mehu. 23 Nindou Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi
ahandi hoafi himboriyo süŋgufekoate-ayei ana, God ai hifokoandeira
yifindeimboyei asu ŋgiri Israeriyei sirambeahindindei.

24 Nindou Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi Samuer nüŋguambe
peyo haya sinimbo ahandi wagabe ra muŋguambo mami rani hoafiyo
wataporimboru homombo asu hapondanambe tükefeyo. 25 Se-ana

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi ahamundi ahuiri mam-anei. Asu God ai sihei amoao mami-babidimbo hoafi firamündü masihendi ra siheimbo-hündamboane. Ai sihei ape Abrahamimbo hoafiyundowohü yahuya, 'Sihafi ahuiri ranahambo süŋgunambo animbo muŋguambo nindou ndani hifihü aniboadei ranaheimbo aboedi-aboedi-ndiheandüri-mboyahi,' mehu. 26 Siheimbo aboedi-aboedifendüra sihei moaruwai hohoanimo hiniŋgifembohünda God ai weaŋgurühi ahandi ratüpuriyu-randeimbi Sisas siheimbo sowahi koamariherü," mehu.

Pita weimbo Sonimbo kansirindi himboahü papi-hoafimarupiri

4 1 Pita ai Son-dibo nimorehi nindowenihimbo wataporimbo-rinandürühi nimbafandambe, Godimbo sesi sihou-rundeimbi-yomo, ami Godindi wori hifandirundeimbi-yomondi bogori-yomo asu Sadyusi-yomo ai aheimbo sowahi hafomo tükümefundi. 2 Ahamumbo ŋgusüfoambe moaruwai marapuri ra sapo Kraisindi hoafi sowandifani hafani-rinandeimbi ranai nindoumboya, Sisasindi ŋginindinambo yifihündi botindahimboyei hoafi ra yamundi-marineanda ranimboyo ahafanimbo ŋgusüfoambe ŋginindi-marupiri. 3 Suda-yafe bogori nindou ranai Pita weimbo Sonimbo kikihirupindümo houmbo papi-hoafiyopirimbo mehomo. Ŋga asu nimbifembo yaŋgiri-mayoamboyo sümbo papi-hoafiyopirimboane yahomo houmbo karabusambe hiniŋgimarupiri. 4 Pita, Son ai wataporimbo-marinanda nindou afindi ranai hoafi wataporimbo-marinandi ra himboriyei hehi Sisasimbo anihondümbo-marihindi. Nindou ahafandi hoafi himboriyei hehi anihondümbo-marihindi ranana 5,000-yei.

5 Süŋgunambo ŋgorü sinambo Suda-yei hifandirundüreimbi, bogori nindou asu ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi ai Serusarem ŋgoafihü mafandundi. 6 Godimbo sesi sihou-rundeimbi, Anas, Kaiafas, Son, Areksander asu muŋguambo Godimbo sihou-rundeimbi-yomondi fikiminindi ai-amboani ranihü mafandihindi. 7 Ai Pita weimbombo sowapündümo ahamundi himboahü hiniŋgirupiri houmbo düduripirühi yahomoya, "Se nini-ŋginindinamboyo rani-moatükuni ra ramarineanda?" mehomondamboyu.

8-9 Pitandi fiambe Yifiafi Aboedi ranai tüküfehüyo simbori hoafiyupurühi yahuya, "Hifandi-rundeimbi asu bogori nindou, se nindou tiŋari moaruwaimbü ranahambo aboedi moatükuni ramarihoandi ranimboyo yihoehimbo düduwefundi? Asu düdi aboedimariri yahomomboemo yihoehimbo düduwefundi? 10 Refe ana ro hohoanimoyehani muŋguambo se-anemo asu Sudahünd-anei nda fifirindihindi, nindou ranai ana Sisas Nasaretihündi ahandi ndürinamboyu aboedi tükümefiyu. Se nimi keimbi karihendeimbi fihi tikorihorimindei pamarihori, ŋga asu God ai yifihündi botimariri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nindou ndanai tiŋari moaruwaiyusi, ŋga Sisasindi ŋginindinambo aboedifi haya haponda sihei wagabe ndanüŋgu. 11 Sisas ai ana,

'Kambohoani worimboru-rundeimbi nindou ai ambe mehomoyosi,
ŋga asu wori ŋginemindimbohünda bogimondi kambohoani
noumbofi tükümefiyu.' *Buk Song 118:22*

12 Sisasimbo yaŋgiriyo hifi ndanihü God ai nindou aboedambofembo ŋginindi masagado. Ahandi süŋgu animbo sihiri aboedambo-ndahumboyefi asu ai yaŋgiri animbo nindou aboedambo-ndeamunimbui," mehu.

13 Suda-yafe bogori nindou ranai fifirundi Pita weimbo Son ai moai skuri-yafani, ŋga moanindi nindou-yafani yihimbokoate-wataporimayafandamboyo nindou ranai mahepünafundi. Raniyo horombo Sisas babidimbo hoahoaŋgomo marundi ra ai fifirimarundi. 14 Nimboe sapo nindou aboedimarineri ranai ahafandi fikimi manüŋguwamboyo asu ahafanimbo nini akidou-amboani hoafikoate-memo. 15 Suda-yei bogori nindou ranai hoafimemonda Pita ai Son-dibo tüküyafine hena mahafani. Ai hafandaniyo bogori nindou ranai nimarimombo ahamundihoari bogo simbori ndüwurimefundi. 16 Ai hoafiyomondühi yahomoya, "Nindou ndanahafanimbo nini nünüŋgu-mandihupira? Muŋguambo nindou Serusarem ŋgoafihündi ai fifirihindi sapo ai hepünifeimbi moatükuni ramarineandi ra. Ŋga rani wambo asu sihiri ŋgiri didimondefühi wani mbisefi. 17 Ŋga rani hoafi ra muŋguambo nindoumbo goago wakinde-amboembohünda yowani mbisefomboane. Yowani mbisefani animbo nindoumbo Sisasindi ndüri ranahambo wataporimbo-yondürikoate-mbeyafandamboane," mehomo.

18 Ai asükaiyomo miŋgiyomo hürihaupiri houmbo yahomopiriya, "Se yowani Sisasindi ndüri ranahambo nindoumbo wataporimbo-yondüri asu yamundifendüri-rapoani," mehomo. 19 Ŋga asu Pita ai Son-dibo simbori hoafiyafandühi safaniya, "Nine-hohoanimo God ai yifirayu ra se türüboadundi. Ro sihamundi hoafi süŋgu-mandihoyo asu Godindi hoafi süŋgu-mandihoyo? 20 Sapo ro nine-moatükuni hoeiriho asu hoafi himboriye marihoandi ranahambo wataporimbo-hündambo ŋgiri ro yafambe kikihi-ndihoamindehi," mehu.

21 Ai moai ahafanimbo karabusi-fepirimbo nafi fifirundi, sapo nindou muŋguambo ai hepünifeimbi moatükuni ramarineandi ranimbo Godimbo adükar-ani seihü wambo. Raniyo Suda-yei bogori nindou ranai Sisasindi ndüri ranahambo wataporimboyo asu nindou yamundiferambo ŋginindi hamindi yowani yahomo mburumbo asükai aboedambo koamarihaupiri. 22 Nindou hepünifeimbi moatükuni rarineandühi aboedimarineri ranana 40 himbani ŋgasünde-andeimbiyu.

Anihondümbo-rihindeimbiyei didibafife hoafi

23 Suda-yafe boboagori ranai Pita weimbo-babidimbo hoafi didiboado-marundi. Raniyafani ranihündambo ai mami anihondümbo-rihindeimbi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aheimbo-so hihireafine hafani Godimbo sihou-rundeimbi bogori asu
Suda-yafe boboagori wataporimbo-marundi ra wataporimbo-marinandi.
24 Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi nindou ranai rani hoafi ra
himboriyei hehi muŋguambo Godimbo didibafiyeihi seiya, "Adükari
serandi hifi, sünü, siriwara asu muŋgu-moatükuni ranambe eŋgoro
ra nafimarandi. 25 Horombo yihoefi amoao Defit sihafi ratüpuriyu
randeimbimbo Yifiafi Aboedindi süŋgu se hoafiyafühi safiya,

'Nimboe muŋguambo hifihündi nindou ra ŋginindayei?
Asu nimboe nindou ranai ŋgusüfo hohoanimo-koate hoafi
firarihümündi?
26 Hifinindi adükari boboagori nindou ranai
yifiarimbo yahomo houmbo guguriyafu hoafi firarindümo.
Ran-ane hifandi-rundeimbi boboagori ranai
Adükari asu Krais nindou aboedambofembo kafoariri
hiniŋgimariri
ahafanimbo hifinambo-fepirimbo hoafi firarindümo,' masafi.

Buk Song 2:1-2

27 Herot, Pondius Pairat, Suda-yafe ndifo asu Suda ai Serusarem ŋgoafihü
mamühiyahi Sisas Krais sihafi ratüpuri, ratüpuriyu-randeimbi se
nindoumbo aboedambofembo kafoariwori hiniŋgimariwori ranahambo
hoafi fimarihümündi. 28 Nindou ndanai ndani-moatükuni ramarihindi
ra sihafi yifiri süŋguyo, sapo se horombo sihafi ŋginindinambo
hoafi firandifühi ndani-moatükuni nda tükümbifeyo-wamboane
safi masihawandi süŋguyo. 29 Asu haponda Adükari se yihoefimbo
yihimbombiyeia sei hehi hoafi wataporimbo-marihündi ra himborindafi.
Sihafi ratüpuriyefi-rihundeimbi yihoefimbo fandihawamunani animbo
yihimbokoate-sihafi hoafi ra wataporimbo-ndihumboane. 30 Asu se sihafi
wari aŋgünümbi nendiyei-wami nandowandürani aboedindahindühi
Sisas sihafi ratüpuriyu-randeimbi ahandi ndüri süŋgu hepünifeimbi
moatükuni ratüpurindafi."

31 Ai rarihi Godimbo didibafiyei kikirihümündianiyo, wori
guguriyahi nimareimbimayo ranai yabadimarandi. Raniyo Yifiafi
Aboedi ranai ahei fiambe tüküfehüyo yihimbokoate Godindi hoafi ra
wataporimbo-marihündi.

Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbiyafe fehefe hohoanimo

32 Muŋguambo anihondümbo-rihindeimbi ranai hohoanimo
mamamberihi hehi mami hohoanimo süŋgumarihindi. Raniyo asu
ahei napo ra moai yihoefi yaŋgir-ane sei, ŋga nindou mamami ahei
napo ra muŋguambo aheimayo. 33 Hoafi sowandümo homo-rundeimbi
ai God Sisasimbo yifihündi botimariri hoafi wataporimbo-marundi ra
ŋginindiyo. Raniyo asu God ai nindou ranaheimbo fehefendürimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimo-yundürühi afindi aboedi-aboedi-mareandüri. 34-35 Nindou afindi ranambeahindi moai mami ai-amboani nini-moatükuni mbonimboramündu. Nindou hifi asu woreimbi-mayei ranai kakifihi koarihehi mburihü kaki ra sahümündi hei hoafi sowandümo homo-rundeimbimbo sehinda ai nindou napokoate-yeimbi mbonimborihümündiani yimburundüri marundi.

36 Nindou mami ahandi ndüri Sosep ranihü manüŋgu asu raniyo hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai ahambo ŋgorü ndüri Barnabas kamafoarüwuri. Ndüri Barnabas ranana ahandi nimindi ra ŋgusüfoambe ŋginiramindi randeimb-ane. Asu aiana Rifai sirambeahindi Saiprusihündiyu. 37 Ai hifembüyu hayamboyu hifi ra kakifihi sai mbura kaki ra semündü hu hoafi sowandümo homo-rundeimbimbo masagapuri.

Ananaias asu Safaira yifimayafe

5 1 Nindou mami, ahandi ndüri Ananaias, ai ahandi nimorehi Safairadibo hifi bidifiri nindou ŋgorümbo kakifihimbo masabinando.
2 Ai kaki ra ahambohünda bidifiri masihenda nimorehi ai-amboani fifireandi. Ŋga asu bidifiri yaŋgiri semündü hu hoafi sowandümo homo-rundeimbimbo masagapuri.

3 Asu Pita ai hoafiyundowohü yahuya, "Ananaias, nimboe Satan ai sihafi hohoanimoambe nimarümbo Yifiafi Aboedi ranahambo wosihoafori-randühi kaki hifi-hündi masowandifi ra bidifiri dibonapimarowanda? 4 Se hifi masawandi ra sihafi hohoanimo yaŋgoriyo, asu kaki masowandifi ra se nini-moatükuni refemboayafi ra sihafi hohoanimo yaŋgiriyo. Ŋga asu nimboe se rasüŋgu-marowanda? Yihoefimbo-yopoani wosihoafi hoafimayafi, ŋga Godimboyo wosihoafi hoafimayafi."

5-6 Pita ai hoafimayuwa Ananaias ai hihimbori-yuhündamboyu yifi pimayuwa akohoandi nimori ai ahandi fi-nimoko ra hoearinambo himondiwuri sowarindümo homo dibonapimarüwuri. Raniyo nindou afindi ranai rani hoafi ra himboriyei hehi yihimbomayei. 7 Ahandi nimorehi ai rani-moatükuni ramefeyo ra moai fifireandi, raniyo ŋgimi awa hohayamboyowane, ai asükai maho. 8 Pita ai ranahambo düdureandühi yahuya, "Se hoafiyafindiri, hifi-hündi kaki masowandife ra ndearamboyowai?" mehuamboyo. Asu simbori Safaira ai hoafiyowohü yahoya, "Yini, ra ndeariyo," mehoamboyu. 9 Asu Pita ai ahambo simbori hoafiyundowohü yahuya, "Se nimboe sihafi nindowenihi-dibo Adükarindi Yifiafi ranahambo refe hoeifembo hoafi fimarinandifea? Hoeiro, nindou sihafi nindowenihambo hifikamarüwuri ranai yipurikimi aniŋgomo. Asu sihambo amboani ndowandümonini ŋgomo hifi kanduninimboemo," mehuamboyo. 10 Hoafi niŋgoambe Safaira ai Pitandi yirikimi peyo yifimayo. Raniyo nindou akohoandi ranai sifomo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoeirunda yifimayowamboyo sowandümo homo ahandi nindowenihandi fikimi hifi kamarundi. 11 Raniyo Kraisindi nendi-yei asu amuri bidifiri raniyei rani hoafi ra himboriyei hehi yihimbomayei.

Hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai hepünifeimbi moatükuni ramarundi

12 Hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai nindou-yei mbusümo hepünifeimbi moatükuni ramarundi. Raniyo anihondümbo-rihindeimbi nindou ranai Godindi worambe Soromonindi Yibadi sei arihündi ranihü gugurimehindi. 13 Nindou bidifiri ranai moai ai-babidimbo fandihindi, ŋga ai aheimbo ahinimayei. 14 Raniyo nimorehi nindowenihi afindi hamindi ranai Adükarimbo anihondümbo-rihindühi, asu weaŋgurühi anihondümbo-rihindeimbi maniboadei aheifihi pamarihindi.

15 Ranimbo-hündamboyo nindou ranai aŋgünümbi nendi fufurihümü-ndindüri hei nafi hohü fondiwami asu hoapari foasihi hehi kurimarihindüri. Ai hohoanimo-yeihiya, Pita ai ŋgu ŋgasündeandani hüfihamindinambo ahandi hüfihamindihündi yifiafi ranai boakimbifoareanda sei hehi. 16 Serusarem ŋgoafikimi ŋgoafi adaburo ranihündambo nindou afindi ranai aŋgünümbi asu moaruwai nendi nimareimbi fufurihümü-ndindüri tükümehindi. Raniyo nindou muŋguambo ranai aboedimehindi.

Suda-yafe bogori ai hoafi sowandümo homo-rundeimbimbo yowani mehomopuri

17 Hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai rani-moatükuni ra ramarunda Godimbo sihou-rundeimbi ai Sadyusi-babidimbo ŋginindi-memo. 18 Raniyo ahamumbo kikihiripundümo mburumbo karabusambe hiniŋgimarupuri. 19 Ŋga asu nimbokoani Adükarindi sünambeahindi nendi ai karabus wori yipuri ra sübüdimarihenda tükümefundi. Raniyo sünambeahindi nendi ranai hoafiyuhü yahuya, 20 "Ŋgomo Godindi worambe niŋgomombo nimorehi nindowenihimbo simbori hohoanimo ranahambo wataporimbo-ndundüri," mehupuri. 21 Raniyo hoafi sowandümo homo-rundeimbi ranai rani hoafi ra himbori-yomo houmbo Godindi worina siambe hondü homo nimorehi nindowenihimbo yamundi-marundüri.

Godimbo sihai-randeimbi ai ahandi wandafi-babidimbo tüküyafundühi-yomo Suda-yei kansir asu bogori hondü ahamumbo gugurife wataporimbo hoafimemo. Raniyo nindou bidifiri hoafi sowandümo homo-rundeimbimbo karabus worambeahindi sepurimindimbo koamari-houpuri. 22 Ŋga asu nindou ranai homo himboyomondane, hoafi sowandümo homo-rundeimbi ranai karabusi worambe moai nimarimo. Raniyo hihiriyafu homo Suda-yei bogori ranahamumbo hoafimemopuri. 23 Ai homo hoafiyomondühi yahomoya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Karabus wori yipuri ra paru mburumbo karabus hifandiru-rundeimbi ai yipuri hifandu maniŋgomo. Ŋga asu yipuri sübüdihoehü himboyefane, wori yaŋgiri mafondaro," mehomo. 24 Karabus wori hifandiru-rundeimbi-yomondi bogoriyu asu Godimbo sesi sihou-rundeimbi-yomo ai rani-moatükuni ranahambo nünüŋgufemboyo yahomo houmbo afindi hohoanimo-memo.

25 Nindou mami ranai süni hoafiyupurühi yahuya, "Himboriyomo, nindou se karabusimarüpuri ranana Godindi worambe nimorehi nindowenihimbo yamundundürühi mbaniŋgomo," mehu. 26 Raniyo bogori-mayu ranai ratüpuriyomo-rundeimbi sepurimündü haya homo hoafi sowandümo homo-rundeimbi ra masiwapundümo. Ŋga asu nindou yamundimarundüri ranaheimboya, "Yihoefimbo nimoeinambo ndihümunimboyei," yahomo houmbo moai nini nünüŋgurüpuri.

Hoafi sowandümo homo-rundeimbi ranai yihombokoate-kansirimbo Godindi hoafi wataporimbo-marundi

27 Karabus hifandirundeimbi nindou ranai sowapurindümo homo guguriyafu wataporimbo-marundi ranambe Suda-yei bogori-yomondi himboahü wagabe hiniŋgimarupuri. Godimbo sihai-randeimbi ai düdureapurühi yahuya, 28 "Ro sihamumbo nimorehi nindowenihimbo nindou ranahandi ndüri ranahambo wataporimbo yowani masefi. Ŋga se wataporimbo marunda muŋguambo nindou Serusarem ŋgoafihü ranai sihamundi hoafi ra himborimayei. Ran-ane se yihoefimboya, se-ruri nindou ranahambo hifokoamarüwuri yahomo houmbo papihoafarimuni," mehomondamboyu. 29 Asu Pita ai hoafi sowandümo homo-rundeimbi bidifiri-babidimbo niŋgomombo simbori hoafiyupurühi yahuya, "Ro Godindi hoafi yaŋgiri animbo süŋgundihumboyefi, ŋga ŋgiri hifi ndanihündambo nindou-yei hoafi ana süŋgundihundi. 30 Se Sisasimbo nimi keimbi karihendeimbifihi tikoründümo parüwuri mburümbo hifokoa-marüwuriyosi. Ŋga sihefi amoao-yei God ranai yifihündi botimariri. 31 God ai sünambe serümündi hafu ahandi warihondü warani nindou sihefimbo aboedambofembo bogorimboriri hiniŋgirira anüŋgu. Ahandi süŋgu animbo muŋguambo Suda ai moaruwai hohoanimo hiniŋgi-ndihindühi aboedi hohoanimo süŋgundihinda ahei moaruwai hohoanimo ra amboawi mbüsümbui. 32 Rani-moatükuni God ai ramareandi ra hoeirihu hoahu anihond-ane sefi wataporimborihu arihundi. Asu Yifiafi Aboedi ai-amboani anihond-ane yaho arandi. Asu muŋguambo nindou didiyei Godindi hoafi süŋgurihinda ranaheimbo Yifiafi Aboedi sagadüri arandi," mehu.

Gamarier ai kansirimboya hoafi sowandümo homo-rundeimbimbo hiniŋgirou-safindüpuri mehu

33 Pita ai rani hoafi ra hoafimayuwa Suda-yei bogori nindou ranai ŋginindiyomondühi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ranahamumbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hifokoefepurimbo hohoanimo-memo. 34 Ŋga guguriyafu wataporimbo-marundi ranambe ahinümbi hohoanimo yamunde-randeimbi nindou Farisihündi mami ahandi ndüri Gamarier ahambo ahiniyei rihündeimbi manüŋgu. Raniyu hoafi sowandümo homo-rundeimbi ranahamumbo guguriyafu wataporimbo-marundi ranambeahindi akidou tükümbeafundi mehu. 35 Hoafi sowandümo homo-rundeimbi ranai botiyafu houmbo homondane Gamarier ai kansir ranahamumbo haofiyupurühi yahuya, "Israer nindou se rani-moatükuni ra hohoanimondimo hoeindundühi animbo randundi mehupuri. 36 Se Tadius tüküfi manüŋgu ra fifirundai. Ai hoafiyuhü yahuya, 'Ro adükari bogori nindou-anahi,' mehua 400 nindou ahambo süŋgumaruri. Ŋga ahambo gafman ai hifokoamariwura ahambo süŋgururü-rundeimbi ai fefondühi ahamundi ratüpuri ra hiniŋgimarundi. 37 Asükai süŋgunambo gafman ai ndüri semindambe Garirihündi nindou mami ahandi ndüri Sudas amboani gafmani-babidi yifiarimbo nindou bidifiri masepurimündu. Ai ahambo süŋgururü-rundeimbi masepurimündu, ŋga ahambo hifokoa-mariwuramboyo ahambo süŋgururü-rundeimbi ranai mafefoundi. 38 Raniimboane ro haponda sihamumbo hoafehapuri, Se nindou ndanahamumbo nini nünüŋgu-fepuripoani. Rani-moatükuni ai rawarundi ra hifi ndanihündambo nindou-yomondi ratüpurayo ana, ŋgiri aboedindo. 39 Asu rani-moatükuni ra Godindi-mayoayo ana, se ŋgiri yowani mbisimo kikihi-ndüpurindümo. Rawarundi ana, se God-babidimbo-anemo yifiar-ayomo," mehuamboemo.

40 Suda-yafe bogori ranai Gamarierindi hoafi süŋgurundühi hoafi sowandümo homo-rundeimbimbo miŋgiyomo hürihoupura mahomondamboyo buburupuri mburumbo moani koarihoupurühi yahomoya, "Se yowani nimorehi nindowenihimbo Sisasindi ndüri ranahambo wataporimbo-yondüripoani," mehomopuri.

41 Raniyo hoafi sowandümo homo-rundeimbi ranai hihif-hihifi kapeihi mahomo. Sapo God ai ahamumbo Sisasindi süŋguna tiŋirifo masagapuri ranimbo. 42 Raniyo muŋguambo si Godindi worambe asu nindou-yei worambe homo aboedi hoafi yamundi-rundürühi nindou ranaheimboya, Sisas Krais ranana God ai ahandi nendambo aboedambo-fendürimbo kafoariri hiniŋgi-marir-ani, mehomo.

Hoafi sowandümo homo-rundeimbimbo fehefembo nindou 7 kafoaru hiniŋgimarupuri

6 1 Rani-simboani süŋgurihindeimbi ranai afindi hamindi tükümehindi. Raniyo asu süŋgurundeimbi Grik hoafi hoafümbi ai Aram hoafi hoafümbi ranahamumbo ŋginindimarundüri. Ai yaru hoafiyomondühi yahomoya, "Muŋguambo si sehündi nindou sesikoate-yeimbi ranaheimbo farihehindüri arihündi, ŋga nimorehi kai rohündi ranaheimbo ana moai farihehindüri rihündi," mehomo. 2 Raniyo hoafi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sowandümo homo-rundeimbi 12 ranai muŋguambo süŋgurihindeimbi mborai yahomo hürihoundüri houmbo hoafiyomondühi yahomoya, “Asu ro Godindi hoafi bokarihefe ra hiniŋgife hefe sesi yimbufe ana, aboedi hamindiyopoani. 3 Ranimboane wandafi mami se siheiambeahindi nindou 7 ndofe fifirife hohoanimo asu Yifiafi Aboedi ahamundi fiambe nimaripureimbi kaboadu hiniŋgindüpuri. Rananimbo sihiri rani ratüpuri ra hifandimbo ahamumbo hiniŋgindihu-purimboane. 4 Rananimbo asu ro nindoumbo Godindi hoafi yamundife asu didibafife ra randihumboane,” mehomo.

5 Muŋguambo nindou ranai rani hohoanimo ranahambo yifirimayei. Raniyo Stifen ŋginindi anihondümbore haya Yifiafi Aboedi ahandi fiambe adükari nimaroweimbiyu, Firip, Prokorus, Nikanor, Timon, Parmenas asu Nikoras Suda-yafe ndifohündi ahei rotu süŋgureandeimbiyu. 6 Nindou ranahamumbo hoafi sowandümo homo-rundeimbi-yomondi himboahü hiniŋgimarupuri. Raniyo rani ratüpuri ra refembohünda kafoefe hiniŋgifembo ahamundiwami wari nandu houmbo didibafimefundi. 7 Raniyo Godindi hoafi ranai muŋguambo hifi hoahoaŋgohü Serusaremihü nindou süŋgurihindeimbi ranai adükari tükümehindi. Raniyo asu Godimbo sihou-rundeimbi afindi ranai hoafi ra himboriyomondühi anihondümbo-marundi.

Suda ai Stifenimbo papi-hoafimaruri

8 Stifenimbo God ai aboedi-aboedirirühi ŋginindi masagadowa nimorehi nindowenihiyei mbusümo hepünifeimbi moatükuni yare marandi. 9 Asu Suda-yafe rotu, moani ratüpurambeahindi aboedambomehindi sei arihündi ranambeahindi nindou bidifiri ranai tüküyafu Stifen babidimbo hoafinambo simbori hoafi-memo. Aiana Sairini, Areksandria ŋgoafi asu Sisiria, Esia profens hündi-yomo. 10 Ŋga asu Yifiafi Aboedi ranai Stifenimbo fariherühi ahandi hoafi ranai ŋginindiyo haya ndorihoeimbi-mayoa moai ai-babidimbo hoafinambo simbori-simbori-yomo.

11 Raniyomo nindou bidifirambo dibo hüti-hüti-marüpuri ho hoafiyowohüya, “Ro himboriyefani Stifen ai Moses asu Godimbo tirifoefe hoafimayu,” yahombo. 12 Ramehomo-ndamboyo Suda-yafe boboagori, ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi asu nindou muŋguambo aheimbo ŋgusüfoambe moaruwai-marandüri. Raniyo homo Stifenimbo kikihirundümo houmbo Suda-yafe boboagori-yomondi fandife hoafi fifirife ranambe sowaründümo mahifomo. 13 Raniyo nindou bidifiri sowapurindümo hiniŋgimarupuri tikefehefe Stifenimbo wosihoaforiyuhüya, “Nindou ndanai ana Godindi wori asu Mosesindi ahinümbi hohoanimo ranahambo tirifoefe hoafimayu. 14 Ro himboriyefani ai hoafiyuhü yahuya, ‘Sisas Nasaretihündi ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wori nda biriboade mbunda asu Mosesindi hohoanimo horombo sihefimbo masendi ra ŋgorü-süŋgundeambui,' mehu," mehomo.
15 Muŋguambo nindou hoafi fifirifembo gugurimefundi ranai
Stifenindi ŋgusümboarambe hoeirundane, ahandi ŋgusümboari ranai
sünambeahindi nendi-yomondi ŋgusümboari nahuraimayo.

Stifen ai kansirimbo hoafi bokarimarihendi

7 1 Godimbo sihai-randeimbi adükari bogori ranai Stifenimbo
düdurirühi yahuya, "Ndani-moatükuni wataporimbo-arundi
ra anihondüyo?" mehuamboyo. 2 Asu simbori Stifen ai hoafiyuhü
yahuya, "Amoŋgo mam-anemo asu ape mam-anemo, awi se wandi
hoafi himbori-yomo. Sihefi amoao Abraham ai Haran ŋgoafinambo
hokoate Mesopotemia hifihü nüŋguambe Adükari God Ŋginindeimbi
ranai ahambo-o tükümefiyu. 3 Raniyo God ai hoafiyundowohü
yahuya, "Sihafi hifi asu fikiminindi hiniŋgindo hawa ŋgorü hifi ro
nafuindahani raninambo ŋgafi," mehundo. 4 Raniyo Abraham ai Kardia
hifi hiniŋgire haya hu Haran ŋgoafihü manüŋgu. Asu ahandi afindi ai
yifimayuamboyo God ai koamariheira haponda se aniŋgomo ndanihü
hihirifi süni manüŋgu. 5 God ai moai Abrahamimbo hifi ra akidou-
amboani kikireando. Ŋga Abraham ai nimorikoate-yuambe God ai
hoafiyuhüya, "Hifi nda ndahaninani sihafi nimori asu ahuirihoandi ahei
hifindimboe," mehundo. 6 God ai Abrahamimbo ndare hoafiyundowohü
yahuya, "Sihafi ahuirihoandi ranai hifikoate-ndei hehimbo ŋgorü nindou-
yei hifihü ŋgei nimboeimboyei. Rananimbo nindou rani hifihündi
ranai 400 himbani aheimbo moani ratüpuriyei rihündeimbimbo
ndihindürühi moaruwaimbo-ndihindürimboyei. 7 Ŋga asu süŋgunambo
ana nindou didiyei aheimbo moani ratüpuriyei rihündeimbimbo-
arihindüri ranaheimbo tiŋirifo ndahandürimboyahi. Asu süŋgunambo
ahei nimori ai rani hifi ra hiniŋgindihi hehi ndühi didei wambo ŋgusüfo
pandihindirimboyei. 8 Fihoeari kefe tirihefe hohoanimo ra God ai
Abraham-dibo hoafi firamündi masihendi. Raniyo süŋgunambo Abraham
ai ahandi nimori Aisakimbo 8 siyuambe fihoeari kari tirimariherü. Aisak
amboani ahandi nimori Sekopimbo hoeari kari tirimariherü, asu Sekop
amboani ahandi nimori 12 sihefi amoao mami ahamumbo ramareapuri.
9-10 Sekopindi nimori apodoho mami-memo ranai ahamundi akidi
Sosepimbo yiboaruko-rüwurühi-yomo Isipinambo moani ratüpuriyo
randeimbi nindoumbo-fembo nindou-yomondi warihümarüwuri. Ŋga
God ai, ai-dibofihi ahandi tiŋirifo ranambeahindi aboedambomariri. God
ai Sosepimbo ndorihoeimbi fifirife masagado ranimbo ahandi adükari
bogori ranai ahinirürühi hohoanimoyundo marandi. Ranimboyo Isip-yafe
adükari bogori ranai gafmani-yomondi adükari bogorimbomarira ahandi
worambe muŋgu-moatükuni eŋgoro ra hifandimarandi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Raniyo süŋgunambo Isip asu Kenan hifihü yahimo afindi
tüküfehü nümbürihündi sesi yapatapariyohü sesikoate-yeihi wembo
afindi tükümefeyo. Raniyo Sekopindi nimori sihefi amoao mami
ranai sesikoate-memo. 12 Ŋga asu Sekop ai Isipihü wit eŋgoro hoafi
himboriyu haya ahandi nimori sihefi amoao mami ra weaŋgurühi
hondü koamarihepuri. 13 Asükai hihiriyafu mahomondamboyo Sosep ai
ahandi amoŋgo mamimbo ro Sosep-anahi mehua asu Isip-yafe adükari
bogori ranai Sosepindi amoŋgo mami ra fifirimareapuri. 14 Raniyo
Sosep ai ahandi afindi Sekop asu fikiminindi 75 nimorehi nindowenihi
ra semindindüri Isipinambo hombohünda nindou koamarihepuri.
15 Raniyo Sekop ai ahandi nimori-babidimbo homo Isipihü niŋgomombo
sihefi amoao mami ra ranihü muŋgu yifisafimemo. 16 Raniyo asu
ahamundi fi-nimoko ra Sekem ŋgoafinambo sowapurindümo mahifomo
hifi-kefepurimbohünda. Sapo Sekem ŋgoafihü horombo Abraham ai
Hamorindi nimori-yomondi-mayo yifi samboefembo hifi kakinambo
pemimayu ranambe samboefe-purimbohünda.
17 Horombo God ai Abraham-dibo hoafi firamündi masihendi ra asu
anihondü tüküfehü Israerihündi nindou Isipihü animboei ranai afindi
safi tükümehindi. 18 Asükai süŋgunambo nindou mami Sosepimbo
fifirifikoate ai adükari bogorimbofi tüküfi haya Isip hifandimarandi.
19 Raniyo süŋgudidi adükari bogori-mayu ranai sihefi amoao mamimbo
wosihoafori-randürühi aheimbo moaruwaimbo-mareandüri. Raniyo ahei
nimori ra yifisafimbeyeia yahuhaya moanambühi hiniŋgifendürimbo
hütihoafimarandüri. 20 Rani-simboaniyo Mosesimbo hondi ai
wakimarimindoa aboedi himbomayua asu God ai ahambo hohoanimo-
mayundo. Raniyo Mosesimbo ahandi afindandi worambe ŋgimi amoamo
hifandimarihori. 21 Asu Mosesimbo moanambühi masihehoramboyo
Isip-yei adükari bogorindi nimorehi nimori ai serimindi haya ahandi
nimorimbore moaŋguimariri. 22 Raniyo Isipihündi ranai Mosesimbo ahei
muŋguambo hohoanimo aboedi ra yamundimarihori. Asu ai ŋginindi
nindouyu haya muŋgu-moatükuni ai hoafiyuhü yare marandi.
23 Moses ai 40 himbaniyu haya ahandi nendi Israer aheimbo ho
hoeifendürimbo hohoanimo-mayu. 24 Moses ai huane Isipihündi nindou
mami ai Israerihündambo moaruwaimbomariri. Raniyo Israerihündi-
mayu ranahambo hoarehirümündi haya Isipihündi-mayu ranahmbo
buburüri hifokoamariri. 25 Moses ai ahandi nendambo hohoanimoyuhüya,
God ai wandi wari süŋgu afarihendüri ra fifirimbirihi-ndamboane mehu,
ŋga ai moai fifirihindi. 26 Ŋgorü sinambo asükai huane Israerihündi
yimbu ranai yifiari-mayafandamboyu kikifepirimbo mehu. Raniyu
hoafiyupirühi yahuya, 'Se nimboe simbori buburüri-ayafandi, ŋga se-
ana apodoho-anafani,' mehupiri. 27 Raniyu nindou ŋgorü, ŋgorü-dibo
yifiari botimareandi ranai Mosesimbo ninindiri pirirühi yahundoya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Düdi sihambo yihoefi bogorimbore asu nindou yiboboferambore hiniŋgimareanina? 28 Se hamani Isipihündi hifokoamariwori nou asu wambo hifokoa-mandowandiriyo?’ mehuamboyu. 29 Moses ai rani hoafi himboriyu haya Isip hifi hiniŋgire haya hu Midian hifihü manüŋgu. Ai ranihü nüŋgumbo süŋguna nindouwenihi nimori yimbu kamareapiri.

30 Asu 40 himbani howane süŋgunambo sünambeahindi nendi ranai Mosesimbo-so nimi-wohi furikoate-reandühi Sainai wafukimi nimiwami hai imami ambere tükümefiyu. 31-32 Moses ai rani-moatükuni ra hoeire haya hepünifi afindi hohoanimoyuhü akimi türüfoefe hoeifembo mahu. Raniyo Adükari ai hoafiyundowohü yahuya, ‘Ro sihafi amoao mami, Abraham, Aisak, Sekop ahamundi God-anahi,’ mehuamboyu Moses ai hihamindariyuhü hoeifembo yihimbomayu. 33 Adükari ai hoafiyundowohü yahuya, ‘Sihafi yiri hoeari ra safurihoefi ŋga, se hifi haponda animbafi ndanana wandi yaŋgir-ane. 34 Wandi Israer nindou ranaheimbo Isipihü nine moaruwai moatükuni ramarihindi ra hoeiriheandi. Asu ro ahei arani ra himboriya heheamboyahi Isipiyei warambeahindi aboedambo-fendürimbo makosahi. Ranimboane haponda Moses sihambo asükai Isipinambo koandiheheanina ŋgamboyafi,’ mehu.

35 Moses mami ranahamboyo weaŋgurühi Israerihündi yimbu ai hoafiyafinandowohüya, ‘Düdi sihambo bogorimbo-mareanini asu hoafi himboriyohü yiboboferambo mareanina?’ masafinando. Asu mami aiyu God ai sünambeahindi nend nimiwami hai imamiambe tükümefiyu ahandi ŋginindinambo ahambo bogorimbofe asu Israerimbo aboedambofembo koamariherü. 36 Moses ai Israerihündi nindou ranaheimbo Isipihündi semündündüri mahu. Ai hepünifeimbi moatükuni Isipihü asu Hambur siriwara ranihü rareandühi 40 himbani nimiwohi furikoate-reandühi maniboadei. 37 Moses mami ranaiyu Israer nindoumbo hoafiyundürühi yahuya, ‘God ai ahandi hoafi hoafiyu-randeimbi ro nahurai seambeahindi ndagadürimbui’ mehundüri. 38 Moses mami ranaiyu Israer-babidimbo nimiwohi furikoate-reandühi guguriyahi mamarei. Asu ahamboyu Sainai wafuambe sünambeahindi nendi ai hoafimayundo. Ai Godindi hoafi yaŋgiri niŋgo hohoanimo sairandeimbi ra semündü haya sihefimbo masendi.

39 Ŋga sihefi amoao mami ranai moai Mosesindi hoafi himboriyei. Ai ahandi hoafi sahümündi pirihi hehi asükai Isipinambo hombo hohoanimomayei. 40 Ai Aronimbo hoafiyahündowohü sahündoya, ‘Moses ai yihoefimbo Isipihündi semündümuni masüfu, ŋga ahambo nini-moatükuniyo tükümefeyo ra ro moai fifirihundi. Ranimbo animbo se god mami nafindandani ai yihoefimbo aboedi nafi semündimuni mbihuwamboane,’ masei. 41 Raniyo nindou-mayei ranai tikai god burmakau nimori nahurai nafirühü mburihü sesi sihehindühi warinambo hüti nafiyoweimbi tikai god ranahambo hihifi-hihifimayei. 42 Ranimboyo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ai aheimbo daboadi hihiri-mareandüra ai hüfihamindi, amoamo,
mupui ranahambo hohoanimomayei. Sapo Godindi hoafi hoafiyomo-
rundeimbi-yomondi bukambe mapeniŋgo süŋgu. God yahuya,

"Israer, se nimi wohi furikoate-reandühi 40 himbani manimboei
ra moai wambohünda sesi sihehindi.
43 Se ser worimbombo sahümündi mahei ra
wambo-hündambo-yopoani,
ŋga tikai god Morek asu
Refan rani god sisami mupuiyo nafirühü mburihü hohoanimoyei
marihündi.
Ranimbo-hündambo animbo ndühindambo koandihe-heandürani
Babiron hifinambo ŋgeimboyei," *Amos 5:25-27*

mehu.

44 Nimi wohi furikoate-reandühi nimboeiambe worimbombo ser
ra ai-babidimbo meŋgoro ranambeyo God ai sihefi amoao mamimbo
hoafiyu marandi. Ser raninambo worimbombo hohoanimo ra God ai
Mosesimbo hoafimayu-ndowamboyo ahandi hohoanimo-mayu süŋguru
worimbomarundi. 45 Asükai süŋgunambo amoao mami ranahei nimori
ranai ser ra sahümündi hehi Sosua-babidimbo ŋgorü nindou-yei hifi
kosemindimbo mahei. Sihefi amoao mami ranai tükümehindamboyu
God ai ahei himboarühi ŋgorü nindou ranaheimbo hemafoareandüri.
Raniyo ser raninambo worimborühü hiniŋgirihinda niŋgo hombo
adükari bogori Defit nüŋguambe tükümefeyo. 46 Sapo Defit, God ai
ahambo hihif-hihifiyundo-randeimbi-mayu ranai didibafifihi yahuya, 'Se
yini mbisafani, ro Sekopindi God sihambo aboedi wori worimbondiha,'
mehundo. 47 Ŋga Soromoniyu Godindi wori ra worimbomarandi. 48 Ŋga
God Nimoamo Hondü ranai ana moai wori nindou worimbo-rundeimbi
ranambe nimaru, sapo Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi ai hoafimayu
süŋgu. 49 God ai hoafiyuhü yahuya,

'Sünü ana wandi nimarimbo muŋgu-moatükni hifandimbo fond-ane,
asu hifi ana wandi yitiŋari pühiyo nimarimboane.
Asu se wambohünda nini-moatükuni wori worimbo-mandundiyo?
Asu ro fi hefe nimari fondimbo ra hohoanimoyahai?
50 Sapo se fifiri-ndihindi ro wandi warinamboyo muŋgu-moatükuni ra
nafimarihandi,' *Aisaia 66:1-2*

Adükari ra mehu," mehu.

51 Stifen ai kansirimbo hoafiyupurühi yahuya, "Sihamundi hohoanimo
ana anihondümbofekoate nindou-yei nahurai tapihamiyomboane. Se-ana
himboambekoate-yomondühi moai Godindi hoafi himbori-yomo rundi.
Ranimboane se Yifiafi Aboedindi hoafi himborikoate-ayomo sihamundi
amoaomami ramefundi nou. 52 Sihamundi amoao ai Godindi hoafi
hoafiyomo-rundeimbi horombo hondü maniŋgomonda hifokoefepurimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mehomo. Ranai horombo hondü hoafiyomondühi yahomoya, ‘Süŋgunambo nindou mami Mbumundi Hohoanimo-yurandeimbi tükündüfimbui,’ mehomo, ŋga sihamundi amoao ai hifokoamarüpuri. Asu se haponda ranahambo daboadi hihirundühi hifokoamarüwuri. 53 Se Mosesindi ahinümbi hohoanimo God ai sünambeahindi nendandi süŋgu masagado ra masahümündiyosi, ŋga se moai süŋguri hindi,” mehu.

Stifenimbo nimoeinambo hifokoamarüwuri

54 Kansiri-memo ranai rani hoafi ra himboriyomo houmbo Stifenimbo ŋginindirurühi yahafi hitimarundi. 55 Ŋga Yifiafi Aboedi ranai Stifenindi fiambe farifehüyo sünambe himbomayu hafu. Raniyo ai Godindi himboa-mupuimbo-randeimbi si ra hoeireandane, asu Sisas ai ahandi warihondü warani manüŋgu. 56 Asu Stifen ai hoafiyuhü yahuya, “Himboriyomo! Ro hoeiriheanda sünü ai bureandühiyo Nindou Hondü ranai Godindi wari hondü warani manüŋgu,” mehu.

57 Ai rani hoafi ra himboriyomo houmbo, himbo tühifo warinambo kikiru papiründümo mburu puküna hoafi karihoemo houmbo pipiyomo homo Stifenimbo kikihimaründümo. 58 Raniyo ŋgoaf-ambeahindi moanambühi sowaründümo homo hifokoefimbo yahomo houmbo nimoeinambo hüfütimaruri. Nindou horombo ahambo papi-hoafimaruri ranai ahamundi wari hoandari ŋgisihari hoeari ra yimündindümo nindou mami hoarifi ahandi ndüri Sor ahandi yirikimi kurimarundi. 59 Stifenimbo nimoeinambo hüfütirüwurambe didibafifihi yahuya, “Adükari Sisas, se wandi yifiafi ndowandifi,” mehu. 60 Ai piyu yimindoho yimbunambo nimarümbo puküna hoafi karihoehü yahuya, “Adükari se yowani ahamumbo moaruwai hohoanimo ndanimbohünda

8 tiŋiri fo segupuripoani,” yahu mbura yifimayu. 1 Stifenimbo hifokoamarüwuri ra Sor ai aboed-ane, mehu.

Sor ai Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbimbo moaruwaimbo mareandüri

Rani-simboani muŋguambo anihondümbo-rihindeimbi Serusaremihü maniboadei ranaheimbo piyei hehi moaruwaimbo marihindüra Sudia asu Samaria-yafe hifina bukürümayei. Ŋga hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai yaŋgiri Serusaremihü maniŋgomo. 2 Anihondümbo-rundeimbi nindou bidifiri Godindi hohoanimo yaŋgiri süŋgurundeimbi ai Stifenimbo pukünambo aranihoafiruri mburu hifi-kamarüwuri. 3 Raniyo asu Sor ai anihondümbo-rihindeimbi-yafe hohoanimo moaruwaimbo-reandürühi hu worini-woriniyuhü worambeahindi nimorehi nindouwenihi kifi hüramündindüri hu karabusambe hiniŋgireandüri marandi.

Firip ai Sameria ŋgoafihü aboedi hoafi bokamarihendi

4 Anihondümbo-rihindeimbi ai muŋguambo ŋgoafi bukürümayei ranihü aboedi hoafi bokarihoemo marundi. 5 Raniyo asu Firip ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sameria-yafe adükari ŋgoafina hanü Sisasimbo ai Krais-ani yahu
wataporimbo-marandi. 6 Raniyo asu nindou afindi ranai ahandi hoafi
himboriyeihi hepünifeimbi moatükuni ramareanda hoeirihindühi ahandi
hoafi wudipoaporihi himborimayei. 7 Nindou ranahei fiambe moaruwai
nendi mamarondüriyosi, ŋga Firip ai hemafoareandüra wurüniyombo
gorefoendühi nindou ranaheimbo hiniŋgimarihindüri. Asu nindou
afindi yiri wari nimokoyeimbi tiŋari moaruwaimbü ranai-amboani
aboedimayei. 8 Raniyo asu nindou afindi ranai rani ŋgoafihü afindi
hihifi-hihifi-mayei.

9-10 Ŋga nindou mami ahandi ndüri Saimon rani ŋgoafihü manüŋgu. Ai
himoarokora randeimbiyu, raniyo asu Samariahündi ai hepünimehindi.
Saimon ai hoafiyu randühiya, "Ro adükar-anahi," yahu marandamboyei,
amoŋgohoandi asu akohoandi muŋguambo ahandi hoafi wudipoaporihi
himborimayei. Nindou ranai hoafiyeihi seiya, "Nindou ra ŋginindeimb-
ani asu ŋginindi ra Godindi nahurai adükar-ane," sei marihündi. 11 Asu
Saimon ai afindimbo ŋgoŋgoani hoafi yare maranda hepünahindühi
ahandi süŋguyahi marihündi. 12 Ŋga Firip ai God ŋginindi hifandarandi
asu Sisas Kraisindi aboedi hoafi ra wataporimbo maranda nimorehi
nindouwenihi ranai Firipindi hoafi himboriyeihi hundürümayei.
13 Saimon amboa Godindi hoafi anihondümbo-mareanda ahambo
hundürümarüra asu Firip-dibo manüŋgu. Ai hoeireandane, Firip ai
hepünifeimbi moatükuni ramareanda, asu ai afindi hohoanimo-mayu.

14 Ŋga asu raniyomo hoafi sowandümo homo-rundeimbi Serusaremihü
maniŋgomo ai hoafi himboriyomondane, Sameriahündi ai Godindi hoafi
anihondümbo-marihindi. Raniyo Pita asu Son aheimbo sowana koamari-
haupira mahanifani. 15 Ai tüküyafine anihondümbo-rihindembi-mayei,
ranaheimbo-hündambo Godimbo didibafi-yafineandühi safaniya, "Sihafi
Yifiafi Aboedi aheimbo dabadüri," masafani. 16 Nindou ranai Sisasindi
ndürinambo yaŋgiriyei hundürümayei. Ŋga awi moai rani simboni Yifiafi
Aboedi ai aheiwami koso. 17 Ŋga asu süŋgunambo hoafi sowandifani
hafani-rinandeimbi ai ahafandi wari aheiwami nandine mburinambo,
didibafi-mefineanda, Yifiafi Aboedi ranai aheiwami makoso.

18 Saimon ai hoeireapirane hoafi sowandifani hafani-rinandeimbi
ai ahafandi wari aheiwami manandineanda, Yifiafi Aboedi ahei wami
makoso. Raniyu asu Saimon ai kaki semündü-haya, ahafanimbo
sowana hu hoafiyupirihü yahuya, 19 "Ŋginindi ra wambo amboa
seneandiri, rananimbo asu ro-amboa wandi wari nindou ranaheiwami
nandiheandani, Yifiafi Aboedi aheiwami mbikoso-amboane," mehu.
20 Ŋga Pita ai simbori hoafiyuhü yahuya, "Rani-moatükuni God ai
moani asendi ra, asu se nimboe kakinambo pemimbo hohoanimoayafa?
Ranana se sihafi kaki rani bitapindo yifindamboyafi. 21 Se ŋgiri
Godindi-mayo ratüpuri ndanambe keboawandi. Nimboe sapo sihafi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimo ra Godindi himboahü aboediyopoani, ŋga moaruwai-ane.
22 Ŋga ranimboane se didiboadindo hohoanimondafühi animbo, sihafi
moaruwai hohoanimo randühindo hiniŋgindowandi. Asu se Adükarimbo
didibafindafoando rananimbo ai sihafi ŋgusüfoambe moaruwai
hohoanimo ra amboawi mbüsümbui. 23 Ro fifiriheandi, se-ana hohoaŋi
afindeimbanafi asu sihafi ŋgusüfoambe moaruwai rani hohoanimo ran-
ane nimaririnimbo hifandaranini," mehu. 24 Saimon ai simbori hoafiyuhü
yahuya, "Se wambo farihefembohündambo Adükarimbo didibafi-
ndafoandani animbo, asu ranani moatükuni se hoafimayafi ra ŋgiri
tükündifeyo," mehu.
25 Asu Pita weimbo Son ai nini-moatükuni Adükari ai ramareandi ra
ai hoafiyafinandüri mburinambo, asükai Serusareminambo hihiriyafine
mahahüfani. Nafinambo hahüfandühi, Samaria-yafeihi muŋgua ŋgoafi
adaburo ranaheimbo Adükarindi hoafi ra bokamariheneandüri.

Firip ai Itiopia-hündambo aboedi hoafi bokamarihendi

26 Sünambeahindi nendi mami ai Firipimbo Serusaremihü hoafiyuhü
yahuya "Botiyafo, gebü Gasa ŋgoafinambo nindou ŋgoafi naŋgokoateyo
nafi gadifi," mehu. 27 Raniyu asu Firip ai botifi yaha hanühi rani nafihü
Itiopiahündi mami hoeimariri. Nindou ra Itiopia-yafe adükari bogori
nimorehi Kandas ahandi kaki hifandirandeimbi bogoriyu. Nindou ranai
timoefi kariwurimb-ani. Ai rotumbo-hündambo Serusareminambo
mahafu. 28 Asükai ahandi karisambe ŋgoafina hihirifi mahu. Karisambe
huhü Aisaia Godindi hoafi hoafiyu randeimbi ai bukambe sürü
papimarandi ra nafina hübudümara hu. 29 Raniyo Yifiafi Aboedi ai
Firipimbo hoafiyohü yahoya, "Akimi ŋgafi karisi-kimi nimbafi," meho.
30 Raniyu Firip ai pipiyu hu, karisi fikimi-fiyuane, nindou ranai buk
Aisaia sürü papimarandi ra ritimimaranda himboriyu haya düdufihi
yahuya, "Hoafi se ritimimarandi ra awi fifirohawambo wamboyafi?"
mehuamboyu. 31 Asu ai simbori hoafiyuhü yahuya, "Nindou wambo
hoafi ranahandi nimindi fifirife hoafikoate-ayu ana, ro ŋgiri aboedi
fifirindiheandi. Ŋga se mborai sihüfi, fareafo, ro-dibo karisambe
nimandembo," mehundo.
32 Nindou buk hoeimareandi ranai ndare hoafiyohü yahoya,
"Ahambo sipsip hifokoefembo sowandümo ahomo nahuraiyo
sowaründümo mahomo.
Sipsip wei ninendi tüpuri-hehindani, heikoate-ayo nou
nindou nda moai simbori yafambe fare hoafiyu.
33 Ai ahambo amoani-ŋgeimbi moatükuni rarihindühi moai didiboa-
dorihori papi-hoafirihori.
Hifi ndanihü hifokoa-marüwura ai nimorikoate yifimayu,
ranimboane ahandi nimori niŋgo-koateayei," meho. *Aisaia 53:7-8*

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 Kaki hifandira randeimbi ranai Firipimbo düdufindowohü yahuya,
"Hoafindafindiri, Godindi hoafi hoafimbi ra dabui hoafimayu? Ahandi
fimboyu, asu nindou ŋgorümboyu?" mehuamboyo. 35 Raniyo asu Firip ai
ahambo Aisaiandi buk ranihü piyu hayambo, Sisasindi aboedi hoafi ra
yamundimariri.
36-37 Ai nafisüŋgu hanifani, himoni tükümefineandi. Nindou kaki
hifanda randeimbi ranai hoafiyuhü yahuya, "Hoeiro, hoe apuiaro ra,
ŋga wambo hundürüyondirimbo ra moai nini-moatükuni gureandiri,"
mehu. 38 Nindou ranai karis ŋgiŋgini-mareanda maniŋgo. Raniyafani
hanifani himoni kosifoene Firip ai ahambo hundürümarüri. 39 Hoe
hiniŋgirine hena hahüfandane, Adükarindi Yifiafi ai Firipimbo nimai
serimindi maho. Nindou kaki hifanda randeimbi ranai Firipimbo moai
asükai hoeiriri, ŋga nindou ranai ahandi nafisüŋgu hihif-hihifi-kameihi
mahu. 40 Firip ai Asdot ŋgoafihü tüküfi haya Sisasindi aboedi hoafi
wataporimbora hüfumbo Sisaria ŋgoafihü tükümefiyu.

Sor ai Sisasimbo anihondümbo-mariri

9 1-2 Rani-simboani Sor ai Adükarimbo süŋgurihoreimbimbo
hifokoako-foefendürimbo hoafi, hoafiyumarandi. Raniyu asu
Godimbo sesi sihai-randeimbi bogori adükari sowahi hu, hoafiyundühi
yahuya, "Damaskus ŋgoafihü Suda-yei rotu worambe fandihi
arihündi ranaheimbo pas papinda koandihawandi. Pas ranambe
hoafindafühi animboya, 'Sor ai nindowenihiyu nimorehiyo Sisasindi
nafi süŋgurihindeimbi ranaheimbo hoeiareandüri ana, watiŋari
hüputüpu-ndihendüri ndemündündüri Serusaremina ŋgumbui,' mbisafi,"
mehu. 3 Raniyo asu Sor ai pas ra semündü hu Damaskus ŋgoafikimi
tüküfiyuane, nimehünou sünambeahindi wabürüsi nahurai ahandi
fihi sümafoareandi. 4 Sor ai hifini piyu yaŋgurimbo himboriyuwane,
hoafi mami hoafiyondowohü yahoya, "Sor, Sor, nimboeafi se wambo
moaruwaimbo arowandiri?" mehondo. 5 Raniyu asu ai simbori hoafiyuhü
yahuya, "Adükari, Se didiyafa?" mehuamboyu hoafi ranai simbori
hoafiyondowohü yahoya, "Ro Sisas-anahi, se wambo moaruwaimbo
arowandiri. 6 Se botiyafo, hawa adükari ŋgoafinambo ŋgafi. Ranihü
nindou mami ai se nini-moatükuniyo refembo ra hoafindüninimbui,"
mehu.
7 Sor-babidi nindou mahomo, ranai hoafikoate homo maniŋgomo.
Hoafi ra himboriyomo, ŋga asu nindou fi ra moai hoeirüwuri. 8 Raniyo
Sor ai botifi himboari birihoei himbomayu, ŋga asu moai nini-
moatükuni hoeireandi. Raniyo asu nindou ai-babidimbo mahomo ranai
Damaskusinambo wamburündumo mahomo. 9 Asu ŋgimi sihi ahandi
himboari ranai rahurai yaŋgiri maniŋgo howa moai sesi sesü, hoe
sümündi randi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Sisasimbo süŋgureandeimbi nindou mami Damaskusihü manüŋgu
ra, ahandi ndüri Ananaias. Ai ranipoani moatükuni yafogoadinambo
nahurai hoeireandane, Adükari ai hoafiyuhü yahuya, "Ananaias,"
mehuamboyu. Ananaias ai yahuya, "Adükari, ro-ana ndanimboahi
nda," mehu. 11 Adükari yahuya "Botiyafo hawa, Nafi Mbumundi aho
rasüŋgu ŋgafi Sudasindi worambe se Tarsusihündi nindou mami
hoeindiworimboyafi, ahandi ndüri Sor. Ai didibafiyuhü mbamarü.
12 Sor ai yafogoadinambo nahurai ranipoanimbo moatükuni ranambe
hoeireandane, nindou mami ahandi ndüri Ananaias ai ahandi himboari
birimbihoayuwambo yahu haya worambe kefuai nindou ranahandiwami
wari manandeandi," mehu. 13 Ŋga Ananaias ai simbori hoafiyuhü yahuya,
"Adükari, nindou afindi ai Sorimbohünda wambo hoafimehündiri.
Sihafi nindou Serusaremihündi ranaheimbo moaruwaimbo
mareandüri, ranahambo. 14 Godimbo sesi sihou-rundeimbi bogori ai
ahambo kamafoarüwuri, ai nindou afindi ndanihü sihafi ndürimbo
hohoanimoyeihi didibafi-yahüninri arihündi ranaheimbo karabusi-
fendürimbohünda," mehu. 15 Ŋga Adükari ai Ananaiasimbo hoafiyunduhü
yahuya, "Se ŋgafi. Nindou ra wandi ratüpuriyu-randeimb-ani. Suda-yafe
ndifo, nindou adükari bogori, asu Suda, ranaheimbo sowana hombo,
ai wandi ndüri fifirifembohünda kamafoarihin-ani. 16 Muŋguambo
tiŋiri fo wambohünda ahambo tükündifemboe ra ro ahambo nafuindaha-
ndomboyahi," mehu.

17 Raniyu asu Ananaias ai hu, worambe kefuai, Sorindi wami ahandi
wari nande haya hoafiyundühi yahuya, "Wandafi Sor, Adükari Sisas
nafini sihambo sowahi tükümefiyu ranai wambo koamarihendira
makosahane se asükai wudipoapofe himboariyo asu Yifiafi Aboedi sihafi
fiambe tüküfembohünda," mehu. 18 Raniyo asu himboarihü kini yapuri
nahurai foare mapaiaro ranai nimai foarihoai pirimayo-wamboyu asu
wudipoapore himboari-mayu. Ai botifi mamaru-wamboyo ahambo
himoni hundürümarüri. 19 Asu süŋgunambo Sor ai sesi sesühiyu,
ahandi fi ra ŋginimarimindo. Ai Damaskusihü yahunümbi si Sisasimbo
süŋgururü-rundeimbi-babidi manüŋgu.

Sor ai aboedi hoafi Damaskusihü hoafimayu

20 Ai nimehünou Suda-yafe rotu worambe hoahoaŋgu waikire randühi
yahuya, "Sisas ra Godindi nimor-ani," yahu marandi. 21 Ahandi hoafi
himboriyeihi, hepünahi hehi, hoafiyeihi seiya, "Nindou ndanimbaiyu
Serusaremihü nindou afindi Sisasindi ndürina didibafiyei arihündi,
ranaheimbo moaruwaimbo-rendüri marandi? Raniyo horombo ndanihü
Sisasimbo süŋgurihori-rihündeimbimbo watiŋari hüputüpuhefe semindi
Godimbo sesi sihou-rundeimbi bogori sowana hombo hohoanimo-
mayu ranimbeyu?" masei. 22 Sorindi hoafi ŋginindi ho-hombo adükari

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükümefeyo. Asu ai Sudahündi Damaskus ŋgoafihü aniboadei rani-babidi watapori-mayua ahei hohoanimoambe seiya ninihoafiyo anihondayo masei. Raniyo asu ai anihondümbo hamindi aheimbo nafuiyundürühi yahuya, Sisas ra Nindou God ai nindou aboedambo-fendürimbo kamafoarir-ani mehu.[b]

Sudahündi Sorimbo yiboaruko-marihora mafifoendi

23 Afindi siyo-hayamboyo, Suda ai hoafi firündümo sihou hou
hoafiyomondühi yahomoya, "Sihiri Sorimbo hifokoa-ndihurimboane,"
mehomo. 24 Ŋga asu rani hoafi ra Sor ai himborimayu. Raniyo asu
nimbi-nimbi si Suda ai ŋgoafi adükari nimoei giniri yipurikimi Sorimbo
hifokoefimbo-hündambo sirifoaru nimarimo marundi. 25 Ŋga nimboambo
ahambo süŋgururü-rundeimbi ai arambe sandüwurü hou giniri
nafitambe nafi masafoarüwuri hanimo.

Sor ai Serusaremihü manüŋgu
(Ratüpuri 4:26)

26 Sor ai Serusareminambo hu Adükarimbo süŋgururü-rundeimbi
babidifembo mehu. Ŋga asu ai ahambo yihimborurühi, ai-ana Sisasimbo
süŋguriri randeimbiyupoani mehomo. 27 Ŋga asu Barnabas ai fifireapuri
ai Sorimbo yihimbomemonda asu ai Sorimbo serümündü haya Godindi
hoafi sowandümo homo-rundeimbi sowana hu ahamumbo hoafiyupurühi
yahuya, Sor ai Damasakusina nafi huhi Adükarimbo hoeimarira ai
ahambo hoafimayundo. Asu Damasikusihü Sor ai yihimbokoate Sisasindi
hoafi bokarimarihendi, mehu. 28 Raniyo asu Sor ai süŋgururü-rundeimbi-
babidi nüŋgumbo Serusaremihü muŋguambo hoahoaŋgu wakireandühi
yihimbokoate Sisasindi hoafi bokarihendüri marandi. 29 Suda Grik
hoafi fifirundeimbi ai Sor-babidi simbori hoafi, simbori hoafiyomo
marundi. Raniyo ahambo hifokoefimbo-hündambo nini-süŋgundihuri,
nini-siŋgundihuri-memo. 30 Raniyo asu süŋgunambo Sisasimbo
anihondümbo-rundeimbi ai ra fifiru mburümbo asu ahambo sowaründümo
hanimo Sisaria ŋgoafihü koamarihawura Tarsusinambo mahu.
31 Raniyo asu muŋguambo anihondümbo-rihindeimbi Sudia, Gariri,
Sameria-yafeambe manimboei, ranai aboedi maniboadei. Adükarimbo
ahiniyei-ane, Yifiafi Aboedi aheimbo ŋginimara-mindindüra asu nindou
afindi Sisasimbo anihondümbo-rihindühi aboedi mamambeyahi maniboadei.

Pita ai Ainiasimbo aboedimariri

32 Pita ai muŋgua ŋgoafi hoahoaŋguhü ŋgorü-simboani Godindi nendi
Ridahü amarei ranaheimbo sowana ndüfosimbo mahu. 33 Ranihü ai

---

[b] **9:22** Suda-yafe hoafinambo nindou ra ahandi ndüri Mesaia-ani.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nindou mami ahandi ndüri Ainias hoeimariri. Ai yiri wari nimokoyu haya 8 himbaniyu worambe yaŋgiri mamaru. 34 Pita ai ahambo hoafiyundühi yahuya, “Ainias, hapoana Sisas Krais ai sihambo aboedareanini. Botiyafo, sihafi fondi diboadiro,” mehundoa nimehünou botimefiyu. 35 Ridahündi nindou-yei asu Seronihündi-yei ai hoeirihora mayoa ai Adükarimbo anihondümbo-marihori.

Pita ai Tabitambo botimareandi

36 Sopa ŋgoafihü süŋgureandeimbi mami ra ahandi ndüri Tabita-ane. Griki-yafe hoafinambo ana, Dokas. Nimorehi ra ahandi hohoanimo aboediyo haya ai nindou napokoate-yeimbimbo farihendüri marandi. 37 Rani-simboani ai aŋgünümboyo mbura moaruwaimayo. Raniyo ahandi yifinimoko ra hundürühi mburihümbo, nimoamo yibadiwami manandihindi. 38 Rida ra Sopa ŋgoafikim-ane. Asu Pita ai Rida ŋgoafihü nimaruane, Sopahündi süŋgurihindeimbi ai himboriyei hehi nindou yimbu ahambo sowana koamarihehipira mahafani. Asu ai ahambo hoafiyafinandowohü safaniya, “Mborai, nimai ro-babidi ŋgefombo,” masafinando-amboyu.

39 Pita ai botifi haya, ai-babidimbo homo tüküyafu hou ahambo nimoamo yibadinambo sowaründümo mahafomo. Asu ranihü nimorehi kaisahoabedi ai hei, Pitandikimi niboadeimbo Dokasimbo hohoanimoyeihi araniyeihi seiya, “Hoandari hoeari asu bididiri hoeari ro gudarihundi nda Dokas yaŋgiri niŋgombo nafimarand-ane,” sei hehi ahambo nafuimayei. 40 Asu Pita ai muŋguambo nindou hihaimafoa-reandüra weindani maheiya, yiri yimbu pusire nimarümbo, Godimbo didibafifi mbura asu hihirifihi yahuya, “Tabita, se botiyafo,” mehundo. Raniyo asu nimorehi ranai himboari birihoai, Pitambo hoeirera mayowa, asu botife mamaro. 41 Raniyu asu Pita ai wambuamündi nüŋgumbo anihondümbo-rihindeimbi asu nimorehi kaisahoabedimbo hoafimayua kamefoehinda ai Dokas nafuimendüri. 42 Pita ai Dokasimbo yifihündi botimareandi hoafi ra Sopa ŋgoafi muŋgu ho meŋgorowa, nindou afindi ranai himboriyei hehi, Adükarimbo anihondümbo-marihori. 43 Raniyo Pita ai Sopahü afindi si manüŋgu. Nindou mami burmakau hoeari nafira randeimbi Saimon ra-dibo manüŋgu.

Pita ai Korniriusimbo Godindi hoafi hoafimeindo

10 1 Suda-yafe ndifo nindou mami adükari ŋgoaf Sisariahü manüŋgu, ahandi ndüri Kornirius. Ai Romi-yafe ami ranambe 100 ami Itari sei arihündi ra hifandapuri randeimb-ani. 2 Ai Godimbo hohoanimo pariri randeimbiyu haya asu ahandi fikiminindi babidi Godimbo ahiniyei rihündeimb-anei. Asu Suda ai napo mboniimbo-marihümündia ahandimayo kaki adükari sagadüri randühi asu Godimbo muŋguambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

si didibafifi marandi. 3 Nimbambe safi yafogoadinambo nahurai
hoeireandane, Godindi nendi mami ahambo sowahi kusü hoafiyundühi
yahuya "Kornirius," mehu. 4 Asu Kornirius ai ahambo yihimboyuhü
himboa parirühü hoafiyundühü yahuya, "Adükari, se ninimboeafa?"
mehuamboyu. Asu Godindi nendi ai simbori yahuya, "God ai sihafi
didibafiyafo marandi ra himboriyumboani. Asu ai hoeireandi se nindou
afindi napo mboninbo rihümündeimbimbo farihawandüri marandi
ranahambohünda God ai sihambo hohoanimo-yumboani. 5 Haponda
se nindou bidifiri Sopa-nambo koandihawapuri nindou ahandi ndüri
Saimonimboyu Pitamboyu randeimbi-mayu ranahambo fihimündi
sinimbohünda. 6 Ai ndüri mboafo Saimon burmakau hoeari nafira
randeimbi-dibo manüŋgu. Ahandi wori ra siriwara hoekimi mafondaro,"
mehu. 7 Godindi nendi Korniriusimbo hoafimeindo ra huane asu Kornirius
ai ahandi ratüpuriyafani rinandeimbi asu ami mamiyu ranahamumbo
mborai mehupuri. Ami ra Godimbo hohoanimo pariri randeimbiyu haya
asu Korniriusimbo fariherü randeimbiyu. 8 Asu Kornirius ai muŋgu-
moatükuni tükümefeyo ranahambo ndore wataporimbo-rapuri mbura
Sopanambo koamarihepura mahomo.

Pita ai ranipoanimbo moatükuni hoeimareandi

9 Ŋgorü sina ai homo Sopa ŋgoafi tebünani tüküyafundane, hüfünimbo
Pita ai Godimbo didibafi-fembohünda wori bogimondiwami mahafu.
10 Raniyo asu Pita ai wembomboyuhü sesi sesimbo hohoanimomayu.
Ŋga awi sesi didiboadombarihi nou ranipoanimbo moatükuni
yafogoadinambo nahurai Pitambo tükümefeyoa hoeimareandi. 11 Ai
hoeireandane, sünü sübüdihoehiyo, asu nini-moatükunimbai hoeari
adükari yimbuyimbu himborümbi nahurai hifinambomare koso.
12 Muŋgua mamikarambo yimbuyimbu tiŋarümbi ninihondi asu wako,
amoasiri ai hifisüŋgu hahabodei, asu ndu ai nimoamo botirihehi
arihündi ranambe ninoumayo. 13 Asu yafambe mami Pitambo hoafiyohü
yahoya, "Pita, se botiyafo, ninihondi hifokoaro, mando, sowasifi," meho.
14 Pita ai simbori hoafiyundowohü yahuya, "Adükari, ro sesi Sudambo
ai moaruwai-ane sei arihündi ra ŋgiri dagadihi," mehu. 15 Asu yafambe
ranai asükaiyo yimbumbo hoafiyohü yahoya, "Nini-moatükuniyo God
'aboed-ane' mehu ra, se ŋgiri 'moaruwai-ane' mbisafi," meho. 16 Yafambe
ra ŋgimimbo yare hoafimendowa, asu rani-moatükuni ra nimehünou
sünambe asükai hihirife mahafo.

17 Asu Pita ai ranipoanimbo moatükuni ahandi nimindi ranahambo
hohoanimoyuane, nindou Kornirius koamarihepuri ranai sinimo
tüküyafu hou asu Saimonindi wori ranahambo düduyafu hou
homo, ahandi giniri yipurikimi maniŋgomo. 18 Asu ai miŋgiyomo
düduyafundühi yahomoya, "Saimonimboyu Pitamboyu randeimbi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranai nüŋguwai waniyo?" mehomo. 19 Pita ai yafogoadinambo
nahurai hoeimareandi ranahambo hohoanimoyuhü nüŋguwane,
Yifiafi Aboedi ai hoafiyohü yahoya, "Se himboriyafi. Nindou ŋgimi ai
sihambo kokoarunini. 20 Se botiyafo hawa, hanifi hifini yibadinambo
asu se ŋgiri ai-babidi ŋgafihü afindi hohoanimondafi. Ŋga ranana ro
koamarihеheapura masinimo-ane," meho.
21 Pita ai ranahamumbo sowana hanü hoafiyupurühi yahuya, "Se
wamboemo kokomaründiri, ŋga ro-ana nda. Nimboemo se masinimo-a?"
mehuamboemo. 22 Asu ai hoafiyomondühi yahomoya, "Godindi
sünambeahindi nendi ami bogori Korniriusimbo hoafimeindoa ai
koamarihemuna masinefi sihambo hoafiyowani se ahandi worina
hifombohünda. Ai mbumund-ani asu Godimbo ahiniyuhü ndore
hohoanimoyumb-ani. Muŋgua Suda ai 'Aboedi hohoanimoeimb-ani' sei
marihündi. Godindi sünambeahindi nendi ai ahambo hoafiyundowohü
yahuya 'Se Pitandi hoafi himborimbohünda ahambo hoafindafi koaboadi-
wandühi animboya, "Wandi worina didifi," mbisafi,' mehu." 23 Pita
ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya "Se sinimo mami nimbi ro-dibo
apoefo," mehuamboyo. Apomo mburu asu siambe ai botifi napoamündi
haya mahomonda asu Sopahündi Sisasimbo süŋgururü-rundeimbi bidifiri
ai Pita-babidi mahomo.

Pita ai Korniriusindi worina mahu

24 Ŋgorü sihi ai homo Sisariahü tükümefundi. Asu Kornirius ai
ranihü ahamumbo hifandapuri mamaru. Ai ahandi mamisiri, asu
ŋgunindi ranaheimbo hoafimayundüra ahandi worambe Pitandi hoafi
himborimbohünda guguriyahi mamarei. 25 Pita ai hu worambe kefuai
Korniriusindi himboahü tüküfiyuane Kornirius ai ahambo adükar-ani
yahu haya ahandi yirikimi piyu mamaru. 26 Ŋga asu Pita ai ahambo
hoafiyundowohü yahuya, "Se botiyafo. Ro-amboa nindou se nahurai-
anahi," mehu. 27 Pita ai Kornirius-dibo wataporiyu hu kefuai, asu nindou
afindi fanda meŋgoro ra hoeimareandi.
28 Asu Pita ai yare hoafiyundürühi yahuya, "Se siheihoari fifirihindi
ro yihoefi ndifo-babidi nimaripoani asu ahei worambe kefoefepoani
sei arihündi. Ŋga God ai wambo nafuimayu, ro ŋgiri nindou mami
moaruwai-ani mbisahi. 29 Ranimboanahi asu ro moai simbori hoafi
kikihiriheandi wambo ndanihü sinimbo hoafimemo ra. Asu haponda
siheimbo düduweheandi, nimboyei se wambo sinimbo hoafimayeia?"
mahuamboyu.
30 Asu Kornirius ai hoafiyuhü yahuya, "Ranihündi ro wandi worambe
nimbambe safi Godimbo didibafi-yaheandane, asu nimehünou
sünambeahindi nendi mami ai wandi himboarühi himboarambe
forihoeimbi hoeari güde haya manüŋgu. 31 Asu ai hoafiyuhü yahuya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Kornirius, God ai se didibafiyafo marandi ra himbori-yumboani.
Asu se napo mbonimbo-rihümündi-mbimbo kaki napo sabadüri
arandi ra fifireamboani. 32 Ranimboane asu se sihafi nindou bidifiri
koandihawapura Sopa-nambo ŋgomo Saimon Pitambo hoafindimondowa
mbüsüfuwamboane. Saimon ai ahandi ndürimboafo Saimon-dibo-ani
anüŋgu. Ŋgorü Saimon ai burmakau hoeari nafira randeimb-ani. Ahandi
wori ra siriwara hoekim-ane afondaro,’ mehu. 33 Ranimboyu asu sihambo
sowana nindou bidifiri nimehünou koamariheheapuri. Asu se aboedi
hamindiyo ndanihü masifomo. Asu haponda muŋguambo ro sühifi
ndanihü Godindi himboarühi aniboadefi. Muŋguambo hoafi Adükari ai
sihambo hoafimayu ra se hoafiyowani ro himborimbo asefi,” mehu.

Pita ai Korniriusindi worambe hoafi bokamarihendi

34 Asu Pita ai hoafiyuhü yahuya, “Haponda ro wudipoaporihe fifirihe-
amboanahi nindou muŋgua Godindi himboahü sisimogodi yaŋgir-anefi.
35 God ai muŋguambo nindou ahambo ahiniyeihi ahandi hohoanimo
süŋgurihinda ranaheimbo hohoanimoyundüri arandi. 36 God ai Israer
yihoefimbo aboedi hoafi koamarihendi ra se fifirihindi. Hoafi ra rahurai-
ane, ‘Sisas Krais ai muŋguambo nindou ahei Adükar-ani asu ai sihefimbo
God-babidimbo mamühi-mareamuni.’ 37 Horombo Sudia-yafeambe
muŋguambo nini-moatükuniyo tükümefeyo ra se fifirihimboanei.
Horombo Son ai Garirihü boatei nindou hundürimbo hoafimayu. 38 Se
Sisas Nasaretihündi ra fifirihori God ai Yifiafi Aboedi ŋginindi kameihi
masagado. Ai hoahoaŋgu wakireandühi nindou farihendürühi muŋgua
Satanindi ŋginindi hoarehi manimboei ranaheimbo aboedambo-
mareandüri sapo God ai-dibo nüŋgumbo wambo. 39 Suda-yafe hifambe
asu Serusaremihü muŋgu-moatükuni ramareandi ra hoeirihu hohu
anihond-ane sefi arihundi. Ŋga Suda ai ahambo Serusaremihü nimi
keimbi karihendeimbifihi parüwuri hou hifokoamarüwuri. 40 Ŋga
ŋgimi siyo haya God ai ahambo botimarira nindou himboahü weindahi
tükümefiyu. 41 Nindou muŋgua moai ahambo hoeirihori, ŋga wani. Ŋga
yihoefimbo horombo God ranahambo hoeife hefe hoafimbohündambo
kafoare hiniŋgi-mareamuni ro yaŋgiri hoeimarihuri. God ahambo
yifihündi botimariri asu ro ai-babidi sesi sahusifi, hoe simindefi
marihundi. 42 Asu ai yihoefimbo hoafiyuhü yahuya, ‘Nindou muŋguambo
se aboedi hoafi bokarindihoemo-ndühi anihondümbo hoafindomondühi
animboya, “God ai ahambo nindou yaŋgiri niboadeimbi asu yifiyeimbi
aheimbo refe yibobofembohünda kamafoarir-ani,” mbisimo,’
mehu. 43 Horombo muŋgua Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi
ahambohündambo yaru hoafiyomondühi yahomoya, ‘Muŋgua ahambo
anihondümbo-ndihorani ahandi ŋginindina ranaheimbo God ai ahei
moaruwai hohoanimo ra gogorindihe-ndürimbui,’ mehomo,” Pita ramehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ai ahandi Yifiafi Aboedi Suda-yafe ndifoambo koamarihenda masahümündi

44 Pita ai hoafiyuambe Yifiafi Aboedi ai nindou muŋguambo hoafi
himborimayei ranaheiwami makoso. 45 Sudahündi anihondümbo-
rundeimbi Pita-babidi masifomo ai hepünafu hou yahomoya, "God ai
ahandi Yifiafi Aboedi Suda sihefi ndifoambo amboani masagadüri,"
mehomo. 46 Suda-yafe ndifo ai ranipoanimbo ranipoanimbo hoafina
wataporiyeihü 'God ai aboed-ani' masei ra himborimemo. 47 Asu Pita ai
hoafiyuhü yahuya, "Aheimbo himoni hundürümbo nindou didai yowani
mambüsindüra. Ai Yifiafi Aboedi masahümündi sihiri masahumindefi
nahurai-ane," mehu. 48 Asu ai aheimbo hoafiyundürühi yahuya, "Sisasindi
ndürinambo siheimbo hundürü-ndürimboemo," mehu. Asu ai Pitambo
hoafiyahündowohü seiya, "Se ro-babidi yahunümbimbo nimbafi," masei.

Pita ai Serusaremihü anihondümbo-rundeimbi ahamumbo rani-moatükuni tükümefeyo ranimbo wataporimbo-marandi

11 1 Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi asu anihondümbo-
rundeimbi Suda-yafe hifambe aniŋgomo ai himboriyomondane
Suda-yafe ndifo ai-amboa Godindi hoafi ra masahümündi. 2-3 Raniyo asu
Pita ai Serusaremina hafuane anihondümbo-rundeimbi nindou fihoeari
karu tirihoundeimbi ai ahambo ŋginindi hoafiyomondowohü yahomoya,
"Se-ana nindou fihoeari kefe tirihefekoate-yomondi worambe apafi asu
ai-babidi sesi masowasifi," mehomo.

4 Raniyo asu Pita ai piyu haya muŋgu-moatükuni tükümefeyo ra ndore
wataporimbo-marandi. 5 "Sapo ro adükari ŋgoafi Sopahü nimboambo
Godimbo didibafi-yaheandühi nimboahani ranipoanimbo moatükuni
yafogoadinambo nahurai wambo sowahi tükümefeyoa hoeimariheandi.
Raniyo hoeari adükari nahurai ninimbai yimbuyimbu himborani
kikihamindi haya asu wambo sowana sünambeahindi afurimare
koso. 6 Ro wagabe ragu himboyahaniyo nimambeahindi ninihondi,
yimbuyimbu tiŋarümbi, amoasiri asu ndu ra hoeimariheandi. 7 Asu
ro himboriyaha yafambe mami wambo hoafiyondirühi yahoya, 'Pita,
se botiyafo, ninihondi hifokoaro mando sowasifi,' meho. 8 Ŋga ro
hoafiyahühi sahiya, 'Adükari, wani. Suda ro sesi moaruwai-ane sefi
arihundi ra moai sahasi rihandi,' masahando. 9 Ŋga yafambe ranai
sünambeahindi asükai wambo hoafiyondirihü yahoya, 'Nini-moatükuni
God nafimarandi ranana aboed-ane, ŋga se ŋgiri moaruwai-ane mbisafi,'
meho. 10 Rani-moatükuni ra refe hayambo-yowaniyo asu muŋgua
ninoumayo ra sünambe asükaiyo hümaramindo hafo.

11 Asu rani simboani hamindi nindou ŋgimi ai sinimo wori ro
nimboaheimbi rasowahi tükümefundi. Nindou mami Sisariahündi ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wambo fihemindiri hifombo-hündamboemo koamarihepura masinimo.
12 Yifiafi Aboedi ai wambo hoafiyohü yahoya, ‘Se yihimbokoate ai-babidi
ŋgafi,’ meho. Raniyo anihondümbo-rundeimbi 6 aniŋgomo ndanamboa
ro-babidi mahomo. Asu ro hefi Korniriusindi worambe mafariyahundi.
13 Asu ai hoafiyumunühi yahuya sünambeahindi nendi mami wandi
worambe farifi manüŋguwa hoeimarihini. Ai yahuya, ‘Nindou bidifiri
Sopa-nambo koandihawapuri ndüri Saimonimboyu Pitamboyu-randeimbi
ranahambo hoafiyowani sifombohünda. 14 Ai sihambo hoafindüninimbui
asu hoafi raninambo God ai se sihafi fikiminindi-babidi aboedambo
ndeandürimbui,’ mehu.

15 Ro peya hehea wataporimbo-rihandambe Yifiafi Aboedi aheiwami
makoso, weaŋgurühi sihefiwami makoso nou. 16 Ro Adükarindi hoafi
asükai hohoanimo-mayahi. Horombo ai yahuya, ‘Son hoenambo
hundüra-marandüri, ŋga Yifiafi Aboedi ai kosowohü ranambo se
hundüri-ndeimboyei,’ mehu. 17 Horombo sihiri Adükari Sisas Krais
anihondümbo-marihura God ai Yifiafi Aboedi moani masemuni, ŋga
haponda Yifiafi ra Suda-yafe ndifoambo amboani moani masagadüri.
Ŋga ro nüŋgunahurai nindou-yahi animbo Godindi nafi kikindihe
gündiheandani hundürikoate-mandeia?” mehu.

18 Asu Sudahündi ai hoafi ra himboriyomo hou moai simbori ahambo
asükai hoafiyomo, ŋga Godimbo adükar-ani yahomo hoafiyomondühi
yahomoya, “God ai sihefi ndifoambo amboa mafarihendüra ahei
hohoanimo moaruwai hiniŋgindihi hehi asu yaŋgiri koadürümbo
nimboeimboyei,” mehomo.

Aboedi hoafi Andiokihü tükümefeyo

19 Horombo Stifenimbo hifokoarihori hehimboyowani Sisasimbo
anihondümbo-rihindeimbi ranaheimbo moaruwaimbo marihindüra
bukürümehindi. Ai hei Finisia hifihü, Saiprus hifihü, Andiok ŋgoafihü
tüküyahi hehi aboedi hoafi Sudambo yaŋgiri hoafimehündüri. 20 Ŋga
anihondümbo-rundeimbi bidifiri Saiprusihündi, Sairinihündi ai
Andiokinambo homo Grikimbo amboani Sisas Adükar-ani yahomo hou
aboedi hoafi ra hoafimemo. 21 Asu Adükarindi ŋginindi ai-babidi maniŋgowa
nindou afindi ai Ahambo anihondümbo-rihindühi süŋgumarihori.

22 Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi Serusaremihü hoafi ranahambo
himboriyei hehi Barnabas koamarihehora Andiokina mahu. 23 Barnabas
ai hu tüküfi God ai nindou aboedi-aboedi-mareandüri ra hoeire haya
hihif-hihifiyuhü ahei ŋgusüfoambe ŋginamündi-ndürühi yahuya, “Nimbi-
nimbi si se Adükarimbo aboedi süŋgundihori,” mehu. 24 Barnabas
ai nindou aboed-ani, ŋga Yifiafi Aboedeimbiyu haya asu afindi
hamindi anihondümbo-reandeimb-ani. Asu nindou afindi ai Sisasimbo
anihondümbo-rihindeimbi babidimbo mamambe-mehindi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Raniyu asu Barnabas ai Sorimbo kokombo Tarsus ŋgoafina
mahu. 26 Ahambo hoeiriri mbura serimündü Andiokina mahafani.
Mami himbaniyo haya nindou yimbu ranai Sisasimbo anihondümbo-
rihindeimbi babidimbo fandihimbo afindi yamundi-marineandüri.
Asu Andiokihü weaŋgurühididi Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi
ranaheimbo Kristen anei masahündüri.
27 Rani-simboani Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi bidifiri ai
Serusarem hiniŋgiru hou Andiokina makosimo. 28 Nindou mami
aihündi Agabus-ani. Yifiafi Aboedi ai ahambo hoafimendoa ai
botifi hoafiyundürühi yahuya, "Süŋgunambo muŋgu hifi ndanihü
wembo adükari tükündifemboe," mehu. Ai yare hoafimayu, ŋga
süŋgunambo Krodius ai Romi-yafe adükari bogori nüŋguambe wembo
ra tükümefeyo. 29 Raniyu asu süŋgurihindeimbi ai Sudahündi wandafi
mami farihefembo-hündambo kaki koarihefembo hoafi fimarihümündi.
Mamami ai aheimbo kaki saimbo sei hehi hohoanimoyeihü kaki bidifiri
yiboborihi masihehindüri. 30 Ai Barnabas asu Sor koamari-hehipira
kaki ra sowandifani hena Serusaremina hahüfani hifandi-rundembimbo
masabinapuri.

Herot ai Sems hifokoarirü mbura Pitambo karabusimariri

12 1 Rani-simboani bogori adükari Herot ai Kraisindi nendi
bidifirambo moaruwaimbo-mareandüri. 2 Ai hoafimeyuwa
Sems Sonindi amoŋgo pisao yihimindinambo hifokoamarüwurü.
3 Herot ai hoeireanda Suda ai ranahambo aboed-ane maseiamboyu
Pitambo kameihi karabusimariri. Suda ai bret yisikoate-sesesi-mayei
rasimboa Herot ai ramareandi. 4 Ai Pitambo serümündü karabus
worambe hiniŋgimarira, yimbuyimbu bidifirambe yimbuyimbu ami
ai hifandimaruri. Herot ai yare hohoanimoyuhüya, "Awi Suda ai bret
yisikoate-sesesindei mbundühümbo animbo ro Pitambo weindahi papi-
hoafindühüni-mboeahi," mehu. 5 Asu Pita ai karabusi worambe mamaru,
ŋga anihondümbo-rihindeimbi ai ahambohünda Godimbo didibafiyei
marihündi.

Pita karabus wori hiniŋgimareandi

6 Ndani nimbinambo sümbu noufe Herot ai Pitambo papi-hoafimbo
yahumboyu sen yimbunambo hüputüpurundümo ami yimbu-yafandi
mbusümo sihawura mapu. Asu hifandiru-rundeimbi ai karabus wori
yipurikimi hifandimarundi. 7-8 Nimehünou Adükarindi sünambeahündi
nendi ai manüŋguamboyo asu worambe si pimayoa Pitambo ŋgirisafini
sindira botimefiwa hoafiyuhü yahuya, "Nimai botiyafo!" mehuamboyu
nimehünou asu sen ai Pitandi warihündi fufurimarihoayo. Sünambeahindi
nendi ai Pitambo hoafiyuhü yahuya, "Hoeari yihuruyafi mbura su güdo,"

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mehuambo Pita ai rasüŋgu-mareandi. Asu sünambeahindi nendi ai yahuya, “Sihafi hoandari hoeari güdo mbura wandi süŋgu sinifi,” mehu. 9 Raniyu asu Pita ai ahandi süŋgu karabus wori safambeahindi tükümefiyu. Ŋga Pita ai sünambeahindi nendi ramariri ra moai weindahane yahu, ŋga yafogoadi-nambombai yahuhayamboyu. 10 Yibobo ai hafani yimbu hifandi-rinandeimbi ŋgasündine hena karabus ain yipuri ra-sowahi tükümefineandi. Yipuri ra ahafanimbo moani timarihoayo-wamboyafani weindani tüküyafine hena adükari nafi süŋgu hafani asu nimehünou sünambeahindi nendi ai ahambo hiniŋgimariri.

11 Pita ai wudipoapore fifire hohoanimoyuhü yahuya, “Haponda ro anihondümbo fifirihe-amboanahi Adükari ai ahandi nendi koamariheira kusü mafarihendira Herot ai ŋgiri wambo moaruwaimbo-ndeandiri. Suda ai wambo moaruwaimbo-fendirimbo mehomo, ŋga ŋgiri randundiri,” mehu. 12 Raniyu asu ai Maria, Sonimboyu Makimboyu-randeimbi hondandi worina mahu. Nindou afindi ai ranihü Godimbo didibafi-fembo-hündambo gugurimehindi. 13-14 Raniyu asu Pita ai hu yipurühi pirako-pirako-marandamboyo nimorehi ratüpuriyo-randeimbi ahandi ndüri Roda ai yipuri sübüdühefembo ho Pitandi yasimondi himboriyo haya hihifi-hihifimayo. Raniyo asu yipuri moai sübüdühendi, ŋga hihirife wori safana pipiyo ho hoafiyondürühi yahoya, “Pita yipuri nafitambehü anüŋgu,” mehoamboyo. 15 Asu ai ahambo hoafiyeihi seiya, “Se ra hihindi-hihindi-yafühiyafi!” masei. Ŋga asu ai yahoya, “Tikaipoani, ŋga anihondümbo asahi,” yahoeniŋgo asükaiyo hoafimayo. Asu ai hoafiyeihi seiya, “Awi sünambeahindi nendi Pitambo hifandirüri-randeimbi-mbai ranana?” masei.

16 Asu Pita ai asükaiyu pirako-pirako-marandamboyo ai yipuri sübüdi-hehindihünda hoeirihori hehi hepünimehindi. 17 Pita ai aheimbo warinambo afoai yahu haya Adükari ai ahambo karabus worambeahindi serümündü moanambühi tükümefiyu hoafi ra wataporimayu. Ai yahuya, “Sems asu wandafi mami ranahamumbo hoafindahüpuri,” mehu. Asu ai Pita ranihü hiniŋgiriri haya ŋgorü goanini mahu.

18 Asu raniyo ŋgorü siambeahi Pita ai nimarikoate-mayuwa, ami ai hepünafundühi afindi hohoanimo-yomondühi yahomoya, “Pita nüŋgufiyuwa?” mehomo. 19 Herot ai Pitambo karabus wori muŋgu kokofoefimbo hoafimepuramboemo ramarundi, ŋga asu moai hoeirüwurü. Raniyo asu karabus hifandi-rundeimbimbo Pita ai aboedambomefiyu ranimbo düdumareapuri, ŋga ai moai didiboadoru hoafiyomo. Raniyo asu ahamumbo hifokoefe-purimbo hoafimayu. Süŋguna ai Sudia hifi hiniŋgire haya hanü Sisaria ŋgafihü mamaru.

Herot ai yifimayu

20 Herot ai Tairihündi asu Saidonihündi ranaheimbo ŋginindi-marandüri. Raniyei asu ai fandihi hehi nindou bidifiri ahambo sowana

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koamarihehipura mahomo. Weaŋgurühi ai Brastus, bogori adükarindi ratüpuriyu randeimbi-mayu, ranahambo yahomoya, “Farihawamuni,” mehomo-ndamboyu. “Fandihehea-purimboyahi,” mehu. Ai Herot soana homo hoafiyomondühi yahomoya, “Sihiri aboedi-aboedi-ndahumboane,” mehomo. Nimboe hifi ra Herot ai hifandimarandi ranihü Tair asu Saidon ai ahei sesi sahümündi rihündühi wambo. 21 Raniyo Herot ai mami sihi ware haya, ahandi adükari bogori hoeari yihuru-ramündü haya, ahandi adükari bogori nimari fondiwami nimarümbo nindou afindi ranaheimbo wataporimbo-marandüri. 22 Asu nindou ranai puküna hoafi karihehindühi seiya, “Ndanana god mamindi yafambe-ane! Ŋga nindou-yomondi yafambeyopoan!” masei. 23 Asu Herot ai ahei hoafi ranimbo moai ambe yahu asu ai moai Godimbo adükar-ani yahu. Ranimboyo sünambeahindi nendi hari-memondowa nüŋgari ahandi safi ra sahüsi wakirihi marihünda yifimayu.

24 Ŋga asu Adükarindi hoafi ai ŋginindi tüküfe haya muŋguambo ŋgoafi maho. 25 Asu Barnabas, Sor ai ratüpuri Serusaremihü moendirine hena hihireafine Andiok ŋgoafina mahafani. Ai Son Mak sowarindifani hena ai-babidimbo mahomo.

Barnabas Sorimbo Godindi ratüpurimbo koamarihaupira mahafani

13 1 Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi Andiokihü aniboadei ranahei mbusümo Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi asu yamundu-rundeimbi maniŋgomo. Ahamundi ndüri ra Barnabas, Simion, ahambo fi nimbandi sei marihündi, Rusius Sairinihündi, Manayen, ai Herot bogorindi ŋgunindiyu asu Sor. 2 Ai Godimbo hohoanimoyeihi sesi wehiyeiane, asu Yifiafi Aboedi ai hoafiyohü yahoya, “Ro Barnabas weimbo Sor wandi ratüpuri ratüpurimbo diboniмehapir-ane, ŋga se ahafanimbo rani ratüpurimbo kaboadihi hiniŋgindihipiri,” meho. 3 Ranimboemo ai sesi wehiyomondühi ahamundi wari ahafandiwami nandu houmbo koamarihaupira mahafani.

Barnabas asu Sor Saipirasihü Godindi hoafi hoafimefani

4 Yifiafi Aboedi ai Barnabas, Sor ahafanimbo koamarihepira Serusia ŋgoafina mahanifani. Ranihü ai sipambe farefineanda sip ai Saiprus airaninambo sepirimindi maho. 5 Ai Saramis ŋgoafihü tüküyafine hena Suda-yei rotu worambe Godindi hoafi wataporimbo-marinandi. Son Mak ai-babidimbo manüŋgu ahafanimbo farihefepirimbohünda.

6 Ai Saiprus airan ŋgasündine Pafosihü tükümefineandi. Ranihü tibagire randeimbi mami hoeimarineri, ahandi ndüri Barsisas. Ai Sudahündiyu asu tikarehaya hoafiyuhüya, “Ro Godindi hoafi hoafiya rihandeimb-anahi,” mehu. 7 Ai gafman bogori Sergus Paurus-dibo mamaru. Sergus Paurus ana aboedi hohoanimoyu kükühifoare

fifireandeimb-ani. Ai Godindi hoafi himborimbo yifiriyuhü asu Barnabas Sorimbo mborai mehupiri. 8 Ŋga asu tibagire randeimbi Erimas ai gafman bogori ranahambo Sisasindi hoafi anihondümbofembo ra yowani yahundombo Sor weimbo Banabasimbo hifinambo-mareapiri. (Tibagire randeimbi Barsisas ndüri ra Grik hoafinambo Erimas-ane masei.) 9-10 Ŋga Sor, Grik hoafina ahandi ndüri Por. Yifiafi Aboedindi ratüpuri woribori kidaboari-mayu ranai Erimasimbo himboa parirühi yahuya, "Se-ana Satanindi nimor-anafi asu se-ana aboedi hohoanimo ranahandi hürütimb-anafi. Muŋguambo tikai hoafi, moaruwai hohoanimo sihafi ŋgusüfoambe amaro ranana afindi hamind-ane. Se-ana muŋguambo Adükarindi aboedi nafi moaruwaimboro randüh-anafi. Awi se rani hohoamimo ra hiniŋgifembo moei safimboyafa? 11 Asu se himborindafi! Hapondani Adükari ai sihambo himboari sündianinani se tütümondamboyafi. Haponda se ŋgiri hüfihamindi hoeindowandi, ŋga akidou gedühi safi nimandimboyafi," mehundo. Raniyo asu nimehünou mburiŋgai peyowohüyo Erimasimbo nimbi mamaro. Raniyu asu ahambo watiŋarihü kikihimündi hefembo nafi nafuimbohünda nafi kokomarandi. 12 Gafman bogori ai ra hoeire haya anihondümbo-mareandi. Asu ai Adükarimbo yamundife hoafi hoafimefani ra himboriyu haya hepünimefiyu.

Barnabas Sor ai Andiok ŋgoafihü Pisidia-yafeambe Adükarindi hoafi hoafimefani

13 Por asu nindou bidifiri ai-babidi Pafos ŋgoafi ŋgasündundaniyo sip ai sepurimindi haya Perga ŋgoafinambo Pamfiria-yafeambe maho. Ŋga Son Mak ai hiniŋgireapuri haya hihirifi Serusareminambo mahu. 14 Ai Perga ŋgasündine hena, hafani Andiokihü Pisidia-yafeambe tükümefineandi. Raniyo asu moani ŋgoafimbo nimarimbo si rasimboani ai Suda-yafe rotu worambe kefoene mamarifani. 15 Mosesindi ahnümbi hoafi asu Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi-yomondi hoafi ra bokarihoemo mburumbo asu hifandi-rundeimbi ai hoafiyomondühi yahomoya, "Wandafi weimbo, se nindou-yei ŋgusüfoambe ŋginemindimbo hoafi hohoanimo-ndafandühi ana, hoafindafani," mehomo. 16 Por ai botifi nüŋgumbo wari pakarifoareandühi hoafiyuhü yahuya, "Wandaf, Israerihündi asu nindou amuri Godimbo ahinirihori rihündeimbi se himborindei. 17 Israer-yafe God ai sihefi amoao kamafoareandür-ane. Ai Isipihü fehefehündi-yahi niboadeiane, God ai ŋgorü süŋgumareanda nindou afindi momorimayei. Süŋgunambo ahandi adükari ŋginindinambo ai semündündüri Isip hiniŋgirihi hehi mahei. 18 Nimi wohi furikoate-reandühi niboadeimbo 40 himbani Godindi hoafimbo moei masei, ŋga asu God ai aheimbo fehefendürimbohünda tiŋirifomayu. 19 Kenan-yafe hifihü 7 siri God ai aheimbo yihirirearühi hifi ra Israer aheimbo masagadüri horombo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafimayu süŋgu. Horombo Israer ai Isip sowana hei nimareimbo asu süŋgunambo Kenaninambo mahei ra 450 himbaniyo. 20 Süŋgunambo God ai Israerimbo hifandiyo-ndürimbohünda yiboboru rundeimbi nindou kamafoareapura ai hifandirundüri homomboyo süŋgunambo Samuer Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi ai tüküfi ahamundi fondi kasimaramündu.

21 Rani-simboani Israer ai adükari bogori semindimbo hoafimehündowamboyu asu God ai Sor, Kisindi nimori, ahei adükari bogori kamafoariri. Ai-ana Bensaminindi sirambeahind-ani. Raniyu ai adükari bogorimbo 40 himbani mamaru. 22 Ŋga God ai ahambo raguanamboriri mburambo Defit ahei adükari bogorimbo hiniŋgimariri. God ai ahambo hoafiyuhü yahuya, 'Ro Sesindi nimori Defit fifirihini, ŋga wandi ŋgusüfo ai nindou rahurai ranahambo anahi hohoanimo-ayahi. Nimboe ai animbo wandi hohoanimo süŋgundeambui,' mehu. 23 God ai Defitindi sirambeayahindi Sisas sihefimbo aboedambo-fembohünda Israer sowana koamariherü horombo hoafimayu süŋgu.

24 Sisas ai weindahi tüküfekoate-yuambe Son ai Israerihündi muŋgu ranaheimbo aboedi hoafi bokarihendürühi yahuya, 'Sihei hohoanimo moaruwai daboadanambo-ndihinda asu siheimbo hundürü-ndihandüri-mboyahi,' mehu. 25 Ndeara Son ai ahandi ratüpuri muŋgumbo yaŋgiri-yoaniyo ai hoafiyuhü yahuya, 'Se hohoanimoyeiya ro dideyaha? Ro-ana nindou sapo se hifandarihündi raniyahipoani. Se himboriyei! Nindou ra süŋguna tükündifimbui, ŋga ro-ana ahandi sufihindi wofi fufurihefembo ra aboediyahipoani,' mehu.

26 Wandafi mami, se-ana Abrahamindi ahuiri anei, asu Suda-yafe ndifo se Godimbo hohoanimoyei arihündi God ai aboedambo-ndeamunimbui hoafi ranana ai sihefimbo soana koafoareamboani. 27 Serusaremihündi nindou anei asu ahei bogor-anemo ai moai Sisasimbo aboedambore randeimb-ani sei ndorihori fifirihori. Asu ai moai Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi-yomondi hoafi muŋguambo ŋgoafimbo nimarimbo si ranambe hoeiru marundi ra fifirihindi, ŋga wani. Ai ahambo papi-hoafimarihori horombo Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi rani-moatükuni tükündifemboe mehomo süŋgu. 28 Ŋga yibobofeambe Sisasimbo hifikoefimbo moai hoafi yaŋgoro, ŋga asu moani hoaŋgirihi hehimboyei papi-hoafirihorühi Pairatimbo hoafiyeihi seiya, 'Hifokoariwori,' masei. 29 Ai muŋguambo moatükuni ramarihindi ra horombo Baiborambe hoafimayo süŋgu. Raniyo süŋgunambo nimi keimbi karihendeimbifihindi foarindümo hanimo hoŋguambe masihawuri. 30-31 Ŋga God ai ahambo yifihündi botimariramboyo nindou ai-babidi Gariri hiniŋgiru hou Serusareminambo afindi si mahafomo ranai ahambo hoeimarüwurü. Nindou ranai haponda Sudambo ranimbo wataporimboru marundi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32-33 Haponda ro siheimbo yariho hoafayehi: God ai sihefi amoao
mamimbo horombo hoafimayu süŋgu haponda ahei ahuirimami
sihefimbo anihondümbo tükümefeyo ra Sisas yifihündi botimariri.
Ndani-moatükuni hoafimayo ra Herü Buk yimbu ranambe amboa
mbapeniŋgo.

'Se wandi nimor-anafi,
haponda ro sihafi ape-anahi.' *Buk Song 2:7*

34 God ai yifihündi ahambo botimariri, ŋga ai ŋgiri hihindüfi ŋgu yifi
ambe-ambe sümbondu. Rani-moatükuni ra God ai hoafimayu süŋgu,

'Ro siheimbo aboed-aboed-ndiheandürühi
asu anihondü aboedi moatükuni ndahandüri-mboyahi
horombo ro Defitimbo saimbo hoafimayah süŋgu.' *Aisaia 55:3*

35 Ranimboyo ŋgorü Herü Bukambe hoafiyohü yahoya,

'Sürihoeimbi nindou ranahambo se ŋgiri hiniŋgi-ndoworani
sümbondu,' meho. *Buk Song 16:10*

36 Defit ai nüŋguambe Godindi hohoanimo süŋgu ratüpurimayu.
Süŋgunambo ai yifimayuwamboyo ahandi amoao-babidimbo
masamboarihora asu ahandi fi ra sümbomayo. 37 Ŋga sapo nindou God
ai hoŋguambeahindi yifihündi botimariri ranana moai ahandi fi ra
sümboyo. 38-39 Ranimbo-animbo, wandafi mami, se fifiri-mbirihinda-
mboane, ro siheimbo hoafi aboedi hoafiyefühi sefiya, Nindou ndanana
waŋgei sihei moaruwai hohoanimo gogorindihembui. Muŋgu moaruwai
hohoanimo ra Mosesindi ahinümbi hohoanimo ana ŋgiri gogorindihe
mbunda nindou mbumundi mbiso. Ŋga nindou Sisasimbo anihondümbo-
arihori ana, ahei moaruwai hohoanimo gogorihendühi nindou mbumundi
mbüsümbui. 40 Ranimbo animbo se hibadühündi! Ŋga ranani moatükuni
Godindi hoafi hoafiyomo-rundembi hoafimemo ra siheimbo sowahi
tükündifemboe. 41 Ai yaru hoafiyomondühi yahomoya,

'Anihondümbo-fekoate-yeimbi, se himborindei,
Se-ana hepünündahi mbundühi ŋgei yifindei.
Nimboe se niboadeiambe ro mami-moatükuni ratüpuri-ndamboyahi.
Nindou mami ai ratüpuri ranahambo hoafayu ana,
se ŋgiri anihond-ane mbisei,' *Habakuk 1:5*

mehomo," mehu.

42 Asu Por, Barnabas ai Suda-yafe rotu wori hiniŋgirine hena
hafandaniyo, nimorehi nindowenihi ai hoafiyeihi seiya, "Ŋgoafimbo
nimari si ranambe hoafi nda süŋgunambo asükai yihoefimbo
hoafindafani," masei. 43 Rotu wori hiniŋgirihi moanambühi
tüküyahindani, Suda nindou asu ndifo Suda-yafe rotumbo hei-
rihündeimbi ai Por Barnabas yafandi süŋgu mahei. Aheimbo
dibafirinearühi safaniya, "Se Godindi moani hipoambofe ranambe
nimboei ŋgei," masafani.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

44 Asükai ŋgorü ŋgoafimbo nimarimbo si ranambe nindou
adükari ŋgoafihündi muŋguambo ai Adükarindi hoafi himborimbo
mafandihindi. 45 Asu Suda ai nindou afindi hoeirihi hehi ŋgusüfoambe
moaruwaimayei. Raniyo ai Porindi hoafi hifinambo-rihindühi moaruwai
moaruwaimbo-marihindi. 46 Ranimboyo Por weimbo Barnabas ai
yihimbokoate hoafiyafandühi safaniya, "Godindi hoafi siheimbo boatei
mbihowamboane. Ŋga asu se hoafi ndanahambo daboadanambo-
arihindi. Ro rarihe hohoanimoayahi, se siheihoari hohoanimoyeihi
seiya, 'Ro-ana koadürümbo-koadürümbo niŋgombo ra ŋgirindefi,' asei.
Ranimbo animbo se himborindei! Haponda siheimbo hiniŋgirihorü hohoa
sihei ndifo sowana ahehi. 47 Adükari ai yihoefimbo hoafiyuhü yahuya,

'God ai nindou aboedambo-fembo ranahambo muŋguambo hifi
semindi hombohünda
ro sihambo Suda-yafe ndifombo si nahurai hiniŋgi-mariheanini,' "
masafani.

48 Suda-yafe ndifo ai hoafi ra himboriyei hehi hihif-hihifiyeihi
Adükarindi hoafi aboed-ane masei. Muŋguambo nindou God ai yaŋgiri
gedühi niŋgombo kamafoareandüri ranai anihondümbo-marihindi.
49 Adükarindi hoafi ra muŋgu hifi ranihü maho. 50 Raniyo asu Suda ai
ŋgoafi hifandi-rundeimbi asu Suda-yafe ndifo nimorehi bogori Godimbo
hohoanimoyei rihündeimbi ranaheimbo hohoanimo botimarihindüra
Por Barnabasimbo moaruwaimbo-rihipirühi ahei ŋgoafihündi
hemafoarihipiri. 51 Ranimboyafani ai ahei hohoanimo moaruwai ra
fifirimbirihinda safani hena nafuimbohünda hifi hasüfi ahafandi
yirifihindi kükifoarine mburina asu Aikoniaminambo mahafani. 52 Yifiafi
Aboedi ai Andiokihündi Sisasimbo süŋgurihoreimbi ranahei fiambe
tükümefeyondüra afindi hihif-hihifimayei.

Por Barnabas ai Aikoniamihü aboedi hoafi hoafimefani

14 1 Aikoniamihü Por weimbo Barnabas ai asükai mami rasüŋgu-
marineandi. Ai Suda-yafe rotu worambe hafani kefoene hoafi
diboadorine wataporimbo-marinandi rani süŋgu asu Suda-yafe ndifo
afindi ai anihondümbo-marihindi. 2 Ŋga Suda bidifiri anihondümbo-
fekoate-yeimbi ai nimorehi nindowenihi Suda-yafe ndifo bidifiri-yafe
ŋgusüfoambe botimarihi-ndüramboyei anihondümbo-rihindeimbimbo
yiboaruko-marihindüri. 3 Ai gedühi Aikoniamihü nimbafanimbo
Adükarimbo-hündambo yihimbokoate hoafiyafani marinandi. Raniyo
Adükari ai ahafanimbo ŋginindi masagapira hepünifeimbi asu ŋginindi
moatükuni ramarineanda ai ahafandi hoafi ranai Adükarindi hipoambo
ra anihond-ane yaho nafuimeyondüri. 4 Ŋga nimorehi nindouwenihi
adükari ŋgoafihündi ai yikürübümehindi. Bidifiri ai Suda-babidimbo-
yahindi asu bidifiri ai Kraisindi hoafi sowandifani hafani-rinandeimbi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

babidimbo-yahindi. 5 Süŋgunambo Suda-yafe ndifo asu Suda ahei
bogori-babidimbo sübabi hoafirundühi yahomoya, “Sihiri ahafanimbo
moaruwaimbo-ndihupirühi nimoeinambo hifokoandihu-pirimboane,”
mehomo. 6 Raniyo ai ra fifirine hena fefoene hena Rikonia-yafeambe
yimbu adükari ŋgoafi Ristra asu Debi ŋgoafihü tüküyafine mburina
rani hifikimi mahafani. 7 Ranihü amboani nimbafanimbo aboedi hoafi
wataporimbo-marinandi.

Por Barnabas ai Ristrahü asu Debihü aboedi hoafi hoafimefani

8 Ristrahü nindou mami tiŋari moaruwaimbü mamaru. Ahandi
hondi ai rahurai wakimarimindo-ane, ŋga ŋgiri hoahoaŋgu ndandi.
9 Asu ai Porindi hoafi himbori-mayua, ahambo himboari pariri
nüŋgumbo hoeirira ahandi anihondümbofe raninambo God ai waŋgei
aboedindirimbui. 10 Raniboyu Por ai puküna hoafiyuhü yahuya, “Sihafi
tiŋarinambo botiyafo nimbafi,” mehundowamboyu horipirihoei piyu
mburambo hoahoaŋgu wakire marandi.
11 Nindou afindi ai Por ramareandi ra hoeirihi hehi Rikonia-yei
hoafinambo puküna hoafiyeihi seiya, “God bidifiri nindoumbo-yafine
henambo sihefimbo sowana makosafani,” masei.[c] 12 Asu Barnabasimbo
ndüri Sus dükamarihori. Asu Por ai hoafi wataporimbora randeimbi-
mayua raniyo asu ahambo Hemis-ani masahündo. 13 Susindi adükari
rotu wori adükari ŋgoafi himboranikimi mafondaro. Raniyo Susimbo
sesi sihai-randeimbi ai burmakau anamindi bidifiri asu nimi ahuri wofi
amboa sifimbi semündü haya adükari ŋgoafi yipuri nafitambekimi sünü
tükümefiyu. Nindou afindi ai-babidi Por Barnabasimbo, “Ai yihoefi god-
anafani,” sei hehi burmakau hifokoefe segopimbo masei.
14 Ŋga Kraisindi hoafi sowandifani hafani-rinandeimbi ai rani hoafi
himboriyafani hena yowanimbo hohoanimo-yafandühi ahafandi hoeari
hirine hena pipiyafani hafani nindou afindi-yafe mbusümo puküna
hoafiyafandühi safaniya, 15 “Wandafi mami se, nimboe ramarihinda?
Ro-ana nindou yaŋgiri se nahurai-anehi. Ro siheimbo aboedi hoafi
wataporimbo-rihoanda se nimindikoate-moatükuni ra hiniŋgindihi
hehi God Yaŋgiri Nüŋgumbü sowana ŋgei. Ai sünü, hifi, siriwara asu
muŋgu-moatükuni ranambe eŋgoro ra nafimarandi. 16 Horombo God ai
nindou muŋguambo hifihü hiniŋgireandüra, ahei hohoanimo süŋgu hei
marihündi. 17 Ŋga ai anüŋgu ra nafuimbohünda sihefimbo aboedireamuni
arandi. Ai siheimbo sünambeahindi hoe koafoare nümbür-ambeahindi
sesi yimuŋgu-remindambe sagadüri arandi. Ai sesi afindi asu
ŋgusüfoambe hihif-hihifi sagadüri arandi,” masafani. 18 Ai rani hoafi ra

---

[c] **14:11** Ai rarihi hohoanimoyeihi Sus ai ahei adükari bogori god-ani asu Hemis ai Susindi yasimondihündi hoafi semündü hu hoafiyu-randeimb-ani masei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wataporimbo-marinandi, ŋga nindou ai ahafanimbo burmakau hifikoefe sihefembo hohoanimo-mayei hei, ŋga ai kikifoefe-ndürimbohünda tiŋirifomefani.

Ai Porimbo nimoei pimarundi

19 Raniyo Andiokihündi-yomo asu Aikoniamihündi-yomo Suda bidirifi ai sinimo nindou-yei ŋgusüfoambe botimarundüra ai Porimbo yifimbiyuwa yahomo houmbo nimoeinamborurü mburu asu ŋgoafi bidifirani kiafu hüründümo mahomo. 20 Ŋga Sisasimbo süŋgurihori-rihündeimbi ai sinei wakirihori manimboeia ai botifi haya, asükai adükari ŋgoafina mahu. Raniyu asu ŋgorü sina Barnabas dibombo Debinambo mahafani. 21-22 Rani ŋgoafihü aboedi hoafi ra bokarimari-heneanda asu nindou afindi ai Sisasimbo süŋgurihori-rihündei-mbimboyahi tükümehindi. Raniyo asu ai hihiriyafine Ristra, Aikoniam, asu Andiok raninambo hafani süŋgurihori-rihündeimbi ŋginandifi-nandürühi safaniya, "Se Godimbo ndondihi anihondümbo-ndihori ndühündi. Tiŋirifo afindi sihefimbo tükündifemboe sihiri God ŋginindi hifandarandi ranambe hombohünda," masafani. 23 Asu mamami ŋgoafihü anihondümbo-rihindeimbi ranaheimbo nindou hifandi-yondüri rambo kafoarineapuri hena asu sesi wehiyafandühi Godimbo didibafi-mefineandi. Asu ai Adükarimbo anihondümbo-marihori ahandi wariwami aheimbo hiniŋgi-marineandüri.

Ai hihiriyafine Siria-yafe-ambe Andiokinambo mahafani

24-25 Raniyo ai Pisidia-yafe mbusümo hafanimbo Pamfiria-yafeambe tüküyafine Pergahü hoafi-wataporimbo-rinirü mburina asu Atarianambo mahafani. 26 Ateriahü ai sipambe fariyafine hena Andiokinambo sepimindi maho. Ranihü horombo Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi ai ahafanimbo Godindi ratüpuri ratüpurimbohünda hiniŋgi-rihipirühi seiya, "God ai sihafanimbo hipoambo-ndeapirühi mbifarihepir-amboane," masei. Asu ai ratüpuri ra ratüpuriyafani moendi-marineandi. 27 Ai Andiokihü tüküyafine hena, anihondümbo-rihindeimbimbo guguri-marineandüri. Asu muŋgu-moatükuni God ai ahafandi wari süŋgu ratüpuri-mayu ranahambo hoafimefani. Ai hoafiyafandühi safaniya, "God ai ŋgorü nafi nafimaranda Suda-yafe ndifo ai-amboani Godimbo anihondümbo-marihori," masafani. 28 Asu ai afindi si Sisasimbo süŋgurihori-rihündeimbi-babidimbo mamarifani.

Serusaremihü Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi-yafe bogori ai guguri-mefundi

15 1 Raniyo asu nindou bidifiri ai Sudianipoedi Andiokina kosimo Suda-yafe ndifo Sisasimbo anihondümbo-rüwureimbimbo

yamundirüpurühi yahomoya, “Se Mosesindi hohoanimo süŋgufekoate-
ndimondühi sihamundi fihoeari kefe tirihefekoate-ndimondani
asu ŋgiri aboedambo-ndafundi,” mehomo. 2 Asu Por Barnabas ai
Sudiahündi-babidimbo hoafina simbori simbori-memo. Ranimboemo
anihondümbo-rundeimbi ai hoafi firündümondühi yahomoya, “Por,
Barnabas asu nindou bidifir-amboani ai Serusareminambo mbihomo-
ndamboane. Asu ai hoafi ra Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi
asu hifandi-rundeimbi-babidimbo didiboado-mbirundamboane,”
mehomo. 3 Anihondümbo-rihindeimbi ai koamari-hehipura mahomo. Ai
Finisia asu Samaria-yafeambe mbusümondühi homo hoafiyomondürühi
yahomoya, “Asu sihefi ndifo amboani Sisasimbo anihondümbo-marihori,”
mehomonda asu anihondümbo-rihindeimbi muŋguambo ai afindi
hihif-hihifi-mayei.

4 Ai homo Serusaremihü tükümefunda anihondümbo-rihindeimbi
Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi asu hifandi-rundeimbi ai
ahamumbo hihifi-marihüpuri. Asu Por Barnabas ai muŋgua-moatükuni
God ai ahafandi wari süŋgu ratüpurimayu ranahambo hoafimefinandüri.
5 Ŋga asu anihondümbo-rundeimbi Farisihündi bidifiri ai botiyafu
hoafiyomondühi yahomoya, “Sihefi ndifo ai ahamundi fihoeari karu
tirimbihou-ndamboane asu ai Mosesindi ahinümbi hohoanimo süŋgu-
mbirihind-amboane,” mehomo.

6 Ranimboemo Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi asu
hifandi-rundeimbi ai hoafi ranahandi nimindi wataporiyo didiboado-
fembohünda gugurimefundi. 7 Ai wataporiyomo homo muŋgumayoa
asu Pita ai nüŋgumbo hoafiyupurühi yahuya, “Wandafi mami, se
fifirundi horombo hondü God ai seambeahindi wambo kafoare
hiniŋgimareandiri sihefi ndifo ranaheimbo wandi yasimondinambo
aboedi hoafi hoafiyowani himboriyohü anihondümbo-fembohünda. 8 God
ai muŋguambo nindou-yafe hohoanimo ra fifireandi. Ai sihefi ndifo
ranaheimbo yini mehu ra nafuimbohünda Yifiafi Aboedi masagadüri
sihefimbo masemuni nou. 9 Ai moai sihefimbo ŋgorü süŋgureandühi
aheimbo ŋgorü süŋgurearü, ŋga wani. Ai anihondümbo-marihinda asu
God ai ahei ŋgusüfoambe ramareandüra sürühehindeimbi tükümehindi.
10 Ŋga nimboe asu se Godimbo randihu hoeindihurü yahomo houmboa?
Se ŋgiri sihefi ndifoambo sihamundi fihoeari karu timbirihound-
amboane mbisimondühi aheiwami nimboreimbi moatükuni nandundi.
Ŋga horombo sihefi amoao asu sihir-amboani nimboreimbi moatükuni
ra ŋgiri ndahumindefi. 11 Suda sihiri ndarihu anihondümbo-arihundi
ana, Sisasindi hipoambonambo aboedambo-ndahumboyefi, ŋga
asu sihefi ndifo ai-amboani raninambo aboedambo-ndahimboyei,”
mehu. 12 Barnabas Por ai Godindi ŋginindi nafuimbo moatükuni asu
hepünifeimbi moatükuni ra God ai Suda-yafe ndifombo ahafandi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

warisüŋgu ramareandi ranahambo ndorine wataporimbo-marinandi. Asu muŋgu ai wataporı ra hihimbori-yomondühi himbo yaŋgiri kümarundi.
13 Hoafi moendimayowa asu Sems ai hoafiyuhü yahuya, "Wandafi
mami. Se wandi hoafi himboriyomo. 14 Saimon ai haponda ndore korifoare
hoafiyuhü yahuya, God ai ahandi hipoambofe hohoanimo nafuiyuhü
sihefi ndifo bidifirambo weaŋgurühi wand-anei mehu. 15 Asu Godindi
hoafi hoafiyomo-rundeimbi-yomondi hoafi-amboa mami yahurai-ane. Ai
yaru hoafi nda sürü papimaründi: 16 Adükari ai hoafiyuhü yahuya,

'Defitindi mamisiri ai wori nahurai birimefoendi,
ŋga süŋgunambo ro hihindahe koda
asu ahandi mamisiri ra asükainda botindihe-amboyahi
nindou ai wori birifoare mbura simbori worimbo-arandi nou.
17-18 Rananimbo asu nindou amuri ai randihi Adükarimbo
kokondi-horimboyei.
Asu muŋguambo Suda-yafe ndifo ro wand-anei masahi ranai-
amboa kokondi-horimboyei. Hoafi nda horombo hondü
ndani-moatükuni tükündifemboe mehu-ane.
Adükari ai yare hoafimayu ai rani-moatükuni raremarandi,
asu horombo hondü nindou ai ra fifirimarihindi,' mehu."

Amos 9:11-12

19 Ranimboyo asu Sems ai hoafiyuhü yahuya, "Ro rarihe
hohoanimoayahi sihefi ndifo ai hihiriyahi Godimbo sowana mahei
ranaheimbo sihiri ŋgiri tiŋirifo ndahundüri. 20 Wani, ŋga sihiri aheimbo
pasambe ndandihu hoafinde-fomboane. Kabomombo sesi didibafife
sihefeimbi sesipoani, nimorehi sisihimopoani asu anamindihoandi
birabiriyopoani, ninihondi aminda-wofifeimbi asu hori sesipoani.
21 Ai ŋgiri randihindi ra nimboe horombo peyomo houmbo haponda
muŋguambo ŋgoafi adükarambe nindou ai Mosesindi hoafi bokarihoemo
arundi. Asu muŋguambo ŋgoafimbo nimarimbo si ranambe Suda-yei rotu
worambe ritimiru arundi," mehu.

Suda-yafe ndifo anihondümbo-rihindeimbi ahei pas-ane nda

22 Ranimboane asu Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-yomo
hifandiru-ndeimbi-yomo asu anihondümbo-rihindeimbi-yei ai hoafi
firihümündihi seiya, "Sihiri-hündi bidifiri ai Por Barnabas babidimbo
Andiokinambo hombohünda koandihehu-purimboane," masei. Ai Sudas,
ahandi ndüri ŋgorü Barsabas, asu Sairas ahafanimbo ŋgafani sei hiniŋgi-
marihipiri. Yimbu ai anihondümbo-rihindeimbi-yei bogori-yafani.
23 Ahafandi warihü ai pas mami koarihoe-mondühi hoafiyo-mondühi
yahomoya:

"Ro Kraisindi hoafi sahumindefi hefi rihundeimb-anefi asu
hifandirihu-hundeimb-anefi. Suda-yafe ndifo anihondümbo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rihindeimbi Andiokihü, Siriahü, Sirisiahü aniboadei, se
karihasi-handüri.
24 Ro himbori-yeifimboanefi rohündi bidifiri ai homo wataporimemondamboyo sihei hohoanimo mamikari-marandüri, ŋga asu
ro moai ahamumbo randundi sefi. 25 Ranimboane asu ro hoafi
firihumindefi mburihu sefiya ro nindou siheimbo sowana koandihehupurimboyefi. Ro nindou ra yihoefi ŋgunindi Barnabas asu
Por-babidi koamarihehupiri. 26 Ai moai ahafandi fimbo hohoanimoyafani, ŋga ai sihefi Adükari Sisas Krais ahambo-hündambo ahandi
ratüpuri ratüpuri-mayafani. 27 Ranimboyefi ro Sudas asu Sairasimbo
koandihehupira ŋgafani hoafi ro sürü paparihundi rahurai randine
ahafandi yafambenambo hoafindamboyafani. 28 Yifiafi Aboedi
ai yihoefi mbusümo nimarimbo asu ro mami mamamberihu
hohoanimo-yefühi sefiya, 'Ro ŋgiri ŋgorü tiŋümbi hohoanimo
sihei wami nandihundi,' masefi, ŋga se ndani hohoanimo yaŋgiri
animbo randihimboyei. 29 Se kabomombo sesi didibafife sihefeimbi
sesipoani, hori sesipoani, ninihondi aminda-wofifeimbi sesipoan,
nimorehi sisihimopoani asu animindihoandi birabiri-yopoani. Se
rani hohoanimo süŋgufepoani. Se rani-moatükuni ra hiniŋgarihindi
ana, aboedindeimboyei. Yihoefi hoafi ndear-ane, ŋga se aboedi
niboadei,"

mehomo.

30 Raniyo asu Serusaremihündi anihondümbo-rihindeimbi ai nindou yimbuyimbu ra koamari-hehipura Andiokinambo mahanimo. Asu ai anihondümbo-rihindeimbi gugurundüri mburu pas ra masabudüri. 31 Anihondümbo-rihindeimbi ai pas ranambeahindi aheimbo ŋginemindindürimbo hoafi hoeirihi hehimbo hihif-hihifi-mayei. 32 Sudas asu Sairas ai Godindi hoafi hoafiyafani rinandeimb-anafani. Raniyo asu yimbu ai aheimbo afindi ŋginemindimbo hoafi hoafiyafinandüri marinandi. 33-34 Yimbu ai Andiokihü niŋgo-niŋgo-yafine mburina anihondümbo-rihindeimbi ai ahafanimboya, "God ai aboedi-aboedi mbireapir-amboane asu ŋgusüfoambe afurinde kündeambui," sei hehi nindou koamari-houpiri ranahamumbo sowana koamarihehipira hihiriyafine mahafani. 35 Ŋga Por asu Barnabas ai Andiokihü manimbafani. Ranihü yimbu ai nindou bodimondi-babidi Adükarindi hoafi bokarihe-neandühi yamundi-marineandüri.

Por Barnabas ai yükürübi-mefineandi

36 Süŋgunambo Por ai Barnabasimbo hoafiyundühi yahuya, "Sihiri muŋgu ŋgoafi adükari sapo Godindi hoafi horombo bokamari-hehoandi rani ŋgoafinambo anihondümbo-rihindeimbi ai nüŋgumbayahi rani ndüfosimbo gagimboane," mehu. 37 Barnabas ai Sonimboyu Makimboyu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

randeimbi-mayu ranahambo ai-babidi semündü hombo mehu.
38 Horombo Son Mak ai Pamfiria ŋgoafihü ahafanimbo hiniŋgimareapiri,
ŋga moai ai-babidi Adükarindi ratüpuri, ratüpuriyu hu. Ŋga asu
Por ai ahambo moai semündü-hombo yifiriyu. 39 Yimbu ai simbori
hoafiyafine hena yükürübi-mefineandi. Barnabas ai Mak serümündü
haya sipambe fariyafine hena Saiprusinambo mahafani. 40 Ŋga Por ai
Sairas serümündü mahafani. Anihondümbo-rihindeimbi ai ahafanimbo
hoafiyeihi seiya, "Adükari ai sihafanimbo moani hipoambo-ndeapirühi
mbifarihepir-amboane," masei. 41 Yimbu ai Siria, Sirisia-yafeambe
hahabodifani wakirineandühi anihondümbo-rihindeimbimbo
ŋginimari-nandifinandüri.

Timoti ai Por-dibo mahu

16 1 Por ai Derbe ŋgoafi hu ŋgasünde haya Ristra ŋgoafina
mahu. Sisasimbo süŋgurüri-randeimbi mami, ahandi ndüri
Timoti ai ranihü mamaru. Ahandi hondi ai Sudahündi anihondümbo-
reandeimbiyo, ŋga asu ahandi afindi animbo Grikihündiyu. 2 Ristrahündi
asu Aikoniamihündi anihondümbo-rihindeimbi ai Timotimbo ahiniyeihi
seiya ai nindou aboed-ani masei. 3 Asu Por ai Timotimbo ahandi süŋgu
semündü-hombo yahu haya hohoanimo-mayu. Ai Sudahündi rani hifihü
maniŋgomo ranahamumbo hohoanimoyuhü ahambo serümündü haya
ahandi fi hoeari ra kariri timariherü. Sapo muŋguambo ai fifirundi
Timotindi afindi ra Grikihündi-mayuwambo. 4 Ai ŋgoafi adükarinambo
homo tüküyafu, homo tüküyafu rundühiyo asu horombo Kraisindi hoafi
sowandümo homo-rundeimbi asu hifandi-rundeimbi Serusaremihü hoafi
rani süŋguru masihoemo ra anihondümbo-rihindeimbimbo masabudüri.
5 Asu ranimboyo Kraisindi nendi ranai hoafi raninambo ŋginindi
anihondümbo-rihindühi muŋguambo si aho ra nindou ai afindi tüküyahi
marihündi.

Por nindou mami Masedoniahündi hoeimariri

6 Ŋgimi ai Frigia, Garesia-yafeambe homondane, Yifiafi Aboedi ranai
ahamumbo nindou Esia hifambe ranaheimbo Godindi hoafi hoafiyo-
ndüripoani meho. 7 Raniyomo ai Bitinia hifinambo hombo yahomo
houmbo Misia-yafe yüpupuikimi tüküyafundane, asu Sisasindi Yifiafi
ranai ahamumbo ranafi hombo yowani mehopuri. 8 Raniyomo asu ai
Misia nafiyafu hou Troas ŋgoafinambo mahanimo. 9 Raniyu asu rani
nimbokoani Por ai yafogoadinambo nahurai ranipoanimbo moatükuni
hoeireandane, nindou mami Masedoniahündi ai botifi nüŋgumbo hüti-
hütirürühi yahuya, "Se ndanafi kosafi yihoefombo farihawamuni,"
mehu. 10 Por ai rani-moatükuni hoeire hayamboyu ro hohoanimo-
yefomboanefi God ai ranaheimbo ahandimayo hoafi ra hoafimbohünda

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koamarihemuni. Ranimboane asu nimehünou ro Masedonia hifinambo hombo naporihundühi nafi kokomarihundi.

Ridia ai Godindi hoafi süŋgumareandi

11 Sipambe fariyahu Troas ŋgoafi hiniŋgirihu hohu asu Samotres
airaninambo hefi asu ŋgorü sihü Neaporis ŋgoafihü tükümehundi.
12 Raniyefi asu ranihü hiniŋgirihu hohu hefi, Firipai ŋgoafihü
tükümehundi. Masedonia-yafe hifambe Firipai ŋgoafi adükari Rom ai
hifandi-marundi. Ranihü tüküyahu yahunümbi nimbi manimboefi.
13 Ŋgoafimbo nimarimbo si tüküfeyoane, asu ro hefi ginirümbi
ŋgoafi tebünani tüküyahu mburihu, hoekimi mahefi. Hoe rani fikimi
ranipoanimbo fondi Godimbo didibafi-fembohünda fondi mbaniŋgoyo
sefi hoahumboyefi mahefi. Ranihü nimorehi bidifiri ai guguriyahi
nimarei-ane asu ro ai-babidi wataporimayefi. 14 Nimorehi mami adükari
ŋgoafi Taiatairahündi, ahandi ndüri Ridia, ai hoafi ro hoafimayefi
ra himborimayo. Ranai ana Godimbo didibafife hoafiyorandeimbi
asu ai hamburi hoearifihi kaki semindi-randeimb-ane. Adükari ai
ahandi ŋgusüfoambe hohoanimo botimare-andamboyo Por ai hoafi,
hoafimayu ra anihondümbo-mareandi. 15 Ai ahandi worambeahindi-
babidimbo himoni hundürümayei. Ai himoni hundürüyo mbura
yihoefimbo hoafiyohü yahoya, “Se ro Godimbo anihondümbo-marihini
ra fifirindundühi ana, se wandi worambe difomo nimandomo,” meho.
Ai yihoefimbo hüti-hüti-maramuna-mboyefi, asu ro ahandi hoafi süŋgu
mahefi.

Por ai Sairas-dibo Firipai ŋgoafihü karabusi-mefineandi

16 Mamimbo ro Godimbo didibafifembo fondühi hefane, moani
ratüpuriyo-randeimbi nimorehi mami yihoefimbo nafini hoeimareamuni.
Ŋga moaruwai nendi ahandi fiambe nimarimbo nini-moatükuni
süŋgunambo tüküfemboayo ra hoafiyo-marandi. Ranimboyo asu
nindou ai ahandi hoafi himborimbo ranahambo hifandiru-rundeimbi
ahamumbo kaki adükari sahüpuri marihündi. 17 Raniyo nimorehi ranai
Por-babidimbo yihoefi süŋgu hohüyo asu ai yare puküna hoafiyowohü
yahoya, “Nindou ndanai ana God Nimoamo Hondü amaru ranahandi
ratüpuriyomo-rundeimb-anemo. Rananemo asu God ai siheimbo
aboedambo-fendürimboayu hoafi ra hoafiyomo rundühanemo,” yaho
marandi. 18 Muŋguambo si ai rapomayo hoamboyu asu Por ai ranahambo
yiboaruko-yiboarukofi haya, asu ai hihirifi nüŋgumbo moaruwai nendi
amaro ranahambo hoafiyundühi yahuya, “Ro Sisasindi ndürinambo
hoafayahi se nimorehi ranahambo hiniŋgindo hawa ŋgafi,” mehundo.
Raniyo asu moaruwai nendi ranai mami rani simboani hiniŋgire haya
maho.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Ahambo hifandiru-rundeimbi ranai ahamundi kaki semindi nafi
awarimarihoayo ra fifirimarundi sapo nimorehi ra ŋgiri nini-moatükuni
tüküfemboayo ra asükai hoafindo. Ranimbo-anemo ai Sairas asu Por
ahafanimbo kikihirüpindümo mburümbo kiafu hürüpündimo nindou
adükari ahamundi koadürü guguru nimarimo rundühi mahomo. 20 Ai
ahafanimbo sowapündümo nindou hoafi himboriyomo-rundeimbi
ahamumbo soana homo hoafiyomondühi yahomoya, "Nindou yimbu
ndanana Sudahünd-anafani, ŋga aiyafani nindou sihefi adükari
ŋgoafihü amarei ranaheimbo moaruwai hohoanimo botimarineandi.
21 Ran-anafani nindou Romihündi sihiri ahinümbi hohoanimo
süŋgukoatembo-mayo ranahambo yamundarineandi," mehomo.
22 Raniyei asu nindou afindi ranai ahafanimbo ranimbohünda papi-
hoafi-marihüpiri. Raniyomo asu hoafi himboriyomo-rundeimbi ai
ahafandi hoeari yümündühaupüri mburu hoafiyomondühi yahomoya,
"Ahafanimbo wofi bogorinambo harimbemopira-mboane," mehomo.
23 Raniyomo asu ahafanimbo wofi bogori-mayo ranambo puküna
buburüpiri mburu, asu karabusi-marupiri. Raniyomo nindou karabus
wori hifandi-randeimbi ahambo hoafiyomondowohü yahomoya, "Se
ahafanimbo wudipoapondo hibadapiri," mehomo. 24 Raniyu nindou ranai
hoafi ranahambo himboriyu mbura ahafanimbo karabus wori safambe
ragu nimi ahi yirifoneimbinambo yitiŋarihü hüputüpu-rapürimündi
hiniŋgimareapiri.

25 Raniyafani Por Sairas ai nimbi mbusümondühi nimarifanimbo
herüyafandühi Godimbo didibafi-mefineando. Asu nindou bidifiri
karabusiyafu mamarimo ranai ahafanimbo himbori-memopiri. 26 Asu
nimehünou hifihe afindi tüküfehüyo karabus wori kambohoani
ranai fifimimayo. Raniyo nimai yipuri ranai sübüdihoehüyo nindou
karabus worambe mamarimo ahamundi fihindi sen makiaro ra
fufurimarihoayo. 27 Raniyu asu karabus hifandarandeimbi ranai botifi
yipuri sübüdihoai meŋgorowa hoeire haya nindou ai mbafefou yahu haya
yihimboyuhü penau hoandari semündü haya wandihoari hifokoandihea
yahu haya ramefiyu. 28 Ŋga Por ai heiyuhü yahuya, "E! Se sihafi fi
yimbündamboyafi! Ro-ana muŋgu amarefi," mehuamboyu. 29 Raniyu
karabus hifandi-randeimbi ai nindoumbo hai sowandümo sinimo yahu
miŋgiyu hoafiyu mbura nimai wori safambe pipiyu hu Por Sairas yafandi
yirikimi hihamindariyuhü piyu meŋguru. 30 Raniyu ai ahafanimbo
sepirimündi weindani hüfu nimarümbo hoafiyupurühi yahuya,
"Ritifo yimbu, ro nini nünüŋgundiheanda God ai wambo aboedambo-
mandeandira?" mehuamboyafani.

31 Asu ai simbori safaniya, "Se Sisas Adükari ranahambo anihondümbo-
ndiworani animbo asu God ai sihambo, sihafi worambeahindi-babidi
aboedambo-ndeandürümbui," masafani. 32 Asu raniyo Por Sairas

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ai karabus hifandi-randeimbi-mayu ranahambo nindou mami rani worambe manimboei aheimbo kameihi parineri hena Adükarindi hoafi hoafimefinandüri. 33 Raniyo asu rani nimbokoani karabus hifandi-randeimbi-mayu ranai ahafanimbo sepirimündi mbura ahafandi masimei ra popoaimarandi. Raniyo asu ai ahandi fikiminindi-babidimbo muŋgu hundürümayei. 34 Raniyu ai ahafanimbo sepirimündi hafu ahandi worambe nimarümbo sesi sagapira masowasifani. Asu ai ahandi fikiminindi-babidi haponda Godindi hoafi himboriyei mburihü anihondümbo-marihindi ranimbohünda hihif-hihifimayei.

35 Raniyomo siambe hoafi himboriyomo-rundeimbi ai prisman bidifiri koarihoupurühi yahomoya, "Hapoana se nindou yimbu ranahafanimbo hiniŋgindowapira mbihafanda-mboane," mehomo. 36 Raniyu nindou karabusimbo hifandi-randeimbi ai Porimbo hoafiyundühi yahuya, "Hoafi himboriyomo-rundeimbi ai 'hiniŋgindowapira mbihafanda-mboane,' mehomonda-mboanahi sini hoafayahapiri, ŋga hapoana se aboeda ŋgafani," mehupiri. 37 Asu Por ai prisimanimbo hoafiyupurühi yahuya, "Ro-ana Romihünd-anehi, ŋga ai yihoehimbo ninihümboyo hoafi himborambe nindou himboahü buburümuni mburu, karabus worambe koamafoarümuni. Asu ran-anemo haponda ŋgoafina yihoehimbo dibo semindimuni koehefembo hohoanimoemo. Refeana wani! Ŋga ahamundihoari animbo sifomo sowandümomuni koarihoumuna ŋgemboyehi," masafandamboemo.

38 Asu prisman ranai ahafandimayo hoafi ra hoafi himboriyomo-rundeimbimbo hoafimemo-puramboemo. Raniyomo asu Por Sairas ai Romihünd-anafani hoafi ra himboriyomo mburu yihimbo-memo. 39 Raniyomo asu ai homombo ahafanimboya, "Karihapisi, ro hütiyefi," yahomo mburu moanambühi sowapündümo mahomo. Asu raniyomo ahafanimbo hoafiyomopirühi yahomoya, "Se ŋgoafi nda hiniŋgindine hena ŋgorü goanini ŋgafani?" mehomo. 40 Raniyafani ai karabus wori ra hiniŋgirine hena Ridiandi worina mahafani. Ranihü anihondümbo-rihindeimbi ai mafandi-hindamboyo asu aheimbo ŋgusüfoambe kikimi-foarineiri hena mahafani.

Tesaronaika-hündi ai Por Sairasimbo hürütümarihüpiri

17 1 Raniyafani Por Sairas ai hafani Amfiporis Aporonia ŋgoafi kefoene hena hafani Tesaronaika ŋgoafihü tükümefineandi. Ranihü Suda-yafe rotu wori mami mafondaro. 2 Raniyu asu Por ai yaremarandi süŋgu Suda-yafe rotu worambe kefuai hüfu nimarümbo ŋgimimbo moani nimarimbo si ra ai-babidimbo Baibor-ambeahindi hoafi ranahambo ndorihi wataporimbo-marihündi. 3 Ai aheimbo Godindimayo hoafi ranahandi nimindi ra wataporimbo-randühi yahuya, "Nindou God ai ahambo nimorehi nindowenihimbo aboedambo-fendürimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kafoariri hiniŋgimariri ra Krais-ani asu ai asübusi afindi semündü haya yifiyu mbura asükaiyu botimefiyu," mehu. Asükaiyu hoafiyuhü yahuya, "Sisas ndanahambo ro siheimbo hoafayahi ai Krais-ani," mehu. 4 Nindou bidifiri ranihündambo ai hoafi ranahambo anihondümbo-rihi mburihü, Por Sairasi-yafandi süŋgu mahei. Nindou bidifiri Grikihündi Godimbo hohoanimo parihoreimbi asu nimorehi afindi bogorimbo-yahindeimbi ai-amboa ahafandi süŋgu mahei.

5 Ranimboyo asu Sudahündi bidifiri ai ŋgusüfoambe moaruwai-marapura nindou bidifiri funiru wakirundeimbi maketambe maniŋgomo ranahamumbo gugurimarüpura ai homo nindou afindi guguripuri mburümbo hohoanimo botimaripura ŋgoafambe ŋginindi hoafemo wakimarundi. Raniyomo asu ai Por Sairas kikihepimindi nindou afindi burimemo ranahamumbo sowana sepimindi hombohünda ahafanimbo kokorupirühi Sesonindi worina pipina mahomo. 6 Ŋga raniyomo ahafanimbo hoeifepirikoate-yomondühi-yomo, ai Sesoniyu asu anihondümbo-rundeimbi bidifiri-yomo ahamumbo nindou bogorimboyafu mamarimo ahamumbo sowana kiafu hürüpundümo mahomo. Ai homo puküna hoafiyomondühi yahomoya, "Nindou ndanai ana muŋguambo hifi ranihü moaruwai hohoanimoyomo marundi ran-anemo asükai haponda ndanihü tüküyafu aniŋgomo. 7 Asu Seson ai ahafanimbo worinimareapiri. Ŋga nindou muŋgu ndanai ana adükari bogori hondü Sisarindi ahinümbi hohoanimo gogonimbo-riheneandühi safaniya, 'Awi nindou adükari bogori ŋgorü manüŋgu, ŋga ahandi ndüri Sisas-ani,' safani marinandi," mehomo. 8 Raniyomo ŋgoafihündi bogori-yomo asu nindou afindi-yei ranai hoafi ranahambo himboriyei hehi afindi hohoanimoyeihi ŋgusüfoambe moaruwai-marandüri. 9 Ranimboemo nindou bogori ai Sesoniyu bodimondi-yomo ahamumbo kot pemindomo mehomonda asu ai kaki masabupura hiniŋgimaripura mahomo.

Por Sairas ai Beria ŋgoafihü mamarifani

10 Mami rani nimbokoani anihondümbo-rihindeimbi ai Beria ŋgoafinambo Por Sairas koamarihehipira mahafani. Ai hafani Beria ŋgoafihü tüküyafine mburina Suda-yafe rotu wori mafeŋgoro ranambe kefoene mahüfani. 11 Beria ŋgoafihü Suda mamarei ahei hohoanimo ra Tesaronaikahündi-yafe hohoanimo ŋgasündimareandi. Beriahündi ai Por Sairas-yafandi hoafi himboriyei mburihü, asu hoafi ranahambo masahümündi. Raniyo ai muŋguambo si maho Bukambeahi hoafi ra hoeirihi marihündi ahafandi hoafi ra anihondümbayo sei hehi. 12 Raniyei asu Sudahündi afindi ranai hoafi ranahambo anihondümbo-marihindi. Asu Grikihündi nimorehi ndüreimbi bogorimbo-yahindeimbi afindi asu nindouwenihi afindi ai hoafi ranahambo anihondümbo-marihindi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Por ai Beriahündambo Godindi hoafi bokari-marihendüri ranahambo
Tesaronaikahündi Suda ai himboriyei hehi Beria ŋgoafihü amboa hei
tükümehindi. Raniyo asu Tesaronaikahündi ai nindou Beriahündi-mayei
ahei ŋgusüfoambe moaruwai hohoanimo botimarihindüri. 14 Raniyei
asu anihondümbo-rihindeimbi ai hohoanimoyeihi seiya Porimbo
moaruwaimbo ndihorimboyei sei hehi ahambo hoekimi koamarihehora
mahanu, ŋga Sairas Timoti ai Beriahü mamarifani. 15 Raniyomo nindou
bidifiri ai Por sowaründümo hou ai-babidi Atens ŋgoafina mahomo.
Asu Por ai yahuya, "Sairas Timoti ai nimai wambo-sowana mbisini-
fandamboane," mehuamboemo asu hoafi ra sowandümo hou hihiriyafu
Berianambo mahomo.

Pori ai Atens ŋgoafihü Godindi hoafi hoafimayu

16 Por ai Atens ŋgoafihü Sairas asu Timoti ahafanimbo hifandapirühi
nimarümbo hoeireandane, ŋgoafi ranihü tikai god sisami afindi
burimayo ranimbo ŋgusüfoambe nimbimayu. 17 Raniyu Por ai Suda-
yafe rotu worambe Grikihündi bidifiri asu Suda bidifiri anihondümbo
Godimbo hohoanimoyomo-rundeimbi ahamumbo wataporimbo-
marapuri. Raniyu muŋguambo si maho ra nimorehi nindowenihi
maketambe gugureyahi nimareiane, hu ai-babidi nimarümbo
wataporiyu marandi. 18 Raniyomo Epikurian asu Stoik fifirundeimbi
nindou ranai Por-babidi hoafinambo simbori-simbori-memo. Ai yaru
hoafiyomondühi yahomoya, "Nindou hoafi afindeimbi ndanai nini hoafi,
hoafinda yahumboyuwa?" mehomo. Asu bidifiri ai hoafiyomondühi
yahomoya, "Awi, ai ndifo-yafe sisami god mami ranahambo hoafimbo
yahumboani," mehomo. Ŋga Por ai Sisas yifihündi botimefiyu hoafi
ra hoafimayuwambo ranimboemo asu ai rahurai yaru hoafimemo.
19 Raniyomo ai kansir Areopagus wafuwami mafandundi ahamumbo
sowana Porimbo sowaründümo mahafomo. Ai homo ahambo
hoafiyomondühi yahomoya, "Ro simbori hoafi nda se nindou aheimbo
hoafiyafi arandi ra himborimbo sefomboanefi. 20 Asu ro sihafi
hoafi ra himboriyefi hohu hoafi ranahandi nimindi ra fifirindihu
sefomboanefi," mehomo. 21 Ŋga nindou Atens ŋgoafihü amarei anei
asu ŋgorü ŋgoafihündi sühüsi Atens ŋgoafihü amarei anei ranai moai
amuri hohoanimoyei rihündi, ŋga wani. Ai ana hoafi simbori eŋgoro
ranahamboane hoafiyo asu himboriyo ranimbo yaŋgiri hohoanimoayei.
22 Raniyu asu Por ai Areopagus wafuwami kansir-yomondi mbusümo
nüŋgumbo hoafiyuhü yahuya, "Nindou Atensihündi, ro hoeirihеandane
se-ana muŋguambo god ranaheimbo süŋgufe hohoanimo-ane hohoanimo-
memo. 23 Ŋga ro nafina habodihühi sihei sisami god hoeimarihеandüri.
Asu sisami godimbo sesi sihefe randeimbi fondi mami hoeimarihеandi
ranifihi se sürü papimarihündi ra yare hoafiyowohü yahoya, 'Ndanana

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sisami god ro fifirifekoate-mayefi ran-ane,' meho. Ŋga asu se moai rani god ra ahambo fifirihori, ŋga se ahambo moani hohoanimoyei marihündi God ranahambo haponda ro hoafindahandüri samboanahi.

24 God ai hifi nafira mbura asu muŋguambo moatükuni ranifihi nafira hiniŋgimareanda aniŋgo ranai Adükar-ani sünambeahi asu hifini. Ranimboani aiana ŋgiri nindou ai ahei warinambo worimbo-rihündeimbi wori ranambe ana nimandu, ŋga wani. 25 Ai moai ranani moatükuni mbonimboramündi randi ranimboane asu ŋgiri nindou ahei warina ahambo rarani-moatükuni fandihehuri. Sapo ai-ani nindoumbo yaŋgiri niŋgombo hohoanimo, yafui asu muŋguambo rani-moatükuni ra saimuni arandi. 26 Amoao mami ranahandambo-hündiyo God ai nindou muŋgua siri nafimarandi muŋguambo hifihü niŋgombohünda. Asu ai ahandihoari horombo nindou ranihü niŋgombo asu hifi yüpupui kikire hiniŋgimareandi. 27 God ai yare hiniŋgire hayambo hohoanimoyuhü yahuya, 'Ranihü diboadimbo animbo asu ai wambo ro animboahi ra koko-mbirihündir-amboane,' mehu. Ranimbo-hündambo animbo nindou ai God nahi anüŋgu ranahambo kokondihori hoeindohori-mboyei. Ŋga God ai mamami sihefimbo sowahi anŋguniyupoani. 28 Sihiri ai-dibo yaŋgiri animboefi, ai-dibo ahahabodefi asu ai-dibo-anefi aniboadefi. Rahurai-ane sihei herü fifirundeimbi bidifiri ai yaru hoafiyomondühi yahomoya, 'Sihir-amboani Godindi nimor-anefi animboefi,' mehomo. 29 Sihiri Godindi nimor-anefi asu ŋgiri sihiri randihu hohoanimondefühiya, God ai gor, sirfa kapa, nimoei rani sisamiyu mbisefi. Asu ŋgiri hohoanimo-ndefühiya, God moani sihefihoari hohoanimoyefi hohu sihefi warinambo nafimarihur-ane mbisefi, ŋga yowani. God ai-ana gor, sirfa kapa, nimoei rani sisamiyupoani.

30 Horombo nindou ai Godimbo fifirifikoate-mayeiamboyu rasimboani ai moai aheimbo ŋginindirandüri. Ŋga hapondanambe ai muŋguambo nindou muŋguambo hifihü ranaheimbo yahuya, 'Se sihei hohoanimo moaruwai daboadanambo-ndihi hehi wandi hohoanimo süŋgundihindi,' mehu. 31 Ŋga asu ai mami sihi diboniyu hiniŋgimareandi si ranambe ai mbumundi hohoanimo süŋgundeandühi ahei hohoanimo rani simogodühi muŋguambo nindou yibobo-ndeandürimbui. Ŋga ai nindou mami rani-moatükuni ra hifandimbohünda hiniŋgiririmboani. Nindou ra yifimayuwa God ai hoŋguambeahindi botimariri ranani, ŋga ranahambo animbo sihiri anihondümbo-ndihurimboane," mehu.

32 Nindou bidifiri ai nindou yifihündi yaŋgirifembo hoafi ra himboriyomo houmbo-yomo asu ai ahambo sisindi hoafimaruri. Ŋga bidifiri ai hoafiyomondühi yahomoya, "Asükaindefi rani-moatükuni ranahambo sihafi hoafi himborindefo," mehomondo. 33 Asu Por ai kansiri-yomondi watapori yare hiniŋgireapuri haya mahu. 34 Nindou bidifiri ai ahambo süŋgurihorühi hoafi ranahambo anihondümbo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

marihindi. Nindou mami ahandi ndüri Dionisius Areopagusihündi ai kansirimbofi mamaru. Asu nimorehi ahandi ndüri Damaris ai-amboani anihondümbo-mareanda asu nindou bidifiriyei hoafi ranahambo anihondümbo-marihindi.

Por Korin ŋgoafihü amaru

18 1 Süŋgunambo Por ai Atens ŋgoafi hiniŋgire haya Korin ŋgoafina mahu. 2 Ranihü ai Sudahündi mami ahandi ndüri Akwira hoeimariri. Aiana Pondus-hündiyu. Nindou raniyu ai ahandi nimorehi Prisira-dibo Itari hifi hiniŋgirine hena asu Korinina mahafe. Nindou mami Rom ŋgoafihü adükari bogorimbofi nimarümbi ahandi ndüri Krodius ai Sudahündi nindou muŋgu aheimbo yahuya, “Se Rom ŋgoafi nda hiniŋgindihi hehimbo ŋgorü hifina-ndahindi,” mehuamboyafe ai Korininambo mahafe. Raniyu asu Por ai ahafembo ranihü hoeifepirimbo mahu. 3 Nindou yimbu ranai Por-babidi mami rani ratüpuri ra ratüpuriyei rihündeimbi wamboyu Por ai, ai-dibo nüŋgumbo seri wori kakiyei marihündi. 4 Muŋguambo moani ŋgoafimbo nimarimbo si Por ai Suda-yafe rotu worambe kefuai hüfu nüŋgumbo Sudahündi nindou ranaheimbo wataporiyu marandi. Nindou Sudahündi asu Grikihündi aheimboya ahei ŋgusüfoambe botindiheirani asu Sisasimbo anihondümbo-mbirihinda yahuhayamboyu hüfu hoafimendüri.

5 Sairas asu Timoti ai Masadonia hifi ra hiniŋgirine hena Korin ŋgoafina kosafandani Por ai Sudahündi ranaheimbo aboedi hoafi yamundeandürühi manüŋgu. Ai Suda-mayei aheimbo anihondümbo hoafiyundürühi yahuya, “Sisas ana nindou God ai nindou aboedambofembo kafoariri hiniŋgimarir-ani,” mehu. 6 Ŋga ai ahandi hoafi ra sahümündi pirihi mburihü asu ahambo tirifoarihori hoafimehündo. Raniyu asu Por ai ahandi hoeari fihindi düdübudi püpürüfi-foareandühi simbori hoafiyundürühi yahuya, “Se hoafi ra himborikoate-yeihi awararihehindi ana, ro hütiriharüpoani, ŋga siheihoar-anei. Ŋga haponda ndühünda ro-ana siheimbo hiniŋgindihearü hehea asu nindou sihefi ndifo sowana, ŋgamboyahi,” mehu. 7 Raniyu asu ai rotu wori ra hiniŋgire haya wori akimi Titius Sastusindi worina mahu. Nindou ranai ana Suda-yafe ndifoyu, ŋga asu Godindi hoafi süŋgure randeimbiyu. 8 Suda-yafe rotu wori hifanda-randeimbi ahandi ndüri Krispusiyu asu ahandi fikiminindi-yei ai Adükarimbo anihondümbo-marihori. Asu nindou afindi Korin ŋgoafihündi ranai Porindi hoafi ra himboriyei mburihü anihondümbo-marihinda aheimbo hundürümarandüri.

9 Por ai mami nimbokoani ranipoanimbo moatükuni yafogoadinambo nahurai hoeireandane, God ai hoafiyundühi yahuya, “Se yihimbo-ndamboyafi, ŋga hoafindafi ndandi. 10 Ŋga ro se-dibo nimboamboanahi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranimboane asu sihambo nindou ŋgorü ai ŋgiri moaruwaimbo-ndeanini. Ŋga wandi nendi afindi ai adükari ŋgoafi ndanihü nimandeimboyei," mehu. 11 Ranimboyu Por ai mami himbani asu 6 amoamo ranihü nüŋgumbo Godindi hoafi aheimbo yamundeandüri marandi.

12 Gario ai Akaia-yomondi gafman bogorimbofi nüŋguambeahiyo asu Suda ai mamihüyafu mburümbo Porimbo ŋginindimaruri. Raniyomo ai ahambo sowaründümo hoafi didiboadofe worina mahomo. 13 Ai yahomoya, "Nindou ndanai ana nimorehi nindouwenihi aheimbo Godimbo hohoanimombo ra ranipoanimbo yamunde-andürühani asu ai ahinümbi hohoanimo hifinambo-mareandi," mehomo. 14 Por ai simbori ahamumbo hoafiyupurimbo yahuhayamboyusi, ŋga Gario ai Sudambo hoafiyupurühi yahuya, "Nindou ndanai sihefi gafmani-yafe hohoanimo ra hifinamboreandühi moaruwai hohoanimombei-mbonana ro sihamundi hoafi ra himboriya. 15 Ŋga Suda se-ana sihamundi hoafi, ndüri asu sihamundi hohoanimo ranimboanemo se wambo sifomo düduefundiri, ŋga ambe, rani-moatükuni ana sihamundihoari ŋgomo didiboadondundi. Ro-ana yahurai hoafi himboriyo mburimbo yibobofembo-yahipoani, ŋga wani," mehu. 16 Raniyu asu ai ahamumbo hoafi didiboadofe wori ranambeahindi koamarihepuri. 17 Raniyomo nindou bidifiri ai nindou ahandi ndüri Sostenis, Suda-yomondi rotu wori hifanda-randeimbi bogori, ranahambo kikihirundümo mburu hoafi didiboadofe wori rani haŋgifoani harimemondo. Ŋga asu Gario ai moai rani-moatükuni ranahambo afindi hohoanimoyu, ŋga wani.

Por Andiok ŋgoafina hihirifi mahüfu

18 Por ai Korin ŋgoafihü afindi si nüŋgu mbura asu ai anihondümbo-rihindeimbi aheimbo hiniŋgireandüri haya Senkrianambo mahu. Raniyo Prisira asu Akwira ai Porindi süŋgu mahafe. Horombo Por ai Godimbo hoafiyunduhü yahuya ro mami moatükuni randiheamboyahi mehu. Ranimbo nafuimbohünda ai ahandi mbiro ra tüpurimarandi. Raniyei asu ai Sirianambo sipambe fariyahi hehi mahei. 19 Ai hei Efesus ŋgoafihü tüküyahi mburihümboyei asu ranihü Prisira Akwira hiniŋgireapiri haya ai yaŋgiri Suda-yafe rotu wori ranambe kefuai hüfu nüŋgumbo Godindi hoafi ai-babidimbo wataporimayu. 20 Raniyomo asu ai ahambo hoafiyomondowohü yahomoya, "Awi se ndanihü gedühi nimbafi," mehomondo, ŋga "Ŋgirindahi," mehu. 21 Asükaiyu ahamumbo hiniŋgifepurimbo yaŋgiri hoafiyupurühi yahuya, "God ai yifirayu ana, awi ro asükainda hihirindahe didimboyahi," mehu. Raniyu asu ai sipambe farifi mbura Efesus ŋgoafi hiniŋgire haya mahu. 22 Raniyo asu sip ai ho Sisaria ŋgoafihü tükümefeyo-wamboyu asu Por ai kusifoai haya hafu Serusarem ŋgoafihü anihondümbo-rihindeimbimbo hihifirirü haya Andiokinambo mahanu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aporos ai Godindi hoafi Efesus ŋgoafihü hoafimayu

23 Raniyu asu Por ai Andiok ŋgoafihü gedühi nüŋgu mburamboyu
Garesia asu Frisia-yafeambe ŋgoafi daburi wakireandühi ranihü Sisasimbo
anihondümbo-rihindeimbi amarei aheimbo kikimi-foefendürimbo mahu.
24 Nindou mami, ahandi ndüri Aporos Sudahündi, Areksandria
ŋgoafihündi Efesus ŋgoafihü manüŋgu. Nindou ai-ana hoafi aboedi
hoafiyu-randeimbi asu Godindi hoafi ra aboedi hamindi ndore
fifireandeimbiyu. 25 Horombo ahambo Adükarimbo süŋgufi hombo
rani hohoanimo ra yamundi-marihor-ane. Raniyu asu ai ŋgusüfoambe
botireirühi nimorehi nindowenihi ranaheimbo hoafi aboedi sagadürühi
Sisas ai nindou God koamafoariri ranahambo wudipoapore hoafiyundüri
marandi. Ŋga ai moai Sisasindi hoafi aboedi muŋgua fifireandi, ŋga
Son hundürü-marandüri ranahambo yaŋgiri fifirimareandi. 26 Asu ai
hüfu Suda-yafe rotu worambe kefuai nüŋgumbo yihimbokoate piyu
haya Godindi hoafi hoafimayundüri. Prisira asu Akwira ai ahandi
hoafi himboriyafe hena ahambo sowarindife hüfe ahafe worambe
Godimbo süŋgufimbo hohoanimo ra ndorine hoafimefinando. 27 Raniyu
asükai Aporos ai Akaia-yafe hifina ŋga yahu haya ramefiyu-wamboyei,
Efesusihündi ai ahambo farihehori hehi Aporos ai tükündifiyuani
ndahorimindei sei hehi Godindi hoafi süŋgurihi-ndeimbimbo pas sürü
papimarihündi. Raniyu Aporos ai hu Akaia hifambe tüküfi mbura asu
nindou ranihünda God ai aheimbo hipoambo-mareandüra anihondümbo-
marihindi ranaheimbo afindimbo aboedi mafarihendüri. 28 Ai
Suda-babidi simbori-simboriyuhi ndore hoafiyuhü ahei hoafi hifinambo-
mareandi nimorehi nindowenihi-yafe himboahü. Ai Godindi Bukambe
hoafi raninambo Sisas ra God ai nindou aboedambo-fendürimbo kafoariri
hiniŋgimarir-ani yahu hoafiyuhü nafuimayundüri.

Por ai Efesus ŋgoafihü ratüpurimayu

19 1 Aporos ai Korin ŋgoafihü nüŋguambe Por ai hifi wafuambe
ŋgoafi adaburo ra hoahoaŋgu hu Efesus ŋgoafihü tüküfi
Sonimbo süŋgururü-rundeimbi hoeimareapuri. 2 Asu ai ahamumbo
dudufipurühi yahuya, "Se Godimbo anihondümbo-riwurani ahandi
Yifiafi Aboedi sihamundi wami kosowai waniyo?" mehuamboemo. Asu
ai simbori ahambo hoafiyomondowohü yahomoya, "Yifiafi Aboedi ra
ro moai himboriyefi," mehomondoamboyu. 3 Ai yahuya, "Nini süŋgure
hayamboyu sihamumbo hundürü-marapura?" mehuamboemo. Asu ai
ahambo hoafiyomondowohü yahomoya, "Sonindi süŋguyo hundürü-
maramuni," mehomondamboyu.
4 Por ai hoafiyuhü yahuya, "Sonindi hundürü ranana nindou ai
moaruwai hohoanimo daboadanambofe hefembo aboedi hohoanimo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

süŋgufembo-hündamboane. Raniyu asu ai nindou Israerihündi ranaheimbo hoafiyundürühi yahuya, ‘Se nindou wandi süŋgu tükefiyu ranahambo anihondümbo-ndihori. Nindou ranana Sisas-ani,’ mehu. 5 Sonimbo süŋgururü-rundeimbi ai hoafi ra himboriyomo houmbo Adükari Sisasindi ndürinambo hundürü-memo. 6 Raniyu Por ai ahamundiwami wari manande-apuramboemo Yifiafi Aboedi ranai ahamundi wami kosiwohü ranipoanimbo hoafinambo wataporiyomondühi Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi nahurai hoafimemo. 7 Ramefundi ranana 12 nindou-yomo. 8 Ŋgimi amoamo Por ai Sudayafe rotu wori ranambe kefuai hüfu nüŋgumbo yihimbokoate hoafiyu marandi. Ai aheimboya, God ŋginindi hifandarandi ranahambo anihondümbo-mbirihinda yahuhayamboyu wataporimborarü marandi. 9 Ŋga nindou bidifiri ai ahei hohoanimo tapihami-randürühi anihondümbofe-koateyeihi Sisasindi nafi ranahambo nindou himboahü moaruwai hoafimayei. Raniyu asu Por ai aheimbo ranihü hiniŋgirearü haya, Sisasimbo süŋgururü-rundeimbimbo sepurümündi haya hu Tiranusindi yamundife worambe muŋguambo si wataporimbora marandi. 10 Rani-moatükuni ra yimbu himbani yare marandamboyei Sudahündi asu Grikihündi muŋguambo Esia hifihü amarei, ai Adükarindi hoafi ra himborimayei.

Skefandi nindouwenihi nimori

11 God ai ranipoanimbo hepünifeimbi moatükuni Porindi warisüŋgu yare marandi. 12 Raniyo nindou bidifiri ai yikunimi gedühefe hoeari asu güdife hoeari ra Porindi fi sündiandeimbi sahümündi hei nindou aŋgünümboyeimbi aheiwami manandihinda ahei aŋgünü ranai muŋguyowohü moaruwai nendi ranai hiniŋgi-rihindüri hehi mahei.

13 Ŋga Sudahündi bidifiri ai hoahoaŋgomo wakirundühi moaruwai nendi nindou fiambeahindi ranipoanimbo ŋginindina raguanamboru marundi. Ai moaruwai nendi hefoefembohünda Sisasindi ndürina yaru hoeimarundi. Ai yaru hoafiyomondühi yahomoya, “Por Sisasindi hoafi hoafiyu marandi ranahandi ndüri raninambo ro siheimbo anihondümboanefi hoafayefi, ŋga se nindou ranaheimbo hiniŋgirihindüri,” mehomo. 14 Nindou mami Sudahündi Godimbo sesi sihai-randeimbi bogori ahandi ndüri Skefa. Ahandi nimori 7-yomo ai rani-moatükuni ra ratüpuriyomo marundi. 15 Ŋga asu mami sihi moaruwai nendi ranai hoafiyopurühi yahoya, “Ro Sisasimbo fifirihini asu Porimbo fifirihini, ŋga se didemoa?” mehopuri. 16 Raniyu asu nindou mami ahandi fiambe moaruwai nendi nimarümbi-mayu ranai ahamundi wami horipirihoei piyuhü bubuhaimepura ai hori kapehü ahandi worambeahindi safi yaŋgiri mafefoundi. 17 Nindou muŋgu Sudahündi asu Grikihündi Efesus ŋgoafihü mamarei ranai hoafi ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

himboriyei hehi, yihimboyeihi Adükari Sisasimbo adükar-ani masei.
18 Raniyei asu Sisasimbo anihondümbo-rihoreimbi ai nindou himboahü
tüküyahi moaruwai moatükuni ratüpuriyei marihündi ranahambo
weindahi hoafimayei. 19 Himoarokoru-rundeimbi bidifiri ranai ahei
buk ranipoanimbo himoarokombo hoafi ranambe eŋgoro ra mamambe-
mamamberühi sahümündi hei nindou-yei himboahü fufusimarihindi.
Horombo buk masahümündi kaki ra tapuiyei heimbo 50,000 kakifihiyo
masahümündi. 20 Rani hohoanimo raninamboyo Adükarindi hoafi ranai
ŋginindi tüküfehü muŋguambo hifi yaŋgori wakimareandi.

Efesus ai Porimbo himbosi papimarihori

21 Rani-moatükuni ranai ramefeyo-wamboyu Por ai hohoanimoyuhü
yahuya, ro Masedonia asu Grik hifi, ŋgasündi-heapiri mbundiha sipambe
fandahe hehea Serusareminambo, ŋgamboyahi mehu. Ai yahuya, "Rani
nafi boatei ŋga heheambo animbo, asu ŋga Rom ŋgoafi hoeindihea,"
mehu. 22 Raniyu ahambo farihenerі-rinandeimbi, Timoti asu Irastusimbo
Masedonianambo koarihepira ai-boatei mahafanda, asu ai Esia hifihü
akidou gedühi safi manüŋgu.

23 Rani-simboani Efesus ŋgoafihü Sisasindi hohoanimo ranahambo
hümbo hoafinambo simbori-simborimayei. 24 Nindou mami Demitrius
ai sirfanambo muŋguambo sisami nafira randeimb-ani. Raniyu rani-
moatükuni-nambo tikai god sisami Atemisindi rotu wori nafiramarandi.
Asu sisami nafiru rundeimbi ai ranifihi kaki afindi sowandümo
marundi.[d] 25 Raniyu Demitrius ai sisami nafiru-rundeimbi-yomo asu
nindou amuri muŋgu simogodi ratüpuri, ratüpuri-yomorundeimbi
ahamumbo gugureapuri haya hoafiyupurühi yahuya, "Wai, se fifirarundi
sihefi ratüpuri ndanamboane kaki ra tükefeyo. 26 Sihamundihoari se
hoeirundi asu himboriyomo nine-moatükuni Por ratüpurimayu ra. Ai yare
hoafiyuhü yahuya, 'Sisami god warinambo ratüpuriyo-weimbihündi ana
god hondüyopoani,' yahu arandi. Nindou afindi ranaheimbo gugurearü
haya hohoanimo ŋgorü süŋguarearü marandi ra Efesus hifihündi yaŋgiri
randüripoani, ŋga bidifiri muŋgu Esia hifihündi kameihi randüri.
27 Porindi hoafi ranambo ana sihefi kaki semindimbo ratüpuri ra
moaruwai-ane mbiseimboyei. Rani yaŋgiriyopoani, ŋga sisami god rehi
Atemisindi wori ra nindou-yei himboahü moaruwai himbondimboe. Asu
ahandi ndüri adükari ra hifinambo-ndeamboe. Sapo nindou afindi Esia
hifihü asu muŋguamho hifihü ahambo didibafiyahindo arihündi," mehu.

28 Rani hoafi ra himboriyei hehi nindou ranai ŋginindiyeihi puküna
seiya "Efesusi-yafe Atemis ana Adükar-ane!" masei. 29 Raniyo hoafi

---

[d] **19:24** Atemis ai tikai god sisami nimoreh-ane. Ahandi rotu wori adükari Efesus ŋgoafihü mafondaro, ŋga muŋgu ai wori ranahambo aboedi saf-ane masei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra adükari ŋgoafi Efesusühi mahoamboyo nindou ranai muŋgumbo hoafi warapomayei. Raniyomo bidifiri ai Masedoniahündi Gaius asu Aristakusimbo kiafu hüripindimo ahei gugurihi nimarei rihündanambo mahomo. Nindou yimbu ra Por-babidi hahabodifani rinandeimbiyafani. 30 Raniyu Por ai nindou afindi ahei mbusümo ŋga mehuamboemo asu süŋgururü-rundeimbi bidifiri ai ranambe hombo yowani mehomondo. 31 Porindi ŋgunindi Esia hifihündi, gafman bogori ai-amboani hoafiyomo koarihoemondühi yahomoya, "Ambe, se gugurife wataporiyorambo ranambe hopoani," mehomo.

32 Nindou afindi ai mamikari hohoanimoyeihi ninüŋgu-yefühiyefi masei. Bidifiri ai ŋgorü-moatükuni hoafiyeiane, asu bidifiri ai ŋgorü-moatükunimbo hoafimayei. Ŋga nindou afindi nimboeyei muŋgu mafandihindi ra ai moai fifirihindi. 33 Raniyomo Sudahündi bidifiri ai Areksandambo ahei himboahü ninendihori hei hiniŋgimarihora manüŋgu. Raniyo nindou bidifiri ai hoeirüwurü houmbo moaruwai hohoanimo nimindihümbai mehomo. Raniyu Sudambo fehefendürimbo hünda ai wari nimoamo-mareandi hoafi kikimbirihümündia yahu haya. 34 Ŋga ai Sudahündi-mayuwa ahambo fifirihori raniyei puküna yimbu awa mami afindi hoafiyeihi seiya, "Efesus-yafe Atemis ana adükar-ane," masei.

35 Raniyu asu Efesus-yafe kuskus ai ahei hoafi gobadihendürühi yahuya, "Efesusihündi se himboriyei. Muŋguambo ai fifirihindi nimoei sisami Atemis sünambeahindi piyo haya makoso asu ahandi hoafiyorambo wori Efesus ŋgoafi ra ai hifandarandi. 36 Nindou mami ai-amboani ŋgiri hoafi ndanahambo tikai-ane mbüsu. Ŋga ranimbo-hündambo-animbo se sihei hoafi ra kikindihümündi. Ŋga se awi ranahambo hohoanimokoate-yirünimbo randihimboyei. 37 Asu se nindou yimbu ndanahafanimbo sahüpirimündi masühüsi. Ŋga asu ai moai nini-moatükuni sisami godindi worambeahi hümbuhüniyafani asu wori moaruwaimbo-rineandi. Asu moai ai nimorehi god sihefi ranahambo tirifoefe hoafi, hoafiyafani. 38 Ŋga asu Demitrius ai ahandi mami ratüpuriyomo-rundeimbi babidimbo ahamundi hoafi eŋgoro ranana awi ŋgorü-simboani ranipoanimbo animbo fifirifemboane. Asu bogori gafman ai nimarimo-mboanemo, ŋga ai animbo hoafi ranahambo fifirindumboemo. 39 Ŋga sihamundi hoafi ra yagodowani ana, mami wataporambe animbo ranahambo anihondü wataporimbo-mboane. 40 Haponda sihiri hoafi afindi ndahumi-ndemboyefi, nimboe sihiri ndani sihi simbori hoafimayefi ranimbohünda. Ranahandi nimindihündi ana moai hoafi yaŋgoro, ŋga moaniyefi simbori hoafimayefi. Ŋga sihefi gugurife moaruwai ranahambo düduwehimuni ana, asu anikiri simbori hoafimandefi," mehu. 41 Ai yare hoafiyundüri mburamboyu asu koamariheira bukürümehindi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Por ai Masedonia asu Grik hifina mahu

20 1 Süŋgunambo hoafi afindi-afindimayei ranai ho sisihi-
mareandamboyu, Por ai Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi
gugureandüri haya ŋgusüfoambe ŋginiramindüri mbura asürahini-
mareandüri. Raniyu asu ai yare hiniŋgirearü haya Masedonia hifina
mahu. 2-3 Raniyu ai rani hifambe huhü Sisasimbo süŋgurihindeimbi afindi
ranaheimbo ŋgusüfoambe ŋginindi kürihi hohoanimo-mbeyeia yahuhaya
hoafimeindüri. Raniyu asu Masedonia hifi hiniŋgire haya Grik hifihü tüküfi
ŋgimi amoamo manüŋgu. Raniyu süŋgunambo ai Siria hifina sipambe hombo
hohoanimo-mayuwamboemo, Suda ai ahambo hifokoefimbo yahomo houmbo
hoafi fimaründümo. Ranimboyu asu asükai hihirife hefe Masedonianambo
hombo hohoanimo-mayu. 4 Asu Sopater, Pirasindi nimori, Beria ŋgoafihündi
ai Por-dibo mahüfu. Raniyo Tesaronaikahündi Aristarkus Sekundus yafani,
Gaius, Derbe-hündiyu, Timotiyu asu Tikikus, Trofimus Esia hifihündi-yafani
ai muŋgu Por-babidi mahifomo. 5 Muŋgu ai-boatei hifomo Troas ŋgoafihü
nimarimo yihoefimbo himbomemo. 6 Raniyefi Suda ai Bret yisikoate sesimbo
si ranai muŋgumayowamboyo Firipai ŋgoafihündi sipambe fariyahu hohu
hondahüfeimbi siyefi mburihu hefi Troas ŋgoafihü ahamumbo sowahi
tükümehundi. Raniyefi Troas ŋgoafihü 7 si mamarefi.

Por ai Yutikusimbo yifihündi botimariri

7 Raniyefi asu Sande Adükarindi sesi, sesimbohünda gugurimehundi. Raniyu
Por ai sümbo nafi himbowambo nindou afindi ranaheimbo gedühi wataporiyu
humbo nimbi mbusümondühi tükümefiyu. 8 Wori ro nimarefi wataporiyefeimbi
ranambe nimoamo yibadiwami ram afindi siyowohü haŋgifoani burimayo.
9 Nindou hoarifi mami ahandi ndüri Yutikus ranai nafitambe karihoemo
hiniŋgimarundi raniwami mamaru. Por ai hoafimayu hoaŋguamboyu Yutikus
ai yapombo hoafinambo kümeru. Raniwami yapombofi nimarühündamboyu
fimaramündu yaŋgiri hanü ŋgimi yibadi ŋgasünde haya hifini pimayu. Bidifiri
ai hanimo sowaründimondane, ai nimoko meŋguru. 10 Raniyu Por ai hanü
ahandi fi kameihi amofi hanühüyu wagidirümündühi hoafiyundürühi yahuya,
"Se awi ŋgusüfo kikiboadihindühi afindi hohoanimo-ndeimboyei, ŋga nindou
ndanana yaŋgir-ani," mehu. 11 Refi mburamboyu asükaiyu nimoamo farifi
hafu bret hifirire mbura masahüsi. Ai aheimbo gedühi wataporimbo-randüri
mbura süŋgunambo siambe hüfihamindi masüfuwamboyu hiniŋgirearü haya
mahu. 12 Yutikus ai yifihündi yaŋgirimefiyu-wamboyei asu ai ahambo ŋgoafina
sahorimindei hei ŋgusüfoambe aboedi kürihi hehimbo mamarei.

Por Troas ŋgoafi hiniŋgire haya Miretusinambo mahu

13 Ŋga ro-boatei sipambe fariyahu hohu Asos ŋgoafihü Porimbo
fihimündi hefe hombohünda mahefi. Ai hifi nafi huhü hoafiyumunühi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

randafundi mehumunamboyefi ahambo nafini fihimindimbo mahefi.
14 Raniyu asu Por ai yihoefimbo Asos ŋgoafihü süfu mbureamuni
haya, asu sipambe sahurimindefi hohu, Mitirini ŋgoafinambo mahefi.
15 Raniyefi sipambe fariyahu hohu Mitirini ŋgoafihündi hefimbo siambe
Kios airanikimi tükümehundi. Apoefi simayowamboyefi asu siambe
Samos airan tüküyahu mburihu asükai ŋgorü sihi Meretus ŋgoafihü
tükümehundi. 16 Por ai Efesus ŋgoafi ŋgasündife hefe Esia hifihü gedühi
hifo niŋgombo moei yahuhayamboyu hohoanimomayu. Ai nimehünou
Serusareminambo hifo ahei hihifi-hihifimbo si Pendikos tüküfemboayo
ra hoeifemboyu hohoanimomayu.

Por ai nindou bogori Efesusihündi ahamumbo asürahinire hiniŋgimareapuri

17 Por ai Miretus ŋgoafihü tüküfi nimarümboyu Efesus ŋgoafinambo
hoafi koamarihendi Kraisindi nendimbo hifandu-rundeimbimbo ai
sifomonda hoeindiheapuri yahuhaya. 18 Ai sifomo tükümefundamboyu
hoafiyupurühi yahuya, “Ro boatei tüküyahe Esia hifihü nimboambo asu
muŋguambo si se-babidi animboahi nini-moatükuniyo ramariheandi
ra sihamundihoari se fifirumboanemo. 19 Rani-simboani Suda ai
wambo moaruwaimbo-fendirimbo hoafi fimarindümonda, raniyo
asu afindi hohoanimoyahühi aranimbo yaŋgirimayahi. Ro wandi fi
hifinambo-riheandühi Adükarindi ratüpuri rani yaŋgiri sahamindi
manimboahi. 20 Se fifirundi ro sihamumbo farihefepurimbo aboedi
hoafi bokarihefembo moai awi sahi, ŋga nindou afindi himboahü asu
sihamundi mamami worambe yamundiheapuri marihand-ane. 21 Ro Suda,
Grik yiboboambo ahini hoafiyahindurühi sahiya, ‘Se sihei hohoanimo
moaruwai hiniŋgindihi hehi Godimbo hohoanimondei asu Sisas sihefi
Adükari ranahambo anihondümbo-ndihori,’ sa marihandi. 22 Ŋga
hapoana Yifiafi Aboedi ranai wambo koamarihendira Serusareminambo
ahühi, ŋga ro ranihü ŋgühani nini-moatükuni wambo tüküfemboayo
ra ro moai fifiriheandi. 23 Ŋga ro rarihe fifiriheandi, Yifiafi Aboedi ai
mamami ŋgoafihü tüküyaheandani wambo hoafiyondirihü yahoya,
‘Se hibadambo ŋgafi, ŋga karabusindafo nimbori afindi ndowandifi
ndamboyafi,’ yaho arandi. 24 Ŋga ro moai wandi fimbo adükari
moatükun-ane sahi. Ŋga Adükari Sisas ai wambo ratüpuri asendi ra
tiŋirifoyo ho moendifembo saheheamboanahi hohoanimoayahi. Wandi
ratüpur-ane nda, God ai nindou moani hipoamboreandüri arandi
raninambo aboedi hoafi ranahambo anihondümbo hoafindamboyahi.
25 Horombo ro sihamundi mbusümo hahabodühi God ŋginindi
hifandarandi ranahambo hoafiya marihandi. Ŋga haponda ro fifiriheandi
süŋgunambo ana se muŋguambo ŋgiri wandi ŋgusümboari asükaindimo
hoeindundi. 26 Ranimboanahi haponda ro sihamumbo anihondümbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafehapuri. Sihamundi mbusümo nindou mami ai awararihoayu ana, ro
hütirühüninpoani. 27Ro moai Godindi hohoanimo muŋguambo sihamumbo
ranahambo hoafimbohünda mbosiyahi. 28Se sihamundihoari asu
muŋguambo Godindi nendi amboa wudipoapondu hibadündüri. Yifiafi
Aboedi ai aheimbo hibadiyondürirambo kafoare hiniŋgimareapuri. Se
Godindi nendi hibadundündüri sipsip hifandira-randeimbi nou. Ŋga aheimbo
ahandi horina pemiyu haya masemündündüri. 29Ro fifiriheamboanahi,
sihamumbo hiniŋgi-riheapuri hehea ahahi ana, wosihoafi hoafeimbi nendi ai
nimambeahindi yafori nahurai tükündahi sihamundi mbusümo nimboeimbo
sipsip ra moaruwaimbo-ndihindürimboyei. 30Asu nindou bodimondi
siheiambeahindi animbo bogorimbondafu niŋgomboemo. Ai animbo
Sisasindi süŋgurihi-ndeimbimbo ahamundi süŋgu hombohünda tikai hoafi
yamundundüra asu ai ahamundi süŋgu ŋgeimboyei. 31Ranimbo-hündambo
animbo se hibadümbo niŋgomo! Ŋga se ranimbo ndondu fifirindundi.
Ŋgimi himbani maho ra nimbi-nimbisi ro arani kapehü moai mamami
sihamumbo ahini hoafimbo mbosiyahi. 32Asu haponda ro sihamumbo
Godindi wariwami hiniŋgariheapuri asu se ahandi hipoambofe hoafi
ranahambo hohoanimondimo. Hoafi rananimbo sihamumbo ŋginindamindi-
purimboe asu muŋguambo aboedi-moatükuni God ai nindou wandanei mehu
ranaheimbo dagadürümbui.

33Ro-ana moai nindou ŋgoründi gor, kaki, hoeari napo ranimbo
hohoaŋirihe rihandi. 34Se sihamundihoari yaru fifirundi, ro wandihoari wandi
warinambo ratüpurimayahi ra nine-moatükuni ro mbonimbo-rihamindihühi
wandi fi farihehe-rihandihümbo asu nindou ro-dibo niŋgomondeimbi
ranahamumbo fariheheapuri marihandi. 35Ro rarani ratüpuri, ratüpuriyahühi
sihamumbo rarihe nafuimehapuri nindou düdi ai fi ŋginindikoate ranaheimbo
fandihe-hurimboane. Adükari Sisas ai yare hoafiyuhü yahuya, 'Nindou
ai ŋgorümbo rarani napo segodombo hihifi-hihifayu ana, asu nindou ai
napo semindimbo hihifi-hihifi ŋgasündeamboane,' mehu ranahambo sihiri
ndondihu fifirindihumboane," Por ra mehu.

36Por ai ahamumbo rani hoafi ra hoafiyupuri mburamboyu, asu
nindou bogori-memo rani-babidimbo yimindiho pusire nimarümbo
Godimbo didibafimefiyu. 37Raniyomo asu ai muŋguambo arasirani-
yomondühi-yomo Porimbo mburündümo houmbo wakikihimarüwuri.
38Raniyu Por ai hoafiyupurühi yahuya, "Hapondani ana se ŋgiri
kaindimo wandi ŋgusümboari hoeindundi," mehuamboyomo, asu ai
ranimbo ŋgusüfo afindi kürundühi hipoambo-marüwuri. Raniyomo asu
ai ahambo sip sowanambo koakomarüri hanimo.

Por ai Serusaremінambo mahu

21 1Ranihü Efesusihündi hifandi-rundeimbi hiniŋgirihupuri
mburihu sipambe fariyahu hohu refe ho refe ho rakoate

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kos airanina mahefi. Ranihünda simayowa Rodes airanina hefi
mburihu asükai hefi adükari ŋgoafi Patarahü tükümehundi. 2 Ranihü
tüküyahundane, sip mami ranai Finisia hifina hombo yahohaya
ramefeyo-wamboyefi hoeirihu hohu ranambe fariyahu hohu mahefi.
3 Mami hefi Saiprus airan hoeirihu hohu wari kadüdani hefi hohu Siria
hifinambo mahefi. Raniyefi asu hefi Tair ŋgoafihü tükümehundi sip
ai ranihü napo mbahibadi-foefembomayowa. 4 Ranihü hefi nindou
Adükarimbo süŋgurihindeimbi mamareia hoeirihuri hohu asu ai-
babidi 7 si manimboefi. Yifiafi Aboedi ranai aheimbo ŋgusüfoambe
botimareandüra Porimbo hoafiyeihi seiya, "Se yowani Serusareminambo
hifopoani," masahündo. 5 Ndeara ranihü nimboefi mburihumboyefi asu
ranihünda botiyahu hohu mahefi. Raniyomo asu Adükarimbo süŋguru-
reimbi ai ahamundi nimorehi nimoakidibou-babidi adükari ŋgoafi
tebünani sahümündihümuni hei gudihi tüküyahu yiri yimbu pupusirihu
nimarefimbo ai-babidi Godimbo didibafimefi. 6 Raniyefi simbori
hihifüriyefi mburihu asu ro sipambe fariyahu hohu mahefa ai asükai
hihiriyahi ŋgoafina mahüsi.

Sisaria ŋgoafihü Godindi hoafi hoafiyu randeimbi nindou Agabus ai Porimbo hoafi masagado

7 Sipambe fariyahu hohu hefi Tair ŋgoafi hiniŋgirihu hohu hefi Toremes
ŋgoafihü tükümehundi. Raniyefi ranihü anihondümbo-rihindeimbi
wandafi mami aheimbo hoeirihundüri hohu asu ranihü mami si
mamarefi. 8 Asükai ŋgorü sihi Toremes ŋgoafi hiniŋgirihu hohu hefi
Sisaria ŋgoafihü tükümehundi. Asu nindou mami Firip aboedi hoafi
hoafiyu-randeimbindi worambe fariyahu mapoefi. Nindou ranai ana
farihoundüri rundeimbi 7 ranambeahindi mbusümonindiyu hayamboyu.
9 Nindou ranai ana nimorehi nimori yimbuyimbu anamindihü-
fekoate Godindi hoafi hoafiyei rihündeimbi-yei afindiyu. 10 Ro Sisaria
ŋgoafihü yahunümbi nimbi nimarefaniyo asu Godindi hoafi hoafiyu-
randeimbi mami ahandi ndüri Agabus ai Sudia hifi hiniŋgire haya
Sisaria ŋgoafinambo makusu. 11 Raniyu ai yihoefimbo sowahi kusü
tüküfi haya Porindi-mayo hoeari kikihirihefembo ret ra semündü
haya ahandi yitiŋari watiŋari ra ahandihoari hüputüpo-marihoayu. Ai
hoafiyuhü yahuya "Yifiafi Aboedi ai yare hoafimayo, 'Ndahurai nindou
Sudahündi Serusaremihü mamarimo ranai ana hoeari kikihirihefembo
aharambüri ndanahambo hüputüpugawuri mbundu Suda-yafe ndifombo
dabupurimboemo ahambo moaruwaimbo-fimbohünda,' mehu," mehu.
12 Nimorehi nindouwenihi rani ŋgoafihündi-babidi rani hoafi ra
himboriyefi hohumboyefi asu Porimbo Serusarem ŋgoafina se hafopoani
sefi hohu kikifoefimbi hoafi hoafimehundo. 13 Raniyu asu Por ai simbori
hoafiyuhü yahuya, "Se nimboe arani-araniyeihi wandi hohoanimo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moaruwaimbo-arihinda? Ro moai karabusimbo yaŋgiri hohoanimoyahi, ŋga ro Serusarem ŋgoafihü Adükari Sisasindi süŋgu yifimbo waŋgei samboanahi hohoanimoayahi," mehu. 14 Ŋga ro ŋgiri Porindi hohoanimo ŋgorü-süŋgundihundi sefi hohumboyefi asu hoafi ranahambo ambe masefi. Raniyefi hoafiyefühi sefiya, "Adükarindi hohoanimonambo yaŋgir-animbo rani moatükuni ra tükümbifeyo-wamboane," masefi.

Por ai Serusarem ŋgoafihü hafu tükümefiyu

15 Yahunümbi nimbiyefi mburihu asükai yihoefi napo fufurihumindefi hohu Serusareminambo mahahifi. 16 Raniyei asu süŋgurihindeimbi nindou Sisariahündi ai ro-babidi mahüsi. Ai yihoefimbo nindou mami Saiprusihündi horombo ai boatei Sisasimbo süŋgurireimbi ahandi ndüri Nason ahandi worinambo sowandümuni houmbo mahefi ahandi worambe niŋgombohünda. 17 Hefi Serusarem ŋgoafihü tükümehu-ndamboyei süŋgurihindeimbi ai yihoefimbo hoeirihimuni hehi hihifi-hihifimayei. 18 Ŋgorü sihi Por ai ro-babidi Semsimbo hoeifimbohünda hefane, asu hifandi-rundeimbi muŋgu ranihü mamarimo. 19 Por ai ahamumbo hihifirapuri mbura muŋgua-moatükuni God ai ahandi wari süŋgu Suda-yafe ndifoyei mbusümo ramareandi ranahambo ndore wataporimbo-marandi.

20 Raniyomo ai hoafi ra himboriyomo hou Godimbo aboed-ani mehomo. Asu ai ahambo hoafiyomondowohü yahomoya, "Wandafi, se fifirowandi. Sudahündi nindou afindi tausen ai Sisasimbo anihondümbo-rihorimboanei. Ŋga muŋgua anihondümbo-rihindeimbi ranai Mosesindi ahinümbi hohoanimo ra süŋgufembohünda titaboarayei. 21 Ŋga nindou bidifiri ai sihambohünda hoafiyahündürühi seiya, 'Por ai Suda bidifiri Griki-yomondi hifihü aniboadei aheimbo hoafiyundüruhü yahuya, "Mosesindi hohoanimo ra se süŋgundihindühi asu nimoakidibou-yomondi hoeari kandihi tirindihehimboyei. Yaboateihündi hohoanimo ranana se süŋgundühümboyei," mehu,' masei. 22 Se sühüfimboanafi hoafi ra ai himbori-ndeimboyei. Ŋga sihambo moaruwaimbofembo hohoanimo-ndeiyeiya, asu sihiri nüŋgumanda-hunda? 23 Ŋga ro sihambo mami hoafi hoafindahuninani animbo asu se rani-süŋgundiwandi. Yihoefi-memo nindou yimbuyimbu Godimbo mami moatükuni refemboane yahomo houmbo-anemo aniŋgomo. 24 Se ai-babidi ŋgafühi animbo asu ahamundi fi Godindi himboahü aboedi tüküfembo hohoanimo ra randundi. Asu ahamumbohünda kaki dabapura ai ahamundi mbirinaŋi ra kikimbiru-ndamboane. Ai randundani rananimbo asu Suda ai sihambo nine hoafimemo ra nindou-yei himboahü tikai nahurai himbondimboe. Rananimbo ai-amboaniya awi Por amboani ahinümbi hohoanimo ranahambo süŋgureandeimb-ani mbiseimboyei. 25 Suda-yafe ndifo anihondümbo-rihindeimbi ranaheimbo pas sürü papirihu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koarihehundühi hoafimayefi sapo horombo ro Mosesindi ahinümbi hohoanimo ranahambo masihehundi ranimbohünda. Pas ranambe se sisami godimbo sesi didibafife sihefeimbi sesipoani, se hori sesipoani, se ninihondi amindawofifeimbi sesipoani asu se nimorehi sisihimoyo nindouwenihi birabiri-yorapoani, masefi," mehomo. **26** Raniyu Por ai ŋgorü sihi nindou ranahamumbo sepurimündü haya hanü fi aboedi tüküfembo moatükuni ra ai-babidi ramareandi. Raniyu ai Godindi worambe kamefuendi. Rani si fi aboedi tüküfembo hohoanimo ra moendindowani animbo asu mamami Godimbo sesi segodimbo ranahambo Por ai sesi sihou-rundeimbimbo hoafimepuri.

Godindi worambe Porimbo Suda ai kikihi-maründümo

27 Fi aboedi tüküfembo moatükuni moendimayowamboyo 7 si ra muŋgumbo yaŋgiri-yoambeyahi Suda bidifiri ai Esia hifihündi Porimbo Godindi worambe hoeimarüwuri. Raniyomo asu ai nindou afindi ranahamumbo ŋgusüfoambe botimaripura Porimbo kikihimaründümo. **28** Ai puküna hoafiyomondühi yahomoya, "Israerihündi nindou, se farihaumuni! Nindou ndan-ani muŋguambo hifi ra hoahoaŋguhü nindou muŋguambo sihiri Israerihündi asu sihefi ahinümbi hohoanimo asu Godindi wori ndanahambo hifinambore arandi. Rani yaŋgiriyopoani, ŋga haponda ai nindou Grikihündi sihefi Godindi wori ndanambe sepurümündü kefue raraorandühi wori nda moaruwaimbo-reamboani," mehomo. **29** Grik hifihündi Efesus ŋgoafihündi Trofimus ai Por-dibo Serusarem ŋgoafihü manüŋguwa hoeirüwuri houmboemo ai yaru hoafiyomondühi yahomoya, "Nindou yihoefi ndifohündi ndanana Por ai Godindi wori ranambe serümündü kambeifuai," yahomo houmbo hoafimemo. **30** Raniyo hoafi ra Serusarem ŋgoafihü mahowa himboriyomo houmbo muŋgu fandu mburu pipina mahomo. Raniyomo asu ai Porimbo kikihiründümo houmbo Godindi worambeahindi weindana kiafu hüründümondühi nimai wori yipuri ra pamarundi.

31 Raniyei nindou afindi ranai Por hifokoefimbo sei hehimbo hohoanimomayei. Raniyo hoafi afindi afindimayeiya, Rom ami bogori hondü Serusaremihü amaru ranai tiŋirifo tükefeyo yahu fifirimareandi. **32** Raniyo asu nimehünou ami bogori hondü ai ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi bogori-yomo asu ami bidifiri-yomo ahamumbo sepurümündü haya ahamumbo sowana pipimemo hanimo. Nindou afindi ranai ami bogori asu ami hoeirüpuri houmboemo Porimbo bubumarüwuri hündi kikimaründümo. **33** Raniyu ami bogori ai Por sowana hüfu kikihirümündi mbura hoafiyuhü sen yimbunambo hüputüpugawuri mehu. Raniyu ai düdufihi yahuya, "Nindou nda düdia? Asu ai nini-moatükuni moaruwai rareanda?" mehuamboyomo. **34** Raniyomo asu bidifiri ai ŋgorü hoafi hoafiyomo asu bidifiri ai ŋgorü-moatükuni hoafiyomondühi hoafi

afindi afindimemo. Ai mamipo hoafikoate ŋgorü kiafu ŋgorü kiafu raraomarundamboyu ami bogori ai fifirifekoateyuhü ahandi amimbo yahuya, “Ndowaründümo ami worina gafomo keboundi,” mehupuri. 35 Por ai yipiŋi saboagoambe tüküfiyuane, nindou afindi ranai ahambo bubumbo mehomonda ami ai hoeiru houmbo warihü-warihüru sowaründümo mahafomo. 36 Raniyomo asu nindou afindi Porindi süŋgu mahomo ranai puküna hoafiyomondühi yahomoya, “Ahambo hifokoarüwuri,” mehomo homo.

Por ai Sudambo ahandi anihondümbofe ranahambo hoafimendüri

37 Ami ai ndeara Porimbo ahamundi wori safanambo sowaründümo hafomo kefoefembo yaŋgiri-memondamboyu asu Por ai ami bogori hondümbo hoafiyundowohü yahuya, “Ro awi sihambo mami hoafi hoafindahanini samboanahi,” mehuamboyu. Asu ami bogori ai düdufindowohü yahuya, “Se Grik hoafiyafi-randühiyafi?” 38 Hamanda Isipihündi mami ai gafman-babidi yifiari botimareandi. Ai 4,000 yifiariyomo-rundeimbi sepurimündü nimi wohi furikoate-reandühi mahu. Se-mbayafinawe masahi, ŋga wani. Nimboe se Grik hoafi fifirowandi,” mehundowamboyu. 39 Asu Por ai simbori hoafiyundühi yahuya, “Ro-ana Sudahünd-anahi. Ro-ana Tarsus ŋgoafi Sirisia hifihünd-anahi. Ŋga wandi ŋgoafi ana ndüri adükari yaŋgorümb-ane. Ŋga karihasi awi ro nindou ndanaheimbo hoafinda samboanahi,” mehuamboyu. 40 Asu ami-yomondi bogori ai hoafiyafipuri mehuamboyu Por ai yipiŋiwami botifi nüŋgumbo nindou ranahamumbo warina pakamafoareapuri. Muŋgu ai hoafi kibodiri-maründümo-ndamboyu Por ai Hibru ahamundi hoafinambo hoafimepuri.

22 1 Por ai yahuya, “Wandi wandafimami, asu apemami se himboriyomo ro wandi fimbo hoafi hoafombo samboanahi,” mehu. 2 Por ai Hiburu ahamundi hoafinambo wataporí-mayuamboemo asu ai hoafi kibodiründümo houmbo maniŋgomo-ndamboyu asu ai ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, 3 “Ro-ana Sudahündi asu Tarsus ŋgoafihü Sirisia hifambe tükümeheandi, ŋga asu Serusarem ŋgoafi ndanihü adükarimayahi. Raniyahi ro Gamerier-dibo nimboambo ai wambo sihefi boagiri-yomondi ahinümbi hohoanimo ra yamundi-mareandira ro wudipoaporihe fifirimariheandi. Raniyahi ro Godindi hohoanimo süŋgufembo tiŋiri fomayahi haponda se tiŋirifoayei nou. 4 Nindou bidifiri Adükarindi Nafi süŋgurihindeimbi aheimbo ro moaruwaimbo-mariheandüra bidifiri ai yifimayei. Ro bidifiri aheimbo seninambo hüputüpurihehearü mburiha karabusina sahamindiharü mahahi. 5 Sesi sihai-randeimbi adükari bogoriyu asu kansir muŋgu ai ro nindou moaruwaimbo-mariheandi hoafi ra anihond-ane mbisimo hoafindimboemo. Sudahündi Damaskus ŋgoafihü amarei ra aheimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ai pas sürü papiru koamari-hoemonda sahamindi Damaskusinambo mahahi. Raniyahi ro nindou Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi ranihü amarei ranaheimbo hüputüpurihefendüri semündindüri Serusaremina ho karabusi-fendürimbohünda mahahi.

6 Ro ha ndeara Damaskus ŋgoafikimi hüfinimbo tüküyaheandane nimehünou sünambeahindi si adükari ranai kosi wambo boakimafoareandiri. 7 Raniyahi ro hifini piya yaŋgora himboriyahane hoafi mami ranai hoafiyohü yahoya 'Sor, Sor, se nimboe wambo moaruwai-mborowandiri aranda?' mehondiri. 8 Asu ro düduyaheandühi sahiya, 'Adükari, se didiyafa?' 'Ro Sisas Nasaretihünd-anahi, ŋga asu se wambo süŋguri hi-ndeimbimbo moaruwaimbo-ariwandüri ana, wambo amboa moaruwaimbo rowandirüh-anafi,' mehundiri. 9 Raniyomo asu wandi wandafi mami ai si ra hoeimarundi, ŋga asu ai nindou düdi wambo hoafimayundiri ranahandi hoafi moai himboriyomo. 10 Asu ro düduyaheandühi sahiya, 'Adükari, ro nüŋgumandahea?' masahamboyu. Asu ai hoafiyundirühi yahuya, 'Se botindafo hawa Damaskusinambo ŋgafi, ŋga ranihü animbo God ai sihambo muŋgu-moatükuni ratüpurindafi mehu ra nindou ranihü amaru ranai hoafindüninimbui,' mehundiri. 11 Si ranai ŋginindi hamindiyo haya himboamupui-randühi muŋgu-moatükuni hoeifekoate-mehamboemo nindou ro-dibo masinimo ranai wambo warihü kikihi-rundümondiri houmbo Damaskusinambo mahefi.

12 Ranihü nindou mami ahandi ndüri Ananaias Suda sihefi Godimbo ahinirürühi Mosesindi ahinümbi hohoanimo ra ndore süŋgureandeimbi manüŋgu. Nindou ranahambo Sudahündi Damaskusihü animboei ranai aboed-ani masei. 13 Nindou ranai wandi fikimi süfu nüŋgumbo hoafiyundirühi yahuya, 'Wandafi Sor, se asükaindafi ndondo himboarindafi!' mehundiri. Asu hoafi ra niŋgowambe asükaiya aboedi himboariyahühi ahambo hoeimarihini. 14 Raniyu asu Ananaias ai yahuya, 'Sihefi amoao-yafe God ai sihambo, ahandi yifiri süŋgufembo horombo hondü kafoare hiniŋgimareanini. Nindou mbumundi hamindi Sisas ranahambo hoeifihi asu nine hoafi ahandi yahamonindi tükefeyo ra himborimbohünda kafoare hiniŋgimareanini. 15 Seanimbo muŋguambo nindou ranaheimbo Adükarimbohünda weindahi hoafindafindüri nine-moatükuni se hoeiro asu himboriyafi marandi ranahambo. 16 Asu se haponda nimboe gedühi hifandaranda? Botiyafo hawa hundüründafühi asu ahandi ndürinambo hoafinda-findoani sihafi moaruwai hohoanimo ra popoaimbihenda-mboane,' " mehu.

God ai Porimbo koamariheira Suda-yafe ndifo sowana mahu

17-18 Por ai hoafiyuhü yahuya, "Asükaiya ro Serusaremínambo ha ranihü Godindi wori ranambe didibafi-yaheandühi nimboahani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yafogoadinambo nahurai ranambe Sisasimbo hoeimarihini. Raniyo ai wambo yare hoafiyundirühü yahuya, 'Nimai se Serusarem ŋgoafi hiniŋgiro hawa hafi, ŋga nindou ndani ŋgoafihündi ranai ana se wambohünda hoafayafi ra ŋgiri himborindei,' mehundiri. 19 Asu ro simbori hoafiyahühi sahiya, 'Adükari, horombo ro Suda-yafe rotu wori afindi mafeburo ranambe kefoehe hühühi nindou sihambo anihondümbo-rihininei-mbimbo karabusi-riherü hehea hariyahandüri marihandi ra ai fifirihindi,' masahi. 20 Sihambo wataporimbora randeimbi Stifen hifokoarüwuri simboani ro fikimi nimboambo wandi ŋgusüfoambe aboed-ane masahi. Raniyahi asu nindou ahambo hifokoamarüwuri ranahamundi hoandari hoear ra sahamindi manimboahi. 21 Raniyo asu adükari ai hoafiyundirühi yahuya, 'Hafisi, ŋga ro sihambo aŋguni Suda-yafe ndifo sowana koandihe-heanina ŋgamboyafi,' " mehu.

Rom ami-yomondi bogori Porimbo mafariherü

22 Nindou afindi ranai ahandi hoafi hihimboriyei heimbo asu 'Suda-yafe ndifo' ra hoafimayu-wamboyei puküna hoafiyeihü seiya, "E, ahambo hifokoefimboani, ŋga nindou ndahurai ana ŋgiri yaŋgiri nüŋgu!" masei. 23 Raniyei ai puküna hoafi karihehindühi ahei hoeari-mayo ra wurakamo-rihündühi hifi hasüfi nimoamo karühümündi pimarihindi. 24 Ranimboyu asu ami bogori ai amimbo hoafiyupurühi yahuya, "Por ndowaründümo gafomo sihamundi worambe koaboadüwuri. Suda ai ahambo puküna hoafimemondo nimindi ra fifirifembohünda ahambo bubundürühi düdundafundo," mehu. 25 Ŋga asu ai ahambo bubumbohünda kikihiruründümo mburumbo hüputüpo-marihawu-ramboyu asu Por ai ami bogori ŋgorü akimi manüŋgu ranahambo hoafiyundühi yahuya, "Romihündi mami ahandi hoafi diboadifekoate-ayuambe ahambo bubumbo ra ahinümbi hohoanimo yaŋgoroai waniyo?" mehuamboyo.

26 Asu ami bogori ai hoafi ra himboriyu haya hu ahamundi bogori hondü hifanda randeimbi ranahambo hoafiyundühi yahuya, "Se ŋgiri rasüŋgundiwori. Nindou ndanana Romihünd-ani," mehu. 27 Raniyu asu ami bogori hondü ai Porimbo hüfu hoafiyundühi yahuya, "Se wambo hoafiyafindiri, se Romihündi hondüyafi?" mehuamboyu. Asu Por ai simbori hoafiyundühi yahuya, "Yini, ro rananahi," mehundo. 28 Raniyu asu ami bogori hondü ai hoafiyuhü yahuya, "Ro kaki afindi piriheandühiyahi asu Romi-hündimboyahe tükümeheandi," mehu. Asu Por ai yahuya, "Ŋga wambo wandi me ai wakimaramindi-ndiramboyahi ro Romi-hündimboyahe manimboahi," mehu. 29 Raniyomo asu nindou bidifiri ahambo düdufihi bubumbo yaŋgiri-memo ai hoafi ra himboriyomo houmbo nimai hinŋgirüwuri süsühümefundi. Raniyu asu ami bogori hondü ai ahambo hoeirira mayowa nindou ranai Romihündi-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mayuwa ai senina hüputipo-marihawuri ranahambo ai-amboani yihimbo-mayu.

30 Porimbo Suda ai papi-hoafimarüri nimindi ra ami-yomondi bogori hondü ai wudipoapondihe fifindihea mehu. Ranimboyu asu ai rasinambo Porimbo seninambo hüputüpu-marihawuri ra fufuriherü haya Godimbo sesi sihou-rundeimbi bogori-yomo asu Suda-yafe kansir-yomo ai babidi gugurife wataporimbo hoafimepuri. Raniyu asu ai Porimbo ahamundi himboahü niŋgombohünda serümündü mahu.

Por ai Suda-yomondi kansirimbo hoafimepuri

23 1 Por ai kansirimbo hübudureapurühi yahuya, "Wandi wandafi mami, ro Godindi himboahü moai nini moaruwai yariheandi. Ro nine wandi ŋgusüfoambe aboed-ane masahi raniyo yarihe marihandi," mehu. 2 Ai hoafimayuwamboyu asu sesi sihai-randeimbi adükari bogori Ananaias ai nindou Porindi fikimi maniŋgomo ahamumbo Porimbo yafambe hoearühi harimbo hoafimepuri. 3 Asu Por ai ahambo hoafiyundühi yahuya, "Se-ana yimbu hohoanimoeimb-anafi. Ŋga asu God ai harindününimbui. Se ndanihü amarifi ra ahinümbi hohoanimo süŋgufehü wambo hoafi diboadofembo safimboanafi, ŋga se-ana ahinümbi hohoanimo ra sowandifi pirowandühi wambo harimbo hoafimefipuri," mehuamboyu.

4 Nindou Porindi fikimi maniŋgomo ranai hoafiyomondowohü yahomoya, "Awi se-ana Godimbo sihai-randeimbi adükari bogori ranahambo moaruwai hoafiyafindowohanafi," mehomondo. 5 Asu simbori ai yahuya, "Wandi wandafi mami, nindou ranai Godimbo sihai-randeimbi adükari bogori-mayu ra ro moai fifirihini. Godindi Buk ai hoafiyowohü yahoya, 'Nindou sihei bogori ranahambo se moaruwai hoafindamboyafi,' meho ra fifiriheandi," mehu. 6 Por ai fifireandi kansir bidifiri ai Sadyusi-yomo asu bidifiri ai Farisi-yomo. Ranimboyu ai ahamumbo puküna hoafiyupurühi yahuya, "Wandi wandafi mami, ro-ana Farisi ambeahind-anahi asu wandi ape-amboani Farisi-ambeahind-ani. Ro anihondümbo fifiriheamboanahi nindou yifiyeimbihündi ranai ana asükaindei botindahi-mboyei rani hoaf-ane nda hoafayahi. Ranimbo-hündamboane wambo hoafi eŋgoro," mehu.

7 Raniyo Por ai rani hoafi ra hoafimayuwambo Sadyusi Farisi ai ahamundihoari simbori hoafiyomo-ndühiyomo yibobomarundi. 8 Ŋga Sadyusi ai hoafiyomondühi yahomoya nindou yifihündi botife asu sünambeahindi nendi ai yifiafikoate-anei yahomo marundi. Ŋga Farisi ai muŋguambo hoafi ranahambo anihondümboru marundi. 9 Raniyo asu Sudahündi ranai pukünambo hoafiyomo wakimarundi. Asu Farisi-ambeahindi ahinümbi hohoanimo yamundu-rundeimbi ai botiyafu niŋgomombo puküna simbori hoafiyomondühi yahomoya, "Nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndanahambo ana ro hoeirihurani moai ahandi nini hoafi yaŋgoro. Ao, yifiafi mamimbayo asu sünambeahindi nendimbayo ahambo hoafimendo ra anihondüyohüpo," mehomo. 10 Simbori hoafi ranai moani afindi hamindi tükümefeyo-wamboyu asu ami bogori hondü ranai Porimboya hifokoandüwuri-mboemo yahuhaya yihimbomayu. Raniyu asu ai ahandi amimbo se hanimo Porimbo ahamundi warambeahindi hüründümo houmbo sihamundi worina hafomo mehu.

11 Ŋgorü nimbokoani Adükari ai Porimbo sowahi tüküfi nüŋgumbo hoafiyundowohü yahuya, "Se ŋginindi nimbafi! Serusarem ŋgoafihü ndanihü se wambohünda anihondümbo hoafimayafi, ŋga asu Rom ŋgoafihü amboani rahurai animbo hoafindafi," mehu.

Suda ai Porimbo hifokoefimbo hoafi fimaründümo

12 Raniyomo asu siambe Suda bidifiri ai guguriyafu hoafi fimaründümo. Raniyomo ai dabariyafundühi yahomoya, ŋgiri sesi dagudifi hoe ndimindefi ndihundi, ŋga Porimbo hifokoandihuri hohumbo animbo randihumboyefi mehomo. 13 Nindou bodimondi 40 ŋgasünde-andeimbi-yomo hoafi ra firündümo masihoemo. 14 Raniyomo ai Godimbo sihou-rundeimbi bogori asu Suda-yomondi bogori sowahi hafomo hoafiyomondühi yahomoya, "Ro-ana Porimbo hifokoandihuri hohumbo animbo sesi dagudimboyefi sefi anihondümbo dabarimehundi. 15 Ranimbo-hündambo animbo se-anemo asu kansir-anemo se ami bogori hondü ranahambo sihamumbo sowana Porimbo semündü-kosimbohünda hoafi koandihoemo. Rananimboya kudüwani ahandi hoafi eŋgoro ra wudipoapondihu fifirindihumboane mbisimo. Ŋga ro-ana muŋguambo moatükuni nafirihumindefo-mboanefi, ŋga ndühi tüküfekoate-yuwambe animbo nafini ahambo hifokoa-ndihurimboyefi," mehomo.

16 Ŋga Porindi amiŋgiri ai hoafi fimaründümo ra himboriyu haya ami-yomondi worambe farifi hu Porimbo rani hoafi ra hoafimeindo. 17 Raniyu asu Por ai ami bogori ŋgorü hoafimeinduwa makusuwambo hoafiyunduwohü yahuya, "Nindou hoarifi nda sowarindifi ami bogori hondü sowana hafi. Ai bidifiri moatükuni ahambo hoafendombo yahumboani," mehundo. 18 Raniyu asu ami-yomondi bogori ranai Porindi amiŋgiri serümündü haya hahüfani bogori hondü-mayu ranahambo sowahi tüküyafine hoafiyundühi yahundoya, "Sapo karabusihündi Por ranai wambo hoafiyu koamarihendira nindou hoarifi nda sihambo sowana sahümindi asihühi. Ai sihambo mami hoafi hoafiyonini-mbohünda," mehundo.

19 Raniyo asu ami bogori hondü ranai nindou ranahambo wamburümündi haya aipoanimbo hafani düdufindühi yahuya, "Nini hoafimboyafi hoafiyondirimbo masafa?" mehundo. 20 Asu Porindi amiŋgiri ai hoafiyundühi yahuya, "Suda ai sihambo tikandu houmbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

animboya sümbu se Por kansirimbo sowana semündü hani ahamumbo sowahi ahandi hoafi eŋgoro ra wudipoapofe fifirifembo hünda mbisimboemo. 21 Se hoafi ranahambo anihondümbo-ndowamboyafi, ŋga sapo nindou bodimondi 40 ŋgasündeandeimbi nafini worarindu houmbo hibadümboemo Porimbo hifokoe-fimbohünda. Ai yahomoya awi ŋgiri sesi dagudifi hoe ndimindefi ndihundi, ŋga ahambo hifokoandihuri hohumbo animbo randihumboyefi mehomo. Ai-ana ndeara muŋgu-moatükuni nafirundümo houmbo-anemo asu sihamboane türu hifandarundi se yini mbisafani animbo yahomo houmbo," mehundowamboyu. 22 Raniyu asu ami-yomondi bogori hondü ranai hoafiyundühi yahuya, "Se nindou ŋgorümbo hoafindafühiya wamboya ahambo rarihe hoafimehando mbisamboyafi, ŋga yowani." Rayahundo mburamboyu asu ai nindou hoarifi-mayu ranahambo koamariheira mahu.

Porimbo Feriks sowana koamarihawuri

23 Ami bogori hondü ai ahandi hoarehi bogori-mefani ahafanimbo hoafiyupirühi yahuya, "Ami 200 pisao sowandümondeimbi, asu 70 nindou hos wami nimarimondeimbi ŋgorü, 200 nindou yifiari sowandümondeimbi ra gugurindineapuri mbundina muŋgu-moatükuni nafindündümo digau houmbo animbo asu Sisaria ŋgoafina nimoakidibou boabofoefeambe gadimo. 24 Hos bidifiri Por ai raniwami hanimbohünda kokoboadu hiniŋgindu mbundümbo animbo asu ahambo ndonduri Rom bogori nindou Feriks sowana hibadüri gadimo," mehu. 25 Raniyu asu ami-yomondi bogori ranai pas ra ndare sürü papirandühiya.

26 Karihasi, Ro Krodius Risias-anahi gafmani-yomondi bogori adükari Feriksimbo pas nda sürü paparihandi: 27 Suda ai nindou ndanahambo mburündümo houmbo ndeara akimi hifokoefimbo yaŋgirimemo. Ŋga asu ro himborimayahi ananiya ai ana Romihündi mayuwamboyahi asu ro wandi ami-babidimbo ahambo ahamundi warambeahindi hümarihehuri. 28 Ai nimboruri ahambo papi-hoafaruri saheheamboyahi asu ro ahamundi kansir sowana sahümindi mahanihi. 29 Ro hoeiriheandani ana ai ahamundi ahinümbi hohoanimo ranimboyo moani hoaŋgirüwuri houmbo papi-hoafimaruri. Ŋga moai nini hoafi ahambo hifokoefi asu karabusifi rambo papi-hoafi ranambe tüküfeyo, ŋga wani. 30 Suda ai Porimbo hifokoefimbo hoafi dibo masihoemo ra ro himborimayahi. Ranimboanahi asu sihambo sowana ro ahambo nimai koarihehina akusu. Nindou düdi ahambo papi-hoafimarüri ranahamumbo sihambo sowahi tüküyafu hoafi didiboado-mbirundamboane sahehea hoafimehapuri.

31 Raniyomo asu ami ai ahamundi ratüpuriwambo refembo yahomo houmbo Porimbo sowaründümo rani nimbokoani Andipatris ŋgoafina mahanimo. 32 Ŋgorü sihi ami hifinafi mahanimo ranai ahamundi worina hihiriyafu Serusareminambo hafomondühi-yomo asu hosiwami homo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rundeimbi ahamumbo koamari-haupura Porimbo Sisaria ŋgoafinambo sowaründümo mahanimo. 33 Ai sowaründümo hanimo Sisaria ŋgoafihü tüküyafu gafmani-yomondi nindou bogori Feriksimbo pas sabudowohü asu Porimbo ahambo sowahi pamarüwuri. 34-35 Feriks ai pas ra hoeireandani mayowamboyu asu Porimbo se nini hifihündiyafi yahu haya düdumefindo. Por ai Sirisia hifihündi-mayu ranimbo ai fifire hayamboyu asu ai hoafiyuhü yahuya, "Awi ro sihafi hoafi himbori-ndamboyahi nindou sihambo papi-hoafimaranini ranai kodimondani," mehu. Raniyu asu Herotindi wori adükari ranambe Porimbo koafoefi mburumbo hifandümbo hoafimayu.

Suda ai Porimbo papi-hoafimarüri

24 1 Hondahüfeimbi si muŋgumayowa asu Godimbo sihai-randeimbi bogori adükari ahandi ndüri Ananaias ai nindou bogorimbo yafundeimbi-yomo asu Terturus Romi-yafe ahinümbi hohoanimo fifireandeimbi nindou ra-babidi Sisaria ŋgoafina mahanimo. Raniyomo asu ai tüküyafu gafman bogori hondü Feriks ahandi himboahü Porimbo papi-hoafimaruri. 2 Raniyo Porimbo mborai yahundowani süfu tükümefiyuwa asu Terturus ai ahambo papi-hoafirürühi yahuya, "Feriks nindou adükari, se hifandamunambe ana, ro moai yifiari-yifiariyefi rihundi, ŋga aboedi hamindi manimboefi. Raniyo asu sihafi-mayo hohoanimo aboedi ranambo ndani hifihü ro simbori hohoanimo süŋgurihu marihundi. 3 Ranimbo-hündamboane muŋguambo ŋgoafi muŋguambo si yihoefi ŋgusüfoambe aboedi fufurifoare-amunühi asu sihambo hihifarihunini.

4 Awi ro sihambo gedühi kikihemindimbo moeisahi, ŋga yihoefimbo hipoambo-ndowamunühi yihoefi hoafi akidou nda himborindafi sefomboanefi. 5 Ro hoeirihurani nindou ndanana afindimbo moaruwai hohoanimoyu randeimb-ani asu muŋguambo hifi Suda-yomondi mbusümo ai hari hoafi botire-arandi. Por ai nindou bidifiri aipoanimbo hohoanimoyei rihündeimbi Sisas Nasaretihündi süŋgurihuri-rihundeimb-anefi sei arihündi ahei bogoriyu. 6-7 Raniyu asu Godindi wori ranamboani moaruwaimbo-ndiheya yahuhaya hohoanimo-mayuwa asu ro ahambo kikihimari-hurimindefi. Ro ahambo yihoefi ahinümbi hohoanimo ranambo yibobofembo masefi, ŋga ami bogori hondü Risias ai kusü ahandi ŋginindi-nambo yihoefi warambeahindi hümarümündu. 8 Raniyu Risias ai hoafiyuhü yahuya, 'Ahambo papi-hoafimbo nindou ranai sihafi himboahü tükümbiyafu-ndamboane,' mehu. Asu nindou ranahambo düduariwori ana, se sihafihoari muŋgu-moatükuni ro ahambo papi-hoafi-marihuri ra anihondümbo fifirindowamboyafi," mehu. 9 Muŋguambo Suda ai Terturus-babidi Porimbo papi-hoafirurühi yahomoya, "Rani-moatükuni ra e, anihond-ane," mehomo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Por ai Feriksindi himboahü hoafimayu

10 Raniyu asu Feriks ai Porimbo hoafiyafi yahumbo warinambo
yaŋgiri koamariherü. Raniyu asu Por ai hoafiyuhü yahuya, "Se afindi
himbani ndani hifihü yiboboro-randeimbi manimbafi ra ro fifirihe-
amboanahi. Ranimboanahi ro ahamumbo simbori hoafombohünda moai
yihimboyahi. 11 Se düdu-düduayafi ana, fifirindowamboyafi, ŋga 12 si
maho ra ro Godimbo hohoanimombohünda Serusaremінambo hahühane.
12 Ro-ana moai nindou ŋgorü-dibo Godindi worambe simbori hoafiyahi.
Asu ro moai Suda-yafe rotu worambe adükari ŋgoafihü amboani hari
hohoanimo botiriheandi. Ro raweheanda asu Suda ai moai hoeirundiri,
ŋga wani. 13 Haponda ai wambo papi-hoafaründiri ra ŋgiri aboedi
hoafindomondani fifirindowandühi anihond-ane mbisafi.
14 Ŋga ro nda anihond-ane asahi. Ro yihoefi amoao-yafe Godimbo
hohoanimoyahando arihandi nafi ra Suda ai ŋgorüpoanimboane asei.
Asu muŋguambo hoafi ahinümbi hohoanimoambe eŋgoro ranane asu
Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi sürü papimaründi anihondümbo-
ariheandi. 15 Rananahi asu ro anihondümbo-riheandühi God ai moaruwai
asu aboedi hohoanimoyeimbi yifimayei muŋguambo botifendü-rimboayu
rani si ranahambo hifandarihandi nindou ranai hifandarundi nou.
16 Ranimboanahi asu ro muŋguambo si wandi ŋgusüfoambe aboedi
hohoanimo God asu nindou-yafe himboahü aboedi mbimarowa sahehea
tiŋirifoayahi.
17 Ro afindi himbani maho ra habodimboyahi asu süŋgunambo wandi
sirambeahindi Suda aheimbo saiwani Godimbo saimbohündambo
Serusaremina mahahühi. 18 Ro rarihe hehea wandi fi aboedi
tükümefeyowa Godindi worambe Godimbo siheheandane, Suda ai
wambo hoeimarundiri. Ŋga asu rani-simboani ranihü nindou afindi moai
ro-dibo niŋgombo hoafi gobadirundi, ŋga wani. 19 Ŋga asu Esia hifihündi
Suda bidifiri ai maniŋgomo. Ai-boatei wambo papi-hoafimarundiri.
Ŋga nindou ranai ahamumbo sowahi wandi hoafi eŋgoro-ana, ai
sihambo sowahi ndühi sifomo wambo papi-hoafi-mbiründiramboane.
20 Ai refekoate-ayomo ana, asu nindou ndanai ro Suda-yomondi kansir
ahamundi himboahü nimboambo nine moaruwai ramariheandi ra
hoeiarundiri ana, asu ai ndühi tükündafu sihafi himboahü hoafindi-
ninimboemosi. 21 Mami hoafi yaŋgiri mbeŋgorimbai? Horombo ro kansir
ahamundi mbusümo nimboambo rarihe puküna hoafiyahühi sahiya,
'Yifiyeimbi aiana botindahimboyei sa anihondümbo-ariheandi masahi
ranimboanemo ai sihafi himboahü hoafemo ranana?' masahi," mehu.
22 Feriks ai Adükarimbo anihondümbo-rihoreimbi-yafe hohoanimo
ra aboedi fifireandi, ŋga ranimboyu asu Sudambo awi hibadu niŋgomo
mehupuri. Asu ai Suda ahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Awi ami

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bogori hondü Risias ai kudüwani animbo asu ro sihamundi hoafi ra didiboado-ndiheamboyahi," mehupuri. 23 Raniyu asu ami bogorimbo hoafiyundühi yahuya, "Se ahambo hibadirihü awi hiniŋgirou-hiniŋgiroundiri. Asu Porindi ŋgunindi ai ahambo nine akidou moatükuni farihefimbo ra se yowani mbisamboyafi," mehu.

Feriks ai Porimbo yimbu himbani karabusi-fimbohünda hüputüpo-mariherü

24 Yahunümbi nimbiyo hayamboyowane, Feriks ai ahandi nimorehi Drusira-dibo makosafe. Ahandi nimorehi ranai ana Suda sirambeahindiyo. Raniyu asu Feriks ai Porimbo mborai yahundo hürüherü haya Porindi Sisas Kraisimbo anihondümbofe hoafi himbori-mayundo. 25 Raniyu Por ai mbumundi hohoanimo, nindou ai ahandi hohoanimo ra ndonde hibadandi hoafi, asu God ai süŋgunambo sihefimbo yibobonde-amunümbui hoafi ra hoafimayuwa asu Feriks ai hoafi ranahambo yihimbomayu. Raniyu asu Feriks ai hoafiyundühi yahuya, "Andai ŋgafi, ŋga awi süŋgunambo ranipoanimbo ambe-yaŋgirühi sihambo mborai mbisahanimboyahi," mehundo. 26 Ŋga asu Feriks ai mami moatükunimbo kameihiyu himboyu marandi. Ai ndanananiya Por ai kaki ndembui yahuhayamboyu asu afindimbo ahambo mborai yahundo haya wataporimborüri marandi. 27 Süŋgunambo yimbu himbani ranai howane, asu nindou mami ahandi ndüri Posius Festus ai Feriksindi fondi masemündu. Raniyu asu Feriks ai Sudambo hoafi nafireapurühi Por karabusambe hiniŋgimariri.

Por ai Rom adükari bogori Sisar papi-hoafi himborimbo hoafimayu

25 1 Festus ai Sudia-yafe adükari bogorimbofi haya hu ranihü tükümefiyu. Asu ŋgimi nimbi howane, rani-simboani Festus ai Sisaria ŋgoafi hiniŋgire haya hafu Serusarem ŋgoafihü tüküfi manüŋgu. 2 Raniyo ranihü Godimbo sihou-rundeimbi bogori-yomo asu Suda bogori bidifiri-yomo ranai ahambo sowana Porimbo papi-hoafiyumbo hoafi sowandümo mahomo. 3 Ai Festusimbo düdu-düduyomo-ndühi yahomoya, "Se yihoefimbo fandihawamuni hawambo animbo Porimbo koandihaworani Serusareminambo mbisüfu-wamboane," mehomo. Ai ramehomo ra nafini worarife nimarihefe Porimbo hifokoefimbo yahomo houmboemo. 4 Raniyu asu Festus ai ahamumbo simbori hoafiyupurühi yahuya, "Por ana Sisaria ŋgoafihü karabusambe mbanüŋgu. Ŋga ro-amboani ŋgiri amitata Sisaria ŋgoafinambo hihirindahe gadihi. 5 Rananimbo asu sihamundi bogori nindou bidifiri ranai ro-babidi mbihanimo-ndamboane. Asu nindou ranai moaruwai hohoanimonduani ana, ai ahambo ranihü papi-hoafimbiru-ramboanesi," mehu.

6 Festus ai, ai-babidi 8 simbaiyo asu 10 simbaiyo nimarü mbura asükaiyu Sisaria ŋgoafinambo hihirifi mahanu. Raniyu asu rani sinambo

papi-hoafi didiboadofe wori ranambe nimarümbo Porimbo papi-hoafimbohünda ndowaründümo tükündafundi mehu. 7 Raniyo asu Por ai ahambo sowahi tükümefiyu-wamboemo Suda Serusarem ŋgoafi hiniŋgiru houmbo makosomo ranai botiyafu ahandi fikimi wakiru niŋgomombo ahambo papi-hoafimaruri. Ai moaruwai moatükuni ramareandi yahomo houmbo hoafi ranahambo anihond-ane yahombo moai nini Festusimbo nafuiyomo, ŋga wani. 8 Raniyu asu Por ai simbori ahamumbo güre-gürerapurühi yahuya, "Ro moai nini moaruwai moatükuni nünüŋguriheandi. Suda-yomondi ahinümbi hohoanimo, Godindi adükari wori asu Romi-yafe bogori adükari Sisarimbo amboani muŋguambo ro moai nini moaruwai nünüŋguriheandi, ŋga wani," mehuamboyu. 9 Raniyu asu Festus ai Suda-memo hihif-hihifi-yopurimbohünda Porimbo düdufindowohü yahuya, "Awi se Serusareminambo hafombo safomboyafi? Refe-anasi ro sihafi papi-hoafi eŋgoro ra gagü Serusarem ŋgoafihü fifirindiheamboane," mehunduwamboyu. 10 Ŋga asu Por ai hoafiyuhü yahuya, "Haponda hoafi didiboadofe wori ndanambe animboahi nda ai Romi-yafe bogor adükari Sisarindi wor-ane. Wori ndanambe animbo wandi hoafi nda ndanihü didiboadofemboane. Ŋga se wudipoaporo fifirowandai ro moai Suda ahamumbo nini-moaruwai nünüŋguriheapuri. 11 Asu ro ahinümbi hohoanimo ra hifinambo-riheandühi nini-moatükuni rawariheandi ana, ai wambo hifokoandundira yifimbo aboed-ane anasi. Ŋga ro moai fefoefembo hoafiyahi. Ŋga asu ai wambo papi-hoafarundiri rani-moatükuni ai tikai yaŋgirayo ana, asu didai wambo ahamundi warihündeandiri, ŋga wani. Ŋga awi ro Sisarimbo hoafindahani animbo ai wandi hoafi nda himborimbiyu-wamboane," mehu. 12 Asu Festus ai kansir-babidi watapori-yomo mburu hoafiyuhü yahuya, "Se Sisarimbo ai sihafi hoafi ra himborimbiyu-wamboane masafi ranimbohünda se ahambo sowana ŋgafi," mehundo.

Festus ai Agripambo Porindi hoafimbo düdumefiyu

13 Raniyo asu yahunümbi nimbi howane, Suda-yafe adükari bogori ahandi ndüri Agripa ai ahandi rehi Bernaisi-dibo Sisarianambo makosafe Festusimbo wakifoefimbohünda. 14 Afindi si Agripa ahoroho ai rani ŋgoafihü nimbafe hafembo mefeyamboyu asu Festus ai adükari bogori Agripambo Porindi hoafi ranahambo hoafiyundühi yahuya, "Nindou mami ndanihü mbanüŋgu horombo Feriks ai karabusambe hiniŋgimariri. 15 Horombo ro Serusarem ŋgoafihü tüküyahe nimarihane, Godimbo sihou-rundeimbi bogori asu Suda-yafe bogori ai Porimbo papi-hoafirurühi-yomo asu ai wamboya se ahambo wagiriyafisi, ŋga karabusi-ndafoandi mbisafindo mehomondiri. 16 Raniyahi asu ro ahamumbo hoafiyahapurühi sahiya, 'Rom-yafe hohoanimo süŋgu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ro-ana moai moaruwai hohoanimo ratüpuri ra nindou ŋgorümbo moani-hoaŋgirihu hohu nimbori sehu rihundi. Nindou ranai ahambo hoafi eŋgoro ana, ai sapo düdi nimori ai ahambo papi-hoafimarüri ahamundi himboahü nüŋguani animbo asu ahambo nafi sihefendowani ai nini-moatükunimboyo hoafi-memondo ranahambo ahandihoari güre-gürerandühimbo fifire hoafimbiyu-wamboane,' masahi.

17 Ranimboanahi asu ai tükümefunda ro moai afuri hihiniŋgi-riheandi. Ŋga rasinambo siambe hoafi didiboadofe wori ranambe nimarimboyahi nindou ranahambo sowaründümo sifomo masahapuri. 18 Ŋga asu nindou sapo ai ahambo papi-hoafiyumbo-memo ranai botiyafu maniŋgomo, ŋga asu ai moai ahambo moaruwai moatükunimbo papi-hoafiruri. Asu ro ahambo rani-moatükuni ranimbo randüwurimboemo masahi, ŋga wani. 19 Ŋga ai-ana Porimbo hoafinambo yaŋgiriyo ahamundi Godimbo süŋgufi asu nindou mami ahandi ndüri Sisas yifimayu ranahambohünda raraomaruri. Ŋga Por ai yahuya, Sisas ai moai yifiyu, ŋga yaŋgiri mbanüŋgu mehu. 20 Ro hoafi ranahandi nimindihündi ra fifirindihe türüboadihea saheheamboyahisi, ŋga asu wambo hohoanimo ranai mamikar-andirühiyo ro moai fifiriheandi. Ranimboyahi asu ro Porimbo Serusareminambo gagüfani animbo ranihü sihafi hoafi ra yibobo-mbirundamboane sahehea düdumeheando. 21 Raniyu asu Por ai hoafiyuhü yahuya, 'Ro-ana moeisahi, ŋga awi moani ratüpurindahihü nimboahani Sisar ai animbo hoafi wandi ra didiboado-mbireand-amboane,' mehu. Ranimboane ahambo awi karabusambe kikihirümündi mbura süŋguna Sisar sowana Rominambo koandiheira mbühuwa samboanahi," mehu. 22 Agripa ai Festusimbo yahuya, "Ro wandihoari Porindi hoafi ra himbori-ndahando samboanahi," mehundowamboyu. Asu simbori Festus ai hoafiyundühi yahuya, "Refe-anasi, sümbu animbo hoafi ra himborindafindo," mehundo.

23 Raniyo asu siambe Agripa ai Bernaisi-dibo yihuru sahari-sahariyafe hena mahüfe. Raniyafe ai ami-yomondi bogori-yomo asu nindou rani ŋgoafihündi bogorimbo-yafundeimbi-babidi hoafi didiboadofe wori ranambe kefoehi mahüsi. Raniyu asu Festus ai hoafimayuwa Porimbo sowaründümo mahifomo. 24 Raniyu asu Festus ai hoafiyuhü yahuya, "Adükari bogori Agripa-ani asu nindou se muŋgu ro-babidi aniŋgomo ran-anemo se muŋguambo nindou ndanahambo hoeirüwuri. Nindou ranahambo afindi Sudahündi ai ana Serusaremihü asu ndanihü amboani wandi himboahü ahambo papi-hoafirihorühi puküna hoafiyeihi seiya, 'Ahambo hifokoandiwori, ŋga ai-ana ŋgiri asükaindu yaŋgiri nüŋgu!' masei. 25 Asu ro hoeiri-heandani ana ai moai nini-moatükuni moaruwai ratüpuriyuwani wambo ahambo hifokoa-mandüwuri-yopoani. Ŋga ahandihoari Rom adükari bogori hondü Sisarimbo yahuya, ai animbo wandi hoafi nda didiboado-mbireand-amboane, mehu. Ranimboanahi ro

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahambo koarihefiyuwani hombo hoafi nda didiboadorihe asiheheandi.
26 Ŋga ro hoeiriheandani moai ahandi hoafi ra aboedi fifiriheandi,
ranimbo-hündambo animbo asu ro sihefi bogori adükarimbo sowana pas
nda sürü papindihi koandiheheamboyahi. Bogori Agripa, ranimboanahi se-
anafi asu nindou muŋguamboanei siheimbo sowana nindou nda sahümindi
koarihehina asünu. Sihiri ahandi hoafi bidifiri ndondihu himborindefi
mbundihumbo animbo asu ro bidifiri papi-hoafi pasambe Sisar sowanambo
sürü papindihamboane. 27 Asu ro nindou karabusihündi koarihehinühi nine
hoafi nindou ranahambo papi-hoafarihori ra pasambe pefe koehefekoate-
ayahi ana, wandi himboahü aboedi hamindiyopoani," mehu.

Por ai Agripandi himboahü hoafimayu

26 1 Raniyu asu Agripa ai Porimbo hoafiyundühi yahuya,
"Hapoanani se sihafi fimbo hoafi ra hoafiyafisi," mehuwamboyu.
Raniyu asu Por ai ahandi wari nimoamoreandühi ahandi fimbo yare
hoafiyuhü yahuya, 2 "Bogori adükari Agripa, ro hohoanimoyahani
aboedi saf-ane sihafi himboahü Suda ai wambo papi-hoafi-maründiri
ranahambo weindahi hoafindamboyahi. 3 Ndanana awi anihond-ane,
rani-moatükuni ra nimboe se Suda yihoefi Godimbo hohoanimo simbori
hoafiyefi arihundi ra wudipoaporo fifirowandi. Ranimbo animbo asu se
wandi hoafi nda afurindo nimandifi himborindafi.

4 Horombo ro akidouyahambe peya hehea hahambo haponda
ndani simboani tükeheandi ra Suda ai ro hohoanimo süŋguariheandi
ra fifirundi. Horombo ro wandi hifihüyo asu Serusarem ŋgoafihü
nimboahambe peyomo houmbo ai wandi hohoanimo fifirundi. 5 Farisi-
yafe hohoanimo ranana ai tüŋümbi safiyo hayamboyo asu Suda yihoefi
hohoanimo ranahambo ŋgasünde-andeimbiyo. Ro rani hohoanimo
süŋgumarihandi. Ai fifirundiri-mboanemo, ŋga asu ai hoafindimondühi
ana, ra anihond-ane mbeyahomo-ndamboane. 6 Ŋga haponda ro ndanihü
manimboaha ai wambo papi-hoafaründiri. Ndanahandi nimindi nda
yahurai-ane: God ai yihoefi amoao mami ranaheimboya siheimbo
aboedi-aboedi ndiheandüri-mboyahi mehu ranimbo anihondümborihe
heheamboanahi hifandihi animboahi. 7 Yihoefi 12 siri ranai Godimbo
nimboambo sirühi didibafiyahindo rihündühi rani-moatükuni
ranahambo yaŋgiriyei ai anihondümborihi hehi hifandimarihündi.
Ŋga Bogori, ro-amboani hoafi ranahamboane anihondümborihe
hehea hifandarihandi. Ŋga ranahandi nimindihündiyo Suda ai wambo
papimaründiri. 8 Nimboe bidifiri se ŋgiri ro-ana God ai yifiyeimbi nendi
botareandüri ranahambo anihondümbo-ndihundi aseia? God ai aboedi-
aboedi-ndemunühi yifihündi botinde-amunimbui.

9 Horombo ro wandihoari rarihe hohoanimoyahühi sahiya awi ro
Sisas Nasaretihündi ahandi ndüri hifinambofimbo afindi ratüpuri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ratüpurinda masahiyosi. 10 Raniyo asu rani-moatükuni ra Serusarem
ŋgoafihü ramariheandi. Raniyahi ro Godimbo sihou-rundeimbi bogori-
yomondi ŋginindi sahamindi hehea asu Godindi nendi aheimbo
karabusi-mariheandüri. Raniyahi asu ro nindou bidifiri-babidiyahe
hehea aheimbo hifokoefendürimbo sahehea refemboane masahi. 11 Asu
ro aheimbo afindimbo Suda-yafe rotu wori muŋguambo ranambe tiŋirifo
afindi sahandüri marihandi. Ro aheimbo ramariheandüri ra Adükarimbo
moaruwai-moaruwaimbofe hoafi, hoafimbeyahündowa saheheamboyahi
ramariheandüri. Ro ŋgusüfoambe ŋginindi-rihandürühi aheimbo
ŋgoafi adükari aŋguni manaŋgo ranihü amboani ha kokofoa-riheandüri
marihandi."

Por ai Sisasimbo anihondümbo-mariri ranahambo hoafimayu

12 "Raniyo Godimbo sihou-rundeimbi bogori ai wambo yini yahomo
houmbo ŋginindi masaundira Damaskus adükari ŋgoafinambo mahahi.
13 Nindou Bogori Adükari, ro hüfinimbo nafi mbusümo hahühi si mami
sünambeahindi makosowa hoeimariheandi. Si ranai ana hüfihamindi
siayu ranahambo ŋgasünde-andeimbiyo. Raniyo asu si ranai nindou ro-
babidi nafisüŋgu mahefi yihoefimbo kosi boakima-foareamuni. 14 Raniyefi
asu ro muŋguambo hifini pütapiyefi koriyefimbo ro himboriyahane,
hoafi mami ai yare hoafiyowohü Hibru-yafe hoafinambo yahoya, 'Sor!
Sor! Nimboe se wambo moaruwai-mboarowandira? Se ana yihimindi
moatükunimbo yitarowandi ranimboane asu sihafihoari asübusimboayafi,'
mehoamboyahi. 15 Asu ro duduyaheandühi sahiya, 'Adükari, se didiyafa?'
masahamboyu. Asu simbori Adükari ai hoafiyundirühi yahuya, 'Ro Sisas-
anahi, ŋga asu se-ana wamboane moaruwaimbo-arowandiri. 16 Se botiyafo
nimbafi. Ro tükümeheandi nda sihambo wandi ratüpuri-mbohünda
kafoefe hiniŋgifeninani wandi ratüpuri semindimboyahi. Ro sihambo
nine-moatükuni haponda nafuimehanini, asu süŋgunambo nafuinda-
haninimboyahi rani-moatükuni ranahambo nindou bidifirambo anihond-ane
mbisafi. 17 Ro ŋgiri hiniŋgi-ndiheaninani, sihafi nendi Suda anei asu ahei
ndifo anei ranai moaruwaimbo-ndihinini. Ŋga ro aheimbo sowanamboanahi
koarari-heheanini. 18 Rananimbo se ahei himboari biridihawandüra nimbi ra
hiniŋgirihi hehi si rani-sowana mbeyahindamboane. Asu Satanindi ŋginindi
ra hiniŋgirihi hehi God sowana mbeyahindamboane. Rananimbo asu
wambo anihondümbo-ndihindirani ahei moaruwai hohoanimo ra amboawi
mbisahani asu nindou God ai wand-anei mehundüri rani-babidimbo
nimandeimboyei,' Adükari ai ramehundiri," mehu.

Por ai ahandi ratüpurimbo hoafimayu

19 Por ai asükai hoafiyuhü yahuya, "Bogori Agripa, ro sünambeahindi
moatükuni tükümefeyo ra hoeirihe heheambowambo asu ro ŋgiri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafi himborinda hiniŋgi-ndiheandi. 20 Ŋga Damaskus ŋgoafihü
boatei hoafiyahandüri heheamboyahi asu Serusarem ŋgoafihü, Sudia-
yafe hifambe, Suda-yafe ndifo aheimbo amboani hoafimehandüri. Ro
sahiya, 'Se sihei moaruwai hohoanimo hiniŋgindihi hehi God sowana
ŋgei. Asu se sihei moaruwai hohoanimo hiniŋgifembo nafuimbohünda
aboedi hohoanimo süŋgundihindi,' masahi. 21 Ranimbo-hündamboyo
Suda ai wambo Godindi worambe kikihiründümondiri mburu
hifokoe-fendirimbo mehomo. 22 Ŋga God ai mafarihendira aboedi
nimboambo nindou moanind-anei asu bogorimbo-yafundeimb-anemo
mamami siheimbo hoafi nda hoafehandüri. Ro ŋgorüpoanimbo
hoafirihandipoani hoafayahi, ŋga Godindi hoafi, hoafiyomo-rundeimbi
asu Moses ai hoafimemo ranahanda-mbohünd-ane hoafayahi. 23 Ai yaru
hoafiyomondühi yahomoya, 'Krais ranai yifindu mbunda asu muŋguambo
nindou ai botifekoate-yeiambe ai-boatei botindüfimbui. Rananimbo Suda
anei asu ahei ndifo ran-anei aheimbo aboedi hoafi ra wataporimbo-
ndandürümbui,' mehomo," mehu.

Por ai Agripambo anihondümbo-ndowandi mehu

24 Por ai rani hoafi ra ahandi fimbo güre-gürerandühi hoafimayu
huwamboyu asu Festus ai ahambo hoafiyundühi yahuya, "Por, se-ana
mamikari hohoanimoayafi. Se sihafi fifirife afindi yamundimara hafi,
raninamboane sihambo mamikari hohoanimoaranini," mehuamboyu.
25 Asu Por ai simbori hoafiyundühi yahuya, "Adükari Festus, ro-
ana moai mamikari hohoanimoyahi. Ro wudipoaporihe fifirihe
heheamboanahi anihondümbo hoafayahi. 26 Bogori Adükari Agripa ai
ndani-moatükuni ra muŋgu fifireamboani, ŋga ahambo yihimbokoate-
nimboambo hoafayahando. Ro fifiriheandi ai moai rani-moatükuni ra
mamamboani bodifoareandi, ŋga nini-moatükuni Sisasimbo tükümefeyo
ra moai dibo tüküfeyo. 27 Bogori Adükari Agripa, se Godindi hoafi,
hoafiyomo-rundeimbi yomondi hoafi anihondümbo-rowandai? Awi ro
fifiriheamboanahi, se-ana rambefoandi!" mehuamboyu.

28 Asu Agripa ai Porimbo hoafiyundühi yahuya, "E, nimboea,
hapondani yaŋgiri hamindi se wambo rando hoafindafindira Sisasimbo
anihondümbo-riheandeimbi tükümandaheyo?" mehu. 29 Raniyu asu Por
ai simbori hoafiyuhü yahuya, "Bodifohüyo asu hoandarühiyo ranamboa
aboed-ane. Ŋga ro yarihe Godimbo didibafeheandi. Se-anafi asu nindou
muŋgu düdi ai haponda wandi hoafi hihimborayei muŋguambo se
ro nahurai tükündahindi samboanahi. Ŋga asu siheimbo seninambo
nahurai himondi-hefendüra se karabusambe nimarimbo ro moei asahi,"
mehuamboemo.

30-31 Asu raniyomo bogori adükari Agripa, gafmani-yomondi bogori
Festus, Bernaisi asu nindou bidifiri ai-babidi mamarei ranai bobotiyahi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hehimbo ŋgorü-goanini heihü ai rarihi hoafiyeihi seiya, “Nindou ndanai ana moai nini moaruwai ratüpuri mamamboa rareandi, ŋga ranimboane ai ŋgiri yifindu asu karabusindüfiyu,” masei. 32 Raniyu asu Agripa ai Festusimbo hoafiyundühi yahuya, “Nindou ndanai Sisarimbo hoafiyowani ahandi papi-hoafi himborikoate-yumbonana se ahambo moani koarihawurani hu,” mehu.

Porimbo Rominambo hombohünda sipambe hiniŋgimarüwuri

27 1 Ro Itari hifinambo sipambe hombo hoafi ra fimarindümo. Raniyo Romihündi ami-yomondi bogori Surius ai Por asu karabus nindou bidifiri ahamumbo Itarinambo hifandimarapuri hu. Surius ai Romi-yomondi bogori adükarindi ami bidifir-ambeahindani. 2 Ro sip mami Adramitium ŋgoafihündi-mayo ranai ndeara Esia hifambe himbomayo ranambe kefohu hohu mahefi. Nindou mami ahandi ndüri Aristarkus Tesaronaikahündi Masedonia hifambeahindi ranai-amboani ro-babidimbo mahu. 3 Siambe hefi Saidon ŋgoafihü tükümehundi. Raniyo asu ranihü Surius ai Porimbo aboedi ndore hohoanimo-yundowohü yahuya, “Se ŋgafi sihafi ŋgunindi sihambo fehefeninimbo hoeindowapuri,” mehundo. 4 Asu ranihünda botiyahu hohu sipambe hefane werinambo semindimuni koamarihemuna Saiprus airanikimi mahefi. 5 Asu ro Sirisia hifi asu Pamfiria hifikimi siriwara haŋgifo süŋgu hefi Risia hifambe Maira ŋgoafihü tükümehundi. 6 Ranihü ami-yomondi bogori ranai ŋgorü sipi Areksandriahündi Itari hifinambo himbomayo ra fifire hayamboyu asu ai yihoefimbo sip ranambe koamarihemuni. 7 Asu sip ranai weri afindiwambo moani hiniŋgirou mahowa ranambe yahunümbi siyefi hohu, moani afindi tiŋirifombü hiniŋgirou safi Nidus ŋgoafikimi tükümehundi. Ŋga ranafi hombo weri ranai gümareamunambo tiŋirifoyefühi asu Krit airan Sarmone bidifirani raguani hundüni wakimehundi. 8 Asu ro siriwara himbori süŋgu moani hürütümbo hefi hohoe mami ahandi ndüri Hohoe Aboedi sei arihündi Rasea ŋgoafikimi ranihü tükümehundi.

9 Ro moani gedühi nimarefi hefi hefimbo asu Suda ai sesi wehimbo si ranai ho hayambo wambo siriwara ranai afindi-afindi mayowambo sipambe hombomayo ra moaruwai hamindiyo. Raniboyu asu Por ai ahamumbo ahini hoafimayupuri. 10 Ai yahuya, “Wai, ro rarihe fifiriheandi sihiri moani haponda botiyahu ahefi ana, moaruwai hamindi tükündifemboe asu ŋgiri napo sip yaŋgirindo, ŋga sihir-amboa kapeihü animbondemboyefi,” mehu. 11 Ŋga asu ami-yomondi bogori ranai moai Porindi hoafi ranahambo anihondümbo-reandi, ŋga sip semündühurandeimbi nindou-mayu asu sip aharambüri ranahafandi hohoanimo süŋgumareandi. 12 Aboedi hohoe ranana ai weri afindiyowambe ra aboediyopoani sip ho paiari rambo. Raniyomo asu nindou afindi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sipambe mamarimo ranai ranihünda botife hefe siriwara süŋgu ho Finiks hohoeambe nimarimbo hohoanimo-memo. Finiks hohoe Krit airanihane apuiaro. Ranihü animbo ai weri afindambe aboedi nimandeimboyei.

Siriwara ambe hoeweri afindi tükümefeyo

13 Refe hayamboyowane, süŋgunambo weri akidou ranai hoarinafinipoedi werimayo. Raniyomo asu nindou ranai yaru hoafiyomondühiya awi ndandifeyowani ana, aboedi safi ŋgemboyefi mehomo. Raniyomo ai sipimbo kikihiyimindi niŋgombo moatükuni ahandi ndüri aŋga ra hüründümo foaru houmbo ai Krit airani himborikimi mahomo. 14 Ŋga asu homondane, moai amitata ŋginindi hamindi weri ahandi ndüri 'Ndihoanipoedi Weri' ranai Krit airan ranafipoedi masino. 15 Raniyo asu werambe sip semindi himbomayo ra ŋgirindimo. Ŋga ro moani rarihu hiniŋgirihundane, weri ai sip ra semindi maho. 16 Raniyefi asu ro rebanafi airani akidou mami ahandi ndüri Kauda hundüni werikoate-yowani wakimehundi. Ranihü ro sapo bot akidou sipambeahindi makiaro ranahambo hürütümbo tiŋirifoyefühi kiahu hühimarihundi. 17 Raniyomo asu bot akidou ranahambo sipambe hüründümo nandu hüputüpumaründümo. Asu wofi ŋginindi bidifiri sip hoarehi safoaru hanimo mburu hühiru hiniŋgimarundi. Sip ranai Ribia-yafe hifikimi gudi karihoeimbi rani süŋgu ŋgomboe yahomo houmbo yihimbo-yomondühi ser sipifihi makiaro ra hifinamaru hanimo. Sip ra werinambo yaŋgiri funamindi mbiho yahomo houmbo. 18 Moani afindi hamindi hoeweri ranai yare matiyaro-wamboemo, asu ŋgorü sinambo bidifiri napo sip ranambeahindi himoni fufumafoarundi. 19 Asükai ŋgorü sina ai sip ranahandi napo ra masafoarundi. 20 Afindi si maho ra moai ro akidou-amboani hüfihamindi mupui hoeirihundi. Ŋga weri ranai moani afindi ŋginindi hamindi tümero ho. Raniyefi asu ro ŋgiri aboedambo-ndahundi sefi hohu hohoanimomefi.

21 Nindou sipambe mamarimo ranai sesi, sesikoate-moani gedühi heimbo süŋgunambo Por ai botifi haŋgifoani nüŋgumbo hoafiyuhü yahuya, "Awi se wandi hoafi ra himborimbei-mbonana ŋgiri Krit airan ra hiniŋgirihi hei. Asu ranimbe-mbonana ŋgiri muŋguambo napo ra yare yahurai moaruwaimbo reandühi yeimbirihundi, ŋga wani. 22 Ŋga asu ro haponda siheimbo nda hoafehandüri, awi hapoana ŋgusüfoambe afurindihi kündihindi! Nindou se-ana ŋgiri mami ai-amboani yifindu, ŋga sip ranai yaŋgiri animbo awarindihoemboe. 23 Ro Godindi nindouya hehea asu ahambo hohoanimoya rihandeimbi mayahambo nimbokoani ahandi sünambeahindi nendi wambo-so tükümefiyu. 24 Ai wambo hoafiyuhü yahuya, 'Por, awi se yihimbo-ndamboyafi! Ŋga se Romi-yomondi bogori hondü Sisarindi himboahü mbinimbafamboane. God ai sihambo aboedi hohoanimo-yuninühi nindou se-babidimbo sipambe ahei ranai ŋgiri moaruwaimbo-ndahindi,'

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mehu. 25 Ranimbo-hündambo animbo awi nindou nda se ŋgusüfoambe afurindihi kündihindi! Ro Godimbo anihondümbo-rihinimboanahi, ŋga rani-moatükuni ra sünambeahindi nendi hoafimayundiri yahurai hamindi animbo tükündifemboe. 26 Ŋga awi sihiri hoe mbusümondühi ŋgorü airani amaro rani himborikimi ŋgefi tirimondi-humboyefi," mehu.

27 Ndeara 14 nimbiyefi hohu hoewer-ambeahindi Edriak Siriwara ambe mahefi. Nimbi mbusümondühi nindou sip sowandümo homondeimbi-memo ranai yaru hohoanimo-yomondühüya, ndeara gudiani tüküyahu-ndühanefi mehomo. 28 Raniyomo asu ai wofi hoandari ranifihi nimboreimbi moatükuni paru himondi-marundümo ra himoni simoŋgoru hoeirundane, asu hoe hohoe ranai 40 mita simoŋgorifihi hani kaimayo. Asükaiyomo akidou sühiyafu homo mburumbo safoaru simoŋgorundane, 30 mita simoŋgorühü hani kaimayo. 29 Sip ranai nimoei yahafi himoni ninouayo ranifihi ŋgo pandarimboe yahomo houmbo yihimbo-yomondühi-yomo, asu ai sip kikihiyimindi moatükuni aŋga yimbuyimbu ra sipambeahindi daboadanipoedi safoarundühi simbeyowa yahomo houmbo didibafimemo. 30 Raniyomo asu nindou bidifiri sip sowandümo homo-rundeimbi-memo ranai sipambeahindi fefoefe hefe aboedambofembo yahomo houmbo nafi kokomarundi. Raniyomo ai boti akidou sipambe mafoero ra sowandümo houmbo sip haŋgifoani aŋga safoefe titanimemo. 31 Ŋga asu Por ai ami-yomondi bogori-mayu asu ami bidifiri ranahamumbo hoafiyupurühi yahuya, "Asu nindou ndanai sipambe refe nimarikoate-ayomo ana, asu se ŋgiri aboeda gudiani ŋgomo tükündafundi," mehupuri. 32 Raniyomo asu ami ai wofi botifihi makiaro ra kikimarunda bot ranai himoni pimayo.

33 Ndeara simbo yaŋgirimayo-wamboyu Por ai aheimbo sesi sahüsi yahuhaya hoafimendüri. Ai yare hoafiyundürühi yahuya, "Se 14 nimbi ra afindi hohoanimoyeihi hifandimarihü hei-ane. Asu ranambe se moai nini sesi akidou-amboani kikifoarihindi. 34 Haponda ro siheimbo hüti hoafehandüri, ŋga se yaŋgiri niŋgombohünda sesi bidifiri dagüdi. Asu ŋgiri sihei akidou moatükun-amboa moaruwaindo, ŋga se moani aboedi niboadeimboyei." 35 Por ai rani hoafi ra hoafiyu mbura süŋguna bret bidifiri fufuramündü haya ahei himboahü Godimbo hihifirüri mbura karamündi haya masesu. 36 Raniyei asu muŋguambo nindou-mayei ranai aheimbo ŋgusüfoambe aboedi ndore küreandürühi asu ai-amboani sesi ra sahümündi hehi masahüsi. 37 Nindou muŋguambo ro sip ranambe mamarefi ra 276 nindou-yefi. 38 Ndeara muŋguambo nindou ai sesi, sesi simogodühi sahüsi nafirihümündihi niboadeimbo sip ranai nimborikoate yimoembireandi yahomo houmbo wit bidifiri ra siriwara ambe fufumafoarundi.

Sip ra ho gudifihi pareandühi butaki-marihoayo

39 Ndeara sifoai peyoane, asu ai moai hifi gudikimi ra ndoru hoeirundühi fifirundi. Ŋga asu ai wafoeho kare sihendani gudi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aboedi pimaramindo rani yaŋgiri hoeiru houmbo awi sihiri ranambe animbo sip semindi homboane yahomo houmbo hohoanimomemo.
40 Raniyomo asu ai aŋga ranahandi wofi ra kibodiru mburu siriwara
ambe fufumafoarundi. Rarundühi niŋgomomboemo asu ai maru wofi
sapo sip nimindi kikihemindi horambomayo ranifihi himondimemindo
ra fufurimarihoemo. Raniyomo asu ai seri haŋgifoani botimaru hafomo
sipimbo semindi mbihowa yahomo houmbo. Raniyefi asu ro gudiani
mahefi. 41 Ŋga asu sip ranai gudiani hifo himoni gudiambe kikihiyo haya
mamaro. Raniyo sip haŋgifoyowani ranai kikihiyowohü asu daboadani
ranai weriyafuinambo butakimarihoayo. 42 Raniyomo asu ami ai
karabus nindou ranahamumboya, hifokoandihupurani animbo mami
ai-amboani boboriyo aboedambofekoate-mbeyomonda yahomo houmbo,
hoafi fifirimarundi. 43 Ŋga asu ami-yomondi bogori ranai Porimbo
aboedambofimbo yahuhaya hohoanimo-mayundo. Raniyu asu ai ami
ranahamumbo refe hohoanimo ana yowani yahuhaya refepoani mehupuri.
Ai ahamumbo hoafiyupurühiya, nindou muŋguambo düdi ai boboriyu-
randeimbi ranai boatei sipambeahindi himoni horipindohoai pündu haya
gudiani boborindu ŋgu tükündüfiyu," mehupuri. 44 Rananimbo asu amuri
ai nimi goesüri asu sip butaki-rihoeimbi-mayo ranifihi kikihi-ndündümo
houmbo funi-funindu ŋgomo mehupuri. Ai rawoyafu houmboemo
boboriyomo homo gudiani muŋgua aboedi tükümefundi.

Por ai Marta airanihü manüŋgu

28 1 Asu ro aboeda gudiani tüküyahu hoeirihu-ndühiyefi awi nda
Marta airani sei arihünd-ane, masefi. 2 Nindou ranihündambo
mayei ranai yihoefimbo aboedi-boedimarihimuni. Hoeyowohümbo
ŋgisihari-mayowamboyei, asu ai hai püpirihündühi yihoefimbo
muŋguambo se mborai sühüsi haihehüyei, masei. 3 Por ai hai didari
fufuramündü hai-mayo raniwami daburifiyuwane, amoasiri ai
ranambeahindi hai hüfinambo tükümefeyo. Raniyo ai Porindi warifihi
ŋgamondamindi haya makiaro. 4 Nindou ranihündambo-mayei ranai
hoeirihindane, amoasiri ranai Porindi warihü ŋgamondamindi haya
makiaro-wamboyei, ai aheihoari simbori ndüwuri-yahindühi seiya,
"Awi nindou ndanai nindou hifokoare randeimb-ani. Ai siriwara ambe
moai yifiyu, ŋga asu mbumundi hohoanimo ranai moai ahambo yaŋgiri
niŋgombo hohoanimoyo," masei. 5 Ŋga asu Por ai amoasiri ranahambo
kikimarihoayuwa haiambe kikefoai pimayo, ŋga Porimbo moai nini-
moatükuni akidou-amboani tüküfeyo. 6 Ai ahambo watiŋari fimandiyo
asu moani nimai yifi pimandüyo sei hehi hifandimarihori. Ai ahambo
gedühi hifandühi heimboyeiani ahambo nini-moatükuni moaruwai
tüküfendokoate-mayowa, asu süŋguna ŋgorü süŋgurihi hohoanimoyeihi
seiya, "Awi ai-ana god-ani," masahündo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Asu nindou mami hifi ranihünda bogori ahandi ndüri Pubrius ahandi
hifi ra ŋgoafikimi maniŋgo. Raniyu nindou ranai yihoefimbo aboedi
hamindi mborai-mboraifi semündümuni ahandi worini-mareamuna asu
ro ahambo-so ŋgimi si manimboefi. 8 Raniyo asu ranihü Pubriusindi
afindi ranai furimboyuhü aŋgünümbo fondihü mapu. Ahandi fi ranai
hüfi afindi tüküfe asu furimboyuhü ahandi fondani mapu. Raniyo
asu Por ai kefuai hüfu wari ahandiwami nande mbura didibafifihi
aŋgünü ra aboedimariri. 9 Por ai rani-moatükuni ra ramareandamboyo
asu muŋguambo aŋgünümbi nindou hifi ranihündambo-mayei ranai
masineia ahei aŋgünü ra aboedimareandüri. 10 Raniyei ro sipambe hombo
masefa ai yihoefimbo bidifiri moatükuni ro mbonimbo-marihumindefi ra
fufumasehümuni.

Por ai Rominambo mahu

11 Asu ro ŋgimi amoamo ranihü nimboefimbo süŋgunambo sip mami
airani ranihü hoeweri afindimayowa mamaro ranambe kamefoehundi.
Sip ranana Areksandria-yafe sipiyo. Asu sip haŋgifoyowami Mboafo
god sisami ra mapaiaro. Raniyefi ro sipambe kefoehu hohu rani hifi ra
hiniŋgirihu hohu mahefi. 12 Raniyo asu hefi hefimbo Sirakyus ŋgoafihü
tüküyahu ranihü ŋgimi si mamarefi. 13 Asükai ranihünda botiyahu hohu
hefi hefimbo Regium ŋgoafihü tükümehundi. Mami ŋgorü si ranambo
weri ranai hoarinipoedi werimayo asu yimbu siyefi mburihu hefi
Puteori ŋgoafihü tükümehundi. 14 Ranihü ro anihondümbo-rihindeimbi
manimboeia hoeimarihundüri. Raniyei ai yihoefimbo ai-babidimbo
ranihü mami wik niŋgombo hoafimayeia manimboefi. Nimboefi
mburihu asu süŋguna Rom ŋgoafihü hefi tükümehundi. 15 Romihündi
anihondümbo-rihindeimbi ai ro rani ŋgoafihü tüküyahumboanefi
hoafi ra himboriyei hehimbo, asu ai Apiusindi Maket sowahi nindou
aporambo wori ŋgimi fondarühi sinei mbumarihimuni. Raniyu Por ai
aheimbo hoeireandüri haya, Godimbo hihifirürühi ŋgusüfoambe afure
kümareandi.

Por ai Romihü Godindi hoafi bokamarihendi

16 Hifi Rom ŋgoafambe tüküyahundane, ranihünda gafman nindou
ranai Porimboya se sihaf-amboani wori mami ranambe nimbafani ami
mami ai sihambo hifandi-mbiraninamboane mehomondo. 17 Ŋgimi
si ra howane, asu Por ai Suda-yei bogori-memo ranahamumbo
wataporimbohünda mborai yahupuri haya hümarihepuri. Ai muŋgu
mafandunda, hoafiyupurühi yahuya, “Wandafi mami. Ro moai nini
akidou-amboani rariheandi sihefi nindou asu sihefi amoao mami-
yomondi ahinümbi hohoanimo ranahambo hifinambo-fembohünda.
Ŋga Suda ai moani wambo Serusaremihü kikihiründümondiri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mburu Romi-yomondi warihümarundiri. 18 Raniyomo Rom ai wandi
papi-hoafi himbori-yomonda ro moai nini-moatükuni rariheanda
hoeirundi wambo hifokoefe-ndirimbohünda. Raniyo ai wambo
aboedambo koarihefe-ndirimbo mehomo. 19 Ŋga asu Suda ai rani
hoafi ra himborikoate-memonda asu ro hoafimbo moai ŋgorü nafi
yaŋgoro. Raniyahi ro Rom adükari bogori Sisar ai wandi hoafi ra
awi himborimbiyu masahi. Rani-moatükuni rameheandi ra ro moai
akidou-amboani nindou ro-mayei ranaheimbo papi-hoafirihandüri,
ŋga moani hamindiyo rameheandi. 20 Rani hoafi ranimboyahi ro
sihamumbo mborai-sa hümariheheapuri hoeifepurühi wataporimbo-
yopurimbo sambo. Ro anihondümborihe heheamboanahi himboayahi
sapo nine-moatükuni Israer muŋguambo himboayei ranahambo.
Rani-moatükuni ranahandi nimindihünd-ane sen haponda wambo
hüputüpu-rihendirimboayo," mehupuri. 21 Raniyomo asu ai ahambo
simbori hoafiyomo-ndowohü yahomoya, "Ro moai Sudia-yafe-mayo
pasi sihambohünda akidou-amboani sahumindefi. Asu moai yihoefi
wandafi mami Suda ai ranihündambo sihambo hoafimbo hündi hoafi
sowandümo sifomo. Asu moai sihambo moaruwai hoafiyoweimbi hündi
hoafi ra tüküfe raraorandi, ŋga wani. 22 Ŋga awi ro sihafi hohoanimo
ra hoafiyafani himborimbo sefomboanefi. Rani-moatükuni ra nimboe
sapo ro fifirihundi muŋguambo nindou Sisas ai Godindi nimor-ani
seimbi aipoanimbo-mehindi ranai se nimbafambeahindi ranahambo
moaruwaimbofe hoafimayei," mehomondo.

23 Raniyomo asu rani-simboani fandihumboane yahomo houmbo,
nindou afindi ranai Por nimarühi mafandundi. Raniyu Por ai God
ŋginindi hifandarandi ranahambo wataporimbo-marandi. Raniyo
nindou ranai Sisasimbo anihondümbo-mbirüwuramboane yahu haya
Mosesindi-mayo ahinümbi hohoanimo asu Godindi hoafi hoafiyomo-
rundeimbi yomondi-mayo hoafi sürü pefe masihefeyo ranahandi
nimindi ra wataporimbo-marandi. Rani-moatükuni ra moani
hapoadümbo siambe piyu haya wataporimbora hu-hu-humbo nimbokoani
kikimaramündu. 24 Raniyomo asu nindou-memo ranai bidifiri ahandi
hoafi ra anihondümborundi, ŋga asu bidifiri ai awi moai ranahambo
anihondümborundi. 25 Por ai mami hoafi ra hoafiyu hayamboyuwane,
asu süŋgunambo ai bobotiyafu houmbo ahamundihoari hoafi ranahambo
simbori hoafiyomo houmbo bukürümefundi. Sapo Por ai yare hoafiyuhü
yahuya, "Yifiafi Aboedi ranai Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi
Aisaia ranahandi yafambe süŋgure haya asu sihamundi amoao mami
ranahamumbo anihondü hoafimayu! 26 Aisaia ai yare hoafiyuhü yahuya,

'Se ŋgafi nindou ndanaheimbo hoafindafindüri.
Se himbori yaŋgiri hihimboripo-ndeimboyei,
ŋga asu ŋgiri fifirindihi türüboadihindi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Se himboapondei ŋgeimboyei,
ŋga asu ŋgiri hoeindihindi.
27 Nimboe sapo nindou ndanahei hohoanimo ranai
tapihami-yondürühi
ahei himboambe ra güre papireandüri
asu ahei himboari ra dikireandüri raraora hayambo wambo.
Refekoate-ndeiani, nindou rani-mayei ranai awi ahei
himboarinambo hoeirihi,
ahei himboambe ranambo himboriyei
asu ahei hohoanimo ranai korifoareandürühi
ai wambo sowana hehüpo ro aheimbo aboedi-aboedi fendürimbo-
hünda,' *Aisaia 6:9-10*
mehu," mehu.

28-29 Raniyu asu Por ai ndeara bidifirana hoafiyuhü yahuya, "Awi se rani-moatükuni ranahambo hohoanimo türüboadühi fifirindihindi. Sapo God ai nindou aboedambofembo hoafi ra Suda-yafe ndifo ranaheimbo-so maho-ane, ŋga asu ai-amboani hoafi ranahambo himbori-ndeimboyeisi!" mehu. 30 Por ai wori mami ahandi pemiyu haya ranambe yimbu himbani manüŋgu. Raniyu asu ai nindou didiyei ahambo-so tüküyahindani mborai-mboraifi semündündüri didiboado-reandüri marandi. 31 Ai rarearühi God ŋginindi hifandarandi ranahambo aheimbo yihimbokoate-wataporimbo-randürühi Sisas Krais Adükari-mayu ranahambo yamundeandüri marandi, ŋga nindou mamamboa moai yowani yahundo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Rom

Pas Por ai Romihündambo sürü papimarandi

1 1 Karihasihandüri ro Por-anahi, roana Krais Sisasindi moani
ratüpuriya-rihandeimb-anahi. God ai wambo Kraisindi hoafi
semindi ho-rambohünda kafoare hiniŋgireandirühi asu se aboedi hoafi
ra bokandihawandi mehu-anahi nda. 2 Aboedi hoafi ndanahambo God ai
horombo hoafimareandi asu hoafi ra ahandi hoafi hoafiyomo-rundeimbi
ai ahandi Bukambe sürü paru masihoemo. 3 Aboedi hoafi ranana ahandi
Nimori ranahamboane hoafimayo. Nimori ra Sudahündi nindou adükari
bogori Defitindi sirambeahindi nindoumbofi tükümefiyu. 4 Ŋga ahandi
sürühoeimbi yifiafi ranahambo ana God-ani ahandi afindi hondayu.
Ai Godindi Nimor-ani ranimbo weindahi randeanda tüküfembohünda
God ai ahandi ŋginindi afindinambo ahambo yifihündi botimariri. Sapo
aiana sihefi Adükari Sisas Krais ra. 5 Ahandi süŋguyo ro hoafi semindi ho
ratüpuri ra masahumindefi. Asu Suda-yafe ndifo nimorehi nindowenihi
muŋguambo hifihü ranai Sisasimbo anihondümbo-ndihorühi ahandi
hoafi ra süŋgumbirihindi yahuhaya ranimbo-hünda God ai yihoefimbo
kamafoareamuni. 6 Asu nindou Rom ŋgoafihü amarei ra siheimbo
kameihiyu hoafi ra hoafimbo koamarihemuni. Sapo siheimbo God ai
Sisasind-anei mehundüri. 7 Se Rom ŋgoafihü amarei siheimboyu sapo God
ai ŋgusüfo parearühi asu ai nindou wand-anei yahuhaya diboninendüri,
siheimboanahi ro sürü nda paparihandi. Sihefi Ape God asu Adükari
Sisas Krais ai siheimbo moani hipoambo-ndineandürühi ŋgusüfoambe
afurifimbi hohoanimo mbisabina-ndüramboane.

Por ai Romihündi hoeifendürimbo yahumboani

8 Ro randihe hoafindahandüri samboanahi, muŋguambo hifi nindou
amarei ranai se anihondümbo-rihindeimbi nindou animboei ranimbo
wataporimbo-arihündi ranimboanahi asu Sisas Kraisindi süŋgu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

siheimbohünda wandi God ranahambo hihifarihüni. 9-10 Godindi Nimori ranahambo aboedi hoafi ra hoafiya rihandühi wandi muŋguambo hohoanimo Godimbo ratüpuri-yahühanahi. Ai fifireamboani sapo ro nimbi-nimbisi siheimbo hohoanimoyahühi ahambo didibafiya arihandi. Ai wambo siheimbo hoeifendürimbo farihefe-ndirimbohündambo hohoanimoayu ana, asu ro süŋgunambo didi siheimbo hoeindi-heirimboyahi. 11 Ro Yifiafi Aboedindi-mayo moatükuni siheimbo ŋginemindi-ndürimbohünda segodürimbo sambo, ranimboanahi asu ro siheimbo hoeifendürimbo hohoanimo-ayahandüri. 12 Hoafi nda rahurai-ane: Sihefi anihondümbofe ranina simbori-simbori ŋginimbi-ramindimun-amboane samboanahi hohoanimoayahi.

13 Wandafi mami, se ndorihi fifirindihindi, ro siheimbo sowana afindimbo sinimbo samboanahi hohoanimoayahi. Ŋga asu wambo afindimbo bidifiri moatükun-ane nafi güreandiri marandi. Ro Godindi ratüpuri ratüpuriyahühi Suda-yafe ndifo aheimbo fariheheandürani ahandi hoafi anihondümbo-rihindeimbi nindou tüküyahi marihünd-ane. Ŋga ranimboanahi siheimbo sowanambo amboani sinimbo samboanahi, sihei anihondümbofe hohoanimo ra farihefembohünda sapo aheimbo mafariheheandüri nou. 14 God ai wambo rani ratüpuri masendira ranimboane asu roana nindou Grikindi adükari ŋgoafihü amarei-anei asu nindou nimambe burayei-ane, nindou fifirihindeimbi rananei asu fifirifekoate-mayei rananei muŋguambo aheimbo hoafi ro moani bokandihehea samboanahi ŋgusüfoambe fufurafoareandiri. 15 Ranimboanahi asu Godindi aboedi hoafi nda Rom ŋgoafihü amarei siheimbo amboa bokandiheheandüri sa hehea ro hürütayahi.

Aboedi hoafi ana Godindi ŋginind-ane

16 Ŋga ro moai aboedi hoafi ranahambo amoaniŋgiyahi. Nimboe sapo ranana Godindi hoafi ŋginindi hamindiyo hayamboane asu ai didiyei anihondümbo-arihindi ranaheimbo aboedambo-reandüri-randeimbi mayowambo wambo. Sudahündi aheimbo-so boatei tüküfe mburamboyo asu süŋguna ahei ndifo ranaheimbo-so amboa tükümefeyo. 17 Ŋga aboedi hoafi ra sapo God ai nindou anihondümbo-arihindi ranaheimboya nindou mbumund-anei ehundüri asu Godindi mbumundi hohoanimo hoafi ra ranambeah-ane weindahi tükefeyo. Mbumundi hohoanimo ranana anihondümbofe hohoanimo rani-süŋgu yaŋgiri weaŋgurühi peyo haya hombo bidifirani tükefeyo. Ŋga Baiborambe hoafi ranahambo yare hoafiyowohü yahoya, 'Nindou ranai ana anihondümbofe hohoanimo rani-süŋgu yaŋgiri nimboeimboyei,' meho.

Muŋguambo nindou Godimbo daboadanambo-arihori

18 Nindou sapo Godimbo daboadanambo-rihorühi asu moaruwai hamindi hohoanimoyeihi ahei moaruwai hohoanimonambo ahandi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anihondü hoafi ra gürühi arihündi. God sünambe amaru ahandi hürütü ra ranaheimbo weindahi tüküfe arandi. Asu ai ranambo nindou rahurai ranaheimbo yibobondearimbui. 19 Ŋga nindou ai God ranahambo fifirifembo hohoanimo ra moai dibo yaŋgoro. Ŋga God ai ahandihoari rani-moatükuni ra aheimbo weindahi-mareandüri. 20 Yini, God ai hifi nda nafimarandi asu horombo hondü peyo haya ho-hombo hapondani amboani rarani-moatükuni ai nafimarandi ra nindou ai hoeirihimboanei. Raninambo asu nindou ranai God ahambo ŋgiri himboari hondünambo hoeindihorisi, ŋga ai nüŋgu-nahuraiyu ranahambo fifirindihimboyei. Ai ahandi koadürümbo yaŋgoroweimbi ŋginindi ra fifindihindi asu ai God hondayu ranahambo fifirindihimboyei. Ranimboane asu ai ŋgiri roana moai ranahambo fifirihundi mbisei.

21 Sapo nindou ai Godimbo fifiri-marihoriyosi, ŋga asu ai moai Ahambo adükar-ani seihü, sihefi God-ani sahündowohü hihifirihori rihündi. Ŋga asu moanindi moatükunimbo ŋgusüfo pamarihindi asu ahei hohoanimokoate hohoanimonambo ahei ŋgusüfo ra nimbi mamarondüri. 22 Asu ai rarihi hoafiyeihi seiya, roana fifirihundeimbi nindou-anefi, masei, ŋga ai nindou fifirifekoate tükümehindi. 23 Asu ai God koadürümbo-koadürümbo nüŋguweimbi ranahambo hiniŋgirihi hehi asu ai sümbuyo-randeimbi moatükuni, nindou, ndu, ninihondi, wako sisami ranahambo hei didibafiyei rihündühi hihifi-hihifiyei marihündi.

Mamikari hohoanimo

24 Nindou ranai moaruwai rani hohoanimo-mayeiamboyu asu God ai aheimbo yare moani hiniŋgi-mareandüra asu ai yikoarifo hohoanimo ŋgusüfoambe botimareandüri asu amoaniŋgümbi moatükuni simbori hoyei marihündi. 25 Nindou ra Godindi anihondü hoafi ranahambo hiniŋgirihi hehi asu tikai hoafi süŋgurihi arihündi. Raniyei asu ai nine-moatükuni God nafimarandi ranahambo hohoanimoyeihi didibafiyei marihündi, ŋga asu ai God muŋgu-moatükuni nafimarandi ranahambo moai anihondümbo-rihorühi didibafiyahindo rihündi. Ŋga awi sihiri muŋguambo si aho ra ahambo adükar-ani mbisefimboane, ŋga anihond-ane.

26 Nindou ranai moaruwai hohoanimo ramarihindi ranimbo-hündambo God ai aheimbo amoaniŋgümbi hohoanimo ŋgusüfoambe amaro ra-süŋgure hiniŋgi-mareandüri. Ranimboyei asu nimorehi ai-amboani nindowenihi-dibo aboedi niŋgokoate-yeihi ŋgorü nimorehi dibo mami rani hohoanimo süŋgumarihündi. 27 Asu nindowenihi ai-amboani rani-süŋgumboemo ai hohoanimo aboedi ahamundi nimorehi-babidi refembo ra hiniŋgiru houmbo nindowenihi ahamundihoari bogo moaruwai hohoanimombo mehomo. Raniyomo asu ai amoaniŋgümbi moatükuni yaru arundi ranimbo-hünda asu ahamundihoari tiŋirifo afindi masowandümo sapo ai ramefundi rani simogodihümbo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Nindou ai Godindɨ anihondü hohoanimo fifirife ranahambo
süŋgufembo moei masei ranimboyu asu God ai ahei yikoarifo hohoanimo
moaruwai yare hiniŋgimareandüra, asu ai rani-moatükuni refembo
yowanimbo-mayo ra ai rani-süŋgumarihindɨ. 29 Asu aheimbo hohoanimo
moaruwai hamindɨ meŋgoro ranai tüküra pimareandüri yikoarifo
hohoanimo, sümbuyo-randeimbɨ hohoanimo, hohoaŋife hohoanimo,
ŋgorümbo yifiari hohoanimo, ŋgorümbo ŋgusüfoambe moaruwaimbofe
hohoanimo, nindoumbo hifokoefe hohoanimo, ŋginindɨ hoafɨ hohoanimo,
ŋgorümbo tikai hoafɨ hohoanimo, ŋgorümbo moaruwaimbofe
hohoanimo, muŋgu hohoanimo ra süŋgumarihü hei. 30 Raniyei asu
ŋgorümbo daboadani hoafɨ hohoanimo, ŋgoründɨ ndüri weindahɨ
hamindɨ moaruwaimbofembo hohoanimo, Godimbo yiboarukofi
hohoanimo, hoafɨ mbahirihefimbɨ hohoanimo, afindɨ-afindeimbɨ
hohoanimo, ahei fi ranahambo borɨ hohoanimo, muŋguambo ra
süŋgumarihü hei. Ai simborɨ moaruwai hohoanimo ranahambo refembo
hohoanimo, asu hond-afindɨ-yafe hoafɨ himborɨ-koate, hohoanimo
muŋgu ra rareirani hohoanimo muŋguambo ra rarihi marihündɨ. 31 Ai
ŋgusüfo hohoanimokoate-anei, asu moai ahei hoafayei ranahambo
kikihirihümündi, moai ahei fikiminindimbo hohoanimoyei, asu ai moai
nindou ŋgorümbo hipoambo-rihindühɨ farihehindürɨ. 32 Nindou ranai
Godindɨ mbumundɨ hohoanimo hoafɨ ra ndorihi fifirihindɨ. Hoafɨ ra yare
hoafiyowohü yahoya, 'Nindou düdi ai hohoanimo yahurai hohoanimoayu
ana, yifimbiyuwamboane,' meho. Nindou ai ra fifirihindisi, ŋga
moaruwai rawarihindɨ. Asu ranɨ yaŋgiriyopoani, ŋga nindou bidifirɨ ai
rawarihindɨ ranaheimbo siaoyahi arihündɨ kameihɨ.

Godindɨ yibobofe hohoanimo ai mbumund-ane

2 1 Ranimboane asu nindou didiyei nindou ŋgorümbo papɨ-
hoafirihündüranɨ, se ŋgirɨ ro hütiyefipoanɨ mbisei. Ŋga se
ŋgorümbo papɨ-hoafirihündüranɨ se sihei-fimbo amboanɨ papɨ-hoafirühɨ
arihündɨ, nimboe se ranɨ moatükuni ai rawarihindɨ ra sapo se-amboanɨ
rawarihindɨ ranimbo wambo. 2 Nindou sapo moaruwai hohoanimo
rahurai rawarihindɨ ranaheimbo God ai papɨ-hoafarandürɨ, ŋga
ahandɨ yibobofe hohoanimo ra mbumundɨ saf-ane, ra sihirɨ fifirihundɨ.
3 Ŋga se nindou bidifirambo ai hohoanimo rahurai hohoanimoayu
ranahambo papɨ-hoafirɨ-hündühaneisi, ŋga se-amboa siheihoarɨ ranɨ
hohoanimo rahurai rarihindühanei, ŋga se nüŋgurihi ranahambo
hohoanimo-yeihiyeia? Asu se Godindɨ yibobofe tüküfeyowambe ra
aboedambo-ndahumboyefɨ seimboyei? 4 God ai siheimbo hohoanimo
aboedɨ safɨ hohoanimoyundürühɨ siheimbo nimai yibobofe-ndürikoate
gedühɨ hifandarandürɨ. Ŋga ahandɨ hohoanimo ra se moanane
seimboyei? Godindɨ aboedɨ hohoanimo ra siheimbo didiboado-fendüranɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu se hihirife ahambo süŋgufimbo-hündamboane, ŋga se ranahambo moai fifirihindiyo? 5 Ŋga se afindi-afindeimb-anei asu ŋgiri sihei moaruwai hohoanimo ra hiniŋgindihindi. Mami rani hohoanimo süŋgu Godindi-mayo ŋginindi hamindi hohoanimo ra siheiwami papirihündühi nou-anei. Asu se süŋgunambo God ai ŋginindindühi ahandi mbumundi hohoanimo süŋgu yiboboreandambe animbo rani-simboani weindahi tükündifeyoani asübusümbi hohoanimo ra ndahümündimboyei. 6 Ŋga nindou mamami nine-moatükuni ai rawarihindi rani simogodihümbo animbo God ai aheimbo yibobondearümbui. 7 Nindou bidifiri didiyei aboedi hohoanimo ra süŋguarühi hei ana, sapo God sihefimbo ndüri adükarimboane asu sümbokoate yaŋgiri niŋgombo ranane muŋguambo rani-moatükuni mbisemuna seimboanei rawarihindi. Nindou rahurai ranaheimbo-animbo God ai yaŋgiri koadürümbo niŋgoweimbi ra dagadürimbui. 8 Ŋga asu nindou bidifiri didiyei ai ahei fimbo yaŋgiri hohoanimoyeihi anihondü hohoanimo ranahambo yiboaruko-rühindühi asu nine hohoanimo moaruwai meŋgoro ra süŋgufembo hohoanimoayei ranaheimbo-animbo God ai ŋginindindühi tiŋirifo afindi dagadürimbui. 9 Rani-simboan-animbo nindou muŋguambo sapo hohoanimo moaruwai meŋgoro süŋguarihi hei ranaheimbo tiŋirifo-ane asu asübusi afindi ranane rani-moatükuni ra dagadürimbui. Rani-moatükuni ra Sudahündi aheimbo-so boatei tükündifendüri mbundambo-animbo asu süŋgunambo muŋguambo nindou amuri-mayei aheimbo-so amboani tükündifendürimboe. 10 Ŋga asu nindou muŋguambo didiyei ai sapo hohoanimo aboedi ra-süŋguarihindi ranaheimbo-animbo God ai ahandi himboamupui-randeimb-ane, ndüri adükar-ane asu ŋgusüfo afurife kife-ane muŋguambo ra dagadürimbui. Rani-moatükuni ra Suda aheimbo boakori dagadüri hayambo-animbo asu nindou amuri-mayei ranaheimbo amboani dagadürimbui. 11 God aiana ŋgiri nindoundi siri ranahambo hohoanimondu, ŋga muŋguambo mami hohoanimo süŋgu türüfoa-reandürihani yiboboareandüri arandi. Ŋga nine-moatükuni nindou ai rawarihindi rani-süŋgu yaŋgiri animbo ai türüboadeandühi yibobondeambui. 12 Ŋga nindou didiyei Mosesindi-mayo ahinümbi hohoanimo ranahambo fifirifekoate-mayei-aneisi, ŋga moaruwai hohoanimo süŋgurihindani God ai ahinümbi hohoanimo ranahambo hohoanimokoate-nduhü aheimbo randeandüra awandihehimboyei. Asu Suda ai ahinümbi hohoanimo fifirihindisi, ŋga asu didiyei moaruwai hohoanimo süŋgurihindani ahinümbi hohoanimo rani-süŋgu yibobondearümboe.

13 Ŋga nindou didiyei ahinümbi hohoanimo ranahambo himborimayei rani-yeipoani ai Godindi himboahü aboedi mbumundi nindou animboei, ŋga wani. Ŋga nindou ai ahinümbi hohoanimo ranai hoafimayo ranahambo süŋgurihindühi rawarihi hei ranai-animbo Godindi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

himboahü aboedi mbumundi nindou tükündahimboyei. 14 Ŋga nindou Suda-yafe ndifo aiana moai ahinümbi hohoanimo ra fifirihindisi, ŋga bidifiri ai moani ahei hohoanimonambo yaŋgiri aboedi moatükuni ahinümbi hohoanimo ranai hoafimayo rani-süŋgu-anei ratüpuriyei arihündi. Ai ahinümbi hohoanimo ra fifirifekoate-ayei amboani asu ai aboedi hohoanimo ra aheihoari purihümündihü hohoanimoyeihanei. 15 Rani hohoanimo ai rani-süŋgurihi hohoanimoyei arihündi asu ahei aboedi hohoanimo ranai-ane ahei ŋgusüfoambe ahinümbi hohoanimo sürü apaiaro ranahambo nafuiarandi. Raniyei asu ahei ŋgusüfoambe ranai-amboani ahinümbi hohoanimo ra purarihümündi ranahambo nafuiayo, ŋga ŋgoambo yiboarukureandüri asu ŋgoambo ndoreandüri randühane. 16 Yibobofe si ra tüküfe simboan-animbo muŋgu-moatükuni sapo rahurai hamindi nindou aheimbo-so tükündifendürimboe God ai Sisas Kraisindi wari-süŋgu nindou-yei hohoanimo dibo meŋgoro ra türüboadeandühi yibobondea-ndürimbui. Hoafi yahurai ranane ro siheimbo aboedi hoafi hoafayahindürühi bokarihehe arihandi.

Sudahindi asu ahinümbi hohoanimo

17 Asu se nüŋgu-mandahia? Se hoafiyeihiya, roana Suda-anefi, ŋga ranimbo-hündambo ahinümbi hohoanimo ra fifirarihundi ranimbo wambo Godindi yibobofeambe sihefimbo aboedambo-ndeamunümbui asei. Asu se ro-anefi Godindi nindou-ayefi sei hehi ranahambo boriyei arihündi. 18 Sapo se ahinümbi hohoanimo ra yamundihi mburihü fifirihi hehimbo wambo God ai nine aboedi hohoanimo-ane ehu ra fifirarihindi asu mbumundi hohoanimoayo ranahamboane yifirayei. 19-20 Asu se hoafayeihiya ahinümbi hohoanimo ranambe fifirife hohoanimo asu anihondü hoafi ra muŋgu fifirarihundi asei. Ranimbo-hündambo animbo himboatihari-mayei ranaheimbo nafi nafuinda-hundürimboyefi asu nindou nimbi nimaroani aniboadei ranahei si rahurai-anefi. Asu roana sapo ŋgusüfokoate nindouyei didiboadorihundüri-rihundeimbanefi asu nimoakidibou yamundihundüri-rihundeimb-anefi muŋguambo rasei arihündi. 21 Se nindou bodimondambo yamundarihindüri ana, asu nimboe sihei fimbo yamundifekoate-ayeia? Se hoafiyeihiya, se hümbuhünipoani, asei-anesi, ŋga asu se ra siheihoari hümbuhüniyeihiyei waniyei? 22 Se hoafiyeihiya, se nimorehi sisihimo, nindowenihi birabiripoani, asei-anesi, ŋga asu se siheihoari ra raweyahindühiyei waniyei? Se sisami god ranahambo yiboarukoarihündisi, ŋga asu se sisami godindi worambeahindi napo hümbuhüniyei rihündai waniyeiai? 23 Se ahinümbi hohoanimo ranahambo ro fifirihumboanefi seihü ranahambo boriyei rihündühaneisi, ŋga se hohoanimo ra süŋgufekoate-yeihi asu rananimbo se Godindi ndüri moaruwaimbo-rihindühiyei waniyei? 24 Ŋga ranahambo Bukambe hoafi ranai yare hoafiyowohü

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yahoya, ‘Suda sihei süŋguna nindou ŋgorü sirihündi ranai Godindi ndüri ranahambo moaruwaimborihi hoafiyei arihündi,’ meho.

Hoeari kefe tirihefe hohoanimo asu ŋgusüfoambe hohoanimo-ane

25 Asu Suda se ahinümbi hohoanimo ranahambo süŋguarihi hei ana, sihei hoeari kefe tirihefe hohoanimo ra mbumundi saf-ane. Ŋga asu se hohoanimo ranahandi süŋgufe hokoate-yeiani hoeari kefe tirihefe hohoanimo ranai refekoate himbondeimboyei. 26 Asu nindou ŋgorü sirihündi sapo didiyei ahei fihoeari ra kefe tirihefekoate-aneisi, ŋga asu ai rani ahinümbi hohoanimo ra süŋguarihi hei ana, nindou ranaheimbo God ai nindou ranai ana fihoeari kefe tirihefimbi himboyeimboanei mambüsiyo? 27 Yini, asu Suda seana ahinümbi hohoanimo ra Bukambe mbeŋgorindürisi asu sihei fihoeari kefe tirihefe hohoanimoyeimb-aneisi, ŋga asu se ahinümbi hohoanimo ranahambo süŋgufekoate-yei arihündi. Ŋga nindou ŋgorü sirihündi aiana moai ahei fihoeari karihi tirihehi rihündisi, ŋga asu ahinümbi hohoanimo ra süŋguarihindi ana, nindou rahurai ana ahei aboedi hohoanimonambo siheimbo papi-hoafarandüri. 28 Ŋga nindou ai moani fi yaŋgiri Sudahünd-ani ranai ana Suda hondüyopoani. Asu fihoeari kefe tirihefe hohoanimo hondü ranana moani fi ranahambo hohoanimo yaŋgiriyopoani. 29 Ŋga nindou düdi ai Godindi-mayo moatükuni ra ahandi ŋgusüfoambe amarondo ana, ai Suda hond-ani. Fihoeari kefe tirihefe hohoanimo hondü ranana ai ŋgusüfoambeahindi hohoanimo yaŋgir-ane. Rani hohoanimo ranana moani fimbo hohoanimoyopoani, ŋga Yifiafindi hohoanimo-ane. Nindou rahurai ai nindouyei himboahü ndürümbi adükariyopoani, ŋga Godindi himboahü ndürümbi nindou-ane.

Moaruwai hohoanimo ra ŋgiri aboedi hohoanimo hifinambondeandi

3 1 Ranana asu nüŋgunde Sudahündi-yei niŋgombo ranai ŋgorü sirihündi-yei niŋgombo ranahambo ŋgasündimandea? Asu fihoeari kefe tirihefe hohoanimo ranambe nine-moatükuni aboedi tüküfe aranda? 2 E! Afindi muŋguambo moatükuni aho ra rani-poani rani-poanireamboane. Mami adükari moatükuni ranane God ai Suda aheimbo ahandi hoafi hondü ai aheimborihi hifandimbirihünda yahuhaya masagadüri. 3 Asu nindou bidifiri ai hoafi ranahambo anihondümbo süŋgufekoate-ayei ranana asu nüŋgumandifea? Nindou ai rani-moatükuni rawarihindi ranimbohünda asu God ai-amboani anihondümbo hohoanimo hoafi ahandi ra hiniŋgimandeyo? 4 Tikaiyopoani, ŋga anihond-ane, God ai ŋgiri rani-moatükuni ra randeandi! Nindou ai tikarihi hehi hoafayei amboani asu God aiana moani anihondümbo mam-animbo hoafindimbui. Sapo Bukambe hoafi ranai God ranahambo yare hoafiyowohü yahoya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

'Nüŋgu-simboaniyo se hoafindafani nindou hoafi ra anihondayo
fifirimbiri-hindamboane.
Asu nüŋgu-sümboaniyo nindou sihambo papi-hoafindihünani
sihafi hoafi ra ahei hoafi ranahambo ŋgasündimbi-
reandüramboane,' *Buk Song 51:4*

meho.

5 Ŋga asu sihefi moaruwai hohoanimo ratüpuri rani hohoanimo ranai
Godindi mbumundi hohoanimo ranahambo weindahindeandani ana, sihiri
ranahambo nüŋgu mambisefa? God ai sihiri moaruwai hohoanimoyefi
arihundi ranimbo-hünda ai sihefimbo simbori tiŋiri fo asemuni ana, asu
ahandi hohoanimo ra moaruwai-ane, randihu ramambisefiyo wanimandefiyo?
(Nindou sihefi hohoanimo süŋguanahi moani ndarihe hoafiyahi.) 6 Rani-
moatükuni ra ai wani! Asu God ai mbumundi hohoanimokoate-ayu ana, asu
nüŋgunde ai nindou hifi ndanihü animboei ranaheimbo türüboadeandürühi
yibobomandeandüra? 7 Asu wandi tikai hoafi hohoanimo ranambo Godindi
hoafi hondü ra weindahi-riheandani asu ahandi ndüri adükari tüküfeyo ana,
asu nimboe wambo moaruwai hohoanimo-yaheimbi nindou nou God ai papi-
hoafarandira? 8 Refeana, sihiri randihu hoafindefihüya, awi sihiri moaruwai
hohoanimo rani yaŋgir-animbo süŋgundihu ŋgefani ranimbo asu aboedi
hohoanimo ra rani-süŋgu tükündifeyoani mambisefiyo? Karihasihandüri
wani. Nindou bidifiri wambo tikai hoafiyahü-ndirihüya Por aiana yahurai
hoaf-ane wataporimbora arandi asei. Süŋgunambo-animbo God ai aheimbo
ramarihindi süŋgu türüboadeandürihi tiŋiri fo dagadürimbui, ŋga rani-
moatükuni God ai refemboayu ra ai aboed-anesi.

Nindou moai mbumundi mami ai-amboani hifini nüŋgu

9 Awi refe ana, Suda sihiri nindou ŋgorü sirihündi ranaheimbo
ŋgasündihurümbo-mbeyefiyo? Ra ai wani! Ro rani-moatükuni
ranahambo hoafiyaheimb-ane, nindou ŋgorü sirihündi ranane, asu Suda
ranane, muŋguambo sihiri ana mami simogodi nindou yaŋgir-anefi asu
muŋguambo moaruwai hohoanimo süŋgurihu-rihundühi sihefihoari hüti-
anefi. 10 Ŋga Bukambe hoafi ranahambo yare hoafiyowohü yahoya,

'Nindou mami ai-amboani moai mbumundi nüŋgu.
11 Nindou mami ai-amboani moai Godindi moatükuni ranahambo
fifireandi,
nindou mami ai-amboani moai Godimbo kokorüri randi.
12 Muŋgoambo ai Godimbo daboadi hihirihori-mboanei.
Muŋguambo ai nindou moaruwai saf-anei tükümehindi.
Nindou mami ai-amboani nine-moatükuni aboedayo rani-moatükuni
moai rareandi, ŋga wani,' *Buk Song 4:1-3; 53:1-3; Saveman 7:20*
13 'Muŋgu yafambe ana yifambe gabudifekoate aniŋgo
rahurai-anendüri.

Tikai hoafi moaruwai ranai ahei teifi rani-süŋgu hihire ho
piyowohü moani yaŋgoroweimbi hoafi ranai tüküfih-ane.'
Buk Song 5:9
'Amoasirindi yahafambe nindou hifokoefembo tibagi amaro
nahurai.' *Buk Song 40:3*
14 'Ahei yafambe ambe ana nindoumbo God ai moaruwaimbo-
mbireandüra-mboane yaho hoafi
asu moaruwai hühütimbü hoafi rani yaŋgir-ane hoafiyei
arihündi.' *Buk Song 10:7*
15 'Aiana nindou hifokoefembo hohoanimoayei.
16 Aiana nahaniniyo ahei ra muŋgu-moatükuni moaruwaimbofe
howohü tiŋirifo afindi saimbo yaŋgiri nindou-anei.
17 Aiana nindou ŋgorü-babidimbo moai wudipoaporihi nimarei.'
Aisaia 59:7-8
18 'Aiana moai Godimbo akidou-amboa ahinirihorühi
yihimboyahündo rihündi,' *Buk Song 36:1*

meho.

19 Asu sihiri fifirihumboanefi, muŋguambo hoafi ahinümbi hohoanimo ai hoafayo ra nindou didiyei ranahandi hoarehindeihi süŋgumbiri-hindamboane. Ranimboane asu nindou mam-amboa ŋgiri hoafindühi ro mbumund-anahi mbüsu, ŋga wani. Asu nindou muŋguambo Godindi himboahü hüti-anei ra nafuimbohünda ahinümbo hohoanimo eŋgoro. 20 Ŋga ahinümbi hohoanimo süŋgufembo raninambo ŋgiri nindou mamimbo amboani Godindi himboahü nindou mbumund-anahi mbüsu. Ahinümbi hohoanimo ranai ahandi ratüpuri sihefi hohoanimo moaruwai nafuiyamuni randühane.

Anihondümbofe süŋgu nindou ai Godindi himboahü mbumund-anei

21 Ŋga hapondani ana God ai ahandi nindoumbo mbumund-anei ehu hohoanimo ranana ai weindahi tüküfemboane. Ŋga asu rani-moatükuni ra sapo ahinümbi hohoanimo meŋgoro rani-süŋgupoani tükümefeyosi, ŋga ahinümbi hohoanimo raniyo Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi ranai-amboani rani-moatükuni ranahambo weindahiru masihoemo. 22 Godindi-mayo mbumundi hohoanimo ranana ndahurai-ane: Nindou muŋguambo didiyei ai Sisas Kraisimbo anihondümbo-arihori, ranaheimbo God ai nindou mbumund-anei ehu ahei anihondümbofe hohoanimo ranimbo-hündambo. Ŋga nindou ranai ŋgorü-poaniyombo-yopoani. 23 Wani, ŋga nindou muŋguambo moaruwai hohoanimo-yeimboanei asu mbumundi sürühoeimbi hohoanimo God ai siaoayu ra mbonimbo-rihümündimboanei. 24 Ŋga asu God ai aheimbo moani hipoamboarandüri. Ranimboyu asu ai nindou ranaheimbo aboedi mbumund-anei mehundüri sapo Krais Sisas ai aheimbo aboedambo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mareandüri ranahandi süŋgu. 25 God ai Krais ahamboya, ahandi hori ranai pindowohü-animbo nindou didiyei ahambo anihondümbo-arihori ranai moaruwai hohoanimoayei ra popoaimbi-ramindüramboane yahu hayamboyu. God ai rani-moatükuni ramareandi ra ahandi hohoanimo moani mbumundi hamindi hondayo ra nafuimbohünda ramareandi. Ŋga horombo ana nindou ai moaruwai hohoanimomayeisi, ŋga God ai rani-moatükuni ranahambo hiniŋgirou safi hifandandühi asu ai moai nimai rani-moatükuni ranahambo simbori tiŋirifo saimbo hohoanimoyu. 26 Yini, ai Sisasimbo maserü ra haponda ndanambe ana ahandi mbumundi hohoanimo ra weindahi nafuimbo-hündamboyo. Rani süŋgumboane ro fifirihundi ra God ai ahandihoari mbumundi hamindi hond-ani asu nindou düdi ai Sisasimbo anihondümbo-ariri ranahambo seana nindou mbumund-anafi yahu arandi.

27 Asu refe ana, nine-moatükuni ranahambo sihiri borimandefi habodefa? Ŋgiri moani borindefi. Asu nimboe rani-moatükuni rana? Rani mbumundi moatükuni ra sapo ahinümbi hohoanimo meŋgoro ra süŋgufembo-hündamboyo? Wani, ŋga sapo sihiri anihondümbo-arihundi ranimbo-hündamboane. 28 Ŋga sihiri ana ra fifirihundi, nindou moani anihondümbo-arihindi ranaheimbo-animbo God ai nindou mbumund-anei mbüsümbui, ŋga ahinümbi hohoanimo ra süŋgufembo ranimbo-hündambo ŋgiri randearü.

29 Asu nimboe rana? Asu God ai Suda-yei God yaŋgiriyu? Asu nindou ŋgorü sirihündiyei God kameihiyu? Yini, God ai nindou ŋgorü sirihündiyei God amboan-ani. 30 God aiana moani mamani. Raniyu hayambo ranani Suda sapo ai ahei fihoeari karihi tirihehi arihündi ranai anihondümbo hohoanimo süŋgu aheimbo nindou mbumund-anei mbüsümbui. Asu nindou ŋgorü sirihündi sapo ai ahei fihoeari kefe tirihefekoate ranai anihondümbo hohoanimo süŋgu aheimbo amboa nindou mbumund-anei mbüsümbui. 31 Asu sihiri rani anihondümbofe hohoanimo ranambo sapo ahinümbi hohoanimo meŋgoro ra moanane sefai? Ai ra wani! Ŋga ahinümbi hohoanimo ahandi nimindi ra ŋginiri-humündefühanefi.

God ai Abrahamimbo nindou mbumund-anafi mehundo

4 1 Asu sihiri sihefi amoao Abraham ranahambo nüŋgu mambisefa? 2 Abraham ai nine aboedi moatükuni ratüpurimayu ranahambohünda God ai ahambo nindou mbumundi aboed-ani mbehu-mbonana, asu ranimbo-hünda borimbomayu-hündiyosi. Ŋga ranimbo-hünda Godindi himboahü ŋgiri borindu. 3 Ŋga Bukambe hoafi ranai yare hoafiyowohü yahoya,

> ‘Abraham ai Godimbo anihondümbo-mariri ranimboyu asu God ai ahambo nindou mbumund-anafi mehundo ahandi anihondümbofe hohoanimo rani-süŋgumbo wambo,’ meho. *Stat 15:6*

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Sihiri fifirihundi ra, nindou ai nine ratüpuri ratüpurayu ana, ai rani taki
kaki semündüh-ani. Ahandi kaki ra moani sabudowani semündühüyupoani,
ŋga sapo ai ratüpurimayu rani takinimbo asabudo-ane. 5 Ŋga asu nindou düdi
ai ahandi ratüpuri ranahambo hohoanimokoate-yuwohü asu ai moani God
sapo nindou hohoanimo moaruwaimbü aheimbo nindou mbumund-anei ehu
ranahambo anihondümboariri ana, asu ai ahandi anihondümbofe hohoanimo
ranahambo mbumundi hohoanimo-ane yahu arandi. 6 Nindou rahurai-ane God
ai ahambo mbumundi nindou-ani ehu, ŋga moai ahandi ratüpurimbohünda,
nindou ranai hihifi-hihifümbi nindou-ani yahu. Ŋga Defit amboa ranahambo
hoafimayu. 7 Ai yare hoafiyuhü yahuya,

'Nindou ai hihindi hohoanimoyeiani asu God ai amboawiyei yahuhü
ahei moaruwai hohoanimo ranahambo gabudareandi,
nindou ranai ana hihifi-hihifümbi nindou-anei.
8 Nindou ai moaruwai hohoanimoyuwani asu Adükari ai ranahambo
hohoanimokoate-ayundo ana,
nindou ranai hihifi-hihifümbi nindou-ani,' *Buk Song 32:1-2*

mehu.

9 Sapo hihifi-hihifi hohoanimo ranahambo Defit hoafimayu ra, nindou
fihoeari kefe tirihefe hohoanimo süŋgurundeimbi ranaheimbo yaŋgiriyu
hoafimayu? Wani. Ŋga nindou fihoeari kefe tirihefe hohoanimo süŋgufekoate-
ayei ranaheimbo kameihiyu ai yare hoafimayu. Ŋga sihiri rarihu fifirihundi ra,
God ai Abrahamindi anihondümbofe ra hoeireandani mayoa ahambo nindou
mbumund-ani mehu, asefi. 10 Ŋga nüŋgusümboaniyo rani-moatükuni ra ahambo
tükümefeyowa? Abraham ai ahandi fihoeari ra kefe tirihefekoate-yuwambeyo
asu kare tirihai hayamboyuwambeyo God ai ahambo yare hoafimayundo ra?
Sapo ai fihoeari kefe tirihefekoate-yuwambeyo, ŋga süŋgunambo-yopoani.
11 Ai ahandi fihoeari ra kefe tirihefekoate nüŋguambe Godimbo anihondümbo-
marira asu God ai ahamboya se nindou mbumund-anafi mehundo. Ra
nafuimbohünda God ai ahambo fihoeari kefe tirihefe hohoanimo masagado.
Ranimboani Abraham ai muŋguambo nindou moai fihoeari ahei ra karihi
tirihehindisi, ŋga asu ai Godimbo anihondümbo-arihori ranahei amoao
amboanayu. Ranimbo-hündamboyo asu God ai aheimbo amboani se nindou
mbumund-anei mehundüri. 12 Nindou bidifiri ai fihoeari karihi tirihehi-ndeimbi
yaŋgiri-yeipoani, ŋga anihondümbo-rihindeimbi kapeih-anei asu sihefi amoao
Abrahamindi anihondümbofe hohoanimo süŋgurihi arihündi. Asu horombo
Abraham ahandi fihoeari kefe tirihefekoate-yuambe anihondümbo-mareandi
rani-süŋgumefundi ranimbo-hündamboani ai ahei amoao-ayu.

Godindi horombo hoafi ra muŋguambo anihondümbo-rihindeimbi-yafe-ane

13 God ai Abraham asu ahandi amoao mami ranaheimbo hifi
muŋguambo ra ndahandürimboyahi yahuhaya horombo hoafimareandüri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ai ahambo ranɨ hoafɨ ahɨnümbɨ hohoanɨmo süngufembo ranɨ-
sünguyopoanɨ ai horombo hoafɨmareandɨ. Ŋga Abraham ai Godɨmbo
anɨhondümbo-mariramboyu asu God ai nindou mbumund-ani mehundo.
Ŋga ranɨ-sünggumboyu ranɨ-moatükunɨ semɨndɨmbo God ai horombo
hoafɨ ra hoafɨmeindo. 14 Sapo nindou ai ahɨnümbɨ hohoanɨmo ra sünguri-
hündeimbɨ-mayei ai yaŋgɨrɨ Godɨndɨ muŋgu-moatükunɨ ra asahümündi
ana, asu anɨhondümbo hohoanɨmo ra moanɨ nɨŋgombo nou-ane. Asu
Godɨndɨ horombo hoafɨ ranamboanɨ yafui hoafɨ yaŋgɨrɨ nou-ane. 15 Sapo
ahɨnümbɨ hohoanɨmo ra yaŋgorühɨ asu Godɨndɨ ŋgɨnɨndɨyowohü tɨŋɨrɨfo
saimbo hohoanɨmo ai-amboa yaŋgoromboane. Ŋga asu ahɨnümbɨ
hohoanɨmo ra yaŋgorɨkoate-yowohü asu ŋgɨrɨ nindou ai ahɨnümbɨ
hohoanɨmo ranahambo sünggufekoate-ayei mbɨsefɨ hoafɨndefɨ.

16 Ranɨmboane asu ranɨ-moatükunɨ ranahambo sapo God ai saimbo
horombo hoafɨmareandɨ ra anɨhondümbofe hohoanɨmomayo ranɨ-sünggu
tükefeyo. Ranɨmbo-hündambo-anɨmbo ranɨ-moatükunɨ ra sapo ahandɨ
hɨpoambofe hohoanɨmomayo ranɨ-sünggu yaŋgɨr-ane tükefeyo. Nindou
dɨdɨyei sapo ahɨnümbɨ hohoanɨmo ranahambo sünguarɨhɨndɨ ranaheimbo
yaŋgɨrɨyopoanɨ, ŋga nindou sapo anɨhondümbo-arɨhɨndɨ ana, Abraham
ai anɨhondümbo-mareandɨ nou ai-amboanɨ ra ndahümündimboyeisɨ.
Abraham ai ana muŋguambo sɨhefɨ amoao nahurai-ani. 17 Ranɨyo
Bukambe hoafɨ ranai yare hoafɨyowohü yahoya, ‘Ro sɨhambo afɨndɨ
hɨfɨ hɨfɨ nindou ranahei amoaombeyafa sahehea hɨnɨŋgɨ-marɨheanɨnɨ,’
meho. Ranɨyo ranɨ hoafɨ ra anɨhond-ane nɨmboe sapo God ahandɨhoarɨ
hoafɨmayu. Abraham ai Godɨmbo anɨhondümbo-marɨrɨ ranai-ani nindou
yɨfɨhündɨ yaŋgɨrɨ botɨre asu nɨne-moatükunɨ muŋguambo tüküfekoate ra
ahandɨ hoafɨ sünggu hoafɨ yaŋgɨrɨ moanɨ aimbore tüküfe arandɨ.

18 God ai Abrahamɨmboya, ‘Sɨhafɨ amoao mamɨ ana tapuiyowa ŋgɨrɨ
kɨkɨndeandɨ,’ mehundo ra ai moai fɨfɨreandɨ nünggunde ranɨ-moatükunɨ
ahambo tükümandɨfe. Ŋga Abraham ai ranɨ hoafɨ ranahambo hɨmborɨyu
haya Godɨmbo anɨhondümbo-rirühɨ hɨmbomayu hu. Ranɨmboane asu
nindou afɨndɨ hɨfɨnɨ ranahei amoao tükümefiyu God ai yare hoafɨmayu
nou. 19 Abraham ai ndeara 100 hɨmbanɨ boagɨrɨ safɨyusɨ, ŋga asu
Godɨmbo anɨhondümbo-fimbo hohoanɨmo ranai moai warambe hoafɨrerɨ
ahandɨ fi ranai ndeara akɨmɨ yɨfɨmbo yaŋgɨrɨyowambe ra. Asu ahandɨ
nɨmorehɨ Sara amboanɨ ahandɨ fi ra ndeara boagɨrɨ-yowohü wambo
ŋgɨrɨ nɨmorɨ wakɨndamɨndo. 20 God ai Abrahamɨmbo mamɨ moatükunɨ
ndahandomboyahɨ yahuhaya horombo hoafɨmendu ranɨmbo moai
yimbumbore hohoanɨmoyu, ŋga Godɨmbo ŋgɨnɨndɨ anɨhondümbo-rirühɨ
aboed-ani mehu. 21 Ranɨyu ai nɨne hoafɨ God ahambo randɨheamboyahɨ
mehu ranɨmbo anɨhondümbo ai randeambui yahuhaya hɨmbomayundo.
22 Ai yare hohoanɨmomayu-wamboyu asu God ai ahamboya, ‘Seana
mbumund-anafɨ wandɨ hɨmboahü,’ mehundo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Baiborambe yare hoafiyowohü yahoya, ‘God ai ahambo nindou
mbumund-anafi wandi himboahü,’ mehu ra Abraham ahambo yaŋgiri
hamindi hoafiyumbo-yupoani, ŋga wani. 24 Ŋga rani hoafi ra sihefimbo
kameihiyu hoafimemuni. Sihiri sapo God Sisas sihefi Adükari ranahambo
yifihündi botimariri ranahambo-animbo anihondümbo-ndihurimboane.
Rananimbo asu God ai sihefi anihondümbofe hohoanimo ranahambo
hoafinduhüya rani anihondümbofe ranana mbumundi hohoanimo nou-
ane mbüsümbui. 25 God ai Sisas ranahambo hifi ndanihü yifimbohünda
koamariherü ra sihefi moaruwai hohoanimo ranahambo gogori-
hefembohündamboyu. Asu God ai asükaiyu yifihündi botimariri ra
sihefimbo wandi himboahü nindou mbumund-anei yahombohündamboyu
botimariri.

God ai sihefimbo nindou mbumund-anei ehumuni

5 1 Sihefi anihondümbofe hohoanimo ranimbo-hündambo God ai
sihefimbo nindou mbumund-anei ehumuni. Ranane asu haponda
sihiri sihefi Adükari Sisas Kraisindi süŋgu-anefi God-babidimbo
aboedi-aboediyahumboayefi. 2 Sihefi anihondümbofe hohoanimo ra
Adükarindi süŋguyo nafi meŋgorowa sihiri Godindi moani hipoambofe
ranambe kefoehu animboefi. Rananefi asu sihiri God ai sihefimbo
semindimunani asu ahandi sürühoeimbi himboamupui-randeimbi
ranahambo semindimbo anihondümbo-rihundühi hihifi-hihifiyefühi
himboayefi. 3 Asu ranahambo yaŋgiriyefipoani hihifi-hihifiyefi
arihundi, ŋga wani. Ŋga nine tiŋirifo sihefimbo-so tükefeyo ranahambo
kameihanefi hihifi-hihifiyefi arihundi. Ŋga sihiri fifirihundi tiŋirifo
tükefeyomuni ranai moanane yaho hohoanimo ra süŋguareandi.
4 Asu moanane yaho hohoanimo ra ŋginindi niŋgombo hohoanimo
süŋguareandi. Asu ŋginindi niŋgombo hohoanimo ra Godimbo
anihondümbo himboyondombo hohoanimo süŋguareandi. 5 Asu sihiri
rarihu yahurai anihondümbo himboayefi hefi ana, asu ŋgiri ŋgusüfoambe
moaruwaindamuni, sapo God ai sihefimbo Yifiafi Aboedi semuni mbura
rani-süŋgu ahandi-mayo ŋgusüfo pefe hohoanimo ra sihefi ŋgusüfoambe
botimareamuni wambo.

6 Ŋga horombo sihiri ŋginindi niŋgokoate-yefambe rani-simboani
God ai kamafoareandi nindou ahambo daboadi hihirihi-rihündeimbi
ranaheimbohünda Krais ai yifimayu. 7 Nindou mbumundi
hohoanimoyeimbi amboani ŋgiri ahambohünda yifimbo hohoanimondu.
Ŋga nindou mamami ai nindou ŋgorü aboedi-mayu ranahambohünda
yifimbo hohoanimomandüyo asu wanimandüyo. 8 Ŋga asu sihiri
moaruwai hohoanimo süŋgu yaŋgiri süŋgurihundühi nimboefambe Krais
ai sihefimbohündambo yifimayumuni. Raninambo asu God ai sihefimbo
ŋgusüfo pamareamuni ra nafuiyumuni arandi. 9 Ranana asu haponda

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kraisindi hori rani-süŋgu God ai sihefimbo ai mbumund-anei ehu ana, asu sihiri fifirihundi ahandi süŋgu Godindi hürütü ranambeahindi aboedambo-ndahumboyefi. 10 Horombo ana sihiri Godindi hürütümbiyefi, ŋga asu hapondani ana Godindi Nimori yifimayu rani-süŋgumboyo God-babidi ŋgunindimbore hiniŋgimareamuni. Asu haponda sihiri ahandi yifi süŋgu ndarihu Godindi ŋgunindayefi ana, sihiri fifirihundi ra ahandi yaŋgiri niŋgombo hohoanimo rani-süŋgu aboedambo-ndahumboyefisi. 11 Ŋga asu rani yaŋgiriyopoani, ŋga sihiri sihefi Adükari Sisas Kraisindi süŋgu Godimbo hihifi-hihifiyahu-ndowohanefi. Ranahandi süŋgu sihefimbo Godindi ŋgunindimbore hiniŋgimareamuni.

Adam ai yifi hohoanimo nimindihüyu asu Krais ai yaŋgiri niŋgombo hohoanimo nimindihüyu

12 Nindou mami ranahandi süŋguyo hohoanimo moaruwai ranai hifi ndanihü tükümefeyo. Ŋga moaruwai hohoanimo ranai yifiyorambo hohoanimo rani dibore tükümefeyo. Raniyo asu yifi hohoanimo ranai muŋguambo nindou ranaheimbo-so tükümefeyo sapo muŋguambo nindou moaruwai hohoanimomayei ranimbo. 13 Ŋga ahinümbi hohoanimo tüküfekoate-yowambe moaruwai hohoanimo ranai hifi ndanihü meŋgoro-ane. Ŋga asu ahinümbi hohoanimo yaŋgorikoate-yowambe ana, moaruwai hohoanimoyeiani ra moai ranahambo hoafi yaŋgori randi. 14 Ŋga anihond-anesi, horombo Adam ai nüŋguwambe peyo haya ho-hombo Moses nüŋguwambe tükümefeyo ranambe ana muŋguambo nindou ranaheimbo yifimbo hohoanimo ranai hifandimarandüri howa yifisafimayei. Nindou bidifiri Adam moaruwai hohoanimomayu ai moai rahurai rahindisi, ŋga aheimbo yifimbo hohoanimo ranai hifandimarandüri.

Adam aiana Nindou süŋguna tüküfemboayu ahandi sisami nahuraiyu ramefiyu. Ŋga asu nindou yimbu ahafandi hohoanimo ra ŋgorü-poani ŋgorü-poanimboyo. 15 Ŋga Godindi moani saimbo moatükuni ranana Adamindi moaruwai hohoanimo rahurai simogodiyopoani, ŋga wani. Ŋga nindou mami ahandi moaruwai hohoanimo süŋgu nindou afindi yifiyei marihündi. Ŋga asu Godindi moani hipoambofe hohoanimo, moaruwai hohoanimo ra afindi ŋgasündareandi. Ŋga Nindou mami Sisas Krais ahandi moani hipoambofe hohoanimo süŋgu moani saimbo moatükuni nindou afindi ranaheimbo tüküfe marandi. 16 Ranane asu Godindi moani sai moatükuni asu nindou mami ahandi moaruwai hohoanimo ra ŋgorü-poani ŋgorü-poani reamboayo. Ŋga nindou mami ahandi hohoanimo moaruwai ranahandi süŋguyo God ai nindou aheimbo papi-hoafirirühi aheimbo hüti-anei mehu. Ŋga asu Godindi moani sai moatükuni ranahandi süŋguyo nindou hohoanimo moaruwai afindi ramarihindisi, ŋga asu God ai aheimbo nindou mbumund-anei wandi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

himboahü mehundüri. 17Ŋga sapo nindou mami ranahandambohündi ahandi moaruwai hohoanimo süŋgu yifi hohoanimo ranai tükife haya hifandarandüri. Ŋga asu nindou didiyei Godindi-mayo moani hipoambofe afindi safi ranane asu ahandi moani sai moatükuni sapo mbumundanei ehu hoafi ranane ra asahümündi ranai yaŋgiri nimboeimbo hibadihümboyei.

18Ranane asu nindou mami ahandi moaruwai hohoanimo ranimbo-hünda muŋguambo nindou ranaheimbo God ai se hütiyei, ŋga ranimbo-hünda moaruwai-mbeyeiamboane mehu hoafi ra tükümefeyondüri. Mare yahurai-ane Nindou mami ahandi mbumundi hohoanimo ranimbo-hünda muŋguambo nindou ranaheimbo Godindi himboahü se mbumundi nindou-anei hoafi ranane asu yaŋgiri niŋgombo hohoanimo-ane muŋguambo tükümefeyondüri. 19Nindou mami ai Godindi hoafi süŋgufekoate-mayu asu ranimbo-hünda nindou afindi ranai hohoanimo moaruwaiyeimbi tükümehindi. Mare yahurai-ane Nindou mami ai Godindi hoafi süŋgure haya asu ranimbo-hünda nindou afindi ranai Godindi himboahü hohoanimo mbumundiyeimbi nindou tükündahimboyei.

20Ahinümbi hohoanimo moaruwai hohoanimo ratüpuri afindi tüküfembohünda tükümefeyo. Ŋga asu moaruwai hohoanimo ranai afindi tükümefeyo-wamboyo Godindi moani hipoambofe hohoanimo ranai afindi hamindi tükümefeyo. 21Asu hoafi ra rahurai-ane, horombo moaruwai hohoanimo ranai nindoumbo hifandimarandüri asu ranisüŋgu yifi hohoanimo tükümefeyondüri. Mare yahurai-ane haponda Godindi moani hipoambofe hohoanimo ranai nindoumbo hifandirandüra rani-süŋgu nindou Godindi himboahü mbumundi tükehindi. Ranihündane yaŋgiri koadürümbo animboei sihefi Adükari Sisas Kraisindi süŋgu.

Moaruwai hohoanimo süŋgumbo yifimbo nahurai-mayefi, ŋga Kraisindi süŋgu yaŋgiri animboefi

6 1Asu refe ana sihiri nüŋgu mambisefa? Sihiri moaruwai hohoanimo rani yaŋgiri randihu ŋgefa Godindi moani hipoambofe hohoanimo ranai afindi tükümbifeyo-wamboane, mbisefi hoafimandefiyo? 2Ranimoatükuni ra ai ŋgiri randifeyo, ŋga wani! Sapo sihiri moaruwai hohoanimo ranahambo yifi nahuraimayefi. Asu nüŋgundihu moaruwai hohoanimo ra süŋgumandihu ŋgefa? 3Sihiri Sisas Krais-babidi nimboefimboyefi himoni hundürimayefi ra. Ranana asu sihiri ai-babidi yifimayefi ra se moai fifirihindiyo? 4Sihiri himoni hundürimayefi ra ai-babidimbo yifiyefa asu ai-babidimbo masamboareamuni nou-ane. Ranimbo-hündambo Apendi ŋginindi afindi raninambo Kraisimbo yifihündi botimariri yahurai-ane asu sihiri amboani simbori hohoanimo yaŋgiri süŋgundihumboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Sihiri ai-babidi mami yifimayefi sapo ai yifimayu nou. Ranana asu
sihiri ai-babidi mami yifihündi botindahumboane ai botimefiyu nou.

Sihiri Krais-babidi yaŋgiri nimboemboyefi

6 Asu sihiri fifirihundi nda, sihefi wamindafi hohoanimo ra ai-
dibo nimi keimbi karihendeimbi fihi yifimayo, moaruwai hohoanimo
sapo sihefi fiambe hoaŋgohü ratüpuriyo arandi ra ahandi ŋginindi ra
raguanambo-fembohünda. Asu ranimbo-hündambo ŋgiri sihefimbo
moaruwai hohoanimo ranai hibadamuni ŋgo. 7 Ŋga nindou düdi
ai yifayu ana, asu moaruwai hohoanimondi ŋginindi ranahambo
aboedambofih-ani.

8 Asu sihiri Krais-babidi yifi-yefeimbihündi nouehundi ana, rani-
moatükuni ra sihiri anihondümbo-rihu fifirihumboanefi, ranana awi
sihiri ai-babidi yaŋgiri nimboemboyefi. 9 Krais ai yifihündi botifi
hayambo wambo asükaindu ŋgiri yifindu. Asu yifimbo hohoanimo
ranai ŋgiri ahambo ahandi ŋginindinambo hibadiri ŋgo. Ŋga sihiri
rani-moatükuni ranahambo fifirihumboanefi. 10 Sapo ai muŋguambo
moaruwai hohoanimo ra hifinambofembo mamimbo yaŋgiri yifimayu.
Ŋga asu haponda ai yaŋgiri anüŋgu ranimbo kameihiyo. Ŋga haponda ai
yaŋgiri anüŋgu ranana God-dibo-ani anüŋgu. 11 Mami rani-süŋgumbo-
animbo se sihei fimbo hohoanimondei, se moaruwai hohoanimo
ranahambo yifimayei nou asu ahandi ŋginindi hoarehi moai niboadei
hei, ŋga wani. Ŋga se sihefi Adükari Sisas Krais ahandi süŋgu God-babidi
yaŋgiri aniboadei.

12 Rananimbo asu se sihei yifiyo-randeimbi fi ra moaruwai hohoanimo
ranai hibadarümboe, ŋga yowani. Moaruwai hohoanimo ranai siheimbo
hühündeirani asu se sihei wamindafi hohoanimo ahandi yifiri moaruwai
ranahambo süŋgundihimboyei, ŋga yowani. 13 Asu se sihei fi mami
bidifiri amboani moaruwai hohoanimo ranahambo hiniŋgindowandani
ndemindimboe. Mamikari hohoanimo moaruwai fifaniŋgareimbi ra
refembohünda hohoanimondeimboyei. Ŋga se siheihoari Godimbo
ndahündo sapo se nindou yifihündi botifi yaŋgiri anüŋgu nou-anei. Asu
sihei bidifiri fi muŋguambo ra ahambo hiniŋgindihindo mbumundi
hohoanimo refembohünda. 14 Ŋga moaruwai hohoanimo ranai siheimbo
hibadarü ŋgomboe, ŋga yowani. Nimboe sapo ahinümbi hohoanimo
ahandi hoarehi se moai niboadei, ŋga se Godindi moani hipoambofe
hohoanimo ranahandi hoarehi animboei.

Sihiri ana mbumundi hohoanimondi moani
ratüpuriyefi-rihundeimb-anefi

15 Ranana asu sihiri ra nüŋgumandahuwa? Haponda sihiri ahinümbi
hohoanimo meŋgoro rani hoarehi niŋgokoate, ŋga sihiri Godindi moani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hipoambofe hohoanimo rani hoarehi animboefi. Asu ranimbo-hünda sihiri ra moaruwai hohoanimondefi mandihundiyo? Rani hohoanimo ra sihiri ŋgiri randihundi, ŋga wanane! 16 Se nindou ŋgoründi hoarehi niboadeimbo ahandi hoafi himborayei ana, asu se ahandi moani ratüpuriyei-rihündeimbi nahurai-anei. Asu se moai ranimbo fifirihindiyo? Se moaruwai hohoanimondi hoafi süŋguarihündi ana, asu ranimbo yifindeimboyei, ŋga se Godindi hoafi süŋguarihündi ana, asu ranimbo ahandi himboahü mbumundi nimandeimboyei. 17 Yini, horombo ana se moaruwai hohoanimo ranahandi moani ratüpuriyei-rihündeimbi nindou manimboei-anei. Ŋga asu hapondani ana se anihondü yamundife hoafi masahümündi ra sihei muŋguambo hohoanimo ra süŋgurihindühanei. Ŋga ranimbo-hündambo-animbo God ahambo hihifindihurimboane! 18 Seana moaruwai hohoanimondi ŋginindi ranambeahindi aboedamboyahi hehimboane asu mbumundi hohoanimo ranahandi ratüpuriyei-rihündeimbi nindou-yahimboanei. 19 Rani hoafi ranai himborimbo siheimbo tiŋümb-ane ranimboane asu ro moani nindou sihefi hohoanimonambo ndarihe hoafayahandüri. Horombo ana sihei fi ra moaruwai hohoanimo refembohünda rarihi hiniŋgirihi hehimbo moaruwai hohoanimo ra rasüŋgumarihi hei. Mami yahurai-ane hapondani ana sihei muŋguambo fi ra randihi hiniŋgindihindi mbumundi hohoanimo asu sürühoeimbi hohoanimo refembohünda.

20 Horombo se moaruwai hohoanimo ranahandi ratüpuri moani ratüpuriyeiambe se moai aboedi mbumundi hohoanimo ranahandi ratüpuriyei-rihündeimbi niboadei. 21 Amoaniŋgeimbi moatükuni se ramarihinda ra-süŋgumbo asu nine moatükuni aboedi tükümefoyowa? Hohoanimo ranihündi yifi yaŋgir-ane tükefe arandi. 22 Ŋga hapondani ana se moaruwai hohoanimo ranambeahindi aboedamboyahi tüküyahi hehi Godindi moani ratüpuriyei-rihündeimbi yaŋgiri nindou tüküyahimboanei. Hohoanimo ranihündi se sürühoeimbi hohoanimo sahümündi asu yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo niŋgombo hohoanimo ra tüküfeyondüri arandi. 23 Ŋga moaruwai hohoanimo ra ahandi ratüpuriyei-rihündeimbi ahei ratüpuri süŋgu rani takini sagadüri arandi, sapo takini ra ai yifi hohoanimo ranane. Ŋga asu God ai moani sihefimbo sai arandi ahandi moani saimbo moatükuni ra sapo yaŋgiri koadürümbo niŋgombo ranane, sihefi Adükari Sisas Kraisindi süŋgu.

Simbori hohoanimo süŋgufe

7 1 Wandafi mami, ro haponda nini hoafiyo hoafimbo sa heheamboayahi nda, se fifirihimboanei sapo seana muŋguambo hifinindi ahinümbi hohoanimo meŋgoro ra fifirihi hehimbo wambo. Nindou ai yaŋgiri nüŋguambe yaŋgir-ane ahinümbi hohoanimo ranai ahambo hifandiriri arandi. Ŋga nindou ai yifinduwani, ahinümbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimo ranai ana ŋgiri asükaindo ahambo hifandindiri. 2 Mami moatükuni yahurai-ane, nimorehi mami ai ahandi nindowenihi anüŋgu ana, ahinümbi hohoanimo ranai ahambo ahandi nindowenihi ra-dibo kikihiramindoani ai moani ahandi nindowenihi-dibo yaŋgiri niŋgomboane. Ŋga asu ahandi nindowenihi ai yifayu ana, asu ahinümbi hohoanimo nindowenihi ahandi rani-dibo kikihimaramindo ranai rani hohoanimo ranambeahindi hiniŋgireamboane. 3 Ahandi nindowenihi nüŋguani nindowenihi ŋgorü-diboefeyo ana, nimorehi ranahambo nindowenihi birabiriyo-randeimb-ane mbisei. Ŋga asu ahandi nindowenihi ranai yifiyuwani, nimorehi ranai nindowenihi ŋgorü aserimindo ana, ai nindowenihi birabiriyohi-yopoani, sapo ai ahinümbi hohoanimo meŋgoro ranambeahindi hiniŋgire tüküfe hayambo wambo. 4 Wandafi mami, mare yahurai hohoanimo-ane siheimbo-so amboani eŋgorondüri. Seana Krais-babidi niboadei hehi asu ranimbo-hünda ai-babidi yifimayei nou. Raninambo asu ahinümbi hohoanimo ranai siheimbo moai kikihira-mündündüri. Ranimbo wambo asu se hapondani ana nindowenihi ŋgorü sahorimindeimbo nahurai-anei sapo God ai yifihündi botimareir-ane sihiri aboedi hohoanimo ra süŋgufembohünda. 5 Ŋga horombo sihiri wamindafi hohoanimo ranambe nimboefambeyo ahinümbi hohoanimo meŋgoro ranai sihefi findi moaruwai hohoaŋi hohoanimo botireamuna asu sihiri raninambo moaruwai hohoanimo ratüpuri aho ra rarihu marihundi. Asu hohoanimo ra yifi hohoanimo yaŋgir-ane yare marandi. 6 Ŋga asu hapondanambe ana sihiri yifiyefi mburihumbo ahinümbi hohoanimo kikihamindimuni maniŋgo ranambeahindi hiniŋgi-rihumboanefi. Ranimboane asu hapondani ana sihiri moai wamindafi ahinümbi hohoanimo sürü paru masihoemo rani-süŋgurihu ratüpuriyefi, ŋga sihiri Yifiafindi-mayo simbori hohoanimo rani-süŋgurihu ratüpuriyefi arihundi.

Moaruwai hohoanimo ai sihefimbo moaruwaimbo-mareamuni

7 Asu ranimbo sihiri nüŋgumambisefa? Ahinümbi hohoanimo ra moaruwai hohoanimoyo? Ranana ai wani! Ŋga ahinümbi hohoanimo meŋgoro ranaiyo wambo moaruwai hohoanimo ranahambo hoafiyowohü nafuimendira ro fifirimariheandi. Rani-moatükuni ra yahurai-ane: Ahinümbi hohoanimo ranai hoafiyowohüya, se nindou ŋgoründi napo hohoaŋi-ndowamboyafi, hoafi ra nafuiyondirihü hoafiyondiri-koatembe-mbonana, asu ro ŋgiri nindou ŋgoründi napo hohoaŋife hohoanimo ranahambo fifiriheandi. 8 Ŋga moaruwai hohoanimo ranaiyo ahinümbi hohoanimo hoafi rani süŋgu nafi ranahambo kokofoare semindi haya asu ai wandi ŋgusüfoambe mamikarambo hohoaŋifeimbi hohoanimo ranahambo botire marandi. Ahinümbi hohoanimo ranai yaŋgorikoate-mbembonana, asu moaruwai hohoanimo ranai ŋgiri

ŋginindiyo. 9 Horombo ana ro ahinümbi hohoanimo ra fifirifekoate-
yahambe yaŋgiri aboedi maniməboahi. Ŋga asu ahinümbi hohoanimo
hoafi ranai tüküfihüyo wambo-so, moaruwai hohoanimo ranai yaŋgiri
botife maniŋgowa asu ro yifiyambo nahuraimayahi. 10 Asu ahinümbi
hohoanimo ranai nindou yaŋgiri niŋgombo hohoanimo saimbo ra
nimindühiyo, ŋga asu ahinümbi hohoanimo rani-süŋgu moai yaŋgiri
niŋgombo hohoanimo sai-randi, ŋga sihafi moaruwai hohoanimo
süŋgu yifindafi yaho marandi. 11 Ŋga moaruwai hohoanimo ranai
ahinümbi hohoanimo hoafi rani-süŋgu ahambo kokofoare masemindo
ranahandamboyo hoafi ranai wambo yirimo-marandira asu ro
rani-süŋgumariheanda wambo moaruwai hohoanimo ranai hifokoa-
mareandira ro yifiyambo nahuraimayahi.

12 Ŋga asu ahinümbi hohoanimo meŋgoro ranai ana Godindi-mayo-ane.
Asu ahinümbi hohoanimo hoafi ranai-amboani Godindi-mayo wambo
mbumundiyo haya aboed-ane. 13 Ŋga asu ahinümbi hohoanimo aboedi
ranai wambo ramareandira ro yifiyahai? Ai ra wani! Ŋga moaruwai
hohoanimo aboedi moatükuni süŋgu ramareandira yifimayahi. Asu
raninambo moaruwai hohoanimo ai moaruwai hamindi moatükun-ane
ra weindahimefeyo. Ranimboane asu ahinümbi hohoanimo rani-süŋgu
sihiri ndondihu fifirindihumboane, moaruwai hohoanimo ranana ai
muŋguna moaruwai hamindi moatükun-ane.

Moaruwai hohoanimo ai sihefi hohoanimo ranahambo kikihami-ndimboane

14 Sihiri fifirihundi, ahinümbi hohoanimo ranana Godindi moatükun-
ane. Ŋga asu roana sümbuyo-randeimbi fiambeahindi nindou-anahi.
Rananahi asu moaruwai hohoanimo ahandi hoarehi nimboamboyahi
ahandi moani ratüpuriya-rihandeimbi-mayahi. 15 Roana ratüpurayahi
ranahambo fifirihеandühi-yahipoani, ŋga wani. Ŋga ro hohoanimo
refembo yifirayahi ra moai rarihe rihandi. Ŋga hohoanimo
yiboarukoayahi ra asu ro rarihe rihandühanahi. 16 Nine-moatükuni ro
refembo yiboarukoayahi ra rawariheandi. Asu ro rarihe hoafiyahühiya,
ahinümbi hohoanimo ranana anihondü aboed-ane sa arihandi. 17 Asu
ro rani-moatükuni ratüpuriya arihandi ranana wandi-hoariyahipoani.
Ŋga moaruwai hohoanimo wandi fiambe amaro ranai-ane moaruwai
rani hohoanimoyo arandi. 18 Ro fifiriheamboanahi, wandi fiambe ana
aboedi hohoanimo moai nimaro, sapo wandi wamindafi hohoanimo
moaruwai ranambeahindi wamboanahi asahi. Ŋga ro aboedi hohoanimo
ra refembo sa hehea hohoanimo-yahühanahisi, ŋga asu ro ŋgiri rani-
moatükuni ra randiheandi. 19 Ro aboedi mbumundi ratüpuri refembo
sahehea hohoanimoayahi ranana asu ro ŋgiri randiheandi. Ŋga asu nine
moaruwai fifaniŋgarimbi hohoanimo ratüpuri ro refembo moei-asahi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranane rarihe arihandi. 20 Ro moei saheimbi hohoanimo rawariheandi
ana, ro wandihoari-yahipoani rani-moatükuni ra rawariheandi, ŋga
wani. Ŋga sapo moaruwai hohoanimo wandi fiambe amaro ranai-ane
wambo yaro yahoani rawariheandi.
21 Ranane asu ro hoeiriheandani nine hohoanimo aboedi ra refembo
sa heheamboyahani, asu fifaniŋgarimbi, moaruwai hohoanimo amaro
ra aboedi hohoanimo ranahambo semindi gigiranambore arandi.
22 Wandi hohoanimo ragu asaŋgoro ranai ana Godindi hohoanimo
ranimbo yaŋgir-ane süŋgufembo hohoanimoya habodarihandi. 23 Ŋga
asu ro hoeiriheandani hohoanimo ŋgorü wandi fiambe amaro asu
ŋgorü hohoanimo ranai wandi fiambe ragu asaŋgoro rani-dibo simbori-
simboriyafe arinandi. Ranane asu wandi fiambe moaruwai hohoanimo
amaro ranahandi ratüpuri hohoanimo ranai wambo kikihamindindiri
aniŋgo. 24 Roana hihifi-hihifikoate nindou hamind-anahi! Nindou didai
wambo yifimbo hohoanimo ranambeahindi aboedambo-mandeandira?
25 Godimbo hihifarihüni. Sihefi Adükari Sisas Kraisindi süŋgu ai wambo
aboedambo-ndeandirimbui! Asu ndanana moani wandi hohoanimo-ane:
Roana yaŋgiri Godindi hohoanimo rani hoarehi animboahi, ŋga asu
wandi wamindafi hohoanimo ranai moaruwai hohoanimo ranahandi
hoarehi niŋgombo ahandi hohoanimo ratüpuriyo ho arandi.

Yifiafi Aboedindi süŋgu yaŋgiri niŋgombo hoaf-ane nda

8 1 Ranimboane asu haponda nindou didiyei Sisas Krais-babidi
animboei aheimbo ana se hütiyei, ŋga yifindeimboyei yaho papi-
hoafi ra moai yaŋgoro, ŋga wani. 2 Ŋga Krais Sisasindi süŋgu yaŋgiri
niŋgombo sai-randeimbi Yifiafi Aboedindi hohoanimo ranai wambo
moaruwai hohoanimo-ane asu yifiyorambo hohoanimo-ane ranambeahindi
hümarihendira aboedambo-meheandi. 3 Ahinümbi hohoanimo ranimbo
fifirifembo rani-süŋgu sihiri moai moaruwai hohoanimo ranahambo
aboedambo-yahundi sapo wamindafi hohoanimo sihefi ra ŋgiri
ahinümbi hohoanimo ra süŋgundihündi, ŋga ranimbo wambo. Ŋga
asu rani-moatükuni ra ahinümbi hohoanimo ranai ŋgiri randeandi,
rani-moatükuni ana God ai ahandihoariyu ramareandi. Sapo ai ahandi
Nimori mami koamariheira nindou sihiri moaruwai hohoanimoyefeimbi
sihefi fi himboyimbü tüküfi manüŋgu. Nimori ra moaruwai hohoanimo
ahandi ŋginindi muŋgufembo-hündamboyu kusü yifimayu. 4 Mbumundi
hohoanimo ahinümbi hohoanimo ranahambo hoafayo ranai sihefi fiambe
tükümbifeyo-wamboane yahuhayamboyu ai rani moatükuni ra ramareandi.
Ranimbo-hündambo haponda nine hoafi ahinümbi hohoanimo ranai
mbumundi hohoanimo ranahambo hoafayo, ra sihiri süŋgundihumboyefi.
Sapo Yifiafi Aboedi ranahandi hohoanimo rasüŋgu hefi arihundi, ŋga
wamindafi hohoanimo sihefi fiambe amaro ra moai süŋgurihundi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Nindou didiyei wamindafi hohoanimo süŋgu ahahabodei ranai ana
wamindafi hohoanimo ranahambo yaŋgiri hohoanimo-yeihanei. Ŋga
asu nindou didiyei Yifiafi Aboedindi hohoanimo süŋgu ahahabodei
ranai ana Yifiafi Aboedindi moatükuni ranahambo yaŋgiri hohoanimo-
yeihanei. 6 Nindou ahandi hohoanimo wamindafi ranahambo yaŋgiri
hohoanimoayu ana, ai yifindimbui. Ŋga nindou Yifiafi Aboedindi
hohoanimo ranahambo yaŋgiri hohoanimoayu ana, yaŋgiri niŋgombo
hohoanimo asu ŋgusüfoambe afurife kifeimbi hohoanimo rani
yaŋgiri ndemündü nüŋgumbui. 7 Ŋga nindou wamindafi hohoanimo
süŋguareandi ana, Godindi hürütümb-ani nimboe ai ahandi ahinümbi
hohoanimo rani hoarehi ŋgiri nüŋgu. 8 Nindou didiyei ai ahei wamindafi
hohoanimo ranahambo süŋgurihindühi ahahabodei ranai God ai
refembo yifirayu ra ŋgiri randihindi. 9 Ŋga asu seana sihei wamindafi
hohoanimo moai süŋgurihindi. Ŋga Godindi Yifiafi sihei fiambe
amaro ana, se Yifiafindi hohoanimo ra süŋgundihimboyei. Asu düdi ai
Kraisindi Yifiafi ra ahandi fiambe nimarindokoate-ayo ana, nindou ranai
Kraisindiyupoani, ŋga wani. 10 Ŋga Krais ai sihei fiambe amaru ana,
sihei fi ranana moaruwai hohoanimo ranimbo-hündambo yifindowohü
sümbondimboesi, ŋga sihei yifiafi ranai ana yaŋgiri aboedi niŋgomboe
sapo se Kraisindi süŋgu Godindi himboahü mbumundiyeihi wambo.
11 Sapo God Sisasimbo yifihündi botimariri ahandi Yifiafi ranai sihei
fiambe amarondüri ana, asu mare God Kraisimbo yifihündi botimariri
ranai süŋgunambo ahandi Yifiafi rani-süŋgu sihei yifiyo-randeimbi fi
ranahambo yaŋgirindeambui.

Yifiafi Aboedi ai Godindi nimorimbo-areamuni

12 Ŋga ranimboane wandafi mami, sihiri Yifiafi Aboedindi hohoanimo
ra süŋgundihumboane, ŋga sihefi wamindafi hohoanimo ai hoafemuni
ra ŋgiri süŋgundihu ŋgefi. 13 Ŋga se sihei wamindafi hohoanimo rani-
süŋgu ahabodei ana, se yifindeimboyei. Ŋga asu se Yifiafi rani-süŋgu
sihei fiambe moaruwai hohoanimo amaro ra hiniŋgarihindi ana,
asu yaŋgiri aboedi nimboeimboyei. 14 Nindou didiyei Godindi Yifiafi
nafuiyandürani süŋgurihi arihündi ranai ana Godindi nimor-anei. 15 Ŋga
Yifiafi se masahümündi ranai moai siheimbo rareandüra se moani
ratüpuriyei-rihündeimbi tüküyahindühi yihimboyei, ŋga wani. Ŋga se
sapo Yifiafi siheimbo Godindi nimorimbo reirani masahümündi rani-
süŋgu sihiri Godimbo Ape yihoefi Afindi sefühanefi. 16 Yifiafi ranai-ane
sihefi yifiafi-babidimbo sihefimbo ragu ŋgusüfoambe weindahi yare
hoafiyowohüya, Se Godindi nimor-anei yaho arandi. 17 Asu sihiri God
ahandi nimorimboyahu aniboadefi ana, süŋgunambo sihefi Ape God ai
ahandi nimorimbo ahandi aboedi moatükuni dibonivu sihai giginimayu
ra ndahumindemboyefi. Asu sihiri Krais-babidi tiŋirifombü moatükuni

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ai masemündu nou asahumindefi ana, aboedi ndüreimbi nimarimbo moatükuni ai-babidimbo ndahumündemboyefi.

Süŋgunambo aboedi ndüreimbi nimarimbo moatükuni ndahuminde-mboyefi

18 Ŋga ro ranahamboanahi hohoanimoayahi nda, haponda ndani simboa sihiri tiŋiri fo afindi tiŋirifoayefi habodefi ranana moanane. Ŋga Godindi aboedi ndüreimbi nimarimbo moatükuni sihefimbo weindahi tüküfemunimboayo ranana adükari hamind-ane. 19 Muŋguambo moatükuni God nafimarandi ranai tüküfe yaŋgori himboyowohü ai ahandi nimori muŋguambo weindahi tüküfemboayo si ra tükümbifeyowa yahohaya himboayo. 20 Hapondanambe ana sapo muŋgu-moatükuni God nafimarandi ranai moaruwaimbofe buriyombo sümboyorandühane. Rani-moatükuni refe arandi ra ahandihoari hohoanimoyo hayambo refe-randühiyopoani, ŋga God ai ahandihoari hüti rani-süŋgundafoandi mehuamboane refe arandi. Ŋga asu aboedi moatükuni ranahambo himbondohü yagodomboe. 21 Süŋgunambo God nafimarandi ranai sümbuyo-randeimbi hohoanimo kikihamindi aniŋgo ranambeahindi aboedambo-ndeambui asu rani-simboani ai Godindi nimorimbondahi tükündahi aboedi safi niŋgo ranambe keboehi nimboemboyei.

22 Ŋga sihiri fifirihundi horombo peyo haya ho-hombo hapondanambe ana muŋguambo moatükuni God nafimarandi ranai nimorehi nimori wakemindimbo hoafiferandühi amaro nahurai himboyohü eŋgoro. 23 Ŋga rani-moatükuni ra muŋgu Godindi warihü tükümefeyowambo rani yaŋgiriyopoani, ŋga wani. God ai ahandi-mayo Yifiafi sapo ahandi weaŋgurühi moani saimbo moatükuni ŋgorü ra masemuni. Ŋga sihiri amboani kameihanefi raguambe ŋipoyefi habodefühi God ai sihefi fi ra ahandi nimorimboreamuni aboedambo-mbireamuni sefi hohu himboayefi habodefi. 24 Ŋga sihefi ranahambo anihondümbo asu himbombo hohoanimo ranimbo wambo God ai sihefimbo aboedambo-mareamuni. Ŋga asu nine moatükuni sihiri hoeirihundeimbi-mayo ranahambo tüküfeyoani hoeifembo sefi hohu himboayefi ana, rani himbo sihefi ra himbo hondüyopoani. Ŋga nindou didai hoeireandeimbi moatükuni ra tükündifeyoani hoendihea mbüsü haya himbomanda? 25 Ŋga asu sihiri nine-moatükuni hoeifekoate-yefeimbi himboayefi ana, moani sihiri sisikoate tükümbifeyowa mbisefi hohu hifandarihundi.

26 Mare yahurai-ane nindou sihiri ŋginindi niŋgokoate-yefani Yifiafi ranai-amboani tüküfe farihemuni arandi. Sihiri moai wudipoapofe Godimbo didibafifembo fifirihundi, ŋga asu Yifiafi ranai ahandihoari sihefimbo farihemunühi Godimbo didibafifemuni arandi ra ŋgiri weindahi hoafindo. 27 Asu God, sapo nindou-yei ŋgusüfoambe hoeire-randeimbi-mayu, ranai Yifiafi ai hohoanimoyohü hoafimbo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mayo ranamboani fifireandi. Ŋga Yifiafi ranai Godindi nindou ranaheimbohünda ahambo hoafiyondombo ahandi hohoanimo süŋgu yahohaya hohoanimoayo.

28 Asu sihiri rarihu fifirihumboanefi, nindou didiyei ai God ahambo ŋgusüfo parihori arihündi ranaheimbo ana muŋgu-moatükuni tükifeyoani God ai rareandani aheimbohünda aboedi tükefeyo. Sapo ranaheimbo God ai ahandi hohoanimoyu masihendi süŋgu aheimbo mborai mehundüri. 29 Ŋga nindou didiyei God ai aheimbo horombonambo fifimareandüri ranaheimbo amboani diboniyu hiniŋgirimareandüri. Wandi nimorindi hohoanimo nahurai hondüre tükümbiyahindamboane asu ranahandi ana Nimori ranai nindou afindi ranahei amoŋgo nimorimbofi mbinüŋguwamboane yahuhayamboyu ramareandi. 30 Raniyu asu nindou didiyei God ai ahambohünda diboniyu hiniŋgi-mareandüri ranaheimbo amboani ahambo sowanambo hombo mborai mehundüri. Asu nindou daboe God ai mborai mehundüri ranaheimbo amboani aiana wandi himboahü nindou mbumund-anei mehundüri. Asu nindou didiyei aheimbo mbumund-anei mehundüri ranaheimbo ai ahandi himboamupuimbo-randeimbi ra masagadüri.

Godindi hipoambo ai ŋgiri hiniŋgindeamuni

31 Rani-moatükuni ra God ai ramareandi ranahambo sihiri nüŋgumambisefa? God ai sihefimbo yare yahurai farihemuni arandi ra, asu nindou didi nimori ai sihefimbo moaruwaimbo-mandeamuna? 32 God ai moai ahandi Nimori ranahambo warambe kikihirimündu, ŋga ai muŋguambo sihefimbohünda koamariheira nimi keimbi karihendeimbifihi yifimayu. Asu ai sihefimbo ahandi Nimori ra asemuni ana, asu ai bidifiri muŋgu-moatükuni moani raniwami nandeamunümbui.

33 God ai nindou wand-anei yahundüreimbihündi ranaheimbo ra, nindou didai hoafimandündüra? God ai ahandihoari animbo aheimbo hoafiyundürühiya, ai wandi himboahü ana mbumund-anei yahu arandi. 34 Asu nindou didai aheimbo papi-hoafiyondürihi se hitiyei asu ranimbo-hündambo se asübusi afindi ndahümündimboyei hoafi ra hoafimandündüra? Wani. Krais Sisas sapo ai yifiyu asu yifihündi yaŋgiri botifi mbura Godindi haŋgifoani anüŋgu, ai yaŋgir-ani sihefimbo farihefemunimbohünda Godimbo hoafiyu arandi. 35 Ranane asu nindou didai sihefimbo Kraisindi hipoambofe hohoanimo ranambeahindi yikürübü-mandeamuna? Asu nine tiŋirifo tükündifemunühane, asübusümbi hohoanimo-ane, nindou ai moaruwaimbo-ndihimunühane, wembombondefühane, safi yaŋgirindefühane, nini-moatükuni ai sihefimbo moaruwaimbo-femunimbo yahohaya aho-ane asu sihefimbo-so hifokoefe moatükuni tükündifeyowohane, rani-moatükuni ranai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sihefimbo Kraisindi ŋgusüfo pefe hohoanimo ranambeahindi yikürübü-
mandeamuniyo? Wani. 36 Anihond-ane, yahurai rani-moatükuni
sihefimbo tüküfearandi ra Buk Baibor ai ranahambo yare hoafiyowohü
yahoya,

‘Sihambo-hündamboanefi ro moaruwaiambe yifimbo yaŋgiri
muŋguambo si ra hefi arihundi.
Roana sapo sipsip hifokoefembo sei hehi rawehindi nahurai
himboyefomboanefi,’ *Buk Song 44:22*

meho. 37 Ŋga asu muŋguambo rani-moatükuni sihefimbo tükefeyomuni
ai daboadan-ane, ŋga sapo Nindou düdi ai sihefimbo ŋgusüfo
pamareamuni ranai ana farihemuni randani aboedi hamindi harihehu
tüküyahundühanefi! 38-39 Ŋga Ro anihondümbo fifiriheandi, ŋgiri
nini-moatükuni ai ahandi ŋgusüfo pefe hohoanimo ranambeahindi
yikürübü-ndeamuni: Yifi hohoanimo-ane, yaŋgiri niŋgo hohoanimo-ane,
Godindi nend-anemo, sünambeahindi bogor-anei, hifinindi bogor-anei,
nine-moatükuni haponda tükefeyo-ane, süŋguna tüküfemboayo-
ane, nine-moatükuni nimoamo aniŋgo-ane, asu nine-moatükuni hifi
hoarehi ragu eŋgoro ranane. Nine-moatükuni muŋguambo God ai
nafirandeimbihündi ranai ŋgiri Godindi ŋgusüfo pefe hohoanimo sihefi
Adükari Sisas Kraisindi süŋgu ranambeahindi yikürübü-ndeamuni. Ŋga
wani.

Por ai Israerimbo afindi hohoanimo-ayundüri

9 1 Ro anihondümboanahi hoafayahi. Ro Kraisindi nindouya hehea
ŋgiri ro tikai hoafindahi. Yifiafi Aboedi ai wandi ŋgusüfoambe
hifandarandi asu wandi ŋgusüfoambe wandi hoafi ranahambo anihond-
ane yahohane. 2 Ro wandi mamisiri Sudahündi nindou ranaheimbo
muŋguambo si aho ra ŋgusüfo afindi kürüheandühi afindi hamindi
hohoanimo amarondiri. 3 God ai wambo moaruwaimbo-reandira
asu Israer, wandi mamisiri hondü, ai anihondümbo-rihindeimbi
nindoumboyahi tükümbeyahi-mbonana ra aboed-ane sa. 4 Raniyu
God ai Israer ranaheimbo wandi nimor-anei yahuhaya asu ai ahandi
himboamupuimbo-randeimbi moatükuni ra hoeimarihindi. Asu God ai
hoafi firamündü masihendi ranane asu ahinümbi hohoanimo ranane
ra masahümündi. Asu Godimbo ndofe hohoanimombo hohoanimo
ranane asu God ai horombo hoafire masihendi hohoanimo ranane ai
ra masahümündi. 5 Amoao mami horombo weaŋgurühi maniŋgomo
ranai ana ahei amoao mam-anemo. Suda ahei sirambeahiyu Krais ai
nindoumbofi tüküfi manüŋgu. Ranani asu Krais ai muŋgu-moatükuni
burayo ranahei mbiroyu haya hifandarandi. Aiana God hond-ani, ŋga
ranimbo-hündambo-animbo muŋguambo si aho ra ahambo Adükar-ani
mbisefomboane! Anihond-ane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ai ahandi nendi ranaheimbo wandanei ehundüri

6 Israerihündi muŋguambo Israerihündi hondüyeipoani. Ŋga Godindi horombo hoafi ra moai peyo, ŋga wani. 7 Abrahamindi ahuirimami ranai ana muŋguambo ahandi ahuiri hondüyeipoani. Ŋga sapo God ai Abrahamimbo yahuya, 'Aisakindi ahuirimami yaŋgir-animbo sihafi sirimbo-ndahimboyei,' mehundo. 8 Asu ranane nindou Abrahamindi ahuirimami ranai muŋguamboyopoani Godindi nimori hond-ayei, ŋga nindou ai Godimbo horombo hoafire masihendihündi tükümehindi rananei ai Abrahamindi ahuiri hond-ayei. 9 Ŋga Godindi horombo hoafi ranai ndare hoafimayo, 'Sapo ro hoafiya masiheheandi rani-simboan-animbo ro asükainda tükündaheandühi asu Abrahamindi nimorehi Sara ai nindowenihi nimori nderimindimboe,' meho.

10 Ŋga asu rani yaŋgiriyopoani. Ŋga asu süŋgunambo Aisakindi nimorehi Rebekandi mboafo nimori yimbu afindi mami ranahandambo masepirimindo. Ŋga ahafandi afindi mami aiana Aisak sapo sihefi amoao-ani. 11-12 Nimori yimbu tüküfekoate-yafandambe God ai nimori mami ranahambo dibonimayundo moani ahandi hohoanimonambo yaŋgiri hamind-ane. Sapo Godindi nindoumbo dibonimayu hohoanimo ra nindou nine rareanda tükifemboyopoani, ŋga God ai ahandihoariyu nindoumbo kafoariri hiniŋgiriri arandi. Ranimboane asu nimori yimbu ranai tüküfe nine ratüpuri aboediyo moaruwaiyo ra refekoate-yafandambeyu, God ai Rebekambo hoafiyundühi yahuya, 'Amoŋgo nimori ai akidandi hoarehi mbinüŋguwamboane,' mehu. 13 Rahurai God ai 'Sekopimbo ŋgusüfo pamarihini, ŋga Isombo yiboaruko-marihini,' mehu hoafi ra Bukambe yare hoafimayo.

14 Asu ranimbo sihiri nüŋgumambisefa? God aiana moai ndore ratüpuriyu-randi mambisefiyo? Ŋgiri ra-mbisefi, ŋga wani. 15 Ai Mosesimbo yare hoafiyundowohü yahuya,

> 'Nindou daboe ro wandi hohoanimonambo ahambo amboawi yahando-mboayahi ana, asu ro amboawi mbisahandomboyahi. Asu nindou daboe ro wandi hohoanimonambo hipoambo-fimboayahi ana, ro hipoambo-ndihinimboyahi,'
>
> *Kisim Bek 33:19*

yahu hoafimeindo. 16 Ranahandamboane God ai nindou dibonayu ra nine-moatükuni nindou ai hohoanimoayu-ane asu rawareandi ranane rani hohoanimo süŋguyopoani, ŋga Godindi hipoambofe hohoanimo ranimamboane dibonayu. 17 Ŋga Bukambe hoafi ranai God ai Isip-yafe nindou bogori Ferombo hoafimeindo ra yare hoafiyowohü yahoya, 'Ro wandi ŋginindi ra muŋguambo nindou ranaheimbo nafuindahürani asu wandi ndüri ranahambo muŋguambo hifi ndanihü bokari-mbirihehind-amboane samboanahi. Ranimbo-hündamboane ro sihambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bogorimbo-riheanini hiniŋgariheanini,' meho. 18 Asu ranimboane sihiri
fifirihundi God ai moani ahandi hohoanimonambo yaŋgiri nindou
daboe amboawi yahuhani, asu nindou daboe ahambo afindi-afindeimbi
tükümbifiyu-wamboane yahuhaya ranahambo randeandani afindi-
afindeimbi tükündifimbui.

Godindi ŋginindi hohoanimo asu hipoambofe hohoanimo

19 Ranimbo-animbo nindou mami se hoafi-ndafindirühi animboya,
asu refe ana, nimboe God ai nindou moaruwai hohoanimoyei arihündi
ranaheimbo ai hüti-anei mambüsa? Nindou didai Godindi yifiri
ranahambo daboadi hihirimandihinda? 20 Ŋga nindou se dideyafi se ra
Godimbo afindi-afindeimbi yahurai hoafi-mandafindoyo? Wambüri ai
nindou düdi sapo wambüri sümarandi ranahamboya, 'Se nimboe wambo
ndaro sümarandiri?' mambisiyo. 21 Nindou düdi süra-randeimbi ranai
purükini ra kandamündühi moani ahandi hohoanimonambo purükini
mami ranahand-ambohündi wambüri yimbu sündapirimbui. Rananimbo
asu wambüri yimbu ra ŋgorü aboedi safi ahandi hohoaŋireandeimbi ra
rarani hoafühi sesi ranambe raraofe rambohünda ndonde digembui. Ŋga
asu ŋgorü moani yahuri ŋgoahuri nahurai ra moanindühi yafisühumi
ranambe raraofe-rambohünda digembui.

22 Mare yahurai God ai ahandi hürütü hohoanimo ra weindahi
nafuimbo yahuhayambo asu ai muŋguambo nindou ahandi ŋginindi
ranahambo fifirimbirihind-amboane yahuhayambo hohoanimoayusi.
Ŋga asu awi ai nindou ŋginindayundüri ranaheimbo afuri gedühi
hifandarandüri. Ŋga nindou ranaheimbo moaruwaimbo-fendürimbo-
hündambo nafimara-mündindüri. 23 Asu God ai nindou muŋguambo
ahandi himboamupuimbo-randeimbi ra nafuimbohündambo afuri gedühi
hifandarandüri. Nindou daboe ai hipoamboareandüri ranaheimbo ahandi
himboamupuimbo-randeimbi ra segudürimbo yahumboani. Ai ahandi
himboamupuimbo-randeimbi moatükuni ra semindimbohünda nafimara-
mündindüri. 24 Sihiri amboa, God ai sihefimbo diboniyuhü mborai
mehumuni. Sudahündi ranaheimbo yaŋgiripoani, ŋga nindou ŋgorü
sirihündi ranaheimbo kameihi mborai mehundüri. 25 God ai Hoseandi
Buk ranambe ai ndare hoafiyuhü yahuya,

"Nindou didiyei wandi nendiyeipoani,
ranaheimbo ana wandi nend-anei mbisaha-ndürimboyahi.
Nindou daboe ro ŋgusüfo pefekoate-ayahi,
ranaheimbo ro ŋgusüfo pandi-hearümboyahi. *Hosea 2:23*

26 Asu nini hifihündi-yei ranaheimbo hoafiyahündürühi seiya, 'Ai ana
Godindi nendiyeipoani,' masei,
ŋga hifi ranih-animbo nindou ranaheimboya 'God yaŋgiri nüŋgu-
randeimbi ranahandi nimor-anei,' mbiseimboyei," *Hosea 1:10*

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hosea ra mehu.
27 Asu Aisaia ai Israer ranaheimbo yare hoafiyuhü yahuya,
'Nindou Israerihündi ai himonindi gudi kikiri afindi nahurai
afindiyeisi,
ŋga asu moani yimbu mami yaŋgir-animbo
aboedambo-ndahimboyei.
28 Ŋga Adükari ai ŋgiri afindi hoafindu,
ŋga nindou muŋguambo hifihü aniboadei ranaheimbo nimai
papi-hoafindandürihi
ahei moaruwai hohoanimo ranimbohünda muŋguna rani takini
tiŋirifo dagadürimbui,' *Aisaia 10:22-23*
mehu. 29 Horombo Aisaia ranahambo amboani yare hoafiyuhü yahuya,
'Adükari Muŋguambo Ŋginindeimbi ranai sihefi amoao mami
bidifiri ranaheimbo hiniŋgifendüri-koatembei-mbonana,
sihiri Sodomihündi nahurai tüküyahundühümbo
asu Gomorahündi nahurai nimboefi,' *Aisaia 1:9*
mehu.
30 Asu sihiri nüŋgumambisefa? Rani-moatükuni ranana ndahurai
ane: Suda-yafe ndifo sapo tiŋirifoyokoate moani mbumundi hohoanimo
süŋgufemboayei ranai ana nindou mbumundi Godindi himboahü
tükümehindi. Sapo mbumundi hohoanimo ranaiyo anihondümbofe
rani-süŋgu tüküfe arandi. 31 Ŋga asu Sudahündi sapo tiŋirifoyowohü
mbumundi hohoanimo Godindi himboahü semindimbo ahinümbi
hohoanimo yaŋgiri süŋgufembo rani-süŋgu ana moai mbumundi nindou
Godindi himboahü tüküyahindi. 32 Nimboe sapo ai anihondümbofe
hohoanimo rani-süŋgu mbumundi hohoanimo ra semindimbo moai
hohoanimoyei, ŋga wani. Ŋga ai ahei moani ratüpuri rani-süŋgu
yaŋgiriyo mbumundi hohoanimo ra semindimbo hohoanimoayei.
Nimoei tiŋarühi bemareandi raninambo bendeirani bübürindei ŋgei
pindeimboyei. 33 Bukambe ranahambo yare hoafiyowohüya,
'Hoeirihi, ro Saion wafuambe Serusarem ŋgoafihü nimoei
masihehini,
ŋga ranai-animbo nindou ranaheimbo bendeirani
bübürindeimboyei,
nimoei yitifo rananimbo aheimbo randeirani ai pindeimboyei.
Ŋga asu nindou düdi ai ahambo anihondümbo-ariri ana,
nindou ranai ŋgiri amoaniŋgi-ndu,' *Aisaia 8:14; 28:16*
mehu.

Israer ai moai Godindi-mayo mbumundi hohoanimo ra sahümündi

10 1 Wandafi mami, ro ŋgusüfoambe wandi nindou Israer
ranai aboedambo-mbeahindi samboanahi hohoanimoayahi!

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ranimboanahi ro aheimbohünda Godimbo didibafiyahando arihandi.
2 Ŋga ro aheimbo ndorihe fifirihe heheamboanahi hoafayahi, ai ana awi
Godindi hohoanimo rani yaŋgiri süŋgufemboanei ŋgusüfo pararihindi.
Ŋga ahei ŋgusüfo pefembo hohoanimo ra anihondü süŋgupoani.
3 Aiana moai ndorihi fifirihindi God ai nindoumbo mbumund-anei
yahu hohoanimoayu ranana, ŋga aiana aheipoanimbo mbumundi
tüküfe hohoanimo-ane süŋgurihi arihündi. Ranane asu God ai nindou
mbumundi hohoanimo hiniŋgimareandi ra moai sahümündi. 4 Ŋga sihiri
fifirarihundi, nindou anihondümbo-arihori ana, ranaheimbo ndeara Krais
ai ahinümbi hohoanimo süŋgufe ho ra moendimareandi. Ranimboane
asu nindou ai anihondümbo-arihori ana, ai Godindi himboahü
mbumund-anei.

5 Moses ai nindou ahinümbi hohoanimo rasüŋgu mbumundi nindou
tüküfemboayo ranahambo sürü pare masihendi. Ai yahuya, 'Nindou düdi
ai ahinümbi hohoanimo meŋgoro muŋgu rani-süŋgure huhü rananimbo
ai yaŋgiri gedühi nüŋgumbui,' mehu. 6 Ŋga asu nindou ai Godimbo
anihondümbofiwani asu God ai nindou ranahambo seana mbumund-
anafi yahu arandi. Mbumundi tüküfe hohoanimo ranana ndahurai-ane.
Se ŋgiri randihi hohoanimondeihiya, 'Nindou didai sünambe magafua?'
mbisei. Hoafi ranahandi nimindi ra 'Didai sünambe gafu Krais sihefimbo
nderümündü makuda?' 7 Asu se ŋgiri randihi hohoanimondeihiya,
'Nindou didai hifini yifambe ranambe magada?' mbisei. Hoafi ranahandi
nimindi ra 'Didai gadü hoŋguambeahindi Krais nderümündü madüfua?'
8 Ŋga mbumundi tüküfembo hohoanimo hoafi ra ndahurai-ane: 'Hoafi
ranana akimi sihafi fikim-ane, sihafi yafambe hoeari raniwami eŋgoro
asu sihafi ŋgusüfo ranambe.' Sapo anihondümbofe hohoanimo hoafi
ranane ro bokarihehu arihundi ra. 9 Se sihafi yafambenambo weindahi
yaro hoafiyafihüya, 'Sisas ai wandi Adükar-ani,' safi mbura, asu sihafi
ŋgusüfo ranambo God sapo Sisasimbo yifihündi botimariri ranahambo
anihondümbo-arowandi ana, se aboedambo-ndafoamboyafi. 10 Ŋga sihafi
ŋgusüfoambe anihondümbo-riwandani God ai nindou mbumund-anafi
yahuhaya asu sihafi yafambe ranambo weindahi hoafiyafani God ai
aboedambo-ndeaninimbui.

11 Bukambe hoafi ranai hoafiyowohü yahoya, 'Nindou düdi ahambo
anihondümbo-ariri ana, nindou ranai ŋgiri amoaniŋgindu,' meho.
12 Suda-anei asu Suda-yafe ndifo rananei ranai ŋgorü-poanimbo ŋgorü-
poanimbo-yahimboyeipoani, ŋga nindou Godindi himboahü mami
sisimogodi yaŋgir-anei. God aiana muŋguambo nindou ranahei Adükar-
ani. Asu nindou muŋguambo didiyei ai ahamboya farihawandüri sei
arihündi ranaheimbo aboedi-aboedireandüri arandi. 13 Ranimboyo
Bukambe yare hoafiyowohüya, 'Muŋguambo nindou ai Adükarimboya
farihawandüri sei hoafiyei arihündi ana, ai aboedambo-ndahimboyei,'

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

meho. 14 Ŋga asu nindou ranai anihondümbofe-koatendeihi ana, ŋgiri ahambo hoafindahündo. Asu ai hoafi ranahambo himborikoate-ndeihi ana, ŋgiri ahambo anihondümbo-ndihori. Nindou ranai hoafi ra bokari-hefekoate-ndimondani asu ai ŋgiri himborindei. 15 Asu nindou koehefepura hokoate-ayomo ana, ai ŋgiri bokandihoundi. Ŋga Bukambe yare hoafiyowohü yahoya, 'Nindou aboedi hoafi sahümündi asinei ra aboedi safane,' meho.

Israer ai moai aboedi hoafi ranahambo sahümündihü süŋgurihindi

16 Ŋga asu Suda yimbu-mami yaŋgiri ai aboedi hoafi ranahambo sahümündi süŋgurihimboanei. Ŋga Aisaia ai yare hoafiyuhü yahuya,
'Adükari, nindou ai yihoefi-mayo hoafi ra moai anihondümbo-
rihindi,' mehu. 17 Ŋga rani-moatükuni ra ndahurai-ane: aboedi hoafi ra himboriyeihiyei asu anihondümbofe tükümefeyo. Asu Krais ranahambo hoafi bokarihefembo aboedi hoafi ra himboriyeihanei.

18 Ŋga asu haponda ro düdueheandi, Anihondüyo Suda ai Godindi hoafi ra himborikoate-mayei? Wani. Hoafi ra ai anihondü himborimayeisi. Ŋga Bukambe yare hoafiyowohü yahoya,

'Muŋgu-moatükuni God ai nafimarandi ranahandi hoafi ra
muŋguambo hifi ranihü ho tükümefeyo,
ahei hoafi muŋguambo hifi kaiyowohü ho tükümefeyo,'
Buk Song 19:4

meho. 19 Asükaiya ro düdueheandi, Awi Israer ai moai fifirihindiyo? Ai fifirimarihindi. God ai Mosesindi süŋgure hoafiyuhü yahuya,

'Ro Suda-yafe ndifo ai mami ranini-poediyefipoani ranaheimbo
fandiheheirani,
asu Israer se ŋgusüfoambe moaruwai-ndeimboyei.
Ro Suda-yafe ndifo ai fifirifekoate-yeimbi ranaheimbo
fandihehe-andürani,
asu Israer se ŋgusüfoambe ŋginindi-ndeimboyei,' *Ło 32:21*

mehu. 20 Asu süŋgunambo Aisaia ana ai moai hoafimbo yihimboyu, ŋga God ai ahandi süŋgure yare hoafiyuhü yahuya,

'Nindou wambo kokoendirikoate-mayei raniyei wambo
hoeimarihindiri.
Roana nindou wambo hohoanimoyokoate-mayei ranaheimbo
sowahi weindahi tükümeheandi,' *Aisaia 65:1*

mehu. 21 Ŋga asu Israerimbo ai yare hoafiyuhü yahuya,

'Ro nimbi-nimbisi nindou hoafi mbahirihe-hindeimbi asu
himborikoate-yeimbi
ranaheimbo wandi wari kikihiriha-mindindüri arihandi ai-babidi
aboedi-aboedifembohünda,' *Aisaia 65:2*

mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ai Israer bidifirambo hipoambo-mareandüri

11 1 Ranimboanahi asu ro rarihe düdueheandi nda, Asu God
ai ahandi nindou Sudahündi muŋguambo daboadanambo-
mbareandüriyo asu wanimbeiyo? Wani! Ro Por amboani Sudahünd-anahi.
Ro Abrahamindi ahuir-anahi asu Bensaminindi sirambeahind-anahi.
2 God ai ahandi nendi Sudahündi tüküfekoate-yeiambeahi fifireandürühi
wand-anei mehu ranaheimbo ana moai daboadanambo-reandüri, ŋga
wani. Asu se hoafi Eraisa ai Sudambo papi-hoafirandürühi yare Godimbo
didibafimefiyu ra fifirihindai? Ai Godimbo yare didibafindowohü
yahuya, 3 'Adükari, aiyomo nindou sihafi hoafi hoafiyomo-rundeimbi
ahamumbo muŋgu hifokoamarüpuri. Asu ai sihambo sesi sihefe
didibafiferambo fondi ra birimafoarundi. Ŋga ro mami yaŋgir-anahi
animboahi. Asu ai wambo hifokoefendirimbo mehomo,' mehu. 4 Ŋga asu
God ai ahambo asükaiyu nüŋgure simbori hoafiyundoa? Ai hoafiyundühi
yahuya, 'Ro 7,000 nindou wandambofimbi sahapurimindi animboahi ai
tikai god Ber ahambo yiri yimbu pusifekoate-mayei,' mehu.

5 Rahurai-ane hapondani amboani nindou yimbu-mami God ai ahandi
moani hipoambofe ranambo diboniimayuwa aniboadei. 6 God ai aheimbo
moani hipoamboreandürühi diboniimayundüri, ŋga ai nine ratüpurimayei
ranimbohünda diboniyu-ndürimboyupoani. Ŋga nindou ranai rani
ratüpuriyeiani God ai diboni-mbeyundüri-mbonana, asu ŋgiri moani
hipoambofe ra moani hipoambofe hondü tüküfeyo.

7 Asu ranimbo-hünda sihiri nüŋgumambisefa? Rani-moatükuni
ranahambo Israer ai hüti kokomarihündi ra asu ai moai sahümündi. Ŋga
nindou bidifiri God ai diboniimayundüri ranai yaŋgiriyei rani-moatükuni
ra masahümündi, ŋga asu bidifiri ranai himbotühüfo papimareandüri
Baibor yare hoafimayo nou. 8 Ai yare hoafiyowohü yahoya,

'God ai aheimbo ramareandüra moai ŋgusüfoambe hohoanimo
purihümündi.
Asu ahei himboarinambo ŋgiri hoeindihindi
asu ahei himboambenambo ŋgiri himborindei,
ŋga yare niŋgo hombo hapondanambe tükefeyo,' *Io 29:4; Aisaia 29:10*

meho. 9 Defit ai hoafiyuhü yahuya,

'Nindou aiana sesesi-ndeiani kini tifiŋambe ahanei nou mbihaneia asahi.
Asu ahei hohoanimo moaruwai rani-süŋgumbo nimoeifihi
pimbeyeia asahi.
10 Ahei himboari amboani dikireandürihimbo asu ai
hoeifekoate-mbeyei-amboane.
Asu se aheimbo daboahamindi pupurügurihi hehi yahurai
koadürümbo-koadürümbo rarihi mbinimboeia samboanahi,'
Buk Song 69:22-23

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mehu.

God ai Suda-yafe ndifo masemündündüri

11 Ranimboane asu ro haponda düdueheandi nda, Sapo Suda ai
bübürimayei peyehü muŋguna moaruwaimbo-reandürimboyo? Ai ra
wanana! Ŋga sapo ai moaruwai hohoanimo-mayeiamboyu asu God ai
Suda-yafe ndifo ranaheimbo ŋgusüfoambe garibi-mbirihindür-amboane
yahuhayamboyu ahei ndifo ranaheimbo aboedambo-mareandüri.
12 Suda ai moaruwai hohoanimo süŋgu-marihündamboyu asu God ai
nindou muŋguambo ranaheimbo didiboado-mareandüri. Ai Godimbo
daboadanambo-marihoramboyu asu God ai ahei ndifo ranaheimbo
mafarihendüri. Ranimboane asu muŋguambo Suda ai God sowana asükai
gugurindahindani animbo nindou muŋgu ai aboedi hamindi hondü
nimandeimboyei.
13 Suda-yafe ndifo siheimbo haponda ro hoafehandüri nda.
Siheimbohünda God ai wambo ahandi hoafi sahamindi harihandeimbi
kamafoareandiri. Ranimboanahi asu ro ndani ratüpuri nda ranahambo
boriyahühi yifirayahi. 14 Rananimbo asu wandi nendi ranai God ahei
ndifo afarihendüri ra hoeindihindühimbo ranimbo ŋgusüfoambe
garibindihimboyei. Rananimbo asu ro bidifirambo fandiheirani asu
ai Ape sowana ŋgeiani aboedambo-ndearümbui. 15 God ai Sudambo
daboadanambo-mareandüri asu ahei ndifo ranaheimbo ŋgunindimbo-
mareandüri. God ai Sudambo asükai asemündündüri ana, ra
nüŋgumandifea? Ai nindou yifihündi botefeyo nahurai-ane!
16 Bret mami ranahandambo bidifiri kemündi Godimbo asayo ana,
asu bret yipoate muŋgu ra ahandi yaŋgir-anendo. Asu nimi ahari mami
ranahandi ahambo asegodo ana, asu düdüdü ranamboani ahandi yaŋgir-
anendo. 17 Orif nimi hififehündi ranahandambo düdüdü bidifiri ai
titaboari-hendühiyu asu nimambeahindi orif nimi düdüdü ranai ranifihi
papimareandi. Suda-yafe ndifo seana nimambeahindi orif nimi nahurai-
anei. Ranane asu haponda se aboedi emündü momoriyeihi Sudayei-mayo
yaŋgiri niŋgombo hohoanimo ra hoe nahurai asahümündi. 18 Ranimbo-
hündambo-animbo asu Suda orif düdüdü nou titaboari-mefoehindi
ranaheimbo se yiboaruko-ndihindürimboyei. Nüŋgundahi borimandeia?
Seana moani düdüdü yaŋgir-anei, ŋga seana nimi ahari ranahambo
tüpürihindühi-yeipoani. Ŋga nimi ahari ranane siheimbo tüpareandüri.
19 Ŋga seanimbo hoafindeihiya, Yini, ŋga sapo düdüdü ranai
titaboari-foarindühiyo asu yihoefimbo rani fondühimbo fondi
hiniŋgimareamun-ane, mbisei. 20 Yini, ranana anihond-ane. Ai titaboari-
mefoehindi ra Godimbo anihondümbofekoate-wamboyei ramehindi,
ŋga asu seana ranihü rarihi animboei ra anihondümbo-rihi hehimbo-
wamboyei ahei fondühi animboei. Ŋga asu se ranahambo afindi-afindeihi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

siheihoarimbo borindeimboyei, ŋga awi yihimbondei. 21 Suda ai düdüdü hond-anei, ŋga God ai aheimbo moai nimindühi hiniŋgirearü, ŋga titaboari-mafoareandi. Ŋga se hibadihündi. Se düdüdü hondüyeipoani, ŋga God ai siheimbo amboani nimindühi ŋgiri hiniŋgindearü, ŋga titaboari-boadeandürimbui. 22 Godindi hipoambo hohoanimo asu ŋginindi hohoanimo ra sihiri diboadondihu fifirindihumboane. Nindou ahandi hoafi himboriyeisi, ŋga hiniŋgimarihindi ranaheimbo ŋginindi-ndarümbui. Ŋga asu se Suda-yafe ndifo ahandi hipoambofe hohoanimo rani-süŋgu ahei ana, asu ai siheimbo hipoambo-ndearümbui. Ŋga se-amboani ahandi hohoanimo rani-süŋgu hokoate-ayei ana, randihi titaboari-boegimboyei. 23 Suda ai anihondümbo-arihindi ana, God ai asükai aheimbo nimindihü papindearümbui. God ai yifirayu ana, asükai aheimbo koadürü nimindihü papinde hiniŋgi-ndeandürimbui. 24 Suda-yafe ndifo se-amboani nimambeahindi orif düdüdü-aneisi, ŋga asu aboedi orif nimindi ranifihi papirihimboanei, ŋga ranahandi hondüyopoani. Suda-anei ai hifihündi orif nimindi hond-ayei. Ranimboane asu aheimbo ana God ai düdüdü hondü titaboari-mefoendi ra semündü asükaiyu koadürü nimindi hondüfihi papareandüri ana, ai asükai aboedi hamindi ranifihi peniboadeimboyei.

God ai nindou muŋguambo hipoamboareandüri

25 Wandafi mami, dibohindi hoafi ranimboanahi se fifirimbirihinda sahehea. Se siheihoari randihi hohoanimondeihi hoafindeihiya, 'Roana fifirihu hohoanimo-yefeimb-anefi,' mbiseimboyei saheheamboanahi. Hoafi nda yahurai-ane, Israer bidifiri ana hoafi himborikoate-yeimb-anei. Rani hohoanimo ranana ahei ŋgusüfoambe nimandündüri ŋgo-ŋgombo asu Suda-yafe ndifo nüŋgunümbiyei God ai dibonimayundüri ranai fondi ra simoŋgori-ndamindimboe. 26 Rani süŋgumbo-animbo God ai Israer aheimbo aboedambo-ndearümbui. Buk Baibor ai yare hoafiyowohü yahoya,

'Aboedambore-randeimbi ai Serusaremi-nipoedi kudü Sekopindi
ahuiri Suda ranaheimbo randeandürani,
ahei Godimbo hohoanimo-koate hohoanimo hiniŋgindihi-mboyei.
27 Rananimbo ro ahei hohoanimo moaruwai ra gogorindi-heheandühi
rani-simboan-animbo ai-babidi hoafi femindi sihefe ra randihea-
mboyahi,' *Aisaia 59:20-21*

meho. 28 Ŋga Suda ai aboedi hoafi himborikoate-mayei ranimboane asu God ai Suda-yafe ndifo siheimbo fehefembohündambo hohoanimomayu raniyo asu Suda ai ahandi hürütimb-anei. Ŋga God ai Sudambo dibonimendüri ranimboane asu ai ahandi horombo hoafimareandi Suda-yafe amoaombo ranahamumbo hohoanimoyuhü aheimbo ŋgusüfo pareandüri arandi. 29 Ŋga asu nindou God ai aheimbo aboedi moatükuni

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

masagadüri asu dibonimendüri ranaheimbo ŋgiri hohoanimo ŋgorü-süŋgundeandi, ŋga wani.
30 Horombo se Godindi hoafi himborikoate-mayei, ŋga hapoana God ai siheimbo hipoamboareandüri, Suda ai Godindi hoafi himborikoate-mayei ranimbo-hündambo. 31 Asu hapoana God ai siheimbo hipoambo-mareandüri ranimboane asu Suda ai Godindi hoafi himborikoate-mayei. Rani-moatükuni tükümefeyondüri ra God ai aheimbo hipoambofe-ndürimbo-hündamboyo. 32 God ai nindou muŋguambo aheimbo hipoambofe-ndürimbo yahuhaya raniyo asu nindou muŋguambo ahei himborikoate hohoanimo ranina bobohiramündüri hiniŋgimarearü.

God adükar-ani mbiseiamboane

33 Godindi ŋgasündeandeimbi hohoanimo ra adükari hamind-ane!
Ahandi aboedi hohoanimo asu fifirife ra hoandari saf-ane!
Nindou didai ahandi hohoanimoyuhü hoafayu ra fifirinde hoafimanda?
Asu didai Godindi nafi muŋguambo ra fifirimandea?
Godindi hoafi hoafiyohü yahoya,
34 'Didi Adükarindi hohoanimoambe amaro ra fifireamboayua?
Didi nindou ai ahambo ratüpurimbo rasüŋguro rasüŋguro-meyundoa?
35 Nindou düdi Godimbo nini-moatükuniyo masagado,
asükai ai süŋgunambo ahambo hihirife segodimbo-hündamboa?'
Aisaia 40:13
meho. 36 Muŋgu-moatükuni ra God ai ahandihoari nafimarand-ane asu ahandi ŋginindinamboane aniŋgo asu ahand-ane. Muŋguambo si Godimbo adükar-ani mbiseiamboane. Ŋga anihond-ane.

Sihefi fi ra Godimbo ndahundimboane

12 1 Wandafi mami, Godindi-mayo hipoambofe hohoanimo adükari ranimbo-hündamboane ro siheimbo hoafehandüri nda. Sihei fi yaŋgiri niŋgoambe ra se moani Godimbo ndahündo ahambo sesi asihefeyo nou. Se ahandi yaŋgirindeian-animbo asu God ai ranimbo hihifi-hihifindümbui. Se randihindüh-animbo wudipoapondihi Godimbo hohoanimondahündo. 2 Se hifi ndanihündambo hohoanimo süŋgundihimboyei, ŋga sihei hohoanimoambe simbori hohoanimo süŋgundihindi. Rananimbo God ai hohoanimoayu ra se ndondihi fifindihi mbundihü rasüŋgundihimboyei. Nini-moatükuni ai aboedayo asu nine ai yifirayu asu nine ai aboedi ndorihoeimbi hamindi hondayo ra se fifindihimboyei.

God ai sihefimbo hohoanimo moani masendi ranambo ratüpurindefimboane

3 Ŋga God ai wambo ahandi-mayo moani hipoambofe hohoanimo masendi ranimbo muŋguambo siheimbo ro bidifiri hoafi hoafinda

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

samboanahi. Se siheihoari sihei fi ranahambo yaŋgiri afindi hohoanimo-
ndeimboyei, ŋga wani. Ŋga God ai siheimbo anihondümbofe hohoanimo
masagadüri rani simoŋgorühi safi sihei fi ranahambo ndondihi
hohoanimondei. 4 Sihiri ana fi mamami ranifihi afindi moatükuni
ŋgorü-poani ŋgorü-poani fi ra hifoareamboane. Ranane asu ŋgorü-poani
ŋgorü-poanimbo fi ranai ahandi ŋgorü-poani ŋgorü-poanimbo ratüpuri
mbeŋgori. 5 Rahurai-mayowamboane asu sihiri nindou afind-anefisi, ŋga
asu Sisas Kraisindi finambo ana sihiri fi mami rananefi. Ranimboane asu
sihiri ana nindou ŋgorü-ŋgorü ra sihiri mami wandafi mami yaŋgir-anefi
fi mami ranifihi.

6 God ai sihefimbo moani hipoambo-reamunühüyu asu ai nindou
mamami sihefimbo rani-poanimbo rani-poanimbo fifirife moani
masemuni. Godindi hoafi hoafimbohünda nindoumbo ratüpuri ra
segodoa asemündu ana, sapo anihondümbofe hohoanimo ai asemündu
rani-süŋgu animbo hoafendomboane. 7 Düdi ai farihefembo ratüpuri ra
asemündu ana, ai ndonde mbifari-hendamboane. Asu yamundifembo
ratüpuri ra asemündu ana, ndonde yamundi-mbireandamboane. 8 Nindou
mami ai ŋgusüfoambe kikimofoefendürimbo ratüpuri ra asemündu ana,
asu ŋgusüfoambe kikimo-mbifoareandüramboane. Nindou düdi ai nini-
moatükuni napoyo masihendi ra nindou bodimondambo yibobofe saimbo
ratüpuri asemündu ana, ai afindi saimbo nimbonindu. Nindou düdi
bogorimbofe niŋgombo ratüpuri ra asemündu ana, ai ratüpuri ra tiŋirifo-
mbiyuwamboane. Düdi ai hipoambofe ratüpuri asemündu ana, ai moani
hihifi-hihifinambo nindou ŋgorümbo mbifari-heiramboane.

Wandafi mamimbo aboedi hohoanimoyondo hohoanimo

9 Nindou ŋgorümbo anihondümbo ŋgusüfo pandihindi. Nine-moatükuni
moaruwai-ayo ranahambo yiboaruko-ndihindi. Nine-moatükuni
aboedayo ranahambo kikihi-safindihümündi. 10 Se muŋguambo simbori
hohoanimurindei se sihei fikiminindimbo hohoanimoayei nou. Asu
nindou amuri ranaheimbo wambo ŋgasündihi-ndireimbanei mbisei
hohoanimondei. 11 Afindi tiŋambombü ratüpurimbo hohoanimondei,
ŋga asu se yiboaruko-yiboaruko-ndeimboyei. Se ratüpurayei ra
Adükarimbohünda ratüpurindei. 12 Se Adükarimbo anihondümbo-
ndihorühi hibadihorühi hihifi-hihifindei. Tiŋirifo siheimbo
tükündifeyoani se afurindihindühi nimandei. Nimbi-nimbisi se
Adükarimbo didibafindahi ndihündi.

13 Sihei anihondümbo-rihindeimbi wandafi mami ai napo mbonimbo-
ndihümündiani se aheimbo sihei-mayo ndahündüri. Asu ndifo nindou
tükündahindaniwani aheimbo amboani worinindihindüri.

14 Nindou siheimbo moaruwaimbo-arihindüri ranaheimbo God ai
aboedi-aboedi-mbireandüramboane mbisei hehi didibafi-ndahindüri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Godimboya aheimbo didiboado-mbireandüramboane mbisei, ŋga ŋgiri se Godimboya aheimbo moaruwaimbo-ndowandüri mbisei. 15 Nindou hihifi-hihifayei rani-babidi hihifi-hihifimbeyei-amboane, asu nindou aranayei rani-babidimbo amboani aranimbeyei-amboane. 16 Sihei wandafi mami rani-babidi wudiwudindahindi. Se ŋgiri aboedi nindou yaŋgiri hohoanimondei wudindihindüri, ŋga se nindou moaruwai rani-babidi nimboei. Asu se sihei fimbo hohoanimondeihi ro fifiriheandeimb-anahi mbiseimboyei.

17 Nindou ŋgorü ai siheimbo moaruwai-moaruwaimbo-ndihindürani, asu se simbori aheimbo moaruwaimbo-ndihindürimboyei, ŋga yowani. Nine hohoanimo nindou ai aboed-ane asei ana, se rani yaŋgir-animbo randihindi. 18 Se muŋguambo nindou-babidi aboedi nimarimbohündambo nafi kokondihündi. 19 Wandi wandafi, nindou ai siheimbo moaruwaimbo-ndihindürani asu se siheihoari rani-moatükuni ranahambo simbori hihirindihi randihimboyei. Ŋga moani randihi hiniŋgindihindani God ai aheimbo ŋginindi-mbirandürimboane. Bukambe yare hoafiyowohü yahoya,

> ‘Nindou ŋgorümbo hihirife moaruwaimbofe ranana wandi ratüpur-ane.
> Wandihoar-animbo ro aheimbo simbori moaruwaimbo-ndihearümboyahi,’ *Ło 32:35*

mehu Adükari ai. 20 Ŋga asu, Bukambe yare hoafiyowohü yahoya,

> ‘Nindou sihambo hürütüranini-randeimbi ranai wembombonduani, ahambo sesi dabado,
> asu amindaniŋombo-nduani, hoe dabado.
> Se ahambo randoworani ana, ai sihambo ramareanini ranimbo asu ai amoaniŋgi-ndümbui,’ *Sindaun 25:21-22*

meho. 21 Moaruwai hohoanimo ai ŋgiri sihambo ŋgasündeanini haya hifinambondeanini. Ŋga se aboedi hohoanimo rani-süŋgundowandühi ratüpurindafan-animbo asu se moaruwai hohoanimo ranahambo hifinambondowamboyafi.

Sihiri gafmani-yomondi hoarehindefomboane

13 1 Nindou muŋguambo gafmani-yomondi hoareh-animbo niŋgomboane. Ŋga moai gafman ai aimbo hoaŋgiru tüküyafundi, ŋga Godindi hoafi süŋgu ahandi warihünd-anemo. Muŋguambo gafman ra God ai kafoare hiniŋgimareapur-anemo. 2 Ranimbo-hündamboane nindou ai gafmani-yomondi hoafi mbahirarihehindi ra asu Godindi hoafi kameih-ane mbahirarihehindi. Ranimbo wamboane asu ai tiŋirifo ndahümündimboyei. 3 Gafman ai nindou aboedi hohoanimo ratüpuri rawarihindi aheimbo refendürimboyopoani, ŋga nindou düdi ai moaruwai hohoanimoayu ranahambo refembo-hündamboanemo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aniŋgomo. Gafmanimbo yihimbombo se moeimboyafi? Refe ana, se
moani aboedi ratüpuri rani yaŋgir-animbo süŋgundowandani asu ai
sihambo aboed-anafi mbisimo hoafindimboemo. 4Gafman aiana Godindi
ratüpuriyomo-rundeimb-anemo se aboedi mbinimbafa yahomo houmbo
aniŋgomo. Ŋga asu se moaruwai ratüpuri randowandühi rananimbo se
yihimbondafi ranahambo. Ŋga aiana moai moani ŋginindi moatükuni ra
semündu. Aiana God kafoare hiniŋgimareandi wambo asu ai Godindi-
mayo ŋginindi nindou moaruwai-mbofe hohoanimo ra semündümboani
nindou ai moaruwai hohoanimoayei aheimbo moaruwaimbo-
fendürimbohünda. 5Ranimbo-hündambo-animbo asu se gafmanindi
hoarehi nimboei. Asu rani-moatükuni süŋguefeyo ra moaruwai-mbofe
ranahambohünda yihimbombo yaŋgiriyopoani, ŋga gafmani-yomondi
hoarehi niŋgo ra aboedi hohoanimo süŋgufe-ane.
6Ranimbo-hündamboane asu se gafmanimbo takis pirihi arihündi.
Gafman aiana Godindi ratüpuri ratüpuriyomondühi rananemo asu ai rani
ratüpuri rani yaŋgiri hifandiru arundi. 7Gafman nindou ranahamumbo
nini-moatükuniyo segodürimboayei ana, aheimbo moani rani-moatükuni
ra dagadüri. Gafman ai ninini-moatükuni takisimboyo hoafindimondani,
se ahamumbo ndehindi. Asu bogori nindou ranahandi hoarehindeihi
asu ahambo ahinindei. Asu nindou ndüri adükarümbi ranahambo ndüri
adükarümb-ani mbisei hohoanimondei.

Simbori ŋgusüfo pefembo hohoanimo

8Se nindou ŋgoründi-mayo nini-moatükuni ndowandifi mbunda
simbori saimbo-mayo ra hiŋgindowanda gedühi niŋgomboe, ŋga
yowani. Se sapo simbori ŋgusüfo pefe hohoanimo rani yaŋgir-animbo
süŋgundihindi. Nindou düdi ai ŋgorümbo ŋgusüfo parareandi ana,
ai muŋguambo ahinümbi hohoanimo meŋgoro ra süŋgureandeimbi
nindou-ani. 9Mosesindi ahinümbi hohoanimo ranai yare hoafiyowohü
yahoya, 'Nimorehi nindowenihi-yafe hohoanimo moaruwaimbo-
fepoani. Nindou hifokoefepoani. Hümbuhüniipoani. Nindou ŋgoründi
napo hohoaŋifepoani,' meho. Muŋgu rani ahinümbi hohoanimo ranane
asu amuri muŋguambo eŋgoro ranane muŋguambo mamambere haya
nimindi hoafi ra yare hoafiyowohü yahoya, 'Se nindou amurambo
ŋgusüfo pandowandi se sihafi fimbo ŋgusüfo pararowandi nou,' meho.
10Nindou düdi ai nindou ŋgorümbo ŋgusüfo parariri ana, ai ŋgiri ahambo
moaruwaimbo-ndiri. Ranimboane nindou ai ŋgorümbo ŋgusüfo parariri
ana, asu ai ahinümbi hohoanimo hondü muŋguambo ra süŋgurandüh-ani.

Sihiri moani mbumundi hahabodefomboane

11Se fifirihimboanei haponda nini siyo sihiri animboefi ranimboane
se rani hohoanimo süŋgundihindi. Ndeara rani si ra se mapoei-ane,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋga hapondan-ana se botindahindi. Horombo sihiri Godindi hoafi anihondümbo-rihundeimbi nindou nimboefimbo God ai sihefimbo aboedireamuneimbi-mayu rani si ra akimiyo, ŋga hapondani ana ndeara akimi safi tüküfembo yaŋgir-ane. 12 Nimbi ai ndeara muŋgumbo yaŋgiriyowohü asu si ai ndeara akimi simbo yahomboane. Nimbokoanindi ratüpuri ra hiniŋgifemboane, ŋga asu sirihündi yifiari napo ra ndahumindefo-mboane. 13 Nindou sirihü aboedi anüŋgu nou sihiri nimboefomboane. Sihiri mamikari hohoanimoyo wakife asu bia simindi hefe mamikari hohoanimoyo wakifepoani. Nimorehi sisihimoyo wakife asu moaruwai hohoanimoyo wakifepoani. Watikoafi hoafiyo asu nindou ŋgorümbo ŋgusüfoambe moaruwaimbo-fepoani. 14 Ŋga se Sisas Kraisimbo yaŋgir-animbo yifiari niminehoarimbo-ndihori siheifihi güdihori. Ŋga sihei horombodidi moaruwai hohoanimo ŋgusüfoambe amaro ranahambo süŋgundihimboyei.

Wandafindandi hohoanimo ra sihiri yibobo-ndihumboyefi, ŋga wani

14 1 Nindou mami ai Godimbo anihondümborirani asu ahandi anihondümbofe ra kehurindoani ana, asu se ahambo Godindi nendi sihei mbusümo ndahorimindei ŋgei. Asu ai nine hohoanimoayu ranahambo simbori wataporimbo-ndühimboyei. 2 Nindou mami ai ahandi anihondümbofe hohoanimo ŋginindi süŋguareandi ana, ai muŋguambo sesi ra sesühani, ŋga asu nindou ŋgorü ai ahandi anihondümbofe ra kehurayo ana, ai ŋgiri safi aboedi dedu, ŋga wandümo yaŋgiri sesühani. 3 Nindou ai muŋguambo sesi sesü-randeimbi ana, asu nindou moani wandümo yaŋgiri sesümbi-mayu ranahambo yowani moaruwai hohoanimo-yondopoani. Asu nindou wandümo yaŋgiri sesü-randeimbi ranai nindou muŋgu-moatükuni sesümbi-mayu ranahamboya, aiana moaruwai hohoanimoyu-randeimb-ani yahopoani. God ai nindou ranahambo amboani serümündümboani mbohünda. 4 Nindou se didiyafi, asu se nindou ŋgoründi ratüpuriyu-randeimbi nindoumbo yiboboariwora? Nindou sapo ahambo hifandarandi ai-animbo ahandi ratüpuri ra aboedimbayo wanimbayo mbüsü yibobondeambui. Ŋga asu ratüpuriyu-randeimbi ahandi ratüpuri aboedi ŋgomboe nimboe sapo Adükari ai ahambo ŋginirümündü nüŋgumbo wambo.

5 Nindou mami aiananiya mami si ranana ai adükari hamindiyo haya amuri si aho ranahambo ŋgasündeamboane yahuhani. Ŋga asu nindou ŋgorü aiananiya muŋguambo si aho ra simogod-ane yahuhani. Nindou mamami se siheihoari ŋgusüfoambe hohoanimondei hoendihindüh-animbo hohoanimondei. 6 Nindou düdi ai mami si ra adükari si-ane yahuhi ana, ai Adükarimbo yaŋgiri hohoanimo-yundowohani. Asu nindou düdi ai muŋguambo sesi sesü arandi ra ai Adükarimbo hohoanimoyuhani asesu. Rani sesi ra Godimbo hihifirüri mburamboani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asesu. Asu nindou düdi ai muŋguambo sesi wehayu ra Adükarimbo hohoanimo-yundowohani wehayu. Asu ai amboani Godimbo hihifirürühani.

7 Nindou mamami sihiri moai sihefi hohoanimonambo yaŋgiri nimboefi. Asu mamami sihiri moai sihefipoanimbo hohoanimonambo yaŋgiri yifiyefi rihundi. 8 Sihiri yaŋgiri animboefi ra Adükarimbo hohoanimo-yefühanefi. Asu sihiri yifayefi ra Adükarimbo hohoanimo-yefühi yifayefi. Sihiri nimboefühindowani asu yifindefühindowani ra moani sihiri Adükarindi yaŋgiri hamind-anefi. 9 Ranahambo süŋguyo nindou yaŋgiri animboei-anei asu yifimayei-anei ahei Adükarimbofe niŋgombo-hündamboyu Sisas amboani yifiyu mbura asu hoŋguambeahindi yaŋgiri botimefiyu.

10 Asu se, nimboe sihafi wandafindandi hohoanimo ranimbo yiboboariwora? Asu se, nimboe sihafi wandafindambo yiboaruko-arowora? Sihiri ranahambo fifirindihumboane, ŋga muŋguambo sihiri Godindi himboahü nimboemboyefi ai sihefimbo yibobofe-munimbohünda. 11 Bukambe hoafi ra yahoya,

> Adükari ai yahuya, 'Ro yaŋgiri nimboambo dabareheandi
> nindou muŋguambo ranai wambo yirüyimbu
> pusindühi-ndihümboyei
> asu nindou muŋguambo ahei yafambenambo weindahi
> hoafindahündürühi God Adükar-ani mbiseimboyei,'
>
> *Aisaia 45:23*

mehu. 12 Ranimbo-hündambo-animbo asu muŋguambo sihiri süŋguna Godindi himboahü sihiri nine ratüpuri ratüpurimayefi ranahambo hoafinda-hundimboyefi.

13 Ranimbo-hündambo-animbo asu wandafi-babidi simbori yiboboferüpoani, ŋga rühisafi hiniŋgifemboane. Ŋga sihiri ŋgorü hohoanimo süŋgundihumboane. Sapo sihiri mami moatükuni refeyoani ana, wandafi ai bübüründühi moaruwai hohoanimo süŋgundifimbui rani hohoanimo ana hiniŋgifemboane. 14 Ro Adükari dibo-anahi, ŋga ranimboanahi rani-moatükuni ra ro fifiriheamboanahi. Moai nini sesi ai ahandihoari moaruwaiyo. Nindou ai rani-moatükuni ra moaruwai-ane ehu ana, moani ai ahambo moaruwai-ane. 15 Ra ai yahurai-ane. Se nini-moatükuniyo sowasifani ranimbo-hünda sihafi wandafi ai hoeireaninühi afindi hohoanimoayu ana, asu se ahambo moai hohoanimoyafi. Sisas nindou ranahambohünda yifimayuane, ŋga asu sihafi sesi hohoanimo ranambo se nindou ra moaruwaimbo-ndiworimboyafi. 16 Se mami moatükuni ranahambo aboed-ane asafi ana, se hibadambo. Sihafi hohoanimonambo yaŋgiripo, ŋga moaruwai-ane mbiseimboyei. 17 Sesi, sesi asu hoe simindi hohoanimo ranana God ŋginindi hifandarandi ranahandi nimindiyopoani, ŋga wani. Ŋga God ŋginindi hifandarandi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rani nimindi hohoanimo-ane nda. Mbumundi hohoanimo, ŋgusüfo afurifimbi hohoanimo, asu Yifiafi Aboedindi hihifi-hihifi hohoanimo ra.
18 Nindou ai Sisas Kraisindi ratüpurimbo yaŋgiri rani hohoanimo süŋgu anüŋgu ana, God ai ahambo hihifi-hihifindundowani asu nindou amuri ai-amboaniya ai nindou aboed-ani mbisahündomboyei.
19 Ranimbo-hündambo-animbo asu muŋguambo ai sihefimbo mamambefemuni hohoanimo asu wandafi mamiyei hohoanimo ŋginemindündüri rani yaŋgiri süŋguni-ndihumboane. 20 Se sesi ranahambo yaŋgiri hohoanimondeihi asu God ai nine-moatükuni ramareandi ranahambo moaruwaimbo-ndihimboyei. Muŋgu sesi moatükuni ranana aboed-ane. Ŋga asu se nine sesi sowasifani nindou ŋgorü ai ranahambo ahandi fimbo moaruwai-ane yahu mbura asesu ana, ai moaruwai hohoanimoyuhani asu rananimbo se-amboani moaruwai hohoanimo-yafühanafi. 21 Asu se ninihondi sowasifi, bia simindifi, asu amuri moatükuni aho ra rarowandani ranimbo sihafi wandafi ranai hohoanimo moaruwai hohoanimonduani ana, asu se ranimoatükuni ra hiniŋgindowandi. Ranane aboedayo. 22 Se nine hohoanimo anihondümbo-arowandi rananimbo God-dibo se yaŋgiri hohoanimondafi kikihindowandi. Nindou ai moani ahandihoari mami moatükunimbo aboed-ane yahu hohoanimoayu ana, ra aboed-ane. Asu rani hohoanimo ranai ahandi fi ranahambo papi-hoafikoate-ndoani ana, asu ai hihifi-hihifimbiyu-wamboane! 23 Ŋga asu nindou ranai yimbu hohoanimo süŋgu sesi ra asesu ana, ai ra ahambo moaruwai-ane sapo ai nine sesi ranahambo moaruwai-ane yahuhaya asesu ranimbo-hünda. Nindou ai hohoanimo mami ranahambo aboed-ane yaho anihondü-mbofekoateyu randühi yare arandi ana, asu ai moaruwai hohoanimo-yumboani.

Kraisindi hohoanimo yaŋgiri sihiri süŋgundihumboane

15 1 Nindou sihiri didiyefi anihondümbofe hohoanimo ŋginindi sahumündefeimbi sihiri nindou düdi ai anihondümbofe kehuri arandi ranahambo farihefimboane ŋginindi niŋgombohünda. Ŋga sihefi fimbo yaŋgiri hohoanimopoani. 2 Sihiri mamami nindou sihefi wandafi ranaheimbo aboedi niŋgombohünda didiboado-ndihundürani ai hihifi-hihifindeimboyei. Rananimbo asu ai ŋginindi nimboeimbo anihondümbo-ndihimboyei. 3 Ŋga Sisas Krais ana ai moai ahandi fimbo yaŋgiri hohoanimoyu. Ŋga asu ai ramefiyu ra, Bukambe hoafimayo nou, ‘Ape, nindou sihambo moaruwaimbo-marihininі hoafi ra sini wambo gabudi-mafoareandiri,’ mehu. 4 Muŋguambo hoafi horombo Bukambe sürü papimarandi ra sihefimbo yamundife-munimbohündamboyo sürü papimarandi. Rani hoafi ra sihefimbo ŋgusüfoambe ŋginiramindimuni asu afurihemuna anihondümbondihu himbondefühi nimboemboyefi. Ranimboane asu sihiri anihondümbo-ndihundühi nimboemboyefi. 5 God

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ai ŋgusüfoambe ŋginemindimbo asu afurife niŋgombo hohoanimo ra sai arandi ai siheimbo mbifarihendür-amboane rananimbo asu se Sisas Kriasimbo süŋgurihi arihündi, sihei mbusümo mami hohoanimo yaŋgiri süŋgundihimboyei. 6 Rananimbo asu se hohoanimo, yafambe mamambendihi mbundihü, sihefi Adükari Sisas Kraisindi God asu afindi ranahandambo adükar-ani mbisefimboane.

Krais ai Suda asu Suda-yafe ndifo ranaheimbo mafariheirü

7 Nindou ai Godimbo aboed-ani hoafimbohündambo se siheihoari ndahümündihündüri sapo Krais ai siheimbo masemindündüri nou. 8 Ŋga ro siheimbo hoafehandüri, Sisas ai Suda-yafe ratüpuriyu-randeimbi nindoumbofi manüŋgu. Rananimbo asu God ai ahei amoao mamimbo horombo hoafire masihendi ra anihondümbo ramareandi ra nafuimbohünda Sisas tükümefiyu. 9 Rananimbo asu Suda-yafe ndifo ai-amboani Godindi hipoambofe hohoanimo raninambo ahambo adükar-ani mbiseiya yahuhayamboyu ramefiyu. Sapo Bukambe yare hoafiyowohü yahoya,

> ‘Rananimbo Suda-yafe ndifo ranahei himboahü ndüri adükarümb-ani mbisa hoafindamboyahi.
> Asu sihafi ndüri herüna kakisaondi-haninimboyahi,’ *2 Samuei 22:50*

meho süŋgu. 10 Asükaiyo Bukambe yare hoafiyowohü yahoya,

> ‘Suda-yafe ndifo se-amboani Godindi nendi rani-babidi hihifi-hihifindei,’ *Ło 32:43*

meho. 11 Asükai hoafiyowohü yahoya,

> ‘Suda-yafe ndifo muŋgu se Adükarimbo ndüri adükarümb-ani mbisei.
> Asu muŋguambo nimorehi nindowenihi se ahandi ndüri herüna kakisaondihori,’ *Buk Song 117:1*

meho. 12 Asükai Aisaia ai hoafiyuhü yahuya,

> ‘Sesindi ahuiri ai tükündüfimbui.
> Nindou ranai-animbo Suda-yafe ndifo ranahei bogorimbondifi nüŋgumbui.
> Rananimbo nindou ranai ahambo anihondümbo-ndihorühi hibadihorühi nimboeimboyei,’ *Aisaia 11:10*

mehu. 13 God ai anihondümbofe himboyondombo hohoanimo ra nimindühani. Se ahambo anihondümbo-rihori arihündi ranimbo-animbo asu ai siheimbo ahandi-mayo hihifi-hihifi asu ŋgusüfo afurife kife hohoanimo ra afindi safi mbisagadür-amboane. Rananimbo Yifiafi Aboedindi ŋginindinambo sihei Godimbo anihondümbo-fihi himboyondombo hohoanimo ranai adükari hamindi ŋgomboe.

Por ai Suda-yafe ndifo-yafe ratüpuriyu-randeimb-ani

14 Wandafi mami, ro ŋgusüfoambe anihondümbo-riheamboanahi se aboedi hohoanimo hohoanimoyei arihündi ranimbo. Se muŋguambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mamami fifirife ra aboedi fifirihimbo wambo asu se siheihoari simbori yamundi-firindei. 15-16 Ro sihei hohoanimo asükainda botindihearü saheheamboanahi asu yihimbokoate bidifiri hoafi siheimbo sürü papimarihandi. Nimboe sapo God ai wambo rani-poanimbo ŋginindi masendi ranina Sisas Kraisindi ratüpuri Suda-yafe ndifo aheimbo farihefendürimbohünda. Roana Godimbo sesi sihai-randeimbi nahurai ahandi-mayo aboedi hoafi ra Suda asu ahei ndifo ranaheimbo hoafiyahandüri arihandi. Ro ranaheimbo God sowana ndahamindi-handüri ŋgahani asu Yifiafi Aboedi ranai randeira asu ai Godindi yaŋgiri tükümbeyahinda samboanahi. Rananimbo asu ro Godindi warihündi-hearümboyahi sapo ahambohünda ninihondi hifokoaru sihoemonda hihifefiyu nou.

17 Rani ratüpuri ra Sisas Kraisi-dibo ratüpurayahi ana, asu ro Godindi ratüpurayahi ranimbohünda hihifi-hihifindamboyahi. 18-19 Ro ŋgiri amuri moatükuni ranahambo hoafindahi, ŋga nini ratüpuriyo Krais ai wambo ramareandi rani-süŋguyu Suda-yafe ndifo Godindi hoafi süŋgumarihindi rani yaŋgirimboanahi hoafinda sahehea. Ai wandi hoafi, ratüpuri ranahandamboyu farihendiri haya ratüpurimayahi. Raniyu asu Yifiafi Aboedindi ŋginindinambo ai wambo mafarihendira hepünüfeimbi moatükuni asu Godindi ŋginindi nafuimbo moatükuni ra ramariheandi. Ranimboyahi ro Serusarem ŋgoafihü peya hehea Kraisindi aboedi hoafi muŋguambo ra wataporimbo-rihi hambo asu Iririkum hifihü tükümeheandi. 20 Rani ratüpuri ra nindou bidifiri ai Sisasindi ndüri himborikoate-yeimbi ranaheimboanahi ro ho aboedi hoafi bokarihefembo hohoanimoayahi. Roana wori moani ŋgorü nindoundi kambohoaniwami worimbombo-yahipoani hohoanimoayahi, ŋga wani.

21 Ŋga Bukambe yare hoafiyowohü yahoya,

> ‘Nindou didiyei ai Krais ahambo hoafiyondüri-koate-memondüri ai-animbo hoeindihori-mboyei.
> Nindou didiyei ai ahandi hoafi himborikoate-yeimbi ai animbo ahambo fifirindihorimboyei,’ *Aisaia 52:15*

meho ranimboanahi refembo hohoanimoayahi.

Por ai Spen hifina hombo hohoanimomayu

22 Ranimbo-hündamboanahi asu ro siheimbo sowana afindimbo tüküfembo kikariheheandi. 23 Ŋga asu ndani hifini ro ratüpurimbo ratüpuri moai niŋgo. Afindi himbani maho ra ro siheimbo sifo hoeifendürimbo sahehea hohoanimomayahi. 24 Ŋga hapondani ana awi refembo himboayo. Ro Spen hifina gagühühi asu nafina siheimbo sini hoeifendüri hefe homboanahi hohoanimoayahi. Rananimbo awi ro didi asu ranihü se-babidi akidou nimandi hihifi-hihifinda sahehea. Siheimbo hoeindihe hiniŋgindihearü heheambo-animbo, asu se wambo Speninambo hombo ranafi fandihehindira ŋgamboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Ŋga awi haponda hamindi ana Serusaremінambo Godindi nindou
ra farihefe-ndürimbo hahühanahi. 26 Godindi nendi bidifiri Serusaremi-
yafe mbüsumo amarei ranai napokoate-mayeiamboyei Masedonia asu
Akaiahündi Godindi hoafi süŋgurihindeimbi ai kaki gugurife mburümbo
farihefe-ndürimbohündambo hoafi firihümündi masihehindi. 27 Ai ahei
hohoanimonambo yaŋgiri moani kaki ra gugurihi masihehindi. Suda ai
ahei ndifo nindou ranaheimbo Godindi aboedi hohoanimo raninamboyo
farihehindürihi didiboado-marihindüri. Raniмboane asu Suda-yafe
ndifo ranamboani Sudambo ahei fi niŋgo hohoanimo ranimbo simbori
mbifarihehi-ndüramboane. 28 Rani-moatükuni ra ro muŋgundihe
mbundühambo-anambo samboanahi. Ro kaki Suda Serusaremihündi
ranahei warambe hiniŋgindihe heheambo-animbo, asu ro Spenina
ŋgahühi nafina rühi didi siheimbo hoeindi-hearümboyahi. 29 Siheimbo
sowana asinihi ana, ro fifiriheamboanahi Kraisindi-mayo didiboadofe
hohoanimo rani simoŋgorühi didimboyahi.
30 Wandafi mami, Adükari Sisas Kraisindi süŋgu asu Yifiafi ai ŋgusüfo
pefe sai-randeimb-ane rani-süŋgu ro sihei ŋgusüfoambe botiriheandühi
siheimbo hoafehandüri nda: Se wambo fandihehindiri hehimbo
Godimbo didibafifembo ra tiŋirifo-ndefomboane ai wambo farihefe-
ndirimbohünda. 31 Nindou Sudiahündi Godindi hoafi süŋgufekoate
amarei ra wambo-yindirimbo maseimbo se wambohünda Godimbo
didibafi-ndahindani animbo asu ai wambo ahei warambeahindi
aboedambo-mbireandiramboane. Asu se didibafi-ndahindan-animbo
ai wambo fandihendira Godindi nendi Serusarem ŋgoafihü amarei
ranai wandi-mayo fehefe ratüpuri ra ndorihi mbisahümündi-amboane.
32 Raniмboane asu God ai yare hohoanimoayu ana, ro siheimbo
sowana hihifi-hihifümbi dügühühimbo se-babidimbo fi handihe
nimandimboyahi.
33 Sapo God, afurifimbi hohoanimo nimindühayu ranai muŋguambo se
babidi mbinüŋguwamboane. Ŋga anihond-ane.

Nimorehi nindowenihi afindi aheimbo Por ai hihifimarandüri

16 1 Se sihefi rehi Fibimbo fihindühümündi samboanahi hoafayahi.
Sapo ai Senkria ŋgoafihündi anihondümbo-rihindeimbi
farihendüri-randeimbi-mayo ranahambo. 2 Se Adükarindi süŋgu Fibimbo
fihindühümündi se-babidimbo sihei mbusümo mbiniŋgo-wamboane.
Rani hohoanimo ranane aboedayo, ŋga Godindi nindou sihiri rani
hohoanimo rananimbo süŋgundihumboane. Asu ninimboyo ai mboniмbo-
ndamindowani ra se ahambo fandihehindi. Nimboe ai nindou afindi
ranaheimbo farihendüri marandi asu wambo amboani mafarihendiri.
3 Sisas Kraisindi ratüpuri ro mami ratüpuriyefi-rihundeimbi Prisira, asu
Akwirambo wandi-mayo hihifi hoafi nda hoafindahüpiri. 4 Nindou yimbu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ai yifimbo moai yihimboyafe wambo farihefe-ndirimbohünda. Ranane asu ro yaŋgiriyahipoani ahafembo hihifarihapiri, ŋga wani. Suda-yafe ndifo Godindi hoafi sünguri hindeimbi muŋgu ranamboani ahafembo hihifiri-hüpirühanei. 5 Asu wandi hihifi hoafi nda nindou ahafe worambe fandihi arihündi aheimbo hoafindahündüri. Wandi wandafi hondü Epainetusimbo amboani wandi-mayo hihifi hoafi nda hoafindahündo. Nindou ra ai boateiyu Esia hifihündi Godindi hoafi masemündu. 6 Maria nimorehi sapo siheimbohünda ratüpuri tiŋiri fomayo ho ranahambo amboani se wandi hihifi hoafi nda hoafindahündo. 7 Wandi hihifi hoafi nda nindou yimbu Andronikus asu Suniasimbo hoafindahüpiri. Nindou yimbu aiana wandi sirambeahindi-anafani, ŋga aiyafani ro mami muŋgu karabusambe manimboefi. Nindou aiana Godindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ahamundi mbusümo ndürimb-anafani. Ai boateiyafani wambo ŋgasündirineandiri hena asu ai Kraisimbo süŋgunimariniri. 8 Ambriatus ai wandi wandafi hond-ani Adükarindi hohoanimo rani-süŋgu ahambo wandi-mayo hihifi hoafi nda hoafindahündo. 9 Urbanus ana Kraisindi ratüpuri ra mami sihiri-babidimbo ratüpuriyu-randeimb-ani. Asu wandi-mayo hihifi hoafi nda ahambo hoafindahündo. Asu Stakisimbo wandi-mayo hihifi hoafi nda hoafindahündo nimboe ai wandi wandafi hond-ani. 10 Aperes ahandi Kraisimbo süŋgufe hohoanimo ra rarihi hoeirihinda mayowa ŋginind-ane masei, ŋga ahambo wandi hihifi hoafi nda hoafindahündo. Asu Aristoburusindi worambe nindou-animboei aheimbo wandi hihifi hoafi nda hoafindahündüri. 11 Herodion, wandi sirambeahindi nindou, ahambo wandi hihifi hoafi nda hoafindahündo. Asu Narsisusindi worambe nindou Adükari-babidi amarei ranaheimbo wandi-mayo hihifi hoafi nda hoafindahündüri. 12 Adükarindi ratüpuri tiŋirifoyafe-rinandeimbi Trifina asu Trifosa ahafembo wandi-mayo hihifi hoafi nda hoafindahüpiri. Persis wandi wandafi hond-ane asu ai-amboani Adükarindi ratüpuri tiŋamboyo-randeimb-ane ahambo wandi-mayo hihifi hoafi nda hoafindahündo. 13 Rufus ana nindou aboedi hamind-ani Adükarimbo süŋgufimbo. Asu ahandi hondi ai wambo amboani ahandi nimori hondümboreandiri haya didiboado-mareandiri. Ŋga ahafembo wandi-mayo hihifi hoafi nda hoafindahüpiri. 14 Asinkritus, Fregon, Hermes, Patrobas, asu Hermas-anemo asu wandafi mami ai-babid animboei ranaheimbo wandi-mayo hihifi hoafi nda hoafindahündüri. 15 Firorogus Suria-anafe, Nereus, asu ahandi reh-ane, Orimbas asu Godindi nendi ai-babid animboei ranaheimbo wandi-mayo hihifi hoafi nda hoafindahündüri. 16 Godindi nendi-yafe hohoanimona wandafi mami ranaheimbo simbori wakikihi-ndürimboane. Muŋgu ai siheimbo hihifarihündüri.

Kraisindi nendimbo yikürübiru-rundeimbi

17 Wandafi mami, siheimbo ro hoafehandüri nindou yikürübiru asu sihei anihondümbofe hohoanimo moaruwai-mboru arundi ranahamumbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

se hibadihümbo. Asu anihondümbo hoafi se masahümündi ranahambo gogonimbofoaru-rundeimb-anemo se ahamumbo sowahi ŋgeimboyei, ŋga bündahindi. 18 Yahurai nindou ana sihefi Adükari Sisas Krais ranahandi ratüpuri ra rarundühi-yomopoani, ŋga moani ahamundi fimbo hihifi-hihifi hohoanimo rani yaŋgir-ane ratüpuriyomo arundi. Ahamundi aboedi asu aparümbi hoafi ranambo asu nindou ai fifirifekoate-mayei ranaheimbo tikai hoafimemo. 19 Se Godindi hoafi süŋguarihündi ranimbo hoafi ra mahowa nindou ai himboriyei parihimboanei. Ranimboanahi ro siheimbo hihifi-hihifayahi. Ŋga roana siheimbo se aboedi hohoanimo ra fifirindihindi samboanahi, ŋga moaruwai hohoanimo se fifirindihimboyei, ŋga yowani, saheheamboanahi hoafayahi. 20 God ana ŋgusüfoambe afurife kifeimbi hohoanimo ra nimindühani asu ŋgiri amitata Satanimbo yirüna pühindu sihei yiri hoarehi hifinambondiri. Sihefi Adükarindi-mayo hipoambofe hohoanimo ra se-babidi mbimari-ndüramboane.

Nindou bidifiri ai Romohündambo hihifi hoafi koamarihehindi

21 Ro mami ratüpuriye-rihoandeimbi Timoti ai siheimbo hihifarandüri. Asu Rusius, Seson, Sosipater mami amboani wandi sirambeahind-anemo ai siheimbo hihifi hoafi hoafemondüri. 22 Ro Tertius-anahi. Ro Porindi yafambehündi hoafi nda sahamindi heheamboanahi sürü papimarihandi. Adükarindi ndürinambo ro siheimbo hihifi hoafi nda hoafayahindüri. 23-24 Gaius ai siheimbo hihifi hoafi hoafeyundüri. Ro ahandi worambe-ane animboahi. Asu nindou bidifiri Godindi hoafi süŋgurihindeimbi ahandi worambe amboani mare rarihi arihündi. Erastus ai gafmani-yomondi kaki hifandi-randeimb-ani ndani ŋgoafihü asu sihefi wandafi Kwartus-ani ai siheimbo hihifi hoafi nda hoafefani.

Sihiri Godimbo aboed-ani mbisefimboane

25 Asu ro Sisas Kraisimbo aboedi hoafi hoafiya arihandi raninambo siheimbo God ai ŋgininda-mündürimbui. Dibo hoafi nda horombo ana dibo meŋgoroyo, ŋga asu hapondaniyo God ai ra semündü weindahimareandi. 26 God koadürümbo-koadürümbo nüŋgumbü ai hoafimayuwa asu ahandi hoafiyomo-rundeimbi hoafi sürü papiru masihoemo raninambo dibo hoafi ra weindahi tükümefeyo asu nindou ai ranahambo fifirimarihindi. Muŋguambo sirihündi ai hoafi ra anihondümbo-rihindühi süŋgumbirihindi yahuhayamboyu God ai ramareandi. 27 God mami ai fifireandeimbi hond-ani asu Sisasindi süŋgu muŋguambo si ahambo aboed-ani mbisefimboane. Ŋga anihond-ane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Korin

Pas mami Por ai Korinihündambo sürü papimarandi

1 1 Ro Por-anahi God aiyu wambo Sisas Kraisindi hoafi semindi
horambohünda kafoare hiniŋgi-mareandiri. 2 Wandi wandafi
Sostenes-dibo nimaremboanehi Kraisindi nendi Korin ŋgoafihü amarei
siheimbo pas nda sürü paparihandi. God ai siheimbo Krais-dibo
niŋgombohünda wandi yaŋgir-anei yahu hiniŋgi-mareandüri. Raniyu asu
ai nindou muŋguambo sihefi Adükari Sisas Kraisimbo didibafiyei arihündi
ranaheimbo ai-babidimbo niŋgombohünda kafoare hiniŋgi-mareandüri.
Adükari ranai ana ahei asu sihefi muŋguamboani. 3 Ape God asu sihefi
Adükari Sisas Krais ai siheimbo moani hipoambo-ndineandürihi asu
ŋgusüfoambe afurifembü hohoanimo mbisabina-ndüramboane.

Por ai Godimbo hihifarüri

4 Sisas Kraisndi süŋguyu siheimbo God ai moani hipoambo-mareandüri
ranimbo-hündambo-animbo asu ahambo siheimbohünda muŋguambo
si hihifirihüni arihandi. 5-6 Kraisindi hoafi ro siheimbo hoafimehundüri
ranana sihei ŋgusüfoambe ŋginindi nimarindürimboane. Se Krais-babidi
aniboadei rani-süŋgu God ai ahandi hoafi hoafiyorambo asu ahambo
fifirifembo moatükuni ra siheimbo masagadüri. 7 Ranimboanei asu
se sihefi Adükari Sisas Krais ai weindahi tüküfemboayu ranahambo
himboyeihi asu se-ana moai Yifiafi Aboedindi-mayo moatükuni
ra mbonimbo-rihümündi, ŋga wani. 8 Asu ai siheimbo ŋginindi
kikihi-ndamündündüri nüŋgu ŋgumbo bidifirani si asu ai kosimbo
tüküfiyuambe ŋgiri se hütiyei mbüsu. 9 Asu ai nini-moatükuni hoafayu
ai randeambui. Ahandi nimori Sisas Krais sihefi Adükari-babidi
wudimbeyeia yahuhayamboyu ai siheimbo mborai mehundüri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kraisindi nendi ai yikürübümehindi

10 Wandafi mami, sihefi Adükari Sisas Kraisindi süŋgu siheimbo
hüti hoafayahandüri. Muŋguambo se mami hohoanimo rani yaŋgir-
animbo hohoanimondei. Ŋga asu se yikürübündei wakindihimboyei.
Se moani mami hohoanimo süŋgu-animbo moani mamimbondahi
nimboei. 11 Wandafi mami, nindou bidifiri Kroendi worambeahindi
ai hoafimehündüri sihei mbusümo simbori hoafi hohoanimo eŋgoro
ranahambo. 12 Awi ro ndarihe hoafayahi: Nindou mamami se rani-
poanimbo rani-poanimbo hoafiyo hoafimayei. Ŋgorü ai hoafiyohü
yahoya, "Roana Porindi süŋgueheandi," ŋgorü ai, "Roana Aporosindi
süŋgueheandi," ŋgorü ai, "Roana Pitandi süŋgueheandi," asu ŋgorü
ai, "Roana Kraisindi süŋgueheandi," rani hoafi hoafimayei. 13 Asu
Sisas Krais ai yikürübü-reandeimbiyu? Asu Por ai siheimbo-hündambo
nimi keimbi karihendeimbifihi yifiyuwai? Porindi süŋgurihori-
rihündeimbimboyahi hundüriyei-ai? 14 Ro moai siheimbo ana dabo
hundürihandüri, ŋga Krispus asu Gaius ahafanimbo yaŋgirihapiri
hundüri-marihapiri. Ranimbo-hündamboanahi ro Godimbo hihifarihüni.
15 Ranimbo-hündambo-animbo nindou mami ai ŋgiri wandi
ndürinambo himoni hundürimayei mbüsü haya hoafindu, ŋga wani.
16 Awi yini, ro Stefanosiyu asu ahandi fikiminindi aheimbo amboani
hundüri-marihandüri, ŋga nindou amurambo hundüri-yondürimbo
ana, moai hohoanimoyahi. 17 Sisas Krais ai wambo moai nindou
hundüri-yondürimbo koarihendiri, ŋga aboedi hoafi ra bokarihefembo-
hündamboyo koamarihendiri. Ŋga roana, fifirundeimbi nindou tikai
hoafiyomo arundi nahurai rani hoafi moai hoafiya rihandi. Ranimbe-
mbonana asu Sisas Krais nimi keimbi karihendeimbi-fihi yifimayu ranai
ŋginindimbeyu-poani.

Krais ana Godindi ŋginind-ani

18 Sisas Krais nimi keimbi karihendeimbifihi yifimayu hoafi ranana
nindou moaruwaimbo-femboayei ranaheimbo hihindi hohoanimo-
anendüri, ŋga asu nindou God ai aboedambo-reamuneimbi sihefimbo ana
rani hoafi ra Godindi ŋginind-anemuni. 19 Bukambe yare hoafiyowohü
yahoya, "Hifinindi ndorihi hohoanimoyeimbi-yei ndofe hohoanimo ranana
moaruwaimbo-ndiheandühi asu nindou hifinindi aboedi hohoanimo-
yomondeimbi-yafe hohoanimo ra gigiranambo-ndiheamboyahi," meho.
20 Refe-anasi asu nahi ndoru hohoanimoyomo-rundeimbi maniŋgomoa?
Asu ahinümbi fifirundeimbi nindou amboani nahiyomo aniŋgomoa?
Asu nahiyomo hifi ndanihündambo simbori hoafi nafiru-rundeimbi
aniŋgomoa? Nindou hifi ndanihü animboei ranahei ndofe hohoanimo
ranahambo God ai hihindi hohoanimo-ane yahu nafuimayu!

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Godindi ndofe hohoanimo sünguyo hifi ndanihündambo nindou ndorihi
fifirihindeimbi ai ahei hohoanimonambo yangiri ngiri Godimbo fifirindihori.
Hoafi ro hoafiyefi arihundi ra nindou ranahambo hihindi hohoanimo-ane
asei, nga God ai yifiriyu haya nindou Kraisimbo anihondümbo-arihori
ranaheimbo aboedambo-ndiheandüri-mboyahi, mehu. 22 Hoafi ranahambo
anihond-ane yahombohünda Suda ai hepünifeimbi moatükuni ranimboanemo
hoeindihu ehomo, nga asu Grik ai fifirife hohoanimo ranimboanemo
yifirayomo. 23 Nga sihefimbo ana Sisas Krais nimi keimbi karihendeimbifihi
yifimayu ranahamboane ro bokarihehu arihundi. Rani hoafi ranane Suda-
yomondi hohoanimo ranahambo mamikarapuri arandi. Asu Grik ana ndani
hoafi ndanahamboya rani-moatükuni ana hihindi hohoanimo-ane yahomo
houmbo hohoanimo-yomondühanemo. 24 Nga asu sihir-anefi, Sudahünd-
anei asu Grikihünd-anei munguambo sihefimbo God ai mborai mehumuni
ra himboriyeifembü sihefimbo ana Krais ai Godindi nginindi moatükuniyu
haya, asu ahandi ndofe hohoanimo-ani. 25 God ai hihindi hohoanimombayu-
mbonana, ahandi hohoanimo ra nindou-yei ndofe hohoanimo ngasünde. Asu
God ai kehurimbeyu-mbonana, ahandi kehuri ra nindou-yei nginindi ngasünde.

26 Wandafi mami, se ndandihi hohoanimondei sapo horombo siheimbo God
ai hoafimayundüra ahandi nindou tükümehindi ranimbo. Sihei mbusümo
nindou afindi ai hifinindi hohoanimo fifirihindeimbi-yeipoani. Nindou afindi
ai nginindi-yeipoani. Nindou afindi ai adükari ndürimbi-yeipoani. 27 Nga asu
hifi ndanihündambo nindou ai hohoanimoyeihi hihindi hohoanimoyeimb-anei
masei ranaheimbo God ai moani hohoanimoyu haya masemündündüri ndorihi
hohoanimoyei-rihündeimbi nindou aheimbo amoaninigambo-fendürimbo-
hünda. Asu hifi ndanihündambo nindou ai ra nginindikoate-yeimb-ane
masei ranaheimbo God ai hohoanimoyu haya masemündündüri nindou
nginindi hifandi-rihündeimbi aheimbo amoaninigambo-fendürimbohünda.
28 Raniyu asu ai hifi ndanihü ndürikoate-yoweimbi moatükuni raniyo,
asu nindou ai rani-moatükuni ana moanane seihü yiboaruko-marihindi
ra God ai masemündu nindou ai aboedi hamind-ane masei ranahambo
hifinambo-fembohünda. 29 Rani-mayowamboane nindou mami ai ngiri
Godindi himboahü ahandihoarimbo borindu. 30 Nga God ai siheimbo Sisas
Krais-babidi hininginimarear-anei. God ai ahambo sihefi fifirife hohoanimo,
Godindi himboahü mbumundi ninigo hohoanimo, sürühoeimbi hohoanimo
sünguembo hohoanimo, asu aboedambo-femunimbo hohoanimo ranahambo
nimindimboriri hininginimariri. 31 Ranimboane Godindi hoafi ai hoafiyohü
yahoya, "Nindou ai borimboayu ana, ai Adükarimbo yangir-animbo borimbiyu-
wamboane," meho.

Por ai Sisas yifimayu ranahambo hoafimayu

2 1 Wandafi mami, sapo siheimbo sowana sühühühi Godindi-mayo
dibohindi hoafi hoafiyahühi ro moai ndorihoeimbi hamindi hoafi

nahurai hoafiyahi asu moai hohoanimo ndoriheandeimb-anahi sahehea hoafiyahi. 2 Ro se-babidi nimboambo ana rarihe hohoanimoyahühiya, ŋgiri ŋgorü-moatükunimbo yamundiheandi, ŋga Sisasimbo asu ai nimi keimbi karihendeimbifihi yifimayu ranahambo yaŋgir-animbo yamundiheamboyahi, masahi. 3 Ro siheimbo-so nimboahambe hamindi kemindikoate-yahühi hihamindari kapeihiyahi manimboahi. 4 Ro yamundiheandühi asu bokari-mariheheandi ra fifirundeimbi nindou-yomondi-mayo fifirife hoafinambo-yopoani hoafimayahi. Ŋga ro hoafiyahane Godindi Yifiafindi ŋginindinambo ratüpurimayahi ranai wandi hoafi anihond-ane yaho nafuimeyondüri. 5 Sihei anihondümbofe ra se nindou-yei fifirife hohoanimonambo tüküfembo moeisahi, ŋga Godindi ŋginindinambo-animbo tükümbifeyo-wamboane.

Godindi ndofe hohoanimo

6 Ŋga nindou ŋginindimbo-yahindeimbi aheimboane ro ndofe hohoanimo hoafi ra hoafiyahandüri arihandisi, ŋga ndofe hohoanimo ranana hifi ndanihündambo-yopoani asu hifi ndanihündi bogoriyafe-mayopoani. Ŋga ahei ŋginindi afure arandi. 7 Godindi ndofe hohoanimo-ane yamundihe arihandi. Hohoanimo ranana dibo meŋgoro-ane. God ai muŋgu-moatükuni nafikoate-yuambeyo ai rani ndofe hohoanimo ranahambo sihefimbo ai ndürümbi mbimariamboane yahuhaya ahandi hohoanimonambo yaŋgiri hoafiyu masihendi. 8 Hifi ndanihündambo nindou bogori mami ai-amboani ndofe hohoanimo ra moai fifireandi. Asu ai fifirimbaru-mbonana ŋgiri nindou Adükari himboamupuimbo-randeimbi-mayu ra sowaründümo houmbo nimi keimbi karihendeimbi-fihi parüwuri, ŋga wani. 9 Ŋga Bukambe yare hoafiyowohü yahoya,

> “Nindou Godimbo hohoanimo parihori-rihoreimbi ranaheimbo ai
> afindi moatükuni didiboadore masihendi.
> Rani-moatükuni ra himboari ai moai hoeireandi,
> himboambe ai moai himboriyo
> asu nindou-yafe hohoanimonambo yaŋgiri moai tüküfeyo,”
>
> *Aisaia 64:4*

meho. 10 Hoafi ra ai dibo meŋgoroyosi, ŋga Yifiafi Aboedi ranahandi ratüpurinamboyo God ai rani-moatükuni ra nafuimemuni. Yifiafi Aboedi ranai ana Godindi hohoanimo dibo eŋgoro amboani kokondambo hoeindeamboe. 11 Nindou ŋgorü ai ŋgiri ŋgoründi hohoanimo amaro ra fifirindeandi, ŋga yifiafi ahandi fiambe amarondo ranai-animbo ahandihoari fifirindeamboe. Mare yahuraiane nindou ai moai God hohoanimoayu ra fifirihindi, ŋga ahandi Yifiafi Aboedi ranane ahandi hohoanimo ra fifireamboayo. 12 Sihiri ana hifi ndanihündambo yifiafi ranana moai sahumindefi, ŋga Yifiafi God ai koamarihemuni

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

raniyo masahumindefi. Sapo God ai nine-moatükuni masemuni ra fifiriferambohünda. 13 Ranimboane sihiri ŋgiri hoafindefühi nindou-yafe hohoanimo hoafinambo yamundihundi, ŋga Yifiafi Aboedindi yamundife hoafi rananimbo nindou Godindi Yifiafi ahei fiambe nimarindüreimbi ranaheimbo Godindi moatükuni fifirife hoafimboane.

14 Ŋga nindou Yifiafi ahandi fiambe nimarikoate-yondoweimbi ranai ŋgiri Godindi Yifiafi sai-randeimbi moatükuni ra ndemündu. Nindou aiana rani-moatükuni ra ŋgiri ndonde fifirindeandi. Ŋga ahambo hihindi hohoanimo nahuraindimboe. Ŋga Yifiafindi wari-süŋgu yaŋgir-animbo nindou ai rani-moatükuni yibobondeandühi fifirindeambui. 15 Nindou düdi ai Yifiafi Aboedi ra ahandi fiambe amarondo ana, ai muŋguambo moatükuni yibobondeambui, ŋga asu nindou ŋgorü ai ŋgiri ahandi hohoanimo yibobondeandi. 16 Godindi hoafi yare hoafiyowohü yahoya, “Nindou düdi Adükarindi hohoanimo fifireamboayu-a? Nindou didai ahambo yamundimandira?” Ŋga sihefimbo ana awi Kraisindi hohoanimo ra ŋgusüfoambe nimarimunimboane.

Kraisindi nendiyafe ratüpuriyu-randeimbi ana Godindi ratüpuriyu-randeimbani

3 1 Wandafi mami, horombo ana ro ŋgiri siheimbo Yifiafi Aboedi nimarindüreimbimbo hoafiyahandüri arihandi nou hoafiyahandüri. Ro nindou ai hifi ndanihündambo hohoanimoyeimbi asu nimoakidibou nahurai siheimbo hoafimehandüri. 2 Awi ro siheimbo kehuri sesi safiyo moaŋgui-marihandüri, ŋga nimboe sapo se moai ŋginindi sesi sesimbo tüküyahindi hapondani amboani. 3 Ŋga hapondani ana awi se nindou hifi ndanihünda animboei nahurai-anei. Wandafi ŋgorümbo moaruwaimbofi hohoanimo asu siheihoari simbori hoafi ranana awi sihei mbusümo yaŋgoromboane. Hohoanimo ranana nindou hifi ndanihündambo hohoanimo asu wamindafi hohoanimo ranane hifandarihündi. 4 Nindou mami ai hoafiyuhüya, “Roana Porindi süŋgueheandi.” Asu ŋgorü ai hoafiyuhüya, “Roana Aporosindi süŋgueheandi.” Rani hohoanimo se hohoanimoayei ranana nindou hifi ndani-hündamboyafe hohoanimo-ane hohoanimoayei.

5 Se ranahambo ndondihi hohoanimondei. Aporos ra nindou düdia? Asu ro Por nda ro didiyaha? Roana moani Godindi ratüpurimbo yaŋgiri nindou-anehi. God ai yihoefimbo ratüpuri masemun-ane asu yihoefi ratüpuri rani-süŋguyei se Sisas Kraisimbo anihondümbo-marihori. 6 Ro nümbüri mami ranambe hoari hifi-kamariheandi. Asu Aporos ai wohimarihendi. Ŋga asu Ape God aiyu rani-moatükuni ranahambo botimareanda adükari tükümefeyo. 7 Ranimboane nindou ai nini maŋgiriyo hifi-karareand-ane asu woharihendi ranai ana ndürimbiyupoani, ŋga wani. Ŋga sapo God ai rani-moatükuni ranahambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

botireandani tükefeyo ranai yaŋgir-ani ndürümbi hamindayu. 8 Ŋga nindou düdi maŋgiri hifikare asu nindou düdi wohirihai arandi rani yimbu ai moani simogodi nindou-anafani. Ŋga nindou ranahafanimbo God ai ahandihoar-animbo süŋguna nine ratüpuri ai ratüpurimefani takini dagapirimbui. 9 Roana mamimboyaho hohoa Godindi ratüpuri ratüpurayehi, ŋga seana Godindi nümbüri, asu wori nahurai-anei.

Godindi ratüpuriyei-rihündeimb ai wori worimboru-rundeimbi nahurai-anei

10 Godindi moani hipoambofe-namboyahi ro nindou aboedi worimbora-randeimbi nou tükümeheandi. Raniyahi asu ro kambohoani boatei ŋginindi mafeburaheandi. Raniyo asu nindou ŋgorü ai kambohoani raniwami wori mafondeandi. Ŋga nindou mamami düdi worimboarandi ranai moani ndonde hoeindeandühi wori ra worimbondandi. 11 God ai mbusümo kambohoani hondü ŋginindi mafondiri ra Sisas Krais-ani, ŋga asu kambohoani ŋgiri asükai nindou ai yahurai fondeandi. 12 Nindou bidifiri ai gor, sirfa, nimoei kaki afindi fihi koarihefembo ranimbo raniwami worimbo-ndühümboyei. Ŋga asu nindou bidifiri ai nimi, wohi asu ahurindambo nimindi raninambo worimbo-ndühümboyei. 13 Rananimbo nindou ai nine-moatükuni nüŋgunahuraiyo ratüpuriyei hiniŋgimarihindi ra Krais tüküfi simboani weindahi tükündifemboe. Asu rani si weindahi tüküfe simboan-animbo God ai hai nahurai ahei ratüpuri ra rande hoeinde-andürimbui. Rananimbo ai nahaniyo aboedi safayo ranahambo hoeindeambui. 14 Asu nindou ai kambohoani raniwami worimbo-rihündani asu wori ahei ranai hai tikirikoate-ayo ana, nindou ranai takini ndahümündimboyei. 15 Ŋga asu nindou ahei ratüpurimayei ra hai tikirarandi ana, asu ai ranahandi takini ŋgiri ndahümündi. Ŋga asu aheihoari ana haiambeahindi hürarihehindi nouehindi ana, aboedambo-ndahimboyei.

Sihiri Godindi wor-anefi

16 Se fifirihindai, seana Godindi wor-anei, ŋga asu ranane Godindi Yifiafi ranai sihei mbusümo amaro. 17 Ŋga asu nindou düdi ai Godindi wori ra moaruwaimbo-areandi ana, asu simbori God ai nindou ranahambo moaruwaimbo-ndirümbui. Godindi wori ana ahandi yaŋgir-ane asu seana ahandi wor-anei.

Sihiri ŋgiri nindoumbo adükar-anei mbisefi

18 Se sihei fimbo tikai hoafindeimboyei. Sihei mbusümo nindou mami ai hifi ndanihündambo hohoanimo süŋgurandühi yare hohoanimoyuhüya, “Roana fifiriheandeimb-anahi,” ehu ana, nindou ranai awi nindou-yei himboahü hihindi hohoanimoyu-randeimbi nahurai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükümbɨfi-yuwamboane. Rananɨmbo asu ai Godɨndɨ hohoanɨmoambe fɨfɨreandeimbɨ nindou hondü tükündɨfimbui. 19 Hɨfɨ ndanɨhündambo aboedɨ fɨfɨrɨfe ranana Godɨndɨ hɨmboahü hɨhɨndɨ hohoanɨmo nahurai-ane. Godɨndɨ hoafɨ yare hoafɨyowohü yahoya,

"Fɨfɨrundeimbɨ nindou ai wosɨhoaforɨ hoafɨyomo arundɨ,
ŋga God ai ahamundɨ hohoanɨmo moaruwaimbo-ndeapurɨmbui,"
Job 5:13

meho. 20 Ŋga Godɨndɨ hoafɨ asükai yare hoafɨyowohü yahoya,

"Adükarɨ ai fɨfɨreamboani fɨfɨrundeimbɨ nindou-yomondɨ hohoanɨmo ranana
nɨmɨndɨ aboedɨ fɨfɨrɨfekoate-ane," *Buk Song 94:11*

meho.

21-22 Se ŋgɨrɨ ŋgorü nindou ranɨmbo borɨndei, ŋga Por, Aporos asu Pita muŋguambo ra sɨheimbo fehefembo awi sɨhei-anemo. Yɨnɨ, ŋga muŋguambo moatükunɨ sɨheimbo fehefembo sɨhei-ane. Hɨfɨ, yaŋgɨrɨ nɨŋgo, yɨfɨ, hapondan-ane asu süŋgunamboane muŋgu-moatükunɨ ra sɨhei-ane. 23 Asu se Kraisɨnd-anei asu Krais ai Godɨnd-ani.

Adükarɨ ai ahandɨhoar-ani ahandɨ ratüpurɨyomo-rundeimbɨ ahamumbo fɨfɨreapurɨ arandɨ

4 1 Se yɨhoefɨmbo rahurai hohoanɨmondei: Ai Kraisɨndɨ ratüpurɨmbo nindou-anemo. Ai Godɨndɨ hoafɨ dɨbo meŋgoro ranahandɨ hɨfandɨru-rundeimb-anemo. 2 Ŋga nindou hɨfandɨmboayu ahandɨ ratüpurɨmbo hohoanɨmo ana ndahurai-ane. Ai nɨne ratüpurɨ hɨfandɨmboayu ana, ai ndore aboedɨ hɨfandɨ-mbɨrandamboane. 3 Se-anei asu nindou hɨfɨhündɨ hohoanɨmo süŋgurɨhindeimbɨ ai wandɨ hohoanɨmo ranahambo yɨboboareandɨ ana, ra moanane asahɨ, ŋga asu ro moai wandɨhoarɨ rarɨhe yɨboborɨhe rɨhandɨ. 4 Ro moai nɨnɨ-moatükunɨ moaruwai ramarɨheandɨ ra hohoanɨmoyahɨ, ŋga asu ŋgɨrɨ ro wandɨhoarɨ randɨhe hoafɨndahühɨya, "Roana nindou mbumundɨ hamɨnd-anahɨ mbɨsahɨ, ŋga wanɨ." Wandɨ ratüpurɨ yɨbobofe ra Adükarɨ yaŋgɨr-anɨmbo randeambui. 5 Ranɨmboane asu ranɨ si ra awi tüküfekoate-yoambe ana, se nindou ŋgoründɨ hohoanɨmo yɨbobofendürɨpoanɨ, ŋga Adükar-anɨmbo kusü sɨmboanɨ yɨbobondearɨmbui. Ai-anɨmbo muŋgu-moatükunɨ dɨbo eŋgoro ra ndemündü si nɨŋgoanɨ dɨgembui. Rananɨmbo asu ai muŋguambo nindou-yafe ŋgusüfoambe hohoanɨmo ra weindahɨndeambui. Ranɨ-sɨmboanɨ anɨmbo God ai nindou mamamɨ ahei hohoanɨmo ranahambo aboed-ane mbüsümbui.

6 Wandafɨ mamɨ, ro sɨheimbo farɨhefe-ndürɨmbo hohoanɨmoyahüh-anahɨ asu Aporos-dɨbo yɨhoehɨ fɨmbo muŋgu hoafɨ ranahambo hoafayahɨ. Se yɨhoehɨmbo hohoanɨmo-ndühɨmunüh-anɨmbo asu mbumundɨ hohoanɨmo ranɨ yaŋgɨrɨ süŋgundɨhindɨ hoafɨ mamɨ hoafɨmayo nou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“Godindi bukambe hoafimayo ra wudipoapondihi süŋgundihündi,” meho. Ranimboane asu se nindou ŋgorümbo hihifi-hihifindeihi asu ŋgorümbo moaruwaimbo-ndihorimboyei. 7 Wandafi mami, moai nindou ŋgorü sihambo ŋgoründi himboahü adükarimbore hiniŋgireandüri. Asu se ninimoatükuni Godindi-mayo semindikoate-mayeia? Asu se Godindi-mayo yaŋgiri nine-moatükuni asahümündi ana, asu nimboe se rani-moatükuni ra siheihoari nimindihanefi sei hei siheihoarimbo borayeia?

8 Se rarihi hohoanimoyeihi seiya, “Roana ndeara muŋguambo moatükuni nafirihumi-ndefomboanefi. Roana Godindi-mayo aboedimoatükuni sahumindefi hohu afindeimbanefi. Roana ndeara adükari bogorimboyahu tüküyahumboanefi,” maseisi, ŋga roana adükari bogorikoate-anefi. Seana anihondümbo adükari bogorimbondahi niboadei animbo asu ro se-babidi bogorimbondahu nimboefomboanesi. 9 Ro rarihe hohoanimoayahi, Kraisindi hoafi sahumindefi hefirihundeimbi yihoefimbo ana God ai hifini hondü hiniŋgimareamuni. Roana kotambe papi-hoafiyomuni mburimbo hifokoefemuna sünambeahindi nendi asu nindou-yei himboahü yifimbo nahuraianefi. 10 Kraisimbo farihefembohünda ro hihindi hohoanimoyefeimbi nahurai-anefi, ŋga se rarihi hohoanimoyeihiya, “Ro Kraisindi hohoanimo fifirihundeimbi nindou hondü tüküyahumboanefi,” maseisi. Roana ŋginindiyefipoani, ŋga seana ŋginindi saf-anei. Seana nindou ndürimbanei, ŋga roana nindou yihoefimbo moaruwaimborihimuneimb-anefi. 11 Horombo piyo haya ho-hombo hapondani amboani ro wembomboyefühi amindasümo kikire yaparimarihemuni. Asu hoeari amboani wonimbi moaruwai magüdühundi. Ai yihoefimbo wari momondifekoate pakarihamuni marundi. Ro moai aboedi ndorihu nimarefi. 12 Roana yihoefi warinambo ratüpuri ra tiŋirifoyefi marihundi. Ai yihoefimbo tirifoefe hoafirihümunani asu roana aheimbo simbori aboedi hoafimehundüri. Ai yihoefimbo moaruwaimbo-rihimunani asu moanane sefühi ŋginindi manimboefi. 13 Ai yihoefimbo amoŋgoni hoafiyahümunani asu ro simbori aheimbo hoafendühi hoafiyahundüri marihundi. Roana muŋguambo nindou-yei himboahü yafisühumi nahurai-ayefi. Ro horombo piyefi hohu düdübudeimbi nahurai-ayefi.

Korinihündi ai Porindi hohoanimo ra süŋgumbirihind-amboane

14 Se amoaniŋgi-mbeyeiya saheheambo-yahipoani ro pas nda sürü paparihandi. Ŋga siheimbo didiboadondihearü samboanahi se wandi ŋgusüfoahündi nimori nou sürü nda paparihandi. 15 Kraisindi hohoanimo süŋgumbo siheimbo 10,000 nindou hifandiyondürimbo animboeisi, ŋga afindi hamindi yahurai boagireimbi-yeipoani, ŋga wani. Ro Godindi hoafi aboedi ra hoafimeha himboriyei mburihü Krais-babidi animboei rani-süŋgumbo ro mam-anahi sihei ape nahurai-ayahi. 16 Ranimboanahi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ro sɨheimbo hüti hoafayahandürɨ wandɨ-mayo hohoanɨmo nda sahümündi mburɨhü ranɨ-süŋgu mbɨhahabudia saheheambo. 17Ranɨsüŋgumboanahɨ haponda ro sɨheimbo sowana Timoti koamarɨhehina asüfu. Aiana Adükarɨmbo süŋgunambo wandɨ ŋgusüfoahündɨ nɨmorɨ nahurai aboedɨ ratüpurɨyu-randeimb-ani. Ai-anɨmbo ro Kraisɨndɨ sɨmborɨ hohoanɨmo süŋgurɨhɨ asu ahandɨ nendɨ muŋguambo hɨfɨhü yamundɨhe arɨhandɨ ra sɨheimbo asükai hohoanɨmo botɨndearümbui.

18Awi bɨdɨfɨrɨ aiana wamboya aiana ŋgɨrɨ yɨhoefɨmbo sowana düfu sei hehimboanei asu ai ahei fimbo borɨyei wakɨrɨhi arɨhündɨ. 19Ŋga asu God ai yifirayu ana, ro sɨheimbo sowana nɨmai tükündaheamboyahɨ. Asu rananɨmbo nindou ahei fimbo borɨyeimbɨ-yei ŋgɨnɨndɨ ra ro türüboadɨhe fɨfɨrɨndɨ-heamboyahɨ. Ŋga ahei hoafɨ ranana moanane. 20God ai ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranana hoafɨ yaŋgɨrɨyopoanɨ, ŋga wanɨ. Ŋga ŋgɨnɨndɨ moatükunɨ saf-ane. 21Ŋga se nɨnɨ hohoanɨmomboyei hohoanɨmoayeia? Asu se sɨhei hohoanɨmo ra dɨdɨboadofekoate-yeiyanɨ ro nɨmɨharɨ semɨndɨ hefembo sɨheimbo dɨdɨboado-fendürɨmboyo hohoanɨmoayei? Asu se sɨhei hohoanɨmo ra dɨdɨboado-ndɨhindanɨ ro sɨheimbo hɨmboarɨ hoafendühɨ hɨpoambofe hohoanɨmo semɨndɨ hefembo sɨheimbo sowana sɨfombo ranɨmboyei hohoanɨmoayei?

Nɨmorehɨ sɨsɨhɨmo hohoanɨmo Korin ŋgoafɨhü eŋgoro

5 1Sɨhei mbusümo ana nɨmorehɨ sɨsɨhɨmo hohoanɨmo hoafɨ ranane yaŋgorɨ wakareandɨ. Ranɨ-moatükunɨ ra moai nindou Godɨndɨ hoafɨ süŋgufekoate ana rarɨhi rɨhündɨ. Nindou mamɨ ai afɨndandɨ nɨmorehɨ hüramündü marandɨ hoafɨ nahurai hɨmborɨmayahɨ! 2Asu awi se sɨhei fimboanei borayei. Ŋga awi se afɨndɨ hohoanɨmondeihɨ aranɨndei. Asu sapo nindou düdi ai sɨhei mbusümo moaruwai ranɨ hohoanɨmomayu ranahambo sɨheiambeahɨndɨ hündɨhorɨmɨndei hɨmboranambo-ndɨhorɨ. 3Roana wandɨ fi-ane aŋgunayahɨ, ŋga wandɨ hohoanɨmo ana se-babɨdɨmboane eŋgoro. Sɨhefɨ Adükarɨ Sisas Kraisɨndɨ ndürɨnambo ro sapo nindou sɨhei mbusümo moaruwai hohoanɨmomayu ranahambo papɨrɨhinühɨ tɨŋɨrɨfo asahando mamɨ ranɨhü se-babɨdɨmbo nɨmboambo hoeirɨheambo nou. 4Awi se mamɨ fandɨhindan-anɨmbo asu ro hohoanɨmonambo se babɨdɨ fandɨhundanɨ sɨhefɨ Adükarɨ Sisasɨndɨ ŋgɨnɨndɨ ranambo ai akɨmɨ sɨhɨrɨ-babɨdɨ nüŋgumbui. 5Rananɨmbo asu se nindou ranahambo Satanɨndɨ warɨhündɨhorɨ ahandɨ moaruwai hohoanɨmo ranɨ-süŋguna ahandɨ fi ranai moaruwaimbo-ndɨfɨmbuisɨ, ŋga yifiafɨ ranai Adükarɨndɨ si tüküfe sɨmboanɨ aboedambo-mbɨfeyowamboane.

Korin ai nindou moaruwai ranahambo yɨhɨrɨmbɨrɨ-horamboane

6Awi se borayei habudi ranana aboedɨ hamɨndɨ hohoanɨmoyopoanɨ! Se fɨfɨrɨhindɨ hoafɨ nda, “yis akɨdou praua ambe parefeyo ana, bret

muŋguambo ra fufudigondimboe.” 7Ranimbo-hündambo-animbo asu
se moaruwai hohoanimo yis wamindafi nahurai ra fifirindihümündi
pindihindan-animbo asu se bret simbori nou aboedi hamindi
tükündahimboyei. Sapo aboedambo-femunimbo sipsip nimori Krais
ra hifokoarüwuri sihawurimboanemo asu sihefi God aboedambo-
femunimbo sesesimbo si tükümefeyo. 8Ranimbo-hündambo-animbo
sihiri rani aboedambofembo si ranahambo hihifi-hihifimbohündambo
didiboado-ndihumboane. Sihiri moaruwai hohoanimo raguanambo-
ndihumboane Suda ai yis wamindafi pimarihindi nou. Sihiri yisikoate
bret nahurai tükündahumboyefi sapo ra ai anihondümbo hoafimbo asu
didiboadofe ratüpurimbo nou-ane.

9Horombo ro pas sürü papirihi koariheheandühi sahiya, “Se nindou
nimorehi sisihimoyei-rihündeimbi babidi fiyimbu-ndeimboyei,”
masahandüri. 10Nindou muŋguambo hifi ndanihünda ai nimorehi
sisihimoyomo-rundeimbi, hohoaŋi-rihindeimbi, hümbuhüniyei-
rihündeimbi asu tikai godimbo hohoanimoyei-rihündeimbi, ranaheimbo
muŋguambo hiniŋgife-ndürimboyopoani hoafimayahi, ŋga wani.
Asu se nindou hifi ndanihündambo rahurai hiniŋgifendürimbo
hohoanimondeihi ana, hifi ndan-amboani hiniŋgindihindi. 11Ŋga roana
ranahandambo nimindi hoafi sürü papirihandühi hoafimayahi ana,
ndani hoafi ndanahamboyahi hoafimayahi: Nindou mami ranahambo
se anihondümbore-randeimbi wandafi sahündoweimbi ai nimorehi
sisihimoyu arand-ane, hohoaŋire arand-ane, tikai godimbo hohoanimoyu
arand-ane, tirifoefe hoafiyu arand-ane, asu bia sümündi haya mamikari
hohoanimoyu arand-ane, se ai-babidi fiyimbu-ndeimboyei. Ŋga ai-
babidi nimari sesi sesimbo amboani kapeihiyahi yowani masahi. 12Ai
nüŋgu-nahuraiyo rani hohoanimo rana? Nindou düdi ai Godindi nindou-
yei mbusümo niŋgokoate himborani amaru ranahandi hohoanimo
yibobofe ra wandi ratüpurimbaiyo? Ai ra wani. Ŋga nindou didiyei sihei
mbusümo aniboadei ranahei hohoanimo yibobombirihi-ndamboane.
13Nindou himborani amarei ahei hohoanimo ana God ai yaŋgir-animbo
yibobondea-ndürimbui. Ŋga Godindi hoafi hoafiyohü yahoya, “Se-ana
nindou moaruwai sihei mbusümo anüŋgu ranahambo yihirindihori,”
meho.

Kraisindi nindou ana wandafi ŋgorümbo anihondümbofe-koateyeimbi-yei himboahü papi-hoafiyupoani

6 1Asu Kraisndi nindou seambeahindi mami ahambo hoafi
eŋgoro ana, nindou ranai ŋgiri Godindi nindou seambeahindi
fükakiboendüri haya ŋgu nindou Godimbo fifirifekoate-ayei ahei
himboahü hoafi ahandi ra didiboadondeandi. 2Godindi nindou
sihiri süŋgunambo nindou hifi ndanihü-ndamboyei hohoanimo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yibobofendürimboayefi ranahambo awi se moai fifirihindiyo?
Anihond-ane, sapo se nindou hifi ndanihündambo ahei hohoanimo
yibobofembomayei ana, moani akidou hoafi yahurai tüküfeyoani
nimboe asu ra yibobofehü fifirifekoate-mayeia? 3 Asu sünambeahindi
nendi-yomondi hohoanimo süŋguna sihiri yibobofemboayefi ra awi
se moai fifirihindiyo? Asu ra adükar-ane, ŋga ranimbo-hündambo
animbo haponda ndarihu nimboefambe akidou ndahurai moatükuni ra
yibobondihumboane. 4 Asu akidou yahurai moatükuni tükündifeyoani
nindou Godindi hoafi süŋgufekoate-mayei aheimbo sowana hoafi ra
nimboe sahümündi aheia? 5 Seana amoaniŋgikoate-anei, ŋga anihond-
ane nda, sihei mbusümo sihei wandafi mami ai fifireandeimbi mbanüŋgu
niniyafani Kristen apodoho ranai simbori hoafiyafandani didiboado-
fepirimbohünda. 6 Asu ŋgorü Kristen ai ŋgorümbo papi-hoafimbo nindou
Godindi hoafi süŋgufekoate-mayei aheimbo sowana nindou ranai ahandi
hoafi ra didiboado-fembohünda hu-marandi. 7 Se sihei wandafi ŋgorü
ranahambo papi-hoafirihorühi simbori hoafiyei arihündi ranana awi
Kraisindi hohoanimo ana muŋguna hifina hanimboanei. Asu se nimboe
aheimbo himboari yaŋgiri hifandiyondüra siheimbo moaruwaimbo-
fendürikoate-mayeia? Asu se nimboe aheimbo himboari yaŋgiri
hifandiyondürani sihei-mayo napo hümbuhünikoate-mayeia? 8 Ŋga asu
siheihoari-yei simbori hümbuhüniyeihi simbori moaruwaimbo-firimayei,
ŋga sihei Kristen wandaf-anei.

9-10 Anihondane, ŋga se ra fifirihindai, nindou moaruwai hamindayei
ranai ana ŋgiri God ŋginindi hifandarandi ranambe ŋgei. Nindou didiyei
ai nimorehi sisihimo hohoanimoyei, sanendi kabomombo didibafiyei,
nimorehi nindowenihümbi simbori himindiyei, asu nindowenihi bogo
fiyimbu simbori moaruwai hohoanimoyomo, hümbuhüniyei, nindou
ŋgoründi napo hohoaŋirihi, bia simindei hehi moaruwai mamikari
hohoanimoyei, nindou ŋgorümbo tirifoefe hoafiyei asu nindou ŋgoründi-
mayo napo fufurihümündi rarao-rihindeimbi nindou God ŋginindi
hifandarandi ranambe ŋgiri ŋgei. 11 Horombo ana nindou bidifiri se
yahurai manimboei-anei. Ŋga Adükari Sisas Krais asu Yifiafi Aboedi
ai sihei moaruwai hohoanimo ra popoai-mariheneandüra haponda se
Godindi yaŋgir-anei asu ahandi himboahü mbumund-anei.

Sihefi fi ana Godindi sürühoeimbi ratüpurimboane

12 Nindou mami ai hoafinduhüya, “Roana moani ro hohoanimomayahi
süŋgu nini-moatükuniyo refemboayahi ra randiheamboyahi,”
mbüsümbui. Yini, ŋga refeana randowamboyafisi, ŋga muŋgu-
moatükuni se refemboayafi ranana sihambo aboedi yaŋgiriyopoani.
Yini rani-moatükuni ra, ro hoafindahühiya, “Ro nini-moatükuni
refemboayahi ra randiheamboyahisi, ŋga asu ro ŋgiri nine-moatükuni

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wambo hifandindandiri," asahi. 13 Nindou ŋgorü ai afindi sesimbo hohoanimonduhüya, "Sesi ana bodombo-hündamboane, asu bodo ana sesimbo-hündamboane," ehu. Yinisi, ŋga asu rani-moatükuni ana God ai bidifiranambo si tükündifeyoani yibobo moendi-ndeapirimbui. Nindou ranahandi fi ranana nimorehi sisihimo hohoanimo fi-yopoani, ŋga Adükarimbo ratüpurimbo fi yaŋgir-ane. Asu Adükari ai fi ranahambo ratüpuriyuhü wudipoapore arandi. 14 God ai Adükarimbo yifihündi botimariri ranimbo-hündambo-animbo asu sihefimbo amboani ahandi ŋginindinambo mare yahurai botindeamunimbui.

15 Se fifirihindai, sapo sihei fi ranana Kraisindi fi bidifiri kameihane? Asu ro Kraisindi fi ra ndahamindi hehea nimorehimbo dibo ho hohoanimo ranambe ŋga madiheheyo? Ŋgirindo ranana! 16 Nindou ahandi fi ra semündü haya hu nimorehimbo dibomborandühi ahandi fi ra nimorehi ranahandi fihi parareandi ra awi se fifirifekoate wamboyei? Hoafi mami ranai Bukambe yare hoafiyowohü yahoya "Nindou yimbu ahafe fi ranai mami nahurai tükündifemboe," meho. 17 Ŋga ranimboane nindou düdi ai ahandi fi ra Adükarindi fihi parareandi ana, Adükarindi hohoanimoambe mam-anafani. 18 Nimorehi sisihimo hohoanimo ra se refepoani. Nindou ranai amuri moaruwai hohoanimoayu ranana ahandi fi ranifihi pareandühiyupoani, ŋga nimorehi sisihimoayu ranana ahandihoari ahandi fi ra moaruwaimbo-reandühani. 19-20 Sihei fi ra Yifiafi Aboedindi wor-ayo ra awi se moai fifirihindiyo? Sapo God ai Yifiafi Aboedi masagadüri sihei fiambe amarondüri. Sihei fi ana sihei yaŋgiriyopoani, ŋga Godind-ane, sapo ai siheimbo kaki adükarinambo nahurai pemimayundüri. Ranimbo-hündambo-animbo sihei fi ranimbo nine-moatükuni refembo Godimbo ahinindei.

Nimorehi semindi hohoanimo hoafi

7 1 Haponda ro pasambe hoafi sürü papimarihandi ranahambo didiboadondihe wataporimbo-ndihandüri samboanahi. Nindou mami ai nimorehi semindikoate-ayu ana, ra aboedi saf-anesi. 2 Ŋga sihei mbusümo nimorehi sisihimo asu nindowenihi birabiri hohoanimo adükari eŋgoro ranimbo-hündambo-animbo, mamami nindowenihi ai nimorehümbi yaŋgirimbiyomo-ndamboane. Asu nimorehi mamami ai amboani nindowenihümbi yaŋgirimbiyei-amboane. 3 Nindowenihi ahandi fi ranana ahandi nimorehi ranahandi fi-ane, ŋga ranimbo-hündambo-animbo nindowenihi ai ahandi fi ra kikihemindipoani. Mare yahurai saf-ane nimorehindi fi amboani ahandi nindowenihi ranahand-ane, ŋga ranimbo-hündambo-animbo nimorehi ranai-amboani ahandi fi ra kikihemindipoani. 4 Nimorehi aiana ahandi fi ra ahandihoari hifandamboyopoani, ŋga wani. Ahandi nindowenihi ai-ani hifandamboayu. Mare yahurai-ani nindowenihi ai-amboani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahandɨ fi ra ahandɨhoarɨ hɨfandamboyupoanɨ, ŋga ahandɨ nɨmorehɨ ai-ane hɨfandamboayo. 5 Se nɨmorehühɨ asu anamɨndühɨndafɨne hena, sɨhafehoarɨ sɨhafe fi ra sɨmborɨ dɨbokorürɨ-ndamboyafe. Yɨnɨ, asu se sɨhafehoarɨ fi ranahambo bodɨfohü kɨkɨhemɨndɨ mburümbo Godɨmbo dɨdɨbafɨ-fembohünda hoafɨ fɨrandɨfe mburɨna, sɨhafe fi ra kɨkɨhɨrandɨfe anɨmbafe ana, i ra aboed-ane. Ŋga asu sɨhafe fi ra sünŋgunambo mamambe-ndɨneandɨ. Ŋga asu se sɨhafe fi ra ndofe hɨfandɨkoate-ndafeanɨ asu Satan ai sɨhafembo rande hoeindeapɨrɨmbui. 6 Ndanɨ hoafɨ ndanana moai ro sɨheimbo randɨhindɨ sahɨ, ŋga sɨheimbo fehefembo se yifirayei ana, randɨhindɨ asahɨ. 7 Nünŋgurühɨ ana nindou muŋguambo ro nou anamɨndühɨfe asu nɨmorehühɨfekoate nɨboadei asahɨ, ŋga muŋguambo mamamɨ God ai ranɨ-poanɨ ranɨ-poanɨ ŋgɨnɨndɨ yimbumareand-ane. Ranɨyo nindou ŋgorü ai ŋgorü-poanɨmbo moatükunɨ semündü nindou ŋgorü ai ŋgorü-poanɨmbo semündü marandɨ.

8 Haponda yihoarɨfɨ hoarɨfɨ asu kai aheimbo hoafayahandürɨ: Ro raweheandɨ nou se-amboanɨ moanɨ rarɨhi anɨmboei hei ana, aboed-ane. 9 Ŋga asu se sɨhei hohoanɨmo ra ndofe hohoanɨmokoate fi sɨhei ra mamɨkar-arɨhündɨ ana, awi se nɨmorehühɨ asu anamɨndühɨndahindɨ. Se rawehindɨ ranana aboedɨ saf-ane. Se refekoate-ayei ana, sɨhei hohoanɨmo ranai moaruwai ratüpurɨ hohoanɨmo ranɨmbo ŋgusüfo botɨndearümboe. 10 Nɨmorehɨ nindowenihühɨ-yeimbɨ aheimboane ndanɨ hoafɨ nda randɨhindɨ asahɨ ranana wandɨ hoafɨyopoanɨ, ŋga wanɨ. Ranana Adükarɨndɨ hoaf-ane. Hoafɨ ra yahurai-ane: Nɨmorehɨ ai ahandɨ nindowenihɨ ranahambo yowanɨ hɨnɨŋgɨnderɨmboe. 11 Nɨmorehɨ ai randɨfeyowohü ana, ai moanɨ nindowenihɨkoate nɨŋgombondowohü asu ahandɨ nindowenihɨ ra sowana hɨhɨrɨfe hombondowohü. Asu nindowenihɨ ai ahandɨ nɨmorehɨ ranahambo moei mbüsühɨ koandɨhembui, ŋga yowanɨ.

12 Ŋga nindou amurɨ ranaheimbo ana, royahɨ wandɨ hohoanɨmonambo yaŋgɨrɨ rarɨhe hoafɨmayahɨ, ŋga Adükarɨndɨ hoafɨyopoanɨ. Nindou anɨhondümbo-reandeimbɨ mamɨ ai nɨmorehümbayu ana, asu nɨmorehɨ ranai Godɨmbo anɨhondümbofe-koateayo ranai nindowenihɨ ranɨ-dɨbo nɨŋgombo hohoanɨmondoanɨ ana, asu nindowenihɨ ranai ahambo moei mbüsühɨ hɨnɨŋgɨndeambui, ŋga yowanɨ. 13 Asu mare anɨhondümbo-reandeimbɨ nɨmorehɨ ai Godɨmbo anɨhondümbofɨ-koate nindou serɨmɨndoanɨ, nindowenihɨ ranai nɨmorehɨ ranɨ-dɨbo nɨŋgombo hohoanɨmoayu ana, asu ahambo moei mbɨsowohü hɨnɨŋgɨnderɨmboe, ŋga yowanɨ. 14 Se ranahambo ndondɨhi fɨfɨrɨndɨhindɨ, nindou düdi Godɨmbo anɨhondümbofekoate-yumbü, ai ahandɨ nɨmorehɨ Godɨmbo anɨhondümbo-reandeimbɨ-mayondɨ fihɨ ahandɨ fi ra parareandɨ ana, nindou ranai Godɨndɨ hɨmboahü aboed-ani. Asu nɨmorehɨ Godɨmbo anɨhondümbofekoate-yoweimbɨ ai ho nindou Godɨmbo anɨhondümbo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mariri ranahandi fihi ahandi fi ra parareandi ana, asu nimorehi ranai
Godindi himboahü aboed-ane. Asu rani-moatükuni ra wanayo ana,
nimori ahafe ranai Godimbo anihondmbofekoate-yeimbi-yafe nimori
nahuraindimboe. Ŋga hapondani ana ai Godindi himboahü aboed-anei.
15 Ŋga asu, nindou ai Godimbo anihondmbofekoateyu haya, ahandi
anihondümbo-reandeimbi nimorehi ra moei yahohefembo hiniŋgifembo
hohoanimoayu ana, ambesi, ŋga rambireandamboane. Ŋga mare
nimorehi amboa mami yahurai-ane. Yahurai moatükuni tükündifeyoani
ana, nindowenihiyu asu nimorehiyo Kraisimbo anihondümbo-reandeimbi
nindou ranai nine hohoanimo ai hohoanimomayei süŋgu, rambürihind-
amboane, ŋga aheimbo moai nini-moatükuni kikihamindindüri.
Ŋga God ai se aboedi-aboedife nimarimbohünda hiniŋgimareandür-
anei. 16 Godimbo anihondümbo-riworeimbi nimorehi se nüŋgundo
sihafi nindowenihi ranahambo fandihaworani, asu ai-amboani
anihondümbo-reandeimbi tüküfembo fifirowandühiyafa? Asu Godimbo
anihondümbo-riworeimbi nindowenihi, se nüŋgundo sihafi nimorehi
ranahambo fandihawandani, asu ai-amboani anihondümbo-reandeimbi
tüküfembo ra fifiriwandühiyafa?

God ai sihefimbo mborai mehu rani hohoanimo süŋgu nimboefimboane

17 Ŋga Adükari Sisas ai nindoumbo muŋguambo niŋgombohünda
hohoanimo yimbumareandüri. Ŋga nindou ranahambo God ai Krais
sowana mborai ehu ana, moani ai mami rani hohoanimo yaŋgiri
süŋgundandi. Yahurai hohoanimo raniyo ro muŋguambo ŋgoafihü
Kraisindi nendi amarei ranaheimbo rarihe yamundihe arihandi.
18 Nindou mami Sudahündi ahambo fi-hoeari karu tirihau-reimbihündi
ahambo God ai Krais sowanambo mborai ehu ana, asu ai ŋgiri rani-
moatükuni ra asükai koadürü-koadürü-ndeandühi dibonapindeandi.
Asükai nindou ai ahandi fi-hoeari ra kefe tirihefekoate-yu haya, God ai
ahambo Krais sowanambo mborai ehu ana, asu ai ŋgiri ahandi fi-hoeari
ra kande tirindihendi. 19 Nindou fi-hoeari kefe tirihefe hohoanimo-ane
asu fi-hoeari kefe tirihefekoate niŋgo hohoanimo-ane, ranana moanane.
Ŋga Godindi hoafi süŋgufe ho ranane ai moani aboedi mbumündi hond-
ayo. 20 Muŋguambo nindou ai nüŋgu-nahurai nindou-yei niboadeiani,
God ai Krais sowana mborai ehu ana, ranihü moani randihi mbiniboadei-
amboane. 21 Awi se moani ratüpuriyei-rihündeimbi nimboeianiyo
God ai siheimbo mborai ehua? Awi moanane, ŋga aboedambofembo
nafi eŋgoro ana, se rasüŋgundahindi. 22 Ŋga asu nindou ranai moani
ratüpuriyu-randeimbi nüŋguani God ai ahambo Krais sowana mborai
ehu ana, nindou ranai Godindi himboahü moani ratüpuriyo-rakoateyu-
randeimb-ani. Mare yahurai-ane nindou düdi moani ratüpuriyo-rakoate
nüŋguani, Krais ai ahambo mborai ehu ana, nindou ranai Kraisindi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moani ratüpuriyu-randeimbi nüŋgumboani. 23 God ai siheimbo kaki adükarinambo nahurai masemündündür-anei. Ŋga ranimbo-hündambo-animbo se ŋgiri nindouyafe hohoanimo süŋgundowandühi moani ratüpuriyafi-randeimbi nahuraindafi. 24 Wandafi mami, mamami se ninemoatükuni rarihinda God ai Krais sowana mborai ehu ana, se mami rani hohoanimo yaŋgir-animbo randihindühi nimboei.

Hoarifambori asu kaisahoabedi ranahei hoafi

25 Yihoarifi hoarifi ranaheimbo ro moai Adükarindi-mayo hoafi sahamindi heheambo-yahipoani, ŋga moani wandi hohoanimonambo yaŋgir-anahi ro ndarihe hoafayahi. God ai wambo hipoambo-reandirühi anihondümbo-reandiri haya ahandi ratüpuri masendiri. 26 Haponda tiŋiri fo afindi eŋgoro ranimbohünda nindou ai moani yahurai-poanimbo mbinüŋguwamboane. 27 Se nimorehümbayafi ana, asu se nimorehi ranahambo moei mbisamboyafi. Awi asu se nimorehi semindikoateayafi ana, asu se nimorehimbo kokondamboyafi. 28 Ŋga asu se nimorehi asowandifi ranana moaruwai hohoanimoyopoani. Nimorehi yihoarifi ranai ho nindowenihi aserimindo ana, rani-moatükuni ra ai moaruwai hohoanimoyowohü-yopoani. Ŋga nimorehi nindowenihi ranai nimorehühi nindowenihühi-yahindeimbi ana, hifi ndanihü tiŋirifo afindi ndahümündimboyei, ŋga ranimboanahi yahurai moatükuni ra siheimbo sowahi tüküfembo ro moei asahi.

29 Wandafi mami, ro ndahurai-anahi ndarihe hohoanimoayahi. Adükarindi si ra hapondani gedühiyopoani aniŋgo. Awi hapoana hombo nindou nimorehümbi ai nimorehikoate anüŋgu nou yare yahurai mbünüŋguwamboane. 30 Nindou düdi arani-araniyu-randeimbi, ai moani afindi hohoanimokoateyu-randeimbi manüŋgu nahurai-mbiyuwamboane. Nindou düdi hihifi-hihifiyu-randeimbi ai nindou hihifi-hihifikoateyu-randeimbi nahurai-mbiyuwamboane. Nindou düdi napo pemiyu-randeimbi ai nindou napokoateyu-randeimbmayu nahurai-mbiyuwamboane. 31 Asu nindou hifi ndanihündambo ratüpuri ratüpuriyei-rihündeimbi, ai ŋgiri hifi ndanihündambo ratüpuri ranahambo yaŋgiri ŋgusüfo pandihindi. Hifi haponda ndare aniŋgo ra ŋgiri ndande gedühi hamindi niŋgo.

32 Se afindi hohoanimoyo wakife ranahamboanahi ro moei asahi. Anihondümbo-reandeimbi nimorehikoate hoarifi anüŋgu ana, ai Adükarindi ratüpuri ranahamboani afindi hohoanimoyu arandi. Adükari ai ranahambo hihifi-hihifimbiyuwa yahuhaya. 33 Ŋga asu nimorehühifimbi nindou ana hifi ndanihündambo moatükunimbo afindi hohoanimoyu arandi nimorehi ai ranahambo hihifi-hihifimbeyowa yahuhaya. 34 Ranimboane asu hohoanimo ahandi ranai yimbumboareandi. Ŋga anihondümbo-reandeimbi nimorehi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nindowenihi-koate yihoarifi-mayo ranai ana hohoanimo ahandi ranai Adükarindi ratüpuri hohoanimo ranifihi yaŋgir-ane apeniŋgondo, ai ahandi fi asu yifiafi ra Adükarindi yaŋgiri mbiniŋgowa yahohaya. Ŋga asu nimorehi nindoweniheimbi ana, ai hifi ndanihündambo moatükuni ranahamboane hohoanimoyo arandi, ahandi nindowenihi ranahamboya ai hihifi-hihfimbiyuwa yahohaya. 35 Siheimbo ro rani hoafi ranahambo yowani sahandürihi-yahipoani, ŋga wani. Ro siheimbo fehefendürimbo samboanahi hoafi ra hoafayahi. Asu rananimbo se mbumundi hohoanimo süŋgundihindühi Adükarindi ratüpuri rani yaŋgiri randihindühi nimboeiani rananimbo, asu nini-moatükuni ranai ŋgiri siheimbo fondamindindüri ŋgo saheheamboanahi hoafayahi.

36 Ŋga nindou ranai nimorehi semindimbo diboniyahündo-weimbi, ranahambo ŋgusüfoambe hohoanimoayu ana, asu ai nimorehi ranahambo semindimbo afindi hohoanimoayu ana, ra moani sisikoate mbisemündu-wamboane. Rani hohoanimo ana moaruwai hohoanimoyopoani. 37 Ŋga asu rani hohoanimo ranahambo ahandi ŋgusüfoambe yaŋgiri hohoanimoyuhü, asu ahambo rani hohoanimo ra nimai botifekoate-ndowohü, ahandi hohoanimo ranai ŋginindi nimarindowohü, nimorehi ra moani mbiniŋgo ehu ana, ra aboed-ane. 38 Nindou ranai sapo ahandi nimorehi dibonimayei ra asemündu ana, aboed-anesi, ŋga asu nindou düdi ai nimorehi moani dibon-ayei ranahambo semindikoateayu ana, ra moani aboedi hamind-ane.

39 Nimorehi nindowenihümbi ana nine-hohoanimo ai hohoanimomayo rani-süŋgu ŋgiri randeandi ahandi nindowenihi ai nüŋguambe ana. Ŋga nindowenihi ai yifinduan-animbo, ai nindowenihi ŋgorü semündimbo hohoanimoayo amboani ai rambifeyo-wamboane. Ŋga ai Adükarimbo anihondümbo-rireimbi yaŋgir-animbo nderimindo. 40 Asu ai moani yare aniŋgo ana, ai moani mare aboedi ranihü rande hihifi-hihifina niŋgomboe. Ranana moani wandi hohoanimo-ane. Ŋga ro rarihe hohoanimoyahühi Godindi Yifiafi ranai fiambe nimarimbo farihendiri arandi asahi.

Tikai godimbo ninihondi sihefeimbihündi sesimbo hoafi

8 1 Haponda ro tikai godimbo sesi sihefeimbihündi ranahambo wataporimbondiha samboanahi. Bidifiri ai seiya, "Roana fifirihundeimb-anefi," asei. Yinisi, ŋga fifirife ranana afindi-afindümbi hohoanimo botireandühane, ŋga ŋgusüfo pefe hohoanimo ranane nindou ŋgorümbo ŋginiramindi arandi. 2 Nindou ranai nine-moatükuni ra anihondü hamindi fifiriheandeimb-anahi ehu ana, awi nindou ranai muŋgu-moatükuni ra fifireandeimbi hamindiyupoani. 3 Ŋga asu nindou didiyei ai Godimbo hohoanimoayei ana, asu God ai nindou ranaheimbo fifireandürimboani.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Ŋga asu sapo ninihondi tikai godimbo sihefeimbihündi sesi ranahambo
ana ro rarihe hoafayahi: Sihiri ranahambo ndorihu fifirihumboanefi, tikai god
ranana anihondü hondüyopoani, ŋga sisami yaŋgir-ane. Ŋga God hondü ana
moani mami yaŋgiri hamind-ani anüŋgu ranahambo sihiri fifirihurimboanefi.
5-6 Asu afindi moatükuni ranahambo hoafiyeihiya "god" asei ane, asu afindi
moatükuni ranahambo "adükari" asei-ane. Muŋguambo rani-moatükuni
god asu adükari ra nimoamo-ane hifin-ane ra aniŋgo ana, I ra ambemboane,
ŋga sihiri ana mami God yaŋgir-ani sihefi Ape anüŋgu. Aiana muŋguambo
moatükuni ra nimindühani asu sihiri ana ahand-anefi animboefi. Adükari
aiana moani mami hamind-ani anüŋgu asu aiana Sisas Krais-ani. Ahandi
süŋguyo muŋguambo moatükuni ranai tükümefeyo. Asu ahandi süŋguna sihiri
amboani animboefi.

7 Ŋga nindou bidifiri ana ranahandambo hohoanimo ra moai fifirihindi.
Aiana tikai god horombodidi ranahambo süŋgumarihündi. Ranimboanei asu
tikai godimbo ninihondi sihefeimbihündi ra anihondü hond-ane masei. Aiana
türüfoarihi fifirihindühi-yeipoani. Ranane asu ai sesi sahüsihü, ranahambo
ahei ŋgusüfoambe moaruwai-anefi asei. 8 Anihond-ane, ŋga asu sesi aseso ra
ŋgiri God sowana akimi ndemindindüri ŋgo. Sihiri sesi ra sesikoate-ayefi ana,
ŋgiri Godindi himboahü moaruwai tükündahundi. Ŋga asu sihiri asahusifi ana,
ŋgiri ahandi himboahü aboedi tükündahundi. 9 Ŋga asu se rani-moatükuni
ranahambo hibadihümbo. Se nine hohoanimo refemboayei ra randihindani,
asu nindou düdi ai ahandi Godimbo anihondümbofe akidou safayo ranai
hoeindihindaniwani, asu ai-amboa refembo hohoanimoayei ana, ai moaruwai
hohoanimo-ndeimboyei.

10 Nindou fifiriwandeimbi se tikai godindi wori ranambe hafi nimarifimbo
sesi sowasifani, nindou Godimbo akidou yaŋgiri anihondümbo-reandeimbi-
mayu ranai hoeiareanini ana, asu ai tikai godimbo ninihondi sihefeimbihündi ra
sesimbo hohoanimondümbui. 11 Rananimbo asu sihafi hohoanimo ranai sihafi
wandafi ahambohündambo kameihi Sisas Krais yifimayu, sapo akidou yaŋgiri
anihondümbo-reandeimbi-mayu ranahambo moaruwaimbo-nderimboe! 12 Rani
süŋgumbo-animbo asu se sihafi wandafi ranahambo hohoanimo moaruwaimbo-
rowandoani, ai ahandi ŋgusüfoambe nini-moatükuniyo aboediyo asu
moaruwaiyo türüfoefe hohoanimo ra moaruwaimbo-arowandi. Ranimboane asu
se Kraisimbo hohoanimo moaruwaimbo-marowando. 13 Ranimboane asu nini
sesi wandi wandafi ranahambo rarerani moaruwai hohoanimo asemündu ana,
ro ŋgiri sesi ra asükainda dagadihi, wandi wandafi ai moaruwai hohoanimo-
ndümbuimbohünda.

Por amboani Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi bidifiri nahurai-ani

9 1 Ro nindou-yafe hohoanimo süŋgufekoate-anahi moani aboedi
animboahi. Ro Kraisindi hoafi sahamindi ha-rihandeimbi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

animboahi asu Sisas sihefi Adükari hoeimarihini. Ro Adükarindi
ratüpuri ratüpurimayahi süŋguyo muŋguambo seana anihondümbo-
rihindeimbi tükümehindi. 2 Asu wambo nindou bidifiri ai Godindi
hoafi semündü hu-randeimbiyupoani masei. Ŋga se fifirihimboanei,
wandi ratüpuri ranambo se anihondümbo-rihindeimbi tükümehindi
ranina ro Adükarindi hoafi sahamindi ha-rihandeimb-anahi ranahambo
nafuimayo.
3 Nindou bidifiri ai wandi hohoanimo ra yiboborihinda rani hoafi
ranane simbori hoafiyahandüri arihandi. 4 Kraisindi hoafi sahumindefi
hefi-rihundeimbi ro yihoefi ratüpuri ranimbohünda sesi, sesi asu
hoe simindimbo, ra ahinümbiyo? 5 Asu Adükarindi akihoandi-yomo,
Pitayu bidifiri Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-yomo ai
ramefundi nou anihondümbo-reandeimbi nimorehi-dibo hoafi semindi
hoahoaŋgombo ra ahinümbiyosi? 6 Awi Barnabas-dibo ro yaŋgiri yihoehi
fi farihefembo kaki semindi ratüpuri ratüpuriyoani, asu amuri Kraisindi
hoafi sowandümo homo-rundeimbi ranai wanimboyosi? 7 Nindou mami
ai amimbofi anüŋgu ra ahandihoari sesi kokombo-mandifiyosi? Nindou
ai nümbüri hifareandi ra ahandihoari sesi yimuŋgu-remindikoate-
mandüyosi? Asu nindou ai burmakau moaŋguiarandi ra ahandihoari
burmakau titi boboe ra simindikoate-mandüyosi?
8 Roana nindou-yafe hohoanimo süŋgu yaŋgiriyahipoani hoafayahi.
Ŋga ahinümbi hohoanimo amboani yahurai hoafimayo. 9 Ŋga Mosesindi
ahinümbi hohoanimo ranambe sürü papirandühi yahoya, “Burmakau
ai wit hipiri fifirigendani se yowani ahandi yafambe kikihemindipoani,
bidifiri wit dedimboe yaho hefembo,” meho. Asu God ai burmakaumbo
yaŋgiri hoafiyuwaisi? 10 Ranana yihoefimboyu hoafimayu. Anihond-ane,
Bukambe hoafimayo ra sihefimbo rambirihinda yahohayamboyo. Nindou
ŋgorü ai nümbüri hifireandaniyo, asu ŋgorü ai yimuŋgu-ramünduaniyo,
ranai sapo ahafandi ratüpurayafani ranimbohünda sesi ra bidifiri
semindimbo hohoanimo-mbeyafandamboane. 11 Ro sihei mbusümo Yifiafi
Aboedindi-mayo hoari ra hifi kamarihundi, ranimbohünda se yihoefimbo
fi farihefembo bidifiri sesi saimbo ra yowanimandiyosi? 12 Sapo se nindou
bidifirambo sihei-mayo napo semindimbo yini, asei ana, asu yihoefimbo
amboani afindimbo yini, mbiseiamboane.
Ro sihei-mayo napo semindi ra nafi yaŋgorosi, ŋga ambe masefi. Ro
semindikoate-mayefi ra, sapo Kraisindi aboedi hoafi ra nafi gifepoani,
sefi hoahumboyefi. Ranimboane ro tiŋirifo afindi sahumindefi arihundi,
ŋga ranimbo moanane asefi. 13 Se fifirihindai, nindou Godindi adükari
worambe ratüpuriyomo arundi, ranai ranifihind-ane sesi sowandümo
arundi. Nindou Godimbo ninihondi hifokoaru sihou-rundeimbi fondi
raniwami ratüpuriyomo arundi, ranai sihefembo fondi raniwaminind-
ane ninihondi bidifiri sowandümo arundi. Awi ra se moai fifirihindiyo?

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Mami rani-süŋguyo, Adükari ai yahuya, “Nindou aboedi hoafi
wataporimbo-arundi ranai nindou wataporimbo-arundüri ahei-mayo
bidifiri napo ahamundi fi fehefembo mbisahüpur-amboane,” mehu.
15 Ŋga ro moai rasüŋgurihundi. Asu hapondani amboani sihei-mayo
napo semindimbo-yahipoani pas nda sürü paparihandi, ŋga wani. Ro napo
semindikoate ranahambo hihifi-hihifayahi, asu ŋgiri ŋgorü nindou ai ro hihifi-
hihifayahi nafi ra gündeandi. Ai rambarea-mbonana, ro yifayahi ra aboed-ane.
16 Ro Aboedi hoafi hoafindahühi ra ŋgiri wandi fimbo borindahühi roana
aboedi hohoanimo süŋguriheandeimb-anahi mbisahi, ŋga wani. Sapo Aboedi
hoafi hoafimbo ranana wandi ratüpuri wambo ro ŋgiri hiniŋgindiheandi. Ro
aboedi hoafi hoafikoate-yahi-mbonana, ro ŋgiri aboedi nimboahi. 17 Ro wandi
hohoanimo süŋgu ratüpurayahi ana, ranifihi takini ndahamindimboyahi.
Ŋga Adükari ai wambo rani ratüpuri ra masendiramboanahi ro ratüpurayahi.
18 Asu ro nini takini wandi ratüpuri ranimbohünda mandahamindiha? Ro
takini semindimbo-mayahi aboedi hoafi hoafiya arihandi ranimbo-hündambo
ranana moai nini-moatükuni sahamindihi. Nimorehi nindowenihimbo moani
hoafimbo ranahambo takini nahurai-ane.

Por ai muŋguambo nindou-yei moani ratüpuriyu-randeimbimbofi manüŋgu

19 Ro nindou ŋgoründi moani ratüpuriya-rihandeimbi-yahipoanisi. Ŋga asu
ro wandi hohoanimonambo Kraisindi nindou tüküfembohünda nindou afindi
safi semindimbo ahei moani ratüpuriya-rihandeimbi nahurai animboahi.
20 Ranimboane ro Suda-dibo nimboambo ahei hohoanimo süŋguariheandi,
Suda aheimbo aboedambo-fendürimbohünda. Ahinümbi hohoanimo ra moai
wambo hifandirandiri, ŋga nindou-yei himboahü ahinümbi hohoanimo
ra süŋguriheandühi nou-ayahi ahinümbi hohoanimo süŋgurihindeimbi
aheimbo aboedambo-fendürimbohünda. 21 Asu Suda-yafe ndifo ahinümbi
hohoanimo süŋgufekoate-ayei, ranaheimbo ro-amboani ahinümbi hohoanimo
süŋgufekoate-ayahi aheimbo aboedambo-fendürimbohünda. Ŋga asu ro moai
Godindi ahinümbi hohoanimo ana hiniŋgiriheandi. Wani, ŋga Kraisindi
ahinümbi hohoanimo ana süŋguri-heandühanahi. 22 Asu didiyei ŋginindi
anihondümbofekoate-ayei, ranaheimbo semindi-ndürimbohünda ro-amboani
ŋginindi anihondümbo-fekoate nahurai-ayahi. Ro nindou bidifiri aboedambo-
fendürimbohünda nafi kokombo muŋguambo nindou-yei hohoanimo
süŋgurihe arihandi. 23 Ro rani ratüpuri ra rarihe marihandi, Sisasindi aboedi
hoafi ra ŋginindi tükümbifeyowa sahehea. Rananimbo ro-amboani Adükari
ai aboedi hoafindi aboedi moatükuni nindou ranaheimbo saimbo napire
masihendi ra ndahamindi sahehea.

Sihiri napo semindimbo pipindefomboane

24 Sapo se fifirihindi napo semindimbo pipi ranambe muŋguambo
nindou pipiyeihanei, ŋga mami yaŋgir-animbo pipi ranahandi napo ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndemündümbui. Ŋga ranimboane se-amboani napo semindimbo pipi ra tiŋirifondei. 25 Muŋguambo nindou pipi ranambe napo semindimboayei ana, ahei fimbo hohoanimo ra hiniŋgirihi hehi, napo semindimbo pipi ranambe tiŋirifoyeihanei. Aiana awarihoei-randeimbi napo semindimbo tiŋirifoyei arihündi, ŋga ro awarihoefekoateyo-randeimbi napo semindimbo tiŋirifoyefi arihundi. 26 Ranimboane ro nindou napo semindimbo pipiyuhü amuri himbokoate ahu nahurai-ayahi. Asu nindou fifahi yaŋgoambe diboadore yaŋgora arandi nou raweheandi, ŋga moai mamikari yaŋgorihandi, ŋga wani. 27 Ŋga ro hohoanimoayahi süŋgufembo tiŋirifoyahühi wandi fi yamundihe arihandi.

Ŋgiri sihiri Israer hohoanimomayei süŋgundihundi

10 1 Wandafi mami, sihefi amoao mami ai Moses süŋguhorani, nine-moatükuni aheimbo-so tükümefeyondüri ranahambo-animbo hoeindihirühi ndondihi hohoanimo ra türiboadihindi. Aiana hamburi siriwara aboeda bamarihehindi muŋguambo mburüŋgai mami ranihoarehi nimboeimbo. 2 Muriŋgai-ambeyo asu siriwara-ambeyo ra ai Mosesindi süŋgurihündei-mbimboyahi hundürimayei. 3-4 Nindou muŋguambo ai God sesi masendi ra sahüsi asu, God hoe masendi ra simindei marihündi. Asu ai hoe ra masimindei Godindi nimoei aboedambeahindi asu nimoei ra ahei süŋgu maho. Nimoei ranana Krais-ani. 5 Ŋga asu God ai nindou afindi aheimbo hihifi-hihifikoate-yundürihi, asu ranimboyo nimi wohi furikoate-reandühi yifisafiyeihi, ahei yifinimoko ranai moani mamikare kurimayo.

6-7 Rani-moatükuni aheimbo tükümefeyondüri ranana sihiri hoeifembohünda nafuimboane. Nindou bidifiri ai moaruwai moatükuni ra süŋgumarihündi asu sisami god ranahambo süŋgurihi marihündi, ranimboyo se-amboani rani-moatükuni ra yowani rani-süŋgufepoani yaho haya yare nafui-mayo. Bukambe yare hoafiyowohü yahoya, “Nindou ai sesesiyo asu wain hoe simindirambo nimareimbo, asu ai botiyahi hihifi-hihifiyeihi nimorehi sisihimoyei marihündi,” meho. 8 Sihiri ana nimorehi sisihimo, nindowenihi birabiri hohoanimoyopoani, nindou bidifiri ramehindi nou. Raniyo mami-simboani 23,000 nindou ai yifisafi kurimayei. 9 Ranimboane asu sihiri ŋgiri Adükari ahambo sisindindihurühi, randihuri hoeindihuri nindou bidifiri ai ahambo ramarihori nou. Aiana ramarihori ranimboyei aheimbo amoasiri ai tikirimarandüra yifisafimayei. 10 Nindou bidifiri ramehindi nou, sihiri nini-moatükuni tüküfeyoani hoafiyo hoaŋgopoani. Ŋga ranimboyo nindou bidifiri ranai ramehinda sünambeahindi nendi nindou hifokoare-randeimbi ai aheimbo moaruwaimbo-mareandüri.

11 Rani-moatükuni aheimbo tükümefeyondüri ra nindou bidifirambo nafuimbo nahuraiyo, ŋga ranimboyo asu rani-moatükuni ranahambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sihefimbo ahini hoafombohünda sürü papiru masihoemo. Sihiri ana ndeara bidifiranambo si tüküfembo bidifirühanefi animboefi nda. 12 Ranimboane asu nindou mami ai hoafiyuhüya, "Roana ŋginindi nimboambo-anahi," ehu ana, moani ai hibadambo-animbo nüŋgu, ŋga asu ai pündümbui. 13 Nine refe hoeifembo moatükuni siheimbo sowahi tükümefeyondüri, ranana rani-poanimbo moatükuniyopoani, ŋga wani. Siheimbo sowahi tükefeyondüri ra bidifirambo amboani tüküfendüri arandi nahurai-ane. God ai hoafiyu masihendi hohoanimo rasüŋguareandi ana, asu ŋgiri nini-moatükuni siheimbo refe hoeifembo tükefeyo ranai sihei ŋginindi ranahambo ŋgasündeandi, ŋga God ai siheimbo ŋgorü-süŋgunde fandiheirimbui. God ai-animbo siheimbo ŋginindamündü-ndürani, asu se ŋginindi nimboeimboyei nine-moatükuni siheimbo refe hoeifembo tüküfe simboani. Rananimbo asu ai siheimbo aboedi nafi koandiheira tükündahimboyei.

Sihiri ŋgiri God asu moaruwai nendi yibobo süŋgundihundi

14 Wandafi mami hondü, ranimbo-animbo se moaruwai nendambo didibafife rani fikimi hopoani. 15 Se fifirihindeimbi nindou-aneisi, ŋga ro siheimbo hoafi nda hoafehandüri, ŋga ro hoafayahi nda se siheihoari türüboadihindi. 16 Adükarindi kap nda Godimbo didibafiyahu hihifirihuri mburihu simindefi arihundi ra sihefimbo Kraisindi horinambo mamihüreamuni arandi. Sapo bret bidifiri hifitirihu arihundi ra Kraisindi fi ranifihi mamihüreamuni arandi. 17 Sapo bret mami eŋgoro ranimbohündambo wamboane, asu nimorehi nindowenihi sihiri afind-anefi, ŋga fi mamayefi. Sapo muŋguambo sihiri bret mami ranahandamboane sahusifi arihundi. 18 Se Israer nindou ranaheimbo hohoanimo-ndahündüri. Ranihündambo nindou ana ai Godimbo fondiwami sesi sihefeimbindambo sahüsimbi, ranai ana sapo sesi Godimbo sihefeimbi babidimboyei ai mamühiyahi marihündi.

19 Se ŋgiri randihi hohoanimondeihiya, Ro Por tikai godimbo sesi saimbo ra anihond-ane asahi mbisei. Roana moai tikai god ranahambo anihond-ane sahi. 20 Wani, ŋga ro rarihe hoafayahi: Nine-moatükuni Godimbo süŋgufekoate nindou ai sesi asihehindi, ranana ai moaruwai nendi ranaheimbo hohoanimo-yahündürihanei aheimbo asihehindi, ŋga Godimbo ana wani. Ranimboanahi ro siheimbo moaruwai nendi rani-babidimbo mamihüfembo yowani asahandüri. 21 Se ŋgiri Adükarindi kap ranambe ndimindei asu moaruwai nendi-yafe kapambe ndimindei ndihündi. Asu se ŋgiri Adükarindi sesi dagüdi asu moaruwai nendi-yafe sesi ra dagüdi ndihündi. 22 Awi sihiri randihundani, Adükari ai sihefimbo ŋgusüfoambe moaruwaimbo-mbireamuni sefimboyefa? Asu sihefi ŋginindi ra ahandi ŋginindimbo ŋgasündeamboyo?

Muŋguambo si aho ra Godimbo aboed-ani yahomboane

23 Bidifiri seiya, "Muŋguambo moatükuni ra sihiri randihumboane," asei. Yinisi, ŋga asu ŋgiri muŋguambo moatükuni sihiri rawarihu hefi

ranai sihefimbo fandihemuni. Bidifiri seiya, “Muŋguambo moatükuni ra sihiri randihumboane,” asei. Yinisi, ŋga asu muŋguambo moatükuni sihiri rawarihundi ranai ŋgiri fandihemuna ŋginindi nimboefi. 24 Nindou mami ai ŋgiri ahandi fimbo yaŋgiri hibadandi, ŋga wani. Nindou muŋguambo ai ŋgorümbo fehefembo hohoanimondei.

25 Muŋguambo maketambe ninihondi safi sahümündeimbi ranana dagüdi, ŋga ranahambo aboedimbayo mbisei hehi afindi hohoanimondeihi düdu-düdundei wakindihimboyei. 26 Ŋga Bukambe yare hoafiyowohü yahoya, “Hifi ndan-ane asu muŋgu-moatükuni hifi ranifihi eŋgoro, ranane muŋguambo ra Adükarindi yaŋgir-ane,” meho. 27 Asu nindou mami Godimbo anihondümbofe-koateyuweimbi ai siheimbo ho ahandi worambe sesimbo hoafinduani, asu se hombo hohoanimoayei ana, nine sesi siheimbo asahündüri ra se dagüdi. Ŋga asu se ranahambo afindi hohoanimondeihü, düdu-düdundei wakindihimboyei. 28 Ŋga asu nindou mami ai hoafiyundürühiya, “Sesi ndanana moaruwai nendambo sihefeimbihünd-ane,” mbüsüwani ana, se sesi ra dagüdimboyei, nindou ai yare hoafimayu mbisei hehi asu ŋgusüfoambe moaruwai-ane yaho hohoanimombohünda. 29 Ro sihei ŋgusüfoambe moaruwai-ane yaho hohoanimombo-yahipoani. Ŋga nindou ŋgorü ai ŋgusüfoambe ranahambo moaruwai-ane mbüsümbui ranimbo hohoanimoayahi.

Ro wandihoari ana sesi ra dagadimboyahi, ŋga asu nindou ŋgorü ai moaruwai-ane ehu ana, ŋgiri wandi ratüpuri ra gündeandi. 30 Asu ro Godimbo hihifirihüni hehea sesi ra sahasihani, asu nimboe nindou ŋgorü ai ro hihifimarihüni ranahambo moaruwai-ane ehua?

31 Ranimboane asu se sesi ra dagüdi, hoe ndimindei, asu nine-moatükuni aho ra rawarihindi ra, muŋguambo Godimbo adükar-ani yahombo-hündambo-animbo randihindi. 32 Se nini-moatükuni randihindühi Suda-anei, ahei ndifo-anei, asu Godindi nend-anei ranaheimbo hoeindihindühi moaruwai-ane mbiseimboyei. 33 Ro-amboani muŋguambo nindou ai refemboayei rani hohoanimo-ane rarihe arihandi. Roana wandi fi ranahambo farihefembo yaŋgiri hohoanimoyopoani rarihe arihandi, ŋga wani. Roana muŋguambo nindou ranaheimbo God ai

11 aboedambo-mbireandüri hohoanimo ranane ratüpuriya arihandi. 1 Se wandi hohoanimo ra süŋgundihi ŋgei, ro Kraisindi hohoanimo süŋgurihe arihandi nou.

Nimorehi ai mbiro gabudifembo hoaf-ane

2 Ro siheimbo hihifi-hihifayahandüri, sapo se muŋguambo si aho ra wambo hohoanimo-yahündirühi, asu ro siheimbo yamundihearühi sihei warambe masahandüri, ra süŋgurihü hei marihündambo. 3 Ŋga ro siheimbo ndani-moatükuni ndanimboanahi ndondihi fifirindihindi asahi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra ndahurai-ane: Krais ai muŋguambo nindou-yei mbiro-ani, nindowenihi ai ahandi nimorehi ranahandi mbiro-ani, asu God ai Kraisindi mbiro-ani. 4 Ranimboane nindou düdi ai nindou himboahü mbiro gabude haya, Godimbo didibafifi asu Godindi hoafi hoafayu-ane ra Kraisimbo moaruwaimbo-rirühi nou-ani. 5 Ŋga asu nimorehi mami ai ahandi mbiro ra gabudifekoate didibafife arand-ane, asu Godindi hoafi hoafayo-ane ra ai ahandi anamindi ranahambo moaruwaimbo-rerihü nou-ane. Nimorehi ranai ana sapo amoaniŋgi-mbeyowa sei hehi, mbiro foarihehindeimbi moani aniŋgo nahurai-ane. 6 Nimorehi ranai ahandi mbiro ranahambo gabudifembo wanindowohü ana, ai mbirinaŋi ra bodifo kikirandühi tüpurimbiri-hendamboane. Ŋga asu nimorehi ranai ahandi mbiro ra kikiyo foarihefembo amoaniŋgindowohü ana, asu ai mbiro ra gabudi-mbireandamboane. 7 Ŋga asu nindowenihi aiana ahandi mbiro ra gabudeambui. Aiana sapo Godindi ndüreimbi asu ŋginindi nafuimbo sisami nahurai-ani. Ŋga asu nimorehi ahandi ra süŋgumbo nindowenihi ai ndüreimbi-ndümbui. 8 Ŋga moai nindowenihi ai nimorehindi hamindinambo tüküfiyu, ŋga nimorehiyo nindowenihi ranahandi hamindinambo tükümefeyo. 9 God ai moai nindowenihi ranahambo nafirüri nimorehi ranahambo fehefembohünda, ŋga wani. Ŋga nindowenihi ranahambo fehefembo-hündamboyo nimorehi ra nafimarandi. 10 Rani-mayowamboane sünambeahindi nendi ai hoeifeyoani, nimorehi ranai Godindi ratüpuri ratüpurayo ra nafuimbohünda, ai ahandi mbiro ra gabudi-mbireandamboane.

11 Ŋga Adükari-babidi animboefi ranana nimorehi ai moai aheipoanimbo niboadei rihündi. Asu nindowenihi ai moai ahamundi-poanimbo niŋgomo rundi, ŋga wani. 12 Ŋga God ai nimorehi ranahambo nindowenihi ranahandi finambo randi nafimaranda, nimorehi ranai tükümefeyo. Ŋga asu God ai haponda nindou ranahamumbo nimorehi-yei furambe nafirapuri arandi. Asu muŋgu-moatükuni ra Godindi süŋgu-ane tüküfearandi. 13 Siheihoari hoafi ndanahambo türüboadihindi: Ranimboane asu nimorehi ai ahandi mbiro ra gabudifekoate, nindou himboahü Godimbo didibafife hoafi ra aboediyo? 14 Nindou sihefi hohoanimonambo yaŋgir-ane siheimbo rahurai nafuiyoarandi. Nindowenihi ai mbirinaŋi hoandarümbi ana, aboedi hamindiyopoani. 15 Ŋga asu nimorehi ai mbirinaŋi hoandarümbayo ana, ranamboani aboedi himbombeyo-wamboane. Sapo rani-moatükuni ra God ai ahandi mbiro gabudifembohünda masagado-ane. 16 Ŋga nindou mami ai rani-moatükuni ranahambo hoafindu hoaŋguhü ana, ai ranahambo ndore tümbifoareand-amboane: Roanahi asu Godindi nend-anei ro moai ŋgorü hohoanimo süŋgurihu rihundi.

Adükarindi sesi sesimbo

17 Ŋga hapoana ro siheimbo bidifiri moatükuni yamundiheandüri samboanahi, ŋga asu se nine-moatükuni ratüpuriyei arihündi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranahambohünda ŋgiri ro siheimbo hihifi-hihifi-ndahandüri.
Se Godindi hoafi himborimbo fandihindühi, asu se moaruwai
hohoanimo afindi hohoanimoayei ra moai nindou farihendüri randi.
18 Siheimbo ndani hoafi nda boatei hoafinda samboanahi: Asu seana
fandihindühi yikürübüyei wakirihi-ndühanei. Ro rani hoafi ra
rarihe rahurai himborimayahi, ŋga asu ro hoafi ranahambo akidou
anihondümbo-mariheandi. 19 Ŋga awi anihondü yikürübüfe hohoanimo
tükümbifeyo-wamboane, sapo düdi sihei mbusümo animboei ranai
Godindi hohoanimo süŋguarihindi ra ndorihi hoeimbiri-hindamboane.
20 Ranimboanei asu se mami fandihindühi, asu Adükarindi sesi ra ndofe
mami nimarimbo sesikoate-mayei. 21 Rananei asu nindou mamami se sesi
ra siheipoanimbo sahümündi hehimbo, nimai sahüsi arihündi. Ranane
asu nindou bidifiri ai moani wembopo nimareiani, asu bidifiri ai afindi
hamindi sahüsihi, hoe simindeihi, hohoanimo mamikararandüri arandi.
22 Awi se sesi, sesi asu hoe simindi rambo ra worikoate-wamboyei? Asu se
Godindi nendi ranaheimbo moananei seimboyei, wandafi mami bidifiri
ranaheimbo sesi napokoate ai mamareia, amoaniŋgambo-arihindüri.
Ro siheimbo nüŋgundihe hoafimandahandür-a? Awi ro siheimbo hihifi-
hihifi-mandandüriyo? Wani yaŋgir-ane.

23-24 Yamundife hohoanimo nda Adükarindi-mayo sahamindi
heheambo-anahi, asu siheimbo masahandüri: Rani nimbokoani Sudas
ai Adükari Sisasimbo hürütümbi nindou-yomondi warihümariramboyu
asu ai bret mami ra semündü haya, Godimbo hihifirüri mbura, hifitire
haya, hoafiyuhü yahuya, “Bret nda wandi fisaf-ane, sihamumbo
farihefepuri-mbohünda. Ndani-moatükuni nda se randu ndundi, wambo
hohoanimombohünda,” mehu. 25 Raniyu asu sesi ra sowasümo mburu,
mare yare yahurai kap amboani semündü haya, hoafiyuhü yahuya,
“Kap ndanana Godindi simbori hoafi femindi sihefe moatükun-ane, asu
wandi horinambo ŋginindi tükündifemboe. Ndani-moatükuni nda se
nini-simboani-yomo asimindimo ra se randu ndundi wambo hohoanimo-
yondirimbohünda,” mehu. 26 Muŋguambo si ra se bret nda sahüsi asu
kap ndanambe simindi arihündi ana, Adükari ai yifimayu ranahambo
weindahi hoafiyei rihündühanei. Rani-moatükuni ra se randihi ŋgeiani,
asu Adükari ai hihirifi mbikusuwamboane

Nindou ai Adükarindi sesi moaruwaimbo-areandi ana, ai hüti-ani

27 Ranimboane nindou düdi ai ndofe hohoanimo-koateyuhü, ai
bret ra sesü, asu kap ranambe hoe sümündü arandi ana, Adükarindi
fi asu hori ra moaruwaimbo-reandühani, asu nindou ranai ahandi fi
hüti-anandi. 28 Nindou ai moani ahandi fi ranahambo hohoanimondu
hoeindeandühi animbo, ai bret ra dedü asu kap ranambe hoe ndümündü
ndandi. 29 Rani-moatükuni ra rahurai-ane: Nindou düdi ai Adükarindi fi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranahambo ndofe hohoanimo türüfoefekoateyu haya, moani sesi ra sesü, kap ranambo hoe simündi arandi ana, ai ahandi fi ra ahandihoari hütianandi. 30 Sapo ranimboanei nindou afindi se aŋgünimboyeihi, hamindi kemindikoate-yeihi, asu bidifiri ai yifimayei. 31 Asu sihiri sihefihoari sihefi fi ranahambo türüfoarihundühi, bret sahusifi, asu hoe asimindefi ana, Godindi himboahü ŋgiri hütindefi. 32 Ŋga asu Adükari ai sihefi hohoanimo ranahambo türüfoare-amunühi, aboedikoate-mayowambo sihefi hohoanimo ŋgorü-süŋgure arandi. Ai sihefimbo rawareamunanimbo, asu sihiri ŋgiri hifi ndanihündambo nindou rawehindi nou, ai-babidi awarindihehundi.

33 Wandafi mami, rani-mayoamboane, asu se sesimbohünda fandihindühi ana, awi se sesimbo mbiseimbo ra bidifirambo hibadihündüri hehimbo animbo, mami dagüdi. 34 Nindou düdi ai wembombonduhi ana, ai ahandi worambe animbo mbisesüwamboane. Rananimbo asu se mami fandihindühi amboani, asu ŋgiri Godindi papi-hoafi ranambe ŋgei. Bidifiri hoafi awi eŋgorosi, ŋga asükainda tükündaheandüh-animbo ranamboani didiboado-ndiheamboyahi.

Yifiafi Aboedindi-mayo rani-poani rani-poani ratüpuri moatükuni

12 1 Wandafi mami, rani-poani rani-poani ratüpuri Yifiafi Aboedi sai-arandi ranahambo se ndorihi fifirimbirihinda samboanahi. 2 Horombo se Godindi hoafi süŋgufekoate nimboeiambe, rani-simboani ana muŋguambo si maho ra sisami god hoafikoate, yifi nahurai meŋgoro, rani sowanamboyo ai siheimbo hürihümündi-hündüri hei marihünda, asu rani-süŋgu hei marihündi ra se fifirihimboanei. 3 Ranimboanahi asu se ndani-moatükuni ranahambo fifirindihindi asahi, ra ndahurai-ane. Asu Yifiafi Aboedi ranai nindou ŋgoründi fiambe amaro-ana, nindou ranai ŋgiri hoafindühiya, “Sisas ai moaruwaimbo-mbifiyu-wamboane,” mbüsu. Ŋga asu nindou mami ai hoafiyuhüya, “Sisas ai Adükar-ani,” ehu ana, asu ai Yifiafi Aboedindi süŋgu yaŋgir-ane hoafiyu arandi.

4 Yifiafi Aboedindi ratüpuri ra afind-ane eŋgorosi, ŋga asu awi Yifiafi ranana mami rani yaŋgir-ane sagadüri arandi. 5 Adükarindi ratüpuri ra rani-poani rani-poani ratüpur-anesi, ŋga asu Adükari mami ranahamboane ratüpuriyei arihündi. 6 Rani-poani rani-poani ratüpuri ŋginind-ane, ŋga God mami ranai-ani nindou muŋgu ranaheimbo ŋginindi ra sagadüri arandi. 7 Yifiafi Aboedi ranane ahandi-mayo ŋginindi ra nindou mamami ranaheimbo tüküfe arandi nindou muŋguambo farihefe-ndürimbohünda. 8 Nindou ŋgorümbo Yifiafi Aboedi ranai ŋginindi sagadowohane ndofe hohoanimo wataporimbo-yondürimbohünda. Ŋga asu nindou ŋgorümbo mare Yifiafi mami ranai ŋginindi sagadowohane ndofe fifirife ranahambo wataporimbo-yondürimbohünda. 9 Yifiafi mami ranane nindou ŋgorümbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anihondümbofe hohoanimo ra sagado arandi. Asu mare Yifiyafi mami ranane ai nindou ŋgorümbo nindou aŋgünümbo-yeimbimbo didiboado-fendüri-rambo ŋginindi ra sagado arandi. 10 Asu nindou ŋgorümbo hepünifeimbi moatükuni refembo ŋginindi ra sagado arandi. Asu nindou ŋgorümbo Godindi hoafi hoafiyo rambo ŋginindi ra sagado arandi. Asu ŋgorümbo ai Yifiafi Aboedindi-mayoyo asu moaruwai nendiyei-mayoyo ratüpuri ra türüfoefembohünda ŋginindi ra sagado arandi. Nindou ŋgorümbo rani-poanimbo hoafi hoafimbo ŋginindi ra sagado arandi. Asu ŋgorümbo rani-poanimbo hoafi hihirifoefe hoafi ŋginindi ra sagado arandi. 11 Yifiafi Aboedi mami ranane ai rani-poanimbo rani-poanimbo ŋginindi ranahambo yare arandi asu ai-ane moani ahandi hohoanimonambo yaŋgiri nindou mamami ranaheimbo ŋginindi yiboborearü arandi.

Muŋguambo sihiri fi mami ranahandambo bidifir-anefi

12 Fi ra mam-anesi, ŋga asu ŋgorü-poani ŋgorü-poani moatükuni ra ranifihi papireamboane. Ahandi rani-poani rani-poanimbo moatükuni afind-anesi, ŋga fi mami ranifihi türemarand-ane. Krais ai rahurai-ani. 13 Mami rani-süŋgumboane muŋguambo sihiri, Suda, Suda-yafe ndifo, moani ratüpuriyei-rihündeimbi, asu moani nimboeimbi nindou, sihiri fi mami raninambo hundürimayefi. Asu muŋguambo sihefimbo God ai Yifiafi mami ra masemuni.

14 Fi ranana moani mami moatükuninambo yaŋgiriyopoani pare haya aniŋgo. Aiana afindi rani-poani rani-poani moatükuni ra papire mburamboane fi ra mami nahurai aniŋgo. 15 Asu tiŋari ai hoafindowohüya, “Roana watiŋari-yahipoani, ranimboane asu ro fi ranahandi-yahipoani,” mbisimboesi, ŋga sapo aiana fi mami ranahandamboane. 16 Asu himboambe ai hoafindowohüya, “Roana himboariyahipoani, ranimboane roana fi mami ranahandiyahipoani,” mbisimboesi, ŋga sapo aiana fi mami ranahandamboane. 17 Asu fi muŋgu ranai himboari rani yaŋgirayo ana, asu nüŋgunde himborimanda? Asu fi muŋgu ranai himboambe rani yaŋgirayo ana, nüŋgunde fisiŋarü kamadada? 18 Fi mami ranana ai yahuraiyopoani, ŋga God ai moani ahandi hohoanimonambo rani-poani rani-poani moatükuni ra fi mami ranifihi papimareand-ane. 19 Ŋga asu fi mami ranahandambo moani mami rani yaŋgirayo ana, asu fi ranai nahü maniŋgoa? 20 Fi ranai moani yare niŋgowan-ane, asu fi mami ranifihi rani-poani rani-poani moatükuni ranai papire haya aniŋgo.

21 Ranimboane asu ŋgiri himboari ai watiŋarimbo hoafindowohüya, “Ro ŋgiri sihambo ndahamindihanini,” mbiso, ŋga wani. Asu ŋgiri mbiro ai tiŋarimbo hoafindowohüya, “Roana ŋgiri sihambo ndahamindihanini,” mbiso, ŋga wani. 22 Ŋga awi sihiri nahaniniyo sihefi fi ranahambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranana ŋginindeimbi-yopoani asefi, rani-moatükuni ranai fi ranifihi paiarikoate-ayo ana, asu ŋgiri fi ranai aboedi ndonde niŋgo, ŋga wani.
23 Asu fi ranahandambo bidifiri moatükunimbo sihiri aboedi moatükuni-yopoani asefi, ranahamboanefi sihiri aboedi yihuruhu arihundi. Ŋga asu fi ranahandambo bidifiri amoaniŋgimbü moatükuni ranahamboane aboedi didiboado-arihundi. 24 Fi bidifiri aboedi ra moani hiniŋgirihu arihundi. Ŋga God aiyu ahandihoari muŋguambo rani-poani rani-poani fi bidifiri ra fi mami ranifihi mamambere hiniŋgimareandi. Raniyu asu fi bidifiri ranahambo moanane asei ranahambo ai ndorihoeimbi hiniŋgire marandi. 25 Fi mami ranai ŋgorü-poani ŋgorü-poanimbeyo yahuhayambo yare hiniŋgireambo-yupoani, ŋga fi mami bidifiri, mami bidifiri ranai mami hohoanimo süŋgu simbori farihefirü-mbeyeia yahuhayamboyu yare hiniŋgimareandi. 26 Ranimboane fi ra ŋgorü mami bidifiri asübusimboayo ra, asu fi mami muŋgu ranai-amboani asübusiyowohane. Asu fi ra mami bidifiri aboed-ane asei ana, asu muŋguambo fi ranai-amboani aboedi hihifi-hihifiyowohane.

27 Ranimboane muŋguambo nindou se Kraisindi fi-anei animboei. Asu muŋguambo se ahandi fi bidifiri nou-ayei. 28 God ai bidifirambo Kraisindi nendi-mayei ranaheimbo rahurai yare hiniŋgimarearü. Weaŋgurühididi ranai Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi, ranikiminindi ranai Godindi hoafi hoafiyei-rihündeimbi, asu ranikimi ra yamundu-rundeimbi, asu hepünifeimbi moatükuni rarihi-rihündeimbi, asu nindou aŋgünümbi aboedirihi-rihündeimbi, asu nindou farihehi-rihündeimbi, asu muŋguambo ratüpuri aho ra hifandirühi-rihündeimbi, asu ŋgorü-poanimbo hoafi hoafiyo-ramboanei ranaheimbo hiniŋgi-mareandüri. 29 Awi nindou muŋguambo Kraisindi hoafi sahümündi hei-rihündeimbi yaŋgiriyei animboeia? Awi muŋguambo Godindi hoafi hoafiyei-rihündeimbi nindou yaŋgiriyei animboeia? Awi muŋguambo yamundihi-rihündeimbi nindou yaŋgiriyei animboeia? Awi muŋguambo hepünüfeimbi moatükuni ratüpuriyei rihündeimbi yaŋgiriyei animbooeia? 30 Asu muŋguambo nindou ai aŋgünümboyeimbimbo aboedi-fendürimbo ŋginindeimbi yaŋgiriyeia? Muŋguambo nindou ai ŋgorü-poanimbo hoafi ra hoafiyei-rihündeimbü yaŋgiriyeia? Asu muŋguambo nindou ai hoafi ra hihirifoadihi hoafiyei-rihündeimbü yaŋgiriyeia? E! rani-moatükuni ra ai wani. 31 Se moani aboedi hamindi moatükuni rani yaŋgiri semindimbo ŋgusüfo pandihindi.

Sihiri nindou amurambo ŋgusüfo pandihumboane

Ŋga ro siheimbo nahaniyo aboedi hamindi nafi aho ranahambo nafuindahandüri samboanahi.

13 1 Asu ro nindou ranaheimbo nindou-yei hoaf-ane,
asu sünambeahindi nendi-yomondi hoafi ranane ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafiyahandürühi, asu ro nindou ranaheimbo ŋgusüfo pefekoate-
ayahi ana, asu ro nümüsi fandiyoani, moani hoafayo hoaŋgo
nahurai-ndamboyahi. 2 Asu ro Godindi hoafi hoafindahandürühi,
Godindi hohoanimo dibo eŋgoro ra muŋguambo fifirariheand-ane,
asu muŋguambo fifirife ra fifirariheand-ane, asu ŋginindi hamindi
anihondümbo-riheandühi asu nimoei-wafu nimaroani hoafiyahani
gorügoanini aho-ane, asu ro nindou ranaheimbo ŋgusüfo pefekoate-ayahi
ana, asu ro moan-anahi. 3 Ro wandi napo muŋguambo masiheheandi
ra napokoate-yeimbi nindou fehefendürimbo yimbondihe, asu wandi fi
ra hiniŋgi-ndiheandani nindou ai wambo haiambe mandundirani hai
tikirinda-ndirimboesi, ŋga asu ro ŋgorü nindoumbo ŋgusüfo pefekoate-
ayahi ana, ra ŋgiri wambo aboedi fandihendiri.

4 Ŋgorümbo ŋgusüfo pare-randeimbi ai wari hoafeandüh-reandühi
farihendüri arandi. Asu ai moai nindou ŋgorümbo ŋgusüfoambe
moaruwai hohoanimoyu randi, asu ahandi fimbo moai boriyu
randi, asu moai ahandi fimbo hihifi-hihifiyu randi. 5 Ai moai afindi-
afindiyurandi. Asu ai moai ahandi moatükunimbo yaŋgiri hohoanimo
pare randi, asu moai nimehünou ŋginindiyu randi. Asu ai moai nindou
ahambo moaruwaimbo-marihori ranahambo hohoanimoyu randi. 6 Asu
ŋgorümbo ŋgusüfo pare-randeimbi aiana nine-moatükuni moaruwai-
ayo ranahambo moai hihifi-hihifiyu randi, ŋga aiana anihondü
hohoanimo ranahamboane hihifi-hihifiyu arandi. 7 Ai ana muŋguambo
tiŋirifo aho ra moanane yahu arandi, asu muŋguambo si aho ra
Godimbo anihondümbo-riri randühani. Muŋguambo si aho ra God ai
fandihendirimbui yahuhaya, hifandandühi asu muŋguambo tiŋirifo ra
tüküfeyoani, ai ŋginindi nüŋgumboani.

8 Ŋgorümbo ŋgusüfo pefe hohoanimo ra ai ŋgiri awarindihoayo.
Ŋga Godindi hoafi hoafombo hohoanimo ranana kikindamindimboe.
Rani-poanimbo hoafina hoafi hohoanimo ranana moendindimboe.
Fifirife hohoanimo ranana awarindihoemboe. 9 Muŋgu-moatükuni aho
ra moani bidifiri-bidifiri yaŋgir-ane fifirihumboayefi. Godindi hoafi
hoafimbo ranamboani awi moani bidifiri yaŋgir-ane hefi hoafiyefi
arihundi. 10 Ŋga süŋgunambo nine-moatükuni aboedi hamindi-mayo
ranai tükündifeihi animbo, asu nine-moatükuni moani bidifiri-bidifiri
yaŋgiri hohoanimomayefi ranai awarindihoemboe. 11 Horombo ro
nimori-yahambe rani-simboani wandi hoafi, hohoanimo, fifirife
rani-moatükuni ra nimori nou rasüŋgumariheandi. Ŋga hapondani
ana ro adükari-yahühi nimoakidibou-yei hohoanimo ra hiniŋgi-
riheamboanahi. 12 Haponda muŋguambo moatükuni awi moai
sihiri ndorihu fifirihundi, ŋga hoehimboambe nahurai-ane hoeirihu
arihundi. Ŋga süŋgunambo animbo sihiri Godimbo ndondihuri ahandi
ŋgusümboari ra hoeindihumboyefi. Hapondani ana moani bidifiri yaŋgir-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ane fifirariheandi. Ŋga süŋgunambo-animbo ro ahambo ndondihini fifirindi-hinimboyahi, ai wambo haponda ndore fifirareandiri nou. 13 Ŋga haponda ŋgimi moatükuni nda, Godimbo anihondümbofe hohoanimo, Godimbo anihondümbofehü himboyondombo hohoanimo, asu nindou ŋgorümbo ŋgusüfo pefe hohoanimo ra moani koadürümbo-koadürümbo yagodimboe. Ŋga ŋgimi hohoanimo ranahandambo, ŋgorümbo ŋgusüfo pefemboane ai adükari hamindayo.

Godindi hoafi hoafimbo hohoanimo pandihumboane

14 1 Muŋguambo si aho ra nindou bodimondambo ŋgusüfo pefembo hohoanimoyo homboane. Asu se Yifiafi Aboedindi-mayo ŋginindi rani semindimbo hohoanimondei ŋgei. Ŋga Godindi hoafi hoafiyorambo ŋginindi ranimbo se moani ŋgusüfo pandihindi. 2 Nindou düdi ai rani-poanimbo hoafinambo hoafayu ana, nindou ranaheimbo hoafiyundürühi-yupoani, ŋga ai Godimbo yaŋgir-ani hoafayu. Sapo hoafi ra nindou ranai ŋgiri fifirindihindi, ŋga ranana Yifiafi Aboedi-mayo ranahandi ŋginindinambo Godimbo yaŋgir-ani dibo hoafi hoafiyundo arandi. 3 Ŋga asu nindou düdi ai Godindi hoafi hoafayu ana, asu ai nindou ranaheimbo anihondümbofe ra ŋginemindindürühi farihendürühi, asu ŋgusüfoambe aboedi didiboado-rearühane. 4 Nindou düdi rani-poanimbo hoafinambo hoafayu ana, ai ahandi fi ŋginemindimbo yaŋgir-ani hoafayu. Ŋga asu nindou düdi ai Godindi hoafi ra hoafayu ana, asu hoafi ranai Kraisindi nendi ranaheimbo ŋginindamündürimboe. 5 Ro siheimbo muŋguambo rani-poanimbo hoafinambo hoafindei sahehea hohoanimoayahisi, ŋga awi ro siheimbo Godindi hoafi hoafiyo-ramboanahi hohoanimoayahi habodihi. Nindou düdi ai rani-poanimbo hoafinambo hoafinduani asu nindou ŋgorü ai hoafi ranahambo hihirifoefe hoafiyoani animbo, asu Kraisindi nendi muŋguambo ranaheimbo hoafi ra fandihendürimboe. Ŋga nindou düdi ai Godindi hoafi weindahi hoafayu ranana rani-poanimbo hoafinambo hoafimbo ŋgasündeamboane.

6 Wandafi mami, awi ro siheimbo sowahi tükündaheandühi rani-poanambo hoafinambo hoafindahandürani ra ro ŋgiri siheimbo fandiheandüri. Ŋga ro siheimbo God ai wambo bidifiri moatükuni weindahi-mareandiri hoafi, fifirifembo moatükuni hoafi, Godindi hoafi hoafiyorambo hoafi asu yamundifembo hoafi ra ndahandüran-animbo, siheimbo fandihehe-andürimboyahi.

7 Hoahoaŋgo rakoate-randeimbi moatükuni, nümüsi, fufuŋi, mbonifaifai ranamboani moani mami rahurai-ane. Rani-moatükuni muŋguambo ranai mamikari hoafindoani ra nüŋgundihi nindou ai himborimandei hoafi ahandi rana? 8 Nindou ai yifiarimbo yinafoaiyu-randeimbi ai ndofe yinafoaikoate-ayu ra, asu nindou didai yifiarimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

napo ra dɨdɨboadomandea? 9Moanɨ mare yahurai-ane, asu se ranɨ-poanɨmbo hoafɨnambo hoafayei ra asu nindou amurɨ ai nüŋgundɨhi sɨhei hoafɨ fɨfɨrɨ-mandɨhinda? Ranana se moanɨpo hoafɨndamboyafɨ, ŋga sɨhafɨ hoafɨ ranai moanɨ werɨ-yafui nou nɨmoamo ŋgomboe! 10Yɨnɨ, muŋguambo hɨfɨ ndanɨhü ranɨ-poanɨ ranɨ-poanɨ hoafɨ afɨnd-ane eŋgoro. Ŋga asu moai mamamɨ hoafɨ ranai ranahandambo nɨmɨndɨ fɨfɨrɨfekoate yaŋgoro, ŋga wanɨ. 11Ŋga asu ro hoafɨ wataporayu ranahandɨ nɨmɨndɨ ra fɨfɨrɨfekoate-ayahɨ ana, nindou hoafayu ranai wandɨ nindou amurɨnduanɨ asu ro-amboa ahandɨ nindou amurɨndamboyahɨ. Se ranɨ-poanɨmbo hoafɨnambo wataporɨndeianɨ sɨheimbo yahurai tükündɨfemboe. 12Ŋga se-amboa Yɨfɨafɨ Aboedɨndɨ-mayo ŋgɨnɨndɨ ra semɨndɨmbo hohoanɨmoyei arɨhündɨ ranɨmboane asu se Kraisɨndɨ nendɨ fehefembo ŋgɨnɨndɨ ra semɨndɨmbohünda tɨŋɨrɨfondei ŋgei.

13Ranɨmboane nindou düdi ai ranɨ-poanɨmbo hoafɨnambo hoafɨyu-randeimbɨ ana, ai hoafayu ranahambo Kraisɨndɨ nendɨ ranaheimbo hɨhɨrɨfoefe hoafombohünda ŋgɨnɨndɨ ranahambo Godɨmbo dɨdɨbafɨ-mbɨfɨyuwamboane. 14Asu ro ranɨ-poanɨmbo hoafɨnambo dɨdɨbafeheandɨ ana, wandɨ yɨfɨafɨ ranai-ane dɨdɨbafefeyo, ŋga asu wandɨ hohoanɨmo ranai ana moanɨ moaruwai tɨtanɨmbo-reamboane. 15Asu randɨfeyoanɨ ra ro nüŋgumandɨhea? Ro wandɨ yɨfɨafɨ ranambo dɨdɨbafɨnda-heamboyahɨsɨ, ŋga asu ro wandɨ hohoanɨmo ranambo amboanɨ dɨdɨbafɨnda-heamboyahɨ. Ro wandɨ yɨfɨafɨ ranambo heründa-mboyahɨsɨ, ŋga asu ro wandɨ hohoanɨmo ranambo amboanɨ heründamboyahɨ. 16Godɨmbo se sɨhafɨ yɨfɨafɨ ranambo yaŋgɨrɨ hɨhɨfarɨrɨ ana, asu moanɨndɨ nindou-mayei ranai fandɨfeambe ŋgɨrɨ hoafɨndeihɨ, “Anɨhond-ane,” mbɨsei se hɨhɨfɨyafambe. Sapo se hoafayafɨ ranahambo ana nindou ranai moai fɨfɨrɨhindɨ. 17Godɨmbo hɨhɨfɨmbo dɨdɨbafɨfe sɨhafɨ ra aboedɨ safanesɨ, ŋga ŋgɨrɨ nindou ŋgorü ranahambo ŋgɨnɨnda-mɨndündürɨ. 18Ro afɨndɨmboanahɨ ranɨ-poanɨmbo hoafɨnambo Godɨmbo hoafɨya arɨhandɨ ra sɨheimbo ŋgasündɨhea-ndürɨmboanahɨ asu ranɨmboanahɨ ro Godɨmbo hɨhɨfarɨhünɨ. 19Ŋga Kraisɨndɨ nendɨ fandɨfeambe roana, moanɨ nindou ai fɨfɨrɨhindeimbɨ hondahüfeimbɨ (5) hoafɨ yaŋgɨrɨ yamundɨfe-ndürɨmbo hohoanɨmoayahɨ. Ŋga asu hoafɨ moanɨ afɨndɨ hamɨndɨ ranɨ-poanɨmbo hoafɨnambo wataporɨmboyo ho ana, aboedɨ hamɨndɨyopoanɨ.

20Wandafɨ mamɨ, se nɨmoakɨdɨbou hohoanɨmoayei nou hohoanɨmo-ndeimboyei. Moaruwai hohoanɨmo aho rananɨmbo se nɨmoakɨdɨbou nou hohoanɨmondeihɨ nɨmboei, ŋga asu sɨhei hohoanɨmo ranana nindou boagɨrɨ nahurai-anɨmbo se nɨmboei. 21Ahɨnümbɨ hohoanɨmo sürü papɨrandühɨ yahoya, “Ranɨ-poanɨmbo hoafɨ hoafümbɨ nindoundɨ yafambe süŋgu-ane, asu nindou amurɨyei yafambe süŋgu-ane, rananɨmbo nindou ndanaheimbo ro hoafɨndahandürɨ-mboyahɨsɨ, ŋga asu ai ŋgɨrɨ wambo hɨmborɨndei,” mehu Adükarɨ ai.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Ŋga ranane asu rani-poanimbo hoafi hoafimbo ŋginindi ranai
nindou Godimbo anihondümbofe-koate-mayei ranaheimbo nafuimbo
moatükun-ane, ŋga asu anihondümbo-rihoreimbi ranaheimbo ana
wani. Ŋga asu Godindi hoafi hoafimbo ŋginindi ahei mbusümo
ranai anihondümbo-rihoreimbi aheimbo nafuimbo moatükun-ane,
ŋga Godimbo anihondümbofe-koate-mayei ranaheimbo ana wani.
23 Ranimboane asu Kraisindi nendi ranai mamühi fandihindani
se rani-poanimbo hoafinambo hoafayei ana, asu fifirifekoate-
yeimbi asu anihondümbofe-koate yeimbi ranai tükündahi siheimbo
hoeindihindürihi, ai ana hihindi-hihindiyeihanei mbiseimboyei.
24 Ŋga muŋguambo Godindi hoafi rani yaŋgiri hoafindeian-
animbo, asu anihondümbofekoate-yumbü asu fifirifekoate-yumbü
ai tükündifi-hündambo amboani asu ai hoafi ra himborindu haya
moaruwai hohoanimomayu ranimbohünda ŋgusüfoambe afindi
hohoanimondimbui. 25 Rananimbo asu ahandi hohoanimo dibo meŋgoro
ra weindahindeandühi, asu ai yiri yimbu pusinde nimandümbo Godimbo
hohoanimonduwohü hoafindühümboya, "Awi anihond-ane, ŋga God ai
se-babidi sihei mbusümo anüŋgu!" mbüsümbui.

Godimbo ratüpuri hohoanimo ra aboedi mbihowamboane

26 Wandafi mami, asu se nüŋgundihi ramandihinda? Muŋguambo
se fandifeambe, nindou ŋgorü ai herü hohoanimonduhane, ŋgorü ai
yamundiferambo hohoanimo hohoanimonduhane, ŋgorü ai God ai
nini-moatükunimboyo hoafimbohünda nafuimayundoane, ŋgorü ai rani-
poanimbo hoafinambo hoafimboane, asu awi asükai sapo ai hoafiyumbi
hihirife hoaf-ane, muŋgu rani-moatükuni ra hoafimbeyei-amboane.
Muŋgu-moatükuni ra Kraisindi nendi ranaheimbo ŋginimbira-
mindüramboane. 27 Ŋga asu nindou bidifiri ai rani-poanimbo hoafinambo
hoafimbo hohoanimondeihi ana, moani nindou yimbundafandani asu
ŋgimindimondani yaŋgir-animbo rambirundamboane. Ŋga asu moani
ŋgorü ai hoafindu kikindamünduani, ŋgorü ai hoafiyu-mbirandamboane.
Rananimbo asu nindou ŋgorü ai nine hoafi ŋgorü ai hoafimayu
ranahambo hihirifoare hoafimbiyu wamboane. 28 Ŋga asu nindou ŋgorü
ai rani-poanimbo hoafinambo hoafinduani ranahambo hihirife hoafimbo
nindou ranihü niŋgokoate-nduani ana, asu nindou ranai rani hoafinambo
hoafindümbui, ŋga moani ai sisikoate nimandümbo-animbo ahandi
fimboane asu Godimboane rani yaŋgiri hoafimbiyu-wamboane.
29 Yimbu ŋgimi nindou saf-animbo Godindi hoafi hoafimbo-mayo
ra hoafimbeyo-mondamboane. Ŋga asu amuri bidifiri ai moani
nimarimombo nine hoafi ai hoafayomo ranahambo tümbirundamboane.
30 Ŋga asu nindou mami wataporambe amaru ahambo God ai
nafuiduani, asu nindou nüŋgumbo hoafayu ranai ahandi hoafi ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

awi kikimbiramündu-amboane. 31 Rani-süŋgumbo-animbo nindou
muŋguambo mamami Godindi hoafi hoafindimondani, asu nindou
muŋgu amarei ranai hoafi ranahambo fifirihindühi ŋginindi mbinimboei-
amboane. 32 Godindi hoafi hoafimbo ŋginindi sowandümondeimbi
nindou ana ai moani ranahandi ŋginindi ra hifandi-mbirundamboane.
33-34 Sapo God ai sihefimbo moai mamikariyo wakiferambo yifiriyu, ŋga
moani aboedi ndorihefe niŋgomboane yifirayu.

Kraisindi nendi muŋgu ai fandifeambe ana, awi nimorehi ai
wataporindeimboyei, ŋga moani sisikoate nimandei. Kraisindi nendi
muŋguambo yahurai-ane rarihi arihündi. Nimorehi aiana ŋgiri
hoafindei sapo Mosesindi ahinümbi hoafi hoafimayo süŋgu ai moani
nindowenihi-yomondi hoarehi nimboei. 35 Nimorehi ai rani-moatükuni
ranahambo fifirifehü türüfoefembo mbiseimbo ana, ai ahei nindowenihi
ranahamumbo worambe düdumbeyahi-puramboane. Nimorehi ai
Kraisindi nendi fandifeambe botife hoafi ana, amoaniŋgeimb-ane.

36 Awi Godindi-mayo hoafi ra siheimbo sowahindi botife homboyo?
Awi asu hoafi ra siheimbo yaŋgiri tüküfemboyo? 37 Ŋga asu nindou mami
ai rande hohoanimonduhüya, “Ro Godindi hoafi hoafiya-rihandeimb-
anahi,” ehuyo, asu “Yifiafi Aboedindi fifirife masahamindihi,” ehu ana,
refeana ai fifirimbireand-amboane, ŋga Adükari ai randihindi mehu
hoaf-ane nda ro siheimbo sürü paparihandi. 38 Ŋga asu nindou rani hoafi
ranahambo himborikoate-ayu ana, asu se ŋgiri ahambo himborindei.

39 Ranimboane wandafi mami, Godindi hoafi hoafimbo hohoanimo
ranahambo yaŋgiri ŋgusüfo pandihi ŋgei, ŋga asu se rani-poanimbo
hoafina hoafimbo yowani mbiseimboyei. 40 Kraisindi nendi fandifeambe
muŋgu-moatükuni aho ra wudipoapondihi ndondihi randihindi.

Krais ai yifiyu hayamboyu asükaiyu botimefiyu

15 1 Wandafi mami, haponda ro siheimbo aboedi hoafi masahandüri
ra asükainda hohoanimo botindihendüri samboanahi. Aboedi
hoafi ra se sahümündi hehimboyei asu se ranifihi ŋginindi maniboadei
ranahamboanahi. 2 Aboedi hoafi siheimbo ro bokarimari-heheandüri
ranahambo ŋginindi kikihirihümündi aniboadei hei ana, ranambo se
aboedambo-ndahimboyei. Ŋga refekoate-ndeiani ana, ŋgiri fandihendüri.

3 Ro hoafi himboriya heheambo masahamindihi ra siheimbo
masahandüri ra ai aboedi adükari moatükuni hamind-ane: Krais ai sihefi
moaruwai hohoanimo ra raguanambo-fembo-hündamboyu yifimayu,
sapo Godindi hoafi yare hoafimayo süŋgu. 4 Ahambo hoŋguambe
sihehorane, asu ranambe ŋgimi nimbiyu mbura asükaiyu botimefiyu,
Godindi hoafi yare hoafimayo süŋgu. 5 Raniyu asu ai Pitambo-so
boatei tüküfi mburamboyu asu süŋgunambo ahandi 12 süŋgururü-
rundeimbimbo-so tükümefiyu. 6 Raniyu asükaiyu ahandi wandafi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mami 500 ŋgasündeandeimbi nindou ranaheimbo-so tükümefiyu. Nindou ra afindi ana animboei, ŋga asu bidifiri ana yifisafimayei. 7 Raniyu ai Semsimbo-so tüküfi mburamboyu asu süŋgunambo ahandi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-memo muŋguambo ahamumbo-so tükümefiyu. 8 Raniyu asu süŋgunambo hondü wambo-so amboa tükümefiyu. Asu ro furambe saŋgorambo hapoadümboyaha wakemindi-ndirimbo nahurai-anahi.

9 Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-yomondi mbusümo ra akidou saf-anahi. Wambo ana Kraisindi hoafi semündü hu-randeimbi mbisei dükandihi-ndirimboyei sapo ro Godindi nendi ranaheimbo moaruwaimbo-marihearü hahi ranimbohünda. 10 Ŋga God ai wambo moani hipoambo-mareandira ranimboanahi haponda ro Kraisindi hoafi sahamindi ha-rihandeimbayahi. Ŋga asu ahandi moani hipoambofe hohoanimo ranai moai moanimbofeyo, ŋga wani. Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi bidifiri ai muŋgu moai ro ratüpurayahi nou yaru tiŋirifoyomo. Ŋga roana, wand-amboani moai ratüpuriya rihandi. Ŋga Godindi moani hipoambofe hohoanimo wandi fiambe amarondiri ranane farihendira ro rawariheandi. 11 Ranane hoafi ra ro hoafiyahembü hündiyo asu ai hoafiyomondeimbi hündiyo ra sapo mami rani hoafi raniyo bokari-marihehundi ranahambo se anihondümbo-marihindi.

Sihiri yifihündi botife hoafi

12 Krais ai yifimayua asu God ai hoŋguambeahindi botimariri hoafi ra ro afindimbo hoafiyefi marihundi. Ŋga asu nimboe nindou bidifiri sihei mbusümo animboei ranai hoafiyeihiya, “Nindou yifiyoweimbi-hündi ana, ŋgiri asükaindo botindifeyo,” maseia? 13 Rani hoafi ra anihondümbayo-mbonana, God ai moai Kraisimbo hoŋguambeahindi botiriri. 14 Asu Krais ai yifihündi botifekoate-mbeimbonana asu ro ŋgiri ninimbo hoafiyefi rihunda asu se ŋgiri nini-moatükunimbo anihondümbo-rihindi. 15 Rambefe-mbonanasi, asu ro Godimbo tikai hoafiyefi-rihundeimbi nindou tükümbayahu. Sapo ro ahambo anihondümbo hoafiyefühi sefiya, “God ai Kraisimbo botimariri,” asefi. Nindou yifihündi botifekoate-mbembonana, God ai ŋgiri Kraisimbo yifihündi botiriri. 16 Ŋga God ai nindou yifiyeimbihündi ranaheimbo botifendürira koatembei-mbonana, asu Krais ai-amboani yifihündi botimbefipoani. 17 Ŋga asu God ai Kraisimbo yifihündi botifikoateyu-mbonana, asu sihei anihondümbofe ranai siheimbo mbafari-hendüripoani. Ŋga seana sihei moaruwai hohoanimo ranaianimbo kikihindamindindüri niŋgomboe. 18 Asu anihondümbo rambefembonana, nindou didiyei Kraisimbo anihondümbo-rihori mburihü yifimayei ranai-amboani moaruwaimboyahi. 19 Sihiri ana Kraisimboanefi anihondümbo-rihurühi himboayahundo. Ŋga asu Krais ai sihefimbo ndanisimboani yaŋgiri fehefemunimbo himbombayefi-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbonana, asu nindou bidifiri sihefimbo hipoanimboembou-anei sahümuni.

20 Hohoanimo ra yahuraiyopoani, ŋga wani. Ŋga anihondüyo Krais ai yifiyu mbura hoŋguambeahindi God ai botimariri. Nümbürambeahindi horombonambo sesimbo moatükuni boatei nafaramindo nahuraiyo God ai Kraisimbo boatei yifiyeimbi nindou ai yaŋgiri botifekoate-yeiambe ahambo botimariri. 21 Nindou mami ahandi süŋgu yifimbo hohoanimo tükümefeyo asu nindou mami ai-amboani ahandi süŋgu yaŋgiri botifembo hohoanimo tükümefeyo. 22 Sapo nindou muŋgu ai ra Adamindi sirihünd-anei yifimayu süŋgu yifiyei arihündi. Ŋga nindou muŋguambo Kraisindi sirihünd-anei botimefiyu süŋgu botiyahi arihündi. 23 Ŋga muŋguambo nindou mamami ahei botifeambe botindahumboyefi. Krais ai boateimayu asu ai asükaindu kudüwan-animbo asu nindou ahandi sirimayei ra muŋgu botindahimboyei.

24 Rani-simboan-animbo muŋgu-moatükuni muŋgumboayo si ranai tükündifemboe. Rananimbo asu Krais ai sanendi, anani, kabomo ra hifandi-rundeimbi, muŋguambo ratüpuri bogorimboyafu-ndeimbi, asu muŋguambo ŋginindi hifandu-ndeimbi ranahamumbo hifinambo-ndeapurimbui. Rananimbo asu ai ŋginindi hifandarandi ra Ape Godindi wariwami hiniŋgindeambui. 25 Awi ranambe ana Krais ai bogorimbondüfi nüŋgu ŋgumbo animbo, asu God ai moaruwai nendi ranaheimbo hifinambo-ndeandüri haya Kraisindi yirümbo hoarehi hiniŋgindearümbui. 26 Amuri hürütümbi ranaheimbo hifinambo-ndeandüri ŋgu-ŋgumbo animbo, asu süŋgunambo hondü-animbo yifi ranahambo amboani hifinambo-ndeambui. 27 Godindi hoafi yare hoafiyowohü yahoya, “God ai muŋgu-moatükuni ahandi hoarehi hiniŋgimareandi,” meho. Ŋga God ai muŋguambo moatükuni ranambeyupoani. Ranimbo-animbo sihiri fifirindi-humboane, God ai muŋgu-moatükuni ra Kraisindi hoarehi hiniŋgimareand-anesi, ŋga asu ai moai ahandi hoarehi nüŋgu, ŋga wani. 28 Ŋga muŋgu-moatükuni ra Kraisindi hoarehi yaŋgirindoan-animbo, asu Godindi Nimori ranai sapo Afindi ai muŋgu-moatükuni ahandi hoarehi hiniŋgimareandi rani-hoarehindümbui. Rananimbo asu God ai ahandihoari muŋgu-moatükuni aho ranahambo bogori hondündümbui.

29 Ŋga asu yifiyeimbi ai botifekoate-ayei ana, asu nindou bidifiri aheimbohünda himoni hundüriyei arihündi ranai nüŋgurihi-ndühiyeia? Asu yifiyeimbi ai botifekoate-ayei ana, asu nimboe nindou bidifiri ai aheimbo fehefe-dürimbohünda himoni hundüriyei arihünda? 30 Asu yihoefimbo amboa. Ro Krasindi ratüpuri ratüpurimayefi asu nindou bidifiri ai muŋguambo si aho ra moaruwaimbo-rihimuni hei arihündi. Asu yifiyeimbi nendi ranai asükaiyo botifekoatembo-ayei ana, asu ro nimboe moani ndarihu animboefa? 31 Wandafi mami, muŋguambo si aho

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra ro yifimbo nahuraiya arihandi. Ra anihond-ane. Se muŋguambo Sisas Krais-babidi aniboadei ranimboanahi ro siheimbo hihifi-hihifiyahühi weindahi rarihe hoafehandüri. 32 Efesus ŋgoafihü ro nimambeahindi ninihondi-babidi nahurai yifiarimayahi. Ranimbo-hündambo nindouyafe hohoanimo süŋgu ro nini-moatükuni aboedi mandahamindiha? Ŋga asu yifiyeimbihündi nindou ranai asükaindei ŋgiri botindahindi hoafi ra anihondayo ana, ambesi, ŋga sihiri moani, "Sesi dagudifi, hoe ndimindefi raraondihu ŋgefimboane. Ŋga sümbu ana awi sihiri yifindemboyefi," hoafi mami hoafimayo süŋgu.

33 Se tikai hoafi anihondümbo-ndihimboyei. Sihiri sihefi wandafi moaruwai-mayei rani-babidi ahahabodefi ana, asu ai sihefi hohoanimo aboedi ra moaruwaimbo-ndihimunimboyei. 34 Se wudipoapondihi hohoanimondeihi asu moaruwai hohoanimo ra rühüsafi hiniŋgindihindi. Nindou bidifiri seana moai awi Godimbo fifirihori. Ranahandambo se amoaniŋgimbeyei-amboane.

Fi asükaiyo botefeyo ranana ŋgorü-poanimboane

35 Nindou bidifiri ai düdundahindühi animboya, "Nindou yifihündi ra nüŋgundihi asükai botimandahinda? Fi ra asükaindo botindifeyowohü nüŋgu-nahurai fi ndemindi haya tükündife maniŋgoa?" mbiseimboyei. 36 Ranana hihindi hoaf-ane? Se ra fifirowamboanafi nini-moatükuni hoari hifambe hifi kararowandi ranai yifikoate-nahuraiayo ana, asu ai ŋgiri yaŋgiri aboedi tükündifeyo. 37 Se koniyo asu nini maŋgiriyo hifarowandi ra moai emündü düdüdü kameihi hifirowandi, ŋga hoari yaŋgir-ane hifi kararowandi. 38 Ranana asu God ai hohoanimomayu süŋgu düdüdü emündü napo ra ranifihi papareandi. Ranai muŋgu nine-moatükuni mamami hoari ranaheimbo rani-poanimbo rani-poanimbo düdüdü, emündü ra sagadüri arandi. 39 Muŋgu-moatükuni yaŋgiri niŋgo haya hoahoaŋgo-randeimbi ranahei fisafi ana mami simogodi yaŋgiriyopoani, ŋga wani. Nindou ai ŋgorü-poanimbo fisaf-ane, ninihondi ai ŋgorü-poanimbo fisaf-ane, ndu napo ai ŋgorü-poanimboane. Asu kini ai ŋgorü-poanimboane. 40 Sünambeahindi moatükuni fi-poanimboane, asu hifi ndanihündambo fi-poanimboane. Ŋga asu sünambeahindi moatükuni ranai ŋgorü-poanimbo fiyomboane, asu hifi ndanihündambo moatükuni ranai ŋgorü-poanimbo fiyomboane. 41 Hüfihamindi ai-amboani ahandi rani-poanimbo fi anandi. Amoamo ai-amboani ahandi rani-poanimbo fi anandi. Asu mupui amboani rani-poanimbo fi anandi, ŋga asu muŋguambo mupui ra bidifiri ai ŋgorü-poanimbo fiyo asu bidifiri ai ŋgorü-poanimbo fiyo ra hoaŋgomboane.

42 Moani yahurai-animbo nindou yifiyeimbihündi asükaindei botindahinda tükündifemboe. Fi ra asamboefeyo rananimbo ai sümboyo-randeimb-ane. Ŋga asu fi ranai yaŋgirambofe tükefeyo ranai ana

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sümbokoateyo-randeimb-ane. 43 Fi asamboefeyo ranana wosihoafori
himboyowohü hoafendiyowohane. Ŋga asu fi yaŋgiri botefeyo ranana
moani aboedi himboyowohü ŋginindi tüküfeihane. 44 Fi asamboefeyo
ranana hifi ndanihündambo fi yaŋgir-ane. Ŋga asu fi botefeyo ranana
sünambeahindi fi-ane.

Hifi ndanihündambo fi-poanimboane, asu sünambeahindi fi-
poanimboane rehayamboane aniŋgo. 45 Sapo Godindi hoafi yare
hoafiyowohü yahoya, 'Weaŋgurühididi nindou, ahandi ndüri Adam ana,
nindou yaŋgiri niŋgombo tükümefiyu,' meho. Ŋga asu ŋgorü Adam, Krais,
aiana yaŋgiri niŋgombo yifiafi saimboyu tükümefiyu. 46 Yifiafi hoearambe
fi ranai moai raboatei tüküfeyo, ŋga wani. Ŋga hifi ndanihündambo fi
raniboatei tüküfeyoane, asu süŋgunambo yifiafi fi ranai tükümefeyo.
47 Weaŋgurühididi Adam aiana hifihündiyu tükümefiyu. Ŋga asu süŋgudidi
Adam ana sünambeahindi tükümefiyu-ani. 48 Hifi ndanihündambo nindou
ana sapo nindou hifinambo nafiyumbihündi-mayu nahurai-anei. Ŋga asu
nindou sünambeahindi aiana sapo nindou sünambeahindi tükümefiyu
nahurai-anei. 49 Hapondani ana sihiri nindou hifinambo nafiyumbi-mayu
ranahandi fi-hoeari-yefomboanefi, ŋga mare yahurai-animbo sihiri nindou
sünambeahindi tükümefiyu rahurai fi-hoeari-ndemboyefi.

50 Wandafi mami, hoafi nda ndahurai-mayowamboanahi hoafehandüri.
Nindou hifi ndanihündambo safi hori rani-finambo tüküfimbi
nindou ranai ana ŋgiri God ŋginindi hifandarandi ranambe ŋgu. Asu
nine-moatükuni sümboyo-randeimbi ra asu ŋgiri nine-moatükuni
sümbokoateyo-randeimbi ra ndemündu. 51-52 Dibo hoafi meŋgoro nda
himborindei, nindou muŋguambo sihiri ŋgiri yifindefi. Ŋga muŋguambo
sihiri ŋgorü-süŋgundahundühi animbo rani-poanimbo findefi hohu
tükündahumboyefi. Nimehünou, himboari dikirihu afarihumindefi
nou bidifiranambo fufuŋi ai hoafindoani simbori tükündahumboyefi.
Sünambeahindi fufuŋi ranai hoafindoani animbo nindou yifiyeimbihündi
ranai asükaindei botindahimboyei, asu muŋguambo sihiri moani
rani-poanimbo tükündahumboyefi. 53 Sümboyo-randeimbi fi ranana
ŋgorü-poanimbo findo haya sümboyokoate-randeimbi tükümbifeyo-
wamboane. Ŋga asu yifiyo-randeimbi fi rananimbo ŋgorü-poanimbo
findo haya yifiyo-rakoate tükümbifeyo-wamboane. 54 Rananimbo
sümboyo-randeimbi fi ranai sümboyo-rakoate findoani, asu yifiyo-
randeimbi fi ranai yifiyo-rakoate findoan-animbo, asu Baiborambeahindi
hoafi ranai anihondü tükündifemboe. Ai yahoya, "Yifi ai awarihoeihü
yaŋgiri koadürümbo niŋgombo ranai harihoai tükümefeyo!" meho.

55 "Yifi se, naha sihafi harihefembo ŋgininda?
Yifi se, naha sihafi ŋginindi moaruwaimbofe ramboa?"

56 Moaruwai hohoanimo, ra yifindi moaruwaimbofe ŋginindi
nimindühane. Ahinümbi hohoanimo ra nindou-yafe moaruwai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimo nafuiyo arandi rananimbo asu nindou ai moaruwaimbo-
ndahimboyei. 57 Sihefi Adükari Sisas Kraisindi ŋginindinamboyu God
ai sihefimbo ramareamuna yifiar-ambeahindi hamarihehundi. Ŋga
ranimbo-hündambo-animbo sihiri Godimbo hihifindihurimboane!
58 Wandafi mami, ranimboane se akidou-amboani bübürindeimboyei,
ŋga se moani ŋginindi hamindi niboadei. Se muŋguambo si ahora
Adükarindi ratüpuri tiŋirifondei ndühündi, nimboe sapo ndani-moatükuni
nda se fifirihindi. Se Adükarimbo ratüpurayei ra ŋgiri moanimbondifeyo.

Godindi nendi fehefembo kaki

16 1 Hapondani kaki Godindi nendi Sudia hifihü amarei ranaheimbo
fehefe-ndürimbohünda gugurifembo hoafinda samboanahi.
Kraisindi nendi Garesia hifihü amarei aheimbo hoafimayahi nou se-
amboani rasüŋgundihindi. 2 Muŋguambo Sande aho rananimbo nindou
muŋguambo mamami se kaki masahümündi ranahandi saimbo sihei
worambe bidifiri digehindi. Rananimbo süŋgunambo ro tükündaheandani,
aheimbo kaki gugurife segudürimbo ra se ŋgiri afuri kokopondühündi.
3 Ranihü ro tükündaheandüh-animbo nindou se dibonimehüpuri ranai
sihei-mayo kaki gugurimarihindi ra sowandümo houmbo koandiheheapura
wandi-mayo ahamundi fimbo pas kameihi Serusarem ŋgoafinambo
mbihanimo-ndamboane. 4 Ŋga asu ro-amboa hohoanimo-yahaniwani
ahanihi ana, nindou ranimemo ranai ro-dibo mbikosomo-ndamboane.

Porindi hohoanimo

5 Awi ro Masedonia hifi mbusümo nafindahe hehea siheimbo
sowahi tükündaheamboyahi, ŋga ro Masedonia hifinafi homboanahi
hohoanimoayahi. 6 Awi ro moai fifiriheandi, ŋga se-babidi akidou
nimboahani ŋgisihari tükefeyo ra aboedindoani maŋgahiyo,
nüŋgumandahe. Se-babidi nimboa mbundiha asu ro nini-nafiyo hombo
hohoanimoarandiri rananimbo se wambo nafi hombo mbifarihehindir-
amboane. 7 Roana se-babidimbo akidou yaŋgiri nimarimbo ana moeisahi.
Ŋga awi roana se-babidi gedühi niŋgomboanahi hohoanimoayahi,
Adükari ai rawoyafo ehu ana. 8 Ŋga awi roana, Efesus ŋgoafihü ndanihü
nimandihani Suda-yafe adükari si Pendikos[a] ra tükündifeyoan-animbo
ndamboyahi. 9 Nimboe sapo God ai nimorehi nindowenihi afindi aheimbo
ahandi nindoumbofe tüküfembohünda wambo fondi masendimbo
wambo. Ŋga asu nindou afindi ai wambo ndanihü hürütarihündiri.
10 Ŋga asu Timoti ai rühi sihei nafindüfiyuani wani, se
ndahorimindei worinindihoran-animbo ai se-babidi aboedi

[a] **16:8** Pendikos ai Suda-yafe adükari si nümbürambeahindi sesi yimuŋgu-remindimbo si-ane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yihimbokoate mbinüŋguwamboane. Ŋga ai-amboani mare ro raweheandi nou Adükarindi ratüpuriyu-randeimb-ani. 11 Ŋga asu nindou ŋgorü ai ahambo yowani moanindi nindou-ani mbüsümbui. Ŋga se ahambo moani aboedi fandihehorani ŋgusüfoambe afure küre haya mbüsünüwamboane. Ŋga ai wandafi mami bidifiri babidimbo mbisinimonda sahehea himboyaha-purühanahi.

12 Haponda wandafi Aporosindi hoaf-ane siheimbo hoafayahi nda: Ro ahambo wandafi mami bidifiri-babidi siheimbo süni hoeimbireandüri sahehea hoafiya-handowohanahi. Ŋga ai hombo moei yahumboani, awi hapondanambe ana. Ŋga awi ai ninisimboaniyo hombo nafi eŋgoro ana, ai ŋgumbui.

Bidifiranambo hoafi

13 Se hibadihündühi anihondümbofe hohoanimo ŋginindi kikihindühümündi nimboei. Se yihimbokoate moani ŋginindi nimboei. 14 Se ratüpurindeihi ra sihei ŋgusüfo pefe hohoanimo ranambo yaŋgir-animbo ratüpurindei ŋgei.

15-16 Wandafi mami, sapo se Stefanas asu ahandi worambeahindi-yei hoafi ra fifirihindi. Sapo ai boateiyei Akaia hifihü Kraisimbo anihondümbo-rihindeimbi tükümehind. Ai Godindi nendi ranaheimbo fehefendürimbo ratüpuri ra refembo afindi hohoanimoyei arihündi. Wandafi mami, ro haponda siheimbo hüti-hoafayahandüri se-amboani yahurai nindou-yomondi hoarehi nimboei. Asu nindou düdi ai-babidi farihoundürihi houmbo ratüpuriyomo arundi amboani kameihi.

17 Stefanas, Fortunatus asu Akaikus ai sihei fondihümbo sapo se ndanihü sifokoate-mayei ranimbo asu ai wambo sowana masifomo-ndamboanahi hihifi-hihifayahi. 18 Aiyomo wambo wandi ŋgusüfoambe ndoru kümarundiri sapo siheimbo ramarundüri nou. Nindou yahuraimbo-animbo nindou aboed-anemo mbisefi hohoanimo-ndefomboane.

19 Esia hifambe Kraisindi nendi amarei ranai siheimbo hihifarihündüri. Akwira, Prisira-anafe, asu Kraisindi nendi ahafe worambe fandihi nimarei arihündi ranai-amboani Adükarindi ndürinambo siheimbo hihifarihündüri. 20 Asu wandafi mami muŋgu ndanihündambo amboani siheimbo hihifarihündüri. Se Kristeni-yafe hohoanimo süŋgu simbori wakikihürindei.

21 Ro Por-anahi wandi warinambo siheimbo hihifi hoafi nda sürü paparihandi.

22 Nindou düdi ai Adükarimbo aboedi hohoanimo-yondokoate-ayu ana, ai moaruwaimbo-mbifiyuwamboane. Adükari, se mborai!

23 Adükari Sisas ai ana siheimbo moani hipoambo-mbireandür-amboane. 24 Muŋguambo se Sisas Krais-babidi animboei siheimbo ro ŋgusüfo parariheandüri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Korin

Pas yimbu Por ai Korinɨhündambo sürü papɨmarandɨ

1 1 Karɨhasɨhandürɨ, wandafɨ mamɨ, ro Por-anahɨ sapo God ai
wambo moanɨ ahandɨ yifirɨ süŋgu Sisas Kraisɨndɨ hoafɨ semɨndɨ ho
rambohünda kafoare hɨnɨŋgɨ-mareandɨrɨ. Ro asu sɨhefɨ wandafɨ Timoti-
dɨbo Godɨndɨ nendɨ se Korin ŋgoafɨhü amarei-anei, asu muŋguambo
Akaia hɨfambe amarei rananei, sɨheimbo muŋguambo pas nda sürü
papɨrɨho koararɨhehoandɨ. 2 Sɨhefɨ Ape God asu Adükarɨ Sisas Krais ai
sɨheimbo moanɨ hɨpoambo-ndɨneandürühɨ ŋgusüfoambe afurɨfe kifeimbɨ
hohoanɨmo mbɨsabɨnandür-amboane.

Godɨmbo Por ai hɨhɨfɨmarürɨ

3 Awi sɨhɨrɨ Adükarɨ Sisas Kraisɨndɨ God asu Ape ranahambo aboed-
ani mbɨsefɨmboane. Ai hɨpoambo-reandeimbɨ Ape-ani asu ŋgusüfoambe
afurɨfe kifeimbɨ hohoanɨmo muŋgu ra sai-randeimbɨ God-ani. 4 Aiani
yɨhoefɨmbo-so nɨne tɨŋɨrɨfo afɨndɨ tüküfeyoanɨ ŋgusüfoambe afure
küreamunɨ arandɨ. Rananɨmbo asu ro mandɨho nɨndou bɨdɨfɨrɨ
aheimbo sowahɨ tɨŋɨrɨfo tükefeyondürɨ ranaheimbo hohoanɨmondehühɨ
ŋgusüfoambe afurɨndɨho kündɨhoa-ndürɨmboyehɨ sapo ro yɨhoehɨhoarɨ
Godɨndɨ-mayo ŋgusüfoambe afurɨfe kife hohoanɨmo sahoamɨnde
hohoambo nahurai wambo. 5 Kraisɨmbo sowahɨ tɨŋɨrɨfo afɨndɨ
tüküfeyoanɨ semündü marandɨ asu ranane ro-amboanɨ sahoamɨnde
arɨhoandɨ. Rahurai-ane Kraisɨndɨ ŋgusüfoambe afurɨfe kifimbɨ
hohoanɨmo afɨndɨ ranai yɨhoehɨmbo-so tüküfeyomuna sahoamünde
arɨhoandɨ. 6 Asu yɨhoehɨmbo-so tɨŋɨrɨfo afɨndɨ tükündɨfeyoanɨ ro
sɨheimbo hohoanɨmondemboyehɨ sɨhei ŋgusüfoambe afurɨfe kifemboane,
asu rananɨmbo God ai sɨheimbo aboedambo-ndeandürümbui. Ŋga asu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ai yihoehi ŋgusüfoambe afurifembü hohoanimo kürareamuni ana, asu sihei ŋgusüfoambe afurifendürimbo kameihane. Raninambo ro tiŋirifo masahoamindehi nahurai se moanane sei hehi ŋginindi animboei hei ana, God ai sihei ŋgusüfoambe hohoanimo afure küre arandi. 7Ro siheimboya se ŋginindi mbiniboadeia sehohoa anihondümbo-rihorühanehi. Ranimbo-hündambo ro rariho fifirihoamboanehi, se ro-babidi tiŋirifo sahümündiani asu se-amboani ŋgusüfoambe afurife kifimbi hohoanimo ra ro asahoamindehi nou ndahümündimboyei.

8Tiŋirifombü moatükuni Esia hifambe wambo tükümefendiri ranahamboanahi ro wandafi mami siheimbo hoafindahandüra se ranahambo fifirimbirihinda saheheamboanahi. Ranühi wambo tiŋirifo afindi hamindi tüküfendirühiyo asu wandi ŋginindi niŋgombo ratüpuri hohoanimo ra muŋguna hifinamareandiri. Raniyahi asu ro ŋgiri yaŋgiri aboedi nimboahi sahehea hoanimomayahi. 9Raniyahi asu ro hohoanimoyahani wandi fiambe tiŋirifo afindi tükümefeyowa yifindamboyafi masahi sapo nindou kot hifandi-randeimbi ai hoafiyuhüya, se yifindamboyafi, ehu nahuraiyo tükümefeyondiri. Ŋga asu rani-moatükuni yihoefimbo tükimefeyo ra yihoefi fimbo hohoanimokoate-ndehühi, ro God yifihündi botire-randeimbi-mayu ranahambo yaŋgiri-animbo hohoanimo-ndefomboane. 10-11Rani-moatükuni moaruwai ranai yihoefimbo hifokoefemunimbo mayoyosi, ŋga asu God ai yihoefimbo ranambeahindi aboedambo-mareamuni. Mande ai-animbo süŋgunambo aboedambo-ndeamunimbui. Asu se yihoefimbo farihehimunühi Godimbo didibafayahündo ana, ro ahambo ŋginindi anihondümbo-rihurühi sefiya, “Ai yihoefimbo aboedambo-ndeamuni ŋgu,” asefi. Rananimbo hohoanimo-yahümunühi amboani asu Godimbo hihifi-mbirihor-amboane ai yihoefimbo afarihemuni ranimbohünda. Ai nindou afindiyei didibafife süŋgu yihoefimbo hipoamboreamunühi mafarihemuni.

Por ai hohoanimo ŋgorü-süŋgumareandi

12Ndani-moatükuni ndanahamboanahi ro hihifi-hihifiya arihandi: Wandi hohoanimoambe yare hoafimeyondiri ro Godindi-mayo sürühoeimbi hohoanimo hohoanimoya marihandi. Hifi ndanihündambo nindou-yafe fifirifenambo wambo moai rani hohoanimo ranai rareandira tüküfeyondiri, ŋga wani. Ŋga Godindi hipoambofe hohoanimo ranai wambo ramareandira asu ro nindou-yei mbusümo mbumundi hohoanimo rani-süŋgu yaŋgiri mahahabodihi. Siheimbo-poanimbo ro yahurai ramariheandüri hahi. 13-14Ro siheimbo pas sürü papiriho arihoandi ra se hoeindihi mbundihü hoafi ra fifirindihimboyei. Hapoana hoafi ra se akidou yaŋgiri fifirihindi. Ŋga se ro hoafayehi nda muŋguambo fifirindihindühi hohoanimombeyei-amboane sehehoamboanehi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ranimbo Adükari ai kosimbo si ra tüküfeyoambe-animbo ro siheimbo hihifi-hihifinda-hoandürimboyehi mare yahurai-animbo se yihoehimbo hihifi-hihifinda-hümunimboyei.

15-16 Ro rarihe hohoanimoyahiya, ai wandi hohoanimo wudipoapondihi fifirindihindi sahehea horombo ro siheimbo sowana sifomboanahi masahi. Ro Masedonia hifinambo hafohü kosohü siheimbo hoeifendürimbo asahi, asu se wambo Sudia hifinambo hombo mbifari-hehindiramboane saheheamboyahi hohoanimomayahi. Rananimbo se wambo yimbumbo hoeindihindirühi hihifi-hihifimbeyei-amboane masahi. 17 Horombo ro siheimbo yimbumbo hoeifendüri horombo hoafirihe masiheheandiyosi, ŋga wani. Ŋga ro wandi hohoanimo ŋgorü-süŋgumariheandi. Ro yimbu hohoanimo-yaheimbi-mbayahiyo? Ro hifi ndanihündambo nindou nou moai mami simboani wandi horombo hoafirihe masiheheandi ranahambo yini sa asu wani sa rihandi, ŋga wani.

18 Sihiri Godimbo anihondümbo-arihuri nou asu se wandi hoafi amboa anihondümbo-ndihimboyei. Muŋguambo hoafi ro siheimbo asahandüri ra yini ranane asu wani ranane ra ai wani. 19 Ro Sairas, Timoti-babidi siheimbo Godindi Nimori Sisas Krais ranahambo hoafimehundüri, aiana yini yahu, wani yahu-randeimbiyupoani. Ŋga mami hohoanimo yaŋgir-ani hohoanimoyu arandi. 20 Ŋga asu Godindi horombo hoafi afindi ra yaŋgoromboane, ŋga ranane asu Sisas Kraisindi süŋgu-ane horombo hoafi muŋgu ra anihondümbo tüküfe arandi. Ranane asu sihiri Godindi hoafi himboriyefühi asu Sisas Kraisindi süŋgu hoafiyefühi, "Anihond-ane," asefi God ai adükar-ani hoafimbohünda. 21 God aiani yihoefimbo se-babidimbo ŋginindi kikihiramündümuna asu sihiri Krais-babidi ŋginindi animboefi. Asu ai sihefimbo ahandi ratüpurimbo amboani kafoare hiniŋgimareamun-anefi. 22 Aiyu ai ahandihoari sihefimbo diboniyumuni hiniŋgireamuni haya asu ai Yifiafi Aboedi ra sihefi hohoanimoambe hiniŋgimareandi. Yifiafi Aboedi ranana sapo God ai sihefimbo aboedambo-femunimboayo ranahambo nafuimbo-hündamboane.

Por ai moai aheimbo sowana asükai hu

23 Ŋga ro anihondümbo hoafi hoafayahi nda God ai anihond-ane mbüsü ŋginindamündümbui. Ŋga ro siheimbo didi tiŋirifo afindi segudüripoani saheheamboyahi asu ro hombo hoafimayahi sihei ŋgoafi Korininambo asükai sinikoate-mayahi. 24 Sihei anihondümbofe ranana ro hifandi-handürühiyahipoani, ŋga wani. Sihei anihondümbofe hohoanimo ranamboanei se-amboani siheihoari ŋginindi kikihirihümündi animboei. Rananehi asu ro sihei hihifi-hihifi hohoanimo ra botifembohünda se-babidimbo ratüpuriye arihoandi.

2 1 Ranimboyahi ro moani wandi hohoanimonambo yaŋgiriya, awi ro ŋgiri aheimbo sowana gadi asükainda ŋginindifimbi hoafindahandürani,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

afindɨ hohoanɨmondei sahehea hohoanɨmomayahɨ. 2 Asu ro sühühühɨ sɨheimbo
ŋgusüfoambe afindɨ kifimbɨ hohoanɨmo mbasahandürɨ-mbonana, asu nindou
mamɨ ai ŋgɨrɨ wambo hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbohünda farɨhendɨrɨ. Ŋga se yaŋgɨr-anei
wambo hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨ moatükunɨ randɨhinda hɨhɨfɨ-hɨhɨfayahɨ. 3 Seana wambo
hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨyahündɨrɨ-rühündeimbɨ nindou-anei. Ranɨmboanahɨ asu ro
sɨheimbo sowana sɨnɨ sɨheimbo ŋgusüfoambe afindɨ kifimbɨ hohoanɨmo ra
segodürɨmbo moei asahɨ. Ranɨmbo-hündamboyahɨ ro horombo sɨheimbo pas
sürü papɨrɨhɨ koamarɨheheandɨ. Ro nɨnɨ-moatükunɨmboyo hɨhɨfɨ-hɨhɨfayahɨ
ana, asu se-amboanɨ ro-babɨdɨ ranahambo hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨyeihanei. Ranɨ
moatükunɨmbo sɨheimbo muŋguambo anɨhondümbo-rɨheandürɨmboanahɨ.
4 Horombo sɨheimbo pas sürü papɨrɨhɨ koarɨheheandɨ sɨmboanɨ ana wandɨ
ŋgusüfoambe tɨŋɨrɨfo afindɨ nɨmarɨwohüyo asu asübusümbɨ hohoanɨmo
ranai tüküfɨhɨyo ro aranɨmbo-aranɨmboya wakɨmarɨheandɨ. Se tɨŋɨrɨfombü
hohoanɨmo-mbeyeia sahehea pas ra sürü papɨrɨhambo-yahɨpoanɨ. Ŋga
se wambo ro sɨheimbo hohoanɨmo afindɨ hohoanɨmo-arɨhandürɨ ra
fɨfɨrɨmbɨrɨhinda saheheamboyahɨ parɨhe koamarɨheheandɨ.

Nindou ai sɨheimbo moaruwaimbo-mareandürɨ ranahambo amboawi mbɨsei-amboane

5 Nindou ai ŋgusüfoambe afindɨ kifimbɨ hohoanɨmo wambo yaŋgɨrɨyopoanɨ
masendɨrɨ, ŋga sɨheimbo muŋguamboyu masagadürɨ. Ro ranɨ moatükunɨmbo
afindɨ hoafɨmbo moeisahɨ, ŋga ranɨmboanahɨ moanɨ bɨdɨfɨrɨ yaŋgɨrɨ hoafayahɨ.
6 Nindou ranahambo nindou afindɨ se tɨŋɨrɨfombü ratüpurɨ masahündo
ra awi rühü safɨ ahambo hɨnɨŋgɨndɨhorɨ. 7 Ŋga awi se ahandɨ hohoanɨmo
moaruwai ranahambo amboawi sahündowohü asu ŋgusüfoambe afurɨfe
kifimbɨ hohoanɨmo ndahündo. Ŋga asu ŋgusüfoambe afindɨ hamɨndɨ kifimbɨ
hohoanɨmo ai ahambo muŋguna moaruwaimbo-nderɨmboe. 8 Ranɨmboane
ro sɨheimbo hoafɨ nda hoafehandürɨ, se ahambo sɨhei-mayo hɨpoambofe ra
nafuindahündoan-anɨmbo ai fɨfɨrɨ-mbɨreandamboane. 9 Ro horombo pas sürü
papɨrɨhɨ koamarɨ-heheandürɨ moanɨ sɨheimbo refe hoeife-ndürɨmbohünda.
Wandɨ-mayo hoafɨ se sünguɾɨhündühɨ muŋgu moatükunɨ ra rarɨhi
mbarɨhündɨyo wanɨmbaiyo? Ŋga se ahambo tɨŋɨrɨfo masahündo. 10 Asu se
nindou düdi ai sɨheimbo moaruwai hohoanɨmoayundürɨ ranahambo amboawi
asei ana, asu ro-amboanɨ ahambo amboawi mbɨsahandomboyahɨ. Moaruwai
hohoanɨmo eŋgoro ana, ranahambo ro amboawi asahɨ ana, Kraisɨndɨ
hɨmboahü sɨheimbo fehefe-ndürɨmbohünda amboawi sahühanahɨ. 11 Satan
ai sɨhefɨmbo tɨkai hoafɨndɨmunɨ-mbui sahehea ramarɨheandɨ ra. Ahandɨ
dɨbohɨndɨ hohoanɨmo ra sapo sɨhɨrɨ fɨfɨrɨhumboanefɨ.

Troas ŋgoafɨhü Por ai tɨŋɨrɨfo afindɨ masemündu

12 Ro sɨheimbo hɨnɨŋgɨrɨheirɨ hehea Troas ŋgoafɨhü Godɨndɨ hoafɨ
hoafombohünda tüküyaheandühɨ hoeirɨheandane asu Adükarɨ ai wambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranihü ratüpurimbohünda aboedi hohoanimo nafuimayundiri. 13 Ŋga ro sihefi wandafi Taitus ranihü hoefikoate-yahühi asu ŋgusüfo afindi küriheandühi afindi hohoanimomayahi. Raniyahi asu ro nindou ranihü amarei aheimbo hihifiriharü hiniŋgirihearü hehea, asu ro Masedonia hifinambo mahahi, ŋga siheimbo sowana moai asükai sühühi.

Kraisindi ŋginindinambo ro ŋgasündi-hurimboanefi

14 Ŋga Godimbo hihifindi-hurimboane nimboe sapo aiani Krais-babidi nimboefani muŋguambo si aho ra sihefimbo aboedi nafi semündümuni huhü asu nine-moatükuni ranai sihefimbo moaruwaimbo-femunimbo aho ra ŋgasündihu aboedühi tükehundi. Yihoefi ratüpuri ranahamboani God ai hoafiyuani asu nindou ai Krais ranahambo fifirarihori. Kraisimbo fifirife ranana aparümbi fisiŋarü yaŋgori wakareandi nahurai-ane. 15 Sihiri amboani aparümbi fisiŋarü Kraisindi-mayo Godindi aboedi sesi mandife fondi wamininidi aboedi tüküfe hafo arandi tüküfe haya God sowana aho nahurai-anefi. Fisiŋarü ranane nindou Godindi hoafi süŋgurihindeimb-ayei asu ahandi hoafi süŋgufekoate-ayei ahei mbusümo yaŋgorü wakareandi. 16 Nindou didiyei Godindi hoafi himborikoate animboei aheimbo ana yifi fisiŋiri nahurai-ane. Sapo fisiŋarü ranai-ane aheimbo hifokoarearü arandi. Ŋga asu nindou Godindi hoafi süŋgurihindeimbi aheimbo ana fisiŋarü ranai yaŋgiri niŋgombo sagadüri arandi. Nindou muŋguambo aiana ŋgiri aheihoari Godindi ratüpuri ra randihindi. 17 Ŋga se fifirihimboanei, roana nindou afindi ai homo Godindi hoafi hoafiyomondühi kaki sowandümo arundi nahurai nindou-yefipoani. Ŋga God ai yihoefimbo ratüpuri ra masemuna asu ro moai ahandi ratüpuri ranahambo tikai hoafiyefi rihundi. Ŋga roana Krais-babidi hohoanimo mami süŋguri-hundühanefi asu Godindi himboarühi hoafi ra mbumundi süŋgu yaŋgiri hoafiyefi arihu hefi.

Simbori hoafi femindi sihefembo ratüpuriyomo-rundeimbi nindou

3 1 Ro Godindi ratüpuriyefi-rihundeimb-anefi masefi ra awi asükai yihoefihoari yihoefi fimbo boriyefihümbo se yihoefimbo aboed-anemo mbiseiya sefimbo mbaiyefiyo? Asu awi ro nindou bidifiri nou ai pas sürü papirihü-ndeimbihündi siheimbo saiyoani asu se yihoefimbo aboed-anemo yahombohünda mbayefiyo? Asu se yihoefimbo farihefe-munimbohünda pas yahurai sürü papimboyo? Ŋga wani. 2 Seanei yihoehimbo nindou muŋgu aboed-anafani yahomunimbohünda pas nahurai-ayei. Pas ranahambo sürü papimarihündi ranana sihei ŋgusüfoambe-ane amaro. Muŋguambo nindou ranai pas ranahambo fifirihi hehi asu ai hoeiferambo-hündamboane. 3 Rani-moatükuni ra dibohindiyopoani, ŋga ai yahurai-ane. Krais ahandihoari randi pas ra sürü papira mbura yihoefi süŋgu koamarihendi. Pas ra moai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peninambo sürü papirandi, ŋga God yaŋgiri koadürümbo nüŋgu-
randeimbi ranahandi Yifiafinambo sürü papimarandi. Asu moai God
horombo ramareandi nou nimoeifihi sürü papirandi, ŋga nindou-yei
hohoanimoambeahiyo sürü papimarandi.
4 Ro rani hoafi hoafayehi ra sapo Kraisindi süŋgu ro Godimbo
anihondümbo-marihori. 5 Asu ŋgiri yihoefihoari yaŋgiri ana rani
ratüpuri ra randihundi, ŋga ranimboane asu ro ŋgiri hoafindefühüya,
yihoefihoari rihundi rani ratüpuri ra ramarihundi mbisefi. Ŋga Godindi
ŋginindi sahumindefi hohumboanefi ratüpuriyefi arihundi. 6 God ai
ahandihoari yihoefimbo se randumboemo mehuwa, asu ro simbori hoafi
femindi sihefe ratüpuri rani nindoumboyahu animboefi. Ratüpuri ranana
horombo sürü papiru sihoemombo-yomopoani. Ŋga Yifiafi Aboedindi
ŋginindinamboyo sürü papira masihendi. Ahinümbi hohoanimo sürü
papiru masihoemo rani-süŋgu ana nindou ai yifiyei arihündi, ŋga Yifiafi
Aboedi ana nindoumbo gedühi yaŋgiri niŋgombo sendühane.
7 God ai ahinümbi hohoanimo ra nimoeifihi sürü papimarandi. Ŋga asu
raniyo rani-moatükuni ra Godindi-mayo himboamupuimbo-randeimbi
rani bitapire tükümefeyo. Raniyo asu Mosesindi ŋgusümboari ranai
himboamupuimbo-maranda asu Israerihündi ai ahandi ŋgusümbori ra
ŋgiri ndondihi hoeindihindi. Ŋga asu süŋguna homboyo rani-moatükuni
ranai afurimarihoayo. 8 Ranimboane Yifiafi Aboedindi ratüpuri ra
ahinümbi hohoanimo ranahambo ŋgasünde haya himboamupui-
randeimb-ane. 9 Ahinümbi hohoanimondi ratüpuri ranana nindoumbo
papi-hoafimboane, ŋga asu Godindi-mayo himboamupuimbo-randeimbi
si rani-dibo meŋgoro. Rani hohoanimo rani-süŋguyo nindou ai
yifiyei arihündi. Ŋga asu nindoumbo Godindi himboahü mbumundi
tüküfembo ratüpuri himboamupuimbo-randeimbi si rani-dibo eŋgoro
ra ŋgasündeamboane. 10 Anihond-ane, horombodidi ratüpuri ranahandi
himboamupui-randeimbi si adükarimayosi, ŋga ndeara dikirifemboane.
Nimboe sapo hapoana aboedi hoafindi ratüpurindi himboamupuimbo-
randeimbi si adükari hamind-ane. 11 Ahinümbi hohoanimondi ratüpuri
himboamupuimbo-randeimbi si kameihi tükümefeyosi, ŋga moai gedühi
yaŋgoro. Ŋga aboedi hoafindi ratüpuri koadürümbo-koadürümbo
yagodomboe ranimboane asu ahandi himboamupuimbo-randeimbi si ra
adükari hamindi-mbeyowamboane.
12 Aboedi hoafindi ratüpuri ranana ŋgiri muŋgundo ranahambo ro
anihondümbo-rihu hohu animboefi. Ranimboane asu ro yihimbokoate
ranahambo hoafiyefi arihundi. 13 Roana Moses yare marandi nou
moai yarihu rihundi. Aiyu ahandi ŋgusümboari ra hoearinambo
gabudimareandi. Rananimbo Israerihündi ai sapo himboamupuimbo-
randeimbi si ra ahandi ŋgusümboarambe tükümefeyo ra ŋgiri
hoeindihinda afurinde gado. 14 Ŋga asu ahei hohoanimo ra moai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoeireandüri. Raniyei asu ai horombodidi hoafi femindi sihefe ra hoeirihindühi asu ahei ŋgusümboarambe hoeari nou ranai ahei ŋgusüfoambe gabudifoareandüri haya ho-hombo haponda tükefeyo. Ai moai rani-moatükuni ra raguanambo-rihindi, ŋga wani. Krais mami ranahandi süŋgunambo yaŋgir-animbo God ai hoeari ŋgusüfoambe gabudareandi ra raguanambo-ndeambui. 15 Horombo peyo haya ho-hombo hapondan-amboani ai Mosesindi hoafi hoeirühi marühi hei ra hoeari ranai ahei hohoanimo ranahambo gabudimareandüra asu hoafi nimindi ra moai fifirihindi. 16 Ŋga nindou ai Adükari sowanambo hihiriyahi ahei ana, hoeari ra Adükari ai raguanambo-ndeambui. 17 Adükari ndanai ana Yifiaf-ani. Ŋga asu Adükarindi Yifiafi ranai nindou ranahandi fiambe amarondo ana, asu nindou ranai moani aboedambo-ndüfimbui. 18 Muŋguambo sihiri ana moai sihefimbo nini-moatükuni ai ŋgusümboari gabudeamuni. Ranane asu Adükarindi-mayo himboamupuimbo-randeimbi si ranai sihefimbo tapara-mindimunühi asu sihiri hoehimbo nou nindou ranahei fihi hefi taparihu-mindefimbo nou-ayefi. Rananefi muŋguambo si aho ra himboamupuimbo-randeimbi si ranai adükari tüküfe howohü sihefimbo ŋgorü-süŋgureamuni hoani sihiri Adükari anüŋgu nou nimboefi arihundi. Adükari sihefi ranai Yifiafi wamboani ai rasüŋgure arandi.

Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai hifina nafümbi hipiri nahurai-anemo

4 1 Sapo God ai yihoefimbo hipoambo-reamuni hayambo-wamboyu ratüpuri ra masemuni ro refembohünda, ranimboane asu ro moai yiboaruko-yiboaruko-yahundühi ambe sefi hiniŋgirihundi, ŋga wani. 2 Ranimbo-hündamboyefi asu ro amoaniŋgümbi ratüpuri dibo eŋgoro nindou ai yaru marundi ra daboadanambo-marihundi. Roana moai tikai hoafi hohoanimo süŋgurihu hefi rihundi asu moai Godindi hoafi ra ŋgorü-süŋgurihu rihundi, ŋga wani. Ŋga roana nindou ranai yihoefi ratüpuri Godindi himboahü ra hoeirihindühi ahei hohoanimoambe ratüpuri ranahambo aboed-ane mbiseiya sefimboanefi asu hoafi hondü ra weindahi hefi hoafiyefi arihundi. 3 Godindi hoafi ro hoafiyefi arihundi ranai dibo eŋgoro ana, sapo nindou ahandi hoafi himborikoateyei heimbo awarihefemboayei aheimbo-anendüri. 4 Nindou ranai ana hoafi ranahambo moai anihondümbo-rihindi, sapo ahei hohoanimoambe nimbi amaro hifi ndanihündambo tikai god nüŋgumbü Satan ai gabudi-foareandüri hayambo wambo. Rananei asu ai Krais sapo Godindi sisami hondü nahurai aiyu ranahandi aboedi hoafindi himboamupuimbo-randeimbi si ra moai hoeirihori rihündi. 5 Ro bokararihеheandi ra moai yihoefi fimbo hoafiyefi rihundi, ŋga wani. Ŋga Krais ai Adükar-ani sefi hoahumboanefi asu ro ahandi süŋguyo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sihei ratüpuriyefi rihundeimbi animboefi ranahambo hoafiyefi arihundi.
6 Sapo God hifi sünü nafirandambe ai hoafiyuhü yahuya, “Nimbi yare
nimaroambe si ranai simbeyo-wamboane,” mehu. Asu God mami ranani
sihefi hohoanimoambe si ramareanda afindi hamindi tükümefeyo asu
sihefi ŋgusüfoambe ranai aboedi si nahurai eŋgoro. Ro si ranahambo
fifirihumboanefi sapo Godindi himboamupuimbo-randeimbi si Sisas
Kraisindi ŋgusümboarambe apeniŋgo ranahambo.

7 Ŋga roana sapo aboedi hoafi ŋginindi napo nahurai hifina
nafümbi hipirambe afoero nahurai-anefi. Rani-moatükuni ra nindou
ai yarihi fifirihindühi ndani-moatükuni ŋginindi afindi nda Godindi-
mayoane, ŋga asu yihoefi-mayopoani mbisei-yambohündamboane ra.
8 Yihoefimbo afindi tiŋirifo ranai moaruwaimbo-reamunisi, ŋga asu
awi moai muŋgunambo moaruwaimbo-reamuni. Afindi moatükuni
ranai yihoefi hohoanimo ranahambo kikihiramindi-munühanesi, ŋga
asu awi yihoefi hohoanimo ra moai muŋgunambo hamindi peyo randi.
9 Nindou bidifiri ai yihoefimbo moaruwaimbo-rihimuni marihündisi,
ŋga asu God ai yihoefimbo moai hiniŋgireamuni randi. Ai yihoefimbo
hariyahümuni marihündisi, ŋga asu ro moai moaruwaimbo-yahu rihundi.
10 Muŋguambo si maho ra Sisas yifimayu nou yihoefi fimbo amboani
yifimbo yaŋgiri nahurai-mayefi. Ranimboane asu Kraisindi yaŋgiri niŋgo
hohoanimo ra yihoefi fiambe hoeimbirihind-amboane. 11 Ro yaŋgiri
nimboefühi Sisasindi ratüpuri, ratüpuriyefani, nindou ai yihoefimbo
hifokoefemunimbo sei hehi raraomarihümuni. Rananimbo asu Sisas ai
hifi ndanihü manüŋgu ahandi yaŋgiri niŋgo hohoanimo amboani yihoefi
yifimbo fiambe weindahi tükümbifeyo-wamboane. 12 Ranane asu yifimbo
hohoanimo ra yihoefimbo sowahi eŋgoro, ŋga yaŋgiri niŋgo hohoanimo
siheimbo sowahi eŋgoro.

13 Godindi hoafi yahoya, “Ro anihondümbo-rihe heheambo
wamboanahi hoafayahi,” meho. Mare yahurai-ane ro-amboani mami
anihondümbofe-namboanefi hoafayefi. 14 God ai Sisasimbo yifihündi
botimariri ranahambo fifirihumboanefi. Ranimbo-hündambo-
animbo asu yihoefimbo amboani Sisas ramefiyu nou botindeamuni
haya, ndemündümuni siheimbo kameihi gafu ahandi fikimi hiniŋgi-
ndeamunimbui. 15 Ŋga asu siheimbo farihefe-ndürimboane muŋgu
tiŋirifombü rani-moatükuni yihoefimbo sowahi tüküfe arandi.
Süŋgunamboanimbo Godindi hipoambo hohoanimo ranai nindou afindi
ahei ŋgusüfoambe tükündifendüri ndandani asu ai Godimbo afindi
hihifindihorühi ahambo aboed-ani sei mbirihünd-amboane.

16 Roana ranimbo hohoanimoyefi hoeirihundühanefi asu ro Godindi
ratüpurimbo ra moai mbosiyefi rihundi. Yihoefi fi ranai moaruwai-
yowohanesi, ŋga asu yihoefi ŋgusüfoambe hohoanimo ranai muŋguambo
si aho ra aboedi simbori tüküfeyoani ndorihu hohoanimo-yefühanefi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Rani-moatükuni ra ai ndahurai-ane: Tiŋiri fo yihoefimbo sowahi
tüküfe arandi ra afindi hamindiyopoani, ŋga ranimbo wambo asu ŋgiri
amitata moendindo. Ŋga asu süŋgunamboanimbo sünambe moani aboedi
hamindi ŋgorü-süŋgundahu koadürümbo-koadürümbo nimandemboyefi.
Sünambe süŋgunambo aboedi hamindi nimari ranai-animbo asu haponda
hifi ndanihü tiŋiri fo akidou eŋgoro ranahambo ŋgasündeamboe.
18 Sihiri ana moai nine-moatükuni himboarinambo hoeife-randeimbi
moatükuni ranahamboyopoani kokorihu hefi arihundi, ŋga wani. Ŋga
sihiri ana nine-moatükuni himboarinambo hoeifekoate-yefi arihundi
ranahamboane hohoanimo parihu arihundi. Sapo nine-moatükuni sihefi
himboarinambo hoeirihu arihundi ranana ŋgiri gedühi yagodo, ŋga
nine-moatükuni sihiri sihefi himboarinambo hoeifekoate-yefi arihundi
ranai-animbo gedühi koadürümbo-koadürümbo yagodimboe.

5 1 Sihiri fifirihumboanefi hifi ndanihü dago ndanambe animboefi
ndanana kandihoeyoani asu ŋgoasümboani ana God ai wori
hondü sünambe sihiri niŋgombohünda hiniŋgimareandi ranambe-
animbo nimboemboyefi. Wori ranana nindou moai worimboarundi, ŋga
moani koadürümbo fondarimboane. 2 Hapondanana sihiri wori aboedi
hamindi sihefimbo sünambeahindi nou gabudi-foareamunimbo afondaro
ranahamboanefi sihiri haŋafumboyefühi hohoanimo pararihundi. 3 Sihiri
rani-moatükuni aboedi ra fi ranahambo gabudafoarihundi ana, asu sihiri
ŋgiri fi safi yaŋgiri nimboefi. 4 Yini, awi sihiri haponda dago ndanambe
nimboefomboanefi haŋafumboyefühi afindi hohoanimoayefi. Asu sihiri
rawehundi ra sihefi fi-hoeari wamindafi ra raguanambo-fembo sefi
hohumboyefipoani, ŋga wani. Ŋga sihefi fi-hoeari simbori ra sapo hoeari
hondü simbori nahurai güdifemboane. Asu rananimbo sihefi fi sümboyo-
randeimbi ranai aboedi yaŋgiri gedühi niŋgombo ra mbisemindowambo
sefi hohumboanefi. 5 God ai ahandihoariyu sapo sihiri yaŋgiri semindi
hefe niŋgombo ra didiboadore masihendi. Raniyu asu ai sihefimbo Yifiafi
Aboedi ra masemuni. Yifiafi Aboedi masemuni ranana sapo muŋgua
aboedi moatükuni süŋgunambo God ai sihefimbo refemunimboayu
ranahandambo weaŋgurühididi bidifiriyo.

6 Ranane sihefi fiambe ŋginindi tüküfemuni arandi. Haponda sihiri ra
randihu fifirindi-humboane sihefi fi nda sihefi wori nahurai ranambe
animboefisi, ŋga sihiri Adükarindi wori ranahambo aŋgun-anefi
animboefi. 7 Hapondanambe sihiri moani Adükarimbo anihondümbo-
rihurühanefi animboefi. Ŋga nini-moatükuniyo hoeifembo ranahambo
hohoanimo parihu-ndühiyefipoani animboefi. 8 Sihefi hohoanimo ranai
ŋginindi tüküfemunühane asu roana yihoefi fi nda hifi ndanihü hiŋgife
hefembo hafo Adükari-babidi ŋgoafi hondühi nimarimbo rananefi
hohoanimoayefi. 9 Ranimboanefi sihiri ana ŋgoafi hondühi nimboefühi-
ndoan-ane asu ndühi nimboefühi-ndoan-ane ra ro moani nine hohoanimo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Adükari ai hohoanimoayu ra süŋgufembo yaŋgiri hohoanimoayefi.
10 Muŋguambo sihiri Adükari ai yiboboreandi simboani ra ahandi
himboahü tükündahumboyefi. Rananimbo rani-simboani sihiri fi
ndarihu nimboefambe aboedi ratüpuri ratüpurimayef-ane, asu moaruwai
ratüpurimayef-ane, ranimbo muŋguambo sihiri mamami nine-moatükuni
ramarihundi simoŋgorühi Adükari ai ndemunümbui.

Nindou ai Kraisindi süŋgu Godindi ŋgunindimbofe tüküfemboane

11 Ranimboane roana Adükarimbo yihimboyefühi, ahandi hoarehi
nimboefühi nindou bidifirambo hoafiyefi habodefi arihundi ahei
hohoanimo botifendürani ai Adükarimbo anihondümbo-fimbohünda.
God ai yihoefimbo ndore fifireamunimboani. Mare yahurai-ane
sihei hohoanimoambe se yihoefimbo ndorihi fifirimbirihimun-
amboane asefi. 12 Ro asükai siheimbo ndani hoafi hoafayefi nda
se yihoefimbo aboed-anemo yahombo-hündamboyopoani, ŋga se
yihoefimbo hihifi-hihifi-mbeyahümuna sefimboyefi. Rananimbo asu
se nindou bidifiri-yafe hohoanimo ranahambo hihifi-hihifayei, ŋga
nindou-yafe hohoanimo ranahambo moai hohoanimoyei se simbori
hoafimbohünda hoafayahandüri. 13 Nindou bidifiri ai yihoefimbo
hihindi-hihindi-yomondühanemo masei. Ro hihindi-hihindayefi ana,
Godimbo-hündamboanefi. Ŋga asu haponda ro ndorihu hohoanimoayefi
ana, ra siheimbo farihefendürimbo-hündamboane. 14 Krais yihoefimbo
hipoambo-mareamuni hohoanimo ra yihoefi ratüpuri ranahambo
hifandarandi. Ra yarihu fifirihundi nindou mami ai nindou muŋguambo
ranaheimbo süŋguna yifimayu rani-süŋgunambo-animbo nindou
mamami sihiri amboani yifiyefimbo nahurai-anefi. 15 Ai nindou
muŋguambo sihefi süŋguna yifimayu. Rani süŋgumbo-animbo nindou
sihiri ndarihu yaŋgiri nimboefambe ra sihiri hohoanimomayefi süŋgu
yaŋgiri hohoanimoyohü hoahoaŋgopoani, ŋga yowani. Ŋga sapo ai sihefi
süŋguna yifiyu mbura asükaiyu botifi mahafu ranimbo sihiri ndondihu
hohoanimondefüh-animbo hahabodefomboane.

16 Rani-mayowamboane roana ŋgiri nindou-yafe hohoanimo ra
süŋgundihundühi asu nindou ŋgoründi hohoanimo türüboadihu
ŋgefi. Yini, horomboyefi sihiri nindou-yafe hohoanimo ra yarihu
hohoanimoyefühi Kraisimbo tümafoarihuri hefisi. Ŋga asu hapondani
ana sihiri moai ahambo rani hohoanimoyahundo rihundi. 17 Himboriyei.
Nindou mami ai Krais-dibo anüŋgu ana, God ai nindou ranahambo
simbori nindoumbondiri hiniŋgindirümbui. Wamindafi hohoanimo
awarimarihoayo, ŋga asu simbori hohoanimo tüküfemboane.

18 Ran-moatükuni ranana God aiani nimindühiyu haya yare arandi.
Horombo ana sihiri ahandi hürütümbü nindoumboyahu manimboefiyosi,
ŋga asu hapondaniyu Kraisindi süŋgu sihefimbo God ai aboedi-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aboedi-mareamuni. Raniyu asu Godindi hürütümbü ranaheimbo
farihefendürani asu ai God-babidimbo wudi-wudifembo ratüpuri ra
yihoefimbo masemuni. 19 Siheimbo ro ndarihu hoafehundüri: God
ai nindou muŋguambo Kraisindi süŋguyu ŋgunindimbore arandi.
Asu ai moai nini-moatükuniyo moaruwai hohoanimoyei marihündi
ranahambo hohoanimoyu sihairandi, ŋga wani. Asu ai nindoumbo
wudi-wudifembo hoafi ra hoafimbo ratüpuri masemuni. 20 Ranimboanefi
ro Kraisindi yasimondühindi hoafi ra sahumindefi hohu hoafayefi.
God ai ahandihoariyu yihoefi yasimondi süŋgure haya muŋguambo
nindou ranaheimbo wudi-wudindahindi yahundüri arandi. Rananefi ro
Kraisindi fondi sahumindefi hohu hoafiyahu-ndürühiya, "Awi se God-
babidi hürütümbü hohoanimo ra hiniŋgirihi hehi asu wudi-wudiyahi,"
sefi hohu hoafiyefi arihundi. 21 Krais ai moai moaruwai hohoanimoyu
randi. Ŋga asu God aiyu sihefi-mayo moaruwai hohoanimo ra ahandi
wami semündü manandeandi. Raniyu asu Sisas ai nindou moaruwai
hohoanimoyumbü nou tükümefiyu. Sihefimboya, ai wambo-so
nimboeimbo wandi ŋginindinambo Godindi nindoumboyahi moani
aboedi mbumundi safi mbinimboei-amboane yahuhayamboyu ai rani-
moatükuni ra ramareandi.

6 1 Ro God-babidi ŋginindi nimboefombo ratüpuriyefi rihundeimbi-
anefi nda siheimbo hüti-hoafehundüri, "Sapo se Godindi-mayo
hipoambo hohoanimo masahümündi-ane, ŋga asu se rani-moatükuni
ra moani-yeimbündühümboyei," asefi. 2 God ai yare hoafiyuhü yahuya,
"Rani si hamindi hondü ro sihei hoafi himborimayahi. Asu siheimbo ro
aboedambofe-ndürimboayahi rani si tüküfeyoambe mafariheheandüri,"
mehu. Se hoafi ra himboriyei! God ai siheimbo fehefembo aboedi si-
ane tükefeyo. Hapondanana God ai siheimbo aboedambo-fendürimbo
yahumboani.

3 Roana nindou bidifiri ai yihoefi ratüpuri ranahambo moaruwai-ane
mbiseimboyei sefi hohumboanefi. Asu ro ŋgiri nindou ranahei himboahü
moaruwai ratüpuri randihundani ai hoeindihindühi ranana moaruwai
hohoanimoane mbisei. 4 Ŋga roana Godindi ratüpurimbo nindoumboyahu
nimboefombo wambo, asu muŋguambo si aho ra yihoefi aboedi ratüpuri
rani-yaŋgir-ane muŋguambo nindou ranaheimbo yarihu nafuiyahundüri
arihundi. Rananefi asu roana nine tiŋirifo yihoefimbo-so tükefeyoane, asu
afindi hohoanimo tükefeyoane, ra moanane sefi hohu ŋginindi animboefi.
5 Nindou ai yihoefimbo hariyahümuni, karabusirihimuni, asu mami
afindi gugurihi mburihü moaruwaimbo-rihimuni arihündi. Asu ro gedühi
ratüpurimayefi hefi raniyefi ndofe apo, sesi, sesi raraokoateyefi arihundi.
6 Asu ro sürühoeimbi hohoanimoyefühi yihoefi Godimbo fifirife ra ndorihu
kikihirihumindefi arihündi. Yifiafi Aboedindi ŋginindi ranai yihoefi fiambe
nimarowohüyo asu ro nindoumbo aboedi ndondorihundüri arihundi. Asu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ro nindou ranaheimbo Godindi ratüpuriyefi-rihundeimb-anefi sefi hohu nafuiyefi arihundi. 7Ro Godindi ŋginindinambo nimboefomboanefi asu ahandi-mayo hoafi hondü ra hoafiyefi arihundi. Ro mbumundi hohoanimo ra yifiari, niminehoari nou sahumindefi hohumboanefi animboefi rani-moatükuni ra raninambo yifiariyo rambohünda.

8Nindou bidifiri ai yihoefimbo didiboado-rihimunühi aboed-anemo sei, asu bidifiri ai yihoefimbo moaruwai-anemo sei arihündi. Bidifiri ai yihoefimbo amoŋgoni hoafiyahümuni, ŋga asu bidifiri ai nindou bidifiramboya, aiana aboedi ratüpur-ane ratüpuremo sahümuni arihündi. Bidifiri ai yihoefimboya, aiana wosihoafori hoafiyomo-rundeimb-anemo sahümunisi, ŋga asu roana hoafi hondü rani-yaŋgir-ane hoafiyefi arihundi. 9Ro Kraisindi hoafi sahumindefi hefi-rihundeimbi-mayefi ra nindou bidifiri ai moai fifirihimuni, ŋga asu afindi ai se rananemo sei hehi fifirarihimuni. Roana nindou ndeara yifimbo yaŋgiriyefisi, ŋga asu awi aboedi yaŋgiri animboefi. Yihoefimbo tiŋirifo masemuniyosi, ŋga asu awi ro moai moaruwaimbo-yahundi. 10Ro afindi hohoanimoyefi arihundiyosi, ŋga asu muŋguambo si ra hihifi-hihifiyefi arihundi. Ro nindou moaruwai safi animboefisi, ŋga awi ro muŋguambo nindou ranaheimbo afindi moatükuni aboedi sahundüri arihundi. Ro nindou kakikoate-ayefisi, ŋga asu ro napo afindeimbi nahurai-ayefi.

11Wandafi mami Korinihündi, ro siheimbo hoafi nda himboahü hoafehundüri. Ro siheimbo yihoefi ŋgusüfoambe afindi hamindi hohoanimo-ayahundüri. 12Roana siheimbo hohoanimo kikirihumindefi himboyefühi-yefipoani, ŋga asu simbori seanei yihoefimbo moai yahurai hohoanimoyahümuni. 13Ro haponda siheimbo wandi nimorimbo nou hoafehandüri: Sihei hohoanimo ra yihoefimbo ŋgusüfo pandihimuni simbori ro siheimbo rawehundi nou.

Sihiri ana Godindi wor-anefi

14Godindi hoafi anihondü-mbofekoate nindou rani-babidimbo ana se mami ŋgeimboyei, ŋga yowani. Nüŋgundine mbumundi hohoanimo asu hohoanimo moaruwai ra mamambemandinea? Nüŋgundine si-ane asu nimb-ane ra mami manimbafea? 15Nüŋgundine Krais-ani asu Satan-ani ai hohoanimo mami süŋgumandinea? Asu nüŋgundine nindou ai Kraisimbo anihondümboriri-randeimb-ani asu nindou ai ahambo anihondümbofe-koateyu-randeimbi ranai hohoanimo mami süŋgumandinea? 16Nüŋgundihu Godindi wori ra sanendi kabomo wori rani-dibo mamambe-mandifepira? Ŋga sihiri ana God Yaŋgiri Nüŋgumbü ahandi wor-anefi! God ai ahandihoari hoafiyuhü yahuya, “Ro wandi wori ra wandi nindou rani-babidi worimbondihi mbundiha ahei mbusümo nimandimboyahi. Rananimbo ro ahei Godindahani asu ai wandi nendi-ndeimboyei,” mehu. 17Ranimboane asu Adükari ai hoafiyuhü yahuya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Se aheimbo hiniŋgindihindüri hehi
sepoanimbo ŋgei nimandei.
Ŋga asu se moaruwai hohoanimo ra randihimboyei.
Ŋga rananimbo asu ro siheimbo wandihoari ndahamindiharümboyahi. *Aisaia 52:11*

18 Rananimbo asu ro sihei apembondahe nimboahani,
asu se wandi nimorehi asu nindowenihi nimorimbondahi
nimboeimboyei," *2 Samuei 7:14*

Adükari Muŋguambo Ŋginindi Hifandandeimbi ai ramehu.

7 1 Wandafi mami, Godindi-mayo hoafi ndanana sapo sihefimbo hoafiyu masihend-ane. Rani-mayowamboane awi sihiri Godimbo yihimbondefühi, sihefi fiambe-ane asu hohoanimoambe-ane nine moaruwai hohoanimo ra hiniŋgindihu hohu moani aboedi sürühoeimbi yaŋgiri hamindi nimboefomboane.

Korinihündi ai ŋgor-süŋgumarihindi ranahambo Por ai hihifi-hihifimayu

2 Se wambo sihei ŋgusüfoambe hohoanimo pandihindiri. Roana moai nindou ŋgorümbo moaruwai hohoanimoyahando rihandi. Asu ro moai nindou ŋgorümbo moaruwai hohoanimo süŋgufembo yarihe rihandi. Moai ro nindou ŋgorümbo tikai hoafiyahandowohü asu ahandi napo kiahe hüsihamindi rihandi. 3 Ro sihei wami papifendüri hoafombohünda ndarihe hoafiyahühi-yahipoani, ŋga wani. Ŋga horombo hoafimayahi nou siheimbo ŋgusüfoambe pandihuri ŋgefombo yifindemboyefi. 4 Ro siheimbo weindahi nda hoafehandüri. Roana siheimbo hihifi-hihifi nafirihamindi-harümboanahi! Wambo-so tiŋirifo afindi tükefeyoamboani, asu ro siheimbo hohoanimo-yahandürühi, asu wandi ŋgusüfoambe hohoanimo fufurifoa-reandirani ranimbo ro afindi hihifihihifiya arihandi.

5 Horombo ro siheimbo hiniŋgirihundüri hohu Masedonia hifihü hefi tükümehundi amboa ranihü ro moai fi harihu nimarefi, ŋga wani. Ŋga ranihü ana yihoefimbo-so tiŋirifombü hohoanimo afindi ranai tüküfeyowohüyo, nindou ŋgorü-babidi simbori hoafiyefühiyefi ŋgusüfoambe yihimbomaramuni. 6 Ŋga awi God ai nindou düdi ai tiŋirifombü hohoanimo ahandi fiambe tüküfeyoani aboedi fufurifoarerandeimb-ani. Raniyo rani-simboani God ai Taitusimbo koamariheira yihoefimbo-so süni tükümefiyuwa asu yihoefi ŋgusüfoambe fufuri-mafoareamuni. 7 Ai yihoefimbo sowana masünu ranimbo yaŋgiriyefipoani ramehundi, ŋga se ahambo sapo ŋgusüfoambe didiboado-marihori hoafi ra semündü süni hoafimemun-amboyefi asu yihoefimbo God ai ŋgusüfoambe fufurima-foareamuni. Taitus ai yihoefimbo hoafimemuni sapo se wambo hoeifendirühi mami hohoanimo

süngufembo afindi hohoanimomayei asu se wambo fehefendirimbo sei hehi hohoanimoayei habodei. Asu ranimboanahi ro hihifi-hihifayahi habodihi.

8 Ro pas siheimbo parihe koamari-heheandamboyei se moai hihifi-hihifiyeisi, nga asu ro moai ranimbo afindi hohoanimoyahi. Horombo ana ro afindi hohoanimoyahisi, nga hapondani ana aboed-anahi. Ro fifiriheandi, pas ra siheimbo afindi hohoanimo mbasagadürisi, nga ranana moani bodifoahü yangir-ane. 9 Haponda ro hihifi-hihifayahi se afindi hohoanimomayei ranahambo-yahipoani, nga afindi hohoanimo ranai sihei hohoanimo ra aboedi ngorü-sünggumareandüra aboedi hohoanimoayei ranimboanahi hihifi-hihifayahi. God ai ahandihoari randüri siheimbo afindi hohoanimo ra masagadüri, nga ranimboyo asu wandi-mayo hoafi ranai moai siheimbo moaruwaimbo-reandüri. 10 Wani, nga afindi hohoanimo God ai siheimbo rareandüri arandi ranana se ngorü-sünguri hindani asu ai siheimbo aboedambofe-ndürimboayu ranimboane rareandüri arandi. Ranimboane se ranahambo afindi hohoanimoyo hoangopoani. Nga hifi ndanihündambo afindi hohoanimo ranai nindoumbo moaruwaimbore arandi. 11 God ai siheimbo afindi hohoanimo masagadüri raninamboyo siheimbo aboedi hohoanimo tükümefeyo. Afindi hohoanimo ra siheimbo botimareandüra se botiyahi sihei hoafi ra didiboadofembo hohoanimomayei. Asu nindou ai moaruwai hohoanimomayu ranahambo nginindi hoafimayahündo asu se Godimbo yihimboyei marihündi. Asu se wambo nimai hoafendirimbo hohoanimomayei. Asu nindou moaruwai hohoanimomayu ranahambo tinjirifo saimbo hohoanimoayei habodei. Raniyo asu sihei hohoanimo ra yare weindahi tükümefeyo: Asu seana siheihoari hütiyeipoani.

12 Ro horombo pas ra siheimbo parihe koamariheheandisi. Nga asu roana moai nindou moaruwai hohoanimomayu asu ngorümbo moaruwaimbo-mariri ranahambo hohoanimo-yahahüyapoani hoafiyahi. Se yihoefimbo hohoanimoehümuni habodei ra God ai siheimbo nafuimbohünda ro pas siheimbo parihe koamariheheandi. 13 Ranane asu sihei rani hohoanimo sünguyo yihoefimbo ngusüfoambe afurimareamuni.

Ro ngusüfoambe afurihu kürihu mamarefi yangiriyosi, nga asu ro hihifi-hihifimayefi amboani. Sapo munguambo se Taitusimbo hihifi-hihifi-yahündowohü didiboado-marihori ranimboyu ai-amboani hihifi-hihifimayu. 14 Ro Taitusindi himboahü siheimbohünda borimayahi asu se ahambo aboedi hohoanimomehündo ranimboyei se moai wambo amoaningiyahündiri. Roana siheimbo moani anihondü hoafi hondüyo hoafiyahandüri marihandi. Rani-sünggumboyo siheimbohünda Taitusimbo borimayahi ra anihondümayo. 15 Taitus ai siheimbo sowahi tükümefiyuwa se yihimboyeihi hihamindariyei ahambo masahorimindei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Raniyei asu muŋgambo se ahandi hoafi ra süŋgumarihindi. Se ahambo
ramarihori ranimbo hohoanimoyuhüyu ai siheimbo afindi hohoanimo-
marandüri hu. 16 Ro fifiriheamboanahi se aboedi hohoanimo rani yaŋgiri
süŋgundihi ŋgeimboyei. Ŋga ranimboanahi ro siheimbo hihifi-hihifi
nafariha-mindihandüri.

Godindi nendi fehefembohünda kaki gugurimarihindi

8 1 Wandafi mami, ro siheimbo Godindi hipoambo aboedi
Kraisindi nendi Masedonia hifihü amarei aheimbo masagadüri
ranahambo hoafindahundüri sefomboanefi. 2 Aheimbo-so tiŋirifo afindi
tükümefeyondüra ai moaruwai napo-koate manimboeiyosi, ŋga asu ai
afindi hihifi-hihifiyeihi Godindi nendi bidifiri ranaheimbo farihefe-
ndürimbohünda kaki gugurimarihindi. 3 Rani-moatükuni ra ro fifirihe
heheamboanahi siheimbo weindahi nda hoafayahi. Ai kaki nüŋgunümbiyo
saimbo masei ra masehündüriyosi, ŋga asu raniwami bidifiri parihi
mburihümboyei masahündüri. 4 Godindi nendi Sudia hifambe amarei
ranaheimbo farihefendürimbo sei hehi ahei hohoanimonambo yaŋgiri
yihoefimboya, se ranahambo yini yahomondan-animbo randihu sei
hehi hoafimehümuni habodei. 5 Horombo ro ai kaki digegimboyei sefi
hohu hohoanimomayefi. Ŋga asu ai moai rani yaŋgiri rarihindi. Boatei
ai Adükarindi yifiri ra süŋgufembo hohoanimomayei asu mare Godindi
hohoanimonambo yihoefi yifiri ran-amboani süŋgufembo hohoanimomayei.

6 Horombo Taitus ai hipoambofe hohoanimo ra sihei mbusümo
botimareandi. Raniyefi asu ro ahambo rani ratüpuri ra mando rando
ŋgafi moendindowandi sefi hohu hüti-hütimarihuri. 7 Muŋgambo
moatükuni se yarihi arihündi ranana aboedi hamind-ane. Sihei
anihondümbofe hohoanimo, sihei sürühoeyoweimbi hoafi, sihei fifirife,
sihei Godindi ratüpurimbo yifiri hohoanimo, asu yihoefimbo ŋgusüfo
pefemuni hohoanimo, muŋguambo ra aboedi saf-ane. Mandihi yahurai
hamind-animbo nindou fehefendürimbo kaki gugurindihindi asefi.

8 Ro siheimboya, “Se randihindi,” saheheambo-yahipoani, ŋga wani.
Ŋga nindou bidifiri ai aboedi ratüpuri ranahambo refembo sei hehi
hohoanimoayei habodei asu ro sihei hohoanimo ra ai hohoanimoayei
nou hohoanimombayeiyo, asu nüŋgumbehi sahehea moani yarihe
hoeiariheandi. 9 Seana sihefi Adükari Sisas Kraisindi hipoambofe
hohoanimo ra fifirihimboanei. Aiana muŋgu-moatükunimboyu manüŋgu,
ŋga asu siheimbo farihefe-ndürimbo ranimboyu ai nindou moaruwai
napokoate nahurai tükümefiyu. Se muŋguambo aboedi moatükuni
afindeimbimbeyeia yahuhayamboyu asu ai nindou napokoate nou
manüŋgu.

10 Haponda wandi hohoanimo-ane nda siheimbo hoafehandüri. Ŋgorü
himbanifihiyo se nindou fehefembo kaki gugurife ratüpuri botimarihindi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ŋga asu se rani ratüpuri ra refembo boatei hohoanimomayei. 11 Se ratüpuri botimarihindi ra haponda moendindihindi. Horombo seana ratüpuri ra refembo hohoanimomayei habodei. Yahurai-animbo hapondani amboani nine kaki eŋgoro ranambo ratüpuri ra moendifembo amboani hohoanimondei habodei. 12 Nindou ai nine-moatükuni akidouyo, adükariyo, nindou ŋgorümbo saimbo hohoanimoyuhü asihendi ra asendi ana, Godindi himboahü aboed-ane. Asu kaki akidouyoweimbi ai kaki akidou asendi ana, Godindi himboahü moaruwaiyopoani.

13 Roana se tiŋirifo sahümündi nimareiani asu bidifiri ai aboedi mbimari samboyahipoani, ŋga se muŋgambo mami ndorihi mbimarei samboanahi. 14 Hapondanambe ana sihei-mayo afindi napo ra nindou bidifiri ai mbonimboarihümündi ranaheimbo fehefendürimbo ra aboed-ane. Ranimbo-animbo asu se-amboa mbonimboarihümündi ana, asu ai afindi digegindühi amboani siheimbo mbifarihe-hindüramboane. Rani hohoanimo süŋguarihind-animbo muŋguambo mami ndondihi nimandeimboyei. 15 Godindi hoafi yare hoafiyowohü yahoya, "Nindou düdi ai afindi sesi asemündu ana, ai ŋgiri afindi fondani digendi. Ŋga nindou düdi ai akidou sesi asemündu ai-animbo ŋgiri mbonimbondamündu," meho.

Por ai kaki gugurifembohünda nindou Korininambo koamarihepuri

16 God ai Taitusimbo hohoanimo botimarira marihu ro hohoanimoayefi nou hohoanimomayua ranimbo ro Godimbo hihifimarihüni. Ai-amboani siheimbo farihefe-ndürimboani hohoanimoayu. 17 Ro ahamboya, ai ho siheimbo fehefendürimbo yifirimayefisi, ŋga ai ahandi hohoanimonambo siheimbo sowana masüfu. 18 Asu rananefi ro yihoefi wandafi mami Taitusindi süŋgu koarihehura asühüfani. Muŋguambo Kraisindi nendiyei himboahü nindou ndanai ana aboedi hoafi hoafimbo ra ndürimb-ani. 19 Asu rani yaŋgiriyopoani, ŋga ro nindou fehefembohünda hahabodefühi ratüpuriyefi arihundi, asu Kraisindi nendi ai ahambo ro-babidi hombo amboani koamarihehori. Ro rani ratüpuri rawarihundi ra Godindi ndüri aboed-ane yahombohünda ro nindou fehefendürimbo hohoanimoayefi ra aheimbo nafuiyo-ndürimbohünda.

20 Kaki afindi masihendi ra ro hifandimbo ranahambo nindou ai hoafindei habodeimboyei sefimboane ahiniyefühi nindou ra sahurimindefi ahefi. 21 Roana aboedi mbumundi ratüpuri hohoanimo ra Adükarindi himboahü yaŋgiri ndofe refembo hohoanimoyefühi-yefipoani, ŋga muŋguambo nindou ahei himboahü kameih-anefi refembo asefi.

22 Ranimboanefi asu ro yihoefi wandafi nda ahafandi süŋgu koararihehuri. Ro ahambo afindimbo ratüpuri ra refembohünda yarihuri hoeirihurane, asu ai rani-moatükuni refembo yahuhaya ŋgusüfo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pamareandi. Hapondani ana se mbumundi ratüpuri hohoanimo rani yaŋgiri süŋgumbirihinda yahuhayamboani ŋginindi anihondümbo-areandi. Ranimboane asu ai rani-moatükuni ranahambo refembo ra ŋgusüfo parareandi. 23 Taitusimbo se randihori fifindihori. Aiana wandi wandafiyu haya, asu siheimbo farihefe-ndürirambo ro mami ratüpuriye-rihoandeimb-ani. Ŋga asu yihoefi wandafi yimbu ranahafanimbo-animbo se randihi fifirindihipiri: Nindou yimbu aiana Godindi nindouyei ratüpuri ratüpuriyafani rinandühi asu ai ahafandi ratüpuri raninambo Adükarimbo ndüri adükarümb-ani safani-rinandeimb-anafani. 24 Se ahafanimbo sihei hipoambofe hohoanimo ra nafuindahüpiri. Rananimbo asu Kraisindi nendi muŋguambo ranai sihei hipoambo hohoanimo asu ro siheimbo moani bori yaŋgiri boriyefühi-yefipoani ra ndorihi fifirimbirihind-amboane.

Godindi nendambo farihefembo kaki guguri-ndihimboyei

9 1 Godindi nendambo farihefembo kaki gugurihi arihündi ranahambo se fifirihimboanei. Ŋga ranimayowamboane asu ro ŋgiri siheimbo asükainda pas pandihe koandiheheandi. 2 Ro fifirihearümboanahi sihei hohoanimoambe nindou ŋgorümbo fehefembo hohoanimoayei ra. Ŋga ranimboyahi ro Masedoniayei himboahü siheimbo borimayahandüri. Ro aheimbo rarihe hoafiyahandürühi sahiya, "Ŋgorü himbanifihiyo wandafi mami Akaia[a] hifihü amarei ai rani ratüpuri ra süŋgufemboane sei hehimbomayei," masahi. Raniyei asu se rani hohoanimo botifembo hohoanimomayei hoafi ra himboriyei hehi asu rani-moatükuni ra ai-amboani refembo sei hehi ŋgusüfoambe botimareandüri. 3 Ro siheimbohünda borimayahi ra hoafi yaŋgiri tüküfembo moeisahi. Ŋga se farihefe-mbohünda kaki ra nafindihümindi nimandei, ŋga ro nindou ndanahambo hoafimayahapuri. Ro ranahambo hohoanimoya hoeiriheanda mayowamboanahi asu ro wandafi mami ŋgimi ndanahamumbo siheimbo sowana koandiheheapura difomboemo. 4 Ro anihondümbo-rihumboanefi se nine-moatükuni sairambo ra nafirihümindi mbamarei. Asu Masedonia ai ro-babidi kosimo hoeirundürani, se nafemindi nimarikoate-ndeiani, ro amoaniŋgi-ndemboyefi asu se-amboani amoaniŋgi-ndeimboyei. 5 Ranimboanahi ro hohoanimoya hoeiriheanda mayoa asu wandafi mami ŋgimi nda boatei siheimbo sowana mbikosomonda sahehea hohoanimoayahi habodihi. Rananimbo asu ai difomo siheimbo-so tükündafu siheimbo fandihoundüri mbundu sapo se nine-moatükuni saimbo masei ra didiboadondihi digehindi. Rananimbo asu ai randu fifirindumboemo rani-moatükuni sihei hohoanimonambo masihehindi, ŋga ro sihei-mayo moani sahumündefühi-yefipoani.

---

[a] **9:2** Korin ŋgoafi ai Akaia hifih-ane anaŋgo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Wandafi mami, se randihi fifirindihindi: Nindou düdi ai ninimoatükuni maŋgiriyo akidou safi hifareandi ranai ana süŋgunambo ranahandambo sesi safi ra akidou ndemündümbui. Ŋga asu nindou düdi ai maŋgiri adükari hifareandi ranai-animbo sesi ranahandambo adükari hisindowa ndemündümbui. 7 Nindou muŋguambo mamami se sihei ŋgusüfoambe hohoanimondei hoeindihindüh-animbo, asu se ranimoatükuni saimbo masei ra moani ndehindi. Ŋga asu nindou mami ai ahandi ŋgusüfoambe moaruwaimbo-nderühi rani-moatükuni saimbo ranahamboya, nindou ai wambo hüti-hütimaründir-amboanahi ro wandi rani-moatükuni ra maseheandi mbüsümbui. Ŋga wani. Ŋga God aiana nindou hihifi-hihifiyuhü moani saimbo yaŋgiri hohoanimoayu ranahamboani hohoanimo parariri. 8 God aiana siheimbo muŋguambo afindi aboedi moatükuni ra dagadürani asu se aboedi moatükuni afindeimbi-ndeimboyei. Rananimbo muŋguambo si aho ra mbonimboemindikoate afindi digehimboyei asu nindou farihefembo ra afindi yagodomboe. 9 Godindi hoafi ranahambo yare hoafiyowohü yahoya,

"Nindou düdi ai nindou napo-koate-mayei aheimbo warambe
kikihemindikoate-ayu
ra nindou ahuri bubufoareandi nahurai-ani.
Ahandi mbumundi hohoanimo ranai koadürümbo-koadürümbo
yagodimboe," *Buk Song 112:9*

meho. 10 God ai sesi maŋgiri nindou nümbürira-randeimbi ranahambo sagado asu mamikarambo sesi sesimbo sagadüri arandi. Ranimbohündambo-animbo asu God ai siheimbo afindi moatükuni dagadürani asu se digehi hehi ahandi nendi ranaheimbo fandihehi-ndürimboyei. Rananimbo sihei fehefembo hohoanimo ranai afindi hamindi tükündifemboe nindou nümbürambeahindi moatükuni hifireanda afindi hisayo nou. 11 God ai siheimbo afindi aboedi moatükuni dagadürani asu se muŋgambo si warambe kikihemindikoate ndehimboyei. Rananimbo asu sihei-mayo kaki aheimbo asehindi yihoefi warihü ra ndahümündi hehi asu Godimbo hihifi-ndihorimboyei. 12 Se rani ratüpuri rawarihindi ra Godindi nindou ranai nine moatükuni mbonimboarihümündi ranahambo farihefe-ndürimbo yaŋgiriyopoani, ŋga ai rani-moatükuni ra hoeirihindühi Godimbo afindi hihifimbirihorambo kameihane. 13 Rani ratüpuri se rawarihindi ranana sihefi wandafi mami ranaheimbo farihefe-ndürimboane, ŋga asu rananimbo rani-moatükuni ranai weindahi hamindi tükündifemboe. Rananimbo asu wandafi mami ranai randihi fifirindi-hindühimboya, seana Kraisindi aboedi hoafi ranahambo ndorihi süŋguri-hindühanei mbisahündüri-mboyei. Asu muŋguambo nindou se aheimbo kaki sihei hohoanimonambo yaŋgiri warambe kikihemindikoate asehindi ranimbo ai rarihi hoeirihindani wani asu ai Godindi ndüri ranahambo aboed-ani mbisei-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amboane. 14 Rananimbo Godindi hipoambo hohoanimo sihei fiambe amaro ra ai hoeimbirihind-amboane. Rananimbo asu ai siheimbo hohoanimo-ndühindürühi amboani asu ai Godimbo siheimbohünda didibafimbe-yahündowamboane. 15 God ai moani aboedi hamindi moatükuni masemuni ranahambo ŋgiri sihiri wudipoapondihu nimindi hoafi ra wataporimbo-ndihundi, ŋga ahambo hihifi yaŋgiri hihifindi-hurimboane.

Nindou ai Porimboya aiana Kraisindi hoafi semündü hu-randeimbi hondüyupoani masei ranaheimbo simbori hoafimayu

10 1 Nindou bidifiri ai wamboya, "Por ai ro-dibo nüŋguambe afure manüŋgu, ŋga ai-poanimbo nüŋguambe rani-simboani yaŋgiri yihoefimbo pasambe ŋginindi hoafiyumuni marandi," asei. Ro Por-anahi haponda wandihoari pas ndanambe siheimbo Krais ramefiyu nou himboari hoafendahü hipoamborihearühi hoafayahandüri. 2 Ro siheimbo ŋginindi hoafimbo moeisahi, ŋga se wambo amoŋgoni hoafindeiani ana, asu ro siheimbo-so dügühani siheimbo ŋginindi hoafindamboyahi. Ŋga nindou didiyei ai wamboya, aiana hifi ndanihündambo hohoanimo ranane süŋguare hu asei ranaheimbo-animbo ro yihimbokoate ŋginindi hoafindaha-ndürimboyahi. 3 Ro nindou yaŋgir-anefisi, ŋga asu ro moai nindou-yafe hohoanimo süŋgurihundühi yifiariyefi rihundi. 4 Muŋguambo yifiari niminehoari sahumi-ndefimboayefi ra hifi ndanihündambo-yopoani. Ŋga wani. Ŋga ranana Godind-mayo ŋginindi yifiari niminehoar-ane. Ranana hürütümbü nindou-yafe ŋginindi hifinambondeamboe. Ranamboane wosihoafori hohoanimo ra raguanambo-arihundi. 5 Asu nine-moatükuni ai Godimbo fifirifimbo-mayo ranahambo nafi gürareandi ra hifinambo-ndihumboyefi. Asu muŋguambo sihefi hohoanimo kikihiri-hümündeihi Kraisimbo yaŋgiri hohoanimo pambirihinda asefi. 6 Se Kraisindi hoafi rani yaŋgiri süŋgundihi mbundihümbo-animbo asu sehündi bidifiri ai süŋgufekoate-ayei ranaheimbo tiŋümbi hohoanimo ndahu-ndürimboyefi.

7 Seana nine-moatükuni hoeiarihindi ranahambo wudipoapondihi türüboadihi hohoanimondei. Nindou mami ai hoafiyuhüya, roana Kraisindi nindou hond-anahi ehu ana, awi ai rande wudipoaponde hohoanimonduhü ro-amboani ai rawefiyu nou Kraisindi nindou-anefi mbeyahu-wamboane. 8 Sihei anihondümbofe hohoanimo ra ŋginemindi-ndürimbo-hündamboyu Adükari ai yihoefimbo ndani ratüpuri nda masemuni. Rani-moatükuni ranana siheimbo moaruwaimbofe-ndürimbo-yopoani. Ŋga asu ro ndani ratüpuri ranimbo wandihoari akidou borayahi ana, asu ranimbo ro moai amoaniŋgiyahi. 9 Se randihi hohoanimondeihiya, "Por aiana ahandi pasambe hoafi raninambo yihimboaramuni," mbiseimboyei. 10 Nindou bidifiri ai randihi hoafindeihi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

animboya, “Porindi-mayo pas ranana tiŋümbi saf-ane. Ŋga ai sihefi fikimi nüŋgumbo ana, ai himboari hoafendi safi nüŋgumbo asu hoafi ahandi ra ndorihefekoate-ane,” sei arihündi. 11 Nindou düdi yahurai hoafiyu arandi ranai ana rande ndonde hohoanimondühi türüboadeandi. Ro aŋguni nimboefimbo pasambe hoafayef-ane, asu siheimbo-so ranihü nimboefimbo hoafehundür-ane, rani moatükuni ra ŋgorü-poanimboyopoani, ŋga wani.

12 Roana ŋgiri yihoefihoari yihoefi fi ra simoŋgorindihu hoeindihu ndihundi nindou bidifiri ai ahamundi fimbo borayomo nou. Nindou ranai ana moani ahamundi hohoanimonambo yaŋgir-anemo ai ahamundihoari ŋgorü ahandi hohoanimo ra ŋgoründi-mayo hohoanimo ranifihi simoŋgoru hoeiru arundi. Yahurai nendi ana fifirifekoate-anemo! 13 Ŋga asu ro yihoefi fimbo ana ratüpuri yihoefi ranahambo simoŋgori ra ŋgasündife hefe boriyo ho ranahambo moei asefi. Ŋga nine-moatükuni ratüpuri God ai yihoefimbo masemuni rani simoŋgorühi animbo ŋgemboyefi siheimbo-so ratüpurimbo kameihi amboani. 14 God ai yihoefimbo ratüpuri masemuni rani hoarehi se animboei. Ranisimboani ro siheimbo sowahi tüküyahundühi Kraisindi Aboedi Hoafi ra sahumindefi hohu siheimbo hoafimehundüri. Raninambo God ai yihoefimbo ratüpuri masemuni rani yaŋgiri süŋgumarihundi. 15 Roana moai God ai ratüpuri nindou ŋgorümbo masagadüri ranahambo boriyefi hefi rihundi, ŋga wani. Ŋga roana sihei anihondümbofe ranai ŋgoani asu ro sihei mbusümo ratüpurimbohünda God ai rani ratüpuri masihendi ra refeyowani aboedi adükari tüküfembo ranahamboane anihondümbo himboayefi. 16 Rananimbo asu ro aboedi hoafi ra ndahumindefi nindou bidifiri sihei hifi daboadani amarei ranaheimbo hoafindahundürimboyefi. Asu ro ŋgiri nindou ŋgorü ai ratüpurimayu ranahambo borindefi.

17 Bukambe yare hoafiyowohü yahoya, “Nindou düdi ai borimbo hohoanimoayu ana, moani Adükari ai nine-moatükuni ramareandi ranahambo yaŋgir-animbo borimbiyu-wamboane,” meho. 18 Nindou düdi ai sapo nine-moatükuni ramareandi ranimbo ahandihoari borayu ana, Godindi homboahü ndürimbüyupoani. Ŋga asu Adükari ai nindou daboe ndürimb-ani ehu ana, nindou ranai ndürimb-ani.

Por ai se Kraisindi hoafi wosihoafori hoafiyomo-rundeimbi ahamundi hoafi himboriyo-poani mehu

11 1 Awi se wambo rarihi hiniŋgirihindirani-animbo asu ro hihindi hoafi hoafinda. Ŋga se wambo hiniŋgiri-hindirimboanei. 2 Awi ro ŋgusüfo parariheandüri God ai siheimbo ŋgusüfo parareandüri hu nou. Seana moani nimorehi yihoarifi hamindi nindowenihi mami ranahambo yaŋgiri segodombo sei hehi diboniyei hiniŋgarihindi nahurai-anei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nindowenihi mami ranai ana Krais ranani. 3 Sapo amoasiri tikai hoafi
fifireandeimbi hamindiyo haya Ifimbo tikai hoafimendo ranahamboanahi
ro afindi hohoanimoayahi. Siheimbo-so amboa hohoanimo yahurai
tükündifendürani, asu sihei Kraisimbo hohoanimo aboedi ŋgusüfo
pamarihori ranai moaruwaimbo-ndifemboe saheheamboanahi ro
yihimboayahi. 4 Nindou bidifiri ai siheimbo-so tüküyafu Sisas sapo
ro bokarihehu arihundi ranahamboemopoani, ŋga ŋgorü-poanimbo
Sisas ranahambo bokarihou rundühanemo. Asu se ŋgorü-poanimbo
yifiafi masahümündi, ŋga ro Yifiafi Aboedi ranahambo hoafiyefi
arihundiyopoani masahümündi. Asu se ŋgorü-poanimbo aboedi hoaf-ane
sahümündi arihündi, ŋga aboedi hoafi ro sinefi hoafiyahundüri marihundi
raniyopoani. Nindou bidifiri ai rani hoafi ra hoafiyomondürani asu se
rarihi hiniŋgirihipurani yahurai hoafi ra hoafiyomo arundi.

5 Ro siheimbo hoafehandüri, nindou ranahamumbo Kraisindi hoafi
sowandümo homo-rundeimbi nindou bogor-anemo asei ranahamundi
hoarehi nimboambo-yahipoani. 6 Yini anihond-ane, hoafi hoafiyorambo
ra ro aboedi hamindi-yahipoani, ŋga fifirife ranana ro moai mbonimbo-
rihamindihi. Muŋguambo moatükuni hohoanimo ro rarihu marihundi ra
siheimbo rani fifirife raniyo muŋguambo nafuiyahundüri marihundi.

7 Se fifirihindi roana siheimbo Godindi-mayo aboedi hoafi
hoafiyahandüri marihandi ranimbo-hünda moai kaki napombo
semindimbo wariyarihandi. Ro siheimboya, ai-animbo nindou
aboedi hamindi tükümbeyahindi sahehea asu wandi fimbo ro
hifinambo-riheandühi himboari hoafendühi hoafiya marihand-ane.
Asu rani-moatükuni ra nimboea? Refe-ana awi wandi hohoanimo
ranambo ro moaruwai hohoanimombayahiyo? 8 Ro siheimbo farihefe-
ndürimbohünda Godindi nendi ŋgorü ŋgoafihü amarei ranai wambo
kaki akidou sehi rihünda masahamindihi. Ranimbo-hündamboyahi ro
ahei-mayo kaki ra moani hümbuhünimbo fufurihamindimbo nahurai-
mayahi. 9 Ro se-babidimbo ranihü nimboahi simboani ana ro kaki-napo
yahurai sihefe-koate mbonimbo-rihamindihühi moai nindou mami
sihei mbusümo ahambo tiŋirifo sahando, ŋga wani. Ŋga wandafi
mami Masedoniahündi ndanihü sühüsi tükümehindi aiyei nine napo
ro sihefembo mbonimbo-marihamindihi ra masehindiri. Horombo
maho-ane, asu süŋgunamboane ro ŋgiri siheimbo tiŋirifo ndahandüri.
Ŋga ro rani hohoanimo ra süŋguri-heandühanahi. 10 Kraisindi hoafi
hondü ra wandi ŋgusüfoambe nimarimboane, ranane asu ro siheimbo
anihondümbo hoafehandüri: Hohoanimo ra ro süŋgurihe arihandi
ranahambo borayahi ra ŋgiri Akaia hifihü ŋgorü nindou ai wandi bori
hoafi ra kikindeandi. 11 Nimboe ro siheimbo tiŋirifo saikoate-ayaha?
Ro siheimbo ŋgusüfo pefindürikoate-wamboyahi? Ŋga wani. God ai
fifireamboani ro siheimbo ŋgusüfo parihendüri arihandi ra.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Ro haponda nine ratüpuri rawariheandi ra ro moani rani yaŋgiri ratüpuri-
yahühanahi, nindou bidifiri ranahamumbo nafi gifepurimbohünda. Ai
ŋgomondühiya, roana Por mami ratüpuriyomo arundi yahurai-anefi ratüpuriyefi
arihundi mbisimo houmbo borindimboemo sahehea. 13 Nindou ranai ana,
Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi hondüyomopoani. Aiana ahamundi
ratüpuriyomo arundi ranahamumbo tikai hoafiyomo rundühanemo nindou
amuri ranaheimboya, ai Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi hond-
anemo sei hoafimbiyeiya yahomo houmbo. 14 E! Asu se ahamundi hohoanimo
ranahambo afindi hohoanimo-ndeimboyei. Satan ai-amboani ahandi fi ra ŋgorü-
süŋgure haya sünambeahindi nendi-yomondi si ranimbofi haya tüküfi arandi.
15 Ranimboane Satan ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi nindou ranai nindou
ahei himboahü aboedi mbumundi ratüpuri-yomondeimbi rani hoearambeyafu
tüküyafunda ranahambo hepünifepoani. Nindou ranai ana süŋgunambo rani-
moatükuni ramarundi simoŋgorühi asübusi ndowandümboemo.

Por ai Godindi ratüpurimbofi nüŋgumbo tiŋirifo masemündu

16 Ro asükai hoafayahi: Nindou mami ai wamboya, aiana hihindi-
hindindiyuhani mbüsü haya hohoanimondimbui, ŋga yowani. Se wambo
randihi hohoanimombondeihi ana, ambesi, ŋga wamboya, aiana hihindi-
hihindiyumb-ani mbisahündiran-animbo asu wandi fimbo borinda
habodimboanesi. 17 Ro haponda ndarihe hoafayahi nda: Adükarindi
hohoanimo süŋgu hoafiyambo-yahipoani, ŋga wani. Ŋga ro moani
wandihoari hihindi-hihindiyahühiyahi ro rarihe boriyahühi hoafayahi.
18 Nindou bidifiri ai hifi ndanihündambo hohoanimo süŋgu homondühi
siheimbo-so homo ahamundi fimbo boriyomo arundi rananimbo asu ro-
amboani wandi fimbo mandihe yahurai borindamboyahi.
19 Seana siheihoarimboya, "Ro hohoanimo aboedi fifirihu-ndeimbanefi," aseisi,
ŋga ranimboanei se hihindi-hihindiyomondeimbi nindou ranahamumboya,
"Ambemo, ŋga moani ai rani hoafimbeyomo," asei. 20 Seana nindou ranai
siheimbo moani hoafemo süŋgufembo yaŋgir-anei hohoanimoayei. Asu
sihei-mayo napo fufemindi, ahamundi wosihoafori hoafi ranambo siheimbo
semündündürane, siheimbo moaruwai-moaruwaimbo-arundürane, asu
ŋgusümboarambe pakararihoundür-ane, rani-moatükuni ra rarundan-ane
asu seana ahamumboya, ai ambemo asei. 21 Rani-moatükuni hohoanimo ai
rawarundi ranahambo ana awi ro ŋginindi hamindiyefipoani.
Ŋga asu nindou ŋgorü ai ahandi fimbo borimbo ehu-ana, ro-amboani,
awi hihindi-hihindiyahühi hoafayahi, ŋga wandifimbo borindamboyahi.
22 Nindou ra Hibruhündi-yomosi? Ŋga ro-amboani Hibruhünd-anahisi. Asu
ai Israerihündi-yomosi? Asu ro-amboani Israerihünd-anahisi.[b] 23 Ai Kraisindi

[b] **11:22** Hibruhündi ai Abrahamindi ahuiri hond-anei. Israeirihündi ai Suda-yafe Godimbo hohoanimo süŋgurihi arihünd-anei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ratüpuriyomo-rundeimbi-yomosi? Awi ro hohoanimokoate nindou-anahi, ŋga roana ratüpuri ra refembo ahamumbo ŋgasündi-heapurimboanahi. Roana ratüpuri ra afindi hamindi tiŋirifoya, afindimbo karabusiyahe, afindimbo wambo buburundiri, raramarundir-anesi. 24 Wambo hondahüfeimbimbo wofi bogorinambo Suda 39 amberamindeimbiyo bubumarundiri. 25 Romihündi ai wambo ŋgimimbo nimiharinambo buburundiri. Asu mamimbo nimoeinambo-rundiri, asu ŋgimimbo ro nimariheimbi sip ranai himoni hihirimafoareandi asu ro mami si himoni yaŋgiri boboriya wakimariheand-ane. 26 Ro afindimbo hahabodi marihandi ranambe hohoambumbo ha asu hümbuhüni nendi afindi yaŋgorambe ha marihandi. Asu ranambe yaŋgiriyopoani, ŋga Sudahündi wandafi mamayei asu Suda-yafe ndifoyei ai wambo moaruwaimbo-marihindiri. Adükari ŋgoafihüyo asu nimambe nindou niŋgokoate-reandühi ranamboani ro moaruwaimbo-fembo yaŋgiriya marihandi. Siriwara himoyo asu tikai ŋgunindiyomo ranambe ro moaruwaimbo-fembo yaŋgiriya ha marihand-ane. 27 Ro rani-poani rani-poani ratüpuri afindi safiyo ratüpuriya marihandi. Afindimbo ro nimbokoani gedühi moai ndorihe apo rihandi. Wembombo-yarihandühi asu wandi amindasümo ranai hoe simindimbo kikire-yaparihoai marandi. Ro sesi afindi sihefe, wori aboedambe nimari, hoeari aboedi güdüfe raraokoate-ya marihand-ane. 28 Rani-moatükuni yaŋgiriyopoani wambo-so tüküfe marandi, ŋga wani. Muŋguambo si maho ra Godindi nindou ŋgorü ŋgoafihü amarei ranaheimbo hifandiyondürimbo hohoanimo ranai-amboani tüküfeyo-aniyahi ro tiŋümbi hohoanimo sahamindi marihandi. 29 Nindou düdi ai ŋginemindi-koate-ayu ana, asu ro-amboani ŋginemindi-koate-anahi. Nindou ŋgorü ai rareanda ŋgorü ai moaruwai hohoanimoayu ana, asu ro ŋgusüfo nimbiyahühi nimari arihandi.

30 Ro borimbo asahi ana, sapo ro ŋginemindi niŋgokoate animboahi ranahambo-animbo borinda habodimboyahi. 31 God ai God-ani asu Adükari Sisasindi Afind-ani ranahandi ndüri koadürümbo-koadürümbo aboed-ani seihanei. Ai wambo fifireandiri ro tikai hoafiyo rakoate anihondümboanahi hoafayahi nda. 32 Ro Damaskus ŋgoafihü nimarihambe bogori nindou rani ŋgoafi hifanda-randeimbi adükari bogori Arestasindi hoarehi mamaru. Nindou ranai wambo kikihemindi mburimbo karabusi-fendirimbohünda ami bidifiri ŋgoafi giniri nafitambe fikimi hiniŋgi-mareapura maniŋgomo. 33 Ŋga asu wambo ŋgoafi giniri ranambe nafi wandafi mami bodimondi ai basketambe wofi küru mburu foarundiri houmbo masafoarundira aboedambomeheandi.

God ai Porimbo afindi moatükuni nafuimeindo

12 1 Ro borinda ŋgamboyahisi, ŋga asu ranana ŋgiri siheimbo fandihendi. Ambesi, ŋga hapondan-ana wambo Adükari ai yafogoadinambo nahurai muŋgu-moatükuni süŋguna weindahi tüküfemboayo weindahi-mareandiri ra siheimbo wataporinda samboanahi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Ro nindou mami Krais-dibo nüŋgumbü fifirarihini, ŋga 14 himbani
maho ranambe ranahambo God ai serümündü nimoamo hondü sünambe
mahafu. Rani-moatükuni ra roana moai fifiriheandi, ŋga moani nindou
safimbayo asu yifiafi yaŋgirimbayo, ŋga God aiani ra fifireamboayu. 3 Ro
fifiriheandi nindou ranai Godindi ŋgoafi sünambe moani aboedi hamindi
ranambe nimehünou hasifi tüküfi mahafu. Ŋga asükai ranahambo amboa
ro moai fifiriheandi, nindou safimbayo asu yifiafi yaŋgirimbayo, ŋga
God aiani ranahambo fifireamboayu. 4 Raniyu asu dibohindi moatükuni
nindou ranahambo ŋgiri hoafindei hoafi ra ahandi himboambenambo
himborimayu. 5 Ro nindou ranahambo-animbo borindamboyahi, ŋga wandi
fimbo ŋgiri borindahi. Ŋga wandi fi ŋginindikoate-yaheimbi ranahambo
yaŋgiri wandi fimbo borindamboyahi. 6 Ro nini-moatükunimboyo borimbo
mbasahi-mbonana, asu ro ŋgiri hihindi-hihindiyaheimbi nindou-anahi
mbisahi sapo ro rarani-moatükuni ranahambo anihondümbo-animbo
hoafindamboyahi. Ŋga wandihoari borimbo moei asahi rananimbo nindou
ŋgiri wambo aboed-ani mbisahündiri. Ŋga ro nine ratüpuri rawariheand-
ane, asu nine hoafi hoafayah-ane, ranimbo nindou ai hoeirihindirühi
wambo wudipoapondihi fifirindi-hindirimboyei.

Porindi fihi tihoari nahurai kamareri

7 God ai wamboya, nini ŋgorü-poanimbo moatükuni ai hoeimareandi
ranahambo ahandi fimbo borindimbui yahuhamboyu, mami
moatükuni tihoari nahurai wandi fihü futimareandiri. Rani-moatükuni
ramareandi ranana Satanindi ratüpuriyu-randeimbi nindou nahuraiyu
wamboya, ahandi fimbo borindu hoaŋgumbui yahuhaya hifinambo-
fendirimbohünda hariyondirimbo mehu. 8 Adükarimbo rani-moatükuni
ra fimbirihenda sahehea ro ŋgimimbo didibafimeheando. 9 Raniyu asu
ai wambo simbori yare hoafiyundirühi yahuya, "Wani, ŋga wandi-
mayo hipoambofe hohoanimo ranana awi se-dibo ndear-ane, ŋga wandi
ŋginindi ranana nindou hamindi kemindikoate-ayei ranaheimbo so-ane
tüküfe arandi," mehuamboyahi. Asu ro sahiya, hapondan-ana ro hamindi
kemindikoate-anahi ranahambo hihifi-hihifindahühi borindamboyahi
Adükarindi-mayo ŋginindi ai wambo hamindi ŋginemindi-
ndirambohünda. 10 Ranane asu ro hamindi kemindikoate-ayahi, nindou
ai wambo moaruwaimbo-rihindiri, tiŋgümbi hohoanimo tükefeyondiri,
nindou ai moaruwaimbo-moaruwaimbo-arihindiri hei, ranahambo
Kraisimbohündambo ro hihihfi-hihifayahi. Ro hamindi kemindikoate-
ayahi ana, asu rasimboani ro ŋginindi nimboamboanahi.

Por ai Korinihündambo afindi hohoanimo-ayundüri

11 Ro ndani hoafi hoafimayahi ra hihindi-hihindiyaheimbi nindou
nouyahi hoafimayahi, ŋga wambo se ŋgusüfoambe botimarihi-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndiramboyahi rani hoafi ra hoafimayahi. Ŋga simbori se-animbo wandi aboedi hohoanimo ranahambo hoafindahündiri, ŋga asu se moai rarihindi, ranimboyahi asu wandihoari rani hoafi ra hoafimayahi. Yini, anihond-anesi, roana ndorihehea-ndeimbi nindou hondüyahipoani, ŋga Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi nindou "rani-poanimbo" asei sihei mbüsumo aniŋgomo ranahamundi hoarehi nimboamboyahipoani. 12 Ro hohoanimoya kikihirihe heheamboyahi Kraisindi hoafi semindi ho-rambo ratüpuri sihei mbusümo nimboambo rani ratüpuri ra ramariheandi. Godindi ŋginindi nafuimbo ratüpuri asu hepünifeimbi moatükuni ratüpuri ra sihei mbusümo ramariheandi Kraisindi hoafi sahamindi ha-rihandeimb-anahi sahehea nafuimayahi. 13 Siheimbo ramariheandüri nou-ane asu Kraisindi nendi ŋgorü ŋgoafihü amarei aheimbo amboani rariheandüri arihandi. Ro moai siheimboya, wambo sesi-napo sehindiri sahehea siheimbo tiŋirifo sahandüri, ŋga wani. Karihasihandüri, ŋga se wambo amboawi mbisahündiri ro siheimbo tiŋirifo segodürükoate-mayahi ranimbo-hünda.

14 Hapoana ŋgimimboanahi nda ro siheimbo sowana sifombo saheheamboayahi, ŋga asu ro ŋgiri sihei-mayo napofihi yaŋgiri kiarimbohünda tiŋirifo-ndahandüri. Ŋga roana sihei kaki-napo semindimboyahipoani, ŋga siheimbo fehefendürimbo yaŋgir-anahi. Rarani moatükuni ra se fifirihindi nimori akidibou aiana boagirambo fehefe-ndürimbohünda ŋgiri sesi-napo kokoboadihi ndahümündi tükündahi digehindi, ŋga wani. Ŋga simbori boagiri ai-animbo nimorambo rani-moatükuni ra didiboadofe sihefemboane. 15 Siheimbo farihefe-ndürimbohündambo ana wandi-mayo napo eŋgoro ra segudürimbo wandi fimbo kameihi hihifi-hihifiyamboanahi. Ro siheimbo afindimbo ŋgusüfo pandiheandürani asu se simbori wambo akidou yaŋgiri ŋgusüfo pamandihindiriyo?

16 Anihond-ane, ro sihei-mayo kaki-napo semindimbohünda moai siheimbo tiŋirifo sahandüri. Ŋga asu nindou bidifiri ai seiya, "Yinisi, ŋga sihefi kaki-napo semindimbo-ana, ai tikarehayambo ŋgorü-süŋgundeamuni mbunda ndemündümbui," masei. 17 Ŋga asu nüŋgufemboyoa? Asu ro wandi nindou bidifiri siheimbo sowana koamariheheapuri ranai sihei-mayo napo ra moai kiafu hüsindümo. 18 Ro Taitusimbo siheimbo sowana sinimbohünda hoafiyahando habodihühi asu ahandi süŋgu wandafi mami koamarihehina masinu asu Taitus sihei-mayo napo kifi hüsiamünduwai? Ŋga ra ai wani. Nindou ranai ro hohoanimoayahi hohoanimo süŋgure hayambo ro rawariheandi rani-süŋgu yare randühiyu? Asu ro ai-dibo mami hohoanimo süŋgurihoandühi nine-moatükuni rarihoandühiyehi.

19 Se hoafi ra rarihi hoeirihindühiyo yihoefimboya, aiana ahamundihoari aboedi hoafimbohünda sürü papimbarundi seimboyei?

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

I, ra wani. Ro haponda siheimbo hoafehandüri roana Kraisindi nindou hondümboyaho nimboemboanehi, ranane asu rani hoafi ra Godindi himboahü sihei ŋgusüfo ra ŋginineminddürimbo-hündamboanahi rarihe hoafehandüri, ŋga yihoefi fimbo hoafiyambo-yahipoani. 20 Ro siheimbo-so tükeheandi ra asu siheimbo aboedi hoeifendürimbo samboanahi, ŋga asu se ŋgiri aboedi nimandei sahehea ranimbo yihimboyahi. Asu simbori amboani se wambo hoeindihindirani nindou yahurai se hoeifembo sei hehi hohoanimoayei yahurai niŋgokoate-ndamboyahi. Ro akidou yihimboyahüh-anahi rani-moatükuni ranahambo ro ndarihe hoafayahi. Sihei mbusümo yifiari, wandafi ŋgorümbo hohoanimo moaruwai hohoanimoyondo, simbori watikoafi, afindi-afindi hohoanimo, tirifoefe hoafi, daboadani hoafi, ahandi fimbo yaŋgiri hohoanimo, mamikari hohoanimo muŋgu-moatükuni ra yahurai tükündifemboe sahehea yihimboyahühi hoafayahi. 21 Ro siheimbo sowana dügühani wandi God ranai wambo sihei himboahü amoaniŋgambo-ndeandirimbui samboanahi ro yihimboayahi. Asu ro nindou bidifiri horombo moaruwai hohoanimoyei mburihümbo asu ai nimorehi sisihimo, nindowenihi birabiri hohoanimo, ŋgusüfoambe botife hohoanimo ranahambo daboadanambofe-koate-mayei ranaheimbo, hoeindihe-andürani wani amoaniŋgindahühi aranindamboyahi. Ranahambo wambo God ai hifinambo-ndeandirimbui saheheamboanahi akidou yihimboayahi.

Bidifiranambo ahini hoafi asu hihifi hoaf-ane

13 1 Haponda ndeara ŋgimimboanahi siheimbo hoeifendürimbo sifombo asahi. Bukambeahindi hoafi ranai yare hoafiyomunühi yahoya, “Nindou yimbuyo ŋgimiyo ai anihondümbo hoafindomondühiya, ‘Ro hoeirihumboanefi nindou mami ai moaruwai hohoanimomayuwa,’ mbisimondan-animbo, awi sihiri rani hoafi ra didiboado-femboane,” meho. 2 Nindou didiyei horombo moaruwai hohoanimomayei ranaheimbo haponda asükainda hoafinda samboanahi nindou amuri ranaheimbo kameihi amboani. Horombo ro yimbumbo sühi siheimbo ahini hoafi hoafiyahandürisi, ŋga hapondani amboani ro asükainda ahini hoafindahandüri samboanahi ro aŋguni ndarihe animboahi amboani. Ro asükaiya siheimbo sowana asihühi ana, nindou moaruwai hohoanimomayei ranai mami ai-amboani tiŋirifombü ratüpuri ra ŋgiri gübüsüboadea-ndüri. 3 Ranimboyu se randihi anihondümbo fifirindihimboyei Krais ai wandi yafambe süŋgufi haya hoafindümbui se fifirifembo masei. Ŋga wandi wari süŋgu Krais ai se-babidimbo nüŋgumbo siheimbo farihefendürimbo ana, ŋgiri ai mbosi-mbosindu. Ŋga asu aiana ahandi rani-poanimbo ŋginindi adükari ra siheimbo nafuiyundürühani. 4 Yini, ra anihond-ane, horombo ai hamindi ŋginemindikoateyu ranimboyomo nindou nimi keimbi karihendeimbifihi tikorundümo pamarü-wura yifimayu. Ŋga asu hapondani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ana Godindi ŋginindi adükari hamindi ranambo botimarira asu ai yaŋgiri botifi anüŋgu. Asu ro-amboani ai-dibo nimboefimboanefi hamindi kemindikoate-ayefi. Ŋga asu Godindi ŋginindi ranambo-animbo mare ro-amboani siheimbohündambo ai-babidi yaŋgiri nimboemboyefi.

5 Se siheihoari ro hoafi ranahambo anihondümbo-mbarihuyo asu wanimbayefiyo mbisei hehi hohoanimondei hoeindihindi. Moani siheihoari yaŋgir-animbo hohoanimo ra randihi hohoanimondei hoeindihindi. Sisas Krais ai sihei hohoanimoambe anüŋgu ra fifirihindai? Se ahambo fifirifikoate-ayei ana, awi se ahambo wudipoapofe anihondümbofe hohoanimo aho ra fifirifekoate-wamboanei. 6 Se hoafindeihiya, ai Kraisindi anihondü ratüpuriyomo-rundeimb-anemo mbisei hohoanimondei sahehea ro anihondü fifiriheamboanahi. 7 God ai siheimbo fariheirani asu se moaruwai hohoanimo süŋgufekoate moani aboedi yaŋgiri mbinimboeia sefi hohumboanefi ro ahambo siheimbo farihefe-ndürimbohünda didibafiyahundo arihundi. Se yihoefimboya, aiana Kraisindi aboedi ratüpuriyomo-rundeimb-anemo nafuimbo yihoefi fimbo hoafiyefühi-yefipoani, ŋga wani. Ŋga bidifiri nindou yihoefimboya, "Ai Godindi ratüpurimbo moai aboedi ratüpuriyomo," asei ana, ambesi, ŋga se aboedi hohoanimo ra süŋgumbirihi heiya sefimboanefi didibafiyahu arihundi. 8 Roana ŋgiri hoafi hondü ranahambo gigiranambofembo moatükuni hohoanimo ana randihundi, ŋga hoafi hondü ranahambo yaŋgir-anefi hohoanimo parihu hefühi rawarihu hefi. 9 Ro hamindi kemindikoate-yefani ana, asu se ŋginindi aboedi nimboeiani ro ranahambo hihifi-hihifi-yefühanefi. Asu ro siheimboya, hohoanimo moaruwai hiniŋgirihi hehi didiboadorihi hohoanimombeyeia sefi hohu Godimbo siheimbohünda didibafiyahundühanefi. 10 Ranimboanahi ro aŋguni ndanihü nimboambo siheimbo pas nda sürü papirihandühi hoafayahandüri. Asu rananimbo ro siheimbo-so tükündaheandühi amboani Adükari ai wambo ŋginindi masendiri rani hohoanimonambo siheimbo ŋginindi hoafimbo moei asahi. Ŋginindi ai wambo masendiri ra siheimbo moaruwaimbo-fendürimbo-hündamboyopoani, ŋga siheimbo ŋginemindi-ndürimboane. Ranimboanahi ro siheimbo pas nda sürü paparihandüri.

Bidifiranambo hihifi hoafi

11 Ŋga karihasihandüri. Hohoanimo moaruwai hiniŋgindihi hehi didiboadindihi hohoanimondei. Ro hoafayahi ranahambo himborindeihi rani-süŋgundihindi. Mami hohoanimondeihi aboedi sisi-koate nimboei. God nindou hipoamboreandühi aboediyu-randeimbi asu afurife hohoanimo sai-randeimbi ai se-babidi nüŋgumbui.

12 Se Godindi nendi-yafe hohoanimo süŋgu wandafi-wandafindeihi simbori wakikihürindei-ndühündi. 13 Godindi nendi muŋguambo ai-amboani siheimbo hihifarihündüri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Sihefi Adükari Sisas Krais ai siheimbo hipoambombireandür-
amboane asu God ai siheimbo ŋgusüfo pambireandür-amboane asu
Yifiafi Aboedi ai sihei ŋgusüfoambe mamambe-mbireandür-amboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Garesia

Pas nda Por ai Garesiahündambo sürü papɨmarandɨ

1 1 Ro Por-anahɨ. Nindou ai moai ahei hohoanɨmonambo wambo
Kraisɨndɨ hoafɨ ndowandɨfɨ ŋgafɨ ndandɨ sei hehi kafoarɨhindɨrɨ
mburɨhü koarɨhehindɨrɨ, ŋga wanɨ. Ŋga Sisas Krais asu Ape God sapo
yɨfɨhündɨ botɨmarɨrɨ ranɨ dɨboyafanɨ wambo ahafandɨ hohoanɨmonambo
ahandɨ hoafɨ semɨndɨ ho rambohünda kafoare hɨnɨŋgɨ-mareandɨrɨ.
2 Muŋguambo anɨhondümbo-rɨhindeimbɨ ndanɨhü ro-babɨdɨmbo
anɨboadei ai-amboanɨ Kraisɨndɨ nendɨ Garesia hɨfɨhü amarei sɨheimbo
hɨhɨfarɨhündürɨ.

3 God sɨhefɨ Ape asu Adükarɨ Sisas Krais ai sɨheimbo moanɨ
hɨpoambo-ndɨneandürühɨ asu ŋgusüfo afurɨfe kife hohoanɨmo ra
mbɨsabɨnandür-amboane. 4 Sɨhefɨ moaruwai hohoanɨmo raguanambo-
fembohünda asu nɨne moaruwai hohoanɨmo hɨfɨ ndanɨhü eŋgoro
ranambeahɨndɨ aboedafe-munɨmbohünda Krais ai sɨhefɨ Ape Godɨndɨ
yɨfɨrɨ süŋguyu ahandɨ fi masagado. 5 Ranɨmboane asu sɨhɨrɨ muŋguambo
si aho ra Godɨmbo aboed-ani mbɨsefɨ hohoanɨmo-ndefɨmboane. Ŋga
anɨhond-ane.

Aboedɨ hoafɨ mamɨ ranɨ yaŋgɨr-ane eŋgoro

6 God ai sɨheimbo Kraisɨndɨ moanɨ hɨpoambofe süŋguyu dɨboniyu-
ndürühɨya, wand-anei mehuyosɨ, ŋga asu moai se gedühɨ hoafɨ
ra süŋgurɨhindɨ. Ŋga asu ŋgorü ranɨ-poanɨmbo aboedɨ hoafɨ ra
süŋgurɨhindühɨ asu ahandɨ fikɨmɨ nɨŋgokoate-mayei. Raniyo asu ro ranɨ-
moatükunɨ ramarɨhindɨ ranahambo mahepünaheandɨ! 7 Anɨhond-ane,
moai ŋgorü ranɨ-poanɨmbo aboedɨ hoafɨ yaŋgoro. Ŋga nindou bɨdɨfɨrɨ
ai sɨhei hohoanɨmo ra mamɨkariyo wakɨfɨhɨ asu ai Kraisɨmbo aboedɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafi ra ŋgorü-süŋgu ŋgorü-süŋgufe wakifembo hohoanimoyomo arundi. Ranimboanahi ro ndarihe hoafayahi. 8 Ŋga ro-anefi asu sünambeahindi nend-ani aboedi hoafi ra hoafinduani sapo siheimbo hefi hoafimayefi yahurai hoafikoate rani-poanimbo fiyoweimbi hoafayu ana, nindou ranahambo God ai hai ŋgoafi moaruwai raninambo koambiriheir-amboane. 9 Siheimbo rani hoafi ra horombo hoafiyahundüreimb-anesi, ŋga asükaiya ro hapondani siheimbo hoafehandüri: Nindou ŋgorü ai ŋgu siheimbo aboedi hoafi ra, sapo horombo ro hoafimefa se anihondümbo-marihindi, yahurai hoafikoate moani rani-poanimbo hoafeyundüri ana, nindou ranahambo God ai hai ŋgoafi moaruwai raninambo koambiriheir-amboane. 10 Ro ndani hoafi hoafayahi nda, nindou wambo aboed-ani yahombohündamboyo? Wani, ŋga Godimbo yaŋgir-anahi. Ro rani-moatükuni ra anihondü refembo sahehea rambarihea-mbonana, asu ro Kraisindi ratüpuriya-rihandeimbi nindouyahipoani.

Por ai Godindi hoafi semindi horambo tükümefiyu hoafi

11 Wandafi mami, awi siheimbo randihe hoafindahandüri, ro siheimbo aboedi hoafi ra ha hoafiyahandüri arihandi ranana nindou-yafe hohoanimonambo hoafiyopoani. 12 Rani-moatükuni ra nindou-yei-mayo moai sahamindihi asu moai nindou mami ai wambo yamundeandiri, ŋga wani. Ŋga Sisas Krais ahandihoari randiri rani hoafi ra wambo weindahi-mareandiri.

13 Ro horombo Suda-yafe Godimbo hohoanimo rani-süŋgu yaŋgiri süŋgurihandühi nimboahambe ana, ro Kraisindi nendi ranaheimbo moaruwaimbo-rihearühi muŋgunambo awarihefendürimbo hohoanimomayahi. Rani hoafi ra se horombo himboriyeimb-ane. 14 Wandafi mami, Sudahündi ranahei mbusümo nindou akohoandi ro dibombo-memo ranahamumbo ŋgasündi-heapurimboanahi. Roana moani Suda-yafe hohoanimo hondü ranahambo süŋgufembo nindou hamindiyahi rani-poanimbo manimboahi. Raniyahi asu ro moani yihoefi amoao-yafe hohoanimo ranimbo yaŋgiri süŋgufe hombo ŋgusüfo pamariheandi. 15 Ŋga asu ro niŋgokoate-yahambeahiyo God ai wambo moani hipoambo-reandirühi ahandi ratüpuri ratüpurimbohünda kafoare hiniŋgimareandiri. 16 Raniyo asu ro ahandi-mayo aboedi hoafi ra semindi ho Suda-yafe ndifo ranaheimbo bokari-hefembohünda ahandi nimori wandi hohoanimoambe ndore korimafoareandiri. Ro moai nindou ŋgorümbo-so didiboadore hoafimbiyundiri sahehea tüküyaheandi.

17 Asu ro moai Serusaremінambo Kraisindi hoafi horomboyafu sowandümo homo-rundeimbi ranahamumbo sowana ndüfosimbo hahühi. Ŋga roana nimehünou Arebia hifinambo yaŋgiriyahi ha mburiha asu asükaiya Damaskus ŋgoafina hihirima-riheheandi. 18 Raniyo asu ŋgimi himbani hoane, rani mbusümo ro Serusarem ŋgoafinambo Pitandi-mayo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bidifiri watapori himborimbo mahahühi. Raniyahi asu ro ranihü ai-dibo yimbu wik yaŋgiri manimboahi. 19 Ranihü ro moai Adükarindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi hoeiriheapuri, ŋga Sems Adükarindi akidi yaŋgiriyu hoeimarihini. 20 Ro siheimbo pasambe nda anihondümboanahi hoafayahi. God ai hoafi ranahambo fifireamboani, ŋga ro tikai hoafiyahühi-yahipoani!

21 Raniyahi asu süŋgunambo ranihünda botiyahe hehea Siria, Sirisia hifambe mahahi. 22 Asu Kraisindi nendi Sudia-yafeambe amarei ranai moai wambo ndorihi fifirihindiri. 23 Ŋga nindou bidifiri ai wambo hoafi yaŋgiri himborimayei. Bidifiri ai hoafiyeihiya, nindou sapo ndan-aiyu sihefimbo moaruwaimbo-reamuni marandi ranani anihondümbofe hohoanimo ra awarihefembo yahuhaya hohoanimomayu. Ŋga asu ranane haponda ai rani hoafi ra bokarihai arandi, masei. 24 Raniyei asu ai wandi süŋguyo Godimbo aboed-ani masei.

Por ai Adükarindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi nindou bidifiri babidi hohoanimo mami süŋguarundi

2 1 14 himbani süŋguna asükai hihiriyahe Serusarem ŋgoafinambo wandafi Barnabas-dibo hahihühiyehi Taitusimbo fihimari-horimindehi. 2 Ro rani ŋgoafina mahahühi ra God ai wambo nafuimarandir-amboyahi mahahi. Raniyahi ro ranihü tüküyahe nimboambo anihondümbo-rihindeimbi-yei bogori nindoumbo aniŋgomo ahamumbo poanimboriheapuri mburiha ro Suda-yafe ndifo Godindi hoafi hoafiya marihandi ranahambo hoafimehapuri. Ro nine ratüpuri horombo ramariheandi asu haponda rawariheandi ranai moani ŋgo afurindihoemboe saheheamboyahi ramariheandi. 3 Wandafi Taitus ai Grikihündüyu ro-dibo mahehi, ŋga asu ahambo moai sihafi fi-hoeari ra kando tindihawandi yahomo houmbo hüti-hütiruri. 4 Tiŋiriifo tükümefeyo ra tikaruhou anihondümbo-rundeimbi nahurai nindou yihoefi mbusümo dibo hasiyafu tüküyafu masifomo. Ai ramefundi ra sapo sihefimbo Krais ai Suda-yafe ahinümbi hohoanimo-ambeahindi aboedambo-mareamuna asu sihiri Krais-babidimbo aboedamboyahu animboefi. Rani hoafi hihimboriyo mburümbo asu sihefimboya, ai ahinümbi hohoanimo rani hoarehi mbiniboadei-amboane moani ratüpuriyei-rihündeimbi nou yahomo houmboemo dibo masifomo. 5 Godindi aboedi hoafi hondü ranai siheimbo-so koadürümbo mbeyaŋgorowa sefi hohumbo wambo asu ro moai ahamundi hoafi rani hoarehiyefi. Asu Taitusimbo fi-hoeari kefe tirihefembo rani hoafi ahamundi-mayo ranahambo moai yini sefi, ŋga wani.

6 Nindou bidifiri ahamumbo ndüreimb-anemo masei. Ai bogorimbo-efundiyo wanayomoyo ra ambe. Ŋga Godindi himboahü nindou muŋguambo simogod-anei. Nindou ranai moai nini simbori hoafifimbi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandi aboedi hoafi ranifihi türu hoafiyomo, ŋga wani. 7Ŋga ai yaru
fifirimarundi God ai wambo Suda-yafe ndifo ranaheimbo aboedi hoafi
ra hoafimbohünda koamarihendiri, sapo ai Pitambo Suda ranaheimbo
ahandi hoafi hoafimbohünda koamariherü nou. 8Ŋga sapo God ai
Pitambo Suda ranaheimbo hoafi semindi ho hoafiyondüri-rambo ramariri
nou ai wambo ŋginindi masendi Suda-yafe ndifo ranaheimbo Kraisimbo
aboedi hoafi semindi ho hoafiyo-rambohünda.

9God ai ahandi aboedi hoafi hoafiyorambo rani-poanimbo ratüpuri
masendiri ra nindou ranai fifirimarundi. Raniyomo Sems, Pita, asu Son
ai bogori nindoumboyafu niŋgomombo Barnabas-dibo yihoehimbo wari
fumafoarümuni sihiri mami rani ratüpuriyefi-rihundeimb-anefi yahomo
houmbo. Raniyefi asu ro mbiro fokoakomayefi Barnabas-dibo ro Suda-
yafe ndifo-yei mbusümo ratüpurindehani asu ai Suda-yei mbusümo
ratüpurindimboemo sefi hohu. 10Ai mami hoafi yaŋgiri yihoehimbo
hoafiyomondühi yahomoya, 'Awi se nindou moaruwai rananikoate-
mayei ranaheimbo-animbo farihefendürimbo hohoanimondafani,'
mehomondamboyahi asu ro amboani kameihi ranahambo refembo hihifi-
hihifiyahühi hohoanimomaya hahi.

Por ai Andiok ŋgoafihü Pitandi moaruwai hohoanimo weindahimareandi

11Pita ai Andiok ŋgoafihü tükümefiyu-amboyahi asu ro ahandi
himboahü ŋginindi hoafimehando ahandi hihindi hohoanimo
ranahambo. 12Sapo rani ŋgoafihü nindou bidifiri Sems koamarihepuri
ranai tüküfekoate-yomondambe ana, Pita ai Suda-yafe ndifo
anihondümbo-rihindeimbi rani-babidimbo sahüsihü nimarü marandi.
Ŋga asu nindou ranai tükümefundamboyu ai Suda-yafe ndifo-babidi
ranihü piyu haya moai nimarü sesü randi Sudambo yihimborapurühi
wambo. 13Raniyomo asu Sudahündi wandafi mami bidifiri ranai Pita
hohoanimomayu süŋgu hohoanimomemo. Raniyo asu ahamundi rani
hohoanimo ranai Barnabasindi hohoanimo ranahambo mamikarimarira
rani-süŋgumareandi. 14Raniyahi asu ro ahamumbo hoeiriheapura aboedi
hoafi anihondü meŋgoro rani-nafi süŋgufe ho-rakoate-memonda, asu
ro nindou muŋguambo ahei himboahü Pitambo hoafiyahandowohü
sahiya, "Pita, seana Sudahünd-anafi, ŋga moai se Suda-yafe hohoanimo
süŋgurowandi, ŋga Suda-yafe ndifo nahurai-anafi. Ŋga nimboe se Suda-
yafe ndifo ranaheimboya, 'Se Suda-yafe hohoanimo süŋgundihindi,'
asafi," sa hoafimehando.

**Nindou ai Sisasimbo anihondümboarihori ana, ai
nindou mbumundi hamindi nimboemboyei**

15Ro Sudahünd-anefi yihoefimbo hoafayahimuni, sapo roana
Suda-yafe sirambeahindi tükümehund-anesi. Ŋga roana yihoefi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndifo sirambeahindi ahinümbi hohoanimo süŋgukoate-yeimbi moai tüküyahundi, ŋga wani. 16 Ro rarihu fifirihumboanefi, God aiana moai nindou düdi ahinümbi hohoanimo meŋgoro ra süŋgure huani ranimbo nindou mbumund-ani yahu randi, ŋga wani. Ŋga nindou moani Sisas Kraisimbo anihondümboarihori ranaheimboani nindou mbumund-anei yahu arandi.

17 God ai Sudahündi yihoefimbo nindou mbumund-anei mbeyahumuna sefi hohu asu ro Kraisimbo anihondümborihuri hefühi ahinümbi süŋgukoate-yefeimbi nahurai tükümehundi nindou amuri rawehindi nou. Ŋga ranimboane asu ro randihu hoafindefihüya, 'Krais-ana moaruwai hohoanimo nimindihani,' mbisefi hoafimandefiyo? Ŋgiri randihu hoafindefi, ŋga wani. 18 Ro mbumundi niŋgombohünda ahinümbi hohoanimo süŋgufembo ra hiniŋgirihe mburiha asükai hihiriyahe asahamindihi ana, ro nindoumbo moaruwai hohoanimoayahi ra nafuiya arihandi. 19 Godindi hoarehi nimarimbohünda ahinümbi hohoanimo ranahandi süŋguyo ro yifi nahurai-mayahi ranimbo-hündambo-animbo ahinümbi hohoanimo ŋgiri wambo hibadandiri.

20 Ranane asu ro nimi keimbi karihendeimbi-fihi Krais-dibo yifiyamboanahi, ŋga hapondanambe ana ro moai yaŋgiri nimboahühi wandihoari hifandirihandi, ŋga Kraisindi yaŋgiri niŋgombo hohoanimo wandi fiambe nimarimbo wambo hifandarandiri. Ranane asu Godindi Nimori ai wambo hipoamboreandiri haya nimi keimbi karihendeimbi-fihi yifimayu aboedambofe-ndirimbohünda ahandi ŋginindinambo ro yaŋgiri animboahi. 21 Ro rarihe hoafiyahani moai Godindi moani hipoambofe hohoanimo ranahambo yiboaruko-riheandi. Ŋga sihiri Suda-yafe ahinümbi hohoanimo süŋguarihundi raninambo sihiri Godindi himboahü mbumundi nimboefi-mbonana, asu Krais sihefimbohünda yifimayu ra moanimbore.

Ahinümbi hohoanimo süŋgufe asu anihondümbofe hohoanimo süŋgufe

3 1 Garesiahündi seana hohoanimokoate-anei! Nindou didai siheimbo ŋgorü-süŋgumarundür-amboyei se hohoanimokoate-ayeia? Ro sihei himboahü sapo Sisas Krais ai sihefimbo aboedambofe-munimbohünda nimi keimbi karihendeimbi-fihi yifimayu ra hoafimayaha se wudipoaporihi himborimayei. 2 Ro siheimbo mami hoafi ndanahambo düdundaheandüri samboanahi, ŋga se wambo rani-moatükuni ra hoafindahündiri. Se Yifiafi Aboedi ra nüŋgurihi sahümündimboyeia? Ahinümbi hohoanimo eŋgoro ra süŋgurihindühi rani-süŋgumbo sahümündimboyei, asu Godindi hoafi ra anihondümborihi hehi süŋgurihindühi sahümündimboyei nüŋgurihimboyeia? Anihondümbofe süŋgu! 3 Awi se hihindi hohoanimo-yeihiyeia? Se Godindi-mayo Yifiafi Aboedi ranahandi ŋginindinambo piyei hehi Kraisimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sũŋgumarihori hei asu haponda se moani sihei ŋginindinambo rani ratüpuri ra moendimandihiyo? 4 Se horombo Godindi hoafi ranahambo semindimbo tiŋirifomayei hei, ŋga asu tiŋirifo ra moanimbo-mandifeyo wanimandiyo? Ro siheimbo hoafehandüri rani-moatükuni ranai ana ŋgiri moanimbondifeyo. 5 Nimboe God ai siheimbo Yifiafi Aboedi sagadüri asu sihei mbusümo hepünüfeimbi moatükuni ra ratüpuriyu arandi? Ra sapo se ahinümbi hohoanimo sũŋgurihindaniyo asu ahandi hoafi himboriyei anihondümbo-rihi hehi sũŋgurihindaniyo? Anihondümbofe sũŋgu-ane.

6 Sapo Abraham ramefiyu ranahambo-animbo hohoanimomboane. Sapo Godindi hoafi yare hoafiyowohü yahoya, 'Abraham ai Godimbo anihondümbomarira ai ahamboya nindou mbumund-anafi mehundo,' meho. 7 Awi se ranahambo ndondihi türüboadihindi, ŋga sapo nindou didiyei ai Godimbo anihondümborihori arihündi ranai ana Abrahamindi ahuiri mam-anei. 8 Horombo hondü God ai Suda-yafe ndifo ranaheimbo fifirimareandüri nindou ranai ana sũŋguna aboedi hoafi ra anihondümbo-ndihimboyei ranimboane ai ranaheimbo aiana nindou mbumundi hamind-anei mbisamboyahi mehu. Raniyo asu horombo God ai aboedi hoafi ra Abrahamimbo yare hoafimayundo sapo ahandi hoafi yare hoafiyowohü yahoya,

"Sihafi sũŋgu-animbo sũŋgunambo ro muŋguambo nindou
ranaheimbo aboedi-aboedindi-heandürimboyahi," *Stat 12:3*

meho. 9 Sapo Abraham ai Godimbo anihondümbomarira God ai ahambo aboedi-aboedi-mariri nou-animbo asu nindou didiyei anihondümbo-arihori ranaheimbo amboani Abrahamimbo ramefiyu nou God ai aboedi-aboedi-ndeandürimbui.

10 Nindou didiyei hohoanimoyeihiya, ro ahinümbi hohoanimo muŋgu sũŋguarihundi ana, God ai yihoefimboya, 'seana mbumund-anei,' mbüsümbui asei ana, awi God ai aheimbo moaruwaimbo-ndearümbui. Nimboe sapo Baibor ai yare hoafiyohüya, 'Didiyei muŋguambo ahinümbi hohoanimo Bukambe eŋgoro ra mamami amboani sũŋgukoate-ayei ana, God ai nindou ranaheimbo moaruwaimbo-ndearümbui,' meho. 11 Nda muŋguambo fifirihimboanei ahinümbi hohoanimo sũŋgufe rani nimindi sũŋgu ŋgiri nindou ai Godindi himboahü mbumundi nüŋgu. Rani-moatükuni ra sapo Godindi hoafi yare hoafiyowohü yahoya, 'Nindou düdi ai Godimbo anihondümboariri ranai-animbo Godindi himboahü nindou mbumundi tükündüfi nüŋgumbui,' meho. 12 Ŋga asu ahinümbi hohoanimo ranai ana anihondümbofe hohoanimo rani-dibo simogodi-yafepoani. Sapo Baibor ai yare hoafiyowohü yahoya, 'Nindou düdi ahinümbi hohoanimo sũŋguare hu-animbo yaŋgiri nüŋgumbui,' meho.

13 Sihiri ŋgiri muŋguambo ahinümbi hohoanimo sũŋgundihundi, ŋga ranimboane asu sihiri moaruwaimbo-ndahumboyefi. Ŋga Krais ai sihefimbo moaruwaimbo-fembo ranambeahindi aboedambo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

femunimbohünda ai moaruwaimbo-mefiyu. Sapo Godindi hoafi yare hoafiyowohü yahoya, ‘Nindou daboe ahambo hifikoefembohünda kambohoani-fihi pararihori ana, ahambo God ai moaruwaimbo-ndirümbui,’ meho. **14** God ai Abrahamimbo aboedi-aboedife hohoanimo masagado ranahandihündiyo Sisas Kraisindi süŋgu Suda-yafe ndifo aheimbo-so amboani tükümbifeyo-wamboane yahuhayamboyu aboedambo-mareandüri. Sapo horombo God ai hoafimayu süŋgu, sihefimboya ai Kraisimbo anihondümbo-rihindühi asu ai Yifiafi Aboedi ra mbisahümündi-amboane yahuhayamboyu ramareandi.

Ahinümbi hohoanimo ana God ai horombo hoafirea-ndeimbihündi ra ŋgiri raguanambo-ndeandi

15 Wandafi mami, awi nindou sihiri muŋguambo si aho ra rarihu arihundi yahurai hoafinda samboanahi: Sapo nindou yimbu ai nini-moatükunimboyo hoafi fifirine mburüna ranahambo ndeari hoaf-ane ranihüsi safandeimbi-hündi ra, asu nindou didai hoafi ranahambo ŋgorü-süŋgunde asu bidifiri hoafi ranifihi taparimanda-mündipoani, ŋga wani. **16** God ai Abraham asu ahandi nimori mami ranahafanimbo süŋgunambo aboedi moatükuni tükündifemboe yahuhaya horombo hoafimareapiri. Asu ai moai ahuiri afindi ranaheimbo hoafiyu, ŋga wani. Ŋga ai moani ahuiri mami ranahamboyu yare hoafiyuhü yahuya, ‘sihafi ahuirambo’ mehu. Ahuiri ranana Sisas Krais ranahamboyu yare hoafimayu. **17** Ro hoafimayahi ra yahurai-ane: Horombo God ai Abrahamimbo horombo hoafirirühi hoafi firamündi masihend-ane. Ŋga asu süŋgunambo 430 himbani ai hoaniyo ranambe, ahinümbi hohoanimo ranai tükümefeyo. Ranimboane asu ahinümbi hohoanimo süŋguni tükümefeyo ranai ŋgiri horombo God ai hoafi firamündi masihendi ranahambo yihirinde pandeandi. Asu ŋgiri horombo God ai horombo hoafirea-ndeimbihündi ranahambo raguanambo-ndeandi. **18** Nine-moatükuni God ai sihefimbo saimbo horombo hoafimareamuni ra ahinümbi hohoanimo rani nafi süŋgu sahumindefi mbarihu-mbonana, asu sihiri sapo God ai horombo hoafimareamuni rani-süŋgu ŋgiri sahumindefi. Ŋga horombo hoafi yaŋgiri süŋguyo God ai Abrahamimbo moani aboedi-aboedimariri. **19** Ŋga asu nimboe ahinümbi hohoanimo ranai tüküfe meŋgoroa? Moaruwai hohoanimo nimindi aho ranai weindahifembo-hündamboyo ahinümbi hohoanimo ra tükümefeyo. Ŋga asu ahinümbi hohoanimo ra ho-hombo rani-poanimbo nimori God ai Abrahamimbo horimbo hoafimariri ra tükümefiyu. Ŋga asu God ai ahinümbi hohoanimo sünambeahindi nendi ranahamumbo hoafimayupura asu ai Mosesimbo hoafimemonda asu Moses hoafi semündü hu semündü hu-randeimbi nindou ranai Sudambo hoafimayundüri. **20** Mami nindou ahandihoari hoafimboaiyu ana, ai ŋgiri hoafi semündü hu semündü hu-randeimbimbo hoafindündo. God ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahandihoari hoafiyu marandi. Ŋga God mami ai yaŋgiriyu Abrahamimbo horimbo hoafire masagado ranimboane asu horimbo hoafi ranai ahinümbi hohoanimo ŋgasündeamboane.

Ahinümbi hohoanimo ranana sihefimbo Krais sowana semindimuni hombo moaŋgui boagiri nahurai-ane

21 Ranayo ana, asu ahinümbi hohoanimo ranai sapo horombo God ai Abrahamimbo horombo hoafimareandi ranahambo hifinambomandeyo? Ai ra wani. Ŋga ahinümbi hohoanimo süŋgu God ai sihefimbo koadürü yaŋgiri niŋgombo mbasemuni-mbonana, sihiri anihondümbo Godindi himboahü mbumundi nimboefi. 22 Ŋga asu Godindi hoafi hoafiyowohü yahoya, 'Muŋguambo nindou ranai moaruwai hohoanimondi ŋginindi rani hoareh-anei,' meho. God ai yare hoafimayu ra sapo ai yifiriyu nindou düdi Sisas Kraisimbo anihondümbo-arihori ana, ai yaŋgir-animbo nini-moatükuniyo ai Abrahamimbo horombo hoafimariri ra ndahümündi-mboyei.

23 Kraisimbo anihondümbofe hohoanimo ranai tüküfekoateyo-ambeahiyo ahinümbi hohoanimo ranai sihefimbo tüküfe kikihiramindimuni ho-hombo anihondümbofe hohoanimo ra weindahi tükümefeyo. 24 Raniyo asu sihefimbo ahinümbi hohoanimo ranai sihiri Krais sowana hombohünda hifandimaramuni. Sihiri ahambo anihondümbondihurühi Godindi himboahü nindou mbumundi tüküfembohünda hifandimaramuni. 25 Ranimboane asu sihiri Kraisimbo anihondümbofe nafi ranana hapondani ndanihü eŋgoro. Ranimboane asu ŋgiri hapondanambe ana, ahinümbi hohoanimo ranai hibadamuni ŋgo.

26 Sisas Kraisimbo anihondümbofe hohoanimo rani-süŋgumboane muŋguambo se ai-babidi nimboeimbo asu Godindi nimorimboyahi animboei. 27 Se didiyei Krais-babidi hundürimayei ranimboyei asu se ahandi hohoanimo masahümündi. 28 Ranimboane asu Kraisindi nendimbofe ra Sudahünd-anei asu ahei ndifo rananei muŋguambo ra ŋgorü-poanimbo fiyeimbi-yeipoani. Nindou moani ratüpuriyeimbi rananei asu moani aboedi-poanimbo animboei rananei ai ŋgorü-poanimbo fiyeimbi-yeipoani. Asu nimorehi, nindowenihi ai ŋgorü-poanimbo fiyeimbi-yeipoani, ŋga wani. Ŋga muŋguambo se Sisas Krais babidi animboei seana mam-anei. 29 Asu se Kraisindi nend-ayei ana, Abrahamindi ahuiri mamindei hehi asu se nini-moatükunimboyu God ai saimbo yahuhaya horimbo hoafire masihendi ra ndahümündi-mboyei.

Sisas Kraisindi süŋguyefi sihiri Godindi nimorimbomehundi

4 1 Ŋga hoafi ra ndahurai-ane: Nindou nimori anüŋgu ana, sapo ai ahandi afindandi-mayo muŋgu-moatükuni ra ndemümdümbui. Ai muŋgu-moatükuni hibadambuisi, ŋga asu awi ai akidouyu-ambe

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ana, ŋgiri ai hibadandi, ŋga ai moani ratüpuriyu-randeimbi nahurai
nüŋgumbui. 2 Nindou nimori ranai akidouyu-ambe ana, ai moaŋgui
afindi asu hifandi-randeimbi ranahafandi hoarehi nüŋgu ŋgumbo asu
ai nini-simboaniyo afindi ai ahambo hifandimbirand-amboane mehu
rani-simboani dagadombui. 3 Mare yahurai safane sihiri horombo
nimori akidou nahurai hifi ndanihündambo moatükuni ranahandi
moani ratüpuriyefeimbi manimboefi. 4-5 Ŋga asu ndeara si ra tüküfembo
yaŋgiriyoambeyo God ai ahandi Nimori ra hifina koamariherü. Nimorehi
ai ahambo wakimarimindo asu ai Suda-yomondi ahinümbi hohoanimo
meŋgoro rani-hoarehi manüŋgu. Nindou didiyei ai ahinümbi hohoanimo
rani-hoarehi animboei ranaheimbo aboedambo-fembohünda God ai
ahambo koamariherü. Rananimbo asu sihiri Godindi nimorimbondahu
burindemboyefi. 6 God ai sihefimboya, ai wandi nimori-mbeyeiamboane
yahuhayamboyu. Ranimboane asu ahandi Nimorindi Yifiafi sihefi
ŋgusüfoambe koamarihendi, sapo Yifiafi ranai ramareamuna sihiri Ape,
wandi Ape, sefi arihundi. 7 Ranimbo-hündamboane asu se hapondani ana
nindou ŋgoründi moani ratüpuriyei-rihündeimbi nindou-yeipoani, ŋga
Godindi nimor-anei. Asu se ahandi nimorimbo-mehindambo-wambo ai
nini-moatükuni ahandi nimorambo napire masihendi ra dagadürimbui.

8 Horombo maho ana awi se moai Godimbo fifirihori. Ŋga
ranimboyei se God hondü niŋgokoate amuri godi-mayei ranahei moani
ratüpuriyei marihündi. 9 Ŋga asu hapondani ana se Godimbo ndorihori
fifirihorimboanei. Ŋga awi asu God ai siheimbo fifirea-ndürimboani.
Ranimboane asu se nimboe asükai hifi ndanihündambo moatükuni
eŋgoro ranahambo hihiriyahi aheia? Asu se nimboe hifi ndanihündambo
ŋginindi-koate ranahambo moani ratüpuriyei-rihündeimbi niŋgombo
hohoanimoayeia? 10 Seana Suda-yafe hohoanimo süŋgurihindühi rani-
poanimbo si, amoamo, hoembo, yahimombo asu himbani ranahambo
afindi hohoanimoyei rihündühanei. 11 Roana siheimbo yihimboariharü.
Ro siheimbo farihefe-ndürimbohünda ratüpuri afindi tiŋirifoayahi ra
hifini pindimboe samboanahi hohoanimoayahi.

12 Karihasihandüri wandafi mami, ro siheimbo hüti-hoafehandüri.
Se awi ro ahinümbo hohoanimo süŋgufekoate animboahi nahuraindei.
Horombo ana roamboa se ahinümbi hohoanimo süŋgufekoate manimboei
nahurai tükümeheandane. Horombo se moai wambo nini-moatükuni
moaruwai hohoanimoyahündiri, ŋga wani. 13 Wambo aŋgününambo-
marandira siheimbo sowahi boatei sühi aboedi hoafi siheimbo
hoafimehandüra se fifirarihindi. 14 Wandi fiambe ra moai ndoreandiri
asu se ranimboyei tiŋirifomayei, ŋga asu se wambo moai daboadi
hihirihindirühimbo yiboaruko-rihindiri, ŋga wani. Ŋga se moani wambo
masahümündi-ndiri Godindi-mayo sünambeahindi nendiyu asu Sisas
Krais ahandihoariyu semindimbo nou. 15 Se rani-simboani wambohünda

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hihifi-hihifimayei, ŋga haponda asu hihifi-hihifi ra nahana? Horombo se wambo fehefembo afindi hohoanimomayei. Ŋga asu se sihei himboari ra himindimbombe-mbonana, se wambo hürühümündi sehi. 16 Awi ro siheimbo aboedi hoafi ra anihondümbo hoafayahandüri ra ro sihei hürütümbi-mbaiyahiyo ndane?

17 Yini, nindou bidifiri ai ahamundi hohoanimo süŋgufembohünda siheimbo hühümaründüri hoaŋgomosi, ŋga aboedi hohoanimokoate-yomondühi ramarundüri. Ŋga ai ramefundi ra siheimboya, Por mamimbo daboadi hihirihipurühi asu yihoefimbo ŋginindi süŋgumbihimuna yahomo houmboemo. 18 Sihiri nindou fehefembo afindi hohoanimondefani ra aboed-ane. Muŋguambo si se randihindi ro se-babidimbo niŋgokoate-yahambe amboani. 19 Wandi nimori mami, sapo nimorehi ai nimori wakemindimbo nimini nimarimbo asübusimboayo yahurai-ane wandi ŋgusüfoambe asübusi amaro. Ro moani yahurai hamind-animbo siheimbo asübusimbonda ŋga-ŋgambo se Godindi nimori Sisas Krais nahurai tükündahimboyei. 20 Karihasihandüri, haponda ro se-babidimbo niŋgombo afindi hohoanimoayahi. Awi asükai siheimbo afurindihe hoafindahandüri samboanahi. Awi hapondanambe ana ro sihei hohoanimo ranahambo ŋgusüfo afindi kürüheamboanahi.

Hagar Sara-yafe kafoefe hoafi

21 Awi haponda ro nindou se didiyei ahinümbi hohoanimo eŋgoro ranahandi hoarehi nimboefimbo asei siheimbo düdundaheandüri samboanahi: Awi se ahinümbi hohoanimo ranai hoafimayo ra himborikoate-wamboyei? 22 Sapo Baiborambe yare hoafiyowohü yahoya, Abraham ai nindowenihi nimori yimbumarapiri. Ŋgorü nimorehi moani ratüpuriyo-randeimbindiyu asu ŋgorü ahandi nimorehi hondündimayu. 23 Abrahamindi nimori ra nimorehi moani ratüpuriyo-randeimbi Hagarindi-mayu ranai koadürü nimori wakirihümündi arihündi süŋgu tükümefiyu. Ŋga asu nimorehi aboedi niŋgo-randeimbi Sarandi-mayu ranai God horombo hoafimareandi rani-süŋgu tükümefiyu. 24 Hoafi ai yare hoafimayo ranahambo refe türüfoefemboane, ŋga kafoefe hoaf-ane ra. Nimorehi yimbu ra God ahandi nindou-babidi hoafi femindi asihefeyo yahurai-anafe. Ŋgorü hoafi femindi asihefeyo ranana God ai Mosesimbo ahinümbi hohoanimo masagado nahurai Sainai wafu amaro ranahand-ane. Sainai wafuwami Moses ai ahinümbi hohoanimo masemündu. Asu nindou ranai ahinümbi hohoanimo rani hoarehi nimareimbo moani ratüpuriyei-rihündeimbi nahurai-anei. Ranimboane Hagar ai ahinümbi hohoanimo hoafi femindi asihefeyo nahurai-ane. 25 Hagar ai Sainai Arebia-yomondi hifi wafu asu Suda-yomondi adükari ŋgoafi Serusarem nahurai-ane. Ranimboane asu Serusarem ŋgoafi ranai nindou rani ŋgoafihü amarei rani-badidimbo ahinümbi hohoanimondi hoarehi moani

ratüpuriyei-rihündeimb-anei. 26 Ŋga asu ŋgorü Serusarem sünambe
anaŋgo ranai ana moani aboedi nimari-randeimbi ŋgoaf-ane. Ŋgoafi
ranai ana anihondümbo-rihundeimbi sihefi me-ane. 27 Baiborambe yare
hoafiyowohü yahoya,

"Nimorehi ra seana hihifi-hihifiyafi.
Serusarem se hihifi-hihifiyafi.
Se nimori wakemindikoate nahurai-anafi.
Se heiründafühi asu hihifi-hihifindafühi hoafi puküna hoafindafi.
Se nimori wakemindimbo simboani asübusi afindi
semindikoate-ayafi.
Se nimorehi nindowenihi hiniŋgireandeimbi nahurai-anafi,
ŋga se nimorehi nindoweniheimbi aheimbo ŋgasündiwori hawa
nimori afindeimbi-ndamboyafi," *Aisaia 54:1*

meho.

28 Wandafi mami, seana Aisak nou Godindi nimor-anei horombo
Abrahamimbo horombo hoafimareandi süŋgu. 29 Ŋga asu nimori mami
sapo hondi ai nindou sihefi hohoanimo süŋgu wakimarimindo ranaiyu
nimorehi nimori Yifiafi Aboedindi ŋginindi süŋgu wakimarimindo
ranahambo tiŋirifo masagado. Hapondani amboani mami yahurai
ahinümbi hohoanimo süŋgurihindeimbi ai anihondümbo-rihindeimbi
aheimbo tiŋirifo sahündüri arihündi. 30 Ŋga asu Baiborambe hoafi ra
nüŋgure hoafiyowa? Ai yare hoafiyowohü yahoya, 'Nimorehi moani
ratüpuriyo-randeimbi ra ahandi nimori rani-dibo hefoarihipiri. Ŋga
ahandi-mayu nimori ranai ana ŋgiri afindandi-mayo napo nimorehi
aboedi niŋgo-randeimbindi-mayu rani-dibo yibobondandifani,'
meho. 31 Wandafi mami, muŋgu-moatükuni sihiri rani nimindihündi
fifirarihundi ana, moani ratüpuriyo-randeimbi nimorehi ranahandi
nimoriyefipoani, ŋga sihiri ana nimorehi aboedi niŋgoweimbindi
nimor-anefi.

Sihiri aboedi animboefi yahurai yaŋgiri nimboefimboane

5 1 Sihiri aboedi niŋgombohünda Sisas Krais ai sihefimbo ahinümbi
hohoanimo-ambeahindi aboedambo-mareamuni. Ranimbo-
hündamboane asu se ŋginindihümündi nimboei. Ŋga asu se asükaindei
ahinümbi hohoanimo rani hoarehi moani ratüpuriyei-rihündeimbi
tükündahimboyei.

2 Se himborindei! Ro Por-anahi nda siheimbo ndarihe hoafehandüri.
Se ahinümbi hohoanimo süŋgufembohünda sihamundihoari fi-
hoeari ra kefe tirihefe hohoanimo süŋguarundi ana, Sisas Krais ai
ŋgiri sihamumbo fandihepuri, ŋga wani. 3 Nindou düdi ai ahandi fi-
hoeari ra kare tirarihoayu ana, awi ro ahambo ahini hoafehando:
Asu se rani hohoanimo süŋguarandi ana, se ahinümbi hohoanimo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muŋguambo eŋgoro ra kameih-aniмbo süŋgunda ŋgafi. 4 Ŋga asu ahinümbi hohoaniмo ra süŋgufeyoani raniмbohünda God ai siheimbo mbumund-anei mbeyahua sei hehi hohoaniмoayei ana, awi se Kraisimbo hiniŋgirihorühi asu Godindi moani hipoambofe hohoaniмo ra ŋgiri siheimbo fandihendüri. 5 Ŋga ro Yifiafi Aboedi ranahandi ŋginindi-namboanefi Godimbo anihondümbo-rihurühi yihoefimbo nindou mbumund-anei mbeyahumuni sefi hohu ranahambo himboayefi. 6 Ŋga asu nindou ai Sisas Krais diboehindi ana, fi-hoeari kefe tirihefe hohoaniмo-ane asu nindou fi-hoeari kefe tirihefekoate hohoaniмo-ane ranana awi moanane yahomboane. Ŋga anihondümbofe hohoaniмo ai nindou ŋgorümbo ŋgusüfo pefe hohoaniмo ranahambo botareandi ana, rani hohoaniмo ra ai ndorihoeimbi hamind-ane.

7 Se horombo ana Kraisindi hohoaniмo rasüŋgu aboedi maheiyo! Ŋga asu düdi nimori ai siheimbo raninafi ra gümareandüra asu se anihondü hohoaniмo ra süŋgufekoate-mayeia? 8 God sapo siheimbo wand-anei mehu ranai moai nafi güreandüri. Ŋga wani. 9 Hibadihümbo! Akidou hihindi hohoaniмo ra afindi nindou-yafe hohoaniмo mamikari-ndandürimboe tapoko akidou sesambe apaiaro ana, asu sesi muŋgu hühüti yaŋgiri nahuraiyohane. 10 Se Krais-dibo maniмboei-amboanahi asu ro yarihe hohoanimoayahi, ŋgiri se ŋgorü hohoaniмo ndahümündi, ŋga wandi hohoaniмo-aniмbo ndahümündi-mboyei, asahi. Nindou düdi ai sihei hohoaniмo haponda ŋgorü-süŋgu ŋgorü-süŋguarandüri ranana God ai ahambo tiŋiri fo dagadombui.

11 Ŋga wandafi mami, ro fi-hoeari kefe tirihefe hoafi ra bokarihehe-mbarihi hahi-mbonana, asu wambo ŋgiri moaruwaimbo-rundiri. Ŋga ro hoafi ra bokarihehe-mbarihi hahi-mbonana, asu ro Krais ai nimi keimbi karihendeimbi-fihi yifimayu ranahambo bokarihehe arihandi rananimbo Suda ai ŋgiri ŋgusüfoambe yiboaruko-rihindiri. 12 Nindou didiyei sihei hohoaniмo ra ŋgorü-süŋgu ŋgorü-süŋgu arundi ranai ana, awi ai ahamundihoari fi-hoeari yaŋgiri karu tirihoemo asu timoefi kameihi kambirupur-amboane.

13 Wandafi mami, siheimbo ana God ai aboedambo mbiniмboeia yahuhayambo sinei yahundireimb-anei. Haponda se aboedambo aniмbeisi, ŋga asu se ranahambo ŋgiri hohoanimondeihi hifi ndanihündambo hohoaniмo ra warindahi ndahümündi. Ŋga se simbori ŋgusüfo pefirindeihi fandihehindüri ndühündi. 14 Muŋguambo ahinümbi hohoaniмo eŋgoro ra hoafi mami rani nimindifih-ane türefira-mindimboayo. Ai yare hoafiyowohü yahoya, 'Se nindou ŋgorümbo ŋgusüfo pandowandi sapo se sihafi fimbo rawarowandi nou,' meho. 15 Ŋga asu se nimambeahindi ninihondi burayei nou hohoanimoyeihi siheihoari simbori hoafürayei ana, awi se ranahambo hibadihümbo. Ŋga asu awi se siheihoari simbori moaruwaimbo-firindeimboyei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yifiafi Aboedindi hohoanimo asu hifi ndanihündambo hohoanimo

16 Wandi hoafi ro hoafayahi nda ndahurai-ane. Sihei hohoanimo
ra Yifiafi Aboedi ranai-animbo hifandi-mbirandüri howamboane.
Rananimbo asu se ŋgiri horombodidi hohoanimo ŋgusüfoambe
amarondüri ranahandi yifiri süŋgundihi ŋgei. 17 Awi sihiri randihu
fifirindihumboane, horombodidi hohoanimo ranai Yifiafi Aboedindi
hohoanimo ra pühiyo hifinambofembo yaho haya refeyoan-ane, asu
simbori Yifiafi Aboedindi hohoanimo ranai horombodidi ŋgusüfoambe
hohoanimo hifinambofembo hohoanimoayo. Rananafe yimbu moatükuni
ranai simbori ŋginindürefe hafe. Ranimboane nini-moatükuni se refembo
sei hehi hohoanimoayei ra ŋgiri randihindi. 18 Siheimbo Yifiafi Aboedi
ranai semindindüri aho ana, asu se ahinümbi hohoanimo ranahandi
hoarehiyeipoani.

19-21 Horombodidi ŋgusüfoambe hohoanimo ranana se fifirihimboanei.
Rani-moatükuni ra ndahurai-ane: Nimorehi sisihimo hohoanimo,
nindowenihi birabiri hohoanimo, ŋgusüfoambe moaruwai botife
hohoanimo, tikai godimbo hohoanimombo, sanendi kabomombo
didibafife hohoanimo, yiboarukofe hohoanimo, hohoaŋife hohoanimo,
watikoafi hohoanimo, dibokori hohoanimo, simbori hoafi hohoanimo,
yikürübürihefe nimari hohoanimo, ŋgorümbo ŋgusüfoambe
moaruwaimbofe hohoanimo, bia simindi hohoanimo, patiambe bia
simindi hefe ho hohoanimo, rahurai hohoanimo aho ra. Horombo
siheimbo hoafimehandüri yahurai-ane asükaiya ahini hoafehandüri.
Muŋguambo nindou ai yahurai hohoanimo süŋguarihi hei ana, ai ŋgiri
God ŋginindi hifandarandi ranambe ŋgei, ŋga wani.

22-23 Ŋga asu Yifiafi Aboedi aiana aboedi hohoanimo ndahurai
ŋgusüfoambe botire randühane. Ŋgusüfo pefe hohoanimo, hihifi-hihifi
hohoanimo, ŋgusüfoambe afurife kife hohoanimo, nindou ŋgorü ai
sihefimbo moaruwaimbo-rihimunani ambirihümuni yaho hohoanimo,
fehefe hohoanimo, nindou ndondofe hohoanimo, asu moani aboedi
mbumundi ho hohoanimo, hiniŋgirou safi niŋgo hohoanimo, hohoanimo
ndofe kife hohoanimo aho ra. Moai ahinümbi hohoanimo mam-amboani
rani hohoanimo ranahambo yowani yaho, ŋga wani. 24 Nindou didiyei ai
Kraisindayei ana, ai ahei horombodidi ŋgusüfoambe hohoanimo ra ahandi
yifiri asu hohoaŋife hohoanimo rani kameihi raguanambo-marihind-ane.
25 Yifiafi Aboedi ranai sihefimbo yaŋgiri niŋgo hohoanimo masemuni.
Ranimboane asu randihu hiniŋgindihunda Yifiafi Aboedi ai sihefi
hohoanimo ra hifandimbira howamboane. 26 Awi ŋgiri sihefi fi ranahambo
moani hoaŋgirindihu sihiri borindefi. Asu ŋgiri nindou ŋgoründi
ŋgusüfoambe moaruwaimbo-fembohünda hohoanimo botindihundi. Asu
ŋgiri ŋgorümbo ŋgusüfoambe moaruwaindefühi hohoanimo-mbondefi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sihiri simbori farihefiri-ndefomboane

6 1 Wandafi mami, asu nindou ŋgorü ai moaruwai hohoanimo
ranambo himondarimindo ana, nindou sapo didiyei Yifiafi
Aboedindi hohoanimo süŋguri-hindeimbi se nindou ranahambo wari
hoafendühi aboedi ndondondihori hiniŋgindihori. Randihindühi asu
se siheihoari hibadihümbo, ŋga asu rani hohoanimo ranai siheimbo
amboani rande hoeindeandürani moaruwai hohoanimo-ndeimboyei.
2 Se nindou ŋgorümbo tiŋirifo tükefeyo ra simbori farihefiründei. Rani
süŋgumbo-animbo asu se Kraisindi-mayo ahinümbi hohoanimo eŋgoro ra
süŋgundihimboyei. 3 Nindou mami ai ndürikoate-ani, ŋga ai ro ndürümb-
anahi, ehu ana, nindou ranai ahandi fimbo wosihoafori hoafiyuhani.
4 Nindou mamami siheihoar-animbo nine hohoanimo ranahambo
aboediyo moaruwaiyo rawariheandi mbisei hehi türüboadihindi. Ŋga
se sihei hohoanimo nindou ŋgoründi hohoanimo ra mamühindihi
yibobondihimboyei. Asu se siheihoari nini-moatükuniyo ramarihindi
ranahambo hihifi-hihifindeimboyei. 5 Nimboe nindou muŋguambo
mamami ai aheihoar-animbo ahei ratüpuri ranahambo wudipoaporihi
hifandimbirihünd-amboane.

6 Nindou düdi Godindi hoafi yamunde-randeimbimayu ahandi
yamundea-ndüreimbi ahambo bidifiri napo mbisahündo-wamboane.

7 Awi se siheihoari sihei fi ranahambo tikai hoafindeimboyei. Nindou
didai-amboani ŋgiri Godimbo tikai hoafindundo. Nindou nini-moatükuni
maŋgiri nümbür-ambe hifareandi ana, asu süŋgunambo mare hifimareandi
yahurai-animbo asükaindu hündihembui. 8 Nindou ranai nine moaruwai
hohoanimo maŋgiri nahurai hifareandi ana, yifayu amboani süŋgunambo
rahurai safindowani hündihembui. Ŋga asu ai Yifiafi Aboedi ranahandi
ŋginindinambo aboedi hohoanimo hifareandi ana, asu süŋgunambo ai
Yifiafi Aboedi raninambo yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo niŋgoweimbi
safindowani hündihembui. 9 Ranimboane awi sihiri aboedi mbumundi
hamindi ratüpuri ranahambo refembo garibipoani. Sihiri ranimbo
garibikoate rani-fihi hamindi tütüŋgarihundi raninambo süŋgunambo
ranahandambohündi sesi ranai safindowani aboedi hündihehumboyefi.
10 Ranimboane nini-simboaniyo sihiri nindou amurambo
fehefendürimboayo, rasüŋgundi-hurimboane. Randihu-ndühindowani sapo
wandafi mami didiyei Adükarimbo anihondümbo-rihoreimbi aheimbo
rani-poanimbo hamindi fandihehu-ndürimboane.

Por ai Krais yifiyuweimbi nimi keimbi karihendeimbi ranahambo hihifi-hihifayu

11 Hoafi nda ro wandihoari sürü paparihandi. Se hoeindihindi ro
wandihoari sürü boagiri-boagiri pamariheandi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Nindou bidifiri ai sihamumbo fi-hoeari karu tirihou yahomo
hüti-hütiarüpuri rananimbo Suda ai aboed-anemo mbiseiya mehomo.
Nindou ranai yihimboyomondühi yahomoya, 'Ro Krais yihoefimbo nimi
keimbi karihendeimbifihi yifimayu ranahambo yaŋgiri anihondümbo-
arihundi ana, Suda ai yihoefimbo moaruwaimbo-ndümunimboemo,'
mehomo. 13 Nindou ranai sapo Suda-yomondi ahinümbi hohoanimo ra
sowandümo-ndeimb-anemosi, ŋga asu ai moai ahamundihoari rani-
moatükuni ra ndoru süŋguru homo rundi. Ŋga aiana sihamundi fi-hoeari
ra kefe tirihefihü asu ranahambo borindefo yahomo houmboanemo
hohoanimoayomo. 14 Ŋga wandi fimbo ana, awi ro sihefi Adükari Sisas
Krais ai nimi keimbi karihendeimbi yifimayu ranahambo yaŋgir-animbo
borinda ŋgamboyahi. Rani-süŋguane hifi ndanihündambo hohoanimo ra
wandi hohoanimoambe moanane asahi. Raniyahi asu ro-amboani marihe
nindou hifinindi ahei hohoanimo ranimbohünda yifimayaha nindou ai
wandi hohoanimo ranahambo moanane asei.

15 Fi-hoeari kefe tirihefe hohoanimo asu fi-hoeari kefe tirihefekoate
hohoanimo ra yiboboambo Godindi himboahü moanane. Ŋga sihefimbo
God ai simbori nindoumboreamuni hiniŋgimareamuni ranane ai aboedi
hamindi hondayo. 16 Nindou muŋguambo ai rani hohoanimo eŋgoro ra
süŋguarihi hei ranaheimbo God ai hipoambo-reandürühi ŋgusüfo afurife
kife hohoanimo mbisagadür-amboane. Asu Godindi nendi muŋguambo
ranaheimbo amboa mbisagadür-amboane.

17 Ndeara bidifiranambo hoafi hoafayahi: Nindou mami ai wambo
tiŋümbi hohoanimo ŋgiri ndendiri, ŋga yowani. Nindou ai wambo
harimemondira sifo anaŋgondiri rani-süŋgunambo muŋguambo
fifirihindi ro Sisas Kraisindi yaŋgir-anahi.

18 Wandafi mami, sihefi Adükari Sisas Krais ai siheimbo moani
hipoambo-mbireandürimboane. Ŋga anihond-ane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Efesus

Pas nda Por ai Efesusihündambo sürü papimarandi

1 1 Ro Por, Sisas Kraisindi hoafi sahamindi ha-rihandeimb-anahi.
God ai ahandi hohoanimonambo wambo ahandi hoafi semindi
hombohünda kafoare hiniŋgi-mareandiri. Se Efesusihündi Sisas
Kraisimbo anihondümbo-rihoreimbi siheimbo God ai wand-anei,
yahuenüŋgu kamafoareandür-anei. 2 Sihefi Ape God asu Adükari Sisas
Krais ai siheimbo moani hipoambo-ndineandüra, asu sihei hohoanimo
afundihi kündihi hehi mbimariya samboanahi.

Kraisindi süŋgüyu God ai sihefi hohoanimoambe aboedi moatükuni masemuni

3 Sihiri sihefi Adükari Sisas Kraisindi God asu Ape-mayu ranahambo
aboed-ani, mbisefimboane. Sihiri Krais-babidi manimboefamboyu
asu God ai sihefi hohoanimoambe sünambeahindi moatükuni muŋgu
ranimbo aboedi-aboedireamuni arandi. 4 Sapo God ai hifi, sünü
nafikoateyu-ambeahiyu sihefimbo ahandi sürühehindeimbi nindou-yeihi
asu ahandi himboahü hütikoate-mbeyeiya yahuhaya dibonimayumuni.
5 Horombo hondü God ai ahandi hipoambofe süŋgu sihefimbo Sisas
Kraisindi süŋguyu ahandi nimorimbore kamafoareamuni. Ahandi-
hoari yifirimayu rasüŋgu ramefeyuwa asu ai hihifi-hihifimayu. 6 Ai
ahandi ŋgusüfo parireimbi nimorindi süŋgu sihefimbo hipoambo-
mareamuni ranimbo-animbo asu sihiri ahandi rani-poanimbo hondü
moani hipoambombofe ranahambo aboed-ane, mbisefimboane. 7-9 Krais
ai yifiyuhüyu, asu ahandi horinambo sihefi moaruwai hohoanimo
ranahambo God ai amboawiyei yahuhaya aboedambo-mareamuni
ai sihefimbo afindi hamindi hipoambo-reamunühi-wambo. Ŋga
Godindi moani hipoambofe hohoanimo ra adükari hamindi hond-
ane! Horombo God ai Kraisindi wari-süŋgu ro randiheamboyahi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mehu ra dibo meŋgoroyosi, ŋga ai diboadore fifireandühi yifiriyuhü
ahandi hohoanimo ra sihefimbo weindahi-mareamuni. 10 God ai
ahandihoari aboedi hohoanimo nda yare hohoanimoyu masihend-
ane, ŋga rasimboani refembo si tükündifeyoani muŋguambo hifinindi
asu sünambeahindi moatükuni ra mamambe-ndeandüh-animbo asu
Krais ai bogorimbondifi hibadarümbui, mehu. 11 Nini-moatükuni
God ai yifiriyu haya hohoanimoyu masihendi ra yare-randa tüküfe
arandi. Horombo God ai hohoanimoyu masihendi ra hapondani ana
rasüŋgureandühi asu Kraisi-babidi Suda yihoefimbo ahandi nendimbore
kamafoareamuni. 12 Ranane asu Suda ro boatei Kraisimbo hifandirihuri
manimboefi ra God ai wambo aboedi hamindi ndüri adükarümb-ani
mbisei, yahuhaya kamafoareamuni. 13 Aboedi hoafi ndanambo-animbo
Suda-yafe ndifo siheimbo amboani God ai aboedambo-ndiheandüri-
mboyahi mehu. Se hoafi ra himboriyei hehi, anihondümbo-marihindi
asu se Krais-babidi mami animboei. God ai horombo hoafire masihendi
süŋgu siheimbo wand-anei mehu ra nafuimbohündambo ahandi
Yifiafi Aboedi masagadüri. 14 God ai sihefimbo ahandi nouehundi
ranimbo muŋgu aboedi moatükuni horombo hoafimareamuni, ŋga
asu ai ndaiamunümbui. Ŋga ranimboanefi sihiri hifandarihundi ra
fifirifembo-hündambo ahandi Yifiafi Aboedi masemuni. Süŋgunambo ai
sihefimbo aboedindeamuna aboedi hamindi niŋgomboayefi rasimboani
ndahumündemboyefi. Ranimbo-animbo süŋgunambo ai ndürümbindühi
asu ahambo aboedi hamind-ani mbiseimboyei.

Porindi Godimbo didibafife hoafi

15-17 Ranimboyahi asu se Adükari Sisasimbo anihondümbo-
rihori arihündi, asu ahandi nendi muŋguambo hipoambo-rihindüri
arihündi, rani-hoafi ranahambo himboriya hehea, siheimbohündambo
Godimbo hihifi hoafi kikirihamindi himboyahühi-yahipoani. Nimbi-
nimbisi siheimbo hohoanimoyahühi Adükari Sisas Kraisindi God asu
sihefi Aboedi Hamindi Ape ahambo didibafi-yaheandühi sahiya, ‘Se
aheimbo sihafi Yifiafi Aboedi dabadürühi, ranambo asu aheimbo
diboadorihoeimbi hohoanimo dagadürühi, asu sihafi hohoanimo
nafui-ndafindürani rananimbo asu sihambo diboadondihi fifindihi-
ninimboane. 18 Ape, se aheimbo ŋgusüfoambe sürühoeimbi hohoanimo
dabadürani animbo asu se nini-moatükunimboyo hoafimayafindüri
ra ai himboayei ranahambo fifirimbirihind-amboane. Ape, se sihafi
nendi ranaheimbo aboedi hamindi niŋgombo diboniyafi hiniŋgi-
mariwandüri ranahambo fifirifembo-hündambo fandihawandüri.
19 Asu sihafi ŋginindi adükari hamindi anihondümborihi-rihündeimbi
nindou ranaheimbo fehefembohünda ratüpuriyo arandi ranahambo
fifirifembo-hündambo fandihawandüri.’ Yahurai siheimbohündambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Godimbo didibafiyahe arihandi. Asu Godindi ŋginindi ra akidouyo,
ŋga adükari saf-ane. 20 Ŋginindi ra sihefimbo ratipurayo ra rahurai-
ane, God ai ranamboyu Krais yifihündi botiriri haya, bogorimboriri
ahandi warihondü warani sünambe hiniŋgimarira amaru. 21 Krais ai
nimoamo saf-ani, ŋga sünambeahindi moatükuni ŋginindeimbi, bogori,
ndürümbi ra muŋguambo ahandi hoareh-ane. Muŋgu-moatükuni
ndürümbayo ranamboa, ahandi hoareh-ane, hapondani asu süŋgunambo
amboani. 22 God ai muŋgu moatükuni ra Kraisindi hoarehi sihai
mbura asu ahandi nend-ayei ranaheimbo bogorimboriri hiniŋgimariri.
23 Kraisindi nendi ra ahandi fi-ane, ŋga ai ahei mbiro-ani. Ai muŋgu
moatükuni nafiramündümboani asu ahandi nendi ahambo amboani
nafirihori-mindeimboanei.

Sihiri yifihündi nahuraimefa God ai yaŋgiri-mareamuni

2 1 Horombo se Godindi hoafi himborikoate-yeihi, hohoanimo
moaruwai süŋgurihi marihündi, raniyei se yifihündi nahurai-mayei.
2 Rasimboa se ndani hifinindi moaruwai hohoanimo ra süŋgurihindühi,
asu moaruwai nendi nimoamo sünambe amarei ahei bogorindi hoafi
süŋgurihi marihündi. Asu haponda ai Godindi hoafi himborikoate-
yeimbi muŋgu hifandarandüri. 3 Horombo sihiri amboani ai ramehindi
nahurai-mayefi. Sihiri sihefi hifinindi hohoanimo süŋgurihundühi asu
nini-moatükuni sihefi fiambe hohoanimo yifirayo ra rarihu süŋgurihu
marihundi. Asu bodimondambo ramefeyo nou, sihefimbo amboa
God ai ŋginindi-ndamunühi tiŋirifo mbisayamun-amboane. 4-5 Yini,
ro Godindi hoafi himborikoate-yefühi yifihündi nahurai-yefi, ŋga
Godindi moani hipoambofe ra adükari hamind-ane asu ai sihefimbo
afindi ŋgusüfo pareamunühi Krais-babidi yaŋgiri-mareamuni. Ahandi
moani hipoambo-nambo yaŋgiri sihefimbo farihemunühi aboedambo-
mareamuni. 6 Asu sihefimbo Krais-babidi yaŋgireamunühi sünambe
nimoamo hiniŋgi-mareamuna, ai-babidimbo bogorindi fondihü
amarefi. 7 Ai afindi hamindi moani hipoambo-reamunühi Kraisindi
süŋguyo sihefimbo aboedi hohoanimomemuni. Ra koadürümbo-
koadürümbo süŋgunambo nafuimbohünda Krais-babidi ahandi fondihü
nimoamo hiniŋgimareamuni. 8 Se anihondümbo-marihind-amboyu
asu God ai ahandi hipoambofena aboedambo-mareandüri. God ai
moani masagadür-ane sihеimbo, ŋga sihеihoari moai rani-moatükuni
ra rarihindi. 9 God ai moai se aboedi ratüpuri ramarihindi ranimbo
hohoanimoyuhü aboedambo-reandüri. Ranimayo-wamboane, asu ŋgiri
se sihеihoari ranimbo borindei. 10 Sihefimbo nafiramunühi asu Krais-
babidi mamambereamunühi, aboedi hohoanimo süŋgufembo-hündambo
nafimaramun-anefi. Horombo God ai aboedi hohoanimo ra hohoanimoyu
masihend-ane, sihiri rasüŋgufembo-hündambo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Krais ai Suda-yei ndɨfo aheimbo mamühɨmarearü

11 Ranɨmboane asu se ndanahambo hohoanɨmondei. Suda ai ahamundɨ warɨna fi-hoearɨ karu tɨrɨhoemo arundɨ. Ŋga seana Suda-yafe ndɨfo-anei asu moai sɨhamundɨ fi-hoearɨ karu tɨrɨhoemo rundɨ. Asu Suda ai sɨheimbo sɨsɨndɨ hoafɨrundürühɨ seiya fi-hoearɨ kefe tɨrɨhefe-koateyomo-rundeimb-anemo sei dükamarɨhipurɨ. 12 Se ndanahambo hohoanɨmondei. Horombo se Krais-babɨdɨ moai nɨboadei. Se nindou amur-anei, ŋga se nindou God ai dɨbonɨyu hɨnɨŋgɨ-mareandürɨ ranɨyei-poanɨ. God ai Sudambo horombo hoafɨmareandürɨ rasüŋgumbo aheimbo hoafɨ fɨramündü masɨhendɨ, ŋga sɨheimbo-ana, wanɨ. Se hɨfɨ ndanɨhü ana Godɨ-koate-ayei asu God sɨheimbo farɨhefe-ndürɨmboayu moai hɨfandühɨ nɨmarei. 13 Horombo se Godɨndɨ fɨkɨmɨ moai nɨmboei, ŋga haponda God ai sɨheimbo, Sisas Kraisɨndɨ horɨ ranɨnambo, ai-babɨdɨ mamambe-mareandüra, Godɨndɨ fɨkɨmɨ anɨmboei. 14 Krais ai Suda, asu Suda-yafe ndɨfo mamambe-reamunühɨ, sɨhefɨmbo wudɨmbohünda mafarɨhemunɨ. Horombo sɨmborɨ ŋgɨnɨndürɨyefühɨ nɨmboefɨmbo asu sɨmborɨ yiboaruko-fɨrɨyefühɨ ranɨ-moatükunɨ ra gɨnɨrɨ nou mbusümo mapaiaro. Krais ai sɨmborɨ ŋgɨnɨndürɨ ra mbusümo kɨkɨmareandɨ. 15 Suda-yafe ahɨnümbɨ ai yowanɨ yahomo asu randɨhindɨ yahomo marundɨ, ŋga Krais yɨfɨmayu ranɨnambo ahɨnümbɨ hohoanɨmo ra awamarɨhoayo. Suda asu Suda-yafe ndɨfo ai-babɨdɨ mamambefe-pɨrɨmbo, sɨmborɨ nindou mamɨ nahurai tüküfembohünda Krais yɨfɨmayua, asu yimbu ai wudɨmayei. 16 Ahei sɨmborɨ ŋgɨnɨndürɨ kɨkɨfembohünda, asu yimbu mamambefepɨrɨ sepɨrɨmɨndɨ God sowana hombohünda, ai nɨmɨ keimbɨ karɨhendeimbɨfɨhɨ yɨfɨmayu. 17 Suda ai Godɨndɨ fɨkɨmɨ manɨmboei, ŋga Suda-yafe ndɨfo se ahandɨ fɨkɨmɨ aŋgunɨ manɨmboei, ŋga Krais ai kusü yimbu ranahafembo yahuya, ‘Se God-dɨbo wudɨndafɨneandühɨ asu sɨheihoarɨ amboa wudɨndei ndɨhündɨ,’ mehu 18 Kraisɨndɨ süŋguyo ro Suda, asu se Suda-yafe ndɨfo Godɨndɨ Yɨfɨafɨ Aboedɨ ranɨnambo nafɨ masɨhemunambo wambo asu sɨhɨrɨ Ape sowana hefɨ arɨhundɨ. 19 Ranɨmboane asu hapondanɨ ana Suda-yafe ndɨfo se Godɨndɨ hɨmboahü nindou ranɨ-poanɨmbo asu amurɨ-yeipoanɨ, ŋga moanɨ se Godɨndɨ nindou yaŋgɨr-anei asu se muŋguambo ahandɨ fɨkɨmɨnɨndɨ yaŋgɨr-anei. 20 Se Godɨndɨ worɨ nahura-anei. Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyomo-rundeimbɨ, asu Kraisɨndɨ hoafɨ sowandümo homo-rundeimbɨ ai hawesafɨ nahurai-anemo, asu Sisas Krais ai bogɨmondɨ nahurai-ani. 21 Krais ai nɨmɨ muŋgu ra mamambemareanda ŋgɨnɨndɨ manɨŋgo. God ai worɨ ra worɨmbo-randühani adükarɨ tükündɨfewanɨ asu Adükarɨ ai wandɨ yaŋgɨr-ane mbüsümbui. 22 God ai sɨheimbo amboa Kraisɨndɨ nendɨ asu Krais-babɨdɨ mamambe-reandürühɨ, ahandɨ Yɨfɨafɨ ranambe nɨmarɨmbohünda worɨ ra worɨmboarandɨ.

Por ai Suda-yafe ndɨfombo aboedɨ hoafɨ hoafɨmendürɨ

3 1 Raneahɨ asu ro Por sɨheimbohündambo Godɨmbo hoafɨya arɨhandɨ. Ro Sisas Kraisɨndɨ ratüpurɨ ratüpurɨya, Suda-yafe ndɨfo sɨheimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Godindi hoafi hoafimayahi, raniyo asu wambo karabusi-marundiri.
2 Se ra himborimbeyeiyo, God ai siheimbo moani hipoamboreandürühi
ahandi hipoambo hohoanimo ra nafuimbohündambo wambo ranipoani
ratüpuri masendiri. 3 Ai hohoanimoyu masihendi hoafi ra horombo dibo
meŋgoro, ŋga haponda ai wambo hoafi ra weindahi-mareandi. Horombo ro
ranimbo akidou sürü papimarihandi. 4 Ŋga se wandi hoafi ra hoeiarihindi
ana, se fifindihimboyei, ro Kraisimbo diborihündi hoafi meŋgoro God
weindahi-mareandi ra ndorihe fifirimariheandi. 5 Horombo God ai ahandi
dibo hohoanimo ra moai nindoumbo hoafiyundüri, ŋga haponda ahandi
Yifiafi Aboedi ranai Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi, asu Kraisindi
hoafi sowandümo homo-rundeimbi, ranahamumbo hohoanimo ra
weindahi nafuimarapuri. 6 Diborihindi hoafi God ai weindahimareandi ra
ndahurai-ane: Suda-yafe ndifo amboa ahandi aboedi hoafi anihondümbo-
arihindi ana, ai sihiri Suda nahurai, Godindi aboedi moatükuni
ndahümündeimboyei. Ai-amboa Kraisindi fi-anei. Asu koadürü yaŋgiri
niŋgombo God ai horombo hoafimareandi, ranamboa Sisas Kraisindi wari-
süŋgunde aheimbo dagadürimbui. 7 Ai wambo moani hipoambo-reandirühi,
ahandi ŋginindi sendiri hayambo, ahandi aboedi hoafi hoafimbohündambo
ratüpuriya-rihandeimbi kamafoareandiri. 8 Godindi nendi-yafe mbusümo
ro bidifirani hamind-anahi, ŋga God ai moani hipoambo-reandirühi,
ranipoani ratüpuri masendiri. Ro Suda-yafe ndifombo God ai sihefimbo
afindi hamindi didiboado-reamunühi Krais masemuni ranimbo aboedi
hoafi ra hoafiyondürimbo-hündambo ratüpuri ra masendiri. Ŋga ahandi
aboedambofe hohoanimo afindi hamindi wambo ŋgiri muŋguambo
fifindihundi. 9 God ai muŋgu moatükuni nafimarandi, ŋga horombo hondü
peyo-haya hombo ahandi hohoanimo ra dibo meŋgoro. Ŋga asu haponda
wambo ahandi hohoanimo ra weindahi nafuimbohündambo ratüpuri ra
masendiri. 10 God ai hohoanimoyuhü yahuya, ‘Sünambeahindi bogorimbo-
yafundeimbi asu ŋginindeimbi ai wandi rani-poani rani-poanimbo ndofe
fifirife ra fifiri-mbirund-amboane,’ yahuhaya Kraisindi nendi-yafe warina
ranahamumbo nafuirapurühani. 11 Horombo hondü God ai hohoanimo
ra hohoanimoyu masihendi, ŋga asu sihefi Adükari Sisas Kraisindi
wari-süŋguyu hohoanimo ra, rasüŋgumareandi. 12 Sihiri Kraisimbo
anihondümbo-rihurühi ai-babidi amarefi rani-süŋgumboane sihiri moani
yihimbokoate Godimbo yimiyamboarihuri. 13 Raniyo asu siheimbo
hoafiyahandürühi sahea, ‘Ro siheimbo mafarihe-heandürambo asu
wambo sowahi tiŋirifo afindi tükefeyo. Ŋga se ŋgiri ranimbo ŋgusüfoambe
moaruwaindei, ŋga raninambo se ndüreimbi-ndeimboyei,’ asahi.

Kraisindi hipoambofe hohoanimo

14 Raniyo asu ro Apembo yiri yimbu pusirihe nimarimbo didibafiyahe
arihandi. 15 Ai sünambeahindi nendi, hifinindi nendi, mamisiri

muŋgu ranahei nimindih-ani. 16 Ro ahambo siheimbohündambo
didibafiyahe hoafiyahühi, ‘Ape, se muŋgu aboedi moatükuni nimindih-
anafi, asu sihafi Yifiafi Aboedinambo aheimbo ŋginindi dabadürani,
asu ŋgusüfoambe ŋginindi kürühi hehi mbimarei-amboane. 17 Asu
ai Kraisimbo anihondümbo-arihori rananimbo, ahei ŋgusüfoambe
mbimarindür-amboane. Ai ŋgusüfo pefe hohoanimo ranambe, ŋginindi
mbinimboei-amboane, nimi ahari hifambe hani ŋginindi aniŋgo
nou. 18 Rananimbo ai nafindihümündihi asu Kraisindi ŋgusüfo pefe
ra, Godindi nendi-babidimbo muŋguambo, diboadondihi fifirimbi-
rihindamboane. Ŋgusüfo pefe ra afindi hamindiyo hayambo, hoandari,
hani, ho asu hafomboane. 19 Yini, ai ahandi ŋgusüfo pefe fifiri-
mbirihindamboane, ŋga nindou ŋgiri ŋgusüfo pefe ra muŋgu hamindi
fifindihindi. Ai ra fifindihindani, sihafi aboedi hohoanimo aheimbo
hafo tükündifemboe sihafi ŋgusüfoambe hafo tükümefeyo nou,’ asahi.
20 God ai ŋginind-ani. Asu nini-moatükuni sihiri ahambo düduwehundo,
asu hohoanimoayefi ra, Godindi ŋginindi ai ŋgasündeamboane. Ŋga
hapo ŋginindi ra sihefi ŋgusüfoambe ratüpuriyo arandi. 21 Kraisindi
nendi Godimbo, koadürümbo-koadürümbo aboed-ani, mbisei-amboane.
Anihond-ane.

Kraisindi fi mam-ane

4 1 Ro Adükarindi ratüpuri süŋguyahi karabusi-meheandi. God ai
siheimbo ahandi mbumundi hohoanimo süŋgufembo yahuhaya
mborai sinei mehundüri. Ranimboane asu ro siheimbo hüti-hütiariharü
se Godindi mbumundi hohoanimo ra ndondihi süŋgundihi ŋgei
asahi. 2 Se siheihoari fi hifinambofe, wari hoafendühife asu tiŋirifo
tükündifewani moanane yaho hohoanimo ra süŋgundihi ŋgei. Asu
Kristen bidifiri ai siheimbo tiŋirifo ndehindürani-wani, se moanane
mbisei hehi, ranaheimbo ŋgusüfo pandihindüri. 3 Ŋga Yifiafi Aboedi
ai diboado-mareamuna asu sihiri hohoanimo mami süŋgufeihü wudi-
wudife-mbohünda wofi ninini-moatükuni mamambere hühareandi nou.
Ŋga se mami yahurai hohoanimo-animbo tiŋirifondeihi süŋgundihindi.
4 Kraisindi fi mam-ane asu Godindi Yifiafi mam-ane. Asu God ai
sihefimbo ‘Mborai ro siheimbo aboedambo-fendürimbo ra hibadühi
nimandei,’ mehu rani-moatükuni mami ranahamboane hifandarihundi.
5 Adükari mam-ani, Kraisimbo anihondümbofe hohoanimo mam-
ane asu hundürümbo hohoanimo ra mam-ane. 6 Asu God mam-ani,
nindou muŋguambo-yei Ape-ani, muŋguambo-yei Adükar-ani asu
ai muŋguambo-yei mbusümo ratüpuriyu arandi, asu muŋguambo
moatükuni rani-mbusümo amaru. 7 Krais ai ahandi afindi hamindi moani
hipoambofe hohoanimo ra rani-poanimbo aboedi ratüpuri sihefimbo
simogodi yimbumareamuni. 8 Ranahambo Godindi hoafi ai yahoya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Ai ahandɨ hürütümbɨmbo ŋgasündirɨ mburambo, nindou yifiarambe ŋgasündɨmareapurɨ ai sepurɨmündü haya, nɨmoamo hamɨndɨ hafuhü, asu nindoumbo aboedɨ moatükunɨ masagadürɨ,’ meho. 9 Mamɨ hoafɨ ‘ai mahafu’ ra nüŋgufimboyu mahafuwa? Ranane ra, ai rahurai-ane, ai moai sünambe nɨmoamo yaŋgɨrɨ hafu, ŋga boatei kusü mbura hɨfɨnɨ hɨfambe-ambe ragu hamɨndɨ amboa mahanu. 10 Nindou mahanu ra, mamɨ ranaiyu asu sünambe nɨmoamo hamɨndɨ mahafu, muŋguambo hɨfɨ, sünü ranɨfihɨ nɨŋgombo-mayo ranɨmbo. 11 Ai ahandɨhoarɨ bɨdɨfɨrambo ahandɨ hoafɨ semɨndɨ ho ratüpurɨ ra sagapurɨ, bɨdɨfɨrambo Godɨndɨ hoafɨ hoafɨmbo ratüpurɨ ra sagapurɨ, bɨdɨfɨrambo ho aboedɨ hoafɨ hoafɨyo-rambo ratüpurɨ asu bɨdɨfɨrambo ahandɨ nendɨ ranaheimbo moaŋguindürɨmbo asu yamundɨfembo ratüpurɨ ra masagapurɨ. 12 Krais ai ahandɨ fi ra afɨndɨ kokoendühɨ asu ŋgɨndɨmbeyowa yahuhaya Godɨndɨ nendambo farɨhefe ratüpurɨ ranɨmbo dɨboado-fembohündambo ranɨ-poanɨmbo ratüpurɨ ra masagadürɨ. 13 Sɨhɨrɨ randɨhu ŋgefombo, Godɨndɨ nɨmorɨ wudɨpoapondɨhu anɨhondümbo-ndɨhurɨhümbo fɨfɨndɨhurühɨ, mamɨ hohoanɨmo süŋgundɨhumboyefɨ. Sɨhɨrɨ randɨhundühɨ, Krais nahurai dɨboadorɨ-hehundeimbɨ hondü nɨmboemboyefɨ nɨmorɨ heimbo ŋgɨnarɨhehindɨ nou. 14 Sɨhɨrɨ randɨhundanɨ, ŋgɨrɨ nɨmoakɨdɨbou nahurai nɨmandefɨ. Asu nindou ai sɨhefɨmbo mamɨkarambo sɨmborɨ yamundɨfe hoafɨnambo tɨkai hoafɨndɨhümunanɨ sɨhɨrɨ ahei hohoanɨmo ra ŋgɨrɨ süŋgundɨhundɨ. Nindou ai tɨkai hoafɨ süŋgufembo-hündambo ai hoafɨ nafɨrɨhi rɨhündühanei. Asu ahei tɨkai yamundɨfe hoafɨ ra ŋgɨrɨ sɨhefɨmbo yamundɨhimunühɨ werɨnambo nɨmɨ fondamɨndɨ ho fondamɨndɨ ho arandɨ nahuraindefɨ. 15 Wanɨ, ŋga sɨhɨrɨ nindoumbo ŋgusüfo pandɨhu ŋgefühɨ, asu anɨhondü hoafɨ hoafɨnda-hundürɨmboane. Asu sɨhɨrɨ Krais-babɨdɨmbo afɨndɨkokoe nahurai nindou adükarɨ dɨboadorɨ-hehundeimbɨ-ndefomboane. Ŋga ai sɨhefɨ mbɨro-ani. 16 Mbɨro ranai fi-safɨ muŋgu hɨfandarandɨ asu mandühari ai fi muŋgu türe-türe arandɨ. Asu fi-safɨ napo ŋgorü-ŋgoanɨnɨ, ŋgorü-ŋgoanɨnɨ, ahei ratüpurɨ wudɨpoapondɨhi ratüpurɨndeianɨ asu fi afɨndɨ kokoendühɨ ŋgusüfo pefenambo ŋgɨnɨndɨ tükündɨfemboe.

Anɨhondümbo-rɨhindeimbɨ ai sɨmborɨ hohoanɨmo süŋguarɨhindɨ

17 Ranɨmboane asu sɨheimbo Adükarɨndɨ süŋgu ahɨnɨ hoafayahandürɨ nda, se Godɨmbo fɨfɨrɨfe-koateyeimbɨ-yafe hohoanɨmo ra asükaindei süŋgundɨhimboyei, ŋga ahei hohoanɨmo ra nɨmɨndɨ fɨfɨrɨfe-koate-ane. 18 Asu ai ŋgusüfoambe dɨboadofe fɨfɨrɨfe-koateyeimb-anei. Asu Godɨndɨ-mayo yaŋgɨrɨ nɨŋgombo ra ranɨkoate-anei. Sapo ai ŋgusüfo hohoanɨmo-koate-anei asu hɨmboambe hɨmborɨ-koate-anei. 19 Ahei moaruwai hohoanɨmo ranahambo amoanɨŋgɨ-koate hohoanɨmo yaŋgɨrɨ süŋgurɨhi arɨhündɨ. Asu ŋgusüfo hɨhɨrɨ wakɨrɨhi kürɨhi hehi, hohoanɨmo moaruwai hamɨndɨ ra yahuraimbo hɨmboyeihɨ süŋguarɨhindɨ.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Ŋga siheimbo Kraisimbo horombo yamundimarundüri ranana
yahuraiyopoani. 21 Krais ranahambo hoafi himborimayeisi, ŋga se
ahambo süŋgurihorani Sisasimbo anihondü aboedi hoafi ra siheimbo
yamundimarundüri. 22 Se sihei horombodidi ŋgusüfoambe hohoanimo
ra raguanambo-fembo yamundimarundüri. Ai siheimbo hifandirandüri
marandamboyei asu se moaruwai hohoanimo süŋgurihi marihündi.
Horombodidi hohoanimo ra nindoumbo tikarehaya ŋgusüfoambe
botireandüri arandi, ŋga ai aheimbo awarihendüri arandi. 23 Ŋga
sihei ŋgusüfoambe ra simbori tükümbife-ndüramboane. 24 Asu se
simbori hohoanimo ra ndahümündi kikiboadihindi, ŋga hohoanimo
simbori ra God ai ahandihoari ramareanda ahandi hohoanimo yahurai
tükümefeyo. Simbori hohoanimo ra sürühoeimbi asu aboedi diboadori-
hoeyoweimbi hond-ane. 25 Ranimboane asu se tikai hoafi hohoanimo
ra hiniŋgindihindi. Ŋga wandafi mamimbo anihondümbo yaŋgiri
hoafindei, nimboe sihiri muŋgu Kraisindi fi-anefi. 26 Se ŋginindindeiani
hibadihümbo, ŋga se moaruwai hohoanimo-ndeimboyei. Se mami
ŋginindindei ŋgeimbo hüfihamindi hündamindimboe, ŋga yowani.
27 Se Satanimbo nafi nafindi-hehimboyei. 28 Hümbuhüni nendi asükaiyo
hümbuhünimbopoani, ŋga yimbukoari warinambo ratüpuri aboedi
ratüpuriyo mburimbo-animbo kaki asu sesi semindi mburimbo,
nindou mbonimbo-arihümündi aheimbo farihefe-ndürimboane. 29 Se
moaruwai hoafi hoafindeimboyei, ŋga nindou farihefe-mbohündambo
asu ŋginemindürimbo aboedi hoafi yaŋgiri hoafindeian-animbo, asu
sihei hoafi ra ahei hohoanimoambe mbonimbo-arihümündi ranahambo
didiboado-ndearümboe. 30 Se moaruwai hohoanimo ra refe-poani,
ŋga Yifiafi Aboedi ai afindi hohoanimondomboe. God ai siheimbo
dibonimayundüri asu ra nafuimbohünda Yifiafi Aboedi masagadüri.
Rananimbo se wudipoaporihi fifirihindi bidifirani si tüküfeyo-ambe God
ai siheimbo aboedambo-ndearümbui. 31 Ŋgusüfoambe yiboarukofimbi,
ŋginindi hoafümbi, paipaife hoafümbi, tirifoefe hoafümbi, asu
ŋgusüfoambe moaruwaimbofe hoafi muŋgu hohoanimo moaruwai ra
hiniŋgindihindi. 32 Ŋga se wandafi mamimbo hipoambo-ndihindürühi
asu afufurifoefimbi hohoanimo hohoanimo-ndahündüri. Bodimondi
ai siheimbo moaruwai hohoanimondeiani, asu moaruwai hohoanimo
ranahambo amboawiyei mbisei God ai Kraisindi süŋgu sihei hohoanimo
moaruwai ranahambo amboawiyei mehu nou.

Sihiri sihi yaŋgirihü ŋgefimboane

5 1 Se Godindi nimor-anei, asu siheimbo hohoanimo pamareandüri.
Ranimboane asu se ai ahandi hohoanimoayu nahurai ra
süŋgundihindi. 2 Se ŋgusüfo pandihi ndühündi, Krais ai sihefimbo
ramareamuni nou. Siheimbo farihefe-mbohünda yifiyuhü, ahandi fi

Godimbo masagado ahambo hihifi-hihifimbohündambo nindou sesi
asu aboedi fisiŋarümbi moatükuni Godimbo asayo nahurai. 3 Nimorehi
sisihimo, animindihoandi birabiri, ŋgusüfo moaruwai hohoanimo,
hohoaŋi hohoanimo, moaruwai hohoanimo muŋgu ra ŋgiri sihei
mbusümo nimando, nimboe se Godindi sürühoeimbi nindou-anei.
4 Se hohoanimo-koate hoafi, amoaniŋgümbi hoafi, asu sisindi hoafi,
hoafindeimboyei. Hoafi ra refembo aboedi-yopoani, ŋga Godimbo
hihifimbo aboed-ane. 5 Se ra fifirihindi! Nimorehi sisihimombü,
anamindihoandi birabireimbi, hohoaŋümbü, ŋgiri Krais God ŋginindi
hifandarinandi ranambeahi ŋgei. Ŋga asu hohoaŋi hohoanimo ra tikai
godimbo süŋgufe randeimb-ane. 6 Se hibadihümbo, ŋga nindou siheimbo
hihindi hoafi rani-süŋgu ndahümündihündüri ŋgeimboyei. Ŋga asu
nindou Godindi hoafi ranahambo gigirana-mboarihindi ana, asu God ai
ranaheimbo ŋginindandürimbui. 7 Ŋga se ai-babidimbo wudindeimboyei.
8 Horombo se nimbokoani nahurai mamarei, ŋga asu haponda se
Adükarindi nimorimboyahi mburihümbo asu sihi aniboadei. Rananimbo
asu se sirihündi nindou rawehindi nou randihindi. 9 Aboedi hohoanimo,
diboadofe hohoanimo, anihondümbofe hohoanimo ra si ai botimareand-
ane. 10 Nine hohoanimo Adükari ai yifirayu ranahanambo kokondihündi.
11 Nindou ai nimbokoani hahabodei arihündi, ra-babidimbo se
ŋgeimboyei, ŋga asu rani hohoanimo ranana ŋgiri hisi aboedi hisindo,
ŋga wani. Ŋga se hohoanimo ra weindahindihindi. 12 Nindou ranai
moaruwai hohoanimo dibo ratipurayei arihündi ranahambo hoafimbo
ro amoaniŋgayahi. 13 Muŋgua hohoanimo ra sihi tükefeyo ranahandi
nimindihündi ra weindahi-reandühane. 14 Asu hohoanimo ra weindahi-
ndifewani nindou ai ahandi nimindi fifirindihimboyei. Ŋga asu
ranimboane hoafi nda hoafayo,

‘Nindou se apoei ra se botindahindi,
asu yifihündi hiniŋgindihindi.
Rananimbo asu Krais ai sihei wami sindümbui,’

meho. 15 Se sihei ahabodei ra hibadihümbo. Se nindou hohoanimo-
koate ahabodei nahurai ŋgeimboyei, ŋga fifirihindeimbi ahei rahurai
ŋgei. 16 Haponda moaruwai hohoanimo eŋgoro, ranimboane asu aboedi
ratüpuri nafi eŋgoro ana, asu se ra süŋgundihindi. 17 Ranimboane asu
se hihindi-hihindi-ndeimboyei, ŋga ranimboane se wudipoapondihi
fifindihindi hohoanimo Adükari ai ahandihoari yifirayu rasüŋgu.
18 Se bia hoe ndimindei hehi, mamikari hohoanimo-ndeimboyei, ŋga
ai siheimbo moaruwaimbo-ndearümboe. Ŋga se Yifiafi Aboedi ai
siheimbo hifandimbiramun-amboane mbisei. 19 Se wandafi mami-
babidi wataporimbo-ndühündühi bukambeahindi herü asu Sisasimbo
kakisaombo herü asu Yifiafi Aboedindi-mayo herü hoafi raninambo
wataporimbondihü ndühündi. Asu ŋgusüfoambe Adükarimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimondeihi adükar-ani mbisei hehi herüna hori-horindihori ndühündi. 20 Nimbi-nimbisi se muŋgua moatükuni ranahambo Ape Godimbo hihifindihori ndühündi sihefi Adükari Sisas Kraisindi wari-süŋgu.

Nimorehi nindowenihi ahafe hoaf-ane nda

21 Se Kraisimbo ahinindeihi ŋgoründi hoarehindei. 22 Nimorehi, se sihei nindowenihi-yafe hoarehindei, se Adükarimbo rawehindi nou. 23 Ŋga nimboe, nindowenihi ai nimorehi hifandarandi, asu ahandi mbiro-ani, Krais ai ahandi nendi hifandirandi asu ahandi mbiroayu nou. Kraisindi nendi ai ahandi fi-anei, asu ai aheimbo aboedambo-reandüri-randeimb-ani. 24 Ranane asu nimorehi se nindowenihi-yafe hoarehindei, Kraisindi nendi ahandi hoarehayei nou. 25 Nindowenihi, se sihamundi nimorehi ranaheimbo ŋgusüfo pandundüri, Krais ai ahandi nendambo ŋgusüfo pareandürühimbo aheimbohündambo yifimayu nou. 26 Krais ai aheimbo Godimbo yaŋgiri saimbohünda ramefiyu. Ai ahandi hoafinambo hoenambo nahurai ahandi nendimbo hundürümarandüra aboedimayei. 27 Krais ai ahandi nendambo ahandi himboahü aboedi hamindimbeyeia yahuhayambo yifimayu. Ai sürühoeimbi, hüti-koateyeimbü, moaruwai hohoanimo-koate, aboedi yaŋgiri mbidiboadia yahuhaya diboadofembohünda yifimayu. 28 Mami rani-süŋgumbo-animbo nindowenihi sihamundi nimorehimbo ŋgusüfo pandundüri, sihamundi fimbo ŋgusüfo pararundi nou. Ŋga asu nindowenihi ai ahandi nimorehi ŋgusüfo pare arandi ana, ai ahandi fimbo ŋgusüfo pare arandi. 29-30 Nindou ai ŋgiri ahandi fimbo yiboarukondeandi, ŋga wani. Ŋga ai ahandi fimbo diboadoreandühi, sesi moaŋguirandühani. Krais ai ahandi nendambo yahurai rawareandi nimboe sapo sihiri ahandi fi safi bidifiri nahurai-anefi. 31 Godindi hoafi yare hoafimayo, ‘Ranane asu nindowenihi ahandi hond-afindi hiniŋgindeapiri haya, nimorehi-dibo nimandimboyafe asu yimbu ai-anafe fi mamindamboyafe,’ meho. 32 Diborihindi hoafi ra ndorihoayoweimb-ane, ŋga ro rarihe hohoanimoayahi, hoafi ra Krais ahandi nendi-babidi ranahambo hoafimayo. 33 Ŋga asu sihefimbo kameihiyo yare hoafimayo, ‘Se sihamundi nimorehimbo ŋgusüfo pandundüri, se mamami sihamundihoari ŋgusüfo pararundi nou. Ŋga asu mare nimorehi ai ahandi nindowenihimbo ahinindo.

Nimoakidibou asu hondafindi aheimbo hoaf-ane nda

6 1 Nimoakidibou, se Adükarindi hohoanimo süŋgundihindühi, sihei meape-yafe hoafi himborindeihi ra süŋgundihindi. Hohoanimo ra diboadorihoeimbi hohoanimo-ane. 2-3 Godindi hoafi yare hoafiyowohü yahoya, ‘Se sihei meapembo ahinindei,’ meho. Ahinümbi hoafi ra God ai weaŋgurühi horombonambore rani bitapire masihendi. ‘Se randihindani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rananimbo se aboedi yaŋgiri niboadeimbo, asu hifi ndanihü gedühi nimboeimboyei,' meho.

4 Ŋga boagiri, se sihei nimorambo ŋginindi himbondihehindüra nimori ai ŋgusüfoambe ŋginindi-ndeimboyei, ŋga yowani. Ŋga Adükarindi hoafi ra diboado-ndihindürühi yamundihindüri.

Moani ratüpuriyei-rihündeimbi asu hifandiru-rundeimbi aheimbo hoaf-ane nda

5 Moani ratüpuriyei-rihündeimbi, se sihei hifandiru-rundeimbimbo ahinindeihi yihimbo sisirindahindühi ahamundi hoafi himborindei. Moani mami aboedi hohoanimo süŋgundihindühi, ahamundi hoafi himborindei, se Kraisindi hoafi rawehindi nou. 6 Ai sihei ratüpuri ranahambo aboed-ane mbisimonda mbisei hehi ahamundi himboahü yaŋgiri aboedi ratüpuri-ndeimboyei, ŋga yowani. Se Kraisindi moani ratüpuriyei-rihündeimbi nahurai niboadeimbo nini-moatükuni God ai yifirayu ra hihifi-hihifindeihi süŋgundihindi. 7 Se hihifi-hihifindeihi, moani ratüpuri ra diboadondihi ratüpurindei. Se nindoumbo ratüpurayei nahurai-yopoani, ŋga Adükarimbo ratüpurayei nahurai ratüpurindei. 8 Se ra fifirihindi, Adükari ai ahandi takini ratüpuriyei-rihündeimbi asu moani ratüpuriyei-rihündeimbi aheimbo muŋguambo dagadürimbui.

9 Hifandiru-rundeimbi, se sihamundi moani ratüpuriyei-rihündeimbimbo aboedi-aboedindundüri, ŋga se aheimbo ŋginindi hoafindimboemo. Adükari ai sünambe amaru ra, sihamundi asu ahei muŋguambo hifandira-ndüreimb-ani. Asu ai moai nindou ŋgorümbo ŋgorü-poani ŋgorü-poani hohoanimoyu, ŋga ahandi himboahü mam-anei.

Anihondümbo-rihindeimbi ai Godindi ami nahurai-anei

10 Asu hapoana ro hoafi nda muŋgufembo samboanahi. Adükari ai ŋginind-ani asu ahandi ŋginindinambo ŋginindi niboadei. 11 Se Godindi-mayo yifiarimbo napo ra ndahümündi hehimbo Satan ai siheimbo sisihimo-ndandürani ŋginindi nimboei. 12 Ŋga asu sihiri moai nindou-babidimbo yaŋgiri yifiariyefühi-yefipoani, ŋga muŋgu moaruwai nendi sünambe amarei ra-babidimboanefi yifiarayefi. Moaruwai nendi-yafe bogori, ŋginindi nendi, asu hifinindi moaruwai hohoanimo ra hifandundeimbi muŋguambo ai-babidimbo yifiariyefi arihundi. 13 Ranimboane asu Godindi-mayo yifiarimbo napo ra ndahümündi. Rananambo asu moaruwai tükündifewani, se ŋginindi niboadeimbo yifiarindei ŋgeimbo, se harindihehi niboadeimboyei. 14 Yini, se randihi niboadei, anihondü hohoanimo rananambo sihei botifohü retimbondihi güdühindi. Asu sürühoembi hohoanimo raninambo niminehoari nahurai güdühindi. 15 Godindi hoafi aboedi hoafimbo diboadondihi hehi nimandei. God ai nindou-babidi wudimbo yahumboani hoafi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra su nahurai güdühindi. 16 Muŋguambo moatükuni ra ndahümündi
hehi Godimbo anihondümbo-fembo hohoanimo ran-amboa nimafümi
nahurai ndahümündi mbundihümbo, rananimbo Satanindi yifiari
hai ra pakandihehindi. 17 God ai siheimbo aboedambo-mareandüri,
ranambo yifiarimbo at ra kikiboadihindi. Godindi hoafi ra Yifiafi
Aboedindi nimeri nahurai-ane, se ra ndahümündi. 18 Nimbi-nimbisi
Yifiafi Aboedindi ŋginindinambo se didibafi-ndahindühi rani-poanimbo
didibafife ranambo Godimbo düdundahindühi se fandihawamuni
mbisei ndühündi. Se ŋgiri afurindihindi, ŋga nimbi-nimbisi
Godindi nendimbohündambo ahambo didibafindei. 19 Se ndandihi
didibafindahindi: God ai wambo hoafi ndendirani ro yihimbokoate
nimboambo ahandi diborihindi aboedi hoafi weindahi-mareandi ra
hoafindamboyahi. 20 Ro Godindi aboedi hoafi ra hoafiya-rihandeimb-
anahi raniyahi, asu ro ranimbo-hündambo karabusi-meheandi. Ŋga se
wambohünda Godimbo didibafindeian-animbo, ro yihimbokoate aboedi
hoafi ra hoafind-amboane God ai yifirayu süŋgu.

Bidifirana hoafi

21 Tikikus sihefi wandafi asu Adükarindi diboadore ratüpuriyu-
randeimbi ai hoafindündürimbui ro ratipurayahi asu nüŋguriheamboyahi
animboahi ranimbo se-amboa diboadondihi fifirindihimboyei.
22 Ranimboyahi ahambo koarihehina asüfu, ro ninüŋgu-yahumboyefi
aniboadefi ranimbo-hündambo fifirindihimboyei. Asu ai ŋgusüfoambe
kikimo-boadearümbui. 23 Ape God asu Adükari Sisas Krais ai, se muŋgu
wandafi mamimbo ŋgusüfo pefe hohoanimo, anihondümbofe hohoanimo,
ŋgusüfoambe afurife kife hohoanimo mbiseneand-amboane. 24 Nindou
sihefi Adükari Sisas Kraisimbo ŋgusüfo parihori arihündi, ranaheimbo
God ai moani hipoambo-mbireandür-amboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Firipai

Pas nda Por ai Firipaihündambo sürü papɨmarandɨ

1 1 Por ro Timoti-dɨbo Sisas Kraisɨndɨ moanɨ ratüpurɨye-rɨhoandeimb-
anehɨ. Se Godɨndɨ nendɨ Firipaihündɨ Sisas Krais-babɨdɨ anɨboadei
asu anɨhondümbo-rɨhindeimbɨmbo hɨfandɨ-rundeimbɨ asu farɨhou-
rundeimbɨ babɨdɨmbo se muŋguambo karɨhasɨhandür-anei. 2 Sɨhefɨ Ape
God asu Adükarɨ Sisas Krais ai sɨheimbo moanɨ hɨpoambo-ndɨneandürühɨ
ŋgusüfoambe afurɨfimbɨ hohoanɨmo mbɨsabɨnandür-amboane.

Por ai Godɨmbo hɨhɨfɨmarürɨ

3 Ro sɨheimbo hohoanɨmo-yahandürühɨ-ana sɨheimbohünda wandɨ
Godɨmbo hɨhɨfɨrɨhünɨ arɨhandɨ. 4 Ro sɨheimbo muŋguambohünda
muŋguambo si Godɨmbo dɨdɨbafɨ-yahandowohü hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨya arɨhandɨ.
5 Horombo se Kraisɨmbo anɨhondümbo-marɨhorɨ ra hei-heimbo haponda
asu ro aboedɨ hoafɨ bokarɨ-hefembohünda wambo farɨhehindɨrɨ arɨhündɨ
ranɨmboanahɨ ro Godɨmbo hɨhɨfarɨhünɨ. 6 God ai ranɨ-sɨmboanɨ piyu haya
sɨhei ŋgusüfoambe aboedɨ ratüpurɨ ratüpurɨyu humbo asu süŋgunambo
Sisas Krais asükaindu kuduanɨ ratüpurɨ ra moendɨndeambui, ro
ranahambo türüfoarɨhe anɨhondümbo-rɨheandɨ.

7 Ranɨmboane ro sɨheimbo yahurai hohoanɨmoayahɨ ra aboed-
ane. Ro sɨheimbo ŋgusüfo parariheandürɨ. God ai sɨhefɨmbo moanɨ
hɨpoamboa-reamunühɨ ratüpurɨ mamɨ masemunɨ. Ŋga ro haponda
karabus-ambe anɨmboahɨyo asu horombo karabusɨ-fekoate-yaheand-
ambe manɨmboahɨyo aboedɨ hoafɨ ranahambo anɨhondü nafuimbo asu
nindou ŋgɨnɨndɨ anɨhondümbo-fembo farɨhehe arɨhandɨ ra se wambo
farɨhehindɨrɨ arɨhündɨ. 8 Ro sɨheimbo ŋgusüfoambe afɨndɨ hohoanɨmo-
ayahandürɨ asu ranɨ hohoanɨmo ra Sisas Kraisɨndɨ-mayo-ane. Ro ranɨmbo
anɨhondümboanahɨ hoafayahɨ, ŋga God ai wandɨ hoafɨ ra anɨhond-ane
mbüsümbui.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Ro Godimbo didibafi-yaheandühi sahiya, sihei ŋgusüfoambe nindou
ŋgorümbo ŋgusüfo pefe ra afindi hamindi tükümbifendür-amboane.
Asu rananimbo se aboedi fifirindihindühi asu sihei hohoanimoambe ra
sündihoe-ndürimboe. 10 Rananimbo se hohoanimo yibobondihindühi
aboedi hohoanimo ra fifindihimboyei. Süŋgunambo Krais kusü simboani
ra se sürühehi-ndeimbi asu hütikoate-ndeimboyei. 11 Sisas Kraisindi
wari-süŋgu mbumundi hohoanimo sihei hohoanimoambe tükündifewani
asu nimorehi nindowenihi ai hoeindihindühi Godimbo aboed-ani
mbiseimboyei.

Por ai karabusimefiyu raniyo asu nindou afindi ai aboedi hoafi himborimayei

12 Wandafi mami, se ra fifirimbihinda samboanahi, wambo karabusi-
marundiri ra aboedi hoafi hoafiyo hombo mafarihendi. 13 Ranimboane
asu muŋgu prisman ai Rom adükari bogori Sisarindi wori hifandimbo,
asu bidifiri amuri amboani ai fifirihindi ro Kraisindi hoafi süŋguarihandi
ranimbo-hündamboyo wambo karabusi-marundiri. 14 Anihondümbo-
rihindeimbi wandafi afindi ai ro karabusi-meheandi ranimbo
hohoanimomayei. Ranimboane asu Adükarimbo anihondümbo-rihorühi
ŋgusüfoambe kikimifoarihi hehi yihimbokoate-yeihi asu Godindi hoafi
wataporimborihü arihündi.

15 Ŋga bodimondi nindou ai simbori hifinambofe-yomondühi wambo
ŋgusüfoambe moaruwaimbo-rundirühi Kraisindi hoafi bokarihou arundi.
Ŋga bodimondi ai diboadoru hohoanimo-yomondühi Kraisindi hoafi
bokarihou arundi. 16 Ŋga ro aboedi hoafi anihondü nafuimbohünda
animboahi ra nindou ranai yaru fifirundi. Ranimboane asu ai wambo
ŋgusüfo parundirühi Kraisindi hoafi bokarihou arundi. 17 Ŋga bodimondi
ai ahamundi-hoarimbo yaŋgiri hohoanimo-yomondühi moai diboadoru
Kraisindi hoafi bokarihou rundi. Ai hohoanimo-yomondühiya, 'Ro
randihundan-animbo Porimbo karabus-ambe tiŋirifo tükümbifendo-
wamboane,' mehomo. 18 Ŋga ambe, moanane masahi. Aboedi
hohoanimonamboyo asu moaruwai hohoanimonamboyo, ai muŋguambo
Kraisimbo bokarihou arundi. Ranimboanahi ro hihifi-hihifayahi.

Ranimboane asu ro hihifi-hihifinda ŋgamboyahi. 19 Ŋga asu ro
yarihe fifiriheandi sihafi didibafife asu Sisas Kraisindi Yifiafindi
fehefe raninambo süŋgunambo karabus hiniŋgindihe hehea
tükündaheamboyahi. 20 Ro afindi yifirayahi ra Kraisindi ratüpuri
hiniŋgi-ndiheandühi amoaniŋgi-ndamboyahi sahehea, ŋga haponda
hamindi ro yihimbokoate Kraisindi hohoanimo süŋgundihe ŋgamboyahi
horombo yarihe marihandi nou. Rananimbo ro yaŋgiri animboahiyo
asu yifayahiyo ra Kraisimbo aboed-ani mbiseimboyei. 21 Asu nimboe ro
yaŋgiri animboahi? Ro yaŋgiri animboahi ra Kraisimbo-hündamboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ŋga ro yifindahani, ra wambo aboedi saf-ane. 22 Ro yaŋgiri animboahi
ana, ranani ratüpuri aboedi ratüpuri-ndamboyahi. Ro yifayahiyo
asu yaŋgiri animboahiyo nine aboedayo ra moai fifiriheandi, ŋga
nahanimbai? 23 Ranahambo ro yiboboarihandi. Ro Krais sowanambo
hafo ai-dibo nimarimbo asahi, ra aboed-ane. 24 Ŋga asu siheimbo
fehefendürimbo hifi ndanihü animboahi ranai ŋgasünde-amboane.
25 Ro wudipoaporihe fifirariheandi nda, ro ndanihü se-babidimbo
nimboambo sihei hihifi-hihifi asu anihondümbofe ra ho-hombo afindi
tüküfembohünda fandihe-heandürimboyahi. 26 Ranimboane asükai
siheimbo sowahi ŋgahani se wandi süŋgu Kraisimbo afindi hamindi
siaondahindühi ŋgusüfoambe fufuriboadi-himboyei.

Firipaihündi Por-babidimbo rani ratüpurimbo tiŋirifo-mbeyei-amboane

27 Ŋga se aboedi hohoanimo yaŋgiri süŋgundihi ndühündi, Kraisindi
aboedi hoafi hoafimayo nou. Ŋga raninambo ro siheimbo sowahi
tükünda-heandühindoani wanindoani, hoafi nda randihe himborinda
samboanahi. Se mami moatükunimbo yaŋgiri hohoanimoyeihi
ŋginindihümindi niboadei. Asu aboedi hoafi ra anihondümbofe
hohoanimo ranahandi nimindihane, ŋga se mami hohoanimo yaŋgiri
siŋgurihindühi anihondümbofe ra fehefembo tiŋirifoyei arihündi ra
himborinda samboanahi. 28 Ŋga se sihei hürütümbimbo yihimbokoate
ŋgei. Se randahindani ana, aheimbo nafuinda-hündürimboyei ai
awandihehimboyei, ŋga se aboedambondahi handihehimboyei. Ŋga
God ai ra randeambui. 29 Sapo se Kraisimbo anihondümbo-rihinda
God ai Kraisimbohünda siheimbo ndondomareandüri. Se Kraisimbo
anihondümbofembo yaŋgiriyo-poani, ŋga asu ahambohündambo
asübusi semindimbo kapeihiyo ndondomareandüri. 30 Ŋga asu horombo
ro se-babidi nimboah-ambe ro Godindi ratüpuri tiŋirifomayahi ra se
hoeimarihindi. Ŋga haponda ro ahandi ratüpuri tiŋirifoayahi ra se
himborayei. Ŋga haponda se ro nahurai tiŋirifoayei.

Sihiri sihefihoari moananefi mbiseföh-animbo wandafi mamimbo hohoanimo-ndahundüri-mboane

2 1 Krais se-babidi nüŋgumbo siheimbo ŋginindi sagadüri
arandi raninambo se ŋginindi aniboadei. Ai siheimbo ŋgusüfo
pareandüra se ŋgusüfoambe afurihi amarei. Se Yifiafi Aboedi-babidi
wudiyeihi asu se nindou ŋgorümbo aboedi hohoanimoyeihi hipoambo-
arihindi. 2 Ranimboane asu wambo afindi hihifi-hihifimbohündambo,
mami hohoanimo süŋgundihindühi, siheihoari simbori ŋgusüfo
pefirindeihi, mami hohoanimo süŋgundihindi. 3 Se siheihoari yaŋgiri
hohoanimondeihi niŋondi-ndeimboyei. Ŋga se sihei fi hifinambo-
ndihindühi bodimondamboya, ai ndeari hamind-anei mbisei. 4 Se sihei

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranani moatükunimbo yaŋgiri diboadofemboane mbiseimboyei, ŋga bodimondi-yafe ranani moatükuni kapeihü diboadofemboane mbisei hohoanimondei.

Krais ai ahandihoari fi hifinambo-mareanda God ai adükarimbomariri

5 Sisas Krais ai hohoanimomayu rahurai se mandihi süŋgundihindi.
6 Koadürümbo-koadürümbo Krais ai God-ani, ŋga ai moai God
nahurai niŋgombo ra kikihamindu, ŋga moani hiniŋgimareandi.
7 Ŋga God nahurai niŋgombo ra ai ahandihoari hiniŋgimareandi,
asu moani ratüpuriyu-randeimbi nahurai hohoanimo masemündu.
Nindoumbofi tüküfi nüŋgumbo, asu nindou-yafe fi wusindamündü
manüŋgu. 8 Nindou ranahambo nindou nahuraiyu hoeimarihori,
ŋga ahandi fi hifinambore hayambo Godindi hoafi süŋgura humbo
yifimayu. Yini, nimi keimbi karihe-ndeimbifihi yifimayu. 9 Ranimboane
asu God ai ahambo serümündü hafu nimoamo hiniŋgirirühi, asu
muŋguambo ŋgasündeandeimbi bogori kamafoariri. 10 Ranimboane asu
nimoamonindi, hifinindi, hifi hoarehindi nendi muŋguambo ai yirimbo
pusindihi Kraisindi hoarehi nimandeimboyei. 11 Asu muŋguambo ai Sisas
Krais Adükari Bogor-ani mbiseimboyei. Ranimbo-hündamboane ndüri
adükarümb-ani mbiseimboyei.

Sihiri ŋgorü nindou-yafe mbusümo si nahurai-ndefomboane

12 Ranimboane asu ŋgusüfo pariheandüreimbi mami, ro se-babidimbo
nimboahambe se nimbi-nimbisi wandi hoafi himbori-yei marihündi.
Ŋga haponda se-babidi nimarikoate-yahambe se wandi hoafi ra
süŋgundihi ŋgei. God ai siheimbo aboedambo-mareandüri, ŋga ratüpuri
ra moendifembohünda se aboedi hamindi nimarimbohündambo
büüriŋindahi ŋgei. 13 Sapo nini-moatükunimboyu God ai yifirayu ra se
yifiriyo hefe ratüpurimbohünda farihendüri arandi.
14 Muŋguambo moatükuni se ratüpurindeihi ŋgiri yiboaruko
hoafindeihimbo simbori-simborindei. 15 Ranimbo-hündambo se
moaruwai hohoanimokoate-yeimbindeihi asu Godindi aboedi
sürühehindeimbi nimori nimboeimboyei. Hifinindi nimorehi
nindowenihi ai diboadofekoate-yeimbi moaruwai hohoanimoyei-
rihündeimb-anei. Ŋga se aheimbo yaŋgiri niŋgombo hoafi hoafindeiani,
se ahei mbüsumo niboadeimbo sindeimboyei mupui nimbokoani siayo
nahurai. 16 Se rahurai randihindani, aheimbo yaŋgiri niŋgombo hoafi
hoafindeiani, Krais ai asükai kuduani, rasimboani ro sihembohündambo
hihifi-hihifindahühi hoafindamboyahi, 'Ro moani hoaŋgirihe tiŋirifo-
yahühiyahipoani.' 17 Se Godimbo anihondümbo-rihorühi ratüpuriyei
arihündi ranimbo God ai hihifi-hihifayu se ahambo sesi sihefembo
nahurai-ane. Wambo hifokoarahindiri ana, ra ro se-babidi Godimbo sesi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sihefembo nahuraindimboe asu se-babidimbo hihifi-hihifindamboyahi.
18 Raninambo asu se-amboani ranahambo ro-dibo hihifi-hihifindei.

Timotindi hoaf-ane

19 Adükari Sisas ai yifirayu ana, ŋgiri amitata Timoti siheimbo
sowanambo koandihehina düdu sahehea hohoanimoayahi. Rananimbo asu
ai asükai düdü siheimbohündambo wambo hoafinduani, ro ŋgusüfoambe
hihifi-hihifindamboyahi. 20 Nindou ŋgorü moai rahurai nüŋgu, ŋga
Timoti yaŋgir-ani ro mami hohoanimo süŋguarihoandi. Siheimbo
farihefendürimbo ai afindi hohoanimoayu. 21 Bodimondi ai aheihoarimbo
yaŋgiri hohoanimoyei arihündi, ŋga Sisas Kraisindi ratüpurimbo moai
hohoanimoyei. 22 Ŋga se yarihi fifirihindi, Timoti ai nindou aboed-ani.
Aboedi hoafi hoafimbo wambo mafarihendiri, nimori ai ranani moatükuni
ratüpurimbo afindambo afariheirü nou. 23 Ranimboane asu nini-
moatükuni tüküfemboayo ra nüŋgundihe fifindihe mbundihambo-animbo,
nimai koandihehinani siheimbo sowanambo mbüsünuwa asahi. 24 Ro
türüfoarihe anihondümbo-riheandi Adükari ai yifirayu ana, ŋgiri amitata
ro-amboani siheimbo sowana didihi.

Epafroditusindi hoaf-ane

25 Epafroditusimbo siheimbo sowanambo koehefiwa sinimbo
hohoanimoayahi. Ai sihefi wandaf-ani, ŋga ai ami nahurai wandi
mami ratüpuriyu-randeimb-ani. Wambo farihefe-ndirimbo sei hehi,
koamarihehora wambo sünimbo mafarihendiri. 26 Siheimbo hoeifembo
afindi hohoanimoayu. Se ahambo aŋgünimbomayu hoafi himborimayei
ranahambo fifire hayambo asu siheimbo afindi hohoanimo-mayundüri.
27 Anihond-ane, horombo aŋgünimboyuhü ndearambo akimi hamindi
yifimbo yaŋgirimayu. Ŋga asu God ai ahambo hipoamborirühi
diboadomarira asu aboedimefiyu. God ai moai ahambo yaŋgiri
hipoamboriri, ŋga wani. Ŋga ai wambo amboani hipoambo-mareandiri,
nimboe ro afindi hohoanimomayahi, ŋga asu ai yifimbei-mbonana, ro
afindi hamindi hohoanimoya. 28 Ranimboanahi ahambo koehefimbo
afindi hamindi hohoanimoayahi rananimbo se asükai hoeindihorühi
hihifi-hihfindeimboyei. Rananimbo asu ro siheimbo afindi
hohoanimokoate-ndamboane. 29 Ranimboane asu se hihifi-hihifinambo
Epafroditus ndahorimindei Adükarimbo anihondümbo-rihoreimbi ai
anihondümbo-rihindeimbi asahorimindei nou. Se yahurai nindoumbo
ndüreimb-anemo mbisei. 30 Ai Kraisindi ratüpuri ratüpuriyuhü ndeara
akimi hamindi yifiyuane, ŋga ai moai ahandi fimbo ndorihefe niŋgombo
hohoanimoyu. Ŋga wani. Se wambo fehefendirimbo masei, ŋga ŋgirindei.
Ŋga sihei-mayo fehefe ra wambo saimbohünda ahandi aŋgüni ra
karefarihoei hayambo ahandi ratüpuri ratüpurimayu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nindou didiyei Kraisimbo anihondümbo-arihori ana, ai mbumundi hamind-anei

3 1 Wandafi mami, hoafi nda moendifembohünda randihe hoafinda samboanahi: Se Adükari-babidi animboei asu ranahambo se hihifi-hihifindei. Rani-moatükunimbo asükai siheimbo sürü papimbo ro moai yiboarukoyahi, ŋga ro siheimbo fandihe-heandürimboyahi.

2 Nindou afoendi yafori nahurai ratüpuri moaruwai ratüpuriyomo-rundeimbi ahamumbo se hibadihümbo. Rani nindou ai hüti-hütirundürühi hoafiyomondühiya, 'Sihiri muŋguambo Suda rarihi arihündi süŋgu sihefi fi-hoeari kandihu tindihehumboane,' mehomondüri. 3-4 Ŋga Kraisimbo anihondümbo-rihuri arihundi sihiri Godindi mamisiri hond-anefi. Nimboe sihiri ahandi Yifiafinambo ahambo hihifi-hihifimbo kakisaorihurühi asu Sisas Kraisimbo ndüri adükareimbani sefi arihundi.

Nindou düdi ahandi fimbo moatükunimbo yaŋgiri türüfoare anihondümbo-areandi ranahambo ro ŋgasündi-hinimboanahi. 5 Wambo me ai wakimara-mindindiri ra 8 siyo hayamboyoane, wandi fi-hoeari karu tirimari-hoemondiri. Ŋga asu ro Israerihündi Bensaminindi sirambeahind-anahi. Ro Hibruhünd-anahi asu wandi meape amboa Hibruhünd-anafe. Ŋga ro ndorihe Farisi-yafe ahinümbi hohoanimo ra süŋgurihe marihi hahi. 6 Ro ahinümbi hohoanimo süŋgufembo hüti-hütiya habodihühiyahi asu Kraisindi nendi aheimbo moaruwaimbo-mariheandüri. Nindou ai Suda-yafe ahinümbi hohoanimo ranahambo hohoanimoyei asu wandi hohoanimo ranahambo yibobomarihindi ranahambo ro hütikoate-yahi.

7 Horombo rani-moatükuni ra wambo ndorihoayo-weimbi hondü hamindi-mayo, ŋga asu haponda Kraisindi süŋgumbo rani-moatükuni ra moanane asahi. 8 Roana Suda-yafe moatükuni ranahambo moanane yahombo yaŋgiriyahipoani, ŋga wani. Ŋga muŋguambo moatükuni ranahambo moanane asahi Sisas Krais wandi Adükarimbo fifirari-hinimbohünda. Rani-moatükun-ane ai afindi hamindi hondayo, ŋga asu muŋguambo aboedi moatükuni hifi ndanihünd-ambo ranana ai yafisühumi nahurai-ane. Roana Kraisimbo yaŋgir-anahi süŋgumbo hohoanimoayahi, ŋga asu bidifiri amuri moatükuni ranana hiniŋgi-mariheandi, ŋga asu rananimbo ro Kraisimbo yaŋgiri kikihisafindi-hümindimboyahi. 9 Ro ahinümbi hohoanimo süŋguariheandi ana, wambo mbumund-ani mbiseiani, ra moanane, asahi. Ŋga ro Kraisimbo anihondümbo-ariheandi ana, God ai wambo mbumund-ani mbüsuani, ra aboed-ane. 10 Ro Kraisimbo ndondihini fifirindihini samboanahi. Ai yifihündi botimefiyu, rani ŋginindi ra fifirindihea samboanahi. Krais ai tiŋirifo masemündua asu ro-amboani waboadihinimbo tiŋirifo ndahamindi samboanahi. Ai hohoanimoyu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbura, yifimayu nou, ro-amboa rani süŋgundahea samboanahi. 11 Ro rani-
süŋgundihe heheambo-animbo ro-amboani yifihündi botindaheamboyahi
sahehea-mboanahi hohoanimoayahi.

Por ai tüküfembo-yowami tüküfembohünda pipimayu hu

12 Ro Kraisindi hohoanimo moai muŋguambo süŋguriheandi asu
nafirihamindihi, ŋga wani. Ranimbo-hünda awi ro tiŋirifoayahi
muŋgumboyowami tüküfihi takini semindimbohünda. Ŋga ranimbo-
hündamboyu Krais ai wambo wand-ani, mehu. 13 Ŋga wandafi mami,
ro hohoanimoayahi, moai awi muŋguambo tüküyaheandi, ŋga ro
mami moatükuni yaŋgir-ane süŋgurihe arihandi. Wandi horombodidi
hohoanimo ra moanane asahi, asu süŋgunambo Krais nahurai ndorihoeimbi
niŋgombo rani hohoanimo tiŋirifoayahi. 14 Ro muŋgumboyowami
tüküfembo hüti-hütiayahi napo semindimbohündambo nahurai. God
ai Kraisindi wari-süŋguyu wambo hoafimeindiri sünambe God-dibo
niŋgombohünda ra napo nahurai-ane. 15 Sihiri didiyefi hohoanimo
ŋginindi kükühi-foarihundeimbayefi ana, sihiri amboa hohoanimo yahurai
randihu hohoanimo-ndefomboane. Ŋga bidifiri se hohoanimo ra mami
süŋgufekoate-ayei ana, God ai siheimbo rani hohoanimo ranahambo
koriboadeandürümbui. 16 Ŋga sihiri aboedi hohoanimo sahumindefi-
mboanefi rani hohoanimo ra kikihisafi-ndihumindefimboane.
17 Wandafi mami, se muŋguambo wandi hohoanimo ndani-
süŋgundihindi. Siheimbo aboedi hohoanimo nafuimari-hundüri. Nindou
ai rani hohoanimo rasüŋgurihi arihündi ranaheimbo diboadondihi
hoeindihindüri mbundihü-mboanimbo, se-amboa rasüŋgundihi ndühündi.
18 Horombo siheimbo afindimbo hoafimehandüri, ŋga haponda arani
himboahombo-rihamindihühi hoafayahi. Nindou afindi ai moaruwai
hohoanimo süŋgurihi arihündi asu raninambo Krais nimi keimbi karihe-
ndeimbifihi yifimayu ranahambo daboadi hihirima-rihindi. 19 Süŋgunambo
nindou ranai ana awarindi-hehimboyei. Nini-moatükuni ai yifirayei rani-
moatükunimbo yaŋgiri hohoanimoyei arihündi ra ahei god nahurai-ane.
Ahei amoaniŋgümbi hohoanimo ranahambo boriyei rihündühi asu hifinindi
moatükuni ranahambo yaŋgiri hohoanimoyei arihündi. 20 Ŋga sihefi ŋgoafi
hondü ana sünambe-ane. Adükari Sisas Krais sihefimbo aboedamboreamuni-
randeimbi ai sünambeahindi kosimboayu ra hifandarihundi. 21 Ahandi
ŋginindinambo ai muŋgu-moatükuni ra ahandi hoarehindimboe. Asu mami
rani ŋginindinambo ai sihefi fi moaruwai fiyoweimbi ra hihiri-boadeanda
asu ahandi rani-poanimbo fiayu nahurai tükündahu-mboyefi.

Hihifi-hihifindeihi wudindeihi aboedi hohoanimo süŋgundihindi

4 1 Ranimboane asu se Adükari-dibo aniboadei ra se ŋginindihümündi
niboadei. Ŋgusüfo pariheandüreimbi, ro siheimbo afindi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimoayahi. Siheimbo ro hihifi-hihifiyahühi asu ŋgusüfoambe yibidafoa-riheandi.

2 Yuodia-ane asu Sindiki-ane, sihafembo hüti-hoafayahi, se Adükari-dibo animbafe, ŋga se wudi-wudindafineandi. 3 Ŋga se ro-dibo ratüpuriyafi-randeimb-anafi sihambo hoafayahanini, "Nimorehi yimbu ra fandihawapiri," masahi. Kremen asu wandi mami ratüpuriyei-rihündeimbi babidi nimorehi yimbu ai tiŋirifo-mayafe aboedi hoafi hoafimbohünda. Horombo God ai ahei ndüri muŋgu koadürümbo yaŋgiri niŋgombo bukambe sürü papimarandi. 4 Se Adükari-dibo amarei, ŋga rananimbo muŋguambo si hihifi-hihifindei. Asükai hoafayahi, se hihifi-hihifindei. 5 Nindou bodimondi sihei himboari hoafendi hohoanimo hoeimbirihind-amboane. Ŋga ŋgiri amitata Adükari ai kudu. 6 Se ŋgiri nini-moatükunimbo afindi hohoanimondei. Ŋga nini-moatükuni siheimbo fehefembohündambo se Godimbo hihifindihorihü didibafi-ndahindo. 7 Rananimbo asu se Krais-dibo nimandeimbo Godindi afurife hohoanimo ranai sihei hohoanimoambe asu ŋgusüfoambe ra ŋginindamindimboe. Afurife hohoanimo ra nindou ai ŋgiri aboedi fifindihindi.

8 Ŋga wandi bidifirani hoaf-ane nda: Aboedi hohoanimo asu hohoanimo ranahambo nindou aboed-ane sei arihündi ranahambo se hohoanimondei ndühündi. Hohoanimo ra anihond-ane, ndondofeimb-ane, diboadorihoeimb-ane, sürühoeimb-ane, aboedi saf-ane asu hohoanimo ranahambo aboed-ane asei, rani hohoanimo ranahambo nimbi-nimbisi se hohoanimondei. 9 Ro wataporimbo-marihandi asu yamundi-marihandüri ra se fifirihimboane asu nini-moatükuniyo ro ramariheandi ranahambo himborimayeiyo asu hoeimarihindiyo muŋguambo ra se süŋgundihi ndühündi. Se randihindani, God afurife hohoanimo saimuni-randeimbi ai se-babidi nimandümbui.

Ahei-mayo fehefe ranahambo Por ai hihifimarandüri

10 Haponda se asükaiyei wambo hohoanimoyeihi mafarihehindiri. Ranimboanahi Adükari-dibo hihifi-hihifayahi. Horombo se wambo farihefe-ndirimbo sei marihündi, ŋga nüŋgundihi mafandihehindiri. 11 Ro moai rananini moatükunimbo mbonimbo-rihamindi hehea hoafiyahi, ŋga wani. Ŋga ro fifirihe-amboanahi nini-moatükuni wambo tükefeyo ranahambo ro moai afindi hohoanimoyahi. 12 Ŋgorü-simboa ro napo mbonimbo-rihamindi, asu ŋgorü-simboa napo afindeimbiya rani-moatükuni ranahambo ŋgiri afindi hohoanimondahi. Nini-moatükuni tüküfeyo ranahambo ro moai afindi hohoanimoyahi, ŋga aboedi nimari arihandi ra ro fifiriheandi. Ro sahasi heheambo nahurai-mbayahiyo wembopo nahurai-mbayahiyo, afindimbayo akidoumbayo rani-moatükunimbo waŋgei-ane asahi. 13 Krais ai wambo ŋginindi masendira, asu ranina ro muŋgu moatükuni ra randiheamboyahi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Ŋga wambo moaruwai tükümefeyoa, se mafarihehindiri ra aboed-
ane. 15 Firipaihündi se-amboa yarihi aboedi fifirihindi, horombo
ro peya hehea, Godindi aboedi hoafi ra bokari-hefembohünda,
Masedonia hifi hiniŋgi-mariheandi. Rasimboa Kraisindi nendi ŋgorü
ŋgoafihündi wambo moai farihehindiri, ŋga se yaŋgiri farihehindiri hehi
wambo kaki masehindiri. 16 Ro Tesaronaikahü nimarihambe bidifiri
moatükuni mbonimbo-marihamindiha, rasimboani se yahunümbimbo
farihehindiri marihündi. 17 Ro moai sihei-mayo napo semindimbo yaŋgiri
hohoanimoyahi, ŋga wani. Ŋga se wambo mafarihehindiri ranahambo
God ai siheimbo aboedimbireandür-amboane asahi. 18 Sihei-mayo
muŋgua-moatükuni masahamindihi. Ra akidouyopoani, ŋga adükar-ane.
Epafroditus sihei-mayo moatükuni semündü süni wambo masendira,
ranane asu ro afindi eŋgoro. Sihei-mayo moatükuni wambo masehindiri
ra Godimbo aboedi fisiŋarü moatükuni saimbo nahurai-ane. Rani
hohoanimo ranahambo God ai aboed-ane yahuhaya hihifi-hihifayu. 19 Se
nini-moatükuni mbonimboa-rihümündi ra wandi God ai ahandi napo
afindeimbi saf-ane ra Kraisindi süŋgu siheimbo dagadürimbui. 20 Sihefi
Ape Godimbo koadürümbo-koadürümbo aboed-ani mbisefomboane.
Anihond-ane.

Hihifi hoafi

21 Godindi nendi Krais Sisas-babidi aniboadei aheimbo hihifarihündüri.
Bodimondi wandafi mami ro-babidi amarei, siheimbo amboani
hihifarihündüri. 22 Godindi nendi ndanihü amarei siheimbo
hihifarihündüri. Romi-yafe bogori adükari Sisarindi worambe
ratüpuriyei-rihündeimbi ai-amboani siheimbo hihifarihündüri. 23 Adükari
Sisas Krais ai siheimbo moani hipoambo-mbireandür-amboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Korosi

Pas nda Por ai Korosihündambo sürü papɨmarandɨ

1 [1]Ro Por Sisas Kraisɨndɨ hoafɨ sahamɨndɨ ha-rɨhandeimb-anahɨ.
God ai ahandɨ hohoanɨmonambo wambo Kraisɨndɨ hoafɨ semɨndɨ hombohünda kafoare hɨnɨŋgɨ-mareandɨrɨ. [2]Wandɨ wandafɨ, Timoti dɨboanehɨ pas nda sürü papɨrɨho Godɨndɨ nendɨ Sisasɨmbo anɨhondümbo-rɨhoreimbɨ Korosi ŋgoafɨhü amarei sɨheimbo koararɨhehoandɨ. Sɨhefɨ Ape God ai sɨheimbo moanɨ hɨpoambo-ndearühɨ ŋgusüfoambe afurɨfe kifimbɨ hohoanɨmo mbɨsagadür-amboane.

God ai Korosi nendambo anɨhondümbofe hohoanɨmo botɨmareandürɨ

[3]Yɨhoehɨ dɨdɨbafɨfe hoafɨ ranambe sɨheimbohünda muŋguambo si Godɨmbo sɨhefɨ Adükarɨ Sisas Kraisɨndɨ afɨndɨ ranahambo hɨhɨfɨrɨhorɨhü hoafɨyahoando rɨhoandüh-anehɨ. [4]Se Sisasɨmbo anɨhondümbo-rɨhorühɨ asu Godɨndɨ nendɨ amurɨ anɨmboei aheimbo ŋgusüfo parɨhi marɨhündɨ hoafɨ ra ro hɨmborɨmayehɨ ranɨmboyehɨ ro Godɨmbo hɨhɨfɨmarɨhorɨ. [5]Nɨmboe sapo se anɨhondü hoafɨ asu aboedɨ hoafɨ ranai tüküfeyoanɨ aboedɨ moatükunɨ God ai sünambe masɨhendɨ ranahambo hɨmborɨyei hehi semɨndɨmbohünda anɨhondümborɨhi nɨmoamo hɨmboyei arɨhündɨ. Asu ranana sɨhei hɨpoambofe asu ŋgusüfo pefe hohoanɨmo ranahandɨ nɨmɨndɨhane. [6]Muŋguambo hɨfɨhü ai bokamarɨhoemo ranɨyo nɨmorehɨ nindowenɨhɨ afɨndɨ anɨhondümbo-rɨhindühɨ süŋgumarɨhindɨ asu ranɨyo ahei hohoanɨmo ra aboedɨ tükümefeyo sɨheimbo rawareandɨ nou. Aboedɨ hoafɨ ra weaŋgurühɨ sɨheimbo sowahɨ tükümefeyoa hɨmborɨyeihɨ asu ranɨmbo Godɨndɨ moanɨ hɨpoambofe hohoanɨmo ra anɨhondümbo fɨfɨrɨmarɨhindɨ. [7]Epafras ai Godɨndɨ-mayo moanɨ hɨpoambofe hohoanɨmo hoafɨ ra yamundɨ-mareandürɨ ra se fɨfɨrɨhimboanei. Nindou ranai ro-dɨbo Sisasɨndɨ ratüpurɨyefɨ-rɨhundeimb-ani asu ai yɨhoehɨmbo farɨhemunɨ arandɨ ahambo ŋgusüfo pamarɨhorɨ. [8]Yɨfɨafɨ Aboedɨ ranai sɨheimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nindou ŋgorümbo ŋgusüfo pefe hohoanimo masagadüri ra Epafras ai yihoehimbo wataporimbo-marandi.

God ai Korosimbo ŋginimbi-ramündüri yahuhaya Por ai didibafimefindo

9 Ranimbo-hündamboyehi ro siheimbo himboriye hohoa muŋguambo si ra siheimbohünda Godimbo didibafiye arihoandi. Raniyehi ro Godimboya ai Yifiafi Aboedindi-mayo aboedi fifirife dagadürani asu se nini-moatükuni ai yifirayu ra fifiri-mbirihinda se hohoa didibafi-yahoando arihoandi. 10 Ranimbo-hündambo-animbo asu se Adükarindi nendi nahurai hahabodeihü asu nini hohoanimo se rawarihindi ra hihifi-hihifindümbui. Rananimbo asu se nimboeimbo ahandi-mayo aboedi ratüpuri rani yaŋgiri süŋgundihi ndühündi asu sihei Godimbo fifirife ra ŋgombo adükarindimboe. 11 Ro rariho didibafi-yahoandühi sehiya: God ai siheimbo ahandi hepünüfeimbi ŋginindinambo ŋgusüfoambe ŋginamindüri-mboane. Ranimboane asu ŋginindi nimboeimbo muŋguambo tiŋirifo ranahambo moanane mbiseihü hihifi-hihifindeihi Godimbo hihifindihori asehi. 12 Ai siheimbo ramareandüra se aboedi hohoanimo süŋgurihi arihündi ranimboane asu aboedi moatükuni semindimbo diboniyu masihendüri raninambo süŋgunambo ndahümündimboyei. Rananimbo Godindi nendi muŋguambo si God hifandirandi ranifihi animboei rani-babidi rani-moatükuni ra se ndahümündimboyei. Ranahambo se Godimbo hihifindihori. 13 God aiyu sihefimbo nimbi nimariwanipoedi hüramündümuni tüküfi aboedambo ahandi nimori mami ranahandi ŋginindi hifandirand-ambe hiniŋgi-mareamuni. 14 Ahandi süŋguyefi sihiri aboedambo tüküyahundühi sihefi moaruwai hohoanimo ranahambo amboawiyei mehumuni.

Sisas asu ahandi ratüpuri hohoanimo

15 Godindi nimori Krais-ana sapo God hoeifekoate-ayefi yahurai sisami hamind-ani. Aiana weaŋgurühi hondü tüküfi haya asu muŋguambo moatükuni God ai nafimarandi ra ai ŋgasündife nimindihani. 16 Ahandi süŋguyo God ai muŋgu moatükuni nimoamo sünambe asu hifini ra nafimarandi. Ai hoeifeimbi asu hoeifekoateimbi moatükuni ŋginindi muŋguambo nafimarandi. Raniyu muŋgu moatükuni ra ahandi süŋgu ahambohünda nafimarandi. 17 Raniyu Sisas Krais ai boatei muŋgu moatükuni tüküfekoate-yoambe manüŋgu asu rani-moatükuni ranai ahandi ŋginindinambo aboedi tüküfe eŋgoro. 18 Ranimboane asu ai ahandi nendi-yafe fi ranahambo mbiroyuhü asu fi ranahambo yaŋgiri niŋgombo nimindihayu. Ai boatei weaŋgurühi tükümefiyu asu muŋgu moatükuni ranahambo bogori niŋgombohünda ai boatei yifihündi botimefiyu. 19 God ai ahandi muŋguambo yaŋgiri niŋgombo hohoanimo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu ŋginindi ra ahandi Nimorindi fiambe mbimarowamboane mehu.
20 Muŋgu moatükuni hifi ndanihünda asu sünambeahindi ra Godimbo
hürütimb-anei, ŋga ahandi nimorindi süŋguyu ai muŋgua moatükuni ra
ai randeambui asu God-babidi wudindeimboyei. Ranimboyo Sisasindi
hori ranai nimi keimbi karihendeimbi fihi kamefoenda asu God ai sihefi
hürütimbü hohoanimo ra hifinambo-mareandi.
21 Horombo ana God ai aŋguni manüŋgu asu se aŋguni manimboei.
Raniyei asu se ahambo hohoanimoambe hürütümarihori. Sapo se
moaruwai hohoanimo ra süŋgurihindühi wambo. 22 Ŋga asu Sisas ai
nimi keimbi karihe-ndeimbifihi yifiyuhü rani-süŋgunamboyu God ai-
dibo niŋgombo mamambe-mareandüri. Siheimboya, ai wambo sowana
sühüsihümbo asu ai aboedi sürühehindeimbi nimboeimbo moaruwai
hohoanimo ra nimarikoate-mbeyondüri yahuhayamboyu ramareandi.
23 Se anihondümbofe hohoanimo raninambo kikihisafi-rihümündihi
moani ŋginindi animboei ana, rani-moatükuni siheimbo tükündifemboe.
Ŋga moaruwai ratüpuri hohoanimo ranai siheimbo hühündeirani
asu se aboedi hoafi himboriyei hehi anihondümbo-marihindi ra
hiniŋgi-ndihimboyei. Ro Por aboedi hoafi ranahandi ratüpuriya-
rihandeimb-anahi asu hifi ndanihü nindou muŋguambo ranaheimbo rani
hoafi ra hoafiya marihandi.

Por ai Korosimbo mafarihendüri

24 Haponda ro siheimbo farihefendürühi nine tiŋirifo ra wandi
finambofe semindimbo hihifi-hihifeheandi. Roana Kraisindi nendi
ahandi fi nouayo ranimbo fehefembo samboanahi. Kraisindi asübusi
ahandi nendi ranaheimbo farihefembo ra awi mbeŋgori. Asübusi ra
ro semindimboayahi nda Sisasindi asübusi rani-dibo simoŋgorindihea
samboanahi. 25 God ai ahandihoari kamafoareandir-amboyahi ro
Kraisindi nendi-yafe ratüpuriyo-rambo siheimbo farihefe-ndürimbohünda
tükümeheandi. Ranimbo-hündambo-animbo asu ro Godindi hoafi
eŋgoro ra muŋgu wataporimbo-ndihamboyahi. 26 Muŋguambo si maho
ra horombo ana hoafi ra muŋguambo nindou ranahei himboahü dibo
meŋgoroyo. Ŋga hapondani ana Godindi nendi ranahei himboahü
weindahi hamindi tüküfemboane. 27 God ai hoafi dibo eŋgoro ra Suda-
yafe ndifo ranaheimbo nafuimbo yahumboani. Hoafi dibo hamindi
meŋgoro, ŋga God ai weindahimareandi ra ndahurai-ane: Sisas ai se-
babidi manüŋgu-wamboanei asu se ahambo hifandarihori. Nimboe ai
siheimbo semindindüri hafo ai-babidi aboedi napo ahandi-mayo sünambe
eŋgoro ra semindimbohünda.
28 Roana Sisasindi aboedi hoafi ra muŋguambo nindou mamami
ranaheimbo hoafiyefi-rihundeimb-anefi. Rananefi ro nindou muŋguambo
ranaheimbo wudipoaporihu yamundirihurühi ahini hoafiyefi arihundi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asu ro aboedi hamindi fifirifenambo yamundihundüri arihundi sapo ai ŋginindi hamindi süŋgurihindeimbi tükündahindani asu ro Godimbo sowana semindindüri hombohünda. 29 Ranimbo-hündamboane asu ro Adükarindi ŋginindinambo tiŋamboyahühi ratüpurayahi. Krais aiyu rani ŋginindi ra wandi fiambe hiniŋgi-mareandiri.

Ai ŋginindi anihondümbo-ndihindühi tikai hoafi yihiri-mbirihind-amboane

2 1 Ro siheimbo yarihi fifirimbirihinda samboanahi afindi hamindi tiŋirifoayahi se-anei adükari ŋgoafi Raodisiahünd-anei asu Godindi nendi wandi ŋgusümboari hoeifekoate-mayei-anei fehefembohünda.
2 Ahei hohoanimo ra ŋginindi tükindifehümbo ŋgusüfo pefirindeihi aboedi hohoanimo sahümündihümbo asu rani hohoanimo ranai ahei anihondümbofe hohoanimo ranahambo ŋginimbi-ramindindüra samboanahi. Asu Godindi dibo hoafi horombo meŋgoro ranamboani ai fifirimbirihinda samboanahi. Ŋga Krais-ani ai ahandihoari hoafi ranahambo nimindihayu. 3 Godindi muŋguambo fifirife asu hohoanimo ra Krais ahandi hohoanimoambe tüküfemboane ŋginindi napo arambe tükefeyo nou. 4 Nindou ŋgorü ai siheimbo sisindi hoafinambo tikai hoafinda-hündürimboyei saheheamboanahi hoafi nda siheimbo hoafayahi. 5 Ro se-babidimbo nimboambo-yahipoani, ŋga wandi hohoanimo ana se-babidimboane eŋgoro. Rananahi ro se Kraisimbo anihondümbo-rihorühi aboedi ŋginindi nimboeimbo ratüpurayei ranahambo fifirihe hehea hihifi-hihifayahi.

Sihiri Krais-babidi niboadefüh-animbo yaŋgiri niŋgo hondü ra ndahumindefi-mboane

6 Ŋga asu se Sisas Kraisimbo yihoefi Adükar-ani seihü masahorimindei ranimboane asu se ai-babidi nimboei ŋgei. 7 Rananimbo se ahandi ŋginindinambo nimboei sapo nimi ahari hifambe hanihü ŋginindi aniŋgo-ane asu wori kambohoani ŋginindiwami ŋginindi afondaro nahurai nimboei. Ro siheimbo aboedi hoafi yamundarihundüri rani yaŋgiri anihondümbo-ndihindühi ŋginindi nimboeimbo asu se Godimbo hihifindihori ndühündi. 8 Asu se randihindühi hibadihümbo. Ŋga nindou ŋgorü ai siheimbo hoafi nimindi fifirifekoate hoafinambo tikai hoafindandürümbui. Yahurai nindou-ana ahamundi amoao-yomondi-mayo asu moaruwai nendi hifandi-rundeimbi-yomondi-mayo hohoanimo masemündu, ŋga ai moai Adükarindi hohoanimo süŋgureandi. Ŋga wani.
9 Muŋguambo yaŋgiri niŋgombo hohoanimo Godindi-mayo ranana Kraisindi fiambe tüküfemboane. 10 Krais ai muŋgu-moatükuni ŋginindeimbi ranahei mbiro-ani. Se Kraisind-anei, ranimboyu God ai siheimbo yaŋgiri niŋgo hohoanimo masagadüra sihei fiambe

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tüküfemboane. 11 Se Krais-dibo animboadei ranimbo-hündamboyo se
fi-hoearı kefetirihefe hohoanimo hondü süŋguarihindı. Ranı-moatükunı
ranana fi-hoearindı-yopoanı, ŋga wanı. Ŋga ranı-moatükunı ranana
Kraisindı süŋguyo sihefı yaboateihündı ŋgusüfoambe hohoanimo ra
raguanambo-fembohünda ramarihindı fi-hoearı kefe tirihefe nou. Ranı-
moatükunı ranana Kraisindı-mayo fi-hoearı kefe tirihefe hohoanimo
hond-ane. 12 Se hundürayei ana, se Krais-babıdı hifambe masamboerei
nahurai-ane, asu se ai-babıdı botimehindı. Se Godindı ŋginindı Sisasimbo
botimariri ranahambo anihondümbo-marihinda ranimbo God ai
siheimbo botimareandüri.

13 Horombo ana se moaruwai hohoanimo süŋgumarühi hei. Raniyei
asu se yaboateihündı hohoanimo ra moai raguanambo-rihindı, ŋga asu
ranai siheimbo hifokoa-mareandüri noumehindı. Ŋga asu siheimbo
God ai ahandı hipoambona Kraisindifihi yaŋgiri niŋgombo hohoanimo
ranambo botireandüri pamareandüri. Raniyu asu ai ranı-simboanı
sihei moaruwai hohoanimo mamarondüri ra raguanambo-mareandüri.
14 Raniyo muŋguambo ahinümbı hohoanimo ranai sihefimbo papı-
hoafireamunı mbura sihefı moaruwai hohoanimo ra weindahı-mareandı.
Nine hohoanimo moaruwai ratüpuriyefi marihundı ranana papı-hoafı
sürü pefe sihefewa eŋgoro, ŋga asu God ai ranı-moatükunı ra nimi
keimbı karihe-ndeimbifihi pare tikoramündühi muŋgu moendimareandı.
15 Raniyu God ai moaruwai nendı, asu ŋginindı bogorimboyafu-
ndeimbı hifinambo-mareapuri. Nimi keimbı karihendeimbifihi God
ai muŋguambo nindou-yafe himboahü nafuimayu Krais ai ahamumbo
ŋgasündi-mareapura asu ai ŋginindikoate-memo.

Sihiri Krais-babidi yifimayefi

16 Ranimbo-hündamboane nindou ŋgorü ai ŋgiri siheimbo papı-
hoafindandüri sesi sesi, hoe simindı, adükarı rotumbo si asu simbori
amoamofihi rotumbo asu moani ŋgoafimbo nimarimbo si ahinümbı
ranimbo. 17 Horombo ahinümbı hohoanimo ranana nini-moatükuniyo
süŋgunambo tüküfemboayo ranahambo sisamı nahurai-ane, ŋga haponda
Krais-ani ai anihondü hamindı hondayu. 18 Se hibadihümbo nindou
mamı ai siheimbo papı-hoafindandürani animbo se ŋgiri Godindı takini
ndahümündi. Ai tikarehaya ahei ndüri hifinambo-mareandı, ŋga asu
sünambeahindı nendı ranaheimbo adükar-anei sei hehi ahei ŋgusüfo
ranaheimbo parihi arihündı ranı hohoanimo ranahambo hihifi-hihifiyei
arihündı. Nindou ranai nini-moatükunı yafogoadinambo nahurai hoeirihi
hehi ranahambo afindı wataporimbo-arihündı ahei-hoarı ndüreimb-
anefı asei. Ŋga ai nindou-yafe hohoanimo yaŋgiri süŋgurihindühi
fifirihundeimb-anefı asei. 19 Rananei asu nindou ranai Krais mbiro hondü
ranahambo moai ndorihi kikihirihomindei. Kraisindı nendı ai ahandı

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fi-ane asu Krais ai mandühari fisafi ranai türe-türe ra haya fi afindi tükefeyo God ai ramareandambo wambo.

20-21 Seana Krais-babidi yifiyei mburihü asu rani-simboani hifi ndanihünda hohoanimo moaruwai ra ndeara hiniŋgi-marihind-ane. Ŋga asu nimboeyei haponda se nindou hifi ndanihündambo hahabudi arihündi nahurai tükehinda? Asu nimboeyei se muŋguambo hifinindi hohoanimo ndahurai meŋgoro rani-hoarehi animboei ra sapo yare hoafiyowohüya, 'Rani-moatükuni ra refepoani, rani-moatükuni ra sesipoani, rani moatüikuni ra sündifepoani,' yaho arandi. 22 Se muŋgu moatükuni ra randihinda moendindimboe. Nindou aiyomo rani hohoanimo ra moani ahamundi hohoanimonambo yaŋgiri hohoanimoyomo houmbo sihefimbo yamundimarümuni. 23 Anihond-ane, rani hohoanimo raniramuni sihefimbo ŋginindi hohoanimo botireamunani asu sihiri sünambeahindi nendambo didibafi-yahundühi sihefi hohoanimo ranahambo hifinambo-reamunühi asu sihefi fi ranahambo asübusi semuni marandi. Ranimboyo asu sihefi himboahü ana rani-moatükuni ra ai aboedi mbumundi hamindi himbomayo. Ŋga asu rani-moatükuni ranana moaruwai hohoanimo sihefi ŋgusüfoambe botife ranahambo ŋgiri hifinambo-ndeandi, ŋga wani.

God ai Krais-babidi botimareamuni

3 1 God ai Krais-babidi sihefimbo botireamunimboani. Ranimbo-hündambo-animbo asu nini-moatükuni hohoanimo nimoamo sünambe eŋgoro ranahambo yaŋgiri hohoanimondei. Nimoamo ranihü ana Krais ai muŋguambo moatükuni ranahambo bogorimbofi Godindi wari hondüni nimarümboani. 2 Muŋguambo si aho ra se sünambeahindi moatükunimbo yaŋgir-animbo hohoanimo pandihindi, ŋga hifinindi moatükuni raniyopoani. 3 Seana Krais-babidi yifimayei, ranimbo-wambo asu sihei koadürü yaŋgiri niŋgombo hohoanimo ranai-ana dibo mbeŋgori Krais-dibo Godindi fikimi, ŋga awi moai weindahi yaŋgoro. 4 Krais-ana sihei yaŋgiri niŋgombo hohoanimo ranahambo nimindihani. Süŋgunambo ai weindahi tüküfiyu-ambe-animbo asu se ai-babidi Godindi ŋginindi himboamupuimbo-randeimbi eŋgoro ra ndahümündi hehimbo ranihü weindahi tükündahimboyei.

Se simbori hohoanimo sahümündi-mboanei

5 Ranimboane se sihei hohoanimoambe hifi ndanihündambo hohoanimo amarondüri ra raguanambo-ndihindi. Ro hoafehandüri moaruwai hohoanimo nda ndahurai-ane: Nimorehi sisihimo hohoanimo, nindowenihi birabiri hohoanimo, ŋgusüfo botireandeimbi moaruwai hohoanimo asu nindou ŋgoründi napo hohoaŋife hohoanimo. Hohoaŋife hohoanimo ranana tikai godimbo süŋgufe hohoanimoane. 6 Nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

düdi ai Godindi hoafi himborikoate rani-moatükuni hohoanimo
süŋguareandi ana, asu God ai nindou ranahambo ŋginindindürühi
moaruwaimbo-ndirümbui. 7Horombo se-amboani nindou rani-babidi
nimboeimbo muŋguambo moaruwai hohoanimo ra süŋgumarihünd-
ane. 8Ŋga haponda se hohoanimo nda muŋguambo hiniŋgindihindi:
Ŋginindi hohoanimo, watikoafi hohoanimo, nindou ŋgorümbo
moaruwaimbofe hohoanimo, amoŋgoni hoafi, muŋguambo moaruwai
hoafi ranana se muŋgu hiniŋgindihindi. 9Se mamami simbori tikai
hoafüri-ndeimboyei sapo ndeara yaboateihündi moaruwai hohoanimo
ra sihei ŋgusüfoambe-ahindi hiniŋgi-rihimboanei. 10Ŋga asu hapondan-
ana se simbori nindou tüküyahimboanei. God aiyu ahandihoari nindou
simbori ra nafimarandi. Raniyu asu ai siheimbo hohoanimo simbori
simborireandüri hiniŋgireandüri arandi se God muŋguambo moatükuni
nafira-randeimbi ranahambo diboadofe fifirifimbohünda. 11Ranimboane
asu Godindi simbori hohoanimo süŋgu sihiri ahandi himboahü mam-
anefi. Suda asu Suda-yafe ndifo rani-poanimboyopoani, nindou fi-hoeari
kefe tirihefeimbi asu nindou fi-hoeari kefe tirihefe-koateimbi rani-
poanimboyopoani. Ndifo asu nimambeahindi buriyeimbi nindou, kaki
semindikoate ratüpuriyomo-rundeimbi nindou asu nindou moani aboedi
niŋgomondeimbi ra rani-poanimboyopoani. Ŋga Krais ai yaŋgiri adükari
moatükun-ani asu muŋguambo sihefi fiambe amarumuni.

12God ai siheimbo wand-anei yahu hiniŋgima-reandür-amboani,
asu se ahandi nindoumboyahi manimboei-amboanei asu ai siheimbo
muŋguambo si ŋgusüfo pareandüri arandi. Ranimboane asu se
hohoanimo ndahurai ndahümündi: Hipoambofe hohoanimo, nindou
didiboadife hohoanimo, afurife hohoanimo, wari hoafeandühife
hohoanimo, simbori hoafikoate hohoanimo. Rani-hohoanimo ra se
süŋgundihi ndühündi. 13Nindou ŋgorü ai siheimbo moaruwaimbo-
areandüri ana, asu se amboawi mbisei. Nindou ŋgorü ai ŋgorümbo
moaruwaimboariri ana, nindou ranai ŋgiri ahambo simbori hoafindu.
Sisas Krais ai sihei hohoanimo moaruwai ranahambo amboawi mehu
nahurai-animbo asu se-amboani rani-süŋgumbo nindou ranaheimbo
amboawi mbisei. 14Amuri hohoanimo muŋgu ra ranahambo kapeihi
ŋgusüfo pefirindei. Ranane ŋgusüfo pefe hohoanimo ra muŋguambo
mamambere hiniŋgireanda ŋginindi aniŋgo.

15Sisas Kraisindi-mayo ŋgusüfoambe afurifimbi hohoanimo
masemuni ranai sihei ŋgusüfo ranahambo ndore hifandimbirandür-
amboane. Se fi mami nahurai-anei asu God ai siheimbo afurife
küfimbi hohoanimondei yahuhaya mborai mehundüri. Asu se Godimbo
hihifindihori ndühündi. 16Kraisindi hoafi ra sihei hohoanimoambe
ŋginindi mbimarindür-amboane. Se siheihoari ndondihi fifirindihindühi
simbori yamundifirindei. Se Herü Bukambeahindi herü, Sisasimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kakɨsaombo herü asu Yifiafɨ Aboedɨndɨ-mayo herü ra heründeihɨ sɨhei hohoanɨmoambe Godɨmbo hɨhɨfɨndɨhorɨ. 17 Rananɨmbo asu se muŋgu moatükunɨ hoafɨ hoafayei-ane asu nɨne ratüpurɨ ratüpurayei-ane ra Sisas Adükarɨ yifirayu süŋgu ratüpurɨndei. Krais ai sɨheimbo mafarɨhendürɨ ranɨmbo-hündambo se Ape Godɨmbo hɨhɨfɨndɨhorɨ.

Nɨmorehɨ nindowenihɨ asu ahei nɨmorɨ ranaheimbo hoafɨ

18 Nɨmorehɨ se, sɨhei nindowenihɨ ranahamundɨ hoarehɨ nɨmboei. Ranɨ hohoanɨmo ranane Godɨndɨ hɨmboahü aboedɨ hamɨndayo. 19 Nindowenihɨ se-amboanɨ, nɨmorehɨ sɨhamundɨ ranaheimbo ŋgusüfo pandundürühɨ sɨsɨ-koate ndowandümondürɨ nɨŋgomo. 20 Nɨmorɨ se-amboanɨ muŋgua moatükunɨ sɨhei boagɨrɨ ai hoafayei ahei hoarehɨ nɨboadei. God ai ranɨ hohoanɨmo ranahamboani hɨhɨfɨ-hɨhɨfayu. 21 Asu afɨndɨ se-amboanɨ sɨhamundɨ nɨmorɨ ranaheimbo randüwuranɨ asu ai ŋgɨnɨndɨ-ŋgɨnɨndɨndeihɨ dɨgorɨ-dɨgorɨndahimboyei.

Ratüpurɨyei-rɨhündeimbɨ asu hɨfandu-rundeimbɨ-yafe hoafɨ

22 Ratüpurɨyei-rɨhündeimbɨ se sɨhei hɨfandündürɨ-rundeimbɨ ahamundɨ hoafɨ ranɨ-yaŋgɨrɨ süŋgundɨhindɨ. Se ahamundɨ hɨmboahü yaŋgɨrɨ ai hoeirundühɨ aboed-anei mbɨsɨmonda mbɨsei hehi ratüpurɨ aboedɨ ratüpurɨ-ndeimboyei. Ŋga se Adükarɨmbo yɨhɨmbondeih-anɨmbo asu sɨhei hohoanɨmo ra ratüpurɨ aboedɨ ranahambo yaŋgɨrɨ hohoanɨmo pandɨhindɨ. 23 Se nɨne ratüpurɨ ratupurayei ra ndondɨhi ratüpurɨndei. Sapo se muŋgu ratüpurɨ ratüpurayei ra Adükarɨmbohünda ratüpurayei, ŋga nindou-yeiyopoanɨ. 24 Se fɨfɨrɨhɨmboanei, süŋgunambo ana Adükarɨ ai sɨheimbo takɨnɨ dagadürɨmbui. Ai nɨnɨ-moatükunɨyo sɨheimbo segudürɨmboayu ra napɨre sɨhaiamboani. Se Kraisɨndɨ ratüpurɨyo-rambohünda nɨmboei. Aiana sɨhei Adükar-ani. 25 Nindou ai moaruwai hohoanɨmoayei ana, asu God ai aheimbo sɨmborɨ moaruwaimbo-ndearümbui. Ŋga God ai nɨmorehɨ nindowenihɨ-yafe hohoanɨmo ra mamɨ sɨmogodühɨ yɨbobore randühani.

4 1 Ratüpurɨ hɨfandündeimbɨ bogorɨ se-amboanɨ sɨhamundɨ ratüpurɨyei-rɨhündeimbɨ nindou ranaheimbo aboedɨ ndondundürɨ hɨbadündürɨ. Se fɨfɨrumboanemo, Bogorɨ sɨhamundɨ ranai-amboanɨ sünambe mbamarü.

2 Godɨmbo dɨdɨbafɨfendombo hohoanɨmo ra se ndondɨhi kɨkɨhɨndɨhümündɨ. Se dɨdɨbafɨfembo ra ndondɨhi hohoanɨmondeihɨ Godɨmbo hɨhɨfɨndɨhorɨ. 3 Se yɨhoefɨmbo kameihɨ Godɨmbo dɨdɨbafɨ-ndahindowanɨ asu ai yɨhoefɨmbo nafɨ nafuinduanɨ ro Kraisɨndɨ hoafɨ weindahɨ bokarɨndɨ-hehumboane. Hoafɨ ranahandamboyo wambo karabusambe hɨnɨŋgɨma-rɨhɨndɨrɨ. 4 Se dɨdɨbafɨ-ndahindan-anɨmbo asu ro Sisasɨndɨ-mayo hoafɨ ra ndondɨhe türɨboadɨhe hoafɨndahanɨ weindahɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükümbɨfeyo-wamboane God ai ranahambo hohoanɨmoayu süŋgu. 5 Se nindou Godɨmbo süŋgufekoate-yeimbɨ babɨdɨ nɨmboeimbo ndondɨhi hohoanɨmondeihɨ aboedɨ hohoanɨmo süŋgundɨhindɨ ahei hɨmboahü. Se muŋguambo si hɨbadɨhündühɨ Kraisɨndɨ hohoanɨmo nafuindahündürɨ. 6 Muŋguambo si se aboedɨ hoafɨ yaŋgɨrɨ hoafɨndei. Yahurai hoafɨ ranɨmboanei nindou ai hɨmborɨmbo yifirayei. Rananɨmbo se nindou-yafe düdufe hoafɨ ra sɨmborɨ hoafɨmbo wudɨndɨhi fɨfɨrɨndɨhi hoafɨndeimboyei.

Por ai Tikikus Onesimusɨmbo Korosinambo koamarɨhepɨrɨ

7 Tikikus ai sɨheimbo muŋgua ratüpurɨ ro ratüpurɨmayahɨ ranahambo hoafɨndündürɨmbui. Nindou ndanana aboedɨ anɨhondümbo Adükarɨndɨ ratüpurɨ ratüpurɨyu-randeimb-ani asu ro-dɨbo sɨhefɨ ratüpurɨyefɨ-rɨhundeimbɨ wandaf-ani. 8 Ranɨmboanahɨ ro ahambo sɨheimbo sowana koararɨhehinɨ, ai sɨnɨ ro nɨne ratüpurɨ ratüpurayefɨ ranɨmbo hoafɨyo-ndürɨmbohünda. Ranɨnambo sɨhei ŋgusüfo ŋgɨnɨndamɨndɨ-ndürɨmboe. 9 Onesimus amboanɨ ai-dɨbo koararɨhehinɨ. Ai sehünd-ani asu sɨhefɨ aboedɨ hamɨndɨ wandaf-ani. Ai-anɨmbo sɨheimbo nɨne-moatükunɨ ndanɨhü tüküfe arandɨ ranahambo wataporɨmbo-ndɨnarümboyafanɨ.

Por ai Korosimbo karɨhasɨhandürɨ ehundürɨ

10 Aristarkus ro-dɨbo karabusambe anüŋgu ai-amboanɨ sɨheimbo hɨhɨfarandürɨ. Mak, Barnabasɨndɨ asandɨ, ranai-amboanɨ sɨheimbo hɨhɨfarandürɨ. Ai sɨheimbo sowana düduwanɨ ana, ahambo se ndahorɨmɨndei sapo ro sɨheimbo hoafɨmayahandürɨ ranɨmbohünda. 11 Sisas Sastus sahündo-rɨhündeimbɨ ai-amboanɨ sɨheimbo hɨhɨfarandürɨ. Ai yaŋgɨrɨ Sudahünd-anemo ro-babɨdɨ God ŋgɨnɨndɨ hɨfandarandɨ ranahambo ratüpurɨmayefɨ. Aiyomo wambo aboedɨ hamɨndɨ mafarɨhoundɨrɨ. 12 Epafras sehündɨ ai Sisas Kraisɨndɨ ratüpurɨyu-randeimb-ani sɨheimbo hɨhɨfarandürɨ. Muŋguambo si aho ra aiani sɨheimbo ŋgɨnɨndɨ nüŋgumbo sɨheimbohünda Godɨmbo dɨdɨbafɨfi arandɨ. Ai sɨheimboya, nindou hondü nɨmboeimbo sɨhei hohoanɨmo ranai God hohoanɨmoayu ra fɨfɨrɨhindühɨ ŋgɨnɨndɨ mbɨnɨboadeia yahuhayamboani Godɨmbo dɨdɨbafɨfi arandɨ. 13 Ro yarɨhe sɨheimbo hoafayahandürɨ, Raodisia-hündɨ, Hiroporisɨ-hündɨ ai sɨheimbo farɨhefe-ndürɨmbohünda afɨndɨ ratüpurɨ tɨŋɨrɨfoyei arɨhündɨ. 14 Ruk yɨhoefɨ dokta asu Dimas ai-amboanɨ sɨheimbo hɨhɨfarɨnandürɨ. 15 Wandɨ hɨhɨfɨ hoafɨ nda se wandafɨ mamɨ Raodisia adükarɨ ŋgoafɨhü amarei aheimbo hoafɨndahündürɨ. Nimfa asu Kraisɨndɨ nendɨ ahandɨ worambe fandɨhi-rɨhündeimbɨ ranaheimbo yɨhoefɨ-mayo hɨfɨfɨ hoafɨ nda hoafɨndahündürɨ.

16 Pas nda se hoeindɨhi mbundɨhümbo-anɨmbo asu nindou Raodisia ŋgoafɨhü amarei aheimbo sowana koandɨhehinda ai-amboanɨ hoeimbɨrɨhind-amboane. Asu se-amboanɨ wandɨ-mayo pas Raodisia-hündambo koamarɨheheandɨ ra hoeindɨhindɨ.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Ŋga asu se Arkipusimbo randihi hoafindahündowohü animboya,
‘Sapo ratüpuri Adükarindi-mayo masowandifi ranahambo se hibadambo
animbo ndondo ratüpurindafi,’ mbisahündo.
18 Ro Por-anahi wandi warinambo siheimbo hihifi hoafi nda sürü
paparihandi. Se wambo hohoanimo-ndahündiri, ŋga ro karabusambe-
anahi animboahi. Ŋga Godindi moani hipoambofe hohoanimo ra
siheimbo sowahi mbeyaŋgoro-wamboane, ŋga karihasihandüri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Tesaronaika

Pas mamɨ Por ai Tesaronaika-hündambo sürü papɨmarandɨ

1 1 Ro Por, Sairas, Timoti-anefɨ, Kraisɨndɨ nendɨ Tesaronaikahü amarei
sɨheimbo pas nda sürü paparɨhundɨ. Se Ape God asu Adükarɨ Sisas
Krais-yafand-anei. God ai sɨheimbo hɨpoambo-reandürühɨ, afurɨfe
hohoanɨmo mbɨsagadür-amboane.
2 Muŋguambo si sɨheimbohündambo Godɨmbo dɨdɨbafɨ-yahundürühɨ
hɨhɨfɨ-rɨhurühanefɨ. 3 Se anɨhondümbo-rɨhindühɨ aboedɨ ratüpurɨ
ratüpurɨyeihɨ, ŋgusüfo parɨhindühɨ tɨŋɨrɨfoyeihɨ, asu Adükarɨ Sisas
Krais ai kosomboayu ranɨmbo hɨmboyeihɨ ŋgɨnɨndɨ nɨmboei arɨhündɨ.
Ranɨmbo ro hohoanɨmoyefühɨ, nɨmbɨ-nɨmbɨsi sɨheimbohündambo
sɨhefɨ Ape Godɨmbo hɨhɨfɨrɨhurühɨ dɨdɨbafɨyefɨ arɨhundɨ. 4-5 Wandafɨ
mamɨ, yɨhoefɨ hoafɨ aboedɨ nda hoafɨ yaŋgɨrɨyopoanɨ sɨheimbo
tükefeyo, ŋga ŋgɨnɨndɨnambo tükümefeyo-ane. Yifiafɨ Aboedɨ ai
mafarɨhemuna aboedɨ hoafɨ ra hoafɨmayefɨ, asu ranɨmboane se ŋgɨnɨndɨ
anɨhondümbo-marɨhindɨ. God ai sɨheimbo ŋgusüfo pareandürühɨ,
ahandɨhoarɨ sɨheimbo kamafoareandürɨ, ra ro yarɨhu fɨfɨrɨhu
mburɨhu hɨhɨfarɨhurɨ. Sɨhei mbüsumo nɨmboefombo sɨheimbo fehefe-
ndürɨmbohünda hohoanɨmomayefɨ, ra se fɨfɨrɨhindɨ. 6 Se Godɨndɨ hoafɨ
masahümündia hohoanɨmo afɨndɨ tükümefeyondürɨsɨ, ŋga Yifiafɨ
Aboedɨ ai mafarɨhendüra hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmayei. Se yɨhoefɨ hohoanɨmo
asu Adükarɨndɨ hohoanɨmo ra dɨboadorɨhi sünguɾɨhi marɨhündɨ.
7 Ranɨyo asu se Masedonia hɨfɨhündɨ, Akaia hɨfɨhündɨ anɨhondmbo-
rɨhindeimbɨ ranaheimbo aboedɨ hohoanɨmo nafuimehündüra asu
ai ranɨ-sünɡumarɨhindɨ. 8 Sehündɨ Adükarɨndɨ hoafɨ ra fufuŋayomo
rahurai maho. Masedonia Akaia hɨfɨ yaŋgɨrɨyopoanɨ, ŋga muŋgu
hɨfɨ se Godɨmbo anɨhondümbo-marɨhorɨ hoafɨ ra maho. Ranane asu
ro asükaindefɨ ranɨmbo ŋgɨrɨ aheimbo hoafɨndefɨ. 9 Ŋga aheihoarɨ
ranahambo fɨfɨrɨhindühɨ hoafɨyei arɨhündɨ nahurai: Ro sɨheimbo sowana

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükümehunda Godindi hoafi sahümündi hehi, tikai god hiniŋgirihi hehi, anihondü God ai yaŋgiri nüŋgumbi ranahambo süŋgumarihindi ranimbo wataporiyei arihündi. 10 Asu God ranani ai ahandi nimori Sisas yifihündi botimariri sünambeahindi kosomboayu ranimbo se hifandarihori. Sisas ai Godindi hürütümbi yibobofe si ra tükündifemboe sihefimbo ranambeahindi aboedambo-reamuni arandi.

Por ai Tesaronaikahü ratüpurimayu ranahambo hoafimayu

2 1 Wandafi mami, horombo ro siheimbo sowanambo masinefi rasimboani yihoefi ratüpuri moai moani tüküfeyo, ŋga ra se fifirihindi. 2 Horombo Firipai ŋgoafihü yihoefimbo moaruwaimbo-rihimunühi asu yihoefimbo amoaniŋgümbi hoafi hoafimayei, ra se fifirihindi. Asu bidifiri ai yihoefimbo gümarihimunisi, ŋga ro Godimbo anihondümbo-rihurühi, yihimbokoate aboedi hoafi siheimbo bokamari-hehundüri. 3 Siheimbo moai mamikarambo hoafi hoafiyahundüri, asu moai moaruwai hohoanimoyefühi wosihoafori hoafiyahundüri, ŋga wani. 4 Ŋga God ai yihoefimbo yare hoeireamuna mayoa aboed-anemo yahuhaya, ranimbo yihoefimbo anihondümbo-reamunühi aboedi hoafi hoafimbo ratüpuri ra masemuni. Asu nindou yihoefimbo siao-mbeyahümunambo sefi hohumbo-yefipoani aboedi hoafi hoafayefi, ŋga God ai siaombüfiyuwa sefi hohumboanefi hoafiyefi arihundi. God-ani ahandihoari yihoefi ŋgusüfo yare hore arandi. 5 Asu yihoefi hoafi ra ŋgorü-süŋgufe hoafiyo, ŋgorü-süŋgufe hoafiyo-ramboyefipoani, se ra fifirihindi. Asu ro yihoefi hohoaŋi hohoanimo ra gabudihundühi moai hoafiyefi, ŋga God ai ranimbo fifireandi. 6 Nindou bidifiri asu se, yihoefimbo aboedi mbumund-anemo mbiseiya sefi hohumbo-yefipoani, ŋga wani.

Ro Kraisindi hoafi sahumindefi hefi-rihundeimb-anefi, ŋga se yihoefimbo afarihehimuni ra aboed-anesi. 7 Ŋga se-babidi mamarefi ra wari hoafendühi diboado-marihundüri, hondi ai nimorimbo diboado-arihindüri nou. 8 Ro siheimbo afindimbo ŋgusüfo parihundürühi aboedi hoafi hoafiyondürimbo hihifi-hihifimayefi. Rani-yaŋgiriyopoani, ŋga fehefe-ndürimbohündambo amboani hohoanimomayefi. Sapo se ŋgunindi hondü-mayeiambo. 9 Wandafi mami, ro afindi tiŋirifomayefi ra se fifirihindi. Siheimbo aboedi hoafi bokari-hehundürühi se yihoefimbo sesimbuimbi saimbo ra tiŋirifo-ndahimboyei sefi hohu ranimboyefi asu nimbi-nimbisi afindi tiŋirifomayefi yihoefihoari fehefembohünda.

10 Horombo anihondümbo-rihindeimbi babidi nimboefambe, ro moai moaruwai hohoanimo süŋgurihundi, ŋga mbumundi hohoanimo süŋgurihu marihundi rananefi hütikoate-ayefi. Ranimbo se Godimbo fifirihori. 11 Afindi ai ahandi nimori didiboadoariri nou-ane, ro siheimbo mamami rarihundüri marihundi, ra se fifirihindi. 12 Ro sihei

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋgusüfoambe kikimifoari-hundürühi, ŋgusüfoambe botirihundürühi hütihoafimehundüri. Ŋga se Godindi hoafi süŋgundihindani, God ai siheimbo aboed-anei mbüsündüra sefi hohumboanefi hoafi ra hoafimehundüri. Ŋga God-ani siheimbo ahandi simbamindi hamindi ŋginindi hifandirandambe kefoefembohündambo kamafoareandüri.

Ai Godimbo anihondümbo-rihindühi taborihehi niboadei arihündi

13 Ro horombo Godindi hoafi hoafimayefa se nindou-yafe hoafi yaŋgiriyo, ŋga Godindi-mayo hoaf-ane sei hehi masahümündi ranimbo ro muŋguambo si Godimbo hihifirihuri arihundi. Ŋga anihond-ane, hoafi ra Godindi hoaf-ane. Se anihondümbo-rihindeimbi hoafi ra sihei ŋgusüfoambe amarondüri ranai ŋginindi ratüpuriyo arandi. 14 Wandafi mami, Godindi nendi Sudia hifihü amarei se ahei hohoanimo süŋgurihi arihündi. Ŋga sihei ŋgoafihündi siheimbo moaruwaimbomarihindüri, Sudahündi ai aheimbo moaruwaimbo-marihindüri nou. 15 Sudahündi ai Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi asu Adükari Sisas ahamumbo hifokoa-marihipuri, asu yihoefimbo hemafoarihimuni. Raniyu God ai aheimbo ŋginindi-marandüra asu ai nindou muŋguambo hürütarihündüri. 16 God ai Suda-yafe ndifombo aboedambofendürimbo moei asei ranimboane asu ai yihoefimbo Godindi hoafi bokari-hefendürimbo gümarihimuni. Raninambo ahei moaruwai hohoanimo afindi tükümefeyowa haponda Godindi hürütü ranaheimbo tüküfendürimboane.

Por ai Tesaronaikahündi ndüfosimbo asükai hihirife hombo mehu

17 Wandafi mami, Suda ai gümarihimuna asu moai akidou gabusümo se-babidi nimarefi, ŋga siheimbo afindi hohoanimoayefi. Yihoefi ŋgusüfo ana se-babidimboane, ŋga roana fi safi yaŋgir-anefi. Raniyo asu siheimbo hohoanimoyefühi nini-nafindahu ŋgefi hoeindihundüri sefi hohu hütihütiayefi. 18 Siheimbo sowanambo ndüfosimbo hihirife hombo masefi, ŋga Por ro yimbumbo-mbaiyahiyo, ŋgimimbo-mbaiyahiyo siheimbo sowana sinimbo masahi, ŋga Satan ai yihoefimbo gümareamuni. 19 Adükari Sisas ai kuduani, rasimboani nini-moatükunimbo anihondümbo-ndihundühi hibadimandihunda? Se ro-babidi nimarefambe ra. Dabohündambo hihifi-hihifimandefa? Siheimbohündambo. Yihoefi ratüpuri ra aboed-ane nafuimbohünda ro aboedi nini-moatükuni mandahumindefa? Siheimbo. 20 Ŋga siheimbohündambo hihifi-hihifayefi asu ndürimb-anefi.

Por ai Timotimbo koamariheira hu ahei ŋgusüfo kikimi-mafoareandüri

3 1-2 Asu siheimbo afindi hohoanimoyefühi sihei hoafi fifirifembohündambo ŋgiri gedühi hamindi hibadihundi, ŋga ro yimbu Atens

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋgoafihü nimarimbo sehühi, Timoti siheimbo sowana koarihefiyuani hombo masehi. Timoti ai sihefi wandaf-ani, asu ai Kraisindi hoafi aboedi hoafiyu randühi, Godindi ratüpuriyu-randeimb-ani. Siheimbo kikimifoefendürühi, asu ŋginemindi-ndürimbo koamarihehora masünu. 3 Tiŋirifo siheimbo tükündifewani se ŋgiri kikirifindei, ŋga se siheihoari fifirihindi God ai sihefimbo tiŋirifo ra yifirimayu süŋgumbo. 4 Yini, horombo ro se-babidi nimboefambe yarihu hoafiyahu-ndürahiya, 'Sihefimbo tiŋirifo tükündifemboe,' masefi ra tükümefeyo. 5 Rani süŋgumboyo asu ro moai gedühi hifandihandi, ŋga asu Timoti koamarihehina masünu ra ro sihei anihondümbofe fifirife-ndürimbohündambo. Sisihimore hoeire-randeimbi ai siheimbo sisihimonde hoeindeandürani asu yihoefi ratüpuri sihei mbusümo ra wanindimboe sefi hohu moei-asefi.

Timoti ai Kraisindi nendi Tesaronaika ŋgoafihü aboed-anei mehua Por ai hihifi-hihifimayu

6 Ŋga haponda Timoti ai hihirifi sünümboani siheimbo sowahididi raniyu ai se anihondümborihi asu ŋgusüfo parihi arihündi ranahambo hoafi semündü masünu. Ai yare hoafiyuhü yahuya, muŋguambo si se yihoefimbo hohoanimoyeihi yihoefimbo hoeifembo afindi hohoanimomayei ro siheimbo ramehundi nou. 7 Wandafi mami, moaruwai moatükuni asu tiŋirifo yihoefimbo tükümefeyo, ŋga se aboedi anihondümbo-marihindi ra ro himboriyeifühi rani hoafi yihoefimbo kikimima-foareamuni. 8 Ŋga se Adükari-babidi ŋginindi maniboadei ranimboane asu ro aboedi safi amarefi. 9 Sihefi Godindi himboahü siheimbohündambo afindi hihifi-hihifarihundüri ranimboanefi asu hihifi-hihifi ranahambo ro Godimbo afindimbo hihifimarihuri. 10 Nimbi-nimbisi siheimbo hoeifembohündambo Godimbo didibafiyahu arihundi. Asu sihei anihondümbofe ra mbonimbo-ndihümündiani, ro ranimbohünda fandihehu-ndürimboyefi.

Por ai aheimbo sowana hombo ahafanimbo fehefepiri-mbohünda Godimbo didibafimefiyu

11 Sihefi Ape asu God ahandihoari sihefi Adükari Sisas ai siheimbo sowana nafi ndondineamunani digimboane. 12 Asu Adükari ai siheimbo fandihendürani sihei ŋgusüfo pefe hohoanimo adükari mbihowamboane. Ranimboane asu se apodoho-apodoho asu muŋguambo nindou aheimbo afindi ŋgusüfo pandihindüri ndühündi, ro siheimbo ŋgusüfo pararihundüri nou. 13 Rananimbo ai sihei ŋgusüfoambe kikimi-mbifoareandür-amboane asu süŋgunambo-animbo sihefi Adükari Sisas ahandi nendi-babidi kuduani, rasimboani se sihefi Ape Godindi himboahü sürühehindeimbi hütikoate niboadeimboyei.

Hohoanimo God ai yifirayu ra süŋgundihi ndühündi

4 1 Wandafi mami, hohoanimo God ai yifirayu ra siheimbo yamundima-rihundüri asu se ra süŋgurihi arihündi. Adükari

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sisasindi süŋgu siheimbo ŋginemindürimbo se hohoanimo aboedi safi rani-süŋgundihi ŋgei asefi. 2 Sisasindi dibafi hoafi ro horombo siheimbo hoafimayefi ra se fifirarihindi.

3 God ai yare hohoanimoyuhü, se diboadondihehi niboadeimbo, nimorehi sisihimo, animindihoandi birabiri, rani hohoanimo hiniŋgindihi hehi niboadei, mehu. 4 Se mamami nindou muŋguambo ai nimorehühi-ndafundüh, nimorehimbo aboedi hohoanimo-ndimondürühi diboadondüwuri. 5 Nindou Godimbo fifirifekoate-yeimbi, Suda-yafe ndifo ai nimorehimbo ŋgusüfoambe hohoaŋirundürühi nimorehi sisihimoyomo marundi. Ŋga se ahamundi hohoanimo rasüŋgundu hohoanimondimboemo. 6 Se wandafi mamimbo moaruwaimbo-ndüpurühi ahamundi nimorehi sisihimo-ndümboemo. Ŋga nindou ai rawareandi ana, God ai ahambo simbori tiŋirifo dagadombui. Ŋga horombo siheimbo ranahambo ro ahini hoafimehundüri. 7 Ŋga God ai moaruwai hohoanimo süŋgufembo yahumboyupoani sihefimbo hoafimemuni, ŋga sürühoeimbi hohoanimo süŋgufembo yahumboyu hoafimemuni. 8 Ranimboane asu nindou ai hoafi ranahambo daboadanambo-ndihindani, nindoumboyopoani, ŋga God Yifiafi Aboedi sai-randeimbimbo anihori daboadanambo-arihori.

9 Wandafi mamimbo ŋgusüfo pefe hohoanimo ranana ro ŋgiri siheimbo pas ndanambe sürü papindihundi. Sapo God ai siheimbo hohoanimo ra yamundi-mareandüri. 10 Yini, Masedonia hifi muŋguambo, apodoho mami ranihü muŋguambo se ŋgusüfo pandihindüri. Ŋga wandafi, se yandihi süŋgundihi ŋgei sefi hohumboanefi ro siheimbo hütihütiayefi. 11 Se yandihi diboadondihi hohoanimondeihi, afufuriboadihi hohoanimondeihi, siheihoarimbo yaŋgiri diboadondihi hibadihündi. Moani nimandeimboyei, ŋga yimbokoari warinambo ratüpurindei, horombo siheimbo yarihu hoafimehundüri nou. 12 Rananimbo se ŋgiri ŋgoründifihi kündarei. Ranimboane asu Godindi hoafi süŋgufekoateyeimbi ranai yandihi hondihindürani, siheimbo ahinindeimboyei.

Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi yifihündi botife aheimbo hoaf-ane nda

13 Wandafi mami, Godindi hoafi süŋgurihindeimbi yifisafimayei ranimbo fifirimbirihindi sefi hohumboanefi. Se ranaheimbo afindi hohoanimo-ndeimboyei nindou ai anihondümbofe-koate ramehindi nou. 14 Ŋga Sisas yifiyu mbura, asükai botimefiyu ra anihondümbo-arihundi. Ranimboane asu ndan-amboani anihondümbo-arihundi. Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi yifimayei ra God ai aheimbo ndemündündüri haya, Sisas-babidimbo kodeimboyei.

15 Ŋga Adükarindi-mayo hoafi siheimbo hoafayefindüri ra ndahuraiane: Adükari ai asükai kuduani, yaŋgiri aniboadefi sihiri Sisasimbo

anihondümbo-rihindeimbi yifimayei ranaheimbo ŋgiri ŋgasündihundüri hohu gagifi, ŋga wani. 16 Ŋga rani-sihi Adükari ai ahandihoari sünü hiniŋginde haya kudümbui. Rasimboan-animbo ai puküna hoafinduani, sünambeahindi nendi bogori ai miŋginduani, asu Godindi fufuŋi ai hoafindimboe. Ŋga Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi horombo yifimayei ranai boatei botindahimboyei. 17 Ŋga süŋguni sihiri yaŋgiri aniboadefi ai-babidi Godindi ŋginindinambo sünambe mamambe-ndeamuni hayambo-animbo, Adükari babidi mamühindahu, asu koadürümbo-koadürümbo ai-babidimbo nimandeimboyefi. 18 Ŋga hoafi raninambo ŋgusüfoambe kikimi-foefirindei.

Adükari ai kudümbui ranimbo-hündambo sihiri diboadondihehu nimandefomboane

5 1 Wandafi mami, nini-sihiyo nini-simboaniyo rani-moatükuni tükündifemboe ranahambo ro ŋgiri siheimbo hoafi sürü papindihundi. 2 Sihiri ŋgiri rani-simboani fifindihundi. Ŋga Adükari ai kusü simboani ra moani nimai tükündifemboe, nimboambo hümbuhüni nendi tükayafundi nou, se siheihoari ranahambo aboedi fifirihindi. 3 Nindou ai hoafindeihiya, 'Aboedi hoafühane,' asu 'Hapoana aboedi amarefi,' rambiseiani, rani-simboan-animbo moaruwai moatükuni aheimbo moaruwaimbo-ndearümboe, nimorehi ai nimori wakemindimbo nimai taŋgüfüri arandi nou. Ŋga ai ŋgiri ranahambo taborindi-hehindühi bündahindi.

4 Ŋga wandafi mami, seana nimbokoani moai nimarei, ŋga ranimboanimbo Sisas kusü simboani se ŋgiri hepünindahindi hümbuhüni nendi tüküfewani nindou ai hepünehindi nou. 5 Ŋga se ra muŋgu nimbokoani hahabudei-rihündeimbi-yeipoani, ŋga sirihü hahabudei-rihündeimb-anei. 6 Ranimboane sihiri ŋgiri apoefi bodimondi ai rawehindi nou, ŋga sihiri ana hibadihundühi muŋgu ranahambo diboadondihu hohoanimo-ndefomboane. 7 Ŋga yapombohimbombü ai nimboambo apoeihanei asu simindei-rihündeimbi ai nimboambo simindei hehi afindi-afindiyei rihündühanei. 8 Sihiri sirihüdidi nindou-anefi, ranimboane asu sirihü hahabodefühi diboadondihu hibadindi-humboane. Sihiri anihondümbo ŋgusüfo pefe hohoanimo ra güdihumboane niminehoari agüdundi nou. God ai sihefimbo aboedambofe-munimboayu rasimboan-animbo ranimbo himbondefomboane, rananimbo randihundani, sihefimbo ŋgosaŋgoni-ndimboe kapa at ŋginindi ami yifiarimbohünda kikafoarundi nou. 9 God ai sihefimbo ŋginindiyimunimbo moai kafoareamuni, ŋga wani. Ŋga sihefimbo ana sihefi Adükari Sisas Krais aboedambofe-munimbohündambo kamafoareamun-ane. 10 Sisas ai sihefimbo fehefe-munimbohündambo yifimayu. Rananimbo asu sihiri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yaŋgiri niboadefühiyo asu yifindefühiyo ai-babidi nimboemboyefi.
11 Ranimboane asu se siheihoari simbori kikimifoe-firindeihi, aboedi
hoafinambo fehefiründei, ra se rawarihindi nou.

Bidifiranimbo Hoafi

12 Wandafi mami, ro hoafi nda hoafehundüri, nindou ai se-
babidi Godindi ratüpuri ratüpuriyomo-rundeimbi ranahamumbo
diboadondihipuri. Ai siheimbo hifandimbohündambo Adükari
ai kamafoareapura, siheimbo aboedi hohoanimo süŋgufembo
hoafiyomondüri arundi. 13 Ahamundi ratüpurimbo hohoanimondeihi,
se ahinindeihi hohoanimondahüpuri. Se wandafi mami-babidi simbori-
simbori wudindei.
14 Wandafi mami, ro siheimbo hoafehundüri nda, nindou ai
yiboaruko-yiboarukondeiani, aheimbo ahini hoafindahündüri. Nindou
ahiniyei-rihündeimbi kikimiboadihindüri. Nindou ai Godindi hoafi
akidou yaŋgiri süŋgundihindani ranaheimbo fandihehindüri asu nindou
muŋguambo wari hoafendühindi-hindüri. 15 Se hibadihündi nindou
bidifiri ai siheimbo moaruwaimbo-ndihindürani, asu aheimbo simbori
moaruwaimbo-ndihindürimboyei. Ŋga wani. Muŋguambo si siheihoari
simbori fehefirindeihi, asu nindou muŋguambo fandihehindüri.
16 Muŋguambo si hihifi-hihifindei ndühündi. 17 Muŋguambo si
Godimbo didibafindei ndühündi. 18 Nini-moatükuni tükümandife
ranahambo se Godimbo hihifindihori. Sapo se Sisas Kraisind-anei asu
God muŋgu ra refemboane mehu.
19 Se Yifiafi Aboedi hai nou dikirindihimboyei. 20 Nindou Godindi-
mayo hoafi hoafindeiani, se hoafi ranahambo moanane mbisemboyei.
21 Ŋga muŋgu-moatükuni ra randihi hoeindihinda aboedindoani ana,
ranahambo kikihi-safindihümündi. 22 Ŋga moaruwaindoani ana,
ranahambo bündahindi.
23 God ai afurife hohoanimo ra nimindihani. Ai ahandihoari siheimbo
muŋgunambo didiboado-mbireandür-amboane asu se sürühehindeimbi
nimboeimboyei. Ŋga sihei ŋgusüfo, yifiafi, fi ra hifandimbirand-amboane
rananimbo asu sihefi Adükari Sisas Krais kuduani, se hütipoani,
ŋga aboedi mbumündi hamindi nimboeimboyei asefi. 24 Ŋga God ai
randeambui nimboe sapo ai anihondümbo mamani siheimbo wand-anei
mehundüri.
25 Wandafi mami, se yihoefimbo-hündambo Godimbo didibafindei.
26 Se apodoho-apodoho muŋguambo se yihoefimbo-hündambo
karihasihandüri mbisei. 27 Adükarindi ŋginindi süŋgu ro hoafehandüri
nda: Se pas nda muŋguambo apodoho-apodohombo hoeindihi hehi
hoafindei.
28 Sihefi Adükari Sisas Krais siheimbo hipoambo-mbireandür-amboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Tesaronaika

Pas yimbu Por ai Tesaronaika-hündambo sürü papɨmarandɨ

1 1 Por, Sairas, Timoti, ro pas nda Kraisɨndɨ nendɨ Tesaronaika-hündɨ
sɨheimbo sürü paparɨhundɨ. Se sɨhefɨ Ape God asu Adükarɨ Sisas
Krais-yafand-anei. 2 Ape God asu Adükarɨ Sisas Krais ai moanɨ hɨpoambo-
mbɨrɨneandür-amboane asu se ŋgusüfoambe afundɨhi kündɨhi nɨmandei.

Por ai Godɨmbo hɨhɨfarürɨ

3 Wandafɨ mamɨ, muŋguambo si sɨheimbohündambo Godɨmbo
hɨhɨfɨndɨhurɨ ndɨhumboyefɨ. Ra aboed-ane, nɨmboe sapo sɨhei
anɨhondümbofe hohoanɨmo adükarɨ tüküfe arandɨ asu sɨheihoarɨ
sɨmborɨ hɨpoambofirɨyeihɨ hei asu ranɨ hohoanɨmo afɨndɨ tüküfe arandɨ.
4 Ranahambohünda ŋgorü ŋgoafɨ, ŋgorü ŋgoafɨ Kraisɨndɨ nendɨ sɨheimbo
aboed-anei asei. Sɨhei hürütümbɨ moaruwaimbo-marɨhindüra sɨheimbo
tɨŋɨrɨfo tükümefeyo. Ŋga se ranahambo moanane sei hehi Godɨmbo
anɨhondümbo-rɨhindühɨ ŋgɨnɨndɨ anɨboadei. Ranahambo ro Kraisɨndɨ
nendambo sɨheimbo hoafɨyahundürɨ arɨhundɨ.

God ai sɨhefɨmbo mbumundɨ hohoanɨmo süŋgu yɨboboreandühani

5 God ai ahandɨ mbumundɨ yɨbobofe hohoanɨmo ndahurai
nafuiaramunɨ. Se God ŋgɨnɨndɨ hɨfandɨrandɨ ranahambo ratüpurɨyei
arɨhündɨ ranɨmboane asu nindou ai sɨheimbo moaruwaimbo-marɨhindürɨ.
Asu rananɨmbo God ai sɨheimbo ahandɨ ŋgɨnɨndɨ hɨfandɨrandɨ ranambe
nɨŋgombo ra nafɨndamündɨ-ndürɨmbui. 6 Nindou sɨheimbo moaruwaimbo-
marɨhindürɨ ranaheimbo God ai mbumundɨ hohoanɨmo süŋgundeandühɨ
sɨmborɨ moaruwaimbo-ndearümbui. 7 Se tɨŋɨrɨfo masahümündɨ ra God
ai moendɨnde mbunda asu sɨheimbo ai-babɨdɨ aboedɨ nɨmarɨmbohünda
fandɨherümbui. Adükarɨ Sisas ai hai kameihɨ ahandɨ sünambeahɨndɨ
nendɨ ŋgɨnɨndɨ-babɨdɨmbo sünü hɨnɨŋgɨnde weindahɨ kuduanɨ rasɨmboanɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ai fandihemunümbui. 8 Nindou ai Godimbo fifirifekoate-ayei asu
Adükari Sisas Kraisindi aboedi hoafi süŋgufekoate-ayei ranaheimbo
tiŋiri fo dagadürimbui. 9 God ai aheimbo simbori moaruwaimbo-ndeirani
ai Adükarindi himboamupuimbo-randeimbi ŋginindi-kimi ŋgiri nimandei
asu ai koadürümbo-koadürümbo moaruwai nimandeimboyei. 10 Adükari
Sisas ai kuduani ahandi nendi muŋgu ahambo aboed-ani mbisemboyei
rasimboani ra tükündifemboe. Asu muŋguambo nindou ahambo
anihondümbo-arihori ranai ranahambo hepünindahimboyei. Se-amboa
randihimboyei anihondü hoafi siheimbo hoafimayefi ra se anihondümbo-
marihindi wambo. 11 Ranimbo hohoanimoyefühi siheimbohündambo
Godimbo didibafiyefühi sefiya, 'Ape God, se aheimbo sihafi hohoanimo
süŋgufembo hoafi-mayafindüri asu se diboadondo-wandürani
rasüŋgumbirihind-amboane. Aheimbo ŋginindi dabadüran-animbo
aboedi hohoanimo ai süŋgufembo asei rasüŋgumbirihind-amboane. Asu
ai Kraisimbo anihondümbo-rihorühi ahandi ratüpuri muŋgu-mbirihind-
amboane,' asefi. 12 Rananimbo se Adükari Sisas Kraisimbo aboed-ani
mbisei, ŋga ai-amboa siheimbo aboed-anei mbüsümbui. God asu Sisas
Krais siheimbo moai hipoambo-ndineandürühi rambirineandür-amboane.

Godindi hohoanimo daboadanambore-
randeimbi ai weindahi tükündifimbui

2 1 Wandafi mami, sihefi Adükari Sisas Krais asükai kudümbui
asu sihefimbo ai-babidi mamambe-ndeamunimbui ranahambo
ro siheimbo hoafayefi. 2 Nindou ai hoafindühiya, 'Adükarindi si
tüküfemboane asu Adükari ai kusümboani,' mbüsuani se ŋgiri afindi
hohoanimondeihi, ŋgusüfoambe hepünindahindi. Rani hoafi ra nindou
ŋgorü ai Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi nahurai hoafiyumbo-mbeiyo,
asu nindou ŋgorü ai ahandihoari hohoanimoyu haya hoafiyumbo-
mbeiyo, asu nindou ŋgorü ai yahuhaya, 'Por, Sairas, Timoti ai
yaru hoafimemo,' yahumbo-mbeiyo? 3 Se nindoumbo himboana
wandihündürani siheimbo tikai hoafindeimboyei. Awi Adükarindi si ra
ŋgiri moani hoaŋginde tükündifeyo. Ŋga boatei nindou afindi Godindi
hoafi moaruwaimbo-ndihindühi getündihe-himboyei. Asu moaruwai
hohoanimoyumbü ahambo God ai moaruwaimbo-ndearümbui ranai
weindahi tükündifiyuani asu süŋgunambo-animbo Krais ai kudümbui.
4 Moaruwai hohoanimoyumbü ra ai muŋguambo moatükuni ranahambo
nindou ai hohoanimo-yahündowohü dükarihi god sei-arihündi
ranahambo ai hürütündarümbui. Rani-moatükunimbo 'moanane'
mbüsühi ahandi fimbo yaŋgiri adükar-ane mbüsümbui. Ai Godindi
worambe nimandümbo, 'Ro God-anahi,' mbüsümbui.

5 Hoafi horombo ro siheimbo sowahi nimboahambeyahi
hoafimayahi ra se mitanirihümündi-ai? 6 Rani-moatükuni ai moaruwai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanɨmoyumbündɨ nafɨ gürareandɨ ra se fɨfɨrɨhindɨ. Ahandɨ nafɨ gündeandanɨ ŋgombo-anɨmbo nɨnɨ-sɨmboanɨyo God ai yirifayu ranɨ-sɨmboan-anɨmbo ai weindahɨ tükündɨfimbui. 7Awi getürühoeimbɨ hohoanɨmo haponda dɨbo ratüpurɨyo arandɨ. Ŋga nindou ai moaruwai hohoanɨmo-yumbündɨ nafɨ gürareandɨ ana, God ai ahambo nderümünduanɨ asu ai nafɨ gifekoate-nduanɨ ra-sɨmboanɨ muŋgu moatükunɨ ŋgɨrɨ dɨbo yagodo. 8Asu moaruwai hohoanɨmoyumbü ai weindahɨ tükündɨfimbui. Asu Adükarɨ Sisas ai kuduanɨ ai moaruwai hohoanɨmo-yumbümbo ahandɨ yafuinambo hɨfokoandirühɨ asu ahandɨ hɨmboamupuimbo-randeimbɨ ranambo moaruwaimbo-ndirümbui. 9Satan ai moaruwai hohoanɨmo-yumbümbo ŋgɨnɨndɨ dagadombui asu nindou ranai ŋgɨnɨndɨ tükündɨfi haya ŋgɨnɨndɨ moatükunɨ asu hepünɨfeimbɨ moatükunɨ tɨkai ratüpurɨndümbui. 10Nindou ai awarɨhefemboayei ranaheimbo moaruwai hohoanɨmondühɨmbo tɨkai hoafɨndürümbui. Ŋga nindou ranai awandɨhehimboyei nɨmboe sapo ai anɨhondü hohoanɨmo ranahambo ŋgɨrɨ yifɨrɨndei asu God ai ŋgɨrɨ aheimbo aboedambondearü. 11Ranɨmboane asu God ai ahei hohoanɨmo ŋgorü-süŋgundeandanɨ rananɨmbo ai tɨkai hoafɨ ra anɨhondümbo-ndɨhimboyei. 12Ranɨmboane asu nindou muŋgu ai anɨhondü hoafɨ anɨhondümbofe-koate-yeihɨ hohoanɨmo moaruwai ranahambo yifirayei ranaheimbo God ai ahandɨ yɨbobofe-ambe moaruwaimbo-ndearümbui.

God ai sɨheimbo kamafoareandürɨ wambo aboedambo-ndearümbui

13Wandafɨ mamɨ, Adükarɨ ai sɨheimbo ŋgusüfo pareandürɨ arandɨ. God ai weaŋgurühɨ hondü sɨheimbo aboedambo-fendürɨmbo kamafoareandürɨ. Ranɨmboanefɨ sɨheimbohündambo Godɨmbo hɨhɨfɨrɨhurɨ arɨhundɨ. Ai sɨheimbo Yifiafɨ Aboedɨ masagadürɨ ranɨmbo-hündamboane asu se Godɨndɨ yaŋgɨr-anei asu se anɨhondü hoafɨ anɨhondümbo-marɨhindɨ. Ranɨ-süŋgumbo-anɨmbo God ai aboedambo-ndearümbui. 14Ai sɨhefɨ Adükarɨ Sisas Kraisɨndɨ sɨheimbo hɨmboamupuimbo-randeimbɨ sürühoeimbɨ moatükunɨ ranambefendürɨmbo yahumboani. Ro sɨheimbo hoafɨ aboedɨ nda hoafɨmayefɨ ranɨnambo God ai sɨheimbo mborai mehu. 15Ranɨmboane asu, wandafɨ mamɨ, se ŋgɨnɨndɨhümündi nɨboadei. Godɨndɨ hoafɨ muŋgu sɨheimbo yafambenambo, pasɨnambo yamundarɨhundürɨ ra se kɨkɨhɨndɨhümündi. 16Sɨhefɨ Adükarɨ Sisas Krais asu Ape God ai sɨhefɨmbo ŋgusüfo parɨneamunühɨ moanɨ ŋgusüfoambe kɨkɨmɨ-mafoarɨneamuna sɨhɨrɨ ahambo anɨhondümbo-rɨhurühɨ hɨfandarɨhurɨ. 17Ŋga God ai sɨhei ŋgusüfo kɨkɨmɨ-boadeandürühɨ ŋgɨnɨndɨ mbɨsagadür-amboane ranɨmboane asu se hohoanɨmo aboedɨ süŋgundɨhindühɨ hoafɨ aboedɨ hoafɨndeimboyei.

Yɨhoefɨmbo farɨhefe-munɨmbohündambo se Godɨmbo dɨdɨbafɨndei

3 1Wandafɨ mamɨ, nda ndeara bɨdɨfɨranɨmbo hoaf-ane. Yɨhoefɨmbo farɨhefe-munɨmbohündambo se Godɨmbo dɨdɨbafɨndei ndühündɨ.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Rananimbo Godimbo hoafi ra nimehünou ŋgorü ŋgoafi, ŋgorü ŋgoafi mbihowamboane asu ahandi hoafimbo aboed-ane mbisei-amboane sihei mbusümo ramefeyo nou. 2 Yihoefimbo farihefe-munimbohündambo Godimbo didibafindei ndühündi rananimbo asu nindou moaruwai hohoanimoyomo-rundeimbi ai ŋgiri yihoefimbo kikihinda-mündimuni. Nimboe sapo afindi nindou moai anihondümbo-rihindi. 3 Ŋga Adükari ai hohoanimo hondü aboed-ane yare arandi. Ranimboane asu ai siheimbo ŋginindi dagadürühi hibadandürani Satan ai ŋgiri siheimbo moaruwaimbo-ndearü. 4 Adükari ai ramareamuna ro fifirihundi nda: Hoafi siheimbo hoafimayefi ra hapo se rasüŋgurihi arihündi, ŋga asu süŋgunambo amboa randihimboyei. 5 Adükari ai siheimbo aboedi hohoanimo sagadürani ranimboane asu Ape Godindi nindoumbo ŋgusüfo pefe hohoanimo ra fifirindihindi asu se ahandi ŋginindinambo tiŋirifo ranahambo moanane mbisei hehi ŋginindi nimboeimboyei Krais ramefiyu nou.

Nimorehi nindowenihi muŋgu ai ratüpuri-mbeyei-amboane

6 Wandafi mami, sihefi Adükari Sisas Kraisindi ŋginindi süŋgu ro siheimbo randihindi asefi. Muŋguambo wandafi ŋgorü ai ratüpurikoate-yeihi hohoanimo siheimbo yamundima-rihundüri ra süŋgufekoate-yeiani se ahei fikimi papühi-ndahimboyei. 7 Se yihoefi hohoanimo nda süŋgundihindi. Yihoefi ratüpurimbo se fifirihindi asu ro se-babidi nimarefimbo moai yiboaruko-yiboarukoyefi. 8 Sesi se masehimuni ra pemimayefi. Se yihoefimbohünda tiŋirifo-ndahimboyei sefi hohu sirihü nimboambo ro ratüpurimbo tiŋirifomayefi. 9 Sihei-mayo sesi ndahumi-ndemboyefisi, ŋga asu moai sahumindefi. Ŋga siheimbo aboedi ratüpuri nafuindefani asu se aboedi hohoanimo ra süŋgumbihinda sefi hohumboyefi sesi semindikoate tiŋirifomayefi. 10 Ŋga se-babidi nimboefimbo ro sefiya, 'Nindou ratüpuri-koateyuani ŋgiri sesi ndemündu,' masefi. 11 Ŋga ro himborimayefi ra semayei bodimondi moani ratüpurikoate nimarei mburihümbo ŋgoründi ratüpuri sefe farihefendürimbo hoafiyei arihündi. 12 Nindou ra aboedi hohoanimo süŋgufembo sefi hoahu Adükari Sisas Kraisindi süŋgu hoafiyahundüriya, 'Se siheihoari sesi semindimbo-hündambo moani ratüpuri yaŋgiri ratüpurindei,' asefi. 13 Wandafi mami, se aboedi hohoanimo süŋgufembo ra yiboaruko-yiboaruko-ndeimboyei. 14 Hoafi pas ndanambe sürü papimarihundi nda nindou ai rasüŋgufekoate-ndeiani ranaheimbo se türüboadihi fifirindi-hindürühi ai-babidi wudindeimboyei, ŋga yowani. Rananimbo asu ai amoaniŋgi-mbeyei-amboane. 15 Ŋga se yandihi hohoanimo-ndeihiya, 'Yihoefi hürütümb-anei,' mbisemboyei, ŋga yihoefi wandaf-anei mbisei hehimbo aheimbo ahinindahündüri.

Bidifirani hoafi

16 Adükari ai afurife hohoanimo ra nimindih-ani. Muŋguambo si muŋguambo moatükuni tükündifeyoani ai siheimbo mbifarihendür-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amboane asu ŋgusüfoambe afundɨhi kündɨhi hehi nɨmandei. Adükarɨ ai muŋguambo se-babɨdɨ mbɨnüŋguwamboane. 17Ro Por-anahɨ sɨheimbo karɨhasɨhandürɨ asahɨ hoafɨ ra wandɨhoarɨ sürü paparɨhandɨ ro wandɨ pas muŋgu sürü papɨmarɨhandɨ nou. 18Sɨhefɨ Adükarɨ Sisas Krais sɨheimbo muŋguambo hɨpoambo-mbɨreandür-amboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Timoti

Pas mami Por ai Timotimbo sürü papimarandi

1 1 Ro Por Sisas Kraisindi hoafi sahamindi ha-rihandeimb-anahi.
God sihefimbo aboedamboreamuni-randeimbi asu Sisas Krais
ranahambo anihondümbo-rihurühi himboayefi aiyafani wambo hoafi
semindi hombohünda kafoarine hiniŋgi-marineandiri. 2 Timoti, wandi
süŋgumboyo se anihondümbo-mariwori asu se wandi nimori hondü
nahurai-anafi. Pas nda sihambo sürü papirihi koarariheheandi. Ape
God asu ahandi nimori Sisas Krais ai sihambo moani hipoambondine
hohoanimo-ndinanihü ŋgusüfoambe afurife küfimbi hohoanimo
mbisabinanin-amboane.

Tikai yamundife hoafi ra raguanambo-ndihumboane

3 Ro Masedonia hifina hahühi asu sihambo Efesus ŋgoafihü
mbinimbafa sahehea hoafimehanini ranane asükai haponda sihambo
hoafehanini. Se ranihü nimbafimbo nindou bidifiri ai tikai hoafi süŋgufe
hohoanimo yamundarundüri ra yowani mbisafipuri saheheamboyahi
hoafimehanini. 4 Rananimbo se hoafindafi-ndürani ai ŋgiri tikai
hoafindei asu ahei hürütühoafi, ahuirihoandi ndürimbo türüfoefe ho
watapori hohoanimo ra mbisihehind-amboane. Ŋga yahurai yamundife
hoafi ana simbori hoafi tüküfe arandi, ŋga asu rani hohoanimo ranai ana
ŋgiri aheimbo Godimbo anihondümbofihi ahandi ratüpuri fifirifembo-
hünda fandihendüri, ŋga wani. Ŋga anihondümbofe hohoanimo yaŋgiri
randeamboe. 5 Ro ŋgusüfo pefe hohoanimo botifembohünda hoafi
ra hoafayahanini. Ŋgusüfoambe sürühoeimbi hohoanimo, Godindi
himboahü hüti-koateimbi hohoanimo asu anihondümbofe hohoanimo
muŋguambo ra ŋgusüfo pefe hohoanimo nimindih-ane.
6 Asu nindou bidifiri ana hohoanimo ranahambo muŋguna
daboadanamborihi hehimboanei, asu hihindi watapori ranahambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yaŋgiri hohoanimoyei hei arihündi. 7Aiana Godindi ahinümbi hohoanimo ranahamboanemo yamundihu-rihundeimbi-ndefimbo mehomo. Ŋga ai ahamundi hoafi ranahandi nimindihündi asu ai ranani moatükunimbo anihondümboanefi hoafayefi mehomo ra moai fifirundi.

8Sihiri yarihu fifirihundi God ai nindou-yafe hohoanimo diboadofembo-hündambo ahandi ahinümbi hohoanimo hiniŋgimareandi. Asu nindou ai ahinümbi hohoanimo ranahandi ratüpuri hondü rawarihindi ana, ra aboed-ane. 9Ŋga sihiri ndanahambo ndondihu yandihu fifirindihumboane: God ai nindou aboedi ranaheimbo-yopoani ahinümbi hohoanimo hiniŋgimareandi, ŋga wani. Ndani-moatükuni ranana nindou ai ahinümbi hohoanimo gogonimbirihehi-ndeimbi, bogorimboyafu-ndeimbimbo hifinambo-rihipureimbi, Godimbo daboadanambo-rihoreimbi, moaruwai hohoanimo süŋgurihi-ndeimbi, Godindi hohoanimo ana ambe sei-rihündeimbi, hifi ndanihünda hohoanimo süŋgufemboane seimbi, boagirambo hifikoarihindüri-rihündeimbi asu nindou hifikoari-hindeimbi muŋguambo ranaheimbo God ai ahinümbi hohoanimo hiniŋgi-mareandi. 10Asu nimorehi sisihimo-yeimbi, nindowenihi bogo moaruwai hohoanimoyomo-rundeimbi, nindoumbo hümbuhüniyomo sowandümo homo kaki fihimbo koarihou-rundeimbi, tikai hoafiyei-rihündeimbi, asu moani hoaŋgirihi hehi nimoamo nda sei-rihündeimbi, yamundife hoafi aboedi ranahambo daboadi hihirihindeimbi, nindou muŋguambo ranaheimbo God ai ahinümbi hohoanimo ra hiniŋgi-mareandi. Ŋga ahinümbi hohoanimo ndanana rani-moatükuni, asu amuri moaruwai hohoanimo aho ranai aboedi hohoanimo ranahambo gabudeamboembo-hünda gifembo-hündamboane. 11Hoafi hondü ranana aboedi hoafi God ai wandi warihü masendi rani-dibo simogod-ane. Hoafi aboedi ranahambo aboed-ane asei asu God ai hihifi-hihifi hohoanimo nimindihayu ra hoafimemuni.

Por Godimbo hihifarüri

12Sihefi Adükari Sisas Krais ai wambo hohoanimo-yundirühi, wandi ratüpuri nda wudipoaponde randeambui yahuhaya, wambo ahandi-mayo ŋginindi ra masendira-mboanahi, asu ro ranahambo hihifarihüni. 13Yini, ro horombo ahambo hoafiyahandowohü tirifoarihinühi moaruwaimbo-rihinühi ahambo hürütümarihüni, ŋga ro ahambo anihondümbofi asu fifirifekoate manimboaha ranimboyu ai wambo hipoambo-mareandiri. 14Adükari ranai wambo hipoambo-mareandiramboyahi, ro Sisas Krais-dibo animboahi. Raniyu wambo anihondümbofe asu hipoambofe hohoanimo afindi masendiri. 15Hoafi nda anihondü hond-ane asu muŋgu ai anihondümbo-mbirihind-amboane. Sisas Krais ai moaruwai hohoanimoyefembü sihefimbo aboedambo-femunimbo makusu, ŋga moaruwai hohoanimoyei-rihündeimbi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranaheimbo muŋguambo ŋgasündi-heandürimboanahi. 16 Ŋga Sisas
Krais ai moaruwai hohoanimoyeimbi himboana wamarandüri hu
ra nafuimbohünda ŋgasündihearü hehea moaruwai hohoanimoya-
rihandeimbi wambo boatei hipoambo-mareandiri. Nindou didiyei
Kraisimbo anihondümbo-ndihorani asu süŋgunambo koadürümbo-
koadürümbo yaŋgiri niŋgombo semindimboayei ranaheimbo ro sisami
nahurai-anahi. 17 Aiana Bogori adükari hondü koadürümbo-koadürümbo
nüŋgumboani. Aiana yifikoateyu-randeimb-ani, asu ahambo nindou ai
hoeife-koateyu-randeimb-ani. Ai mam-ani God hondayu asu ahambo
ndüri adükarümb-ani asu ai koadürümbo-koadürümbo bogori hond-ani
mbisefimboane, ŋga anihond-ane.

Timoti ai ŋginindi nüŋgumbo yifiarimbiyu-wamboane

18-19 Timoti, se wandi nimori nahurai-anafi. Horombo Godindi
hoafi hoafiyu-randeimbi ai sihambo nini-moatükuni süŋgunambo
refemboayafi ranahambo hoafimayu asu ro hoafi ranahambo
hohoanimoya hehea, haponda se randowandi asahanini. Se hoafi ra
ŋginindi kikihindandifi nimbafimbo-animbo asu sihafi ŋgusüfoambe
hütikoate-ndafühi anihondümbo-ndiworühi moaruwai hohoanimo dibo
yifiarimbohünda tiŋirifondafi. Nindou bidifiri ahei ŋgusüfoambe ra
moaruwai-ane asei, ŋga ranahambo raguanambo-marihindi ranimboanei
asu ahei anihondümbofe hohoanimo ra mahanondüri sip ho nimoeifihi
tirimondeandühi himoni ahano nou. 20 Nindou yimbu yahurai-anafani
ahafandi ndüri Himeneus, Areksander ahafanimbo ro Satanindi warihü-
mariheapiri. Nindou yimbu ai randafineandühi karini asu ai Godimbo
tirifoefe hoafikoate-mbeyafanda sahehea.

Godimbo didibafife hohoanimo

2 1 Boatei se anihondümbo-rihindeimbi aheimbo hoafindafindürühi
animboya, se nindou muŋguambo fehefe-ndürimbohünda Godimbo
didibafi-ndahindowohü hihifindihori, mbisafi. 2 Adükari bogorimbo-
yafundeimbi, asu muŋguambo gafman ranahambo-hündambo Godimbo
hoafimbeyafindo-wamboane sihiri aboedi nimarimbohünda. Rananimbo
asu sihiri Godindi hohoanimo süŋgundihu nindoumbo hohoanimondefi
ŋgefimboane. 3 Sihiri hoafi yahurai hoafayef-animbo ra aboed-ane asu
God sihefimbo aboedamboreamuni-randeimbi ai ranahambo yifirayu.
4 Ai nindou muŋguambo aboedambo-ndiheandürühi asu anihondü hoafi
ra fifirimbi-rihinda yahumboani. 5 God mam-ani asu hoafi semündü
hu semündü hu-randeimbi nindou mam-ani. Aiani God asu nindoumbo
sowana hoafi semündü hu semündü hu arandi. Nindou ra Krais Sisas-
ani. 6 Ai muŋguambo nindou aboedambofe-ndürimbohünda ahandi fi
Godimbo masagado. Nini-simboaniyo God ai yifirimayu ra ai nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aboedambo-fendürimbo yahumboani sihefimbo nafuimbohünda Krais ai ahandi fi masagado. 7God aiyu ahandihoari rani hoafi ra semindi ho Suda-yafe ndifombo bokarihefe-ndürühi yamundife-ndürimbo kafoare hiniŋgi-mareandiri. Ranahambo ro tikariheambo-yahipoani, ŋga anihondümboanahi hoafayahi. Rananimbo Suda-yafe ndifo ai Kraisimbo anihondümbo-rihorühi asu anihondü hohoanimo fifirimbirihind-amboane.

8 Muŋguambo nindowenihi ŋgoafi-ŋgoafi ranihünda ai wari botirundühi didibafimbemonda sahehea hohoanimoayahi. Ai sürühoeimbi niŋgomombo asu simbori hoafikoate-ndimondühi Godimbo didibafindafundi.

Nimorehi-yei hoaf-ane

9 Nimorehi ai hoeari ndorihoayo-weimbi güdühindühi afind-afindi-koate asu ahei fi hifinambo-ndihindi. Ai ahei mbirinaŋi didiboadofe yihuru asu gorinambo nafiru-ndeimbihündi ranambo fi yihuru-ane asu hoeari kaki adükarifihi semindümbi yihuru-ane ra moeisahi. 10 Ŋga nimorehi ai Godindi hoafi süŋgumbo seimbo ana, ai ratüpuri aboedi ratüpurimbeyei-amboane ranane nimorehiyei yihuru hondayo. 11 Nimorehi ai hifandi-rundeimbi-yomondi hoarehindeihi sisikoate nimandeimbo Godindi hoafi himborimbeyei-amboane. 12 Ro ŋgiri hiniŋgi-ndiheandüra nindowenihambo hibadühüpuri asu Godindi hoafi yamundihipuri ndühündi, ŋga wani. Ŋga nimorehi ana moani sisikoate nimarimbo Godindi hoafi himborimbo yaŋgir-anei. 13 Nimboe sapo God ai Adamimbo boatei nafirüri mburamboyu, asükaiyu süŋgunambo Ifimbo nafimarandi. 14 Ŋga asu Adam ai moai tikai hoafi ranahambo anihondümbo-reandi, ŋga wani. Nimorehi aiyo tikai hoafi ranahambo anihondümbo-mareandi raniyo asu ai moaruwai hohoanimomayo. 15 Ŋga nimorehi ana nimori wakemindi ratüpuri ratüpurimbeyei-amboane. Asu ai yarihindühi Godimbo muŋguambo si aho ra anihondümbo-rihorühi, nindoumbo hipoambofe hohoanimo ra süŋgurihündühi, sürühoeimbi hohoanimoyeihi asu ahei fi hifinambo-arihindi ana, God ai aheimbo aboedambo-ndearümbui.

Kraisindi nendambo hifandi-rundeimbi-yomondi hoafi

3 1 Hoafi nda tikaiyopoani, ŋga anihond-ane: Nindou düdi ai Kraisindi nendi aheimbo hifandiyondürimbo hohoanimoayu ana, asu ai ratüpuri aboedi ranahambo yifiriyu hayamboani. 2 Hifandirandüri-randeimbi nindou bidifiri ai ahandi moaruwai hohoanimo nimarikoate-ayo ranahambo türüfoefe hoeifekoate-mbiyei-amboane. Asu moani nimorehi mami semündümb-animbo mbünüŋgu-wamboane. Nindou ranai ahandi fi diboadore hifandimbirand-amboane asu ndore nüŋguani nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ai ahambo aboed-ani mbisei-amboane. Asu nindou ahandi worina
tükehindi ra ndore hifandimbirandür-amboane. Asu ai aboedi yamundea-
ndeimbimbiyu-wamboane. 3 Asu ai ŋgiri bia afindi ndümündü asu ai ŋgiri
harimbo hohoanimondu, ŋga himboari hoafendühi simbori hoafikoate
nindoumbiyu-wamboane. Asu aiana ŋgiri kaki afindi semindimbo
hohoanimondu. 4 Ai ahandi aborüdi ranaheimbo didiboado-ndearühi
asu nimoakidibou ai ahambo ahiniyeihi ahandi hoafi himboriyeihi
süŋgumbirihind-amboane. 5 Nindou ranai ahandi aborüdi ranaheimbo
didiboadofekoate-ayu ana, asu ai nüŋgunde Kraisindi nendi ranaheimbo
hibadimandandüra? 6 Anihondümbo-reandeimbi nindou simbori aiana
nimai hifandi-randeimbimbofe-poanisi, ŋga ai ahandi fimbo borindu asu
God ai ahambo Satanimbo ramariri nou tiŋirifo dagadombui. 7 Ŋga nindou
düdi Godindi hoafi himborikoate-mayei ahei mbusümo aboedi mbumundi
anüŋgu ai-animbo hifandi-randeimbimbofi mbimaru-amboane. Ŋga asu
nindou ranai ahei himboahü mbumundi niŋgokoate-ayu ana, asu nindou
ranai yiboaruko-ndihorani asu Satanindi andürambe keboembui.

Kraisindi nendi-yei ratüpuriyomo-rundeimbi-yomondi hoafi

8 Mami yahurai-ane Kraisindi nendi-yafe ratüpuriyomo-rundeimbi
amboani ai ahamundi ratüpuri ranahambo ndondu hohoanimo-
mbemondamboane. Nindou ranai ŋgiri afindi bia ndimindimo asu ŋgiri
nümüsi nou moaruwai hoafindimo aboedi hoafindimo ndundi. Asu ai
ŋgiri nindou bidifiri-yeimayo kaki semindirambo hohoanimondimo.
9 Rananimbo asu ai Godindi himboahü hütikoate-yomondühi
anihondümbofe hohoanimo dibo meŋgoro God ai sihefimbo nafuimayu
ranahambo kikihisafi-mbirundimund-amboane. 10 Weaŋgurühi ahamundi
hohoanimo ranahambo yandu hoeindundani, asu rani hohoanimo
aboedi mbumundi ŋgoan-animbo asu se ahamumbo ratüpuriyomo-
rundeimbimbo-ndüpuri hiniŋgi-mbirupur-amboane. 11 Mami
yahurai-ane nimorehi amboani ai ahei ratüpuri ranahambo ndondihi
hohoanimombeyei-amboane. Ai ŋgorümbo daboadani hoafindeimboyei.
Ai ahei fi hifinambo-ndihindühi anihondümbo ratüpurimbeyei-
amboane. 12 Ratüpuriyomo-rundeimbi aiana nimorehi mami yaŋgiri
sowandümondeimbi-mbemond-amboane. Asu ai ahamundi aborüdi
ranaheimbo ndondundüri hifandimbirundür-amboane. 13 Ratüpuriyomo-
rundeimbi ai aboedi ratüpuri ratüpuremo ana, nindou ranahamundi
ndüri aboedi yagodimboe. Rananimbo ai ahamundi Sisas Kraisimbo
anihondümbofe ranahambo hoafimbo yihimbokoate-ndimboemo.

Godindi hohoanimo nimindihündi hoafi

14 Timoti, ro sihambo sowana nimehünou sinimbo afindi hohoanimo-
ayahahi, ŋga asu ndani moatükunimbo pas nda sürü paparihandi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Ranimboanahi asu ro nimai sinikoate-ndahani ana, asu se hoafi nda
hoeindo hawa aboedi hohoanimo Godindi nendi sihiri siŋgufemboayo
ra fifirindo-wamboyafi. Rani nindou sihiri ana yaŋgiri koadürümbo
nüŋgumbü Godindi nendi fandihi arihündi ranaheimbo kambohoani
nahurai anihondümbofe hohoanimo ra ŋginemindi-ndürimboanefi.

Kraisimbo herü

16 Sihiri ndondihu fifirindihumboane, ŋga Godindi nimindi
hoafi hohoanimo ra ndorihoeimbi hamind-ane. God ai dibo-hoafi
weindahimareandi ra ndahurai-ane.
Nindou nimorimbofi tükümefiyuwa hoeimarihori.
Yifiafi Aboedi ai nafuimayo ahandi hohoanimo mbumund-ane.
Sünambeahindi nendi ai hoeimarüwuri.
Ahambohünda Suda-yafe ndifoambo hoafi bokamarihoemo.
Hifinindi nimorehi nindowenihi ai ahambo anihondümbo-marihori.
God ai sünambe serümündü mahafu.

Tikai hoafümbi nendi-yafe hoafi

4 1 Yifiafi Aboedi ranai wudipoapore hoafiyowohü yahoya:
Süŋgunambo ana nindou bidifiri ai anihondümbofe hohoanimo ra
hiniŋgi-ndihimboyei. Asu ai tikai hoafümbi sanendi kabomo ranahei
yafambehündi himborindeihi asu ranahei yamundife hoafi ranahambo
süŋgundühimboyei, meho. 2 Yamundife hoafi ra tikai hoafiyomo-
rundeimbi-yomondi-mayo hoaf-ane. Ahamundi ŋgusüfoambe hohoanimo
ra mamikari-ndapurüh-animbo asu ahamundi moaruwai hohoanimo
ranahambo ŋgiri amoaniŋgi-ndimo ndundi. 3 Rani nindou ranai nimorehi
semindikoate hohoanimo asu bidifiri sesi wehisaombo hohoanimo ra
refemboane mbisimboemo. Ŋga nindou didiyei ahambo anihondümbo-
arihori asu hoafi hondü fifirarihindi ranai sesi sahüsihi asu ahambo
hihifimbohünda God ai sesi ra nafimarand-ane. 4 Ŋga asu muŋguambo
moatükuni God ai nafimarandi ra aboed-ane. Ŋga se rani-moatükuni
ranahambo moaruwai-ane mbiseimboyei, ŋga Godimbo hihifarihori
ana, ndahümündi. 5 Ŋga asu Godindi hoafi süŋgu sihefi didibafife hoafi
rasüŋgunambo muŋguambo sesi ra Godindi yaŋgiri tükündifemboe.

Timoti ai Sisasindi ratüpurimbo aboedi mbünüŋgu-wamboane

6 Asu se ndani hoafi ra wandafi mami ranaheimbo hoafayafindüri ana,
asu se Sisas Kraisindi ratüpuriyafi-randeimbi aboedi safi nimboamboyafi.
Anihondümbofe hoafi asu yamundife hoafi aboedi ra se süŋguaro hafi
rani-süŋgu se ŋginindi nimandimboyafi. 7 Asu se hihindi wataporí
moaruwai ranahambo ana daboadanambo-ndowandi. Ŋga se Godindi
hohoanimo ranahambo yaŋgir-animbo yamundi-yamundi-ndowandi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Sihefi fi yamundi-yamundife hohoanimo ndanana moani akidou
fandihemunimboe. Ŋga asu Godindi hohoanimo süŋgufembo yamundi-
yamundife ra sihefimbo afindi safi fandihemunimboe. Rani-moatükuni
animbo yaŋgiri animboefi ndani-simboani fandihemuni asu süŋgunambo
koadürümbo-koadürümbo yaŋgiri niŋgombo semindimbo rani-simboani
amboani fandihemuni raraondamboe. 9 Hoafi ra anihondü hamind-ane, ŋga
muŋguambo ra anihondümbo-mbirihind-amboane. 10 Godindi hohoanimo
süŋgufembo ra ratüpuriyefühi hüti-hütiayefi. Sapo ro yaŋgiri nüŋgumbü
Godimbo anihondümbo-rihurühi himboayefi. Ŋga nindou didiyei ahambo
anihondümbo-arihori ranaheimbo aboedambo-reandüreimb-ani.
11 Ŋga se nindou ranaheimbo hoafi ra dabadürühi yamundowandüri
arandi rananimbo süŋgumbirihind-amboane. 12 Ahei himboahü ana se
nindou akohoand-anafi, ŋga asu ai sihamboya aiana nindou yaŋgir-ani
mbisahüninimboyei, ŋga wani. Ŋga se nindou aboedi mbumundi hamindi
nimbafan-animbo, asu anihondümbo-rihindeimbi ai sihafi hoafi, niŋgo,
hipoambofe hohoanimo, anihondümbofe hohoanimo asu sürühoeimbi
hohoanimo ra sihambo hoeirihinini hehimbo süŋgumbirihind-amboane.
13 Ro tüküfekoate-yahambe nindou himboahü Godindi hoafi hoeindo
wataporimbo-ndandühi, kikimiboadowa-ndürühi asu ahandi hoafi
yamundowandüri ndandi. 14 Horombo hifandi-rundeimbi ai sihambo
wari wamini nanduninani God ai ahandi hoafi hoafiyu-randeimbindi
hoafi-süŋgu sihambo ranipoani ratüpuri masaganini. Ŋga se ratüpuri
ra mbosindamboyafi. 15 Muŋguambo ratüpuri ranahambo sihambo
hoafimayahi ra se ndondo hibadandi ratüpuri aboedi ra tüküfembohünda
tiŋirifondafi. Rananimbo asu muŋguambo nindou-yei himboahü sihafi
hohoanimo ra aboedi tükümbifeyo-wamboane. 16 Se nindou aheimbo
yamundaro-wandürane, asu sihafi hohoanimo ranane ranahambo ndondo
hibadandi. Se yaro ŋginindi nimbafi. Se randowandühi ana, se-anafi asu
sihafi hoafi himboriyeimbi ra muŋguambo aboedambo-ndahimboyei.

Ŋgorü nindoumbo didiboadofe hoafi

5 1 Se boagiri nindoumbo ŋginindi hoafindamboyafi, ŋga sihafi apembo
hiniŋgirou safi didiboado-ariwori nou-animbo asu ahamumbo
amboani randowapuri. Asu akohoandambo amboani sihafi akidambo
rawarowori nou rando didiboado-ndowapuri. 2 Se nimorehi boagirambo
amboani didiboado-ndowandüri sihafi me hondü rawarowandi nou. Asu se
yihoarif-amborimbo didiboado-ndowandüri sürühoeyoweimbi hohoanimo
süŋgu sihafi rehi hondümbo rawarowandi nou.

Nimorehi kaisahoabediyei hoafi

3 Se nimorehi kaisahoabedi ranaheimbo aheiamboa hamindi niboadeia
ndondondiworü. 4 Ŋga asu nimorehi ranai nimoreimbi-ndowohü

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahuirihoandeimbi-ndowani ana, nimori ai boatei ahei hondi asu asari ranaheimbo mbifarihe-hindür-amboane. Rani hohoanimo ra Godindi hohoanimo süŋgufe-ane, ŋga yamundowandüri. Asu ai nimorehi ranahambo ndondihi hibadihündühi horombo moaŋguimarandüri rani-süŋgumbo simbori amboani mbifarihe-hindamboane. Rani hohoanimo ranimbo-ani God ai yifirayu. 5 Nimorehi ranai nindowenihambo digeri haya ai-yaŋgiri hamindi niŋgombo ana, ai Godimbo hibadirihü nimbi-nimbisi ahambo fehefe ranahambo didibafindo pindo nda ŋgomboe. 6 Ŋga nimorehi kai ai moani ahandi fimbo yaŋgiri hohoanimoyo süŋgure arandi ana, nimorehi ra yifiyombo nahurai-ane. 7 Se anihondümbo-rihindeimbi ranaheimbo rani hohoanimo ra randihindi mbisafan-animbo asu ai ranahambo süŋgundühi ŋgeiani asu nindou ŋgiri aheimbo moaruwai hoafindahündüri. 8 Nindou düdi ai ahandi mamisiri asu ahandi fikiminindi ranaheimbo-poanimbo didiboado-fendürikoate-ayu ana, nindou ranai anihondümbofe hohoanimo ranahambo daboadi hihireamboani. Ŋga nindou ranai anihondümbofe-koateyeimbi ranaheimbo ŋgasündearü haya ai moaruwai hamindi nüŋgumbui. 9 Kaisahoabedi ai 60 himbani ŋgasündeandeimbi nindowenihi mami yaŋgiri serimindoweimbi ranahambo aboedi hohoanimo süŋgureandeimb-ane asei nimorehi yahurai yaŋgir-animbo kaisahoabedi-yafe fehefembo bukambe ndüri pefendürimboane. 10 Ai aboedi hohoanimoyo-randeimb-ane mbisei-amboane. Rani-ratüpuri aboedi yahuraimboanahi hoafayahi ai ahandi nimori ndore hifandimbirand-amboane asu nindou semindi worinambo-mbireand-amboane, anihondümbo-rihindeimbi-yafe tiŋari popoai-mbirihend-amboane, nindou tiŋirifo tükündifeyoani mbifarihendür-amboane asu muŋguambo aboedi ratüpuri aho ra rambireand-amboane. 11 Ŋga se kaisahoabedi akidou nimori safi aheimbo fehefembohündambo ahei ndüri pandowa-ndürimboyafi. Ai hoafindeihi animboya, 'Ro Kraisindi ratüpurimboanefi' mbisei hehi, asu ahei fimbo yaŋgiri hohoanimondeihi anamindi ŋgorü semündümbo mbisei hehi Kraisindi ratüpuri ra hiniŋgi-ndihimboyei. 12 Asu sapo ai nini-moatükuniyo horombo hoafiyeihi randihumboyefi masei ra refekoate-ayei ana, ai hütindeimboyei. 13 Asu ai ŋgorü hohoanimo yarihi arihündi ra ratüpurikoate-ndeihi moani worini-worinindeimboyei. Asu ratüpuri-koate yaŋgiri-poani, ŋga ai bodimondambo hahabodeihi daboadani tehündihündüri asu bidifiri-yafe moatükuni ranahambo sefe fehefendüri nini-moatükuni ai hoafikoate-mbomayo ra wataporimborihü arihündi. 14 Ranimboane kaisahoabedi akidou nimori safi aiana asükai anamindihü-mbeyahind-amboane asahi. Rananimbo nimori wakindihümündi mbundihümbo asu ahei wori ra hibadihündi. Randahindan-animbo nindou ai ŋgiri ahei moaruwai hohoanimo hoeindihindühi asu moaruwai hoafindei. 15 Ŋga

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimorehi bidifiri ana ai daboadi hihiriyahi hehimbo asu Satanindi
süŋgu heimboanei. 16 Nimorehi anihondümbo-reandeimbi, nimorehi kai
mami ahandi worambe ai-dibombo aniŋgo ana, nimorehi ranai ndonde
hibadandi. Sapo nimorehi kai ranahambo ana anihondümbo-rihindeimbi
ai ŋgiri ahambo hibadindihündi ranimbo-hünda. Ŋga nimorehi kai
didiyei nindou ŋgorü ai-amboani hifandiyondüri-koate-ayei ranaheimbo-
animbo anihondümbo-rihindeimbi ai hibandi-hündürimboyei.

Hifandi-rundeimbi nindou ai aboedi ratüpuri-ndimonda ndondihu hibadihu-purimboane

17 Asu hifandi-rundeimbi ai aboedi hifandarundi rani-süŋgumbo
ahamumbo aboed-anemo mbisahüpurüh-animbo aboedi mbifari-
hehipurimboane. Godindi hoafi hoafiyomo asu yamundu-rundeimbi
ahamumbo rani-poanimbo hamindi mbifari-hehipuramboane.
18 Sapo nindou ahandi ratüpuri ranahambo kaki saimbo ranahambo-
hündambo Godindi hoafi yare hoafiyowohü yahoya, 'Burmakau
ai wit hipiri fifirihendühi asu safi dedimboe sei hehi yafambe
kikihindi-hümindimboyei,' meho.[a] Asu ŋgorü hoafi yahoya, 'Nindou
ratüpuriyu-randeimbi ranai ratüpuri rani-süŋgunambo kaki
ndemündümbui,' meho.

19 Nindou mami ai hifandi-randeimbi ranahambo papi-hoafindürani
ana, se ahandi hoafi himbori-ndamboyafi. Ŋga yimbuyafani asu
ŋgimiyomo ai hoafindimondan-animbo himborindafi. 20 Asu hifandiru-
rundeimbi nindou bidifiri ai moaruwai hohoanimo-ndimondani ana, se
ranahamumbo hifandiru-rundeimbi-yomondi himboahü hoafindafihü
didiboado-ndowapuran-animbo asu hifandiru-rundeimbi bidifiri ai
amboani yihimbo-mbeyomondamboane.

Timoti ai ahandi hohoanimo ranahambo ndonde hibadandi

21 Ro God, Sisas Krais asu God kafoareapureimbi sünambeahindi
nendi ahamundi himboahü sihambo hoafayahanini, se randowandi
masahi mami yahurai hohoanimo-animbo muŋguambo nindou
ndondo süŋgundandi. 22 Ŋga se yowani nindou Godindi ratüpuri
ratüpurimbohünda kafoefi hiniŋgifimbo ra nimehünou wari ahandi
wami nandowamboyafi. Se Godindi himboahü mbumundi niŋgombo
hibadambo, ŋga ŋgorü ai moaruwai hohoanimoayu ra se ai-dibo
mamambe-ndafamboyafi. Ŋga se sürühoeimbi nimbafi ŋgafi. 23 Se hoe

---

[a] **5:18** Por ai hohoanimoyuhü yahuya, Anihondümbo-rihindeimbi ai ahei hifandi-rundeimbimbo kaki-napo mbifarihe-hipur-amboane, mehu. Rani-hoafi ra weindahi-fembohünda ai Baiborambeahindi hoafi hoafimayu. 1 Korin 9:8-12, Ło 25:4, Ruk 10.7

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yaŋgiri ndimindimboyafi, ŋga akidou wain hoe amboani sihafi furi asu aŋgüni sowandifi arandi ra farihefe-ninimbohünda ndimindifi. 24 Asu
nindou bidifiri-yei moaruwai hohoanimo ra aheimbo yibobofekoate-
yuambe weindahi adükari tüküfe arandi. Asu nindou bodimondi-yei ai
dibomboane eŋgoro, ŋga süŋgunambo weindahi tükündifemboe. 25 Mami
yahurai-ane aboedi hohoanimo amboani weindahi tüküfe eŋgoro. Asu
bidifiri aboedi hohoanimo nimehünou weindahi tüküfekoate-ayo ra ŋgiri
muŋgunambo dibo yagodo.

6 1 Muŋguambo anihondümbo-rihindeimbi ŋgorü nindou-yei
moani ratüpuriyei-rihündeimbimbo-yahi animboei ai ahei
hifandirundüri-rundeimbi nindou ranahamumbo ahinindeihi
ahamundi hoareihimbeyei-amboane. Rananimbo nindou ai ŋgiri
Godindi ndüri asu sihefi yamundife hohoanimo ranahambo moaruwai
hoafindu. 2 Ŋga ratüpuriyei-rihündeimbi-yei hifandirundüri-
rundeimbi ranai anihondümbo-rundeimbi aiyomo ana, ai yowani
randihi hohoanimondeihiya, 'Ro mami apodoho nahurai-anefi, ŋga
ro ŋgiri ahamundi hoafi himborindefi,' mbisei, ŋga wani. Ŋga ai
randihi hohoanimondeihi animboya, 'Nindou ndanahamumbo aboedi
fehefembohünda ratüpurayefi nda ai anihondümbo-rundeimbi-
memondamboanefi ro ahamumbo hohoanimo pararihupuri,'
mbisei. Se nimorehi nindowenihi aheimbo aboedi hohoanimo ra
yamundowandürühi asu rasüŋgufembo ŋgusüfo botindowandüri.

3 Sihefi Adükari Sisas Kraisindi hoafi ai sihefimbo Godindi hohoanimo
süŋgufembo yamundeamuni arandi. Asu nindou ŋgorü ai yamundife
hoafi ra hiniŋgire haya rani-poanimbo hoafi yamundareandüri
ana, nindou ranai ahandi hohoanimo ranahambo yaŋgir-ani afindi
hohoanimoyuhü hoafi himborikoate-ayu. 4-5 Aiana fifirife-koate nindou
nahurai-anemo. Ŋga ai nini akidoumbo ndüri asu nini kaboadihumbo
yaho hefe hoafinambo simbori-simborimbo-anemo mamikari
hohoanimoemo. Rani hohoanimo rani-süŋgumboane ndani hohoanimo
tüküfe arandi: Nindou ŋgorümbo moaruwaimbofi, simbori-simbori,
tirifoefi hoafi, ŋgusüfoambe nimbiyo asu hoafinambo simbori-simbori,
muŋguambo hohoanimo ra tüküfe arandi. Nindou rasüŋguru arundi
ana, ahamundi hohoanimo ra mamikari-rapurühi moai akidou amboani
hoafi hondü ra wudipoaporu fifirundi. Ai Godimbo süŋgufe hohoanimo
ana aboedi napo semindi nafimbai yahomo houmboanemo. 6 Anihond-
ane, sihiri Godindi hohoanimo süŋguarihundi ana, asu nini-moatükuni
God ai sihefimbo semuni arandi ranahambo hihifi-hihifiyefühi aboedi
napo nahurai sahumindefi arihundi. 7 Sihiri fifirihumboanefi, sihefimbo
sihefi boagiri ai wakiri-hümündimuni simboani moai nini-moatükuni
sahumindefi hoahumbo-yefipoani tükümehundi. Rani süŋgumboane
asükai yifayefi amboani ŋgiri nini-moatükuni ndahumindefi ŋgefi. 8 Ŋga

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sesi hoeari napo sihefimbo eŋgoro ana, ra ndear-ane mbisefimboane.
9 Ŋga nindou ai kaki-napo afindi semindimbo hohoanimoayei ana,
ninihondi andürambe pirayo nahurai randahimboyei. Ai afindi moaruwai
moatükuni refembo hohoanimo-ndeimboyei asu rani hohoanimo
rananimbo aheimbo mamikari-ndandürimboe. Rani süŋgunambo-
animbo ai moaruwaimbo-ndahimboyei. 10 Kakimbo hohoanimo pefe ana
moaruwai hohoanimo afindi ranahandi nimindih-ane. Nindou bidifiri
ai kaki afindi semindimbo hohoanimoyeihi anihondümbofe hohoanimo
hiniŋgi-rihindühi afindi hamindi tiŋirifo masahümündi.

11 Ŋga Timoti, Godindi nindou-anafi, ŋga se rani-hohoanimo ranahambo
feboawandi. Ŋga se mbumundi hohoanimo, Godimbo süŋgufe hohoanimo,
ŋgusüfo pefe hohoanimo, tiŋirifo tüküfeyoani moanane yaho ŋginindi
niŋgombo hohoanimo, asu himboari hoafendühi hohoanimo muŋguambo ra
se süŋgundandi. 12 Nindou Kraisimbo anihondü-mboariri ana, sapo nindou
napo semindi-mbohünda pipayomo nahurai-ane. Ranimbo-hündamboane
se aboedi pipindafi ŋgafimbo yaŋgiri koadürü-koadürümbo niŋgombo
ra ndowandifi. Se nimorehi nindowenihimbo sihafi anihondümbofe
hohoanimo ranahambo hoafi-mayafindüri ranimbo God ai sihambo
hoafiyumboani yaŋgiri koadürümbo niŋgo rani semindimbohünda. 13 God
ai muŋguambo moatükunimbo yaŋgiri niŋgo sai arandi asu Sisas Krais
ai Pondius Pairatindi himboahü nüŋgumbo anihondümbo fifirifoare
hoafimayu ahafandi himboahü sihamboya ndahurai randowandi asahi.
14 Sihambo refembo hoafimayo ra hütikoate-ndafihü wudipoapondo yando
ŋgafi Adükari Sisas Krais ai kuduani rananimbo asu ŋgiri hoafi yagodo.
15 Ai weindahi tüküfemboayu ra God ai ahambo tüküfembo hoafimayu
rani-süŋgu tükündifimbui. God aiana aboedi yaŋgiri nüŋgumb-ani asu
ai mamani muŋgu-moatükuni hifandarandi. Aiana muŋguambo bogori
nindou-yei bogori hond-ani asu hifandi-rundeimbi-yomondi Adükari hond-
ani. 16 Ai mami yaŋgir-ani yifiyo-rakoate-ayu. Aiana si afindi peyoani
ranifih-ani anüŋgu, ŋga rani-fikimi nindou mami ai-amboani ŋgiri ŋgu. Ŋga
asu nindou mami ai-amboani moai horiri asu ŋgiri hondiri. Ranimboane
muŋguambo si sihiri ahambo hohoanimo-ndihurani ai muŋguambo
ŋginindeimbi-mbiyu-wamboane, ŋga anihond-ane.

17 Nindou hifi ndanihündambo napo afindeimbi ranaheimbo
hoafindafindüri ai yowani borindeimboyei. Ai nimehünou moaruwaiyo-
randeimbi napo ranahambo ŋgiri anihondümbo-ndihindi, ŋga yowani.
Ŋga God ai sihefimbo hihifi-hihifimbohünda aboedi moatükuni saimuni
arandi ranahambo animbo anihondümbo-ndihurimboane. 18 Napo
afindeimbi ai aboedi hohoanimonduhü aboedi ratüpuri afindeimbimbiyu-
wamboane asu sai-randeimbimbiyu-wamboane. 19 Ai rasüŋguarihindi
ana, aheimbo süŋgunambo farihefembo napo gugurihindühi nahurai-ane
aiana süŋgunambo yaŋgiri niŋgo hondü ra ndahümündimboyei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Timoti, se God ratüpuri sihambo masendi ra wudipoapondo
hibadandi. Muŋguambo nimindi fifirife-koate hoafi ranahambo
daboadanambo-ndowandi. Nindou bidifiri ai tikarihi hehi hoafiyeihi
seiya, 'Hoafi nda nimindi fifireandeimbi hoaf-ane,' mbiseimboyei, ŋga
se hoafi ranahambo himbori-ndamboyafi. **21** Nindou bidifiri ai rani hoafi
rani-süŋgurihindühi anihondümbofe hohoanmo ra hiniŋgi-rihimboanei.

Godindi moani hipoambofe hohoanimo ai se-dibo mbeyaŋgoro-
wamboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Timoti

Pas yimbu Por ai Timotimbo sürü papɨmarandɨ

Por ai Timotimbo pas sürü papɨmarandɨ

1 1 Ro Por-anahɨ. God ai ahandɨhoarɨ Sisas Kraisɨndɨ hoafɨ semɨndɨ
horambo kamafoareandɨrɨ. God ai wambo nindou Sisas Kraisɨmbo
anɨhondümbo-rɨhinda yaŋgɨrɨ koadürü nɨŋgoweimbɨ saimbo horombo
hoafɨmareandɨ ranahambo wataporɨmboyo-rambohünda koamarɨhendɨrɨ.
2 Timoti, se wandɨ nɨmorɨ hondü nahurai-anafɨ, ro sɨhambo pas nda sürü
papɨrɨhandɨ. Ape God asu sɨhefɨ Adükarɨ Sisas Krais ai sɨhambo aboedɨ
hohoanɨmo-ndɨnanɨnühɨ hɨpoambo-ndɨneanɨna ŋgusüfoambe afure
kümbearo-amboane.

Sɨhɨrɨ yowanɨ aboedɨ hoafɨ hoafɨmbo amoanɨŋgɨ-yopoanɨ

3 Ro Godɨndɨ hɨmboahü hüti-koate ahandɨ ratüpurɨ ratüpurɨya
arɨhandɨ wandɨ amoao mamɨ amboanɨ ranɨ-süŋguarɨhindɨ nou. Ro
sɨrɨhü asu nɨmbokoanɨ sɨhambo hohoanɨmo-yahanɨnühɨ Godɨmbo
hɨhɨfɨrɨhünühɨ dɨdɨbafɨ-yaheando arɨhandɨ. 4 Asu se wambohünda
aranɨmayafɨ ranɨmbo hohoanɨmoyahanɨnühɨ ro sɨhambo hoeifenɨnɨmbo
afɨndɨ hohoanɨmoayahɨ. Ro asükai hoeindɨheanɨnühɨ rananɨmbo
hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨ-ndamboyahɨ. 5 Ro sɨhafɨ Kraisɨmbo anɨhondümbofe hondü
ranahambo asükai hohoanɨmoayahɨ. Sɨhafɨ asarɨ Rois asu sɨhafɨ me
Yunis ai weyaŋgurühɨ anɨhondümborɨne marɨnandɨ, ŋga ro yarɨhe
anɨhondümbo-arɨheandɨ sɨhafɨ anɨhondümbofe hohoanɨmo amboa ahafe
nahurai-ane. 6 Ranɨmbo-hündamboane sɨhafɨ hohoanɨmo botarɨheanɨnɨ.
Ro wandɨ warɨ sɨhafɨ mbɨrowamɨ manandɨheandɨ ra God ai sɨhambo
ranɨ-poanɨmbo ŋgɨnɨndɨ masaganɨnɨ. Rananɨmbo sɨhafɨ ŋgɨnɨndɨ
ranai hai pɨpirowanda ahoro nahuraimbeyowa sahehea. 7 Sapo God ai
sɨhefɨmbo Yifiafɨ masemunɨ ra yɨhɨmbo saiyamunɨ-randeimbɨ-yopoanɨ,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋga wani. Yifiafi ranana sihefimbo ŋginemindimunani nindou ŋgorümbo ŋgusüfo pefe asu sihefi hohoanimo ndofe hifandimboyo hohoanimo ra masemuni. 8 Ranimbo-hündamboane se sihefi Adükarindi hoafi hoafimbo amoaniŋgi-ndamboyafi. Asu se wambo amoaniŋgi-ndamboyafi, ŋga ro ahandi ratüpuri-mbohünda karabusi-meheand-ane. Ŋga se Godindi-mayo ŋginindi raninambo Aboedi hoafi bokari-hefembohünda ro-dibo tiŋirifondemboane. God ai ranimbo-hündamboyo ŋginindi sayamuni arandi. 9 Asu ai aboedamboreamuni mbura ahandi sürühoeimbi nindoumbore kafoare hiniŋgimareamuni. Ai ramareandi ra sihiri aboedi hohoanimo-mayefamboyopoani, ŋga wani. Ŋga ranana horombo hondü God ai hifi sünü nafi-koateyu-ambeyo Kraisindi süŋgu aboedi hohoanimo-memuna ahandi nindoumboyahu tükümehundi. 10 Ŋga asu hapondani ana Sisas Krais sihefimbo aboedambo-reamuneimbi ranai ndeara weindahi tüküfimboani. Asu ahandi ratüpuri süŋgu Godindi nindoumbo aboedi hohoanimo amboani weindahi tüküfemboane. Sisas Krais ai yifindi ŋginindi hifinambo-mareanda yifi ai ŋginindikoate-ane. Asu ahandi aboedi hoafi raninambo muŋguambo nindou ai yifikoate yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo niŋgombo ra weindahi-mareandi.

11 Ai wambo kamafoareandiri aboedi hoafi wataporimboyo, Kraisindi hoafi semindi ho, asu nindoumbo Godindi hohoanimo yamundife raraombohünda. 12 Ro tiŋirifo asahamindihi aboedi hoafi hoafiya arihandi ranimbo-hünda, ŋga ranahambo ro moai amoaniŋgiyahi. Sapo ro Nindou anihondümbo-arihini ahambo fifirihini. Asu ro fifiriheandi ai wambo rani ratüpuri masendi ra hibada ŋgumbo Sisasindi adükari si ra tükündifemboe.

13 Ro yamundi-mariheandi himborimayafi ra aboedi sisami nahurai-ane asu se mami yahurai nindoumbo yamundowandüri ndandi. Ranimboane se Sisas Kraisimbo anihondümbo-ndiworühi ŋgusüfo pandoworühi asu rani-hoafi yamundo ndandi. 14 God ai aboedi hoafi sihafi warihümareandi ra aboedi moatükun-ane, ŋga se wudipoapondo hibadandi. Yifiafi Aboedi sihefi fiambe amaro ranai fandiheninimboe rani ratüpuri ra hifandimbohünda.

15 Se fifirowandi muŋguambo nindou Esia hifihündi ai wambo hiniŋgi-marihindiri. Asu Figerus weimbo Hemogenes amboani hiniŋgi-marineandiri.

16 Ro didibafeheandi Adükari ai Onesiforus ahandi aborüdi babidimbo hipoambo-mbireandür-amboane. Ai wambo karabusambe-ani yahu amoaniŋgikoate süni hoeireandiri randani ŋgusüfo aboedi kürihe mamarihi. 17 Ai süfumbo Romohü wambo tiŋirifoyuhü kokorandirimbo asu süŋguna hoeimareandiri. 18 Ro didibafeheandi Adükari ai Godindi yibobofe si tüküfe simboani hipoambo-mbirir-amboane. Se fifirowandi Onesiforus ai ro Efesusihü karabusiyahe nimarihambe wambo fehefe-ndirimbohünda afindi ratüpuri ratüpuriyu marandi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Timoti ai Kraisindi ratüpuri wudipoaponde ratüpurimbiyu-wamboane

2 1 Asu wandi nimori Timoti, muŋguambo si Sisasindi-mayo aboedi
hohoanimo ranai sihambo ŋginimbi-ramindinin-amboane. 2 Asu
yamundife hoafi ro nindou afindi-yei himboahü wataporimbo-marihandi
ra se himborimayafi. Rani hoafi ra nindou Godindi hoafi anihondümbo
kikihi-ründimondeimbi ahamundi warihündowapuri. Rananimbo asu ai
asükai nindou bidifirambo yamundi-mbirundür-amboane.
3 Se Sisas Krisindi ami aboedi nahuraimbondafo nimbafi. Rananimbo
se ro-dibo tiŋirifo ra ndahoaminde-mboane. 4 Se ami-yomondi ratüpuri
fifirowandi, sapo ai amimboyafu ratüpurayomo ra ŋgiri ŋgorü
ratüpuri ndowandümo, ŋga wani. Aiana moani ami ratüpuri rani
yaŋgiri ratüpuri-ndimondani ahamundi bogori ai ahamundi ratüpuri
ranahambo aboed-ane mbeyahua mbisimo hou rani yaŋgiri ratüpuri-
ndimboemo. 5 Asu nindou ai napo semindimbo pipi ranambe pipayu
ana, pipi ranahandi ahini ra süŋgundeandi. Ai ra süŋgufekoate-ayu
ana, ai pipimayu ranahambo napo semindimboayu amboani ŋgiri
ndemündu. 6 Nindou nümbürambe maŋgiri hifireandühi tiŋirifoayu
ai-boatei bidifiri sesi ra yimuŋguri-mbiramündu-wamboane. 7 Hoafi
nda ro hoafimayahimbo se hohoanimondafi, ŋga Adükari ai sihafi
hohoanimoambe horindea-ninimbui. Asu rananimbo se hoafi ranahandi
nimindi ra wudipoapondo fifirindo-wamboyafi.
8 Se hohoanimondafi fifirindowandi Sisas Krais yifihündi botimefiyu
ranana Defit, Israeri-yafe adükari bogorindi sirambeahind-ani.
Ranimboane aboedi hoafi ro wataporimbo-arihandi ranahambo
hoafayahi. 9 Ro aboedi hoafi hoafiya marihandi ranimboyo nindou
ai wambo moaruwai nindou-ani yahomo houmbo mamikarambo
tiŋirifo saundiri mburümbo karabusi-marundiri. Ŋga Godindi hoafi
ranana ŋgiri karabusindifeyo. 10 Ranimbo-hündamboane ro hohoanimo
ŋginindi küriheandühi muŋguambo tiŋirifo ra asahamindihi nindou
God ai wand-anei yahundüreimbi ranaheimbo fehefe-ndürimbohünda.
Ranimboanahi ai-amboani Sisas Krais ai aheimbo aboedambo-ndeandüra
ai-dibo koadürümbo-koadürümbo himboamupuimbo-randeimbi
kapeihü mbinimboeia sahehea hohoanimoayahi. 11 Sihiri hoafi nda
anihondümbo-ndihumboane:

Sihiri ai-dibo yifayefi ana,
asükai sihiri ai-dibo yaŋgiri nimboemboyefi.
12 Sihiri ai-dibo tiŋirifo asahumindefi ana,
asu sihiri ai-babidimbo bogorimbondahu hibadihumboyefi.
Ŋga asu sihiri ahambo daboadi hihirarihuri ana,
ai sihefimbo daboadi hihirindi-ndeamunümbui.
13 Sihiri ahambo süŋgufimbo hoafiyefi mburihumbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu süŋgufekoate-ayefi anasi,
asu aiana ahandi hoafimayu ra süŋgundeambui.
Aiana ŋgiri ahandi hohoanimo ra ŋgorü-süŋgundeandi, ŋga wani.

Timoti ai Godindi ratüpuriyombo tiŋirifombiyu-wamboane

14 Se nimorehi nindowenihi ranaheimbo rani hoafi ranahambo
hoafindafindüri nda ŋgafi. Asu Godindi himboahü se aheimbo ahini
hoafindafindüri ai ŋgiri hifinindi moatükuni ranahambo hoafinambo
simbori-simborindei. Rani-moatükuni ranana nindoumbo famandiheiri-
poani, ŋga nindou himborayei ranaheimbo moaruwaimbo-ndearümboe.
15 Se Godindi ratüpuriyo-randeimbi nindoumbofe tüküfembo
tiŋirifondafi, rananimbo God ai sihafi ratüpuri ra aboed-ane
yahombohünda. Rananimbo se Godindi ratüpuriyafi-randeimbi
amoaniŋgikoate-ndafühi ahandi hoafi wudipoapondo yamundo-
wandürimboyafi. 16 Se Godindi hohoanimo süŋgufekoate hoafi
rani-fikimi ŋgamboyafi, ŋga yowani. Sapo hoafi moaruwai ranai ana
nindoumbo Godindi süŋgufe aŋguni ndemindindüri ŋgomboe. 17 Sapo
hoafi ranana masimei moaruwai hamindi adükari tükefeyo nahurai-ane,
ŋga rananimbo nindoumbo moaruwaimbo-ndeamboe. Sapo Himeneus
weimbo Firetus rawefine marinandi nou. 18 Nindou rahurai aiana hoafi
hondü ra hiniŋgirineambo anafandi, sapo ai hoafiyafandühi safaniya,
'Sihiri ana yifihündi botimayahundane, ranimbo wambo asu ŋgiri
süŋguna yifihündi botindahundi,' safani arinandi. Ranane hoafi ranai
bodimondi-yafe Godimbo anihondümbofe hohoanimo ra moaruwaimbo-
reandüri arandi.
19 God ai Kraisindi nendi ŋginemindimbo-hünda Krais kambohoani
nahurai mafondiri. Kambohoani ranifihi sürü nda apeniŋgo: 'Adükari ai
ahandi nendambo ndore fifirea-ndürimboani.' Asu ŋgorü sürü amboani
nda 'Muŋguambo nindou ai seiya, "Ro Adükarind-anefi," asei ranai ana
moaruwai hohoanimo ranahambo daboadi hihiri-mbirihind-amboane.'
20 Adükari worambe gor asu sirfa raninambo hipiri nafirühi
masihehindi. Gor sirfa raninambo yaŋgiriyopoani, ŋga nimi asu hifi
raninambo amboani nafimarihündi. Rani-moatükuni ra bidifiri rani-
poanambo ratüpurimboyo asu bidifiri mamikarambo moatükuni
ratüpurimboyo. 21 Ranimboane nindou düdi ai rani mamikarambo
hohoanimo ra hiniŋgireandühi Godindi himboahü aboedayu ana, ai
rani-poanimbo ratüpurimbo hipiri nahurai nüŋgumbui. Ai Adükarindi
yaŋgiri nüŋguhü asu ahambo fandiheirühi aboedi ratüpurimbo yaŋgiri
nafiramindi niŋgo marand-ane.
22 Ŋga ranimboane se nindou hoarifambori-yafe moaruwai hohoanimo
ranahambo feboawandi. Ŋga se mbumundi hohoanimo, Godimbo
anihondümbofe hohoanimo, ŋgusüfo pefe hohoanimo, ŋgusüfo afurife

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kife hohoanimo, rani hohoanimo-animbo ndowandifi. Nindou didiyei Godindi himboahü sürühehi-ndeimbiyei asu Adükarindi ndürinambo didibafiyahi arihündi ai se-babidimbo rani hohoanimo süŋgundihindi.
23 Asu se nindou ŋgusüfo hohoanimokoate hoafi ŋgorü-süŋgu ŋgorü-süŋgu-rihündeimbi ranahei fikimi ŋgamboyafi, ŋga yowani. Ŋga se fifirowandi hoafi yahurai ranana hoafinambo simbori-simbori tüküfe randühane. 24 Asu Adükarindi ratüpuriyu-randeimbi ana ŋgiri hoafinambo simbori-simborindu, ŋga wani. Ŋga ai nindou muŋguambo afure hohoanimoyuhü ndore yamunde-randeimbiyu haya himboari-yaŋgiri hifandi-randeimbimbiyu-wamboane. 25 Adükarindi ratüpuriyu-randeimbi ai himboari hoafendinduhü, nindou mami hohoanimo süŋgufekoate-yeimbi ranaheimbo yamundeandüri. Rananimbo God ai ahei ŋgusüfoambe hihirareandüri ana, anihondü yamundife hoafi ra himbori-ndeimboyei. 26 Nindou yahurai ranana Satan ai aheimbo ahandi andürambe masemündündüri ahandi hoafi süŋgufembohünda. Ŋga ai hoafi hondü ra fifirarihindi ana, Satanindi andüri ra hiniŋgirihi moanambühi aboedambo tükündahimboyei.

Bidifiranambo si tüküfeyoambe ana nindou ai moaruwai hohoanimo-ndeimboyei

3 1 Se fifirihindi bidifiranambo si akimi tüküfembo-yoambe ana tiŋirifo afindi tükündifemboe. 2 Nimboe sapo nindou ai ahei fimbo yaŋgiri hohoanimondeihi, kakimbo yaŋgiri hohoanimo pandihimboyei. Ai ahei fimbo yaŋgiri borindeihi asu ŋgorü nindoumbo hohoanimo-koatendeihi nindou bodimondambo tirifoefe hoafindeihi, ŋgiri ahei boagiri-yei hoafi himborindei ndühündi. Ŋgiri nindou ranaheimbo hihifindihündüri asu ai Godindi hohoanimo süŋgufekoate-ndeimboyei.
3 Ai ŋgiri nindou bodimondambo hohoanimondei asu ŋgiri nindoumbo amboawiyei mbisei. Ŋga ai daboadani nindou ŋgorümbo amoŋgoni hoafindeimboyei, asu ŋgiri ahei fi wudipoapondihi hibadihündi, ŋga ai hipoambofe-koatendeihi nine aboedayo ra moaruwaimbo-ndihimboyei.
4 Asu ai ahei ŋgunindambo amboani hohoanimo-koatendeihi moaruwai moatükuni randihimboyei. Ai hohoanimoyo hoeifekoate ratüpuri-ndeimboyei. Ai hohoanimo-ndeihiya, roana bogori nindou-anefi mbisei hehi Godimbo hohoanimokoate hifi ndanihündambo hihifi-hihifi hohoanimo yaŋgiri hohoanimo-ndeimboyei. 5 Ai Godindi hoafi ra fi yaŋgiri süŋgundi-himboyei, ŋga ahandi ŋginindi adükari eŋgoro ra ŋgiri fifirindihindi. Se nindou yahurai ranahei fikimi ho-poani, ŋga yowani.
6 Nindou yahurai aiana nimorehi hihindi hohoanimoyeimbi moaruwai hohoanimoyei arihündi ranahei worinambo ho ahei hohoanimo ŋgorü-süŋgufe hifandimbo ranimboane nafi kokoarundi. Moaruwai hohoanimo ai ahei ŋgusüfambe botireandüra rani hohoanimo ra refembo hohoanimoyei

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arihündi. 7Asu nimorehi ranai simbori yamundife sahümündi arihündi,
ŋga ai ŋgiri Godindi anihondü hohoanimo ra fifirindihindi. 8Horombo
Sanes weimbo Sambres ai Mosesindi hoafi daboadi hihirima-rineandi rani-
süŋgumboane hapondani amboani anihondü hoafi ranahambo daboadi
hihirarundi. Ranane ahamundi hohoanimo ranai mamikari-yomondühi
asu ahamundi Godimbo hohoanimo ra moanane. 9Ŋga ahei rani
hohoanimo ra ŋgiri adükari tükündifeyo, ŋga wani. Muŋguambo nindou
ai hoeindihindani ahamundi hohoanimo ai mamikari-ndapurimboe sapo
horombo Sanes weimbo Sambres ramefineandi nou.

Timoti ai Godindi hoafi ŋginindi kikihimbi-ramündu-wamboane

10Ŋga seana wandi yamundife, hahabodi marihandi asu wandi
hoahoaŋgo ranahandi nimindi ra fifirowandühi süŋgumarowandi. Ro
Godimbo anihondümbo-rihinühi ŋgorü nindoumbo afurihe hohoanimo-
yahandüri asu nindoumbo ŋgusüfo pariheandürühi tiŋirifo tüküfeyowani
moanane sa ŋginindi nimboa marihandi ra se fifirowandi. 11Sapo ro
Andiok, Aikoniam asu Ristra ŋgoafihü nindou ai wambo moaruwaimbo-
rihindirühi asübusi masehündi ra se fifirowandi. Ro rani ŋgoafihü tiŋirifo
masahamindihiyosi, ŋga Adükari ai famarihendira aboedambo animboahi.
12Anihond-ane, muŋguambo nindou Sisas Kraisi dibo nimboadeimbo
Godindi hohoanimo süŋguarihindi ana, nindou ai aheimbo moaruwaimbo-
ndihindürimboyei. 13Ŋga nindou moaruwai Godindi hoafi fi yaŋgiri
süŋgurundeimbi ahamundi hohoanimo ranai ŋgo-ŋgombo moaruwai
hamindindimboe. Ai nindou bidifiri-yei hohoanimo mamikari-rundürüh-
anemo, ŋga asu ahamundi hohoanimo amboani mamikararapuri.
14Ro sihambo hoafehanini, se hoafi himboriyafi mbura anihondümbo-
arowandi rani yaŋgiri süŋgundo ŋgafi. Hoafi ra anihond-ane, sapo
nindou düdi sihambo yamundi-marihinini ranaheimbo wudipoaporo
fifirowandüri. 15Asu se fifirowandi sapo se nimori akidouyafambe
hafimbo sihambo hohoanimo aboedi saimbo Godindi hohoanimo
paiaroweimbi buk rani-boatei fifirimarowandi. Buk rananimbo
hohoanimo aboedi daganinani Sisas Kraisimbo anihondümbo-ndiworani
asu God ai sihambo aboedambo-ndeaninimbui. 16God ahandi bukambe
hoafi ra weindahi-mareandi. Asu yamundifembo, moaruwai hohoanimo
nafuimbo, hohoanimo didiboado-fembo asu mbumundi hohoanimo
süŋgufembo yamundife-mbohündambo hoafi ra aboed-ane. 17Rananimbo
nindou didiyei Godindi hohoanimo süŋguarihindi ranai aboedi ratüpuri
ratüpuri-mbohünda ndorihi fifirihimboanei.

Timoti ai Godindi hoafi hoafimbo ŋginindi mbinüŋgu-wamboane

4 1Sisas Krais ai weindahi kuduani asu ahandi ŋginindi hifandarandi
ra tükündifeyoani ai yaŋgiri niboadeimbi asu yifiyeimbi ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yibobondearümbui. Ahandi asu Godindi himboahü ndanahambo sihambo ahini hoafehanini. 2 Se aboedi hoafi ra bokarihefembo ŋginindi nimbafi. Nindou ai himborindeianiyo asu wanindoaniyo ra se bokandihao ndandi. Nindou ai ahei hohoanimo moaruwai hoeifembohünda hoafindafindüri. Ai moaruwai hohoanimo-ndeiani se ŋginindi hoafindafindüri. Ahei ŋgusüfoambe kikimo-boadowandüri. Hiniŋgirou hoafindafindürühi wudipoapondo yamundowandüri. 3 Himboriyafi, süŋgunambo ana nindou ai hoafi hondü ranahambo himborikoate-ndeimboyei. Rananimbo ai nindou afindi aheimbo yamundife-ndürimbo kokondihü-purimboyei nini hoafiyo ai himborimbo hohoanimoyeimbi ra yamundife-ndirümbohünda. 4 Rananimbo hoafi hondü ra hiniŋgindihi hehi moani hoafi yaŋgiri ra süŋgundihimboyei. 5 Ŋga se muŋguambo si wudipoapondo hohoanimondafi se tiŋirifo ndowandifi asu nindoumbo aboedi hoafi ra wataporimbo-ndandüri. Asu Godindi ratüpuri ra se anihondümbo hamindi ratüpurindafi.

Por yifimbo akim-ani

6 Wandi yaŋgiri niŋgo ra Godimbo sesi saimbo nahurai-ane, ŋga ndeara wandi yifimbo ra akim-ane. 7 Ro aboedi hamindi yifiariya, yaŋgiri niŋgo semindimbo ra pipimayahi ranane ro pipi moendifemboyo-wami tüküyaheandühi wandi Godimbo anihondümbofe ra kikihari-hamindihi. 8 Hapoana napo pipambe horombofe hefe semindimbo ranai yaŋgori hifandarandi. Napo ranana ndahurai-ane. Adükari ai wambo mbumundi nindou mbüsümbui. Adükari ai mbumundi hohoanimo süŋgu nindou yibobore arandi sapo ahandi adükari yibobofe si ra tükündifeyoani napo ra wambo ndendirimbui. Ai wambo yaŋgiriyopoani asendiri, ŋga nindou muŋguambo didiyei ahambo weindahi tükündifiyuani hoeifimbo himboyeihi amarei ranaheimbo amboa.

Timoti ai nimehünou Porimbo sowana mbüsünu-wamboane

9 Se wambo sowana nimehünou sinimbo tiŋirifondafi. 10 Demas ai hifihündi hohoanimo süŋgufembo afindi hohoanimoyuhü wambo hiniŋgireandiri haya Tesaronaika ŋgoafinambo mahu. Kresens ai Garasia hifina mahu asu Taitus ai Darmesia hifinambo mahu. 11 Asu Ruk mami yaŋgir-ani ro-dibo anüŋgu, ranimbo-animbo dügüfihü Mak ndowarindifi dügüfi. Rananimbo ai wandi ratüpuri ra farihendiri haya ratüpurimbiyu-wamboane. 12 Ŋga Titikusimbo ana Efesusinambo koamarihehina mahu.

13 Asu se asühüfi ana, wandi ŋgisihari hoeari wari hoandari Troas ŋgoafihü Karpusindi worambe masiheheandi ra ndowandifi dügüfi, asu buk amboani kapeihi. Sapo buk ninihondi hoearinambo nafiyoweimbi-mayo ra.

14 Areksander napo bras kapanambo nafira-randeimbi ai wambo afindi moaruwaimbo-mareandiri. Ranimbo-hünda süŋgunambo Adükari ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

simbori ahambo moaruwaimbo-mbirir-amboane. 15 Ŋga se-amboani nindou ranahambo-animbo hibadambo. Ŋga ai-ani yihoefi hoafi hifinambore arandi.

16 Weaŋgurühi ro kotambe simbori hoafimayahi ra moai nindou didai-amboani farihendiri, ŋga muŋguambo nindou ai hiniŋgi-marihindiri. Ŋga God ai aheimbo amboawiyei mbeyahuamboane. 17 Asu Adükari ai ro-dibombo nüŋgumbo ŋginindi masendira ro aboedi hoafi ra Suda-yafe ndifo ranaheimbo didiboadondihe wataporimbo-ndihamboyahi. Raniyo God ai wambo nimambeahindi ninihondi raion yahamonindi hümarihendiri.[a] 18 Mami rani-süŋgumboane Adükari ai wambo nindou moaruwaimbo-fembo hohoanimoayei ranambeahindi aboedambo-ndeandirimbui. Rananimbo ai sünambe ŋginindi hifandarandi ranambe aboedambo ndemündündiri gafumbui. Koadürümbo-koadürümbo ahambo aboed-ani mbisefimboane.

19 Asu se wandi hihifi hoafi Prisira weimbo Akwirambo asu Onesiforusindi worambeahindi aheimbo hoafindafi. 20 Erastus ai Korin ŋgoafihü awi mbanüŋgu. Trofimus ai aŋgünimbomayua Muretus ŋgoafihü hiniŋgimarihini. 21 Asu se wambo sowanambo sifombo tiŋirifondafi ŋgisihari tüküfekoate-yoambe. Yuburus, Pudens, Rinus, Krodia asu muŋguambo anihondümbo-rihindeimbi ai sihambo hihifi hoafi koararihehinini.

22 Adükari ai se-dibo mbinüŋgu-wamboane. Ŋga asu ahandi moani hipoambofe ai se-dibo mbeyaŋgoro-wamboane.

---

[a] **4:17** Nda kafoefe hoaf-ane. Raion ai nindou bidifiri mbura arandi. Kafoefe hoafi nimindi ra Porimbo tiŋirifo tükümefeyowa yifimbo yaŋgirimayu, ŋga God ai ahambo mafariheira aboedambomefiyu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Taitus

Pas Por ai Taitusimbo sürü papimarandi

1 [1]Ro Por Godindi ratüpuriya asu Sisas Kraisindi hoafi sahamindi
ha-rihandeimb-anahi. God ai nindoumbo wand-anei yahu-ndüreimbi
ranahei anihondümbofe ra ŋginemindi-ndürimbo asu Godindi mbumundi
hohoanimo fifirife süŋgufembohünda kafoare hiniŋgi-mareandür-ane.
[2]Anihondümbofe asu fifirife ranahandi nimindi ra yaŋgiri koadürü-
koadürümbo niŋgombo ranahambo himboayefi ranane. Horombo
hifi nafikoate-yuambe God tikai hoafikoateyu-randeimbi ranahambo
horombo hoafimareandi. [3]God ai yifirimayu rasimboani ai ahandi hoafi
ra weindahi-mareandi. God sihefimbo aboedambo-reamuni-randeimbi ai
randowandi yahuhü wandi warihü hoafi ra masihenda ro ahandi hoafi-
süŋgu randowandi bokarihehe arihandi. [4]Taitus, ro sihambo pas nda
sürü paparihandi. Sihehi mamindihündi anihondümbofe hohoanimo
raninambo wandi nimori nahurai-anafi. Ŋga Ape God asu Sisas Krais
aboedambore-randeimbi ai moani hipoambofe asu ŋgusüfo afurife kife
hohoanimo mbisabinanin-amboane.

Taitusindi ratüpuri Krit airanihü

[5]Bidifiri ratüpuri moendife-koate aniŋgo ra moendife asu muŋguambo
adükari ŋgoafihü anihondümbo-rihindeimbi hifandimbo nindou kafoefe
hiniŋgi-fembohünda horombo hoafimayahi süŋgu ro sihambo airan Krit
ranihü hiniŋgi-mariheanini. [6]Hifandi-randeimbi nindou ranai nindou-yei
himboahü mbumundindu haya nimorehi mameimbindu. Asu ahandi nimori
amboani Kraisimbo anihondümbo-mbirihind-amboane, ŋga ai yowani
boagiri-yei hoafi amboani himborikoate-ndeimboyei. [7]Se fifirowandi,
anihondümbo-rihindeimbi hifandi-randeimbi ai Godindi ratüpuriyu-randeimb-
ani. Ranimboane asu ahandi hoahoaŋgo ra aboedimbeyo-wamboane. Ai
ŋgiri moaruwai hohoanimo ahei himboahü randeanda hoeindihindi asu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋgiri afind-afindindu. Asu ai ŋgiri ŋgusüfoambe nimai hüfindu. Asu ŋgiri bia ndümündü haya afind-afindindu ndandi. Ai ŋgiri nindou harindu asu ŋgiri kaki napombo semindimbo hohoanimondu ndandi, ŋga yowani. 8 Ai nindou ŋgorü ŋgoafihündi ahei ranaheimbo worinambo-mbireandür-amboane, ŋga asu ai aboedi hohoanimo rani yaŋgiri hohoanimondühi siŋgumbireand-amboane. Ŋga ai aboedi diboadorihoei nüŋgumbo Godindi hohoanimo rani yaŋgiri hifandimbirand-amboane. Asu ai ahandi fi muŋgu ra wudipoapore hifandimbirand-amboane. 9 Ŋga asu ai anihondü hoafi yamundi-marüwuri ra kikihi-mbiramündu-wamboane. Rananimbo asu ai nindou bidifirambo yamundi-ndeandürühi, ahei ŋgusifoambe kikimimbo-foareandür-amboane. Asu yamundife hoafi aboedi rananimbo nindou ai anihondü yamundife hoafi mbaharihehindi ranaheimbo ai ndore hoafimbiyundür-amboane. Rananimbo asu ahei moaruwai hohoanimo ra yarihi hoeimbirihind-amboane.

Krit nindou ai afindi tikai hoafümb-anei

10 Yini, nindou afindi ai hoafi mbahibadi-rihoundeimbi aniŋgomo, ŋga moani hoafi yaŋir-anemo, asu nindou aheimbo tikaruhou wosihoafori hoafiyomo-rundeimb-anemo. Nindou afindi ai rawarundi ra ai Suda-anemo, nindou fi-hoeari karu tirihoemo-ndeimbi-yomondi mamisir-anemo. 11 Nindou yahurai ai hohoanimo yamundarundi ra sihiri ŋgiri randihundi. Ranane asu nindou bidifiri mami worambeahindi, ranaheimbo ŋgusüfo mamikararundüri kaki semindimbohünda. Ranimboane se nindou yahurai-yafe yafambe ra kikihindapundifi. 12 Horombo Kritihündi fifireandeimbi ahandihoari hoafiyuhü yahuya, 'Kritihündi aiana tikai hoafiyei arihündi. Ai nimambeahindi ninihondi moaruwai nahurai ratüpurimbo yiboarukoyeihi afindi sahüsi arihündi,' mehu. 13 Rani hoafi ra anihond-ane. Ranimboane se aheimbo ŋginindi aboedi hoafindafindüri. Rananimbo asu Adükarimbo anihondümbofe ra ŋginindimbeyo-wamboane. 14 Rananimbo Suda-yafe hürütühoafi yaŋgiri asu nindou ai hoafi hondümbo daboadi hihirarihindi ranahei ahini hoafi ranahambo ŋgiri hohoanimondei. 15 Nindou didiyei ahei hohoanimo sürühoeimbayo ana, asu ranaheimbo muŋguambo moatükuni sürühoeimb-ane. Ŋga asu nindou ai moaruwai hohoanimoayei ra moai Kraisimbo anihondümbo-rihindi, ranaheimbo muŋguambo moatükuni sürühoeimbi-yopoani. Ŋga ahei hohoanimo ŋgusüfoambe afoero ranamboani moaruwai-ane. 16 Yafambe yaŋgiri ai yarihi hoafiyeihi, 'Ro Godimbo fifirihini,' asei. Ŋga asu ahei hohoanimo yarihi nafuiyeihi Godimbo daboadi hihirihorühanei. God ai aheimbo moai wudireandüri. Ai hoafi kikihiri-hindühanei, ŋga ai ŋgiri aboedi hohoanimo randihindi.

Hoafi nda nimorehi nindowenihi boagirambo hoaf-ane

2 1 Ŋga Taitus, se ndorihoeimbi hohoanimo rani-süŋgu nimorehi nindowenihimbo yamundowandüri. 2 Nindowenihi boagiri

ranahamumbo hohoanimo nda sünggufembo yamundowapuri.
Ai ahamundihoari ndondu hibadundühi, nginindi-hamindi
anihondümbondundi. Ai ngusüfo parundühi asu tinjirifo tükündifeyoani
moanane mbisimo nginindi mbiningomond-amboane. 3 Mare yahurai-
animbo nimorehi boagirimbo amboani yamundowandüri. Ai aboedi
sürühoeimbi yangiri niboadeihi asu daboadani amongonimbo
hoafindeimboyei. Asu aheimbo nginindi hamindi bia ra hibadarümboe,
nga yowani. Nga ai aboedi hohoanimo sünggufembo ra yamundimbirihind-
amboane. 4 Asu nimorehi ngusüfo kikihiri-hindeimbi ranaheimbo
yamundife-ndürimboane aboedi hohoanimo ndahurai: Ai ahei
nindowenihambo ngusüfo pandihipuri, asu ahei nimorambo amboani
mami yahurai ngusüfo pambirihindür-amboane. 5 Asu ai ahei hohoanimo
ra wudipoaporihi hifandirihündühi, mbumundi mbiniboadei-amboane.
Asu ahei wori ra diboadorihindühi hifandi-mbirühünd-amboane. Asu
munguambo aboedi mbifarihehindür-amboane. Rananimbo asu ahei
nindowenihi-yafe hoarehi mbiniboadei-amboane. Ai rani hohoanimo ra
munggua sünggumbirihünd-amboane. Rananimbo nindou ai ngiri Godindi
yamundife hoafi ranahambo tiriboandihi hoafindei.

Hoafi nda hoarifamborimbo hoaf-ane

6 Mami yahurai se hoafindafipuri, nindou akidou hoarifambori-
yomondeimbi ranahamumbo, nga ai-amboani ahamundi hohoanimo ra
ahamundihoari wudipoaporu hifandimbirund-amboane. 7 Hohoanimo
munguambo se rawarowandi ra, se-amboani aboedi nafuimbo nimbafani
nindou ai sihambo horihininihü sünggu-mbirihinin-amboane. Nindou
yamundife ratüpuri ra anihondümbo hondü ndondo yamundowandi.
8 Asu se anihondümbo yangiri hoafindafi ndandi. Rananimbo nindou
ai ngiri sihambo moaruwai-ani mbisei. Nga rananimbo sihefimbo
nginindarihümuni ai amoaningi-ndeimboyei sapo sihefimbo moaruwai
hoafimboayei ra nini-moatükuni moaruwai moai rarihundi.

Hoafi nda moani ratüpuriyei-rihündeimbimbo hoaf-ane

9 Se moani ratüpuriyei-rihündeimbi yando yamundowandürühi
hoafindafindüri munguambo moatükuni ai ahei bogori ranahandi
hoarehimbeyei-amboane. Asu ai diboadondihi aboedi ratüpuri
ratüpurimbeyei-amboane. Rananimbo ahei bogori ranai 'aboed-ane'
mbeyahomondür-amboane. Asu ai ngiri ahei bogori ranahamumbo
moaruwai hoafi simbori hoafindahüpuri. 10 Asu ai ahamundi-mayo napo
bidifiri moani ndahümündimboyei, nga yowani. Rananimbo bogori ai
aheimbo anihondümbo-ndundürimboemo. Raninambo asu ahei ratüpuri
munguambo raninambo sihefi God aboedambo-reamuneimbi ahandi
yamundife hoafi ranahambo nindou ai aboed-ane mbiseimboyei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sihiri aboedi niboadefombo Kraisimbo hibadihurimboane

11 Sihiri fifirihundi, nimorehi nindowenihi muŋgu aboedambofe-
ndürimbohünda Godindi moani hipoambofe weindahi tükümefeyo.
12 God ai sihefimbo moani hipoambo-mareamuni hohoanimo ranai-
ane sihefimbo yamundireamuni arandi. Godimbo daboadi hihirife
hohoanimo asu muŋguambo hifinindi hohoanimo moaruwai ra
hiniŋgi-fembohünda yamundi-mareamuni. Sihiri wudipoapondihu
hohoanimo-ndefomboane, ndasimboani mbumundi hahabodefühi
asu Godindi hohoanimo siŋgundi-humboane. 13 Sihiri yarihundani
anihondümbo-ndihundühi, sihefi God asu Aboedamboreamuni-
randeimbi Sisas Krais ai himboamupuimbo-randeimbi dibofe weindahi
tüküfemboayu ranahambo hihifi-hihifiyefühi hifandarihundi.
14 Sisas ai sihefimbo muŋguambo moaruwai hohoanimo-ambeahindi
aboedambofe-munimbo yifimayu ahandi yaŋgiri sürühoeimbi nindou
niŋgombohünda. Nindou ranai aboedi hohoanimo yaŋgiri süŋgufembo
hohoanimondei ndühündi. 15 Hoafi ra yamundowandüri ndandi. Aheimbo
ŋginemindürimbo asu moaruwai hohoanimo hiniŋgi-fembohünda
ŋginindihündo hoafindafindüri ndandi. Ŋga asu sihambo nindou ai
nindou yaŋgir-ani mbiseimboyei.

Sihiri aboedi hohoanimo ranahambo ŋginindi niboadefimboane

3 1 Se nimorehi nindowenihambo ŋgusüfoambe botindowandüri
ndandan-animbo, ai gafman asu gafmani-yafe ratüpuriyomo-
rundeimbi-yafe hoarehiyeihi ahamundi hoafi süŋgurihindühi
nafindihümündi nimandeimbo aboedi ratüpuri ratüpurimbeyei-amboane.
2 Ŋga asu ai ŋgiri nindou ŋgorümbo moaruwai hoafindei. Asu ai ŋgiri
yifiarindei, ŋga ai wudi-wudindeihi nindou-yafe himboahü ahei fi
hifinambo-ndihindi. 3 Ŋga se fifirowandi, horombo sihiri amboani
ŋgusüfokoate-yefi, hoafi himborikoate-yefi asu Satan ai sihefimbo
tikai hoafimemuni. Sihiri afindi moatükuni moaruwai hohoanimo
ŋgusüfoambe botirea-ndeimbi, rani-hoarehü manimboefi. Sihiri nindou
moaruwaimbofe hohoanimo süŋgurihu asu napo hohoaŋirihu marihundi.
Asu sihefihoari amboani simbori ŋginindüriyefi rihundühi maniboadefi.
4 Ŋga asu God Aboedamboreamuni-randeimbi ai sihefimbo hohoanimo-
yumunühi hipoambo-mareamuni ra weindahi tükümefeyo. 5 Sihiri moai
aboedi hohoanimoyefani-yupoani ai sihefimbo aboedambo-mareamuni,
ŋga wani. Ŋga ahandi hipoambofe ranamboyu sihefimbo aboedambo-
mareamuni. Ai sihefimbo popoai-marihemuna, sihiri nimori aboedi
tükümehunda asu Yifiafi Aboedi ai sihefimbo simbori yaŋgiri aboedi
niŋgombo masemuni. 6 Sisas Krais Aboedamboreamuni-randeimbi ahandi
süŋguyo God ai sihefimbo Yifiafi Aboedi afindi masemuni. 7 Kraisindi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hipoambo ra sihefimbo mbumundi nindou yaho dükamareamuni. Ranimboane asu yaŋgiri koadürü-koadürümbo niŋgombohünda sihefimbo kamafoareamuni. Ranahambo anihondümbo-ndihundühi hibadihu nimboefimboane. 8 Rani yamundife ra anihond-ane. Ŋga se ranahambo hoafindafani nindou aboedi fifirimbirihind-amboane samboanahi hoafayahi. Rananimbo asu Godimbo anihondümbo-rihindeimbi ai aboedi hohoanimo süŋgufembo tiŋirifombeyei-amboane. Rani-moatükuni aboed-ane asu muŋguambo nindou fandihe-ndürimboe. 9 Ŋga asu mamikarambo hihindi hoafi ra ai düdu-düduyei wakirihi-rihündühi, amoao mami-yei ndürimbo wataporimborühi, asu ŋginindiyeihi Mosesindi-mayo ahinümbi hohoanimo ranahambo hoafina simbori-simborayei, ŋga ranahambo se ŋgasündowandi. Ŋga sihiri fifirihundi ranana ŋgiri sihefimbo fandihemuni asu ai ŋgiri sesi aboedi hisindo. 10 Nindou yikürübü-reandeimbi ahambo mamimboyo yimbumboyo ahini hoafindafindo. Ŋga ai hoafi himborikoate-nduani, se ahambo daboadi hihindiwori. 11 Se fifirowandi, nindou yahurai ra ai nafi aboedi hiniŋgirundühi moaruwai hohoanimoyomo arundi. Asu ahamundi moaruwai hohoanimo ranai ahamumbo papi-hoafimarapuri.

Bidifiranambo hoafi

12 Süŋgunambo Artemasiyu asu Tikikusiyu sihambo sowana koandihe-hinimboyahi, ŋga se wambo sowana Nikoporis ŋgoafinambo sifombo tiŋirifondafi. Ŋga se fifirowandi, ŋgisihari tükifeyo-ambe ro Nikoporisihü nimboamboanahi masahi ra. 13 Se ahinümbi fifirundeimbi Sinas weimbo Aporosi yimbu ahafanimbo nafi ho ra wudindo fandihawapira ai ŋgiri nini-moatükunimbo mbonimbo-ndandifani. 14 Sihefi nindou ai aboedi ratüpuri raniwami niboadeimbo ra fifirimbirihind-amboane. Asu nindou mbonimbo-arihümündi, ranaheimbo mbifarihe-hindür-amboane, asu ai hifi ndanihü ŋgiri moani nimboei. 15 Muŋguambo nimorehi nindowenihi ro-babidi aniboadei nda ai sihambo hihifarihüninì. Anihondümbo-rihindeimbi ai yihoefimbo hohoanimo-ayahümuni ranaheimbo hihifindandüri. Ŋga moani hipoambo hohoanimo ra muŋguambo se-babidi mbeyaŋgoro-wamboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Firemon

Pas Por ai Firemonimbo sürü papimarandi

1 Firemon, sihambo pas nda ro Por-anahi sürü paparihandi sihefi
wandafi Timoti dibo. Ro Sisas Kraisindi ratüpuri süŋgunambo
karabusiyahe nimboamboanahi asu yihoefi wandafi se ro-babidi mami
ratüpuri ratüpuriyefi-rihundeimb-anafi. 2 Asu ro sihefi rehi Afia-
ane asu sihefi wandafi Arkipas ai ro-babidi ami nahurai Kraisindi
ratüpuri ratüpuriyefi-rihundeimb-ani asu Kraisindi nendi sihafi
worambe fandihi-rihündeimbi ranaheimbo amboani pas nda sürü
paparihandi. 3 Ape God Adükari Sisas Krais-dibo ai siheimbo moani
hipoambofe hohoanimo asu ŋgusüfo afurife kifeimbi hohoanimo ra
mbisabinandür-amboane.

Firemon ai Adükarimbo ŋgusüfo parirühi anihondümbo-rirühani

4-5 Se Adükarimbo ŋgusüfo pariworühi anihondümbo-riwori arandi
asu Godindi nendi ranaheimbo amboani ŋgusüfo parowandüri
arandi hoafi ra himbori-yahühanahi. Ranimboanahi muŋguambo
si ro Godimbo didibafiyahühi ra sihambo hohoanimo-yahaninühi
dükariheaninühanahi asu ranimbohünda ro wandi God ranahambo
didibafiyahando arihandi. 6 Se ro-babidi anihondümbofe-rambo
animbafi. Ranimboanahi asu ro Godimbo didibafiyahando arihandi
sihafi anihondümbofe ranai randeandani aboedi sihafi hohoanimoambe
tükümbifeyo sahehea. Sihiri Krais-babidi animboefi asu raninambo
ahandi-mayo muŋguambo aboedi moatükuni sihiri masahumindefi
ra se ndondo türüboadowandi sahehea didibafiyahando arihandi.
7 Karihasi wandafi, se Godindi nendi ranaheimbo ŋgusüfo parowandüri
arandi ranimboane asu aheimbo ŋgusüfoambe ŋginira-mindindüri
arandi. Asu raninambo afindi hihifi-hihfiyahühi wandi ŋgusüfoambe
afure akiaro.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Firemon ai Onesimusimbo wandafimboriri mbiserümandu-wamboane

8-9 Se mami moatükuni rambirowanda saheheamboanahi. Ro
sihambo Kraisindi süŋgu randowandi randowandi-ndamboyahi ra
yihimbokoate-anahisi, ŋga ŋgusüfo pefe hohoanimo rani-süŋgu sihambo
düduweheanini. Sapo ro Por boagiri-yamboanahi asu ro Kraisindi
fondühi ahandi hoafi semindi hombo-hündamboanahi, ŋga haponda ro
karabusi-yaheamboanahi. Ŋga asu ro sihambo ŋgusüfo pariheaninühi
wamboanahi hiniŋgirou safi ndarihe hoafiyahanini. 10 Ro sihambo
ndarihe düduweheanini Onesimusimbo-hündambo. Aiana wandi nimori
hond-ani Kraisindi süŋguna. Ro karabusiyahe nimboambo Kraisimbo
anihondümbo-fembo yamundimarihin-ani. 11 Horombo ana ai moai
mamimbo amboani sihambo aboedi farihenini rarani ratüpuri ra, ŋga
hapondan-ambe ana ai se-anafi asu ro-anahi sihehimbo aboedi ninini
ratüpuri fandihemunümbui.

12 Haponda ro ahambo sihambo sowana hihirihini koararihehini asu ai
wandi ŋgusüfoahünd-ani. 13 Ro aboedi hoafi ra sahamindi hahabodihane
ranihümbo wambo ndanihü karabusi-marundira animboahi.
Ranimboyahi asu ro Onesimusimbo ndanihü kikihindühü-mindihani
asu ai sihafi fondihü wambo mbifarihendira sahehea hohoanimoayahi.
14 Asu awi ro sihambo wambo farihefe-ndirimbo hüti-hütiyoninimbo
ana moeisahi, ŋga moani wambo se randowandi mbisafan-animbo
randiheamboyahi. Se sihafi hohoanimonambo refemboanahi randowandi
asahi. Ranimbo ana, ro ŋgiri nini-moatükuni ninüŋgundiheandi, ŋga nda
wambo se randowandi mbisafan-animbo randiheamboyahi. 15 Ai sihambo
akidou hiniŋgi-mareanini, ŋga awi refeanasi asükai se ndowarindifani
ai se-dibo gedühi mbinüŋgu-wamboane. 16 Ai se-dibo moani
ratüpuriyu-randeimbi-yupoani, ŋga ŋgusüfo pariworeimbi wandafimbiyu-
wamboane. Ŋga ra aboedi safane. Se yahurai ahambo ndowarindifi. Ro
ahambo ŋgusüfo pararihini, ŋga sihambo ai moani ratüpuriyu-randeimbi
asu Kriasindi süŋgu sihafi wandafi kapeih-ani. Rananimbo se ahambo
afindi safi ŋgusüfo pandiwori.

17 Ŋga asu wambo se sihafi wandaf-anahi asafindiri ana, asu mare
yahurai-safi ahambo amboani wandi wandafi mbisafindowohü
hühindiwori. 18 Asu ai sihambo moaruwai hohoanimo-yuninühi
sihafi-mayo bidifiri moatükuni moani asemündu ana, se süŋgunambo
rani-moatükuni ranahambo wandi ndüri pando mbunda hoafindafindiri.
19 Ro Por wandi warinambo simbori saimbo moatükuni sürü parihe
asiheheandi. Ro-animbo sihafi nine-moatükuni ai ramareandi ranimbo
sihambo hihirindihe ndahaninimboyahi. Ŋga se wandi süŋguyafi
anihondümbo-rowandeimbi tükümefoandi rani-nambo se simbori
wambo saimbo-aiyafi ranana sihafi fi niŋgo hohoanimo rananesi,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋga asu ro ŋgiri ranahambo sihambo watapori-mbondihanini. 20 Ŋga wandafi, sihiri Adükari-babidi animboehi ranimboane asu se wambo hihifi-hihifindafindiri. Sihiri yibobo Kraisindi nindou-anehi, ŋga ranimbo-hünda se wandi ŋgusüfoambe ndondo kündowandürühi Onesimusimbo wandafi mbisafindowohü hühindiwori. 21 Se wandi hoafi himbori-ndamboyafi sahehea anihondümbo-riheaninühi pas nda sürü paparihanini. Ro haponda sihambo rani hohoanimo ra randowandi sahehea düduweheanini. Rani hohoanimo ra ŋgasündo hawa asu aboedi adükari hamindi rani-poanimbo randowamboyafi sahehea fifiri-heamboanahi. 22 Awi ro sihambo mami hoafi ŋgorü hoafindahanini samboanahi. Asu se randowandühi wambo sihafi worambe fondi nafindihao hiniŋgindowandi. Ŋga ro fifiri-heamboanahi God ai sihei didibafife ra himborindu haya asu wambo siheimbo sowana koandihendiri yahumboani.

Hihifi hoafi bidifiri

23 Epafras ai ro-dibo Sisas Kraisindi hoafi süŋgunambo karabusiyaho ndanihü animboehi ai sihambo hihifaranini. 24 Wandi Kraisindi ratüpuriyefi-rihundeimbi Mak, Aristakus, Dimas asu Ruk ai-amboani sihambo hihifarünini. 25 Adükari Sisas Kraisindi-mayo moani hipoambofe hohoanimo ranai sihei ŋgusüfoambe mbimarondür-amboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hibru

Hibruhündɨ anɨhondümbo-rɨhindeimbɨmbo pas sürü papɨmarandɨ

God ai ahandɨ nɨmorɨndɨ süŋgu sɨhefɨmbo hoafɨmayu

1 1 Horombo God ai afɨndɨmbo afɨndɨ moatükunɨ süŋgure haya sɨhefɨ
amoao mamɨ ranaheimbo ahandɨ hoafɨ hoafɨyomo-rundeimbɨ-
yomondɨ yafambe süŋgure haya hoafɨyundürɨ marandɨ. 2 Ŋga asu
hapondanɨ bɨdɨfɨranɨ si ndanambe-ane God ai ahandɨ Nɨmorɨndɨ
yafambe süŋgure haya hoafɨyumunɨmboani. Nɨmorɨndɨ süŋguyu God
ai muŋguambo moatükunɨ sünü hɨfɨ ra nafɨmarandɨ. Ranɨyu asu ai
Nɨmorɨmboya, ai muŋguambo moatükunɨ ra ahandɨ yaŋgɨrɨmbeyo-
wamboane yahuhaya kafoarɨrɨ hɨnɨŋgɨmarɨrɨ. 3 Ranani asu Nɨmorɨ ranai
God ahandɨ si adükarɨ ranambe hɨmboamupui-randeimb-ani. Ranani
asu ai Afɨndandɨ fi wusɨndamündümbo nou anüŋgu. Ranane asu ahandɨ
hoafɨndɨ ŋgɨnɨndɨ ranambo muŋgu moatükunɨ ra kɨkɨhamɨndɨ anɨŋgo.
Ranane asu sɨhefɨ moaruwai hohoanɨmo foafoefembo ratüpurɨ ra
moendɨre haya süŋgunambo hafu Bogorɨ Hondündɨ warɨ hondü warani
bogorɨ hondümbofi mamaru.

Nɨmorɨ ai sünambeahɨndɨ nendɨ ŋgasündeamboani

4 Godɨndɨ Nɨmorɨ ai adükarɨmbofi tüküfiyuane asu sünambeahɨndɨ
nendɨ ai ranɨ hoarehɨ tükümefundɨ. Mamɨ yare ra nou-ane Ape God ai
ahambo ‘Wandɨ Nɨmorɨ’ yahu dükarirühɨ adükarɨ ndürɨ ra sagadowohü
asu sünambeahɨndɨ nendambo ndürɨ akɨdou masagapurɨ.
5 Ŋga God ai mamɨ-sɨmboanɨ moai sünambeahɨndɨ nendɨ
ranahamumbo mamɨmbo amboanɨ hoafɨyuhüya,
“Hapo ro sahea, ‘Seana wandɨ nɨmor-anafɨ,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋga haponda ro sihafi Apembo-yaheamboanahi," ' asahi,
Buk Song 2:7
yahu. Asu asükai moai sünambeahindi nendi mamimbo yahuya,
"Ro ahandi afindindamboyahi,
ŋga asu ai-amboani wandi nimorindümbui," *2 Samuei 7:14*
yahu. 6 Ŋga ndeara ai ahandi amoŋgo nimori mami hifina koafoefimbo
yahuhaya hohoanimoyuhü nimarümbo, asu ai mami yare hoafiyuhü
yahuya,
"Muŋguambo sünambeahindi nendi rani amboani moani ahambo
yaŋgir-animbo hohoanimo-ndimondowohü, 'Ai yaŋgir-ani
adükarayu,' mbisimo," *Ło 32:43*
mehu. 7 Hoafi nda ndahuraiyo ai sünambeahindi nendambo yare
hoafiyuhü yahuya,
"Aiana sünambeahindi nendambo weri nahurai nafirapurühi,
asu ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi ranahamumbo hai imami
nahurai nafirapuri-randeimb-anemo," *Buk Song 104:4*
mehu. 8 Ŋga ahandi Nimori ranahambo God ai yare hoafiyuhü yahuya,
"O God, sihafi ŋginindi hifandarandi ranana koadürümbo-
koadürümbo hohane,
Se sihafi nendi ranaheimbo mbumundi hohoanimo süŋgu anandi
hifandirandüri arandi.
9 Seana nine-moatükuni mbumundayo ranahambo
yafohorowandühanafi,
ŋga asu nine-moatükuni farifarümbayo ranahambo
yiboaruko-rowandühanafi.
Ranimbo-hündamboyo sihafi God ranai Adükarimbore diboniyunini
hiniŋgimareanina hihifi-hihifayafi,
sapo sihafi wandafi mamimbo yahurai hihifi-hihifi
segopurikoate-a," *Buk Song 45:6-7*
mehu. 10 Ai asükaiyu Nimorimbo yare hoafiyuhü yahuya,
"O Adükari, horombo bidifirani hondü se hifi nafira mbura
asu sihafi warinambo nimoamo sünü ra nafimarandi.
11 Rani-moatükuni ranai ana awandihoemboe,
ŋga seana moani rando yahurai yaŋgiri nimboamboyafi.
Rani-moatükuni ranai ana muŋguambo sapo hoeari rawefeyo nou
yahurai wonimbindimboe.
12 Asu se warambeimbi hoeari momondefeyo nou rando
rani-moatükuni ra momondo-wamboyafi.
Asu se randowandani
rani-moatükuni ranai nindou hoeari ŋgorü güdeandani ŋgorü
himboayu nou randifemboe.
Asu seana ŋgiri ŋgorüpoani findafi,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋga moanɨ koadürümbo-koadürümbo yahurai yaŋgirɨ
nimbafɨmboanafɨ," *Buk Song 102:25-27*
mehu. 13 Ŋga God ai moai sünambeahɨndɨ nendambo mamɨmbo amboanɨ
yare hoafɨyuhüya,
"Wandɨ warɨ hondü waranɨ se nimarifɨ,
ŋga rananɨmbo asu süŋgunambo sihafɨ hürütümbɨ nindou
ranaheimbo sihafɨ yirümbo hoarehɨ hinɨŋgɨndɨheandüranɨ,
asu se yirɨ pühɨndafɨ nɨmandifɨ," *Buk Song 110:1*
yahu. 14 Sünambeahɨndɨ nendɨ ra asu nɨnemoa? Aiana Godɨndɨ
dɨborɨhɨndɨ nend-anemo. Aiana Godɨndɨ ratüpurɨ ratüpurɨyomo-
rundeimbɨ yaŋgɨr-anemo, asu ai koamarɨhepur-anemo sapo nindou
aboedambofe-ndürɨmboayu ranaheimbo farɨhefe-ndürɨmbohünda.

Nindoumbo aboedambofe ranana adükarɨ hamɨnd-ane

2 1 Ranɨmboane awi sɨhɨrɨ moanɨ nɨne hoafɨ hɨmborɨmayefɨ ra
ŋgɨnɨndɨ safɨ kɨkɨhɨndɨ-humɨndefɨ hohu ranahambo süŋgundɨ-
humboane. Rananɨmbo asu sɨhɨrɨ ŋgɨrɨ ranɨ-moatükunɨ ranahambo
gübüsüboadɨ-hundühɨ funɨndɨhehundɨ. 2 Horombo God ai sünambeahɨndɨ
nendɨ-yomondɨ yafambe süŋgure ahɨnümbɨ hoafɨ hoafɨyumbühündɨ
ŋgɨnɨndɨ meŋgoro ranahambo anɨhondümbo-femboane. Ŋga asu nindou
düdi ai süŋgufekoate-ayu-ane asu hɨmborɨkoate-ayu-ane ranana nindou
ranai nɨne-moatükunɨ moaruwai ramareandɨ sɨmogodühɨ tɨŋɨrɨfombü
hohoanɨmo masahümündɨ. 3 Ranɨmbo-hündambo-anɨmbo asu adükarɨ
hamɨndɨ aboedambofe-mayo ra sɨhɨrɨ hɨmborɨndefühɨ gɨgɨrana-mboefeyo
ana, ra asu nüŋgundɨhu mafeboehua? Sapo Adükarɨ ai ahandɨhoarɨyu
aboedambofe hohoanɨmo ranahambo weaŋgurühɨ hondü wataporɨmbo-
marand-ane. Ranɨyo asu nindou dɨdɨyei hɨmborɨ-mayei ranai
ranana yɨhoefɨmbo anɨhond-anesɨ masei. 4 Mamɨ yare God ai ahandɨ
aboedambofe hohoanɨmo anɨhond-anesɨ yaho hoafɨ ra ahei fɨhɨ türe
haya adükarɨ ŋgɨnɨndɨ moatükunɨ, asu hepünüfeimbɨ moatükunɨ afɨndɨ
ranambo ahei hoafɨ ra anɨhond-ane yahu nafuimemunɨ. Ranɨyu asükaiyu
Yɨfɨafɨ Aboedɨndɨ ranɨ-poanɨmbo ranɨ-poanɨmbo ŋgɨnɨndɨ ra moanɨ
ahandɨ hohoanɨmonambo yaŋgɨrɨ nafɨramündɨ yɨbobo-mareandürɨ. Asu
ranɨmbo-hündambo-anɨmbo sɨhɨrɨ gɨgɨrana-mbofepoanɨ, ŋga hɨmborayehɨ
ra kɨkɨhɨsafɨ-yɨmɨndɨmboane.

Aboedambofe-rambo Nindou bogorɨ

5 Sɨmborɨ nɨŋgo hohoanɨmo tüküfemboayo ranahambo wataporɨmbo-
arɨhundɨ ra God ai moai sünambeahɨndɨ nendɨ bogorɨmbofe hɨfandɨyo
nɨŋgombo dɨboniyu hɨnɨŋgɨreapurɨ, ŋga wanɨ. Ŋga nindoumboyu
ramareandɨ. 6 Refembo-mayoyosɨ, ŋga asu Godɨndɨ bukambe ŋgorü-kɨmɨ
yare hoafɨyowohü yahoya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Nindou ai sihafi himboahü ninea,
asu God se ranaheimbo hohoanimoyafai?
Nindou nimori ranai nini-moatükuni-mayei-amboyafi
se ranaheimbo didiboado-rowandüri hafarand-a?
7 Sapo se nindou aheimbo moani bodifombo sünambeahindi nendi
ranai nimoamo-yomondani
asu aheimbo rani-hoarehi rowandüri hiniŋgi-marowandür-anesi.
Ŋga asu se ahambo ŋginindi sabado hawa ai adükari hamindi hond-
ani safindo hawa,
ai muŋgu moatükuni ranahambo bogorimbofi
mbüniŋgu-wamboane,
8 Se nindou ranaheimbo muŋgu moatükuni ra ahei hoarehimbeyo-
wamboane safi hawa hiniŋgi-marowandür-ane," *Buk Song 8:4-6*

meho. Ai rani-moatükuni rareandühi muŋguambo moatükuni eŋgoro ra nindou hoarehi hiniŋgi-mareandür-ane. Ŋga asu moai hapondanambe ana hoeirihunda nindou ai muŋguambo moatükuni eŋgoro ra hifandihündi, ŋga wani. 9 Ŋga sihiri Sisasimbo hoeirihuri! Bodifomboyu God ai ahambo sünambeahindi nendi-yomondi hoarehi hiniŋgimariri. Asu ahandi moani hipoambofe hohoanimo rani-süŋgunambo muŋguambo nindou ranaheimbo süŋguna yifimbiyu yahuhaya. Haponda sihiri hoeirihura Sisas anüŋgu God ai ahambo himboamupui-randeimbi ŋginindi sagado hayambo ai adükari hamindi hond-ani ehundo sapo ai asübusi ranifihi yifimayu ranimbo-hündambo wambo. 10 God aiana muŋgu moatükuni ra nimindih-ani asu ai muŋguambo moatükuni ra nafimaranda tükümefeyo. Ai ahandi nimori afindi ranaheimbo semündündüri hafo aboedambo-fendürimbo asu ahandi himboamupuimbo-randeimbi ranambo yibobofe-ndürimbo mehu. Ranimboane asu God ai Sisasimbo asübusi süŋguyo ahambo boatei hondü ndore nafirümündi hiniŋgimariri. Ranimboyu asu Sisas ai-animbo nindou aboedambofe-rambohündambo horombofe bogor-ani. God ai rani moatükuni ramareandi ra moani mbumundi hamind-ane. 11 Sapo Nindoumbo sürühoeimbi hohoanimo sagadüri-randeimbi ranani asu nindou sürühehindeimbi-mayei rananei muŋguambo aiana Afindi mami ranahandi nimori yaŋgir-anei. Ranimbo-hündambo wamboane asu Sisas ai ŋgiri aheimbo wandi akohoand-anei yahundürimbo amoaniŋgi-ndu. 12 Asükaiyu ai hoafiyuhü yahuya,

"God, Ro wandi akohoandi ranaheimbo sihafi ratüpuri ranahambo
wataporimbo-ndihandürimboyahi.
Muŋgu afindi fandife-ambe ro sihambo kakisaondi-haninühi God
adükar-ani mbisahanini-mboyahi," *Buk Song 22:22*

mehu. 13 Asükaiyu ai yare hoafiyuhü yahuya,

"Ro ahambo yaŋgiri ŋgusüfo pandihinühi anihondümbo-ndihini
ŋgamboyahi," *Aisaia 8:17*

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mehu. Asükaiyu yare hoafiyuhü yahuya,

"Ro ndanimboahi God ai wambo muŋguambo nimori masendiri
rani-babidimbo," *Aisaia 8:18*

mehu. 14 Sapo nimori ranai nindou fimboyahi nimboei-ambe asu Sisas
ai-amboani mami yare ai ramehindi nahurai tüküfi nindoumbofi
haya manüŋgu. Hifi ndanihü ahandi yifi süŋgu sapo Satan yifiyo-
rambo hohoanimo nimindihü anüŋgu ranahambo raguanambo-ndihini
yahuhayamboyu tükümefiyu. 15 Nindou yifimbo yihimboyei habodei
marihündi. Muŋguambo si maho ra ai hifi ndanihü nimboei-ambe ra
yifimbo yihimbombo ranai kikihisafi-ramindindüri maniŋgo. Rani-
süŋgumboyu Sisas ai hifi ndanihü yifimayu aheimbo yifi yihimbombo
ranambeahindi aboedambofe-ndürimbohünda. 16 Sihiri rani-moatükuni
ra fifirihundi, Sisas ai moai sünambeahindi nendi farihendüri randi,
ŋga Abrahamindi ahuiri mami farihendüri arandi. 17 Mami rani-
süŋgumboyu asu ai-amboani ahandi wandafi mami ramehindi nou
muŋguambo moatükuni ra ahandi fi amboa mami yare yahurai
tükümefeyo. Raniyu ai hipoambore-randeimbi asu ndore hohoanimoyu
Godimbo sai-randeimbi bogori adükarimbofe tüküfembohündambo
nindoumbofi tükümefiyu. Ai ramefiyu ra sapo nindou ahei moaruwai
hohoanimoyei arihündi ranahambo ahandi horinambo gogorihefe-
ndürimbo-hündamboyu. 18 Ranimbo-hündambo-animbo asu nindou
daboe nine moaruwai hohoanimo refe hoeifembo moatükuni tükefendüri
ranaheimbo fandihendürimbui sapo ahambo amboani rani-moatükuni ra
tükümefendowa tiŋiri fo ra marore hayambo wambo.

Sisas ai Mosesimbo ŋgasündirimboani

3 1 Ranimbo-hündambo-animbo sürühoeimbi wandafi mami, siheimbo
amboani God ai wand-anei mehundür-anei. Awi se sapo Sisasimbo
diboadondihi hohoanimondei. Ai Godindi hoafi semindi ho-randeimbi
asu Godimbo sihai-randeimbi adükari bogor-ani. Sihiri ahambo
anihondümborihu mburihu wataporimborihu arihundi. 2 God ai ahandi
ratüpurimbo-hünda Sisas ahambo kafoariri hiniŋgimarir-ani. Ranani
asu Sisas ai Godindi ratüpuri moani ndore ratüpuriyu-randeimbayu.
Sapo Moses ai Godindi worimboyahi maniboadei nendi-babidimbo
moani ndore ratüpuriyu marandi nou-ani. 3 Sisas aiana Mosesindi ndüri
ranahambo ŋgasündeandeimb-ani, sapo nindou wori worimboarandi
ranai ndürümbiyuwuhi asu worimbomarandi wori ranai moan-ane.
4 Awi sapo muŋguambo wori ra nindou mami ai worimbondandani
animbo fondarimboesi. Ŋga awi muŋguambo moatükuni ranamboani
God ai yaŋgir-animbo nafiramboani. 5 Moses ai Godindi ratüpuriyu-
randeimbi nindouyu haya moani ndore Godindi nendi muŋguambo
ranaheimbo hifandimarandüri hu. Ramareandi rananimbo-animbo asu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ai ninɨ-moatükunimboyu süŋgunambo wataporimboayu ranahambo nafuirandürɨ marandɨ. 6 Ŋga Krais ranai-ani Godindɨ Nimoriyu haya moanɨ ndore Godindɨ worɨ nahurai-mayei ranaheimbo hifandarandürɨ. Ŋga ŋginindɨ niŋgo hohoanimo ranahambo kikihisafɨ-rihumindifühɨ hihifɨ-hihifiyefühɨ Adükarɨ ranahambo himboayefɨ ana, asu sihirɨ ahandɨ worɨ nahurai-ayefɨ.

Godindɨ nendɨ aheimbo harihefe nimarɨ hohoanimoane

7 Ranimbo-hündambo-animbo asu sihirɨ Yifiafɨ Aboedɨ hoafɨ-memunimbo türüboadɨ-humboane. Ai yare hoafiyowohü yahoya,

"Asu haponda se Godindɨ yafambehündɨ hoafɨ himborindeihɨ ana,
8 se ŋgirɨ himbo-sihimondihehindɨ,
sapo sihei amoao mamɨ horombo ai wosihoaforɨ hohoanimoyeihɨ
wandɨ hoafɨ mbahirihehi marihündɨ nou.
Nimɨ wohɨ furikoate-reandühɨ nimboei-ambe ai himborɨ-koateyeihɨ
wambo moanɨ yarihi sisindirihi hoeimarɨ-hindirɨ.
9 Ranihü ai nimboeimbo ro nine ŋginindɨ moatükunɨ 40 himbanimbo
ratüpurimayahɨ muŋguambo ra hoeimarɨ-hindiyosɨ.
Ŋga wambo sisindirɨ-hindirühɨ ai nüŋgu-nahurai-yuke
masahündirɨ.
10 Raniyahɨ asu ro nindou wandɨ ratüpurɨ hoeimarihindɨ
ranaheimbo ŋginindɨ-rihárühɨ hoafiya-handürühɨ sahiya,
'Aiana muŋguambo si ra ro hohoanimoayahɨ
süŋgurɨ-hindühɨ-yeipoanɨ,
ŋga ai wandɨ hoafiyaheimbɨ ra yiboaruko-rihindahanei,' masahɨ.
11 Ranimboyahɨ asu ro ŋginindɨ-rihandürühɨ dabarɨ-yaheandühɨ
sahiya,
'Nindou ranai sapo ro aheimbo harihefe nimarimbo hifɨ
masahandürɨ ranambe ŋgirɨ ŋgei,' masahɨ," *Buk Song 95:7-11*
mehu.

12 Wandafɨ mamɨ, se hibadihümbo. Ŋga sihei mbusümo nindou mamɨ ai ahandɨ ŋgusüfoambe hohoanimo moaruwai tükündifendowohü anihondümbofe-koatendeihɨ asu ai sapo God yaŋgirɨ koadürümbo nüŋguwembɨ-mayu ranahambo hiniŋgindirɨ haya hohoanimo ranɨ süŋgundüfimbui. 13 Ŋga sapo God ai si ranahambo hoafiyuhü, 'Hapo,' mehu ra awi niŋgomboane. Ŋga rananimbo asu haponda ndefeambe se siheihoarɨ muŋguambo si aho ranifihɨ simborɨ farihefiründei ŋgei. Ŋga hibadihümbo nindou mamɨ seambeahindɨ ai ahambo hohoanimo moaruwai tükündifendowohü tikai hoafindindoanɨ asu ai hoafɨ himborikoate-ndühimbo mamikarɨ hohoanimondümbui. 14 Sapo horombo bidifirɨ si hoanɨ Kraisimbo ŋginindɨ anihondümbo-marihurɨ hefɨ nou yahurai hefɨ-hefimbo süŋgunambo bidifiranɨ yifayefɨ ana, sihirɨ Kraisindɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋgunindimbo-ndahumboyefi. 15 Ŋga asu se rani hoafi himborimayei ra
mitanindü-hümündimboyei, sapo ai yare hoafiyowohü yahoya,
"Haponda se Godindi yafambehündi hoafi himborindeihi ana,
se himbo-sihomo-ndihehindi sapo horombo sihei amoao mami ai
Godindi hoafi himborikoate-yeihi mbahimari-hehindi nou,"
Buk Song 95:7-8
meho.
16 Nindou didiyei sapo Godindi yafambehündi hoafi himboriyei hehi asu
rani-moatükuni ranahambo süŋgufekoate mbahimari-hehinda? Nindou
muŋgu ranai ana sapo Moses ai Isip hifambeahindi semündündüri mahu
rani-yei ramehindi. 17 Nindou daboe God ai 40 himbanimbo ŋginindimararü
hu-a? Ai ramefiyu ana nindou sapo moaruwai hohoanimoyei hei asu ai nimi
wohi furikoate-reandühi yifisafimayei ranaheimboyu ŋginindimarandüri.
18 Asu nindou daboe God ai dabarifihi horombo hoafi hoafiyuhüya,
"Ai ŋgiri ro aheimbo harihefe nimarimbo hifi masahandüri ranambe
ŋgei,"
mehu-a? Sapo nindou ahandi hoafi yiboaruko-rihindühi mbahimari-
hehindi ranaheimboyu yare hoafimayundüri. 19 Ranimbo-animbo
awi sihiri hoeindihumboane. Sapo ai Godindi hoafi anihondümbofe-
koatemayei ranimbo-hündambo wambo-animbo asu ai ŋgiri harihefe
nimarimbo hifi God hiniŋgimareandi ranambe ŋgei.

Godindi nendi-yei harihefe nimarimbo

4 1 Ŋga God ai aheimboya, ai harihefe nimarimbo ranambe
ŋgeimboyei yahuhaya horombo hoafimareandi ra yaŋgorombo-
wambo sihiri rani-moatükuni ranahambo wataporimbo-marandi ra
ndahumindemboyefi. Awi sihiri ranahambo ndondihu hibadihumboane,
ŋga nindou mami ai harihefe nimarimbo moatükuni ranambe
hokoate-ndu haya bodiboembui. 2 Ŋga sihiri amboani Godindi aboedi
hoafi ra himboriyefi-mboanefi, sapo amoao mami-mayei ai yarihi
himborimayei nou. Ai hoafi ra himborimayeiyosi, ŋga asu ai ranahambo
anihondümbofe-koateyeihi süŋgufekoate-mayei ranimbo-wamboyo moai
ndoreandüri. 3 Nindou sihiri hoafi ranahambo anihondümbo-rihundeimbi
ana, harihefe nimarimbo ranambe hefi-rihundeimb-anefi. Sapo rani-
moatükuni ranahambo God ai yare hoafiyuhü yahuya,
"Ro ranaheimbo ŋginindi-yahandürühi dabari-yaheandühi sahiya,
'Ai ŋgiri sapo ro aheimbo harihefe nimarimbo hifi segudürümbo-
mayahi ranambe tükündahindi,' masahi," *Buk Song 95:11*
mehu. Ai Moses nüŋgu-ambe rani hoafi ra hoafimayu. Ŋga horombo
ai muŋguambo moatükuni nafiramündi mbura ahandi ratüpuri ra
muŋgumayo. 4 Ŋga Baiborambe ŋgoründühi rühi 7 si ranahambo sapo
yare hoafiyowohü yahoya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"God ai ratüpuriyu humbo 7 si rani-simboaniyu wari hare mamaru,"
Stat 2:2

meho. 5 Mare mami rani-moatükuni ranahambo asükaiyu yare
hoafiyuhü yahuya, "Nindou ranai ŋgiri sapo wandi harihefe nimarimbo
hifi ranambe ŋgei," mehu. 6 Israer nindou ranai weaŋgurühi hoafi
aboedi ranahambo himborimayei aiana moai harihefe nimarimbo hifi
ranambe hei sapo ai rani-moatükuni God ai hoafimayu ranahambo
anihondümbofe-koatemayei ranimbo-wambo. Ŋga asu nindou amuri-
mayei aiana ranambe ŋgeimboyei. 7 Ranimbo-hündamboyo asu
süŋgunambo God ai asükaiyu ŋgorü si ra hiniŋgi-mareandi, sapo si
ranahambo dükareandühi "ndani si" mehu ra. Godindi hoafi mbahirihefe
si afindi himbani ra ho-ane rani mbusümo Defitindi yafambe süŋgure
haya God ai hoafiyuhü yahuya,

"Asu haponda se Godindi yafambehündi hoafi himborindeihi ana, se
ŋgiri himbo-sihomondihehindi," *Buk Song 95:7-8*

mehu. 8 Ŋga asu Sosua ai nindou ranaheimbo sapo God ai harihefe
nimarimbo hifi ra horombo hoafimayu mbasagadürü-mbonana, asu
God ai ŋgiri asükaiyu süŋguna ŋgorü si tüküfemboayo ranahambo
wataporimborandi. 9 Ra rawefeyo nou-ane asu Godindi nendi ranaheimbo
amboani harihefe nimari si ra awi mbaniŋgondüri sapo God 7 sihi wari
hare mamaru nou. 10 Nindou düdi ai sapo Godindi harihefe nimarimbo
hifi ranambe ahu ana, nindou ranai ahandihoari ratüpuri moendire haya
nimarümboani sapo God ai-amboani muŋgu moatükuni nafira humbo
wari hare mamaru nou. 11 Ranimbo-hündambo-animbo awi sihiri amboani
rani harihefe nimarimbo moatükuni hifi ranambe tüküfembo hüti-
hütindefimboane. Rananimbo asu nindou mami ai-amboani ŋgiri sihiri
ranambeahi tüküfembo gübüsi-boadeamuni sapo nindou ai aheihoari
Godindi hoafi ranahambo süŋgufekoate-yeihi bodimefoehindi nou.
12 Godindi hoafi ranane yaŋgiri niŋgombo ŋginindi ratüpuri ratüpuriyohü
aniŋgo. Aiana yihimindi hamindiyo hayamboane asu pisao yiboboani
yihimindi-yoweimbi ranahambo ŋgasündeamboane. Godindi hoafi
ranai ana ragu safambe kefoendühi sapo yifiafi asu yaŋgiri niŋgombo
hohoanimo ahafe mamambe-marineandi, hamindi türiand-ambe asu
efu nimaro-ambe amboani ragu keboemboe. Ranane asu ai nindou-yafe
ŋgusüfoambe hohoanimo ragu amaro ranahambo türüfoare arandi.
13 Ŋgiri nini-moatükuni Godindi himboahü dibonapindife yagodo. Nindou
muŋgu God ai nafimarandi ranai ana ahandi himboahü weindahi yaŋgir-
ane. Ŋga God ai süŋgunambo sihefi hohoanimo muŋgu yibobondeambui.

Sisas ai sihefi Godimbo saimbo bogori adükar-ani

14 Sihefi Godimbo sai-randeimbi bogori adükari Sisas, Godindi
Nimori, ranai sapo God amaru ranambe nimoamo mahafu. Ŋga awi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sihiri ranimbo-animbo nini-moatükunimboyo anihondümbo-rihundühi weindahi wataporimborihu arihundi ranahambo ŋginindi-safi kikihindi-humindefimboane. 15 Sihiri sihefihoari ana moaruwai hohoanimo ranahambo hifinambofembo ŋginindi-yefipoani. Ŋga asu sihefi Godimbo sai-randeimbi nindou ranai ana sapo nindou sihefimbo hipoambofemuni-koatemayu ra nahuraiyupoani, ŋga wani. Ŋga rani-moatükuni ra yahurai-ane, nindou ranai-amboani sihiri rawehundi nou afindi mamikarambo moatükuni ranai yare hoeimareriyosi, ŋga ai moai moaruwai hohoanimoyu. 16 Ranimboane awi sihiri moani mbiro-koate God moani hipoambore-randeimbi hifanda nimaruwani ahambo sowana ŋgefimboane. Ranambe animbo sihiri amboawiyei yaho hohoanimo asu moani hipoambore arandi ra sihefimbo fehefembohünda ndahumündemboyefi sapo sihiri semindimbo hohoanimoayefi amboani.

Sihefi Godimbo sai-randeimbi bogori adükari Sisas ai-animbo aboedambo-ndeamunümbui

5 1 Muŋguambo Godimbo sai-randeimbi bogori adükari nindou ana sapo nindou-yei mbusümonindi God ai kafoariri hiniŋgimarir-ani. Ranani asu nindou ranai muŋguambo nindou ranahei moaruwai hohoanimo ranimbohünda Godimbo moani saimbo asu ahambo ninihondi hifokoefe sihefembo-hündamboane kafoariri hiniŋgimariri. 2 Ranane asu nindou ai fifirifekoate-yeihi mamikariyei arihündi ranaheimbo himboari hoafendühi hibadarümbui, sapo nindou-mayei ranai-amboani aheihoari ŋginindi niŋgokoate-yeihi-wambo. 3 Ranimbo-wambo ai Godimbo nine-moatükuni hifokoare sihenda hori pirayo ra ŋgiri nindou didiyei moaruwai hohoanimomayei ranaheimbo-hündambo yaŋgiri randeandi. Ŋga ai-amboani ahandi moaruwai hohoanimo ranimbo-hündambo kameihi rareandühani. 4 Godimbo sai-randeimbi bogori adükarimbofe ndürümbi moatükun-ane asu adükari ratüpuri ra ŋgiri nindou mami ai ahandihoari ranimbondahe nimboambo mbüsu, ŋga wani. Ŋga moani God ahambo kafoaririmboani rani ratüpurimbohünda sapo Aronimbo boatei Godimbo sai-randeimbimboriri kafoariri hiniŋgimariri nou. 5 Mami yare yahuraiyo, Krais aiana Godimbo saimbo ra bogorimbofe adükari ndürümbiyo niŋgombo-mayu ra ahandihoari moai bogorimbofi nüŋgu, ŋga wani. Ŋga Godiyu ahandi ndüri adükari sagadowohü hoafiyundühi yahuya,

> "Seana wandi nimor-anafi,
> ŋga haponda ro sihafi Apembo-yaheamboanahi," *Buk Song 5:7*

mehundo. 6 Asu God ai asükaiyu yare hoafiyuhü yahuya,

> "Awi seana wambo sairambo bogorimbo-ndafo rando ndühümeambo nimboamboyafi
> sapo Merkisedek referambohünda manüŋgu ranifihi tündo hawambo," *Buk Song 110:4*

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mehundo.
7 Sisas ai hifi ndanihü yaŋgiri nüŋguambe Godimbo sapo ahambo
yifihündi aboedambofimbo-mayu ranahambo ai moani puküna
hoafiyuhü aranihimboahi hümoariyuhü didibafiyundühi hoafiyundo
marandi. Sisas ai himboari hoafendiyu haya Godindi hoarehi nüŋgumbo-
wambo God ai ahandi hoafi ra himborimayundo. 8 Sisas ai Godindi
Nimoriyusi, ŋga nini-moatükuni tiŋirifo afindi ahambo tükümefendo
ra ahambo yamundifiwani asu ai Godindi hoafi ra süŋgufe hombo-
hündamboyo tükümefendo. 9 Raniyu asu ai tiŋirifo moatükuni ra ndeara
yare nafamündi mbura rananimbo asu ai nindou didiyei ahandi hoafi
süŋgurihi arihündi ranaheimbo koadürümbo aboedambo-fendürimbo
nimindihifi tükümefiyu. 10 Raniyu asu God ai ahambo fi sai-rambohünda
Sisasimbo bogori adükarimboriri hiniŋgimariri sapo Merkisedek
rasüŋgure marandi ranifihi türe haya.

Se Godimbo anihondümbofe ho ra hiniŋgife-poani

11 Rani hoafi ranahambo siheimbo wataporimboyo-ndürimbo ra
afind-ane eŋgorosi, ŋga siheimbo wataporimboyo-ndürimbo ra awi
akidou tiŋümbi saf-ane, sapo se nimai hohoanimo ra puremindi-koateyei
arihündi ranimbo. 12 Afindimbo maho ra se Godindi hoafi yamundife-
randeimbi niŋgombomayo-aneisi. Ŋga awi nindou ŋgorü ai-animbo
Godindi hoafi boakori fifirife ra asükai siheimbo yamundi-mbirihindür-
amboane. Se ŋginindi sesi sesimboayei rananeisi, ŋga asu awi nindou
ŋgorü ai siheimbo titi yaŋgir-animbo dagadürimbui. 13 Nindou düdi
ai titi yaŋgiri simindimboayu ana, ai nimoakidou nou-ani, ŋga asu
ai aboedi mbumundi hohoanimo aho ranahambo yamundife ra moai
türüfoareandi. 14 Sapo ŋginindi sesi ranana nindou adükarimboehindi
ranahei ses-ane. Nindou yahurai ana ahei hohoanimo ra ndorihi
korifoarihi arihündi-wambo asu ai nine-moatükuni aboedayo-ane
asu nine-moatükuni moaruwaiyo ranane rani-moatükuni ranahambo
türiboadihi fifindihimboyei.

**Godimbo anihondümbofe ranahambo sihiri
kikihi safindihu-mündefimboane**

6 1-2 Awi ranimbo-animbo sihiri ŋginindi yamundife hoafi rani-
sowana sühündahundüh-animbo asu Kristeni-yafe raboakori
hoafi yamundifembo eŋgoro ra daboadanambo-ndihumboane. Sihiri
ŋgiri kambohoani rani yaŋgiri fondihu asükaindefi findihehu fondihu
ndihundi. Asükaindefi ŋgiri sihiri ranahambo wataporimbondihu
ŋgefi, ŋga ranana sapo nda: Ndorihefe-koate ratüpuri daboadanambofe,
Godimbo anihondümbofe, rani-poanimbo himoni hundürü hohoanimo,
nindou-yeiwami wari nandife hohoanimo, nindou yifihündi asükaiyo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

botife hohoanimo asu Godindi nendi yibobofe hohoanimo rani-simboani God yibobondeandani asu bidifiri ai koadürümbo yaŋgiri nimboeimboyei asu bidifirimbo God ai tiŋirifo dagadürimbui. Rani hoafi yamundife yaŋgiri ŋgiri hihirindefi keboehu ndihundi, ŋga wani. Ŋga sapo nindou boagiri-yafe yamundife hoafi rananimbo himborindefühi süŋgundihu ŋgefimboane. 3 God ai sihefimbo refembo hiniŋgareamuni ana, sihiri randihumboane. 4 Nindou bidifiri ai Godindi sürühoeimbi hohoanimo ranambe nimboei, asu sünambeahindi moani saimbo moatükuni ra ai yarihi hoeirihindi asu Yifiafi Aboedi ra ai-amboani sahümündi manimboei. Asu nindou ranai rarihindeimbi ai ahei anihondümbofe ho ra randihi hiniŋgindihi hehi, asu asükaindei nüŋgundihi hihirindahi Kraisimbo anihondümbo-mandihora? 5 Sapo ai Godindi hoafi aboedi hamind-ayo ranahambo fifirihindi ai yarihi hoeirihimboane-wambo. Asu ai Godindi aboedi si süŋgunambo tüküfemboayo ranahandi ŋginindi ra hoeirihimboanei. 6 Asu ai ahei Kraisimbo anihondümbofe hohoanimo ra moani yarihi hiniŋgarihindi ana, ai ŋgiri asükai hihirindahi anihondümbondihindi, ŋga wani. Rani-moatükuni ra refekoate-ayo ana, ŋgiri randifeyo sapo ai ahei-hoari asükaiyei Godindi Nimori ranahambo nimi keimbi karihe-ndeimbifihi nindou himboahü hifokoarihori pamarihori noumayo-wambo.

7 Hoe ranai hifi rani-wami afindimbo peyoani asu hifi ranai hoe ra semindühi nindou nümbüri-marihündi ranahei nümbüri ranambe sesi aboedi tükefeyo ana, God ai rani-moatükuni ranahambo aboedi didiboadore huhani. 8 Ŋga asu hifi rani-wami nümbüri ranai wohafi napo furiyowohü wohi ai furayo ana, ŋgiri aboedindo. Ranimbo-animbo asu rani-moatükuni ranahambo God ai moaruwaimbo-ndeanda asu süŋguna hai-nambo tikirindandani awarindihoemboe.

9 Ŋga wandafi mami, ro hoafi afindi tiŋümbi ndahurai hoafayefi ra awi siheimboanefi hoafayefisi, ŋga ro siheimbo rani-moatükuni ranimbo-hünda fifirihundüri-mboanefi. Se ŋgiri randihi nindou amuri ramehindi nou moaruwaimbo-ndahindi, ŋga wani. Ŋga awi siheimbo God ai aboedi didiboado-ndearümbui sapo ai siheimbo aboedambofe-ndürimboayu ranimbo-hündambo. 10 God aiana nindou hohoanimo mitaniramündi-randeimbiyupoani. Raniyu-animbo asu ai nine ratüpuri se ratüpurayei-ane asu Godimbo ŋgusüfo parihorühi ahandi nendi ranaheimbo farihehi marihünd-ane asu hapondani amboani yarihi arihünd-ane ranahambo ŋgiri mitani-ndamündündüri, ŋga wani. 11 Yihoefi adükari hohoanimo siheimbo ranana ndahurai-ane. Roana siheimboya, awi se muŋguambo moani rani-ratüpuri yaŋgir-animbo randihi ratüpurindei ŋgeimbo bidifirani hondü rananimbo asu se ninimboyei himboayei ranai anihondü tükümbife-ndüramboane. 12 Se rani ratüpuri süŋgufe ho yiboaruko-yiboaruko ranimboanefi ro moei-asefi. Ŋga se sapo nindou bidifiri Godimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anihondümbo-rihori mburihümbo-mayei sapo Ape ai nini-moatükuniyo segodürimbo horombo hoafimareandi ra asahümündi nou randahindi sefomboanefi hohoanimoayefi.

Sihiri Godindi horombo hoafi ra anihondümbo-ndihumboane

13 Horombo God ai Abrahamimbo horombo-hoafirirühi ai
anihondümbo-randiheamboyahi yahu dabarimefiyu. Ahambo moai
nini-moatükuni ŋgasündeambo nahurai yaŋgoro ranambo dabarife-
mbohünda, ŋga wani. Ŋga raniyu asu ai moani ahandi ndüri ranifihi
yaŋgiri dabarifihi hoafimayu. 14 God ai yare hoafiyuhü yahuya,

"Anihondümboanahi ro sihambo aboedi-aboedi-ndiheaninimboyahi
asu sihafi ahuiri mami afindi tükündahimboyei," *Stat 22:17*

mehu. 15 Raniyu asu Abraham ai rani-moatükuni ranahambo himboyuhü
nüŋgu-ane God ai ahamboya, aboedi-aboedi-ndiheaninimboyahi yahuhaya
horombo-hoafimariri. 16 Nindou mami ai dabarifembo yahumbo ra sapo
nindou ŋgorü düdi ai ahambo ŋgasündiri haya ranahandi ndüri nambo
dabarindi-fiyuan-animbo asu ahandi hoafi ra ŋginemindimbo nini-
moatükuni simbori hoafi mbusümo eŋgoro ranahambo wanindimboe.
17 Nindou sapo didiyei ai God aheimbo aboedi didiboado-fendürimbo
ahandi nimorimbo horombo-hoafimareandi ra ŋgiri ŋgorü süŋgundiheandi
yahuhaya ranimbo weindahi-reandühiyu ahandi horombo-hoafi ranahambo
ŋginamündühi dabarimefiyu. 18 Ahandi dabarife-ane asu horombo-hoafife-
ane yimbu moatükuni ranana ŋgiri ŋgorü-ŋgoründo. Asu rani-moatükuni
ranahambo God ai yare hoafimayu ra ŋgiri tikandeambo rambüsu,
ŋga ranimbo-animbo sihefi ŋgusüfo ndondeamunimboe. Ranimboane
nindou sihiri didiyefi Godindi fikimi aboedamboyahu nimboefeimbi
sihiri ana rani-moatükuni ra anihondü hondü tükündifemboe mbisefi
hohu God ai sihefimbo horombonambore rani-moatükunimbo himbombo
masihemuni ranifihi ŋginindi kikihindi-humindefi nimboefi-mboane.
19 Rani-moatükuni ranahambo himbombo hohoanimo ranana sihefi niŋgo
hohoanimo ranambeahi nimoei fürifürikoate ŋginindi amaro nahurai-ane.
Rani-moatükuni ranana aboedambore-randeimbiyo haya rani-hoarehi
nimboefembo ŋgiri fürifürindefi. Hohoanimo ranambo-animbo God nimaru-
ambe ŋgemboyefi sapo Godimbo sai-randeimbi bogori adükari ai yipuri
hoeari rani hundüni kefuai ser wori safambe hamindi ragu hüfu-arandi nou.
20 Sihefombohünda Sisas ai Godimbo saimbohünda bogori adükarimbofi haya
God nimaruambe ai-boatei kefuai mahüfu. Sapo Merkisedek ai sai-randeimbi
bogorimbo-mefiyu ranifihi türehaya ai koadürümbo-koadürümbo anüŋgu.

Merkisedek ai ndürümb-ani

7 1 Merkisedek ranai ana adükari ŋgoafi Saremi-yafe bogori adükari
nindou sapo Godindi ndüri nimoamo hondayo ranahambo sai-

randeimb-ani. Abraham ai yifiarini-poedi bogori adükari nindou yimbuyimbu-yomondi ami titaboarifoaru hou ranini-poedi mahüfuwa Merkisedek ai nafini hoeiriri haya ahambo Godimbohünda aboed-aboedimariri. 2 Asu Abraham ai yifiarini-poedi napo semündü masüfu ra mami 10 yibobore mbura mami bidifiri Merkisedekimbo masagado. Ndüri 'Merkisedek' ranana 'Mbumundi hohoanimoyumbü bogori adükari' yaho-randeimb-ani. Sapo ai Saremi-yafe bogori adükari nindou-ayu, ranimboane ahandi ndüri ranamboani 'ŋgusüfo afurife küfeimbi bogori adükari' yaho arandi. 3 Merkisedekindi hond-afindi, ahandi amoao, ai tükümefiyu asu ai yifimayu hoafi ra moai akidou amboani yaŋgorowani fifirifeyo. Merkisedek ranai ana sapo Godindi Nimori moani yahurai nou koadürümbo Godimbo sai-randeimbi anüŋgu.

4 Awi se Merkisedek ranahambo hoeindihori nüŋgu-nahurai ndürümbi adükariyu tükümefiyu ra. Sapo sihefi adükari amoao hondü Abraham ai napo yifiarini-poedi semündü haya ranahambo mami 10 yibobore haya ahambo mami bidifiri masagado ra. 5 Rifaindi ahuiri-mami ranai ana Godimbo sihou-rundeimb-anemo. Raniyomo asu nindou ranai yaŋgir-animbo Israeri-yeimayo mami 10 bidifiri napo ra mami bidifiri sowandümo mbürundamboane yaho ahinümbi hoafi yare meŋgoro. Sapo Godimbo sihou-rundeimbi ranai-amboani Israerihündi-yomo asu Israer ai-amboani Abrahamindi ahuiri mami-yeisi, ŋga Godimbo sihou-rundeimbi ai ahei-mayo napo mami bidifiri sowandümo marundi. 6 Ŋga asu Merkisedek ana Rifaindi ahuiri mamambeahindi-yupoani. Ŋga asu ai Abrahamindi-mayo napo mami bidifiri ra semündü mburambo asu ahambo aboedi-aboedimariri sapo nindou Godindi-mayo horombo hoafi semündümbü-mayu ranahambo. 7 Awi sihiri ranahambo fifirihumboanefi sapo nindou düdi ai ŋgorümbo aboedi-aboedariri ranai ana ndüri ŋginindi adükarümbiyu-wamboane asu aboedi-aboedimefiyu ranai ahandi hoareh-ani. 8 Rifaihündi aiana Israeri-yeimayo napo bidifiri sowandümo marundi ra nindou yifiyomo marundi. Ŋga Merkisedek aiana nindou-yeimayo napo mami bidifiri mami bidifiri semündü marandi, ŋga ai yaŋgiri nüŋgumbü nou-ani sapo Baibor ai yare hoafimayo nou. Ranane asu sihiri yarihu fifirarihundi Merkisedek ai Abrahamimbo ŋgasündimariri. 9 Moani hoafimbo randihu hoafindefimboane. Rifaindi ahuiri mami ai Israeri-yeimayo napo 10 mami bidifiri sowandümo marund-anesi, ŋga horombo Merkisedek ai Abrahamindi-mayo bidifiri napo masemündu rasimboani Rifaindi ahuiri mami aho ra ranaheimbo kameihi randi masemündu. 10 Ranimbo Merkisedek ranai Abraham ranahambo nafini hoeirirani Rifai ai tüküfekoate-yuambe ahandi amoao Abraham ranahandi fiambe mamaru. Rani-moatükuni ra moani hoafomboane. Ranane asu sihiri yarihu fifirarihundi Merkisedek ai Rifaimbo amboani ŋgasündimariri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Godimbo sai-randeimbi bogori simbori ai Rifaindi ahuiri mami-memo ranahamundi fondi kosimarihendi

11 Rifaindi sirambeahindi yaŋgiri Godimbo sai-randeimbi bogori ra
tüküyafu marundi. Moses ai ahinümbi hohoanimo ra nindou Israerihündi
ranaheimbo masagadüri, ŋga Rifaindi ahuiri mami ranai hifandimaru
homo. Rifai mami-yomondi Godimbo saimbo ratüpuri ra nindoumbo
ndombarihoai-mbonana, asu ŋgiri ŋgorü-poanimbo Godimbo saimbo
bogorimbofe moatükuni ra tüküfeyo. Ŋga ŋgorü-poanimbo Godimbo
saimbo moatükuni ra Merkisedekindi Godimbo saimbo hohoanimo ranifihi
türe hayamboyo, ŋga Aron Rifiandi ahuiri ahandifihi türe hayamboyopoani.
12 Asu Godimbo saimbo bogorimbofe moatükuni ranai ŋgorü sünguefeyo
ana, asu ahinümbi hohoanimo ranamboani ŋgorü sünŋgumbifeyo-
wamboane. 13 Sihefi Adükari sapo ahamboane ndani hoafi nda hoafayo,
Aiana nindou ŋgorü sirambeahindiyu, ŋga asu Aronindi sirambeahindi-
yupoani. Moai ahandi sirambeahindi ana Godimbo sai-randeimbi bogori
ratüpuri ra nindou mami ai-amboani semündu, ŋga wani. 14 Aiana nindou
Suda-mayu sirambeahindiyu tükümefiyu. Ŋga asu Moses ai moai rani
siri ranahambo dükare hoafiyu Godimbo sai-randeimbi bogori nindou
tüküfembo, ŋga wani. Rani-moatükuni ra sapo ndorihu fifirihumboanefi.

Sisas ana Godimbo sai-randeimbi bogori adükari koadürümbo nünŋgumb-ani Merkisedek nahurai

15 Sihiri diboadorihu hoeirihumboanefi ŋgorü simbori Godimbo
sai-randeimbi bogori Merkisedek ramefiyu nahurai tükümefiyu asu
ai Rifaindi sirambeahindi sihou-rundeimbi ranahamumbo ŋgasündi-
mareapuri. 16 Ai Godimbo sai-randeimbi bogorimbomefiyu ra moai
Rifaindi ahuiri yaŋgir-animbo ratüpuriyo ramboane yaho ahinümbi hoafi
meŋgoro rani-süŋgu süŋgurandi, ŋga wani. Ŋga aiana awarihefekoate
yaŋgiri nünŋgumb-ani ranimboane asu ai ŋgasündeandeimbi bogori sai-
randeimbi tükümefiyu. 17 Ŋga Baibor ai yare hoafiyowohü yahoya,

"Seana Godimbo sai-randeimbi bogori koadürümbo-koadürümbo
nimboamboyafi
Merkisedek ramefiyu ranifihi tündo hawambo," *Buk Song 110:4*

meho.

18 Horombodidi ahinümbi hohoanimo ranana gigirana-mbofemboane
sapo rani-moatükuni ranai aboedi ndorihefekoate asu sihefimbo
fehefemuni-koatemayo-wambo. 19 Ŋga ahinümbi hohoanimo meŋgoro
ranai ana ŋgiri nini-moatükuni aboedi ndemindi ndondeandi. Ŋga
hapondani ana simbori moatükuni horombodidi moatükuni ranahambo
ŋgasündareandi. Rani-moatükuni himboayefi ranambo sihiri God
sowanambo akimi ŋgemboyefi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Asu God ai Sisasimbo ahambo sai-randeimbi-mborirühi moai moani
hiniŋgiriri, ŋga dabarifihiyu hiniŋgimariri. Nindou bodimondi yaru
Godimbo sihou-rundeimbimbo-yafundeimbi ana moai yahurai dabari
yaŋgorowa tüküyafu rundi. 21 Ŋga Godindi dabari süŋguyu Sisas ai
ahambo sai-randeimbi tükümefiyu. Rani-simboani God ai yare ahambo
hoafiyundowohü yahuya,

"Adükari ai anihondümbo hondü dabarifimboani,
ŋga asu ai ŋgiri rani-moatükuni ra hihirinde ŋgorü süŋgundeandi.
Ŋga seana Godimbo sao-randeimbi koadürümbo nimboamboyafi,"
Buk Song 110:4

mehu. 22 Dabari ranimbo-hündambo wamboyo simbori hoafi femindi
sihefe moatükuni-mayo ranahambo Sisas ai hoafiyuhüya, rani-moatükuni
ra anihondü tükündifemboe, mehu. Ranimboane hoafi femindi sihefe ra
Mosesindi ahinümbi ranahambo ŋgasündeamboane.

23 Rani-moatükuni ra yahurai-ane: Horombo ana Godimbo sai-
randeimbi bogori nindou ra afindi tüküyafu marundane, ŋga asu ai
yifiyomo rundühi wambo moai ahamundi rani ratüpuri ra gedühi
hüramindi ho randi, ŋga wani. 24 Ŋga Sisas ana moani koadürümbo
nüŋgumbo wambo asu ahandi Godimbo sai-randeimbi ratüpuri ra ŋgiri
nindou ŋgorü ai kosindihai ratüpurindu, ŋga wani. 25 Ranimbo-wambo-
animbo hapondan-ane asu süŋgunambo muŋguambo si aho ranane
ra nindou didiyei God sowana Sisasindi süŋguyahi ahei ranaheimbo
muŋguambo aboedambo-ndearümbui. Sapo ai koadürümbo nüŋgumbo
aheimbo farihefe-ndürimbohünda didibafiyu arandi.

Sisas Godimbo sai-randeimbi bogori adükari ai-animbo sihefimbo fandihemunümbui

26 Sapo Godimbo sai-randeimbi bogori adükari ndahurai sihefimbo
fandihemunümbui. Aiana moani aboedi sürühoeimbi hamindi hond-
ani. Ahandi fiambe ana moai se hütiyafi yaho hoafi hohoanimo
nimarondo. Aiana moaruwai hohoanimoyeimbi ranaheimbo nindou
nimboeia ai moani rani-poani hondüyu haya sünambe nimoamo hond-
ani anüŋgu. Nindou yahurai-animbo sihefimbo fehefemunimboani.
27 Aiana bodimondi Godimbo sihou-rundeimbi bogori adükari nindou
yahuraiyupoani. Aiana nimbi-nimbisi moai ahandi fimbohündambo
boatei Godimbo ninihondi hifokoare sihai mbura asu süŋguna nindou
amuri ranahei moaruwai hohoanimo ranahambo yare randi, ŋga
wani. Ŋga aiana moani mamimbo yaŋgiri randi ramareandi moani
koadürümbo ai ahandi fimbo Godimbo sihefembo sapo ninihondi
hifokoarefeyo nou refihi. 28 Ahinümbi hohoanimo meŋgoro ranaiyo
nindou ndoyimindikoate-memo ranahamumbo Godimbo sai-randeimbi
bogori adükarimbo hiniŋgireapuri arandi. Ŋga asu Godindi ahinümbi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimo ra sagado-ambe ahandi dabarife ranamboyo Nimorimbo yariri hiniŋgimariri. Raniyo asu rani-moatükuni ranai ahandi Nimori koadürümbo ndorihoeimbi ranahambo yare hiniŋgimareri. Sapo Nimori koadürümbo muŋgunambo ndorihoei nüŋgumbü-mayu ranahambo.

Sisas ai sihefi Godimbo sai-randeimbi bogori adükar-ani

8 1 Rani-moatükuni ranahandi nimindi hondü hoafi ro wataporimbo-
arihundi ranana sihefi moani yahurai Godimbo sai-randeimbi
bogori adükari ai sünambe God Bogori Hondü-mayu ranahandi
haŋgifoani amaru. 2 Ranambe-ani aiana Godimbo sai-randeimbi bogori
adükari ratüpuri ranani ratüpuriyuhü moani sürühoeimbi fondi ranambe
anüŋgu. Fondi ra sapo Godimbo hoafiyo-rambo ser wori hondü Adükari
ai mafondeandi ranambe, ŋga nindou ai wori ra moai fondundi.
3 Muŋguambo nindou didemo sapo Godimbo sihou-rundeimbi bogori
adükari niŋgomo arundi ra Godimbo moani saimbo moatükuni sihefembo
asu ninihondi hifokoefeyoani hori kefoefe-rambohündambo aniŋgomo.
Ranimbo-hündambo-animbo sihefi Godimbo sai-randeimbi bogori adükari
ranai-amboani nini-moatükuniyo ra awi Godimbo mbisihend-amboane.
4 Sisas ranai hifi ndanihü mbanüŋgu-mbonana, ai ŋgiri Godimbo sai-
randeimbimbo nüŋgu, sapo nindou bidifiri ai Suda-yei ahinümbi
hohoanimo rani-süŋgumbo Godimbo moani saimbo moatükuni sihou-
arundi nindou ranai maniŋgomo-ndambo wambo. 5 Moani sürühoeimbi
fondi ranambe Godimbo sihou-rundeimbi ratüpuri yaru arundi fondi
ranana moani safi hondü sünambeahi eŋgoro ranahandambo sisam-ane.
Moses ai sapo sisami moatükuni ser wori-mayo ra fondifembo yahuhaya-
mboyuambe God ai ahambo hoafiyundohü yahuya,

> "Se rani-moatükuni ra randowandühi ana, sapo hifi wafuambe
> muŋguambo moatükuni refembo safi hondü sisamirihe
> nafuimehanini rananimbo rani-süŋgundo worimbondandi,"
>
> *Kisim Bek 25:40*

mehundo. 6 Ŋga haponda Sisas ai Godimbo sai-randeimbi bogori adükari
ratüpuri ranifihi türe haya ratüpurayu hu ranana amuri-yomondi
ratüpuri ŋgasündeandeimbi hond-ane. Sapo hoafi femindi aboedi safi
sihefembo moatükuni Godindi nendi asu Godi-mayu ranahei mbusümo
didiboado-mareandi ranana moani aboedi mbumundi hamindi
hond-ane. Rani-moatükuni ra sapo aboedi hamindi hondü horombo
hoafifimbihündi süŋgu wambo.

Simbori hoafi femindi sihefe ai horombodidi ranahambo ŋgasündeamboane

7 Horombo weaŋgurühididi hoafi femindi sihefe-mayo ra moani aboedi
ndombarihoai-mbonana, asu ŋgiri süŋguni ŋgorü tükümefeyo ranai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tüküfeyo, ŋga ranana waniyo. 8 Ŋga asu God ai ahandi nendi ranaheimbo
papi-hoafirandürühi yahuya,
"Adükari ai yahuya, Awi süŋguna ro Israerihündi asu Sudahündi
rani-babidimbo
simbori hoafi femindi sihefemboayahi rani si ra tükündifemboe.
9 Rani hoafi femindi sihefe moatükuni ranana ŋgiri sapo ahei amoao
mami-babidimbo Isip hifambeahindi koakoma-rihandüri hahi
rani-simboani hoafi firihamindi masiheheandi nahurai-yopoani,
ŋga wani.
Nindou ranai wandi hoafi femindi sihefe ra ndofe
süŋgufekoate-mayei-amboyahi
asu ro-amboani aheimbo moani yarihe hiniŋgimarihearü,
Adükari ramehu.
10 Awi süŋgunambo ana Israerihündi babidimbo ndani
hoafi femindi sihefe ndandihe ndahurai-animbo
randiheamboyahi.
Ro wandi-mayo ahinümbi hohoanimo ahei hohoanimoambe
hiniŋgindiheandühi
asu ahei ŋgusüfo fihü sürü papindihi hiniŋgindiheamboyahi.
Ro ahei God-ndamboyahi
asu ai wandi nendi-ndeimboyei.
11 Nindou mami ai-amboani ŋgiri ahandi mami ŋgoafihündi nindou-
mayu ranahambo yamundeandüri
asu ahandi sirambeahindi nindou ranaheimbo hoafindundürühi,
'Se Adükari fifirindihori,' mbüsu.
Nimboe muŋguambo nindou ai ndürimbayei asu ndüri-koateayei
aiana wambo fifirindi-hindirimboyei.
12 Ro hipoambondi-handürühi ahei moaruwai hohoanimo ranimbo
amboawiyei mbisa hiniŋgindihearühi,
asu ahei mamikari hohoanimo ranahambo moani mitanindi-
hamindi-handürimboyahi," *Jeremaia 31:31-34*
mehu.
13 God ai simbori hoafi femindi sihefe ranahambo simbor-ane yahu
wataporimbo-randühiyu asu hoafi ranambo ai weaŋgurühididi-mayo
ranahambo muŋguna wamindafimbo-mareandi. Asu nine-
moatükuni sapo ai wamindafiyowohü sümboayo ranana ŋgiri amitata
awarindihoeyo.

Hifi ndanihündambo Godimbo hifokoefe saimbo hohoanimo

9 1 Weaŋgurühididi hoafi femindi sihefeimbi-mayo ranai ana
rani-poanimbo Godimbo didibafife hohoanimo asu nindou
nafiyoweimbi-hündi sürühoeimbi fondi Godimbo didibafife-rambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rani amboani meŋgoro-ane. 2 Weaŋgurühi sapo sürühoeimbi fondi
ser wori ra yimbumbofe papiyoweimbiyo mafondaro. Weindani
papi ranambe ana ram nindifembo fondi niŋgo asu yibadi bret
rani-wami Godimbo sihefeimbi-hündi niŋgo marandi. 3 Ai hoeari
yipurimborihi kümarihindi asu hoeari rani daboadani fondi mami
maniŋgo ranahambo moani sürühoeimbi fond-ane yahomo marundi.
4 Wori rani safambe, rani-poanimbo fisiŋiriyo-randeimbi Godimbo
mandife fondi gorinambo nafirundeimbiyo asu hoafi femindi sihefe-
rambo bokis rani-kameihi manimbafe. Bokis ranahambo gorinambo
gabudifoefimbiyo haya asu ranambe gor hipiri yaŋgoro-ane asu ranambe
mana[a] foaru nindundeimbiyo maniŋgo. Aronindi nimi-nimi horombo
andüfuriyoweimbi-mayo asu horombo nimoei yimbufihi God ai hoafi
femindi sihefe sürü papimarandi ranai bokis ranambe amboani meŋgoro.
5 Bokis rani-wami mbanendeimbi sünambeahindi nendi sisami yimbu
mapaiarifani Godindi himboamupui-randeimbi ra ahafandi mbusümo
meŋgoro. Rani-wami God ai moaruwai hohoanimo ranahambo
amboawiyei yahu arandi raniwami mbanendi ŋgurine hena nimarifani
marinandi. Ŋga hapondani ana ŋgiri rani-moatükuni ranahambo
muŋguna gedühi hamindi watapori-mbondihu ŋgefi.

6 Muŋguambo moatükuni ra nafirundümo kurarundi ana, Godimbo
sihou-rundeimbi ranai muŋguambo si aho ra ai ahamundi ratüpurimbo
hohoanimo-yomondühi sapo weindani papimayo ranambe kefoau
tüküyafu marundi. 7 Ŋga wori safambe papi hondü ranambe ana
Godimbo sai-randeimbi bogori adükari ranai yaŋgiriyu kefuai tüküfi
marandi mamimbo yaŋgiri muŋguambo himbani maho ra. Refihi ai moai
moani wari yaŋgiri hüfu randi, ŋga ninihondi hori Godimbo sihefembo
sapo ai moaruwai hohoanimoyu marandambo asu nindou ai moani
hohoanimokoate moaruwai hohoanimoyei marihündi ranaheimbohünda
kameihi semündü hayamboyu hüfu marandi. 8 Muŋguambo rani ratüpuri
ranimbo Yifiafi Aboedi ranai yare nafuiramunühi yahoya, weaŋgurühi
Godimbo sai-rambo ser wori ranai fondarowani ana, Sürühoeimbi Hondü
Fondi sünambe wori safambe hombo nafi ra weindahife-koatemayo.
9 Nimindihindi ra ranane nda. Muŋguambo rani ratüpuri ser wori ranana
sisami nahurai hapondanambe ranahamboane nafuiayomuni. Ninihondi
hori Godimbohünda raraofe asihefeyo ana, ŋgiri nindou didiyei Godimbo
hohoanimombo sei-arihündi ranahei ŋgusüfo ranai ndondihoayondüri.
10 Ŋga saimbo moatükuni ra sesimbo moatükuni, simindimbo moatükuni,
mamikarambo fi popoaifoefembo moatükuni ranana moani fi-hoeari
moanambuhü ranahandi ratüpuri hohoanimo yaŋgir-ane. Ŋga asu

---

[a] **9:4** Mana ra sesi God ai Israerihündambo nimi wofi furikoate-reandühi masagadüri ranane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rani-moatükuni ra süngundihi ŋgeiani Godindi simbori hohoanimo
tükündifemboe yahumboani
11 Krais hapondanambe tüküfimboani, ŋga aiana muŋguambo aboedi
moatükuni haponda tükümefeyo ndanahambohünda Godimbo sai-rambo
bogori adükarimbofi tüküfimboani. Godimbo saimbo ser wori hondü
sapo horombodidi-mayo ranahambo ŋgasündeandeimbi-mayo. Rani ser
wori ranana nindou ai worimbo-rumbo-yomopoani. Asu rani-moatükuni
ranai hifini nafiyombo-yopoani, ŋga wani. 12 Krais ai moai meme
hori asu burmakau hori ra semündü haya Godimbo saimbohündambo
kefuai hüfu, ŋga wani. Ŋga asu aiana ahandi hori rani-randi semündü
hayambo Godimbohünda sehefembo God nimaruambe Safambe Hondü
mamimbo yaŋgiriyu kefuai mahüfu sihefimbo koadürümbo-koadürümbo
niŋgombo aboedambofe-munimbohünda. 13 Ŋga nindou bidifiri ai
Godindi himboahü moaruwai fiayei ana, asu Godimbo sihou-rundeimbi
bogori ranai meme hori, burmakau anamindi hori, asu burmakau
yikimindi weindambo mandifimbi-hündi hasüfi rani amboani ahei-wami
bubumafoarunda, asu rani-moatükuni ranambo nindou ahei moaruwai
fi ra Godindi himboahü aboedi tükümehindi. 14 Ŋga Kraisindi hori
ana rani-moatükuni hohoanimo ranahambo ŋgasündeandeimb-ane.
Sapo Kraisindi fiambe ana moai moaruwai hohoanimo ra akidou-
amboani nimaro, ŋga wani. Asu sapo Yifiafi koadürümbo-koadürümbo
nimaro-wembü ranahandi ŋginindi-namboyo Krais ahandi fi niŋgombo
hohoanimo ra Godimbohünda ninihondi hifokoefe asihefeyo nou yare
hifokoare masihendo. Ranimboane ahandi hori ranai ŋgiri sihefi fi
moanambühi rani yaŋgiri popoaindihendi, ŋga wani. Ŋga aiana sapo
sihefi hohoanimo moaruwai ŋgusüfoambe popoai-marihemuna asu sihiri
horombodidi fehefekoate ahinümbi hohoanimo moai sünguruhundi.
Ranimbo-animbo asu sihiri God yaŋgiri nüŋguweimbi ahandi ratüpuri
aboedi rani yaŋgiri ratüpuri-ndemboyefi.

Kraisindi hori ranai simbori hoafi femindi sihefe ranahambo ŋginimaramindo

15 Ranimbo-hündambo Krais mami ranaiyu simbori hoafi
femindi sihefembo moatükuni ra didiboadore semündü tüküfi
weindahi-mareandi. Rananimbo asu nindou daboe diboniyu-
ndüreimbi koadürümbo-koadürümbo yaŋgoroweimbi aboedi
moatükuni ahei ape ai nimorimbo segodürimbo horombo
hoafimareandüri ra ndahümündimboyei. Ndani-moatükuni ra yare
yahurai tükümbifeyo-wamboane. Sapo Sisas ai yifiyuhü nindou
moaruwai mamikari hohoanimomayei ranambeahindi aboedambo-
mareandüri ai weaŋgurühididi hoafi femindi sihefe ra yaŋgoro-ambe
ramarihindimbo-hünda.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Nindou düdi ai sünŋgunambo yifindamboyahi yahuhaya, asu ahandi napo ra nindou ŋgorü ai mbisemündu-wamboane yahuhaya, pepafihi sürü pare asihendi ranana sapo nini-moatükunimboyo hoafi femindi asihefeyo nahurai-ane. Nindou ranahandi nimori ai hoafi femindi sihefe hoafi ra sünŋgure huhü afindandi-mayo napo ra asemündu ana, nindou bidifiri ai hoafindeihiya, nindou ranai yifimayu mbisei. 17 Nindou ranai rani-moatükuni sihendeimbi-hündi sünŋgunambo ai yifayu rananimbo rani-moatükuni ranai mami anihondümbo tükündifemboe. Ŋga asu nindou ranai yare hoafi firamündi sihai mbura awi yifikoate yaŋgiri anüŋgu ana, ahandi hoafi femindi sihefe moatükuni ranai moani yare yaŋgoromboane. 18 Ranimbo-hündamboyo weaŋgurühididi hoafi femindi sihefe ranai amboani horinambo yaŋgir-ane rani hoafi ranahambo ŋginemindimbo-hünda yaru marundi. 19 Weaŋgurühi Moses ai muŋguambo nindou ranaheimbo God ai nindoumbo rani-moatükuni yaŋgir-animbo sünŋgundihündi yahuhaya ahinümbi hohoanimo hoafi sürü papire masihendi ranahambo wataporimbo-marandi. Raniyu asu ai burmakau anamindindambo hori memendambo hori ra semündü himoni foŋgoefi mbura hisip nimi düdü didareimbiyo asu hamburi sipsipindi ninendi bidifiriyo rani-moatükuni ranambo ahinümbi Buki-mayo raniwami füsihai-füsihaimarandi nindou muŋguambo ranahei wami kameihi. 20 Raniyu ai hoafiyuhü yahuya,

> “Hori ndanamboanimbo sapo God ai hoafi firamündi sihendühi rani-moatükuni ra randihi sünŋgundihündi yahuhaya hoafimendüri ranahambo ŋginindamindimboe,” *Kisim Bek 24:20*

mehu. 21 Mami yare ramareandi yahuraiyu Moses ranai hori ra semündü haya, hoafi femindi sihefe ser wori asu muŋgu moatükuni ranambe yaŋgorowani Godimbo didibafife-rambo moatükuni-mayo raniwami kameihi füsihai-füsihaimarandi. 22 Anihond-ane, sapo ahinümbi hohoanimo ranai hoafiyowohü yahoya, “Muŋguambo moatükuni ranana horinambo yaŋgiri-animbo popoaindihendani asu asükai aboedindimboe,” meho. Asu hori peyohü popoaihefe-koate ana, God ai ŋgiri amboawi mbüsu nindou-yei hohoanimo moaruwai ranahambo.

Kraisindi yifi ana moaruwai hohoanimo awarihoendühane

23 Hifini rotu ser worindi moatükuni ra sisami nahurai-ane, ŋga anihondü hamindi moatükuni sünambe eŋgoro. Ranimbo-hündambo-animbo muŋguambo hifinindi moatükuni ra horinambo popoaihefe ranambo aboedi tüküfemboane. Ŋga sünambeahindi hondü moatükuni eŋgoro ranai ŋgasündeandeimbi hori raninambo yaŋgiri aboedi tükümbifeyo-wamboane. 24 Sünambe anihondü hamindi eŋgoro ranahandi sisami nindou ai sürühoeimbi fondi nafiru hiniŋgimarundi ranambe ana moai Krais ai kefuai hu, ŋga wani. Ŋga sapo sünambe

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fondi hondü-mayo ranambeahiyu ai Godindi himboahü sihefimbo-
hündambo kameihi tüküfimbo ranambeahiyu ai kefuai hüfu anüŋgu.
25 Suda-yomondi Godimbo sai-randeimbi bogori adükari ranai ana ser
wori moani safambe hondü ranambeahiyu rani-poani hori semündü
haya moani mamimbo yaŋgiri himbani mami-mami randühi kefuai
hüfu marandi. Ŋga Krais-ana ai moai ahandi fi ra Godimbo saimbo
afindimbo kefuai hüfu randi, ŋga wani. 26 Rani-moatükuni ra rambarea-
mbonana, Krais ranai tiŋirifo afindimbo semündü ra hu-humbo God
ai hifi, sünü asu muŋgu moatükuni ra nafirand-ambe amboani tüküfi,
ŋga wani. Ŋga asu moani ai mamimbo yaŋgiri hamindi muŋguambo
si aho ranahambo kameihi tüküfemboane ndeara bidifiranambo si
ranai tüküfembo yaŋgiriyo-ambe. Moaruwai hohoanimondi ŋginindi
eŋgoro ra Krais ai ahandihoari Godimbo sihefimbohünda yifiyowohü
awarihefembo-hündamboyu tükümefiyu. 27 Muŋguambo nindou
moani mamimbo-animbo awi yifiyo mburümbo asu süŋgunambo God
ai yibobondeambui. 28 Mami yare yahuraiyo Krais amboani ahandi
fi ra Godimbo sihefembohünda moani mamimbo yaŋgiri nindou
afindi ranahei moaruwai hohoanimo ra raguanambo-fembohünda
yifimayu. Asükaiyu ai tükefiyu ra moaruwai hohoanimo ranahambo
gogorihefembo yifimboyupoani, ŋga nindou didiyei ahambo tükümbifiyu
sei hehi himboayei hei ranaheimbo aboedambo-fendürimbo-animbo
tükündüfimbui.

Krais ai mamimbo yaŋgiri yifimayu

10 1 Suda-yeimayo ahinümbi hohoanimo ranana sapo nine-
moatükuni aboedi süŋgunambo tüküfemboayo ranahandi-mayo
sisami yifiafi nahurai-ane. Asu nindou ai ahinümbi hohoanimo
süŋguri hi-rühündeimbi muŋguambo himbani aho ra ahei moaruwai
hohoanimo ranahambo-hündambo Godimbo ninihondi hifokoarihi sihehi
arihündi. Ŋga rani hohoanimo ŋgiri nindou Ape sowana hei arihündi
ranaheimbo muŋguna aboedambo-ndeandüri. 2 Ŋga ahinümbi hohoanimo
süŋgu nindou-yei moaruwai hohoanimo ranahambo raguanambo-
reandüra ai aboedi sürühehindeimbi tükümbehi-mbonana, asu ai ŋgiri
moaruwai hohoanimo ranahambo hütiyefi sei hehi hei rihündi. Rambefe-
mbonana, asu muŋguambo Godimbo ninihondi hifokoefe hohoanimo ra
rühisafi hiniŋgirihisi. 3 Ŋga asu Godimbo hifokoefe sihefe hohoanimo ra
muŋguambo himbani yarihi piyei arihü hei ahei moaruwai hohoanimo
ranahambo hohoanimo korifoefe-ndürimbohünda. 4 Ŋga burmakau hor-
ane asu meme hor-ane rani-moatükuni ranai ana awi ŋgiri moaruwai
hohoanimo ranahambo raguanambo-ndeandi.

5 Ranimbo-hünda Krais ai ndeara hifina kosimbo yahumbo ai Godimbo
hoafiyundühi yahuya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"God, seana sihambohünda ninihondi hifokoefe sihefe moatükuni
raniмbo ana se moai yifiriyafi,
ŋga se wandi fi-safi ranirandi refembohünda yaro masahawandi.
6 Seana ninihondi sihambohünda muŋguambo mandifeimb-ane,
asu moaruwai hohoanimo raguanambo-fembohünda
ŋgorü-poani sihambo sihefembo moatükuni raniмbo ana moai
hihifi-hihifiyafi randi.
7 Raniyahi asu ro yarihe hoafiyahühiya, 'O God, yiniyahi ro nda.'
Sapo sürü paru masihoemo buk ranambe wambohünda yare
hoafimayo.
Moani sihafi hohoanimoayafi rani-süŋgufembo-hünda ro ndeara
kosamboanahi," *Buk Song 40:6-8*

mehu. 8 Weaŋgurühi ai yare hoafiyuhü yahuya, "Seana moai yifiriyafi randi sihambohünda ninihondi hifokoefe sihefe asu mandife arandi moaruwai hohoanimo raguanambofembo raniмbo ana," mehu. Ahinümbi hohoanimo ra yaŋgorowani rani-süŋgumbo ninihondi Godimbo hifokoefe sihefe hohoanimo ra yarihi arihündi yahu Krais ai hoafimayu. 9 Asükai ai yare hoafiyuhü yahuya, "O God, yiniyahi ro nda. Ro sapo se hohoanimoayafi süŋgu yaŋgiri süŋgufihi refemboanahi ndaniмboahi," mehu. God ai muŋguambo wamindafi Godimbo sai-rambo moatükuni ra gigiranambo-reandühani, asu Kraisindi fi Godimbo saimbo moatükuni ranahandi fondihü simbori kikafoareandi. 10 Sapo Sisas Krais ai God ro hohoanimoayahi süŋgu yaŋgiri rambireandamboane mehu rani-süŋgure haya asu ai moani ahandi fi ra mamimbo yaŋgiri muŋguambo si aho raniмbo kameihi Godimbo masihendo. Rananimbo asu sihiri moaruwai hohoanimo ranambeahindi aboedi sürühehundeimbi aniмboefi.

11 Suda-yomondi Godimbo sai-randeimbi bogori mamami ranai ahandi Godimbo ninihondi mandife sihefembo ratüpuri ra muŋguambo si ratüpuriyuhü moani mami rani-moatükuni ratüpuri yaŋgiriyu rarao ra hu marandi. Ŋga asu rani-moatükuni ratüpuri ranai ana awi ŋgiri moaruwai hohoanimo ranahambo raguanambo-ndeandi. 12 Ŋga asu Krais-ana moani ai mamimbo yaŋgiriyu yifiyuhü ahandi fi ra Godimbo masihendo muŋguambo si moaruwai hohoanimo ra raguanambofembo-hünda. Ranani asu ai haponda Godindi wari hondü warani amaru. 13 Ranihü ai Godimboya, ai wandi hürütümbi nindou ra wandi yirimbo hoarehi hiniŋgimbireandi yahuhaya hifanda amaru. 14 Ai moani mamimbo yaŋgiri yifiyuhü Godimbo fi ahandi ra sihendühi asu raninambo ai nindou ranaheimbo moaruwai hohoanimo ranambeahindi sürühendüri hiniŋgi-mareandüra ai koadürümbo-koadürümbo ndorihehi aniмboei.

15 Yifiafi Aboedi ranai-amboani ranahambo anihond-ane meho. Ŋga ai Baibor-ambeahi weaŋgurühi hoafiyowohü yahoya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 “Haponda awi süŋgunambo-animbo Israer nindou-babidimbo,
ndani hoafi femindi sihefe ndandihe ndahurai-animbo
randiheamboyahi,” Adükari ra mehu.
“Ro wandi-mayo hohoanimo ahei hohoanimoambe
hiniŋgindiheandühi
asu ahei ŋgusüfofihi sürü papindihi hiniŋgi-ndiheamboyahi,”
Jeremaia 31:33
mehu. 17 Raniyu ai niŋofi hoafiyuhü yahuya,
“Ro ahei moaruwai hohoanimomayei-ane
asu moaruwai hamindi moatükuni hondü yarihi arihündi
ranahambo amboawiyei mbisahi ŋgiri gedambo
hohoanimondahi,” *Jeremaia 31:34*
mehu. 18 Asu muŋgu rani-moatükuni hohoanimo ranahambo amboawiyei ehu ana, asu moaruwai hohoanimo raguanambofembo Godimbo ninihondi hifokoefe sihefe hohoanimo ranai ŋgiri asükaindo tükündife ndandi.

19 Ŋga ranimbo-hündambo-animbo wandafi mami, awi Godimbo sihefe bogori adükari ai moani Sürühoeimbi Hondü Fondi ranambe kefuai hu arandi nou sihiri amboani moani himbokoate God nimaruambe Sisasindi hori süŋgumbo keboehu ŋgemboyefi. 20 Sihiri ranambe keboehu ŋgemboyefi simbori nafi rani-süŋgu. Sisas yifiyuhüyu ai hoeari Godindi nafitambehü mapeniŋgo rani mbusümo nafi hifombo yaŋgiri niŋgoweimbi nafi ra sübüdimarihendi. 21 Ranimboane hapondani ana sihiri Godimbo Sai-randeimbi Bogori Adükari Godindi wori sünambe ranambeahindi nindou hifanda-randeimbi bogori anüŋgu. Ranai Sisas-ani. 22 Sapo aiyu ahandi horina sihefimbo moaruwai hohoanimo sihefi ŋgusüfoambe ranahambo sihiri hüti-anefi yarihu arihundi sefi-rihundeimbi amaro ra popoai-marihemuni. Asu sürühoeyoweimbi hoenambo amboani kameihi sihefi fi hundürümaramuni. Ranimbo-hündambo-animbo sihefi ŋgusüfoambe moaruwai tikai hohoanimo amaro ra raguanambondihu mbundihu asu sihiri moani anihondümbofe hohoanimo rani yaŋgiri ndahumündefi hohu God sowana akimi sühündahu ŋgefimboane. 23 God ai aboedi moatükuni süŋgunambo sihefimbo saimunimboayu ranahambo horombo hoafimareandi. Ranimbo sihiri hoafiyefi arihundi ranahambo awi ŋginindi nimboefimbo himbondefimboane. Awi ahambo sihiri randeambui mbisefi anihondümbo-ndihumboane sapo God ai hoafiyumbühündi ai randeambuimbo-hündambo wambo. 24 Awi sihiri mamami wandafi mami ranaheimbo hohoanimo-ndefimboane. Asu nindou ai simbori fehefe asu ŋgusüfo pefe hohoanimo ra ahei hohoanimoambe botindihumboane. 25 Awi sihiri ana wandafi mami-babidi mamühi fandife hohoanimo ra refe hiniŋgifepoani rühi sapo nindou amuri bidifiri raweahi arihündi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nou, ŋga wani. Ŋga se hoeirihimboanei bidifirani si ra ndeara akimane. Ŋga ranimbo-hündambo-animbo asu sihiri nindou bodimondi ranahei ŋgusüfoambe hohoanimo ŋginemindi-ndürimbohünda tiŋirifondefi ŋgefimboane.

Godindi Nimori ranahambo daboadanambo-fipoani

26 Asu sihiri Kraisindi-mayo anihondü hoafi ra fifirihu mburihu,
moani sihefi hohoanimonambo yaŋgiri hefühinda, raninambo moaruwai
hohoanimo rani-süŋgu peahu ahefi ana, moai ŋgorü-poanimbo hifokoefe
Godimbo sihefeyoani asu ranambo hohoanimo ra raguanambofembo
yaŋgoromuni, ŋga wani. 27 Ŋga sapo Godindi yibobofemunimbo si
tükündifeyowohü nindou Godindi hürütümbi ranaheimbo ŋginindi
hamindi hai ranambo tikirindandürimboe ranahambo yihimboyefühi
himboayefi rani yaŋgir-ane eŋgoro. 28 Nindou düdi ai ahinümbi
hohoanimo Moses masendi ra himboriyowohü süŋgufekoate-ayu ana,
nindou yimbuyafani asu ŋgimiyomo ai rani-moatükuni ra ai ramareandi
sei hoafiyeiani moani amboawi yaho-koate hifokoarihi marihündi. 29 Asu
nindou düdi ai Godindi Nimorimbo daboadi hihirariri ana, se ranahambo
nüŋgurihi hohoanimo-yeihiyeia? Nindou ranai ana awi afindi tiŋirifo
saf-animbo ndemündümbui. Kraisindi-mayo hori ranambo Godindi
hoafi femindi sihefe ranahambo ndomarihendi. Hori mami ranamboyo
nindou ranahambo hohoanimoambe süriheri hiniŋgimarer-anesi. Ŋga
asu nindou ranai hoafi femindi sihefe hori-mayo ranahamboya, rani-
moatükuni ana moan-ane, ŋga ndorihoeimbi moatükuni hamindiyopoani
yahumbü nindou-ani. Ranani asu ai Yifiafi moani hipoambore-randeimbi
ranahambo moaruwai-moaruwai-mboareandi. 30 Sapo sihiri fifirihundi
Adükari ai yare hoafiyuhü yahuya,

"Nindou moaruwai hohoanimoyeiani rani-süŋgumbo simbori tiŋirifo
sai ana, wandi ratüpur-ane.
Ro simbori tiŋirifo ndeheamboyahi," *Ło 32:35*

mehu. Asükaiyu ai niŋofi ŋgorü hoafiyuhü yahuya,

"Adükari ai ahandihoar-animbo ahandi nendi ra
yibobondearümbui," *Ło 32:36*

mehu. 31 Yaŋgiri koadürümbo nüŋgumbü God ai nindou kikihemindimbo
ra yihimbombü moatükun-ane.

Anihondümbofe hohoanimo ra ŋginindi kikihindi-humindefi-mboane

32 Sapo rani-moatükuni siheimbo-so horombombo tükümefeyondüri
ranahambo se hohoanimondei! Godindi-mayo si aboedi siheimbo
boakifoa-reandürambe rani mbusümo maho ra sapo se tiŋirifo afindi
tükümefendüra awi tiŋirifo ranambe hüti-hütimayei hei-ane. 33 Se rani-
simboani nimboei-ambe ana ŋgoambo nindou bidifiri ai siheimbo nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

himboahü moaruwai-moaruwaimbo-rihindürühi tiŋirifombü hohoanimo masahündüri. Asu se ŋgoambo nindou ai tiŋirifo asahümündi rani-babidimbo-yahindühi se ahei mbusümo nimboeimbo ai tiŋirifoayei ra farihehi-ndürühanei. 34 Raniyei asu se nindou karabusambe nimboeimbo tiŋirifoayei nou se-amboani ai-babidimbo tiŋirifomayei. Asu nindou bidifiri ai sihei napo ra ŋgoambo fufurühümündi hündürani asu se ranimbo hihifi-hihifiyeihi aheimboya, 'I ambirihündi ana,' sei hehi wari hürühümündi-ani ai sahümündi marihündi. Se rani-moatükuni ranahambo ramarihindi ra, sapo sihei aboedi moatükuni hondü koadürümbo-koadürümbo yaŋgoromboayo ra fifirihi hehimbo-wambo.

35 Ranimbo-hündambo awi se sihei ŋginindi hamindi anihondümbofe ho moatükuni-mayo ra wari-hündühümündimboyei, ŋga yowani.
Ŋga nimboe rani-moatükuni ranahambo takin-animbo God ai aboedi adükari moatükuni ro ndeheamboyahi mehu ra ai ndembui.
36 Ranimbo-hündambo-animbo God ai nine-moatükuni saimbo horombo hoafimareandi ra semindimbohünda awi se moani sapo God ai nine hohoanimo hohoanimoayu rani-süŋgu yaŋgiri himboarinambo hibadihümbo ratüpurindei. 37 Sapo Baiborambe God ai yare hoafiyuhü yahuya,

"Awi gedamboyo-poani, ŋga nindou sapo tüküfembo-mayu ranai
tükündifimbui.
Ai ŋgiri gedambo hihiniŋgindeandi.
38 Ro hohoanimoayahi rani-süŋgu yaŋgiri rarihindeimbi nindou
wandi,
awi ai wambo anihondümbo-rihindürühi mbinimboei-amboane.
Ŋga asu nindou düdi bidifiri ai wambo anihondümbofe ranahambo
sisirefiyu ana,
asu ro ŋgiri nindou ranahambo wudindihini," *Habakuk 2:3-4*
mehu.

39 Ŋga asu sihiri ana Godimbo anihondümbofe hohoanimo ranahambo sisiriyahundühi awarihehundeimbi nindou-yefipoani, ŋga wani. Ŋga awi sihiri ana Godimbo anihondümborihu hefühi aboedambo-yahundeimbi nindou-anefi.

Anihondümbofe hohoanimo nimindi hoaf-ane

11 1 Sapo anihondümbofe hohoanimo ranana nini-moatükunimboyo himboayefi ra tükündifemboe ranahambo sihiri didiboadorihu fifirihundi. Rani-moatükuni ranana sihiri ŋgiri sihefi himboarinambo hoeindihundi, ŋga moani hohoanimonambo yaŋgir-animbo rani-moatükuni ra anihondü mbeŋgori mbisemboyefi. Hohoanimo ra anihondümbofe hohoanimo-ane. 2 Horombo amoao ahei anihondümbofe hohoanimo ranimbo-hündambo God ai aheimboya, nindou aboedi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbumund-anei mehundüri. 3 Sihefi anihondüfe hohoanimo-
mbohündambo fifirihumboayefi sapo God ai hoafiyuhü ahandi
hoafinambo sünü hifi ra nafimarandi ranahambo. Ŋga rani-moatükuni
ra nafimaranda himboarinambo hoeiarihundi ai moani hoeifekoate
moatükuninambo randi ramareandi.

Aber, Enok asu Noa ai Godimbo anihondümbo-marüwuri

4 Aber ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohündambo ai
Godimbohünda ninihondi hifokoare mamandeandi. Ai ramareandi
ra Ken ai ramareandi ranahambo ŋgasünde haya Godindi himboahü
moani aboedi hamindiyo. Asu ahandi anihondümbofe hohoanimo-
mbohündambo God ai ahamboya, aiana nindou moani mbumundi
hamind-ani mehu hoafi ra Aber ahambo maho. Raniyu asu God ai nine-
moatükuni Aber ai ahambo masagado ra hihifi-hihifiyu marandi. Aber ai
yifimayusi, ŋga awi ahandi anihondümbofe hohoanimo rani-süŋgumbo
hoafi yare hoafiyo ara ho.

5 Enok ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda God ai ahambo
nimoamo maserümünduwa asu ai yifi-koate gedühi manüŋgu. God ai
maserümündu-wambo asu nindou didai moai ahambo hoeiriri. God
ai Enok ahambo semündü hafokoate-yuambe rani-simboani ahambo
hoafiyuhüya, 'Ro hohoanimoayahi rani-süŋgu yaŋgiri süŋgumara
hu,' mehundo. 6 Ŋga nindou Godimbo anihondümbofe-koate-ayu ana,
asu ahambo God ai ŋgiri siaondifiyu. Ŋga nindou düdi ai Godindi
fikimi sühüfembo hohoanimoayu ana, God ai anüŋgu ranahambo
anihondümbo-mbireand-amboane. Sapo God ai nindou düdi ahambo
hüti-hütiyuhü kokoarüri ranahambo takini segodombo ranahambo
kameihi anihondümbo-mbireand-amboane.

7 Noa ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda God ai
nine-moatükuni süŋguna refeyowani tüküfemboayo ra Noa ai
hoeifekoate-yuambe ranahambo ahini hoafirürühiya rani-moatükuni
tükündifemboe mehu. Raniyu ai Godindi hoafi ra himboriyu mbura,
moani ai hoafimayu süŋgu sip afindi ra nafimarandi ai ahandi aborüdi-
babidi ranambe kefoehi nimareimbo aboedamehindi-mayo ra. Raniyo
asu ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda God ai ahamboya
seana nindou mbumund-anafi mehundo. Rani-süŋgu nindou muŋguambo
ahambo anihondümbo-arihori ranahambo refemboayu nou. Ranimbo-
hündamboyo asu Noa ai muŋguambo nindou ndani hifihündi ranaheimbo
nindou moaruwai-anei yaho nafuiyombo nou ramareandi.

Abrahamindi hoaf-ane

8 Abraham ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda God ai
ahambo hidibori nafini hifi ŋgorü segodimbo koehefimbo mehu ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

himborimayu. Ai ahandi hifi hondü hiniŋgire haya moani fifirifekoate nahanafimbayahi nda ahahi yahuhaya sirimbirowohü mahu. 9 Ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda God ai ahambo hifi ŋgorü ndahandomboyahi yahu horombo hoafimayu rani hifambe hidibo-hidiborihoei manüŋgu. Raniyu ai hifi ranihü ser worambe manüŋgu sapo Aisak ahandi nimori, asu Sekob Aisakindi nimori marine mami rani hifi God ai süŋguna dagapirani niŋgomboayafani nou. Ŋga ahafanimbo amboani God ai rani-moatükuni segopirimbohünda horombo hoafimareapiri. 10 Abraham ai ser worambe manüŋgu, ŋga ŋgoafi adükari koadürümbo-koadürümbo niŋgoweimbi God ai ahandihoari nafimbo hohoanimoyu mbura nafimarandi ra hoeifemboyu himbomayu hu.

11 Sara Abrahamindi nimorehi ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda ai ahandihoari amboani purüsi nimori-koate niŋgo ho-hombo boagiri-mayoyosi, ŋga asu God ai ahambo ŋginindi masagado nimori wakemindimbo. Raniyo asu Sara ai yare hohoanimoyowohüya, God ai nimori wakindandimboyafi yahu horombo hoafimayu ra ai anihondümboyu hoafimayu, ŋga ai rani-süŋgundeambui, yahohaya hohoanimomayo. 12 Raniyu asu Abraham ai ndeara boagiriyuhü yifimbo yaŋgirimayusi, ŋga asu ai afindi nimori burayo ranahei amoao-mayu. Nimori nindou mami yaŋgiri ranahandambo-hündi burayo ra moani afindi tüküfeihiyo sapo mupui sünambe eŋgorü asu gudikikiri tapuiyowa kikifekoate eŋgorü yahurai tükümefeyo, God ai ahambo horombo hoafimeindo nou.

13 Nindou muŋgu ranai Godimbo anihondümbo-rihori heimbo süŋguna yifimayei. Ai ndani hifihü nimboei-ambe awi moai sapo God ai aheimbo aboedi moatükuni segodürimbo horombo hoafimayu ra sahümündi, ŋga wani. Ŋga moani ai aŋguni nimboeimbo himboari-nambo yaŋgiri hoeirihindühi hihifi-hihifimayei. Raniyei ai weindahi yarihi hoafiyeihi seiya, 'Ro ndani hifihü nimboefani ro ŋgorü hifihündi hidibori nindou nou-anefi, moani bodifombo ndani hifihü animboefi,' masei. 14 Nindou ai yarihi yahurai hoafayei ana, sihiri randihu hohoanimo-ndefihüya, aiana ahei hifi hondü aboedi hamindi rani hoeifembo seimboanei yarihi yahurai hoafayei mbisefimboane. 15 Nindou ranai ahei hifihü weaŋgurühi nimboei mburihü ra hiniŋgirihi hehi ŋgoründühi nimboembo weaŋgurühididi hifi ranahambo hohoanimo pambarihi-mbonana, awi ai koadürana hihiriyahi hei. 16 Wani, ŋga ai sapo hifi sünambe eŋgoro hifi ndanihü ŋgasündareandi rani hifinamboyei hombo sei-hehi hohoanimomayei. Ranimbo-hündambo-animbo asu Godimbo ai sihefi God-ani seimbo ra God ai ŋgiri aheimbo amoaniŋgi-ndundüri sapo hifi ranifihi aheimbo ŋgoafi adükari nafira hiniŋgi-mareandambo wambo.

17 Abraham ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda God ai ahambo yari hoeimariri ranambo asu ai ahandi nimori Aisak

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra Godimbohünda hifokoefi sihefimbo hohoanimomayu. Abraham ranahamboyu God ai nini-moatükunimboyu ahambo refimboayu ranahambo horombo hoafimarira fifirimareandi. Ŋga asu Abraham ai ahandi nimori mami hamindi-mayu ranahambo Godimbohünda hifokoefi sihefimbo hohoanimomayu. 18 Sapo God ai Abrahamimbo Aisak ranahamboyu horombo hoafirirühi yahuya "Aisak ranahandambo-hünd-animbo sihafi amoao mami afindi ra yagodimboe sa horombo hoafimariheanini," mehuyosi, ŋga asu ai ahandi nimorimbo hifokoefimbo hohoanimomayu. 19 Abraham ai yare hohoanimo-yuhüya, Aisak ai yifayu ana, God ai yifihündi botindirümbui yahuhaya hohoanimomayu. Ŋga moani hoafimbo randihu hoafindefihüya, Abraham ai ahandi nimori yifihündi nou hihiri maserümündu mbisefimboane.

Aisak, Sekop asu Sosepi-yomondi hoaf-ane

20 Aisak ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda ai ahandi nimori yimbu Sekop Isombo aboedi didiboado-mareapiri. Ai hoafi raninambo nini-moatükuniyo ahafanimbo süŋguna tüküfemboayo ranahambo hoafimayupiri. 21 Sekop ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda ai ndeara yifimbo yaŋgiri-yuambe Sosepindi nimori yimbu ranahafanimbo aboedi-aboedimareapiri. Ai ahandi nimininimi wafu raniwami kikihamündü amofihü Godimbo seana Adükari aboedi hamind-anafi yahuhaya hihifimarüri. 22 Sosep ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda asu ai ndeara yifimbo yaŋgiri-yuambe hoafiyuhüya, süŋgunambo Israer ai Isip hifi hiniŋgindihi hehi ŋgorü hifina ŋgeimboyei mehu. Asu ai yifindua ahandi hamindi ranahambo nüŋgundihi-nüŋgundihi-mandihündi yahuhaya hoafimayundüri.

Mosesindi hoaf-ane

23 Mosesindi hond-afindi ahafe anihondümbofe hohoanimo-mbohünda ai ahafe nimori Moses ra wakirindife mburina aboedi hamindimayu raninboane asu nindou adükari bogori Isip hifi hifandarandi ranahandi ahinümbi hohoanimo ranahambo yihimbokoate ŋgimi amoamo weindahifikoate sowarindife manimbafe. Sapo nindou adükari bogorindi ahinümbi ranane nda: Suda-yafe nindowenihi nimori muŋgu hifokoambirihind-amboane. 24 Moses ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda ai adükariyu mbura se wambo ana Isip-yafe nindou adükari bogorindi nimori Ferondi nimor-ani mbisahü-ndirimboyei yahuhaya hohoanimomayu. 25 Moses ai sapo Godindi nendambo ŋgorü nindou ai moaruwai-moaruwaimbo-marihindüra afindi tiŋirifoayei rani-babidimbo yahurai refemboyu hohoanimomayu. Ŋga asu ai moai bodifombo moaruwai hohoanimo süŋgu hihifi-hihifimbo hohoanimoyu. 26 Krais ranahambohünda Mosesimbo amoaniŋgümbi hoafi hoafi-yahündowani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ai muŋguambo kaki, hoeari, ŋginindi moatükuni napo Isip hifihü eŋgoro ranahambo ŋgasündeamboayo yahuhaya hohoanimomayu. Raniyu ai süŋgunambo God ai ahambo tiŋirifomayu rani takini aboedi moatükuni segodimbo-mayu ranimbo himboapomayu. 27 Moses ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda asu ai Isip hifi hiniŋgire haya Isipihündi nindou bogorindi ŋginindi ranahambo yihimbokoate mahu. Nindou Godimbo hoeifikoate-mayu ra Moses ai hohoanimonambo yaŋgiri hoeimariri ranimboyu ŋginindi yaŋgiri manüŋgu hu. 28 Ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda nindou aheimbo Pasofa si ra botimareandi. Si ranifihi sipsip hifokoaru mburümbo yipurifihi hori kükihoemonda, God ai sünambeahindi nendi amoŋgo nimori hifokoe-fembohünda koamariherü ranai Israer nindou ranahei fikimi akimi hokoate-mbiyuwa yahuhaya se rani-moatükuni ra yaru mehupuri.

Israer afindi ai Godimbo anihondümbo-marihori

29 Israer nindou ahei anihondümbofe hohoanimo-mbohünda ai Hamburi Siriwara bamarihehindi moani hifi yaŋgiri süŋgu nou. Isipihündi nindou ai randihu badihehu yahomo houmbo raweafundane, hoe ranai koadürü-koadüreandühi titiporiko-mareapura yifisafimemo. 30 Israerihündi ahei anihondümbofe hohoanimo-mbohünda Godindi ŋginindinambo Seriko ŋgoafi-yafe giniri ra tiboai pindimboe sei hehi giniri ranahambo 7 ambe-ramindeimbimbo wakiyei wakimarihinda tütifoai pimayo. 31 Rahap nimorehi nindowenihi birabiriyo-randeimbi ahandi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda ai Israerihündi nindou yimbu ŋgoafi kosemindi-mbohünda samoŋgorimbo tükümefineanda aboedi hihifi-hihifina worinimareapiri. Ranimbo-hündamboyo ahambo moai hifokoarundi nindou Godimbo anihondü-mbofekoate-yeimbi hifokoako-mafoarundüri ranambe.

Godimbo anihondümbo-rihoreimbi ranaheimbo tiŋirifo tükümefeyondüri

32 Awi ro nini hoafi ŋgorü siheimbo hoafimandahi ŋgaha? Si moai gedühi niŋgo ro Gideon, Barak, Samson, Septa, Defit asu nindou muŋgu Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi-memo ranahamumbo hoafiyombo, ŋga wani. 33 Nindou ranai ahamundi anihondümbofe hohoanimo-mbohünda ndifo nindou-babidimbo yifiari-yomombo asu ai hamarihoemo. Bidifiri ai mbumundi hohoanimonambo yaŋgiri nindoumbo hifandimarapuri asu ai nini-moatükunimboyo God ai saimbo horombo hoafimareapuri ra masowandümo. Raniyomo bidifiri ai adükari nimambeahi ninihondi ahandi ndüri raion ranahandi yafambe tapiru kikihimaründümo. 34 Bidifiri ai yihimbo sisireandeimbi hai ŋginindi-hamindi ahamundi hürütümbi püpimaranda mahoro ra

dikiru mamandundi asu bidifiri aboedambomefundi ranambeahindi ahamumbo pisaonambo hifokoefepurimbo mehomo. Nindou ranimemo ai hamindi kemindikoate-memosi, ŋga asu süŋgunambo ai hamindi ŋginimaründümo. Ai yifiarambe moani titaboari-hoemondühiyomo asu ai ndifo nindou-yomondi harindifo nendi ranahamumbo wamafandüpuri.
35 Nimorehi bidifiri ahei anihondümbofe hohoanimo-mbohünda ahei fikiminindi yifiyomondeimbi yaŋgiriyafu marunda sahüpurümündi marihündi. Bidifiri ai karabusambe Godimbo daboadanambo-arihori ana, aboeda ŋgeimboyei, ŋga ai moei masei ranimboanei asu nindou ŋgorü ai ahei fi moaruwaimbo-marihindüra asu yifimayei. Nindou ranai aboedambofe yiboarukombo süŋgunambo yifiyei mburihü yifihündi botiyahi yaŋgiri aboedi niŋgombo-mayo ra hohoanimoyeihi aboedambofembo yiboarukomayei. 36 Asu bidifirambo hoafinambo moaruwai-moaruwaimborundüri asu bubumarundüri asu bidifirambo seninambo hüputüpu-rihoundüri karabus-ambe hiniŋgimarundüri.
37 Bidifirambo nimoeinambo pütiyomondühi bubumarundüra yifimayei. Bidifirimbo sonambo yimbu kikirundüri sihoundüri asu bidifirambo pisaonambo hifokoarundüri sihoundüri marundi. Bidifiri ai aheimbo moaruwai-moaruwaimbo-rihindürühi tiŋirifo masahündüra moani napo-koate sipsip hoeari, meme hoeari rani yaŋgiri güdühi sahümündi hehi hahabodei wakimarihindi. 38 Sapo ai nindou aboedi hamindiyei, ŋga asu nindou hifi ranihündambo ai aboedi hamindi-yeipoani! Nindou ranai nimi wohi furikoate-yowohü, hifi wafuani hihiriyei wakirihindühi, nimoei ambisambe hifi ambisambe ranambe nimboei marihündi.
39 Sapo nindou muŋguambo ranai Godimbo anihondümbo-marihori ranimbo-wambo God ai nindou aboed-anei mehu, ŋga asu ai God nini moatükunimboyo segondürimboane yahu horombo hoafimareandi ra awi moai sahümündi. 40 God ai süŋguambo sihefimbo muŋgu semunimboayu aboedi moatükuni hondü ra ndore sihai hayambo wamboyu asu nindou ranai boatei semindikoate-mayei. God ahandi hohoanimo ana yahurai-ane, sihefimbo muŋgu ramareamuna aboedi simoŋgori-humindefimboanefi.

Awi sihiri Sisasimbo yaŋgiri himboari pandihurühi anihondümbo-ndihurimboane

12 1 Ŋga asu awi sihiri nüŋgumandahua? Sihefombo ana nindou afindi ranai wakirihimunühi nine-moatükuni anihondümbofe ramarihindi raninambo sihefimbo anihondümbofe hohoanimo nafuimarihümuni. Ranimbo-hündambo-animbo awi sihiri sihefihoari nine-moatükuni sihefimbo nafi gürareamuni ranane, moaruwai hohoanimo ŋginindi hamindi kikihi safaramindimuni ranane ra yihirindihu hohu, ŋgusüfo ŋginindi foandihu hohu, sihefimbo hombo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ai nafi hiniŋgimareamuni rasüŋgu ŋgefimboane. 2 Awi sihiri
Sisasimbo yaŋgir-animbo himboari pandihuri ŋgefimboane. Ai sihefi
anihondümbofe hohoanimo nimindihani asu ai sihefi anihondümbofe
hohoanimo rasüŋgunambo nafindamündi hiniŋgi-ndeamunümbui. Ai
nine-moatükuni tiŋirifo ahambo sowahi tükümefendo ranahambo awi ro
nimi keimbi karihendeimbifihi yifimboanahi, ŋga i ambe rani-moatükuni
ra hiniŋgindihea yahu, ŋga wani. Ŋga hihifi-hihifi afindi ai süŋgunambo
semindimboayu ranahambo hohoanimoyuhü ai amoaniŋgümbi
moatükunimbo moan-ane yahuhü ŋginindi yare manüŋgu. Ranani asu ai
haponda God muŋgu hifanda-randeimbi ahandi nimarifondi ahandi wari
hondü warani amaru.

God ai sihefimbo tiŋirifo asemuni ranana sihefimbo didiboado-femunimboani

3 Awi se Sisasimbo randihi hohoanimo-ndahündo, sapo nindou
moaruwai hohoanimoyeimbi ranai yiboaruko-rihorühi moaruwaimbo-
moaruwaimbo-marihora moan-ane yahuhaya ŋginindi manüŋgu.
Ranimbo-hündambo-animbo asu se-amboani yahurai nimboei, ŋga se
rani-moatükuni siheimbo tükündifeyoani ŋgusüfoambe garibindahindühi
rühi randihi hiniŋgi-ndihimboyei. 4 Se moaruwai hohoanimo ranahambo
raguanambo-fembo sei hehi rani-babidimbo hüti-hütiyeihaneisi, ŋga
awi moai moaruwai hohoanimombo yifiariyeihi sihei hori ai piyo,
Sisasindi hori ramefeyo nou. 5 Awi siheimbo God ai ahandi nimori nou
ŋgusüfoambe kikimifoefeimbi hoafi wataporimbo-marandüri ra se
mitaniri-hümündiai? Sapo Ai yare hoafiyuhü yahuya,

"Wandi nimori, Adükari ai siheimboya ai didiboadondihi
hohoanimo-mbeyeia mbüsü haya ŋgorü süŋgunde randearani
se ahambo himbori yaŋgiri himborindahündo.
Asu ai siheimbo didiboadi-fembohünda ninimboyo se tiŋirifo
dagadürani,
ŋgusüfo nimbindeimboyei.
6 Sapo Adükari ai nindou mami ŋgusüfo parareandi ana,
didiboadore arandi.
Asu nindou mami asemündu ana,
ahambo wandi nimorani yahuhü aboedambohünda pakariherü
arandi," *Sindaun 3:11-12*

mehu.

7 Siheimbo didiboadofe-ndürimbohünda God ai pakari-hefendürimbo
mbüsüwani ahandi nimori nou, se moani ŋginindi nimboei. Ranahandambo
hündi se tiŋirifo asahümündi ana, rani-moatükuni ra God ai ahandi
nimorimbore-andüri haya rareandürühani. Hifi ndanihündambo boagiri ai
nimorimbo didiboado-fimbohünda moai pakariherü randiyo? 8 Nineafi nimori

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sihambo Ape ai ahandi nimorimbo noureanini pakarihefenini-koateayu ana, awi se boagireimbi nimori hondüyafi-poani, ŋga se boagiri-koate nafinindi nimor-anafi. 9 Sapo sihefi ape hifi ndanihündambo-memo ai sihiri mamikari hohoanimoyefani pakarihoumunani ana, I aboed-anesi, ŋga ambirimuni sefühanefi. Rani süŋgumbo-animbo sünambeahindi Ape ranahandi hoarehi safindefühi ahandi hoafi süŋgundihu-mboane, ŋga rananimbo yaŋgiri niboademboyefi. 10 Hifi ndanihündambo ape sihefi ranai ana moani ahamundi hohoanimo süŋgumbo yinihoar-amboanemo pakararihoumuni. Ŋga God aiana sihefimbo farihefembo ai ro sürühehea-ndeimbayahi yahurai tükümbeahind-amboane yahuhayamboani rawareamuni. 11 Ape ai pakararihemuni sihefimbo aboedambo-hündambo rani-simboani ana sihiri ŋgusüfo nimbiyefühi ŋgiri hihifi-hihifindefi. Ŋga asu süŋgunambo pakarimari-houmuni ranahandambo didiboado-rihehu hohumbohündi ana, rani takinihündi mbumundi aboedi hohoanimo tüküfe-arandi. Asu ranimbo-hündamboane moani ŋgusüfo aboedi kife nimari hohoanimo ra tüküfeyowohane.

Sihiri firifiri-koate ŋginindi hamindi tütüŋgindühu hohu nimboefimboane

12 Ranimbo-animbo sihei wari ra afurindeirani wani, se moani hamindi tütüŋgindühündühi sihei tiŋari ra hoafindeirani mandühari ŋginindi didiboadondihi nimboei. 13 Se nafisüŋgu yaŋgiri ŋgei, ŋga himborani pindahimboyei. Nafi aboedi ra süŋgundihindani tiŋari hoafi-koate ŋginindindimboe. 14 Se muŋguambo nindou rani-babidimbo moani ŋgusüfo afurife kifeimbi hohoanimo asu sürühefimbi hohoanimo rani-süŋgu yaŋgiri süŋgundihündühi tiŋirifondeihi nimboei. Rani hohoanimo süŋgufe ho rani-koate ana, nindou mami amboani ŋgiri Adükarimbo hoeindiri. 15 Se awi hibadihümbo. Seambeahi nindou mami ai Godindi-mayo moani hipoambofe hohoanimo aboedi ranahambo bodiboadeambui. Asu seambeahi nindou mami ai hühütimbü nimi aniŋgo nou tükefiyu ana, siheimbo tiŋirifo dagadüra asu se moaruwai hohoanimo süŋgundihimboyei. 16 Nindou mami ai seambeahindi nimorehimbo hohoanimo nindowenihimbo hohoanimo yaŋgiri ŋgusüfo pandihi ŋgeimboyei. Nindou mami ai seambeahindi Godimbo daboadi hihirindirümbui, sapo horombo Iso ai ahandi akidand-mayo sesi akidou yaŋgiri sesimbo yahumbo Godindi-mayo amoŋgo nimori ai semindimbo-mayo ra akidi-dibo sisemefineandi nou randifimbui. 17 Se ra fifirihi, akidi ai masemünduambo süŋgunambo Iso ai aranimboaho hümoariyuhü asu nini-süŋgundihea yehuenüŋgu hohoanimoyuhü kokora wakimareandisi, ŋga asu ai moai rani-moatükuni ra semündu.

Sihiri anihondümbo-rihundeimbi Godindi ŋgoafi hondühi tüküyahu-mboanefi

18-19 Se God sowana hombo hohoanimondeihi awi moai Israer ramehindi nou Sainai wafu tüküyahi hoeirihi asu sündihindi. Wafuambe

ranihü imami kikirandeimbi hai, muti kambiŋi kikirandeimbi nimbi, asu hoeweri nimoamondi-hoafiyowohü fufuŋi ai hoafiyowohü Godindi hoafi sünambeahindi tüküfehümbo-mayo yahurai awi moai siheimbo amboani tüküfeyondüri, ŋga wani. Nindou ranai rani hoafi tükümefeyo ra himboriyei hehi hoafiyeihi seiya, "Ro ŋgiri asükaindefi ŋgorü hoafi himborindefi," masei. **20** Hoafi ranai yare yahurai tüküfeyowohü yahoya, "Nindouyo ninihondiyo Sainai Wafu ra wari parareandi ana, nimoeinambo pitiyo hifokoefemboane," meho ra himboriyei hehi ŋgiri ro rasüŋgundihundi sei hehimbo. **21** Rani-moatükuni ai hoeimarihindi ra moani yihimbo sisireandeimbi-mayo wamboyu Moses ai yare hoafiyuhü yahuya, "Ro awi hihamindari-yahühi yihimbo sisireheandi," mehu. **22** Seana moai Sainai Wafu yahuraihü tüküyahindi, ŋga seana God koadürümbo nüŋguweimbi ŋgoafi adükari Saion Wafu raniwami tüküyahimboanei. Rani ŋgoafi adükari ranana Serusarem-ane, ŋga sünambe naŋgoani Godindi sünambeahindi nendi afindi nimarimondi ŋgoafihü tüküyahimboanei. **23** Seana Godindi muŋguambo amoŋgo nimori-yei hihifi-hihifümbi fandifeambe tüküyahimboanei. Nindou ranahei ana ndüri ra sünambe parihi sihehinda mbeŋgori. Seana sapo God nindou muŋguambo yibobore-randeimbi ranahambo, asu nindou aboedi mbumundiyeimbi God ai aheimbo nafiramündi hiniŋgi-mareandüri ahei yifiafi ranahambo sowahi tüküyahimboanei. **24** Sisas aiyu God-babidimbo simbori hoafi femindi sihefe ranahambo yipupuikiki manüŋgu ahambo-so amboani tüküyahimboanei. Ahandi hori aboedambo-fembohünda tütiŋarimayo ranana Aberindi hori ŋgasünde hayambo sapo Sisasindi hori ana simbori hoafi femindi sihefembo-hündamboyo, ŋga Aberindi hori ana simbori mbiro hoafimbo-hündamboyo. Seana muŋgu ranahambo-so tüküyahimboanei.

Sihiri hibadihumbo

25 Ranimbo-hündambo-animbo awi se hibadihümbo. God ai hoafinduani se ahandi hoafi himborimbo yiboaruko-yiboaruko-ndeimboyei. Horombo nindou Godindi-mayo hoafi hifi ndanihü himborimbo yiboaruko-yiboarukoyei marihündi ranimboyei ai moai aboedambo fefoehindi. Sapo yahurai-ane sünambeahindi hoafi hoafayo ranahambo sihiri daboadanambo-arihundi ana, nüŋgundihu asu aboedambo mafeboehu-a? Ŋgiri randihundi. **26** Rani-simboani ahandi hoafinambo hifi nda hifihemayo. Ŋga asu hapondanimbo ai yare horombo hoafireandühi yahuya,

"Awi asükainda mamimbo ŋgiri hifi yaŋgiri hifihendo,
ŋga sünü kameih-animbo randifemboe," *Hagai 2:6*

mehu. **27** Hoafi 'Awi asükainda mamimbo' ranana yahurai-ane: Nine-moatükuni God ai horombo nafimarandi ra hefihenambo

raguanambo-areandi ana, ŋgiri niŋgo, ŋga awandihoemboe. Ŋga asu nine-moatükuni hifihenambo refe hoeifekoate-aiyo ana, ranai niŋgomboe. 28 God ai ŋginindi hifandarandi ra sihiri asahumindefi ana, ŋgiri nini-moatükuni ai hifihenambo rande hoeindeandi. Ranahambo-animbo Godimbo hihifindi-hurimboane. Awi sihiri moani Godimbo ahinindefühi ahandi ratüpuri ra kikihindi-humindefan-animbo ai ranimbo hihifimbiyu-wamboane. 29 Sapo sihefi God aiana ŋginindi hamindi hai muŋgu moatükuni sesi arandi nahurai-wambo.

Hohoanimo ranane God ai yifirayu

13 1 Wandafi mami, hohoanimondeihi se simbori ŋgusüfo pefiründei ŋgei. 2 Hidibori nindou tükündahindani siheimbo-so semündündüri worinifendürimbo hohoanimondei. Nindou bidifiri ai rarihindühiyei sünambeahindi nendi ai tükümefunda fifirife-purikoate moani sahüpurümündi worinima-rihipuri. 3 Nindou karabusiyahi animboei sapo se-amboani ai-babidimbo karabusiyahi animboei nou ranaheimbo hohoanimo-ndahündüri. Nindou ai tiŋiri foyeiani asu se-amboani ai-babidimbo tiŋirifoayei nou aheimbo hohoanimo-ndahündüri. 4 Nimorehühife anamindühife hohoanimo ranana aboed-ane. Ŋga nimorehi nindowenihi ranai ahafe fi ranahambo simbori anihondümbo-feründafehü ndorine hifandi-mbirinand-amboane. Nindou didiyomo nimorehi sisihimoyomo asu nimorehi ai anamindihoandi birabirayei ana, ranaheimbo God ai yibobo-ndearümbui. 5 Kakimbo ŋgusüfo pandihi ŋgeimboyei, ŋga se ranahambo hohoaŋi-ndühümboyei. Nini-moatükuniyo se masihehindi ranimbo I ndear-ane nda mbisei. Sapo God ai yare hoafiyuhü yahuya,

> "Ro siheimbo ŋgiri hiniŋgindihearü,
> asu ro ŋgiri siheimbo daboadi hihirindihearü," *Io 36:1*

mehu. 6 Ranimbo-hündambo-animbo sihiri himbo-koate hoafindefihüya,

> "Adükari ai wambo farihendiri-randeimb-ani ranimbo wambo ro ŋgiri yihimbondahi.
> Nindou ai wambo nini-moatükuni nüŋgumandundira?"
> *Buk Song 118:6-7*

mbisefimboane, Bukambe ai hoafayo nou.

Nindou horombo bogorimboyafu maniŋgomo ranahamundi hohoanimo süŋgundi-humboane

7 Horombo sihei bogorimbo-yafundeimbi nindou Godindi hoafi wataporimbo-marundüri ranahamumbo hohoanimondei. Horombo ai yaru maniŋgomo ranimbo-animbo se hohoanimondei. Ai yarumboemo maniŋgomo mbisei hehi ahamundi anihondümbofe ra yahurai-ane mbisei süŋgundihindi. 8 Sisas Krais aiana ŋgiri ŋgorü hohoanimondu,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ŋga mami rani yaŋgiri horombo maho hapondan-ambe asu süŋgunambo aho ra ai mami rani yaŋgiri nüŋgumboani. 9 Ranimboane asu se awi rani-poanimbo wosihoafori yamundife hohoanimo ranai sihei aboedi ndofe yamundife ho hohoanimo ranambe tüküfeyowani asu se ŋgorü nafi süŋgundahimboyei. Godindi moani hipoambofe hohoanimo sihefi ŋgusüfoambe ŋginemindi ra aboedi safane, ŋga sesi wehimbori hori-horife ho hohoanimo raninambo sihiri ŋgiri ŋginindi ndahumindefi. Nindou didiyei ai rani hohoanimo ranahambo süŋguarihi hei aheimbo hohoanimo ranai moai farihendüri. 10 Sihefe fondi hiniŋgirihu-mboanefi. Ŋga Godimbo sihou-rundeimbi Suda-yomondi ser wori ranambe ratüpuriyomo-rundeimbi aiana sihefi sesi mandife fondi-wamininidi nini-moatükuni amboani ŋgiri dowadümo. 11 Godimbo sihai-randeimbi adükari bogori ai God nimaru-ambe ahambo ninihondi hifokoefe sihefembo-hünda moaruwai hohoanimo süŋgunambo hori sowandümo kefoau arundi. Ŋga amuri fi safi ranana giniri hundüni mandu arundi. 12 Rani süŋgumboyu Sisas amboani ahandi horinambo nindou ranahei moaruwai hohoanimo popoai-hefembohünda Serusarem giniri hundüni yifimbo tiŋiri fo adükari masemündu. 13 Ranimbo-hündambo-animbo awi sihiri ahambo-so giniri nafitambe hundüni ŋgefi ranihü amoaniŋgambo-marüwuri nou ai-babidi yahurai-ndefimboane. 14 Ŋga hifi ndanihü moai sihefimbo koadürümbo niŋgoweimbi ŋgoafi adükari naŋgo, ŋga wani. Ŋga sihiri koadürümbo niŋgoweimbi ŋgoafi adükari aboedi süŋgunambo tüküfembo ranimboanefi himboayefi. 15 Ranimbo-animbo sihiri Sisasindi süŋgu hoafindefihüya, 'God ai aboed-ani,' mbisefimboane muŋguambo si aho ra ahambo ninihondi sihefe rawefeyo nou. Ranane sihiri sihefi yafambe ra Godimbo ndahundowohü ranambo weindahi hoafindefihüya, 'Ai yihoef-ani,' nda mbisefomboane. 16 Aboedi hohoanimo süŋgufe ratüpuriyowohü nindou mbonimbo-rühümündimbi fehefe hohoanimo ra se mitanindü-hümündihi hiniŋgi-ndihimboyei. Sapo rani-moatükuni ra Godimbo sihefembo moatükuni nou-ane asu God ai ranimbo hihifi-hihifiyuhani.

God ai sihefimbo randeamuna aboedi nimboemboyefi

17 Sihei bogori nindoumboyafu aniŋgomo ranai siheimbo farihefe-ndürimbo yahomomboanemo hohoanimoemo. Rananemo ai sihei hohoanimo muŋguambo si aho ra ai harihefe nimarikoate hifandu homo arundi. Rananimbo süŋgunambo ai Godimbo nini-moatükuni ratüpuriyo ramarundi ranimbo hoafindimo-ndomboemo. Se ahamundi hoafi himborindeihimbo ahamundi hoarehindeian-animbo, asu ai moani hihifi-hihifi-ndimondühi aboedi randumboemo. Ŋga asu wanayo ana, ai afindi hohoanimonambo ratüpuri-ndimboemo. Ranana asu ŋgiri siheimbo rani hohoanimo ranai fandiheiri. Ranimbo-hündambo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

animbo se moani ahamundi hoafi ai hoafemo ra himborindeihi
rasüŋgundihindi. 18 Se Godimbo yihoefimbohünda didibafindei ŋgei.
Ro fifirihundi ro mbumundi hohoanimo hohoanimoayefi ra, ŋga moani
muŋguambo si aho ra sapo mbumundi hohoanimomayo rani yaŋgiri
süŋgundihu sefimboanefi. 19 God ai siheimbo sowana hapondanambe
wambo hihire koambirihendir-amboane samboanahi se Godimbo
didibafindei sahehea düduarihandüri habodihi. 20 God ai ŋgusüfoambe
afurife kifeimbi hohoanimo nimindihani ranai sihefi Adükari Sisas
ranahambo yifihündi yaŋgiri botimariri. Rananimbo asu Sisas ai sipsip
hifandandeimbi nou sihefimbo hifandamuneimbi bogorimbomefiyu.
Ahandi horinamboane koadürümbo yaŋgorombo hoafi femindi sihefe
ra ŋginiramindi arandi. 21 Muŋguambo aboedi moatükuni sapo se
semindimboayei ra God ai mbisagadür-amboane ahandi hohoanimo
süŋgufehümbo ratüpuri-mbohünda. Sisas Kraisindi süŋgu-animbo sihefi
ŋgusüfoambe ratüpurimbiyu-wamboane nine-moatükuni aboediyowani
ai hihifi-hihifefiyu ranahambo. Sisas Kraisimbo ahandi ndüri adükar-ane
mbisefi-mboane koadürümbo-koadürümbo, ŋga anihond-ane.

Bidifiranambo hoafi

22 Wandafi mami, awi ro siheimbo hoafipoa-yahandüri habodihi.
Ŋga siheimbo ŋgusüfoambe ŋginemindi-ndürimbo-hündambo hoafi
hoafehandüri ndanahambo himboarinambo yaŋgiri hibadühindühi
himborindei. Siheimbo ro pas nda sürü papimarihandi ra awi
hoandari hamindiyopoani, ŋga wani. 23 Sihefi wandafi, Timoti, ai
karabus-ambeahindi hiniŋgimarüwura tükümefiyu ranahambo
fifirimbirihori samboanahi hoafehandüri. Asu ai nimai wambo-
so tükefiyu ana, ro siheimbo hoeifendürimbo asükai tükeheandi ra
ai-dibo tükünda-hoamboyehi. 24 Sihei bogori nindou muŋguambo
ranahamumboane asu Godindi nendi muŋguambo yihoefi-mayo hihifi
hoafi nda hoafindahündüri. Itari hifihündi ai siheimbo hihifarihündüri.
25 Godindi moani hipoambo hohoanimo siheimbo muŋguambo
mbifarihendür-amboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sems

Pas Sems ai sürü papɨmarandɨ

Pas nda Sems sürü papɨmarand-ane

1 1 Ro Sems-anahɨ God asu Adükarɨ Sisas Krais-yafandɨ
ratüpurɨya-rɨhandeimbɨ. Sudahündɨ 12 mamɨsɨrɨ Sisasimbo
anɨhondümbo-rɨhindeimbɨ sɨhei ŋgoafɨ hondühündɨ bukürühehi mburɨhü
hɨfɨ ŋgoründühɨ anɨboadei, sɨheimboanahɨ pas nda sürü paparɨhandürɨ.
Ŋga karɨhasɨ-handür-anei.

Tɨŋɨrɨfombü moatükunɨ ranai sɨhei anɨhondümbofe hohoanɨmo ranahambo ŋgɨnemindɨ-ndürɨmboane

2 Wandafɨ mamɨ, tɨŋɨrɨfombü moatükunɨ sɨheimbo tüküfeyoanɨ se
ranɨmbo randɨhi hohoanɨmondei: Ranɨmbo-anɨmbo asu ro hɨhɨfɨ-
hɨhɨfɨndamboyahɨ. 3 Ŋga se yarɨhi fɨfɨrɨhindɨ, ranani moatükunɨ ra sɨhei
anɨhondümbofe hohoanɨmo ranahambo refe hoeifembo-hündamboane
tükefeyo. Ranɨ moatükunɨ ranana se ŋgɨnɨndɨ nɨmboeimbo nɨne tɨŋɨrɨfo
tükefeyo ranahambo moan-ane mbɨseiya yahomboane tükefeyondürɨ.
4 Se ŋgɨnɨndɨ nɨboadei ŋgeimbo-anɨmbo asu se dɨdɨboado-ndɨhehi
nɨmboeimbo asu se ŋgɨrɨ Godɨndɨ hohoanɨmo mbonɨmbo-ndɨhümündi.

Nindou ai dɨdɨboado-rɨhefimbɨ hohoanɨmo ra mbonɨmboaramündu ana, Godɨmbo dɨdɨbafɨmbɨfɨyu-wamboane

5 Sehündɨ mamɨ dɨdɨboado-rɨhefimbɨ fɨfɨre ra mbonɨmboaramündu
ana, asu ranɨmbo-hündambo Godɨmbo dɨdɨbafɨ-femboane, ŋga ai
ahambo dagadombui. Ai afɨndɨ sendeimb-ani, ŋga nindou dɨdɨyei
ahambo dɨdɨbafɨyei arɨhündɨ ranaheimbo muŋguambo ŋgɨnɨnd-koate
sagadürɨ arandɨ. 6 Ŋga nindou ra Godɨmbo dɨdɨbafɨfɨhɨ ndaiambui yahu
anɨhondümbo-mbɨreand-amboane, ŋga anɨhondü-mandai mbüsümbui.
Ŋga nindou yimbu hohoanɨmoyu arandɨ ai wofɨ nɨmɨ werɨnambo semɨndɨ
ho semɨndɨ ho arandɨ nahurai-ani. 7 Nindou yahurai God ai ahandɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafi himborindühi ŋgiri ŋgorü-moatükuni ahambo dagado. 8 Ai yimbu
hohoanimoyu arandi, ŋga hohoanimo muŋgu ahandi wofi nimi nahurai
siho siho arandi. 9 Wandafi napokoateimb-ayu ranai hihifi-hihifimbiyu-
wamboane, nimboe Godindi himboahü aiana ndüreimbindümbui. 10 Asu
nindou napo afindeimbayu ranai hihifi-hihifimbiyu-wamboane, ŋga
hifinambo-ndirümbui. Nindou ranai ana sapo wohi ahuri yaparayo nou
mande yahurai ranai-amboa yifindümbui. 11 Sapo hüfihamindi afindi
pare kikasowohü ana, wohi ranai yapariyo randühi ahandi ahuri ranai
yapariyo hifokoefoendühi asu ahandi yihuru aboedi himbo-mayo ranai-
amboani moaruwai-mbofehane. Mare yahurai-animbo nindou sapo napo
afindeimbi-mayu ranai-amboani ahandi ratüpuri afindi ra ratüpurinduhü
ranambe yifindümbui.

Nindoumbo refe hoeifembo moatükun-ane

12 Nindou düdi ai ŋginindi niŋgombo nine tiŋirifo ahambo refe
hoeifembo tüküfeyoani ai hihifi-hihifimbiyu-wamboane. Ŋga nindou
ranai refe hoeifembo moatükuni ranahambo titaboari-foareandeimbi
ana, ai koadürümbo yaŋgiri niŋgombo hohoanimo ra sapo takini nahurai
ndemündümbui God horombo hoafimayu süŋgu. 'Nindou wambo ŋgusüfo
pararihindiri ranaheimbo ra ndahandüri-mboyahi,' mehu. 13 Moaruwai
hohoanimombo-hündambo mami moatükuni ai ŋgusüfoambe botinderani,
nindou mami ranai ŋgiri hoafinduhüya, 'God ai rani-moatükuni ra
ramareand-ane,' mbüsu, ŋga wani. Ŋga God ai-amboani ŋgiri nindou
ŋgorümbo moaruwai hohoanimo-mbohünda ninendeandi. 14 Ŋga nindou
ranahandi fiambe hohoanimo amarondo ranane ai moaruwai hohoanimo-
mbohünda ŋgusüfo botireri serimindi hohü asu hohoaŋi hohoanimoyu
arandi. 15 Ranane asu ahandi hohoaŋi hohoanimo ranai nimorehi ranümbi
aniŋgo nahurai-ane. Rani-süŋgu nimorehi ai nimori wakarimindo nahurai
moaruwai hohoanimo ra tükefeyo. Asu moaruwai hohoanimo ai afindi
tüküfendowohü yifi hohoanimo tüküfe-arandi.

16 Wandafi mami, hibadihümbo. Hohoanimo moaruwai ra siheimbo
wosihoafori hoafinda-ndürimboe. 17 Muŋguambo aboedi asu
ndorihoeimbi sai-randeimbi moatükuni ra sünambeahindi makoso-
ane. Ape muŋguambo si nimindihani ranai ana rani-moatükuni ra
sihefimbo hifina koamafoareandi. Aiana ahandihoari ŋgiri hihirinde
si nahuraindu asu hihirinde nimbi nahuraindu ndandi, ŋga wani. Ŋgiri
ahandi hohoanimo ra ŋgorü süŋgunde ŋgorü süŋgunde ndandi, ŋga
mami hamind-ane hohoanimoayu. 18 Ai moani ahandi hohoanimo yaŋgiri
süŋgu ahandi anihondü hoafinambo ramareanda sihiri ahandi nimori
tükümehundi. God ai yare hohoanimoyuhüya, 'Nindou ranai sapo ro
muŋguambo moatükuni nafimarihandi ranaheimbo weaŋgurühididi
sirimboyahi mbidiboadei-amboane,' mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sihiri Godindi hoafi himborindefi mburihumbo rasüŋgundi-humboane

19 Wandafi mami, se ndanahambo didiboado-ndihi fifirindihindi.
Muŋguambo se nimehünou hoafi ra himborimbo-hündambo
nafindühümündi nimboei. Ŋga asu se awi nimai hoafimbo botindahi
ŋginindi hoafindeimboyei. 20 Ŋga nindou-yei ŋginindi hohoanimo
ranai ana Godindi aboedi mbumundi hohoanimo ranahambo
moai weindahire randi, ŋga wani. 21 Ranimbo-hündambo-animbo
muŋguambo moaruwai hamindi hohoanimo sihei ŋgusüfoambe afindi
tüküfendüri arandi ra raguanambo-ndihindi. Ŋga asu se siheihoari
himboari hoafendühi digegindühi asu God ai sihei ŋgusüfoambe hoafi
mafoareandi ra ndahümündi, ŋga sapo hoafi ranai-animbo siheimbo
aboedambo-ndearümboe. 22 Asu se hoafi ranahambo himbori yaŋgiri
himbori-ndeimboyei, ŋga wani. Ŋga se ranahambo himborindeihi
asu süŋgufe amboani süŋgundihi ŋgei. Asu se moani himbori yaŋgiri
himborayei ana, se sihei fimbo wosihoafori hoafiri-hündühanei.
23 Nindou mami ai Godindi hoafi ra moani himbori yaŋgiri himboriyu
haya asu rasüŋgufe-koate-ayu ana, ai ahandi ŋgusümboari hoehimbo-
ambe hoeiareandi nou-ani. 24 Ai ahandi ŋgusümboari ra türüfoare
haya asu süŋgunambo nimai ahandi ŋgusümboari ra nüŋgu-nahuraiyo
hoeimareandi ranimbo mitanamündühani. 25 Ŋga sapo ahinümbi
hohoanimo nindoumbo aboedambofembo rawareandi ranai ana
mbumundi hamind-ane. Nindou düdi ai rani hohoanimo ranahandi
nimindi ra ndore türüfoareandühi ranahambo süŋgure huhü, ai
himboriyuhü mitanemindi-koate-ayu ana, nindou ranahandi hoahoaŋgo
muŋguambo ra God ai didiboado-ndirümbui.

26 Nindou mami ai rande hohoanimonduhüya, roana Godindi
hohoanimo süŋgurihe-rihandeimb-anahi, yahuhü asu ai ahandi
yafambe ra ndofe kikihemindi-koate-ayu ana, nindou ranai ahandi
fimbo wosihoafori hoafiyuhani. Ranana ahandi Godimbo süŋgufe
hohoanimo ra moani fimboane. 27 Godimbo süŋgufe hohoanimo ra
sihefi Apendi himboahü mbumundi asu hütikoate ndahurai-ane: Asühi
nimori asu nimorehi kai ranaheimbo tiŋirifo tükündifeyoani sihefi
daboadani kikindihu hündihumindefi-mboane. Asu hibadihumbo,
hifi ndanihündambo hohoanimo ranai sihefi ŋgusüfoambe
mamikari-ndeamunimboe.

Sihiri muŋguambo nindou ranaheimbo mami simogodi hohoanimo yaŋgiri hohoanimomboane

2 1 Wandafi mami, se sihefi Adükari Sisas Krais sapo
himboamupuimbo-randeimbi-mayu ranahambo anihondümbofe
ra kikihi-ndühümündihi ana, se ŋgorü nindoumbo ŋgorü süŋgundihi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimondeihi asu ŋgorü nindoumbo ŋgorü süŋgundihi hohoanimondeimboyei. 2 Se Godimbo hohoanimombo fandihindani nindou mami gor misiŋi warambe kikifoare mbura aboedi hoearümbi siheimbo sowanambo ŋguani asu nindou napo-koateyuweimbi hoeari hiri hiriyoweimbi güdeandeimbi ai kameihi ŋguani, se ahafanimbo mami simogodi hohoanimo-ndahüpiri. 3 Se nindou hoeari aboedümbimayu ranahambo hoafinda-hündowohü animboya, 'Karihasi, se nimari fondi aboedi rani-wami nimarifi,' mbiseimboyei, ŋga nindou napo-koateyuweimbi ranahambo hoafinda-hündowohü animboya, 'Awi se rühi nimbafi,' mbisei asu 'Se ro nimarihi-kimi worifondühi nimarifi,' mbiseiani, rani hohoanimo ana moaruwai-ane. 4 Se rani hohoanimo yarihi hohoanimoayei ana, asu se nindou ŋgorümbo yibobore-randeimbimboyahi hehi moani sihei moaruwai hohoanimo mamarondüri-mayo rananimbo yaŋgir-anei nindou ranaheimbo rani yibobofeyei arihündi.

5 Wandafi mami, awi se nda himborindei! Nindou didiyei ai nindouyei himboahü napo-koateyeimbi ranaheimbo ana God ai aheimbo ahei anihondümbofe hohoanimo nafamündümboani. Ranimboane nindou napombayei nahurai-anei yahuhaya diboniimayundüri. Ŋga nindou Godimbo ŋgusüfo pararihori ana, ranai God ŋginindi hifandarandi ranambe niboadeimboyei ai horombo hoafimareandi süŋgu. 6 Ŋga se nindou napo-koateyeimbi ranaheimbo amoaniŋgambo-rihindüri arihündi. Nindou napo afindeimbi ranai siheimbo tiŋirifo afindi sahündürühi asu ai siheimbo papi-hoafi sowana kiahi hürihümündihündüri hei arihündi ra awi se fifirihindai? 7 Sisas Kraisindi ndüri aboedi safinambo siheimbo dükarihindühi Kristen-anei masei, ŋga napo afindeimbi ai ndüri ranahambo sisindi hoafirihi arihündi.

8 God ai sihefi adükari bogor-ani asu ranahandi-mayo ahinümbi hohoanimo ra se rani-süŋguarihindi ana, ra aboed-ane. Ahinümbi hohoanimo ra Baiborambe yare hoafiyowohü yahoya, 'Sihafi wandafimbo ŋgusüfo pandowandi sihafi fimbo ŋgusüfo parowandi nou,' meho. 9 Ŋga se nindou bodimondambo didiboado-ndihindühi asu bodimondambo koararihündüri ana, asu se moaruwai hohoanimo-yeihanei. Rananimbo siheimbo ahinümbi hohoanimo ai hoafi mbahirihehindeimb-anei mbisi-haya papi-hoafindandürimboe. 10 Nindou düdi ai Godindi ahinümbi hohoanimo muŋguambo süŋgure arandi, ŋga mami yaŋgiri mbahirarihendi ranana ai hüti-ani. Ai nindou muŋguambo ahinümbi hohoanimo mbahirarihendi nahurai-ani. 11 Ŋga God Baiborambe hoafiyuhü yahuya, 'Se nimorehi nindowenihümbi himindipoani,' mehu. Asükaiyu hoafiyuhü yahuya, 'Se nindou hifokoefepoani,' mehu. Se nimorehi nindowenihümbi himindikoate-yafühi asu nindoumbo hifokoararowandi ana, rananimbo se ahinümbi mbahirihoefeimbi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükündafoamboyafi. 12 Godindi ahinümbi hohoanimo nindou ranaheimbo aboedambo koarihendüri arandi asu ai aboedi hei arihündi. God ai ahandi ahinümbi hohoanimo rananimbo nindou ranaheimbo yibobo-ndearümbui. Rani-mayowamboane se rani-moatükuni randihi asu hoafindei ndühündi ahinümbi hohoanimo rani simogodühi. 13 God ai nindoumbo yibobondeandühi ŋgiri sapo nindou amboawiyei yaho hohoanimokoate-mayu ranahambo simbori amboawi mbüsündo, ŋga wani. Ŋga nindou düdi ai amboawi hoafümbi-mayu rananimbo ahandi amboawi yaho hohoanimo ranai Godindi yibobofe ranambeahindi awi aboedambo-ndifimbui.

Anihondümbofe hohoanimo ra aboedi hohoanimo ratüpurifihi pefekoate-ayo ana, ŋgiri aboedindo

14 Wandafi mami, nindou mami ai hoafinduhüya 'Roana Godimbo anihondümbo-riheandeimb-anahi' ehu, ŋga moai didiboadore hohoanimoyu randi. Nindou ra moan-ane anihondümbo-areandi, ŋga ahandi rani anihondümbofe hohoanimo ranai aboedambo-manderiyo? Ŋga wani. 15-16 Sisasimbo anihondümbo-rihindeimbi wandafi ŋgorü hoeari-koateyoweimbi asu sesi-koateyoweimbi niŋgoani se yaro hoafiyafi-ndowohüya, 'Karihasi, se aboedi nimbafi. Se hoeari güdowanda sihafi fi hüfindowani asu sesi dowadifi,' asafindo ana, ahambo rani-moatükuni ra segodokoate-yafühi yaro hoafayafindo ra ahambo nüŋgunde mafandihera? 17 Anihondümbofe hohoanimo rani amboani mare yahurai-ane. Anihondümbofe hohoanimo ranai aboedi ratüpuri-koate ranamboa moan-ane.

18 Ŋga asu nindou ŋgorü ai yare hoafiyuhüya, 'Nindou ŋgorü ai anihondümbore-randeimb-ani, asu nindou ŋgorü ai aboedi ratüpuriyu-randeimb-ani,' ehu. Ŋga asu ro randihe hoafindahüh-animboya, 'Se anihondümbo-roandeimb-anafi, ŋga aboedi ratüpuri ratüpuri-koateayafi ana, nüŋgundo wambo sihafi anihondümbofe ra nafuimandafa? Ŋga ro Godindi ratüpuri ratüpuri-ndamboyahi, ŋga ranambo ro sihambo wandi anihondümbofe nafuinda-haninimboyahi,' asahi. 19 Se moani mami God rani yaŋgiri anüŋgu ranahambo anihondümbo-rihorimboanei. I, rani-moatükuni ra aboed-anesi, ŋga moaruwai nendi amboani ahambo yarihori anihondümbo-rihori mburihü asu ai yihimboyeihi hihamindarayei. 20 Hohoanimo-koate nindou-anafi! Anihondümbofe hohoanimo ra aboedi ratüpuri ratüpuri-koateayo ana, ra moan-ane. Se ra fifirowandai? Awi sihambo ro nafuindi-haninimboyahi. 21 Nüŋgureamboyu sihefi amoao Abraham ai Godindi himboahü nindou moani aboedi mbumundi hamindi manüŋgu-a? Ai Godindi hoafi süŋgureandühi fondi-wami ahandi nimori Aisak ranahambo Godimbohünda hifokoariri maserügudo ranimboyu God ai ahambo seana

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nindou mbumund-anafi mehundo, rani ratüpuri aboedi ahandi ranimbo wambo. 22 Se ranimbo didiboadondo hohoanimondafi. Sapo Abrahamindi anihondümbofe ra ahandi aboedi ratüpuri hohoanimo rani-diboyo mamambere haya ratüpurimayo ho. Ahandi anihondümbofe hohoanimo ra ahandi aboedi ratüpuri rani-süŋguyo moani aboedi hamindi tükümefeyo. 23 Baibor-ambe yare hoafiyowohü yahoya, 'Abraham ai Godimbo anihondümbo-mariri ranimboyu asu ahandi anihondümbofe hohoanimo ranimbohünda God ai ahambo nindou mbumundi hamind-anafi mehundo,' meho. Asu 'Abraham ai Godindi ŋgunind-ani masahündo,' meho. God ai yare hoafimayu Abraham ramareandi ranimbo wambo, ŋga ranimambo süŋgunambo hoafi ranahandi nimindi weindahi tükümefeyo. 24 Randihi se fifindihindi, nindou ai ahandi aboedi ratüpuri hohoanimo ranimambo-animbo God ai ahamboya, 'se nindou aboedi mbumund-anafi' mbüsümbui, ŋga ahandi anihondümbofe hohoanimo ranimbo yaŋgiri ŋgiri rande hoafindu.

25 Sapo Rahap, nindowenihi birabiriyo-randeimbi nimorehi amboani yahurai ramefeyo-ane. Ai Israerihündi türüfoarine fifirine-rinandeimbi nindou yimbu ai ahambo-so tükümefineanda sepirimindi worinireapiri haya se-dibo ŋgorü nafi aboedambo-ndafineandi yahohaya mafarihepiri. Nimorehi ai aboedi ratüpuri ra ramareanda asu God ai ahambo se nindou aboedi mbumund-anafi mehundo. 26 Ŋga asu sapo nindou fi ranambe yifiafi nimarikoate-ayo ana, yifiyomboane. Mare yahurai-ane anihondümbofe amboani. Anihondümbofe hohoanimo ranai yaŋgorowani asu aboedi ratüpuri ranai yaŋgorikoate-ayo ana, ranai-amboani yifiyomboane.

Hibadihumbo hoafindefimboane

3 1 Wandafi mami, awi se-ambeahindi afindi safi hoafi yamundife-rambo nindoumbo-ndafu tükündafumboemo. Awi se randu fifirindundi nindou hoafi yamundihu-rihundeimbi sihefimbo-animbo God ai türiboade yibobo-ndeamunümbui. 2 Muŋguambo nindou sihiri ŋgiri mbumundi hohoanimo maho rani-süŋgu yaŋgiri ŋgefi, ŋga wani. Ŋga asu nindou mami ai nine hoafi hoafayu ranambe moani mbumundi hohoanimo aho rani-süŋgu hoafayu ana, nindou ranai moani ndorihoei haya asu ahandi muŋguambo fi ranahambo ndore hifanda huhani. 3 Hos ai moani sihiri hohoanimoayefi rani-süŋgu yaŋgiri süŋgufembohünda sihiri ain bidifiri ahandi yafambehü safoarihu hiniŋgi-rihundühanefi. Rananimbo asu hosindi yafambe akidou-anesi, ŋga rananimbo sihiri ahandi fi muŋgua ndahumindefi ŋgemboyefi. 4 Asu sip ranahambo amboani se türiboadihindi. Ai adükari moatükuni hamindiyo hayambo weri afindinambo ragore-ragore randühanesi, ŋga moani akidou moatükuni ahandi ndüri rada ranambo sip ranahambo koakoranda sapo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sip semündü hu-randeimbi ai homboyu nafi howohane. 5 Mare sapo sihefi teifi ran-amboani yahurai-ane. Teifi ra akidou moatükun-anesi, ŋga asu ai muŋguambo afindi moatükuni ranahambo wataporimbo-randühi boriyowohane.

Se fifirihindi, hai akidou ahoro ra hombo porihoai haya adükari nimi napo hai tikirandühane. 6 Sapo sihefi teifi ranamboani mare hai yahurai saf-ane. Aiana moaruwai wosihoafori hohoanimo ranahandi ŋgusüfoambe tüküra pire hayamboane asu sihei muŋguambo fi ranahambo moaruwaimbo-reamboayo. Ranane asu ai sihefi fi ranahambo hai hüfü nou tiŋirihendühi asu sihei fi ranai moaruwai hohoanimoyo arandi. Hai ranana sapo koadürümbo horoweimbi hai ranini-poedane tüküfe arandi. 7 Nindou ai muŋguambo moatükuni hifini ahahabodei raniyo, nimambeahindi ninihondi, ndu, amoasiri asu siriwarambeahindi buriyeimbi ra yamundihindühi hifandühi marihündi. Hapondani amboani rani-moatükuni ra randihimboyei. 8 Ŋga nindou mami ai-amboani moai teifi ana hifandandühi kikihiramündü randi, ŋga wani. Ŋga teifi ranai moani yare aimbo kiarimboane moaruwai hoafiyo arandi. Rani-moatükuni ranai ana hühütimbü moatükuni nindou moaruwaimbore-randeimb-ane. 9 Teifi ranamboanefi sihiri Ape adükarimbo aboed-ani sefi arihundisi, ŋga nindou God ai nahurai nafimarandi, ranaheimbo sihiri sihefi teifinambo moaruwai hoafiyefi arihundi. 10 Sapo yafambe mami rani naf-ane Godimbo aboedife hoafi tüküfe asu nindou ŋgorümbo moaruwaimbofe hoafi tüküfe arandi. Wandafi mami, rani-moatükuni ranana awi se randifemboe, ŋga yowani! 11 Apoarindihori hoe mami tükefeyo ranahandambo-hündi ŋgiri aboedi aparümbi pindo asu hühütimbü pindo ndani, ŋga wani. 12 Wandafi mami, hoandasüfo nimindi rani-fihi ŋgiri haŋgiri hisindo asu hoŋgoroho nimindi ranifihi ŋgiri hoandasüfo ranai kündaro, ŋga wani. Mare yahurai-ane siri apiyoweimbi hoe apoari tükefeyo ranahandambo ŋgiri aboedi apiyoweimbi tükündifeyo, ŋga wani.

Aboedi hohoanimo ana Godindi-mayo-ane

13 Sihei mbusümo se-ambeahindi nindou düdi didiboadore fifirife hohoanimoeimbayu-a? Asu nindou yahurai afuturiboadeandühi aboedi hohoanimo süŋgumbireand-amboane, ŋga rani-nambo ahandi didiboadorihefimbi fifirife ra nafuindümbui. 14 Ŋga asu se sihei ŋgusüfoambe nindou ŋgorümbo moaruwaimbofe hohoanimo, ŋginindi-ŋginindi hohoanimo, asu yiboarukofembo hohoanimo ra nimandindürani ana, asu se ŋgiri sihei fifirife ranahambo borindei. Asu anihondü hoafi ranahambo ndahümündi pindihi hehi tikai hoafindeimboyei. 15 Yahurai fifirife hohoanimo ranana Godindi-mayo sünambeahindi kosimboyopoani, ŋga hifi ndanihündambo yaŋgir-ane. Nindou-yafe moaruwai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimo ranahambo Satan ai hifandarandi. 16 Ŋga nahanühiyo nindou
ŋgorümbo moaruwaimbofe hohoanimo asu yiboarukofembo hohoanimo
eŋgoro ana, ranihü ana ndofe nimarokoate hohoanimo asu mamikari
hohoanimo süŋgufe ranamboani mare yaŋgorimboane. 17 Ŋga sapo
didiboado-rihefimbi hohoanimo sünambeahindi akoso ranane nda:
Weaŋgurühi sürühoeimbi hohoanimo, muŋguambo wudi hohoanimo,
himboari hoafendühi hohoanimo, nindou ŋgorümbo himborimbo
hohoanimo, afindi hipoambo hohoanimo, aboedi ratüpurimbo
hohoanimo, simogodühi hohoanimo asu anihondü hondü hohoanimo.
Hohoanimo ranane Godindi-mayo makoso-ayo. 18 Afurifembü hohoanimo
ra sesi moatükuni hoari nahurai-ane. Sihiri afurifembü hohoanimo
hifindihundani mbumundi hohoanimo tükündifemboe.

Nindou düdi ai hifinindi hohoanimo süŋgufembo hohoanimoayu ana, ai Godindi hürütümb-ani

4 1 Dagüdambo tüküfemboyo sihei mbusümo simbori hoafi hohoanimo
asu yifiari-yifiari hohoanimo rana? Sihei hohoaŋi hohoanimo
ranai ŋgusüfoambe nimarimbo ai sihei fiambe simbori-simborayei.
2 Se nini-moatükuniyo semindimbo sei hehi hohoanimo-yeihaneisi,
ŋga asu se rani-moatükuni ra moai sahümündi rihündi ranimboane
asu se nindou hifokoefembo sei arihündi. Se nini-moatükunimboyo
hohoaŋi-rihindühaneisi, ŋga asu se moai sahümündi, ranimboane asu
se ŋginindi-ŋginindiyeihi yifiariyei arihündi. Se nini-moatükunimboyo
semindimbo hohoanimoayei ra se ŋgiri ndahümündi, nimboe se moai
Godimbo rani-moatükuni ranimbo ndawamuni sei hehi didibafiyahindi.
3 Se nini-moatükuniyo semindimbo didibafi-yahindani semindikoate-
ayei ra sapo se moani mamikarihi didibafimehindi ranimboane. Se
semindikoate-ayei ra, sapo sihei fi hihifi-hihifimbohündambo rani-
moatükuni semindimboyo hohoanimomayei. 4 Se anamindihoandi
birabiriyeimbi nahurai-anei! Nindou düdi ai hifi ndanihündambo nindou-
yafe-mayo hohoanimo ranahambo süŋgufembo hohoanimoayu ana, asu
ai Godimbo yiboaruko-rirühani. Awi se moai ranahambo fifirihindiyo?
Nindou düdi ai hifi ndanihündambo hohoanimoyeimbi nindou
ranahei ŋgunindayu ana, asu ai Godimbo hürütürü-reimbi nindou-ani.
5 Baibor-ambe yare hoafiyowohü yahoya, 'Yifiafi God ai sihefi fiambe
hiniŋgi-mareandi ranai ahandihoari yaŋgiri yihoefimbo hifandimbo
yahomboane,' meho. Awi se rani-moatükuni ranahamboya sisindi
moatükun-ane seimboyei?

6 Ŋga God ai afindi moani hipoambo-ramunühi sihefimbo
farihemuni arandi. Baibor-ambe yare hoafiyowohü yahoya, 'God ai
nindou afindi afindiyeimbimbo koareandürühi asu nindou himboari
afurihi-ndeimbimbo moani hipoambo-randürühi farihendüri arandi,'

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

meho. 7Ranimbo-hündambo-animbo awi se afufuri-boadihindühi
Godindi hoarehi nimandei. Satanimbo koandihorani asu ai siheimbo
hiniŋgirearü haya fiboembui. 8Se God sowana akimi sühündahindan-
animbo asu ai-amboani siheimbo so akimi sühündüfimbui. Moaruwai
hohoanimoyei-rihündeimbi nindou sihei ŋgusüfoambe sürühoeimbi
tükümbifeyo-wamboane. Sihei ŋgusüfo ra ndorihi kürühindühi
yimbu hohoanimoyei arihündi ra rühi randihi hiniŋgirihindi. 9Se
moaruwai hohoanimomayei ranahambo afindi hohoanimondeihi
aranindeihi sirindei ŋgei. Asu sihei tikifümbi hohoanimo maho ra
hiniŋgindihi hehi aranimbo hohoanimo süŋgu-ndihindühi hihifi-hihifi
hohoanimomayei ra hiniŋgi-ndihindühi afindi hohoanimondei. 10Se
Adükarindi hoarehi yaŋgiri nimboeimbo-animbo ahandi hohoanimoayu
süŋgu süŋgundihündan-animbo asu ai siheimbo ndemündündüri
botindearümbui.

Sihiri wandafindambo papifi-poani

11Wandafi mami, se siheihoari simbori tirifoefiri-ndeimboyei. Nindou
düdi ai ahandi wandafi-mayu ranahambo tirifoarirühi asu yiboboariri
ana, asu nindou ranai sapo ahinümbi hohoanimo meŋgoro ranahambo
tirifoareandühi yibobo-reandühani. Ŋga asu raranimbo nindou ranai
ahinümbi hohoanimo ranahambo süŋgure-randeimbi nindouyupoani,
ŋga ai ranahambo türüfoareandühi yibobore-randeimb-ani. 12Mami
ai yaŋgir-ani ahinümbi hohoanimo saimbo ra nimindihiyu haya asu ai
yaŋgir-ani fifire yibobore-randeimbayu. Ai yaŋgiri animbo nine nindou
ranaheimbo aboedambonde asu moaruwaimbo-ndeandüri ndambui.
Ŋga asu se ra nindou didiyafi sihafi wandafi-mayu ranahambo yahurai
yiboboro aranda?

Sihiri afindi afindimbo-yopoani

13Awi se haponda himboriyei, wambo nindou didiyei sapo yarihi
hoafiyeihiya, ‘Hapo sümbu ana, ŋgorü ŋgoafi adükarina ŋgefi
mami himbani gedühi kaki semindi ratüpuri ratüpurindefühi, kaki
ndahumindefi ndihumboane,’ sei arihündi. 14Awi se moai fifirihindi sihei
fi ranahambo sümbu nini-moatükuni tüküfe-ndürimboayo ra! Sihei niŋgo
ranana sapo mburüŋgai siambe moani wosihoaforimbo peyo mbura asu
hüfihamindi-yowohü awararihoayo nahurai-anendüri. 15Se hoafimboayei
ana, ndani süŋgundihi hehimbo-animbo hoafindei: Adükari ai
ahandihoari yare hohoanimoayu ana, ra randihu nimboefimbo nine
ratüpuri aho ra ndani süŋgundihu rani-süŋgundihu ndihumboyefi,
mbisei. 16Ŋga asu se afind-afindeihi siheihoari boriyei arihündi. Boriyo
hoaŋgo hohoanimo ranana sapo moaruwai hamindi hohoanimomayo-
ane. 17Se wudipoapondihi hohoanimondei. Nindou düdi ai aboedi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ratüpuri hohoanimo fifireandi, ŋga refekoate-ayu ana, nindou ranai moaruwai hohoanimoayu.

Napo afindeimbi-yomondi hoaf-ane

5 1Asu napo afindeimbi se! Awi himboriyei! Nini-moatükuni tiŋirifo afindi siheimbo tüküfemboayo ranahambo-animbo se afindi hohoanimondeihi aranihoenambo nimboeimbo hasiheindei. 2Sihei ŋginindi napo afindi ranai ana sümboyomboane. Ranane asu sihei hoeari napo ranamboani kidaboari taparihümboane. 3Sihei ŋginindi napo sapo gor sirfa ranana samiyomboane. Sami ranai sihei kaki napo taparimarandi nou-animbo asu sihei fi ranamboani süŋgunambo sümbondühi sapo hainambo tikiri arandi nou. Ŋgiri amitata bidifiranambo si tükündifeyo, ŋga se ŋginindi napombo yaŋgiri hohoanimoyeihi gugurarihindi. 4E! Awi se nda ndorihi himbori-yei! Nindou bidifiri ai sihei nümbürambe wohi tüpurimayei, ŋga asu se moai aheimbo rani takini kaki ndorihi sahündüri, ŋga se bidifiri dibo masahümündi. Rananei asu nindou ranai sihei nümbürambe ratüpuriyeihi sesi sihei yimuŋguri marihündi ranai kaki semindimbo hoafimayei habudi. Asu ahei hoafi ranai Adükari muŋguambo hifandarandeimbi ahandi himboahü tükümefeyowa himborimayu. 5Se hifi ndanihü nimboei-ambe ana, se aboedi moatükuni ra siheimbo tüküfeyondürani sahümündi hehi ranimbo hihifi-hihifiyeihi manimboeiane. Se afindi sahüsi arihündi rananimbo se worindi moatei nou fi safindeiani ndeari yifimbo akimi tifindahimboyei. 6Seana ndorihoeimbi nindou ai siheimbo hari sowanambo-fendürikoate-ayei ranaheimbo papihoafirihündüri hehi hifokoari-hindüri arihündi.

Sihefimbo nimbori tükündifeyoani awi sihiri moan-ane mbisefi Adükarimbo himbondefimboane

7Ranimboane wandafi mami, se sihei ŋgusüfoambe ra ŋginindi ndondihi kikihindühümündi hehimbo-animbo nini-moatükuni tiŋirifoyo tükündifeyoani ra moan-ane mbiseihü asu awi se Adükari tüküfemboayu ranahambo himbondeihi nimboei. Se sapo nindou nümbürira mbura ai awi sesi aboedi nümbüri ranambe tükündifemboe yahuhaya ai himboayu hu ranahambo hoeindihori. Ai moani hifanda huani hoeyo yahimoyo randühi sesi ranai nümbüri ranambe tüküfeyoani asu ai sesi ra asemündu. 8Rani-süŋgumbo-animbo awi se-amboani moan-ane mbisei hehimbo himbondei. Adükarindi tüküfembo si ra ndeara akim-ane ranimboane asu awi se sihei hohoanimo ra ŋginindi safi kikihindü-hümündi.

9Wandafi mami, se siheihoari simbori momori hoafüründeihi ŋipondei habudimboyei. Ŋga hibadihümbo, God ai siheimbo yibobo-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndearümbui. Nindou yibobofembo si ranana ndeara tüküfembo akimi
nafira-mindimboane. 10 Wandafi mami, horombo Godindi hoafi
hoafiyomo-rundeimbi ai Adükarindi ndürinambo wataporimbo-marundi
ranimbo awi se türiboadihindi. Nindou bidifiri ai ahamumbo tiŋiri fo
masahüpura ai awi moan-ane yahomo houmbo maniŋgomo. Tiŋirifo
yahurai-ambe maniŋgomo nou-animbo asu se-amboani randihi ai
ramefundi nou nimboeimbo süŋgundihi ŋgei. 11 Se fifirihindi, nindou
didiyei ai ŋgusüfoambe kikimifoa-rihindühi nine tiŋirifo tüküfeyoani awi
moan-ane seimbi ana, ai ndorihoeimb-ane sefi arihundi. Se Sopindi hoafi
sapo ai ŋgusüfo ndore kikimifoare mbura nine tiŋirifo afindi ahambo-
so tükümefeyowa ai awi moan-ane yahuhaya manüŋgu ranahambo
himboriyahündo. Raniyu asu süŋgunambo Adükari ai ahambo
mafariheiri, ranamboani se fifirihindi. Ŋga Adükari aiana muŋguambo si
aho ra sihefimbo hipoambo-reamunühani.

Sihiri hoafiyowohü Ape nimoamo amaru ra yaho-poani

12 Ŋga wandafi mami, hohoanimo nda adükar-ane, ŋga se ra
süŋgundihindi. Se sünambeahindi ndüri asu hifindi ndüri asu ŋgorü
moatükunindi ndüri ŋgiri dükandihi anihondümbo dabarindahindi. Se
hoafiyeihi, yini, asei moani yini mbisei. Asu hoafiyeihi, wani asei moani
wani mbisei. Rananimbo asu se süŋguna ŋgiri Godindi yibobofe sihi
papi-hoafife rani so tükündahindi.

Nindou mbumundindi Godimbo didibafife ana ŋginindane

13 Nindou se-yeimbi ŋgorü ai tiŋirifoayuyo? Ai Godimbo didibafimbiyu-
wamboane. Asu nindou ŋgorü ai hihifi-hihifayuyo? Ai Godimbo-animbo
heirünambo moani kakisaombürür-amboane. 14 Nindou se-yeimbi ŋgorü
ai aŋgünümboayuyo? Ai ranifihi ana sapo Kraisindi nendi hifandiru-
rundeimbi ranahamumbo-animbo hoafinduani asu ai ahandifihi
werinambo Adükarindi ndürinambo Godimbo didibafi-mbeyomo-
ndamboane. 15 Nindou ranai Godimbo anihondümbo-rüwurühi
ro didibafehundi nda God ai himborindimbui yahomo houmbo
didibafefundi ana, asu Adükari ai nindou ranahambo aŋgünümbihündi
didiboado-ndirühi botindirümbui. Asu nindou ranai moaruwai
hohoanimoayu ana, God ai ahandi moaruwai hohoanimo ranahambo
amboawi mbüsümbui. 16 Ranimbo-animbo asu se sihei moaruwai
hohoanimo wandafi mami-yei himboahü weindahi-firindei ndühündi.
Asu God ai siheimbo didiboadofe-ndürimbohünda ahambo simbori
didibafifiründei. Nindou mbumundi hamindiyumbü ranahandi Godimbo
didibafife ana, ŋginindi hamindiyo haya nindou farihai-randeimb-ane.
17 Eraisa ana nindou moani mami sihiri nahuraiyu manüŋgu. Nindou
ranai hoekoate-mbayu yehuenüŋgumbo Godimbo ŋginindi hamindi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dɨdɨbafɨmefiyuwa ŋgɨmɨ hɨmbanɨ asu 6 amoamombo hoekoate-mayo.
18 Ranɨyu asu süŋgunambo Godɨmbo hoe koandɨhoefɨ yahuhaya dɨdɨbafɨ-
mefiyuwa sünambeahɨndɨ hoe ranai peyowohü asu sesɨ-napo ranai
hoenambo aboedɨ momorɨmayo hɨfɨ ranɨfihɨ.

Nindou ai Godɨndɨ hohoanɨmo hɨnɨŋgɨndeambui hoaf-ane

19 Wandafɨ mamɨ, nindou se-yeimbɨ anɨhondü hohoanɨmo süŋgufe
ho ra hɨnɨŋgɨre haya moaruwai hohoanɨmoayu ana, asu nindou ŋgorü
ai ahambo aboedɨ hohoanɨmo ranɨ sowana serümündü hɨhɨndüfi
düduanɨ, ai aboedɨ hohoanɨmondümbui. 20 Ŋga se yarɨhi fɨfɨrɨhindɨ,
nindou ŋgorü ai sapo nindou moaruwai hohoanɨmoyumbü ranahambo
moaruwai hohoanɨmo ranambeahɨndɨ hürarümündu ana, nindou
ranahambo aboedambo-rirühani, ŋga asu ŋgɨrɨ muŋguna yɨfɨndu. Ranɨ
hohoanɨmo ranɨ-süŋgumbo-anɨmbo God ai moaruwai hohoanɨmo afɨndɨ
gogorɨndɨhaimbui.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Pita

Pas mami Pita ai sürü papimarandi

1 1 Karihasi-handüri, ro Pita Sisasindi hoafi sahamindi ha-rihandeimb-
anahi. Godindi nendi se hifi hondü hiniŋgirihi hehi nou, Pontus,
Garesia, Kapadosia, Esia, asu Bitinia hifi ranihü buriyei wakarihindi,
siheimbo pas nda sürü paparihandi. 2 Ape God ai horombo hondü
fifireandühi siheimbo ahambohünda dibonimayundüra Yifiafi Aboedi
ai Godimbohünda kafoareandüri hiniŋgi-mareandüri. Se Sisas Kraisindi
hoafi süŋgurihünda asu ahandi horina siheimbo popoaiyondürimbo-
hündamboyo God ai dibonimayundüri.

God ai siheimbo moani hipoambo-ndeandürühi ŋgusüfo afurife
kifeimbi hohoanimo ra afindi safi mbisagadüramboane.

Yaŋgiri niŋgombo hohoanimo

3 Awi sihiri sihefi Adükari Sisas Kraisindi God asu Ape-ayu ranahambo
aboed-ani mbisefimboane. Ai ahandi hipoambofe hohoanimo afindi rani-
süŋgunambo sihefimbo yaŋgiri niŋgo hohoanimo masemuni. Sisasimbo
yifihündi botimariri, ranimbo-hündambo-animbo sihiri amboani randihu
tükündahumboyefi sefi hohumboanefi asu sihiri ranahambo himboayefi.
4 Asu sihiri ahandi nimor-anefi, ranimbo-hündambo-animbo God ai
yaŋgiri niŋgombo hohoanimo eŋgoro ra ndemunimbui sihiri ranahambo
amboa himboayefi. Rani-moatükuni ra sürühoeimbi hamindiyo
hayamboane ŋgiri sümbondo asu moendindo. Muŋgu moatükuni
ra God ai sihefimbohünda sünambe kikihiramündü nimarümbo-
wambo. 5 Se ahambo anihondümbo-rihori arihündi, ranimboane asu
ai siheimbo ahandi ŋginindinambo güre hibadandüra ŋgombo asu
bidifiranambo si tükündifemboe. Ra-simboan-animbo ai siheimbo
aboedambofe-ndürimboayu ra weindahi-ndifemboe. 6-7 Ranahambo
hihifi-hihifiyeihaneisi, ŋga asu se hapondani akidou hiniŋgife

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mamikarambo tiŋirifo siheimbo sowahi tüküfehane. Ŋga rani tiŋirifo moatükuninambo God ai sihei anihondümbofe hohoanimo ranahambo refe hoeifendürimbo yahumboani, gor haiambe mandu hoeiarundi nou. Gor ai hepünimbü moatükun-ane, ŋga ai moendindimboe. Ŋga sihei anihondümbofe hohoanimo gorimbo ŋgasündeamboane. Ranimboane asu süŋgunambo Sisas Krais ai weindahi tüküfiyu-ambe-animbo God ai siheimboya aboed-anei mbüsündürühi himboamupuimbo-randeimbi dagadürani asu se ndürümbi hamindi-ndeimboyei. 8 Asu se moai awi ahambo hoeirihorühi-yeipoani, ŋga se ahambo afindi hohoanimoyahündo arihündi. Hapondani ana ahambo se hoeirihorühi-yeipoani, ŋga asu se ahambo ŋgusüfo parihori arihündi. Ndani hihifi-hihifi ndanana hifi ndanihündambo-yopoani, ŋga nüŋgundihu ranahambo hoafindefi sefi, ŋga wagabeahindi moatükun-ane. 9 Se Godimbo anihondümbo-arihori ranimboane asu ai sihei yaŋgiri niŋgombo aboedambo-reandüri arandi ranahambo se hihifi-hihifayei.

10 God ai nindou aboedambo-fembo horombo ahandi hoafi hoafiyomo-rundeimbi aiyomo wudipoaporu türüfoaru marundi. Ai God siheimbo aboedambo-ndearümbui ranahambo hoafimemo. 11 Kraisindi Yifiafi ai ahamundi fiambe nimarimboyo horombo boatei yahoya, “Süŋgunambo Krais ai tiŋirifo hohoanimo ndemündü mbundambo asu ndüri adükarümbi-ndümbui,” mehopuri. Raniyomo ai rani-moatükuni ra nini-simboani nüŋgu-nahurai tükümandife yahomo houmbo ranahambo tümaru hoaŋgomo. 12 God ai ahamumbo nafuimepuri, ŋga asu ahandi aboedambofe-munimbo hohoanimo ra ahamundi fimbo fehefepurimbo-yopoani, ŋga hoafi ra siheimbo farihefe-ndürimbo-hündamboane. Ŋga aboedi hoafi ra hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai haponda siheimbo masabundüri ranahamboane hoafimemo. God ai sünambeahindi Yifiafi Aboedi koamarihenda kosowühiyo asu rani ŋginindinambo ai aboedi hoafi ra siheimbo hoafimemo. Rani-moatükuni ranahamboanemo sünambeahindi nendi ranai-amboani fifirindihu yahomo houmbo hohoanimoemo.

God ai sihefimbo sürühehindeimbi mbinimboei yahumboani

13 Ranimboane haponda se diboado-ndühümündi nimandei. Rananimbo Sisas ai süŋgunambo weindahi tüküfihümbo rani-simboani God ai aboedambofe-ndürimbo ranahambo se muŋguambo anihondümbo-ndihindühi himbondei. 14 Dibafi hoafi himboriyeimbi nimori nahurai Godindi hoafi himborindei. Horombo ahandi-mayo hohoanimo ra sihei fikimi yaŋgorikoate-yoambe wamboyei asu se sihei ŋgusüfoambe hohoanimo moaruwai tüküfe-randeimbi hohoanimo ra süŋgurihi-marihündi. Ŋga awi hapondan-ana rani hohoanimo ra se süŋgundihi-mboyei. 15 Ŋga se aboedi sürühehindeimbi hamindindei, God

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

siheimbo diboni-mayundüri ranai aboedi sürühoeimbi hamindayu nou.
16 Sapo Godindi hoafi hoafiyohü yahoya,
"Roana sürühoeimbi hamindi hond-anahi ranimbo asu se
sürühehindeimbi hamindindei," *Wok Pris 11:44-45*
meho.
17 Asu Ape ai mami hohoanimo süŋgu-ane mamami nindou
yiboboreamuni arandi. Asu se ahambo Ape seihü didibafiyahindo
arihündi ana, asu se ndifo nindou hifi ndanihü niboadei-ambe Godimbo
hohoanimo-ndahündo sisiri-sisirindahindühi hibadihümbo hahabodei.
18 Horombo sihei amoaoyei-mayo ndorihefekoate hohoanimo rani-
süŋgu mahahabodei-anei. Ŋga hapondan-ana siheimbo ranambeahindi
aboedambo-mareandüri. Ŋga se fifirihindi, God ai moai awarihefimbi
moatükuni gor asu sirfa nahurai ranimbo aboedambo-reandüri, ŋga
wani. 19 Ŋga ai Kraisindi hori aboedi ŋgasündeandeimbi ranamboyu
aboedambo-mareandüri. Krais aiana hohoanimo moaruwai-koateimbi
sipsip nimori nini moaruwai moatükuni nimarikoate aboedi hamindayo
nahurai-ani.[a] 20 God ai hifi nda nafi-koate-yuambe boateiyu ai Kraisimbo
diboniyu hiniŋgimariri siheimbo yifimbohünda. Ŋga ho-hombo hapo
bidifirani-mboyu-ambe siheimbo farihefe-ndirimbohünda ranai weindahi
hifi ndanihü tükümefiyu. 21 Ahambo ranimbo-hündamboanei Godimbo
anihondümbo-arihori. God ai Sisas ranahambo yifihündi botiriri haya
bogorimboriri hiniŋgimariri. Ranimboanei se Godimbo anihondümbo-
rihorühi himboayei.

Sihiri wandafindambo ŋgusüfo pefimboane

22 Seana Godindi hoafi hondü rani hohoanimo süŋgurihindühi
ranimboanei asu sihei ŋgusüfoambe hohoanimo aboedi mbumundi
ranai tükümefeyondüri. Ranimbo-animbo se wandafi mamimbo
anihondümbo hondü ŋgusüfo pandihindüri. Rani hohoanimo rananimbo
se kikihi-safindühümündi nimboeimbo sihei ŋgusüfoambe sürühoeimbi
hohoanimo ranambo afindi simbori ŋgusüfo pefirindei. 23 Godindi
hoafi sesi hoari aboedi nahurai-ane, ŋga se ranimbo simbori yaŋgiri
niŋgombo tükümehindi. Hoari ra yifimbo nimindihiyopoani, ŋga yaŋgiri
niŋgombo nimindühane. Hoari ra Godindi hoaf-ane, ŋga ai yaŋgiri
gedühi niŋgo ŋgomboe. 24-25 Yini, ŋga Godindi hoafi hoafiyowohü
yahoya,
'Nindou muŋguambo aiana nenewohi nahuraiyei hehimboanei,
asu ahei yihuru napo, muŋguambo moatükuni ranana nenewohi
ahuri nahurai-anendüri.

---

[a] **1:19** Sipsip yahurai hamindi horombo Sudahündi ai hifokoaru marundi ahei hohoanimo moaruwai gogori-hefembohünda.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ranane nenewohi ranai yapatapariyo pütapiyohane,
ŋga asu Adükarindi hoaf-ana koadürümbo-koadürümbo yare
yaŋgoromboane,' *Aisaia 40:6-8*

meho. Ŋga ndani hoafi ranana sapo siheimbo aboedi hoafi hoafimemondüri ranane.

Adükari ana nimoei aboedi yaŋgiri niŋgoweimbi eŋgoro nahurai-ani

2 1 Ranimboane asu hapo-ana se mamikarambo moaruwai hohoanimo, muŋguambo tikai hoafi, yimbu hohoanimo süŋgufe ho, nindou ŋgorümbo moaruwai hohoanimo asu ŋgorümbo muŋguambo daboadani moaruwai hoafi hohoanimo ranamboani se moani hiniŋgindihindi. 2 Se simbori tükümehindi ranane asu se Yifiafi Aboedindi-mayo hoafi sürühoeimbi ranahambo wembombondei, nimori warihündi titi simindimbo rawehindi nou. Ranimbo-animbo hoafi rani ŋginindinambo sihei Godimbo süŋgufe hohoanimo ra nimori horarihehindi noundowani, aboedambo-ndearümbui. 3 Ŋga asu Godindi hoafi ai yahoya, 'Se Adükarindi hohoanimo yarihi hoeirihinda-mayoa aparümb-ane asei,' meho.

4 Adükari aiana yaŋgiri niŋgombo worimbombo kambohoani nahurai-ani. Ahambo nindou ai moaruwai-ani sei hehi worimbombo kambohoani moaruwai asihehindi nou yarihori masihehori, ŋga God ai ahambo aboedi hamind-ani yahuhaya hoeirirühi maserümündu. Ranimayu ranahambo sowana se sühüsi arihündi. 5 Se-amboani yaŋgiri worimbo kambohoani nimi nahurai-anei, ŋga God ai sihei-mayo fi kambohoani nimi nahurai ranambo didibafife wori ra mamambe-fendüri worimbombohündambo yahumboani hohoanimoayu. Wori ranambe se Godimbo sihehi-rihündeimbi sürühehindeimbi mbumundi hondü animboei. Asu Yifiafi Aboedindi süŋgu sihei fimbo Godimbo sihefe moatükuni nahurai ndahündomboyei Sudahündi sihefembo sipsip hifikoaru ahambo sihou-arundi nou. Kraisindi süŋguyo God ai sihefe hohoanimo ra yifirayu. 6 Krais ranahambo Godindi hoafi hoafiyowohü yahoya,

"E, hoeirihi, ro aboedi hamindi wori kambohoani
Saion ŋgoafihü kamafoariheandi.
Ŋga nindou düdi ai kambohoani ranahambo anihondümbo-ariri ana,
ai ŋgiri ŋgusüfo nimbindei," *Aisaia 28:16*

meho. 7 Ranimboane nindou se Adükarimbo anihondümbo-rihoreimbi sihei hohoanimoambe ai hepünifeimbi moatükuni hamind-ani. Ŋga nindou ai ahambo anihondümbofe-koateyeimbi ranaheimbo Godindi hoafi ra yare hoafiyowohü yahoya,

'Sapo nindou worimboru-rundeimbi kambohoani hoeirunda mayoa
masihoundi

ranana aboedɨ hamɨndɨ hond-ane,' *Buk Song 118:22*
meho. 8 Asu ŋgorü bɨdɨfɨranɨ Godɨndɨ hoafɨ hoafɨyowohü yahoya,
'Kambohoanɨ rananɨmbo nindou ranaheimbo bendeandüranɨ
ai bübürɨndeihɨ pɨndeimboyei,' *Aisaia 8:14*
meho. Ai Godɨndɨ hoafɨ süŋgufekoate-yei arɨhündɨ, ŋga ranɨmboyei ai bürühümündi mahei God horombo hohoanɨmomayu süŋgu.
9 Ŋga sɨheimbo ana God ai dɨbonɨmendüra se ahandɨ mamɨsɨr-anei asu God adükarɨ bogorɨmbo sesɨ sɨhehi-rɨhündeimbɨ anɨmboei. Asu se sürühehindeimb-anei asu ahandɨ yaŋgɨrɨ nend-anei. Se nindou hɨmboahü Adükarɨ ai aboedɨ hamɨndɨ moatükunɨ ratüpurɨyu arandɨ ranɨmbo wataporɨmbo-mbɨrɨhündamboane yahuhaya dɨbonɨyu hɨnɨŋgɨ-mareandürɨ. Aiyu sɨheimbo hoafɨyuhü yahuya, se nɨmbɨ nɨmaro-ambeahɨndɨ hɨnɨŋgɨrɨhi hehi wandɨ si aboedɨ safɨ nɨŋgowanɨ tüküyahi sɨnei, mehu. 10 Horombo se Godɨndɨ nindou-yeipoanɨ, ŋga hapondanɨ ana se Godɨndɨ nindou tüküyahɨmboanei anɨmboei. Horombo-ana God ai moai sɨheimbo hɨpoambo-reandürɨ randɨ, ŋga hapondan-ana ai sɨheimbo hɨpoambo-reandürɨmboani.
11 Wandafɨ mamɨ, seana nindou ŋgorü ŋgoafɨhündɨyei hehimbo, asu hei hɨfɨ ndanɨhü burɨyei wakarɨhindɨ nahurai-anei. Ŋga sɨhei ŋgoafɨ hondü ana sünambe-ane anaŋgondürɨ. Ranɨmbo-hündamboane ro sɨheimbo hoafehandürɨ nda: Hɨfɨ ndanɨhünda hohoanɨmo ranɨ fɨkɨmɨ wakɨndahɨmboyei, ŋga ranahambo bündahɨndɨ. Ŋga hohoanɨmo ra nindou-yei fiambe yaŋgɨrɨ nɨŋgombo ranɨ-babɨdɨ yɨfiarɨyei rɨhündühane. 12 Ŋga seana nindou Godɨmbo anɨhondümbofe-koateyeimbɨ ranahei hɨmboahü aboedɨ hohoanɨmo yaŋgɨrɨ süŋgundɨhɨndɨ. Rananɨmbo asu ai sɨheimboya, aiana moaruwai hohoanɨmo süŋgurɨ-hindürühanei mbɨsahɨ-ndüranɨwanɨ, asu ai sɨhei aboedɨ ratüpurɨ hohoanɨmo ranahambo ndandɨhi hoeindɨ-hindanɨwanɨ God ai nindou yɨbobofe si tükündɨfeyoanɨ ai Godɨmbo aboed-ani mbɨseimboyei.

Se bogorɨ nindou-yomondɨ hoarehɨndei

13-14 Adükarɨmbo-hündambo muŋguambo boboagorɨ sɨheimbo hɨbadündürɨmbo anɨŋgomo ahamundɨ hoarehɨ yaŋgɨrɨ nɨmboei. Gafman adükarɨ bogorɨ ai gafman nindou bodɨmondambo hɨnɨŋgɨ-mareapurɨ. Ai nɨŋgombo nindou düdi ai moaruwai hohoanɨmoayei ranaheimbo tɨŋɨrɨfo segodürɨmbohünda asu nindou ai aboedɨ hohoanɨmoayei ranaheimbo aboed-anei hoafombohünda hɨnɨŋgɨ-mareapur-anemo. 15 Ŋga God ai sɨheimboya, se moanɨ aboedɨ hohoanɨmo süŋgundühɨ ŋgeianɨ, asu se nindou ŋgusüfo-koate bɨdɨfɨrɨ ai sɨheimbo nɨne-hoafɨ moaruwai hoafɨnda-hündüranɨ, ranaheimbo aboedɨ hohoanɨmo ranambo ahei yafambehü kɨkɨhɨndɨ-hümündihündürɨ. 16 Se nindou ŋgor-ai sɨheimbo hɨfandɨyondürɨ-koate nahurai nɨmboei. Ŋga se ŋgɨrɨ nindou ŋgor-ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hifandiyomuni-koateanefi mbisei hehi moaruwai hohoanimondei.
Ŋga seana Godindi moani ratüpuriyei-rihündeimbi nahurai hamindi
hond-animbo nimboei. 17 Seana nindou muŋguambo ahinindahündüri.
Anihondümbo-rihindeimbi ranaheimbo hohoanimo-ndahündüri.
Se Godimbo yihimbondihori asu gafmanindi adükari bogorimbo
ahinindahündo.

Sihiri Sisasindi hohoanimo yaŋgiri süŋgundihundühi tiŋümbi hohoanimondahumi-ndefimboane

18 Moani ratüpuriyei-rihündeimbi, seana nindou ai siheimbo
hifandarandüri ranahambo ahinindeihi ahandi hoarehindei. Nindou
siheimbo aboed-anemo asu ŋginindi hoafikoate-yomo rundeimb-anemo
ranahamumbo hoareihimbo yaŋgiriyopoani, ŋga ŋginindi hoafiyomo-
rundeimbi, ranahamundi hoarehi amboani nimboei. 19 Se Godimbo
yaŋgiri hohoanimo-yahündowohü heiani, asu nindou ai siheimbo tiŋümbi
hohoanimo ra moani sahündürani asu se rani hohoanimo ranahambo
moan-ane sei hehi animboei ana, God ai ranahambo aboed-ane rananasi
mbüsümbui. 20 Ŋga se moaruwai hohoanimoyeiani, asu nindou ranai
siheimbo rani-süŋgumbo hariyahündürani, asu se ranahambo moan-ane
asei ana, asu ŋgorü nindou ai hohoanimo ranahambo ŋgiri aboed-ane
mbüsu. Ŋga se aboedi hohoanimo rani-süŋgu süŋguri-hindühimbo
heiani, asu nindou ranai siheimbo rani-süŋgu hariyahü-ndürani, asu
se ranahambo moan-ane sei hehi animboei ana, God ai siheimbo
hihifi-hihifindümbui. 21 Ŋga God ai siheimbo rani tüŋümbi hohoanimo
ndahümündi yahuhayamboyu kafoare hiniŋgi-mareandüri. Ranimboyu
Krais amboa tiŋirifo masemündu siheimbo farihefe-ndürimbohünda.
Ranimboyu ai anümi nahurai siheimboya ai-amboa yarihi hoeirihindühi
rani-süŋgumbirihinda yahuhaya yare masihendi.

22 Ŋga ai moai nini-moatükunimbo moaruwai hohoanimo ratüpuri ra
süŋgureandi asu nindou mami ai-amboani moai himboriyuwani
tikai hoafi ahandi yahamo tüküfeyo, ŋga wani. *Aisaia 53:9*

23 Nindou ai ahambo moaruwaimbo-fimbo hoafi hoafimeyomondowa
ranimbo ai moai ahamumbo simbori moaruwaimbo-fepuri hoafi
hoafiyu. Nindou ai ahambo asübusi afindi sabudowani ai moai simbori
moaruwaimbo-ndiheapurimboyahi yahu, ŋga wani. God ai mbumundi
yibobore-randeimbi-wamboane ranimboane asu Krais ai ahambo
anihondümbo-rirühi ahandi fi Godindi warambe ninendimareandi.
24 Aiyu ahandihoari sihefi moaruwai hohoanimo ra ahandi finambore
semündü hu nimi keimbi karihe-ndeimbifihi yifimayu. Sihiri moaruwai
hohoanimo ra hiniŋgife hefe, asu mbumundi hohoanimo rani yaŋgiri
süŋgufembohünda ai yifimayu. Nindou ai ahandi fi ra moaruwaimbo-
marundi, ŋga asu raniyo sihiri aboedi tükümehundi. 25 Ŋga horombo-yei

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

se sipsip moani mamikarihi buriyei wakimarihindi nahurai-mayei, ŋga asu hapondan-ana se sipsip hifanda-randeimbi sowahi hihiriyahi ahei nahurai masinei.

Anihondümbo-rihindeimbi-yei hohoanimo

3 1-2 Moani ratüpuriyei-rihündeimbi ai ahei hifandirandüri-randeimbindi hoarehi aniboadei nou nimorehi se-amboani sihei nindowenihi ranahamundi hoarehi nimboei. Rananimbo asu nindowenihi bidifiri Godindi hoafi süŋgufekoate-yomondeimbi ranai, nimorehi sihei Godimbo ahini hohoanimo asu mbumundi hohoanimo ra hoeindiwuri houmbo ai-amboani Godindi hoafi anihondümbo-ndümboemo. Se rani-moatükuni ranahambo hoafikoate-ayei amboani, ai anihondümbo-ndumboemo sapo sihei hohoanimo aboedi yaŋgiri-wambo. 3 Asu nimorehi se fi-hoeari sihei moanambuhü rani yaŋgiri aboedi yihurunambo yihuru-ndihümboyei, ro aboedi himbondefo mbisei hehi. Sapo se sihei mbirinaŋi didiboado-arihind-ane, misiŋi yihuruayei-ane asu hoeari se ndorihoeimbi yihuruyei arihündi ranane. Se ranimbo yaŋgiri hohoanimo-ndeimboyei. 4 Ŋga sihei ŋgusüfoambe hohoanimo ranahambo-animbo randihi yihurundihündi. Rananimbo asu yihuru wagabe ragu amaro ranai ana ŋgiri awandihoayo. Rani hohoanimo ranana sapo didiboadofe hohoanimoyohü, himboari hoafendi niŋgombo ratüpuri hohoanimo-ane. Ŋga rani hohoanimo-ane Godindi himboahü aboedi hamindayo. 5 Sapo horombo hondü Godimbo ŋgusüfo parihoreimbi nimorehi ai Godimbo anihondümbo-rihorühi hifandirihori marihündi ayei yahurai yarihi yihuruyeihi asu ahei nindowenihi-yomondi hoarehi manimboei. 6 Mami yahurai Sara ai ahandi nindowenihi Abrahamimbo yaŋgiri süŋguririhü nindou bogori yahondo marandi. Ŋga hapo-ana se aboedi hohoanimo ra süŋgurihindühi nini-moatükunimbo yihimbokoate-ayei ana, se ahandi nimorehi nimori nahurai-anei.

7 Mami, rani-süŋgumbo-animbo nindowenihi se-amboani sihamundi nimorehi rani-babidimbo niŋgombo ai ŋginindiyeipoani mbisimo houmbo ndondu hohoanimo-ndundüri. Se aheimbo ahinindimondüri, ŋga asu ai-amboani se-babidi God yaŋgiri koadürümbo niŋgombo hohoanimo semunimboayu ra ndahümündimboyei. Se rawarundi ana, ŋgiri nini-moatükuni se Godimbo didibafefundi ranahambo mbusümo kikindeandi.

Nindou bodomondambo aboedi hohoanimo-ndefimboane

8 Haponda ro wandi hoafi moendindihea samboanahi. Muŋguambo se moani mami rani-süŋgufimbi hohoanimo yaŋgiri hohoanimondei asu simbori hohoanimurindei. Asu apodoho nahurai simbori ŋgusüfo pefirindeihi simbori hipoambo-firindei asu sihei fi hifinambo-ndihindi. 9 Se nindou bodimondi ai siheimbo moaruwaimbo-ndihindürani, asu se

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aheimbo hihindihi moaruwaimbo-ndihindürimboyei. Asu ai siheimbo hoafi moaruwai hoafinda-hündürani, se aheimbo hoafi moaruwai ra hihindihi hoafinda-hündürümboyei, ŋga wani. Ŋga ai siheimbo randihindürani ana, asu se Godimbo didibafi-ndahindo aheimbo aboedi-aboedifembohünda, ŋga sapo God ai siheimboya mborai yahu aboedi-aboedifendürimbo kafoare hiniŋgi-mareandüri. 10 Ŋga,

‘Nindou düdi ai hihifi-hihifiyuhü
aboedi gedühi niŋgombo hohoanimonduhü ana,
asu ai moaruwai hoafi hohoanimo
asu tikai hoafi hohoanimo ra hiniŋgi-mbireand-amboane.
11 Asu ai moaruwai hohoanimo ra hiniŋginde mbunda,
aboedi hohoanimo ra süŋgu-mbireand-amboane.
Ai nindou muŋgu-babidimbo aboedi-aboedife nimarimbohünda
tiŋirifoyeihi
mami rani hohoanimo yaŋgiri süŋgu-mbirihündamboane.’

Buk Song 34:12-16

12 Ŋga Adükari aiana mbumundi nindou ranaheimbo, ahandi himboarina himboa-pareandürühi asu ahandi himbona ahei didibafife hoafi ra himboriyu arandi. Ŋga nindou ai moaruwai hohoanimoayei, Adükari ai ranaheimbo refepoani yahuenüŋgumbo-wambo.

Sihiri aboedi hohoanimoayefi ranimbohünda tiŋirifo-ndefimboane

13 Asu se aboedi hohoanimo ranahambo hüti-hütiyeihi süŋgurihi arihündi ana, siheimbo nindou didai moaruwai-moaruwaimbo-mandihindüra? 14 Ŋga se aboedi mbumurihoeimbi hohoanimo ra süŋgurihü heiani, ranimbo-hündambo nindou ai siheimbo moaruwaimbo-fendürimboayei ana, asu se hihifi-hihifindei. Ŋga se aheimbo yihimboyopoani asu afindi hohoanimoyopoani. 15 Ŋga sihei hohoanimo raninambo-animbo Kraisimbo ahinindeihi Adükar-ani mbisei hehi hohoanimo-ndahündo. Asu nindou düdi ai fifirife hoafimbo siheimbo düdundahindürühi, ‘Nimboe Kristen se ranahambo anihondümbo-rihindühi himboayei,’ mbisahündürani, asu se simbori aheimbo rani-moatükuni ranahambo diboadondihi hoafindahündüri. Ŋga asu se aheimbo aboedi hohoanimo-ndahündürühi hiniŋgirou-safi animbo hoafindahündüri. 16 Sihei hohoanimo ra hütikoate Godindi himboahü aboedi yaŋgirimbeyo-wamboane. Rananimbo asu se Kraisimbo süŋgufe hohoanimo aboedi ra süŋguarihindi ranimbo nindou ai siheimbo tirifoefe hoafi hoafindahündüri mbundihü asu randihi himbondei-aniwani ahei hoafi ranahambo amoaniŋgi-ndeimboyei. 17 Aboedi hahabodiani ranahambo tiŋirifo tükefeyo ana, aboed-ane, God ai ranimbo yifiriyu. Ŋga asu moaruwai hohoanimo ra süŋgurihündani, tiŋirifo tükefeyo, ranane moaruwai safayo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Krais ai sihefimbo aboedambo-femunimbohünda yifiyu mbura botimefiyu

18 Sihefimbo God sowanambo semindimuni hafombohündamboyu
mbumundi hamindi-mayu ranai nindou moaruwai-mayei ahei
fondihümbo mamimbo yaŋgiri yifimayu. Nindou ahandi fi ra hifokoa-
marurüyosi, ŋga asu God ai ahandi yifiafi ranahambo yaŋgiri botimariri.
19 Rasimboani raniyu ai yifiafiyu haya hu yifiafi ŋgoafihü yifiafi
karabusambe animboei ranaheimbo ahandi hoafi ra wataporimbo-
mararü. 20 Yifiafi ranana sapo Noa ai sip nafirandambe asu God ai moani
sisikoate nindoumbo hifanda nüŋguambe, nindou ranai Godindi hoafi
süŋgufekoate-mayei ahei yifiafimboyu hu wataporimbo-mararü. Nindou
bidifiri 8 yaŋgiri sip ranambe hoenambo aboedambo-mehindi. 21 Hoe ra
hundürüyeimbi ranahambo sisam-ane asu raninambo se aboedamboyahi
arihündi. Hundüriyeimbi hoe ranana sihei fi afisaho ra popoaifoe-
femboyopoani. Ŋga hundürüyeimbi hoe ranana se Godindi hoafi
süŋgufembohünda ai-dibo hoafi femindi masihefeyo hoaf-ane. Sisas Krais
ai yifihündi botimefiyu raninamboyei se aboedamboyahi arihündi. 22 Asu
ai sünambe hafu Godindi warihondani bogorimbofi amaru. Ranane
asu sünambeahindi nendi, ndüri adükarümbi, asu ŋginindi adükari
hohoanimombü muŋguambo ranai ahandi hoarehi aniŋgomo.

Moaruwai hohoanimo horombo süŋgumarihindi ra hiniŋgindihindi

4 1 Krais ai sihefimbohünda ahandi fiambe asübusi afindi masemündu.
Rani süŋgumbo-animbo se-amboani ai ramefiyu nou randihindan-
animbo rani hohoanimo ranai siheimbo ŋginінda-mündürimboe.
Ŋga nindou düdi ai Kraisimbohünda ahandi fiambe asübusi yahurai
asemündu ana, moaruwai hohoanimo ranahambo süŋguarandi
ranambe moai hu. 2 Se hifi ndanihü fi-hoeari kapeihü nimboei-ambe
sihei horimbodidi hohoanimo süŋgufe-poani, ŋga God yifirayu ra
süŋgundihindi. 3 Horombo se ndeara afindimbo ndifo nindou ai Godimbo
anihondümbofe-koateyeimbi ahei hohoanimo rani-süŋgumarihi hei-
ane. Sapo se ndani-moatükuni ndaniyo süŋgumarihündi: Nimorehi
sisihimo hohoanimo, nindowenihi birabireimbi hohoanimo, moaruwai
moatükuni ranahambo ŋgusüfo pefehümbo hohoaŋife hohoanimo, bia
simindi hefe mamikari hohoanimo, afindi sesesimbo sihi moaruwai
hamindi hohoanimo, asu bia simindi moaruwai hohoanimo patimbo
ho hohoanimo asu sisami god tikaimbo didibafife amoaniŋgimbo
hohoanimo rani hohoanimo ra horombo se süŋgurühü marihündi. 4 Ŋga
haponda anihondümbofe-koate nindou ranai ai-babidi se hokoate-yeihi,
moaruwai hamindi hondü hohoanimo meŋgoro ra süŋgufekoate-yeiani,
asu ai ranahambo ndarihi hoeirihinda mayoa, siheimbo tirifoarihi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafehündüri. 5 Ŋga süŋgunambo-animbo sapo God ranahandi himboahü ai moaruwai moatükuni ratüpurimayei ra diboadondihi hoafi-mbeyahündo-wamboane. God ranai ana ai-ani nindou yaŋgiri nimboeimb-anei asu yifiyeimb-anei ahei hoafi ra himborimbohünda himboayu. 6 Ranimboane asu aboedi hoafi ra yifiyeimbi aheimbo bokarihefemboane. Ai yifimayei nindou moaruwai hohoanimoayei ra yifiyei arihündi nou ahei moaruwai hohoanimo rani-süŋgumbo. Ŋga aboedi hoafi ranaheimbo bokari-hefemboane ai yifiafi niŋgombo yaŋgiri koadürümbo niŋgombohünda God rawefiyu nou.

7 Muŋguambo moatükuni muŋgumbo-ayo rani si ra ndeara akimane. Ranimboane asu se sihei fi ra siheihoari hibadihümbo, ndondihi hohoanimondei kikihindi-hindühimbo Godimbo didibafi-ndahindo. 8 Anihondümbo-rihindeimbi siheihoari simbori ŋgusüfo pefirindeihi, rani hohoanimo aboedi se moani ŋginindi kikihi-safindihümündi. Rananimbo nindou ai ŋgorümbo ŋgusüfo parareandi ana, ahandi moaruwai hohoanimo ranahambo amboawi mbüsümbui. 9 Nindou ai sihei worina ŋgeiani, aboedi wataporimbo-ndihündürühi, moani sisikoate sesi moatükuniyo, fondiyo, ra simbori seiründei. 10 God ai siheimbo ra sihafi warihü rani-moatükuni wudimbeyo-wamboane yahuhaya masihendane. God ai siheimbo moani hipoambo-reandürühi mamami rani-poani rani-poani ratüpuri yimbumareandüri se nindou bidifiri babidi simbori fehefirindei yahumbo. Sapo nindou mami ŋgoründi ratüpuriyuani, ra ndore hifandarandi yahurai hamind-animbo randihindi. 11 Nindou ŋgorü ai bokarihai arandi ana, ai God hoafimayu nahurai bokari-mbirihendamboane. Nindou ŋgorü ai bidifirambo farihendüri arandi sapo God ai rani ŋginindi masagado raninambo-animbo bidifirambo mbifarihendüramboane. Rananimbo Sisas Kraisindi wari-süŋgu asu Godimbo adükar-ani mbiseimboyei. Koadürü-koadürümbo God ai ndüreimbi asu ŋgininindeimb-ani. Ŋga anihondü-ane.

Kristeni-yafe asübusi semindi hohoanimo

12 Wandafi mami, gor refe hoeifembohünda hai-ambe mandu hoeiarundi nou, siheimbo sowahi asübusi afindi tükefeyo ranahambo se hepüninda-himboyei. Se ranahamboya rani-poanimbo moatükunane tükefeyo mbisei hehimbo hepüninda-himboyei. 13 Krais ai asübusi masemündu, ŋga se-amboa ai-babidimbo masahümündi asu ranambo se hihifi-hihifindei. Rananimbo asu süŋguna ahandi ŋginindi moatükuni weindahi tüküfeyo-ambe sihei ŋgusüfoambe hihifi-hihifi afindi tükündifemboe. 14 Kraisimbohündambo wambo se nindou amuri ai siheimbo nine hoafi moaruwai hoafehündüri ranimbo hihifi-hihifindei. Ŋga sapo sihei fiambe Godindi-mayo hepünifeimbi Yifiafi amaro ranimbo-hünda. 15 Hifokoefembo hohoanimo, hümbuhüni hohoanimo,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moaruwai hohoanimo ratüpuri, ŋgoründi ratüpuri sehe-fehefe hohoanimo, ranimbo-hündambo asübusi asahümündi ana, ra moaruwai-ane. 16 Ŋga asu se Kristen-ayei ranimbohünda asübusümbi moatükuni ra siheimbo sowahi tükündifeyoani, ranahambo amoaniŋgi-ndeimboyei, ŋga se Godimbo hihifindihori sapo se Kristen ndürimb-aneimbohünda. 17 Ŋga God ai ahandi siri yibobofemboayu rani si ra ndeara tüküfemboane. Asu ai ahandi siri siheimbo boatei yiboboareandüri ana, asu nindou Godindi-mayo aboedi hoafi anihondümbofe-koate-mayei ranaheimbo tiŋiri fo afindi safi tükündifemboe. 18 Ŋga ranimbo Godindi hoafi yare hoafiyowohü yahoya,

‘Nindou sürühehindeimbi ai aboedambofe ra tiŋümbayo ana,
asu nindou Godimbo hohoanimokoate asu moaruwai
hohoanimombo süŋguri hindeimbi ra nüŋgumandahia?’

Sindaun 11:31

meho.

19 Ranimbo-hündamboane asu God ai ahandi hohoanimonambo nindou bidifiri ai tiŋirifombü hohoanimo asahümündi ana, nindou ranai moani aboedi mbumundi yaŋgiri ŋgehümbo asu ahei fi ra God nafira-randeimbi ahambo yaŋgirindahündo. Nine ai horombo hoafiyu masihendi ra randeambui.

Hifandirundeimbi seana Godindi sipsip ra hibadündüri

5 1 Ranimboanahi haponda ro sihei hifandiru-rundeimbi ahamumbo hoafindahapuri samboanahi. Ro-amboani hifandirihi-rihandeimb-anahi. Ro wandi himboari-namboyo Sisasimbo hoeirihina ai asübusi ra masemündu. Ŋgiri amitata God ai Krais adükari hamind-ani weindahi nafuindu, ŋga ro-amboa ai-dibo aboedi nimboamboyahi. 2 God ai nindou sihamundi warihümareandüri ranaheimbo ndondu hibadundüri. Sapo sipsip hifandi-randeimbi nindou sipsip hifandarandüri nou, sihamundihoari hohoanimondimo houmbo randundi God ai yifirayu nou. Nindou ŋgorü ai sihamumbo hüti-hüti nou reandürimbo-yupoani. Asu se kaki semindimbo ratüpurimbo hohoanimo-ndimboemo, ŋga sihamundi hohoanimonambo fandihaundüri. 3 Asu se nindou God ai sihamundi wariwami hiniŋgimarearü ranaheimbo ŋginindi hibadu-ndürimboemo, ŋga wani. Se aboedi ratüpuri yaŋgiri animbo ranaheimbo nafuindi-mondürani ai rani-süŋgu-mbirihind-amboane. 4 Rananimbo asu sipsip hifandira-randeimbi hondü Krais ai weindahi tükündüfihi rani-simboani se ramarundi ranimbohünda aboedi hamindi koadürümbo-koadürümbo niŋgombo takini ndowandümboemo.

5 Rani süŋgumbo-animbo asu akohoandi nindou se boagiri nindou-yomondi hoarehi niŋgomo. Rananimbo muŋguambo se siheihoari fi hifinambofe hefe wandafi mamimbo fandihehindüri. Sapo,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘God aiana nindou ahei fimbo boriyeiani,
ranaheimbo hifinambo-reandürühani,
ŋga asu nindou didiyei ai aheihoari fi hifinambo-rihindeimbi
aheimbo ana didiboado-reandürühani.’ *Sindaun 3:34*

6 Se siheihoari hifinambondihi hehi Godindi ŋginindi hamindi wari
hoarehi ranihü nimboei. Rananimbo asu ai ahandihoari nini-simboaniyu
hohoanimoayu rani-simboani siheimbo ndürimbanei mbüsümbui. 7 God
ai siheimbo afindi hohoanimo-yundürühani, ŋga se sihei ŋgusüfoambe
afindi hohoanimo amarondüri ra ahandi warihü digehindi.

8 Se hohoanimondei kikihindihindühi ndondihi hibadihündi. Ŋga Satan
ai sihei hürütimb-ani asu siheimbo moaruwaimbo-fendürimbo yahumboani
amoasiri ai ninihondi mbüfe sesimbo yaho haya hoahoaŋgo wakareandi
nou. 9 Se anihondümbofe hohoanimo aboedi rani yaŋgiri kikihindü-hümündi
nimboeimbo-animbo asu Satan gündihorühi raguanambo-ndihorühi moani
ŋginindi hamindi nimboei. Se randihi fifirindihindühi hohoanimondei,
sihei wandafi mami muŋguambo hifi ranihü amarei ai-amboani se tiŋirifo
asahümündi nou yarihi sahümündihanei.

10 Ŋga God ai nindou hipoambofe hohoanimo ra nimindihani. Aiyu
se Krais-babidi niŋgombo ahandi ŋginindi si aboedi koadürümbo
niŋgoweimbi ra semindimbohünda diboniyu hiniŋgi-mareandüri. Asu
se moani bodifombo nindou-yafe tiŋirifo ra ndahümündi mbundühü asu
süŋgunambo-animbo asükaindu ai ahandihoari siheimbo wudiwudi-
ndeandürühi ŋginamündündüra ŋginindi nimboemboyei. 11 Ahambo
sowahi ana muŋguambo ŋginindi ra koadürümbo-koadürümbo mbeŋgori.
Ŋga anihond-ane.

12 Pas nda Sairas ai farihendiri hayambo sürü papimara-ndamboanahi
hoafiyahi, ŋga wandafi nda ro anihondümbo-rihinimboanahi. Asu
hoafi pas ndanambe ra Godindi moani hipoambofe hohoanimo hondü
ranahambo anihondümbo hoafimbohünda sürü paparihandi. Ŋga moani
hipoambofe ranahambo ndondihi kikihindi-hümündi nimboei.

13 Anihondümbo-rihindeimbi nindou Babiron[b] ŋgoafihündi sapo God
ai ahandi hoafi süŋgufembohünda se-babidi hiniŋgimarearü ai-amboani
siheimbo hihifarihündüri. Raniyu asu wandi nimori Mak amboani
siheimbo hihifarandüri. 14 Kristeni-yafe hohoanimonambo se simbori
wakikihürindei ndühündi.

Muŋgumbo se Krais-babidi nimboeimbo sihei ŋgusüfoambe afurifimbi
hohoanimo mbimarind-amboane.

---

[b] **5:13** Nda kafoefe hoaf-ane, ŋga ahandi nimindi moai fifirihundi. Nindou bidifiri hohoanimoyeihiya, Rom-ane asei, ŋga bidifiri hohoanimoyeihiya muŋguambo Kristen ai ahei hifi hiniŋgirihi hehi nimboei wakarihindi horimbo Suda ai Babiron ŋgoafihü asu hifihü mamarei nou, asei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Pita

Pas yimbu Pita ai sürü papɨmarandɨ

1 1 Karɨhasɨhandürɨ, ro Saimon Pita Sisas Kraisɨndɨ moanɨ ratüpurɨya-
rɨhandembɨ asu ahandɨ hoafɨ sahamɨndɨ ha-rɨhandeimb-anahɨ.
Sɨhefɨ God asu aboedambo-reamunɨ-randeimbɨ Sisas Kraisɨndɨ
sürühoeimbɨ hohoanɨmo sünggu God ai anɨhondümbofe hohoanɨmo
aboedɨ-safɨ ro hohoanɨmoayefɨ yahurai sɨheimbo masagadürɨ. 2 Se God
asu Adükarɨ Sisas anɨhondümbo fɨfɨrɨhɨ-pɨrɨmboanei ranɨmbo-anɨmbo ai
hɨpoambo-ndɨnearühɨ ŋgusüfoambe afurɨfe kife hohoanɨmo afɨndɨmbo
mbɨsabɨnandür-amboane.

God ai sɨhefɨmbo wand-anei mehu

3 Krais ai Godɨndɨ ŋgɨnɨndeimb-ani, asu ranɨnambo ahandɨ hohoanɨmo
yaŋgɨrɨ sünggufembohünda ai sɨhefɨmbo muŋgu moatükunɨ masemunɨ.
Sɨhɨrɨ ahambo fɨfɨrarɨhurɨ ranɨnambo ai sɨhefɨmbo ahandɨ-mayo
fɨfɨrɨfe aboedɨ masemunɨ. Ai sɨhefɨmbo hoafɨyumunühɨ yahuya, 'Se
sɨnei wandɨ hɨmboamupuimbo-randeimbɨ asu sürühoeimbɨ hohoanɨmo
sahümündɨ,' mehumunɨ. 4 Ranɨmboyu sɨhefɨmbo aboedɨ adükarɨ hamɨndɨ
fehefembo moatükunɨ ra masemunɨ sapo horombo ai sɨhefɨmboya
ndahandürɨmboyahɨ mehu. Ranɨnamboyei se ŋgusüfoambe moaruwai
botɨfimbɨ hohoanɨmo hɨfɨ ndanɨhündambo sɨhefɨmbo muŋgu ra
moaruwaimbo-reamunɨ marandɨ ranahambo aboedambo-ndahimboyei
asu se Godɨndɨ hohoanɨmo ndahümündɨ-mboyei.

5 Ranɨmbo-hündambo-anɨmbo asu se tɨŋɨrɨfondeihɨ sɨhei aboedɨ
hohoanɨmo ra anɨhondümbofe ranɨfih-anɨmbo pandɨhindɨ. Sɨhei aboedɨ
hohoanɨmo ranɨfih-anɨmbo Godɨmbo fɨfɨrɨfe ra pandɨhindɨ. 6 Godɨmbo
fɨfɨrɨfe ranɨfih-anɨmbo sɨhei fimbo dɨboadofe hɨfandɨ hohoanɨmo
pandɨhindɨ. Sɨhei fimbo dɨboadofe hɨfandɨmbo hohoanɨmo ranɨfih-
anɨmbo ŋgɨnɨndɨ nɨŋgombo hohoanɨmo ra pandɨhindɨ. Sɨhei ŋgɨnɨndɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

niŋgombo hohoanimo ranifih-animbo God hohoanimoayu hohoanimo
süŋgufe ra pandihindi. 7Sihei God hohoanimoayu süŋgufe hohoanimo
ranifih-animbo wandafi mami-babidi aboedi niŋgo hohoanimo ra
pandihindi asu ranifih-animbo hipoambofe hohoanimo ra pandihindi.
8Rananimbo asu rani hohoanimo ranai sihei fiambe nimandi ŋgombo
adükari tükefeyondüri ana, asu sihei Adükari Sisas Kraisimbo fifirife
ra ŋgiri moani rande yagodo, ŋga wani. Ŋga ranana sihei Adükarimbo
fifirife ranai aboedi nimi afindi hisaiyo nou yahurai rande hisindimboe.
9Ŋga asu nindou ai sapo muŋguambo rani-moatükuni hohoanimo ra
ahandi fiambe nimarikoate-ndoani ana, nindou ranai nini-moatükuniyo
aŋguni eŋgoro ra hoeifekoate-ayu ana, himboatihari nahurai-ani. Aiana
sapo horombo moaruwai hohoanimoyu marandi ra God ai raguanambo-
mareando ranahambo hohoanimo mitanira-mündümboani.
10Ranimboane wandafi mami, God ai siheimbo wambo sowana sinei
yahuhaya hoafiyundürühi ai wand-anei mehundür-anei. Ranimbo-
hündambo-animbo asu ai siheimbo anihondümbo hoafimayundüri
ranimbo nafuimbohünda süŋgundühündühi hüti-hütindei. Se rawarihindi
ana, ŋgiri se anihondümbofe hohoanimo hiniŋgindihindi. 11Rananimbo
siheimbo sihefi Adükari asu aboedambo-reamuneimbi Sisas Kraisindi
ŋginindi hifandarandi koadürümbo-koadürümbo yaŋgorambo ranambe
hafombo nafi yagodondürimboe.
12Yini, muŋgu-moatükuni horombo hoafimayahi ra se hohoanimoyei
fifirihi hehi ŋginindi nimboeimbo süŋgurihü-ndühaneisi. Ŋga awi ro
siheimbo nimbi-nimbi-si hoafindaha-ndürimboyahi se rani hohoanimo
ra hohoanimoyei-mbirühündamboane mbisahehea. 13-14Ro fifirihe-
amboanahi ŋgiri amitata ro fi yaŋgiri animboahi nda hiniŋgindiheandi.
Sapo rani-moatükuni ranimboyu sihefi Adükari Sisas Krais ai fifire
hoafimayundiri. Ŋga awi ro ndarihe yaŋgiri nimboahambe-animbo
sihei hohoanimo ra botifendüri rambo-hündambo muŋguambo si ra
asükai hoafindamboyahi. Ro hohoanimoayahi ranana aboed-ane.
15Ranimboanahi asu ro haponda siheimbo hoafiyondürimbo hüti-hütiaya
habodihi. Rananimbo asu süŋguna ro yifinda hehea ŋgahani amboani
asu muŋguambo hoafi ranahambo hohoanimombeiya saheheamboanahi
ro hüti-hütiyahühi hoafehandüri.

Kraisimbo sowahi Godindi ŋginindi meŋgoro ra hoeimarihundi.

16Sihefi Adükari Sisas Krais asükaiyo ŋginindi kapeihü kosimboayu
hoafi ra ro ndorihe wataporimbo-marihandüri ra ropoanimbo
hohoanimoyefi hohu hoafiyefühi-yefipoani. Ŋga yihoefi himboarinambo
ahandi ŋginindi himboamupuimbi moatükuni hoeimarihuri. 17Ape
God airüri ahambo ndüri adükari sagadowohü asu si adükari aboedi
ahandi-mayo ra sagadowani ro ranihü manimboefi. God ai adükari

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

himboamupuimbi sünambe si ranifihi nimarümbo ai yare hoafiyuhü yahuya, “Nindou ranana wandi nimor-ani, ŋga moani ro ŋgusüfo parihineimb-ani. Ahamboane ro wambo ŋgusüfoambe siaoweheandi,” mehu. 18 Ro Sisas Krais-babidi wafuambe nimboef-ane God hoafimayu rani hoafi ra sünambeahindi makosowa himborimayefi.

19 Ranimboanefi ro Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi ahamundi hoafi ra ŋginindi anihondümbo-arihundi, ŋga se-amboani rani hoafi ranahambo yarihi anihondümbo-arihindi ana, aboedi saf-ane. Ahamundi hoafi ranana ram nimbi nimarowani aniŋgo nahurai-ane. Ram ra siyo homboyowani si hoafambe Kraisindi si botiboti nahurai sihei ŋgusüfoambe tükündifemboe. 20 Ŋga asu se ranahambo wudipoapondihi fifirindihi hehimbo-animbo. Nindou mami ai ŋgiri ahandi hohoanimonambo yaŋgiri Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi-yomondi hoafi Baibor-ambe eŋgoro ranahambo fifinde hoafindu. 21 Ai nimboe, horombo nindou mami ai moai Godindi hoafi eŋgoro ra ahandi hohoanimonambo yaŋgiri hoafiyu, ŋga wani. Yifiafi Aboedi ranaiyo nindou bidifirambo hohoanimo botireapurani God ai hoafi masagapuri ranimbo hoafi weindahi hoafiyomo marundi.

Godindi hoafi tikai-hoafiyomo-rundeimbi

2 1 Ŋga horombo Godindi hoafi tikai-hoafiyomo-rundeimbi nindou Israeri-yei mbusümo tükümefundi. Yahurai-animbo nindou tikai-hoafi yamundu-rundeimbi sihei mbusümo amboani tükündafumboemo. Nindou ranai dibo tükündafu niŋgomombo muŋguambo rani-poanimbo tikai-hoafi siheimbo moaruwaimbo-fendürimbo yamundi-ndundürimboemo. Nindou ranahamumbo Adükari ai moaruwai hohoanimo-ambeahindi hihire masepurimündüyosi, ŋga asu ai Adükari ranahambo amboani daboadi hihirimaruwur-ane. Ai ramefundi ranimboemo asu ai ahamundihoari nimai moaruwaimbo-ndafumboemo. 2 Asu nindou anihondümbo-rihindeimbi afindi ranai tikai yamundu-rundeimbi ahamundi moaruwai hamindi hohoanimo ra süŋgundihümboyei. Asu ai rawarihindi ranimbohünda nindou amuri burayei ranai hoafi hondü nafi eŋgoro ranahambo moaruwai hoafindeimboyei. 3 Ndani nindou ndanai sapo hohoaŋi hohoanimoyomo-rundeimbi-wambo ai siheimbo tikai-hoafi hoafindimo-ndürimboemo. Horombo hondüyo God ai ahamumbo papi-hoafi hoafimayupuri, ŋga ai moai muŋguyo. Hoafi ai hoafiyu masihendi ahamumbo moaruwaimbo-fipurimbo ra adükari tüküfemboane himboyopurühi aniŋgo.

4 Sünambeahindi nendi bidifiri ai yaru moaruwai hohoanimo-memoyosi, ŋga asu God ai moai ahamumbo ambemo yahu hiniŋgireapuri, ŋga wani. Ai ahamumbo ŋgoafi moaruwai nimbi afindi nimaro-ambe karabusire hiniŋgimareapuri asu ai adükari tiŋirifo saimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

si tüküfembohünda hifandarundi. 5 Horombo hondü ai moai hifininḍi nindou muŋguambo ranaheimbo ambeyei yahu, ŋga wani. Ŋga ai hoe afindi koamarihenda ranambo Godimbo hohoanimokoate nindou ranai moaruwaimbo-mehindi. Ŋga Noa ana sürühoeimbi hohoanimo bokarihai-randeimbi asu God ai ahambo nindou 7-babidi aboedambo-mareandüri. 6 Ŋga ŋgoafi yimbu Sodom, Gomora ranahafembo moaruwaimbo-ndiheapirimboyahi yahuhaya, hainambo ramareapira hai tikirapirimbo muŋguambo moatükuni hasüfi yaŋgiri meŋgoro. Ranimboane nindou Godimbo daboadi hihirihoreimbi ana, horombo rani-moatükuni tükümefeyo nindoumbo ra nafuimbo nahuraiyo tükümefeyo. 7 Rot nindou sapo mbumundi hamindiyu asu God ai ranahambo mafariheiri. Rot aiyu nindou moaruwai hohoanimoyeimbi ranaheimbo ranimbo ŋgusüfo nimbimayu. 8 Nindou aboedi ranai ahamundi mbusümo nüŋgumboyu asu ai moaruwai nindou ahamundi-mayo ahinümbi hohoanimo süŋgufekoate hohoanimo hoafi himboriyu asu hoeire marandi. Raninambo muŋguambo si maho ra ahandi mbumundi ŋgusüfo asüriri marandi. 9 Ŋga asu nine-moatükuni Godindi hohoanimo süŋgurihindeimbi aheimbo refendürimbo yahohaya sisam-arandüri ana, God ai aheimbo ranambeahindi hürihefendürimbo fifireamboani. Ŋga Adükari ai nindou moaruwai hohoanimoyeimbi ranaheimbo karabusi-fendürimbo süŋguna yibobofembo si tükefeyo ranihü aheimbo moaruwaimbo-fendürimbo fifireamboani. 10 Rani-simboan-animbo nindou bidifiri sapo Godindi ŋginindi yiboaruko-marihindi ranai moaruwaimbo-feimbi hamindi hohoanimo ahei ŋgusüfoambe botifembo rani-süŋgurihi marihündi aheimbo moaruwaimbo-ndearümbui.

Tikai yamundu-rundeimbi nindou aiana himboambekoate nindou-anemo asu ai ahamundi-poanimbo hohoanimo rani-süŋgu yaŋgiri süŋgumarundi. Raniyomo ai bogori hifandi-rundeimbi ahamumbo tirifoefe hoafimbo kikirififekoate-memo. Nindou himboambekoate-yeimbi asu afindi-afindeimbiyomo ai nindou sünambe amarimo ahamumbo tirifoefe hoafimbo yihimbokoate-memo. 11 Sünambeahindi nendi ranai nindou tikai hoafi yamundu-rundeimbi ahamumbo ŋgasündüpuri houmbo ŋginindi adükari hamindanemosi, ŋga asu ai moai simbori tirifoarüpurühi Adükarindi himboahü papi-hoafirüpuri. 12 Ŋga tikai yamundu-rundeimbi ai ninihondi-yei hohoanimo nahurai süŋguarundi. Ahamumbo hifokoefe mandife sesimbo yaŋgiri nahurai aniŋgomo nindou ra asu nine-moatükuni ai fifirifekoate-memo ranahambo moani türüfoaru hoafiyomo marundi. Asu nindou ninihondi naru arundi nou God ai ahamumbo hifikoa-ndeapurimbui.

13 Asu ai moaruwai hohoanimo süŋgumarundi ranimbohündambo ai tiŋirifo asükai ndowandümboemo. Ai nindou bidifirambo tiŋirifo masabudüri rani-süŋguyo asu ai-amboa tiŋirifo ndowandümboemo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aiana sirihü sesesiyomo asu bia simindimo rarao arundi ranahambo hihifi-hihifimbai yahomomboanemo. Rananemo ai se-babidi sowasümondühi amarimo, ŋga se ranahambo amoaniŋgayei. Ŋga moaruwai tikai hohoanimo ai yifiriyomo houmbo ramarundi ranahambo hihifi-hihifiyomondühi amarimo. 14 Aiana amuri himbombo-yomopoani, ŋga moaruwai hohoanimo ra ratüpurimbohünda nimorehimbo sowanamboane himboari pararundi. Aiana ŋgiri moaruwai hohoanimo ra hiniŋgindundi, ŋga wani. Rananemo asu ai nindou bidifiri anihondümbofe hohoanimo akidou yaŋgiri kikihiru-ndümondeimbi ahamumbo moaruwai hohoanimo ra rambirunda yahomo houmbo hüharupuri. Aiana nindou ŋgoründi napo hohoaŋifembo hohoanimo ra ndeara yamundumboanemo. Ŋga God ai nindou ranahamumbo moaruwaimbo-ndeapurimbui. 15 Ai sapo aboedi hohoanimo nafi hondü meŋgoro ranahambo daboadi hihirimarundi ranimboanemo asu ai mamikariyomo wakarundi. Nindou aiana Beorindi nimori Baram ai moaruwai hohoanimomayu ahandi hohoanimo ra süŋgumarundi. Baram aiana ro moaruwai hohoanimondahan-animbo kaki ranai tükündifemboe yahuhaya yare hohoanimomayu. 16 Ahandi ninihondi moaŋgui-randeimbi-hündi ahandi ndüri doŋgi ai hoafikoateimbane, ŋga nindou hoafi nahurai hoafimayo. Ai Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi Baram moaruwai hohoanimoayu ranahambo rani-süŋgufepoani yahohaya hoafimendo. Raniyo asu doŋgi ai ahandi ŋgusüfo-koate hohoanimo ra kikihimarimindo.

17 Tikai yamundu-rundeimbi ndanana sapo apoarindihori hoe ŋginareandi nahurai-anemo. Asu aiana mburüŋgai hoewerinambo kikiramindi pireandani aho yahurai-anemo. God ai ahamumbo nimbi afindi moaruwai nimarowani koarihefepurimbo diboniyu hiniŋgi-reapurimboani.[a] 18 Nindou ndanai-ana ŋgusüfokoate hoafi hoafiyomondühi niŋondiyimondühi boriyomo wakarundi. Rananemo asu ai nindou bodimondambo findi moaruwai hohoanimo aho ranahambo ŋgusüfoambe botife hohoanimo ra süŋgu-mbirihinda yahomo houmbo yirümoarundüri hoaŋgomo. Ai nindou sapo haponda moaruwai hohoanimoyomo-rundeimbi ahamundi fikimi mafefoehindi ranaheimbo ahamundi moaruwai hohoanimo ranambe mbiheiya yahomo houmbo hohoanimoyomo arundi. 19 Rananemo tikai yamundu-rundeimbi ranai horombo hoafiyomondühiya, 'Se yihoefi hohoanimo süŋguarihindi ana, aboedambo ŋgeimboyei,' mehomo. Ŋga asu ai-amboani nine-moatükuni ahamumbo moaruwaimbo-ndeapurimboe ranahandi moani

---

[a] **2:17** Yimbu moatükuni ra hoekoate-anafe asu ai ŋgiri hoenambo nindou fandiheneandi. Yahurai-ane tikai yamundu-rundeimbi ahamundi hoafi nimindi-koate-ane, ranane asu ŋgiri nindou fandihendüri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ratüpuriyomo-rundeimbi nindou nahurai niŋgomomboanemo. Rani-moatükuni ra ndahurai-ane: Nine-moatükuni nindou ranahambo hifandariri ana, ahandi moani ratüpuriyu-randeimbi nindou-ani.
20 E! ra anihond-ane, nindou ai sihefi Adükari Sisas Krais sihefimbo aboedambofe-munimboayu ranahambo fifirihori. Asu ranimbo-hünda ai fefoehindühi hifi ndanihünda moaruwai hohoanimondi ŋginindi ranambeahindi aboedambo-mehindi. Ŋga asu asükai ai moaruwai hohoanimo ra süŋguarihindi ana, asükai hihihiriyahi karabusehindi nahurai-ane: Weaŋgurühi ai anihondümbofe-koate-yeiambe moaruwai hohoanimo ra süŋgurihindühi nindou moaruwai manimboei. Asükaiyei süŋguna ai hihiriyahi hei ranifihi apaiarei ana, moaruwai hamindi hondü nimboeimboyei. 21 Refe ana, awi ai aboedi hohoanimo nafi aho rani-süŋgufekoate-mbeimbonana, ranana ranaheimbo moaruwai-ane. Ŋga nindou ai aboedi hohoanimo nafi aho rani-süŋgu süŋgurihi hehimbo süŋgunambo Godindi ahinümbi hoafi ranaheimbo yamundimarundüra masahümündi ranahambo daboadanambo-arihindi ana, ranaheimbo moaruwai hamindi hond-ane. 22 Ahei hohoanimo ra kafoefe hoafi nahurai-ane: 'Yafori ai nini-moatükuniyo kimbomayo ra asükaiyo hihirife ho sesi arandi.' Asu ŋgorü yahurai-ane: 'Nindou ai moatei hundürarandi ana, moatei ai hihirindife asükai ŋgo hüburukoambe foerimboe.'

Adükari ai kudümbui.

3 1 Ŋgusüfohündi wandafi, haponda siheimbo yimbumboanahi pas nda sürü paparihandi. Pas yimbu ranambe siheimbo sapo rani hoafimayo ra asükai hohoanimo purihümündihi mbumundi hohoanimo botimbirihindi saheheambo sürü papimarihandi. 2 Hoafi ra Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi sürühoemo-ndeimbi horombo hoafimemo. Asu sihefi Adükari aboedambo-reamuneimbi ai ahandi hoafi sowandümo homo-rundeimbi-yomondi süŋgu hoafimayu ranimboanahi asükaiyei hohoanimo pumbirihümündia sahehea hohoanimoayahi.
3 Se ndani boatei fifirindihi hehimbo-animbo: Bidifiranambo si tüküfeyo-ambe-animbo nindou ai tükündahi hehi ahei moaruwai hohoanimo ŋgusüfoambe botindeirani ra süŋgundihimboyei.
4 Rananimbo ai randihi tirifoefe hoafindeih-animboya, 'Sapo kosombo horombo hoafimareandi, ŋga nahi-a? Horombo amoao mami ai yifisafiyei heimbo hapondanambe amboani muŋgu moatükuni God nafimarandi ra moani horombo maniŋgo nou yare yahurai yaŋgiri aniŋgo ho,' mbiseimboyei. 5 Ai ndani-moatükuni horombo tükümefeyo ranahambo hohoanimo-yowohümbo fifirifembo-yeipoani, ŋga wani. Horombo hondü God ai hoafiyuhü hifi sünü nafira hiniŋgimareandi. Ai hifi hoe yibobomareanda hifi ranai hoe mbusümo tükümefeyo. 6 Asu süŋgunambo hoe ranai hohoambu afindi tüküfihümbo hifi wamindafi-mayo ra

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moaruwaimbo-mareandi. 7 Hoafi mami raniyo sünü asu hifi haponda
tükümefeyo ranamboani hai koarihefeyowa sünü hifi ra tikirimbohünda
hoafimayoa ranimbo himboyowohü aniŋgo. Sünü hifi nda sapo
nindou didiyei ai Godimbo daboadi hihirimarihori ranaheimbo God ai
yibobofendürimbo moaruwaimbo-fembo si tüküfemboayo ranahamboane
ai hiniŋgimareanda himboyowohü aniŋgo.
8 Se sapo mami moatükuni ndani-animbo se hohoanimo mitanindü-
hümündimboyei. Adükarindi hohoanimonambo ana si mami ra
1,000 himbani nahurai-ane, ŋga asu 1,000 himbani ra mare mami si
nahurai-ane. 9 Adükari ranai sapo horombo hoafi hoafimayu ranimbo
ratüpurimbo ra afureandühiyupoani. Bidifiri nindou afurifembo
hohoanimoayo nou refihiyupoani. Ŋga aiana nindou mami ai-amboani
awarihefembo ana, moei yahuhü nindou muŋguamboya se ŋgorü
süŋgurihi hohoanimoyei yahumboani hohoanimoayu.

Sünü hifi nda awandihoemboe

10 Adükari ai kosimbo si ana sapo hümbuhüni nindou hümbuhünimbo
ahu yahurai-animbo tükündifemboe. Rani-simboani sünü ranai
nimoamondi-hoafi nahurai paindowohümbo awandihoemboe.
Rananimbo muŋgu akidou hamindi moatükuni raninambo God ai sünü
hifi nafimarandi ranai hai tikirindandani muŋgundimboe. Rananimbo
asu hifi amboani muŋgu moatükuni ranifihi eŋgoro ranai kameihi hai
tikirindamboe.
11 Rani-moatükuni ranai rande awandihoemboe. Ŋga se ranahambo
nüŋgumandahu mbisei hohoanimondei. Ranimbo-hündambo-animbo se
Godindi yaŋgir-anefi mbiseihü rani yaŋgiri süŋgundihi ndühündi. 12 Rani
hohoanimonambo-animbo se Godindi si tüküfemboayo ra himbondei.
Rananimbo asu se si tüküfemboayo ranahambo nimai-nimaindihindühi
ŋginindi ratüpurindei. Rani si tüküfe simboan-animbo sünü ranai hai
tikirindandühi muŋgundimboe. Asu rananimbo muŋguambo sünambe
akidou hamindi moatükuni ra kameihü hüfü afindiyohümbo hoe nahurai
tükündifemboe. 13 Ŋga God ai sünü hifi simbori nafimbo horombo
hoafiyumboani, ŋga simbori hifi ranifih-animbo moani mbumundi
hohoanimo yaŋgiri yagodimboe. Rani-moatükuni ranahamboanefi sihiri
tükümbifeyowa sefi hohu himboayefi.

Sihiri hibadihumbo Adükarimbo himbondefimboane

14 Wandafi mami, rani-moatükuni ranahambo se himboyeihanei.
Ranimbo-hündambo-animbo se Godindi himboahü sürühoeimbi hondü
niŋgombohünda asu ai-babidi wudi-wudimbohünda hüti-hütindei.
15 Sihefi Adükari ai siheimbo aboedambo-fendürimbo yahuhaya
himboyu-ndürühani asu ai siheimbo hiniŋgirou-hiniŋgirouarandüri

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranimbo randihi hohoanimondei. God ai sihefi wandafi Porimbo fifirife aboedi masagadowa asu ai-amboani hoafi ra mare ndahurai siheimbo pasambe sürü papira koamarihendüri. **16** Yini, ahandi-mayo muŋguambo pas ranambe ai ndani moatükuni ranahamboyu hoafiyu marandi. Ahandi-mayo hoafi pas ranambe bidifiri ana asu akidou tiŋimaramuni. Nindou bidifiri fifirife ŋginindi niŋgokoate-ayei hoafi raniyo asu Baibor-ambeahindi hoafi kameihi mamikari-marihündi. Ranimbo-hündambo-animbo ai awandi-hehimboyei.

17 Wandafi mami, se fifirihimboanei nine-moatükuni sapo süŋguna tüküfemboayo ra. Ranimbo-hündambo-animbo se sihei fimbo hibadihümbo. Ŋga asu hoafi mbahibadi-hoemondeimbi nindou-yomondi hihindi hohoanimo ranai siheimbo hühündeirani se anihondümbofe ŋginindi hiniŋgi-ndihimboyei. **18** Ŋga seana sihefi Adükari asu aboedambo-reamuneimbi Sisas Krais ahandi hipoambofe hohoanimo nda afindisafi ndahümündihi, asu se ahambo adükari hamindi ndondihori fifirindihori ŋgei. Aiana hapondan-ane asu süŋgunamboane ra ndürümbi-mbiyuwamboane. Anihond-ane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Son

Pas mamɨ Son ai sürü papɨmarandɨ

Yaŋgɨrɨ niŋgombo hoafɨ

1 1 Yaŋgɨrɨ niŋgombo hoafɨ ranahambo sɨheimbo sürü paparɨhundɨ.
Horombo hondü ai meŋgoro, ŋga ro ahambo hɨmborɨyefɨ
yɨhoefɨ hɨmboarɨnambo hoeirɨhu mburɨhu sündɨhu marɨhundɨ.
2 Yaŋgɨrɨ niŋgombo ra weindahɨ tükümefeyo, ŋga hoeirɨhu hohu
anɨhondümboanefɨ hoafɨyefɨhümbo sɨheimbo bokararɨhehundɨ. Horombo
ai Afɨndɨ-dɨbo manüŋgu, ŋga yɨhoefɨmbo sowahɨ weindahɨ tükümefɨyu.
3 Se ro-babɨdɨ wudɨmbohündambo nɨne-moatükunɨ ro hoeirɨhu
hɨmborɨyefɨ marɨhundɨ ra sɨheimbo bokararɨhehundɨ. Ŋga ro Ape God
asu ahandɨ Nɨmorɨ Sisas Krais ai-babɨdɨmbo wudɨyefɨ arɨhundɨ. 4 Sɨhɨrɨ
afɨndɨ safɨ hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨndefo sefɨ hohu hoafɨ nda sürü paparɨhundɨ.

Sɨhɨrɨ sɨhɨ ŋgefɨmboane

5 Hoafɨ ra Kraisɨndɨ-mayo hoaf-ane hɨmborɨ-yefeimbɨhündɨ sɨheimbo
rarɨhu bokarɨhehundühɨ sefɨya, ‘God ai si nahurai-ani, ŋga moai ahambo
sowahɨ nɨmbɨ nɨmaro,’ asefɨ. 6 Sɨhɨrɨ hoafɨyefɨhüya, ‘Roana ai-dɨbo
wudayefɨ,’ sefɨ hohu asu nɨmbokoanɨ hefɨ arɨhundɨ ana, sɨhɨrɨ tɨkarɨhu
hohumboanefɨ hoafɨyefɨ arɨhundɨ, ŋga anɨhondü hohoanɨmo moai
süŋgurɨhundɨ. 7 Ŋga sɨhɨrɨ sɨrɨhü ahefɨ ana, ai sɨrɨhü amaru nou sɨhɨrɨ
Kristen wandafɨ mamɨ-babɨdɨ wudɨyefɨ arɨhundɨ asu ahandɨ Nɨmorɨ
Sisasɨndɨ horɨ sɨhefɨ hohoanɨmo moaruwai muŋgu gogorɨhairanda
sɨhɨrɨ aboedɨyefɨ arɨhundɨ. 8 Sɨhɨrɨ hoafɨyefühɨ, ‘Ro moai moaruwai
hohoanɨmoyefɨ,’ asefɨ ana, sɨhefɨhoarɨ tɨkarɨhu hohumboanefɨ asu
anɨhondü hoafɨ sɨhefɨ ŋgusüfoambe moai nɨmaro. 9 God ai dɨdɨboado-
rɨhoeimb-ani asu ai refembo ehu ana, randeambui ranɨmboane asu
sɨhɨrɨ sɨhefɨ hohoanɨmo moaruwai ranahambo weindahɨ hoafɨndefanɨ ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sihefi hohoanimo moaruwai ra gogorindihembui asu rananimbo sihiri aboedindemboyefi. 10 God ai hoafiyuhü yahuya, 'Nindou muŋguambo hohoanimo moaruwaimb-anei,' mehu, ŋga asu sihiri hoafiyefihüya, 'Roana moai moaruwai hohoanimoyefi rihundi,' asefi ana, sihiri rarihu hoafiyefihüya, 'God ai tikare-hayamboani,' sefühanefi. Ŋga ahandi hoafi ra moai sihefi ŋgusüfoambe nimaro.

Krais ai sihefimbo fehefemunimboani

2 1 Wandi nimoakidibou, se moaruwai hohoanimo-ndeimboyei saheheamboanahi sürü nda paparihandi. Ŋga sihiri ŋgorü ai moaruwai hohoanimonduani sihefimbo farihefe-mbohünda God-dibo sihefi mbüsumo Sisas Krais ai didiboado-reandeimbi-mbofi nüŋgumboani. 2 Ŋga aiyu sihefi moaruwai hohoanimo gogorimarihenda asu sihiri God-dibo wudayefi. Ŋga moaruwai hohoanimo ra sihefi yaŋgiriyopoani, ŋga muŋguambo nindou-yafe-ane. 3 Sihiri Godindi ahinümbi hohoanimo süŋgundihundühi rananimbo randihu diboadindihu fifirindi-humboyefi, ro ahambo fifirihini. 4 Ŋga nindou mami ai hoafiyuhüya, 'Ro Godimbo fifirihini,' ehu ana, asu Godindi ahinümbi hohoanimo moai süŋgureandi, nindou ra tikare-hayamboani, ŋga anihondü hoafi ahandi ŋgusüfoambe moai nimaro. 5 Nindou mami ahandi hoafi süŋguarandi ranai ana Godimbo ŋgusüfohüri-reimbi hamind-ani. Rananimbo randihu diboadondihu fifirindi-humboyefi, sihiri God-babidimboanefi. 6 Nindou mami ai hoafiyuhüya, 'Roana God dibo-anehi,' mbüsuani nindou ranai Sisas ramefiyu nou refimboani.

Nindou ahandi wandafi mamimbo ŋgusüfo parareandüri ana, ai sirihü hu arandi

7 Wandafi mami, ahinümbi hohoanimo siheimbo sürü paparihandi nda simboriyo-poani, ŋga wamindaf-ane horombo hondü se himbori-yei mburihü masahümündi. 8 Ŋga ahinümbi hohoanimo ra asükaiya siheimbo simbori simborihe sürü paparihandi. Krais ai hohoanimo ra süŋgure marandi asu se amboa süŋgurihi marihündi, ranimboane asu hohoanimo ra anihond-ane sefi fifirarihundi. Ŋga asu nimbi muŋguihimbo si anihondü sirihoai aniŋgo. 9 Nindou mami ai hoafiyuhüya, 'Ro sirihü animboahi,' yahuhü ai ahandi wandafi ŋgorümbo yiboaruko-areandi ana, nindou ranai awi nimbokoan-ani anüŋgu. 10 Nindou ahandi wandafi mamimbo ŋgusüfo parareandüri ana, nindou ranai sirih-ani anüŋgu, ŋga ŋgiri ŋgorü-moatükuni ahambo randerani pündu. 11 Ŋga nindou ai ahandi wandafi ŋgorümbo yiboaruko-areandi ana, nindou ranai nimbokoan-ani anüŋgu. Asu ahandi himboarambe nimbi nimarimbo-wambo ai nafi bibai-bibaindümbui.

12 Nimoakidibou, Sisasindi süŋguyo God ai sihei moaruwai hohoanimo gogori-marihendi. Ranimboanahi hoafi nda siheimbo sürü paparihandi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Boagiri, Nindou nda horombo hondü nüŋgu humbo haponda anüŋgu
ndanahambo se fifirüwuri, ranimboanahi sihamumbo hoafi nda sürü
paparihandi.
Akohoandi, se hamarihoemonda Satan ai amomefiyu, ranamboanahi
sihamumbo hoafi nda sürü paparihandi.
Nimori, se Ape God fifirihori, ranimboanahi siheimbo hoafi nda sürü
paparihandi.
14 Boagiri, Nindou nda horombo hondü nüŋgu humbo haponda anüŋgu
ndanahambo se fifirüwuri. Ranimboanahi sihamumbo hoafi nda sürü
paparihandi.
Akohoandi, se ŋginind-anemo asu Godindi hoafi sihamundi
ŋgusüfoambe amaro, ŋga raniyo se hamarihoemonda Satan ai
amomefiyu, ranimboanahi sihamumbo hoafi nda sürü paparihandi.

Ŋgiri sihiri hifinindi moatükunimbo hohoanimondefi

15 Se hifinindi moatükuni asu hifinindi hohoanimo ranahambo
ŋgiri hohoanimondei. Nindou ai hifinindi moatükuni asu hohoanimo
ranahambo hohoanimoayei ana, ai moai Godimbo hohoanimoyei.
16 Hifinindi hohoanimo-ane nda: Moaruwai hohoanimo ŋgusüfoambe
botife hohoanimo, hohoaŋi hohoanimo asu bori hohoanimo. Hohoanimo
ra Godindi-mayopoani, ŋga hifinindi hohoanimo-ane. 17 Hifinindi
hohoanimo asu hifinindi ŋgusüfoambe botife hohoanimo amboa ra
muŋgundimboe, ŋga nindou ai Godindi hoafi süŋgurihi arihündi ai
gedühi koadürümbo-koadürümbo nimboeimboyei.

Kraisindi hürütümbi tüküfimboani

18 O, nimoakidibou, hapoana ndeara bidifiranambo si akim-ane.
Horombo se hoafi rarihi himborimayei, Kraisindi hürütümbi düdümbui
masei, ŋga hapoana Kraisindi hürütümbi afindi tüküyahimboanei.
Rananimbo asu hapoana ndeara bidifiranambo si akim-ane ra
fifirihundi. 19 Kraisindi hürütümbi ai sihirihündi-yomopoani, ŋga
ranimboanemo hiniŋgi-rumunimboemo. Ŋga ai sihirihündimbemo-
mbonana, sihiri mami koadürümbo niboadefi. Ŋga sihirihündi
hiniŋgi-rumunimboanemo ranamboanefi wudipoaporihu fifirarihundi
nindou muŋgu ranai sihirihündi-yomopoani. 20 Sisas ai siheimbo Yifiafi
Aboedi masagadüra ranimboane asu se muŋgu anihondü fifirarihindi.
21 Se anihondü ra fifirihindisi, ŋga se fifirifekoate-anei saheheambo-
yahipoani sürü paparihandi, ŋga wani. Se yarihi fifirarihindi tikai
hohoanimo ŋgiri anihondü hohoanimo rani nimindihü tükündifeyo. Se
ra fifirarihindi, ranimboanahi siheimbo sürü paparihandi. 22 Nindou ai
hoafiyeihi, ‘Sisas ai Kraisiyupoani,’ asei ana, ranai tikai hoafümb-anei.
Nindou rananei God arimbinimbo daboadi hihirihipiri arihündi asu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kraisindi hürütümbayei. 23 Nindou ra Nimorimbo daboadi hihirihori
arihündi ranana God ai ahei afindiyupoani. Ŋga nindou ai Sisas Nimori
ranahambo anihondümbo-arihori rananimbo God ai-amboa ahei
afind-ani.

Godindi Yifiafi sihefimbo anihondümbo fifirareamuni

24 Hoafi ra horombo se himboriyeimb-ane se kikihisafi-ndihümündi. Se
hoafi ra kikihisafi-ndihümündiani Sisas arimbini ai siheimbo kikihisafi-
ndinandüri-mboyafani. 25 Ai anihondümbo horombo-nambore hoafiyuhü
yahuya, 'Ro randiheanda se yaŋgiri gedühi niboadeimboyei,' mehu.
26 Nindou ai se tikai hoafi ranahambo anihondümbo-fembo mehomo
ranahamumbo siheimbo sürü paparihandi. 27 Ŋga se Kraisindi-mayo
Yifiafi Aboedi sahümündi hehimbo siheimbo sowahi aniŋgo, ranimboane
asu moai didai-amboani siheimbo yamundearü, ŋga wani. Yifiafi Aboedi
ai muŋguambo moatükuni yamundearü arandi asu ahandi yamundife
ra tikaipoani, ŋga anihond-ane. Ranimboane se Krais ranahambo
kikihisafa-ndihorimindei Yifiafi Aboedi ai yamundimarearü nou. 28 Yini,
nimoakidibou, se ai-babidi niboadeimboanei. Ranimboane ai weindahi
tüküfi simboani rananimbo sihiri yihimbokoate niboademboyefi, ŋga
ahandi himboahü ŋgiri amoaniŋgi-ndefi. 29 God ai diboadorihoeimb-
ani ra se fifirarihindi, ranimboane asu se rarihi fifirarihindi, nindou
diboadore hohoanimoayu ranai Godindi nimor-ani.

Haponda sihiri Godindi nimor-anefi

3 1 E awi, Ape ai sihefimbo ŋgusüfo pareandüri-mboani. Ranane
asu ai sihefimbo wandi nimor-anei, ehu. Ŋga anihond-ane, sihiri
ahandi nimor-anefi. Ranimboane asu hifinindi nindou ai sihiri Godindi
nimor-ayefi ra moai fifirihimuni, Godimbo fifirifi-koate-wambo. 2 O
wandafi mami, haponda sihiri Godindi nimor-anefi. Ŋga süŋgunambo-
animbo nüŋgundihu mamandefi ra moai fifirihundi. Ŋga ra diboadorihu
fifirarihundi, Krais ai tükündifiyuani, sihiri ahambo diboadondihuri
hoeindihurüh-animbo asu sihiri Krais nahurai-ndemboyefi.
3 Muŋguambo ai ranimbo hohoanimoyeihi Sisasimbo hifandarihori
ranai ahei hohoanimo diboadorihi arihündi Sisasindi hohoanimo
aboedayo nou. 4 Nindou ai hohoanimo moaruwaiyu arandi ra Godindi
ahinümbi hohoanimombo moaruwaimbo-reandühani. Hohoanimo
moaruwai ra ahinümbi hohoanimombo moaruwaimbo-reandühani. 5 Se
rarihi fifirarihindi Krais ai moaruwai hohoanimo ra gogorihefembo
yahumboyu tükümefiyu, ŋga ahambo sowahi moai hohoanimo moaruwai
yaŋgoro. 6 Nindou Sisas-dibo anüŋgu ranai moai hohoanimo moaruwai
hohoanimoyu randi. Ŋga nindou moaruwai hohoanimoyu arandi, ranai
ana Sisasimbo moai horiri asu moai fifiriri rarao randi. 7 O nimoakidibou,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hibadümbo, ŋga nindou mami siheimbo tikai hoafindümbui. Nindou didiboadore hohoanimoayu ranai didiboado-rihoeimb-ani Sisas didiboado-rihoeimbayu nou. 8 Nindou moaruwai hohoanimoyu arandi ranai Satanindi nimor-ani. Sapo horombo hondü rani-süŋgure hayamboani humbo haponda Satan ai moaruwai hohoanimo ra süŋgure arandi. Ranimboyu asu Godindi Nimori ai Satanindi ratüpuri moaruwai ranahambo raguanambo-fembo weindahi tükümefiyu. 9 Nindou ai Godindi nimor-ayu ranai moai moaruwai hohoanimoyu randi, ŋga ai God dibo-ani ranimboane ai ŋgiri moaruwai hohoanimo süŋgundeandi, ŋga wani. Ai Godindi nimor-ani. 10 Naha fifindi-humboane düdi Godindi nimor-ayu, düdi Satanindi nimor-ayu? Randihu fifindi-humboane. Nindou ai mamikari hohoanimonduani ai Godindi-yupoani. Asu nindou ai ahandi wandafi mamimbo ŋgusüfo pefekoate-ayu ana, ranai-amboa Godindi-yupoani.

Wandafi mamimbo simbori ŋgusüfo pefendürimbo hohoanimo

11 Horombo hondü se hoafi rarihi himborimayei, sihefihoari simbori ŋgusüfo pefiri-ndefimboane. 12 Sihiri Ken ramefiyu nahurai ŋgiri nimboefi. Ai Satanindi nimor-ani, ŋga ahandi akidambo hifokoamariri. Nimboe hifokoamariri? Ahandi hohoanimo moaruwai-ane, ŋga ahandi akidandi hohoanimo aboed-ane ranimboyu asu ahambo hifokoamariri. 13 Wandafi mami, hifinindi nindou ai siheimbo yiboaruko-ndihindürani se ŋgiri ranahambo hepünindahindi. 14 Sihiri sihefihoari simbori ŋgusüfo pefiriyefi arihundi ranimboane asu sihiri rarihu fifirarihundi sihiri yifimbo hohoanimo ra hiniŋgi-marihundi, ŋga yaŋgiri niŋgombo hohoanimo süŋguarihundi. Nindou ai ahandi wandafi mamimbo ŋgusüfo pefekoate-ayu-animbo ranai awi yifimbo hohoanimo süŋgureandühani. 15 Nindou ai ahandi wandafi mamimbo yiboarukore arandi ranai hifokoare-randeimbi nahurai-ani. Ŋga se fifirarihindi hifokoare-randeimbi ai ŋgiri yaŋgiri gedühi nüŋgu. 16 Sisas ai sihefimbo farihefe-munimbo yifimayu, ŋga asu raninambo ŋgusüfo pefe hohoanimo fifirimarihundi. Sihiri amboa rani-süŋgundahumboane wandafi mamimbo fehefe-ndürimbohündambo yifimboane. 17 Nindou mami ai napombüyu, ŋga wandafi mami hondirani ai waninduani ana, asu ai wandafi mamimbo ŋgusüfo pefekoate-ayu ana, Godindi-mayo ŋgusüfo pefe hohoanimo ra ahandi ŋgusüfoambe moai nimaro, ŋga wani. 18 Wandi nimoakidibou, sihiri ŋgiri wandafi mamimbo hoafi yaŋgiri ŋgusüfo pandihundüri, ŋga sihiri aheimbo anihondümbo hondü fandihehu-ndürimboane.

Sihiri Godindi himboahü ŋgiri yihombondefi

19 Sihiri ŋgorü nindoumbo ŋgusüfo pandihundani rananimbo anihondü hohoanimo süŋguri-hundühanefi ra fifirarihundi, ŋga ranimboane asu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Godindi himboahü sihefi ŋgusüfoambe afundihu hohu niboademboyefi.
20 Asu sihefi ŋgusüfoambe yiboaruko-ndihimunani, ambe! Sihiri
rarihu fifirarihundi God ai adükar-ani, ŋga sihefi ŋgusüfoambe
adükariyopoani. Ŋga asu God ai muŋgu fifirareandi ra. 21 O Wandafi
mami, sihefi ŋgusüfoambe sihefimbo yiboarukofe-koateyeiani, sihiri
Godindi himboahü moai yihimboyefi. 22 Sihiri ahandi ahinümbi
hohoanimo asu ai hohoanimoayu ranahambo süŋgundi-hundani animbo
asu ranani moatükuni sihiri Godimbo düdundahundoani ai sihefimbo
ndayamunümbui. 23 Ahandi ahinümbi hohoanimo nda: ahandi Nimori
Sisas Krais ranahambo anihondümbo-ndihindühi asu siheihoari simbori
ŋgusüfo pefindürindei Sisas sihefimbo hoafimayu süŋgu. 24 Nindou
mami ai Godindi ahinümbi hohoanimo süŋguareandi ana, ai God-dibo
nimandimbui asu God ai-dibo nimandimbui. God ai ahandi Yifiafi
masemuni ranimboane asu sihiri rarihu fifirarihundi God ai sihefimbo
sowahi amaru.

Godindi Yifiafi Aboed-ane asu bidifiri yifiafi moaruwai-anei

4 1 O wandafi mami, Godindi hoafi tikai hoafiyomo-rundeimbi afindi
hifini ahoahoaŋgomo. Ŋga nindou siheimbo hoafindomondühi,
'Ro Godindi Yifiafümb-anahi,' mbisimondani, se muŋguambo ra
anihondümbo-ndihimboyei. Ŋga se yifiafi muŋgu ranahambo randihi
hondihindühi Godindi-mayoyo asu hifinindiyo ra randihi fifirindihindi.
2 Se Godindi Yifiafi Aboedi randihi fifindihimboyei ra: Nindou ai
hoafiyuhü, 'Sisas Krais ai nindoumbomefiyu,' mbüsuani ana, nindou
ranai Godindi Yifiafi Aboedümb-ani. 3 Ŋga nindou ai hoafiyuhü Sisas
ai moai nindoumbofiyu mbüsuani ana, nindou ranai Godindi Yifiafi
Aboedümbi-yupoani, ŋga moaruwai nendeimb-ani. Nindou ra Sisasindi
hürütümb-ani se himboriyeiani ai düdümbui masei, ŋga sünümboani. 4 O
nimoakidibou, se Godind-anei, ŋga Godindi Yifiafi Aboedi sihei fiambe
amaro ranai hifinindi nendi moaruwai ranaheimbo ŋgasünda-reandüri,
ŋga se ranaheimbo harihehimboanei. 5 Nindou ranai hifinind-anei, ŋga
ranimboane ahei hoafi ra hifinind-ayo. Ŋga hifinindi nindou muŋgu ai
ahei hoafi ra himboriyei arihündi. 6 Ŋga sihiri Godind-anefi asu nindou ai
Godimbo fifirarihori ranai sihefi hoafi himboriyei arihündi. Ŋga nindou
ai Godindi-yeipoani ranai ŋgiri sihefi hoafi himborindei. Rananimbo
sihiri anihondü Yifiafi ranane, tikai yifiafi ranane ra fifindi-humboane.

God ai ŋgusüfo pefe hohoanimo nimindih-ani

7 O wandafi mami, God ai ŋgusüfo pefe hohoanimo nimindih-ani
asu sihiri wandafi mamimbo ŋgusüfo pandihu-ndürimboane. Nindou
ai ŋgusüfo pare arandi rananimbo ai Godindi nimor-ani asu ai
Godimbo fifirariri. 8 God ai ŋgusüfo pare-randeimb-ani asu nindou ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandafi mami ŋgusüfo pefekoate-ayei ranai moai Godimbo fifirihori.
9 God ai Nimori mamümb-ani, ŋga asu raniyu sihiri yaŋgiri gedühi
niŋgombohündambo Nimori ra koamariheiri. Ranimboyu asu God ai
sihefimbo ahandi ŋgusüfo pefe ra weindahi nafuimaramuni. 10 Ŋga
ŋgusüfo pefe ra rahurai-ane. Moai sihiri Godimbo ŋgusüfo parihuri, ŋga
God ai sihefimbo ŋgusüfo pareamunühi sihefi moaruwai hohoanimo
ra gogori-hefembohündambo ahandi Nimori hifina koamariheira
kusü yifimayu. 11 O wandafi mami, God ai sihefimbo afindi ŋgusüfo
parareamuni ranimboane asu sihiri amboa simbori ŋgusüfo pefiri-
ndefimboane. 12 Nindou mami ai-amboani moai Godimbo horiri. Ŋga
sihiri simbori ŋgusüfo pefirayefi ana, rananimbo God ai sihiri-babidi
anüŋgu asu ahandi ŋgusüfo pefe hohoanimo sihefimbo adükari hamindi
tüküfemboane. 13 God ai ahandi Yifiafi Aboedi sihefimbo masemuni
ranahambo fifirarihundi ana, God ai sihiri-babidi anüŋgu asu sihiri ai-
babidi aniboadefi. 14 Ape God ai hifinindi nindou farihefe-mbohündambo
ahandi Nimori koamariheira makusu. Ra ro hoeirihu hoahumboanefi
bokarihehu arihundi. 15 Nindou ai weindahi hoafiyuhü, ‘Sisas ai
Godindi Nimor-ani,’ ehu ana, God ai nindou ra-dibo nüŋgumboani asu
nindou ranai God-dibo nüŋgumboani. 16 Asu God ai sihefimbo ŋgusüfo
parareamuni ra fifirihu mburihu anihondümbo-arihundi. God ai ŋgusüfo
pefe nimindih-ani. Nindou ai ŋgusüfo pefe hohoanimo süŋguareandi
ana, ai God-dibo anüŋgu asu God ai-dibo anüŋgu. 17 Godindi ŋgusüfo
pefe hohoanimo ra sihefimbo adükari hamindi tükefembo nahurai-ane:
Sihiri diboadondihu ŋgusüfo pandihundani animbo sihiri Sisas hifini
manüŋgu nahurai nimboemboyefi. Ranimboane asu God ai muŋguambo
nindou yibobonde-andürani rasimboani ŋgiri yihimbondefi. 18 Ŋgorümbo
ŋgusüfo parihi-rihündeimbi ai ŋgiri yihimbondei. Ŋgusüfo pefe
hohoanimo ra adükari hamindi tükündifeyoani yihimbo ra raguanimbo-
ndifemboe. Yihimbo hohoanimo nimindih-ane ra: God ai nindou-yafe
hohoanimo moaruwai ranahambo rani tiŋirifo dagadürimbui. Nindou
ai yihimboyei arihündi ranaheimbo Godindi ŋgusüfo pefe hohoanimo
moai adükari hamindi tüküfeyo. 19 God ai-boatei sihefimbo ŋgusüfo
pamareamuni ranimboanefi asu sihiri ahambo ŋgusüfo pararihuri.
20 Nindou mami ai hoafiyuhüya, ‘Ro Godimbo ŋgusüfo pararihini,’
yahuhü asu ahandi wandafi mamimbo yiboaruko-areandi ana,
nindou ranai tikai hoafimb-ani. Nindou ranai nindou hoeireandürühi
ranaheimbo ŋgusüfo pefekoate-ayu ana, asu God hoeifekoate-ayu
ranahambo ŋgiri ŋgusüfo pandiri. Ŋga nindou ahandi wandafi mamimbo
hoeireandürühi ranaheimbo ŋgusüfo pefekoate-ayu, asu nüŋgunde God
hoeifekoate ranahambo ŋgusüfo pamandira? 21 Hohoanimo nda sihiri
Kraisindi-mayo masahumindefi ra, nindou ai Godimbo ŋgusüfo pararirri
ranai ahandi wandafi mamimbo-amboa ŋgusüfo pambirea-ndüramboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Anihondümbo-rihindeimbi ai hifinindi hohoanimo pühiyei afoasihindi

5 1 Nindou muŋgu Sisas ai Krais-ani sei anihondümbo-arihindi ranai
Godindi nimor-anei. Ŋga nindou muŋgu Afindambo hohoanimoayei
ra asu Nimorimbo amboa hohoanimo-yeihanei. 2 Sihiri Godimbo
hohoanimoyefühi asu ahandi ahinümbi hohoanimo süŋguarihundi
ana, ndarihu sihiri fifirarihundi: Sihiri Godindi nimor-anefi. 3 Godindi
ahinümbi hohoanimo süŋguarihundi ana, ahambo ŋgusüfo parihuri
arihundi, ŋga ahandi ahinümbi hohoanimo süŋgufembo tiŋümbiyopoani.
4 Muŋgu Godindi nimor-ayei ranai hifinindi hohoanimo ra pühiyei
foasihindühanei. Godimbo anihondümbo-rihurimboanefi ranimboane
hifinindi hohoanimo moaruwai ra pühiyefi foasihumboanefi. 5 Ŋga
didiyei hifinindi hohoanimo ra pühiyei afoasihindi? Nindou ai
Sisasimbo Godindi Nimor-ani seihü anihondümbo-arihori ranai hifinindi
hohoanimo ra pühiyei foasihindühanei.

Sisas ai ahandi Nimor-ani ra God ai nafuimaramuni

6 Sisas Krais ai kusü hoenambo hundürüyu asu nimi keimbi karihe-
ndeimbifihi ahandi hori peyowohü asu ai yifimayu. Ŋga ai kusü
hoenambo hundürümbo yaŋgiriyupoani, ŋga ahandi hori peyowohü
asu ai yifimayu. Godindi Yifiafi anihondümbo rani hoafi ra anihond-
ane yaho nafuiarandi. 7 Ŋga ŋgimi ai anihondümbo hondü hoafimayei.
8 Godindi Yifiafi Aboedi, hoe, hori, ŋgimi ranai hoafi hoafimayei, ŋga
ahei hoafi ra mamane. 9 Nindou ai anihondümbo hoafi hoafayomo ana,
ahamundi hoafi anihondümbo-ndihumboyefi. Ŋga Godindi anihondü
hoafi ra nindou-yafe hoafi ŋgasünde-andühane. Ŋga God ai hoafi ra
ahandi Nimorimbo-hündambo anihondümbo hoafimayu. 10 Nindou ai
Godindi Nimorimbo anihondümboariri rananimbo ai ŋgusüfoambe
yare fifirareandi Sisas ai Godindi Nimor-ani. Ŋga nindou ai Godindi
hoafi anihondümbofe-koate-ayu ana, Godindi anihondü hoafi ahandi
Nimorimbo hoafimayu ra moai anihondümboreandi. Ranana ai
Godimboya, 'Ai tikai hoafiyu-randeimbani,' yahu arandi. 11 Godindi
anihondü hoafi nda: God ai sihefimbo ramareamuna sihiri gedühi
yaŋgiri niboademboyefi. Ŋga yaŋgiri niŋgombo ra Godindi Nimori ai
nimindih-ani. 12 Nindou Godindi Nimori-dibo anüŋgu ai gedühi yaŋgiri
nüŋgumbui. Ŋga nindou ai Godindi Nimori-dibo niŋgokoate-ayu animbo,
ai gedühi yaŋgiri niŋgokoate-ndümbui.

Sihiri yaŋgiri gedühi niboademboyefi ra fifindihumboane

13 Se Godindi Nimorimbo anihondümborihori-rihündeimb-
anei, siheimbo hoafi nda sürü paparihandi. Se gedühi yaŋgiri
niboadeimboyei ra fifirimbi-rihinda sahehea sürü paparihandi. 14 Ranani

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moatükuni God yifirayu ranimbo ahambo düdundihurani sihefi
hoafi himborindimbui. Ŋga ra fifirarihundi rananimbo asu ahambo
hoafimbo moai yihimborihuri rihundi. 15 Ŋga ahambo düdundihurani
sihefi hoafi himborindimbui ra fifirarihundi. Rananimbo ranani
moatükuni refembo ahambo düdundihurani sihefimbo randeambui
ra fifirarihundi. 16 Bidifiri hohoanimo moaruwai nindou mami ai
randeandani rananimbo ai awandihoembui. Ŋga bidifiri hohoanimo
moaruwai nindou rawareandi ana, ŋgiri awandihoayu. Kristen ŋgorü
ai hohoanimo moaruwai rawareandi ana, asu ŋgorü Kristen ahambo
hoeindirani-wani ai ahambohündambo Godimbo didibafindümbui.
Rananimbo asu God ai ahambo fandiheirani yaŋgiri nüŋgumbui.
Ŋga awarihoeimbi hohoanimo moaruwai sapo horombo hoafimayahi
ranahambo Godimbo didbafifembo moai hoafiyahi. 17 Muŋguambo
hohoanimo didiboadofe-koateayo ra ai hohoanimo moaruwai-ane, ŋga
bidifiri hohoanimo moaruwai nindou ai rawareandi rananimbo ŋgiri
ai awandihoayo. 18 Sihiri ndarihu fifirarihundi: Godindi nimori ai moai
hohoanimo moaruwai süŋgurihi rihündi, ŋga wani. Ŋga Godindi Nimori
Sisas ai aheimbo hifandandüri arandi, ŋga Satan ai ŋgiri aheimbo kündifi
hündamündündüri. 19 Ŋga sihiri ndarihu fifirarihundi: Sihiri Godindi
nimor-anefi, ŋga Satan ai hifinindi nindou muŋgu hifandirandüri arandi.
20 Asu sihiri ndarihu fifirarihundi: Godindi Nimori kusü anihondü
God ranahambo fifirifimbohünda sihefimbo yamunde hiniŋgire-
amunimboani. Ŋga sihiri God arimbini Sisas Krais-babidimbo animboefi.
Ai God hond-ani asu koadürümbo-koadürümbo yaŋgiri niŋgombo
nimindih-ani. 21 O nimoakidibou, se tikai godimbo hohoanimo-
mboyopoani. Karihasihandüri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Son

Pas yimbu Son ai sürü papɨmarandɨ

1 Meao, sɨhambo God ai ahandɨhoarɨ kamafoareanɨnɨ ranɨmbo anɨhandɨ
ro aborüdɨ sɨheimbo kameihɨ hɨfandɨ-rɨhandeimbɨ nindou-anahɨ pas
nda sürü paparɨhandɨ. Sɨheimbo anɨhondümbo ŋgusüfo pararɨheandürɨ
ra ro yaŋgɨrɨ-yahɨpoanɨ, ŋga muŋgu anɨhondü hoafɨ fɨfɨrɨhindeimbɨ
ranai amboa sɨheimbo ŋgusüfo pararɨhindürɨ. 2 Sɨhɨrɨ anɨhondü hoafɨ ra
anɨhondümbo-arɨhundɨ, ŋga koadürümbo-koadürümbo anɨhondümbo-
ndɨhumboyefɨ ranɨmboanahɨ sɨheimbo ŋgusüfo pararɨheandürɨ.
3 God arɨmbɨnɨ Sisas Krais sɨhefɨmbo ŋgusüfo parɨneamunühɨ,
rananɨmbo sɨhɨrɨ ŋgusüfoambe afundɨhu kündɨhu hoahu nɨmandefühɨ
anɨhondü hoafɨ anɨhondümbondɨhu asu ŋgorümbo ŋgusüfo pandɨhu-
ndürɨmboyefɨ. 4 Sɨhafɨ nɨmorɨ bɨdɨfɨrɨ anɨhondü hohoanɨmo süŋgurɨhɨ
arɨhündɨ sɨhefɨ Ape God sɨhefɨmbo hoafɨmayu nou, ranɨmbo hɨmborɨya
heheamboanahɨ hɨhɨfɨ-hɨhɨfayahɨ. 5 O Meao, ro se nda randowandɨ
saheheamboanahɨ hoafɨyahühɨ, ‘Sɨhefɨ-hoarɨ sɨmborɨ ŋgusüfo pefɨrɨ-
ndefɨmboane,’ asahɨ. Hohoanɨmo ra sɨhambo sürü pararɨ-handɨ nda
sɨmborɨ moatükunɨyopoanɨ, ŋga horombo hondü masahumɨndef-ane.
6 Sɨhɨrɨ yahurai wandafɨ mamɨmbo ŋgusüfo pandɨhu-ndürɨmboane ranane
Godɨndɨ hoafɨ süŋgufeayo. Horombo hondü se Godɨndɨ hohoanɨmo ra
masahümündɨ, ‘Se ŋgorümbo ŋgusüfo pandɨhindürɨ.’

Sɨhɨrɨ Kraisɨndɨ hoafɨ ra ŋgɨrɨ hɨnɨŋgɨndɨhundɨ

7 Tɨkai hoafümbɨ afɨndɨ hɨfɨ ndanɨhü hahabodei wakarɨhindɨ. Ŋga
ai ŋgɨrɨ weindahɨ hoafɨndeihɨ, ‘Sisas Krais ai nindoumbo-mefiyu,’
mbɨsei. Nindou ranai tɨkarɨhi hehimboanei, ŋga asu Kraisɨndɨ
hürütümb-anei. 8 Se hɨbadɨhümbo. Ranɨ-moatükunɨ se Godɨndɨ
warambeahɨndɨ semɨndɨmbo sei hehimbo ranɨmbohünda ratüpurɨmayei
ra se hɨbadɨhümbo, ŋga hɨnɨŋgɨ-ndɨhimboyei. Ŋga tɨŋɨrɨfondefühɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Godindi-mayo takini aboedi ra yihoefi ratüpuri-mbohünda ndahumi-ndefimboane. 9 Ŋga nindou mami ai Kraisindi hoafi ragu pire haya ŋgorü hohoanimo süŋgure arandi ranai ana God ai ŋgiri ai-dibo nimandu. Nindou ai Sisasindi hoafi süŋgure arand-animbo God arimbini Sisas-dibo nindou ranahambo sowahi nimboamboyafani. 10 Ŋga nindou mami siheimbo sowahi tükündifihümbo yamundife hoafi ra hoafikoate-nduani ana, se nindou ranahambo ŋgiri hihifindihorühi worinindihori, ŋga wani. 11 Nindou ai ahambo hihifarüri ana, nindou ranai ahambo ahandi moaruwai hohoanimo ranahambo fariheirühani.

Bidifirana hoafi

12 Ro siheimbo hoafi afindi hoafimbo saheheamboyahi, ŋga pepafihi sürü pefembo moeisahi. Ŋga ro siheimbo sowanambo sini wataporimbo saheheamboyahi sihiri hihifi-hihifimbohünda. 13 Sihafi akidi God ai ahandihoari kamafoareandi ahandi nimori ai sihambo hihifarihünini. Karihasi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Son

Pas ŋgɨmɨ Son ai sürü papɨmarandɨ

1 Ro anɨhondümbo-rɨhindeimbɨ hɨfandɨrɨ-handeimb-anahɨ,
wandɨ wandafɨ Gaius, sɨhambo pas nda sürü paparɨhandɨ. Sɨhambo
anɨhondümbo ŋgusüfo pararɨheanɨnɨ. 2 O wandafɨ, sɨhambohündambo
Godɨmbo dɨdɨbafayahɨ. Sɨhafɨ ŋgusüfo dɨdɨboado-rɨhoeimb-ani, ŋga sɨhafɨ
ranɨ moatükunɨ ra yahurai dɨdɨboado-ndɨhoayowa se aboedɨ mbɨmarɨfa
sahehea ranahambo Godɨmbo hoafɨyahühɨ dɨdɨbafayahɨ. 3 Wandafɨ mamɨ,
horombo bɨdɨfɨrɨ ai wambo sowahɨ tüküyafu hoafɨyomondühɨ yahomoya,
‘Hapoana Gaius ai anɨhondü hohoanɨmo süŋgure arandɨ horombo
rasüŋgumareandɨ nou,’ mehomo-ndamboyahɨ ranahambo afɨndɨ hɨhɨfɨ-
hɨhɨfɨmayahɨ. 4 Wandɨ nɨmorɨ ai anɨhondü hohoanɨmo süŋgurɨhi arɨhündɨ
ranɨ hoafɨ ra hɨmborayahɨ ana, ro afɨndɨ safɨ hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨya arɨhandɨ.

Gaius ai aboedɨ dɨdɨboadorɨhoei ratüpurɨyu arandɨ

5 O wandafɨ, se wandafɨ mamɨmbo dɨdɨboadoro farɨhawandürɨ arandɨ.
Ŋga asu se wandafɨ mamɨ ndɨfoambo amboa farɨhawapurɨ arandɨ.
6 Nindou rotumbo tüküyahi-rɨhündeimbɨ-yafe hɨmboahü hoafɨyomondühɨ
yahomoya, ‘Gaius ai yɨhoefɨmbo ŋgusüfo pareamunühɨ mafarɨhemunɨ,’
mehomo. Se ahamumbo nafɨ ŋgɨnambo warɨ ŋgɨnɨrowapurɨ arandɨ God
ai refi arandɨ nou. Se rawarowandɨ ana, aboed-ane. 7 Ai Sisasɨmbohünda
hoaŋgomo arundɨ, ŋga nindou ai anɨhondümbofe-koateyeimbɨ ahei-
mayo nɨnɨ-moatükunɨ moai sowandümo. 8 Nindou yahurai sɨhɨrɨ
fehefepurɨmboane asu rananɨmbo sɨhɨrɨ ai-babɨdɨ Godɨndɨ anɨhondü hoafɨ
fandɨhehurɨ-mboyefɨ.

Diotrefes ai hohoanɨmo moaruwai süŋgumareandɨ

9 Horombo ro Kraisɨndɨ nendɨ ranaheimbo pas sürü parɨhe
koamarɨheheandɨ. Ŋga Diotrefes ai ahei bogorɨmbondahe nɨmboambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yahuhaya yihoefi hoafi moai himboriyu. 10 Ranimboane asu ro didi
tükündaheandühi ahandi ratüpuri ranahambo hoafinda-handomboyahi.
Ai yihoefimbo-hündambo moaruwai hoafi wataporiyu wakire
arandi. Rani ratüpuri yaŋgiriyopoani, ŋga ai sapo wandafi mamimbo
himbokaboako-marapuri. Ŋga nindou ai nindou ranahambo worinifimbo
hohoanimondeiani, Diotrefes ai aheimbo yowani yahu arandi, ŋga ŋgiri
ro-babidi rotundimo yahupuri arandi.

Demitrius ai hohoanimo aboedi süŋgure arandi

11 O wandafi, se ŋgiri hohoanimo moaruwai süŋgundowandi. Ŋga
hohoanimo aboedi süŋgundowandi. Nindou ai aboedi hohoanimo
süŋgundeandani ana, ai Godindi nimor-ani. Ŋga nindou ai hohoanimo
moaruwai süŋgundeandani ana, ai Godimbo hoeifekoate-ani. 12 Muŋgu ai
Demitriusimbo aboed-ani asei. Ŋga ra anihond-ane muŋgu ai fifirihindi.
Ro-amboa ahambo anihondümbo hoafiyahühi aboed-ani asahi, ŋga
wandi hoafi anihond-ane ra se fifirowandi.

Bidifirana hoafi

13 Sihambo ro afindi hoafi hoafimbo samboanahi, ŋga pepafihi sürü
pefembo moeisahi. 14 Awi hibadandiri, ŋga se-dibo wataporimbohünda
sihambo sowana sinimbo samboanahi. 15 Se ŋgusüfoambe afundo kündo
hawa nimbafi. Wandafi mami ai sihambo hihifarihünini. Yihoefi wandafi
mamimbo mamamindandürühi hihifindandüri.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sud

Pas Sud ai sürü papɨmarandɨ

1 Karɨhasɨhandürɨ, ro Sud Sisas Kraisɨndɨ ratüpurɨya-rɨhandeimbɨ,
Semsɨndɨ akɨd-anahɨ. Ape God ai sɨheimbo mborai yahundürühɨ ŋgusüfo
pamareandür-anei asu Sisas Krais ai hɨfandɨmarandüra se ŋgɨnɨndɨ
anɨmboei sɨheimbo pas nda sürü paparɨhandɨ. 2 Ŋga Ape God ai sɨheimbo
hɨpoambofe hohoanɨmo, ŋgusüfo afurɨfe kife hohoanɨmo asu ŋgusüfo
pefe hohoanɨmo afɨndɨ mbɨsagadür-amboane.

Tɨkai hoafɨ yamundu-rundeimbɨ nindou

3 Wandafɨ mamɨ, horombo God ai sapo sɨhefɨmbo muŋguambo
aboedambo-mareamunɨ ranahambo sɨheimbo pasambe hoafɨndahandürɨ
saheheamboyahɨsɨ. Ŋga awi hapondanɨ ana sɨheimbo pas nda sürü
papɨrɨhandühɨ sɨhɨrɨ anɨhondümbofe hohoanɨmo masahumɨndefɨ ra
tɨkaruhou yamundu-rundeimbɨ ai tükümefunda wambo ŋgusüfoambe
botɨmareandɨra se ranahambo gifembohünda ŋgɨnɨndɨ-hamɨndɨhandürɨ
samboanahɨ. God ai mamɨmbo yaŋgɨrɨyu ahandɨ nendɨ ranaheimbo
anɨhondümbofe hohoanɨmo masagadürɨ. 4 Ŋga nindou Godɨmbo
hohoanɨmo-koateyomo-rundeimbɨ ai sɨhefɨ mbusümo dɨbo hasiyafu
tüküyafu sɨfomomboanemo. Rananemo asu ai Godɨndɨ-mayo moanɨ
hɨpoambofe hohoanɨmo ra hɨhɨru ŋgorü süŋguru hoafɨyomo arundɨ
ahamundɨ moaruwai hamɨndɨ hohoanɨmo ra gabudɨfe-mbohünda.
Rananemo ai sɨhefɨ Bogorɨ Adükarɨ Sisas Krais ranahambo yɨboaruko-
ruwurühü daboadɨ hɨhɨrɨmarɨwurü. Horombo hondü Baibor yahoya,
'Nindou ranai süŋgunambo asübusɨ ndowandümboemo,' meho.
5 Awi se ndanɨ hoafɨ ndanahambo ndorɨhi fɨfɨrɨhi-mboaneisɨ, ŋga awi
ro sɨheimbo namühɨ hoafɨndahandürɨ samboanahɨ. Adükarɨ ai Israerɨmbo
aboedambo-mareandürɨ Isip hɨfambeahɨndɨ, ŋga ai süŋgunambo nindou
ahandɨ hohoanɨmo anɨhondümbofe-koate-mayeia asu ai aheimbo
moaruwaimbo-mareandürɨ. 6 Horombo sünambeahɨndɨ nendɨ ai God
ratüpurɨ ahamumbo masagapurɨ ra moei yahomo hou hɨfandɨkoate

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hiniŋgimarundi. Ŋga ai moani ŋgoafi hiniŋgi-marundamboyu, asu God ai ahamumbo sen ŋginindinambo hüputüpu-rapurümündi mbura nimbi nimarowambe ragu papi-hoafiyupurimbo-hünda hiniŋgi-mareapuri. Asu God ai ahamumbo tiŋirifo saimbohünda ai Godindi yibobofembo si ranahambo hifandundühi amarimo. 7Yahurai-ane horombo nindou Sodom asu Gomorahündi asu ŋgoafi akimi rani fikimi adaburo ranihündambo nindou amboani sünambeahindi nendi ramefundi nou yarihi hohoanimomayei-ane. Raniyu asu God ai aheimbo hai koadürümbo hori-randeimbi ranambe hiniŋgi-mareandüra asübusi afindi masahümündi. Ŋga aheimbo yandihu hondihundüri mbundihumbo animbo asu sihiri amboani yahurai refepoani, ŋga ranahambo ndondihu türüboadi-humboane.

8Mami rani-süŋgumboane nindou ranai-amboani nine-moatükuni yafogoadinambo nahurai tüküfeyoani ranahambo süŋgurihindühi moaruwai hamindi nindou tükümehindi. Rananei ai Godindi ŋginindi ranahambo daboadi hihirihindühi himboamupuimbo-randeimbi sünambeahindi nendi ranahamumbo tirifoefe hoafiyahüpuri arihündi. 9Horombo sünambeahindi nendi-yomondi bogori, ahandi ndüri Maiker, ai moai ramarihindi nou rareandi. Ŋga ai Satan-dibo Mosesindi fi ra didi manderümündi safani hena simbori hoafiyafandühü ai moai Satanimbo tirifoariri papi-hoafirüri. Ŋga ai yare hoafiyuhü yahuya, ‘Adükari ai-animbo sihambo moaruwai watikoafi-mbiyunin-amboane!’ mehundo. 10Ŋga nindou ranana nimindi ra fifirifekoate wamboanei ranahambo ai tirifoarihi hoafiyei arihündi. Asu ai ninihondi nahurai hohoanimo fifirife-koate-anei nini-moatükuniyo hohoanimoambe tükefeyo ra süŋgurihi arihündi. Ranane asu ahei rani hohoanimo ranai aheimbo moaruwaimbo-reandüri arandi. 11Hipoanimboebou-anei, ŋga aiana asübusi afindi ndahümündimboyei! Aiana sapo horombo Ken hohoanimomayu hohoanimo-ane süŋgurihi arihündi. Aiana horombo Baram tikare-haya ramefiyu nou ai kaki semindimbo-hündambo yaŋgiri ratüpuriyei arihündi. Kora ramefiyu nou ai Godimbo süŋgufekoate-mayei-amboani asu ai aheimbo moaruwaimbo-reandürimboani.[a] 12Se mami fandihi nimarimbo nindou ŋgorümbo aboedi hohoanimo-yondorambo sesesi-yeihi nimarian-anemo asu nindou ranai se-babidi nimarimondühi ahamundihoari sowasümondühi nindou bidifirambo saikoate-memo. Ahamundi hohoanimo ra sihei fandihi arihündi ra moaruwaimboru arundi asu ai didibudümbi moatükuni nahurai-anemo.

---

[a] **1:11** Ken ai ahandi akidambo ŋginindiyuhü hifikoamariri (Stat 4). Baram ai kaki semindimbohünda Israerimbo moaruwaimbofe hoafi hoafimayu, ŋga God ai moai ahandi hoafi himboriyu. (Namba 22-24, Ło 23:4-5). Kora ai Mosesimbo daboadi hihirimariri ranimboane asu God ai ahambo hifikoamariri. (Namba 16).

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Rananemo asu ahamundɨ fimbo yaŋgɨr-anemo aiana hohoanɨmoyomo hoaŋgomo arundɨ. Aiana sapo mburüŋgai werɨnambo kɨkamɨndɨ pireandanɨ hoe-koate moanɨ goagu aho yahurai hamɨndɨ nend-anemo. Aiana sapo nɨmɨ hisɨ sɨmboanɨ hisɨ-koate anɨŋgo nahurai-anemo. Asu ŋgoambo nɨmɨ sapo nindou ai ahasɨharɨ kɨbodɨrɨhinda emündü pefoai haya yaparɨ anɨŋgo nahurai-anemo. 13 Ahamundɨ amoanɨŋgümbɨ ratüpurɨ ra sapo hohoambu afɨndɨ howohü wutɨpuiarɨ semɨndɨ ho momoehoanɨ koararɨhendɨ yahurai-anemo. Horombo God ai sapo mupui hoahoaŋgo-randeimbɨmbo nɨmbɨ nɨmarowambe ranɨhü koadürümbo nɨmandɨfɨ ndandɨ yahuhaya hɨnɨŋgɨmareandɨ yahurai-anemo.

Nindou ranai tɨŋɨrɨfo moaruwai ndowandümboemo

14 Enok ai Adam nüŋgu-ambeahɨndɨ 7 amoaombofi tüküfi manüŋgu. Ai nindou ranahamumbo horombo hondü hoafɨyuhü yahuya, “Hoeirɨhi! Adükarɨ ai ahandɨ sünambeahɨndɨ nendɨ afɨndɨ tausen eŋgoro ranɨ-babɨdɨmbo kudümbui muŋguambo yɨbobofe-mbohündambo. 15 God ai nindou muŋguambo ‘se hütiyei,’ mbüsü haya ahambo fɨfɨrɨfekoate-ayei ranaheimbo tɨŋɨrɨfo dagadürɨmbui. Sapo ai Godɨmbo hohoanɨmokoate moaruwai hamɨndɨ moatükunɨ ratüpurɨ süŋgurɨhündühɨ asu ai Godɨmbo moaruwai hamɨndɨ hoafɨ hoafɨyei marɨhündɨ ranɨmboane ranaheimbo tɨŋɨrɨfo dagadürɨmbui,” mehu. 16 Nindou ranai ana nɨnɨnɨmbo ra ai yɨboaruko hoafɨyomo wakɨrundühɨ nindou ŋgoründɨ-wamɨ papɨfe hoafɨ afɨndeimb-anemo. Aiana ahamundɨ moaruwai hohoanɨmo meŋgoro ranɨ-yaŋgɨr-ane süŋguru homo arundɨ. Aiana ahamundɨ fimbo borɨyomo arundɨ asu nindou bɨdɨfɨramboya, ai yɨhoefɨ hohoanɨmo ranɨ-süŋgumbɨrɨ-hinda yahomomboanemo aheimbo hoafɨ nafɨrundürɨ arundɨ.

Se hɨbadɨhümbo sɨhei anɨhondümbofe hohoanɨmo ra kɨkɨhɨndühümündɨ

17 Se wandɨ ŋgusüfohünd-anei, se sapo nɨne hoafɨ sɨheimbo sɨhefɨ Adükarɨ Sisas Kraisɨndɨ hoafɨ sowandümo homo-rundeimbɨ ai horombo hoafɨmemondürɨ ranahambo hohoanɨmondei. 18 Ai sɨheimbo yaru hoafɨyomondühüya, “Bɨdɨfɨranambo si tüküfeyo-ambe ana, tɨrɨfoaru hoafɨyomo-rundeimbɨ tükündafumboemo asu ai ahamundɨ Godɨmbo fɨfɨrɨfe-koate hohoaŋɨ süŋgundu ndumboemo,” mehomondürɨ. 19 Nindou ranai hɨfɨnɨndɨ hohoanɨmo süŋguru asu yikürübüru-rundeimb-anemo. Yɨfɨafɨ Aboedɨ ranai moai ahamundɨ ŋgusüfoambe nɨmaropurɨ, ŋga wanɨ. 20 Ŋga wandafɨ mamɨ, sɨhei anɨhondümbofe hohoanɨmo ra Godɨndɨ yaŋgɨr-ane asu se ŋgɨnɨndɨ anɨhondümbo-fembohünda sɨmborɨ farɨhefɨrɨndei. Sapo Yɨfɨafɨ Aboedɨndɨ-mayo ŋgɨnɨndɨ ranɨnambo-anɨmbo Godɨmbo dɨdɨbafɨndei ndühündɨ. 21 Godɨndɨ ŋgusüfo pefe hohoanɨmo ranambe nɨmboei ŋgei. Se sɨhefɨ Adükarɨ Sisas Krais ranai ahandɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hipoambo hohoanimo ranambo yaŋgiri koadürümbo-koadürümbo niŋgombo ra ndemunimbui mbisei hehi himbondeihi nimboei. 22 Nindou didiyei ai ndofe anihondümbofe-koate moani mbusümondühi nimboei wakarihindi ranaheimbo hipoambo-ndihindüri. 23 Bidifiri nindou aiana hai ŋgoafina ho nafini aniboadei, ŋga se nimai aheimbo ranambeahindi kündahi hündühümündi-hündüri aboedühi pindihindüri. Nindou bidifiri ahei ŋgusüfoambe botifembo moaruwai hohoanimo aheimbo hifandirandüri arandi. Ŋga se aheimbo moani yihimbondeihi hipoambo-ndihindüri. Hibadihündi, ŋga ahei moaruwai hohoanimo raninambo se moaruwai tükündahimboyei.

Godimbo hihifi hoafi

24 Sihiri God mami yaŋgiri ahambo aboed-ani mbisefimboane. Ai-animbo siheimbo kikihindamündü nüŋguani asu se ŋgiri anihondümbofe hohoanimo hiniŋgindihindi. Ai-animbo siheimbo ndemündündüri gafu didiboadonde ahandi himboamupuimbo-randeimbi himboahü ranambe hüti-koate hihifi-hihifi kapeihü hiniŋgi-ndearümbui. 25 God ai sihefimbo aboedambo-reamuni-randeimb-ani. Sihefi Sisas Kraisindi süŋguyu Godimbo hoafiyeihi seiya, “God ai adükari ndüreimb-ani, adükari bogor-ani, ŋginindi adükareimb-ani asu muŋguambo moatükuni hifandandeimb-ani,” mbiseiamboane. Muŋguambo si horombo maho ai yahurai manüŋgu-ane asu hapondanambe asu süŋgunambo amboani ai moani yahurai koadürümbo-koadürümbo nüŋgumbui. Anihond-ane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dɨbohɨndɨ Hoafɨ Weindahɨfembo Hoaf-ane

Hoafɨ God ai Sonɨmbo weindahɨmareandɨ

Boatei hoafɨ

1 1 Hoafɨ nda dɨbo meŋgoro-ane, ŋga Sisas Krais ai weindahɨ-
mareandɨ. God ai ahandɨ ratüpurɨyei-rɨhündeimbɨ ranaheimbo
nɨnɨ-moatükunɨ nɨmehɨnou tüküfemboayo nafuimbiyundürɨ yahuhaya
Sisas Kraisɨmbo nafuimayundo. Ranɨ-moatükunɨ ra sünambeahɨndɨ
nendɨ ai Kraisɨndɨ ratüpurɨyu-randeimbɨ Son, wambo sowana koarɨheira
kusü weindahɨ-mareandɨ. 2 Ranɨyo asu Son ro nɨnɨ-moatükunɨyo
hoeimarɨheandɨ ranahambo anɨhondümbo hoafɨmayahɨ. Ranɨ-moatükunɨ
ra Godɨndɨ hoafɨmayo-wamboyo asu Sisas Krais ai ranahambo
anɨhondümbo hoafɨmayu. 3 Nindou ai nɨnɨ-moatükunɨ süŋguna
tüküfemboayo hoafɨ nda nindou bɨdɨfɨrɨ-yei hɨmboahü ritimɨra arandɨ
aiana hɨhɨfɨ-hɨhɨfɨmbiyu-wamboane. Asu nindou dɨdɨyei ai ndanɨ hoafɨ
sürü papɨmarandɨ ranahambo hɨmborɨ-yei hehi süŋguarɨhindɨ ai hɨhɨfɨ-
hɨhɨfɨmbeyei-amboane. Nɨnɨ-moatükunɨyo tüküfemboayo si ra ŋgɨrɨ
amɨtata tükündɨfeyo.

Kraisɨndɨ nendɨ 7-ŋgoafümbɨ amarei aheimboane hoafɨ nda

4 Ro Son-anahɨ nda, ro 7-ŋgoafümbɨ Kraisɨndɨ nendɨ Esia hɨfambe
amarei sɨheimbo sürü nda paparɨhandɨ.

God haponda anüŋgu, horombo hondü manüŋgu, asu süŋgunambo
nɨŋgomboayu ranani, asu yifiafɨ 7 ranai ahandɨ adükarɨ bogorɨndɨ
nɨmarɨ-fondɨ haŋgɨfoanɨ amarei, asu Sisas Krais aianei sɨheimbo moanɨ
hɨpoambo-ndɨhindürühɨ ŋgusüfoambe afurɨfe kifimbɨ hohoanɨmo
mbɨsahü-ndüramboane. 5 Sisas Krais-ana ai ndore anɨhondümbo weindahɨ

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoafiyu-randeimb-ani. Ai boatei yifihündi botifi haya, asu ai muŋguambo moatükuni hifi ndanihü bogorimboyahi ninouayei ranahei adükari bogor-ani. Sapo Sisas aiyu sihefimbo moani hipoambo-reamunühi ahandi hori ranambo moaruwai-ambeahindi aboedambo-mareamuni.
6 Raniyu sihefimbo, God ahandi afindi ranahandifihi didibafife-
rambohünda adükari bogorimbore hiniŋgi-mareamuni. Sisas Krais aiana
ndüri adükarümbindu haya koadürümbo-koadürümbo ŋginindimbiyu-
wamboane. Ŋga anihond-ane!
7 Awi se himboriyei! Ai ŋgiri amitata mburüŋgai bitapinde haya kudu.
Ŋga asu muŋguambo nindou ai hoeindi-horimboyei.
Asu yifiarinambo wafusimaründümo nindou amboa
hoeindü-wurimboemo.
Asu ahambo süŋguna muŋgua hifinindi siri amboa
arani-hoafindeimboyei.
Yini, ndani-moatükuni ra tükündifemboe. Ŋga anihond-ane.
8 God Adükari ai hoafiyuhü yahuya, "Roanahi horombodidiya
asu süŋgudidiya arihandi. Roanahi haponda animboahi, horombo
manimboahi asu süŋguna nimboamboyahi. Asu ro ŋginindi hamindi
hond-anahi," mehu.

Son ai Kraisimbo hoeimariri

9 Ro sihei wandafi Son-anahi. Ro se-babidimbo niŋgombo asübusi
Sisas-dibo asahümündi ra semindi mburümbo God ŋginindi hifandarandi
ranambe niŋgomboanahi. Sihiri muŋguambo nine tiŋirifo afindi tükefeyo
ra mami hiniŋgirou nimboefimbo sahumindefüh-anefi. Ro Godindi
hoafi asu hoafi Sisas weindahi-mareandi ra bokamari-heheandamboyei
wambo hemafoari-hindira asu ro ha airan Patmos-wami manimboahi.
10 Adükarindi si ra tüküfehiyo asu Yifiafi Aboedi wandi fiambe ŋginindi
tüküfehüyo asu wandi daboadani himboriyahane nindou mami
hoafimayu ra fufuŋi nahurai puküna hoafimayu. 11 Ai yare hoafiyuhü
yahuya, "Nini-moatükuniyo hoeiaro-wandi ra se bukambe sürü
papinda mbunda 7 ŋgoafümbi Kraisindi nendi amarei aheimbo sowana
koandihoefi. Ŋgoafi ranana Efesus, Smerna, Pergamam, Taiataira, Sardis,
Firadefia asu Raodisia-anei," mehu.
12 Raniyahi asu nindou düdi wambo hoafimayu ranahambo hoeifimbo
sahehea, hihiriyahe hoeiriheandane gorinambo nafümbi ram nindife
fondi 7 ranai maniŋgomonda hoeimariheapuri. 13 Raniyo asu nindou
mami ram nindife fondi rani mbusümo manüŋgu. Aiana Nindou
Hondü nahuraiyu. Raniyu ai hoandari hoeari güdeandani hani tiŋari
gabudi-mafoareandamboyu asu gorinambo nafümbi ret nahurai ahandi
misindi-hamindihü hühire haya manüŋgu. 14 Ahandi mbiro asu mbirinaŋi
ana kayahi ninendi kifohayo asu sünü kifohi nahurai hamindimayo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Raniyo asu ahandɨ hɨmboarɨ ranai hai imami nahuraimayo. 15 Ahandɨ tɨŋarɨ ana ain hai adükarambe mandɨfe mburɨmbo hɨmboamupuimbo-arandɨ rahurai hamɨndɨyo makiaro. Raniyo asu ro ahandɨ hoafɨ ra hɨmborɨyahanɨ sapo hoe hohoambuyo haya aho nahurai fumayo. 16 Asu ai mupui 7 ra warɨhondü waranɨ waramberamündü haya manüŋgu. Asu ami-yomondɨ pisao ra yɨboboanɨ yihümɨndɨyo-weimbɨ yihümɨndɨ hamɨndɨ ranai ahandɨ yahamonɨndɨ moanambühɨ tükɨfe mbumarandɨ. Asu ahandɨ ŋgusümboarɨ ranana sapo hüfɨnɨmbo hüfɨhamɨndɨ si boakafoareandɨ nahurai hamɨndɨ simayo.

17 Raniyahɨ hoeirɨhinɨhünda asu ahandɨ yirɨkɨmɨ yɨfɨ nahurai pɨmayahɨ. Raniyu asu ai ahandɨ warɨ-hondü warɨ ra wandɨwamɨ nande mbura hoafɨyuhü yahuya, “Awi se yɨhɨmbo-ndamboyafɨ. Roana weaŋgurühɨ-dɨdɨ hondüya asu süŋgu-dɨdɨ hondüya-rɨhandeimb-anahɨ. 18 Asu ro yaŋgɨrɨ nda anɨmboahɨ. Horombo yɨfɨmayahɨsɨ, ŋga se hɨmboyafɨ, roana haponda yaŋgɨrɨ koadürümbo-koadürümbo anɨmboahɨ. Ran-anahɨ asu ro Yɨfɨyo-ramboane asu yifiafɨ ŋgoafɨ yipurɨ ra hɨfandarɨhandɨ. 19 Ranɨmboane awi nɨne-moatükunɨ hoeimarowandɨ asu haponda tükefeyo-ane asu süŋguna tüküfemboayo ra se sürü papɨndandɨ. 20 Sapo se hoeimarowandɨ mupui 7 asu gorɨnambo nafümbɨ ram nɨndɨfe fondɨ 7 wandɨ warɨ-hondü waranɨ ranana dɨbohɨndɨ hoafɨ meŋgoro-ane. Ranahandɨ nɨmɨndɨ ra ndahurai-ane: Mupui 7 ranana Kraisɨndɨ nendɨ-yei sünambeahɨndɨ nendɨ 7-anemo. Ram nɨmɨndɨ 7 ranana Kraisɨnd nendɨ 7-anei,” mehu.

Kraisɨndɨ nendɨ Efesus ŋgoafɨhü amarei aheimbo hoafɨ aho

2 1 Nindou ranai hoafɨyuhü yahuya, “Sünambeahɨndɨ nendɨ Kraisɨndɨ nendɨmbo Efesus ŋgoafɨhü hɨfandarandürɨ ranahambo sürü papɨndandɨ.

Nindou mamɨ ai mupui 7 ahandɨ warɨ-hondü waranɨ semündü haya gorɨnambo nafümbɨ ram nɨndɨfe fondɨ 7 ranɨ mbusümo hoahoaŋgu wakɨmareandɨ ai hoafɨyuhü yahuya, 2 ‘Se muŋguambo moatükunɨ wambohünda ratüpurɨyei arɨhündɨ ra ro fɨfɨrɨhea-mboanahɨ. Asu ambe yaho yɨboaruko-yɨboarukofɨhɨ hɨnɨŋgɨfekoate tɨŋɨrɨfoyeihɨ ratüpurɨyei arɨhündɨ. Seana moai nindou moaruwai ranaheimbo sɨhei mbusümo nɨŋgombo yifirɨyei. Nindou ai hoafɨyomondühɨya, “Ro-amboa Kraisɨndɨ hoafɨ sahumɨndefɨ hefɨ-rɨhundeimb-anefɨ,” mehomo, ŋga anɨhondü ana wanɨ, se ranahamumbo yɨbobori-hipurühɨ fɨfɨrɨhindɨ ra ai tɨkai hoafümbɨ nindou yaŋgɨr-anemo. 3 Ŋga seana ambe sei hehi ŋgɨnɨndɨ nɨmboeimbo asu wandɨ süŋgu tɨŋɨrɨfo ra sahümündi hehi tɨŋɨrɨfoyeihɨ moai wambo süŋgufembo ra hɨnɨŋgɨrɨhindɨ.

4 Ŋga sɨhafɨ hoafɨ akɨdou eŋgoro. Se weaŋgurühɨ wambo ŋgusüfo pamarowandɨrɨ, ŋga haponda hɨnɨŋgɨ-marowandɨrɨ. 5 Se aboedɨ hohoanɨmo hɨnɨŋgɨfekoate-yafambe manɨmbafɨ ra nahurai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hohoanimondafi. Ŋga asu hapondani ana se moaruwai hohoanimo hiniŋgiro hawa horombo weaŋgurühi süŋgumarowandi nou süŋgundandi. Asu se sihafi hohoanimo ra ŋgorü-süŋgufekoate-ayafi ana, asu ro tükündahe sihambo tiŋirifo ndahaninihü sihafi ram nindife fondi ra raguanambo-ndiheamboyahi. 6 Awi aboedi hohoanimo ranana sihafi fiambe nimarimboane: Asu ranane Nikorasindi sirihündi nindou ranahei hohoanimo ranahambo yiboarukoro hafi arandi. Ro-amboani ahei hohoanimo ranahambo ana yiboaruko-riheandühanahi.

7 Nindou ai himboambe-mbindühi ana, awi ai moani himbo yaŋgiri kümbireandamboane, sapo Godindi Yifiafi Aboedi ranai Kraisindi nendambo hoafendüri ranahambo! Nindou ai yifiariyu taborarihoayu ana, nimi nindoumbo yaŋgiri senda nimboei-rihündeimbi ranahandambo sesi yimai mbisaha, ndemündümbui. Nimi ranana Godindi nümbürambeane aniŋgo,' " mehu.

Kraisindi nendi Smerna ŋgoafihü amarei aheimbo hoafi aho

8 Nindou ranai hoafiyuhü yahuya, "Sünambeahindi nendi Kraisindi nendambo Smerna ŋgoafihü hifandarandüri ahambo sürü papindandi.

Nindou düdi ai weaŋgurühidi asu süŋgudidi yifiyu haya asükai yaŋgiri anüŋgu, ai ndare hoafiyuhü yahuya, 9 'Ro fifiriheandi sihei tiŋirifo afindi asu napokoate-ayei ra, ŋga se muŋguna napo afindeimbi hond-anei! Ro fifiriheandi nindou bodimondi ai siheimbo hoafi moaruwai hoafimehündüri ra. Ai hoafiyeihi seiya, "Roana Sudahünd-anefi," masei, ŋga aiana Suda hondüyeipoani. Aiana Satanindi nendi yaŋgiranei. 10 Nine asübusi ndeara akimi hamindi siheimbo tüküfemboayo ranahambo se yowani yihimboyopoani. Himboriyei! Satan ai bidifiri siheimbo refe hoeifendüri-mbohündambo karabusi-ndearümbui. Asu 10 si se afindi tiŋirifo-ndeimboyei. Ŋga se anihondümbondihi ŋgeimbo yifayei amboani ro yaŋgiri niŋgombo hohoanimo ŋginindi napo nahurai ndahandürimboyahi.

11 Nindou ai himboambembindühi ana, awi ai moani himbo yaŋgiri kümbireand-amboane sapo Yifiafi Aboedi ranai Kraisindi nendambo hoafayondüri ranahambo. Nindou didiyei yifiariyei taborihehirihündeimbi aheimbo ana ŋgiri asükaiyo yifimboayo ranambo moaruwaimbo-ndeandüri,' " mehu.

Kraisindi nendi Pergamum ŋgoafihü amarei aheimbo hoafi aho

12 Nindou ranai hoafiyuhü yahuya, "Sünambeahindi nendi Kraisindi nendambo Pergamum ŋgoafihü hifandarandüri ahambo sürü papindandi:

Nindou mami ami-yomondi pisao yiboboani yihümindeimbi masemündu ranai ndare hoafiyuhü yahuya, 13 'Ro nahi se nimboei arihündi ra fifirihe-amboanahi. Ŋgoafi ra sapo Satan ai ahandi ŋginindi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hifandarandi ranihü. Ŋga seana, wandi ndüri ranahambo kikihisafirandifimbo-anafi. Horombo Antipas ai wandi ndüri ranahambo weindahire-randeimbi manüŋgu asu moani wandi hoafi rani yaŋgiri hamindi süŋgumare hu. Raniyo asu sapo Satan ai nimarü ŋgoafihü ranihü sihei mbusümo ahambo hifokoamarihora yifimayusi, ŋga ranisimboani se moai sihei anihondümbofe ra dibonapirihindi.

14 Ŋga awi ro siheimbo hoafiyondürimbo hoafi akidou mbegori. Awi sehündi bidifiri aiana Beramindi hohoanimo ra ŋginindi kikihirihümündimboanei. Ai Berakimbo yamundimarira asu Berak ai Israerimbo moaruwai hohoanimo nafuimendüra süŋgurihindühi tikai godimbo sesi sihefeimbihündi sahüsi marihündi. Asu nindowenihi ai nimorehi sisihimoyomo asu nimorehi ai nindowenihi birabiriyei marihündi. 15 Rahurai sehündi nindou amboa bidifiri Nikorasindi yamundife süŋgurihi-rihündeimb-anei. 16 Ranimbo-hündambo-animbo awi sihei moaruwai hohoanimo hiniŋgindihi hehi aboedi hohoanimo süŋgundihindi. Asu se refekoate-ayei ana, ro nimehünou siheimbo-so dügümbo rani-babidimbo wandi yahamo pisao yihümindi tüküfe aniŋgo ranambo yifiari-ndamboyahi.

17 Nindou ai himboambe-mbindühi ana, awi ai moani himbo yaŋgiri kümbireand-amboane sapo Yifiafi Aboedi ranai Kraisindi nendambo hoafendüri ranahambo. Nindou düdi ai yifiari ra titaboara-foareandi ana, nindou ranahambo sünambeahindi sesi bidifiri, ahandi ndüri mana, dibo eŋgoro ra ndahandomboyahi. Asükainda ro nimoei kifohi ndüri simbori peniŋgoweimbi ahambo ndahandomboyahi. Nimoei kifohi ranifihi ndüri apaiaro ra nindou mami ai-amboani ŋgiri fifirindeandi, ŋga nindou sapo düdi ndüri asemündu ranai yaŋgir-animbo fifirindeambui,' " mehu.

Kraisindi nendi Taiataira ŋgoafihü amarei aheimbo hoafi aho

18 Nindou ranai hoafiyuhü yahuya, "Sünambeahindi nendi Kraisindi nendambo Taiataira ŋgoafihü hifandarandüri ahambo sürü papindandi:

Godindi nimori, nindou düdi ai ahandi himboari hai imami nahurai asu ahandi tiŋari ain hai adükarambe mandife mburimbo himboamupuimbo-arandi nahurai, ai ndare hoafiyuhü yahuya, 19 'Se nini-moatükuniyo ratüpuriyafi arandi ra ro fifiriheamboanahi. Sihafi hipoambofe hohoanimo, anihondümbofe hohoanimo, fehefe hohoanimo, asu sihambo tiŋirifo tüküfeyoani moan-ane yahoefe niŋgo hohoanimo ra ro fifiriheandi. Se horombo ratüpurimayafi ranahambo ŋgasünde haya haponda afindi hamindi ratüpur-ayafi ranahambo ro fifiriheandi.

20 Ŋga ro sihambo ndanahambo hoafi akidou eŋgoro. Asu se Seseberimbo nimesi safühi hiniŋgimarowanda tikai yamundife ra yamunde wakimareandi. Ai hoafiyohü yahoya, 'Roana Godindi hoafi hoafiya-rihandeimb-anahi,' meho. Ŋga ai wandi ratüpuriyei-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rihündeimbimbo tikare-haya yamundimareandüra nimorehi sisihimoyei asu nindowenihi birabiriyei asu tikai godimbo sesi sihefeimbihündi sahüsi marihündi. **21** Rananimbo ahandi moaruwai hamindi hohoanimo ra hiniŋgire haya hihirife aboedi hohoanimombeyo sahehea afindi si rarihe hiniŋgimari-heandiyosi, ŋga asu ai ahandi rani hohoanimo ra daboadanambo-fembo moei meho. **22** Awi nimorehi ranahambo ro tiŋirifo semindirambo fondi rani wami pindiheamboyahi! Asu nindou didiyomo ai-babidi nimorehi sisihimoyomo marundi amboa hifi ndanihünda moaruwai hohoanimo ra hiniŋgife-koateayomo ana, afindi hamindi tiŋirifo ndowandümboemo. **23** Ro ahambo süŋgurihi-ndeimbimbo amboa hifokoako-boadihearümboyahi. Rananimbo asu muŋguambo Kraisindi nendi ai wambo animboya, Nindou aiana ŋgusüfoambe asu hohoanimo ambe türüfoare fifireandeimb-ani. Asu mamami nindou se moaruwai hohoanimomayei ranahambo simbori tiŋirifo ndahandürimboyahi.

24 Taiataira ŋgoafihündi seana moai ahandi yamundife rani süŋgurihi rihündi. Asu ro fifiriheandi, seana moai Satanindi hoafi dibohindi hohoanimo asei ra fifirihindi. Ro hoafehandüri, siheimbo ŋgorü tiŋirifo ra ŋgiri siheiwami ana nandiheandüri. **25** Ŋga se muŋguambo hohoanimo masahümündi ra ŋginindi kikihisafi ndühümündi nimboei ŋgeian-animbo ro tükündaheamboane.

26 Nindou düdi ai yifiariyu humbo titaboarifoare haya asu ro hohoanimoayahi rani-süŋgu yaŋgiri süŋgura humbo bidifiranimbo ana, nindou ranahambo ŋginindi ndahandomboyahi wandi Ape wambo masendi nou. Rananimbo asu nindou ranai muŋguambo nindou hifi ndanihü animboei ranaheimbo hibadarümbui.

27 Ai ŋginindi hamindi nüŋgumbo yikamuninambo hibadarümbui.

Asu rananimbo aheimbo harindundürani hipiri hifinambo
nafümbi nahurai boborindeambui. *Buk Song 2:9*

28 Asu ai ŋgasündi-mareandindüri rani nafuimbohünda ro ahambo botiboti ndahandomboyahi. **29** Nindou ai himboambembünduhü ana, awi ai moani himbo yaŋgiri kümbireand-amboane, sapo Yifiafi Aboedi ranai Kraisindi nendambo hoafendüri ranahambo!' " mehu.

Kraisindi nendi Sardis ŋgoafihü amarei ranaheimbo hoafi aho

3 **1** Nindou ra asükaiyu hoafiyuhü yahuya, "Sünambeahindi nendi Kraisindi nendambo Sardis ŋgoafihü hifandarandüri ahambo sürü papindandi:

Nindou mami ai yifiafi 7 asu mupui 7 semünduweimbi-mayu ai ndare hoafiyuhü yahuya, 'Ro sihambo se nine ratüpuri rawarowandi ranahambo fifiriheandi. Nindou ai hoafiyeihi seiya, "Seana yaŋgiri animbafi," maseisi, ŋga anihondü ana se muŋguna yifiyafi-mboanafi. **2** Se himboari birihoefi! Sihafi anihondümbofe hohoanimo ra moendikoate-

yoambe ŋginindi nimbafimbo kikihisafi-ndandifi. Ŋga ro hoeiriheandani se nini-moatükuniyo rawarowandi ranana wandi Godindi himboahü awi aboedi ndorihoeimbi hamindi-yopoani. 3 Se nini-moatükuniyo himboriyafi mbura asu masowandifi ra mitaninda-ndimboyafi. Ŋga himborindafi mbunda asu sihafi moaruwai hohoanimo ra hiniŋgindo hawa asu aboedi hohanimo süŋgundowandi. Se himboari birihoefi hawa hibadandi, ŋga ro sihambo sowahi hümbuhünümbi nindou nahurai tükündahe-amboyahi asu se ŋgiri ro tükifemboayahi ra fifirindowandi.

4 Ŋga asu Sardis ŋgoafihü nindou bodimondi ahei hoeari ranana aboedi afisahoyokoate-ane. Asu rananimbo ro-babidi hahabodeihü sapo ai aboedi hamindi wambo kifohi hoeari gudihimboyei. 5 Nindou düdi ai ŋginindi semündü haya yifiariyu hu titaboara-foareandi animbo ai nahurai kifohi hoeari güdeambui. Asu ro ŋgiri yaŋgiri niŋgombo bukambe ndüri sürü papimarandi ranambeahindi gogorindi-heheandi. Ŋga ro wandi ape asu ahandi nendi-yomondi himboahü hoafindahühi animboya, 'Wand-anei,' mbisamboyahi. 6 Nindou ai himboambe-mbindühi ana, awi ai moani himbo yaŋgiri kümbireand-amboane, sapo Yifiafi Aboedi ranai Kraisindi nendambo hoafendüri ranahambo,' " mehu.

Kraisindi nendi Firadefia ŋgoafihü amarei ranaheimbo hoafi aho

7 Nindou ra asükaiyu hoafiyuhü yahuya, "Sünambeahindi nendi Kraisindi nendambo Firadefia ŋgoafihü hifandarandüri ahambo sürü papindandi:

Hoafi ndanana sapo nindou düdi sürühoeimbi hondüyu haya anihondümbo hoafiyu-randeimb-ani. Aiana Adükari Bogori Defitindi-mayo ki semündümboani yipuri ra sübüdihenda asu nindou mamai-amboani ŋgiri asükaindu pandeandi. Asu ai parareandi ra ŋgiri ŋgorü ai sübüdihendi. 8 Ro se nine-ratüpuri ratüpuriyafi arandi ra fifirihea-mboanahi. Asu se ndürikoate-ayafi ra fifiriheandi, ŋga ro nini-moatükuni mboyo yamundi-mariheanini ra se süŋgurandihü asu wandi ndüri dükefembo moai amoaniŋgiyafi. 9 Rani nindou Satanindi rotu worambe mamarei ranai seiya, 'Roana Sudahünd-anefi,' maseisi, ŋga aiana anihondü Suda-yeipoan. Aiana tikai hoafümbi nindou yaŋgir-anei. Ro yandiherani sihafi himboahü tükündahi sihafi yirikimi yirümbo pusindihimboyei, asu ro sihambo hohoanimo-ayahinini ra ai fifindihimboyei. 10 Ro sihambo sahiya, 'Tiŋirifo sihambo tükindifeyoani se moan-ane mbisafi ŋginindi nimbafi,' masahi. Asu se hoafi ra süŋgumarowandi. Ranimbo-hündambo-animbo asu ro sihambo hibadihanini-mboyahi tiŋirifo nindou muŋguambo ndani hifihündi ranaheimbo refe hoeifendürimbo si tükefeyo rani-simboani ra ŋgiri sihambo tükündifenini.

11 Ŋgiri amitata ro sihambo sowana tükündaheandi. Anihondümbofe hohoanimo se kikiharandifi ra awi hiniŋgindo-wamboyafi. Ŋga

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kikihindandifan-animbo asu nindou bodimondi ai sihafi aboedi harihefimbi takini-mayo ra raguanambofe-koatembeyei-amboane.
12 Nindou düdi sapo yifiariyu titaboari-foareandeimbi-mayu ranahambo
ana ro wandi Godindi wori ranambe kambohoani-mbondihini fondihi
hiniŋgi-ndihinimboyahi. Asu ai ŋgiri wori ra hiniŋginde haya weindani
tükündüfiyu. Asu ro-ahandifihi wandi Godindi ndüri pandihe asu wandi
Godindi ŋgoafi adükari simbori Serusarem ranahandi ndüri amboani
pandiheamboyahi. Sapo rani ŋgoafi ranai animbo sünambeahindi hifina
wandi God sowahindi kodomboe. Rananimbo asu ro-amboani wandi
simbori ndüri nindou ahandifihi pandihe hiniŋgi-ndiheamboyahi.
13 Nindou ai himboambe-mbindühi ana, awi ai himbo-yaŋgiri
kümbireand-amboane, sapo Godindi Yifiafi Aboedi ranai Kraisindi
nendambo hoafendüri ranahambo,' " mehu.

Kraisindi nendi Raodisia ŋgoafihü amarei aheimbo hoafi aho

14 Nindou ra asükaiyu hoafiyuhü yahuya, "Sünambeahindi nendi
Kraisindi nendambo Raodisia ŋgoafihü hifandarandüri ahambo sürü
papindandi:

Anihondümbo hoafiyu-randeimbi ai muŋguambo God nafimarandi
ranahandi nimindi ra ndare hoafiyuhü yahuya, 15 'Se nine-ratüpuri
ratüpurayafi ra fifirihenini-mboanahi. Asu awi se moai wambo daboadi
hihirowandiri asu moai ŋgusüfo parowandiri. Awi se wambo daboadi
hihirimbaro-wandiriyo asu ŋgusüfo pambarowandiriyo saheheamboyahi.
Ŋga se wambo akidou yaŋgiri anihondümbo-rowandiri arandi.
16 Ranimbo-hündambo-animbo asu awi ro sihambo daboadi hihirindi-
heaninimboyahi. 17 Nindou se raro hoafiyafühi safiya, 'Roana kaki
afindeimbi nindouya hehea napo afindeimb-anahi. Ranimbo-wambo asu
ro moai mami moatükuni napo amboani mbonimbori-hamindihi,' asafi.
Ŋga wani. Se moai nindou wudi niŋgoyafi. Seana nindou moaruwai
hamindiyafi himboatihariyafi hawa moani nindou safi yaŋgir-anafi.
18 Awi ro sihambo dibafindiheanini samboanahi. Se napo afindeimbi
hondü tüküfembohünda wandi-mayo gor hondü nda pemindafi. Asu
sihafi amoaniŋgümbi safi yaŋgiri fi ranahambo gabudifembohünda kifohi
hoeari amboani pemindafi. Se himboatihar-ayafi ranimbo-hündambo se
himboari aboedi asükaiyo himboarimbohünda himboari marasin bidifiri
pemindafi.

19 Nindou daboe ro hohoanimo-ayahandüri ranaheimbo ana
moaruwaimborihe hoafeyahandürühi asu aheimbo didiboado-
riheandürüh-anahi. Ranimayo-wamboane awi se afindi
hohoanimondafühi moaruwai hohoanimo ra hiniŋgindo mbunda aboedi
hohoanimomayo ra ndowandifi süŋgunda ŋgafi. 20 Awi se himboriyafi! Ro
yipuri-kimi nimboambo pirako-pirako-arihandi. Ŋga asu nindou düdi ai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ro pirako-pirako-arihandi ra himboriyuhü wambo yipuri sübüdarihendiri ana, ro ahandi worambe keboehe ai-dibo sesi dagadihani asu ai-amboa ro-dibo nimandü dedümbui.

21 Ro yifiariya titaboari-mafoareandi nindouya heheamboanahi asu hapondani ro wandi Apendi nimarifondi raniwami amarihi. Ŋga nindou düdi ai-amboani yifiariyu titaboafoarea-ndeimb-ayu ana, asu ro-dibo yini mbisaha wandi adükari bogorindi nimari-fondi raniwami nimandümbui. 22 Nindou ai himboambe-mbindühi ana, awi ai himbo-yaŋgiri kümbireand-amboane, sapo Godindi Yifiafi Aboedi ranai Kraisindi nendambo hoafendüri ranahambo,' " mehu.

Godimbo sünambe heirünambo hihifi-hihifiyeihi kakisao-arihori

4 1 Raniyahi rani-simboani hamindi ro yafogoadinambo nahurai sünambe yipuri ranai sübüdirihoai meŋgorowa hoeimariheandi. Raniyo asu himboriyahane wambo hoafi mami horombo fufuŋi nahurai hoafimendiri ranai hoafiyondirühi yahoya, "Awi, se ndühi sühüfan-animbo ro sihambo nine-moatükuniyo süŋgunambo tüküfemboayo ranahambo hoafindahanini," mehondiri. 2 Nimehünou Godindi Yifiafi Aboedi ranai wandi fiambefeyowohüyo asu adükari bogorindi nimarifondi sünambe hoeiriheandani, raniwami nindou mami didimbei ranai mamaru. 3 Nindou adükari bogorindi nimarifondi raniwami mamaru ahandi ŋgusümboari ana yaŋgirasüfo asu hamburi sospa asu hamburi konirian kaki afindifihi semindimbo nimoei nahuraiyowohü tükife maniŋgo. Refeyowohüyo asu foforahoeimi ranai bogorindi nimarifondi ranahambo wakiyo türe haya, yaŋgirasüfo emerar nimoei nahurai himboarambe forihoayoweimbi maniŋgowa hoeimariheandi. 4 Adükari bogorindi nimarifondi ranahambo 24 adükari bogorindi nimari fondi bidifiri ranai wakiyo türe haya burimayo. Raniyo asu fondi raniwami 24 boagiri-memo ranai kifohi hoeari yihuruyomo houmbo gorinambo nafümbi at kibodirifoaru mburu ninoumemo. 5 Adükari bogorindi nimari-fondi ranambeahindi wabürüsü ranai bire hiniŋgireandühiyo, nimoamonindi hoafi ranai moani puküna pai kameihi kikimarandi. Raniyo asu adükari bogorindi fondi-mayo rani haŋgifoani siŋari hai 7 ranai yiyowohü burimayo. Siŋari hai maniŋgomo ranana Godindi yifiafi 7-yomo burimayomo. 6 Asu asükaiyo fondi haŋgifoani ra mami moatükuni siriwara sürühoeyoweimbi grasinambo nahurai nafiyoweimbi meŋgoro.

Adükari bogorindi nimari-fondi rani-mbusümondühi asu himbori-kimi ra yaŋgiri niŋgombü moatükuni himboari haŋgifoani asu daboadani gabudifoa-reandeimbi ranai ninoumayei. 7 Weaŋgurihüdidi yaŋgiri niŋgombü moatükuni-mayo ranai adükari pusi ahandi ndüri raion nahuraiyo. Rani-kiminindi yimbu noufimbi yaŋgiri niŋgombü

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moatükuni ranai burmakau nahuraiyo. Ŋgorü rani-kimi ŋgimi noufimbi yaŋgiri niŋgombü moatükuni-mayo ranai ahandi ŋgusümboari ra nindou nahuraiyo. Asu bidifirani yimbuyimbu noufimbi yaŋgiri niŋgombü moatükuni-mayo ranai meso botirihoai ho-randeimbi nahuraiyo. 8 Yimbuyimbu yaŋgiri niŋgombü moatükuni mamami ranai 6 mbanendeimbiyei ninoumayei. Aheifihi wagabe ragu asu moanambühi ra himboarinambo yaŋgiriyo gabudifoa-reandüri haya mamarei. Asu ai nimbi-nimbisi ra moai heirü kikirühümündi, ŋga heirü hoafina kümerei. Ai rarihi heirüyeihi seiya:

"Adükari God Moani Adükari hondü,
Ai Sürühoeimbi hondü, Sürühoeimbi hondü, Sürühoeimbi hond-ani.
Ai horombo manüŋgu, haponda anüŋgu asu süŋguna niŋgomboayu,"

sei heirüyeihi kakisaorihori marihündi. 9 Yimbuyimbu yaŋgiri niŋgombü moatükuni ai nindou koadürümbo-koadürümbo yaŋgiri nüŋguweimbi bogorindi nimarifondi-wami mamaru ahambo heirünambo kakisaorihori arihündi. 10 Ai refembo hohoanimo-yomondühi ana, sapo bogori nindou 24-memo ranai nindou ai adükari bogorindi nimarifondi wami mamaru ranahandi haŋgifoani yiriyimbu pusirundühi piyomo mamarimo. Ai heirünambo koadürümbo-koadürümbo nüŋgumbü-mayu ranahambo kakisaomaruri. Raniyomo nimarifondi rani haŋgifoani ahamundi adükari bogorindi at ra pirindowohü yaru heirüyomondühiya,

11 "Yihoefi Adükari asu God!
Awi seana ndüri adükarümbi asu ŋginindi moatükuni
semindimbo ra adükari hamindi hond-anafi.
Se-randi muŋguambo moatükuni eŋgoro ra sihafi hohoanimo süŋgu
nafimarandi,"

mehomo.

Godindi hoafi nimiharifihi ŋgamondifeimbi asu sipsip nimorindi hoaf-ane

5 1 Raniyo asu adükari bogorindi nimari-fondi raniwami nindou mamaru ranahandi warihondü warani ro hoeirihеandani pepa hoandari mami nimiharifihi ŋgamondifeimbi ahandi ndüri skror ai meŋgoro. Asu pepa-mayo ranifihi yiboboani sürü papiyoweimbi mayowa, asu ranahambo nimi hori nahurai 7-nambo himondiyimindi masihefeyo. 2 Asu ro hoeirihenda sünambeahindi nendi ŋginindi hondü ranai hoafiyuhü yahuya, "Nindou düdi aboedi mbumundi ndorihoeimb-aiyu ai pepa nimiharifihi ŋgamondifeimbi-mayo ranahambo nimi hori raninambo himondimemindo ra kikinde fufudigai haya pepa ra ŋgurima-ndeanda?" mehu. 3 Ŋga asu nindou sünambeahindiyu, hifinindiyu, hifambeahindi ragupoediyu mami ai-amboani ŋgiri pepa-mayo ranahambo ŋgurinde hoeinde asu ragu wagabe himbondu, ŋga

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wani. 4 Pepa nimiharifihi ŋgamondifeimbi-mayo ranahambo ŋguri-
ŋgurife asu wagabe ragu samoŋgori-foefembo-mayo nindou mami
ai niŋgokoate-mayuwa hoeifekoate-mayefi. Ranimboanahi ro moani
afindimbo aranimboaho ŋgusümboari himboari-mayahi. 5 Raniyu
asu nindou boagiri-mayu ranai wambo hoafiyundirühi yahuya, "E!
Se aranindamboyafi! Se himboyafi! Raion Suda sirambeahindi sei-
arihündi sapo Defitindi amoao adükari-mayu ranai awi yifiariyu
titaboafoare-randeimb-ani. Ranimboane asu ai-animbo nimi horinambo
himondimemindo 7 ra kikinde haya pepa nimiharifihi ŋgamondifeimbi-
mayo ra ŋguri-ŋgurindeambui," mehu.

Son ai Sipsip Nimori hoeimariri

6 Asu ro hoeiriheandani Adükari bogorindi nimarifondi-mayo
rani mbusümondühi Sipsip Nimori ra manüŋgu. Raniyo asu ahambo
yimbuyimbu yaŋgiri niŋgoweimbi moatükuni-mayei raniyo asu boagiri
nindo-memo ranai Sipsip Nimori ranahambo wakiyomo türu houmbo
maniŋgomo. Refeyowohüyo asu Sipsip Nimori ranai hifokoefe sihefembo
himboyohaya meŋgoro. Sipsip Nimori ranai 7 daburüdümbiyo asu 7
himboarümbiyo. Asu ai ra Godindi 7-yifiafi-yei sapo muŋguambo hifina
koamarihendüra makosei. 7 Sipsip Nimori ranai ho adükari bogorindi
nimarifondi-wami nindou mamaru ranahandi warihondü waranipoedi
sapo pepa nimiharifihi ŋgamondife masihefeyo ra kosimaramindo.
8 Sipsip Nimori ranai ramareandamboyo asu sapo yimbuyimbu yaŋgiri
niŋgoweimbi moatükuni-mayei raniyei asu 24 boagiri-memo ranai
muŋguambo ahandi haŋgifoani yiriyimbu pusirihi mamarei. Muŋguambo
mamami boagiri-memo ranai fandiyo-rambo moatükuni hap ra
fufuründümo asu gorinambo nafiyoweimbi dis warambemaründümo
ranambe fisiŋarümbi moatükuni foafusimbüyo. Ranana Godindi yaŋgiri
nindou-yei didibafife raniyo. 9 Asu ai yaru heirü simbori heirüyomondühi
yahomoya,

"Seana nindou moani aboedi hamind-anafi.
Pepa nimiharifihi ŋgamondifeimbi semindi hefe
asu nimi horinambo himondiyimindi masihefeyo
ra kikife ŋguri-ŋgurifembohünda se ŋginindayafi!
Nimboe sapo sihambo hifokoama-rihinina yifimayafi,
ranimbohünda asu sihafi hori ranambo muŋguambo siri,
muŋgambo hoafimbü, muŋguambo hifihündi
asu muŋguambo fi ra
Godimbo-hünda hihiro masowandifi-ndüri.
10 Asu se aheimbo Godimbo sesi sai-rambohünda nindou adükari
bogorimbo-rowandürühi hiniŋgima-rowandüri
ahandi ratüpuri ratüpuriyo-rambohünda.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asu aiana muŋgua hifi hibadihümboyei,"
yahomo heirümayomo.
11 Raniyo asükaiya himboyahane sünambeahindi nendi afindi
tapuiyoani tauseniyo mirioniyo-randeimbi-yomondi yafambe
himborimayahi. Asu ai sapo Adükari bogorindi nimarifondi ranahambo,
yimbuyimbu yaŋgiri niŋgoweimbi moatükuni-mayo, asu boagiri nindou-
memo ranaheimbo muŋguambo wakiyomo türu houmbo maniŋgomo.
12 Raniyomo asu ai puküna heirüyomondühi yahomoya,
"Sapo Sipsip Nimori hifokoamefiyu ranai ana nindou aboedi
hamind-ani.
Asu ai hifandimbo ŋginindi,
muŋguambo aboedi moatükuni,
aboedi fifirife,
ŋginindi ra mbisemündu-amboane.
Asu muŋguambo nindou ranahambo
ndürümbi adükar-ani mbisei-wamboane,
ahambo hihifi-hihifimbiri-horimboane,
asu ahambo hihifimbiri-horimboane,"
yahomo houmbo heirümayomo.
13 Raniyo himboriyahane, muŋguambo moatükuni sünambe eŋgoro,
hifi ndanihü eŋgoro, hifambe ragu hoarehi eŋgoro, asu muŋguambo
moatükuni siriwara-ambe eŋgoro ranai rarihi heirüyeihi seiya,
"Nindou sapo ahandi adükari bogorindi nimarifondi-wami amaru
asu Sipsip Nimori amboani ranahafanimbo muŋguambo ai
hihifimbirihü-piramboane
adükari ndüreimb-anafani mbiseiyei-amboane
ahafanimbo hihifi-hihifimbeyei-amboane
asu ai ŋginindi mbisowandifand-amboane,"
masei. 14 Asu yimbuyimbu yaŋgiri niŋgoweimbi moatükuni ai rarihi
simbori hoafiyeihi seiya, 'Anihond-anesi,' masei. Raniyomo asu nindou
boagiri-memo ranai yiriyimbu pusiru nimarimombo heirünambo
ahafanimbo kakisaorupirühi aboed-anafani mehomopiri.

Sipsip Nimori ai nimi hori ra kiboakimarihendi

6 1 Asu ro hoeiriheandane, Sipsip Nimori ranai sapo nimi hori masihefeyo
7 ranahandambo mami kiboakimareandi. Asu ro himboriyahane, sapo
yaŋgiri niŋgoweimbi moatükuni yimbuyimbu-mayei ranahandambo mami ai
puküna nimoamondihoafi nou yare wambo hoafiyowohü yahoya, "Se sühüfi!"
meho. 2 Raniyahi asu himboyahane hos kifohi ranahambo hoeimariheandi!
Nindou hos semündü hu-randeimbi ranai yifiahondi semündü-haya mamaru
ranahambo adükari bogorindi at masagado. Ai yifiariyu titaboarifoare-
randeimb-ani asu ai yifiariyo titaboari-foefembohünda asükai hihirifi mahu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Raniyu asu Sipsip Nimori ai yimbu noufimbi nimi hori ra
kiboakimareandi. Asu ro himboriyahane, yimbu noufimbi yaŋgiri
niŋgoweimbi moatükuni ranai hoafiyowohü yahoya, “Se sühüfi!” meho.
4 Raniyo asu hos hamburi ranai tüküfe masino. God ai hos semündü
hu-randeimbi nindou-mayu ranahambo ŋginindi masagado. Ŋginindi
ra aboedi niŋgombo hohoanimo raguanambofihi asu yifiari hohoanimo
sihefeyoani yifiariyowohü simbori hifokoefirü-mbohünda ŋginind-ane.
Ahambo ami-yomondi pisao adükari masagado.
5 Raniyu asu Sipsip Nimori ai ŋgimi noufimbi nimi hori ra
kiboakimareandi. Asu ro himboriyahane, ŋgimi noufimbi yaŋgiri
niŋgoweimbi moatükuni-mayo ranai hoafiyowohü yahoya, “Se sühüfi!”
meho. Raniyo asu ro himboyahane, nimbandi hos ranai maniŋgo.
Hos semündü hu-randeimbi ranai nimbori simoŋgori-ferambo
waramberamündü haya manüŋgu. 6 Asu ro himboriyahane, yaŋgiri
niŋgoweimbi moatükuni yimbuyimbu mamarei ahei mbüsumo hoafi
mami rahurai yare hoafiyowohü yahoya, “Sesi mbonimbo-marundümo.
Mami kirogram wit ra ten kinafihi yibobondowandi. Asu bari ŋgimi
kirogram ra ten kinafihi yibobondowandi.[a] Ŋga asu se mandife wer-ane
asu wain ranana moaruwaimbo-ndowamboyafi,” meho.
7 Raniyu asu Sipsip Nimori ranai yimbuyimbu noufimbi nimi hori ra
kiboakimareandi. Ro himboriyahane, yimbuyimbu noufimbi yaŋgiri
niŋgoweimbi moatükuni ranai hoafiyohü yahoya, “Se sühüfi!” meho.
8 Raniyo asu himboyahane, aŋüsü futireandeimbi hos ra maniŋgo.
Nindou hos semündü hu-randeimbi raniwami mamaru ahandi ndüri
ranana Yifeimb-ane. Asu Yifiafi Ŋgoafi ahandi süŋgu maho. Nindou
hifihü animboei ranaheimbo yimbuyimbu-mbore yibobomareandi.
Mami bidifiri ranaheimbo yifiari, wembo, aŋgünü asu nimambeahindi
ninihondi moaruwai ranambo hifokoefe-ndürimbohündambo God ai
ahafanimbo ŋginindi masagapiri.
9 Sipsip Nimori-mayu ranai hondahüfimbi nimi hori kiboakimareandi.
Raniyahi asu ro hoeiriheandane, ninihondi hifokoefe mandifembo
fondi-mayo rani-hoarehi yifiafi yaŋgiri aniboadei ra hoemariheandi.
Sapo nindou ra Godindi hoafi wataporimborihü asu anihondümbo
ahandi hoafi ranahambo hoafiyei marihündi ranimbohünda hifokoa-
marihindüriyei yifiafi raniyei. 10 Raniyei asu ai puküna rarihi hoafiyeihi
seiya, “Moani adükari hamindi bogori, sürihoeimbiyafi hawa asu
anihond-anafi! Ro nüŋgunimbimbo hibadima-ndihundi se nindou
hifihü amarei ranaheimbo yibobondo-wandürühi tiŋirifo madabadüri
sapo yihoefimbo hifokoamarihimuni ranambohündamboa?” sei

---

[a] **6:6** Kaki ra rani sesi pemimbohünda adükari hamind-ane. Adükari yifiarimbo simboani nindou ai sesi simogodühi rahurai kaki ranifihi pemiyei arihündi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

düdumehindi. 11 Raniyo asu mamami aheimbo hoandari hoeari kifohi yimburundürühi awi akidou gedühi safi nimandei yahomo houmbo hoafiyomondühi yahomoya, “Asu süŋgunambo-animbo sihei mami ratüpuriyei-rihündeimbi nindou-anei asu wandafi-mami ranaheimbo hifokoa-mbürühindür-amboane, sapo siheimbo hifokoa-marihindüri nou,” mehomo.

12 Raniyu asu Sipsip Nimori-mayu ranai nimi hori 6 ra kiboakimareandi. Raniyo asu ro himboyahane, adükari hifihe ranai tüküfeyowohüyo, hüfihamindi ranai nimbokoani nahurai nimbiraŋi-mareandi. Asu amoamo ranai moani muŋgunambo hori nahurai hamburimayu. 13 Raniyo asu mupui ranai hifini firibadiyifoai pütapimayo sapo haŋgiri werinambo nahurai fimbomoranda hifokoakoayo nou. 14 Asu sünü ranai awarihoaihüyo sapo nimiharifihi nini moatükuni ŋgamondefeyo nou. Asu muŋgambo hifi wafu asu airan rani-poanimbo ranai nimarifondihindi ranihündambo firiboadihoai haya ho marandi.

15 Raniyo asu hifinindi bogori nindou, gafman hifandi-rundeimbi ami-yomondi bogori, napo afindeimbi, ŋginindi hifandi-rundeimbi, moani ratüpuriyei-rihündeimbi, kaki semindimbohünda ratüpuriyei-rihündeimbi nindou muŋguambo ranai nimoei ambeambe asu hoŋgu hoarehi dibonapimehindi. 16 Raniyei asu ai hifi wafu, nimoei yitifo ranaheimbo rarihi hoafiyeihi seiya, “Yihoefi wami se piyei gabudihimunan-animbo asu nindou sapo ahandi nimarifondiwami amaru ranai hoeifekoate-yumunühi asu Sipsip Nimori ranai ŋginindi-yomunikoate-mbiyumun-amboane. 17 Ahafandi ŋginindiyowohü nindou didiyei ai moaruwai hohoanimomayei ranaheimbo tiŋiri fo saimbo si ra ndeara tüküfemboanesi, ŋga asu nindou didai ranahambo moan-ane mambüsa?” masei.

God ai Israerihündi 144,000 nindou ranaheimbo sürü pamareandüri

7 1 Muŋguambo rani-moatükuni ranai refehayambo-yoane, asu ro hoeiriheandane, sünambeahindi nendi yimbuyimbu ranai hifi muŋguambo yimbuyimbu rani himborani-kimi waraniründümo maniŋgomo. Raniyomo asu yimbuyimbu weri ra kikihiründümo warambe maniŋgomo. Rananimbo asu weri ranai ŋgiri mami ai-amboani hifi ranih-ane, siriwara ambe-ane, hoe-ane asu nimi raniwam-ane ra ŋgiri werindo yahomo houmbo. 2-3 Raniyahi asu ro hoeirihinane, sünambeahindi nendi mami ranai hüfihamindi süfuanipoedi God yaŋgiri nüŋgumbündi-mayo sürü pare-randeimbi semündü haya masüfu. Asu raniyu sünambeahindi nendi yimbuyimbu-memo sapo God ŋginindi masagapura hifi asu siriwara moaruwai-mbofembo-memo ranahamumbo puküna miŋgiyu hoafiyuhü yahuya, “Awi se hifi, siriwara, asu nimi napo ranahambo nimai yowani moaruwaimbo-fepoani. Ŋga

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yihoefi Godindi ratüpuriyei-rihündeimbi ranaheimbo ahei giribodi
hamindiwami sürü pare-randeimbinambo pandihundan-animbo, se rani
moatükuni moaruwaimbo-ndundi," mehu. 4 Nindou ranaheifihi sürü
apaiaro ra himboyahane, 144,000-mayo. Nindou ranai ana 12 mamisiri
Israerihündi-yei asu ai mamami mamisiri ranambeahindi 12,000-yei.
5 Sudandi sirambeahindi 12,000,
Rubenindi 12,000,
Gadindi 12,000,
6 Asandi 12,000,
Naptarindi 12,000,
Manasendi 12,000,
7 Simionindi 12,000,
Rifaindi 12,000,
Isakarindi 12,000,
8 Seburunindi 12,000,
Sosepindi 12,000
asu Bensaminindi 12,000.
Rani nindou ranaheimboyo God ai wand-anei yahu sürü pamareandi.

Nindou Afindi ai Godimbo hohoanimoyeihi aboed-ani sei arihündi

9 Rani-moatükuni ranai refehayambo-yoane, asu asükaiya
hoeiriheandane, nindou afindi hamindi ranai manimboei asu
ranaheimbo ŋgiri mamai amboa tapuindüri. Nindou ranai ana
muŋguambo hifihündi, muŋguambo siri, muŋguambo fi-hoeari, asu
muŋguambo hoafümbi-yei manimboei. Ai Godindi nimarifondi Sipsip
Nimori-mayu ranahandi haŋgifoani-yei kifohi hoeari yihuruyei mburihü
asu hihifi-hihifiyeihi mbeyemü waramberihümündi hehi burimayei. 10 Ai
puküna hoafiyeihi seiya,

"Yihoefi God ai adükari bogorindi nimari-fondiwami amaru
asu Sipsip Nimori-dibo yihoefimbo aboedambo-rineamuni
arinandi,"

masei. 11 Sünambeahindi nendi muŋguambo ai bogori nindou-yomo asu
yaŋgiri noŋgoweimbi moatükuni yimbuyimbu-mayei raniyei ai Godindi
nimari-fondi ranahambo wakirihi hehi burimayei. Raniyei asu ai
Godindi nimari-fondi rani haŋgifoani pütapiyei amoyareimbo Godimbo
hohoanimo-rihorühi aboed-ani masahündo. 12 Ai seiya,

"Anihond-ane!
Yihoefi God ranahambo hoafiyefihüya,
'Ai himboamupui-randeimbi,
aboedi fifireandeimbi,
ndüri adükarümbi,
asu hifandimbo ŋginindeimb-ani.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Koadürümbo koadürümbo ahambo hihifindihurühi aboed-ani,'
mbisefimboane,"
masei.
13 Raniyo asu boagiri mami ai wambo hoafiyundirühi yahuya, "Nindou
didiyei hoandari hoeari kifohi ra güdimarihinda? Ai nahani-poediyeia?"
mehu. 14 Ro simbori hoafiyahindowohü sahiya, "Ape, se fifirarowandi,"
masahi.
Ai yahuya, "Nindou ranai tiŋirifoyo asu asübusi afindi ranambeahindi
aboedambo tükümehindi.
Ai Sipsip Nimorindi horambe ahei hoandari hoeari boboemari-
hünda kifohimayo.
15 Ranimbo-hündamboane, ai Godindi nimari-fondi haŋgifoani
animboei.
Ai ahandi worambe nimbi-nimbisi ratüpuriyei arihündi.
16 Ai ŋgiri asükaindei wembombondei asu amindaniŋo-mbondei.
Hüfihamindi ranai ŋgiri aheimbo tagindandüri,
asu hüfü amboa ŋgiri tagindandüri.
17 Nimboe sapo sipsip nimori adükari bogorindi nimari-fondi
mbusümondühi anüŋgu
ai ahei hifandirandüri-randeimbi-ndümbui.
Ai aheimbo ndemündündüri ŋgu yaŋgiri niŋgombo hoe sowahi
tükündahimboyei.
Asu God ai ahei himboar-ambeahindi aranihimboaho
gedüherümbui,"
mehu.

Sipsip Nimori ai 7 noufimbi nimi hori ra kiboakimareandi

8 1 Sipsip Nimori ai 7 noufimbi nimi hori ra kiboakimareanda asu
bodifoahü sünambe nimi emündü boefoaimbo nahuraimayo.
2 Raniyo asu sünambeahindi nendi 7 Godindi haŋgifoani maniŋgomo
ranai fufuŋi 7 ra warani-maründümonda hoeimariheapuri. 3 Asu
sünambeahindi nendi ŋgorü ranai Godimbo fisiŋarü aboedeimbi mandife
hasihoni rani-kimi tüküfi manüŋgu. Ai gor hipiri ranambe fisiŋarümbi
moatükuni foerümbi warambemaramünduwa ahambo fisiŋarümbi
moatükuni afindi ra masabudo. Ai Godimbo rani-moatükuni ahandi
nendi muŋgu ranahei didibafife hoafi ra-kapeihü sihefembohünda
masabudo. Aiana gorinambo nafeimbi hasihoni Godindi nimari-fondi
fikimi aniŋgo raniwami digembui. 4 Raniyo asu fisiŋarümbi moatükuni
hai tikirimarandi-mayo hasiheimi ranai Godindi nendi-yafe didibafife
rani bitapire haya sünambeahindi nendi ranahandi warambeahindi
Godindi haŋgifoani mahafo. 5 Raniyu asu sünambeahindi nendi-mayu
ranai fisiŋarümbi moatükuni hipiri ra semündü haya Godimbo sesi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mandife hasihoni-mayo raniwaminindi hai siramündi foare mbura hifini pimareandi. Asu rani-simboani nimoamondi-hoafiyohü, fu afindi-afindiyohü, wabüsüriyohü hifihemayo.

6 Raniyomo asu sünambeahindi nendi 7 fufuŋi waramberündümo maniŋgomo ranai ndeara fufuŋimbo yahomo houmbo-memo.

7 Sünambeahindi nendi mami noufimbi-mayu ranai ahandi fufuŋi ra fufuŋimayuwa asu hoeweri ranai hoe ŋgisihari ŋginindi nimoei nahurai pütapiyowohüyo asu hai ranai hori bitapire haya hifi raniwami pimayo. Raniyo asu ranambo hifi mami ŋgimi bidifiri, nimi mami ŋgimi bidifiri asu muŋguambo mamami wohi yaŋgiri ra hai tikirimarandi.

8 Raniyu asu yimbu noufimbi sünambeahindi nendi-mayu ranai ahandi fufuŋi ra fufuŋimayu. Asu mami moatükuni moani adükari hamindi hai tikirandeimbi nimoei wafu himboyoweimbi ra siriwara-ambe pifeyoani mahano. Raniyo asu siriwara mami ŋgimi bidifiri ranai horimbofe tükümefeyo. 9 Raniyo asu yaŋgiri niŋgoweimbi moatükuni mami ŋgimi bidifiri-mayo siriwara-ambe ranai yifisafiyowohü asu sip mami ŋgimi bidifiri siriwara-ambe hei arihündi ranai rani-moatükuni ranambo nimbori mafoareandi.

10 Raniyu asu ŋgimi noufimbi sünambeahindi nendi ranai ahandi fufuŋi fufuŋimayu. Raniyo mupui mami adükari ranai siŋari hai nahurai yiyowohü sünambeahindi firefoai hoe asu apoarindihori hoe ŋgimi bidifiri ranambe pimayo. 11 Mupui ranahandi ndüri ranana Hühütimbi Moatükuniyo. Hoe ŋgimi bidifiri ranai hühütimbü tükümefeyowa nindou afindi ranai simindeihünda yifimayei sapo ai hühütimbü wambo.

12 Asu yimbuyimbu noufimbi sünambeahindi nendi ranai ahandi fufuŋi fufuŋimayu. Asu hüfihamindi ŋgimindambo, bidifiri amoamo ŋgimindambo, bidifiri mupui ranaheimbo harimendüra asu ahei si ranai ŋgimindambo bidifiri nimbiraŋi-mareandi. Raniyo asu rani-simboani ŋgimindambo bidifiri siyo asu ŋgimindambo bidifiri nimbi ra si akidou amboa tüküfekoate-mayo.

13 Raniyo asu ro himborayahane ndusikori nimoamo youyu wakimareandi ai puküna hoafiyuhü yahuya, "Hipoanimboembou-anei, hipoanimboembou-anei, hipoanimboembou-anei, nindou hifini animboei se! Sünambeahindi nendi ŋgimi ranai ahamundi fufuŋi ranambo fufuŋindimondani, moaruwaimbofe moatükuni afindi tükündifemboe," mehu.

Hondahüfimbi noufimbi sünambeahindi nendi ai fufuŋimayu

9 1 Hondahüfimbi noufimbi sünambeahindi nendi-mayu ranai fufuŋimayuwa mupui ranai sünambeahindi hifina firefoai pimayowa hoeimariheandi. Raniyo asu ahambo hifambe akimi kaikoate raguhondü hanümbimayo ranahandi yipuri sübüdirihefembo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ki masemündu. 2 Mupui ranai ki ranambo hifambe-mayo ranahandi
yipuri ra sübüdi-marihendamboyo, asu hasiheimi afindi tükümefeyo
hai adükari hifambe horombo nahurai. Hasiheimi tükümefeyo
raninambo hüfihamindi asu sünü ranahambo gabudi-mafoareanda
nimbi mamaro. 3 Raniyo asu wohi-yitihi ranai hasiheimi ra hiniŋgirihi
hehi hifini pütapimayei. Asu ai hifinindi ŋginindi aheimbo masagadüra
arühüpoahündi nahurai nindoumbo kiarimbohünda tükümehindi. 4 "Se
wohi, nimi asu amuri moatükuni yaŋgiri hifini burayo ranahambo
ana moaruwaimbo-ndihimboyei. Ŋga moani sapo nindou daboe
ahei giribodi hamindi-wami God ai wand-anei yahombo moatükuni
pefekoate-mayei ranaheimbo-animbo moaruwaimbo-ndihindüri,"
meho. 5 Wohi-yitihi ana nindou ranaheimbo hifokoefe-ndürimbo hoafi
ra moai yaŋgoro, ŋga moani aheimbo hondahüfimbi amoamo animbo
afindi hamindi asübusi ndahündüri yaho hoafimayondüri. Ŋga afindi
hamindi asübusümbi ana sapo arühüpoahündi kiaroani asübusayo
nou-animbo rambifeyowamboane. 6 Hondahüfimbi amoamo ranambe
nindou ranai yifimbo yifirindei-mboyeisi, ŋga asu ai ŋgiri yifindei.
Ai yifimbo hohoanimo-ndeimboyeisi, ŋga asu yifi ranai aheimbo
gübüsüboadearümboe.

7 Wohi-yitihi ranai ana, sapo hos yifiarimbo hombo sei hehimbo
rawehindi nou-mayei. Ahei mbiroambe ana sapo adükari bogorindi
at gorinambo nafümbi nahurai-ane amarondüri. Ranane asu ahei
ŋgusümboari ranana nindou-yafe nahurai-ane. 8 Ahei mbirinaŋi ranana
nimorehi-yei mbirinaŋi nahurai hoandariyo hayamboane asu yahafi
ana adükari pusi raion ahandi yahafi nahurai-anendüri. 9 Ahei misindi
ranana aini-nambo nafümbi niminehoari nahurai-anendüri gabudifoa-
reamboayo. Asu fihoafi ahei mbanendinambo ranana sapo nimarifondi
hosifihi nafiyo kifeyoani kife hüramindi haya yifiarimbo füsühoasümbi
ahei yahurai-ane. 10 Wohi-yitihi ndinindinambo kiarei arihündi ranana
sapo arühüpoahündi nahurai-anei. Asu ahei ndinindi raninambo
nindoumbo hondahüfimbi amoamo asübusi sehi arihündi. 11 Rani-
moatükuni aheimbo ana sünambeahindi nendi bogorimbofi hayamboani
hifandarandüri. Sünambeahindi nendi ranai ana sapo hifambe akimi
kaikoate ragu hamindi haniweimbi ranahambo hifandandeimbi
nindou-ani. Ahandi ndüri Hibru-yafe hoafinambo ana Abadon-ani.
Asu Grik-yafe hoafinambo ana Aporion-ani. Hoafi ahandi nimindi ra
moaruwaimbore-randeimb-ani.

12 Weaŋgurühididi tiŋirifo afindi ranai ana ndeara muŋgumayo. Ŋga
asu süŋguna awi yimbu afindi tiŋirifo amboani tükündafine-amboyafe.

13 Sünambeahindi nendi 6 noufimbi-mayu ranai fufuŋi-mayuwamboyo,
asu gorinambo nafümbi sesi mandife hasihoni yimbuyimbu
daburüdümbi Godindi haŋgifoani manimboei ranambeahindi hoafi ranai

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tükümefeyowa hɨmborɨmayahɨ. 14 Sünambeahɨndɨ nendɨ 6 noufimbɨ
fufuŋeimbü-mayu ranahambo hoafɨ ranai yare hoafɨyondowohü
yahoya, “Sünambeahɨnd nendɨ yimbuyimbu adükarɨ hoe ahandɨ ndürɨ
Yufretis kɨmɨ karabusɨyafu anɨŋgomo ranahamumbo koandɨhawapura
mbɨhomond-amboane,” mehondo. 15 Ranɨyo asu sünambeahɨndɨ nendɨ
yimbuyimbu-memo ranahamumbo karabus-ambeahɨndɨ aboeda
koamarɨhoupura mahomo. Ai ndeara hapondanɨ, ndanɨ si, ndanɨ
amoamo, ndanɨ hɨmbanɨfihɨ nindou ŋgɨmɨndambo bɨdɨfɨrɨ ranaheimbo
hɨfokoefe-ndürɨmbohünda nafɨründümo houmbo hɨfandu manɨŋgomo.
16 Ami ai hos ranɨwamɨ nindou-memo ranana tapuiyoanɨ yimbu handret
mirion-ane (200,000,000) mehomonda ro hɨmborɨmayahɨ.

17 Ranɨyahɨ asu ro yafogoadɨnambo nahurai hos ranɨyei asu nindou hos
sowandümo homo-rundeimbɨ ra hoeimarɨheandɨ. Ahamundɨ nɨmɨnehoarɨ
mɨsɨndɨhü magüdundɨ ra hai imami nahurai hamburɨ-mayo, nɨmbandɨ
asüdabo, asu aŋɨsühɨ safɨ nahurai mapaiaro. Hosɨ-yei mbɨro ranana
adükarɨ pusi raionɨndɨ mbɨro nahuraiyo. Ranɨyo asu ahei yahamonɨndɨ
hai, hasɨheimɨ, asu nɨmoei sarfa imamiayo nahurai ranai tüküfe haya
maho hoaŋgo. 18 Ranɨyo asu ŋgɨmɨ moatükunɨ hai, hasɨheimɨ, asu
nɨmoei sarfa imamiayo nahurai hosɨ-yei yahamo tükümefeyo ranambo
nɨmorehɨ nindowenihɨ ŋgɨmɨndambo bɨdɨfɨrɨ-mayo ra moaruwaimbo-
mareandürɨ. 19 Hos ranahei ŋgɨnɨndɨ referambo moatükunɨ ranana ahei
yahamo asu sendanɨ ane amarondürɨ. Ahei sendɨ ranana amoasɨrɨ mbɨro
nahuraiyondürɨ hayamboane asu ranɨnambo nindou moaruwaimbo-
rɨhindürɨ arɨhündɨ.

20 Nɨmorehɨ nindowenihɨ bɨdɨfɨrɨ moaruwai hamɨndɨ moatükunɨ
ranambo hɨfokoefendüra yɨfɨkoate-mayei ai awi moai ahei hohoanɨmo
ŋgorü-süŋgurɨhindɨ. Asu moai tɨkai god sɨsamɨ ahei warɨna
nafɨmarɨhündɨ ranahambo daboadanambo-rɨhindɨ. Asu ai moai
moaruwai nendɨ hɨfɨ ndanɨhünda ranaheimbo ŋgusüfo pefe hohoanɨmo
ra hɨnɨŋgɨrɨhindɨ. Asu tɨkai sɨsamɨ god aheihoarɨ gor, sirfa, bras, nɨmoei,
nɨmɨ bɨdɨfɨrɨ ranɨnambo nafɨmarɨhünda hɨmboarɨyo, hoafɨ hɨmborɨyo,
asu hoahoaŋgo-rakoate-mayei ranahambo amboa ai moai ŋgusüfo
pefihümbo hohoanɨmo ra hɨnɨŋgɨrɨhindɨ. 21 Asu nindou ranɨ-mayei ranai
sapo ai nindou hɨfokoarɨhi, tɨbagɨrɨhi, nɨmorehɨ sɨsɨhɨmo, nindowenihɨ
bɨrabɨrɨyei asu hümbuhünɨyei marɨhündɨ ranahambo amboanɨ ai moai
hɨnɨŋgɨrɨhindühɨ aboedɨ hohoanɨmo süŋgurɨhindɨ, ŋga wanɨ.

Sünambeahɨndɨ nendɨ mamɨ ai Sonɨmbo buk masagadowa masesu

10 1 Ranɨyahɨ asu ro hoeirɨhinane, sünambeahɨndɨ nendɨ ŋgɨnɨndɨ
mamɨ ranai sünambe tüküfi haya makusu. Ai mburüŋgainambo
gabudɨfoarerɨ haya asu ahandɨ mbɨro wafusɨfoahü foforahoeimɨ ranai
wakɨyo tümarerɨ. Ahandɨ ŋgusümboarɨ ana hüfɨhamɨndɨ nahuraiyo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu ahandi tiŋari yimbu ana hai nahuraiyo. 2 Ai ahandi warambe
buk akidou skror[b] ra, ŋgure waramberamündü hayamboyu. Raniyu
ahandi warihondü tiŋari ra siriwara-ambe türeandi asu kadüdi tiŋari
ra hifiwami tümareandi. 3 Asu ai puküna hamindi raion hoafayo nou
hoafimayu. Ai hoafiyu hayamboyu-ane asu nimoamondi-hoafi 7-ambe
ramindeimbimbo hoafimayu. 4 Nimoamondi-hoafi ranai hoafimayuwa
rani-simboani ro ndeara ahei hoafi ra sürü papimbo yaŋgirimayahi.
Ŋga asu sünambeahindi hoafi mami ranai hoafiyohü yahoya,
"Nimoamondi-hoafi 7 hoafimayo ra se weindahindo-wamboyafi, ŋga
dibonapi-ndowandi. Asu se bukifihi hoafi ra sürü papindamboyafi,"
mehondiri.

5-6 Raniyu sünambeahindi nendi siriwara-ambe tiŋari türe asu hifihü
türe maranda hoeimarihini-mayu ranai sünambe ahandi warihondü
wari nimoamore mbura God koadürümbo-koadürümbo anüŋgu ahandi
ndürinambo anihondümbo hoafimayu. Ai sünü, hifi, siriwara asu
muŋgu moatükuni ranambe eŋgoro ra nafimarandi. Sünambeahindi
nendi ai hoafiyuhü yahuya, "Ndeara God ai muŋgu-moatükuni
moendifemboayu si ra muŋgumbo yahomboane, ŋga asu ŋgiri ai gedühi
hibada ŋgu. 7 Ŋga asu 7 noufimbi sünambeahindi nendi-mayu ranai
ahandi fufuŋi fufuŋinduan-animbo, asu God ai ahandi hohoanimoyu
dibo masihendi ra moendi-ndeambui. Rani-moatükuni ranahamboyu ai
ahandi ratüpuriyomo-rundeimbi asu hoafi hoafiyimo-rundeimbi-memo
ranahamumbo wataporimbo-marapuri," mehu.

8 Sünambeahindi hoafi ro horombo hoafimayowa himbori-
marihamindihi ranai asükaiyo hoafiyondirühi yahoya, "Se ŋgafi buk
akidou skror sünambeahindi nendi tiŋari siriwara-ambe türe asu hifihü
türe haya anüŋgu ranahandi wariwami boare anaŋgo ra ndowandifi,"
meho.

9 Raniyahi asu ro sünambeahindi nendi-mayu ranahambo sowana ha
buk akidou ra mbisenda sahehea düdumeheando. Raniyu asu simbori
wambo hoafiyundirühi yahuya, "Se buk akidou ra ndowandifi mbunda
dowadifi. Rani-moatükuni ra sihafi bodoambe didihamindimboe. ŋga
asu sihafi yafambehü ana efu hoe nahurai aboedi aparindimboe,"
mehundiri. 10 Raniyahi asu ro ahandi warambeahindi buk akidou-
mayo ra sahamindi hehea sahasihane, rani-moatükuni ranai efu hoe
nou wandi yafambehü aboedi aparimayo. Ŋga asu sahasi hiniŋgirihe
heheamboyahane asu wandi bodoambe didihamimayo. 11 Raniyu asu
wambo yare hoafiyundirühi yahuya, "Asükaindafi se muŋguambo
sirihündi, hifihündi hoafi asu bogori nindou afindi ranaheimbo nini-
moatükuni tüküfemboayo ra wataporimbondandi," mehundiri.

---

[b] **10:2** Skror ra pepa hoandari nimiharifihi ŋgamondifeimb-ane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yimbu nindou ai hoafi bokamari-heneandi

11 1 Raniyo asu wambo simoŋgorife-rambo nimihari nimindi nahurai
sendiri mbura hoafiyuhü yahuya, “Nimihari ranambo ŋgafi
Godindi wori asu ahambo sesi mandife hasihoni ra simoŋgori-ndowandi.
Asu nindou didiyei wori ranambe amarei ranaheimbo tapuindafindüri.
2 Ŋga asu Godindi wori ranahandambo papi weindani aniŋgo ranana
yowani se simoŋgori-ndowamboyafi. Ranana sapo nindou Suda-yafe ndifo
ranaheimbo hiniŋgimefeyo-ane. Rani nindou ranai-animbo Godindi ŋgoafi
adükari ranahambo 42 amoamombo pühindei kikimiboadi-himboyei.
3 Rananimbo asu ro nindou koandiheheapira afindi hohoanimo-yomombo
hoeari güdüne hena wandi hoafiyaheimbi hoafi hoafombohünda
kodamboyafani. Rananimbo ai Godindi hoafi ra wataporimbo-
ndinamboyafani 1,260 si aho ranambe,” mehundiri. 4 Nindou yimbu ranai
ana sapo orif nimi yimbu asu ram hai yimbu muŋguambo hifi ranahei
Adükari anüŋgu ranahandi haŋgifoan-ane animbafani. 5 Nindou yimbu
ranahafanimbo düdi ai moaruwaimbo-fepirimbo ehu ana, asu ahafandi
yahamo-nafi hai ranai tükündifehü rani-moatükuni ranambo ahafanimbo
moaruwaimbofe-pirimbo nindou ranaheimbo hai tikirinda-ndürimboe.
6 Ai ŋginindi sowandifanimbo-anafani Godindi hoafi bokarihefembo
simboani sünambeahindi hoe kosiwa kikihemindimbo ra. Asükai ai
ŋginindi sowandifanimbo-anafani hoe ra hori nahuraimbofe tüküfembo
amboa. Asu hifinindi nendi aheimbo moaruwai moatükuni refeyoani
moaruwaimbo-fendürimbo amboa ahafandi hohoanimo süŋgu refembo
asafani ra randineamboyafani.

7 Godindi hoafi ra ndeara wataporimborini moendineandan-animbo
nimambeahindi ninihondi hifambe akimi kai-koateimbi ranambeahindi
tüküfe arandi ranai ai-babidimbo yifiarindimboe. Ai ahafanimbo
ŋgasündeapiri haya hifokoa-ndeapirimboe. 8 Asu ahafandi yifi-nimoko
ranai ŋgoafi ranahandi bogori nafini yagodimboyafani, sapo ahafandi
Adükari nimi keimbi karihendeimbi-fihi tikoründümo pamarüwuri
houmbo hifokoarüwurühi. Adükari ŋgoafi ranahambo kafoefe hoafi
ranana Sodom asu Isipiyo. 9 Muŋgua hifihündi nindou, mamami siri,
mamami hoafümbi asu mamami fi-hoeari ai ŋgimiyo mbura ŋgorü
sinambo hombo hüfünimboyo ahafandi yifi-nimoko ra hibudundihü-
pirimboyeisi, ŋga asu ŋgiri hifi kandihipiri. 10 Hifi ndanihündambo
nindou ai hihifi-hihifi-ndeimboyei sapo nindou yimbu ai yifimefandi
ranahambo. Ai sesesi-ndeihi hihifi-hihifi-ndeihi asu aboedi napo simbori
saindeimboyei nindou yimbu Godindi hoafi hoafiyafani-rinandeimbi ai
nindou ranaheimbo afindi hamindi tiŋirifo masabinandüri ranimbo.

11 Ŋgimiyo mbura ŋgorü sinambo hombo hüfünimboyo yaŋgiri
niŋgombo yafui ra God ai koamafoareanda kosi ahafandi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fiambemefeyowa ai botimefineanda, asu nindou muŋguambo ai
ndarihi hoeirihipira mayowa yihimbomayei. 12 Raniyo asu Godindi
hoafi hoafiyafani-rinandeimbi ai himbori-yafandane, sünambeahindi
hoafi mami puküna ahafanimbo hoafiyopirühi yahoya, "Mborai ndühi
sühüfani," meho. Ahafanimbo hifokoa-marihipiri ai himboapoyeiane, asu
ai mburiŋgai bitapirine hena sünambe mahahüfani.
13 Asu rani-simboani hamindi hifihe afindi ranai tüküfehüyo, adükari
ŋgoafi ranahandambo mami bidifiri birefoai pütapiyowohü asu 9 bidifiri
niŋgohüyo 7,000 nimorehi nindowenihi ra hifokoako-mafoareandüri.
Nindou bodimondi yaŋgiri maniboadei ai yihimboyeihi God sünambe
amaru ranahambo adükar-ani masei.
14 Yimbu noufimbi tiŋirifo ranana ndeara muŋguyomboane, ŋga se
himboriyei ŋgimi noufimbi tiŋirifo ranai ndeara akimi tüküfembo
yahomboane.

Sünambeahindi nendi 7 noufimbi ai fufuŋimayu

15 Raniyo asu sünambeahindi nendi 7 noufimbi ai fufuŋimayu. Raniyo
asu sünambeahi nindou afindi hoafi ranai puküna hoafiyeihi seiya,

"Ŋginindi semindi hefe muŋgua hifi ra hifandimbo ana
sihefi Adükari
asu nindou sihefimbo aboedambofe-munimbo kamafoariri Krais
ahafand-ane,
asu ai-animbo koadürümbo-koadürümbo hibadambui,"

masei 16 Raniyomo Godindi haŋgifoani 24 boagiri nindou ahamundi
nimari-fondiwami mamarimo ranai hifini yiri-yimbu pusiru mbiro
pütapiyomo mburu Godimbo aboed-ani mehomo. Ai hoafiyomondühi
yahomoya,

17 "Adükari, se God muŋguambo ŋginindeimb-anafi.
Seana haponda animbafi,
horombo manimbafi!
Sihafi ŋginindi ra sowandifi hawa
asu muŋguambo hifi piyafi hawa hifandara hafi
ranahambo sihambo ro hihifarihunini.
18 Hifi ndanihünda nindou ai ŋginindimayei
sapo sihafi ŋginindimbo si ra tükümefeyowa,
asu yifiyeimbi nindou aheimbo yibobo-fendürimbo si ranamboa
tükümefeyowa.
Sihafi ratüpuriyomo-rundeimbi,
sihafi hoafi hoafiyomo-rundeimbi asu
sihafi muŋguambo nindou akidouyo adükariyo sapo sihambo
yihimboarihünini
ranaheimbo aboedi moatükuni saimbo si ra tüküfemboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ŋga asu nindou didiyei hifi moaruwaimbo-marihindi
ranaheimbo moaruwaimbo-fendürimbo si rani amboa ndeara
tükifemboane,"
mehomo.

19 Sünambeahi Godindi wori ranahandi yipuri ra sübüdihoehü asu
ahandi nendimbo hoafi firamündü masihendi bokis ra weindahimayowa
hoeimarihindi. Raniyo wabürüsiyo wakireandühi asu fuyowohüyo
nimoamonindi hoafi ai pai kapeihü kikirandühiyo asu hifihe tüküfehü
kifohi nimoei nahurai pütapimayo.

Son ai nimorehi asu amoasiri adükari hoeimareapiri

12 1 Raniyo asu sünambe moani rani-poanimbo moatükuni ranai
tükümefeyo. Rani-moatükuni ranana nimorehi mami ranaiyo.
Ai hüfihamindi hoearimbore güde hayamboyo asu amoamo ahandi
yirüfoendi hoarehi pare mbura, 12 mupui atimbore ahandi mbiroambe
kikifoare hayamboyo tükife maniŋgo. 2 Nimorehi ranai ranümbiyo
hayamboyo asu nimori wakemindimbo asübusi ranai ahambo tükümefe
ndowa asübusimbo hoafi karihoaimarandi. 3 Ramefeyowamboyo asu
moani rani-poanimbo moatükuni ŋgorü ranai sünambe tükümefeyo.
Rani-moatükuni ramefeyo ranana moani adükari hamindi amoasiri
hamburiyu 7 mbiroweimbi, asu 10 daburüdümbiyu haya ahandi
mbiro mamami raniwami at 7 kibodirifoare hayamboyu tüküfi
manüŋgu. 4 Ahandi sendi ranambo ŋgimi bidifiri mupui kifihüramündi
huhüyu asu sünambeahindi hifina firibadi-mafoareandi. Raniyu asu
amoasiri ranai nimorehi-mayo ranahandi fikimi manüŋgu nimori ra
wakindamindoani mbundihe dagadi yahuhaya. 5 Raniyo asu nimorehi
ranai nindowenihi nimori wakimarimindo. Nindowenihi nimori ranai-
animbo adükarimbondifi haya muŋguambo hifihündi nendi ranaheimbo
ain nimihari ndemündü haya hibadarümbui. Nimorehi ranai nimori
ra wakimaramindo-amboyo asu nimori ra kosiründümo houmbo God
asu ahandi nimari-fondi sowana mahafomo. 6 Raniyo asu nimorehi
ranai fefoai haya nimi wohi furikoate-reandühi maho. Sapo God ai
ahambo 1,260 si ranambe niŋgowani hifandimboane yahuhaya ŋgoafi
didiboadore hiniŋgimareandi raninambo.

7-8 Raniyo asu yifiari ranai sünambe pomarihoaiyo. Raniyo
sünambeahindi nendi bogori Maiker ai ahandi sünambeahindi nendi-
memo rani-babidimbo amoasiri afindi-mayu rani-babidi yifiarimemo.
Asu amoasiri ai asükaiyu ahandi nendi-babidimbo hihiriyafu
yifiarimemo. Ŋga amoasiri adükari-mayu ranahambo yifiarambe
ŋgasündüwuri houmbo, asu ahandi nendi-babidimbo sünambe gedühi
niŋgombo yowani yahomo hemafoarupuri. 9 Raniyomo Godindi
sünambeahindi nendi-memo ranai amoasiri afindi-mayu ranahambo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sowarindümo hifina pimarüwuri. Amoasiri ranai ana horombodidi
hondüyu haya ahamboya, “Satan hifi ndanihünda nindou papi-
hoafira-randeimb-ani,” masei. Ai hifinindi nindou muŋguambo tikai
hoafiyu-randeimb-ani. Raniyo ahambo ahandi sünambeahindi nendi-
memo rani-babidimbo sünambeahindi hifina hemafoarupuri.
10 Raniyo asu ro himboriyahane sünambeahi hoafi ranai puküna yare
hoafiyowohü yahoya,
“Hapo-ana God ai sihefimbo aboedambofe-munimbo ra ndeara
tüküfemboane.
Hapo-ana nindou God ai diboniyu hiniŋgimariri ranahambo
bogor-ani yahu nafuiyumboani!
Sapo nindou düdi ai Godindi himboahü nüŋgumbo
sihefi wandafi mami nimbi-nimbisi papi-hoafirandüri arandi
ranahambo sünambeahindi hihairündümo masafoarüwuri.
11 Sihefi wandafi-mami ana Sipsip Nimorindi hori
asu ahandi hoafi anihondümbo wataporimborihü marihündi
raninamboyei ai amoasiri-dibo yifiariyei tabori-marihehindi.
Nindou rani-mayei ranai ahei fimbo hohoanimo-koate
asu hoafi anihondümbo wataporimbo-marihündi
raninamboyei amoasiri-dibo yifiariyei tabori-marihehindi.
Nindou rani-mayei ranai yifimbo yihimbokoate-mayei.
12 Ranimbo-hündambo-animbo sünü asu sünambeahindi nend-anemo
se hihifi-hihifindimo!
Ŋga hifi asu siriwara se hipoanimboembou-anafe.
Satan ai ndeara ranihü kusümbo wambo asu ahambo ŋgusüfo
asürirühane.
Ai ranihü niŋgombo ra gedühiyopoani,
ŋga bodifo-ane ranimbo fifireamboani,”
meho.
13 Amoasiri adükari-mayu ranai ahambo hifina hemafoarüwuri ra
ndare hoeireandani mayoamboyu asu sapo nimorehi nindowenihi nimori
wakimarimindo ranahambo pare wamara hu. 14 Ŋga asu nimorehi
ranahambo meso mbanendi nahurai masahündo. Mbanendi yimbu
ranambo-animbo ai nindou niŋgokoate-reandühi amoasiri adükari
ranahambo didimombo diboai haya ŋgomboe. Asu ranihü ŋgo niŋgowan-
animbo ŋgimi himbaniyo haya 6 amoamo ahambo hibadihündühi sesi
ndahündomboyei. 15 Raniyo asu nimorehi ranahamboya hohoambu
ranambo semindi mbihowamboane yahuhaya amoasiri ahandi
yahamonindi hohoambu kamafoareandi. 16 Ai ramareandiyosi,
ŋga asu hifi ranai nimorehi ranahambo mafarihendi. Hifi ranai
yafadü boamareanda amoasirindi yahamonindi hoe tükümefeyo ra
sirimafoareandi. 17-18 Raniyo asu amoasiri adükari ranai yare hoeireanda

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mayowa nimorehi ranahambo ŋginindimarandi. Asu ai nimorehi-mayo ranahandi ahuirihoandi-mayei, sapo nindou didiyei Godindi ahinümbi hoafi asu Sisasindi hoafi süŋgurihi-rihündeimbi, ranaheimbo sowana ai-babidimbo yifiarimbo yahuhaya mahu.

13 1 Raniyu asu amoasiri adükari ranai siriwara gudi pimaramindo raniwami maniŋgu

Nimambeahindi ninihondi yimbu tükümefineandi

Raniyahi asu ro hoeiriheanda moaruwai himboyoweimbi ninihondi mami ranai siriwara-ambeahindi tüküfe masifo. Rani-moatükuni ra 10 daburüdümbüyo haya asu 7 mbiroweimbüyo. Daburüdü mamami ra adükari bogori nindoundi at nahurai ninoumayo. Asu ahandi mbiro mamami raniwami sürü papimayo, ranana Godimbo tirifoefi hoafiyo. 2 Ninihondi tükümefeyowa hoeimariheandi-mayo ranai ana adükari pusi titiborandeimbi repat nahuraiyo. Ahandi tiŋari ra adükari ninihondi bea nahuraiyo. Asu yafambe ahandi ra mare raioninди nahuraiyo. Ranahamboyo amoasiri adükari-mayu ranai ahandi-mayo ŋginindi, asu adükari bogorindi nimari-fondi asu adükari bogori moatükuni ra masagado. 3 Ninihondi-mayo ranahandi mbiro ŋgorü ranana moani pisaonambo-marundi ra yifimbo-mbuimbiyosi, ŋga asu ahandi masimei mamaro ranana dikirimefeyo. Muŋguambo hifininди nindou ranai rani-moatükuni ramefeyo ranahambo hepünahi hehi asu ahambo süŋgumarihü hei. 4 Raniyei asu muŋguambo hifininди nindou ranai amoasiri adükari-mayu ranahambo hohoanimo parihindühi seiya, adükar-ani sapo aiyu ninihondi-mayo ranahambo hifandimbohünda ŋginindi masagado. Asu ai ninihondi-mayo ranahambo amboani hohoanimo parihindühi seiya, “Düdi nimambeahindi ninihondi ndahuraiayua? Asu didai ninihondi ndanahambo ŋgu pande haya yifiarimanda?” masei.

5 Raniyu asu God ai ninihondi ranahambo yare hiniŋgimareanda hoafi afindi-afindiyo wakireandühi Godimbo tirifoarerühi hoafimendo. Raniyu asu ai ahambo rani-moatükuni ra refembo 42 amoamo yaŋgiri hiniŋgimareandi. 6 Raniyo asu rani-moatükuni-mayo ranai Godimbo, ahandi nimarifondi asu ahandi nendi sünambe amarei ranaheimbo amboa tirifoefe hoafiyu marandi. 7 Raniyo ahambo God ai hiniŋgimareanda ahandi nendi-babidimbo yifiari-mayeia asu ai yifiari ra titaboari-mafoareandi. Asu ai muŋgua siri, hifihündi, hoafeimbi, fi-hoeari ranaheimbo hifandiyondüri hombo, randowandi mehundo. 8 Rananimbo nindou muŋguambo hifi ndanihü animboei ranai nimambeahindi ninihondi-mayo ranahambo ŋgusüfo pandihimboyei. God hifi sünü nafikoate-yuambe Sipsip Nnimori hifokoamarüwuri ranahandi koadürümbo-koadürümbo yaŋgiri niŋgombo buk ranambe

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndüri papimareandi. Ranambe ahei ndüri pefekoate-mayei ranai ana nimambeahindi ninihondi ranahambo ŋgusüfo pandihimboyei.
9 Nindou didiyei ai himboambembayei ana, hoafi nda himborindei.
10 Nindou didiyei sapo aheimbo mbuimündindüri karabusi-fendürimbo-mayei ranaheimbo mbuimündindüri karabusife-ndürimboane. Asu nindou düdi ai sapo pisao yihümindi-mayo ranambo hifokoefimboani meho, ranana pisao yihümindi ranambo hifokoefimboani. Yahurai moatükuni tükündifeyoani ana, asu Godindi nendi ai ahei anihondümbofe hohoanimo ra kikihisafi-rihümündi hehi mbinimboei-amboane, meho.
11 Raniyo asu ro hoeiriheandane, moaruwai himboyoweimbi ninihondi ŋgorü ai hifambeahindi tükife masifo. Rani-moatükuni ra Sipsip Nimorindi daburüdü nahurai yimbu ahandi mbirowami hiniŋgireapiri hayamboyo, ŋga ai adükari amoasiri nahurai hoafimayo. 12 Ai adükari hamindi ŋginindi weaŋgurühididi ninihondindi-mayo semindi hayamboane asu haponda ahandi fondahü ai rani-süŋgure arandi.
Ai hifi asu nindou raniwami animboei ranaheimbo weaŋgurühididi ninihondi masimei afindeimbi yifimbo yaŋgiri-mayo ranahambo ŋgusüfo pefembohünda hüti-hüti-marandüri. 13 Yimbu noufimbi nimambeahindi ninihondi ranai adükari hamindi hepünifeimbi moatükuni ramareandi. Ai nindou muŋguambo ahei himboahü ramareanda hai ranai sünambeahindi tükife haya hifina makoso. 14 God ai yini mehua nindou ranaheimbo tikai hoafiyondürühi weaŋgurühididi ninihondi ranahandi himboahü hepünifeimbi moatükuni ramareandi. Yimbu noufimbi ninihondi-mayo ranai nindou ranaheimbo yahoya, sapo horombo ninihondi pisaonambo hitimaranda masimeimbü-mayo, ŋga ai haponda yaŋgiri aniŋgo ranahandi sisami nafindihü mbundihü asu ahambo hohoanimo-mbeahündo-wamboane, meho. 15 God ai yini mehua yimbu noufimbi ranai weaŋgurühididi ninihondi sisami ranahambo yaŋgiri niŋgombo yafui masagado. Rananimbo asu sisami ranai wataporiyohümbo nindou didiyei ahambo ŋgusüfo pefekoate-ayei ranaheimbo hifokoa-ndeandüra yifimbiyei-amboane, meho. 16 Nindou muŋguambo akidou, adükari, napo afindeimbi, napo-koateimbü, moani ratüpuriyei rihündeimbi asu kaki semindimbo ratüpuriyei rihündeimbi ranaheimbo ahei warihondü warani asu ahei giribodi hamindi wami sürü pefendürimbo hüti-hüti-marandüri. 17 Nindou mami ai-amboa ŋgiri kakinambo pemindu asu ŋgiri kakifihimbo ndendi, ŋga nindou düdi ahandifihi sürü apeniŋgo rani yaŋgiri animbo randeambui. Sürü ranana ninihondi ahandi ndür-ane asu namba ranahandi ndür-ane. 18 Ndanana aboedi fifirife hohoanimo-ane.
Nindou düdi ai aboedi fifireandeimbayu ana, ai ninihondi ranahandi ndüri nimindi ra tapuimbiyu-wamboane. Sapo sürü ranana nindoundi ndüri süŋgunamboane. Ranahandi namba sürü ranana 666-ane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sipsip Nimorindi nindou ai simbori heirü heirayei

14 1 Ro asükaiya hoeiriheand-ane 144,000 nindou ai Saion nimoei
wafu-ambe Sipsip Nimori-babidimbo manimboei. Sipsip Nimori
asu ahandi afindandi ndüri ra ahei giribodi hamindifihi papimarandi.
2 Raniyo ro himboriyahani sünambe hoe amündüri fuwayo asu
nimoamondi-hoafi nahuraimayo. Raniyo asu ro himboriyahani gita
fandunda hoafayo nahurai hoafimayo. 3 Nindou ranai Godindi nimari-
fondi haŋgifoani, yimbuyimbu yaŋgiri niŋgoweimbi asu boagiri
nindou-yomondi himboahü simbori heirü mami heirümayei. Nindou
144,000 God ai hifi ndanihündambo nindou-yafe mbusümonindi
masemündündüri rani yaŋgir-animbo heirü ra fifirindihimboyei.
4 Nindou ranana moai nimorehi dibombo apomo, ŋga moani sürühoeimbi
hamind-anemo. Muŋguambo hifi nahi Sipsip Nimori ai huwani nindou
ranai ahambo süŋgurüwuri homo arundi. God ai nindou ranahamumbo
hifi ndanihündambo-yomondi mbusümonindi maniŋgomonda
masepurimündu. Ahamumbo boatei ndeara sepuri-mündümboani Sipsip
Nimori asu God ahafandi yaŋgiri niŋgombohünda. 5 Ai moai tikai
hoafiyomo-rundi, ŋga aiana hüti-koate-anemo.

Sünambeahindi nendi ŋgimi ai hoafi wataporimbo-marundi

6 Ro hoeirihinaniyo sünambeahindi nendi ŋgorü ai nimoamo youyu
wakimareandi. Ai yaŋgiri koadürü koadürümbo niŋgombo hoafi nindou
muŋguambo aheimbo wataporiyondürimbo semündü hayamboyu.
Muŋguambo hifihündi, muŋguambo fihoeareimbi, muŋguambo
mamisiri, muŋguambo mami hoafeimbi ranaheimbo muŋguambo
wataporimboyondürimbo semündi hayamboyu. 7 Ai pukünambo
yare hoafiyuhü yahuya, "God ai nindou-yei hohoanimo yibobofembo
si ra ndeara tükifemboane, ŋga asu ranimbo-hündambo animbo
yihimbondeihi ahambo aboed-ani mbisefimboane. Aiyu sünü, hifi,
siriwara, asu feamoŋgo hoe nafimarandi ranimbo-hündambo-animbo
ŋgusüfo pandihori," mehu.

8 Yimbu noufimbi sünambeahindi nendi ai weaŋgurühididi ramefiyu
ahandi süŋgu ai yahuya, "Adükari ŋgoafi Babiron ana moaruwaimbo-
mefeyo. Anihond-ane! Muŋgunambo moaruwaimbo-mefeyo. Adükari
ŋgoafi Babiron ramareandüra nimorehi sisihimo asu nindowenihi
birabiriyei marihündi. Ai ŋginindi wain hoe sagadürani simindei
hehi hihindi hohoanimoayei nahurai-ayei ranimbo God ai ŋginindi-
ndandürümbui," mehu.

9-10 Asükai sünambeahindi nendi ŋgorü ai ŋgorü yimbu ramefineandi
nou ramefiyu. Ai puküna hoafiyuhü yahuya, "Nindou didyei ai
nimambeahindi ninihondi asu ahandi sisami ranahambo ŋgusüfo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pararihindi ana, ahei giribodi hamindifihi asu warihondü warani sürü apaiaro ana, ai rani-poanimbo wain hoe mbisimindei-amboane. Waini hoe ranana Godindi hürüt-ane. God ai ŋgiri ŋginindi wain ra hoe-ambe kandeandi, ŋga wani. Ai ahandi hürütü ra moaruwai-mbofe hoe simindi hipiri ranambe kande dagadürani ndimindeimboyei. Asu nindou ninihondimbo ŋgusüfo parihi arihündi, sünambeahindi aboedi hamindi nindou asu Sipsip Nimori ahamundi himboahü, ranaheimbo hai asu sarfa nimoei hai hüfü hondü raninambo tiŋirifo afindi mbisagadür-amboane. 11 Hai ranahandambo hasiheimi aheimbo tiŋirifo asagadüri ranai koadürümbo-koadürümbo gafomboe. Sapo nindou ninihondi asu ahandi sisami ranahambo ŋgusüfo pamarihindi, asu ahandi ndüri sürü masahümündi ranana ŋgiri fi handihi nimandei," mehu. 12 Ranimbo-hündambo Godindi nendi ai ahandi hoafi himbori-yei süŋgurihindühi asu Sisasimbo anihondümbo-arihori hei ai aboedamboyahi ŋginindi mbininboei-amboane.

13 Ro himboriyaha sünambe yafambe mami ai hoafiyohü yahoya, "Se sürü nda papirandi: Haponda asu süŋguna nindou didiyei Adükaridibo aniboadei ranai yifayei ana, ai hihifi-hihifimbeyei-amboane," meho. Yifiafi Aboedi ai-amboani yahoya, "Anihond-ane. Sapo ai ratüpuri afindi tiŋirifomayei ra hiniŋgirihi hehi moani wari handihi nimandeimboyei ranimbo-hünda. Asu ai ŋgiri moani ŋgei, ŋga aboedi hohoanimo ai ramarihindi ra-kapeihü ŋgeimboyei," meho

Hifi ndanihündambo sesi yimuŋgu-remindimbo si

14 Asükai ro himboyahind-amboyo mburiŋgai kifohi-wami nindou mami Nindou Hondü nahurai mamaruwa hoeimarihini. Ai adükari bogorindi at gorinambo nafiyoweimbi-mbiro-ambe kikifoare sarif yihimindi semündü haya mamaru. 15 Asu sünambeahindi nendi ŋgorü ai Godindi worambeahindi tüküfi sünü nindou mburiŋgai-wami mamaru ranahambo puküna miŋgiyu hoafiyuhü yahuya, "Sihafi sarif ndowandifi hawa sesi hifinindi ra yimuŋguri-ndandifi, ŋga ndeara sesi ra yimuŋgurimbo si-ane," mehundo. 16 Raniyo nindou sapo mburiŋgai-wami mamaru ranai ahandi sarif semündü haya sesi hifinindi rani yimuŋgure-mindimbo mahanu.

17 Asükai sünambeahindi nendi ŋgorü ai Godindi wori ra hiniŋgire haya tüküfi masünu. Ai-amboani sarif semündü hayamboyu. 18 Asükai sünambeahindi nendi ŋgorü hai hifandira-randeimbi-mayu ranai Godimbo sesi mandife sihefe-rambo hasihoni-mayo ra hiniŋgire haya masüfu. Ai sünambeahindi nendi ŋgorü-mayu sarif yihimindi masemündu ranahambo puküna hoafiyuhü yahuya, "Sihafi sarif yihimindi ndowandifi hawa wain hisi ra hifitiri-ndandifi mamini digawandi, ŋga ndeara wofi hisi ra süfiyomboane," mehundo.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Sünambeahindi nendi ranai sarif semündü haya amofi hanü wain
hisi ra hifitiramündi maminire masihendi. Waini hisi-mayo ra Godindi
hürütümbi nimoei hipiri wain hisi ndüniyo boboe semindimbo-mayo
ranambe pütimefiyu. 20 Asu ai wain hisi-mayo ra adükari ŋgoafi
himborani tüküyafu homo hipiri-mayo ranambe ndünirund-aniyo hori
ranai 300 kiromita nahurai maho. Asu hori tüküfe maho, ra nindou
simoŋgori-feyoani ŋgusümboarühi nahurai mahafo.

Bidifiranambo tiŋirifo

15 1 Ro sünambe hoeiriheandane, rani-poanimbo moaruwai hamindi
hepünifeimbi moatükuni tükimefeyo. Sünambeahindi nendi 7
ranai nindoumbo moaruwaimbofembo moaruwai hamindi moatükuni
7 sowandümo mamarimo. Rani-moatükuni ranai muŋguayo ana,
Godindi hürütü ndeara bidifiranamboane, ŋga asu ŋgiri asükai yahurai
tükündifeyo. 2 Raniyo asu ro karasinambo nafümbi nahurai siriwara-
ambe hai bitapire tükümefeyowa hoeimariheandi. Nindou yifiarambe
ŋginindi nimboeimbo nimambeahindi ninihondi, ahandi sisami, asu
ahandi ndüri namba ranahambo hifinambo-marihindi. Ai ahei gita
God masagadüri ra fufurihümündi hehi karasinambo nafümbi nahurai
siriwara rani-kimi manimboei. 3 Asu Moses, Godindi ratüpuri ratüpuriyu-
randeimbi asu Sipsip Nimori-mayu ahafandi heirü ndahurai heirümayei.

"Adükari, seana God muŋguambo ŋginindi nimindih-anafi.
Se hepünifeimbi moatükuni ratüpuriyafi-randeimb-anafi.
Se muŋgua nindou-yafe bogori adükar-anafi.
Sihafi hohoanimo mbumundi hondüyo haya anihondü
hamind-anafi.
4 Adükari, muŋguambo nindou sihambo ahinindeihi sihafi ndüri
ranahambo aboed-ani mbiseimboyei.
Seana sürühoeimbi hamind-anafi.
Muŋguambo hifihündi nindou sihambo sowana didei ŋgusüfo
pandihi-ninimboyei.
Sapo sihafi mbumundi ratüpuri ramarowandi ra fufurühümündi
hehi karasinambo nafümbi nahurai siriwara rani-kimi
manimboei,"

masei.

5 Asükaiya sünambe himboyahündamboyo Godimbo hoafi femindi
sihefe wori ranahandi ahinümbi wori safambe ra sübüdi-marihoayowa
hoeimariheandi. 6 Asu sünambeahindi nendi 7-memo ranai nindoumbo
moaruwaimbo-fembo moatükuni 7 masowandümo. Ai hoeari aboedi
afisaho-koate himboarambe forihoeimbi güdu mburu asu gorinambo
nafümbi ret ahamundi misindihü hühiru hiniŋgiru hou seriwori safambe
tüküyafu masinimo. 7 Asu yimbuyimbu yaŋgiri naŋgoweimbi moatükuni-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndambo mamɨ ranai sünambeahɨndɨ nendɨ 7 ahamumbo gorɨnambo nafɨyoweimbɨ dis 7 masagapurɨ. Ranɨ-moatükunɨ masagapurɨ ranana Godɨndɨ koadürü-koadürümbo yaŋgorɨ-randeimbɨ hürütü foeroweimbɨ disɨyo. 8 Godɨndɨ hɨmboamupuimbo-randeimbɨ asu ŋgɨnɨndɨ ranahandɨ hasɨheimɨ ranai ahandɨ worambe güre haya meŋgoro. Asu ŋgɨrɨ nindou mamɨ amboanɨ ahandɨ worɨ ranambe kebuendɨ, ŋga wanɨ. Ai hɨbadɨhündanɨ sünambeahɨndɨ nendɨ ranai nindou moaruwaimbofe moatükunɨ ra moendɨ-ndundan-anɨmbo keboehimboyei.

Sünambeahɨndɨ nendɨ 7 ai Godɨndɨ hürütü 7 hɨpɨrambe foeroweimbɨ kamafoarundɨ

16 1 Ranɨyo asu ro hɨmborɨyahanɨyo Godɨndɨ worɨ ranambeahɨndɨ hoafɨ mamɨ sünambeahɨndɨ nendɨ 7-memo ahamumbo puküna hoafɨyowohü yahoya, “Se ŋgomo Godɨndɨ hürütü 7-disambe afoero ra hɨfɨhü kaboadundɨ,” meho.

2 Ranɨyu asu mamɨ noufimbɨ sünambeahɨndɨ nendɨ-mayu ranai hu ahandɨ dis Godɨndɨ hürütü foafusümbɨ ra kamafoareandɨ. Ranɨyo nindou sapo yaŋgɨrɨ nɨŋgoweimbɨ moatükunɨ ranahandɨ sɨsamɨmbo ŋgusüfo pamarɨhindɨ, asu ahandɨ sürü ahei gɨrɨbodɨ hamɨndɨfihɨ parɨhindeimbɨ-mayei, asu ranaheifihɨ moaruwai hamɨndɨ asübusümbɨ masɨmei tükümefeyondürɨ.

3 Ranɨyu asu yimbu noufimbɨ sünambeahɨndɨ nendɨ-mayu ranai ahandɨ dis ra hu sɨrɨwara-ambe kamafoareandɨ. Ranɨyo asu hoe ranai nindou yɨfɨyoanɨ yiwihoe nahurai tüküfeyowohüyo asu muŋguambo yaŋgɨrɨ nɨŋgoweimbɨ moatükunɨ sɨrɨwara-ambeahɨndɨ ranai yɨfɨ-safɨmayo.

4 Ranɨyu asu ŋgɨmɨ noufimbɨ sünambeahɨndɨ nendɨ-mayu ranai ahandɨ dis ra hu hoe asu apoarɨndɨhorɨ forɨhoayo-ambe kamafoareandɨ. Ranɨyo muŋguambo hoe ranai horɨ nahurai tükümefeyo. 5 Ranɨyo asu ro hɨmborɨyahane, sünambeahɨndɨ nendɨ muŋguambo hoe ranahambo hɨfandandeimbɨ-mayu ranai yare hoafɨyuhü yahuya,

“O God, seana aboedɨ hamɨnd-anafɨ,
Haponda se anɨmbafɨ asu horombo manɨmbaf-ane.
Tɨŋɨrɨfo yɨbobofe se hɨfɨna kafoaro arandɨ ra mbumund-ane.
6 Nindou dɨdɨyei ai sɨhafɨ nindou ranaheimbo
asu sɨhafɨ hoafɨ hoafɨyomo-rundeimbɨmbo hɨfokoa-marɨhindürɨ
ranaheimbo horɨ kamefoendɨ ra aheimbo sɨmɨndɨmbohünda
masabadürɨ.
Se ranɨ-moatükunɨ aheimbo ramarɨwandürɨ ra sapo
ai nɨnɨ-moatükunɨyo ramarɨhind ranɨ sɨmogodühɨ-mboane,”

mehu. 7 Ranɨyahɨ asu asükai hɨmborɨyahane, Godɨmbo sesɨ mandɨfe sɨhefe hasɨhonɨ ranambeahɨndɨ hoafɨ mamɨ hoafɨyohü yahoya, “Yɨnɨ, Adükarɨ God, seana Muŋguambo Ŋgɨnɨndeimb-anafɨ. Se nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranaheimbo papi-hoafarandüri ranana ai moani anihondü hondüyo hayambo asu mbumundi saf-ane," meho.

8 Raniyu asu yimbuyimbu noufimbi sünambeahindi nendi-mayu ranai ahandi dis hüfihamindi-wami kamafoareandi. Raniyu God ai hüfihamindi ŋginindi masagado nindou hifini ranaheimbo hai nahurai tikiriyo-ndürimbohünda. 9 Nindou ranaheimbo ŋginindi hamindi hüfü ranai tagiri-marandüramboyei asu ai seiya, "God ndan-ani muŋgua moatükuni moaruwaimbofembo ŋginindi ra hifandarandi," sei hehi ahandi ndüri moaruwaimbo-marihindi. Ŋga asu nindou ranai moai ahei moaruwai hohoanimo ra hiniŋgirihindühi Godimbo aboed-ani sei, ŋga wani.

10 Raniyu asu hondahüfimbi noufimbi sünambeahindi nendi-mayu ranai ahandi dis ra nimambeahindi ninihondi adükari bogorindi nimari-fondi raniwami kamafoareandi. Raniyo asu nindou muŋguambo ninihondi hifandirandi raniwami nimbi piyowohüyo asu ai asübusi afindi sahümündihi ahei teifi kikimarihündi. 11 Raniyei asu aheimbo asübusi afindi tüküfendürühi masimei ninoumendürambo Godimbo moaruwai-moaruwaimbo-marihori. Ŋga asu ai moai ahei moaruwai hohoanimo süŋgufe ra hiniŋgirihindi.

12 Raniyu asu 6 noufimbi sünambeahindi nendi-mayu ranai ahandi dis ra hoe adükari Yufretisi-mayo ranambe kamafoareandi. Raniyo asu hoe ranai ŋginireandühiyo bogori nindou hüfihamindi süfuani-poedi sifombo-memo ranahamumbo nafi ra meŋgoro. 13 Raniyahi asu ro hoeiriheandane, moaruwai nendi ŋgimi ranai koaikoai nahurai adükari amoasiri, nimambeahindi ninihondi, asu Godindi hoafi tikai hoafiyu-randeimbi ranahei yahamo-nafi tükümehindi. 14 Aiana moaruwai nendi hepünifeimbi hamindi moatükuni rarihi arihündi rananei. Moaruwai nendi ranai ana bogori nindou hifi hifandu-rundeimbimbo sowana hei arihündi. Sapo bogori nindou ranahamundi ami mamambefepura God Muŋguambo Adükari Ŋginindi hifandirandi ranahandi bidifirani sihi yifiarimbohünda.

15 Adükari ai yahuya, "Awi se himboriyei! Ro hümbuhünümbi nindou nahurai tükündaheamboyahi! Ŋga nindou düdi ai apokoate yaŋgiri nimarümbo ahandi hoeari ra wudipoapore hifandarandi ana, hihifi-hihifimbiyu-wamboane. Sapo rananimbo ai ŋgiri nindou afindi himboahü safi yaŋgiri hoahoaŋguhü ahandi fimbo amoaniŋgindu," mehu.

16 Raniyomo asu moaruwai nendi ŋgimi-mayei ranai bogori nindou-memo ranahamumbo hifi mami Hibru-yafe hoafinambo Armagedon ranihü mamühifepurimbo sahüpurümündi mahei.

17 Raniyu asu 7 noufimbi sünambeahindi nendi-mayu ranai ahandi dis hipiri ra nimoamo sünambe kamafoareandi. Raniyo asu hoafi mami

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranai puküna Godindi muŋguambo moatükuni hifandiyo nimarimbo fondi raniwamindi hoafiyowohü yahoya, “Muŋgu-moatükuni ra ndeara muŋguyomboane,” meho. 18 Raniyo asu wabürüsi afindi ranai bire hiniŋgirera wakireandühiyo asu nimoamondi hoafi ranai pai kameihi kikirandühiyo hifihe afindi ranai moani moaruwai hamindi tükümefeyo. God ai nindou nafirandambe ana hifihe ranai moai yahurai tüküfeyo, ŋga haponda tükümefeyo ranana moani moaruwai hamindiyo. 19 Raniyo asu adükari hamindi ŋgoafi ranai ŋgimimbore bumareandi. Raniyo asu muŋguambo hifiyei adükari ŋgoafi madaburo-mayo rani amboa moaruwaimbo-mareandi. Sapo God ai Babiron ŋgoafi amboa moaruwaimbo-mareandi. Sapo God ai Babiron ŋgoafi ranahambo hohoanimo puramündühiyu asu ai ahambo ahandi-mayo kap ranambe wain hoe ra simindimbo masagado. Waini hoe ranana sapo God ahandi ŋginindi hamindi hürütü raniyo. 20 Raniyo asu muŋguambo airan ranai dibonapi-foendühiyo, asu nimoei wafu ranamboani moai hoeirihindi. 21 Asu ŋginindi ŋgisiharı ais nimoei nahurai sünambeahindi 50 kirogram nimboreimbi ranai nindou-yeiwami pütapiyowohü ranaheimbo moaruwaimbo-mareandüri. Ranimboyei asu nindou ranai seiya, “Ro nimboeyefi moaruwaimbo-ehundi,” sei hehi Godimbo moaruwai-moaruwaimbo-marihori.

Nindowenihi birabiriyo-randeimbi nimorehi

17 1 Raniyu asu sünambeahindi nendi mami sapo dis 7 fufurundümo-ndeimbi-memo ranambeahindi-mayu ranai wambo-so kusü hoafiyundirühi yahuya, “Awi se mborai sinif-animbo nimorehi nindowenihi birabiriyo-randeimbi bogori-mayo ranahambo tiŋiri fo adükari tükefendo ra nafuindahanini-mboyahi. Nimorehi ranai ana ŋgoafi adükari hoe hari afoafuso rani-kimane aniŋgo. 2 Muŋguambo hifi ranihünda adükari bogori nindou ranai nimorehi rani babidi moaruwai hohoanimomemo. Raniyei asu hifi ndanihünda nindou ranai-amboa nimorehi rani-babidi moaruwai hohoanimo ra süŋgumarundi. Ranimboyomo asu nindou ranai ŋgusüfo mamikari-marapuri ai nindou wain hoe simindi hefe rawehindi nou,” mehu.

3 Raniyahi asu Yifiafi Aboedi ranai wambo fiambe farife ŋginima-ramindindira asu sünambeahindi nendi-mayu ranai wambo semündündiri haya nimi wohi furikoate-reandühi mahu. Ranihü tükiyaheandühi hoeiriheandane, nimorehi mami ranai nimambeahindi ninihondi hamburi raniwami mamaro. Ninihondi-mayo ranahandifihi ana ndüri afindi sürü papiyo hiniŋgifeyoane maniŋgo. Ndüri ranana Godimbo moaruwaimbofe hoafiyo papimayo. Ninihondi-mayo ranai 7 mbiroweimbiyo haya asu 10 daburüdümbüyo. 4 Nimorehi ranai ana bogori-yafe asüdabombü asu hamburi hoeari güde mbura, rani-poanimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yihuruyo haya gor asu nimoei kaki afindi-fihi semindiweimbi-nambo nafiyoweimbi, foefembo moatükuni yihururamindi hayamboyo maniŋgo. Gorinambo nafiyoweimbi kap ranambe moaruwai moatükuni ai anamindihoandi birabiri-mayo ranahandi afisaho foafusoweimbi semindi haya maniŋgo, sapo ai anamindihoandi birabiri-mayo rambo-hünda. 5 Nimorehi ranahandi giribodi hamindifihi moani rani-poanimbo dibohindi ndüri sürü paru hiniŋgimarundi ranai yare hoafiyowohü yahoya,

'DIBOHÜNDI HOAFI BABIRON ŊGOAFI ADÜKARI NINDOWENIHI
BIRABIRIYEIMBI NIMOREHI ASU MUŊGUAMBO MOARUWAI
HOHOANIMO HONDÜ HIFI NDANIHÜNDAMBO EŊGORO RANAHEI
HOND-ANE',

meho. 6 Nimorehi ranaiyo Godindi nendi-yei asu Sisasimbo anihondümbo süŋgurihoreimbi hifokoarearü marandi ranahei-mayo hori ra simindi haya mamikari-mayowa ro hoei-mariheandi.

Raniyahi asu ro rani-moatükuni ranahambo hepünaheandühi afindi hohoanimo-mayahi. 7 Raniyu asu sünambeahindi nendi ranai düdufindirühi yahuya, "Se nimboe hepünefoandühi afindi hohoanimoayafa? Awi ro sihambo nimambeahindi ninihondi asu nimorehi ranahambo semindi ho arandi ranahafe dibohindi hoafi nimindi ra hoafindahanini-mboyahi. Nimambeahindi ninihondi ranana sapo 7 mbiro-weimbiyo haya asu 10 daburüdümbi-mayo-ane. 8 Nimambeahindi ninihondimbo yaŋgiri maniŋgowa hoeimarowand-anesi, ŋga asu hapondanana wani. Ai ndeara sapo hifambe akimi kaikoate moani raguhamindi haniweimbi ranambeahindi tüküfembo yaŋgir-ane. Ŋga asu ŋgiri amitata ahambo moaruwaimbo-fembohünda dibonapindifeyo. God ai hifi sünü nafirand-ambe nindou didiyei koadürümbo-koadürümbo yaŋgiri niboadeimboyei ranahei ndüri ra bukambe sürü papimarandi. Nindou hifini animboei ranahei ndüri buk ranambe pefe sihefekoate-mayo ranai-animbo randihi nimambeahindi ninihondi ranahambo hoeindihindani-wani hepünindahi-mboyei. Rani-moatükuni ra horombo yaŋgiri maniŋgoyosi, ŋga hapondan-ana moai niŋgo, ŋga asu süŋgunambo asükaindo tükündifemboe.

9 Ndani hoafi ndanana nindou düdi ai fifireandeimbi-mayu ranahamboane: Mbiro 7 ranahandi sisami ranana hifi wafuyo asu nimorehi-mayo ranai raniwami nimari arandi. Asu rani-moatükuni ra adükari bogori nindou 7 amboan-anemo. 10 Ranane asu hondahüyafundeimbi (5) adükari bogori nindou yifimemo-anemo mami ai mbamarü asu ŋgorü ai awi moai bogorimbofi tüküfiyu. Tüküfekoate-mayu ranai tükindifiyuwani ai moani akidou bodifohü yaŋgiri nüŋgumbui. 11 Sapo nimambeahindi ninihondi horombo maniŋgo-yosi, ŋga asu hapondani ana moai niŋgo. Ai-animbo ahandihoari ranana 8 noufimbi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bogorimbo-ndifemboesi, ŋga asu aiana sapo ninihondi 7 ranambeahindane. Ŋga asu ahambo ana süŋgunambo God ai moaruwaimbo-ndearümbui.

12 Sapo 10 daburüdümbi hoeimarowandi ranana 10 adükari bogori nindou-yomo asu ai awi moai muŋguambo moatükuni hifandiyo hombo ra piyomo houmbo hifandundi. Ŋga ahamumbo amboani God ai ŋginindi dagapurimbui. Bodifohü nimambeahindi ninihondi-mayo ra-babidimbo adükari bogori nindoumbondafu hifandu niŋgomboemo. 13 Bogori nindou ranahamundi ratüpuri hohoanimo ranana moani mam-ane. Rananemo ai ahamundi ŋginindi asu ndüri adükari ra nimambeahindi ninihondi ranahambo masabudo. 14 Ai Sipsip Nimori rani-babidimbo yifiarindimboemo. Ŋga asu Sipsip Nimori ai yifiari ra taborindi-hoembui. Aiana adükari-yomondi adükar-ani asu adükari bogori-yomondi adükari bogorani. Asu ahandi nendi ranaheimboya mborai mehundüra tükimehinda wand-anei yahu kafoare hiniŋgi-mareandüra ahandi hoafi süŋguarihindanimbo yifiari ra taborindi-hehimboyei," mehu.

15 Sünambeahindi nendi ai asükaiyu wambo hoafiyundirühi yahuya, "Nindowenihi birabiriyo-randeimbi nimorehi nimarümbi hoe se hoeimarowandi ranana nindou-anei. Ai muŋgua hifihündi, muŋgua fi-hoeari, muŋgua mamami hoafümbi asu muŋgua nindou afindi mafandihindi raniyei. 16 Se 10 daburüdümbi nimambeahindi ninihondi hoeimarowandi ai-animbo nimorehi ranahambo yiboaruko-ndihindühi ahandi nine napo ahambo sowahi eŋgoro ra mbiriboadi-hindühi hoeari hiriboadi-hindoani asu safi yaŋgiri nimandimboe. Rananimbo asu ai ahandi fisafi ra dagüdindowohü hai-ambe muŋguna mandihimboyei. 17 Rani-moatükuni ra God ahandihoariyu ahamundi ŋgusüfoambe refembo hohoanimo masagapuri raniyo asu ahamundi-mayo ŋginindi ra nimambeahindi ninihondi ranahambo masabudo. Ai muŋgua hifi ra hibadiyo hombo God ai ahandi hoafimayu süŋgu muŋgua moatükuni anihondü tüküfemboayo rani si tüküfe simboani. 18 Nimorehi se hoeimarowandi ranana adükari ŋgoafi sapo hifinindi adükari bogori nindou ranahamumbo hifandapuri arandi raniyo," mehu.

God ai Babiron ŋgoafi Adükari ra moaruwaimbo-mareandi

18 1 Rani-moatükuni ranai refehayamboyoane, sünambeahindi nendi ŋgorü ranai sünambeahindi tüküfi makusuwa hoeimarihini. Ai ŋginindi hamindi hondüyu haya asu ahandi ŋginindi hamindi si ranambo muŋguambo hifi ra si boakima-foareandi. 2 Asu ai puküna hoafiyuhü yahuya,

"Adükari ŋgoafi Babiron ai hifini pimayo! Ai hifini pimayo!
Ai moaruwai nendi ranahei ŋgoaf-ane.
Rani-poanimbo rani-poanimbo moaruwai ndu ranai-amboani ranihü amarei.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Nimorehi Babiron rani-babidimbo muŋguambo nindou ranai
moaruwai hohoanimomemo
nindou ai wain hoe simindimo houmbo mamikari
hohoanimomemo nou.
Muŋguambo adükari bogori nindou hifi ndanihündambo amboani
ai-dibo moaruwai hohoanimomemo.
Asu kaki semindi ratüpuri ratüpuriyomo-rundeimbi nindou
amboani
ahandi-mayo moaruwai hamindi hohoanimo rani-fihindi kaki
afindi sowandümo houmbo
kaki afindeimbi nindou tükümefundi,"
mehu.
4 Raniyo asu hoafi mami sünambeahindi makosowa himboriyahane, ai
yare hoafiyowohü yahoya,
"Wandi nindou se ŋgoafi ranambeahindi aboedühi tüküyahi!
Se ai moaruwai hohoanimoayo ranisüŋgu-ndihimboyei, ŋga yowani.
Asu se ai tiŋiri fo asemindo ranambe-ndahimboyei, ŋga yowani!
5 Ahandi moaruwai hohoanimo ratüpurimayo ra nimoamo sünü
ŋgasünde-amboane.
Ranane asu God ai nimorehi ranahandi moaruwai hamindi
hohoanimo ranahambo moai mitaniramündu.
6 Ai siheimbo ramareandüri rani-simogodühi simbori se ahambo
randihindi.
Nimorehi ranai sapo muŋguambo moatükuni moaruwai
ramareandi rani-simogodühi nandihi ndahündo.
Nimorehi ranai siheimbo wain hoe ra ŋginindi hamindi kare
masagadürimbo
asu se ahambo wain yimbumbore ŋginindi hamindi kandihi
ndahündo.
7 Nimorehi ranai ahandi boriyohü asu napo afindeimbi-mayo
rani-simogodühi
ahambo asübusi afindi ndahündoani aranimbeyo-wamboane.
Ai ahandi fi ranimbo boriyohü yahoya,
'Roana adükari bogorimbo-yaheamboanahi nda amarihi!
Ro ŋgiri aranindahi, ŋga wani,' meho.
8 Ranimbo-hündambo-animbo awi ŋgorü-simboani ana ahambo
moaruwai hamindi moatükuni,
masimei, arani-hoafi, sesi-koate nimari, muŋguambo rani-
moatükuni ranambo nikonda digemboe.
Asu hai ahambo tikirindamboe
sapo Adükari God ai-animbo ahambo yibobondeambui ai ŋginindi
hamind-ani.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Hifi ndanihündambo adükari bogori nindou-memo ranai nimorehi
rani-babidimbo nimorehi sisihimo-yomondühi ai moani moaruwai
hamindi afindi sowandümo maniŋgomo. Ranimbo-hündambo-animbo
adükari bogori nindou ranai nimorehi ranahambo hai tikirirandühi
ranahandi hasiheimi ahafo ranahambo hoeindundani-wani
aranindimondühi ŋgusüfohü wari purükindümboemo. 10 Nindou ranai
aŋguni safi ahandi fikimi niŋgokoate niŋgomboemo sapo ai asübusi
ranambefembo yihimbombo. Asu ai hoafindomondühi animboya,

'Hipoanimboembou-ane! Hipoanimboemou-ane!
Babiron ŋgoafi adükari ra!
Se ŋgoafi adükari hamindi-yafi hawa asu ŋginindi hamind-anafi!
Nimehinou God ai sihambo tiŋirifo saganinimboani,'

mehomo.

11 Hifi ndanihündambo nindou kaki semindimbo ratüpuri
ratüpuriyomo-rundeimbi-memo ranai-amboani ahambo aranindimboemo
sapo nindou ahamundi napo ra semindimbo wanimewambo. 12 Sapo
ahamundi napo ranana ini nda: gor, sirfa, nimoei kaki adükari
hamindifihi semündümbi, aboedi hamindi yamaŋi, kifohi hoeari ŋginindi
aboedi, rani-poanimbo hoeari hamburi, sirika ŋginindi hoeari. Asu rani-
poani nimi fisiŋarü aboedümbi, muŋguambo aboedi moatükuni erefan
yahafinambo nafiyo-weimbihündi, muŋgu moatükuni nimi kaki afindifihi
pemiyo-weimbihündinambo nafiyo-weimbihündi. Asu ŋginindi kapa bras,
ain asu nimoei aboedi sürü-sürüyo-weimbinambo nafiyo-weimbihündi.
13 Asu bidifiri napo yahurai. Sesi fisiŋarümbi moatükuni sinamon,
kosendi mbai, fisiŋgirümbi mbimbirai, wowondümbi moatükuni aboedi
fisiŋgirümbi, sanda, wain, sesimbo wer, kifohi praua asu nimbandi praua,
burmakau, sipsip, hos, ahandi nimarifondi kameihi, nindou kaki-koate
ratüpuriyomo-ndeimbi asu nindou yifiarambe sowandümo-ndüreimbi
muŋguambo moatükuni ra ŋgiri asükai pemindomo.

14 Kaki semindimbo ratüpuriyomo-rundeimbi ranai nimorehimbo
hoafiyomondowohü yahomoya, 'Muŋgu aboedi moatükuni se sihoefi
hawa wand-ane masafi ranana ndeara sihambo hiniŋgireanini
haya dibonapi-mefeyo. Asu muŋguambo aboedi sesi kaki afindifihi
semündümbi asu muŋguambo yihuruyimindi napo aboedi sihafi
meŋgoro-mayo ranamboani ndeara sihambo hiniŋgireanini haya
awarimarihoayo. Asu muŋguambo rani-moatükuni ra ŋgiri se yahurai
asükaindafi hoeindowandi,' mehomo. 15 Sapo kaki semindi ratüpuri
ratüpuriyomo-rundeimbi ai adükari ŋgoafi ranihü niŋgomombo rani-
fihindi kaki afindeimbi-memo ranai ŋgoafi ra aŋguni safi niŋgomboemo
ai afindi tiŋirifo asemindo ranambefembo yihimbombo wambo. 16 Ŋga
asu aiana araniyomondühi afindi hohoanimomemo. Ai randu hoafi-
ndimondühi animboya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Hipoanimboembou-ane! Hipoanimboembou-ane! Adükari ŋgoafi ra.
Horombo ai kifohi hoeari aboedi, rani-poanimbo hoeari hamburi yihururamindi,
asu gor, nimoei ranambo nafiyo-weimbi moatükuni, aboedi hamindi yamaŋi yihururamindi raraora-hayambo maniŋgomayo-ane!
17 Asu nimehünou muŋguambo aboedi ŋginindi moatükuni ra awarimarihendi!"
mbisimboemo.

Muŋguambo sip sowandümo homo-rundeimbi, nindou sipambe fareahi ŋgorü ŋgoafini hei-rihündeimbi, sipambe nimarimombo, sip ranahambo hifandiru homo-rundeimbi asu nindou didemo siriwara-ambe kaki semindi ratüpuri ratüpuriyomo-rundeimbi nindou muŋguambo ai Babiron ŋgoafi rani-kimi niŋgo-koate aŋguni-safi manimboei.
18 Rananimbo asu ai Babiron ranahambo hai imaminambo tikirirandühi hasiheimi ahafo ranahambo hoeirihindani mayowa hasihei-mayei. 'Moai ŋgorü ŋgoafi adükari Babiron yahurai naŋgo!' masei. 19 Ai ahei mbirowami düdübudi pütiyahindühi arani-himboahoyeihi seiya,
'Hipoanimboembou-ane! Hipoanimboembou-ane! Babiron ŋgoafi adükari! Moaruwai hamindi ahambo tükimefeyo.
Nindou didemo ai sip sihoundeimbi-memo ranai siriwara-ambe sowandümo homondühi
kaki afindeimbi nindoumbo-yafu tükümefundi ŋgoafi ranahandi kaki afindi ranambo!
Asu muŋguambo moatükuni afindi ahandi ra awari-marihoayo,' masei.
20 God ai Babiron ranahambo moaruwaimbo-mareandi ranimboane asu sünü se-anafi, Godindi nindou se-anei, Kraisindi hoafi sowandümo homo-rundeimbi nindou-anemo, Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimb-anemo muŋguambo se hihifi-hihifindei.
God ai ahambo tiŋirifo masagado sapo simbori siheimbo ramareandüri süŋgumbo,"
meho.

21 Raniyu sünambeahindi nendi-mayu ranai wit nokoyo-rambo nahurai afindikokoe nimoei semündü botire haya siriwara-ambe pireandühi hoafiyuhü yahuya,
"Ndahurai-animbo Babiron ŋgoafi adükari ranamboani puküna pindifeyowani
gadowohümbo ŋgiri asükaindo hoeindihindi.
22 Babiron se, nindou gita fandu, heiründei, mboni faifaindimo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asu inafoaindimo rarao-ndundani
sihafi mbusümo ŋgiri nindou ai asükaindei himborindei
ndühündi!
Rani-poanimbo ratüpuriyomo-rundeimbi ai
sihafi mbusümo rani ratüpurindimo ndunda ŋgiri asükaindo
hoeindifeyo.
Asu wit nikombo nimoei ranai ŋgiri asükaindo
sihafi mbusümo wit nikondandühi hoafindowani himborindei
ndühündi.
23 Asu sihafi mbusümo ŋgiri asükaindo
ram hai ranai sindoani hoeindifeyo.
Sihafi mbusümo nindouwenihi ai nimorehi semindimboayu-ane
asu nimorehi ai nindowenihi semindimboayo-ane
hoafi ra ŋgiri asükai tükündifeyowani himborindo ndandi.
Sihafi kaki semindimbo ratüpuri ratüpuriyomo-rundeimbi nindou
ranai ana
muŋguambo hifi ranahambo ŋgasündu houmbo ndeara moani
ŋginindi hamindi hond-anemo.
Ŋga asu se sihafi tibagi ŋginindi ranamboyafi muŋguambo hifihündi
nindou ranaheimbo wosihoafori hoafi-mayafindüri!
24 Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi-yomondi hori asu Godindi
nindou ranahei hori ranai Babiron ŋgoafi ranihü meŋgoro.
Yini, sapo nindou aheimbo ai hifi ndanihü hifokoa-mareandüri
ranahei horiyo ŋgoafi ranihü meŋgoro,"
mehu.

Babiron ŋgoafi ranai moaruwaimbo-mefeyowa nindou ai ranimbo hihifi-hihifimayei

19 1 Ro nindou afindi sünambeahi hoafi puküna kamarihehinda
himborimayahi. Ai rarihi hoafiyeihi seiya,
"God ai sihefimbo aboedambo-reamuneimb-ani.
Ndüri adükari asu muŋguambo ŋginindi ranana sihefi God
ranahandi yaŋgir-ane!
2 God ai anihondü asu mbumundi hohoanimo süŋgure nindoumbo
yibobore arandi.
Nindowenihi birabiryo-randeimbü ranai muŋguambo nindou
ranaheimbo ahandi nindowenihi birabiri hohoanimo
ranambo moaruwaimbo-mareandüri.
God ai nimorehi ranahambo simbori tiŋiri fo masagado
nimboe ai Godindi ratüpuriyomo-rundeimbi nindou
hifokoamaripuri ranimbo-hünda,"
masei. 3 Asükaiyei ai puküna hoafiyeihi seiya,

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Godimbo adükar-ani yahomboane!
Hai Babiron ŋgoafi adükari ranahambo tikirarandi ranahandambo
hasiheimi ranai moani yare koadürümbo-koadürümbo ahafo,"
masei.
4 Raniyo 24 boagiri asu yaŋgiri niŋgoweimbi moatükuni ranai hifini
pütapiyei nimareimbo God sapo ahandi adükari bogori nimarifondi
raniwami amaru ranahambo hohoanimo yahündowohü ŋgusüfo
pamarihori. Ai rarihi hoafiyeihi seiya,
"Godimbo adükar-ani yahomboane! Ŋga anihondü-ane!"
masei. 5 Raniyo asu adükari bogorindi fondi-mayo ranambeahindi hoafi
ranai tüküfeyowohü yahoya,
"Muŋguambo nindou, Godindi ratüpuriyei-rihündeimbi se sihefi God
ranahambo aboed-ani mbisei.
Moani nindou-anei asu ndüreimb-anei se muŋguambo ahambo
aboed-ani mbisei,"
meho.

Sipsip Nimori ai nimorehühifihi sesi afindi tükümefeyo

6 Raniyahi asu nindou afindi fandambo yaŋgorombo hoafi afindi
tüküfembo nahurai himborimayahi. Rani-moatükuni ranai ana sapo hoe
amündüri yigüdayo nahurai himboyo asu nimoamondi hoafi mbuayo
nahuraiyo tükümefeyo. Ro himboriyaha ai rarihi hoafiyeihi seiya,
"Godimbo adükar-ani yahomboane!
Sapo Adükari God sihefi ai muŋguambo ŋginindi ra hifandarandi!
7 Haponda awi sihiri hihifi-hihifindefühi adükar-ani mbisefimboane.
Sapo Sipsip Nimori ranai nimorehi semindimboayu rani si ra ndeara
tüküfemboane.
Asu ahandi nimorirehi ranai ndeara nafirami-ndimboane amaro.
8 God ai nimorehi ranahambo moani aboedi hamindi hoeari
himboarambe forihoaiweimbi güdüfembohünda sagadomboani,"
masei. (Sapo hoeari aboedi ranana Godindi nendi mbumundi ratüpuri
hohoanimoayei ranahandi sisami nahurai-ane.)
9 Raniyu asu sünambeahindi nendi mami ai hoafiyundirühi yahuya, "Se ra
sürü papirandühi animboya, Sipsip Nimori ai nimorehi semündühi sesi afindi
sesesi-mayei ranambe God ai nindou ranaheimbo se dügüsi mehundüri ranai
ana hihifi-hihifimbeiyei-amboane." Asükaiyu yare hoafiyundirühi yahuya,
"Ndani hoafi ndanana Godindi anihondü hoafi hond-ane," mehu. 10 Raniyahi
asu ro ahambo hohoanimo-mbohünda yiri yimbu pusirihe mamarihi. Ŋga
ai hoafiyundirühi yahuya, "Refepoani! Ro-amboani se asu sihafi wandafi
babidimbo sihiri Sisasindi-mayo hoafi anihondümbo-rihundeimb-anefi. Ŋga se
Godimbo yaŋgir-animbo hohoanimo pandiwori. Hoafi Sisas weindahi-mareandi
ranai nindou ŋginindi sagapuri arandi Godindi hoafi hoafimbohünda," mehu.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nindou kifohi hosi-wami mamaru

11 Raniyo asu ro himboyahane, sünambe yipuri ranai sübüdihoai
yaŋgorowohüyo hos kifohi ranai maniŋgowa hoeimariheandi. Hos
semündü hu-randeimbi nindou raniwami mamaru ranahandi ndüri ra
yahurai-ane: 'Ratüpuri ndore hifanda-randeimb-ani'. Asu, 'Anihondü
hohoanimo süŋgure-randeimb-ani'. Sapo ai nindou ranaheimbo yibobofe
asu yifiari hohoanimo ra ai moani mbumundi hohoanimo meŋgoro rani-
süŋgu-ani rawareandi. 12 Ahandi himboari ana hai nahuraiyowohüyo
asu adükari bogori nindou-yafe at afindi ahandi mbiroambe ninoumayo.
Ahandifihi ndüri sürü pefe hiniŋgifeyowa mapaiaro ranahambo
nindou amuri ai moai fifirifeyo, ŋga moani ahandihoari yaŋgir-ani
fifireamboayu. 13 Ai hoandari hoeari magüdeandi ranana hor-ambe foefe
himindümbiyo magüdeandi. Ahandi ndüri ranana, 'Godindi Hoaf-ane.'
14 Raniyomo asu sünambeahindi ami ranai kifohi hoeari moani aboedi
hamindi ra fihü yihururündimo houmbo kifohi hosi-wami ninouyomo
houmbo ahambo süŋgumarüri homo. 15 Muŋguambo hifi ranaheimbo
hifinambo-fendürimbo ami-yomondi pisao nahurai yihümindi hamindi
ahandi yahamonafi tüküfe mbumarandi. Ai ain niminimi ranambo-
animbo muŋguambo hifi ranahambo hibadambui. Rananimbo asu
ai wain hoe boboe ra wain boboembo fondi ranambe tiŋarinambo
bubutükündambui. Rani-moatükuni ranana sapo God muŋguambo
ŋginindi hifandandeimbi-mayu ranahandi muŋguna moaruwai hamindi
ŋginindi hohoanimo ranane. 16 Ahandi hoandari hoeari-mayo ranifihiyo
asu ŋgehurifihiyo ndüri ra sürü pefe hiniŋgifeyoani mapaiaro. Ndüri
ranai yare hoafiyowohü yahoya, "Bogori nindou-yomondi Bogori asu
adükari nindou-yomondi Adükar-ani," meho.

17 Raniyahi asu himboyahünda sünambeahindi nendi ranai
hüfihamindi fihi botifi manüŋguwa hoeimarihini. Raniyu asu ai ndu
sünü wafusifohü youmemo ranahamumbo puküna hoafiyupurühi yahuya,
"Godindi adükari sesesi ndanifihi mborai sifomo fandu mamühiyafu!
18 Mborai sifomo adükari bogori nindou-yafe safi, ami bogori-yomondi
safi, ŋginindi nindou-yomondi safi, hos safi, asu hos sowandümo homo-
rundeimbi-yomondi safi, ra muŋguambo sowasümo. Muŋguambo
nindou-yafe safi, moani ratüpuriyomo-rundeimbi nindou-yomondi-mayo
asu kaki semindi ratüpuriyo-rundeimbi-yomondi-mayo, adükari nindou
asu akidou nindou-yomondi-mayo safi ra muŋguambo sowasümo," mehu.

19 Raniyahi asu himboyahünda, nimambeahindi ninihondi asu
adükari bogori nindou hifi ndanihünda ahei amiyomo ranai fandu
gugurimarunda hoeimariheandi. Nindou sapo kifohi hosi-mayo raniwami
nimarümbo semündü ahu ranani asu ahandi ami rananemo rani-
babidimbo yifiarimbo ranai fandu gugurimarundi. 20 Nimambeahindi

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ninihondi-mayo asu Godindi hoafi tikai hoafiyu-randeimbi nindou-mayu rani-dibo ai muŋguambo tikai hepünifeimbi moatükuni rarine-marinandi rani-yimbumbo mbumaripündümo. Nindou nimambeahindi ninihondi-mayo ranahandi himboahü hepünifeimbi moatükuni rarerandühi asu rani hohoanimo süŋguyu ai nindou ranaheimbo wosihoafori hoafiyundüri marandi. Raniyei asu ai nimambeahindi ninihondi-mayo ranahandi ndüri sahümündihi asu ai sisami ranahambo hohoanimo parihi marihündi. Ranimboyo asu nimambeahindi ninihondi-mayo raniyo asu Godindi hoafi tikai hoafiyu-randeimbi-mayu raniyu ahafanimbo yaŋgiri nimbafanda sowapündümo wafusüriho hai sarfa nimoeinambo tikira-randeimbi-mayo ranambe pimarupiri. 21 Raniyu asu nindou sapo kifohi hosi-wami nimarümbo ahandi yahamo pisao yihümindi tüküfe mbumarandi ranambo ami bodimondi ranahamumbo hifokoako-mafoareapuri. Raniyo asu muŋguambo ndu ranai ahamundi safi sahüsimbo bodo tükimehindi.

Satan ai 1,000 himbani karabusambe manüŋgu

20 1 Raniyahi asu ro nimboa himboyahünda sünambeahindi nendi mami ranai sünambeahindi tüküfi haya sapo hifi ambe ndihi ragu hoeife-koateyo-randeimbi ranahandi yipuri ki asu sen nimboreimbü waramberamündü makusüwa hoeimarihini. 2 Raniyu asu ai amoasiri afindi ranahambo mbumaramündu. Amoasiri ranai ana sapo horombodidi hondü-mayo-ane. Ai sapo muŋguambo nindou ranaheimbo papi-hoafirandüri hoaŋgu-randeimbi Satan-ani. Raniyu asu sünambeahindi nendi-mayu ranai ahambo seninambo hüputüpuriherü mbura 1,000 himbani hiniŋgimariri. 3 Raniyu ai ahambo hifambe ragu haniweimbi-mayo ranambe pirira mahanu. Nafitambe pare mbura kinambo kikire papiramündi yowanimbo hiniŋgimareandi. Rananimbo ai muŋguambo hifihündi ranaheimbo ŋgiri wosihoafori hoafindundüri. Ahambo refi hiniŋgifiyuani nüŋgumbo 1,000 himbani muŋguyo-ambe-animbo tükündüfi akidou yaŋgiri nüŋgumbui.

4 Raniyo asu bogori nindou-yafe nimarimbo fondi ranai burimayowa hoeimariheandi. Fondi raniwami mamarimo-memo ranahamumbo yiboboferambo ŋginindi masagapuri. Asu asükai sapo nindou Sisasimbo asu Godindi hoafi ranahambo anihondümbo wataporimbo-rihü marihündi ranimbo mbiro kibodiri-marandüri ranahei yifiafi hoeimariheandi. Asu aiana nimambeahindi ninihondi-mayo ranahambo ahandi sisami kameihi moai ŋgusüfo parihindi. Ahei giribodi hamindühi asu warihü nimambeahindi ninihondindi ndüri moai paiaro, ŋga wani. Ai yaŋgiri tüküyahi bogori nindoumboyahi Krais-babidi muŋgu-moatükuni 1,000 himbanambe hifandimarihündi. 5 Nindou amuri yifimayei ana moai yaŋgiramboyahi tüküyahindi, ŋga ai randihi yifi yagodei ŋgeimbo

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1,000 himbani muŋguyo-ambe-animbo tükündahimboyei. Ranana weaŋgurühi yifihündi botife-ane. 6 Nindou didiyei ai sapo weaŋgurühi yifiyeimbi botife si ranambe botiyahindeimbi ana ai hihifi-hihifimbeyei-amboane. Ai Godindi yaŋgir-anei. Asükai yimbu noufimbi yifi ranai ana ŋgiri nindou ranaheimbo hifinambo-ndearü. Ai Godimbo asu Kraisimbo didibafife-rambo nindoumbondahi nimboeimboyei. Rananimbo ai Kraisbabidimbo nimboeimbo 1,000 himbani aho ranambe muŋgu moatükuni ra hibadihümboyei.

Satan ai muŋguna moaruwai-mboefiyu

7 Süŋgunambo 1,000 himbani ra muŋguyo-ambe-animbo Satanindi karabus wori yipuri ranai sübüdigoedoani asu ai moanambühi tükündüfimbui. 8 Asu rananimbo ai muŋguambo hifihü nindou buriyei wakarihindi ranaheimbo wosihoafori hoafiyondürimbo hoahoaŋgu wakindeambui. Hifi ra ahandi ndüri Gok asu Magok-ane. Rananimbo Satan ai aheimbo muŋguambo yifiarimbohünda ndemündündüri mamühi guguründearümbui. Nindou afindi safi ranai ana moani siriwara hoekimi gudikikiri nahurai aniboadei. 9 Raniyei asu ai muŋguambo hifi ranihü hei Godindi nindou ser worambe aniboadei asu adükari ŋgoafi God ai hohoanimoyu wakimareandi ranaheimbo waki-marihindüri. Raniyo asu sünambeahindi hai ranai kosiwohüyo nindou ranaheimbo hainambo tikirimarandüri. 10 Satan ai nindou ranaheimbo wosihoafori hoafimayundüri ranimboyu asu God ai ahambo wafusüriho hai sarfa nimoeifihi mahoro ranambe pirira mahanu. Nimambeahindi ninihondi asu Godindi hoafi tikai hoafiyu-randeimbi nindou amboani haiambe manimbafani. Rananimbo ai muŋguambo nimbi si aho ra koadürümbo-koadürümbo asübusimbondimo pindimondu ŋgomboemo.

Yibobofe si tükümefeyo

11 Raniyo asu himboyahünda adükari bogorindi nimarifondi kifohi ranai niŋgowohüyo asu raniwami nindou mami ai mamaruwa hoeimarihini. Raniyo asu ai nimaru-ambe ra hifi sünü ranai awarihoehüyo asu moai asükaiyo hoeifeyo. 12 Raniyahi asu himboyahünda yifiyeimbi nindou ndüreimbi asu ndürü-koateimbi ranai bogorindi nimari-fondi haŋgifoani burimayeiya hoeimariheandüri. Raniyo asu buk bidifiri ranai boare haya kurümayo. Asu yaŋgiri niŋgombo buk amboani boare haya meŋgoro. Raniyo asu yifiyeimbi nindou burimayei ranaheimbo nine-moatükuni ramarihinda sapo buk kurümayo ranambe sürü pefemarandi rani simogodühi aheimbo papi-hoafi ranai tükümefeyondüri. 13 Raniyo asu muŋguambo siriwara-ambe yifiyei yaŋgoreimbi ranaheimbo siriwara ai hiniŋgi-mareandüri. Yifiyo-rambo hohoanimo asu yifiafi ŋgoafi ranambe yifiyeimbi nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kɨkɨhɨrɨhümündi anɨmboei ranaheimbo muŋgu hɨniŋgɨ-mareandürɨ. Raniyu asu nindou nɨmarɨ-fondɨ-wamɨ mamaru ranai nɨne-moatükunɨ ai ramarɨhindɨ ranɨ-sɨmogodühɨ aheimbo papɨ-hoafɨmarandürɨ. 14 Raniyo Yifiyo-rambo asu Yifiafɨ Ŋgoafɨ ranahafembo haiambe pimareapɨra mahanɨfe. Wafusüroho haiambe ranana sapo asükaiyo yimbombofe yɨfɨmbo moatükunɨ ranane. 15 Nindou dɨdɨyei ahei ndürɨ sapo yaŋgɨrɨ niŋgombo bukɨ-mayo ranambe paiarɨ-koate-ayo ana, nindou ranaheimbo wafusüroho hai mahoro ranambe pimareandüra mahanei.

Hɨfɨ sünü sɨmborɨ tükɨmefeyo

21 1 Ranɨ-moatükunɨ ranai refehaya-mboyowane, asu hɨmboyahünda sünü hɨfɨ sɨmborɨ ranai tükümefeyowa hoeimarɨheandɨ. Weaŋgurühɨ sünü tüküfe hɨfɨ tüküfe-marandɨ ranai awarɨhoeihüyo asu sɨrɨwara amboanɨ foerɨ-koate-mayo. 2 Asu hɨmboyahünda Godɨndɨ ŋgoafɨ sɨmborɨ Serusarem ranai, sapo nɨmorehɨ anamɨndühɨfembo ahandɨ anamɨndɨ ranɨ-sowahɨ homboyaho haya rawefeyo nou yahurai refe-haya God sowahɨndɨ tüküfe makosowa hoeimarɨheandɨ. 3 Bogorɨndɨ nɨmarɨ-fondɨ-mayo ranambeahɨndɨ hoafɨ puküna hoafɨmayowa hɨmborɨmayahɨ. Yare hoafɨyowohü yahoya, “Hɨmborɨyei! Godɨndɨ worɨ hapoana nindou-babɨdɨmbo anaŋgo! God ai nindou-babɨdɨmbo nüŋguhü asu ahandɨ nendɨ-ndeimboyei. God ai ahandɨhoarɨ nindou ranɨ-babɨdɨmbo anüŋgu anɨmbo asu ai ahei Godɨ-ndümbui. 4 Ai nindou ranahei hɨmboarambeahɨndɨ aranɨ-hɨmboaho gedüherümbui. Rananɨmbo yɨfɨmbo hohoanɨmo, asübusɨ, aranɨ asu ŋgusüfo afɨndɨ kife hohoanɨmo ra ŋgɨrɨ tükündɨfeyo. Sapo ranana horombodɨdɨ moatükunɨ awarɨhoaimb-ane,” meho.

5 Raniyo asu nindou fondɨ raniwamɨ mamaru ranai hoafɨyuhü yahuya “Haponda ro muŋguambo moatükunɨ sɨmborɨ rarɨheandühanahɨ,” mehu. Asükai hoafɨyundɨrühɨ yahuya, “Ndanɨ hoafɨ ranahambo se sürü papɨndandɨ. Sapo hoafɨ nda ai anɨhondü hamɨnd-ane, ŋga anɨhondümbo-ndɨhindɨ,” mehu.

6 Raniyu hoafɨyundɨrühɨ yahuya, “Muŋguambo moatükunɨ ai tüküfemboane! Roana horombonɨpoed-anahɨ asu süŋgunɨpoed-anahɨ, sapo weaŋgurühɨdɨd-anahɨ asu bɨdɨfɨranɨdɨd-anahɨ. Nindou düdi ai amɨndanɨŋomboayu ana, nindou ranahambo ro yaŋgɨrɨ niŋgoweimbɨ harɨhoe forɨhoeimbɨ nindou ranahambo moanɨ ndahandoanɨ ndümündümbui asu kakɨnambo semɨndɨ-koate ndahandomboyahɨ. 7 Nindou düdi ai yifiarambeahɨndɨ tɨtaboarɨfoare harɨhoei tükefiyu ana, ai wandɨ-mayo moanɨ sai moatükunɨ ra ndemündümbui. Rananɨmbo asu ro ahandɨ Godɨ-ndahanɨ ai wandɨ nɨmorɨndümbui. 8 Ŋga asu nindou dɨdei yɨhɨmbo-sɨsɨrɨyahɨ-rɨhündeimbɨ, anɨhondümbofe-koateyei rɨhündeimbɨ, moaruwai hamɨndɨ ratüpurɨyei rɨhündeimbɨ, nindou hɨfokoarɨhɨ-

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rihündeimbi, nimorehi sisihimoyomo-rundeimbi, nindowenihi birabiriyei rihündeimbi, tibagiru-rundeimbi, tikai godimbo hohoanimo parihi-rihündeimbi, wosihoafori hoafiyei rihündeimbi ahei niŋgofondi ranana, wafusüroho hai asu hai sarfa nimoei apoarambe ahoro ranihü yagodimboe. Ranana yimbu-noufimbi yifimbo moatükuni-ane," mehu.

Simbori Serusarem ŋgoafi

9 Sünambeahindi nendi dis 7 waramberündimo-ndeimbi ranahandambo
mami-mayu ranai wambo-so Godindi hürütü moendifembohünda
moaruwai hamindi moatükuni foafusüfiyuani tüküfimbi-mayo ra
semündü haya makusu. Ai hoafiyundirühi yahuya, "Se sinif-animbo
ro nimorehi anamindühifembo aniŋgo Sipsip Nimorindi nimoreh ra
nafuinda-haninimboyahi," mehundiri. 10 Raniyo asu wandi fiambe Yifiafi
Aboedi ranai ŋginindi tüküfendirühiyahi asu sünambeahindi nendi
ranai wambo semündündiri hifi wafu nimoamo hamindi raniwami
mahafu. Raniyu asu ai wambo Serusarem ŋgoafi adükari sünambe God
sowahindi makoso ranahambo nafui-mayundiri. 11 Raniyo asu Godindi
himboamupuimbo-randeimbi ranai si boakimafoareandi. Asu ŋgoafi
ranai sapo sürühoeimbi sospa nimoei kaki afindifihi semindimbo
rahuraiyo moani himboarambe foriforihoeimbi hamindi-mayo.
12 Ŋgoafi adükari ranai papi nimoamo hamindiyo 12 nafitambe kemindi
hiniŋgimefeyo. Raniyo asu 12 sünambeahindi nendi ranai nafitambe
ranahambo warani-ründümo houmbo hifandimarundi. Nafitambe
ranifihi Israer-yafe 12 siri ranahei ndüri ra papimayo. 13 Nafitambe ranai
gorügoanini-gorügoaninire burimayo. Ŋgimi ranai hüfihamindi süfuani
niŋgomo, ŋgimi himborani niŋgomo, ŋgimi ranai rahanini himborani
niŋgomo asu ŋgimi hüfihamindi hafuani niŋgomo marundi. 14 Adükari
ŋgoafi ranahandi papi ranana 12 ŋginindi nimoeinambo ndihi ragu
samboefimbiyo. Raniyo asu mamami raniwami Sipsip Nimorindi hoafi
sowandümo homo-rundeimbi 12-yomondi ndüri ranai papimayo.
15 Sapo sünambeahindi nendi horombo wambo wataporimbo-
marandiri-mayu ranai gorinambo nafiyoweimbi-hündi simoŋgorife
nimihari ranambo adükari ŋgoafi nafitambe asu papi ra simoŋgori-
fembohünda semündü haya manüŋgu. 16 Adükari ŋgoafi ranana
muŋguambo himbori ra moani simogodapo hamindiyo. Raniyu asu
sünambeahindi nendi ranai simoŋgori nimihari masemündu ranambo
simoŋgo-reandane, ŋgoafi afindi-kokoeaiyo ahandi ra 2,200 kiromita
tükümefeyo. Raniyo asu ahandi simoŋgori hoandari mahafo, himbori
yimbu mahafe ranai moani simogodapo hoandari-mayo. 17 Asu papi
nimoamo ranahambo amboani simoŋgo-reandane, mami 65 mita
tükümefeyo. Rani simoŋgori ranana moani nindou simoŋgoru-
rundeimbiyo sünambeahindi nendi-mayu ranai simoŋgorimareandi.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Ŋgoafi ranahandi papi ranana hamburi asu yaŋgiri saspa nimoeinambo
papiyoweimbiyo. Ŋga ŋgoafi ranana moani gor sürühoembi yaŋgir-ane
nafiyoweimbiyo manaŋgo. 19 Adükari ŋgoafi ranana hifini ndihi God ai
muŋguambo mamikarambo nimoei kaki afindifihi semündümbi-namboyo
kore hiniŋgimareandi. Weaŋgurühi korimefeyo ranana hamburi asu
yaŋgiri saspa nimoeiyo, rani-kimi asüdabombü sapaia nimoeiyo, rani-
kimi kifohi aget nimoeiyo, rani-kimi yaŋgirasüfo emerar nimoeiyo. 20 Asu
rani-kimi hamburi kikire kifohi kikire-randeimbi sadonikis nimoeiyo.
Rani-kimi konirian nimoeiyo, rani-kimi krisorait nimoeiyo, asu rani-kimi
ŋgorü-poanimbo yaŋgirasüfo berir nimoeiyo, rani-kimi aŋüsühisafümbi
topas nimoeiyo, rani-kimi krisopres nimoeiyo yaŋgirasüfoyo
aŋüsühisafümbiyo-randeimbi. Asu rani-kimi asüdabombü haiasin
nimoeiyo, bidifiranambo ana hamburi ametis nimoeiyo. 21 Nafitambe
12 ranana sapo 12 kifohi mbisihondiyo. Muŋguambo yipuri nafitambe
ra mbisihondi mami-namboyo nafiyo hiniŋgimefeyo. Ŋgoafi ranahandi
muŋguambo nafi ranana gor hondünambo nafiyoweimbiyo hayamboyo
hoehimbo nahurai-mayo.

22 Ro moai Godimbo hohoanimoyondo-rambo wori fondarowa
hoeiriheandi. Sapo Adükari God Muŋguambo Ŋginindembi-mayu ranai-
yu asu Sipsip Nimori ai ŋgoafi ranahandi Godimbo hohoanimoyo-rambo
worimefani. 23 Ŋgoafi raniwami hüfihamindi amoamo ahafandi si ra
ŋgiri boakiboadineandi sapo Godindi himboamupuimbo-randeimbi si
ranai ŋgoafi raniwami boakimafoareandi ranimbo-wambo. Asu Sipsip
Nimori ranai-ani ŋgoafi ranahandi ram hai nou-ayu. 24 Rananimbo
muŋguambo hifihündi ranai ŋgoafi ranahandi si rani-süŋgu ŋgeihü,
asu muŋguambo hifihündi bogori ranai ahamundi ŋginindi napo ra
ranihü ndowandümo tükündafumboemo. 25 Muŋguambo si aho ra
nafitambe ranai ŋgiri pande niŋgo, ŋga sübüdihoai yagodi ŋgomboe.
Sapo rani-simboani ana ŋgiri nimbi ranai yagodo. 26 Asu ŋgoafi adükari
ranambe muŋguambo hifihündi-yafe yihuru asu aboedi napo ŋginindi ra
ndemündündüri keboemboe. 27 Ŋga nine-moatükuni moaruwai-ayo, asu
yikoarifo hohoanimoyo-randeimbi asu wosihoafori hoafiyo-randeimbi,
muŋguambo ranana ŋgiri ŋgoafi ranambe keboehi ŋgei. Sapo Sipsip
Nimorindi koadürümbo niŋgombo buki-mayo ranambe ahei ndüri
pamareandüri ai-yaŋigiranimboke-boehi ŋgüsimboyei.

Yaŋgiri niŋgombo hoe asu nimi

22 1-2 Raniyu asu sünambeahindi nendi-mayu ranai hoe afindi
yaŋgiri niŋgombo nimindi ra wambo nafuimayundiri. Hoe ra
himboarambe mupui fori wakireandeimb-ane. Hoe ranana sapo God asu
Sipsip Nimori ranahafandi nimari-fondi-mayo ranambeahindi tüküfe
hayamboyo ŋgoafi nafi bogori rani mbusümondühi mafoero ho. Asu

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoe rani himbori-kimi yaŋgiri niŋgombo nimi ranai ŋgorügoanini-ŋgorügoanini burimayo. Nimi ranai mami himbanambe 12 hisiyowohü asu moani mamami amoamo hisiyo arandi. Asu nimi ranahandi emündü ranana muŋguambo hifihündi ranaheimbo aboedambofendüri ramboane.
3 Asu nine-moatükuni God ai ranahambo moaruwai-ane ehu ranana ŋgiri ŋgoafi ranambe yagodo. Ŋga God asu Sipsip Nimori ahafandi adükari bogorindi nimari-fondi rani yaŋgiri yagodoani asu Godindi ratüpuriyei rihündeimbi ai ahambo hohoanimondeihi ŋgusüfo pandihorimboyei.
4 Rananimbo asu ahandi ŋgusümboari hoeindihi-mboyei asu ahandi ndüri ra ahei giribodi hamindifihi sürü pande hiniŋgindeambui. 5 Asu rananimbo ŋgiri nimbi asükaindo tükündifeyo. Ranimbo-animbo ŋgiri ram asu hüfihamindi ranai si boakiboadeandi. Sapo Adükari God ai-animbo ahei sindumbui. Asu nindou ranai adükari bogori nindoumbondahi koadürümbo-koadürümbo hibadühi ŋgeimboyei.

Sisas ai ŋgiri amitata kudu

6 Raniyu sünambeahindi nendi ai hoafiyundirühi yahuya, "Ndani hoafi ndanana anihond-ane, ŋga anihondümbo-mbirihindamboane. Ŋga Adükari God, sapo ahandi hoafi hoafiyomo rundeimbi ranahamumbo ahandi Yifiafi masagapuri ranai ahandi sünambeahindi nendi ranahamumbo koamarihepuri. Asu ai sapo Godindi ratüpuri ratüpuriyei-rihündeimbi ranaheimbo nini-moatükuni nimai hamindi tükümandife ranahambo nafuimbohünda koamarihepuri," mehu.
7 Sisas ai hoafiyuhü yahuya, "Awi himbori-yei! Ro ŋgiri amitata tükündaheandi. Nindou düdi ai buk ranambe süŋgunambo tükifembo hoafi sürü papi-mayo ranahambo himboriyeihi süŋgurihi rihündeimbi-mayei ranai ana hihifi-hihifimbeyei-amboane!" mehu.
8 Ro Son rani-moatükuni ra himboriya hoeiriheamboanahi. Asu ro rani-moatükuni ra himboriya hoeirihe raraorihi heheambo sünambeahindi nendi wambo nafui-mayundiri ranahandi yiri-kimi piya nimarimbo ndeara ahambo hohoanimo-yondowohü ŋgusüfo pefimbo yaŋgirimayahi.
9 Ŋga asu ai wambo hoafiyundirühi yahuya, "Yowani, se refepoani! Roana sapo sihafi mami ratüpuriye rihoandeimbi wandaf-anahi. Asu roana sapo sihafi apodoho wandafi-mami Godindi hoafi hoafiyomo-rundeimbi-memo rananemo asu muŋguambo nindou buk ndanambe hoafi eŋgoro ranahambo himboriyei mburihü rani-süŋgurihindeimbi ranahei wandaf-anahi. Ŋga Godimbo-animbo hohoanimo-ndafindowohü ŋgusüfo pandiwori," mehu.
10 Asükai hoafiyundirühi yahuya, "Godindi süŋgunambo tükifembo buk ndanambe apaiaro ra se yowani dibonapifehi gabudife-poani. God ai muŋguambo rani-moatükuni ranahambo refemboayu ra ndeara akimi tüküfembo yaŋgir-ane. 11 Ranimboane asu moaruwai

hohoanimoyu-randeimbi ranai moani moaruwai hohoanimo ranisüŋgu-mbireand-amboane. Asu moaruwai hamindi hohoanimoyu-randeimbi ranai moaruwai hamindi hohoanimo süŋgu-mbireand-amboane. Asu mbumundi hohoanimoyu-randeimbi ranai mbumundi hohoanimo süŋgu-mbireand-amboane. Sürühoeimbi hohoanimo süŋgureandeimbi ranai sürühoeimbi hohoanimo süŋgu-mbireand-amboane," mehu.

12 Sisas ai yare hoafiyuhü yahuya, "Awi se himboriyei! Ro ŋgiri amitata tükündaheandi! Ro takini moatükuni ndahamindi tükündahe-amboyahi. Rananimbo düdi ai nini-moatükuniyo ramareandi rani-simogodühi ndeheamboyahi. 13 Roana horombonipoed-anahi asu süŋgunipoed-anahi. Ro weaŋgurühididid-anahi asu bidifiranididid-anahi. Roana weaŋgurühididi hondüyu asu süŋudidi hondüya-rihandeimb-anahi

14 Nindou didiyei ahei hoeari-mayo ra boboerihünda aboedi simbori afisaho-koate tüküfeimbi-mayei ranai ana hihifi-hihifimbeyei-amboane. Aiana sapo yaŋgiri niŋgoweimbi nimi-mayo ranahandi hisi ra moani himbo-koate dagüdihi asu adükari ŋgoafi giniri yipuri nafitambe-mayo rani nafi keboehimboyei. 15 Ŋga asu moaruwai hamindi hohoanimoyeimbi nindou, tibagiru rundeimbi, nimorehi sisihimoyomoru-ndeimbi asu nindowenihi birabiriyei rihündeimbi, nindou hifokoarihi-rihündeimbi, tikai godimbo süŋgurihi-rihündeimbi, nindou wosihoafori hoafiyei rihündeimbi, ranai ana ŋgiri adükari ŋgoafi nafitambe-mayo rani-nafi keboehi ŋgüsi, ŋga ai moanambuhü nimboeimboyei.

16 Ro Sisas-anahi nda, wandi sünambeahindi nendi ranahamumbo koarari-heheapuri muŋguambo moatükuni ranahambo wandi nendi ranaheimbo wataporimbo-yondürimbohünda. Roana sapo Defitindi amoao-mami ranahei sirihünd-anahi tüküyahe animboahi. Asu roana botiboti siambeahindi mupui-anahi," mehu.

17 Yifiafi Aboedi ai Sipsip Nimorindi nimorehi rani-dibo hoafiyafehü safeya, "Se mborai sinifi," masafe. Nindou düdi himborinduhü ana, hoafinduhü animboya, "Se mborai sinifi," mbüsu. Nindou düdi ai amindaniŋombonduhü ana, mbüsünu-wamboane. Nindou ai hoe simindimbo hohoanimoayu ana, ai sünü yaŋgiri niŋgoweimbi hoe ra moani mbüsümündu-wamboane.

Son ai nindou buk ndanambeahindi hoafi himborayei ranaheimbo ahini hoafimayundüri

18 Muŋguambo nindou ai Godindi hoafi sapo buk ndanambe eŋgoro ranahambo himborayei ranaheimbo ahini hoafi nda ro Son-anahi asahandüri. Nindou düdi ai ahandi hoafi Godindi-mayo hoafi ranifihi pare haya hoafayu ana, God ai ahambo nine moaruwai moatükuni ai buk ndanambe refembo hoafimayu ra ahambo randeambui. 19 Asu nindou

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

düdi ai bɨdɨfɨrɨ hoafɨ buk ndanambe raguanambo-areandɨ ana, God ai nindou ranahambo randiranɨ asu ŋgɨrɨ sapo yaŋgɨrɨ nɨŋgombo nɨmɨ hɨsɨmayo ra dedu. Asu ŋgɨrɨ Godɨndɨ adükarɨ ŋgoafɨ buk nda ranahambo wataporɨmbo-marandɨ ranambe nüŋgu.

20 Nindou muŋgu moatükunɨ ranahambo anɨhondümbo hoafɨmayu ai hoafɨyuhüya, “Ro ŋgɨrɨ amɨtata tükündaheandɨ,” mehu.

Anɨhond-ane. Adükarɨ Sisas, se mborai.

21 Adükarɨ Sisas ai sɨheimbo muŋguambo moanɨ hɨpoambo-mbɨreandür amboane.

The New Testament in Angor of Papua New Guinea; 1st ed. 2001; web version, © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.